Bayerische StaatsBibliothek
Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 o-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240264-1

A. hebr.
984 o / (1

Kieseritzky

תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן : אונ׳ זאגט דרייא מאל
כָּאָבֶן יִדְּמוּ זְרוֹעֲךָ בִּגְדֹל וָפַחַד אֵימָתָה עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל : ג״פ דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם · זאג ג״פ שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם : זיא ענטפרן עֲלֵיכֶם שָׁלוֹם :
ואח״כ יאמר ג״פ סִימָן טוֹב וּמַזָּל טוֹב יְהֵא לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל אָמֵן : ואח״כ יאמר קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה
בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת : דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה עוֹמֵד
אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלּוֹנוֹת מֵצִיץ מִן הַחֲרַכִּים :

ואח״כ יאמר

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת · אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים · מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ · אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ · אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ · עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה · וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע · יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ · יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ואח״כ יאמר

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

ואח״כ יאמר זה

תנא דבי רבי ישמעאל אלמלא לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחד בחודש דיים · אמר אביי הלכך צריך למימר מעומד · מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה : ויהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי למלאות פגימות הלבנה ולא יהיה בה שום מיעוט ויהיה אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קודם מיעוטה שנאמר את שני המאורות הגדולים ויתקיים בנו מקרא שכתוב ובקשו את ה׳ אלהיהם ואת דוד מלכם אמן :

וכתבו המקובלים שיש ג״כ לומר מזמור אלהים יחננו וכו׳ ויבער שולי בגדיו להבריח הקליפות והוא סוד גדול ונורא מצאתי כתוב מי שקידש הלבנה מיום שקידשה לא ידאג שימות באותו חודש מאותו יום ואילך :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם · אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ :

תם ונשלם שבח לאל בורא עולם

[library stamp: ... MÜNCHEN]

וידעתם כי בקרב ישראל אני ואני יי אלהיכם ואין עוד ולא יבשו עמי לעולם: ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה ושמחת עולם על ראשם ששון ושמחה ישיגו ונסו יגון ואנחה: כי בשמחה תצאו ובשלום תובלון ההרים והגבעות יפצחו לפניכם רנה וכל עצי השדה ימחאו כף: הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יי ויהי לי לישועה. ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה: ואמרתם ביום ההוא הודו ליי קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו: זמרו יי כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ: צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל: ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה קוינו לו ויושיענו זה יי קוינו לו נגילה ונשמחה בישועתו:

בורא ניב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו: ורוח לבשה את עמשי ראש השלישים לך דויד ועמך בן ישי שלום: שלום לך ושלום לעוזרך כי עזרך אלהיך ויקבלם דויד ויתנם בראשי הגדוד: ואמרתם כה לחי ואתה שלום וביתך שלום וכל אשר לך שלום: יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום:

שיר המעלות וכו׳ עלינו לשבח

סדר ברכות הלבנה

הללויה הללו את יי מן השמים הללוהו במרומים. הללוהו כל מלאכיו. הללוהו כל צבאיו: הללוהו שמש וירח. הללוהו כל כוכבי אור: הללוהו שמי השמים. והמים אשר מעל השמים: יהללו את שם יי. כי הוא צוה ונבראו: ויעמידם לעד לעולם. חק נתן ולא יעבור:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם חוק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם ששים ושמחים לעשות רצון קונם. פועל אמת ופעלתו אמת וללבנה אמר שתתחדש עטרת תפארת לעמוסי בטן שהם עתידים להתחדש כמותה ולפאר ליוצרם על שם כבוד מלכותו. ברוך אתה יי מחדש חדשים: מוכ׳ ומג דריימ אמן ברוך יוצרך. ברוך עושך. ברוך קונך. ברוך בוראך: מוכ׳ הופסט דריימ אמן מוכ׳ ומג כשם שאני רוקד כנגדך ואיני יכול ליגע בך כך לא יוכלו כל אויבי ליגע בי לרעה: מוכ׳ ומג דריימ אמן

רהפול

מעריב למוצאי יום כפור

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גירי הצדק ועלינו יהמו נא רחמיך יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת ושים חלקנו עמהם לעולם ולא נבוש כי בך בטחנו · ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים :

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשכון בתוכה כאשר דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בנין עולם וכסא דוד מהרה לתוכה תכין · ברוך אתה יי בונה ירושלים :

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום בישועתך כי לישועתך קוינו כל היום · ברוך אתה יי מצמיח קרן ישועה :

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתינו כי אל שומע תפלותינו ותחנונינו אתה ומלפניך מלכנו ריקם אל תשיבנו · כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים · ברוך אתה יי שומע תפלה :

רצה ומודים · שלום רב · אלהי נצור וכו׳ · אונ׳ ווען (מוצאי יום כפור) אן שבתות צו נאכט גפאלט זאגט מן (ויתן לך) :

ויתן לך האלהים מטל השמים ומשמני הארץ ורוב דגן ותירוש : יעבדוך עמים וישתחוו לך לאמים הוה גביר לאחיך וישתחוו לך בני אמך אורריך ארור ומברכיך ברוך : ואל שדי יברך אותך ויפרך וירבך והיית לקהל עמים · ויתן לך את ברכת אברהם לך ולזרעך אתך לרשתך את ארץ מגוריך אשר נתן אלהים לאברהם : מאל אביך ויעזרך ואת שדי ויברכך ברכות שמים מעל ברכות תהום רובצת תחת ברכות שדים ורחם : ברכות אביך גברו על ברכות הורי עד תאות גבעות עולם תהיין לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו : ואהבך וברכך והרבך וברך פרי בטנך ופרי אדמתך דגנך ותירשך ויצהרך שגר אלפיך ועשתרות צאנך על האדמה אשר נשבע לאבותיך לתת לך : ברוך תהיה מכל העמים לא יהיה בך עקר ועקרה ובבהמתך : והסיר יי ממך כל חולי וכל מדוי מצרים הרעים אשר ידעת לא ישימם בך ונתנם בכל שונאיך :

ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה : ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך : ברוך טנאך ומשארתך : ברוך פרי בטנך ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיך ועשתרות צאנך : יצו יי אתך את הברכה באסמיך ובכל משלח ידיך וברכך בארץ אשר יי אלהיך נותן לך : יפתח יי לך את אוצרו הטוב את השמים לתת מטר ארצך בעתו ולברך את כל מעשה ידיך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוה : כי יי אלהיך ברכך כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא תעבוט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביי מגן עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו אויביך לך ואתה על במותימו תדרוך :

ישראל נושע ביי תשועת עולמים לא תבושו ולא תכלמו עד עולמי עד : ואכלתם אכול ושבוע והללתם את שם יי אלהיכם אשר עשה עמכם להפליא ולא יבושו עמי לעולם

וידעתם

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמְלַמֵּד לֶאֱנוֹשׁ בִּינָה :

אַתָּה חוֹנַנְתָּנוּ לְמַדַּע תּוֹרָתֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתַּבְדֵּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָחֵל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לִקְרָאתֵנוּ לְשָׁלוֹם חֲשׂוּכִים מִכָּל חֵטְא וּמְנוּקִּים מִכָּל עָוֹן וּמְדֻבָּקִים בְּיִרְאָתֶךָ : וְחָנֵּנוּ מֵאִתְּךָ דֵּעָה בִּינָה וְהַשְׂכֵּל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חוֹנֵן הַדָּעַת :

הֲשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ וְקָרְבֵנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה :

סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

רְאֵה נָא בְעָנְיֵנוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ מְהֵרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי גוֹאֵל חָזָק אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל :

רְפָאֵנוּ יְיָ (אֱלֹהֵינוּ) וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָ׳ :

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה וְשַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וּבָרֵךְ שְׁנָתֵינוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים :

תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

הָשִׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרִאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְּחִלָּה וְהָסֵר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט · בא״י מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט :

וְלַמַּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה וְכָל עוֹשֵׂי רִשְׁעָה כְּרֶגַע יֹאבֵדוּ וְכֻלָּם מְהֵרָה יִכָּרֵתוּ וְתַכְנִיעֵם בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנִיעַ זֵדִים :

לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקודש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה : זה אלי ענו ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו :

ברוך אתה יי גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך · והגן בעדנו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובאנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי · שומר עמו ישראל לעד :

ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים הללויה : ברוך יי אלהים אלהי ישראל עושה נפלאות לבדו : וברוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו את כל הארץ אמן ואמן : יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : כי לא יטש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הואיל יי לעשות אתכם לו לעם : וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו יי הוא האלהים יי הוא האלהים : והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : יהי חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך : הושיענו יי אלהינו וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך : כל גוים אשר עשית יבאו וישתחוו לפניך יי ויכבדו לשמך : כי גדול אתה ועושה נפלאות אתה אלהים לבדך : ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך : ברוך יי ביום ברוך יי בלילה ברוך יי בשכבנו ברוך יי בקומנו · כי בידך נפשות החיים והמתים · אשר בידו נפש כל חי ורוח כל בשר איש · בידך אפקיד רוחי פדיתה אותי יי אל אמת · אלהינו שבשמים יחד שמך וקים מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד :

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת באמור לציון מלך אלהיך יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד · כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה · ברוך אתה יי · המלך בכבודו תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד ועל כל מעשיו :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃ פעם א׳
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ ג״פ
יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים׃ ז״פ ותוקעין תקיעה אחת

מעריב למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה ·
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ
שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים
בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי
אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם
תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים׃
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל׃

ק״ש תמצא בשחרית

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ · הַפּוֹדֵנוּ
מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם
גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ
בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה
לנו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא׃ בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ׃ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ׃ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא׃ וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וַחֲתוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר ׃

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנֵחָתֵם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים ׃ לְחַיִּים טוֹבִים תַּחְתְּמֵנוּ ׃ אֱלֹהִים חַיִּים חָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם ׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ ׃ אמן
הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ ׃ אמן
הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ ׃ אמן
הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה ׃ אמן
הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ ׃ אמן
הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ ׃ אמן
הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃ אמן

פותרין הארון

ונבונים כבלי השכל כי רוב מעשיהם תוהו וימי חייהם הבל לפניך
ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הבל:

אתה הבדלת אנוש מראש ותכירהו לעמוד לפניך: כי מי יאמר לך
מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך: ותתן לנו יי אלהינו באהבה
את יום השבת הזה ואת יום צום הכפרים הזה קץ למחילה וסליחה ולכפרה
על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך
בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם · שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו בהיותו קרוב:
ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל יי וירחמהו ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח · ואתה אלוה סליחות רחום וחנון ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להטיב ורוצה אתה בתשובתן של רשעים
ואין אתה חפץ במיתתן שנאמר אמור אליהם חי אני נאם אדני אלהים
אם אחפוץ במות הרשע כי אם בשוב רשע מדרכו וחיה · שובו שובו
מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר החפוץ אחפוץ
מות רשע נאם אדני אלהים הלא בשובו מדרכיו וחיה: ונאמר כי לא
אחפוץ במות המת נאם אדני אלהים והשיבו וחיו:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר
פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכור: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך:
ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו
בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר
לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך
אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות
עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת
וישראל ויום הכפרים:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל וסלח לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · והעתר לנו בתפלתנו · מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך · וכוף את יצרנו להשתעבד לך · והכנע ערפנו לשוב אליך · וחדש כליותינו לשמור פקודיך · ומול את לבבינו (לאהבה) וליראה את שמך · ככתוב בתורתך ומל יי אלהיך את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך למען חייך :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף · רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען דבריך אשר אמרת · אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמותינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע

וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה • קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמָיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם • מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קְנָיֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אָנוּ קְשֵׁי עוֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר אָבַדְנוּ מֵאֶרֶץ טוֹבָה בְּחִפָּזוֹן · אָרְכוּ
הַיָּמִים וְדָבָר כָּל חָזוֹן · בְּיִשְׂרָאֵל חָדְלוּ פְּרָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ שָׁלַח רָזוֹן :
וְשׁוּב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל · וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר
גּוֹלָה אַחַר גּוֹלָה · גָּלְתָה יְהוּדָה כֻּלָּה · דָּוָה כָּל הַיּוֹם וְכָלָה · דּוֹרֵשׁ
וּמְבַקֵּשׁ אֵין לָהּ : הָעִיר הַקֹּדֶשׁ וְהַמְּחוֹזוֹת · הָיוּ לְחֶרְפָּה וּלְבִזּוֹת · וְכָל
מַחֲמַדֶּיהָ נְטוּלוֹת וּגְנוּזוֹת · וְאֵין שִׁיּוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת : גּוֹאֵל חָזָק
לְמַעַנְךָ פְּדֵנוּ · רְאֵה כִּי אָזְלַת יָדֵינוּ · שׁוּר כִּי אָבְדוּ חֲסִידֵינוּ · מַפְגִּיעַ
אֵין בַּעֲדֵנוּ : בְּרִית אָבוֹת וְאִמָּהוֹת וְהַשְּׁבָטִים · רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ זְכוֹר
בְּרִבּוֹת עִתִּים · יָהּ זְכוֹר לְמֻכִּים וּנְמָרְטִים · וְעָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נִשְׁחָטִים :
דּוֹרֵשׁ דָּמִים דּוּן דִּינֵנוּ · הָשֵׁב שִׁבְעָתַיִם לְחֵיק מְעַנֵּינוּ · תִּנָּם נִמְכַּרְנוּ
וְלֹא בְּכֶסֶף קְנִינוּ (נ"א פְּדֵנוּ) · זְקוֹף בֵּית מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְעֵינֵינוּ · וְהָשֵׁב
שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : והקהל חוזר זכור זכור

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ ·
וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלֹּתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי
אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא
יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב
ושב

זכור גדענק דיא ווארהייט פֿון אברהם אונ' דיא בינדונג פֿון יצחק אונ' ווידר קער דאס פֿר שטערונג פֿון דיא געלעגט פֿון יעקב
דס זיינן דיא (בתי כנסיות אונ' בתי מדרשות) · אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן : (אבדנו) איר זיינן ווארן
פֿר לארן פֿון איין גוט לאנד אין דער איל · דיא טעג זיינן לאנג אונ' איר האבן קיין רייד פֿון דיא וויס זאגונג אונטר ישראל זיינן פֿר
איטן צו וואזן (פרזון) אין אופֿני שטעט פֿאר (אורא) : (במשמנינו) אונטר אונזרי פֿעטי אונ' חשובים איז ווארן גשיקט
(רזון) איין אמגרהייט · אונ' קער ווידר מיט דער בארמיקייט אויף דיא איבר בלייבונג פֿון ישראל אונ' העלף אונז אום ווילן
דיין נאמן · (גולה) איין פֿאר טרייבונג נאך דער אנדרי איז פֿאר טריבן גווארן (יהודה) עס איז איר וויא איין גאנצן טאג אונ'
זיא איז גאר דארבן קיין פֿארשר אונ' בגערר איז צו איהר : (העיר) דיא היילגי שטאט ירושלים אונ' דער גאנץ ארום קרייז פֿון
ארץ ישראל זיא זיין גווארן צו שאנד אונ' פֿר טאעהונג אונ' אל איהר גלוסט קייט (נט ז"ת) זיינן פֿאר זונקן אונ' ביהאלטן אונ'
ניקס איז איבר גבליבן נייארט דיא דאזיגי תורה : (גואל) שטארקר דער לייזר אום דיינט וועגן לייז אונז · זיך דאס
זיא איז צו גאנגן אונזר קראפֿט : (שור) זיך דאס זיא זיין פֿאר לארן אונזרי חסידים (מפגיע) איין בעטר איז ניט אום
אונז : (ברית) אום ווילן דיא ווארהייט פֿון אונזרי אבות אונ' מוטר אונ' דיא שבטים טוא גדענקן דייני דער בארמיקייט
אונ' דייני גנאד אין פֿילי צייטן פֿון דען גלות גדענק גאט צו ישראל דיא דא ווערן גשלאגן (ונמרטים) אונ' ווער גפלוקט אונ' פֿון
דיינט וועגן ווערן זיא אלי טאג גשעכט : (דורש) דוא פֿארשר דאס אונשולדיג בלוט ריכט אונזר ריכט קער ווידר זיבן
מאל מאז פֿיל אין דיא פֿאר דינט האבן אין שוס אונזרי פֿיינגר · אום זונסט זיינן איר פֿאר קויפֿט ווארדן אונ' קויף אונז ניט אויס
זיבר נייארט מיט תשובה : (זקוף) ריכט אויף דיין בית המקדש דאס דא איז פֿאר וויסט פֿר אונזרי אויגן אונ' קער ווידר דיא
פֿאר שטערונג פֿון דיא געלעגט יעקב אונ' העלף אונז אום ווילן דיין נאמן :

חזן וקהל אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · הַשְׁקִיפָה מִמְּרוֹמִים · וְרַחֵם אֶבְיוֹנִים · כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וּזְכוֹר בְּרִית אֱמוּנִים · שִׁבְעַת אֵיתָנִים · וְאַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים :

חזן וקהל אֶנְקַת מְסַלְּדֶךָ · תַּעַל לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת עַם מְיַחֲדֶךָ · שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עָדֶיךָ :

חזן וקהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ · כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא :

חזן וקהל כִּי הִנֵּה כַּחוֹמֶר · בְּיַד הַיּוֹצֵר · בִּרְצוֹתוֹ מַרְחִיב · וּבִרְצוֹתוֹ מְקַצֵּר · כֵּן אֲנַחְנוּ בְּיָדְךָ חֶסֶד נוֹצֵר · לַבְּרִית הַבֵּט · וְאַל תֵּפֶן אֶל יֵצֶר :

זוען יום כפור אן שבת גפאלט זאגט מן דאס

חזן וקהל הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · חַטֹּאתֵינוּ יִמְחוֹל · כַּסְפֵּנוּ וְזַרְעֵנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל · וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה :

וְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ · וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

חתום שמו בתוך זה הפזמון גרשום בר יהודה חזק

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק · וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב והושיענו

אדוני הער איבר אלי הערן : זוג פון דיא הימל · אונ' דער בארם דיך איבר דיא נויט בדערפטיגן · גלייך אז איין פאטר דער בארמט זיך איבר קינדר · אונ' גדענק דיא זיכרהייט דער ווארהפטיגן · דיא אייר דער שטארקן אבות אונ' זאלסט אונז ניט גדענקן דיא זינד דער ערסטן :

אנקת דאס גשרייא (אפולך) פון דיין ליבה ישראל זאל אויף גיהן פאר דיין (כסא הכבוד) · ליבר גאט דער פיל דיא בגערונג פון דיין פאלק דיא דיך אייניגן : דוא ביזט דר דא הערט דיא תפלות פון דיא צו דיר קומן :

מי ווער איז גאט אז דוא דער דא פאר טראגט דיא זינד אונ' איבר פארט דיא איבערטרעטונג צו דיא איבריגן זייר ערב : ער שטערקט ניט צו איביג זיין צארן דען ער בגערט גינאד :

כי דען גלייך אז איין לייס אין האנד פון טעפר · דאס ווען ער וויל אמאכט ער דען טאפף וייט · אונ' ווען וויל אמאכט ער איהם ענג · אזו זיין אור אויך אין דיינר האנד דוא גנאד היטר · זוג צו אונזר זיכרהייט אונ' קעהר דיך ניט צו אונזר (יצר הרע) :

המבדיל דער דא שיידט צווישן הייליג אונ' אין הייליג · דער זאל אונזר זינד פאר געבן · אונזר זאמן אונ' אונזר געלט זאל ער מערן אז זאנד אונ' אזו דיא שטערן ביים נאכט :

זכור גדענק דיא זיכרהייט פון דיא עלטרן גלייך וויא דוא האסט גזאגט · אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט אים יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט אים יצחק אונ' אויך איין זיכרהייט אים אברהם וויל איך גדענקן אונ' דיא ערד וויל איך גדענקן :

זכור

וּלְחַטֹּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

חזן וקהל מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מְשָׁרְתֵי עֶלְיוֹן · חַלּוּ נָא פְּנֵי אֵל בְּמֵיטַב הֶגְיוֹן · אוּלַי יָחוּס עַם עָנִי וְאֶבְיוֹן · אוּלַי יְרַחֵם׃

חזן וקהל יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · גַּם הַיּוֹם יִוָּשְׁעוּ מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים · כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת · וּבַעַל הָרַחֲמִים׃

חזן וקהל רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַאֲזִינָה · נוֹהֵג כַּצֹּאן יוֹסֵף · יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים הוֹפִיעָה · יְיָ אֱלֹהִים סְלַח נָא · מִי יָקוּם יַעֲקֹב · כִּי קָטֹן הוּא׃

חזן וקהל חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ · עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ · עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ · כִּי עָלֶיךָ נִשְׁעָנְנוּ׃

חזן וקהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה · וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי · כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

חזן וקהל לְךָ אֲדֹנָי הַצְּדָקָה תִּלְבּוֹשֶׁת · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וְלָנוּ הַבּוֹשֶׁת · וַאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ וּבְפִינוּ אֲרֶשֶׁת · נוֹאַלְנוּ חָטָאנוּ · נָא לָנוּ אַל תָּשֶׁת ·

חזן וקהל אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ בָנוּ · אֲתָאנוּ לְךָ וּבְשִׁמְךָ בָּאנוּ · כְּרַחֵם אָב תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ · כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ · אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנוּ׃

אדוני

דאס װעגן · אוני אױסמאכט דאס אײני טױט (זהבעים) · אוני זינד דאס אײנר טױט אום געבן · אוני ער רײניגט מיט (יסורים) דיא דא תשובה טואן · אוני דוא זאלסט אונז פאר געבן צו אונזרי אונװיסיגי זינד אוני צו אונזרי איבגרײפנדי זינד · אוני דוא זאלסט ערבן אונז :

מלאכי מיר בארמהערציגי אנגלים דיא דינר פון דעם איבערשטן ביט אן פר גאט איט דיא בעסטי ריד פילײכט װערט ער דר בארמן איין ארים נױט דערפטיג פאלק פילײכט װערט ער דער בארמן :

ישראל (נושע) ישראל איז װארן געהאלפן אן גאט איין הילף פון איביקײט · אױך הײנט זאלן זיא װערן געהאלפן פון דיין אונד גאט דער דא װאנט אין הוכן היאל · דען דוא ביזט איין העער פון דער פאר געבונג אוני איין העער פון דער בארמיקײט :

רועה דוא הערט פון ישראל פר נעם · דוא ביזט דער דא פירט אז איין שאף דיא ישראל דיא דא זיין גנענט נאך יוסף : דער װאונרט צװישן דיא אנגלים (הופיעה) טוא דער לײכטן · גאט דוא העער פאר גיב נון · װער זאל זונסט אױך ריכטן יעקב דען ער איז קליין :

חננו לײטזעליג אונז גאט לײטזעליג אונז · ענטפער אונז גאט ענטפער אונז · העלף אונז גאט אונזר העלפער דען אױף דיר לעהנן מיר אונז :

אדני גאט העער גאט פאר גיב גאט פר נעם אוני טוא זױם ניט · אום דײנט װילן איך גאט · דען דיין נאמן איז װארן גרופן אױף דיין שטאט ירושלים אוני אױף דיין פאלק :

לך צו דיר גאט איז דיא גירעכטיקײט איין קלײדונג · דען דוא האסט װארהײט געטאן אוני זא אונז איז די שאנד · אוני מיר האבן געזינדיגט אוני איין אונזר מױל איז (ארשת) איין ריד · (נואלנו) דאס מיר האבן טערניך געטאן מיר האבן גזינדיגט · נון ביטן מיר דיך דוא זאלסט אױף אונז ניט טון דיא זינד :

אם װען אונזרי זינד האבן אן אונז בצײגט : מיר זײנן געקומן צו דיר אום װילן דיין נאמן זיין מיר געקומן גלײך זיך דר בארמט איין פאטר איז זאלסטו װידר קערן אוני זאלסט דיך איבר אונז דר בארמן · גלײך אז איין אמן דס זיין מוטר טוט אן טרײסטן : ניט איט דיין צארן פילײכט זעלסטו אונז פר מינרן :

אדוני

אֶרֶץ עַל בְּלִימָה : חזן יָדְךָ פְּשׁוֹט וְקַבֵּל תְּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי · קהל סְלַח
נָא וּמְחַל רוֹעַ מַעֲבָדַי : חזן פְּנֵה וַעֲסוֹק בְּטוֹבַת מְשַׁחֲרֶיךָ דּוֹדַי וּמְעוֹדְדַי ·
קהל וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי : חזן בָּזֶה אַל תִּבְזֶה הוֹד מְלוּלַי · קהל רוֹמַמְתִּי
הוֹדְךָ לְפִי עֶנְיוּת שִׂכְלִי : חזן מַלֵּא לְטוֹבָה תַּאֲוָתִי וּמִשְׁאָלַי · קהל אֱלֹהִים
יְיָ חֵילִי : חזן בקול יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי וְהֵעָתֵר בִּתְפִלָּה · קהל וחזן צָרוּף
לְחֶשְׁבּוֹן כָּל מִלָּה וּמִלָּה · חָשׁוּב קָדוֹשׁ מַעֲמָדִי כְּמִנְחָה בְּלוּלָה ·
הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : אל מלך · ויעבור

טוב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקוָֹיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת
יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ · עַל
כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה · וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ · כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי
עָפָר אֲנָחְנוּ : טוב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : ליי הישועה וכו׳

חזן וקהל בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה · קִדַּמְנוּךָ תְּחִלָּה · הַט אׇזְנְךָ מִמָּרוֹם יוֹשֵׁב
תְּהִלָּה · לִשְׁמוֹעַ אֶל הָרִנָּה וְאֶל הַתְּפִלָּה :

חזן וקהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
ולחטאתינו

אויז אונ׳ אנטפאנג איין תשובה דש איך טוא אין איין איבל שטאנד · פר גיב אונ׳ פר נייא דאש איבלונג איינר ווערק · קער דיך
אונ׳ האב אין געשעפט אין גוטש דינר פארשר רו איין פריינד אונ׳ איין פשטארקר · אונ׳ דוא גאט זייא איין בשילר אוק איך :
(כזה) פר שטעהן גיט דוא זאלשט פר שטעהן דיא שונהייט איינר ריר איך האב דר הובן דיין שונהייט נאך איין אראן (סלו) :
ט״א דער פיל צו נוטן איין גלשטיקייט אונ׳ איין אן הייסונג דוא גאט דער גאט איין קראנט : (יערב) עש זאל נון זיין גייסט
אייני ריר אונ׳ וויא בווערט אוק וויל דר תפלה · בהעפט צו איין רעכנשאפט אידרש ווארט · דוא הייליגר רעכן איין טטין אי
אין גאנט פרייאנט : פר נעם עש דוא איביגר גאט פון יעקב :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דער בארמיקייט זיינן איבר אל זייני ווערק גאט איז גוט צו זייני האר · צו איין ויג
דיא איהם טוט פארשן · עש איז גוט האפן אונ׳ ווארטן צו דיא הילף גאטש · עש איז בעסר צו בשיצן אן גאט וועדר
צו פאר: יכרן אן איין אצנשן : עש איז בעסר צו בשיצן זיך אן גאט וועדר צו פאר זיכרן אן דיא אילדן · גאט איז גוט אונ׳ רעכט
פערטיג דארום ווייזט ער דיא זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דש לײדש אונ׳ ער ווייס דאש
זיך אן איהם בשיצן : דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דאש איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳
ביז גבידר אונ׳ גבירט איז זיין ווארהייט :

במוצאי אין אויז גאנג דר רוא פון שבת טון איר דיך פאדרן צום ערשטן · נייג דיין אור פון היאל דוא ווארטר דער לוב פון
ישראל · צו הערן דאש גזאנג אונ׳ דש גיבעט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט דער בארמיגר אונ׳ איין לייטזעליגר : ער איז לאנגזאם צו דער צערנן אונ׳ טוט פיל גנאד אונ׳
ווארהייט · ער היט גנאד צו פיל טויזנט גבירד · ער פאר טראגט אוטוויליג זינד דאש מיינר טוט אוטוויליג פון זיין
ווטט

בְּקוֹל תַּחֲנוּנַי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְעִי : חזן טָעִיתִי וְהִנְנִי שָׁב וּמִתְוַדֶּה לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ • קהל טְהוֹר עֵינַיִם חַשְׁבֵנִי כְּשָׁלֵם לְפָנֶיךָ : חזן יְהָ הַכְנֵס לִי לִפְנִים
מְשׁוּרַת דִּינְךָ • קהל וְאֵדְעָךְ לְמַעַן אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ : חזן כּוֹחֲךָ יִגְדַּל
נָא וּבִתְפִלָּתִי הִתְנָאֶה • קהל כִּתְפִלַּת זָקֵן וְרָגִיל וּפִרְקוֹ נָאֶה : חזן לְבָבִי
הַנִּשְׁבָּר הַנִּדְכָּא וְהַנִּכְאֶה • קהל הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה : חזן מַרְבִּים צָרְכֵי
עַמְּךָ וְדַעְתָּם קְצָרָה • קהל מַחְסוֹרָם וּמִשְׁאֲלוֹתָם בַּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה :
חזן נָא בִּינָה הֲגִיגֵנוּ טֶרֶם נִקְרָא • קהל הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא : חזן
סָפוּ גַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְגִיעָה • קהל סֵדֶר תְּפִלּוֹת בְּמַעֲנֶה לָשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה :
חזן עֲרוּמִים נוֹתַרְנוּ וְרָבְתָה בָּנוּ הָרָעָה • קהל עַל כֵּן לֹא הִשִּׂיגַתְנוּ יְשׁוּעָה :
חזן פָּנִים אֵין לָנוּ לְפָנֶיךָ לְחַלּוֹת • קהל פָּשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְעִקַּלְנוּ מְסִלּוֹת :
חזן צְדָקָה מִמְּךָ נְבַקֵּשׁ בְּמַעַרְכֵי תְהִלּוֹת • קהל הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ
בַּלֵּילוֹת : חזן קָדוֹשׁ רְאֵה כִּי פַּס מֵלִיץ כַּשּׁוּרָה • קהל קַבֵּל נִיבִי כְּמַרְבִּית
תְּשׁוּרָה : חזן רִנָּתִי הַיּוֹם תְּהֵא בְּכִתְרְךָ קְשׁוּרָה • קהל נֶאְזָר בִּגְבוּרָה :
חזן שַׁוְעָתִי שְׁעֵה וּתְפִלָּתִי תְּהֵא נְעִימָה • קהל שְׁמַע פְּגִיעָתִי כִּפְגִיעַת
תַּמָּה : חזן תְּתַקְּנֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וְתֵיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה • קהל תּוֹלֶה

ארץ

הער מן דיא שטים איין גבעט מין איין שרייאן צו דיר : (טעיתי) איך הב גאירט אונ׳ איך טוא תשובה אונ׳ בקען צו טון דיין ווילן • דוא רייכר אונ׳ לויטרר פון אויגן רעכן איך צו פר דיר אז איין גאנץ פרואר • גאט גיא איין איט איר מין וויניג אונ׳ בעסר וואש דיין (דין) אויז וויישט • אונ׳ אך ווי׳ קענן דיך אום ווי׳ן דט איך ווער גפינדן לייט ועליקייט מין דייני אויגן • (כוחך) דיין קראפט אז נון זיין גמכפרט אונ׳ אזך דיך ליאזיך אונ׳ היפש איט איינר תפלה אז דיא תפלה פון איין (זקן) אונ׳ איז געוואונליך פר דיר תפלה צו טון אונ׳ זיין לערנן איז היפש אונ׳ ליא׳יך • איין הערץ אז דא איז צו ברואכן אונ׳ דש דא איז פר שטוסן אונ׳ דש דא איז נידרהפטיג דש לוג פון הימל אונ׳ זיך : (ארובים) דיא זיינן פיל די בדארפנים פון דיין פאלק אב׳ איר ין איז קארץ • איר גברעך אונ׳ איר מן הי פונג הענן זיא ניט פר לין • דארום ביט איך דיך פר שטיא אונזר טיטלטונג אירש איר רופן • דוא גאט דר דא איז גאלפרט דר שטארק אונ׳ דר פארכטבאר : (ספו) דיא זיין צו גאנגן אונ׳ אויך פולענד דיא דא וואוסטן צו בעטן צו רידן איט דיא ריד אירס לונג רען (סדר) פון דיא תפלות • איר זיינן איבר גבליבן נאקט אונ׳ דיא האט זיך גיאערט אן אונז דאס ביזה דארום הט אונז ניט גרייכט דיא הילף : (פנים) איר הבן ניט אין אונזר פנים צו ביטן פאר דיר • איר הבן גאיסטוט אונ׳ איר הבן ווידר ספעניגט אונ׳ איר הבן פאר קריאט דיא שטעג • איר בגערן פון דיר גרעכטיקייט איט אן ריכטונג דיא לוב איר די דא שטינן אין גאטס הויז אין די נעכטש : (קדוש) דוא הייליגר זיך דש ער איז פר גאנגן דר גלייאר פאר ספרעכר • אנטפאנג איינר ריד אז דיא דא אערן צו ברענגן פריזענטן איין לוב גזאנג זאל הייכט זיין אן גקיפט אן דיין קרון • גאט דער דא איז גגורט איט שטארקייט : (סועתי) איין גשרייא פר נעם אונ׳ איין תפלה זאל זיין גייסט • הער איין גבעט אז דש גבעט פון איין גאנץ פרואן דוא זאלשט אונז אן קריגן אונ׳ שרייבן לום לעבן אונ׳ זאלשט בגיטיגן צו אונז דיא (חתימה) רען דוא ביזט דער דא הענגט דיא ערד אויף ניקס : (ירך) דיין האנד שטרעק

אויז

חזן וקהל אָנָּא אֵלָנָא שָׁאנָא סְלַח נָא מְחַל נָא חֲמוֹל נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא כְּבוֹשׁ חֵטְא וְעָוֹן ׃ אל מלך · ויעבור

מין מיין טייל קהלות מין אשכנז זאגט אן דיא סליחה · אונ' וואו אן זיא ניט זאגט היבט אן מן לו זאגן טוב יי' זכור וכו'

צ׳ תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ הַאֲזִינוּ יְיָ תְּפִלָּתֵינוּ הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל ׃ עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה וְיִשְׁמַע קוֹלֵנוּ ׃ קוֹלֵנוּ צ׳ יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה ׃ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ ׃

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה

חזן מיוסד ע"פ א"ב בראשי פסוקים ובסוף חתום שמו יוסף בר יצחק

אָדוֹן כְּתִתְקַח מוֹעֵד לִשְׁפּוֹט מֵישָׁרִים בְּרַת עֲצוּמֶיךָ · קהל אֶרְתִּיַצְּבָה בְּפֶלֶץ לְחַלּוֹת פָּנֶיךָ דְּרוֹמְמֶךָ ׃ חזן בְּמַעֲשַׂי לֹא נִשְׁעַנְתִּי כִּי אִם בְּרַחֲמֶיךָ · קהל יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ חזן גָּזוּ אֱמוּנִים גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמֶרֶץ · קהל גַּם נוֹדְרֵי גֶדֶר וְעוֹמְדֵי בַּפֶּרֶץ ׃ חזן דּוֹרְשֵׁי חֶפְצָם בְּכֹחַ מְשׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · קהל אָבַד חָסִיד מִן הָאָרֶץ ׃ חזן הֵן קְלוֹתִי וּמָה אָשִׁיב בְּמוֹפִי · קהל הִנְנִי צָעִיר וּכְאַיִן בְּמִפְעֲלוֹת כַּפִּי ׃ חזן וְאֵיךְ אֲקַוֶּה וַאֲנִי רַב דּוֹפִי · קהל הֱיוֹת לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי ׃ חזן זָחַלְתִּי וָאִירָא מֵחַוֹּת דֵּעִי · קהל זְדוֹנִי יְגוֹרְתִּי וּמֶרֶד פִּשְׁעִי ׃ חזן חַנּוּן רַחֲמֵנִי בְּהִתְוַדּוֹתִי וַעֲזוֹב רִשְׁעִי · קהל שְׁמַע

בקול

אנא איך ביט דיך גאט איך ביט · אאר טראג איך ביט · אאר גיב איך בים · פר לייא איך ביט דיך · דער באַרם איך בים · זייא אונז (אלפר) איך ביט · אוכטר לוויכג זינד אונ' פר קריאונג דס איר טון · עס זיין זיבן (לשונות) פון זיבן טאג דס איר תפלה טון גאט זאל אונז אוחל זיין דיא עבירות פון אל רען זיבן טאגן דער וואכן · איט זיבן גלידר וועלכי זיין דס אויג אונ' לינג הענד אונ' פיס אויגן אונ' הערץ ׃

צ׳ תבוא דוא זאלשט ניט קואן אט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · פר נעם גאט אונזרי גבעט פר נעם די שטים אונזר גשרייא אונזר קיניג אונ' אונזר גאט דען לו דיר ביטן איר · אובנר אונ' אמרגנס אונ' איטאג רידן אר אונ' ברואן אונ' ער הערט אונזר שטים רופן איר לו גאט אונ' ער ענפרט אונז פון זיין הייליגן בערג אזו ווען יגלייך אז איין פאטר זיך דר באַרעט איבר זיין קינדר זא זאלשטו גאט דיך דר באַרמן איבר אונז ׃

אדון דוא הער וואן דוא ווערשט נעאן איין לייט לו ריכטן אט רייני שטארקיים רעכט פערטיקייט · טוא איך איך שטעלן איט דער שרעקנס לו בעטן דיין אן גיילט לו דער היכן ריך · אן אייני ווערק לאהן איך איך ניט אן ניימרט אן דייני דר באַרמיקייט · גאט טוא אום וויל דיין נאאן ׃ (גזו) זיא זיינן פר שניטן דיא אמרהפטיגי דיא שטארק קראפטיגן אין אמונה איט שטארקייט אונ' די פלעגן לו פר לויכן איין לוין אונ' דיא דא פפלעגן לו שטין אין ברוך · דיא דא פפלעגן לו פארשן איר בגערונג איט קראפט פון דעם דער רואט אין שטארקי הימל · דען ער איז ווארן פר לארן דער (חסיד) פון דער ערדן ׃ (הן) נון איך בין גרינג פון גוטי ווערק אונ' וואס זאל איך ענטפרן איט איין אויל נון איך בין דר אינגסט אז ניקס גימאכט איט די ווערק פון אין הענד אונ' איך בין פיל פון אשטר אונ' וויא זאל איך האפן לו זיין לו בוווילגונג די זאג איינט אונר · (זחלתי) איך פערכט איך אונ' איך טוא איך פערכטן פון לו זאגן איין זין · איך פערכט איך איינר אטווילקיט אונ' אירר שפעניגונג איין אישטאט · ווייטוועיגר דער באַרם איך אום וויל איין ביקעמן אונ' אאר זאגן איין אישטאט ׃

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

חזן וקהל **פתח לנו שער · בעת נעילת שער · כי פנה יום:**

מין מטייז' מורטן מין מסכני זאגט אן דא (אז לפנות ערב וכו'):

אז לפנות ערב דפקנו הומים על שערי מלך · בל יונעלו שערי רחמים ונבקשה פני מלך · גם בעת רצון תעל שועתנו לשער היכל מלך · דודנו יעטנו צדקה שמחה וששון כשב לשער מלך · הכון תפלה לקראת שומע בשער מלך · ומערב ועד ערב לא זזנו משם מסלסלים כבוד מלך · זה זכות יחפש לבאי שעריו ולא יאחר מלך · חן וחסד יוצק בשיח שפתותינו ברעהו מלך · טוב יום מאלף אמת להסתופף בשער מנוחת מלך · יום להתחנן השכם והערב בשער מלך · בסולח יסלח לבאי שעריו אלוה המלך · לבל יבא שמש לשערי מבואו עד יחון מלך · מביעי חטאנו יאזינו סלחתי בשערי שמי מלך · נגד קריאתינו בשעת פתחון פינו יהמו רחמיך מלך · סולו רננות דגלי צבאות ונביע תודה למלך · עמדנו יום זה עדיך בתחנון בשער חצרות מלך · ישועה יבשרנו כי נרצה לנו אלהינו המלך · יקום דבירו יכנס עדרו לארמון בית מלך · כמו דל נצבנו שואלי צדקה על שערי מלך · כרענו קומה בשיח תחנונינו לרם על כל מלך · בצדקו יעשה ויעלה תפלתינו לשער כבוד מלך · לעת השחר השלמנו עד בא השמש מיחלים פני מלך · לעת פנה היום רביעית ערכנו תחנה לפני מלך · נשתחוה בתחנון נגד יוצר נפש סולו בארלי מלך · לעת צללי ערב שיחנו לך יערב כריח מנחת ערב מלך · עריצי אל רם רוצה תשובה צעדו ברנה לקראת מלך · קדמו ברחש רביעית היום שער תעודה למלך:

חזן וקהל **היום יפנה · השמש יבא ויפנה · נבואה שעריך:**

פתח. עפן אונז דש טאר פון דר תפלה אין דר צייט דש איך פר פוייסט דש טאר פון היאל דען דער טאג קערט זיך וועק לו גין:
היום. דער טאג קערט זיך דיא זון גיט אונטר אונ' קערט זיך וועק פון דר ערדן דש איר קואן אין דיין טארן:

יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · עֲנֵנוּ וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ · פְּדֵינוּ וְחָנֵּנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · צוּר עוֹלָמִים שִׁמְךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : קוֹמְמֵנוּ וַהֲקִימֵנוּ · יְיָ
אֲדוֹנֵנוּ · חזן רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ וְעַמֶּךָ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : שְׁמַע קוֹל
תַּחֲנוּנֵנוּ · יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · תִּתְרוֹמָם מִנְּשׂוֹאֵי רָחַם · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ :

שִׁמְךָ אֵל לְבַבְנוּ · יְחוּדְךָ יַחַד הֶגְעַמְנוּ :

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ כִּקְדוּשָּׁתְךָ (כערכך) קְדַשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר
מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט : עוֹד
יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ ·
כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ ·
וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים
לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן
יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

שַׁעֲרֵי אַרְמוֹן • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְבוֹאֲרֵי (דַּת) אָמוֹן : שַׁעֲרֵי גְנוּזִים • וּמְהֵרָה תִּפְתַּח לְדָתְךָ אֲחוּזִים : שַׁעֲרֵי הֵיכָל הַנֶּחֱמָדִים • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְוָעוּדִים : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחֲנַיִם • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְחַכְלִילֵי עֵינָיִם : שַׁעֲרֵי טַהֲרָה • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְיָפָה וּבָרָה : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמְּיֻמָּן • מְהֵרָה תִּפְתַּח לְעַם לֹא אַלְמָן • וּבָהֶם תַּעֲרָץ וְתֻקְדָּשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דיא (כוונת הפייטן) איט דען טייטש סטיט אין (יוצר) :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אֵלֶיךָ תְּלוּיוֹת עֵינֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • בָּרוּךְ בְּמַקְהֲלוֹת עַמֶּךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : גְּאָלֵנוּ שֵׁנִית מִמְּעַנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • דָּר בִּשְׁמֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : הֵן לְךָ הֶאֱמַרְנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • וּמִי כְעַם מְרוֹמְמֵי שִׁמְךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : זְכוֹר בְּרִית אֵיתָנֵינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • חֵי כִּי אֵין זָר עִמָּךְ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : טָהוֹר לְשִׁמְךָ קִנֵּינוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • יְחִידִי הַדָּן בְּעוֹלָמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : כֹּחֲךָ יִגְדַּל מַלְכֵּנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • לִבֵּנוּ רָחַשׁ לְרוֹמְמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ • מְנוֹף בִּזְרוֹעַ גְּאַלְתָּנוּ • יְיָ אֲדוֹנֵנוּ • נְהַלֶּלְךָ כְּאֵילֵי מְרוֹמֶךָ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ : סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ •

י"י

שערי די טארן פון בית המקדש באלד דו זאלשט עפֿנן צו ישראל די דא טריבן אונ' בשיין די תורה די טארן פון בהאלטן ב"המאדו זאלשט עפֿנן צו ישראל די דא בגרייפֿן אן דיין רעכֿט די תורה אונ' אנות • די טארן פון פאליס דס ב"המ רען גלוסטיגן באלד דו זאלשט עפֿנן צו ישראל די ייך בטעריגן צו גאט אין דען שולן איט אירר תפלה • די טארן פון היאל דס דא איכן זיין פיל טארן אלאכים באלד דו זאלשט עפֿנן צו ישראל די דא זיין רויט אירי אויגן פון וועגן דער תורה • דיא טארן פון דער רייניקייט באלד דא זאלשט עפֿנן צו ישראל די דא איז שין אונ' לויטר איט אירן אעשים • די טארן פון דער תפלה דא דא איז איין קרון איין וואר האפטיגי באלד דו זאלשט עפֿנן צו דיין פאלק ישראל דס ניט איז פר וויטרט פון הקב"ה • אונ' איט ישראל דו ביסט גשטארקט אונ' גהייליגט :

פתח

קהל טבע זיו תוארה · יה חקקו בכס יקרה · חזן כשר תם מקום מה נורא · לערת קץ הז ויירא :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :
חזן וקהל שמע נא סלח נא היום · עבור כי פנה יום · ותהללך נורא ואיום · קדוש :

דא בעטן איר דס אלי מוזרי תפלות די איר מן (י"כ את תפלן) זיין זאגן מן גנעהכן זיין. מוס פונזרי עבירות אוחל לו זיין גלייך
דיא נביאים אונס פאר זיכרט האבן :

חזן מערב ועד ערב אנצחה · נאקתינו שמעה וסלחה · קהל כי עמך הסליחה : חזן סוררנו תמחול ותסלח · עזר לנו שלח ·
קהל כי אתה יי טוב וסלח : חזן פניכם כזוהר הרקיע אצהיר · צדקיכם כנונה לנגדי יאיר · קהל כי אסלח לאשר אשאיר : חזן קמנו בתחן שעינו · רומה אל והושיענו · קהל שובנו אלהי ישענו : חזן שעה ברצון את תפלתינו · שור נא בענינו ובשפלותינו · קהל שובה יי את שביתנו : חזן תנו בני על לבבכם · תשובת מלכבכם · קהל שובו אלי ואשובה אליכם : שמע נא

דא בעטן איר הסב"ה זאל פר אונז עפנן די (שערי שמים ושערי תפלה) דס אונזרי תפלות זאלן הרך קומן :
ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

שערי

טבע דער פארם דס ליכטיג גישטאלט פון (יעקב) גאט האט דיא ווענטיגי (תורה) גיגראבן אן זיין (כסא הכבוד) (כשר) אז ער לוגט (יעקב) דער דא הייסט (איש תם) די שטאט פון בית האקדש דאס די אומלים אויך אונ' נידר גינגן אויך דיא לייטר · אונ' זאגט ווי א פארכטזום איז דאס אורט · צו דער צייט (קץ) אז ער אויך וואכט דס ער זעהי די (שכינה) איבר איס דא פארכט ער זיך זיין זכות זאל אונס בייא שטין :

ימלוך פר ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד אונ' לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך בית דיך :

שמע הער איך בית דיך פר גיב איך בית דיך הייט · אום ווילן דס זיך קערט דר טאג צו אבנט אונ' דער היאל ווערט צו גשלאסן ווערן דאס · אייגט איר אערן נון אויך הערן (תפלה) צו טאהן אויך דאס אמן · אונ' איר ווען דיך לבן פארכלזואר גאט דוא ביטט הייליג :

מערב פון איין אובנט ביז צום אנדרן אובנט וויל איך איט אאכט גאט לבן אונזר גשרייא הער אונ' פאר גיב · דען בייא דיר איז די פר געבונג · אונזרי אב קערונג זאלסטו פר צייאן אונ' פר געבן · איין הייל' צו אונס שיק · דען דו ביסט גאט איין גוטר אונ' פר געבר · ענטפרט דר (נביא) פון גאטס וועגן אייער אן גיזיכטר אז די ליטרקייט פון היאל זיך איך אאכן לייכטן · אייערי גירעכטיקייט זאל אז דר ליכטיגר שטערן פר איר לייכטן · דען איך ווער פר געבן צו דעם איך ווער איבר לאזן · נון בעטן ישראל · איר זיין אויך גשטאנדן איט גיבעט קער דיך צו אונז · דער היב דיך גאט אונ' העלף אונז · קער ווידר צו אונז גאט אונזר העלפר · פר נעם איט וואול גיפאלן אונזר גיבעט · (סו"ר) ליג איך בית דיך אן אונזר פיין אונ' אונזר נידרקייט קער ווידר גאט אונזר גיפאנגני · ענפרט דר (נביא) · גיבט איין קינדר אויך אייערי הערצר · אנטווארט פון אייערן קיניג · קערט ווידר צו איר דען וויל איך ווידר קערן צו אייך :

בבך אונ' אזו זאל אויך גין צו דיר איין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט איין קיניג דר דא איז (מוחל) אונ' פאר גיבט :

שערי

מיוסד ע"פ א"ב

אב יְדָעֲךָ מִנּוֹעַר · בְּחַנְתּוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוּר בְּרֹאשׁ תַּעַר : חזן נָשׁ לְחַלּוֹתְךָ כְּנַעַר וְלֹא כְּבַעַר · דְּגָלָיו לָבֹא בְּזֶה הַשַּׁעַר :

קהל אֱמוּנִים נָשׁוּ לְנַצְּחָךְ אָיוֹם · נֶצַח כָּל הַיּוֹם : חזן עֲבוּר כִּי פָנָה יוֹם · גּוֹנְנֵנוּ בְּצֶדֶק יוֹשֵׁב כְּחוֹם הַיּוֹם :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא בעטן איר הקב"ה זאל אונז דיא (גאולה) שיקן אונ' אונזר תפלה דר הערן גלייך די (תפלה פון יצחק) דער דא וואר געבענטשט מיט זיינר (תבואה) דיא ער זייהט :

קהל הַנִּקְרָא לְאָב זֶרַע · וְנִפְנָה לָסוּר מִמּוֹקְשֵׁי רַע · חזן זַעַק וְחִנֵּן וְשִׂיחָה לֹא גֵּרַע · חֲסַן בְּרָכָה כַּאֲשֶׁר זָרַע :

קהל יָהּ שִׁכְךָ בָּנוּ יֶעֱרַב · וְיִשְׁעֲךָ לָנוּ תְקָרֵב : חזן גְּאֻלָּתֵנוּ לָנוּ תְקָרֵב · הַחֲיֵינוּ בְּטַל כְּשָׁח לִפְנוֹת עָרֶב :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

שוגרין הארון

דא בעטן איר (זכות יעקב אבינו) צו גדענקן דיא (תורה) אויז גראבן אן (כסא הכבוד) : שבע

אב דער פאטר אברהם ער האט גקענט דיך פון זיינר יוגנט : (בחנתו) דו האסט אים פר זוכט מיט צעהן פר זוכונג. דאס זייני קינדר ניט זאלן איבר פאלן אין אין סמר אפשר דס איינט דאס זיא ניט זאלן אום קואן ווען זא גלייך איבר פארן אויף (עשרת הדברות) : (גש) ער איז גנעהנט צו ביטן דיך אז איין זיכר זון אונ' ניט אז איין טוטה : (דגליו) די תפלה איז גוועזן דס זייני קינדר זאלן קואן אין דס טמר פון (ירושלים אונ' בית המקדש) : (אמונים) ווארהאפטיגן ישראל ווא גקומן צו זוכן דיך דו פארלנואר גאט . איביג דען גוואלט טאג אום וון דס איך קערט דר טאג אונ' איר האבן ניט גנוגן תפלה גטאן : (גוננו) בשרם אונז מיט דער גרעכטיקייט די דא האט גטאן אברהם או ער איז געזעסן אן היישן טאג אונ' האט געזען אוב איך געסט קואן אונ' איז גוועזן אן דריטן טאג פון זיינר (מילה) : (הנקרא) יצחק דר דא איז גהייסן צו אברהם איין רעכטר זאמן אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ"א כי ביצחק יקרא לך זרע) דאס איז טייטש דען אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין זאמן . אונ' ער האט זיך גקערט צו אב קערן פון בייזן טרייבונג ער טרייבט אונ' בעטט אונ' קיין דיר ער ספארט (חסן) ער איז וואָרן גשטארקט מיט (ברכה) מיט וואס ער האט גיזעהט . דאס איינט עס וואקסט אים הונדרט וואו איין מנדה איינס וואקסט אזו גרוסי ברכה גאב איים גאט : (יה) גאט דיין נאמן די (סליחה) זאל זיין אונטר אונז גאיסט אונ' דיין הייל דו זאלסט אונז גניצהן אונזר דער לויזונג דו זאלסט אנ ני גנעהן . אפך אונז לעבן צו (תחיית המתים) מיט טויא אז ער האט תפלה גטאן (יצחק) קיגן דען אובנט אז דר פסוק זאגט אין (בראשית כ"ד ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב) דס איז טייטש אונ' ער גינג אויז יצחק צו טון תפלה קיגן דען אובנט :

טבע

מוֹת הָרָשָׁע נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָיו וְחָיָה : וְנֶאֱמַר כִּי לֹא אֶחְפֹּץ בְּמוֹת הַמֵּת נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים וְהָשִׁיבוּ וִחְיוּ :

כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי : וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ : עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תְּפִלַּת נְעִילָה בְּקוֹל

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים : אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דא בעטן איר צו גיטן דען (זכות אברהם אבינו) דאס ער האט פון זיינר יוגנט אן הטב"ה דר קענט · אונ׳ בסטאנגן אין אלז פאר ויכרונג : אב

טויט די ביז וויכטס ספריכט גאט דר הער איז דען ניט אלז ער ווידר קערט פון זייני וועג דאס ער לעבט · אונ׳ נאך איין פסוק זאגט דען איך הב קיין בגערונג אן דען טויט דר דא שטערבט ספריכט גאט דער הער דארום ביקערט אייך אונ׳ בלייבט לעבן דען דא ביסט איין פר געבר צו ישראל אונ׳ איין פר צייאר צו דען גישלעכטן פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ׳ אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פאר גיבט ניימרט דוא : אב

כֹּחֵנוּ מַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃

אַתָּה הִבְדַּלְתָּ אֱנוֹשׁ מֵרֹאשׁ וַתַּכִּירֵהוּ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ׃ כִּי מִי יֹאמַר לְךָ מַה תִּפְעַל וְאִם יִצְדַּק מַה יִּתֵּן לָךְ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום צום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה קֵץ לִמְחִילָה וּסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נֶחְדַּל מֵעֹשֶׁק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם׃ וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּהַשְׁחָתַת עוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב וְרוֹצֶה אַתָּה בִּתְשׁוּבָתָן שֶׁל רְשָׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָן שֶׁנֶּאֱמַר אֱמוֹר אֲלֵיהֶם חַי אָנִי נְאֻם אֲדֹנָי אֱלֹהִים אִם אֶחְפּוֹץ בְּמוֹת הָרָשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדַּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל׃ וְנֶאֱמַר הֶחָפֹץ אֶחְפֹּץ מוֹת

נאאה אהטיגן אונ זיינן אז וועגן זיא ניט גוועזן · אונ' די ווייזן אז העטן זיא קיין פר נונפט · אונ' די פר שטענדיגן אז העטן זי קיין קלוגהייט · דען די אייניגשט מירי ווערק זיינן ניכטש אונ' די טעג אירש לעבן זיין נארהייט צו פר דיר · אונ' דאס איבריגש דאש מענשן איבר דאש פיך איז ניקס דען עס איז אייטל נארהייט ׃

אתה דו האשט דען מענשן אב גשיידן פון בגינן אן אונ' האשט אים ערקענט פר דיר צו שטין צו דיינם דינשט · דען ווער קאן צו דיר זאגן וואש ווערקשטו אונ' ווען איין מענש שון פרום איז וואס גיבט ער דיר · אבר דוא גאט אונזר גאט האשט אונס געגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ' דיזן) טאג דער פר געבונג איין ענד אונ' אפר ציאונג אונ' פר געבונג פר אל אונזרן זינדן דאס מיר זיך זאלן אויין פון פר גוזונג אונזרר הענד אונ' זאלן זיך ביקערן צו דיר אום צו טון די געזעץ פון דיינן ווילן מיט גאנצם הערצן · אונ' דוא דורך דיינר פילי בארמהערציקייט זייא דיך דאך דערבארמן איבר אונס דען דוא ביגערשט ניט אן די פר דערבונג דער וועלט · אז דער פסוק זאגט פורשט גאט דער ווייל ער נאך צו פינדן איז רופט אים אן · די ווייל ער נאך נאהנט איז · אונ' נאך איין פסוק זאגט דער ביז ווילט זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דער אין רעכט פערטיגר אמן זייני גידאנקן אונ' זאל זיך בקערן צו גאט זא ווערט ער זיך זיינר ערבארמן אונ' צו אונזרם גאט דען ער טוט אערן איים צו פר געבן אונ' דוא בישט איין גאט פון פר געבונג לייט געלינג אונ' בארמהערציג גנאדיג לענגריג אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהאפטיג אונ' טוטש פיל גוטש אונ' האשט איין וואל געפאלן אן דער תשובה פון דיא (רשעים) אונ' בגערשט ניט אירן טויט אלז דר פסוק זאגט צו זיא זאג ווארהאפטיג אזו איך לעב שפריכט גאט דער הער אוב איך ביגער אן דען טויט פון דען רשע נייארט אלז זיך דער (רשע) בקערט פון זיין וועג דאז ער לעבט · ביקערט אייך ביקערט אייך פון אייערי בייזי וועגן דען וואראום וועלט איר שטערבן איהר הויז גיזנר ישראל · אונ' נאך איין פסוק זאגט האב איך דען אייני בגערונג אן דען טויט

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד ׃ וחתום לחיים טובים (כל) בני
בריתך ׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת ׃ האל ישועתנו ועזרתנו
סלה ׃ ברוך אתה יי׳ ׃ הטוב שמך ולך נאה להודות ׃

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו
כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי׳ אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה
וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ׃
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום ׃ ברוך אתה יי׳ ׃ עושה השלום ׃

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו ׃ ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים
וקשי עורף לומר לפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו ׃
אבל אנחנו חטאנו ׃ אשמנו ׃ בגדנו ׃ גזלנו ׃ דברנו דופי ׃ העוינו ׃ והרשענו ׃ זדנו ׃
חמסנו ׃ טפלנו שקר ׃ יעצנו רע ׃ כזבנו ׃ לצנו ׃ מרדנו ׃ נאצנו ׃ סררנו ׃ עוינו ׃ פשענו ׃
צררנו ׃ קשינו עורף ׃ רשענו ׃ שחתנו ׃ תעבנו ׃ תעינו ׃ תעתענו ׃ סרנו ממצותיך
וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו ׃ ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו ׃

מה נאמר לפניך יושב מרום ׃ ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות
אתה יודע ׃

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים ותלמדנו יי׳
אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו למען נחדל מעושק
ידינו ותקבלנו בתשובה שלימה לפניך כאשים וכניחוחים למען
דבריך אשר אמרת אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי
אשמתינו ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית
סליחתנו ׃ מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה
כחנו

אתה דו גרייכסט די האנד צו דען איבערטרעטרן אונ׳ דיין רעכטי האנד איז אויז גישפרייט צו אנטפאנגן די דא תשובה
טון אונ׳ דוא האסט אונז גילערנט צו בקענן פר דיר אויף אל אונזרי זינד דארום דאס איר זאלן זיך
פר אייטן פון פר צוקונג אונזרי הענד אונ׳ ווילשט אונז אן נעמן דורך איין פולקומליכי (תשובה) פר דיר גלייך אלז דיא פייאר
אופפר אונ׳ די וואלריכיגן גשמאק אים ווען דייני ווארט דאס דוא גיזאגט האשט צו ערבארמן די דא (תשובה) טון ׃ צו אונזר זינד
אופפר איז קיין ענד אונ׳ צו אונזרי שולד אופפר איז קיין צאל אונ׳ דוא ווייסט וואל דאס אונזר לעצט איז ווערם אונ׳ מאדן
דארום האסטו אונס פיל מאלס פר געבן ׃ וואס זיין איר וואס איז אונזר לעבן ׃ וואס איז אונזר גינאד ׃ וואס איז אונזר
גרעכטיקייט ׃ וואס זיין אונזרי טאג ׃ וואס איז אונזרי יארן ׃ וואס איז אונזר קראפט ׃ וואס איז אונזר שטערק ׃ וואס
זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃ זיינן דען ניט אלי שטארקן אז ניקס צו קיגן דיר אונ׳ דיא
גוואלטיגן

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה ביום
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מנגד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ׃
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃ אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

ועל

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאָנוּ לִכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיָשֵׂם בְּלִבֵּנוּ אַהֲבָתוֹ וּלְיִרְאָה אוֹתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעָבְדוֹ בְּלֵבָב שָׁלֵם · לְמַעַן לֹא נִיגַע לָרִיק וְלֹא נֵלֵד לַבֶּהָלָה ׃ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ בָּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירַשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לִשְׁנֵי יְמוֹת הַמָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא לְמַעַן יְזַמֶּרְךָ כָבוֹד וְלֹא יִדֹּם יְיָ אֱלֹהַי לְעוֹלָם אוֹדֶךָּ ׃ בָּרוּךְ הַגֶּבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בַּייָ וְהָיָה יְיָ מִבְטַחוֹ ׃ בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים · וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹּרְשֶׁיךָ יְיָ ׃ יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר ׃

נאך׳ דער חזן זאגט האלב קדיש נאך׳ דאס קהל מורט סאוגה עטרה

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו ׃

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְחָתְמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

תפלת נעילה

די צייט פֿון (תפלת נעילה) איז אז דיא זון אונטר גיט ווען דיא זון שיינט אויף די טפי׳ן פֿון די בייאר · אונ׳ אן אוז גוואַרנט זיין דס אן די תפלה ניט צו שפעט אן פֿאנגן נייארט כמהנט בייא רען אונטר גאנג פֿון דיא זון אונ׳ גיט בייא נאכט · אז דס אן ניא אויז אלט איט רען אויז גאנג פֿון די שטערן · אונ׳ אן זאגט ערשט (אשרי) אונ׳ אזו ווייטר אלס (כסדר) :

אשרי יושבי ביתך · עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר : דור לדור ישבח מעשיך · וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי נפלאתיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלתך אספרנה : זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי ארך אפים וגדל חסד : טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל מעשיך · וחסידך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו : וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורתיו : וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה נותן להם את אכלם בעתו · פותח את ידך · ומשביע לכל חי רצון : צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קוראיו לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע ויושיעם : שומר יי את כל אהביו · ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב נאם יי · ואני זאת בריתי אותם אמר יי רוחי אשר עליך ודברי אשר שמתי בפיך לא ימושו מפיך ומפי זרעך ומפי זרע זרעך אמר יי מעתה ועד עולם : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל · וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו · ומקבלין דין מן דין ואמרין · קדיש בשמי מרומא עילאה בית שכינתיה קדיש על ארעא עובד גבורתיה קדיש בעלם עלמיא · יי צבאות מליא כל ארעא זיו יקריה · ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד יי ממקומו : ונטלתני רוחא ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין · בריך יקרא דיי מאתר בית שכינתיה · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלכותיה קאים לעלם ולעלמי עלמיא · יי אלהי אברהם יצחק וישראל אבותינו שמרה זאת לעולם ליצר מחשבות לבב עמך והכן לבבם אליך : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו : כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת : תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם : ברוך אדני יום יום יעמס לנו האל ישועתינו סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה : יי צבאות אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו : ברוך הוא אלהינו

לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור · יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי: ויעבור יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה:

חזן יום שוממות היכלך תביט · קהל וחזן היום תעש למענך

כגם איש חמודות:

ככתוב בדברי קדשך הטה אלהי אזנך ושמע פקח עיניך וראה שוממותינו והעיר אשר נקרא שמך עליה · כי לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים:

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו שומע תפלה שמע קול

תפלתנו למען שמך:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפילתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית

גלט · גאט דער בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר ער האט לאנג מויל דען לארן אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט גנאד צו טויזנט גבירד ער פר טראגט אונטרייאיגקייט אונ׳ אימטאט אונ׳ זאנט לויטר דעם דר תשובה טוט: (יום) דען טאג די פרוויסטונג דיינס פאלאס דז בה״מ דא זאלשטו לוגן · (היום) הי׳נט דא זאלשטו טון אום דיינט ווילן (כגם) אז ער האט גזאגט דר גוטיגר דניאל: (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיר דיינר הייליגן אין (דניאל ט׳ · הטה) מיג גאט דייני אורן אונ׳ הער · עפין דייני אויגן אונ׳ זיך אונזר פרוויסטונג אונ׳ די שטאט ירושלים · דז דיין נאמן איז גנאנט דרויף אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ׳ גרעכטיקייט איר אמלן פאלן אונזר גבעט פר דיר גיוארט פון וועגן דיינר גרויסן בארמיקייט דר פילי אונ׳ גרויסן: (בעבור) אום וויל דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז · דוא הער דאס גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן · דר בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר הער נון מיך ביט ריך אונזר תפלה אום ווילן דיין נאמן:

חזן יום טוב גמולינו לא ישבח · קהל וחזן היום ירפא ויסלח תחלואי נפשנו :

ככתוב בדברי קדשך הסולח לכל עונינו הרופא לכל תחלואינו :

חזן יום כעב ימחו פשעינו · קהל וחזן היום לבקש חטאתינו ואינם :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי׳ יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום מנחיל דת שוע בעד דור · קהל וחזן היום נשאלו בדברו סלחנא :

ככתוב בתורתך סלח נא לעון העם הזה כגודל חסדך וכאשר נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה · ושם נאמר · ויאמר יי׳ סלחתי כדברך :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך

חזן יום סלוח יחיש מלשמור העון · חזן וקהל היום עמנו השוע ועמך הסליחה :

ככתוב בדברי קדשך כי עמך הסליחה למען תורא :

חזן יום פתח פתח למיודעיך · חזן וקהל היום צעיר ורב לסלוח יכירו :

ככתוב על יד נביאך ולא ילמדו עוד איש את רעהו ואיש את אחיו לאמר דעו את יי׳ כי כלם ידעו אותי למקטנם ועד גדולם נאם יי׳ כי אסלח לעונם ולחטאתם לא אזכר עוד :

חזן יום קורא בשם אל ימלטו · חזן וקהל היום רחם עלינו כאז קרא בשם : ככתוב

אב גמעקט ווערן אז איין וואלקן · (היום) היינט איז דער טאג דז זולן אויסגריבן ווערן אונ׳ זיא זאלן ניט דא זיין ׃ (ככתוב) אז ס׳יא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ נ׳) אין די זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט גזוכט ווערן די זינד פון ישראל אונ׳ זיא ווערט ניט דא זיין אונ׳ דיא זינד פון יהודה אונ׳ זיא ווערט ניט געפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלייבן ׃ (יום מנחיל) דש עס איז איין טאג דש דער ערבר די תורה דש איז משה רבינו האט געבעטן אום דאס גבירד פון ישראל · (היום) היינט הט הקב״ה פר טראגן פון זיינט וועגן דש ער הט גזאגט צו הקב״ה איך ביט דיך פר גיב ׃ (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י״ד) פאר גיב איך ביט דיך די זינד דען דאזיגן פאלק אז גרוס דיין גנאד אונ׳ דוא האסט פאר טראגן צו דעם דאזיגן פאלק פון מצרים ביז אהער אונ׳ דארט איז אמרן גזאגט אונ׳ ער זאגט צו אונז · דר בארמיגר אונ׳ לייטזעליגר דר בארמיג דיך דאך אום ווילן דיין נאמן · (יום סלח) דען טאג פון פאר געבונג (יחיש) זאל ער איילן אונ׳ זאל ניט ביוואהרן דיא זינד · (היום) היינט איז ביא אונז דס גבעט אונ׳ בייא דיר איז די פר געבונג ׃ (ככתוב) אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק״ל) דען בייא דיר איז די פר געבונג דא מיט אז מאן זאל זיך פר דיר פערכטן · (יום) אן דען טאג עפין די טיר צו דיין גליבטי ׃ (היום) היינט זאל אן דען יונגן אונ׳ אלטן צו פאר געבונג דער קענן ׃ (ככתוב) אז וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי׳ ל״א) אונ׳ זיא ווערן ניט אויבר לערנן איין אן זיין גזעלן אונ׳ זיין ברודר צו זאגן קענט גאט דען זיא ווערן איך אלי קענן פון איר קלענסטי ביז איר גרעסטי זאגט גאט דען איך ווער פר געבן איר זינד אונ׳ ווער איר זינד ניט אויבר גדענקן · (יום קורא׳) ער איז איין טאג די דא רופן דיין הייליגן נאמן מיט תפלה די ווערן אנטרונן פון איר עבירות · (היום) היינט דר בארמן דיך אויף אונז אז דא אזו דס משה האט תפלה גטאן צו דיין הייליגן נאמן ׃ (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל״ד) אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטונד בייא איס דארטן אונ׳ ער רופט מיט דען נאמן גאט · אונ׳ ער איבר פארט גאט פר איס אונ׳ ער רופט גאט

גאט

ונשלמה פרים שפתינו : ונאמר יעזוב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישוב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה לסלוח :

ומאהבתך יי אלהינו שאהבת את ישראל עמך · ומחמלתך מלכנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו יי אלהינו את יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע :

חזן יום אשר הוחק לכפרתנו · קהל וחזן היום בו תבשרנו צורנו ותטהרנו :

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום גיעול עונינו יכבס · קהל וחזן היום דוות חטאינו יוטהר :

ככתוב בדברי קדשך הרב כבסנו מעונינו ומחטאתינו תטהרנו :

חזן יום הכנע יצר שובבים · קהל וחזן היום ויטהרו עונם בסלחך :

ככתוב על יד נביאך וטהרתם מכל עונם אשר חטאו לי וסלחתי לכל עונותיכם אשר חטאו ואשר פשעו בי :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו מוחל וסולח סלח נא למען שמך :

חזן יום זה יחמול עלינו כאב על בנים · קהל וחזן היום חטא זדונם יכפר ויסלח :

ככתוב בתורתך ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה :

יום

יום . ער איז איין טאג דר דא איז גיזעצט צו אונזר (כפרה) · (היום) היינט זאלשטו אונז די (בסורה) זאגן אונזר בעשעפר אונ' זאלשט ריינגן אונז : (ככתוב) אז דאס שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיין טאג ווערט פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט אייר ווערט זיין ריין : (יום גיעול) אן דען טאג זאלן אונזר פאר אונזערדיגי זינד ווערן גוואשן · (היום) היינט זאלן (דוות) די וויהטאג פון אונזר זינד ווערן גריינגט · (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים נ"א) וועש אונז צער פון אונזרי זינד אונ' פון אונזרי זינד דו זאלשט ריינגן אונז : (יום הכנע) אן דען טאג איך אונטר טעניג דען ווילן פון די ווילדי · (היום) היינט זאלן ווערן גיריינגט אייר זינד אין דיינם פר געבן : (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ירמי' ל"ג) אונ' איך וויל ריינגן זיא פון אל אייר זינד דיא זיא קיגן אייך גזינדיגט האבן אונ' איך וויל פר געבן אז אייר זינד · די זיא האבן גזינדיגט קיגן אייר אונ' דס זיא האבן גאיסטאט קיגן אייר : (בעבור) אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן זאלשט דיך פינדן צו אונז דוא פר געבר אונ' פר צייאר פר גיב דאך אום ווילן דיין נאמן : (יום) אן דיין טאג זאל ער זיך איבר אונז דר באראמן אז איין פאטר איבר קינדר · (היום) היינט זאל ער אייר אונטווילגי זינד פר געבן אונ' פאר צייאן : (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה אין (במדבר ט"ו) אונ' עס ווערט ווערן פר געבן צו אלי גאיין דר קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא אויך יעצבסט צו אל דעם פאלק דס דא זינדיגט איט אומגרייפונג : (יום) אן דען טאג אונזר גוטי פר געלטניס ער זאל ניט פר געסן : (היום) היינט זאל ער היילן אונ' פר געבן די קראנקהייט אונזרי זעלן · (ככתוב) אז וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ריד אין (תהלים ק"ג) דר דא פר גיבט אן אונזרי זינד דער דא היילט אל אונזרי קראנקהייט : (יום) אן דען טאג זאלן אונזרי איסטאט

על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש : ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות עורף :
על חטא של׳ בריצת רגלים להרע : ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות :
על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא : ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם :
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם עולה · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם חטאת · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם קרבן עולה ויורד · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם אשם ודאי ותלוי · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מכת מרדות · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מלקות ארבעים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם מיתה בידי שמים · :
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי · :

ועל כלם · אלוה סליחות · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו :

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין : סקילה · שריפה · הרג · וחנק · על מצות עשה ועל מצות לא תעשה · בין שיש בה קום עשה · ובין שאין בה קום עשה · את שגלוים לנו · ואת שאינם גלוים לנו · את שגלוים לנו כבר אמרנום לפניך · והודינו לך עליהם · ואת שאינם גלוים לנו לפניך הם גלוים וידועים · כדבר שנאמר הנסתרות לי׳׳ אלהינו · והנגלות לנו ולבנינו עד עולם : לעשות את כל דברי התורה הזאת : ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מיחלות לך :

ודוד עבדך אמר לפניך שגיאות מי יבין מנסתרות נקני : נקני יי׳ אלהינו מכל פשעינו וטהרנו מכל טמאותינו וזרוק עלינו מים טהורים וטהרנו · ככתוב על יד נביאך וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם :

דא ברענגט דר (פייטן) גמך מכרר די פסוקים וועלכי מן ווייזן דיא פאר זכרונות פון הסב״ה דש ער פר לאנגט דורך מוכר תשובה טון אונז וידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ׳ דיא (חטאים אונז) צו זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו השיבנו אליך ונשובה והפר כעסך מעמנו · כי אתה רוצה בתשובה ועל התשובה מראש הבטחתנו · ככתוב על יד נביאך שובה ישראל עד יי׳ אלהיך כי כשלת בעוניך · ונאמר קחו עמכם דברים ושובו אל יי׳ ואמרו אליו כל תשא עון וקח טוב

הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תּוֹהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא ש״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

חזן אֲנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ • קהל אֲנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :
אֲנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן • אֲנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :
אֲנוּ מְלֵאֵי עָוֹן • וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים • אֲנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר • וְאַתָּה הוּא
וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ • וְהַכְנַע
עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקֻּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת
לְבָבֵנוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ • וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים
וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ •
אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ • בָּגַדְנוּ • גָּזַלְנוּ • דִּבַּרְנוּ דֹפִי : הֶעֱוִינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ • זַדְנוּ •
חָמַסְנוּ • טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע • כִּזַּבְנוּ • לַצְנוּ • מָרַדְנוּ • נִאַצְנוּ • סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ •
צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ עֹרֶף : רָשַׁעְנוּ • שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ
וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ
הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ • לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ • וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ •
הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן • וְהָאוֹנֶס • הַגְּלוּיִם •
וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ • מֶה חַיֵּינוּ • מֶה
חַסְדֵּנוּ • מַה צִּדְקֵנוּ • מַה יִּשְׁעֵנוּ • מַה כֹּחֵנוּ • מַה גְּבוּרָתֵנוּ • מַה
נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן
לְפָנֶיךָ • וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע • וּנְבוֹנִים כִּבְלִי

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית אָבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכּוֹר וְהָאָרֶץ אֶזְכּוֹר :

זְכוֹר לָנוּ בְּרִית רִאשׁוֹנִים כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאַף גַּם זֹאת בִּהְיוֹתָם בְּאֶרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא גְעַלְתִּים לְכַלּוֹתָם לְהָפֵר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם : רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תַּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם : הָשֵׁב שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וְרִחֲמֶךָ • וְשָׁב וְקִבֶּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הֱפִיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה • קַבֵּץ נִדָּחֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • אִם יִהְיֶה נִדַּחֲךָ בִּקְצֵה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יְקַבֶּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ : הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ • זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם • מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ : מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : (נ"א) כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ • כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְּרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ • קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ • קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ • קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה גוֹרָלֵנוּ :

חזן אָנוּ קוֹיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ • קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ • קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ

מוּעָט נִשְׁפַּךְ דָּמָן · לְקַדֵּשׁ שֵׁם שָׁמַיִם מָסְרוּ עַצְמָן · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חוּצְפִּית הַמְּתוּרְגְּמָן : רְעָדָה תֶאֱחוּזָה כָּל שׁוֹמֵעַ שְׁמוּעַ · וְתִזַּל כָּל עַיִן דִּמּוּעַ · קהל וחזן נֶהְפַּךְ לְאֵבֶל כָּל שַׁעֲשׁוּעַ · עַל הֲרִיגַת רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שַׁמּוּעַ : חזן שִׁחֲתוּנִי צוֹרְרַי וּמְעַנַּי · וּמִלְאוּ כְּרֵסָם מַעֲדַנַּי · וְהִשְׁקוּנִי מֵי רוֹשׁ וְלַעֲנִי · בַּהֲרִיגַת רַבִּי חֲנִינָא בֶּן חֲכִינַאי : תָּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצְוֹת לְהָפֵר · וּמֵאֲנוּ לָקַחַת הוֹן וָכוֹפֶר · קהל וחזן כִּי אִם נְפָשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שֶׁפֶר · כְּמוֹ רַבִּי יְשֵׁבָב הַסּוֹפֵר : חזן יְחַתּוּנוּ בְּנֵי עֲדִינָה שׁוֹמֵמָה · הֵרִיעוּ לָנוּ מִכָּל מַלְכֵי אֲדָמָה · וְהָרְגוּ מִמֶּנּוּ כַּמָּה וְכַמָּה · בַּהֲרִיגַת רַבִּי יְהוּדָה בֶּן דָּמָא : דִּבַּרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לֶהָבָה : הֵן עַתָּה קַשׁ אוֹרָם כָּבָה · קהל וחזן חַי זַעֲקִי קָשׁוּב וְקָרֵב בִּיעוּר יוֹם הַבָּא · כִּי הֵמָּה הִסְכִּימוּ לַהֲרוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי יְהוּדָה בֶּן בָּבָא : חזן חֲסִידִים אֵלּוּ וַהֲרִיגָתָם · אָב הָרַחֲמִים זְכוֹר אוֹתָם · זְכוּתָם וּזְכוּת אֲבוֹתָם · יַעֲמוֹד לִבְנֵיהֶם בְּעֵת צָרָתָם · צָרָתָם וְעֶלְבּוֹנָם שׁוּר מִמְּרוֹמִים · וְהִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים · קהל וחזן זְכוּתָם זְכוֹר וּזְכוּת שְׁלֹשֶׁת הַקְּדוּמִים · אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים :

זכור

צו הייליגן דען נאמן פון גאט איז דר טויטונג (ר' חוצפית) דר דא וואר איין בשיירר די (דרושת פון דען כסיא) איין ציטרנס זאל בגרייפן איטליכר דר דס הערונג הערט אונ' עס זאל רינן איטליכס אויג טרעהרן עס איז ווארן פר קערט אל אייני דער אייאונג צו טרויארקייט פון וועגן די דר טויטונג (רבי אליעזר דר זון שמוע) : (שיחתוני) זיא האבן פר דארבן אייני צייריגר אונ' אייני פייניגר אונ' זיא האבן איר בויך גפילט פון אייני זענפטיקייט אונ' האבן איך גטרענקט גאל אונ' ווערמט מיט דעם דר טויטונג (רבי חנינא דער זון חכינאי) · זיא האבן גשטארקט אויף אונז לייד צו פר שטערן די מצות אונ' זי האבן ניט גוואלט נעמן געלט אונ' גוט אונ' אויז לייזונג ניימרט זעלכי לייבר די דא רידן די היפשי זאג פון דר תורה אז דא גוועזן איז (ר' ישבב דער סופר) : (יחתונו) זיא האבן צו בראכן אונז (מרום) די דא הייסן זענפטיגי קינדר די זעלביגי פר וויסט נון · זיא האבן צו אונז גשיבלט אבר אז אלי די קיניגן פון דער ערדן אונ' האבן פון אונז דער טויטן ווא פיל אונ' ווא פיל איז דען דער טויטונג פון (רבי יהודה דר זון דמא) · דו האסט גרעדט דז הויז גזינד פון יעקב זאל זיין פייער אונ' דז הויז גזינד (יוסף) זאל זיין פלאם אונ' (עשו) זאל זיין שטרויא נון איצונדרט הט דס שטרויא איר פייער פר לאשן · דוא לעבדיגר גאט פר נעם איין גשרייא אונ' גכעהן דז פר ברענונג פון טאג דער דא זאל קומן אויף די פעלקר דען זי האבן (אסכים) גוועזן צו דר טויטן צעהן צדיקים מיט (רבי יהודה דער זון בבא) (חסידים) דיא דאזיגי חסידים אונ' אירן דער טויטונג דאז דער בארמהיגר פאטר גדענק זיא איר (זכות) אונ' זכות אירי עלטרן זאל בייא שטין צו אירי קינדר אין צייט אירס לייד · איר לייד אונ' איר שמאך צוג פון היאל אונ' זייא דיך דר פילן אויף איר קינדר איר אויז גאנג איז דער בארמיקייט · איר זכות גדענק אונ' דען זכות פון דיא דרייא ערשטן · (אברהם יצחק יעקב) דו גאט קיניג דער דא זיצט אויף דען שטול פון דער בארמיקייט :

זכור

איך עתה לוחכת את העפר : חזן מה מאד בכה עליו בחרדה · בת
בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה · תאר יפיו בלבה
חמדה · ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה : נאץ בליעל דבר זה
לעשותו · להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו · קהל וחזן ולא עכב
דבר זה לעשותו · וכשהגיע למקום תפילין צרח בקול מר ליוצר
נשמתו : חזן שרפי מעלה צעקו במרה · זו תורה וזו שכרה · עוטה
כשלמה אורה · אויב מנאץ שמך הגדול והנורא · ומחרף ומגדף על
דברי תורה : ענתה בת קול משמים · אם אשמע קול אחר אהפוך
את העולם למים · קהל וחזן לתהו ובהו אשית הדומים · גזרה היא
מלפני קבלוה משעשעי דת יומים : חזן פקידים נהרגו מאחרי שבת
בתי כנסיות · מלאי מצות כרמון וכזויות · והוציאו את רבי עקיבא
דורשי כתרי אותיות · וסרקו בשרו במסרקות פיפיות : צוה להוציא
רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו · ובחבילי זמורות שרפו גולמו ·
קהל וחזן וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו · וכשנסתלקו מיד
נשרף הוא וספר תורה עמו : חזן קוננו עם לא אלמן · כי על דבר

מועט

אויף אונז ווילן דש שטיק פון (רבי ישמעאל) זיין ווייגן · זיין היפש געשטאלט הט זיא איין אירן הערץ גלושט · אונ' בגערט פון
אירן פאטר צו לאזן שטין איין לעבן · ער הט גלערנט דר טאלק פון וועגן די דאזיגי זאך צו טון · זא בעטט זיא פון אים צו אב ציהן
זיין הויט פון זיין פנים · אונ' ער וואלט ניט צו טון די זאך אונ' דא ער גרייכט צו דען אורט פון (תפילין) זא טריא (ר' ישמעאל)
מיט איין ביטר שטים צו דען בשעפר זיינר זיל · (שרפי) די ברענענדיגי מלאכים פון אובן די הבן גשריאן מיט ביטרקייט זאל דש
דאזיגי זיין דר לון פון דער תורה דו גאט דער דא איז אונז גוואונען מיט ליכט אין קלייד דר פייכר דר דא צירט דיין געלפרטן
אונ' פארלאזן גמאן אונ' סענדט אונ' לעסטרט אויף די ריד פון דר תורה · דא ענטפערט איין (בת קול) פון הימל ווען איך ווער
הערן נאך איין גשריי זא וויל איך פר קערן די וועלט צו וואסר · צו לער אונ' וויסט וויל איך טאן די ערד איזי שטאל עס איז
איין (גזירה) פון אויך דהרום איטפאנגט זיא מיר דער איימרס אונ' לערנר די תורה די דא איז וואורן בטאפן צוויא טויזנט יאר
פר דר וועלט : (פקידים) די חכמים די דא האלטן די בפעלונג פון גאט זיינן ווארן דר טאלגן אונ' זיינן הערפיר ווארן גצוגן
פון היכטר זיצונג די שולן · די דא פול ווארן מיט (מצות) אז איין מילגרים אונ' אז די ווינקל פון (זויות) די פול פון בלוט ווארן
אונ' זי אויז ציהטן (רבי עקיבא דען דרשן) די קרונן פון די (אותיות) אונ' זי הבן גשטרעלט זיין פלייש מיט שארפי שטרעלן ·
ער הט גבאטן צו אויז ציהן (ר' חנינא בן תרדיון) פון הויז זיין פאלאס אונ' מיט בונד וויין רעבן האבן זיא פר ברענט זיין לייב אונ'
שטיקר פון וואל איין גטונקט אין וואסר האבן זיא גטאן אויף זיין הערץ צו אויף האלטן אים פון טויט אונ' דא זי זיינן ווארן אב גטון
איז ער שטראקס פר ברענט גווארן אונ' די (ספר תורה) מיט אים : (קוננו) קלאגט איר פעלקר ישראל דיא ניט זיין פר
עלענד אונ' דר ווייטרט פון גאט · דען פון וועגן איין קליין ווינציגי זאך איז פר גאסן ווארן איר בלוט זא האבן זיך איבר ענטפרט

פו

ולא בזין מבורזל · להרג כנמסרת ירב וברזל · קהל וחזן בקש יוצרת
אלם ונוזל · והשיב את הגזלה אשר גזל : חזן גזל ואבד חסידי עליון
וישישיו · וחלל בריתו והחריב מקדשו וקדשיו · וגדר הפרכות והרג
נביאיו וכהניו וקדושיו · זה דור דורשיו : דורשיו דמם יהי כופר ופדיום
לפני כסא כבודך איום · קהל וחזן דבוקים אחריך כצמידים ותיום ·
כי עליך הורגנו כל היום : חזן טיהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את
השם בסלודים · ושאל מאת האיש לבוש הבדים · וגם קבלו עליכם
צדיקים וידידים · כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלכדים ·
ירד והגיד לחבריו מאמר אל · וצוה הבליעל להרגם בכח ולאל ·
קהל וחזן ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל · רבי ישמעאל
כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל : חזן כרות ראשו
תחלה הרבה לבעון · וגם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת
לדר במעון · והפיל גורלות צוה צפעון · ונפל הגורל על רבי שמעון :
לשפוך דמו מהר כשור פר · וכשנחתך ראשו צרח עליו בקול מר
כשופר · קהל וחזן אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר · בעונות

איך

פון איר איין איינשטר אונ' איין הירט איבר פירר איבר פיל הירטן · דארום טוט בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו איין
פטוואי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דער פיינד די רויבונג דס ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט
אמכן פר לירן די (חסידים) פון איברסטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין ציכרהייט אונ' ער האט פר וויסט
ראז (בית המקדש) אונ' זייני הייליקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאס (פרוכת) אונ' ער האט דר שלאגן זייני (נביאים אונ'
כהנים) אונ' זייני הייליגן דס גאנצי גבירד איט זייני פארשר פון דער תורה · דוא גאט הביסט זין פארשר איר בלוט זאל זיין
איין פר געבונג איין לייזונג · פר דען שטול דיינר הערליקייט דוא גרויזאמר גאט זיא זיינן בהעפט נאך דיר אז העפטל
אונ' צווילונג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אל טאג : (טיהר) ער האט זיך גיריינינגט רר (רבי ישמעאל) אונ'
ער האט גמאנט דעם (שם המפורש) איט לוב אונ' פרעגט פון דעם (אלוף גבריאל) דער דא איז אן גקלייט איט ליינן זא
זאגט ער אנטפאנגט אויף אייך איר גרעכטי אונ' גליבטי : דען איך האב געהערט פון הינטר דען פאר האנג דאס איט דעם
דאזיגן ווערט איר ווערן בלוואוגן · ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חבירים) דיא זאג פון גאט · דא האט
דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זיא איט קראפט אונ' אמכט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערשט אויז גצוגן דס וואר דיא גיאכפרטן
פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) : (כרות) אב צו שניידן
זיין קאפף צום ערשטן אנערט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער שלאג איך צום ערשטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם
טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואוכט אין היאל צו ווערפן (גורל) גיבאט
דער בייזר שלאנג · זא פיל דאס (גורל אויף רבי שמעון) ער אייזט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין
קאפף איז וואורן אב גשניטן נאך (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' שריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא
גשריאן דיא צונג דיא דא האט פלעגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (בעונות) וויא לעקט זיא
איצונדרט דיא ערד : (אה) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר אים איט ביטרכיט · דס שאלקן זיין טאכטר שטונד

אויף

לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בּוֹחֵן לִבּוֹת · בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת · שֶׁתָּשִׂים דִּמְעָתֵנוּ · בְּנֹאדְךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת · כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת :

וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יי אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחוֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יי בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יי חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יי לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ :

אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלז דז חורבן בית המקדש איט דס בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ' נביאים וכהנים) פר איין כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ' זיין (אוכיר די עשרה הרוגי אלכות) וועלכ גרוסי חסידים אונ' צדיקים געוועזן אונ' (על קידוש השם) געשטארבן אללי איהרי זכות אונ' זכות אבות אוני בייא צו שטין ביום צרה אונ' אבר אוני צו דר בארמן :

פיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתים שם המחבר יהודה חזק

חיו אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדָר וְגוֹבַהּ לֵב הֵנַחְתִּי · אָכֵן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָּטָחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ

ולא

אונ' דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב : (יהי רצון) עס זאל זין דר וויל"ן צו פר דיר דו הערר דאס שטיס פון ווייכונג דס דו זאלסט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ' זאלסט אוני בשירמן פון אים דר בארמיגי (גזירות) דען צו דיר אליין העגגן אונ' האפן אונזרי אויגן אונ' דו זאלסט פר געבן צו אונזרי אונטווילגי זינד א"כ' צו אונזרי איסגרייפנדי זינד אונ' דוא זאלסט ערבן אונס :

חטאנו איר האבן געזינדיגט אונזיר שטארקר פר גיב צו אונס אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז געשפרייט · גרוסהייט אונ' הופהייט דס הערצן האב איך נון געלאזן · פר אמר איך טוא סעכטן מן שטאט אופפר איין צו ברענגן גאיט · אונ' איך הב איך פר זיכרט מן דיין הייליגן נאמן איך הב איך אלי אמן פר זיכרט מן דיך אונ' ניש מן אייזרן שטרייט געפעס דא איך בין וומרדן איבר ענטפרט צו ווערן דער טוטגן פון

וְרֵיא בְּזַיִן מְבוּרְזָל · לְהָרֵג כִּנְמְסַרְתִּי רַב וּבַרְזֶל · קהל ויחז בִּקֵּשׁ יוֹנַת
אֵלֶם וְנוֹזֵל · וְהֵשִׁיב אֶת הַגְּזֵלָה אֲשֶׁר גָּזָל : חזן גָּזַל וְאִבַּד חֲסִידֵי עֶלְיוֹן
וִישִׁישָׁיו · וְחִלֵּל בְּרִיתוֹ וְהֶחֱרִיב מִקְדָּשׁוֹ וְקָדָשָׁיו · וְגֵדֵר הַפָּרֹכוֹת וְהָרַג
נְבִיאָיו וְכֹהֲנָיו וּקְדוֹשָׁיו · זֶה דוֹר דּוֹרְשָׁיו : דּוֹרְשָׁיו דָּמָם יְהִי כּוֹפֶר וּפִדְיוֹם ·
לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדְךָ אָיוֹם · קהל ויחז דְּבוּקִים אַחֲרֶיךָ כִּצְמִידִים וּתְיוֹם ·
כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָּל הַיּוֹם : חזן טִיהַר רַבִּי יִשְׁמָעֵאל עַצְמוֹ וְהִזְכִּיר אֶת
הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים · וְשָׁאַל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבַּדִּים · וְנָם קַבְּלוּ עֲלֵיכֶם
צַדִּיקִים וִידִידִים · כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאֲחוֹרֵי הַפַּרְגּוֹד כִּי בְזֹאת אַתֶּם נִלְכָּדִים ·
יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו מַאֲמַר אֵל · וְצִוָּה הַבְּלִיַּעַל לְהָרְגָם בְּכֹחַ וָלָאֵל ·
קהל ויחז וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תְּחִלָּה שֶׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל · רַבִּי יִשְׁמָעֵאל
כֹּהֵן גָּדוֹל וְרַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא יִשְׂרָאֵל : חזן כְּרוֹת רֹאשׁוֹ
תְּחִלָּה הִרְבָּה לִבְעוֹן · וְנָם הָרְגֵנִי תְּחִלָּה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מְשָׁרֵת
לְדַר בְּמָעוֹן · וְהִפִּיל גּוֹרָלוֹת צִוָּה צִפְעוֹן · וְנָפַל הַגּוֹרָל עַל רַבִּי שִׁמְעוֹן :
לִשְׁפּוֹךְ דָּמוֹ מִהֵר כְּשׁוֹר פַּר · וּכְשֶׁנֶּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ צָרַח עָלָיו בְּקוֹל מַר
כַּשּׁוֹפָר · קהל ויחז אֵי הַלָּשׁוֹן הַמְמַהֶרֶת לְהוֹרוֹת בְּאִמְרֵי שָׁפֶר · בַּעֲוֹנוֹת
איך

פון איר אין איינשטר אונ' אין הירט אין פירר איבר פיל הירטן · דארום טוא בגערן דיא ישראל דיא דא גלייך זיין צו אין
שטואי יונגי טויב · אונ' ער זאל ווידר קערן דער פיינד די רויבונג דש ער האט גרויבט (גזל) ער האט גרויבט אונ' האט
אמכן פר לירן די (חסידים) פון איברשטן גאט אונ' זייני אלטי · אונ' ער האט פר שוועכט זיין זיכרהייט אונ' ער האט פר וויסט
דאז (בית המקדש) אונ' זייני הייליקייט אונ' ער האט גשטאכן אין דאש (פרוכת) אונ' ער האט דר שלאגן זייני (נביאים אונ'
כהנים) אונ' זייני הייליגן דש גאנצי גבירד איט זייני פארשר פון דער תורה · דוא גאט הט ביסט זיין פארשר איר בלוט זאל זיין
איין פר געבונג איין לייזונג · פר דען שטול דיינר הערליקייט דוא גרוישאר גאט זיא זיין בהעפט נאך דיר אז העפטן
אונ' צווילונג דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אל טאג : (טיהר) ער האט זיך גירייניגט דר (רבי ישמעאל) אונ'
ער האט גראלט דעם (שם המפורש) איט לוב אונ' פראגט פון דעם (אוקך גבריאל) דער דא איז אן גקלייט איט לייכן זא
זאגט ער אנטפאנגט אויך אייך איר גרעכטי אונ' גליבטי : דען איך האב געהערט פון הינטר דען פאר האנג דאס איט דעם
דאזיגן ווערט איר ווערן בלוואונגן · ער איז הראב גנידרט אונ' האט גזאגט צו זייני (חברים) דיא זאג פון גאט · דא האט
דר שאלק גבאטן צו דר שלאגן זיא איט קראפט אונ' אמכט אונ' צוויא פון זי האבן זיא ערשט אויז גלוגן דש וואר דיא גיאכפרטן
פון ישראל (רבי ישמעאל כהן גדול אונ' ר' שמעון דער זון גמליאל) דער וואר איין (נשיא פון ישראל) : (פרות) אב צו שניידן
זיין קאפף צום ערשטן אנטרט דער (רבי שמעון) צו ביטן אונ' זאג דער שלאג איך צום ערשטן אונ' איך וויל ניט זעהן אן דעם
טויט פון (רבי ישמעאל) דער דא דינט אין דעם (בית המקדש) צו גאט דער דא וואוכט אין הימל צו ווערפן (גורל) גיבאט
דער בייזר שלאנג · זא פיל דאש (גורל אויף רבי שמעון) ער אייזט צו פר גיסן זיין בלוט אז איין אוקסן אונ' דא זיין
קאפף איז וואר אב גשניטן נאם (רבי ישמעאל) דעם קאפף אונ' שריא דריבר איט איין ביטר שטים אז איין (שופר) וויא
גשריאן דיא צונג דיא דא האט פאלגן צו איילן צו לערנן דיא היפשי זאג פון דער תורה · (בעונות) וויא לעקט זיא
איצונדרט דיא ערד : (אה) וויא גאר זער האט ער גוויינט איבר איס איט ציטרניש · דש שלאקן זיין טאכטר שטונד
אויף

לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׂיחַ · פְּנֵי בּוֹחֵן לְבָבוֹת · בָּטוּחַ אֲנִי בְּאֵלֶּה · וּבִזְכוּת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת : יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ · שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת · שֶׁתָּשִׂים דִּמְעָתֵנוּ · בְּנֹאדְךָ לִהְיוֹת · וְהַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אַכְזָרִיּוֹת · כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיוֹת : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : יי יי אל מלך · ויעבור · יי יי

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ : אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד : זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה : הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם : אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : וְעַתָּה יי אָבִינוּ אָתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ : אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה : זָכְרֵנוּ יי בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ : זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ : זְכֹר יי חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח : זְכֹר יי לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלז דז חורבן בית המקדש איט דס בלוט פר גיסונג פון אונזרי (צדיקים אונ' נביאים וכהנים) פר איין כפרת עון) גרעכנט זיין · אונ' זיין (אוכיר די עשרה הרוגי מלכות) וועלכי גרוסי חסידים אונ' צדיקים געווען אונ' (על קידוש השם) גשטארבן אלזי מיהרי זכות אונ' זכות אבות אונז ביי צו שטין ביום צרה אונ' אבר אונז צו דר בארמן :

פיוסד ע"פ א"ב בראשי ההרחות ובסוף חתים שם המחבר יהודה חזק

חיו אֵלֶיךָ צוּרִי כַּפַּי שִׁטַּחְתִּי · גּוֹדֵר וְגוֹבַהּ לֵב הֵנַחְתִּי · אָכֵן רוּחַ נִשְׁבָּרָה זָבַחְתִּי · וַאֲנִי בְּשֵׁם קָדְשְׁךָ בָטָחְתִּי : בָּטַחְתִּי בְךָ

ולא

אונ' דעם זכות פון אונזרי דרייא עלטרן אברהם יצחק יעקב : (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר דו הערר דאס שטיק פון ווייכונג דס דו זאלשט טון אונזרי טרעהרן צו זיין אין דיין לעגל אונ' זאלשט אונז בשירמן פון אלים דר בארמיגי (גזירות) דען צו דיר אליין העגגן אונ' האפן אונזרי אויגן אונ' דו זאלשט פר געבן צו אונזרי אוטווילגי זינד אונ' צו אונזרי אימגרייפנדי זינד אונ' דוא זאלשט ערבן אונס :

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שטארקר פר גיב צו אונז אונזר בשעפר :

אליך צו דיר איין בשעפר האב איך איין טענר אויז גשפרייט · גרוסהייט אונ' הופהייט דס הערצן האב איך מן גלאזן פר אמר איך טוא שעלטן מן שטאט אופפר איין צו ברעכן גמיט · אונ' איך הב איך פר זיכרט אן דיין הייליגן נאמן איך הב איך אלי מאל פר זיכרט אן דיך אונ' ניש אן אייזרן שטרייט גפעס דא איך בין ווארדן איבר ענטפרט צו ווערן דער טואגן

פון

וְבָאֵלֶּה עַד כִּלְתִּי לֵאמֹר · חַי זְכוֹר קַיָּם תִּשְׁמוֹר לָנוּ וְצָרוֹתֵינוּ תִּגְמוֹר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוב וְיָחִיל וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : טוב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : טוב וְיָשָׁר יְיָ · עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי טוב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דּוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתוֹ : לייהישועה · יי צבאות וכו'

אין דיזן (פיזמון) זיינן איר (אזכיר י"ג מדות) אן וועלכי איר זיך פר זיכרן אונ' אן (זכות אבות) דו אונזרי (תפלות) איט טרעהרן זאלן ער הערט ווערן ביים הקב"ה · אויך בטרויארן איר (חורבן ירושלים) :

פזמון יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים · נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : יחזקל חזיר אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה · בִּרְאוֹתִי כָּל עִיר עַל תִּלָּהּ בְּנוּיָה · וְעִיר הָאֱלֹהִים מֻשְׁפֶּלֶת עַד שְׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · וּבְכָל זֹאת אָנוּ לְיָהּ וְעֵינֵינוּ לְיָהּ : מִדַּת הָרַחֲמִים עָלֵינוּ הִתְגַּלְגְּלִי · וְלִפְנֵי קוֹנֵךְ תְּחִנָּתֵנוּ הַפִּילִי · וּבְעַד עַמֵּךְ רַחֲמִים שַׁאֲלִי · כִּי כָל לֵבָב דַּוָּי · וְכָל רֹאשׁ לָחֳלִי : תָּמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה תֵּיבוֹת · וּבְשַׁעֲרֵי דְמָעוֹת · כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת · לכן

אין גוועזן אויך דעם בערג (מוריה) דס זיין (זכות) איז פר בארגן זו הילף אין איטליכם גבירד זו היטן דען זכות · דאס איזונדרש זיין זאמ ווארן גווערט די דאזי (עקידות) אונ' נאך אזו פל בידרו אן יאז ניט קפן זאגן · דו לעבנדיגר גאט דס ווערקייט אונ' זכות פון איר האפנונג זאלשטו בווארן זו אונז אונ' זאלשט זאן אויז זיין אונזרי זייר :

טוב יי גאט איז גוט זו אירן אונ' זייני דר בארמיקייט זיינן איבר אל זייני ווערק גאט איז גוט זו זייני האפר · זו איין ייך דיא אים טוט פארכטן · עס איז גוט הארפן אונ' ווארטן זו די הילף גאטש · עס איז בעסר זו בשיצן אן גאט וועדר זו פאר זיכרן אן איין אינזן · עס איז בעסר זו בשיצן זיך אן גאט וועדר זו פר זיכרן אן די אידלן · גאט איז גוט אונ' רעכט פערטיג דרום וייזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט זו איין שטארקייט אין טאג דס ליידס אונ' ער וייס די זיך אן אים בהלטן · דען ער וייס אונזר גדאנקן גדענקט דאס איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז זו איביג אונ' ביז גבירד אונ' גבירד איז זיין ווארהייט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דער בארמיגר אונ' איין לייט יעליגר ער איז לאנגזאם זו דער צערנן אונ' טוט פיל גנאד אונ' ווארהייט · ער הלט גנאדן פיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אוטוויליגי זינד דס איינר טוט אוטווילג פון זיין זעלבשט ווענגן · אונ' איפשטאט דס איינר טוט (להכעיס) · אונ' זינד די איינר טוט אויס גערן · אונ' ער ריינגט אויך (יסורים) די דא תשובה טון אונ' דו זאלשט פר געבן זו אונזר אוטוויליגי זינד אונ' זו אונזרי אימגרייפנדי זינד אונ' דוא זאלשט ערבן אונז : (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ' איך טוא בריאן אז איך זעהן איטליכי שטאט איז גבויאט אויף איר פלאץ אונ' הויכן · אונ' ירושלים די גשטאט כי שטאט איז גנידרט אונ' ביז אן דר אונדרשטי גרוב · אונ' ביי אל דעם זאגן זיין איר דאך זו גאט אונ' אונזרי אויגן די האפן זו גאט : (מדת הרחמים) די זייטן פון דיר בדאריקייט דו ביסט איין זייטן פון דר רייאלעה זייטן פון הקב"ה דוא זאלשט דיך אויף אונז וועגרן אונ' פר דייניס בטעפר זאלשטו זאמלן פאלן דיין גבעט · אונ' אונז וויל דיין פאלק זאלשטו היטן פר בארמיקייט · דען אלי אונזרי הערצר איז ווימ אונ' אל הייבטר זיין קראנק : (תמכתי) איך זיין אן אייני נעגן אונ' פר לאז איך דרויף זו העטן אן די דרייזעהן ווערטר די דא זיינן די רחמנות זייטן פון הקב"ה אונ' אן די פארטן פון די טרעהרן יען זי זייאן ניט זו געעפט אונ' זו גשלאסן דרום טוא איר פר גיסן דיר פר דעם רעד דא פר בט די הערצר איך בין פר זיכרט אן די דמיגן

הראש והרגל ונתחים : חזן צרידי מנוחות כמה עשרונים מוחים · קהל
צדקניות קניהם המה עוללי טפוחים : חזן קין למזבח הס בני ביר רב ·
קהל קרבן זה העם לכפר תלמיד עם צורב : חזן רחש מורבך זה המזה
מאז לא נתקרב · קהל ריח ניחוח מנחת יהודה תערב : חזן שרתי
כהנה כשרו נשים כאנשים · קהל שחיטה זריקה וקבלה מקריבים
ומגישים : חזן תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים · קהל תנופת
חזה ושוק ולחיי הראשים : חזן דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים ·
קהל שוחטים ונשחטים אלו על אלו וגונחים : חזן דמי אבות ובנים
נוגעים וספחים · קהל ברכת הזבח שמע ישראל צורחים : חזן יראה
יראה פעלת בנות בוטחות · קהל כחום היום ערומות לשמש נשטחות :
חזן יפה בנשים מבוקעי כרם נמתחות ומפולחות · קהל מבין רגליה
של הולד מפריחות : חזן שמוע הנשמע או אם נראה · קהל להאמין
מי יאמין גדולה פליאה : חזן מוליכין בניהם לטבח כלחופה נאה · קהל
העל אלה תתאפק רם גאה נאה : חזן בקול קדם נשענו ותעמוד עקדת
הר מור · קהל וחזן טמון לישע בכל דור ודור לשמור · נתוכפו אלה

ובאלה

(אוחות) אונ' אן שטאט דש די ווייבר האבן געבראכט צו אירן (קרבן) נעמטן איט טויבן ברענגן זיא אילונדר די פרומי ווייבר אירי יונגי גיזאמטיגי קינדר : (קין) אן שטאט דש אן געבראכט הט אויף ריין (איבת קרבנות פון אחז את הסקל) געזל · די הט אן מקריב געווען פר (קיטוח) ווען אן קיין קרבנות הט גהאט דש דאז איבה ניט זיריג שטין זאל · אונ' דאס האט גהייסן (קין) אז איינר דר פייגן עסט פר (קיטוח) · ברענג איך אילונדרט צו קרבן דיק נדר פון דען (רבי) · אונ' דס מופפר דאס (כל ישראל) געבראכט הבן פר איין כפרה דא ברענג איך דען (תלמיד איט דען חכם) די פריזאנט דז אן הט געבראכט איין קעסיל אונ' פון דען אזל אן אוידס דאזיגי אז ניט ווארן גנעהנט · זאלן די הריאים זיין צו גשמאק יענפטיקייט אונ' זיא זאלן ווערן גיסט די פריזאנט פון יהודה : (שרתי) די דינר פון דעם דינסט אנזרט (איבח זיין כטר) דר צו ווייבר אז אאכן · די (עבודה) פון שעכטן אונ' שפרענגן אונ' בלוט אנטפאנגן טונן זיא גנעהן · דס גנעהנונג פון דיזי רייני (אנחה) דס אז די זילן פון די קדושים איך דש אויף היבונג די ברוסט אונ' דען שענקל אונ' די קין באקן פון די קעפף : (דמעות) דז ווין גיסונג דז זיין דיא טרעהרן די דא פון אלי ביידי זייטן קוועלן אונ' שטראמן · די שעכטר אונ' דס גשעכט ווערן די דאזיגן אויף די דאזיגן טואן זיפצן דאס בלוט פון די פאטרס אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פלעגט צו אאכן איבר דען קרבן דא שרייאן זיא אילונדרט (שמע ישראל) : (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ' עס זאל ווערן גיזעהן צו פר איים דאז ווערק דאס זיא טונן די טעכטר ישראל די זיך אן גאט פר זיכרן · אז זיך הט דר היצט דר טאג הבן זיך זי אויז געשפרייט נאקיט קיגן דר זונן · די שענסטן אונטר די ווייבר איט געשפאלטני בייך ווארן זיא אויז גשפרייט אונ' צו שפאלטן דס קינד דס דא נאך דרינן ווער אין זיין הייטל הבן זיא אויך אאכן הרויז פליהן אירי נשמות : (שמע) הערן אויב עס איז ווארן געהערט אודר אוב עס איז ווארן גיזעהן · צו גלייבן ווער יעלט גלויבן אזו איין גרוס וואונדר · זיא פירן אירי קינדר צו שעכטן אז איין שיני (חופה) · אונ' אויף דיא דאזיגי ווילסטו דיך אויף האלטן דו הויכר העכסר הערשונג : (קדם) פון פאר אאלט הבן איר זיך פר לאזן אונ' דס דו זאלסט אונז לאזן ביי שטין דיא (עקידה פון יצחק) דיא דא

איז

ואלה עד בלתי לאמור · חי זכוך קום תשמור לנו וצרותינו תגמור :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי הוא ידע יצרנו זכור כי עפר אנחנו : כי טוב יי לעולם חסדו ועד דור ודור אמונתו : ליי הישועה · יי צבאות וכו׳

איין דיזן (פיוט) זיינן איר (אזכיר י״ג מדות) מן וועלכי איר זיך פר זיכרן מוז׳ מן (זכות אבות) דו מזכירי (תפלות) איט טרעהרן זמן ער הערט ווערן ביים הקב״ה · מיך בטרויערן איר (חורבן ירושלים) :

פזמן יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים · ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים · נשא עון ופשע וחטאה ונקה · וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו : יחזקאל חזיר אזכרה אלהים ואהמיה · בראותי כל עיר על תלה בנויה · ועיר האלהים מושפלת · עד שאול תחתיה · ובכל זאת אנו ליה ועינינו ליה : מדת הרחמים עלינו התגלגלי · ולפני קונך תחנתך הפילי · ובעד עמך רחמים שאלי · כי כל לבב דוי · וכל ראש לחלי : תמכתי יתדותי · בשלש עשרה תיבות · ובשערי דמעות · כי לא נשלבות · לכן

מיר געוויינן מיך דעם בערג (מוריה) דס זיין (זכות) מיר פר בארגן צו היילן מיין מיטליכס גבירד צו היטן דען זכות · נאר מיר וואנדערט זיין ויר וואָרן געטרטן די דאזיי (עקידות) אונ׳ נמך מוו זאל בינדן אן וואו ניט קאן זאגן · דו צענדיגר גאט דאס זויטרקייט אונ׳ זכות פון מיר המפנונג זאלסטו בוואָרן צו אונז אונ׳ זאלסט לאזן אויז זיין אונזרי לייר :

טוב יי גאט איז גוט צו אידרן אונ׳ זייני דר בארמיקייט זיינן איבר אלי זייני ווערק גאט איז גוט צו זייני המפר · צו מיין זיך דיא איס טוט פֿארשן · עס איז גוט המפן אונ׳ וואַרטן צו די הייליג גאטס · עס איז בעסר צו בשילן אן גאט ווערד צו פֿאר זיכרן אן מיין מענשן · עס איז בעסר צו בשילן זיך אן גאט ווערד צו פר זיכרן אן די אידלן · גאט איז גוט אונ׳ רעכט פערטיג דארום וייזט ער די זינדיגי אין רעכטן וועג · גאט איז גוט צו איין שטארקייט אין טאג דס ליידס אונ׳ ער ווייס די זיך אן איס בשן · דען ער ווייס אונזר גדאנקן גדענק דאס איר שטויב זיין · דען גאט איז גוט זיין גנאד איז צו איביג אונ׳ ביז גבירד אונ׳ גבירד איז זיין וואָרהייט :

יי יי גאט גאט איז איין גאט איין דער בארמיגר אונ׳ איין לייט יעליגר ער איז לאנגזם צו דער צערנן אונ׳ טוט פֿיל גנאדר אונ׳ וואָרהייט · ער האלט גנאדן פֿיל טויזנט גבירד · ער פר טראגט אוטוויליגי זינד דס איינר טוט אוטוויליג פון זיין לוסט וועגן · אונ׳ איפשטאט דס איינר טוט (להכעיס) · אונ׳ זינד די איינר טוט אום גערן · אונ׳ ער רייניגט איט (יסורים) די דא תשובה טון אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזר אוטוויליגי זינד אונ׳ צו אונזרי אים גרייפֿנדי זינד אונ׳ דאס זאלסט ערבן אונז : (אזכרה) איך טוא גדענקן גאט אונ׳ איך טוא ברומן אז איך זעהן איטלכי שטאט איז גבויאט אויף איר פלאץ אונ׳ היפן · אונ׳ ירושלים די גשטלכי שטאט איז גנידרט אונ׳ פאלט ביז אן דר אונדרשטיג גרוב · אונ׳ ביים דעם אלים זיין איר דאך צו גאט אונ׳ אונזרי אויגן די האפן צו גאט · (מדת הרחמים) די זייטן פון דר בארמיקייט דו ביסט איין זייטן פון דרבארמנעה זייטן פון הקב״ה דוא זאלסטו דיך אויף אונז וועגרן אונ׳ פר דיינם בשעפר זאלסטו אפלן פאלן דיין גבעט · אונ׳ אום וועגן דיין פאלק זאלסטו היטן פר בארמיקייט · דען אלי אונזרי הערצר איז וויא אונ׳ אל היבטר זיינן קראנק : (תמכתי) איך זיין מיך איטי נעגל אונ׳ פר לאז איך דרויף צו הייגן אן די דריי צעהן ווערטר די דא זיינן די דרייצעה זייטן פון הקב״ה אונ׳ אן די פֿארטן פון די טרעהרן יוען זי זייא ניט צו גהעפט אונ׳ צו גשלאסן דרום טוא איר פר גיסן דיר פר דעם דער דא פרבעט די הערצר איך בין פר זיכרט אן די דאזיגן אונ׳

הראש והרגל ונתחים : חזן צרידי מנוחות כמה עשרונים מוחים · קהל
צדקניות קניהם המה עוללי טפוחים : חזן קין למזבח הסבני בירב ·
קהל קרבן זה העם לכפר תלמיד עם צורב : חזן רחש מורבך זה מזה
מאז לא נתקרב · קהל ריח ניחוח מנחת יהודה תערב : חזן שרתי
כהנה כשרו נשים כאנשים · קהל שחיטה זריקה וקבלה מקריבים
ומגישים : חזן תקרובת מנחה טהורה נפשות הקדושים · קהל תנופת
חזה ושוק ולחיי הראשים : חזן דמעות מפה ומפה נובעים ומקלחים ·
קהל שוחטים ונשחטים אלו על אלו גונחים : חזן דמי אבות ובנים
נוגעים וספחים · קהל ברכת הזבח שמע ישראל צורחים : חזן יראה
יראה פעלת בנות בוטחות · קהל כחום היום ערומות לשמש נשטחות :
חזן יפה בנשים מבוקעי כרס נמתחות ומפולחות · קהל מבין רגליה
של הולד מפריחות : חזן שמוע הנשמע או אם נראה · קהל להאמין
מי יאמין גדולה פליאה : חזן מוליכין בניהם לטבח כלחפה נאה · קהל
העל אלה תתאפק רם נאה גאה : חזן בקול קדם נשענו ותעמוד עקדת
הר מור · קהל וחזן טמון לישע בכל דור ודור לשמור · נתוקפו אלה

ובאלה

(אוחות) אונ' אן שטאט דש די ווייבר האבן גבראכט צו אירן (קרבן) נעמטן איט טויבן ברענגן זיא אלונדר די פראוי ווייבר
אירי יונגי גיאמטיגי קינדר : (קין) אן שטאט דש אן גבראכט הט אויף דיין (אויבת קרבנות פון אחל את הסקן) גשוער · די
הט אן אקריב גוועזן פר (קיכוח) וועון אן קיין קרבנות הט גהאט דש דאז אויבה ניט זיינג טטין זאז · אונ' דאס האט גהייסן
(קין) אז איינר דר פיינן עסט פר (קיכוח) · ברענגט איך אילונדרט צו קרבן די ק כדר פון דען (רבי) · אונ' דש אופפר דאס
(כל ישראל) גבראכט הבן פר איין כפרה דא ברענגט איך דען (תלמיד איט דען חכם) די פריזאנט דז אן הט גבראכט איין קעסיל
אונ' פון דען אאל אן אודש דאייגי אז ניט וואורן גנעהנט · זאלן די הריאש אין צו גשמאק ינגפטיקייט אונ' זיא זאלן ווערן גויסט
די פריזאנט פון יהודה : (שרתי) די דינר פון דעם דינסט אנזרש (אויבח זיינן כשר) דר צו ווייבר אז אאכן · די (מבורה) פון
שעכטן אונ' ספרענגן אונ' בלוט אנטפאנגן טונן זיא גנעהן · דש גנעהנונג פון דיזי רייני (אוחה) דש איז די זיין פון די קריסים
איך דש אויף היבונג די ברוסט אונ' דען שענקל אונ' די קין באקן פון די קעפף : (דאעות) דז וויין גיסונג דז זיין דיא טרעהרן
די דא פון אלי ביידי זייטן קוועלן אונ' שטראמן · די שעכטר אונ' דש גשעכט ווערן די דאייגן אויף די דאייגן טוזן זיפצן דאס בלוט
פון די פאטרש אונ' קינדר רירן זיך אן אונ' בהעפטן זיך אן שטאט די ברכה דש אן פלעגט צו מאכן איבר דען קרבן דא שרייאן
זיא אלונדרט (שמע ישראל) : (יראה) ער זאל זעהן גאט אונ' עש זאל ווערן גיזעהן צו פר אים דאז ווערק דאס זיא טונן די
טעכטר ישראל די זיך אן גאט פר זילרן · אז זיך הט דר הילט דר טאג הבן זיך זי אויז גשפרייט נאקיט קיגן דר זונן · די שענסטן
אונטר די ווייבר איט גשפאלטני בייך ווארן זיא אויז גשפרייט אונ' צו שפאלטן דש קינד דש דא נאך דרינן וואר אין זיין הייטל הבן
זיא אויך אאכן הרויז פליהן אירי נשמות : (שמע) הערן אויב עש איז ווארן גהערט אודר אוב עש איז ווארן גיזעהן · צו גלייבן
ווער וועלט גלייבן אזו איין גרוש וואונדר · זיא פירן אירי קינדר צו שעכטן אז איין שיני (חופה) · אונ' אויף דיא דאייגי וועלטו
דיך אויף האלטן דו הויכר הערשר הערטונג : (קדם) פון פאר אאלט הבן איר זיך פר לאזן אונ' דש דו זאלשט אונז לאזן בייא
שטין דיא (עקידה פון יצחק) דיא דא

איז

כָּל הָאָרֶץ לְהַעַל : חזן וְלֹא יִזָּכֵר שֵׁם קוֹדֶשׁ הַמּוּעָל • קהל וְלָכְרַת אַחֲרֵי
הַתֹּהוּ מְשׁוּקָץ וּמוּגְעָל : חזן זֶרַע קוֹדֶשׁ בָּנִים לֹא יְשַׁקֵּרוּ • קהל זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ זָעֲקוּ וְשׁוֹרְרוּ : חזן הֶבֶל נַחֲלָתֵנוּ הוּא וּבוֹ נִתְאַמָּרוּ • קהל חֵירַת
יְחִידָתָם בִּצְרוֹר הַחַיִּים צָרָרוּ : חזן טַף וְנָשִׁים יַחַד הִשְׁלִימוּ לְהֵעָקֵד •
קהל טְלָאִים הַמְּבוּקָּרִים בְּלִשְׁכַּת בֵּית הַמּוֹקֵד : חזן יָחִיד וְנִשָּׂא עָלֶיךָ
נֶהֱרַג וְנִשְׁקַד • קהל יְחוּדוֹ נִיחֵד לוֹ כְּבַד רֹאשׁ לְיַקֵּד : חזן כְּבָשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה לְעוֹלָה תְּמִימִים • קהל כַּבְשׁוּ עוֹלוֹת כְּזִבְחֵי אֵימוּרֵי שְׁלָמִים : חזן
לְאִמּוֹתָם אוֹמְרִים לֹא תִכְמְרוּ רַחֲמִים • קהל לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיְיָ נִתְבַּקַּשְׁנוּ
מִמְּרוֹמִים : חזן מְפַרְפְּרִים הַיְלָדִים וְזֶה עַל זֶה מְפַרְכְּסִים • קהל מְמַהֲרִים
שְׁחוֹט אֲחֵרִים וּבְדָמֵיהֶם מִסְּבוֹסְסִים : חזן נָתוּן עַל רוֹבֵד הֵיכָלְךָ וְאַף
לְמַמְרְסִים • קהל נֶגֶד עֵינֶיךָ לָעַד יְהוּ תוֹסְסִים : חזן סִדְּרוּ לְפָנֶיךָ סִדּוּר
מַעֲרָכָה גְדוֹלָה • קהל סוֹבֵב וְגַם הַיְסוֹד קָטוֹן מֵהָכִילָה : חזן עוֹלְלִים
וְיוֹנְקִים הַנִּזְבָּחִים כְּלִיל עוֹלָה • קהל עוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה יִזְכּוֹר כָּל מִנְחוֹתֶיךָ
סֶלָה : חזן פְּנוּרַת וַעֲזָרוֹת מָלְאוּ קוֹרְבְּנֵי זְבָחִים • קהל פְּדָרִים וְאֵיבָרִים
הראש

איטן אונ' צו טרענקן אײן ביטר (כוס המות) גטראנק • די פאלק ישראל דאז דא איז בדעקט אונ' בדעקט איבר די גאנצי וועלט
אין גלות צו אב טאן פון דר וועלט אונ' עס זאל ניט ווערן גדאכט דער גוטער הייליגר נאמן פון גאט אונ' צו גין נאך דר לעריקייט
דען פר אין איברר אונ' דען פר אין ווערדיגר ע"ז : (זרע ישראל) די הייליגי זאמן קינדר די דא ניט פעלשן אן דיר • דיא שריאן
אונ' זינגן די איז אײן גאט אונ' איך וויל בשיין אים ער איז די טייל אונזר ערב אונ' אן אים זיין זי פר ליבט • איר איינציגי לעבדיגי
נשמה טאטן זיא בינדן אין בונד די לעבנג לעבן (טף) קליין גזינד אונ' ווייבר איט אנגדר געגבן זיא זיך צו בינדונג און די לעגר דיא
גפערשטי אונ' בועהן אין דר קאמר די דא הט גהייסן (בית המוקד) דס אן דר פון האט גנאן צו (קרבן תמידין) דוא אייניגר
אונ' דר הובר גאט פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אונ' אר ווערן גשטאכן זיין איינקייט טונן איר איינגן . צו אים אויינט
די הייבט צו נייגן (כבשים) די שעפלר די קינדר יונג פון יארן די גאנצן פראוי די בלוטונגן זיך צו זיין אופפר אז אופפר גלידר
פון פריד אופפר • צו אירי איטרס טונן זיא זאגן איר זאלט ניט דר הילן דר בארמיקייט דען איר זיין זארן בגערט פון השם צו איין
פיימר אופפר צו גאט • (מפרפרים) זיא צאפלן די קינדר איינר אויף דען אנדרן זיא צאפלן • זיא איילן צו שעכטן אנדרי אונ' אין
אירן בלוט טונן זיא זיך אין רייכטן • דס בלוט זאל זיין גרעכנט גלייך אז דס בלוט פון (קרבנות) דאס דא איז ווארן גגעבן אויף
דער ציין פון דיין (בית המקדש) אונ' אויך צו די איטר די דא הט דס בלוט גאיסט דאס עס ניט זאל הארט אונ' גגיווערט
ווערן • קיגן דייני אויגן זאל דאס בלוט צו איביג טושן אונ' זידן : (סדרו) זיא הבן גאורדנירט איט אירי לייבר צו פר דיר דס
אורדנונג פון די גרוסי אן ריכטונג דס דא וואר אויף דעם (מזבח) • אום דען מזבח אונ' דער גרונד פון דען מזבח איז קליין
פון צו קעגן ליגן דרויף דיא (הרוגים) • יונג קינדר זייגנדיגי קינדר די דא ווערן גשעכט אז איין (קרבן עולה) דאס אן
גאנץ האט פרברענט • דיין אופפר פון דיא קינדר זאלן פעטיגן אז דאס פעט פון די (קרבנות) ער זאל גדענקן גאט די מי
פריאנטן אופפיג : (פנות) די ווינקלן אונ' דיא הייף זיין פול אופפר שעכטונג • כעלן אונ' גלידר האפך אונ' פ"ס אונ' שטיקר
אן שטאטט דס אן האט (אקריב) גווען טרוקני פריאנטן זונדר איין זיין אויך איין אופפר שטול איא פלעהן טייל אמרך אויז דיא

וְעַל כָּל פְּשָׁעִים תְּכַסֶּה אַהֲבָה : חזן בקול אֲמֵץ וְשַׂגֵּב פְּלֵטַת שְׂרִידֶיךָ ·
קהל וחזן מְיַחֲלִים לְחַסְדְּךָ זֶרַע חֲסִידֶיךָ · צַעֲקָתָם קְשׁוֹב מִמְּכוֹן הוֹדֶיךָ ·
זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

אל מלך · זיעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לָךְ · אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל
תִּשְׁקוֹט אֵל : אֱלֹהִים בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ · טִמְּאוּ אֶת הֵיכַל קָדְשֶׁךָ · שָׂמוּ אֶת יְרוּשָׁלַיִם
לְעִיִּים : נָתְנוּ אֶת נִבְלַת עֲבָדֶיךָ מַאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמָיִם · בְּשַׂר חֲסִידֶיךָ לְחַיְתוֹ אָרֶץ : שָׁפְכוּ דָמִים
כַּמַּיִם · סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלַיִם וְאֵין קוֹבֵר : אַלְמָנָה וְגֵר יַהֲרוֹגוּ · וִיתוֹמִים יְרַצֵּחוּ : שִׁלְּחוּ בָאֵשׁ
מִקְדָּשֶׁךָ · לָאָרֶץ חִלְּלוּ מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי על רחמיך · יי שמעה :

דיא (כוונה) אונ' אין האלט דיזה (סליחה) איז אך אלס די פֿאריגי דס הקב"ה ישראל איר (אוסר נפֿש ויין זאגן יחוד פאר
כ"ה) גלייך קרבנות בווילגן · אונ' גדענקן גלייך (עקידת יצחק בהר המוריה) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שלמה הקטן חזק

חזן אֱלֹהִים אַל דֳּמִי לְדָמִי · קהל אַל תֶּחֱרַשׁ וְאַל תִּשְׁקוֹט לְמִתְקוֹמְמִי :
חזן בְּהִשָּׁתוֹ דְּרָשֵׁהוּ מִיַּד מַחֲרִימִי · קהל בַּל תְּכַסֶּה אֶרֶץ
בְּכָל מְקוֹמִי : חזן גּוֹל יִגָּלֶה לְפָנֶיךָ יִשָּׁפֵךְ וְיִזּוֹלֵף · קהל גַּם בְּפַרְפְּרָךְ מָלֵא
גְוִיּוֹת יִנָּלֵף : חזן דּוֹן יָדוֹן שׁוֹפֵךְ חֵלֶף בְּחֵלֶף · קהל דְּמֵי עֲנָיֶיךָ הַנִּשְׁפָּךְ
כְּשַׁעֲרֵי אֶלֶף : חזן הִתְיָעֲצוּ יַחַד סוֹד מֶסֶךְ רַעַל · קהל הַלּוֹט הַלּוֹט פְּנֵי
זבל

פֿליגן כשילן אונ' אויך אן אירי איסטאמט זאל דייני ליבשאפֿט צו דעקן (אמן) פֿעסטיג אונ' סטערק דס אנטרינוג פֿון דייני איבר
בלייבונג · דען זאמן פֿון דייני בידרש די דא האפֿן צו דיין גנאד · איר גשריא פֿר נעם פֿון אן ברייטונג דיינר שונהייט גדענק צו
(אברהם אונ' צו יצחק) אונ' צו ישראל דייני קנעכט :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן איט אונז אין גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט ניט עס זאל זיין
שטיל שווייגונג צו דיר ניט דו זאלשט שטיל שווייגן אונ' דו גאט זאלשט ניט שטילן גאט זי זינן גקומן פֿעלקר אין דיין
ערב זי הבן פֿר אונריינגט דיין הייליגן (היכל) זי הבן גמאכט ירושלים צו וויסטן · זי האבן געבן די טעטאן פֿון דיין קנעכט איין עסן
שפייז צו פֿיגל די היאלס דס פֿלייש פֿון דייני בידר צו (חיות) פֿון דר ערד · זי האבן פֿר גאסן איר בלוט אז איין וואסר גרינגם אם
ירושלים אונ' עס אז ניט איין בגראבנר · וויטפֿרויא אונ' אילענדן טאן זי דר שלאגן אונ' (יתומים) טון זי דר אמרדן זי הבן גזענט
איין פֿייאר אן דיין בית המקדש צו דר ערדן האבן זי פֿר שוועכט רואונג דיינר עהר :

אלהים גאט דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן צו איין בלוט דאס דא ווערט פֿר גאסן · דוא זאלשט ניט שטיל שווייגן אונ'
דוא זאלשט ניט שטילן צו איין פֿערגאנגן פֿיינר · בגער דס בלוט פֿארשט אים פֿון האנד איין פֿר וויסטר · די
ערד זאל עס ניט צו דעקן אין אלי איינר פלאצן (גזל) אנטפלעקן דאס בלוט זאל ווערן אנטפלעקט צו פֿר דיר עס זאל זערן פֿאר
גאסן אונ' עס זאל ווערן גשפרייט אויך אן דיין קלייד דאס דא איז פֿול דריך גייגלט לייבר פֿון (הרוגים קדושים) זאל דס בלוט
אויך ווערן אוי גגראבן · דיכטן ער זאל ריכטן דען פֿר גיסר ווקסל אום ווקסל (אדה כנגד אדה) דאס בלוט פֿון דיין
ארמן דאס דא איז ווארן פֿר גאסן או דיא פֿר וואסרפֿלי גבארגי ריכדר (התיעצו) זיא בירדאטן זיך איט אנדר איין ראט צו
איטן

לְצִיּוֹן • קהל נְטוּשׁ יִרְאָתְךָ בְּהַבְלֵיהֶם לְעַיֵּין ׃ חזן שִׂיחַ פּוֹצִים עָמְקָךְ לְהַדְיֵין •
קהל עַד מָוֶת אֲהַבְנוּהוּ חַצָּצֶיךָ הִזְדַּיֵּין ׃ חזן פּוֹשְׁטִים צַוָּאר לְאָבְחַת הֶרֶג
רַב • קהל צִדְקָנִיּוֹת חָשׁוֹת קִנֵּיהֶן לְקָרֵב ׃ חזן קָרְבָּן כָּלִיל רֵיחַ הֶעָרֵב •
קהל רוֹגְשִׁים לְקַדֵּם מִנְחָתָם לְהַעֲרֵב ׃ חזן שׁוֹחֲטִים הָאָבוֹת בְּנֵיהֶם
בְּדָמֵיהֶם מִתְבּוֹסְסִים • קהל תְּבוּסָתָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב מִתְעַדְּסִים ׃ חזן
קָצִים בְּחַיֵּיהֶם וְנַפְשׁוֹתָם לֹא חָסִים • קהל לְיַחֵד שִׁמְךָ דָּצִים וְשָׂשִׂים ׃ חזן
וּמִתְאַשְּׁרִים לְהַשְׁמִיעַ שְׁמַע יִשְׂרָאֵל בְּקְרִיאָתָם • קהל נוֹדְהֵם פִּיהֶם
כְּבִרְכַּת זִבְחָתָם ׃ חזן יַחַד אָבוֹת וּבָנִים חֲתָנִים וְכַלּוֹתָם • קהל מְמַהֲרִים
לְטָבַח כִּבְאַפִּרְיוֹן חֻפָּתָם ׃ חזן וְלָדֵי נוֹעֲמֶיךָ נִטְעֵי שַׁעֲשׁוּעִים • קהל
סְפִים כָּלִים גְּוֵעִים מְנוּעִים ׃ חזן בְּךָ נִשְׁבַּעְתָּ בְּעֵקֶד הָרוֹעִים • קהל רְבוֹת
זַרְעָם כְּכוֹכְבֵי רְקִיעִים ׃ חזן רָאֹה תִרְאֶה עֲקֵדוֹת אֵלֶּה נֶעֱקָדוּ • קהל
בְּחַיֵּיהֶם נֶאֱהָבוּ וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרָדוּ ׃ חזן יִחוּד שִׁמְךָ לְקַדֵּם שָׁקָדוּ • קהל
יְדִידוּת יָשְׁרָם פְּקוֹד כַּאֲשֶׁר נֶאֱחָדוּ ׃ חזן הָאֵל זְכוֹר וְאַל תִּשְׁכַּח • קהל
וּשְׁאֵרִית פְּלֵיטָה מִכְּאֵב מוּכַּח ׃ חזן דּוֹרֵשׁ דָּמִים דְּרוֹשׁ לְהִתְוַכַּח • קהל
הוֹפִיעַ בְּנִקְמַת עַם נִשְׁכַּח ׃ חזן חֲפוֹץ וּבְעֶבְרוֹת צוֹרְרֵי הִנָּשֵׂא • קהל
וַעֲוָה תָּשִׂים מַפְרִיךְ וְשׁוֹסֶה ׃ חזן קְנוּיֶיךָ תָּחוֹן בְּאֶבְרָתְךָ מַחְסֶה •

ועל

איהר נארהייט אבר איין ריך טוכן ישראל עפנן אונ' איט זיא צו ריכטן אונ' צו עפנן איר ווען גאט ליב האבן ביז אויף טויט דיינ
איין טוט רו נאהר פארט וואפנן ׃ (פושטים) זי שטערקן אויז איין האלז צו שלאכטונג אונ' גרוס דר שלאגונג ׃ די פרומי ווייבר
די איילן צו געהנן אירי קינדר אן שטאט אירי נעסטן איט טויבן צו איין (קרבן עולה) דאס דא גאנץ אונ' גאר ווערט געהאכט
אונ' צו דעם ריכן געשמאק דעם זענפטיגן זיא שטוא. א"ג' איילן איהר פרי אכט צו פריאן אונ' צו שפעטן אובנט אונ' אמרגן ׃
(שוחטים) די פעטר שעכטן אירי קינדר אן איהר בלוט טוכן זיא זיך איין ריכטן איר איין ריכטונג טאגן זיא איך זיך לובן איט
ליבשאפט ׃ זיא פר אונזערן אן איר לעבן אונ' איר לייבר דר בארען זיא ניט צו איינגן דיין נאמן פרייאן זיא זיך (ואתאמרים)
אונ' זיא שטערקן זיך צו זאגן הערן (שמע ישראל) אין אירן רופן אונ' זאגן ׃ דס זעלביגי טוט איר אויך ברואן אן שטאט די
(ברכה פון קרבנות) ׃ איט אננדר פעטר אונ' קינדר (חתנים אונ' כלות) זי איילן זיך צו דר (טבחה) אז צו אירי (חופה)
(ולדי) די קינדר דייני לאבליכן פלאנצונגן דר איינדי ׃ זיין צו געגלט זיין פולענר זיין פר גאנגן זיין פר איטן ׃ בייא דיר האטשו
געוואהרן בייא דער (עקידה) פון די הירטן אברהם יצחק צו אערן איר נאמן אז שטערן דיא היאלן (ראה) זעהן דוא זאלשט
זעהן די דאזיגן (עקידות) די דא ווערן געבונדן ׃ בייא אירן לעבן וואהרן זיא גליבט אונ' אן אירן טויט זיינן זיא ניט ווארן פון
אננדר געשיידן ׃ צו איינגן דיין נאמן האבן זיא זיך געאיילט צו פארדרן זיך דאס ליבשאפט פון איר רעכט פערט קייט טוא גדענקן
אום ווילן די זיא זיך צו אננדר האבן בהעפט צו היינגן דיך (האל) דאס דאזיגי גדענק אונ' זאלשט ניט פר געסן ׃ אונ' דיא
איבריגי אנטרינונג די דא איז געשטראפט איט ווייא טאג ׃ זאלשטו פארשן דיא בלוט פארטר צו קריגן איט אונזרי פייגד טוא
דיך דער ווייזן איט ראכונג פון דאס פר גאסני בלוט ישראל (חפוץ) טוא בגערן אונ' אער דער הובן איט דעם גרים נארן
אויף אייני ווידיגר ׃ פר וואגלונג זאלשטו טון דעם ברפלגר אז׃ דעם רובר דייני גקויפטן זאלשטו דער בארען א"כ' איט דייני
פליגל

מִזְהוּ הִשְׁמִעוּ : הַעַל אֵלֶּה תִתְאַפַּק יְיָ · תֶּחֱשֶׁה וּתְעַנֵּנוּ עַד מְאֹד · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : וְהָשֵׁב לִשְׁכֵנֵינוּ שִׁבְעָתַיִם אֶל חֵיקָם · חֶרְפָּתָם אֲשֶׁר חֵרְפוּךָ אֲדֹנָי : יְיָ כַּגִּבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה · יָרִיעַ אַף יַצְרִיחַ עַל אֹיְבָיו יִתְגַּבָּר : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות אשרי · יי הושיעה · כי לא על

דיא עיקר אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דס איר בעטן אלס הקב"ה זאל גדענקן אונזר (אקדס הסבא) זיין · דס איר אויז שטין פיל (יסורים אונ׳ איתות קשות) וועגן זיין היליגן נאמן ניט צו פר שוועכן · זא בעטן איר הקב"ה אונזר איבר בלייבליז דער בראן · אונ׳ (ברית וזכות אבות) צו גדענקן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר קלונימוס בר רבי יהודה חזק ואמץ

חזן אֶת הַקּוֹל קוֹל יַעֲקֹב נוֹהֵם · קהל בִּידֵי רָשָׁע בָּהֶם מִתְלַהֲם : חזן גְּבִיר שַׂמְתּוֹ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם · קהל דְּכָאוּם בַּעֲבֹדוֹת וְעֻלָּם מַטִּילִים עֲלֵיהֶם : חזן הוֹרְגִים תּוֹלִים מַשְׁמִידִים בְּכָל מִינֵי מַשְׁמֵד · קהל וּבְכָל זֹאת עָלֶיךָ אוֹתָם לְהַצְמֵד : חזן זוֹנְחַאֵל חַי קִלְקוּלָם לְלַמֵּד · קהל חוֹבְטִים וְחוֹבְלִים בְּאֵין מַעֲמָד : חזן טוֹמְנִים פַּח לִלְכּוֹד כְּשַׁךְ יוֹקְשִׁים · קהל יְחוּדְךָ לְהָמִיר בְּבַעַל לְהָאִשִּׁים : חזן כַּלֵּה לְגַמֵּר בְּעַם קְדוֹשִׁים · קהל לֹא יִזָּכֵר שֵׁם יִשְׂרָאֵל לְהַרְשִׁים : חזן מְזִמּוֹת נִבְלוּ תְעוּבָם בְּשַׁלְמוּתָם

לציין

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · טוא פון וועגן דאס שטיק דעם שענדר אונ׳ דעם לעסטרר אונ׳ פון וועגן דעם פיינד אונ׳ דעם ראכר דען פון דיינט וועגן ווערן איר דער שלאגן אלי טאג · איר זיין גרעכנט אז איין שאף צו שעכטן דעם ער האט אויך גגעבן צו יעקב אונ׳ זיין זאמונג האבן זיא פר וויסט אויף דיא דאזיגי וועלטשי ריך אויף האלטן גאט דוא טוסט שטיל שוויגן אונ׳ דו טוסט אונז פייניגן בייזער איין גאט פר רעכונג איז גאט · גאט ער ווערט דער לייכטן דעכנונג זייא דיך דער היבן דו רייכטר דער ערדן ווידר קער פאר געלטנים אויף די האפרטגן אונ׳ ווידר קער צו אונזרי נאכפרן זיבן מאל זא פיל אז זיי פר דיכט האבן אין איהר בוזם מיר שאנד דו יי דיך הבן גשענדגאט · גאט דר ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייט האפטיגר אן ווערט ער דר וועקן ניירונג ער ווערט שאלן ער ווערט אויך קרייסן · אויף זייני פיינד ווערט ער זיך שטערקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

את הקול דאס שטים פון (יעקב) טוט ברומן אין דיא הענד פון איין בייזוויכט ווערט גשלאגן דו האסט (יעקב) גמאכט צו איין הער אין אזו איין לאנד דס גלייך ניט צו זיא געהערטן · אונ׳ אילורד האבן דיא (רשעים) זיא פר שטוסן מיט דינסט אונ׳ איר יאך ווערפן זיא אויף איין (הורגים) זיא דר שלאגן זיא הענגן זיא פר טילגן מיט אלרליא פר טילגונג · אונ׳ בייא דען אלן טונן זיא זיך אן דיר בהעפטן אים צו פר לאזן דען לעבנדיגן גאט אונ׳ איר פר דארבנהייט צו לערן טונן זיא איין שלאגן אונ׳ וואונדן דס קיין בשטאנד פר זיא איז (טומנים) זיא פר בארגן איין נעץ צו בצוויגן אז דס שטילקייט פון דיא שטרויכלר דיא דא שטילן אום צו פאנגן פיגל דיין איינציקייט פר וועקסלן אן איין אנדר פרסון זיך צו פר שולדיגן אונ׳ פאר דערבונג צו פיל ברענגן אז איין היליג פאלק · דאס עס זאל ניט ווערן גדאכט צו נייכנין דען נאמן פון ישראל : (איזואות) גראכטן גדענקן זיא איר אונווירדיקייט צו ציכנן אן ישראל איהר קליידר · צו פר לאזן דיך פארכט צו וועהן אונ׳ צו טראכטן אן

איר

קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשֶׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ
וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבֵר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל נְעַנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ
בִּמְחִילָתֶךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ · קהל עֲנֵנוּ יְיָ
עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעֲיָתֶךָ מִכַּף
מִתְקוֹמְמֵיהֶם · קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעֲהֶם : חזן
קַדֵּשׁ קְדוּשַּׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם · קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ
עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שִׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ
וּקְדוֹשֵׁנוּ · קהל שָׁלוֹם רַב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ :
חזן תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מֵרוֹשְׁשֵׁנוּ · קהל תּוֹרָתְךָ
וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי
שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה · קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יִנְעֲמוּ וְכִקְטֹרֶת רְצֵה
נָא : חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה · קהל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ וְאַרְמוֹנֶךָ
עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה : חזן בְּךָ תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא גֵּאֶה גָּדוֹל וְנוֹרָא ·
קהל רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ אֲבַקֵּשׁ וְלִישׁוּעָתְךָ תָּמִיד אֲסַבֵּרָה : חזן שׁוֹפְטָה
מִשְׁפָּטִי וּנְקוֹם דַּם עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר שָׁפְכוּ בְּנֵי נָבָל בְּעֶבְרָה · קהל מַגֵּר
מִתְקוֹמְמַי וְשַׁלַּח בָּם חֲרוֹן אַף וָזַעַם וְצָרָה : חזן וְאַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל
גּוֹאֲלָם מַלְכָּם וּגְאוֹנָם · קהל אַשּׁוּרָם אִם הִטּוּ וְלִבָּם הָלַךְ אַחַר עֵינָם :
חזן לְעָמָל יְגוֹנָם וּלְכוֹבֶד עוֹל גָּלוּתָם הַבֵּט מְגִנָּם · קהל הַבֵּט לַבְּרִית
וְהִמָּלֵא רַחֲמִים עַל פְּלֵיטַת שְׁאוֹנָם : חזן בקול לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה וְהַחֲזֵק נֶשֶׁק
לִקְרַאת צָרַי וְאוֹיְבַי · קהל וחזן וְיִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ חוֹסֵי בָךְ כִּי תַחְבּוֹשׁ
מַכְאוֹבִי · יֵבוֹשׁוּ וְיִתְפְּרוּ וְיִסּוֹגוּ אָחוֹר חֲפֵצֵי קִרְבִי · חַזֵּק וֶאֱמֵץ מַאֲמִינֶךָ
גּוֹאֲלִי וְצוּר יְשׁוּעָתִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי : אל מלך ויעבור

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : מִקּוֹל מְחָרֵף וּמְגַדֵּף · מִפְּנֵי אוֹיֵב
וּמִתְנַקֵּם : כִּי עָלֶיךָ הוֹרַגְנוּ כָל הַיּוֹם · נֶחְשַׁבְנוּ כְּצֹאן טִבְחָה · כִּי אָכַל אֶת יַעֲקֹב · וְאֶת

סלחתי נתבשר ממעוניך : חזן שקרו נא בני עליון ומורו קשורת · קהל
מכשול הרימו פנו דרך ישרו מעקשות : חזן עון עזבו והתודו ואל
תוסיפו להקשות · קהל יודע ישוב ירצה יקח כבושים ובקשות : חזן בקול
הקשיבה חנון חנון האזינה ערך שועתי · קהל וחזן ועקינא רצה התרצה
התפתה וקבל שועתי · קראתיך ממצר קרב אלי ולכה לישועתי ·
חושה לעזרתי יי תשועתי :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ׳ תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל : רבת
צררוני מנעורי : גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם · יי צדיק קצץ
עבות רשעים · יבשו ויסוגו אחור · כל שונאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם : אזי חיים
בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי עבר על נפשנו · המים
הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה פליחה קלאגן איר וועגן דיא פילי צרות דיא איראל פילי יארן אויז שטין · וועגן דס (מריבות הגלות) אונ׳ בעטן איר
אויך די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אבות) טון אויך אונז (מגין) זיין · אונזרי תפלות מקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי דברת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת לבבי
בהיותך בעוזרי : חזן גברו עתה וגם עתקו שוברי · קהל
דוברים כי רעדו כל אברי : חזן הייתי חרפה בניהם משל
ושנינה · קהל וידו אבן בי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני
בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות
רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו · קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו ·

למען

אונ׳ איר זאלט ניט אנעהרן צו הארטן דען נאקן · דר דא וייס דס ער איין זינד הט געטאן דר זאל תשובה טון זא ווערט איס גאט
בווילגן · ער אז ניענאן דיריך פון דר תורה די דא אהלט בלוויגן דען יצר הרע אונ׳ בעטונג : (הקסיבה) פר נעמן דו לייט ופוגר
גאט די גבעט · פר נעמן די אן ריבטונג איינס גשרייא · איין גשרייא נון בווליג · זייא בוויליגט אבר רעט אונ׳ מנטפאנג איין
גבעט איך טוא דיך רופן אויז די ענגיטוא גנעהנן צו איר אונ׳ גיא צו איינר הילף · איין צו איינר הילף דוא גאט איינס הילף :

אל (דס טייטש פון יי אלהי) שטיט אין (יוצר) :

בקרבו אסור · קהל חוטא רב מרי ביד מגול מסור : חזן טורד לב
נבוזה הלזה הבא לבקש · קהל ישר העוה תוכחות קץ פתלתול ועקש :
חזן כושל ברכיו ואשמתו וצחנתו לו למוקש · קהל לבו און חורש
בפועל כפיו נוקש : חזן מען טען בפוצה להשיב מה אמצא · קהל
נתאבתי ונאלחתי כימלאתי דופי ושמצה : חזן ספק מי מילא נאמנו
כאכזב מוצא · קהל עצרותי און ומרמה וצומותי לריב ומצה : חזן פשע
מחה ועון שא ואשם כפר · קהל צעקתי מצרה לי נכלם בוש וחפר :
חזן קצף שכח ורוגז הנח וכעס הפר · קהל רצה מרצה ומחבב ועריב
נומץ חופר : חזן שבטי פליטי ישראל הכונו בקרב נבר · קהל תום
ההזיקו תחן הפיקו נשקו בר : חזן את יי בהמצאו לדורשו חיל יוגבר ·
קהל לא בזה ולא שקץ ענות עני ונשבר : חזן יום ישועה ועת רצון
אמצא לפניך · קהל כהגון וראוי ושלם ורצוי אחשב לפניך : חזן בעמדי
להתפלל ולבקש רחמים על בניך · קהל רציתי אתכם השמיענו

סלחתי

זיין פֿר בארגן אונ' דס אין רעכֿט איז אין איהם גבונדן איין זינדיגר פֿון פֿיל ווידר שפעניגונג אונ' איבר ענטפֿרט אין האנד דען פֿר שאלהטן און רייכן (יצר הרע) : (טורד) דער יצר הרע אמכֿט אן לידיג פֿון גדאנקן דס פֿר שאעכֿט הערץ פֿון דען מענש דר דא קומט צו טון תפלה · דען רעכֿט פֿארטיגן וועג אמכֿט ער קרום דיא שטראפֿונג טוט ער פֿר אן מעהרן אונ' איז ווייטר פֿר קריאנים אונ' שטרייט האפֿטיג · דס וויני קנים אונ' קראפֿט איז גשטרויכלט אין גלות · די אמכֿט זיין שולד · אונ' זיין גשטאנק פֿון זיין זינד די איז צו איס צו שטרויכלונג · זיין הערץ דאז טוט גדענקן און רעכֿט אין ווערקן זיינר טענר ווערט ער גשטרויכלט : (מען) וואז קאן איך נון זיכרן פֿר איין אנטווארט אונ' איין ריד איט עפֿנונג דיין אונד צו ענטפֿרן · איך בין פֿר און זוירדיגט אונ' בין פֿר שטונקן דען איך בין פֿול פֿון לאסטר · אונ' דס אמכֿט דז די גמונזאאי גיטי פֿר זיכרונג די גליך זיין צו וואסר די דו איר פֿר זיכרט האט דורך די נביאים זיין ניט ווארהאפֿטיג אונ' ביוט אז איין לגן האפֿטיגר קוואל אויז גאנג פֿון וואסר דר דא ניט איבר קוועלט · איינר אויף האלטונג אין דר שול איז ווייטר און רעכֿט אונ' שאלקהייט אונ' איינר פֿאסטונג איז צו קריג אונ' לאנק : (פשע) די איסטאמא אעק אב אונ' די זינד פֿר טראג אונ' די שולד פֿר גיב · איך טוא שרייאן אויז דעם לייד דאז צו איר איז איך פֿר שאעכֿטר אונ' פֿר שעהטר אונ' גשענטר דען גריס צארן אאך שטילן אונ' אאך רואן אונ' טוא פֿר שטערן אונ' טוט בווילגן דעם (יצר טוב) דר דא אמכֿט בווילגן אונ' לובן איר צו פֿר דיר · טוא פֿר איסן אונ' טוא פֿר הולן דען יצר הרע דר דא איין גרוב טוט גראבן צו אאכֿן איך דריין פֿאלן : (שבטי) איר גשלעכֿט פֿון די אנטרינונג ישראל ברייט אייך און איט איין ריין הערץ · בגרייפֿט די גאנלהייט ניהט אויז גבעט גלוסט די ווערקייט פֿון דר תורה גאט זאלט איר פֿארסן דר וויל ער איז צו פֿינדן אין דיא צעהן טאג דען טוט ער צו זיין פֿארסון קראפֿט שטארקן ער פֿר אן אערט ניט די שרייאן פֿון איין ארעאן אונ' איין צו ברעכֿן (יום) איין טאג פֿון הילף אונ' איין ווילגלייכֿ צייט זאל איך גפֿינדן צו פֿר דיר · אז איין זאאל ווערדיגר אונ' איין בילייכֿר אונ' איין גלייכֿ אונ' איין בווילגטר זאל איך ווערן גרעכֿנט צו פֿר דיר · אין איינס שטין צו טון תפלה אונ' צו ביטן דער בארהאיקייט אויף דייני קינדר · זאלשטו לאזן הערן אונז איך הב בווילגט אייך אונ' איר זאלן הערן די (בשורה) פֿון דיין וואו וינג איך הב פֿר געבן איינרי זינד : (סקרו) אייט נון איהקינדר דס איברשטן אונ' בטניידט די הארטיקייט אייערס נאאן · טוט אב סיידן פֿון אייך דען (יצר הרע) דער דא אמכֿט שטרויכלן רואט אויז דען וועג אמכֿט גלייך די קרואי וועג · פֿר לאזט דיא זינד אונ' ביקענט זיא ·

 אונ'

הַרַחֲצָה · שַׁעֲרֵי סְלִיחָה פְּתַח לוֹ וְנָקִי צַדִּיק יִמְצָא · וְהַשַּׁעַר לֹא יִסָּגֵר עַד הָעֶרֶב : אל מלך · ויעבור · יי יי

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל · שְׁמוֹר שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל ·
כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ · יִמְחַץ וְיָדָיו תִּרְפֶּינָה : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי · כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרֹב חֲסָדָיו : כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ · זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי הוּא יָדַע מְתֵי שָׁוְא · וַיַּרְא אָוֶן וְלֹא יִתְבּוֹנָן : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ · יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בקענן איר דש איר זיך סעזן אין אויז צו עפנן אדר איין פנים אויך צו היבן · וויל קיין (זכיות) ביא אונז צו פינדן זיין אונ' שטעט אין דער הנהגה פון (יצר הרע) אן גברייט זיין · דאך פר זיכרן איר זיך אן דען חסד הקב"ה דש ער די תפלה פון דען ארמן אונ' צו ברעכן הערצן ניט פר שמעהט · אונ' ווארט אויף תשובה טון בווילגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אֵיכָכָה אֶפְצֶה פֶּה וְאֵיךְ אָרִים עַיִן · קהל בְּאֵין מַעַשׂ וּבְיָדִי זְכוּת אַיִן : חזן גָּעִיתִי הָיִיתִי כְּשִׁכּוֹר וּכְגֶבֶר שֶׁעֲבָרוֹ יַיִן · קהל דָּמִיתִי לְגִבּוֹר שֶׁאֵין בְּיָדוֹ כְּלִי זַיִן : חזן הוּחְרַד לֵב דַּל וְחָרֵד הַהוֹקֵם סָרְסוּר · קהל וּמַה יִּפְעַר נִבְעַר מִדַּעַת וּמִבִּינָה חָסוּר : חזן זְדוֹנוֹ בְּחֻבּוֹ טָמוּן וְאָוֶן בקרבו

נאכט קיין (גאולה אונ' קיין גלות) · אונ' עש ווערט זיין קיגן אובנט ווערט זיין ליכט דר (גאולה) · (ערב) אז אובנט טוט בוויליגן די ריר איינר צו עפנן אי איך טוט רופן זיא פינדן · אונ' צו ענפרן אונ' קערן זיך צו איין פלוק דש דא איז אמרן גשפרענגט אונ' איז אויך גמאגן ווייש אי פון דר ווען די פפארטן פון דער פר געבונג טוט עפנן צו איש אונ' זאל ווערן גפונדן ריין אונ' גרעכט · אונ' די זעלביגי פפארט זאל ניט ווערן פר שלאסן ביז דען אובנט :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז א ש גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · דו היטר ישראל טוא היטן די איבר בלייבונג פון ישראל · דען גאט אמכט וויא אונ' טוט אויך פלאסטרן ער טוט וואונדן אונ' זייני הענד טוען עש אויך היילן · דען ער טוט ניט פר לאזן גאט צו אייביג · ווען ער גלייך אמכט טרויאריג האט ער אויך דר באראט אי פיל איט זייני גנאד · דען ער ווייש אונזר גדאנקן גדענק דש איר זיין ערד · דען ער קאן דיא פאלשי אאכן אונ' ער טוט זעהן אונרעכט אונ' ער טוט עש ניט פריבן · דען אן איש טוט זיך פרייאן אונזר הערץ דען אן זיין הייליגן נאמן טוען איר איך פר זיכרן עז זאל זיין דיין גנאד אויף אונז אי וויא איר האפן צו דיר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איככה וויא זאל איך עפנן איין אויל אונ' וויא זאל איך אויף היבן איין אויגן · דען אן איר זיין ניט גוטי אעשים אונ' אן איין האנד איז קיין זכות · איך טוא טרייאן איך שן פר האלט אי איין (שיכור) אונ' אי איין אן דש איבר איש גפארן איז דער וויין · איך בין גלייך אי איין (גבור) דר דא האט ניט אין זיין האנד שטרייט גיפעס איז האב איך קיין אלות צו שטרייטן פר איין (קהל) : (הוחרד) עש איז דער טראקן אין איר איין ארים הערץ אונ' איז פר איטן פון איך דר (יצר טוב) דר דא קען טונקל אאכן דיא אויגן דאש דא איז איין אמקלר צו דיא זינד · אונ' וואש זאל דען עפנן אונ' אויף ספערן זיין אויל איינר דער דא איז אויז גרויאט פון זינן אונ' איז פר שטאנד גברעך · אונ' זיין אוטוויליקייט איז פר בארגין אין זיין

תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ • קהל מַשְׂאַת כַּפַּי מִנְחַת עָרֶב : חזן עֶרֶב דִּינִי הוֹצִיא כָּאוֹר יוֹשֵׁב בַּשַּׁחַק • קהל שִׁמְצָה וְנַאֲצָה הָסֵר וְתוֹרָה כַּשַּׁחַק : חזן וְתִרְצֶה שִׂיחָתִי • כְּיוֹם וַיֵּצֵא יִצְחָק • קהל לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִפְנוֹת עָרֶב : חזן עֶרֶב כָּמַהּ לְךָ בְּשָׂרִי וְלִבִּי לְהַלֵּלְךָ קֶדֶם וְלִקְרַאת חֲסִידְךָ בְּצוֹמוֹ • קהל יָצָא וְלֹא נִרְדַּם • בְּיוֹמוֹ : חזן תִּתֵּן שְׂכָרוֹ וַיֵּצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ • קהל וְלַעֲבֹדָתוֹ עֲדֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב יוֹם וְאִישׁוֹן לַיְלָה נָשָׂא עַמְּךָ עֵינָיו וְנֶחָץ • קהל פְּגִיעָתוֹ כִּפְגִיעַת יַעֲקֹב וּרְפָא הַמַּחַץ : חזן בְּבוֹא הַשֶּׁמֶשׁ זְרוֹק עָלָיו מַיִם טְהוֹרִים וְרָחַץ • קהל בַּמַּיִם וְטָהֵר בָּעָרֶב : חזן עֶרֶב הֱיֵה כְּטַל לְיִשְׂרָאֵל וְיִפְרַח כַּשּׁוֹשַׁנָּה • קהל וְרָאֵה צוֹמוֹ אֲשֶׁר צָם וְנַפְשׁוֹ עִנָּה : חזן חֲתוֹם אוֹתוֹ בְּסֵפֶר חַיִּים • כִּי פָנָה • קהל הַיּוֹם כִּי יִנָּטוּ צִלְלֵי עָרֶב : חזן עֶרֶב סְלִיחוֹתֶיךָ מְמַהֵר וּבְרַחֲמֶיךָ יִנָּעֵם • קהל תֵּן לוֹ תִּקְוָתוֹ וְהַעֲבֵר רִשְׁעָתוֹ וָזַעַם : חזן אַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • וְכָל הָעָם • קהל נִצָּב עָלֶיךָ מִבֹּקֶר עַד עָרֶב : חזן עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם אָשִׂיחָה לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן מְעוֹנַי • קהל רַחֲשִׁי וְלַחֲשִׁי יֶעֱרַב כִּקְטֹרֶת נִקְטַר לְפָנִים וְלִפְנַי : חזן עֲשֵׂה עִמִּי אוֹת לְטוֹבָה וְיֵדַע לַיְיָ • קהל לֹא יוֹם וְלֹא לַיְלָה וְהָיָה לְעֵת עֶרֶב : חזן וקהל עֶרֶב נִיב שְׂפָתַי רְצֵה טֶרֶם אֶקְרָא תְּהֵא נִמְצָא • קהל וחזן וְלַעֲנוֹת וְלִפְנוֹת חַוָּה וְעָלְדָה מִן

הרחצה

אײני טענר אז די פֿרייאכט פֿון אובנר : (ערב) אם אובנט טוא אויך זיהן אין רעכט אז אײן ליכט דוא וואונר אין הימל • זאסטר אונ' דער לירנונג טוא אב אונ' דוא זאלסט עס פֿר שטריימן אז אײן שטויב • אונ' דוא זאלסט בווילגן אײן (תפלה) אז דען טאג דא (יצחק) אויז גינג צו טון תפלה קיגן אובנט : (ערב) אם אובנט טוט גלוסטן צו דיר אײן פֿלייש אונ' אײן הערץ האט געפֿאררט צו לובן דיך • אונ' דער דא איז צו קיגן דייני גנאד אויז גאנגן אט זייגן פֿאסטן אונ' האט ניט גשלאפֿן אן זיין טאג זאלסטו געבן זיין לון דען ער איז אויז גאנגן דער צווביגר אײנפֿגלו זיין ווערק אונ' צו זיין גאטס דינסט ביז היינט אן אובנט : (ערב) אם אובנט פֿון דען טאג אונ' פֿינסטרי נאכט האט אויך גהובן דיין פֿאלק זייני אויגן אונ' האט געאײלט • דארום זאל זיין תפלה זיין אז דיא תפלה פֿון (יעקב) אונ' הייל איר וואונר • אז דיא זון הײנט אונטר גיט טוא שפרענגן אויף איס רייני וואסר • אונ' ער זאל זיך באדן אין רייני וואסר אונ' זאל ריין זיין צו אובנט : (ערב) אם אובנט זייא צו די ישראל אז אײן טויא אונ' ער זאל בליאן אז אײן רויז • אונ' זיך זיין פֿאסטן דס ער האט גפֿאסט אונ' זיין לייב האט ער גפּייניגט • פֿר זיגל איהם אין איין בוך דאס איביג לעבן דען הער טאג האט זיך אב גקערט • דען זיא האבן זיך טון גנייגט דיא שאטן פֿון אובנט : (ערב) אם אובנט טוט האפֿן ישראל דייני פֿר געבונג אונ' אום ווילן דייני דער בארמיקייט זאל ער ווערן ליאליך • גיב איהם זיין האפֿנונג אונ' אװעק איבר פֿאהרן זיין בוזקייט אונ' דען צארן • דוא היליגר ווארטר דיא לוב פֿון אל דאס פֿאלק ישראל דאס דא שטיט פֿון דיינט וועגן פֿון מארגן ביז אובנט : (ערב) אם אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג טוא איך תפלה צו פֿר דיר רומר דיא הימלן • מיין רידן אונ' מיין לויספרן זאל זיין גזיסט אז דאס (קטורת) דס מן האט גדעמפֿפֿט גאנץ מינוויניג אין (בית המקדש) טוא מיט מיר איין צייכן צו גוטן אונ' עס זאל ווערן צו וויסן דר טאג צו גאט דאס דא ניט ווערט זיין קיין טאג אונ' קיין

עֲצוֹר וְקַבֵּל עֲתִירָה : חזן סְעוֹד וּסְמוֹךְ יְצִיר כַּפֶּיךָ · קהל עֲצוֹר מֶרֶב חֲרוֹן אַפֶּךָ : חזן פְּתַח וְהַסְכֵּת תְּחִנָּה · קהל צְעָקָה קְשׁוֹב שׁוֹכֵן מְעוֹנָה : חזן בקול קַבֵּץ פְּזוּרֵי צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל וחזן רְעֵה בְּשִׁבְטְךָ עַם רַעְיָתֶךָ · שַׂכְלֵל הֲדוֹם בִּמְרוֹם הָרִים · תְּמַהֵר לְעַמְּךָ לוֹבֵשׁ תּוּמִים וְאוּרִים :

אל מלך · ויעבור · יי יי · כלהלנו · כי אתה ·

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרַיִם נָשִׂיחָה וְנֶהֱמֶה · וַיִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שַׁוְּעֵנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : אֵלֶיךָ יְיָ קִוִּינוּ נִמְלְטוּ · בְּךָ בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אלז הסב"ה זאל בוויזגן מן אונזרי תפלות (באקום קרבן · בזכות אבות) וועלכי די תפלות האבן (אתקן) געזעצט · אברהם שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי שׁוֹמֵעַ עֲתִירָה וְשַׁוְעָה · קהל וּבְךָ תִקְוָתִי לְהַעֲבִיר מַעֲשֶׂה הָרָעָה : חזן בְּרַחֲמֶיךָ תִּשְׁפּוֹט עַם חֲנֶנֶּךָ · בַּת שְׁעָה · קהל לַחוֹרֵשׁ בָּעֶרֶב מֵעֶרֶב עַד עֶרֶב : חזן עֶרֶב רֶגֶשׁ אַרְבַּע תְּפִלּוֹת שְׁעֵה וְהַטֵּה אָזְנֶךָ · קהל וְצַדִּיק נֶחֱלַק עָלָיו לַיְלָה זְכוֹר וּפְקַח עֵינֶיךָ : חזן

תכן

צו אב טוועקן דר איט דם מן ווייבערקייט דר זינד פֿון אונז איין פֿאלק דס דא טוט האלטן צו דיר · טוא איין היילן צו ברעכן אונ' פֿר סטוסנר · זא באלד אז ער טוט גנעהגן איין גנעהנר צו בגערן דיין דר בארמיקייט פֿר דיינר סליחה אונ וויל דיין פֿאלק זא אמך אנטרינן אונ' בטפראן פֿון לארן אונ' גרים לארן אונ' האלט אויך אמרט אונ' אנטפֿאנג געבעט · אוכטר סטין אונ' אוכטר לעהן דס בטעלנ ס דיינר טעגר · האלט אויך פֿון זיא גרים דיינס לארן · טוא עפֿינן דיין טאר אונ' פֿר נעם געבעט אונ' פֿר כנים גישרייא דא רואר דר היאליסן ווארונג פֿר זאאל די פֿר ספרייטן סאל דיינר וויר · טוא ווידן איט דיין סטאב די פֿאלק דיין גיוללו גרונדפעסטיג דס טעאל דיין כ"הא אויך דען העכסטן בערג דו זאלסט איילן צו דיין פֿאלק איין מן קליידר (אורים ותומים) :

תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט אובנר אונ' אמרגן אונ' איטאג טונן איר רידן תפלה אונ' איט טואן ברואן אונ' ער הערט אונזר סטים · צו דיר גאט טוין איר ביטן אם אמרגנס טוט אונזר תפלה ריך פֿארדרן · צו דיר האבן זיא גשריאן אונ' זיא זיינן ווארן אנטרינן אן דיך האבן זייך פֿר ווילרט אונ' ניט זיא זי כן זארן פֿר סעאט · אן דיך הבן זיא זיך פֿר זילרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פֿר זילרט אונ' דוא האסט בטפראס · אונזר סטינן טונן איר רופֿן צו גאט אונ' ער הט געענפֿרט אונז פֿון בערג זיינר הייליקייט איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

מאתך פֿון דיר איז איין לוב דו פֿר נעאר געבעט אונ' גשרייא · אונ' אן דיר איז איין האפֿנונג צו אאכן איבר פֿארן דס בייזי ווערק איט דייני דר בארמיקייט זאלסטו ריכטן איין פֿאלק דאז דיך טוט ביטן אם נייגטן טאג אין אונזט תשרי צו אובנר פֿון איין אובנט לום אנדרן אובנר · (ערב) אם אובנד פֿר נעם די סטוראן פֿון די פֿיר תפלות אונ' נייג דייני אורן · אונ' די גרעכטיקייט פֿון אברהם דס דא איז זייכט וועגן גטיילט ווארן די נאכט צו טאגן פֿיר קיניגן די טוא גדענקן אונ' אפֿן דייני אויגן עם זאל ווערן אן גברייט איין תפלה צו פֿר דיר אז דס קטורת אונ' אויך היבונג

אייני

למורדיו מזונות · שארית יוסף מקוה סליחה מצוא לעונות · תגמול הטוב כיוסף לאחיו רחמיך וחסדיך לתנות : ט׳ מלך יושב ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : הבט משמים וראה מזבול קדשך ותפארתך : איה קנאתך וגבורתיך · המון מעיך ורחמיך אלי התאפקו : אלהים צבאות שוב נא הבט משמים וראה · ופקד גפן זאת : ועתה יי אבינו אתה · אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אל תעזבנו יי אלהינו · אל תרחק ממנו · אל תסתר פניך ממנו ביום צר לנו מהר ענגו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה זאל אונזרי תפלות ובקשות בוויליגן · גלייך ווי ער (פיר) איז דט ער צו דעם מראן אונ׳ מיט ברעדפר אין היכל איז · אונ׳ בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פר זאמלן דס ב"הא ווידר אויף צו בויאן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אך בך לדל עזרה · קהל ביום רעה תושיע מהרה : חזן גש זה נצרך ונבזה · קהל דרוש ובקש הבזה : חזן הטוב תראה ופשע תמחה · קהל ועני הבא בצדק תנחה : חזן זועקיך באימה הקשב ושמע · קהל חפוץ צדק וקבץ דמע : חזן טנף שטוף מעם מחכה · קהל ישע החיש לנשבר ונדכה : חזן כגש מקרב בקש רחמיך · קהל לפני שכינתך בעד עמך : חזן מלט והצל מזעם ועברה · קהל נגף עצור

דס איז דער דא גיבט גנוגן ספייז צו זייני ווידר ספעניגר דיא אבר בלייבונג. פון ישראל דיא דא זיינן גנענט נאך (יוסף) טוט האפן צו גפינדן פר געבונג צו דיא זינד · דוא זאלסט פר געלטן גוטס אויף אונזר ביז אז וויא (יוסף) טעט צו זייני ברידר · דער ווארטן צו זילן רייני דער בארא קייט אונ׳ רייני גנאד :

ט׳ תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · טוא לוגן פון הימל אונ׳ זיך פון הערבריג ר׳יכס הייליקייט אונ׳ דיין טוגהייט · וואו איז דיין ניידונג אונ׳ דיין שטארקהייט די ברוואונג דייניס געדערם אונ׳ דיין דער בארמיקייט ד זיינן איינגט ווענגן אויף געהאלטן · גאט דר הירטמרן טוא ווידר קערן איך ביט דיך טוא לוגן פון הימל אונ׳ זיך אונ׳ טוא בזוכן דיין ווין שטאק · דוא גאט ביזט אונזר פאטר איר זיינן דס לייאן אונ׳ דוא ביזט אונזר פאטר אונ׳ איר אלי זיינן ווערק דייני הענד · דוא גאט זאלסט אונז ניט פר לאזן גאט אונזר גאט אונ׳ זאלסט דיך ניט פערן פון אונז · דוא זאלסט ניט פר בערגן דיין אנגזיכט פון דיין קינדר ווען צייט צו אונז איז ענטפר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך נייארט אן דיך איז צו דען מראן אין היכל אן טאג דאס ביים טוטטו באלד העלפן · ווען דיר ניט דערפטיגר פאר טוועלטר טוט גנעהן · צו פארטן אונ׳ בגערן אן אזו אין פאסט טאג אז דט איז · זא טוטטו זעהן דט גוטס דאס ער טוט אונ׳ איספאט טופטו אב אעקן · אונ׳ איך מראר קום אויך צו דיר דארום זאלסטו איך איט דיין גרעכטיקייט פ רן דיא דא סרייאן צו דיר איט פארכט זאלסטו לוגן אונ׳ הערן · טוא בגברן אונ׳ הרפאר זולן דיא אלות אונ׳ זאל אין די טרעהרן ·

קשר המקושר : חזן הזהירו ואמר לו כל זמן שחוטאין בני · קהל וכסדר
הזה יהיו עושין לפני : חזן זו היא המדה לסלוח אני ייי · קהל חנון קודם
שיחטא ואחר שיחטא וישוב אל דרכי ועניני : חזן טוב וסלח ורב חסד
כלפי חסד מגביר · קהל ישוב וירחם כובש ונושא פנים מסביר : חזן
כך היא המדה ראשון ראשון מעביר · קהל למחול ולסלוח רחמיו
וחסדיו להגביר : חזן מי כמוך מורה תחבושת חסיד ורופא אומן · קהל
לפי מכה גדולה אספלניתך תזומן : חזן מעטים דמים הבא אצלך
לידו ימן · קהל נשתייר לו משלך חנם חננו נאמן ורחמן : חזן סמך סם
חיים רטיה מופלאה למלנית · קהל עקרי כוסך יפים וקלורי מטלנית :
חזן פתוח כיון בידך גרתיק האספלנית · קהל צרי להתעיל מחץ חברת
חולנית : חזן פועל עם בעל הבית ובאמונה נוהג בו · קהל צופה ליתן
שכרו מה שבחו ומה טובו : חזן קלקל ונתעצל במלאכתו שבח רבו
אם קרבו · קהל לייי אלהינו הרחמים והסליחות כי מרדנו בו : חזן בקול
קושט מיד מדתך תרומות והנונות · קהל וחזן ראית דוגמתך למספיק
למורדיו

גווזין דען (קשר פון די תפילין) דס דא וואר געקניפט אויף זיין הויבט · אונ' הט אים גוואָרנט אונ' הט געזאגט צו אים אַזו לייט
ווען אייני קינדר ווערן זינדיגן · זאָלן זיא טון צו פר איר אַז די אורדנונג די איך געטאָן הב · דען דס איך הייס (ה' ה') דס איז
די זייטן צו פר געבן · איך בין איין לייטזעליגר צו דר בארמן אי דר מענש זינדיגט אונ' ווען ער גלייך הט גראָכט צו זינדיגן אונ'
בין איין דער בארמר נאך דעם אז ער געזינדיגט הט אונ' טוט תשובה דס זיין אייני וועג אונ' אייני געשטאַלטן · איין גוטר אונ'
איין פר געבר אונ' פיל גנאדר אונ' קיגן דר וואָגשאַלן וואו דרינן זיין דיגנאָד אונ' אַלות טוט ער סטערקן דס עס זאָל אַבר וועגן ·
ער טוט ווידר קערן אונ' טוט דער בארבן אונ' איז איין בלוויגר די זינד אונ' איין פר טראגר אונ' איין היפּס אַן גיכט ווייזר אַזו
איז דר זייטן פון הקב"ה די צווייא אודר דרייא ערשטי עבירות אַלט ער איבר פארן · צו פר לייאן אונ' צו פר געבן צו סטערקן
זיין דה בארמיקייט אונ' זיין גנאד · (אי) ווער איז אַז וויא דוא גאט איין ווייזר אונ' לערנר פלאַסטר אונ' היילונג איין בירר אונ'
איין דאקטר איין איינסטרליכר · דר נאך אַז די (מכה) פון דיא זינד גרוז איז · זא איז אויך אַן גברייא דיין פלאַסטר ווען
איינר קומט צו דיר דר דא הט אַן גברייט אין זיין האנד ווינג געלד ווינג אַלות · ווען אים איבר בלייבט וועלי קראנקהייטן פון
זינד דאס ער ניט בזאָלן קען דא טוסטו אים לייטזעליגן אויס זיסט פון דאס דייני · דוא ווארהפטיגר אונ' דער בארמיגר דיין
קרייטר איז איין לעבנדיג קרייטך אין וואונדרליך פלאַסטר צו איין געניטען ו אונד · דיא קרייטר ווארליך פון דיין בעלבר זיין
היפּש אונ' אויך די גשניטני פלאַסטר · טוא מעגן גלייך אונ' באלר איט דייני הנד דס פוטר פאַס פון דיא פלאַסטר אונ' טרייאַק
צו היילן אונ' העלפן דיא וואונד פון ישראל דיא דא איז קראנק ו עגן ליבשאַפט · ווען איינר ווערקט בייא איינם בעל הבית אונ'
פירט זיך איט אים איט ווארהייט ו.ען דער (בעל הבית) זאגט צו געבן זיין לון וואו זיא זאך זיין לוב אונ' וואו איז זיין גוטס דער
ווייל דאך יענר הט איט ווארהייט פר דינט · אבר ווען דר ווערקס אַן פר דארבט אונ' איז טרעג אין זיין ווערק דען איז דער
לוב פון דען הערן ווען ער אים געגעהכט צו ייך אונ' גיבט אים דאך זיין פולן לון · אַזו איז צו גאט אונזר גאט די דער בארמונג
אונ' דיא פר געבונג וויא וואל איר ווידר ספעניגן אן אים · דיא ווארהיים פון דייני זייטן זיינן אב געוייכן אונ' ווערדיגר אַז דיא
זייטן דאס מענש · דיא צוהונג דיינס גלייכן

דאס

תעיתי כשה אובד מפאה לפאה : חזן בקול להודיע לכל שעול חי נשאה ·
קהל וחזן חזק גואלה ועל אברתו ישאה · זבול קדשו בשמחת עולם
יביאה · קנין כל טוב להשביעה ולמלאה : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : יאחז צדיק דרכו וטהר ידים יוסיף
אומץ ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר : אדני יהוה אל תשחת עמך ונחלתך
אשר פדית בגדלך · אשר הוצאת ממצרים ביד חזקה : אדני יהוה יעזר לנו · על כן לא
נכלמנו : יי באפך תוכיחנו · ואל בחמתך תיסרנו : יי אלהי גדלת מאד · הוד והדר לבשת :
יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת : יי ישמרנו מכל רע · ישמר את נפשנו : יי
ישמר צאתנו ובואנו · מעתה ועד עולם : ליי הישועה · יי צבאות עמנו ·

דער (פייטן) ברענגט אין דיזה (סליחה דען סדר פון דען די י"ג מדות) די הקב"ה הט גלערנט אים אן משה רבינו דיא
מינהאלט וואו זיא בייזן דס דר דרך הטב"ה די (חטאים אוחן) איז :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסר ע"פ א"ב

חזן אומץ יוסיף טהר ידים וכוחו · יגדל וישר · קהל במקרא אל מלא
כתוב לאומרו אי אפשר : חזן גאה נתעטף כשליח צבור
ושלש עשרה מדות הכשיר · קהל דברת יקרו העביר והראה למשה

קשר

אונ' פר שטונג · איך בין פר אירט אז: אין פר לארן לאס פון איין עק צו דר אנדרי · (להודיע) טוא געהבן די לייט צו לאזן וויסן צו
אירדן דס ישראל הט גטראגן דען יאך פון דען לעבדיגן גאט · איר אוז לייר אוז סטארק אונ' אויך זייני פליגל ווארט ער זי טראגן
אין זיין היילגי הערבריג זאל ער ברענגן זי אונ' אויך אינגי פרייד אלי גוטי קיפונג צו זעטיגן זי אונ' צו דר פילן זיא :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ער ווערט בגרייפן
דער גירעכטי זיין וועג אונ' דער ריין פון הענדן איז ווערט אערן קראפט · אונ' איצונדרט זאל זיין גרעפרט נון
דער קראפט גאטש אז וויא דוא האשט גרעט צו זאגן גאט רו הער · ניט דוא זאלשט פר דארבן דיין פאלק אונ' דיין ערבטייל דס
דוא האשט אויז גלייזט מיט דיין הערלקייט דס דו האשט אויז גלוגן פון לאנד אצרים מיט שטארקר האנט · גאט דר הער ווערט
העלפן אונז דרום ווערן איר ניט ווערן פר שעאט · גאט ניט מיט דיינם צארן זאלשטו אונז שטראפן אונ' ניט מיט דיינם גרים
צארן זאלשטו קעסטיגן אונז · גאט איין הער דוא ביזט זער גרעפרט לוב אונ' שנהייט האשטו אן גקליידט · גאט גאט איין דער
בארעיגר איין לייטזעליגר איין לאנגזם צארניגר אונ' פיל גנאד אונ' ווארהאפטיג · גאט דר זאל אונז היטן פון אלן ביזן ער זאל היטן
אונזר לעבן · גאט דר זאל היטן אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן פון איצונדרט ביז איביג ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אומץ אכלט אונ' קראפט טוא אערן צו דיא צדיקים · הקב"ה דער דא איז ריין פון הענד אונ' זיין קראפט טוט ער
אגרפרן אונ' רעכטפערטיגן צו בשטעטיגן אז ער גרעט האט · ווען אין דער תורה ניט גשריבן ווער וואו איז
דא זאגן וויל זא ווער ניט אינגליך צו זאגן · דאס גאט דער הערשר האט זיך אום גוואונדן מיט איין (טלית) אז איין חזן
אונ' האט אאלן רעכטפערטיג רען (סדר) פון דיא דרייצעהן זיטן · דאס פירונג זיינר ווירדיקייט האט ער אאכן פאר
איבר פארן פאר (משה רבינו) אונ' האט אים גוויזן

ביום שואה ומשואה · קהל יגעתי ברעה אחר רעה באה : חזן כמדתי
לאישי הראשון ונפשי לו צמאה · קהל כי אז מעתה הייתי בריאה : חזן
לאהבתו חמדתי היות בכנפיו חבואה · קהל לו איחל אם יקטלני
בכלאה · חזן מה בצע בדמי בהיות למשואה · קהל מי כמוני ליחדך
באהבה ויראה : חזן נורא ואיום נפשי לך קוראה · קהל נדבות פי רצה
כקרבן העולה : חזן שיח שועי ירצה לפניך בהרצאה · קהל שים
מיעוט דמי כדם המצאה : חזן ערוך חלבי שעה כחלב הקלאה :
קהל ענני וחנני רם גאה גאה : חזן פזר חרונך על מקניאך בקנאה ·
קהל פגר משתפים לגואה הגואה : חזן צמתו בבור חיי במימי רפש
וצואה · קהל צחנתם האכילוני עבור טהרתי לטמאה : חזן קציני
נחנקו על קדוש הנראה · קהל קוצי ונכבדי גוררו בטיט ובצואה : חזן
רוחי רפתה על תורה המסולאה · קהל ראיתיה פרוצה וקרועה ובאש
קלואה : חזן שבת משוש לבי והייתי נדכאה · קהל שחותי נעויתי
בדריסת בני לביאה : חזן תעה לבבי ופלצות ברתת והדכאה · קהל

תעיתי

(טהרתי) ער האט איך דאך ווידר גריינגט מיט זיין ליבשאפט אונ׳ ער הט נאך מיין אלז אנטשפייזט איך צו כעאן אונ׳ האט איר
געגעבן די אנדרי (לוחות) · איך הב ווידר פֿר אונזיבערט אייני ווערק אונ׳ הב גשפאט צו ריד פֿון דיא (נביאים) · איך בין אויך
דר נאך וואָרן גשטרויכלט אין מיין נעץ אונ׳ בין וואָרן בלוואונגן אין מיין פֿר וויסטן טאג פֿון (חורבן בית המקדש) אונ׳ בין אימר
אום ווילן דס איין ביז קומט נאך דס אנדרי · (כאתתי) איך טוא גלוסטן צו גאט איין ערשטר אן אונ׳ איין ליב איז צו איהם
דורשטיג דען דאס זעלביג אלז וואר איך פֿרישר אונ׳ גזונדר אז אילונדרט · צו זיינר ליבשאפט טוא איך גלוסטן צו זיין פֿר בארגן
אונטר זייני פֿליגל · צו אים טוא איך האָפֿן ווען ער איך גלייך וויל טיטן אין דר גפֿענקנים דס גלות · (מה בצע) וואז פֿר איין גוין
ווערסטו הבן מיט איין בלוט ווען עס ווערט זיין צו פֿר וויסטונג · ווער איז דען נאך פֿר הנרן אז איך ישראל צו אייניגן דיך מיט
ליבשאפט אונ׳ פֿארכט · דוא פֿארכלואר אונ׳ גרויזאמר גאט איין לייב טוט צו דיר רופֿן · בוויליג דיא בווילנגונג איינס נדאי
מיין קרבן עולה (סיח) דס רידן איינס גבעטס זאל ווערן בוויליגט צו פֿר דיר אז דאס בוויליגונג קרבן טוא דס ווייניג בלוט פֿון איר
אכטן אז דס בלוט דס דא איז וואָרן צו גרייכט אויף דען (מזבח) · דאס אן ריכטונג איינס אינגלט פֿר כעט אז דאס אינגלט דס
אן הט פֿר ברענט אויף דען (מזבח) · ענטפֿר איר אונ׳ לייטזעליג איך דוא הויכר הערטר איבר די הערטר : (פזר) פֿאר
ספרייט דיין גרים צארן אויף די דיך דר צערנן מיט דר צערנונג אין : (פגר) גיעזן זיא צו איין הערשר איבר אלי הערטר · זיא פר
טנייכן אין דר גרוב דס גלות איין לעבן מיט אירי דיקי טטינקדיגי וואסר · איר סטינקדיגי ברוט אספן זיא איך פסין אום ווילן
צו פֿר אונרייניגן איין רייניק יט (קציני) איזי הערן ווערן דר ווארגן אום ווילן צו היילינגן די פֿארכט פֿון גאט אייני הערן אונ׳ אייני
גיערטן דיא ווערן גשלעבט אין ליים אונ׳ קוט איין גאיר איז טלאף אום ווילן דער הויך גלובטי תורה · איך האב זי גיעהן בלוים
אונ׳ צו ריסן אונ׳ אין פֿייאר פֿר ברענט · (שבת) עס איז פֿאר טטערט דיא פֿרייד איינס הערצן אונ׳ איך בין פֿאר סטוסן ·
איך בין נידר גבוקט אונ׳ בין פֿאר קריאט איט טרעטונג דער פֿעלקר די דא זיין גלייך צו די קינדר דר לייבן · איין הערן איז
פֿר אירט אונ׳ דר סראקן איט ציטרנים

אונ׳

אל תעזבנו יי אלהינו אל תרחק ממנו · אל תרחק ממנו כי צרה קרובה כי אין עוזר · אל תסתר פניך מעבדך · כי צר לנו מהר ענינו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו

דיא מינחאלט פון דיזה (סליחה) איז · אונ גלייך איר פון עבירות גטאן · ואל אבר אונזר פון זרות אונ' שטראפונג דיא איר דא איבר בקומן הבן ניט פר גריג גיאכטט זיין בייא הקב"ה · זא בעטן דס הקב"ה זאל די פארינגי זיכה ווידר דער וועקן אונז אויז לו זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אל ימעט לפניך את כל התלאה · קהל אשר איומתך מימי קדם מצאה : חזן בכאין צרי ולא תעלה ורפואה · קהל בקקום בוקקים בלחץ ורוב ביאה : חזן גברו עונותי ותריבני בפיהם בסאסאה · קהל גמלתי רע ושלמתי סאה בסאה : חזן דמיתי ברוב חטאי לסדום החטאה · קהל דירתי חרבה וגליתי מארץ נוראה : חזן הנני עזובה וגטושה געולה ושנואה · קהל הונוני מוני הוי נגאלה ומוראה : חזן ותזנח משלום נפשי מניעת לאה · קהל ותהי דמעתי לחם תבואה : חזן זכרי ימים מקדם אהבתי בהיות פליאה · קהל זבודה זר ומקושטה ככלה נאה : חזן חפרת משושי האכלתי כזוללה וסובאה · קהל חללתי נזרי כמועלת אשר נטמאה : חזן טהרני באהבתו ויעדני עוד לנשאה · קהל טנפתי מעשי ולעבתי דברי נבואה : חזן יוקשתי אחרי כן ונלכדתי

כיום

אל תבוא רוא זאלסט ניט קומן אין אונז איין גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט אין דיינם צארן זאלסטו אונז טטראפן אונ' ניט אין דיינם גרים צארן זאלסט אונז קעסטיגן · ניט רוא זאלסט פאר זאין אונז גאט אונזר גאט אונ' ניט רוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט רוא זאלסט דיך פערן פון אונז ווען איין זייר נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דו זאלסט פר בערגן דיין אן גזיכט פון דייני קנעכט ווען זייר לו אונז איז אייל אונ' ענטפר אונז : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אל ימעט עס זאל ניט זיין ווינציג גיאכט לו פר דיר אל די אידיקייט דס דיין פאלק האט גרייכט פון טעג פר אלט אונ' איז ניט דר לו קיין טריאק אונ' קיין היילונג · זיא הבן אויז גלערט זיא דיא לערר איט בלווינקכים אונ' איט פיל קומן איבר זיא · (גברו) זיא הבן זיך גשטארקט אונזרי זינד אונ' רוא האסט גקריגט איט איר רורך זיא איט דר פולי אמם · איך האב פר גאלטן בייז זא בין איך וואדרן בצאלט (מדה כנגד מדה) איך בין וואדרן גגליכן איט פיל איינר זינד לו יענר זינדיגי (סדם) · איין ווצנונג איז פר וויסט אונ' איך בין פר טר בן פון דאס פירכלווי לאנד : (הנני) מן איך בין פר לאזן אונ' פר ספריט פר אונווערדיגט אונ' גיפיינד · זיא טונן איך גינארן אונ' לייכן איינר לייבר לו זאגן איר וויא רוא בזילפרטי אונ' או פלוט ני אונ' עס איז פר לאזן פון פריד איין לייב פון וועגן אידונג דר אידיקייט · אונ' איני טרעהרן איז איין פרולכט ברוט · (זכרי) איך טוא גדענקן די טעג פון פאר אאלט דא עס וואר איין ליבשאפט ווארגר בארליך לו גט"לט גוועזן איט איין קרון אונ' היפש גלירט או איין היפשי (כלה) · די (חופה) איינס פריידס האב איך פאר דארבן אונ' אויך גגעסן או איין פרעסן אונ' איין וויפרין · איך האב גאאכט דאס (עגל) אונ' האב פאר סוועלט איין קרון או איין פעלטרן דיא דא פאר וואהרט פר אונרייניגט ·

השכינה מקום מרות סככה : חזן זכות השתחויה עד כה פשטה · קהל
צבי לצדיק חזרתו לשלום לקשטה : חזן חמודו כחטען קריאתו
לרחמים הושטה · קהל קרב חלופיו ולא מוחלפת השיטה : חזן טהור
בנה מזבח ומערכתו העמיד · קהל רגל ויד עקדו כטלה התמיד : חזן
ידל לצואר במכשרת אוכלין כהצמיד · קהל שליח בזריזות לשון תבה
החמיד : חזן כנבחן צדיק בצדקתו משמים נשקף : קהל כפרו מבין
השמשות בסבך מוקף : חזן תמור יחידו התקרב ובטליתו התקף ·
קהל תחתיו למו זרק ואמוריו זקף : חזן מקום גבורות לדורות חין ערך ·
קהל אנא השם הנכבד והמבורך : חזן יראה יראה בראש בית
חדרך · קהל יצחק יחידו אפרו צבור ומוחרך : חזן כקול מושיטים
לשם זקנם ומתפארים באבותם · קהל וחזן אשריהם מי מטהרם
ומעביר חובותם · יוצרם שבשמים מקוה ישראל וגאותם · רצונם
יפיק למלאות לטובה גאותם : אל מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : אל באפך תוכיחנו ואל בחמתך תיסרנו :

אל

דער (סליחה) אויף דען הויכן אורט בדעקט איט וואלקן · דיא לויטרקייט פון דען ריינן דאס ער אוז גלייך הרוי גרעט
צו זייני יונגן זיא זאלן וואַרטן זיא וועלן זיך נייארט בוקן אן דען אורט אונ' וועלן ווידר קואן · דס וואס צו רעט צריק איין
ווילן אונ' איין נבואה דס דא דיא וואַרהייט ווערט זיין דס ער ווערט (בשלום) צו דיר קואן · זיין גלוסטיגן זון דא ער
האט אאכן טראגן דס פייאר אונ' דס האלץ זא איז זיין רופן אונ' ווייגן גרייכט צו דער בארמיקייט · צו טון גנעהגן איין
אנדרס אן זיין שטאט אונ' דס עס זאל ניט ווערן פר ווענקסילט די אורדנונג דס איין פאטר זאל איין זון שעכטן · דער
רייכר אברהם האט גבויאט איין אופפר טאל אונ' זיין אן ריכטונג האט ער אויף גשטעלט אייליכי הנר הט ער גבונדן
צו איין פוס אז וויא א, הט דר נאך גבונדן דס לאם פון דעם (קרבן תמיד) · אונ' דא ער בהעפט האט זיין האנד צו
דען האלז איט אין טעלט אעסר דאס דא אלט רעכטפערטיג די (בהאה) צו עסין דא האט ער גלוסט דר (אולך)
איט גשווינדיקייט צו ריין איי ליבליך (לטון אברהם אברהם) · אונ' דא ער זאגר טון גפריפט דער צריק אברהם אין
זיין גרעכטיקייט איז ער וואַרן גלוגט אונ' גווין פון הימל (איל) דען ווידר זיין אויז ליזונג דר דא איז וואַרן בשאפן אן
(ספת יאי ברמשית אם ערב שבת בין השמשות) אין איין דאָרן ברינגלט · אן שטאט זיינס איינגן זון איז ער וואַרן
גינעהנט · אונ' אן זיין (טלית) האט ער זיך שטארק אן געהאלטן דס ער אים זאל גנעטן · אן זיין שטאט דס ער זיין
בלוט גשפרענקט אונ' זייני גלידר האט ער אויף גרייכט אויף דען (מזבח) אויף דען אורט דער שטארקייט אונ' אאנדר
הט אברהם אן גרייכט איין גבעט אויף גבירין די דר נאך זיין ווערן · איך ביט דיך דוא גאאן דר געטרד אונ' גלובטר ·
גיעהן עס זאל ווערן גזעהן אן דר שפן דס הויז דייכר קאאר דס ב"הא דאס איברסטי יצחק איין איינגר זון זיין עהם
געהייפט אונ' פר ברענט · דארום דיא זיך גרייבן אונ' ליהן צו דיר אום ווילן איהר אוטן אברהם אונ' דיא דא זיך בריאן
איט איהרי עלטרן · וואול זיא ווער ווערט זיא רייניגן אונ' אאכן איבר פארן איהרי שולד · איהר בשעפר דער דא איז
אין הימל דער הייסט דיא (מקוה) פון ישראל דער ווערט רייניגן זיא אונ' איז איהר הערשאפט · איהרן ווילן זאל ער
אויז ליהן צו דר פילן צו גוטן איר גלוסטיקייט :

אל

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ : אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל · אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים : תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ : בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טּוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : שׁוּב מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ וְהִנָּחֵם עַל הָרָעָה לְעַמֶּךָ : לייַ הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו

די"א (עיקר) אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש אונזרי פר זיכרונג אונ' אן הייסונג איין (אחילה וסליחה פון הקב"ה) איז אן דען (ברית ושבועה פון הקב"ה אן אברהם אבינו) דא ער זיין אייניגן זון נאם (קרבן לאהבת הקב"ה) גיאלט ברענגן · זא בעטן איר דש זאכר זכות אונז ביישטין ווערט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ל ב"ם ובסוף חתום שם המחבר מאיר בר יצחק מאיר

חזן אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה · קהל לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה קְבוּעָה : חזן בָּהּ אֲנוּ נֶאוֹתִים וְשֶׁאֱלָתֵינוּ לְתוֹבְעָה · קהל מְחִילָה וּסְלִיחָה בִּתְפִלַּת הַיּוֹם רְבוּעָה : חזן גֶּזַע הַהִלּוּלִים מְאוֹד נֶחְמָד לְמַרְאֶה · קהל נִכְשַׁר לְגַבֵּי מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹתוֹ בְּיִרְאָה : חזן דְּבַר הַמֶּלֶךְ שִׁלְטוֹן זָקֵן מִשְׁתָּאָה · קהל סֶגֶל מִצְוֹתוֹ שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה לְהִתְגָּאָה · חזן הִנְנִי לִכְהוּנָּה וּלְמַלְכוּת וְלִשְׁתֵּיהֶן זָכָה · קהל עוֹרֵף עֲדֵיהֶם שָׁכַר קִימָה וַהֲלִיכָה : חזן וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי מְשַׁלֵּשׁ בִּזְכִיּוֹת זָכָה · קהל פֵּאֵר השכינה

תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר דיר אונזר תפלה אונ' ניט דוא זאלשט דיך פאר הלן פון אונזר געבעט · דען אזו ווירשטו בגערן גרעכטי שלאכטונג דען ווערן דא אויף גין אויף דיין אופפר שטול די שטיר · דו זאלשט ווידר קערן או זאלשט דר בארמן אונז אונ' דו זאלשט בצווינגן אונזרי זינד אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפֿנס דש מער אלי אונזרי זינד דש זיא ניט זאלן ווערן גדאכט אונ' ניט זאלן ווערן גפֿאלן אונ' ניט זיא זאלן אויף גין אויף קיין הערץ צו אייביג · דען עס איז קיין מענש אז פרום אויף ערדן דז ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' ניט ער זאלט זינדיגן · ווידר קער פון גריס דיינם צארן אונ' זייא דיך ברעכן אויף דש ביז דש דו ווילשט טון צו דיינם פאלק ·
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

את הברית דש זיכרהייט אונ' דיא גנאד אונ' דיא אייד דש דא איז ווארן גיצלט צו אברהם אונזר פאטר אן בערג (אוריה) איט דאס זעלביג טון איר איך בווינגן אונ' אונזר אן הייסונג צו פארן פער צייאונג אונ' פר געבונג אין דיא פיר תפלות פון דעם הייטיגן טאג · (גזע) יצחק דער שטאם פון גלובטי וואר זער גלוסט אן צו זעהן · דער וואר גרעכטפערטיגט אויף דען אופפר שטול צו אויף ברענגן אים אויף דען אורט דש דא היס (יראה) · דיא ריד פון דעם גוועלטיגן קיניג הקב"ה הט זיך דער אלט אברהם טון פר וואונדרן אונ' זאגט דיזי אנדרי גליבטי מצוה פון איין זון איז טעכר או זיין ערשטי מצוה דש ער צו אכט טאג איז בשניטן ווארדן · (הנני) ער זאגט איך בין ברייט צו זיין איין (כהן אונ' מלך) אונ' צו אלי צווייא הט ער זכה גוועזן · אונ' נאך מער און אז דיזי האט ער פאר דאס אויף שטין אונ' גין צו טואן דיא מצוה · אונ' אין דריטן טאג האט ער גזעגט דען בערג (אוריה) דער וואר גדריט מיט מצות פון (קרבנות פון אדם הראשון אונ' הבל אונ' נח) · אונ' דאס שונהייט פון

נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהַי קֶדֶם מְעוֹנָה : חזן וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי
אֲשֶׁר הֻבָאת לָךְ בְּמַתָּנָה · קהל וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה : חזן שַׁדַּי לֹא
מְצָאנוּךָ שַׂגִּיא כֹּחַ לַעֲרֹךְ קֶדֶם קִנְיָתָ · קהל אֶחָד הַמַּרְבֶּה וְאֶחָד
הַמַּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נַפְשׁוֹ רָצִיתָ : חזן אַךְ יָכוֹן לִבּוֹ לְפָנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בְּעֵת
הַקְרִיב אוֹתָהּ · קהל וְזֹאת תּוֹרַת הַמִּנְחָה : חזן בִּהְיוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי
עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ הָיוּ מְכַפְּרִים עָלֵינוּ · קהל בִּשְׂעִירִים הָעוֹלִים בְּגוֹרָלוֹ
וְעַתָּה בְּאַשְׁמָתֵינוּ : חזן לוּ חָפֵץ יְיָ לַהֲמִיתֵנוּ · קהל לֹא לָקַח מִיָּדֵינוּ עוֹלָה
וּמִנְחָה : חזן תַּחֲנוּנִים יְדַבֵּר עַמְּךָ יְבַקֵּשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מַר · קהל הִנְנוּ
מִתְיַצֵּב עַל מָצוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמָר : חזן מְחַלֶּה פָנֶיךָ לְעֵת מִנְחַת
עֶרֶב וּמְצַפֶּה כּוֹפֶר כִּי אָמַר · קהל אֲכַפְּרָה פָנָיו בַּמִּנְחָה : חזן יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיהָ מַקְצֵה · קהל אֲסוּרִים רַצּוֹץ פְּתַח וְלַחָפְשִׁי הַיְצֵא :
חזן וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה · קהל עוֹד פְּנוֹת אֶל
הַמִּנְחָה : חזן בקול וּנְפוּצוֹת יִשְׂרָאֵל לְקַבֵּץ יָדְךָ שֵׁנִית תּוֹסֵף · קהל וחזן
כְּרוֹעֶה עֶדְרוֹ יִרְעֶה בְּנָוֶה טוֹב תְּאַסֵּף · וְיָשַׁב מְצָרֵף וּמְטַהֵר אֶת בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּזָּהָב וְכַכֶּסֶף · וְהָיוּ לַיְיָ מַגִּישֵׁי מִנְחָה : אל מלך יושב

אל

אונ׳ ווען איך אנדערשט הב גפונדן לייטזעליקייט אין דייני אויגן דא ערשטר גאט בוואונר דיא היאלן · זאלשטו נעמן פון איין האנד איין (תפלת מנחה) דיזא ווערט גרעכנט צו דיר מיט גבעט · און דס איז דא עס אויף גיט דיא צייט פון (תפלת מנחה · (שדי) דוא אלמעכטיגר גאט מיר הבן דיך ניט גפונדן דס דוא ווערשט גקומן אכר די גאנץ ישראל דס דוא האשט גקויפט אונ פר אלט מיט דין גרושי קראפט ניארט מיט דעמוטיקייט · עס זייא דער דא איין גרוש קרבן טוט ברענגן אונ׳ עס זייא דער דא ווייניג טוט ברענגן ניארט ווען ער דס פה טוט האשטו זיין לייב בזויגט · ניארט ער זאל פויסן זיין הערץ צו פאר דיר מיט זיין פריזאנט אז דיא צייט קומט דס ער זיא גנעהנט אונ׳ דס איז דאז דענקט פון איין (קרבן מנחה) · (בהיות) דס עס וואר איין מזבח שטאן אונ׳ איין בית המקדש אויף זיין אן ברייטונג אונ׳ ניאמרק המכן זיא פר געבן אויף אונז מיט די ציקלר דיא דא זיינן אויף גאנגן מיין זייכן (גורל) · אונ׳ אינגדערט ווען צו ך מיין דס צרעכן ווען גאט אונז יעצט בגערן צו טון העט ער ניט אן גנומן פון אונז פאר גאנץ יאהר אונר (תפלה) דירא איז אז סטחה מופאר אונ׳ פר זאגט · (תחנונים) גבעט טוט דיין פאלק אונ׳ טוט בגער פאר געבונג מיט איין ביטר הערץ מן ער שטיט אויף זיין היטונג אונ׳ שטיט אויף דער מורדונג אונ׳ טוט ביטן דיין אן גזיכט אן דער צייט פון (מנחה) קנן אוכנר אונ׳ טוט האפן צייונג · דען ער האט גזאגט איך וויל אב ווענדן זיין צורן פון גאט מיט דער (תפלת מנחה) · ירושלים דיין שטאט טוא בויאן אונ׳ אויך אירי שטעט דיא אן אירי עקר טין · דיא געפאנגני די צו שטוטני טוא עפנן אונ׳ זיא מוין צו פריהייט · אונ׳ עס זאל זיין גיסט מיר פריזאנט אז די טעג פון פאר אלטס · דוא זאלשט ווידר קערן אונ׳ דוא זאלשט בווילגן · כייך אונד צו קערן זיך צו דר פריזאנט · (ונפוצות) אונ׳ די פר שפרייטונג פון ישראל צו פר זאמלן זאלשטו אנדרן דיין האנד צום אנדרן מאל · אז איין הירט טוט שאף זיין הירט איין גוטי ווייד אזונג צו פר זאמלן · אונ׳ ער זאל זיך זעצן גאט אונז צו לייטרן אונ׳ ער זאל ריינגן די קינדר (אי) אזו אין גאלד אונ׳ זילבר · אונ׳ זיא זאלן זיין צו גאט גנעהנט דער פריזאנט :

אל

אלהינו ואלהי אבותינו

שם המחבר חתום בראשי החרוזות מרדכי בר שבתי

חזן מַשְׂאַת כְּפִי מִנְחַת עֶרֶב רְצֵה נָא בְּכוֹשֶׁר • קהל תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר : חזן בְּקָרְאִי עֲנֵנִי צוּרִי הַיּוֹם יִפָּדֶה • כַּאֲשֶׁר • קהל יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה : חזן רֵיחַ נִיחוֹחַ אִמְרֵי פִי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים • קהל וְחֶלְבִּי וְדָמִי הַנִּמְעַט בְּצוֹמִי תְּמוּר חֲלָבִים וְדָמִים : חזן קַבֵּל הֶגְיוֹן לִבִּי אֲשֶׁר עֲרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרֶת הַיָּמִים • קהל כַּחַטָּאת כָּאָשָׁם וְכַמִּנְחָה : חזן דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשֶׁךָ וְהַדְרֵשׁ לָהֶם בְּנִיב שְׂפָתַיִם • קהל שְׁעֵה לְמַעֲמָדָם וְטַהֲרֵם כְּכֶסֶף מְזוּקָּק שִׁבְעָתַיִם • חזן וּרְצֵה שִׂיחָתָם כְּשֶׂה אֶחָד מִן הַצֹּאן מִן הַמָּאתַיִם • קהל מִמַּשְׁקֵה יִשְׂרָאֵל לְמִנְחָה : חזן כָּלִיל וְעוֹלָה שִׂיחַ תְּחִנָּתִי תֵּחָשֵׁב וּמְשַׂטְנִי רִיב תָּרִיב • קהל וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקִי טֶרֶם יָבֹא שֶׁמֶשׁ וְיַעֲרִיב : חזן שָׁפַךְ כַּמַּיִם לִבּוֹ בִּתְפִלָּתוֹ כָּל אִישׁ וְהִקְרִיב • קהל הַמַּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיְיָ מִנְחָה : חזן יְשֻׁרוּן עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל חֲסִידֶךָ בְּטוּב לֶקַח • קהל הַטֵּה אֵלָיו אָזְנְךָ לִשְׁמוֹעַ וְעֵינֶיךָ פְּקַח : חזן וּרְאֵה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֵף בְּשַׁעֲרֵי רַחֲמֶיךָ • וַיִּקַּח • קהל מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה • חזן בְּרוֹב רַחֲמֶיךָ אִמְרֵי הַאֲזִינָה יְיָ הֲגִיגִי בִּינָה • קהל וְאִם נא

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

משאת דס אויך הייבונג אייני טעגר איט (תפלת לו מנחה) קיגן אבנד דס טוא בווילגן מיט רעכטפערטיקייט

עס זאל ווערן אן גבריכט צו פר דיר אז דס (קטורת) איין תפלה מיט גנאדהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט

מין אייגן רופן ענטפער איר הייט דוא בטעפר קפר ריך אז ווייא דוא דיך האסט גקערט דס דיא ישראל הבן גברענגט דיא פר זאכט (ריח) אז וויא דס גשמאק דר ענגישטיקייט זאל זיין די זאגן איינס אונד צו פר דיר דוא בטעפר דיא וועלט • אונ' איין אינגוויט אונ' איין בלוט דס דא איז ווארן גמינדרט מיט איין פאסטן זאל זיין אן סטאט דס אינזלט אונ' בלוט פון די (קרבנות) • אנטפאנג די טילטונג איינס הערץ דס איך הב אן גריכט די צעהן טאג אז וויא איין (קרבן חטאת אונ' קרבן אשם אונ' מנחה) : (דרוש) טוא פארשן נון אן דיזן טאג דיני פארשר אונ' זייא גפארשט צו זיא אונ' צו מיהרי ריד דער לעפצן • פר כעם צו מירי תפלה אונ' ריינינג זיא אז איין זילבר דס זיבן מאל זיכן גלייטרט איז • אונ' בגינוג מירי ריד אז דוא האסט בוו לגט ראס אי כי דס אמן האט אוז גלעגן פון דיא סאף אונטר צוויא הונדרט אונ' דס אן דער איט גבראלט האט צו גיסן ווין פון דען געטראנק ישראל פר איין (מנחה) : (כליל) איין גבעט זאל ווערן גרעכנט אז איין אופפר דס אן גאנץ האט גבעהנט אונ' איין היגדרר דוא זאלסט קריגן מיט מיין אונ' זא אויז צו זילט איין גרעכטיר ייט אי עס ווערט אונטר גיהן דיא זון אונ' ווערט אונ' ווערן • דען ער האט פאר גאסן אייר אמן פון אונג זיין הכרן איט זיינר תפלה אונ' אירר טוט גנעהגן זיין א פר צו גאט אוט זיין (תפלת מנחה) : (ישורון) זיא טונן אגן אונ' האפן דיין פסוק ישראל דייני בירד איט נעאונג גוטי אצטם אונ' תורה • דארום ניג צו אהם דייני א רן צו הערן אונ' דייני אויגן טוא אופן אונ' זיך דאס דער גוטר פון זיא טוט זיך בהעלפן אן דיא פאמרטן דייני דר בארמיקייט טוא נעאן וואס איך אן זיין האנד קומט אלי איין (מנחה) אונ' נדקה צו געבן דען מראן : (ברב) אז פיל דייני דער בארמונג טוא פר נעאן גאט אייני זאג • טוא פר סטן איין טילטונג • אונ'

הָשֵׁב לְחֵיק מְאַנְנַי · קהל וחזן שַׁבֵּר הָצִיק מֵרִם מְכַהֲנַי · תֶּטֶה אָזְנְךָ לְקוֹל תַּחֲנוּנַי תַּרְצֵנִי בְקָרְאִי יְיָ :

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם · תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵינוּ כַּצָּהֳרָיִם : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵינוּ קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֶנְקַת אָסִיר כְּגוֹדֶל זְרוֹעֲךָ · הוֹתֵר בְּנֵי תְמוּתָה : לִפְקוֹחַ עֵינַיִם עִוְרוֹת · לְהוֹצִיא מִמַּסְגֵּר אָסִיר · מִבֵּית כֶּלֶא יוֹשְׁבֵי חוֹשֶׁךְ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַייָ הַיְשׁוּעָה · יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ ·

אין דיזה (פֿליחה) בעטן מיר הש"י דז אונזר (תפלת מנחה אן שטאט קרבן מנחה) בוועלן · אונ' אונזר פֿליש אונ' בלוט פֿר אייטרן אן שטאט קרבנות צו רעכֿנן · אונ' בעטן אונז ווידר נאך ירושלים צו פֿירן · דז ווידרום אלי קרבנות זא אופפֿרן : משאת

דינן · דאז זאלשט נייגן דייני אורן צו פֿטיגן אייני גבעט · דאז זאלשט איך בוויליגן ווען איך טוא רופֿן גאט גאט :

אל תבוא דאז זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכֿט · דען פֿאר דיר איז ניט גרעכֿט קיינר דר דא לעבט · איך ביט דיך גאט גאט דר הא לן: עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפֿלה צו פֿר דיר אז דס (קטורת) אונ' דאז זאלשט ארויז ציהן אין ליכֿט אונזר גרעכֿטיקייט אונ' אונזר גריכֿט דא קומט אז דיא מיטאג (טעה) · עס זאל ווערן אן גברייט אונזר תפֿלה צו פֿר דיר אז דס (קטורת) דס אויף היבן אונזרי הענד אז דיא פֿריאנד פֿון אובנט · עס זאל קומן צו פֿר דיר דס געשריי פֿון דען געפֿאנגן אין גלות · אז גרויסט זיין אמבט · ביכֿר אויף דיא קינדר דיא זיך זאל טויטן פֿון רייכֿט ווענגן · צו עפֿנן די אויגן פֿון די בלינדן צו ארויז ציהן פֿון דר בפֿליסונג דען געפֿאנגנן אויז הויז דר געפֿאנגנים דיא דא זיצן אין דר פֿינסטר אין גלות · דר ארמר האט רופֿן אונ' גאט דר הערן אונ' פֿון אלי זייני לייד האט ער אים הלפֿן : מנהיה

וְהֵם כָּלִים מִתִּגְרַת חֲרוֹנֶךָ : חזן זָעֲמוּ בְעִוּיִם וּמְמָאֲוִים נוֹסְחוּ · קהל זוֹרוּ בְּאֲפָסִים וְלֹא נָחוּ : חזן חֶבְלָה רוֹחָם וְלֶעָפָר שָׁחוּ · קהל חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים וּמַעֲנִית הִמְתִּיחוּ : חזן טָבְעוּ בְּבוֹץ וְאֵין פּוֹצֶה : קהל טוֹרְפֵיהֶם שָׁלוּ מִקָּצָה לְקָצֶה : חזן יוֹם יוֹם לוֹחֲמָם מְנַצֵּחַ · קהל יַד פּוֹרְשִׂים מִלַּחַץ לְיַצֵּא : חזן כָּלוּ תַיֵּיהֶם בְּיָגוֹן וַאֲנָחָה · קהל כּוֹשֵׁל רַבָּה וְעָרְבָה שִׂמְחָה : חזן לְהוֹשִׁיעַ חוֹכִים וְהִנֵּה צְוָחָה · קהל לְבִטּוּם קָמִים וְכָרוּ שׁוּחָה : חזן מַעֲרִימִים סוֹד מִמְּךָ לְהַדִּיחָם · קהל מַכְבִּידִים עוֹל לְהַכְשִׁיל כּוֹחָם : חזן נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּהִתְעַטֵּף רוּחָם · קהל נַחַת מְצוֹא מִכּוֹבֶד טָרְחָם : חזן שִׂיחַ צָגִים בְּמַעֲמַד צָפוּף · קהל סְלִיחָה מְבַקְשִׁים בְּקָדְקוֹד כָּפוּף : חזן עוֹשְׁקֵיהֶם יִקְנְאוּם וּנְתָנוּם לְשָׁסוּף · קהל עוֹעִים יוֹמְסְכוּ וְיִהְיוּ לְסָפוּף : חזן פְּדֵה דְבֵקֶיךָ מֵחֶרֶץ וְכִלּוּי · קהל פַּלְּטֵם מִצּוֹרֵר וּתְנֵם לְעִלּוּי : חזן צַוֵּה יְשׁוּעוֹת מְשַׁחֲרֶיךָ בְּחִלּוּי : קהל צוּר עוֹלָמִים הוֹשִׁיעֵנוּ בְּגָלוּי : חזן קַנֵּא וְנוֹקֵם קַנָּא לְשִׁמְךָ · קהל קָצִין סְמוֹךְ נָם כְּצוֹאַר עַמְּךָ : חזן רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ וְשׁוּב מִזַּעְמֶךָ · קהל רִיבָה רִיבֵנוּ מֵעַם חֶרְמֶךָ : חזן בקול שִׁבְעָתַיִם

השב

זיא אונ' זיין דוא ווערפט זיין איט דייני פיני הערטספט · אונ' דוא האסט גרעטט עס זאל ווערן אן בריים רעד וואן פון דייני אאר הפט גן אברהם יצחק יעקב · אונ' דיא זיין פולגנר פון דען קריג דייא גרים לארן · (זועאו) זא האבן דער לירנט איט איר פר קריאגם אונ' פון איר גלופטיקייט זיגן זא דאראם פר ריקט · דאז זיין זאהרן פר ספרייט אי' ד תעקן אונ' דא האבן ניט גרוחם · פעט פיי זארן פר דארבן איר גאיה אונ' זדר ערד נייען דיא גבקט · דיא האבן ניט געקרעט דיא אקרר אונ' די אקר האז זיא אויג גלויבט · (טבעו) דיא דין פר זונקן אי' גוֹת דעדם אי גלייך לו לייאן אונ' עס איז קיין עפ ראוט אויז ליהר איר פר לוקר די פרידן אין אוז טר דוג אויך טאג קריגט זך איהר טפרייטר איט ריגן דיא ספרייטן אונ' סטרעק אויז אין האנד לו אוי גיהן אויז רער בלייניקייט דס גוֹת אין אויך אין דע ווארט סטרעקט איין האנד אוס לו העלפן איהם · (כלו) דיא פונט דן איהר לעבן אין טרויער קייט אונ' לפן · דס שטרוב וזג אין גרוס אונ' דיא פרייד אין פר פינטערט איין אוכבר זא האבן לו הילף אונ' נון עס אין געשרייא · דיא טלאגן דיא דיא טטימריגי פיינד אונ' דיא גראבן אין גרוב לו פעלן זיא : (מעריאים) דיא טראכטן אונ' ליסטגן אין רעט לו אולן פר טטום דיא פון דיר · דיא בשווערן דאס אך דר ווארטן לו אכן שטרן פון איר קראפט דיא טרייבן לו דיר איט און ווערטיקייט איט גאיר לו גפיכרן איין רואונג פון סווערקייט אירר איא : (שיח) דיא גיסן קלאג איט איין טטאנד אין ענגי אין דער טן · דיא בגערן פר געבונג איט גבוקטן ווערביל אירי פר לוקר דר גרגן דיא אונ' דיא געבן דא לו טפאלטונג אונ' אאר סביידונג · דיא זאן זיין די טונאים גאייטט ווט ביין פר קריאטן גאיר אונ' אונזיניקייט אונ' דיא זאלן זיי לו טרעבונג אז איין טו על : (פדה) ליזא אויז ויכ בהעטשי פון פר טנייוונג זא' פר דערבונג · אאך אנטרינן דיא פון דען לייריגר אונ' גב דיא לו הובקייט · גביט הזל לו דיא דיך ביטן אט ליטרים ביבעפר דיא אגלוש העלף אונ' אופכבאר : (קנוא) דוא אייפרר אונ' רעכנר נייר אום וויין דיין נאמן · האק יב אירי בינר ריאן פון האנט דיין גאיק · זך אונגר אירדיקייט אונ' ווידה קער פון דיין נאמן · קריג אויר קריג פון דעם פסוק דס דא סטרייט ו ידר דיך : (שבעתים) זיבן אאל זיבן זאוס טו ווידר קערן אונ' בזאמן אין פוס דר פסוקר די דא איך אאכן קומן · אאך טרונקן דיין פיין פון בוֹטט די דא איך אאכן

דין

הָרַחֲמִים: קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב: קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יי בֶּעָנָן: חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם: קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם: חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר: קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יי וְשָׁם נֶאֱמַר: חזן וַיַּעֲבוֹר יי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

(בק"ק אמשטרדם) זאגט מן צו מנחה ניט מער אלז דרייא סליחות · (אשמת כפי · אמתך תהלתי · מ'הם אודאי) :

בְּקָרְאֵנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקֵנוּ בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לָנוּ · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ: אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ: שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ: שְׁמַע יי וְחָנֵּנוּ · יי הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ: שְׁמַע יי קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ · וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עֲבָדֶיךָ וְאֶל תַּחֲנוּנֵינוּ · וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדֹנָי:

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה (סליחה) בעטן מיר הקב"ה ... ער גרויסע ... צרות ... אונ׳ אונז ווידר דר ... :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן אָנָּא תְּחַן וְהַסְכֵּת עֲתִירָה · קהל אַף דַּפֵּר וְשַׁכֵּךְ עֶבְרָה: חזן בָּאֵי לְחַלּוֹתְךָ בְּנֶפֶשׁ מָרָה · קהל בְּשִׁמְךָ הַגָּדוֹל יִמְצְאוּ עֶזְרָה: חזן גִּנַּת נֶאֱנָחִים גְּנִיתָם הַזֶּה · קהל גְּחִינַת קוֹמָתָם לֹא תִבְזֶה: חזן דְּרוֹשׁ עֲנוּנִם מִצַּר בּוֹזֶה · קהל דָּרוֹךְ פּוּרָה וְנִצְחָה יַזֶּה: חזן הֲלֹא אַתָּה הָיִיתָ וְהִנְּךָ · קהל הָיָה תִהְיֶה בַּהֲדַר גְּאוֹנֶךָ: חזן וּגְמַת יָכוֹן זֶרַע אֱמוּנֶיךָ · קהל

ותנם

בקראינו אין אונזרן רופֿן ... אונזר גרעכטר אין דער אנגסט האסטו אונז דר ווייטרט דער בארם ... הער אונזר תפלה · גאט ... אונזר ... ווען ... הער דיא שטים אונזר גבעט ... צו דיר ... אונזר הענד צו דיינר היילקייט · הער גאט ... אונז ... העלפֿר ... הער גאט ... אונזר ... אונ׳ ... הער גאט צו דיא תפלה פֿון דייני קנעכט ... אונ׳ ערלייכט דיין (פנים) אויף דיין בית המקדש ... אום ... ווילן ... (אדני) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אונא ... דיא גבעט ... אונ׳ פֿר נעם אונזר ... בייטן ... שטיל רען גרימ ... דיא קומן צו בייטן ... אום ווילן דיין גרוסן נאמן ... פֿינדן הילף · (גנית) ... פֿון דיא ... מיר ... דס בוקונג ... ניט פֿר שמעהן · ... מיר ... פֿון דעם ווידיגר ... ניא ... אונ׳ ... ער ... שפרעכן · (הלא) פֿר וואר ... ביסט גוועזן אונ׳ ... ביסט

כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרוֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל

יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

קהל מיוסר ע"פ א"ב ר"מ (כוונת הפייטן) איז דענטייטש שטיט אין ליולר) :

אליך תלוית עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חיכי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך מגינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · עננו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חיז רחמיך יקדמונו זעמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנוננו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך כקדושתך נכערכך קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו ·

כי

תהלה לכל דריה מקדישים הודו : קהל וחזן מלא כל הארץ כבודו :

חזן בקול מי כאל מימין מהלל · ונבראי משמאל ממלל · בשמים אין כאל · ובארץ מי כעמך ישראל ·

ובכן ולך תעלה קדשה · כי אתה אלהינו מלך מוחל וסולח :

ד׳זור (פיוט) זאגט דער נאמן הקב״ה גלויבט אונ׳ בריאט ווערט אונטר אלי בשעפֿנים (בשמים ובארץ) :

חזן כי רכבו בערבות · ועזו בשחקים · וזרועו במעונו · וקדושו בזבול · ואימתו בערפל · ומוראו בשמי שמים · והשתו בשמים · וקולו על המים · ומושבו ברום · ומבטו בתחת · ממעלה קדוש · וממטה ברוך · ממים אדיר · ומנהרות קול · ומארץ זמר · ומעצים רנן · ומהרים רקד · ומגבעות שיר · ומכל בריה תוקף · ומכל ראש כפף · ומכל עין רמז · ומכל אזן שמע · ומכל פה הודיה · ומכל לשון שבח · ומכל גרון רון · ומכל לב רחש · ומכל קרב הגיון · ומכל ברך כריעה · ומכל קומה השתחויה · ומזקנים כבוד · ומאנשים ונשים שיר · ומבחורים ובתולות הלל · ומעוללים ויונקים עוז · ומדור לדור גבורה · ומעולם ועד עולם ברכה · כי כלם בראת למענך · יקראו זה לזה · ויענו זה לזה · ויאמרו זה לזה · גושו עושו חושו · ונעריץ למלך הכבוד · האל הנערץ והנקדש בקודש :

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעומתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל

יום

אין לוב אונ׳ שונהייט · דיא איז פֿול דיא ערדן פֿון זיין (כבוד) :

ובכן אונ׳ אזו זאל אן אויך גין דיין היילקייט ווען דוא בייזט אונזר גאט דיין קיניג דער דא איז (אז הוא זם זה) :

כי דען זיין דיטונג איז אין הימל דר הייסט (ערבות) · אונ׳ זיין שטארק איז אין הימל אונ׳ זיין קראפֿט איז אין הימל · אונ׳ דר הימל (מעון) אונ׳ זיין היילקייט איז אין (זבול) אבן אונ׳ זיין פֿארכֿט אין די וואלקין אונ׳ זיין בויגן איז אין די הימל אונ׳ זיין (קול) איז אויף די וואסר אונ׳ זיין גזעס איז אין דר היך אונ׳ זיין לוגונג איז אויף אונטן · פֿון אוב איז ער געהייליגט אונ׳ פֿון אונטן איז ער גלובט · פֿון וואסר איז ער גשטערקט · אונ׳ די בעך לובן אים איט שטים · אונ׳ פֿון דר ערדן גיט אן אין לוב אונ׳ פֿון די העלצר איין גזאנג · אונ׳ די בערגן שפרינגן · אונ׳ פֿון דר היך גזאנג · אונ׳ פֿון אלין בשעפֿניס שטארק · אונ׳ פֿון אלן קעפֿף בוקונג · אונ׳ פֿון אלן אויגן בישייטונג · אונ׳ פֿון אלן אורן הערונג · אונ׳ פֿון אלן מוילן לוב אונ׳ פֿון אל צונגן לוב · אונ׳ פֿון אלן קעלן גזאנג אונ׳ פֿון אלן הערצן רייד אונ׳ פֿון אלן אינגווייד גדאנקן אונ׳ פֿון אלן קניא קנייאונג · אונ׳ פֿון אלן שטענדיגן בוקונג · אונ׳ פֿון (זקנים כבוד) · אונ׳ פֿון אאנן אונ׳ ווייבר גזאנג · אונ׳ פֿון בחורים אונ׳ בתולות לוב · אונ׳ פֿון קינדר אונ׳ זייגדיגי קינדר שטארק · אונ׳ פֿון גבירד צו גבירד שטארק · אונ׳ פֿון אייביג ביז צו אייביג בענטשונג · ווען דיא אלי דוא האסט בשאפֿן פֿון דיינט וועגן זיא רופֿן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זיא ענטפֿרן איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זיא זאגן איינר צו דעם אנדרן גנענעדיגט הייליגט איטליכר אונ׳ מיר וועלן שטארקן לוב צו דעם קיניג הקב״ה דר דא איז גשטארקט אונ׳ געהייליגט אין היילקייט :

דיזור פיוט זאגט וויא די פֿיר הייליגה (אופנים וחיות הקודש) · אן הקב"ה איט גרוסר פֿארכט לובן אונ' זאגן (סבח וקדושה) מיוסד ע"פ א"ב

חזן אראלי הוד פוצחים הלולו · ברתת וזיע מפארי סלסולו · גשים ובאים בשנון פלולו · קהל שרפים עומדים ממעל לו : מיכאל

חזן דגול מרבבה הוא בלי כחד · המביט לארץ ותרעד ותפחד · ועמו צבא המשל ופחד נ"א וסביביו סופה וסערה ופחד · קהל שש כנפים שש כנפים לאחד : מיכאל

חזן זיקים וברקים מרעידים לפניו · חרדים להרעיד בכל פניו · טסים בארבע פנות מצפוניו · (נ"א פניניו) · קהל בשתים יכסה פניו : מיכאל

חזן יראים וחרדים גדודי חיליו · כל מלאכיו וחילי דגליו · למולו ירוצו לגדלו בשכלוליו · קהל ובשתים יכסה רגליו : מיכאל

חזן מים ועדים כרגע מעופף · נורא בלי יכולים לשור ולצופף · סביבות כסא מתחופף · קהל ובשתים יעופף : מיכאל

חזן עורכים ענין עוזו לזמר · פאר פקוד פלך לגמר · צפצוף צהל צדק כנאמר · קהל וקרא זה אל זה ואמר : מיכאל

חזן קלוס קדושות קדוש קוראות · רבוא רבבן ועינים מלאות · שוכן עד מעריצים ביציאות · קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות : מיכאל

חזן תקיף מרבבה המפארים לסלדו · תלי תלים עומדים לכבודו · תבל

קעסטליך אז דיין פאלק ישראל : ובכן אונ' אזו די ברענדיגי אופנים סטין אובן נודין אים :

אראלי דיא שיכן אופנים זיא דירן זיין לוב : (ברתת) איט ציטרנים אונ' איט דר טרעקניס זיבסינגן זיין לוב (גשים) זי גנעהכן אונ' זי קואן איט ריר : נ' ת ולה · די ברענדיגן אופנים זי סטיכן אובן אן היאל : (דגול) ער איז גבאנידרט איט פֿיל גנעהן טויזנט אופנים : נדר פֿר אידונג : (המביט) ער לוגט צו דער ערדן אונ' זיא פֿארכטן זיך : (סביביו) אונ' גרינגי אום אים איז סטורם אונ' סטורם ווינד אונ' מגנסט · זעקס פֿליגל זעקס פֿליגל איין צו איינם : (זיקים) פֿונקן אונ' בליצן די דר טרעקן פֿר אים : (חרדים) זי ציטרן איט ציטרנים אז זיין היר : (טסים) זיא פֿליהן אן פֿיר עקן פֿיין גיין גאלד דס איז דר (כסא הכבוד) איט צוויא פֿליגל ער בדעקט זיין פנים : (יראים) זיא פֿערכטן זיך אונ' ציטרן דיא סאר זיינט היר : (כל) אז זייני אופנים אונ' היר זייני בחניר : (למולו) צו קיגן אים זי לויפֿן צו אפפרן אים (בשכלוליו) אין גרונד פֿעסט זיין פמויט · אונ' איט צוויא פֿליגל ער בדעקט זייני פֿים : (מים) פֿון איין אדר ביז צו דען אנדרן אדר אין איין אויגן בליק (מעופף) ער שוועבט : (נורא) דעז פֿארכט אז הקב"ה ניט ער קאן זעהן נאך לובן : (סביבות) אום דעם (כסא הכבוד) ער שוועבט אונ' איט צוויא פֿליגל ער טו עבט : (עורכים) זיא אן ריכט די גשפֿט פֿון זיין לוב אונ' שטארקט צו זאגן (פאר) די שיני בי עלונג פֿון דער תפֿלה צו פֿולברע : (צפצוף) ער פיפֿט אונ' זינגט גרעכטיקייט אז דאז אויז ואגן גזאגט · אונ' ער רופֿט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (קלוס) דען לוב פֿון דען (קדושות קדוש) זיא רופֿן (רבוא) פֿיל אאל צעהן טויזנט איט אויגן זיא זיין פֿול : (שוכן) דר דא רואט אין היא אז זיא שטארקן אז זיא איר תפֿלה אויז זאגן : (קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היר : (תקיף) דער דא איז שטארק אין אז פֿיל אאל צעהן טויזנט זיא בשינן : (לסלדו) צו לובן אים : (תלי) הויפֿן הויפֿן זיא שטיבן צו פֿארן אים : (תבל) די וועלט אן איר יאהר זיא זאגן

בִּטְלָלָיו רְדוּמִים יְחַיֶּה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא רעטן אענגל גנימן (זכות יעקב אבינו) די ער איט זייני קינדר אן הטב"ה גימייניגט די זיין נאאן (יחיד ומיוחד) אוי :
קהל שם המחבר חתום אליה ברבי מרדכי

אֶרְאֶלִּים בְּשֵׁם תָּם מַמְלִיכִים · לְמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · יוֹפְיוֹ לָשׁוּר
בְּכֵס הוֹלְכִים · יְלָדָיו הַיּוֹם צָגִים כְּמַלְאָכִים · הַמַּקְדִּישִׁים
וְתַהַן עוֹרְכִים · בְּיוֹם זֶה אֵיבָה מַשְׁלִיכִים · יַחַד בְּשֵׁם אֲבִיהֶם מְבָרְכִים ·
דָּם לִרְצוֹת בִּדְבָרִים רַכִּים : בִּזְכוּת הַתָּם יָצִיץ מֵחֲרַכִּים · יָהּ יָאִיר עֵינֵי
חֲשֵׁכִים · מֶלֶךְ נִצָּב בַּעֲדַת בְּרוּכִים · רוֹצֶה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר נְמוּכִים ·
דּוֹפְקִים בִּתְפִלָּה לְהַשְׁכִּים · כְּטוֹב וְסַלָּח עִמָּם יַסְכִּים : חזן יַשְׁמִיעַ לֹא
תְבוֹשׁוּ דַכִּים · יֵאָמֵר לָכֵן לְבֵית הַמְחַכִּים :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :
חזן בקול מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל · וְגַבְרִיאֵל מִשְּׂמֹאל מְמַלֵּל · בַּשָּׁמַיִם אֵין כָּאֵל · וּבָאָרֶץ מִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל :
וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

דיזור

זאלן לעבן · (יי) דער גאט דר דא מאכט טויט אונ' לעבדיג דר דא ווערט מאכן לעבן דיא טויטן מיט מיין טויא · דער זאל
אונז העלפן פון אונזרן זינדן אז כ' זאל אונז דר לזין אויז דען גלות :

אראלים די מלאכים די דא הייסן (אראלים) זי קיניגן צו הקב"ה מיט דען (תם) דס יעקב האט גילובט צו הקב"ה ·
דס מיינט דא יעקב הט זיין קינדר ווען א טפלעקן דס (דן פון גלות) דא האט זיך די (סלינה) אב גיטאן
פון אים דא אוז יעקב דר שראקן אונ' הט גימיינט ער ווער איינר אונטר זיין קינדר דר דא ניט רעכט גלויבט אן הקב"ה דא הובן
זייני קינדר אלי מיט אנגדר אן צו שרייאן (שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד) דז איז טייטש הער אונז ישראל אונזר פאטר גאט איז
אונזר גאט גאט איז איינג דז מיינט זי זאגן צו אירן פאטר אוז וואול אז דוא גלויבסט אן דען איינגן גאט אזו האבן איר אין אונזר
הערצן ניט אין אז איין גאט · דר נאך היבט דר אלט יעקב אן צו שרייאן (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דאז איז טייטש
גילובט איז דר נאאן די עהר זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר אזו איט דען (תם) קיניגן די מלאכים צו דען (מלך מלכי המלכים) ·
זיין שונהייט פון יעקב די דא איז אויז גגראבן אן דען (כסא הכביד) דא גינגן די מלאכים אונ' ווען זעהן זייני קינדר פון יעקב זי
שטינן אין דר שול אז די מלאכים · די דאזיגן ישראל די דא הקב"ה היילגן אונ' אן ריכטן · גבעט אן דען דאזיגן טאג (איבה) די
פיינד שאפט : אוועק ווערפן אונ' איז איינר דען אנדרן (מוחל) וואז ער הט ווידר אין גיטון · איט אנגדר איט דען (תם) פון
אירן פאטר יעקב זי לובן צו הקב"ה דען הולכן איט ווייכי ריד זיא טונן בוויליגן אים · פון וועגן דען זכות פון דען גאנצן יעקב זאל
הקב"ה לוגן פון די לעכר דר היאלן · גאט זאל דר לייכטן די פינסטרן אויגן · דר קיניג הקב"ה דר דא שטיט איאר דראן אין
גיאיין דר גבענטשן ישראל ער זאל בווילגן זיין פאלק ער זאל בטיגן (נמוכים) די נידרן ישראל · (דופקים) די דא קלאפן איט דר
תפלה גאנן פריא אן טאג אז די (אדה) פון הקב"ה די דא הייסט (טוב וסלח) אזו זאל ער איט אירר תפלה זיין (אסכים) ·
ער זאל ישראל לאזן הערן ניט איר זאלט זיין פר שאאט איהר פר שטוסן · עס זאל ווערן גיזאגט צו זאל זיין גשוואדן צו דען גיינר
ישראל די דא האפן איך וויל זיא דר לזין אויז דען (גלות) :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דר הער צו איביג · ער איז דר גאט פון (ציון) צו גבירר אונ' גבירר אונ' לובט גאט :

ואתה אונ' דו היילגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

מיכאל דער (מלאך מיכאל) פון דער רעכטן זייטן פון הקב"ה ער לובט צו הקב"ה · אונ' דר (מלאך גבריאל)
פון דער לינקי זייטן ער רעט גאטס לוב זיא זאגן אין הימל איז ניט אז גאט · אונ' אויף דער ערדן ווער איז אזוא
קעסטליך

בְּצֵל שְׁכִינָתֶךָ: טִיעֵם לְעוֹבְרִים בַּל כְּלָתֶךָ · יָדַע לַשְׁכִּים כִּי אֵין בִּלְתֶּךָ ·
חזן כִּי הֶאֱמִין בְּךָ לַחֲלוֹתֶךָ · לְטַע אֵשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרָתֶךָ:
קהל צְדָקָה תֵּחָשֵׁב לָנוּ · בְּצֶדֶק אָב סְלַח לָנוּ: חזן לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · מָגִנֵּנוּ כִּי לְךָ יִחַלְנוּ:

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לַחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

דא בעטן מיר צו גיטן (זכות יצחק) דר זיך גום (קרבן ואהבת הקב"ה) געוואלט ברענגן זאגין: סוגרין הארון

מוֹאָהָב וְיָחִיד לְאִמּוֹ · נַפְשׁוֹ לְטֶבַח בְּהַשְׁלִימוֹ · שְׂרָפִים צָעֲקוּ מִמְּרוֹמוֹ · עוֹנִים חוּסָה לְאֵל מְרַחֲמוֹ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל רַחֲמוֹ · צִוָּה שֶׂה תְּמוּרָה בִּמְקוֹמוֹ · קָשַׁב אַל תִּשְׁפֹּךְ דָּמוֹ · רַחֲפוּ רַחוּם לְדוּמָּמוֹ: שָׁמְרוּ וְקִיְּמוּ לִשְׁמוֹ · שִׁפֵּר תָּאֳרוֹ כְּנֹגַהּ יוֹמוֹ: חזן תִּרְאֵהוּ הַיּוֹם כְּשָׂרוּף בְּאוּלָמוֹ · תִּזְכּוֹר עֲקֵדָתוֹ וְתָחוֹן (נ"א וְתַעֲזוֹר) עַמּוֹ:

קהל לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה · בְּצֶדֶק אָב נִחְיֶה: חזן יְיָ מֵמִית וּמְחַיֶּה ·
במליץ

גהייסן איין פאטר צו דיין פאלק ישראל ער איז געווארנט געוועזן צו טון דיין ריד ער האט בגערט צו בשניידן זיך איין טאטן דייער (מילה) · ער האט געבן צו עסן דען געסטן דיין שפייז · ער האט אלזו וויסן צו דען זיא טון תשובה דאס קיין גאט איז אז דאז אליין · דען ער האט גגלויבט אן דיך צו ביטן דיך דאס ער האט גפלאנצט איין הערברג אונ' דאס דיא לייט זאלן גידענקן דיין אלמעכטיקייט אונ' דיין שטארק · דאס איינש אברהם האט גבויאט איין הויז מיט פיר טירן אויף איין יעדרך זייט אונ' ווער דא איז געוואנדרט היט אונן דורך גין אונ' ווען זיא זיין דורך גאנגן דא האט ער זיא געבן צו עסן אונ' צו טרינקן דער נאך האט ער געזאגט זיא זאלן גאט לובן דר דא האט בשאפן הימל אונ' ערדן אונ' אלז וואס דרויף איז · אזו האט אברהם גמאכט דס דיא לייט האבן הקב"ה דער קענט פר איין גאט:

צדקה זיין גרעכטיקייט זאל אונז זיין צו גירעכנט אונ' דען זכות אונזר פאטר אברהם פר גיב אז אונז · ניט אזוי ווי דאז זאלשט טון צו אונז · ליבר גאט זייא אונזר באשיצר דען צו דיר האפן מיר:

מואהב דער גליבטר אונ' איינציג צו זייני מוטר דס איז יצחק · זיין לייב אז ער צו דער שעכטונג האט איבר ענטווערט דא שטונדן די ברענגיגן אויבן אונ' שריאטן פון הימל · אונ' זא בעטן צו גאט דער בארם הרציג איז דען דו ביסט שטעטיגליך איין דר בארמר הקב"ה דער דר ... אונ' ב... ער דר באראמט אים · ער שאפט אברהם זאלט נעמן איין ווידר אן שטאט יצחק צו איין (קרבן) · הקב"ה פר נאם די תפלה פון יצחק אונ' זאגט צו אברהם ניט דו זאלשט פר גיסן זיין בלוט · ער בשיצט אים דער דר בארמיגר הקב"ה דס ער זאלט דר היטן אים · הקב"ה ער בהיטט אים אונ' בשטעטיגט אים זיין נאמן פון יצחק (ספר) ער בשיינט זיין געשטאלט אז דס ליכט פון טאג (יהי רצון) דו זאלשט זעהן דען זכות פון יצחק אז ווען ער ווער גברענט אויף דז (מזבח) אין בית האקדה אונ' ווער פר ברענט פר איין (קרבן) · דוא זאלשט גדענקן זיין בינדונג אונ' זאלשט העלפן זיין פאלק פון איין עליבדת אונ' הויז דען גלות:

לפניו צו פאר אים ער זאל בשטעטיגן אונז אונ' מיר זאלן לעבן אום ווען (זכות אונ' צדקה) פון דען פאטר אברהם איר זמן

לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) ׃

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים ׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים ׃ סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר (זכות אברהם אבינו) זו גיניסן דר מן הקב"ה דר קענט האט מוג' אמכן דער קענן מן דען עולם מייסד ע"פ א"ב די וומרהייט פון הקב"ה ׃

אֵיתָן הִכִּיר אֱמוּנָתֶךָ · בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לִרְצוֹתֶיךָ · גָּהַץ בְּךָ וַיֵּדַע יִרְאָתֶךָ · דָּץ לְהוֹדִיעַ לְכָל הַדּוֹרוֹתֶיךָ · הִדְרִיךְ תּוֹעִים בִּנְתִיבוֹתֶיךָ · וְנִקְרָא אָב לְאֻמָּתֶךָ · זִיהֵר לַעֲשׂוֹת דְּבָרָתֶךָ · חָפֵץ לַחֲסוֹת בְּצֵל

איתן דער שטארקר אברהם ער האט דר קענט דיין וומרהייט · מין מיין גבירט דס דיא לייט האבן ניט גוויסט זו בווילגן דיך ׃ (גהץ) ער האט דיך דר לייכט מן דיר מוג' ער האט למין וויסן דיין פארכט · (דץ) ער האט זיך גיפרייט זו למין וויסן זו מירר אן דיין טוגהייט · ער האט אמכן טרעטן די פר מירדן מן גוליבן מין דיין שטעג · מוג' ער מיז גהייסן

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :

עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :

סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו · צררנו · קשינו עורף : רשענו · שחתנו · תעבנו · תעינו · תעתענו : סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו : ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו :

מה נאמר לפניך יושב מרום · ומה נספר לפניך שוכן שחקים הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע :

אתה יודע רזי עולם · ותעלומות סתרי כל חי · אתה חופש כל חדרי בטן · ובוחן כליות ולב · אין דבר נעלם ממך ואין נסתר מנגד עיניך :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו · שתסלח לנו על חטאתינו · ותמחול לנו על כל עונותינו · ותכפר לנו על כל פשעינו :

על חטא שחטאנו לפניך באונס וברצון : ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב :
על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת : ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים :
על חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר : ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות :
על חטא שחטאנו לפניך בדבור פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה :
על חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב : ועל חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע :
על חטא שחטאנו לפניך בודוי פה : ועל חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות :
על חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשגגה : ועל חטא ש"ל בזלזול הורים ומורים :
על חטא שחטאנו לפניך בחוזק יד : ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם :
על חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה : ועל חטא ש"ל בטמאת שפתים :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃
קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃
אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר
פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי
וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃
וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי
אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ
אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת
עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים ׃
רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃
מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה
הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר
וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

ועל

כִּי שֵׁם ה' אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ותמלוך

הדרת קודש

דר (טעם) איז ווארום אן ניט זאגט אן (יום כפור אין כאלהינו) · דיא ווייל אן האט דארום (אתקין גוועזן אין כאלהינו) צו זאגן אן (שבת אונ' יום טוב) וויל אן אונ אל טאג הונדרט (ברכות) זאגן אונ' דיא (שמונה עשרה) ווערן איט דרוכטר גירעכנט אונ' אן (שבת אונ' יום טוב) זאגט אן נור זיבן ברכות אין די שמונה עשרה דארום זאגט אן (אין כאלהינו) שטיט צוועלף אמל (אמן) דרינן · דען ("אין "א "נודה) איז (ראשי תבות אמן) אונ' איטליכס אמן זאגט אן פיר אמל אמכט צוועלף אמל (אמן · אונ' ברוך אתה) אויך פיר אמל · דע איז עס אזו פיל אז ווען אן וועט צוועלף אמל זאגן (ברוך אתה) · (אמן אמכט "אל "אוך "נאא) אונ' די זיבן ברכות אין די ש"ע דט זיין צוועלף אזו פיל ברכות אז ער זאגט אין די וואכן ש"ע איט (ולמלשינים) · אבר אן י"כ האט אן צו (פתיחת גיזאגט אהוך בקול רם) וועלכס אן האט (אתקין) גיוועזן קיגן דיא וואכן ש"ע דארום איז ניט נייטיג (אין כאלהינו) צו זאגן · אונ' נאך איין טעם אז אן זאגט דארום ניט (אן שבת אונ' י"ט אין כאלהינו) קיגן די (קרבנות די אן האט אקריב גיוועזן) אונ' אן יום כפור האט אן פיל (קרבנות אקריב) גיוועזן גלייך ווי דיא אין דיא (עבודה) פר צילט ווערן דארום האט אן ניט נייטיג (אין כאלהינו) צו זאגן :

דס ער גידעכט האט צו איר צו טון • אונ' ער טעט עס ניט ׃
(וירע) עס גפיל יונה איבל • איין גרוסר איבל גפאלן • אונ'
איין צארן גריאט צו אים ׃ (ויתפלל) אונ' ער בעטיט צו גאט
אונ' ספראך • איך ביט דיך גאט • פאר וואר דאס איין איני
ווארט גוועזן • דא איך נאך אין איינם לאנד וואר • דרום אויך
האב איך גיפעררדט צו פליהן קען (תרשיש) • דען איך
האב וואול גיוואוסט דאס דוא איין גינעדיגר אונ' בארמהערציגר
גאט ביסט • לאנגזאם צו דער צערנן • אונ' פיל גינאד • אונ' ער
בידענקט זיך אויף דס בייז ׃ (ועתה) אונ' איצונדרט גאט נעם
נון איין זיל פון איר • דען איין טויט איז בעסר וועדר איין
לעבן ׃ (ויאמר) אונ' גאט ספראך גריאט דיין צארן צו דיר
פון וועגן דס גוטי ׃ (ויצא) אונ' (יונה) גינג אויס פון דר
שטאט • אונ' ער זאס פון דר (אורח) זייט פון דער שטאט •
אונ' ער מאכט זיך דארטן איין היט • אונ' ער זאס אונטר איר
אין דעם שאטן • ביז דס ער זעהי וואס עס ווערט זיין אין דר
שטאט ׃ (וימן) אונ' גאט דר הער בירייטיט איין קירבס בלאט
אן • אונ' ער גינג אויף איבר (יונה) • דס ער זאלט איין שאטן
זיין אויף זיינם הויבט • דס ער אין זאלט בשיראן פון זיינם
בייז • אונ' (יונה) דר פרייאט זיך אויף דאס קירבס בלאט איין
גרושי פרייד ׃ (וימן) אונ' גאט בירייטט איינן ווארום אן • דאז
אנדרן אמארגנט אין דעם דס דער מארגן שטערן אויף גינג • אונ'
זיא שטאך דעם קירבס בלאט אונ' ער פר דארט ׃ (ויהי) אונ'
עס וואר אז דיא זון שייכט אונ' גאט בירייטט אן איין הכר פון
אורח • דר דא מאכט שטיל שווייגן • אונ' די זון שטאך אויף
דס הויבט פון (יונה) • אונ' ער וואורד אין אמכטיג • אונ' ער
בינערט דאס זיין ליב שטערבן מעכט • אונ' ער ספראך איין
טויט איז בעסר אין וועדר איין לעבן ׃ (ויאמר) דא ספראך גאט
צו (יונה) • ביסטו דען זער צערניג פון וועגן דס קירבס בלאט
דא ספראך ער איך בין זער צארניג ביז צו דעם טויט ׃ (ויאמר)
דא ספראך גאט דוא ערבארמסט דיך איבר דס קירבס בלאט
דס דו ניט דראן גיערביט האסט • אונ' דו האסט אין ניט אויף
וואקסן • דער אין איינר נאכט איז גיווארדן • אונ' אין איינר נאכט
איז ער פר לארן ׃ (ואני) אונ' איך זאל איך ניט דר בארמן איבר
די גרושי שטאט (נינוה) • דא פיל אין אין איז • אז צוועלף אונ
צעהן טויזנט מענשן די דא ניט וויסן דען אונטר שייד צווישן אירי
רעכטי האנט אונד לינקי האנד • אונ' פיל פיך ׃

וְשָׁב מֵחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֹאבֵד׃ וַיַּרְא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדַּרְכָּם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃ וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה וַיֹּאמַר אָנָּה יְהוָה הֲלוֹא־זֶה דְבָרִי עַד־הֱיוֹתִי עַל־אַדְמָתִי עַל־כֵּן קִדַּמְתִּי לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֵל־חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנִחָם עַל־הָרָעָה׃ וְעַתָּה יְהוָה קַח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה הַהֵיטֵב חָרָה לָךְ׃ וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקֶּדֶם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֻכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בַּצֵּל עַד אֲשֶׁר יִרְאֶה מַה־יִּהְיֶה בָּעִיר׃ וַיְמַן יְהוָה־אֱלֹהִים קִיקָיוֹן וַיַּעַל מֵעַל לְיוֹנָה לִהְיוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מֵרָעָתוֹ וַיִּשְׂמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקָיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה׃ וַיְמַן הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלוֹת הַשַּׁחַר לַמָּחֳרָת וַתַּךְ אֶת־הַקִּיקָיוֹן וַיִּיבָשׁ׃ וַיְהִי כִּזְרֹחַ הַשֶּׁמֶשׁ וַיְמַן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתַּךְ הַשֶּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלָּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לָמוּת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מֵחַיָּי׃ וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־יוֹנָה הַהֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקָיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב חָרָה־לִי עַד־מָוֶת׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חַסְתָּ עַל־הַקִּיקָיוֹן אֲשֶׁר לֹא־עָמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתּוֹ שֶׁבִּן־לַיְלָה הָיָה וּבִן־לַיְלָה אָבָד׃ וַאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינְוֵה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֶשׁ־בָּהּ הַרְבֵּה מִשְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה רִבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בֵּין־יְמִינוֹ לִשְׂמֹאלוֹ וּבְהֵמָה רַבָּה׃

יש מסיימין כאן

מִי־אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל־חַטֹּאתָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃

אונ' דר אפטיר זאגט די (ברכות) אונ' דר חזן זאגט יהללו אונ' או טוט די (ספר תורה ווידר אין ארון הקודש) אונ' דער חזן זאגט האלב קדיש אונ' דס קהל הורט די שמונה עשרה ׃

אלהיו ממעי הדגה : ויאמר קראתי
מצרה לי אל יהוה ויענני מבטן שאול
שועתי שמעת קולי : ותשליכני מצולה
בלבב ימים ונהר יסובבני כל משבריך
וגליך עלי עברו : ואני אמרתי נגרשתי
מנגד עיניך אך אוסיף להביט אל היכל
קדשך : אפפוני מים עד נפש תהום
יסבבני סוף חבוש לראשי : לקצבי
הרים ירדתי הארץ בריחיה בעדי לעולם
ותעל משחת חיי יהוה אלהי : בהתעטף
עלי נפשי את יהוה זכרתי ותבוא אליך
תפלתי אל היכל קדשך : משמרים
הבלי שוא חסדם יעזבו : ואני בקול
תודה אזבחה לך אשר נדרתי אשלמה
ישועתה ליהוה : ויאמר יהוה לדג ויקא
את יונה אל היבשה : ויהי דבר יהוה
אל יונה שנית לאמר : קום לך אל נינוה
העיר הגדולה וקרא אליה את הקריאה
אשר אנכי דבר אליך : ויקם יונה וילך
אל נינוה כדבר יהוה ונינוה היתה עיר
גדולה לאלהים מהלך שלשת ימים :
ויחל יונה לבוא בעיר מהלך יום אחד
ויקרא ויאמר עוד ארבעים יום ונינוה
נהפכת : ויאמינו אנשי נינוה באלהים
ויקראו צום וילבשו שקים מגדולם ועד
קטנם : ויגע הדבר אל מלך נינוה ויקם
מכסאו ויעבר אדרתו מעליו ויכס שק
וישב על האפר : ויזעק ויאמר בנינוה
מטעם המלך וגדליו לאמר האדם
והבהמה הבקר והצאן אל יטעמו מאומה
אל ירעו ומים אל ישתו : ויתכסו שקים
האדם והבהמה ויקראו אל אלהים בחזקה
וישבו איש מדרכו הרעה ומן החמס אשר
בכפיהם : מי יודע ישוב ונחם האלהים

וישב

געהערט : (ותשליכני) אונ' דוא האסט איך געווארפֿן אין די
טיפֿניש , מיטן אין דעם מער . אונ' דער באך האט איך אום
רינגלט , אל דייני ברעכני אינדן , אונ' דייני אינדן זיינן אויף
מיר איבר פֿארן : (ואני) אונ' איך הב איר גדאכט , איך בין ווארדן
פֿר טריבן פֿון קיגן דייני אויגן . נאך דענאכט ווערד איך אצרן
דען פאלאסט פֿון דיינר הייליגהייט צו זעהן : (אפפוני) די וואסר
האבן איך אום גרינגלט ביז איר די זיל באזר איז אויס
גאנגן . דער אב גרונד האט איך אום גרינגלט , גירעדיכט
איז אויף איין הויבט גיבונדן : (לקצבי) צו דען ענדן פֿון דען
בערגן בין איך גנידרט , די ערד האט איביגליך אום איך פֿאר
ריגלט , אונ' דו גאט האסט איין לעבן פֿון דער פֿר
דערבליכי גרוב צו גיבראכט : (בהתעטף) דא אייני זיל
אונמעכטיג איז אויף איר ווארה . דא האב איך אן גאט גידאכט . אונ'
איין גיבעט איז צו דיר גיקואן , צו דען פאלאס דיינר הייליגהייט :
(משמרים) די דא היטן די פאלסי נארהייט . ווערדן אירי גנאד
די גאט איט אין גיטאן האט פֿר לאזן : (ואני) אבר איך וויל
מיט לעבנדיגר שטים צו פֿר דיר שעכטן . דאס איך גילובט האב
וויל איך בצאלן , פֿון וועגן דער הילף די אין צו גאט : (ויאמר)
דא שפראך גאט צו דעם פֿיש . אונ' ער שפייהט (יונה) אויז
אויף די טריקניש : (ויהי) אונ' דאס ווארט פֿון גאט וואר צו יונה
צו דעם אנדרן מאל צו זאגן : (קום) שטיא אויף , גיא הין צו דר
גרושי שטאט (נינוה) , אונ' רוף צו איר די א רופֿונג . די איך צו
דיר ריד : (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף , אונ' גינג צו דר שטאט
(נינוה) גלייך אז אין גאט גירעט האט , אונ' (נינוה) וואר איין
שטאט צו פֿר גאט . פֿון דריא טאג רייזן : (ויחל) אונ' (יונה)
הוב אן איני טאג רייז אין די שטאט צו קואן , אונ' ער ריף אונ' ער
שפראך נאך פֿירציג טאג אונ' (נינוה) ווערט פֿר קערט ווערדן :
(ויאמינו) אונ' די לייט פֿון (נינוה) גלייבטן אן גאט . אונ' זיא רופֿן
איין פֿאסט טאג אויז . אונ' זי קליידיטן זעק אן פֿון אירי גרעסטי
אן אונ' ביז אירי קלענסטי : (ויגע) אונ' די ריד גירייכט צו דעם
קיניג פֿון (נינוה) דא שטונד ער אויף פֿון זיינם קיניגליכן שטול
אונ' ער טעט זיין קיניגליכן אנטל פֿון זיך אב . אונ' ער בידעקט
זיך מיט איינם זאק . אונ' ער זאס אויף דער עהש : (ויזעק)
אונ' ליס אויז שרייאן . אונ' דער אויז רופֿר שפראך אין (נינוה) :
פֿון וועגן דש ביפעליך פֿון דעם קיניג אונ' זיינר גרושי הערן צו
זאגן . די מענשן אונ' דאס פֿיך , דז רינדר אונ' די שאף :
זעלן ניקש פֿר זוכן . זיא זעלן ניט ווידן . אונ' זיא זעלן קיין וואסר
טרינקן : (ויתכסו) אונ' מענשן אונ' פֿיך זעלן זיך בדעקן
מיט זעק . אונ' זיא זעלן גאט מיט שטארקם הערצן אן רופֿן .
אונ' איין איטליכר מאן זאל ווידר קערן פֿון זיינם בייזן וועג . אונ'
פֿון דעם רויב דר אין אירן הענדן איז : (מי) ווער דא ווייש
דער זאל ווידר קערן . אונ' גאט ווערט זיך בידענקן
אונ' ער ווערט ווידר קערן פֿון זיינם גרים צארן :
אונ' מיר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן : (וירא) אונ' גאט
דער זאך אירי ווערק . דאס זיא האטן ווידר קערט פֿון
אירם בייזן וועג . אונ' גאט בידאכט זיך אויף דאס בייז

דאס

ווערט : (ויראו) אונ׳ דיא שיף לייט פֿערכטן זיך . אונ׳
זיא שריאן איין איטליכר אמן צו זיינם אל גאט . אונ׳ זיא
ווארפֿן דאש גיפֿעס דש דא אין דעם שיף וואר . אין דאש מער
דש עס זאלט לייכטר דא פֿון ווערדן . אונ׳ (יונה) וואר גנידרט
צו דען זייטן פֿון דעם שיף . אונ׳ ער לאג אונ׳ ער וואר איין
גישלאפֿט : (ויקרב) דא גינעהנט צו אים דר הער פֿון דען
שיף לייט . אונ׳ שפראך צו אים . וואש זאל דיר דש שלאפֿן .
שטיא אויף רוף צו דיינם גאט . פֿיל לייכט ווערט דר גאט אויף
אונז גידענקן . אונ׳ איר ווערדן ניט פֿר לארן ווערדן :
(ויאמרו) אונ׳ זיא שפראכן איינר צו דעם אנדרן . גיט הין אונ׳
איר וועלן גורל ווארפֿן . אונ׳ איר וועלן וויסן פֿון וועגינס
וועגן דש דאזיגי בייז צו אונס איז . אונ׳ זיא ווארפֿן (גורלות)
אונ׳ דש גורל גפֿיל אויף (יונה) : (ויאמרו) דא שפראכן זיא
צו אים . פֿר קונדיג נון צו אונז . פֿון וועגינס וועגן איז דאש
דאזיגי בייז צו אונז . וואש איז דיין ווערק . אונ׳ פֿון וואנן
קומשטו . וועלכש איז דיין לאנד . אונ׳ פֿון וועלכם פֿאלק בישטו :
(ויאמר) דא שפראך ער צו אינן איך בין איין יוד : אונ׳ איך
פֿערכט איך פֿר גאט . דער גאט פֿון דעם הימל . דר דא האט
בישאפֿן דש מער אונ׳ די טריקנים : (וייראו) דא פֿארכטן זיך
דיא מאנין איין גרוסי פֿארכט . אונ׳ זיא שפראכן צו אים וואז איז
דש דאזיג דאש דוא האשט גיטאן . דען די מאנן וואושטן דאש ער
וואר גיפֿלוהן פֿון צו פֿר גאט . דען ער הט עש אן פֿר קונדיגט :
(ויאמרו) דא שפראכן זיא צו אים . וואש זעלן איר צו דיר טון .
אונ׳ דאש מער זאל שטיל ווערדן פֿון אונז . דען דאש מער גיט
אונ׳ שטורימט : (ויאמר) דא שפראך ער צו אינן . נעמט איך
אונ׳ ווערפֿט איך אין דאש מער . אזו ווערט דאש מער שטיל
ווערדן פֿון אייך . דען איך וויים דש פֿון אינט וועגן דער גרוסי
שטורם ווינד אויף אייך איז : (ויחתרו) אונ׳ די מאנן רודרטן
דאש זיא דאש שיף וואלטן ווידר קערן צו דער טריקנש . אונ׳ זיא
קאנטן ניט . דען דש מער גינג אי לענגר אי אין אונ׳ שטירמט
אויף זיא : (ויקראו) אונ׳ זיא רופֿן צו גאט אונ׳ שפראכן .
איר ביטן דיך גאט . לאז אונז דאך אלונדרט ניט ווערדן פֿאר
לארן פֿון וועגן דר זינד פֿון דעם לייב פֿון דעם דאזיגן אן .
אונ׳ לעג קיין אונשולדיג בלוט אויף אונז . דען דוא גאט האשט
גיטאן גלייך אזו וויא דו האשט בגערט : (וישאו) אונ׳ זיא
נאמין (יונה) אונ׳ זיא ווארפֿן אין צו דעם מער היניין . דא
שטונד דש מער שטיל פֿון זיינם שטורמן : (וייראו) דא פֿארכטן
זיך דיא מאנין איינ גרוסי פֿארכט פֿר גאט . אונ׳ זיא בראכטן
שלאכט אופֿפֿיר צו שעכטן צו פֿאר גאט . אונ׳ זיא גילובטן
גילובטנים : (וימן) אונ׳ גאט בירייטט איין גרוסן פֿיש אן .
דש ער יונה זאלט איין שלינטן . אונ׳ (יונה) וואר אין דעם
גידערם פֿון דען פֿיש . דרייא טאג אונ׳ דרייא נאכט : (ויתפלל)
אונ׳ יונה ביט צו גאט זיינם גאט . פֿון דעם גידערם פֿון דעם
פֿיש : (ויאמר) אונ׳ ער שפראך איך האב פֿון איינם לייד
צו אים גרופֿן . אונ׳ ער האט איר גיאנטווארט . פֿון דעם בויך
פֿון דער גרוב האב איך גשריאן . דוא האשט איינ שטים

גיהערט

רֽוּחַ־גְּדוֹלָה֙ אֶל־הַיָּ֔ם וַיְהִ֥י סַֽעַר־גָּד֖וֹל בַּיָּ֑ם
וְהָ֣אֳנִיָּ֔ה חִשְּׁבָ֖ה לְהִשָּׁבֵֽר׃ וַיִּֽירְא֣וּ הַמַּלָּחִ֗ים
וַֽיִּזְעֲקוּ֮ אִ֣ישׁ אֶל־אֱלֹהָיו֒ וַיָּטִ֨לוּ אֶת־הַכֵּלִ֜ים
אֲשֶׁ֤ר בָּֽאֳנִיָּה֙ אֶל־הַיָּ֔ם לְהָקֵ֖ל מֵעֲלֵיהֶ֑ם וְיוֹנָ֗ה
יָרַד֙ אֶל־יַרְכְּתֵ֣י הַסְּפִינָ֔ה וַיִּשְׁכַּ֖ב וַיֵּרָדַֽם׃
וַיִּקְרַ֤ב אֵלָיו֙ רַ֣ב הַחֹבֵ֔ל וַיֹּ֥אמֶר ל֖וֹ מַה־לְּךָ֣
נִרְדָּ֑ם ק֚וּם קְרָ֣א אֶל־אֱלֹהֶ֔יךָ אוּלַ֞י יִתְעַשֵּׁ֧ת
הָאֱלֹהִ֛ים לָ֖נוּ וְלֹ֥א נֹאבֵֽד׃ וַיֹּאמְר֞וּ אִ֣ישׁ
אֶל־רֵעֵ֗הוּ לְכוּ֙ וְנַפִּ֣ילָה גֽוֹרָל֔וֹת וְנֵ֣דְעָ֔ה
בְּשֶׁלְּמִ֛י הָרָעָ֥ה הַזֹּ֖את לָ֑נוּ וַיַּפִּ֙לוּ֙ גּֽוֹרָל֔וֹת
וַיִּפֹּ֥ל הַגּוֹרָ֖ל עַל־יוֹנָֽה׃ וַיֹּאמְר֣וּ אֵלָ֔יו הַגִּידָה־
נָּ֣א לָ֔נוּ בַּאֲשֶׁ֛ר לְמִי־הָרָעָ֥ה הַזֹּ֖את לָ֑נוּ מַה־
מְּלַאכְתְּךָ֙ וּמֵאַ֣יִן תָּב֔וֹא מָ֣ה אַרְצֶ֔ךָ וְאֵֽי־מִזֶּ֥ה
עַ֖ם אָֽתָּה׃ וַיֹּ֥אמֶר אֲלֵיהֶ֖ם עִבְרִ֣י אָנֹ֑כִי
וְאֶת־יְהוָ֞ה אֱלֹהֵ֤י הַשָּׁמַ֙יִם֙ אֲנִ֣י יָרֵ֔א אֲשֶׁר־
עָשָׂ֥ה אֶת־הַיָּ֖ם וְאֶת־הַיַּבָּשָֽׁה׃ וַיִּֽירְא֤וּ
הָֽאֲנָשִׁים֙ יִרְאָ֣ה גְדוֹלָ֔ה וַיֹּאמְר֥וּ אֵלָ֖יו מַה־
זֹּ֣את עָשִׂ֑יתָ כִּֽי־יָדְע֣וּ הָאֲנָשִׁ֗ים כִּֽי־מִלִּפְנֵ֤י
יְהוָה֙ ה֣וּא בֹרֵ֔חַ כִּ֥י הִגִּ֖יד לָהֶֽם׃ וַיֹּאמְר֤וּ
אֵלָיו֙ מַה־נַּ֣עֲשֶׂה לָּ֔ךְ וְיִשְׁתֹּ֥ק הַיָּ֖ם מֵעָלֵ֑ינוּ כִּ֥י
הַיָּ֖ם הוֹלֵ֥ךְ וְסֹעֵֽר׃ וַיֹּ֣אמֶר אֲלֵיהֶ֗ם שָׂא֙וּנִי֙
וַהֲטִילֻ֣נִי אֶל־הַיָּ֔ם וְיִשְׁתֹּ֥ק הַיָּ֖ם מֵעֲלֵיכֶ֑ם כִּ֚י
יוֹדֵ֣עַ אָ֔נִי כִּ֣י בְשֶׁלִּ֔י הַסַּ֧עַר הַגָּד֛וֹל הַזֶּ֖ה עֲלֵיכֶֽם׃
וַיַּחְתְּר֣וּ הָאֲנָשִׁ֗ים לְהָשִׁ֛יב אֶל־הַיַּבָּשָׁ֖ה
וְלֹ֣א יָכֹ֑לוּ כִּ֣י הַיָּ֔ם הוֹלֵ֥ךְ וְסֹעֵ֖ר עֲלֵיהֶֽם׃
וַיִּקְרְא֨וּ אֶל־יְהוָ֜ה וַיֹּאמְר֗וּ אָנָּ֤ה יְהוָה֙ אַל־נָ֣א
נֹאבְדָ֗ה בְּנֶ֙פֶשׁ֙ הָאִ֣ישׁ הַזֶּ֔ה וְאַל־תִּתֵּ֥ן עָלֵ֖ינוּ
דָּ֣ם נָקִ֑יא כִּֽי־אַתָּ֣ה יְהוָ֔ה כַּאֲשֶׁ֥ר חָפַ֖צְתָּ
עָשִֽׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ֙ אֶת־יוֹנָ֔ה וַיְטִלֻ֖הוּ אֶל־הַיָּ֑ם
וַיַּעֲמֹ֥ד הַיָּ֖ם מִזַּעְפּֽוֹ׃ וַיִּֽירְא֧וּ הָאֲנָשִׁ֛ים
יִרְאָ֥ה גְדוֹלָ֖ה אֶת־יְהוָ֑ה וַיִּֽזְבְּחוּ־זֶ֙בַח֙ לַֽיהוָ֔ה
וַֽיִּדְּר֖וּ נְדָרִֽים׃ וַיְמַ֤ן יְהוָה֙ דָּ֣ג גָּד֔וֹל לִבְלֹ֖עַ
אֶת־יוֹנָ֑ה וַיְהִ֤י יוֹנָה֙ בִּמְעֵ֣י הַדָּ֔ג שְׁלֹשָׁ֥ה יָמִ֖ים
וּשְׁלֹשָׁ֥ה לֵילֽוֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּ֣ל יוֹנָ֔ה אֶל־יְהוָ֖ה

אלהיו

לֹא תִקַּח לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ שַׁאֲרָה הֵנָּה זִמָּה
הִוא׃ וְאִשָּׁה אֶל־אֲחֹתָהּ לֹא תִקָּח לִצְרֹר
לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיֶּיהָ׃ וְאֶל־אִשָּׁה
בְּנִדַּת טֻמְאָתָהּ לֹא תִקְרַב לְגַלּוֹת עֶרְוָתָהּ׃
וְאֶל־אֵשֶׁת עֲמִיתְךָ לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְזָרַע
לְטָמְאָה־בָהּ׃ וּמִזַּרְעֲךָ לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לַמֹּלֶךְ וְלֹא תְחַלֵּל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה׃
ע״כ ללוי ולשלישי קורין לוסר הפטרת וְאֶת־זָכָר לֹא
תִשְׁכַּב מִשְׁכְּבֵי אִשָּׁה תּוֹעֵבָה הִוא׃ וּבְכָל־
בְּהֵמָה לֹא־תִתֵּן שְׁכָבְתְּךָ לְטָמְאָה־בָהּ וְאִשָּׁה
לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְהֵמָה לְרִבְעָהּ תֶּבֶל הוּא׃
אַל־תִּטַּמְּאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְכָל־אֵלֶּה נִטְמְאוּ
הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלֵּחַ מִפְּנֵיכֶם׃ וַתִּטְמָא
הָאָרֶץ וָאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וַתָּקִא הָאָרֶץ אֶת־
יֹשְׁבֶיהָ׃ וּשְׁמַרְתֶּם אַתֶּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־
מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכֹּל הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה
הָאֶזְרָח וְהַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכְכֶם׃ כִּי אֶת־כָּל־
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵל עָשׂוּ אַנְשֵׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
לִפְנֵיכֶם וַתִּטְמָא הָאָרֶץ׃ וְלֹא־תָקִיא הָאָרֶץ
אֶתְכֶם בְּטַמַּאֲכֶם אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־
הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם׃ כִּי כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכֹּל
הַתּוֹעֵבֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנְּפָשׁוֹת הָעֹשֹׂת
מִקֶּרֶב עַמָּם׃ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְתִּי לְבִלְתִּי
עֲשׂוֹת מֵחֻקּוֹת הַתּוֹעֵבֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם
וְלֹא תִטַּמְּאוּ בָּהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

הפטרה במנחה צום כפור בת״ע ביונה סימן א׳

וַיְהִי דְּבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה בֶן־אֲמִתַּי
לֵאמֹר׃ קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוֵה
הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם
לְפָנָי׃ וַיָּקָם יוֹנָה לִבְרֹחַ תַּרְשִׁישָׁה
מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אָנִיָּה בָּאָה
תַרְשִׁישׁ וַיִּתֵּן שְׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם
תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי יְהוָה׃ וַיהוָה הֵטִיל

רוח

דען עס איז אירי נאהנסטי בלוט פריינדן · אונ׳ איז איין בוזהייט : (ואשה) דו זאלסט אך איינע פרויא אונ׳ אירי שוועסטר צו אנדר ניט נעמן אירי שאנד צו אנטפלעקן · ווייל זיא נאך לעבט : (ואל) אונ׳ צו איינר פרויא די אירי צייט דר אונריינקייט האט · זאלסטו ניט גינעהן אירי שאנד צו אנטפלעקן : (ואל) דוא זאלסט אך ניט בייא דיינס גיזעלן זיין ווייב ליגן זי צו בזאמן : דא מיט דוא דיך אן איר פר אונרייניגסט : (ומזרעך) דו זאלסט אך פון דייני קינדר ניט געבן דס ער דעם (ע״ז) די דא הייסט (מולך) פר ברענר ווערד · אונ׳ דוא זאלסט ניט פר שוועכן דען נאמן דיינס גאטס · דען איך בין גאט : (ואת) דוא זאלסט ניט בייא אמאנס פרסון ליגן · ווי מא בייאם ווייב · דען עס איז איין גאר אונווערדיקייט : (ובכל) דו זאלסט אך בייא קיינם טיר ליגן דס דוא מיט אים פר אונרייניגסט ווערסט · אונ׳ קיין ווייב זאל ניט שטין פר קיין פיך צו אמלן הינדרן מויל זיך דז פיך דען עס איז איין פרמישונג : (אל) איר זאלט ניט ווערדן אן דיזן זאכן פר אונרייניגט · דען אין דיזן אלן האבן זיך פר אונרייניגט דיא פעלקר דיא איך פר אייך פר טרייב : (ותטמא) אונ׳ דס לאנד דא דורך פר אונרייניגט איזט · אונ׳ איך האב גדאכט אירי זינדן · דרום האט אירי איין וואונר דס לאנד אויס גשפיאן : (ושמרתם) דרום האלט אייני זאצונג אונ׳ איין גריכט אונ׳ טוט ניט פון דיזי אונווערדיקייט · ווערדר דיא אלט גינעסני נאך דיא איינצנדר וואנט אונטר אייך : (כי) דען אלי זעלכי אונווערדיקייט האבן דיא לייט דיזן לאנד גיטאן · דיא פאר אייך זיין גוועזן אונ׳ האבן דען לאנד פר אונרייניגט : (ולא) דאס איך ניט אייך דו לאנד אויז שפייאט ווען איר עס פר אונרייניגט גלייך ווי עס דאס פאלק האט אויז גישפייאט די פר אייך וואָרן : (כי) דען ווער בייד אונווערדיקייט ווערט טון פון אלי דיזי אונווערדיקייט דר זאל אויס גירמאט ווערדן דיזי לייבר דיא עס טון · פון אירם פאלק · (ושמרתם) דרום היט איין היטונג ניט צו טון פון די גיזעצן די אונווערדיגן · דיא דא זיינן וואָרן גיטאן צו פאר אייך · אונ׳ איר זאלט ניט ווערדן פר אונרייניגט פון זיא דען איך בין גאט אייער גאט :

הפטרה במנחה צום כפור בת״ע ביונה בסימן א׳

ויהי אונ׳ די ווארט פון גאט גשאך צו (יונה) דעם זון פון אמתי צו זאגן : (קום) שטיא אויף · גיא הין צו דר גרוסי שטאט (נינוה) · אונ׳ שרייא אויז אויף איר · דען אירי בוזהייט איז אויף גגנגן צו פר איר : (ויקם) דא שטונד (יונה) אויף דז ער פליהן וואלט קען (תרשיש) · פון צו פר גאט · אונ׳ ער פירדט קען (יפו) אונ׳ ער גפאנד איין שיף די וואלט קואן קען (תרשיש) אונ׳ ער גאב איר לון · אונ׳ ער פירדט אין איר · דס ער מיט אינן וואלט קואן קען (תרשיש) פון צו פר גאט : (ויהוה) אונ׳ גאט ווארף איין גרוסן ווינד אין דס מער · אונ׳ עס ווארד איין גרוסר שטורם ווינד אין דס מער · אונ׳ די שיף מיינדעם זיך גידאכטן דס עס צו ברעכן ווערט

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

אן הייבט אויז די (ספר תורה) אונ' אן רופט אויף (כהן לוי) אונ' דר (ישראל זאגט אפטיר) :

וידבר יהוה אל־משה לאמר : דבר
אל־בני ישראל ואמרת אלהם
אני יהוה אלהיכם : כמעשה ארץ־מצרים
אשר ישבתם־בה לא תעשו וכמעשה ארץ־
כנען אשר אני מביא אתכם שמה לא תעשו
ובחקתיהם לא תלכו : את־משפטי תעשו
ואת־חקתי תשמרו ללכת בהם אני יהוה
אלהיכם : ושמרתם את־חקתי ואת־משפטי
אשר יעשה אתם האדם וחי בהם אני יהוה :
ס ע"כ כהן איש איש אל־כל־שאר בשרו לא
תקרבו לגלות ערוה אני יהוה : ס ערות
אביך וערות אמך לא תגלה אמך הוא לא
תגלה ערותה : ס ערות אשת־אביך לא
תגלה ערות אביך הוא : ס ערות אחותך
בת־אביך או בת־אמך מולדת בית או
מולדת חוץ לא תגלה ערותן : ס ערות בת־
בנך או בת־בתך לא תגלה ערותן כי ערותך
הנה : ס ערות בת־אשת אביך מולדת
אביך אחותך הוא לא תגלה ערותה : ס
ערות אחות־אביך לא תגלה שאר אביך
הוא : ס ערות אחות־אמך לא תגלה כי
שאר אמך הוא : ס ערות אחי־אביך לא
תגלה אל־אשתו לא תקרב דדתך הוא : ס
ערות כלתך לא תגלה אשת בנך הוא לא
תגלה ערותה : ס ערות אשת־אחיך לא
תגלה ערות אחיך הוא : ס ערות אשה
ובתה לא תגלה את־בת־בנה ואת־בת־בתה
לא

וידבר אונ' גאט רעדט מיט משה אונ' שפראך : (דבר)
ריד מיט דען קינדר ישראל אונ' שפראך צו אינן ·
איך בין גאט אייער גאט : (כמעשה) איר זאלט ניט טון נאך
דען ווערקן דש לאנדש מצרים דרינן איר געוואנט האבט ·
אך ניט נאך דען ווערקן דש לאנדש (כנען) · דארין איך אייך
פירן וויל איר זאלט אייך אך נאך אירן זיטן ניט האלטן : (את
זכרן נאך איינן רעכטן זאלט איר טון · אונ' אייני זאצונג זאלט
איר האלטן · דארינן צו גיאן · דען איך בין גאט אייער גאט :
(ושמרתם) דארום זאלט איר אייני זאצונג האלטן · אונ' אייני
רעכטי היטן · דען וועלכר אינש דיא זעלבן טוט דער ווערט
דא דורך לעבן · דען איך בין גאט : (איש) קיין מענטש זאל
זיך צו זיינר נעהסטן בלוט פריינדן נעהנן · אירי שאנד צו
אנטפלעקן · דען איך בין גאט : (ערות) דא זאלסט דיינס
פאטרס אודר דייני מוטר שאנד ניט אנטפלעקן · עש איז
דייני מוטר · דארום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן :
(ערות) דו זאלסט דיינש פאטרס ווייבש שאנד ניט אנטפלעקן ·
דען עס איזט דיינש פאטרס שאנד : (ערות) דא זאלסט
דיינר שוועסטרן שאנד דיא דיינס פאטרס אודר דיינר מוטר
טאכטר איזט · אין ווייניג אודר דרויסן געבארן · ניט אנטפלעקן :
(ערות) דא זאלסט דיינס זונס טאכטר אודר דיינר טאכטר
טאכטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דייני שאנד :
(ערות) דא זאלסט דער טאכטר דיינס פאטרס ווייבס דיא
דיינס פאטר געבארן איזט אונ' דאס זיא דיין שוועסטר איזט ·
שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דו זאלסט דיינס פאטרס
שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינס
פאטרס נעהנסטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלסט דיינר
מוטר שוועסטר שאנד ניט אנטפלעקן · דען עס איזט דיינר
מוטר נעהנסטי בלוט פריינדן : (ערות) דו זאלסט דיינס
פאטרס ברודר שאנד ניט אנטפלעקין · דאס דוא זיין ווייב
נעמסט דען זיא איזט דיין מומן : (ערות) דוא זאלסט דיינר
שנור שאנד ניט אנטפלעקין דען עס איזט דיינס זונס ווייב ·
דרום זאלסטו אירי שאנד ניט אנטפלעקן : (ערות) דוא זאלסט
דיינס ברודרס ווייבס שאנד ניט אנטפלעקן דען זיא איזט
דיינס ברודרס שאנד : (ערות) דו זאלסט די שאנד איינר
פרויא אונ' איר טאכטר ניט אנטפלעקין · אירר זונס טאכטר
אונ' אירר טאכטר טאכטר ניט נעמן איר שאנד צו אנטפלעקין
דען

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם׃ וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים׃ לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ׃ אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים׃ כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם׃

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ׃ אמן **הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ׃** אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ׃ אמן **הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה׃** אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃ אמן

הַיּוֹם תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ׃ אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם׃ כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי׃ עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי׃ כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא׃ בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ׃ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ׃ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא׃ וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :

יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו בעת צרה :

פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :

אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :

וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אײנר דער מײן טרײם המטב אונ' ערוײט ניט וואס ער ביטײט · דער זאל זאגן (רבונו של עולם) זאגן דער ווײל דאס דיא (כהנים זינגן) ד״א ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין ספרי זײן סטיט דס אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט אן סטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדושת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זײן (מחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

מין רי (קהלה) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן כיט (ותערב ופניך) :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן : אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך · וסדר העבודה לירושלים : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דינים) פון דם (חזן) גפינר אן מין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון של ר"ה ברך ד' ע"ב) :
דאס זאגט אן אייך מיטאיינס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יברכך · יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :
יי · יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך · שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר · אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
יי · יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת
פניו · פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך · אליך יי נפשי אשא :
ויחנך · הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן

חזן סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · עוֹנֶה עֲשׁוּקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פּוֹדֶה וּמַצִּיל · צוֹעֶה בְּרוֹב כֹּחוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קָרוֹב לְקוֹרְאָיו · רָם וּמַאֲזִין שַׁוְעָה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תּוֹמֵךְ תְּמִימִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום (הצום) הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

ותערב

(סומך) ער אונטר שטיצט די גיפאלני · (עונה) ער ענטפרט דא פר נוקטי · ווער איז גלייך אז דוא · (פודה) ער לייזט אויז אונ' ביס ניראט · (צועה) ער איז גיגורט מיט פיל גרויסר קראפט · ווער איז גלייך אז דוא · (קרוב) ער איז נאהנט צו זיין רופר : (רם) ער איז דר הויבן אונ' פר נעמט געשריי · ווער איז גלייך אז דו · (שוכן) דר דא רוהט אין הימל · (תומך) דר דא אונטר לייכט די גאנצן · ווער איז גלייך אזו · (נושא) דר דא פר טראגט זינד · אונ' איבר פארט אויף אים שולד · ווער איז גלייך אז דוא :

ככתוב אז דאס שטיט געשריבן דורך הענד דיין נביאים אין (מיכה ז') ווער איז גלייך אז דוא דער טראגט זינד אונ' איבר פארט אויף אים שולד צו איבר בלייבנס פון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו אייביג זיין צארן דען ער בגערט צו טון גינאד ער וואל ווידר קערן אונ' ער וואל דער בארמן אונז אונ' וואל ביצווינגן אונזר זינד אונ' וואל ווערן גיווארפן אין טיפן יאם דען אשר אלי זינד אונ' אלי דיא זינד פון דיין פאלק גזינד ישראל · אן איינם אורט דס זיא ניט וואל ווערן גידאכט אונ' ניט וואל ווערן ביפולן אונ' ניט זיא וואל אויף גין אויף איינם הערצן בייז איביג · דא הקב"ה וואלסט געבן וואהרהייט צו (יעקב) אונ' גינאד צו אברהם דאס דוא האסט געשוואורן צו אונזרי עלטרן פון טעגן פאר אלטס :

ווידר

חזן יוֹם קְרִיאַת תַּחֲנוּנִים לְכַפֵּר · קהל וחזן הַיּוֹם רִשְׁעֵנוּ בּוֹ יִתְכַּפֵּר׃
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ׃

חזן יוֹם שׁוֹמֵמוֹת מְעוֹנְךָ הַבִּיטָה · קהל וחזן הַיּוֹם תָּחֹן אֹזֶן הַטֵּה וְהַבִּיטָה׃
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שׁוֹמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ׃ כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃ אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

קהל וחזן בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע בְּקוֹל תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ׃

דיזור (פיוט) דער ניט פון די אלעבטיגי (אעלות ואדות פון הס"בה) דאס דרום קיין גאט אזו אלז ער :
חזן מיוסד ע"פ א"ב

אַדִּיר וְנָאוֹר · בּוֹרֵא דוֹק וָחֶלֶד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן גּוֹלֶה עֲמוּקוֹת · דּוֹבֵר צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְאֵין זוּלָתוֹ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן זוֹקֵף כְּפוּפִים · חוֹנֵן דַּלִּים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן טָהוֹר עֵינַיִם · יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן כּוֹבֵשׁ עֲוֹנוֹת · לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃
חזן מֶלֶךְ מְלָכִים · נוֹרָא וְנִשְׂגָּב · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ׃

סומך

(יום) אן דען טאג דאז אן דיא איאונג פון גיבעט דר ניגן · (היום) אן דיזן טאג זאל אונזר ביזקייט פר געבן ווערן · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אין (ויקרא ט"ז) דען אן דיזן טאג ווערט ער פר געבן אויך אייך צו ריינגן אייך פון אל אייערי זינד פר גאט איר זאלט זיין ריין : (יום) ער איז איין טאג דס די פר וויסטונג פון דיין פאלים דס בית המקדש טוא זוגן · (היום) היינט צו אונזרי גבעט נייג דיך צו זוגן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין ריד דיינר היליגן אין (דניאל ט') נייג גאט דייני אורן אונ' הער · עפן דייני אויגן אונ' זיך אונזר פאר וויסטונג אונ' דיא שטאט ירושלים · דס דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף איר · דען ניט פון וועגן אונזר פרומקייט אונ' גרעכטיקייט איר אמכן פאלן אונזר גבעט פאר דיר נייארט פון וועגן דיינר דר בארמיקייט די פילי אונ' גרושי גאט הער · גאט פר גיב · גאט פר נעם אונ' טוא זויס ניט · פון דיינט וועגן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק · (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דוא הערסט די גבעט הער די שטים פון אונזר גבעט אום ווילן דיין נאמן :

אדיר שטארק אונ' ליכטיג · (בורא) דר דא הט בשאפן הימל אונ' ערד · ווער איז גאט אז דוא · (גולה) דר דא אנטפלעקט טיפונג · (דובר) דר דא רעט גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא : (הדור) דר דא איז שין אין זיין קליידר · (ואין) אונ' איז נים ווכדר אהם · ווער איז גאט אז דוא · (זוקף) דער דא אויף ריכט די בוקריגן · (חונן) דער דא לייטזעליגט דיא ארמן · ווער איז גאט אז דוא · (טהור) דער דא האט רייני אויגן · (יושב) דר דא זיצט אין הימל · ווער איז גאט אז דו · (כובש) ער אונטר דרוקט דיא זינד · (לובש) ער קליידט אן גרעכטיקייט · ווער איז גאט אז דוא (מלך) איין קיניג איבר די קיניגן · (נורא) פארכטזאם אונ' שטארק · ווער איז גאט אז דוא :

סומך

חזן **יוֹם טוֹב מֵאֶלֶף הוֹרֵיתָה לְעַמָּךְ ·** קהל וחזן **הַיּוֹם יָדַע כִּי הַסְּלִיחָה עִמָּךְ :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא :

חזן **יוֹם כּוֹנַנְתָּ לְהַצְלִיל כְּתָמִים ·** קהל וחזן **הַיּוֹם לִמְחוֹת כָּעָב פֶּשַׁע לִבְחוּרֵי מֵעַמִּים :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ :

חזן **יוֹם מְחִילָה בִּשַּׂרְתָּ לְצִיר בְּרֶשֶׁם ·** קהל וחזן **הַיּוֹם נִתְיַצַּבְתָּ עִמּוֹ וְקָרָאתָ בְּשֵׁם :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ : וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה :

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :**

חזן **יוֹם שַׂמְתּוֹ לִסְלִיחָה מוֹחֵל ·** קהל וחזן **הַיּוֹם עִמְּךָ פְּדוּת וּלְךָ אֲיַחֵל :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְיָ כִּי עִם יְיָ הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת :

חזן **יוֹם פְּשָׁעֵינוּ בְּלֵב יָם תְּמַצֵּא ·** חזן וקהל **הַיּוֹם תְּחַפֵּשׂ וָרַע לֹא תִמָּצֵא :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ בַּיָּמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר :

יום

(יום טוב) איין טאג דר בעסר איז אז טויזנט האסטו געוויזן צו דיין פֿאלק · (היום) אן דיין טאג לאז ווערן וויסן דיא פֿר געבונג איז בייא דיר · (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגן ליד אין (תהלים ק"ל) דען בייא דיר איז דיא פֿאר געבונג אונ אויף דאש מן זאל זיך פֿר דיר פֿערכֿטן : (יום) דען טאג האסטו בערייט (להצליל) צו לייטרן (כתמים) דיא פֿלעקן פֿון עבירות · (היום) היינט איז דער טאג צו אב מעקן אז אב מעקן אז איין וואלקן דיא אישטאט פֿון ישראל דיא אויז דר וועהלט זיינן פֿון אנדרן פֿעלקרן · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב אב געמעקט אז איין דיקר וואלקן דיין אישטאט אונ' אז איין וואלקן דיינה קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז געלייזט : (יום) ער איז איין טאג (אחילה) די פֿר געבונג דאש האסטו אין (בשורה) גזאגט (לציר) צו דעם באטן (משה רבינו) איט געשריבט · (היום) היינט בייטש געשטאנדן אונ' האסט צו אים גרופֿן איט דיין נאמן · (ככתוב) אז דאש שטיט געשריבן אין דיינר תורה אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' ער שטונד בייא איהם דארטן אונ' ער רופֿט איט דעם נאמן גאט · אונ' ער איבר פֿארט גאט פֿר איהם אונ' ער רופֿט גאט · גאט דער בארמיגר אונ' גנעדיגר ער האלט לאנג אייך דען צארן אונ' פֿיל פֿון גנאד אונ' ווארהייט ער היט גנאד צו טויזנט גבירד ער פֿאר טראגט אומוויסנה זינד אונ' אישטאט אונ' מיט ווילן דעם ער תשובה טוט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פֿון דיין נאמן זייא געפֿונדן צו אונז ליטיגער אונ' דער בארמיגר דער בארמט דיך אום ווילן דיין דיין נאמן : (יום שמתו) דען טאג האסטו געשטעלט צו איין פֿאר געבונג · פֿאר געבר · (היום) היינט איז בייא דיר דיא אויז לייזונג אונ' צו דיר האלט איך · (ככתוב) גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיין הייליגן ליד אין (תהלים ק"ל) ער זאל האפֿן ישראל צו גאט דען בייא גאט איז דיא גנאד אונ' בייא איהם איז פֿיל אויז לייזונג : (יום) אן דעם טאג זאלסטו אונזר אישטאט איטן אין (ים) אויז דרוקן : (היום) היינט זאלסטו גרעכטיקייט זוכן אונ' בייא זאל ניט ווערן געפֿונדן : (ככתוב) אז וויא געשריבן שטיט דורך דיין (נביא אין ירמיה נ') אין דיא זעלביגי טעג אין דיזר צייט זאגט גאט ווערט געזוכט ווערן דיא זינד פֿון ישראל זיא ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פֿון יהודה אונ' זיא ווערט ניט געפֿונדן ווערן דען איך ווער פֿאר געבן צו דעם דער דא ווערט איבר בלייבן :

יום

השבת הזה ואת **יום (צום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :**

חזן **יוֹם אַתָּא לְכַפֵּר פִּשְׁעֵי יְשֵׁנָה ·** קהל חזן **הַיּוֹם בֵּאַרְתּוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה ·**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְהָיְתָה זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת מֹשֶׁה :

חזן **יוֹם נִשְׁעַנְנוּ בְּתַחֲנוּנִים לַעֲמוֹד ·** קהל וחזן **הַיּוֹם דָּפְיֵנוּ אִם תִּשְׁמוֹר מִי יַעֲמוֹד :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ יְיָ מִי יַעֲמוֹד :

חזן **יוֹם הֲגִיגֵנוּ תַּאֲזִין וְתָבִין ·** קהל וחזן **הַיּוֹם וִדּוּיֵנוּ תִּשְׁמַע וְחַטֹּאתֵינוּ תַּלְבִּין :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ :

חזן **יוֹם זֶה נִתַּן תְּעוּדָה לָעָם ·** קהל וחזן **הַיּוֹם חַד בּוֹ צִיר סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמְצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :**

יום

יום אתא עש איז איין דער הקב"ה קומט צו פֿר געבן די אישטאט פֿון ישראל די דא געטאן האבן אין עבירות : (היום) הייגט איז זיין קומן איין מאל אין גאנצן יאר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה (ויקרא ט"ז) אונ' עש זאל זיין צו אייך צו איין איביג גיזעץ צו פֿר געבן אוף קינדר ישראל פֿון אל אירן זינדן איין מאל אין יאר אונ' ער טעט גלייך וויא גאט האט גבאטן אן משה : (יום נשעננו) דש איז דער טאג דאש איר גנעהנן איט גיבעט צו שטין · (היום) דיין טאג (דפיינו) אונזר לאשטר ווען דוא זאלשט היטן ווער קען בישטין · (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין הייליגה ריד אין (תהלים ק"ל) ווען דוא גאט זאלשט דיא זינד היטן · גאט ווער קענט בשטין : (יום הגיגנו) אן דעם טאג אונזר גדאנקן דוא זאלשט פֿר נעאן אונ' פֿרישן · (היום) אן דיזן טאג אונזר ביקענונג דוא זאלשט הערן אונ' אונזרי זינד דוא זאלשט וויש מאכן · (ככתוב) גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה א') גיט נון איר וועלן ביווערן ווערט גאט זאגן ווען אייערי זינד זעלטן אזו רוט זיין אז רוטר פארב · אז איין שניא ווערן זיא וויש ווערן · אונ' ווען זיא ווערן אזו רוט אז איין ווירמל זייד · גלייך אז וואל זאלן זיא זיין : (יום זה) דר דאזיג טאג איז דש דא איז ווארן געבן די (תורה אונ' לוחות) צו דען דאזיגן פֿאלק · (היום) הייגט הט (משה רבינו) גבעטן צו הקב"ה פֿר גיב די זינד פֿון דען דאזיגן פֿאלק · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין (במדבר י"ד) פֿר גיב איך ביט דיך די זינד דען דאזיגן פֿאלק אז גרוס דיין גנאד אונ' דוא האשט פֿר טראגן צו דען דאזיגן פֿאלק פֿון אצרים ביז אהער אונ' דארט איז ווארן גזאגט (ויאמר יי' סלחתי כדבריך) אונ' ער זאגט גאט איך האב פֿאר געבן אז דיין ריד דיא דוא איך האשט גבעטן · (בעבור) אום ווילן דעם (כבוד) פֿון דיין נאמן זייא גפֿונדן צו אונז דוא הקב"ה דער דא איז (מוחל) אונ' פֿר גיבט ליבר גאט פֿר גיב איך ביט דיך אום ווילן דיין נאמן :

יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי ׃

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ ׃

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין ׃

סְקִילָה · שְׂרֵיפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם ׃ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת ׃ וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ ׃

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי ׃ נַקֵּנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם ׃

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנכדר די פסוקים וועלכי אן וויזן דיא גראסי ווירקונג פון הסב"ה דש ער גר לאנגש ווארך אונזר תשובה טון אונז ווידר צו זיך (מקרב) צו זיין · אונ' דיא (חטאים אונז) צו זיין ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְהָפֵר כַּעַסְךָ מֵעִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֺנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ וְאִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֺן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ ׃ וְנֶאֱמַר יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ׃

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקְדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לְבָבֵינוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרוֹתֵינוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם: השב שבותנו ורחמנו כמה שכתוב
ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה ·
קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך:
הלבן חטאינו כשלג וכצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים
כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב
וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם · מחה
פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור: מחה
פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת: מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך:
(נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם
מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו: אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו: יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו
לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו:

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו ככתוב בדברי קדשך · למען שמך יי וסלחת לעונינו כי רב הוא:

אלהינו ואלהי אבותינו · סלח לנו · מחל לנו · כפר לנו:

חזן כי אנו עמך ואתה אלהינו · קהל אנו בניך ואתה אבינו:
חזן אנו עבדיך ואתה אדוננו · קהל אנו צאנך ואתה רוענו:
חזן אנו כרמך ואתה שומרנו · קהל אנו נחלתך ואתה חלקנו:
חזן אנו קניך ואתה מושיענו · קהל אנו פעלתך ואתה יוצרנו:
חזן אנו סגלתך ואתה קרובנו · קהל אנו עמך ואתה מלכנו:
חזן אנו רעיתך ואתה דודנו · קהל אנו מאמירך ואתה מאמירנו:
אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון · אנו קשי עורף ואתה ארך אפים:
אנו מלאי עון · ואתה מלא רחמים · אנו ימינו כצל עובר · ואתה הוא ושנותיך לא יתמו:

כבה נרי ומאורי נחבא · נחבא כבודי בבא הוה על הוה : הוה מועקה
מלאה מתנינו · מתנינו חולחלו ונשבר לבנו · קהל וחזן לבנו דוה מכובד
ענינו · ענינו זכור וראה את חרפתינו : חזן חרפתינו העבר וישימו לי"י
כבוד ותהלה · ותהלה ורנה כאבוד בני עולה · עולה וחטאה אל
תחשוב לסגלה · סגלה הושיעה אף על פי שבמצורת דלה : דלה
ואמללה תנה לשם ולתהלה · תהלה תעטה בהזריחך קרן אפלה ·
קהל וחזן אפלה האר ורחמיך לא תכלא · תכלא עונינו והמציא לנו
מחילה : חזן מחילה היום · נמצא לפניך · לפניך תבוא · ברית שלש
עשרה אשר כרת לנאמניך : נאמניך זכור · וסלח נא לעון בניך : קהל וחזן
בניך בני בחוניך · אל תשיבנו ריקם מלפניך :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא
ישחיתך

קלאג הט זיא גקלאגט אונ' מיט ביטרן ליב הט זיא גרעט · זיא הט גרעט זאג צו איר דען איך בין וואָרן מיין פֿרעמן : (י' נזה) פֿר שטעכֿט איז זיא גוואָרפֿן דס פֿון ערשט איז עהרונג · מן מיר איז וואָרן גרעט · מן מיהר איז וואָרן מן גהיילט אונ' מן גלינר מיין פֿייער אונ' איז ניט פֿר לאָשן · איין ליכט איז פֿר לאָשן אונ' איין לייכטר איז וואָרן פֿר בארגן · איין עהר איז וואָרן פֿר בארגן מיט דעם קומן מיין ברכה איבר דען מנדרן ברכה : (הוה) ברכות אונ' ליר איז וואָרן פֿול אונזרי זענגן אונזרי זענגר זיא טונן ציטרן אונ' עס איז צו ברעכן וואָרן אונזר הערץ · אונזר הערץ איז ווייא פֿון טרויעריקייט אונזר פיין · גדענק אונזר פיין אונ' זיך אונזר שאנד (חרפתינו) אונזר שאנד אונזר שאנד איבר פֿארן אונ' זיא ווערן טון צו גאט עהר אונ' ליב · אונ' לוב אונ' גזאנג ווערט זיין אין פֿר לירונג די פֿעלקר דיא קינדר דיא דא טון אונרעכט · אונרעכט אונ' זינד זאלשטו ניט רעכֿנן צו דר גליבטי ישראל · העלף צו דער גליבטי ווען זיא גלייך איז ארים אין אלות · (דלה) דיא ארמי אונ' דיא פֿר שניטני אונ' שוואכי גיב צו נאמן א כ' צו לוב · מיט לוב ווערסטו ווערן אום גוואָרן אין דיין טון שיינן אזכן דס פֿינסטרי ליכט פֿון דעם גלות · דער ליכט דאס פֿינסטרניס אונ' דייני דער בארמיקייט פֿולענד ניט פֿולענד אונזרי זינד אונ' מאך גפֿינדן צו אונז אין פֿר ציהונג · (מחילה) פֿאר ציהונג זאל איר היינט גפֿינדן צו פֿאר דיר · פֿר דיר זאל קומן דס גדעכֿטניש פֿון דיא דרייצעהן זיטן דס דוא האסט פֿאר שניטן צו דיינם וואַרהאַפֿטיגן (אמה רבינו) דייני וואַרהאַפֿטיגי גדענק אונ' פֿאר גיב כון דיא זינד דייני קינדר · דייני קינדר דיא קינדר פֿון דייני פרובירטן (אברהם יצחק יעקב) אונ' דוא זאלשטו אונז ניט לער ווידר קערן פֿון פֿר דיר :

דען פירוש פֿון זכור ברית אונ' ווייטר ווערשטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בדף ס"ט)

אין ויזה (סליחה) בקענן איר דס איר אונז דורך די פיוט (חטאים) הבן פר דיהנט גאמלט דס (חורבן בית המקדש) אונ' דיפ זיין (צרות אונ' גזירות) • דאך בעטן ווידר צו דר היילן אונזיר הערטאפט דורך (זכות אבות) •

שם המחבר תהום בראשי החרוזות גרשם בר יהודה יזכה לחסד אמן

חזן גָּדוֹל עֲוֹנִי וְלַחֲטוֹא הוֹסַפְתִּי • הוֹסַפְתִּי אַשְׁמָה וַתֶּרֶב רָעָתִי • רָעָתִי

רַבָּה וּלְדִקּוּת חוּיַּבְתִּי • חוּיַּבְתִּי גְדוֹלוֹת וּרְבָצִי שָׁכַחְתִּי ׃

שָׁכַחְתִּי מִפְּעָלוֹת יְיָ עוֹשִׂי • עוֹשִׂי נְטָשַׁנִי וּנְתָנַנִי בְּיַד מְעַשִּׂי ׃ קהל וחזן

מְעַשִּׂי וְשׁוֹסִי וּבְרַגְלַי חוֹמֶר רָמְסִי • רָמְסִי וּדְרָסִי וּכְגוֹרֶן בְּסָסִי ׃ חזן בְּסָסִי

שׁוֹדֵד וּמֵיתָרַי נִתְּקוּ • נִתְּקוּ בָנַי וּמֵעַל גְּבוּלָם רָחֲקוּ • רָחֲקוּ מֵעַל יְיָ

וְנַאֲקוֹת חֲלָלִים נָאֲקוּ • נָאֲקוּ וְנֶאֱנָחוּ וּמִכְּאֵב לֵב יִצְעָקוּ • יִצְעָקוּ בַּצַּר

לְמוֹ אֵל אֱלֹהִים עֶלְיוֹן • עֶלְיוֹן הוֹשִׁיעָה עֲנִיֶּךָ הָאֶבְיוֹן • קהל וחזן הָאֶבְיוֹן

עַתָּה וּלְפָנִים מִזֶּה עֶלְיוֹן • עֶלְיוֹן חוּשָׁה לְעֶזְרַת עָנִי וְאֶבְיוֹן ׃ חזן וְאֶבְיוֹן

הַמְחוֹלָל בְּפֶשַׁע וּבְעָוֹן מְדֻכָּא • מְדֻכָּא וּמְבֻכָּא אֶת שָׁפָל וְאֶת דַּכָּא •

דַּכָּא וְשָׁפָל הַנֶּאֱחָז בְּחַכָּה • בְּחַכָּה הוּעֲלַת הָעֲנוּגָה וְהָרַכָּה ׃ הָרַכָּה

יָשְׁבָה לָאָרֶץ בַּשְּׁפֵלָה • בַּשְּׁפֵלָה הוּשְׁפְּלָה וְהִשְׁמִיעַ קוֹל יְלָלָה • קהל וחזן

יְלָלָה הֵילִילָה וּבְמַר נֶפֶשׁ מְלַלָה • מְלַלָה לִי הַבִּיטָה כִּי הָיִיתִי זוֹלֵלָה ׃

חזן זוֹלֵלָה הָיְתָה נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּהּ • בָּהּ נִשְּׂקָה אֵשׁ וְלֹא כָבָה •

גדול איין זינד איז גרוס אונ' איך הב מן גאערט צו זינדיגן • איך הב גאערט טאלד אונ' עס הט זיך גאערט איין בוזקייט אוי בוזקייט האט זיך גאערט אונ' צו ווערן גשולדגן בין איך וואָרן בשולדיגט • איך בין וואָרן גשולדיגט (גלות) אונ' איי ראוונג פון הרן ישראל הב איך טון פר געסן • (שכחתי) איך הב פר געסן די ווערק פון גאט איין בשעפר • דא האט איך איין בשעפר פר לאזן אונ' הט איך געבן מין הנד דיין דרינגר • איין דרינגר אונ' איין רויבר אונ' איט די פיס אז מיין זייס הט ער איך גטרעטן • ער הט איך גטרעטן אונ' ער הט גטרעט איך • אונ' אז מיין טייאר דס אן די (תבואה) דרינגן טרעט האט ער איך גטרעטן (בססי) ער האט איך גטרעטן דר רויבר • אונ' אייני זייל פון אייני געלטן זיינן וואָרן צו ברעכן אונ' פר רוקט זיא זיין וואָרן פר רוקט אייני קינדר אונ' פון אב איר גמארק זייכן זיא געפערנט • זיא זיינן געפערנט אב פון גאט אלזו הבן זיא גשריאן גשריא פון דער טאָדגי אונ' אמרטליכי • זיא שרייאן אונ' זיא זיפצן אונ' פון וועגן ווייאונג דאס הערצן טונן זיא שרייאן • (יצעקו) זיא טונן שרייאן ווען צו זיא איז לייד צו גאט דעם איבערסטן • דאז איברשטר גאט העלף דיין ארמן דען נוט דערפטיגן איצונדרט איז ער איין נוט דערפטיגר אונ' צו פר דעם וואר ער איין איברשטר • דוא אוברשטר גאט איילן צו דיא היילף דען ארמן אונ' נוטערפטיגן ׃ (ואביון) אונ' דעם נוטערפטיגן דער דא איז גשלאגן איט זינד אונ' א שטאט אונ' פר שטוסן אוט וויזן זינד • פרשטוסן אונ' פר מירט איט דעם אלר נידריגסטן אונ' איט דעם פאר שטוסיגסטן • פאר שטוסן אונ' נידריג איז ישראל דאז דא איז וואָרן בגריפן איט איין אנגיל אז ווייא אן טוט איין פיס פאנגן • איין איין אנגיל איז וואָרן אויף גברענגט דיא זענפטיגי אונ' דיא ווייכי צארטי ישראל (והרכה) אונ' דיא ווייכי דיא זיצט צו דער ערדן אין דען טאל איז זיא וואָרן גנידרט אונ' הט לאזן הערן איין קלעגליכי שטים

תפן משמיך : מרוב פשעים הדכנו קדורנית · נתננו ביד מאריכי מענית · סבונו כדבורים מושכי קשת וחנית · עליך הורגנו שמאלית וימנית : פקוד היום גפן ימינך נטעה · צקון לחשם הקשיבה ושמעה · קלע ביון מצול כובד פשעה · רוממותיך נצח בפיהם להביעה · שפטנו כצדקתך המלך המשפט · בשבתך על כסא דין ומשפט · תזכור נאם לא יעשה משפט · תגונן פרחיו אלהי המשפט · לך מענך

אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : יי שמעה וכו׳

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים : ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו : אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו : זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה : זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך : זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו : זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח : זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה : זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם : זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו :

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו :

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו :

איר זיין פֿולער פֿון זינדן דיין נאמן · דאס זאלשטו ריך קערן פֿון זיין היילגן דר באראן זאל · (מרוב) פֿון וועגן פֿיל מיסטאט זיינן איר גלאגן אין דר פֿינסטרניש איר זיינן וואָרן איבר ענטפֿערט אין די הענד די דא מאכן לאנג איבר אונז דען פקד דש גלות · זיא הבן אונז אום גרינגלט אז די בינן די ליהר רען בוגן אונ׳ שפיז · פֿון דיינט וועגן וועָרן איר דר שלאגן אויף דר לינקי זייט אונ׳ רעכטי זייט · (פקוד) גדענק היינט דען וויין שטאק ישראל דש דוא האשט גפלאנצט דיין רעכטי הנד · דש געזונג פֿון איהר תפלה פֿר נעם אונ׳ הער עש שליידר אין טיפֿנים דר טיפֿי גרוב די שווערקייט אירש מיסטאט דייני הייליקייט זאלן זיא איט איר אויז פֿר זינן · (שפטנו) ריכט אונז איט דיין גרעכטיקייט דוא גאט איבר דש גריכט · אין דיין זיצן אויף דען שטול פֿון (דין אונ׳ משפט) אונ׳ דו זאלשט גדענקן דען זכות אברהם) דר דא הט גזאגט צו דיר טושטו דען ניט (חלילה רעכט משפט) · דוא זאלשט בשיצן דייני יונגן ישראל דוא גאט איבר דש גריכט · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פֿאלק דען (פירוש פֿון ואתה קדוש) ווערשטו גפֿינדן אין (יוצר פֿון יום כפור בלק׳ ס״ו ע״ב)

חטאנו איר האבן גזינדיגט אונזר שעפֿר פֿר גיב אונז אונזר בשעפֿר ·

טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו : טוב יי לקויו לנפש תדרשנו : טוב יי למעוז ביום צרה ויודע חוסי בו : כי טוב יי לעולם חסדו · ועד דור ודור אמונתו : טוב לחסות ביי מבטוח באדם : טוב לחסות ביי מבטוח בנדיבים : טוב וישר יי · על כן יורה חטאים בדרך : טוב ויחיל ודומם לתשועת יי : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ · ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה : צדק ומשפט מכון כסאך · חסד ואמת יקדמו פניך : למשפטיך עמדו היום כי הכל עבדיך : מלפניך משפטינו יצא עיניך תחזינה מישרים · ויי לעולם ישב · כונן משפט כסאו : והוא ישפוט תבל בצדק ולאמים במישרים : יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו הוא יושיענו : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : אוהב צדקה ומשפט · חסד יי מלאה הארץ : בקום למשפט אלהים להושיע כל ענוי ארץ סלה : העירה והקיצה למשפט · יי אלהינו לריבנו : להוציא כאור צדקנו ומשפטינו כצהרים · כי עשית משפטי ודיני · ישבת לכסא שופט צדק :

דיא (כוונה פון דיזה סליחה) איז דס הקב"ה זאל פר געבן אונזרי תפלה אזו גלייך איר האבן פיל (תורה אונ' מצות) ע׳בר גוועין · דאך זאל אן זעהן (ברית אבות) · אונ' איר גוטן אין גלות גשטראפט זיין וואָרן · אונ' זיך ווידר דער באַרמן ישראל אונ' ירושלים :

פזמון מיוסד ע"פ א״ב שריפה סקילה הרג וחנק

חזן אדני שמעה אדני סלחה אדני הקשיבה ועשה אל תאחר · למענך אלהי כי שמך נקרא על עירך ועל עמך : והקהל חוזר

אם עברנו תורות וחלפנו חקים · ביטה בברית שלשת מצוקים · געו כאזור בך דבקים · דופים תשליך בעמקי ארקים : הננו אתאנו לך שועים ודלים · ועודים לשלם שפה תמור אילים · זעם אם יצא כרוע מעללים · חסדיך יקדמונו אל אלים : טרם תאבד שארית עמך · יהמו עלינו מעיך ורחמיך · כי כלינו מפני זעמך · לחננם

תפן

דען (פירוש פון טוב יי' לכל) ווערסטו געפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס"ה ע"ב)

אדני שמעה גאט טוא הער · גאט טוא פר געבן · גאט טוא פר נעמן אונ' טוא · דוא זאלסט ניט זוימן · אום דיינט ווילן איין גאט דען דיין נאמן איז ווארן גרופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק : (אם) ווען איר האבן איבר גפארן לערנונג אונ' איר האבן פאר אעקפלט געזעץ · זוא זאנג אן דען פארבונד פון דיא דרייא זיילן (אברהם יצחק יעקב) דער שטאם ישראל דיא אן דיר בהעפט זיין אז איין גערטל · איר לאסטר זאלסטו ווערפן אין דיא טיפֿנס דער ערדן · (הננו) אן איר קומן צו דיר רייכֿי הערן אונ' ארמי · בטעדיג צו בצאלן געבעט אין דיא לעפצן אן שטאט דיא ווידרס פון דיא (קרבנות) ווען אנדרשט איין צארן איז אויז גאנגן אז דיא בייזי ווערק אויז ווייזן זאלן אונז פארטרן דייני גנאד דוא גאט איבר אלי געטר : (טרם) אי עס ווערט פר לארן דיא איבר בלייבונג פון דיין פאלק זאלן ברומן אויף אונז דייני גידערם אונ' דייני גרויז דר בארמיקייט דען

איר

קהל עֲשֶׂרֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ אֵלֶיךָ הוּשָׁבָה : חזן פָּקַד בְּחַנָּתוֹ בְּעֵת לְפָנֶיךָ קֻרְבָה · קהל צִוִּיתוֹ עַל חֵשֶׁק תַּאֲוָתוֹ קַח לְהַקְרִיבָה : חזן קַח נָא אֶת בִּנְךָ אֶת יְחִידְךָ וְהַעֲלֵהוּ לִנְדָבָה · קהל רְצִיתִיו חֲשַׁקְתִּיו לְרֵיחַ נִיחוֹחַ לְהִתְעָרְבָה : חזן שִׂיחַ פְּעִירָתוֹ בְּרֶנֶן וּתְנוּאוֹת לֹא הִרְבָּה · קהל תַּאַן מְזִמּוֹתָיו וְלֹא הֵשִׁיב בִּתְשׁוּבָה : חזן בִּקַּע עֵצִים וּמַעֲרֶכֶת שׂוֹדָה · קהל גִּין עָקַד כִּרְצוֹן תַּאֲוָה : חזן יָדָיו וְרַגְלָיו קָשַׁר בְּעִנּוּד וַעֲנִיבָה · קהל פֶּן בְּפִי רְכוּס יָפָסֵל עוֹלַת חוֹבָה : חזן מַאֲכֶלֶת לִשְׁחָטוֹ יַד בְּשָׁלַח בְּנֶפֶשׁ רָוָה · קהל נַעַר אַל תִּשְׁחַט קוֹל אֵלָיו בָּא : חזן כִּי נִשְׁבַּעְתִּי עֵקֶב אֲשֶׁר עַל יְחִידְךָ נַפְשְׁךָ לֹא עָצְבָה · קהל זַרְעֲךָ אָשִׁית כְּצִמְחֵי רְבָבָה : חזן חַי הוּא וְאֶפְרוֹ לְפָנַי צָבוּר וּמוּבָא · קהל חָשׁוּב הוּא לְפָנַי כְּטַבּוֹחַ בְּמוֹקַד אַחֲוָה : חזן זְכוּתוֹ הַמְצִיאֵנוּ כְּהַדְיַחַ קְטוֹרֶת הָעֲרֵיבָה · קהל קֶצֶף שַׁכֵּךְ וְחֵמָה תַּשְׁבִּית מִבַּת הַשּׁוֹבֵבָה : חזן בקול וְכַאֲשֶׁר כִּבְשׁוּ יֵצֶר וּשְׁנֵיהֶם עָקְרוּ רַב הַתַּאֲוָה · קהל וחזן כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מִמְּשׁוּבָה · וּבְרַחֲמִים גְּדוֹלִים אֵלֶיךָ נָשׁוּבָה · וְתֹאמַר שׁוּבָה מְשׁוּבָה :

אל מלך · ויעבור , יי יי , סלחלנו · כי אתה · טוב

דש דענקן דיינר גדאנקן אין ווארן צו דיר ווידר קערט אונ' איז ניט גווייכן פון דיר · (פקד) דש גיבאט פון דיין מויל אין דר צייט דאש ער דיר גנאהנט הט · דאסטו אים גבאטן אויף גוסטיקייט דיינר גוסטיגונג צו דיר צו גינאהן · אונ' דא האטש גזאגט נעם נון דיין איינציגן אונ' ברענג אים אויף צו בווייזונג · דען איך טוא וועלן אים איך טוא גוסטן אים צו ווערן גייסט צו גימאך דר פאניפטיגונג : ער הט ניט גאנערט אויף צו ספתרן זיין אויל צו רידן איט אורנאיונג אונ' פאר ווערונג · דיא ענטפערט פון זייני גדאנקן דאש ער גדאכט האט געמטרן האסטו איהם גיזאגט (יצחק) זאג זיין זאמן זיין · אונ' ה יכט הייפט אים גנעהן פר איין אופפר דש הט ער ניט גענפרט איט ענטפרונג · ניימרט ער הט גיספאלטן האלץ אונ' די אן ריכטונג האט ער גלייך גאמכט · דעם און הט ער בונדן איט זוסטיגן ווילן : (ידיו) זייני הענד אונ' זייני פיס האט ער גקני פפט איט קניפפונג אונ' טלייפונג דען פיייכט איט רען נאפאן ווערט (פסול) ווערן די אוריגי א פפר · איין טעלס אעסר צו טעכטן אים דא ער הט אויז גשטרעקט די הנד איט איין זאמן אונ' גאנגן לייב · דא קאם איין טטים צו אים דען יונג זאלסטו ניט טעכטן : (כי) דען בייא איר ועלברט הב איך גשוארן דארום וויל אויך דיין איינציגן און הט דיין לייב ניט גטרויארט · זא וויל איך דיין זאמן טון אז פילי דר טפראצונג · וועןן ער גלייך לעבט זא איז זיין עש דאך פר איר גהויפט אונ' גבראכט · ער איז גרעכנט צו פאר איר אז גשעכט אונ' פר ברענט איט ליבליך טרוקן האלץ : (זכותו) זיין זכות אאך גרייכן אונז אז וויא דוא האסט גשמעקט דאש זיסי (קטורת) · דעם נארן אאך שטילן אונ' דעם גרים נארן זאלסטו אאכן פר טטערן פון דער ווילדה טאכטר יטראל - אונ' אז וויא זיא הבן בצוואונגן אברהם אונ' יצחק אירי גדאנקן · אונ' אז ביידי הבן זיא אויז גריסן די גלוסטיג הערץ פון (יצר הרע) · אזו זאלן בצווינגן דייני דר בארמונג דיין נארן פון דער ווילדי יטראל · אונ' איט גרוסי דער בארמיקייט טוא אונז צו דיר ווידר קערן · אונ' דוא זאלסט זאגן ווידר קער דוא ווילדי יטראל :

ארגני

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי · בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ :
אֵלֶיךָ זָעֲקוּ וְנִמְלָטוּ · בְּךָ בָטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עָזַבְתָּ דוֹרְשֶׁיךָ יְיָ :
וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה · אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנוּ · יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לָנוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ :
לייָ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

דיא (כוונה) איז אך זוא אין (יוצר דיא עקדה ברך פ"ר ע"ב)

עקידה — אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אַהֲבַת עַזּוּז וְתוֹקֶף חִבָּה · קהל בְּרִית נְעוּרִים זְכוֹר וְחֶסֶד תַּאֲוָה ·
חזן גָּדֵר מְשׁוּבָה בְּמַסְלוּל נְתִיבָה · קהל דָּרַךְ אָב וְרָדַף
בִּפְרִישׁוּת אַהֲבָה : חזן הוּעַר מִקֶּדֶם וּמִמִּזְרָח הוּבָא · קהל וָצֶדֶק לְרַגְלָיו
נִקְרָא וְנִרְאָה : חזן זֵהֵר תּוֹעִים מִדֶּרֶךְ תּוֹעֵבָה · קהל חֲשָׂכָם מֵאֵשׁ
וּמִלֶּהָבָה : חזן טִירוֹת בָּתִּים מָאַס מִלְּיַשְּׁבָה · קהל יְרִיעוֹת אֹהָלִים
הִסִּיעַ בָּעֲרָבָה : חזן כָּלוּ רוֹב יָמָיו בְּאֶפֶס תִּקְוָה · קהל לְמֶשֶׁק בֶּן בַּיִת
בְּזָקְנוֹ בֵּיתוֹ לְהִתְחַשְּׁבָה : חזן מַאֲמָר בְּבוֹא וּפְקִידָה בְּהִתְקָרְבָה · קהל
נָתַן שָׂרִיג יוֹשֶׁר וּמִשְׁעֶנֶת שֵׂיבָה : חזן סֵבֶר תּוֹחַלְתּוֹ מִמְּךָ לֹא נִכְזָבָה ·

עשה

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פֿר דיר מאג ניט גרעכט זיין קיינר דר דא לעבט · אן דיר האבן זיך פֿר לאזט אונזרי עלטרן זיא האבן זיך פֿר לאזט אונ' האשט אזו אנטרינן זיא · צו דיר האבן זיא גשריאן אונ' זיינן ווארן אנטרינן · אן דיר האבן זיא זיך פֿר לאזט אונ' ניט זיא זיין ווארן פֿר שעמט · אונ' זיא זאלן זיך אבר לאזן אן דיר דא ווישן דיין נאמן : דען דוא גאט טושט ניט פֿר לאזן דייני פֿארשר · אונ' דו גאט דו זאלשט דיך ניט פֿערנן · איין נעכֿטיגר גאט בישט דו צו אייני הילף · דוא זאלשט דיך ניט פֿערנן פֿון אונז ווען דיא נויט נאהנט אונז דען עש איז קיין העלפֿר · טוא העלפֿן גאט אונ' נייטיגליך אונז · גאט וויא איין העלפֿר צו אונז · אזו וויא זיך דר באַרמט איין פֿאטר איבר קינדר אזו טוא דו דר באַרמן דיך גאט איבר אונז :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אהבת דיא שטארקי ליבשאפֿט אונ' די מעכֿטיגי ליבשאפֿט פֿון אברהם דש אבֿרהייט דש ער גטאן האט אין זיינר יוגנט טוא גדענקן אונ' דש בירדהייט דש ער גלובט האט · טוא פֿר צואזען צוין פֿר די פֿרומקייט ישראל דש זיא זאלן גיהן אין דען גוטן געטרעטן וועג · אוך ווייל דען זכות פֿון דען וועג (אברהם) דר פֿאטר דר דא האט גזאגט מיט אב טירונג אונ' פֿרומקייט זיין ליבשאפֿט : (העיר) ער איז וואָרן דר וועקט פֿון (מזרח) זייט איז ער וואָרן גבראכט · אונ' עש איז וואָרן גרופֿן גירעכֿטיקייט ווא ער גגאנגן איז מיט זייני פֿיס, אונ' דש איז וואָרן גלייכנט דורך דיינם (נביא ישעיה) ער האט גוואר שוואכט די פֿר אירטן פֿון דען וועג דר אונוועדריקייט ער האט זיא פֿר היטן פֿון פֿייאר אונ' פֿון פֿלאם דש גיהנם (טירות) פֿאליטן אונ' הייזר די ער אין זיין לאנד הט גהאט דש הט ער פֿאר טאעהט פֿון צו זיצן אין זיא · אונ' האט אייזרני נעגיל מיט געצעלטן אאכן ציהן אין ווישטן פֿון צו וואונן אין זיא · זיא זיינן גהאט צו גאנגן די איינשטן זייני טעגן ווידר האפֿנונג אונ' ערב · דא יך (אליע ר) דער טפֿיר זייגט הויז אונ' עלטער ווינק האיז דאכט ער דאש ער זיין (יורש) זאלן : (אמאר) דא עש קאם צו איהם איין שפראך פֿון גאט אונ' דש גירעכֿטנים פֿון (טרה) דאש עש טיט גנעהן זא איז ער וואָרן גקנישפֿט אונ' גבוימט איין רעכֿט פֿערטיגי צוריג אונ' איין אונטר ליגונג צו זיין גרייקייט · דאש האפֿנונג פֿון זיין האפֿן איז דיר ניט אויך גיהערט ··

רשע בלי חנינה : חזן טובך ומדת רחמיך יגולו עלינו • קהל ישועתך
אלהים תשגבנו : חזן כלתה נפשנו לישועתך לאמר מתי תנחמנו •
קהל למען שם קדשך עשה ולא לנו יי לא לנו : חזן מדת טובך
וחסדיך הגבר על צאן מרעיתך • קהל נענו לך מחל רבה סליחותיך
במחילתך : חזן סעדנו ונושעה והט לבנו לנתיבותיך • קהל עננו יי
עננו כי טוב חסדך ואמונתך : חזן פדה והצל עמך ורעיתך מכף
מתקוממיהם • קהל צור צדיק גדול וגבור ונורא אל מושיעהם : חזן
קדש קדושת שמך עליון קרוב מצדיקיהם • קהל רחמיך יכמרו
עליהם ועל בניהם : חזן שחרנוך בתחנה הקשיבה אלהינו מלכנו
וקדושנו • קהל שלום רב תרבה לסגלתך כבודנו ומרים ראשינו :
חזן תבענה שפתינו תהלתך כי תצילנו מרוששנו • קהל תורתך
ועדותיך שעשועינו ובם תחי נפשנו : חזן דבב שפתי וקולי תאזיני
שמעה ותאזינה • קהל ושיחות דברי לפניך יונעמו וכקטורת רצה
נא : חזן ידידיך יעלזו ויעלו לציון ברנה • קהל דביר קדשך וארמונך
על משפטו לכוננה : חזן בך תוחלתי וסברי רם ונשא גאה גדול ונורא •
קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה • קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם וגאונם • קהל אשורם אם הטו ולבם הלך אחר עינם :
חזן לעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מגינם • קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי • קהל וחזן וישמחו וירננו חוסי בך כי תחבוש
מכאובי • יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי • חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצור ישועתי • אל אלהי אבי : אל מלך ויעבור

אל

נפל פור · קהל כסו כל אלה וחסרנו מכפור : חזן צפה אהרן לאנו תר בספור · קהל צפוי לבד התשובה ויום כפור : חזן קרבנו בתשובה ביום זה · קהל קרבנו אליך ועניתינו לא תבזה : חזן ראה והבט כי אפס מזה · קהל רחום סלח לעוננו ביום זה : חזן בקול שעה תשובתינו אליך לשובה · קהל וחזן ערך שפתינו פרים להחשבה · זרויינו קבץ נוינו לישבה · השיבנו יי אליך ונשובה :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ׳ תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : רבת צררוני מנעורי יאמר נא ישראל : רבת צררוני מנעורי : גם לא יכלו לי : על גבי חרשו חורשים · האריכו למעניתם · יי צדיק קצץ עבות רשעים · יבשו ויסוגו אחור · כל שונאי ציון : לולי יי שהיה לנו · בקום עלינו אדם : אזי חיים בלעונו · בחרות אפם בנו : אזי המים שטפונו · נחלה עבר על נפשנו · אזי עבר על נפשנו · המים הזידונים : ברוך יי שלא נתננו · טרף לשניהם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן דיא פילי צרות דיא איר מוז פילי יארן אויז שטין · ווען דס (אריכות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף דיא גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אנ״ת) טון אויף אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמואל הלוי חזק ואמץ

חזן יי אלהי רבת צררוני מנעורי · קהל בקשתיך אמצת דבי בהיותך בעוזרי : חזן גברו עתה וגם עתקו שוברי · קהל דוברים כי דעו כל אברי : חזן הייתי חרפה בניהם משל ושנינה · קהל וירו אבן כי והאריכו עלי מענה : חזן זדים הליצוני בפיהם ולשונם שתו כחרב שנונה · קהל חושבים עלי מחשבות רשע

איט דר תשובה אונ׳ איט יום כפור ביידא אנגדר אין איינר צאל גזיצט : אבר פון דער צייט אן דאס דער (גורל) איז גפאלן צו דער בוולונג דר שטאט ירושלים צו פר ווישטן · זיין פר גאנגן אלי דיא דמאיגי אונ׳ איר זיינן גברעך פון פר געבונג · זוג דוא הער עס איז ניט איבר גבליבן פון אונזר פר צייג דס אר דא פר צילט האבן · ניימרט דיא תשובה דיא דא ווערט גזוגט צו פר דיר אונ׳ יום כפור · אונ׳ איר האבן זיך גנאהנט איט תשובה אן דיזן טאג · געהן אונז צו דיר אונ׳ אונזרי פיין זאלשטו ניט פר שמאהן · זיך אונ׳ זוג דס עס איז פר גאנגן איין (כהן גדול) איין ספרענגר · דר בדארגיגר גאט פר גיב צו אונזר זינד אן דיזן טאג · אבר נעם אונזרי תשובה אונ׳ צו דיר זאלשטו אונז ווידר קערן · אונ׳ דאס אן ריכטונג אונזר לעבן צו ווערן גרעכנט אז טעטיר דיא אופפר · אונזרי פר שפרייטי פר זאאל צו ביטן אונזרי ט ניזאונג · אכך ווידר קערן אונז גאט צו דיר אונ׳ איר וועלן (תשובה) טון דען (פירוש פון יי אלהי) ווערט גפינדן אין (יוצר פון יום כפור בדף ס״ג ע״ב) :

חזן וְלֹא יָדַע בְּסוֹף וְחָדַל מִכַּפֵּר · קהל וְשָׂעִיר הַפְּנִימִי תּוֹלָדָה וְיוֹם כִּפּוּר
מְכַפֵּר : חזן זְדוֹן הַטּוּמְאָה גַּם הֵם מְבַטְּלִים · קהל זְמוֹן חִצוֹנִי לַאֲשֶׁר
מִתְּחִלָּה מַעֲלִים : חזן חָתוּם מֵעוֹלָם שְׂעִירֵי חֳדָשִׁים וּרְגָלִים · קהל
חַטָּאוֹת מְכַפְּרִים וְעַד עוֹלָם מְכַלְכְּלִים : חזן טִנּוּף שְׁאָר עֲבֵירוֹת
יְדוּעוֹת וְלֹא יְדוּעוֹת · קהל טָהֳרַת מִשְׁתַּלֵּחַ וְעָלָיו לַצּוּק מַגִּיעוֹת : חזן
יוֹם כִּפּוּר עִמּוֹ נוֹשֵׂא לְהַשְׁעוֹת · קהל יוֹדֵעַ יָשׁוּב וְנִחַם עַל הָרָעוֹת :
חזן כַּפֹּרֶת סַמִּים וּמְעִיל עֲדֵי מְלַשְׁנִים · קהל כְּתוֹנֶת מְפַיֶּסֶת הֵין בָּרָק
מְשַׁנְּנִים : חזן לְרָצוֹן עַל מֵצַח לְעַזּוּת פָּנִים · קהל לַאֲפֻדַּת זָדָה חֵשֶׁב
הָאֵפוֹד מְלַבְּנִים : חזן מִצְנֶפֶת צוֹנֶפֶת בְּעַד רָמֵי קוֹמָה · קהל מִכְנָסַיִם
מְחַפֶּה אֶת קִלְקוּל הַזִּמָּה : חזן נוֹשֵׂא חֹשֶׁן עַל לֵב לְשׂוּמָה · קהל נוֹשֵׂא
עֲווֹת מִשְׁפָּט וְעֵינַיִם מְסַמֵּא : חזן סִדּוּר אַבְנֵט וְעִקּוּמוֹ כְּנֶגֶד עִקְמוּנִים ·
קהל סְלִיחָתוֹ גַּם מֵלִין לְאָבוֹ בָנִים : חזן עֲרוּכַת כָּל אֵלֶּה עִם הַתְּשׁוּבָה
בּוֹנִים · קהל עִם יוֹם כִּפּוּר בְּצֵרוּף נִמְנִים : חזן פְּקֻדַּת הָעִיר מֵעֵת

נפל

אונ' דר נאך דא ער אין דס בית המקדש גינג דא וואושט ער ניקס אונ' הט פר איטן צו ברענגן אויף איך איין פר געבונג · זא
טוט דס ניקליכן דס אין הט גנעהנט מיטוויניג · אלזו הענגן דס ער די וויל ניט גשטראפט ווערט : אונ' (יום כפור) טוט
פר געבן ביז ער דר נאך איין אזו אידר געמר ווערט זיין זינד אונ' ברענגט איין (קרבן עשיר אודר עני) · ווען ער אוטווילינג
הט פר אונרייניגט דס ב"הא · זא טוט יום כפור אונ' די ניקליכן אויך פר געבן · אונ' די אן ברייטונג פון די ניקליכן דס אן האט
גנעהנט אויסן ווינג איז גוועזן איין פר געבונג צו איי איינם דער ניט ערטטן ניקס גוואושט האט אונ' וואר פר הוזן פון אים זיין
אונרייניקייט אונ' דא ער דרינן גוועזן איז הט ער עס געמר געמרן · אונ' דס דא פר ויגלט איז פון איביג דז ער די אונרייניקייט
ניט געמר ווערט זא זיין די ליקליכר פון (ראש חודש אונ' יום טוב) די זינד צו פר געבן אונ' ביז איביג טונן זיא דר לידן די זינד צו
פר געבן דס אונפלויט פון אנדרי עבירות די דא בוואושט זיינן אונ' ניט בוואושט זיין · דז רייניקייט דר פון איז די ניקליכן דאס אן
הט גשיקט אין דר (מדבר) אונ' אויף אים זיין גרייכט וואורן די זינד צו דען הוילן בערג · אונ' יום כפור איז אויך זער ביזא דאס
דא די זינד פר טראגט צו אזלן דס גאט זיך קערט צו דען מענטשן · אבר דער דא וויס זאל אויך תשובה טון אונ' זאל זיך ברעכן
אויף די בייז ווערק · די קרייטיך פון די (קטורת) אונ' דר פאפענ'ר איז גוועזן איין פר געבונג אויף די דא (לשון הרע) רידן ·
אונ' דס העמד הט אויך אלזו אכר ביטן אויף די זעלביגי דיא דא שטראפן איר צונג איז איין שארפן בלינגי פייל איין בוזעך וואר
אויף זיין שטערן צו בווייזן אויף די דא הבן שטארקי אן גזיכטר צו טון (חוזן חטא) · זינד פון בהעפטונג אן דר (עבודה זרה)
הט דר גירטל פון דעם (אפוד) אלזו ווייס · איין הויב וואר אויך זיין הויבט גהויבט דס האט פר געבן אום ווילן דיא האפרטיגן
אונ' דר ברוך גירטל הט בדעקט אויף די זעלביגן די דא הבן פר דארבן אונ' גיינדיגט איט (זנות) ער הט גטראגן איין (חושן)
צו טון אויף זיין הערץ דז הט פר טראגן אויף די דא האבן פר קריאט די גרילט אונ' הבן גנומן (שוחד) דז דא פר בלענט די אויגן
אום ניט רעכט צו ריכטן · די אורדנונג פון דען צענדן גירטל אונ' זיין קרומהייט אום די לייב הט פר געבן קיגן די דא פר קריאן
אירי גדאנקן · זיין פר געבונג הט אויך פיר גספראכן פר פעטר אונ' קינדר ישראל · אלי די דאזיגי איילונג הבן אזין אן ברייט זיין

איז

תְּבַעֵר רַע תַּעֲבִיר טָמֵא · תֵּת טָהוֹר לָכֶת חֻקֶּיךָ ׃

אל מלך ׃ ויעבור · ײ ײ · וסלחת סלח לנו · כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ לָמָּה יְיָ תַּעֲמוֹד בְּרָחוֹק · תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ לָמָּה פָנֶיךָ תַסְתִּיר · תִּשְׁכַּח עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ ׃ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ ׃ קוּמָה יְיָ בְּאַפֶּךָ וְהִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי · וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ ׃ קוּמָה עֶזְרָתָה לָנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ ׃ לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ · יי הוֹשִׁיעָה ·

אין דיזה (סליחה) ווערט גיבראכט אין קורצן וואורט די (קרבנות אלז טמידי רגלים אונ׳ ראש חודש) אונ׳ דיא קרבנות פון יום כפור האבן אלבר גוועזן · אויך אויך וואש די (בגדי כהונה הבן אלבר) גוועזן · אזו בעטן אונזר (אזכיר) זיין גלייך קרבנות צו בוויזן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב כפול

חזן אֲרִיאֵל בִּהְיוֹתוֹ עַל מְכוֹנוֹ וּמוּסָדוֹ · קהל אָדָם לֹא לָן בְּשָׁלֵם וַעֲוֹנוֹ בְּיָדוֹ ׃ חזן בְּהַעֲוֹתוֹ לַיְלָה תְּמִיד הַשַּׁחַר פּוֹקְדוֹ · קהל בְּהִכָּשֵׁל בְּיוֹם תְּמִיד הָעֶרֶב מְנַדְּדוֹ ׃ חזן גְּבוּלִים יוֹשְׁבִים בֶּשֶׁל עַצְמָן מִתְכַּפְּרִים · קהל גִּלְגּוּל הָעוֹלָה עַל עֲשֵׂה מְחַזְּרִים ׃ חזן דְּדוּי אַשְׁמַת זָדוֹן אַרְבָּעָה מְכַפְּרִים · קהל דֶּרֶךְ חַטַּאת שִׁגְגַת כָּרֵת מְבָרְרִים ׃ חזן הָעוֹלָה וְיוֹרֵד טוּמְאַת מִקְדָּשׁ מְכַפֵּר · קהל הֲלֹא גַם עֲוֹן שְׁבוּעָה מֵפֵר ׃

ולא

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר איז ניט גירעכט קיינר דער דא לעבט · ווארום גאט טושטו שטין פון פערן דו טושט דיך פר העלן צו צייטן דס לייד · ווארום טושטו דיין אן גיזיכט פר בערגן · דו טושט פר געסן אונזר פיין אונ׳ אונזר בדרענגנוס · ניט דו זאלשט פר בערגן דיין אן גיזיכט פון דייני קנעכט ווען צו אונז לייד איז זא אייל ענפר אונז · דר צייג דיך גאט מיט דיינם צארן אונ׳ ווער דר הובן מיט דעם גרים צארן אייני פיינדיגר אונ׳ טו דר וועקן צו מיר דאש גריכט דיש קינגסרייכש דז דו האשט גבאטן · ער צייג דיך טוא העלפן אונז אונ׳ לייז אונז אום ווילן דיין גנאד ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ׃

אריאל דס בית המקדש אין זיינם זיין גוועזן אויף זיין אן בריטונג אונ׳ זיין גרונד פעסטיגונג · דא האט קיין מענש איבר נעכטיגט אין ירושלים אונ׳ זיין זינד ווער אין זיין האנד · אין זיינם טון פר קריאן בייא נאכט האט דאש (קרבן תמיד) פון דם מארגנט מאכן גברעכן די זינד · אונ׳ ווען ער איז גשטרויכלט ווארדן בייא טאג זא האט עש דס (קרבן תמיד) פון אובנד מאכן פר וואגן פון אים · ישראל די דא זיצן אין דיא גיזארקן פון (ארץ ישראל) די ווערן פר געבן אם (יום כפור) מיט מיר מייגינן (קרבן) פון אירן געלד · די אוריזאך אונ׳ די באר פון די (קרבן עולה) איז ווארום גאנגן אונ׳ פר געבן אויף איין (אלות עשה) · די פר וואגלונג אונ׳ פר געבונג פון די אויטוויליגי טולד זיינן איר זאכן די דא פר געבן אונ׳ מאכן קלאר דען וועג פון די זינד דס ער דרויף (חייב כרת) ווער די ער ניט געוועזן טוט · איין (קרבן עולה ויורד) דס איז איין (עשיר) ברענגט איין (בהמה) אונ׳ איין ארמר איין (עוף) דס פר גיבט אויף די פר אונרייניקייט דס (בית המקדש) אונ׳ אויך פאר אבר די זינד ווען איינר איין (שבועה) פר שטערט · ווען ער אבר העט ערשט יאר גוואושט פון זיין אונרייניקייט

אונ׳

וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : אֲנַחְנוּ עֲנִיִּים וְכוֹאֲבִים · יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : לַיי הַיְשׁוּעָה וגו׳

אין דיזה (פזיחה) בעטן איר דען (חסר חנם) צו געבן פון הטב״ה גלייך זיין (פדר) אזו דס ער סטען ויך פינר צו ועגן
דראן אונ׳ טוט אים סטארקן אונ׳ אונטר לעגן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַךְ בְּךָ לַדַּל מָעוֹז · קהל בַּצַּר לָמוֹ מְצוֹא סֵתֶר : חזן גּוֹנֵז חֵטְא
גּוֹעֵל רֶשַׁע · קהל דָּן לִזְכוּת מְחַפֵּשׂ צְדָקָה : חזן הַכֹּל לְךָ מְפוֹרָשׁ
שֶׂכֶל · קהל וּבַל תַּחְפּוֹץ הִתְבּוֹנֵן אָוֶן : חזן זָארַת דַּעְתֵּנוּ כִּי כֵן דַּרְכֶּךָ ·
קהל חֲסוֹת בְּצִלְּךָ הִנֵּה בָאנוּ : חזן טוֹב חִנָּם תּוֹשִׁיט לָנוּ · קהל יְמִין סַעַר
פְּרוּסַת פֶּתַח : חזן כְּהַקִּישׁ רָשׁ שׁוֹאֵל חֶסֶד · קהל לוֹ קַח טוֹב תַּעַן : חזן
מִדָּתְךָ כִּי כֵן שֶׁבַח · קהל נָעוֹר וָרֵק מַחֲזִיר מָלֵא : חזן סָמוֹךְ נוֹפֵל לֹא
תִבְזֶה · קהל עֲנוּת עָנִי קְרִיבוּת תִּירֶץ : חזן פִּנְקַס חוֹב יְמָרֵק חֶסֶד · קהל
צוֹסוֹפֵר כְּתוֹב שׁוֹבֵר : חזן קוֹל הַקַּל יַחֲלִיף קָשֶׁה · קהל רְצוֹן יוֹצֵר תְּכוֹף
יֵצֶר : חזן בקול שָׁוֶה לְכַף שִׁית הַקָּרֵב · קהל וחזן שְׁלוֹךְ שֶׁרֶץ טְבִילָה תַּעַל :
תבער

אל תבוא דא זאלסט ניט קומן מיט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · נייט זעליג אונז גאט אז דיין גנאד אז פיל דייני דר בארמיקייט קער ריך צו אונז · דען דו ביסט איין שטארקייט צו דעם פר שטוסן איין שטארקייט צו ניטן דו לייד · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דר פר פר שטוסנר פר שעמט דר ארמר אונ׳ דר נויט בדערפטיגר זיא ווערן לובן דיין נאמן · איר זיינן ארמי אונ׳ פוואכי דיין הילף גאט זיא זאל שטערקן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אך בך ניארט אן דיר איז צו דען ארמן איין שטארקייט · אין לייד צו זיא צו געפינן פר בארגונג אונ׳ בשיצונג אונ׳ ער בהאלט אונ׳ פר בערגט די זינד אונ׳ פר אונווירדיגט דס בוזקייט · ער טוט ריכטן נאך די (אבות אונ׳ זכיות) נאך · ער זוכט די גרעכטיקייט · אז איז צו דיך בשיידן קלוגליך · אונ׳ דו בגערסט דאך ניט צו פריבן די אונרעכט · דו ראזיגי איז אונזר וויסן דס דיין זיטן אזו איז כון קומן איר צו בשיצן אין דיין שאטן · דו גוטר גאט גירייך צו אונזי אום זונסט דיא רעכטי האנד די דא אונטר לעגט אונ׳ אויז גספרייט איז אן דער טיר פון דער תשובה · אז דא אן קלאפט בייא דיר איין ארמר איין בגערר גינאד · אזו זאלסטו צו אים ענפרן כעם דיר היין דאס גוטס · דען אזו איז דר לוב פון דיין זיטן · ווען איינר גיבט איין אום גיטשערגט אונ׳ לידיג (כלי) גיבסטו אים ווידר צו רוק איין פולס · אונטר ליין דר דא ווין פאלן · דו זאלסט ניט פר שמעהן די פיין פון די ארמן דו זאלסט בווילינן אים צו גנעהן · דז בוך פון די שולד זאל אויז לערן אונ׳ אויז אצקן דיין גנאד · גיבט דען שרייבר צו שרייבן איין ברמך כריב אז ווען איך די שולד בלאלט העטט · די גרינגי שטים פון ישראל זאל אמכן איבר פארן די הארטי גזירה דר ווילן פון דען בישעפר זאל זיין צו בינן דעם (יצר הרע) · ווען נאס אז גלייך צו דר האנד דו טואונג פון די איני ווינגסטי הערן אונ׳ ווערפט אוועק די זינד דיא דא גלייך אזו צו איין (שרץ) אויז זיין הערץ זא וואל אז אויז יינר האנד דא ווערט זיין (תשובה אונ׳ טבילה) אן צו העלפן · דו זאלסט אמכן איבר פארן דען און ריינן (יצר הרע) דו זאלסט אויז רייזן דען (יצר הרע) · גיב איין ריינס הערץ צו גין דיין גיזעץ :

אל

מְלֵחָה סְרוּחָה ׃ קהל חָבוּי אָרְבּוֹ בְּקִרְבּוֹ מֵעֵת הוּלָדוֹ ׃ חזן טָמוּן הוּא
כְּרֶשֶׁת לְרַגְלָיו ׃ קהל יְסִיתֵהוּ בְּכָל יוֹם לָשַׁחַת לְהַפִּילוֹ ׃ חזן כֹּחַ וּגְבוּרָה
בְּגוּף אַיִן ׃ קהל לְפָנָיו לַעֲמוֹד וּלְהִתְיַצֵּב ׃ חזן מִיּוֹם עָמְדוֹ עַד דַּעְתּוֹ ׃
קהל נַפְשׁוֹ יָשִׂים בְּכַפּוֹ לְהָבִיא לַחְמוֹ ׃ חזן שְׂבֵעַ כָּל יָמָיו יְגִיעַ כַּעַס
וּמַכְאוֹבוֹת ׃ קהל עַד שׁוּבוֹ לַעֲפָרוֹ לֹא יִשְׁקוֹט ׃ חזן פְּנֵה אָדוֹן בְּעִצְבוֹן
רוּחַ ׃ קהל צְפֵה בְּשִׁבְרוֹן לֵב ׃ חזן קָרוֹב אַתָּה לָרְחוֹקִים ׃ קהל רוֹצֶה
תְּשׁוּבַת רְשָׁעִים ׃ חזן שַׁדַּי הִמָּצֵא לְדוֹרְשֶׁיךָ ׃ קהל תֹּאמַר הִנְנִי
לִמְבַקְשֶׁיךָ ׃ חזן יְבַשְּׂרוּ סָלַחְתִּי קוֹרְאֵי בִשְׁמֶךָ ׃ קהל צַדֵּק בְּמִשְׁפָּט עַם
מְיַחֲדָךְ ׃ חזן חֲסוֹם מְגוֹל מִלְּהַרְשִׁיעַ ׃ קהל קְצוֹף בְּמַסְטִין מִלְּהַסְטִין ׃
חזן הָקֵם לָנוּ מֵלִיץ יוֹשֶׁר ׃ קהל כּוֹפֶר מָצָאתִי תַּשְׁמִיעַ לְשׁוֹבָבִים ׃ חזן
הִשְׁלַכְנוּ עָלֶיךָ יְהָבֵנוּ ׃ קהל גָּאֲלֵנוּ אַתָּה תְכַלְכְּלֵנוּ ׃ חזן הֵעָתֵר לָנוּ
בִּתְפִלָּתֵנוּ ׃ קהל חֶפְצֵנוּ וּבַקָּשָׁתֵנוּ מַלֵּא בְּרַחֲמִים ׃ חזן וקהל בְּךָ תָלִינוּ
בִּטְחוֹנֵנוּ ׃ קהל וחזן רַחֲמֶיךָ מְהֵרָה יְקַדְּמוּנוּ ׃ חָזָק וְאַמִּיץ שִׁמְךָ לֹא
שְׁכַחְנוּ ׃ אָנָּא לָנֶצַח אַל תִּשְׁכָּחֵנוּ ׃ אל מלך ג״ו ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ ׃ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ
פְּנֵה אֵלֵינוּ ׃ כִּי אַתָּה יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ ׃ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה ׃ אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם ׃ עָנִי
וְאֶבְיוֹן

גרעכט ׃ די פר ספרייטונג פון די (זרע) דא ער איז וואָרן דר פון דר הילט אונ׳ בשאפן די אייא פון איין שטינקדיגי פייכטיקייט
ער איז פר בארגן גוויסן איק זיין (יצר הרע) דער לוגר פון לייט דס ער איז וואָרן גבארן ׃ ער איז פר בארגן אז איין נעץ צו זייני
פיסן ער רייצט איק אן אלי טאג צו אשלן פאלן איק איין דר גרוב דער פר דערבונג די (גיהנם) ׃ קראפט אונ׳ שטארקייט איז
ניט אן דעם (גוף) פר איק צו בשטין אונ׳ צו בלייבן שטין ׃ פון דעם טאג זיינש שטין אויף זיין ווישנשאפט אונ׳ אלי טוט ער זיין
לייב אין זיין האנד אונ׳ וואגט זיין לעבן אום וויל צו ברענגן זיין ברוט ׃ ער הט זאט אל זיין טאג אירניקייט אונ׳ צארן אונ׳ וויאונג ׃
ביז ער ווידר קערן צו זיינר ערד טוט ער ניט שטילן ׃ קער דיך דו הער אן דעם טרויאריגן גאיסט ׃ לוג אן דעם צו ברואכן הערץ
דו ביסט נאהנט צו די וייטן ׃ דו ווילסט די תשובה פון די רשעים ׃ אלמעכטיגר גאט זייא גפינדליך צו דייני פארשר ׃ דו זאלסט
זאגן צו דייני בגערדר היר בין איך ׃ די דא רופן אן דיין נאמן זאלן ווערן גבאשטן ברוט אונ׳ געגפרט דאס דוא ווילסט זיא פאר געבן
פירי זינד ׃ אמך גרעכט מיין גריכט דו פאלק די דיך מיינגן ׃ אויך באנד דעם מיין גריכטן (יצר הרע) דס ער ניט זאל אכן שולדיג
טואן נפרכן אן דעם הינדרדר דס ער ניט זאל הינדרן ׃ ריכט צו אונז אויף איין רעכט פערטיגר פאר שפרעכר ׃ איך האב גפונדן
איין ליזונג זאלסטו זאגן האפרן צו די ווידרי יטראל ׃ איר ווערפן אויף דיך אונזר לאסט ׃ נון דו זאלסט אונז שפייזן ׃ זייא באערט צו
אונז אום ווילן אונזר תפלה ׃ אונזר בגערונג אונ׳ אונזר ביגונג טוא דר פילן איט דר בארמיקייט ׃ אן דיר העגגן איר אונזר פאר
זיכרונג ׃ דייני דר בארמיקייט זיא זאלן אונז באלד פארדרן ׃ דו שטארקר אונ׳ פעסטר דיין נאמן האבן איר ניט פאר געסן ׃
איך ביט דיך דוא זאלסט אונז אויך ניט צו איביג פר געסן ׃ אל

ונדונם נעו · ובשתי וגם נכלמתי : מליצי נאלמו · מנאצי הורמו ·
והעלם יעלימו · מנוחתי וטובתי : אלהים יחילי · אזון ושמע קולי ·
ענני ואמר לי · קח נא ארת ברכתי : חזה את שפלתי · ורחם עד
עדתי · ונפשי יחידתי · וטוב אותה לקחתי · קנה שנית בנך · ראה
ופקח עיניך · ואל תעלם אזנך · לרוחתי ולשועתי : אל מלך יושב

אל תבוא במשפט עמנו · כי לא יצדק לפניך כל חי : מה אנוש כי תזכרנו ובן אדם כי תפקדנו :
אלהים מלכנו מקדם · פועל ישועות בקרב הארץ : אתה הוא מלכנו אלהים צוה ישועות
יעקב : חננו אדני · כי אליך נקרא כל היום : חיחי יודוך כמוני היום · אב לבנים יודיע אל
אמתך : מה בצע בדמינו ברדתנו אל שחת היודך עפר · היגיד אמתך : כי תבקש לעונינו
ולחטאתינו תדרוש : ותפקדנו לבקרים · לרגעים תבחננו : ליי הישועה וכו׳

דיא (עיקר אלוין פון דיזה סליחה) איז דש איר בעטן הסב״ה זאל אונז ניט (דן) זיין נאך דעם (אדת הדין) · זונדערן ווער
אונזאצגליך מיין אונגס צו בשטין · נייארט (חסד) צו טאן אונ׳ ניט אן הערן מין דיא (אקטריגים) · ווייל איט אונז דר
(יצר הרע) אן גבארן ווערט אונ׳ ניט אייגליך גינוגן פר איס צו היטן :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר יצחק הכהן החבר חזק ואמץ :

אלהינו ואלהי אבותינו

חזן אדון בפקדך אנוש לבקרים : קהל במצוי הדין אל תמתח : חזן גוף
ונשמה אם תריבם · קהל דוחו ולא יוכלו קום : חזן היוכל
גבר לזכות במשפט · קהל ואם יש בידו מעש להצטדק : חזן זרוי יחומו
מלתה

פר נעם אונ׳ הער איין טטיק ענטפר איר אונ׳ זאג צו איר נעם נון איין בענטונג · זיך איין נארהייט · אונ׳ דר באהרם דיך איבר
איין גאיין אונ׳ איין איינליגי זיל · אונ׳ עס איז בעסר דס איך זיא איבר ענטפר צו דיר · קוך צום אנדרן זאל דיין זון ישראל זיך
אונ׳ עפין דיין אויגן אונ׳ ניט דו זאלסט פר העלן דיין אור · אונ׳ צו דר ווייטרן איך צו איין גיבעט :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · וואו איז איין אענש
דס דו אן איס טוסט גדענקן · אונ׳ איין זון פון אענש דס דו זיינר גדענקסט · גאט איז אונזר קיניג פון פאר
אלז · ער ווערקט הילף צווישן די וואונר דר ערדן · דו ביסט אונזר קיניג · גאט גביט דיא הילף פון יעקב · דער באהרם דיך
איבר אונס גאט · דען צו דיר רופן איר דען גאנצן טאג · איין אידר דער דא לעבט ווערט לובן דיך גלייך ווי איך אן דיין טאג ·
איין פאטר צו די קינדר ווערט ביקאנט אאכן דיין וואהרהייט · וואז איז פר איין גווינסט אן אונזר בלוט ווען איר נידרן צו דיא גרוב
ווערט דיך דען דער סטויב לובן ווערט ער דען זאגן דיין וואהרהייט · דאס דוא טוסט זוכן אונזר זינד אונ׳ צו אונזרי זינד טוסטו
פארשן אונ׳ בזוכסט אונכש אל אארגן צו אל אויגן בליק טוסטו פריבן אונז :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אדון דו הער אין דיינן גדענקן אונ׳ ריכטן דעם אענשן צו אל פריא אארגנס · זאלסטו ניט דען (דין) אויז ציהן איט אויס
דרוקונג ביז צום גרונד · ווען דו ווילסט קריגן איט דען (גוף אונ׳ די נשאה) זא אוזטן זיא פר שטוסן ווערן אונ׳
ויקענען ניט בשטין · קען דען איין אאן צו ווערן ווערדיג אין דיין גריכט · אונ׳ אוב איז דען אין זיינר האנד גוטי אעשים צו ווערן
גרעכט

סְלַח לַעֲוֹנוֹת · אֱלֹהִים מִמְּעוֹנוֹת · רְאֵה נְפָשׁוֹת נַעֲנוֹת · וְהִנֵּה נָא זָקַנְתִּי :
עֲשֵׂה נָא נִפְלָאוֹת · אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · עֲנֵנִי נוֹרָאוֹת · וְאַל תֶּחֱרַשׁ לְדִמְעָתִי :
פְּתַח יָד הָרָמָה · לְאוֹם לֹא רוּחָמָה · בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה · וְהַאֲזִינָה
תְּפִלָּתִי : צְפֵה אֶל עֶלְבּוֹנִי · וְאַל נָא לַעֲוֹנִי · עֲשֵׂה אֵל דִּין עָנִי · וְאַל אֶרְאֶה
בְּרָעָתִי : קְרָאתִיךָ נוֹחִי · וְדִבַּרְתִּי שִׂיחִי · בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי · אֶת יְיָ זָכַרְתִּי :
רְאֵה גְאָלִי מִבְּכִי · שְׁמַע קוֹל בִּכְיִי · וְגַם תִּדְרוֹשׁ דָּכְיִי · וְאַל תִּדְרוֹשׁ
לְחַטָּאתִי : שְׁמַע קוֹל נִיאוּמִי · וְתִדְרוֹשׁ אֶת שְׁלוֹמִי · וּמַה בֶּצַע בְּדָמִי ·
אֱלֵי שַׁחַת בְּרִדְתִּי : תְּהִלָּתְךָ אֲסַפֵּר · וְחַטֹּאתִי כַּפֵּר · דְּבָרַי אַל תָּפֵר ·
וְהָקֵם נָא אֲלֻמָּתִי : בִּנְךָ נִמְכַּר גְּאָלוֹ · וּבָרֵךְ אֶת חֵילוֹ · וּמָתַי תֹּאמַר לוֹ ·
יָדַעְתִּי בְּנִי יָדַעְתִּי : רְאִיתִיךָ סוֹבֵל · בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל · שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל ·
וּגְאַלְתִּיו וְהִצַּלְתִּי : וְעַתָּה גְּאַל דִּי שׁוֹר · בְּשַׁלְשְׁלָאוֹת קָשׁוּר · וּבַקֵּשׁ
הֶחָסוּר · כְּשֶׂה אוֹבֵד תָּעִיתִי : כְּלִילַת תִּפְאָרָה · נְפוּלָה וּשְׁבוּרָה ·
וּמִנִּי נֶעֱדָרָה · וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאִתִּי : בְּרִיחֶיהָ שִׁבֵּר · וְעָלַי הִתְעַבֵּר ·
וְדוֹדִי חָמַק עָבַר · וּכְעַרְעָר נִשְׁאַרְתִּי : שְׁעָרֶיהָ גַם טָבְעוּ · וְדָלְיוֹתֶיהָ רָעוּ ·
ונדו

אייני ווערק הב איך פר דארבן · איך הב איבל גטאן דש איך די גוטאן האב · פר גיב צו די זינד דו גאט פון דיא היאלישן וואונג
זיך אן די גפייניגטי לייבר אונ' גון איך בין אויך אלט · טוא נון וואונדר דו גאט איבר דיהיר שאר · ענטפר אונז אפרלנגש · אונ'
ניט דו זאלשט שטיל שווייגן צו אייני טרעהרין · עפין דיין הערצי האנד צו אזו איין פאלק דש ניט דר בארעט ווערט אין גלות אונ'
פר נעם איין תפלה די דא איז וונדר פאלשי לעפצן · לוג צו איין שאנד אונ' ניט צו איין זינד · גאט טוא די רעכט פון דען ארמן
אונ' לאז איך ניט זעהן אן איין איבלונג · איך טוא רופן דיך איין אויז ליהר אונ' טוא רידן איין קלאג · אין אוהן פערטונג אייכש
גאיר האב איך גאט גדאכט · זיך דו איין אויז לייר איין פיין · הער דיא שטים איינר וויינונג אונ' זאלשט אויך פארטן איין פר
שטושונג אונ' זאלשט ניט פארטן צו איין זינד · הער דישטים איינר רירונג אונ' דו זאלשט פארטן איין פריד · וואש גוזין ווערט
דיר זיין אין איין בלוט ווען איך ווער נידרן צו דר גרוב · דיין לויב וויל איך פר צילן · אונ' אייני זינד טוא פר געבן · אייני ריד
זאלשטו ניט פר שטערן אונ' זאלשט אויך ריכטן איין גערב · דיין זון ישראל איז פר קויפט וואָרן טוא אויז לוזן איס אונ' בענס זיין
גוט · אונ' ווען ווערשטו איין אאל זאגן צו איס איך ווייס וואל איין זון איך ווייס וואל · איך הב דיך גזעהן לייזן גלות אין לייד פר
דארבן · איך הב דיך איך הערן קלאגן · אונ' איך וויל אויס לייזן אונ' וויל בשיראן דיך · אונ' אילנדרט איין לייר צו דם איך בין אן
די אייררכי קעטן אן גקניפפט · אונ' אוך ווידר די גיברעכלטי שאף דען איך בין פר אירט אז איין שאף פארלארן טאג · ירושלים דיא
אליר טונהייט איז גפאלן אונ' צו בראכן אונ' פון איר איז זיא גברעך · אונ' ער גינג אויז דר אייניג גאט פון איר אייני ריגלן הט
ער גון צו בראכן אונ' אויף איר הט ער זיך דר צערנט · אונ' איין פריינד הקב"ה הט זיך פר בארגן אין אוועק גפארן · אונ' אז
איין אייכליגר דארן אין וואלט בין איך איבר גבליבן · אייני פפארטן זיינן אויך פר זונקן אונ' אייני טירן זיינן צו בראכן אונ' זי זייכן
גפליכט אויך פר וואגלט אין גלות אונ' אויך טוא איך טיימן אונ' אויך טוא איך איך טעאן · אייני פיר טפרעפר זיינן פאר טטואט
אייני דר לירכר זייכן דר היכט אונ' פר העלן זיא אכבן פר העלן · איין רואונג אונ' איין נוטס · גאט דו גאט איינר קראפט ·
פר

דִּבַּרְתִּי בִּקְרוֹרַת הַלְּבָבוֹת · אַנְחוֹתַי רַבּוֹת · לְבָבִי אֵיךְ סִבּוֹת ·
לֵאלֹהֵי צוּר יְשׁוּעָתִי : גְּבוּרוֹתָיו הִפְלִיא · אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי · וַעֲשֵׂה מִשְׁכַּן
לִי · וְיָגַעְתִּי וּמָצָאתִי : דְּבָרוֹ גַּם מִלֵּא · אֱלֹהַי אֵשׁ אוֹכְלָה · וְהֶעֱלֵיתִי
עוֹלָה · וְגַם שָׁעָה לְמִנְחָתִי : הֲוָיוֹתַי בָּחַר · בְּיוֹם זֶה הַנִּבְחָר · בְּתָמִיד
הַשַּׁחַר · בְּכֹהֵן רֹאשׁ הַחִלּוֹתִי : וְאַחֲרָיו הָעֲבוֹדוֹת · סְדוּרוֹת נִכְבָּדוֹת ·
וְעִנְיַן הִתְוַדּוּת · בְּאָנָּא הַשֵּׁם הוֹדֵיתִי : זְהִירִים וּטְהוֹרִים · בְּיוֹם זֶה
מִתְכַּפְּרִים · בְּדַם פָּר וּשְׂעִירִים · בְּהָעִיר עַם רַבָּתִי : חֲתִירַת גֶּחָלִים ·
פְּרַקְלִיט לְמוּלִים · וּבִשְׁנֵי הָאֵלִים · כְּבֵן לְאָב אֲנִי בָאתִי : טְבִילוֹת
וְקִדּוּשִׁים · כְּמִשְׁפָּטָם נַעֲשִׂים · לְשׁוֹכֵן תַּרְשִׁישִׁים · עֲבוֹדַת יוֹם הֲכִינוֹתִי :
יְדִידוּת הַשִּׁירִים · בְּקוֹלוֹת וּזְמָרִים · בְּשָׁמְעִי קוֹל מָרִים · אֲנִי יָדַי הֲרִימוֹתִי :
כְּנִיסַת הַקְּטֹרֶת · פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת · בְּקִרְבִּי תִּפְאֶרֶת · וַהֲרֵמֹתִיו וַהֲנַפְתִּי :
לְפָנִים הָיְתָה זֹאת · וְעַתָּה בִּרְגָזוֹת · לְלַעַג וּלְבִזּוֹת · אֲשֶׁר מַעֲשַׂי קִפַּחְתִּי :
מְאוֹד תָּרוֹעַ עֵינַי · וְהִכְבַּדְתִּי אָזְנַי · וְצַדִּיק הוּא יְיָ · כִּי פִיהוּ מָרִיתִי : נְלוֹזִים
אָהַבְתִּי · וְצֶדֶק שָׂנֵאתִי · וּמַעֲשַׂי קִלְקַלְתִּי · הָרָעוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :

סלת.

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אני הוא איך בין דער דא בעט אום וועגן דש גאנצי ישראל איך טוא פארטן צו גאט אונ' טוא אייני ריד אין דיזא וועגש אייטש הערצן · אז יני איפלונג זיינן פיל · וויא איך זאל איין הערצן קערן צו גאט בשעפר איינר הייליך · זייני שטארקייט הט ער גוואונדרט גאט דר גאט איינש קראפט · אונ' הט גזאגט צו איר אאך איר איין (אסכן) אונ' איך האב איך באיהם אונ' איך הב עש גרייכט צו אאכן · זייני ריד הט ער אויך דר פילט · איין גאט דר דא איז איין פייאר דז דא אז דש פייאר פר ברענט אונ' איך הב אויך גבראכט איין אופפר אונ' ער האט אויך פר נואן צו איין פריזאנט · אייני שפרענגונג הט ער אויז דר וועלט אן דיזן אונ' דר וויזטן טאג איט דעם (קרבן תמיד) פון דש אארגנשדש איך האב אן גהובן צו טון איט דעם איברשטן (כהן) · אונ' נאך איט וואורן די אנדרי דינסט גאורדנירט עהרליך · אונ' דש גזעפט פון דען בקענן דש איך הב בקענט איט ביטן דען נאאן גאטש · די גפריסטן די גוואשגטן די רייגן ישראל זיינן אן דען טאג וואורן פר געבן אירי זינד · איט בלוט דען שטיר אונ' ציקלייבר אין דר שטאט ירושלים דש רריגן וואר פיל פאוק דש טארן די קולן פון דש (קטורת) דז וואר איין פיר שפרעכר צו די בשניטן ישראל אונ' איט די צוייא ווידרש בין איך גקואן צו גאט אז איין זון צו דעם פאטר : די (טבילות) אונ' די הייליגונג פון הענד אונ' פיס וועסן די וואורן גשעהן אז עש בילך איז צו דעם דר דא וואט ביא די אלמכים האב איך אן גבריט דיזא דינסט פון דען טאג · די ליבליכי גזאנג איט שטים אונ' (כלי זמרים) דא איך הב גהערט דש שטים פון דען (סם האמורט) דש דר כהן גדול הט טון אויף היבן הב איך איין האנד אויף גיהובן צו לובן · דש הריין ברענגן דש (קטורת) פר דש איבר ליד פון דען (ארון הקודש) וואר צוויסן איר איין שונהייט · אונ' איך בין וואקן דר דורך ערהילט אונ' איך גהובן · דז איז גוועזן צו פר אאלט אבר אצונדרט בין איך אין צארן אונ' ציטרן צו גשפאט אונ' צו פר שאעהונג דער וויל איך אייני ווערק האב איבר זיגט אונ' ניט רעכט גטאן אייני אויגן האבן זעהר גשפיהט נאך בייז · אונ' איך האב שווער גמאכט אייני אורן פו צו הערן · אונ' גאט דר איז גרעכט דר וויל איך זיין ווארט האב ווידר שפעניגט · גישפעט הב איך ליב גהאט אונ' גרעכטיקייט הב איך פיינד געהאט · אונ'

אייני

לְשַׁלְּחֵנוּ וּבָנוּ מַחֲזִיקִים׃ חזן בְּנֵי יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל הָעֲשׁוּקִים · קהל יָהּ
שׁוּב שְׁבִיתֵנוּ כְּבַנֶּגֶב אֲפִיקִים׃ חזן הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה מִזְּבוּל מְרוֹמֶךָ ·
קהל וְגוֹל יִתְגוֹלְלוּ הֲמוֹן מֵעֶיךָ וְרַחֲמֶיךָ׃ חזן דַּי תֹּאמַר לְיִסּוּרֵי בְּחִירֶךָ
נְעִימֶךָ · קהל הֵטִיבָה בִרְצוֹנְךָ עִירְךָ וְעַמֶּךָ׃ חזן כקהל חַטֹּאתֵינוּ בִּמְצוּלוֹת
יָם תַּצְלִיל · קהל וחזן זְבוּל קָדְשְׁךָ בִּמְרוֹם הָרִים תַּתְלִיל · קְנוּיֶיךָ יֵלְכוּ
בְּשִׂמְחַת לֵבָב וְחָלִיל · אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל׃ אל מלך וכו'

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי׃ אַל תַּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זִקְנָה · כִּכְלוֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעַזְבֵנוּ׃ וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם עַל יְרֵאָיו · וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי בָנִים · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּנוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ׃ אֱלֹהִים צְבָאוֹת שׁוּב נָא הַבֵּט מִשָּׁמַיִם וּרְאֵה וּפקוד גֶּפֶן זאת׃ נִפְּלָה נָּא בְיַד יְיָ · כִּי רַבִּים רַחֲמָיו׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז׃ אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה · יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃ וְהוּא לִקְבָרוֹת יוּבָל · וְעַל גָּדִישׁ יִשְׁקוֹד׃ ליי הישועה וכו'

דער (חזן) בעהט פר ישראל וויל הט"י פאר אאלט הט (בוחר) גוועזן אן ישראל אונ' אן אירי (קרבנות) · וואו דורך זיא אן (יום כפור הט אלפר) גוועזן · אוב גלייך נון איר איט אוטר (עונות) פר דינט גהאלט הבן דס (חורבן בה"אק) בעטן איר גאט ימאל אונזר גרוס (עלונות) אן זעהן · אונ' אונז ווידר ערלויזן ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

החזן אומר כולו בניגון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר ברוך בר שמואל חזק׃

אֲנִי הוּא הַשּׁוֹאֵל · בְּעַד בֵּית יִשְׂרָאֵל · אֲנִי אֶדְרוֹשׁ אֶל אֵל · וְאָשִׂים דברתי

איבפאלט ריכט אונזר גריכט פון די אוטוויליגי לווינגר זיא וועלן ניט אונז אוועק שיקן אונ' זיא בגרייפן אן אונז די קינדר (יהודה אונ' ישראל) די דא זיינן פר לוקט · גאט טוא ווידר קערן אונזר וואלריקייט אז די בעך אונ' גראבן וואסר אויף איין טרוקן לאנד · לוג פון היאל אונ' זיך פון הערצריג דייכס היאל · אונ' וועלגרן זיא זאלן ווערן גוועלגרט איבר אונז די ברוואונג דייני גדערם אונ' דייני דר באראיקייט דו זאלסט יאגן גנוג לו די (יסורים) פון דייני אויז דער וויילטי אונ' דייני ליאלי בגיטיג איט דיינם ווילן דיין שטאט אונ' דיין פאלק · אונזרי זינד אין די טיפנס דס אער זאלסטו פר זענקן · דיין הייליגן הערבריג דאס (בית המקדש) אין דען העכסטן בערג זאלסטו הויפן אונ' גרונפעסטיגן · דייני גקויפטן זאלן גין איט פריליכקייט דס הערץ אונ' פויקן · אונ' דען אאל ווערסטו בגערן די רעכטי שעלטונג אופפר אונ' דאס אן אל לו אאל המט גנעהנט ׃

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט אוועק ווערפן אונז לו לייט אונזר עלטר אז דא ווערט פעלעכר אונזר קראפט זאלסטו ניט פר לאזן אונז · אונ' דיא גנאד גאטס איז פון איביג ביז איביג אויף זייני פורכס אונ' זיין גרעכטיקייט איז לו קינדס קינדר אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסט אונז לעבן לאזן אונ' אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלסטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · גאט ווידר קער נון לוג פון היאל אונ' זיך אונ' גדענק דען ווייןסטאק ישראל · איר וועלן פאלן נון אין האנד גאטס דען זיא זיינן פיל זייני דר באראקייט · דר אענש איז לו איין נארהייט גגליכן קורץ פון טעג אונ' זאט פון לארן · דר אענש איז לו איין נארהייט גגליכן זייני טעג איז אז איין שאטן דר דא איבר פארט · אונ' ער ווערט גבראכט לו דען בגרעבנים אונ' אויף אין הויפן ערד ווערט ער אי ליג גבראכט ׃

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר גרשום בן יהודה חזק

חזן אמנם אנחנו חטאנו והעוינו · קהל בגוד בגדנו בך אבינו : חזן גלינו מבלי דעת ונדוינו · קהל דחוים ודחופים ולישועתך קוינו :

חזן העבר אדון עון עבדיך · קהל ואל תט באף זרע חסידיך : חזן זכור רחמיך יי וחסדיך · קהל חסד ואמת תן כנשבעת לידידיך : חזן טרוף וענוי ממרק פשעים · קהל יסורי תוכחות שמונה ותשעים : חזן כרת והכתבת לאיים פושעים · קהל לא תשים על עם בך נושעים : חזן מפשע רב נקה בניך · קהל נכנעים ושבים ומתחננים לפניך : חזן סרחון כתמם לבן כהעברת סממניך · קהל עונם תכבוש ותשליך בצול שאוניך : חזן פקח קוח קרא אסיריך להתיר · קהל צחן שמצתינו תעביר כבנתר : חזן קרע שטרנו וחובותינו נתר · קהל רחם תזכור פנים בהסתר : חזן שבועה זכור וברית קדמונית · קהל תחון זכות אבות מנויי אחורנית : חזן גדרת הגנה ומלאכת התבנית · קהל רצה להחזיר חבה ראשונית : חזן שבטה משפטינו מזדים עושקים · קהל מאנו לשלחנו

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אמנם פר וואר איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פר קריאט · פעלשן איר האבן געפעלשט אן דיך אונזר פאטר איר זיינן וואָרן פר טריבן וועגן דס זיא ניט האבן וועלן וויסן די תורה אונ' עס איז אונז וואָרן וועה · איר זיין אוועק גישטוסני אונ' פר דרונגני אונ' צו דיינר הילף טונן איר דאך האפן · אך איבר פארן דו העד די זינד פון דייני קנעכט אונ' ניט דו זאלשט נידריגן איט צארן דען זאמן דייני ברידר אברהם יצחק יעקב · גדענק גאט דייני דער בארמיקייט אונ' דייני גנאד גיב גנאד אונ' וואָרהייט אז וויא דוא האשט גשוואָרן צו דייני גליבטי אברהם יצחק יעקב · דאס פר צוקונג אונ' דיא פיין דאס דא טוט אויז צערן אונ' רייניגן דיא אישטאט אונ' דיא אכט אונ' ניינציג קעסט גונג אונ' שטראפונג דיא דא שטיין אין דער (תוכחת) דיא דוא האשט פר שניטן אונ' אן גשריבן איין פארכט צו מאכן דיא אישטעטר · זאלשטו ניט טון אויף איין פאלק די דורך דיך ווערן גהאלפן · פון גרוסי אישטאט אך ציריג דייני קינדר דיא דא זיינן אונטר טעניג אונ' טונן תשובה אונ' ביטן צו פר דיר · דר גשטאנק אירי פלעק פון אירי זינד אך וויס איט איבר פארונג אונ' פאירונג דייני קרייטיך · אירי זינד זאלשטו בצווינגן אונ' דו זאלשט ווערפן אין טיפניס דיין ברוואונג דאס (ים) · טוא עפנן די דא זיינן גוואן אין געפענגניס דאס גלות טוא רופן דייני געפאנגני צו הויף בינדן · גדענק אונזר לאסטר זאלשטו אפגן איבר פארן אז וויא איט זייך : צו רייס אונזר בריב אונ' אונזר שולד טוא שטיקן · דער בארמונג זאלשטו גדענקן ווען דוא פאר בארגן ווילשט דיין אן גזיכט פון אונס דיא אייד דיא דוא ג'טאן האשט צו אונזרי עלטרן זאלשטו גדענקן אונ' דאס ערשטי זכרהייט דוא זאלשט דער בארמן וועגן (זכות אבות) דיא דא זיינן גליגט אין דער תורה היינטר זיך (יעקב יצחק אברהם) דען צוין פון דען גארטן (בית המקדש) אונ' דיא ווערק דאס גיצעל פון דען (בית המקדש) בוויליג צו ווידר קערן דיא ערשטי ליבשאפט

לְהַסְדִּיר כְּרָגִיל וְשָׁלֵם · קהל צוֹם לִקְבּוֹעַ שְׂפָתַיִם לְשַׁלֵּם : חזן קַדֵּם
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן לְהִשְׁתַּלֵּם · קהל וְחָחָה לְהַמְצִיא לְיוֹנַת אֵלֶם : חזן שַׁעַר
פָּתוּחַ הֱכַנְתָּ לַשָּׁבִים · קהל תַּבְנִית יָד מִתַּחַת לַכְּרוּבִים : חזן שַׁבְנוּ
עָדֶיךָ נְעָרִים וְשָׁבִים · קהל מְקַוִּים לַהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים : חזן עֵינֵינוּ
כָּלוּ לְיֵשַׁע צִדְקוֹתֶיךָ · קהל וְאַף רוּחֵנוּ בְּקִרְבֵּנוּ לְתַאֲוָתֶךָ : חזן נֶגְדְּךָ
תַּאֲוָתֵינוּ וְדִמְעָתֵינוּ בְּסִפְרָתֶךָ · קהל בְּךָ מִבְטַחֵנוּ וְשַׁעֲשׁוּעֵנוּ תּוֹרָתֶךָ :
חזן רְצֵה תְּפִלָּתֵנוּ כְּאַזְכָּרַת קוֹמֶץ · קהל יֶעֱרַב שִׂיחֵנוּ לְהִטָּהֵר מִשֶּׁמֶץ :
חזן צַדְּקֵנוּ וּבְךָ נִתְהַלֵּל וְנִתְאַמֵּץ · קהל חַטֹּאֵינוּ בְּאֵזוֹב וְנוֹסִיף אוֹמֶץ :
חזן בקול קַוֵּה אֶל יְיָ חַנּוּן וּמְרַחֵם · קהל וחזן חֲבוֹשׁ שִׁבְרֵינוּ אֶבְלֵנוּ לְנַחֵם ·
זַעֲקָתֵנוּ קְשׁוֹב מֵרָעָה לְהִנָּחֵם · אֲשֶׁר בְּךָ יָתוֹם מְרֻחָם :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : חָטָאנוּ וְהֶעֱוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ · וְסַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ · בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ · בָּטְחוּ וְלֹא בוֹשׁוּ : וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ · כִּי לֹא עָזַבְתָּ דֹּרְשֶׁיךָ יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ · קְרָאֻהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ · קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו · לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה ·

אין דיזה (סליחה) בעטן איר אויך גלייך איר בקענן אונזרי זינדרי פֿון (חטאים) נאך דעם הס"בה זיין (רחמנות אונ' זכות אבות) גדענקן די (עבירות אוחז) צו זיין · אונ' די ערשטי ליבטי ווידר צו דר ווערן אונז נאך ירושלים צו פֿירן זאגן אונ' איט דעם (בנין בית המקדש משמח) זיין : אמנם

אוי אין גלות · איין אופֿן טאר האסטו אן ברייט צו דירא תשובה טון · או איין גשטאלט פֿון איין האנד טוסטו אונטר דען (כסא הכבוד) צו אנטפֿאנגן דיא תשובה · דארום טון איר תשובה צו דיר יוגי א נ' גרייזי ; איר טון האבן צו בראוכן דיינר דער בארמיקייט דיא דא זיין פֿיל אונזרי אויגן די האבן צו הילף דיינר גרעכטיקייט אונ' אויך א ניר גאיט צוויסן אונז אין צו דיינר גוטיקייט דוא ווייסט עס וואול אונ' אונזרי טרעהרן זאלסטו צלן : אן דיך אין אונזר פֿר זיכרונג אונ' דייני תורה אין אונזרי דר אייבונג · בוויליג אונזר תפֿלה אי דס רעכטנים דען גייסן אעו דס אאן האט געוהנט אויף דען אופֿפֿר טשן · עס זאל זיין זים אונזר ריד צו ווערן גדייניגט פֿון זאטשטר אונ' זכך · אאך אונז גרעכט אונ' אן דיך זאלן איר ווערן גלויבט אונ' געשטערקט · רייניג אונז איט איין (אזוב) אונ' איר וועלן אצרן קראפֿט אונ' האבן צו גמט דען ליט יעליגר אונ' דער בארמיגר צו הילן אונזר ביר אך צו טריסטן אונזר טרויארקייט אונזר גשרייא צו פֿר נעאן צו בדענקן זיך פֿון דס בייזם דו או ל אונז וויסט ברענגן · דער וויל אן דיך ווערט דר בארמט דיא יתומים די דא זיינן גלייך או (יתומים) :

אל תבוא דו זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · איר האבן גזינדיגט אונ' איר האבן פֿר קריאט אונ' איר האבן גשולדיגט אונ' איר האבן ווידר שפעניגט אונ' איר האבן אב גקערט פֿון דייני געבאט אונ' פֿון דייני גריכט · אן דיך האבן זיך פֿר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פֿר זיכרט אונ' ניט זינדן ווארן פֿר שעאט · אונ' זיא טונן זיך פֿר זיכרן אן דיר די קענר דיינס נאאן דען דו טוסט ניט פֿר לאזן דייני פֿארשר גאט · פֿארשט גאט דר וויל ער צו פֿינדן איז רופֿט אים דר וויל ער נאך גנאהנט איז · גאט איז נאהנט צו די צו ברעכני הערצר אונ' די פֿר שטומפֿטי גאיד טוט ער העלפֿן גאט איז נאהנט צו אלי זייני רופֿר צו אלי די דא איס רופֿן איט ווארהייט :

אלהינו

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ · כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ · בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : תִּכּוֹן תְּפִלָּתֵנוּ קְטוֹרֶת לְפָנֶיךָ · מַשְׂאַת כַּפֵּינוּ מִנְחַת עָרֶב : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · חָנֵּנוּ וּשְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ : קוֹלֵנוּ אֶל יְיָ נִקְרָא · וַיַּעֲנֵנוּ מֵהַר קָדְשׁוֹ סֶלָה : לייי הישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

ריזה (סליחה) איז אך דר מין האלז אלז די פאריגי דאז אונזרי תפלות אונ׳ תשובה טון זאל אזעלכן גינעם זיין (כאקוש קרבן) אונ׳ האפן צו הקב״ה זייא דער במרא קייט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

חזן אֶפֶס מֵזִיחַ מְחַבֵּב וּמְכַפֵּר · קהל בְּטֵלוּ תְמִידֵי עֶרֶב וָצֶפֶר : חזן גֶּחָלִים לוֹחֲשׁוֹת עָמְמוּ לְהֵחָפֵר · קהל דָּמִים וְאֵימוּרִים פַּסּוּ מִלְּכַפֵּר : חזן הַמָּשׁוּחַ פַּס וּבְגָדִים מַרְבֶּה · קהל וְאֵין מְרַצֶּה וּתְפִלָּה מַרְבֶּה : חזן זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת עָצְמוּ לְהַרְבֵּה · קהל חֻבְּלָה רוּחֵנוּ וּמְאוֹרֵנוּ כָּבָה : חזן טִירַת מִקְדָּשֵׁנוּ מֵעֵת חָרְבָה · קהל יוֹם עַל יוֹם הוֹסַפְנוּ חוֹבָה : חזן כָּשַׁל כֹּחֵנוּ מִשְּׁמוֹעַ דִּבָּה · קהל לוּלֵי רַחֲמֶיךָ וְתוֹרָתְךָ הָרְחָבָה : חזן מְסוֹרֶת בְּיָדֵינוּ מִימוֹרַת אָבוֹת · קהל נְדַהוֹג לְפָנֶיךָ תַּחַן לְהַרְבּוֹת : חזן שִׂיחוֹת נְעִימוֹת וּתְחִנּוֹת עֲרֵבוֹת · קהל עֲצָרָה לִקְרוֹא וְאוֹהֲבָם נְדָבוֹת : חזן פֶּלֶל

לדהסדיר

אונ׳ איר האפן צו דיר גאט טוהן איר סדייאן אונ׳ אך אזרגנש טוט אונזר תפלה פארדרכן דיך · עס זאל ווערן אן גבריים אונזרי תפלה צו פר דיר אז דאז (קטורת) דאז אויך היבונג אי׳ גי טעגר אז וויא פר זאגט פון אובנר · אונזר טעיק צו גאט טואן איר רופן לייט ועלינג אגי אונ׳ הער אונזר תפלה אונזר טעיק צו גאט טואן איר רופן אונ׳ ער זאל ענטפרן אונז פון דען בערג וויער הייל קייט איביג :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אפס עס איז ניט פר האנדן דר (מזבח) דז דא הט אפלן פר רוקן די זינד אונ׳ הט אפלן ליבן אונז צו גאט אונ׳ האט פאר געבן · זיא זיינן פר שטערט דר (קרבן תמיד) אובנר אונ׳ אמרגנש · דיא גלאנדיגי קולן פון (מזבח) זיינן פר לאשן צו ווערן פר פינשטרט · די בלוט אונ׳ גלידר פון (קרבנות) זיין צו גאנגן פון צו פר געבן · דר גלאובטר (כהן) איז ניט פר האנדן אונ׳ איין (כהן גדול) דר דא הט אן גיטאן פיל קליידר · אונ׳ עס איז קיין בווליגר אונ׳ קיינר דר דא אערט צו טאן תפלה · די אומווליקייט אונ׳ די אימגרייפונג זיין שטארק צו דר פיין · עס איז וואכן פר דארבן אונזר גאיר אונ׳ אונזר לעבט איז פאר לאשן · פון דר צייט דז עס פר וויסט איז דר פאלאס אונזר בית המקדש · טאג אויף טאג אערן איר טולד · עס איז גשטריכלט אונזר קראפט פון צו הערונג לאשטר פון די אומות · וואו ניט וועד דייני דר במרא קייט אונ׳ דייני ברייד תורה · עס איז איין איבר עכטפרונג אונ׳ איין (קבלה) אין אונזרי הענד פון אונזרי עלטרן צו פירן זיך צו פר דיר צו אערן גבעט · ניאל כי ריד אונ׳ וויסי גבעט · צו רופן אויף האלטונג אין דר סול אכ׳ צו לוב הזבן וו ליגונג צו אורדנירן איין בעטר אז אייכר דר דא איז גווינטליך צו בעטן אונ׳ איין גאנץ פרואר · צו זאגן פאסטאג צו בילאן דיא אומפר איש דיא לעפלן · צו פארדרן יך צו קיגן דיר צו ווערן אן גבריים צו אערן גאנץ פרוג · דר וואדטן צו אפלן גפינדן דער ווייטרונג צו די יטראל די דא גליך יגאי איין טויב דיא דא שטוס

איז

הורים לְפָנֶיךָ · קהל וְחַטָּאת וְאָשָׁם וַדַּאי מְכַפְּרִים פָּנֶיךָ : חזן זֶבַח וּמִנְחָה סוּלְּקוּ וְנֶהֱרַס בֵּית מְעוֹנֶךָ · קהל חַלּוֹת פָּנֶיךָ לֹא נוּכַל לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ : חזן טֶנֶף שֶׁמְּצוּתֵינוּ בַּמֶּה נַדִּיחַ וְנַרְחִיץ פֶּשַׁע · קהל יַחַד קָרֵב וּמַקְרִיב מֵצַת מַלְשִׁיעַ : חזן כַּפָּרָה אִם אַיִן מֵאַיִן יֶשַׁע · קהל לִמְלוֹכְלָכִים בְּכָל יוֹם בְּחֵטְא וּבְרֶשַׁע : חזן מְשׁוּגָתֵינוּ אִתָּנוּ תָּלִין בְּאֶפֶס תָּמִיד וּמִנְחַת עָרֶב · קהל נִיחוֹחֵי שַׁחַר גַּם הֵם פַּסּוּ הַמַּצְדִּיקִים שֶׁגֶּנֶרֶת עָרֶב : חזן סִרְחוֹנוֹת יוֹם יוֹם נוֹסִיף וְלֹא נִגְרַע מִקֶּרֶב · קהל עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ וְגָבְרוּ הֶרֶב : חזן פַּסּוּ כָּל אֵלֶּה וְנִשְׁאַרְנוּ רֵקִים · קהל צוֹם קָבַעְנוּ לְמֵעַט דָּם וְחֵלֶב תְּמוּר חֵלֶב וְדַם הַנִּזְרָקִים : חזן קוֹמָה נָכוֹף בְּתַחַן שְׁתַּיִם תְּמוּר עֲקִידַת כֶּבֶשׂ בִּשְׁנֵי פְרָקִים · קהל רֹאשׁ נָשׁוּחַ וְצַוָּאר נִפְשׁוֹט תְּמוּר קְרִיצָה וּמְלִיקָה וְקִבּוּל דָּם בְּמִזְרָקִים : חזן בקול שַׁדַּי שׁוּר נָא בְּמַעֲרִימִים בְּכָל זֹאת לְחַלּוֹתֶיךָ · קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעָתָם וְתַרְבֶּה לָמוֹ מְחִילָתֶיךָ · תֵּרָאֶה לְעַמְּךָ יִשְׁעֲךָ וְאַהֲבָתֶךָ : תַּחַת כִּי הֵם עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ :

אֵל מֶלֶךְ · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה : אֵל

עטרן האבן איז גגריפן צו פֿר דיר · איין גווישר (קרבן אשם) דר דא קאם אויף איין גוויסי זינד אונ' איין (קרבן חטאת) האבן אב גוויסט דיין צארן אונ' נון זיין סעלטונג אונ' פֿריינאכט אב געבאן אונ' עס איז צו פֿירט דס בית המקדש. דאז הויז דיינר וואוננג · אונ' צו ביטן דיין אן גזיכט קענן איר ניט צו אכֿן ווידר קערן דיין גריס צארן · אט וואס זאלן איר דען אב סונקן אונ' אב וועשן דס און זיבערקייט אונזר לאסטר אונ' איטאט · ווען דו טוטט פֿר און איערן פֿון צו פֿר נטאן דען זכות פֿון יצחק דען געעהכטן אונ' אברהם דען גינעהמר · אונ' איין פֿר געבונג פֿון (קרבנות) אין אויך ניט דא וואו הער זאל דען קואן הילף צו די דאזיגן די דא זיין פֿר און זיבערט אלי טאג איט זינר אונ' אט בוזקייט · אונזר א מגרייפֿונג טוט בייא אונס איבר נעכטיגן דר ווייל ניט איז איין (קרבן תאיר) אונ' פֿרייאכט פֿון אובנד · די יענפֿביגונג פֿון דס מארגנס די דא האבן אאכן גרעכט אונ' פֿר געבן די איסגרייפֿונג דס און גטאן האט צו אובנד דער פֿאר די זיין אויך צו גאנגן · גשטאנק פֿון זינר טוען איר טאג אויף טאג אערן אונ' ניט אינרן פֿון צווישן אונז · אונזרי זינד האבן זיך געמערט אונ' זיא האבן זיך פֿיל גשטערקט · (פסו) זיינן צו גאנגן אלי די דאזיגי אונ' איר זיינן איבר גבליבן צער · דארום האבן איר איין פֿאסטאג גיזעצט צו אינרן בלוט אונ' אינצלט אן שטאט דאז אינצלט אונ' בלוט די דא זיינן וואָרן גשפרענגט · אונזר היך טוען איר איין ביגן איט צווייא גבעט צו (שחרית אונ' צו מוסף) אן שטאט דס בינדונג דס שאף דס און האט גבונדן אין צוויא לייטן צו מארגנס אונ' צו אובנד · דען קאפף טוען איר אין בוקן אונ' דען האלז טוען איר אויז שטרעקן אן שטאט שעכטונג אונ' ווערקונג פֿון דיא א פֿפר אונ' אנטפאנג דס בלוט אין דען שפרענג בעקן : (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא זוגן אן די יעלבין די דא קלאגן אונ' טראגטן אן דס דאזיגי צו ביטן די דער איט · פֿר נעם איר גישרייא אונ' דו זאלסט אערן צו זיא דייני פֿר צייאונג · דוא זאלסט ווייזן צו דיין פֿאלק דיין הילף אונ' דיין ליבשאפֿט · דער ווייל דאס זיא זיין דיין פֿאלק אונ' דיין ערב :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · פֿר נעם גאט אונזר תפֿלה פֿר נעם אן שטים אונזרס גיבעט · פֿר נעם צו שטים אונזרט גשרייא אונזר קיניג. אונ' אונזר גאט דען צו דיר טוען איר ביטן · גאט אם מארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים אם מארגנס טוען איר אן ריכטן צו דיר גבעט אונ'

לְפָרֵשׁ כַּפֶּה עֲבוֹדַת יוֹם כַּפָּרָה · קהל תְּהֵא אַזְכָּרָתָם כְּהַקְרָבָתָם בְּבֵית הַבְּחִירָה : חזן תִּשָּׂא חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר הַצְּחִירָה · קהל כְּאָז עַל גַּב שָׁלוֹחַ בְּיַד אִישׁ עִתִּי הַמִּדְבָּרָה : חזן בקול תָּרְנוּ לִמְצוֹא כַּפָּרָה וְאֵין בַּמֶּה לְהִתְכַּפֵּר · קהל וחזן נִתְבַּטְּלוּ קָרְבָּנוֹת וּפַסּוּ מַכְשִׁיר וּמְכַפֵּר · תַּמְצִיאֵנוּ כּוֹפֶר וְטַהֲרֵנוּ כְּכָל הַכָּתוּב בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו · כי אתה :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָ : נִשָּׂא לְבָבֵינוּ אֶל כַּפַּיִם · אֶל אֵל בַּשָּׁמָיִם : אֵלֶיךָ נָשָׂאנוּ עֵינֵינוּ הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת בְּקֶרֶב הָאָרֶץ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים · כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד · כִּי פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ : לייהישועה · יי צבאות עמנו · וכו׳

דער אין האלט פון דיזה (סליחה) איז דש איר בעטן ווען גלייך איר קיין קרבנות מעהר ברענגן קענן אויך אונז (אכפר) צו זיין · זאל דאך אונזר גבעט פר אינדרונג מיט אונזר (תענית) אונ' אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות בווילגט ווערן :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אָפְסוּ אִשִּׁים וּבָטְלוּ קָרְבָּנוֹת · קהל בַּמֶּה נְקַדֵּם וְנִכַּף פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנוֹת : חזן גֶּבֶר הָגוּן בְּקִרְבֵּנוּ אֵין לְרַצּוֹתְךָ בִּתְחִנּוֹת · קהל דְּרוֹשׁ רַחֲמִים בַּעֲדֵינוּ לְהַמְצִיא לָנוּ חֲנִינוֹת : חזן הֲלֹא מִקֶּדֶם כְּשָׁנוּ הוֹרִים

אן גברייטן אלן אין דר (ארבר) איר ספירן אונז צו גפינדן איין פר געבונג · אונ' עס איז ניקס דא וואר מיט צו ווערן פר געבן זיא זיינן פר שטערט די אופפר אונ' זיינן צו גאנגן די (כהנים) די דא אלן רעכט פערטיג אונ' די דא פר געבן · דרום זאלשטו אלן גרייכן אונזר זינדג אונ' ריינג אונז אזו וויא עס שטיט גשריבן אין דר (ספר תורה) דען היינט אן דען טאג ווערט ער פר געבן אונ' ריינגן אייך :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז נים גרעכט קיינר דער דא לעבט · צו דיר גאט טון איר ביטן אונ' אם מארגנס טוט אונזר תפלה פארדרן דיך · איר וועלן אויך היבן אונזרי הערצר צו דיא וואלקן צו גאט דער דא איז אין דעם הימל · צו דיר וועלן איר אויף היבן אונזרי אויגן דו דו זיצט אין דעם הימל · דוא ביסט אונזר קיניג איין ווערקר הילף אין דעם לאנד · העלף אונז גאט דען זיא זיין גקומן דיא וואסר ביז אן דער זיל · העלף גאט דען ער איז פולענדר בידר אמן זי זיינן צו גאנגן די ווארהאפטיגן פון קינדר די מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אונ' פר זאמל אונז אונ' בשירם אונז פון די פעלקר צו בקענן דיין הייליגן נאמן צו בריאן זיך דורך דיין לוב :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אפסו זיא זיינן צו גאנגן די פייאר אופפר אונ' זיא זיינן פר שטערט די אופפר · מיט וואס זאלן איר זיך פארדרן אונ' זאל איין גביגט פר דעם דר דא רועט אין דר וואונונג דר הימלן · דען אין ווירדיגר אמן איז ניט צו ווישן אונז צו בווילגן דיך מיט גבעט · צו פארשן אוק אונז דר בארמיקייט צו אלן גרייכן צו אונז לייט זעליקייט · פר וואר פון פאר אלטן דא אונזרי עלטרן

האש והביאו : חזן מהלך בין הפרכות עד בואו לדביר · קהל בין
בדיו מחתת האש החביר : חזן נתן את הקטורת וחוצה לו הצביר ·
קהל התפלל קצרה בצאתו מן הדביר : חזן סר אל הממרס ונטל דם
הפר · קהל רנש ושנה בדביר וכמצליף שמונה ספר : חזן עד השעיר
בא ושחטו וקבל דם בכפר · קהל על עמדו עמד וחטאו כראשון
וכפר : חזן פרוכת יזכמשפט כפורת ועשיותיו · קהל בא למזבח סגור
וטהרו וכלל קרנותיו : חזן צת חלבים והחי הטעין שגגת עם ועונותיו ·
קהל צוה לעתי לעשות לו ככל חקותיו : חזן קרא פרשה בכתב ובעשור
בעל פה · קהל וקדש ופשט וטבל ושמונה לבש למוספי : חזן רחץ
וטבל וקדש בהנדיון עט להתיפה · קהל רץ לדמוצנע וכלי קטורת
הוציא לתורפה : חזן שלח מדיו בקדש ותגניזם נצח · קהל נחץ וטבל
וקדש וציץ נתן על המצח : חזן שחט התמיד ואבריו הקטיר והעלה
לצח · קהל שלם עבודתו וקדש ופשט ובגדי חול צחצח : חזן תמתי

לפרש

הט גנומן דז בלוט פֿון דעם פֿטיר · ער הט גמיילט אונ׳ אויז ווידר איין אמל גגאנגן אין דס (קדשי קדשים) אונ׳ האט גלייט אלט
ספרענגונג אייניס בלוט אויף דעם (כפורת) אונ׳ זיבן אונטן · אונ׳ די ספרענגט ער אז אייגר דר דא צאלגט אונ׳ היבט זיין הנד
הויך אויף אונ׳ לאזט זינקן אזו הט ער זיין הנד אויף גהובן צום ערשטן גגן הויך אונ׳ דר נאך אלי אמל נידריגר ביז אלט אמל דרנאך
קאם ער ביז אן דעם ליקוילכן אונ׳ שטעלט עז אונ׳ אנטפֿאנגט די בלוט אין איין שפרענג בעקן · אויף זיין שטאנד אוז ער גשטנדן
אונ׳ הט גשפרענקט אונ׳ גרייניגט אז זום ערשטן אונ׳ הט פֿר געבן אויף די (פרוכת) פֿון אויסן ווייניג הט ער גהאט גשפרענגט
אז וויא דז גריכט פֿון (כפורת) וואר אונ׳ זייני רומונג · דר נאך אוז ער גקומן צו דעם אוז פֿר שטאט די דא וואר אויז רייגן גאלד דאס
עז אנדר גמאלד אמלט פֿר שלימן אונ׳ ניט דא זיין קינן אים אונ׳ רייניגט אים אויז ספרענגן · אונ׳ פֿולענדט צו טפרענגן זייני ווינקל
ער הט אויך אן גזונדן אונ׳ גרעאפֿטרי אינגזלט אונ׳ גינג צו דען לעבנדיגן ליקוילכן אונ׳ הט אמלן אויף לאטן איך דיא אים גרייפֿונג
פֿון די פֿאלק אונ׳ זייני זינד · אונ׳ הט גבאטן צו איינם דר דא וואר אן גברייט אוועק צו טראגן די ליקוילכן אין דר (מדבר) דז ער זאל
טון אלי זייני גיעון · דר נאך הט ער גליינט די (פרשה פֿון אחרי מות) אין דר ספר תורה · אונ׳ די (פרשה פֿון בעשור) אויזן
ווינג · אונ׳ הט גהייליגט זיין הענד אונ׳ פֿיס אונ׳ הט זיין קליידר אויז גצוגן אונ׳ האט זיך טובל גוועזן אונ׳ האט אלט קליידר אן
גקליירט צו די מוספֿר פֿון (מוסף) ער הט זיך גבאטן אונ׳ (טובל) גוועזן אונ׳ הענד אונ׳ פֿיס גהייליגט אונ׳ הט זיך אום גוואנדרן
אין טייני קליידר צו היפֿט אמלן זיך · דר נאך ליף ער אין די פֿר בארגני אורט אונ׳ צוג הרויז צו אנטפֿלעקן די (כלי פֿון קטורת) ·
דר נאך צוג ער אויז זייני קליידר אין אין היילג אורט אונ׳ הט זיי בהאלטן אויף איביג · ער האט זיך גמיילט אונ׳ האט זיך (טובל)
גוועזן אונ׳ האט זיין הענד אונ׳ פֿיס גהייליגט אונ׳ האט גגעבן אויף דעם שטערן דען בלעך · דר נאך הט ער גשעכט די (קרבן
תמיד) פֿון מורגנט אונ׳ זייני גלידר האט ער גיעופפט אונ׳ אויף גבראכט צו דעם וויידרן גאט · ער האט צו געגלט זיין דינסט
אונ׳ האט זיין הענד אונ׳ פֿיס גוואשן אונ׳ האט זיך אויז גצוגן אונ׳ האט זיך אמלן קלערן אונ׳ היילגי קליידר · נון האב איך
צו געגלט צו בשייטן אויט דען אול דען דינסט פֿון יום כפור · עס זאל זיין אייר גדעכטניס גלייך אז איר געוויהנג אין דאס
בית המקדש · דו זאלסט פֿר טראגן אונזרי זינד אז איין טכיא אונ׳ אז איין וואל זאלסטו זיא קלערן · אז
וויא דאס זענבלגי אמל דער רוטר פֿאדם געווארן אויז דאס דא וואר אויף דאס ליקוילי דאס דא אוי ווארן גם קט דורך אין

כָּל עֲבוֹדַת הַיּוֹם עָלָיו · קהל לִטְבִילַת חוֹל מַשְׁכִּים וְלָבַשׁ וְקִדֵּשׁ יָדָיו
וְרַגְלָיו : חזן דִּיקְרְנֵי אַיֶּלֶת כְּהִפְצִיל גַּם הַצּוֹפֶה מִלָּיו · קהל דָּץ וְקֵירֵץ
הַתָּמִיד וְלָקַח הַדָּם אֵלָיו : חזן הֵטִיב וְזָרַק וְהִקְטִיר וְהֶעֱלָה וְקִדֵּשׁ וּפָשַׁט
פַּתִּים · קהל יָרַד וְטָבַל בְּקוֹדֶשׁ וְקִדֵּשׁ וְעָט פְּלוּסִים : חזן וּבָא אֵצֶל פָּרוֹ
וּוִדָּה עָלָיו מַעֲשִׂים · קהל וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ בְּאָנָּא וּבְפִיּוּסִים : חזן וְרַז
אֵצֶל שְׂעִירֵי עָם בְּפוּר חֶלְשׁוֹ · קהל עָלָה בִּימִין הִגְבִּיהַּ אָמַר סֶגֶן לְאִישׁוֹ :
חזן חַטָּאת לַשֵּׁם צָרַח כִּכְתָבוֹ וּפֵירוּשׁוֹ · קהל חָזַר לְפָרוֹ וְכִפֶּר עַל בְּנֵי
אַהֲרֹן קְדוֹשׁוֹ : חזן טָס וּשְׁחָטוֹ וְקִבֵּל הַדָּם הוּא בְּעַצְמוֹ · קהל זִמְּנוֹ
לִמְמָרֵס בּוֹ שֶׁלֹּא יִקְרַשׁ דָּמוֹ : חזן יָרוּץ בְּמַחְתַּת פַּרְוַיִם קָלָה לְמִזְבַּח
מְרוֹמוֹ · קהל יְחַתֶּה לוֹ חֲשׁוּת בְּמַעֲזָבוֹ וְהוֹרִיד עִמּוֹ : חזן כַּף קְדֵרָה
וַאֲרֻכַּת יָד אֵלָיו הוֹצִיאוֹ · קהל רָצוּף לָהּ דַּקָּה מִן הַדַּקָּה הִמְצִיאוֹ : חזן
לְתוֹכָהּ קָדַר וְחָפַן וּכְמִדָּתָהּ הֱבִיאוֹ · קהל לְכַף נָתַן וְהִשְׂמְאִיל וְהֵימִין

הָאֵשׁ

דר כהן גדול אלי די דינסט פֿון דען זעלביגן טאג וואָרן אויף אים · איט דען ערשטן האט ער זיך גבאָדט צו (טבֿל) זיין אויף איין אָן הייליג אורט אונ' הט זיך אן גקליידט אונ' הט גהייליגט אונ' גוואשן זיין הענד אונ' פֿיס דר אמרגן שטערן דר דא איז גלייך אז דר המרן פֿון איין היכד דא ער זיך האט גשילט נאך אלי זייטן הט דר לויגר גרעט זייני ריד דו עס לייט איז צו שעכטן : ער הט זיך גפֿריימט אונ' הט גשעכט די (קרבן תמיד) אונ' הט די בלוט צו זיך גנומן · ער הט די (אמורה) גים לט אונ' הט גספרענגט אונ' הט גרעאפֿט אונ' הט אויף גברענט די (קרבן תמיד) · אונ' האט גהייליגט זיין הענד אונ' פֿיס אונ' הט זיין העמר אויז גצוגן · אונ' איז גנידרט אונ' הט זיך (טבֿל) גוועזן אין איין הייליג אורט אונ' הט גהייליגט הענד אונ' פֿיס אונ' הט אום גוואנדרן גוטי קליידר · אונ' איז גקומן בייא זיין סטיר אונ' הט בשיידליך גרעט איבר אים דיא בייזי ווערק · אונ' ער האט פֿר געבן פֿר זיך אונ' פֿר זיין הויז גזינד איט בעטן אונ' איבר בעטונג צו גאט · דר נאך וואר ער גפֿריסט צו גין צו דיא צווייא צקליך פֿון דעם פֿאלק איט לוז זיינס (גורל) ווען דר (גורל) פֿון גאט גפאלן איז אויף דר רעכטי הנד הט דר דינר גזאגט צו זיינס הערן כהן גדול הייב אויף דיין רעכטי הנד דא טריא דען כהן גדול דט איז איין (קרבן חטאת) צו גאט אונ' הט דען (סם) גרעט ווי א ער גטריבן איז אונ' איט זיינר בשיידונג · דר נאך גינג ער ווידר צו זיין סטיר אונ' האט פֿר געבן אויף אלי די קינדר פֿון אהרן דען הייליגר · ער הט גשווייכט אונ' גאייל אונ' הט אים גשעכט אונ' הט די בלוט אנטפֿאנגן ער זעלברט · אונ' הט אים אן בירייט צו איינם דער דא דרינן איסן אונ' רירן זאל דז עס ניט זאל גגליווערט ווערן די בלוט · אונ' דען איט איין פֿייאר פֿאן פֿון גאלד אויז לאנר (פרוים) די דא וואר גרינג ליך ער אויף דעם אופֿר טיש אין דר היך דר נאך שפריט ער צו אים סטיל פֿון גנדיגי קולן די קין פֿאלק המטן די דא וואָרן אויף דען בק עבך אונ' פֿאמטר פֿון דען איבה אונ' כידרט איט זיך הרוכטר · איין גרינגן לעפֿל איט איין לאנגן סטיל הט אן צו אים הרויס גצוגן אויז דר קאמר ווא די (כ"ם) וואָרן · אונ' דא צו האטן זי אאכן גרייכן בייא אנגדר איין פֿייאר פֿאן דז דריגן וואר דס (קטורת) דס אן הט נאך איין אאל גשטופֿן · אונ' אין דר פֿייאר פֿאן הבן זי גברענט פֿול גהויפֿט איט (קטורת) אונ' אן דר פֿייאר פֿאן האט ער איין לאך גאאכט איט זיינר האנד אונ' האט גגייפֿלט · אונ' האט עס אין דעם לעפֿל גגעבן אונ' האט אים אין דר לינקי האנד גהאלטן אונ' דס פֿייאר אין דער רעכטי האנד אונ' האט זיא אזו גברענט · ער איז גגאנגן צווישן דיא פֿר האנגן ביז ער איז גקומן צו דען (ארון הקודש) צווישן זייני שטאנגן האט ער ביהעפֿט דיא פֿייאר פֿאן אונ' האט דס (קטורת) גגעבן דרויף אונ' האט עס אן גהובן צו הויפֿן הרויז פֿון אויזן ביז צו זיך דס ער זיך ניט זאל פֿר ברענן · אונ' האט איין קורצי תפלה גטאן אין זיינם אויז גין פֿון דאט (קדשי קדשים) אונ' האט זיך גקערט צו דאם רוקן אונ'

האט

אַל תִּתְעַלָּם ׃ חזן נַפְשֵׁנוּ חָלְצָה כִּי שָׁחָה עַד עָפָר ׃ קהל יָהּ הֲקִימֵנוּ וְנֵעָרָה מֵעָפָר ׃ חזן בקול מִדַּת הֲמוֹן רַחֲמֶיךָ יִהְיֶה לָנוּ הַיּוֹם לְעֶזְרָה ׃ קהל וחזן יוֹשֶׁר לְהָדִין בַּעֲדֵנוּ לְבַשְּׂרָה ׃ נִיב שְׂפָתֵינוּ יְקֻבַּל כְּקָרְבָּן לְפָנֶיךָ ׃ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ ׃

אל מלך ׃ ויעבור ׃ יי יי ׃ סלח לנו ׃ כי אתה ׃

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ ׃ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי ׃ לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ ׃ דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ ׃ פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם ׃ כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ ׃ כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב ׃ כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ ׃ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים ׃ כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ ׃ כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ ׃ וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל ׃ כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרֵנוּ יְיָ ׃ יְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ ׃

ליי הישועה ׃ יי צבאות עמנו ׃ יי צבאות אשרי ׃ יי הושיעה ׃ כי על רחמיך ׃ יי שמעה ׃

אין דיזה (סﭏיחה זיין איר איכיר דען סדר פון עבודת יום כפור) איט ﭏז אום סטאנד פון דען (כהן הגדוﭏ זיין עבודת) טון אונ׳ (ווירוים זאגן אויף זיין קרבן) אונ׳ ביים דעם פﭏוקס קרבן ׃ אונ׳ די (טביﭏות ורחיצות) די ער גטמן האט אזו בעטן איר סﭏט אונזר (איכיר) זיין זאﭏ גרעכנט זיין (באקום הקרבה) ׃

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֲכַפְּרָה פְּנֵי מֶלֶךְ רַב הִגָּדָה נָא אָאֵל ׃ קהל אֲשֶׁר לְמָה שָׂפָה בְּעַד קָרְבָּנוֹת קְרֵבִים הַהֲרְאֵל ׃ חזן בְּכָל יוֹם כִּפּוּר בְּעוֹד עִמָּנוּ אֵל ׃ קהל בִּקְרוֹת הַגֶּבֶר נִתְמַלֵּאת עֶזְרָה מִיִּשְׂרָאֵל ׃ חזן גָּדוֹל כְּהֻנָּה

כל

פון אוכינו ׃ דרום טוא זאגן אן אונזר נידרקייט אונ׳ אין אונזרן זייר זאﭏסטו דיך ניט פר הﭏן ׃ אונזר זייב ליא אויז דען עם איז גבוקט ביז אן דר ערד ׃ גאט ריכט אונז אויף אונ׳ טיטﭏ אונז אב פון ערד ׃ (ארת) די זייטן דר פיﭏ ברוואונג דיין דר בארמיקייט זאﭏ זיין צו אונז הייבש צו היﭏך ׃ רעכט פארטיקייט צו פר ספרעכן אונ׳ פר ליימונג צו באטן ברוט ׃ די ריד א כורש ﭏעפﭏן זאﭏן ווערן אכטפאגן אונ׳ זאﭏן ווערן גיזיסט צו פר דיר ׃ נון ניט רו זאﭏסט ווידר קערן אונז ﭏער פון צו פר דיר ׃

אל תבוא דו זאﭏסט ניט קואן איט אונז איט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא ﭏעבט ׃ צו גאט אונזר גאט איז דיא דר בארמיקייט אונ׳ דיא פאר געבונג דען איר האבן ווידר ספעניגט אן אים די ריד פון אונזרי זינד זיינן סטארקר ווערר איר אונזרי איסטאט דו זאﭏסט פר געבן זיא ׃ אז וויא דא הוך איז דר היאﭏ פון דיא ערד אזו אאך סטארקן דיין גנאד אויף אונז ׃ אז וויא דא וייט איז (אזרח פון מערב) אזו זאﭏסטו פערן פון אונז אונזרי איסטאט ׃ אז וויא זיך דר בארמט איין פאטר אויף קינדר אזו זאﭏסטו דר בארמן דיך גאט איבר אונז ׃ דען דוא טוסט הﭏפן איין ארים פאﭏק אונ׳ דייני אויגן אויף די האפרטיגן טוסט נידרן דען דו טוסט דר ﭏייכטן אונזר ﭏיכט אונ׳ גאט ווערט ﭏייכטן אונזר פינסטרניס ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עﭏטרן ׃

אכפרה איך ויﭏ אב וישן דען נארן פון דען גרוסן קיניג איך ויﭏ נון בווייזגן ׃ איך ויﭏ בﭏאן איט אייני ﭏעפﭏן צו ריין תפﭏה אים דיא אומפר די דא וארן גנעהנט אויף דעם בערג גאטס ראז דס בית האמקדש דרויף סטונד ׃ אן איטﭏיכן יום כפור דא נאך גאט איט אונז וואר ׃ דא דר האן האט גקרעהט איז די (עזרה) סון פוﭏ גוועין פון ישראﭏ ׃ (גדוﭏ)

סְלִיחָה וְכַפָּרָה : חזן דִּירַת הַקֹּדֶשׁ כְּנִבְנָה עַל מְכוֹנוֹ · קהל הַחוֹטֵא
מֵבִיא קָרְבָּן וְנִסְלַח לַעֲוֹנוֹ : חזן וְאִם לֹא הִשִּׂיג בְּמַרְבֶּה תַּקָּנָתוֹ בְּמוּעָט ·
קהל כִּי אֵין לַיי מַעְצוֹר לְהוֹשִׁיעַ בְּרַב אוֹ בִמְעָט : חזן זִמְנַת שְׁמוֹנָה עֲדִים
לְכֹהֵן גָּדוֹל הַמְכַפֵּר · קהל חַטְּאֵי עַמְּךָ בָּהֶם לְהִתְכַּפֵּר : חזן טוֹהַר
הַכְּתוֹנֶת אֲרוּגָה פִּשְׁתִּים וָצֶמֶר · קהל חֵטְא זְרִיעַת כִּלְאַיִם לְכַלּוֹת
וּלְגַמֵּר : חזן יוֹפִי מִכְנְסֵי בַד מִמָּתְנַיִם עַד יְרֵכַיִם · קהל כַּפֵּר לְגִלּוּי עֲרָיוֹת
חַמּוּקֵי יְרֵכַיִם : חזן לְבוּדָה וּנְתוּנָה מִצְנֶפֶת בְּרֹאשׁ · קהל לְגַסּוּת הָרוּחַ
גְּדֵלָה לְמַעְלָה רֹאשׁ : חזן מְלֶאכֶת הָאַבְנֵט נָבוּב וְחָלוּל כַּדּוֹ · קהל נַקֵּה
יְנַקֶּה עַל גּוֹנֵב וּמַתְבִּיא פָּעֳלוֹ : חזן סִדּוּר עַל לִבּוֹ חֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט · קהל
לְכַפֵּר וּלְהָפֵר עַוְּתוּת הַדִּין וּמִשְׁפָּט : חזן עֲנִיבַת הָאֵפוֹד בְּשָׁנִי וְשֵׁשׁ מָשְׁזָר ·
קהל כַּפָּרָה עַל פֶּשַׁע עֲבוֹדַת זָר : חזן פַּעֲמוֹנֵי פָז וְרִמּוֹנֵי אַרְגָּמָן · קהל
צַחְצוּחַ רֶשַׁע מִלְּשׁוֹנִי בָּם יוּטְבַּע וְיוּטְמָן : חזן קָבוּעַ עַל מִצְחוֹ צִיץ נֵזֶר
מְפֻתָּח בְּשֵׁם · קהל רְצוּי סְלִיחָה לְחִלּוּל הַשֵּׁם : חזן וְשִׁחַתְנוּ דַרְכֵּנוּ וְאָבַדְנוּ
אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה · קהל תַּמְנוּ נִשְׁאַרְנוּ רֵקִים מֵאֵלֶּה וּמֵאֵלֶּה : חזן תַּקִּיף
תּוֹמֵךְ שְׁפָלִים נִקְרָא שִׁמְךָ מֵעוֹלָם · קהל בִּיטָה בְּשִׁפְלָתֵנוּ וּבְמֵצַר

אל

זעלביגי אאל איין קיין פר געבונג אונ' אב וויטונג דר זינד : (דירת) די היליגי וואונונג די ער וואר גבויאט אויף זיין אן ברייטונג זא ברואכט דר זינדיגר איין (קרבן) אונ' איז ווארן פר געבן צו זיין זינד אונ' ווען ער הט ניט פר אצלט אונ' גרייכט איט פיל זא איז זיין פר גלייכונג גוועזן איט ווינליג · איין הנד פול אעל · דען עז איז קואן אויך · האלטונג צו גאט צו העלפן איט פיל אדר איט ווייניג : (זמנת) די אאסט אן גברייט אכט גלירטי קליידר צו דעם כהן גדול דען פר געבער דורך זי צו ווערן פר געבן די זינד דייטס פאלק · דס לויטרקייט פון דען העמד איז גוועזן גוועבט ליינן אונ' וואלן · די זינד פון זיען (כלאים) דר איט צו פול ענדן אונ' צו פר געבן : (יופי) די שונהייט פון די ליינני ברואך געדרטן די דא ווארן פון די לענדן ביז אן די דיכטן די איז דיין פר געבונג אונ' לויזונג צו די דא גזינדיגט האבן איט (זנות) אונ' אנטפלעקונג די שאנד פון די פר בארגני דיכטן · עס וואר בהעפט אונ' געבן איין הויב אויף זיין הויבט · דס טעט פר געבן אויף האפרטיקייט דס דא הט געריסט ביז צו דען היאל : (אלאכת) דיא ווערק פון דען לענדן גערטל דס וואר גאנץ הול · דס טעט ריינגן אויף איין (גנב) אונ' אויף איינם דר דא טוט פר בארגן זיין ווערק אונ' הט איך גדאנקן צו זינדיגן · עס וואר געלגט אויף זיין הערץ איין שאר שפאן דס הייסט (חושן המשפט) צו פר געבן אונ' צו פר שטערן די זינד פון פר קריאנס דס רעכט אונ' גריכט : (עניבת) דס קניפלן פון דען אפור וואר איט רויטן פאדן אונ' ליינן גוווירכט דס וואר איין פר געבונג אויף די איסטאס פון (עבודה זרה) די קלאקן פון גים גאלר אונ' די אגרוס פון פירפל וואל · דא איט ווערט פר זענקט אונ' פר בארגן די קלארי ביזי ריד פון די (לשון הרע) ריידן : (קבוע) עז וואר געלגט אויף זיין שטערן איין בלעך אונ' איין קרון וואר דרויף אויז גגראבן דר נאמן פון גאט · דא וואר איין ווילגליכי פר געבונג צו דר זינד פון (חילול השם) אבר איר הבן פר דארבן דען וועג אז האבן איר פר לארן די דאזיגי קליידר אונ' די דאזיגן קרבנות איר זיין איבר גבליבן לער פון די דאזיגן אונ' די דאזיגן : (תקיף) איין אעכטיגר אונ' איין אונטר לייגר די נידר הפטיגן איז דיין נאמן גרופן

פון

מִשּׁוֹשִׂיו נִשְׁתַּתֵּק שִׁירִי : חזן תְּשׁוּרוֹת חָדְלוּ מֵאַהֲבֵי לְיוֹצְרִי • קהל תְּרוּפָה בַּמֶּה אֶמְצָא וְצָרִי : חזן שִׁחַרְנוּךָ מֶלֶךְ בְּנַפְשׁוֹת נַעֲנוֹת • קהל מְצַפְצְפִים וּמִתְוַדִּים שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת : חזן עָנָיו כְּנִתְרַצִּיתָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנוֹת • קהל וּבְיוֹם זֶה הוֹרֵיתָ חֲנוֹת : חזן בקול נִתְבַּשֵּׂר מִלְּפָנֶיךָ כַּאֲשֶׁר הוּתְנַן • קהל וחזן חֶסֶד הַבְטָחָתוֹ וּבְרִית שְׁנַן • זָכְרֵנוּ הַיּוֹם מְדוֹרוֹת כִּתְקוּנַן • קְרִיאָתֵנוּ רְצֵה כְּיוֹם דְּרַתְּךָ בֶּעָנָן : אל מלך יושב וכו׳ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ • כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי רַבּוּ מְשׁוּבוֹתֵינוּ לְךָ חָטָאנוּ : לְךָ לְבַדְּךָ חָטָאנוּ • וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂינוּ : חָטָאנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ • הֶעֱוִינוּ וְהִרְשָׁעְנוּ : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ מִלְּמְנוֹת • וְחַטֹּאתֵינוּ עָצְמוּ מִסַּפֵּר : כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ • וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד לַשָּׁמָיִם : לַיי הַיְשׁוּעָה • יי צבאות וכו׳

דער אין האלט פון דיזה (ס׳יחה) איז אך וויא די פֿאריגע דס איר דורך דס (חורבן ב״הא) אויך ניקש האבן זיך (סואך) צו זיין אונזר (עונות אכפר) צו ווערן • נייארט אן דען (חסדי הסב״ה) • אויך ברענגט דר פייטן פֿיל זאכן ווארויף דיא (בגדי כהונה האבן אכפר) געווען :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אֲבָל אֲנַחְנוּ חֲטָאִים וַאֲשֵׁמִים • קהל בַּמֶּה יִתְכַּפְּרוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ הָעֲצוּמִים : חזן גָּלָה כָבוֹד וְנוּטַל תִּפְאָרָה • קהל מֵאָז אֵין

סליחת

וויא דו בווהייט אונ׳ די זינר פון די ווידר ספעניגן • (סערוריה) פון דעם טאג דו איין סטאט ירושלים איז ווארן גטאן פר וויסט איז ווארן פר סטערט איין פרייר אונ׳ איז ווארן גסטילט איין גזאנג • די פריזאגטן זיינן פר איטן דיא איך האבן אלאן גליבט צו איינם בסעפר • איט וואש זאל איך דען גפינדן טרייאק אונ׳ היילונג ; (טיחרמוך) איר טונן פארטן דיק ניג איט גפייניגטי לייבר • די דא רידן אונ׳ בקענן איס גרייפונג אונ׳ אוטווייליקייט • או דו ביסט ווארן בווייגט צו דעם דעאוטיגן (אשה רבינו) אונ׳ האסט פר געבן צו די זינד • אונ׳ אן דיין טאג האסטו גווייזן זייט יעליקייט אז זאלן איר קריגן איין באטן ברוט פון צו פר דיר או וויא ער איז ווארן גווייט צוליגט • גיגאר האסטו איק פר זיכרט אונ׳ איין זילדהייט איז ער ווארן געוערכט ווען (יסראל) ווערן גרענקן דייני דרייצהן זיטן זא ווערסטו אינן פר געבן • איז טוא גדענקן אונז הייגט דר וויל איר טונן דיא זיטן אן ברייטן • אונזר לייבן יא טוא בווייגן איז אן דען טאג דא דו דיך דר צייגט האסט צו אשה רבינו איט דעם וואלקן :

אל תבוא דו זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט • דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט • אום ווילן דיין נאאן גאט אונ׳ דו זאלסט פר געבן צו אונזרי זינד דען עס זיין פיל • דען זי זיינן פיל אונזר ווידריקייט צו דיר האבן איר גזינדיגט • צו דיר אליין האבן איר גזינדיגט אונ׳ דז דו איבל גפאלט אין דייני אויגן האבן איר גטאן • איר האבן גזינדיגט איט אונזר עלטרן איר האבן פר קריאט אונ׳ איר האבן גשולדיגט • דען אונזרי זינד זייכן פיל צו צילן אונזרי זינד זיינן סטארק פון צו ווערן גצילט דען אונזרי זינד האבן זיך געהעכט איבר דען הויבט אונ׳ אונזרי שולד הט גגריסט ביז צו דען הימל :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אבל אנחנו פר וואר איר זיין זינדיגר אונ׳ שולדיגן • נוא איט וואז זאלן ווערן פר געבן אונזרי זינד די סטארקן עס איז אב געטאן דיא עהר אונ׳ איז אוועק גנואן ווארן דיא שנהייט פון (בית המקדש) • פֿון דאז ועלביגי

חזן יוֹדֵעַ כַּפָּרָתוֹ נְכוֹנָה וּצְרוּפָה · קהל יְשׁוּרָה לְנִכְנָס לִפְנִים פְּרוּפָה : חזן כֹּהֲנֵי גָבוֹהַּ אֵינָם מִתְכַּפְּרִים · קהל כַּפָּרַת סָאַב בְּדָמֵי צְפִירִים : חזן לְבַד סְלִיחָתָם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים · קהל לְדָמֵי הַפָּר בַּהֲזָיוֹת מְסַפְּרִים : חזן מֶרֶד הַזָּר וְנִכְנַס בְּטֻמְאָה · קהל מְקוֹם טָהֳרָה וּפְרִישׁוּת יִרְאָה : חזן נִתְכַּפֵּר לוֹ בְּשָׂעִיר בְּהַרְצָאָה · קהל נִמְחַל זְדוֹנוֹ בְּדָמֵי הַזָּאָה : חזן סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל פִּשְׁעֵי יְרֵאָיו · קהל סְלִיחָה זִמֵּן לַעֲמוּסֵי מְקוֹרָאָיו : חזן עֵרֶת מִשְׁתַּלֵּחַ נִדְחַף לַאֲחוֹרָיו · קהל עֲוֹנוֹת נִמְחָלִים לִבְנֵי בְחִירָיו : חזן פִּיפִיּוֹת חֶרֶב חֵיץ נָחוּץ · קהל פּוֹלֵט וּמַפְרִישׁ שֶׁבֶת חוּץ : חזן צָרִיו וּמְזוֹר קִלְקוּלוֹ רָחוּץ · קהל צוֹבֵר דְּבִירָה פְּנִימָה וְחוּץ : חזן קָדוֹשׁ עֲטוּיוֹת בַּדִּים לְבָנִים · קהל קְשׁוּטִים כַּפָּרַת אָבוֹת וּבָנִים : חזן רְצוּי עֲבוֹדָתָם בָּהֶם מִתְלַבְּנִים · קהל רֶשַׁע וְעָוֹן וְחֵטְא סָרְבָּנִים : חזן שַׁעֲרוּרִיָּה מִיּוֹם הוּשַׁמָּה עִירִי · קהל שָׁבַת

משושי

איז געווען מיט דעם ערשטן איטווייליג ער געוואוסט דס ער אומריין איז דר נאך דא ער אין ב"הא וואר דא הט ער פר געסן דראן ביז ווען זיין זינד דר נאך אים צו וויסן ווערט איז אזו ער ברענגן איין (קרבן עולה ויורד) וואר ער רייך זא ברמלט ער איין שאף וואר ער ארים אונ' גרירט פון זייני גיטר זא ברמלט ער איין (עוף) : (טעה) ווען ער זיך אבר הטט (טועה) געווען צום ערשטן אין זיינם הריין גין אונ' דר נאך דא ער דרינן וואר איז אים צו וויסן וואורן דס ער אום ריין איז · זא איז זיין הייל פלאסטר דז ניקליכן דס אן הט געוועהנט אויף דעם אויסן ווייניגסטן אופפר טאג אן יום כפור איז אים אויך צו היילונג אונ' אן דען ניקליכן ווייט ער זיין וויטר אן ביריטי (כפרה) דען דס ניקליכן איז גלייך מיט פר געבונג צו דען ניקליכן דז אן האט גברמלט איני ווייניג פון דס (פרוכת) דס דא איז געווען צו הצבקלט פון (לפון בית דרום) דאז דא הט פר געבן אויף איין הלבי וויסנשאפט בייא גלייכן ווען ער ערשטן פון זיין אומריינקייט געוואוסט הט אונ' דר נאך הט ערש פר געסן אונ' איז גגאנגן אין דאס ב"הא אזו האט אויך פר געבן דיז ניקליכן פון דען אז אן וויניגסטן · אויף איין הלבי וויסנשאפט בייא גלייכן ווען ער ערשטן ניקס געוואוסט הט פון זיין אומריינקייט אונ' מיט דעם לעצטן הט ערש געוואר גווארן · (כהני) אבר די כהנים פון דען הולן גאט די ווערן ניט פאר געבן ווען מיר פר אונ' רייניגונג דס ב"הא מיט דעם בלוט פון די ניקליכר · נייארט מיר פר געבונג אן יום כפור איז פון די בלוט דען שטיר מיט דעם ספרענגן דס זי האבן גלייכט אייכס אובן אונ' זיבן אונטן : (ארד) ווען אבר דר פרעמדר הט ווידר שפעניגט אונ' ווער הריין גגאנגן מיט אן ריינקייט אין דעם ב"הא דס דא איז אין דיין אורט פון ריינקייט אונ' אב טיירונג אונ' פארכט זא ווערט אים פר געבן מיט די ניקליכן דס אן הט אינווייניג געוועהנט מיט ווילן אונ' מיט בלוט דר ספרענגונג אויף דיז (פרוכת) ווערט פר צייאט זיין אומוויליקייט · (סולח) דר גאט דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט די אויסטאט זיינר פארכטר · דר טוט אן ביריטן אין פר געבונג צו די ישראל דירא הייסן אויך גילארדי פון זייני אבות אונ' זייני גרופני אין דר צייט דס די ניקליכן דס דא אין וואורן מוועק גשיקט גשטוסן אין גיאמרן פון דעם בערג הרמה היטר זיך זיינן דיא זינד וואורן פר צייאט צו דיא קינדר זיינר אויז דר ווילטן : (מפיות) דס (לשון הרע) דאז דא איז גלייך אז איין שארף שווערד אונ' איין פפייל די דא געשווינד צו שיסט דירא אחלט דעם אענס אויז שפייאן אונ' אב גשיירן צו זיין אלין אויז דער שאר וועגן דאס ער אנורע אערט · אויז דער טרייאק אונ' היילונג דר פון צו ווערן גוועשן אונ' פר געבן זיין פר דארבני זינד · דר הויפן די קטורת דז ער הט גהייסט אין דען אינווייניגסטן הויף אונ' אוים ווייניג : (קרוט) דס היילונג אונ' וועסן פון דעם (פהן גרול) דא ער הט אום גוואונדן זיך אין דיא לייביני ווייסי קליידר אונ' דס ליזונג פון די קליידר איז געווען אין פר געבונג צו פאטר אונ' קינדר · דורך דס בווילגהייט אירס דינסט וועק

וויים

מִמַּעֲרָב · כֵּן תַּרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ : כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ : כִּי אַתָּה עַם עָנִי תוֹשִׁיעַ · וְעֵינֶיךָ עַל רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי אַתָּה נֵרִינוּ יְיָ · וַיְיָ יַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ :
לייָ הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו'

אין דיזה (סליחה) בטרויארן אונ' בקלאגן איר דען גרויזן היזר איט די (חורבן בית המקדש) דאש גיאלפרט · (כהנים) איט די (קרבנות) זיין פון אונז אב גטאן איט די (חוקי עבודות) די דר (כהן גדול) אן י"כ גטאן האט :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב כפול ובסוף חתום שם המחבר שמעון חזק

חזן אֵיךְ: אֶשָּׂא רֹאשׁ וְאָרִים פָּנִים · קהל אָבְדוּ חֲסִידֵי נְשׂוּאֵי פָנִים :
חזן בָּרֵי לֵבָב יְקָרִים מִפְּנִינִים · קהל בִּדְמֵי כַפָּרָה נִכְנָסִים לִפְנִים : חזן גְּדוֹלֵי כְהֻנָּה מְשׁוּחֵי מִרְקָחִים · קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ מְלֻמְּדֵי לְקָחִים : חזן דְּבִירָה פְּנִימָה נִפְרָשִׁים נִלְקָחִים · קהל דָּתֵי הַיּוֹם לַעֲרוֹךְ מְפַקְּחִים : חזן הָאִיר הֶעָשׂוֹר הִבְרִיק הַשַּׁחַר · קהל הַטָּהֵר מַהֵר מֵאַחִים נִבְחָר : חזן וְהִלְכוֹת הַתָּמִיד לֹא אֵחַר · קהל וּבִטְּלוּ הַפְּיָסוֹת בְּצוֹם הַמּוּבְחָר : חזן זֶבַח הַשָּׂעִיר לְשֵׁם עוֹלָה · קהל זָהוֹם הַטֻּמְאָה מֵגֵן וְתוֹלָה : חזן חֶטְאוֹ בְּסוֹף שׁוֹגֵג יַעֲלֶה · קהל חוֹבָתוֹ נוֹדַע בְּיוֹרֵד וְעוֹלֶה :
חזן טָעָה בִּתְחִלָּה וְנוֹדַע בְּסוֹפָהּ · קהל טְרִיָּתוֹ חִיצוֹן וְכִפּוּר לִתְרוּפָה :

יודע

די ריר אונזרי זינד זיינן שטארקר אז איר אונזרי אישטאט זאלשטו פר געבן זי · ניט אז אונזרי זינד זאלשטו טאן צו אונש אונ' ניט אז אונזרי זינד זאלשטו פר געלטן צו אונז · אזו וויא דאש אייו הוך דר הימל פון דר ערדן אזו אלך שטארקן דיא גנאד אויף אונש · אז וויא דאש אייו וייט (מזרח פון מערב) אזו זאלשטו דר וויטרן פון אונז אונזר אישטאט · אז וויא זיך דער פאטר איבר קינדר אז זאלשטו דיך דר בארמן גאט איבר אונז · דען דו טושט העלפן איין ארים פאלק אונ' דייני אויגן אויף די האפרטיגן טושטו אאכן נידרן · דען דו טושט דר לייכטן אונזר ליכט אונ' גאט טוט דר לייכטן אונזר פינשטרניש :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

איך אשא וויא זאל איך דר היבן אין הויבט אונ' זאל דר היבן איין גזיכט · דר וויל זי זיינן פר לארן די (כהנים) די חסידים) די דאש האטן פר זינדי אן גזיכט אונ' ווארן ריין פון הערצן ווירדיגר אז גיט גאלד · איט בלוט דר פר געבונג גינגן זיא אינווייניג אין דעם בית המקדש (גדולי) דיא גאלפרטן כהנים די דא ווארן גזאלבט איט גווירצטן איל זיי ווארן שטארק פון קראפט אונ' לערנר די תורה די כהנים דיא דא טעטן די (עבודה) אין דעם אינווייניגשטן הויז דר עזרה ווארן אב גשיידן אונ' גנומן זיבן טאג פר (יום כפור) אום צו אאכן גליקן זיא צו קענן אן ריכטן די רעכט פון דעם טאג · (האיר) דא יום כפור דר צעהנטן טאג גלייכט הט דא ער גלייכט הט דער אמרגן שטערן · צו ווערן גרייניגט אונ' צו זיין זיך (טבל) הט גאייל דר (כהן גדול) דר דא וואר דר וויילט פון די אנדרי ברידר · אונ' דש רעכט פון דעם (קרבן תמיד) האט ער ניט אאכן זויאן · אונ' זי ווארן פר שטערט דש (גורל) ספילן אן דען דר ווילטן טאג יום כפור דען דר כהן גדול טעט אלי די דינסט אליין · (זבח) דש שעכטונג פון דש ציקלייכן דש וויא אייז אויף גאכגן איט זיין (גורל) צו גאט אויף די אונגזלוט דר פר אונרייניקייט די (בה"א) דר עס האט פר אונריינגט האט עט בסילט פון (יסורים) אונ' האט אאכן העכגן אז ווען זיין זינד פון פר אונרייניגן דש (בית המקדש) איז

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים · מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ · מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן · מַרְבֶּה מְחִילָה לְחַטָּאִים · וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים · עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ · לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל · אֵל הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נוֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי : אֵין לָנוּ פֶּה לְהָשִׁיב · וְלֹא מֵצַח לְהָרִים רֹאשׁ : כִּי הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ : לַאדֹנָי אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בוֹ : דִּבְרֵי עֲוֹנוֹת גָּבְרוּ מֶנּוּ · פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְכַפְּרֵם : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ · וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ · כֵּן הַגְבֵּר חַסְדְּךָ עָלֵינוּ · כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דען שטול פון דר באַראַמיקייט (מתנהג) ער פירט זיך מיט גנעדיגקייט · ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אמאכט איבר פארן די אויר ערשטי זינד ב זדרייא אמאל אונ׳ רעכנט זיא ניט · ער מערט די פר געבונג צו די זינדיגר · אונ׳ די פר געבינג צו דיא זעלביגי די (והכעים) זינדיגן · ער טוט גרעכטיקייט מיט איין איטר דר פליים אי אונ׳ הט אן אוטעם אן זיך · דוא זאלשט אינן ניט פר געלטן נאך איר בוזקייט גאט דוא האשט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (מדות) גדענק אונז היינט די זיכרהייט פון דיא דרייצעהן (מדות) · גלייך וויא דוא האשט לאזן צו טן צו דעם דעמוטיגן משה רבינו פון פר אלצט גלייך וויא גשריבן שטיט אונ׳ ער נידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך מיט איס דארטן אונ׳ ער רופט דען נאמן פון גאט : (ויעבור) אונ׳ גאט איבר פארט פר אים אונ׳ רופט :

יי׳ יי׳ דר באַראַמיגר גאט דר באַראַמיגר גאט · גאט איז דר באַראַמיג אונ׳ זייט זעלג · לאנגזם צו דר צערנן · אונ׳ פיל פון גנאד אונ׳ ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטוויליג גטון אונ׳ די אימפוט די איינר הט (להכעים) גטאן אונ׳ די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ׳ ער לאזט זידיג דעם דר תשובה טוט · אונ׳ דו זאלשט פר געבן אונזרי אוטוויליגי זינד אונ׳ אונזרי זינד די איר האבן בשוגג גיטון · אונ׳ דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען איר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען איר האבן אימטוט גיטון · דען דו בישט גאט דר גוט איז אונ׳ אין פר געבר אונ׳ טושט פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אל תבוא דו זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עז איז ניט צו אונז אין מויל צו ענטפרן אונ׳ ניט איין שטערן צו אויף היבן דז הויבט · דען נון דייני פיינד זיא טוכן ברומן אונ׳ דייל חאסר זי דר היבן איין הויבט · צו גאט אונזרן גאט איז די דר באַראַמונג אונ׳ די פר געבונג דען איר האבן ווידר שפעניגט אן איס דיא

תְּבִיאֵנוּ לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵנוּ בְּבֵית מִקְדָּשֶׁךָ :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מייסד ע"פ א"ב משלש

אֹפֶל אַלְמָנָה תָּאִיר · קהל בּוֹהוּ בוֹכִיָּה תַּבְהִיק : חזן גִּיל גַּלְמוּדָה
תַּגִּישׁ · קהל דֶּלֶף דִּמְעָתָהּ תַּדְמִים : חזן הַר הַשָּׁמֵם תְּהַדֵּר ·
קהל וְתָשׁוּב אֵלָיו וְתוֹפִיעַ : חזן זוֹהַר זְבוּלֵךְ תַּזְרִיחַ · קהל חֲדַר חֻפָּתֵךְ
תְּחַדֵּשׁ : חזן טֶנֶף טֻמְאָתָהּ תְּטַהֵר · קהל יוֹפִי יְקָרַת תְּיַסְּדָהּ : חזן כַּדְּכוֹר
כְּבוּדָּה תְּכוֹנְנָהּ · קהל לְאוֹרָהּ לְאֻמִּים תְּלַוֶּה : חזן מֶלֶךְ מִכְּבוֹדְךָ
תְּמַלְּאָהּ · קהל נֶצַח נְצָחִים תְּנוֹסְסָהּ : חזן שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת תַּשְׂבִּיעֶנָּה ·
קהל עָנָן עָשָׁן תְּעַטְּרֶנָּה : חזן פִּנַּת פִּתְחֶיהָ תְּפָאֵר · קהל צֶדֶק צְנוּעִים
תַּצְמִיחַ : חזן קָמֵי קְהָלֶיהָ תָּקִיא · קהל רֶגֶשׁ רְגָלִים תָּרִיץ : חזן בקול
שְׁבָטִים שְׁכָחַת תְּשׁוֹבֵב · קהל וחזן תִּקְרָא תִּשְׁרוֹק וְתִשְׁאַג · כִּי תְבִיאֵם
לְהַר קָדְשֶׁךָ · וּתְשַׂמְּחֵם בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם
לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים :

אל

זאלסט קיניגן אלין אויף די דא רופן איט דיין נאמן · דוא זאלסט וויסן צו אלן פעלקרן דס ניט איז קיין גאט און דיר · איז דוא
ווערסט אונס ברענגן צו דיין היילגן בערג אונ׳ ווערסט אונס ער פרייאן אין דיין בית האקדש :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אופל די פינסטרנים אונ׳ פר וויסטונג פון דר (אלמנה ירושלים) דו זאלסט דר לייכטן · דיא וויסטיקייט פון די וויינן
דו זאלסט דר לייכטן · די פרייד פון די דא איז אלין דו זאלסט גנעהנן · דען טראפף פון איר טרעהרן דו זאלסט
אמכן שווייגן · דען וויסטן בערג דו זאלסט בסינן · אונ׳ דו זאלסט ווידר קערן אונ׳ צו איס דו זאלסט דער לייכטן · די לויטרקייט
פון דיין בית האקדש דו זאלסט לאזן שיינן · די קאמר פון דיינר (חופה) די איז דס ב"הא דו זאלסט דר נייאן · איר (טינוף)
פון אירר (טואמה) דו זאלסט ריינגן · שינה ווערדיקייט דו זאלסט גרונד פעסטן זיא · די אידלגסטיין פון אירן (כבוד) דו
זאלסט ברייטן · צו אירן לייכט די קיניגן (תלוה) דו זאלסט בהעפטן · קיניג הקב"ה פון דיין (כבוד) דו זאלסט דר פילן זי ·
צו איביג איביגליכן (תנוססה) דו זאלסט דר היכן זיא · זאט איט פרייד דו זאלסט זעטין זיא · מיין וואלקן פון רויך דוא זאלסט
קרינן זיא · די עקין פון אירן טירן דו זאלסט בסינן · די גרעכטיקייט פון די צילטיגן דו זאלסט אמכן טפראסן · די פיינר די זיך
קיגן זי איין זאאן זאל די ערד אויז ספייאן · דו טטוראן פון ישראל די דא גין צו (סלש רגלים) דו זאלסט אמכן לויפן דיא גשטעלט
פון ישראל די דו האסט פר געסן דו זאלסט ווידר קערן · דו זאלסטרופן (תשרוק) דו זאלסט שאלרן אונ׳ טרייאן דוא זאלסט
ברענגן זי צום בערג דיין היילגן אונ׳ דו זאלסט דר פרייאן זיא אין הויז דיין גיבעט דז איז דז בית האקדש :

ככתוב גלייך וויא גשריבן שטיט דורך דייני (נביאים) אונ׳ איך וויל ברענגן זי צו איין היילגן בערג אונ׳ איך וויל דער פרייאן
זי אין הויז פון איין גיבעט · איר בראנד אופפר אונ׳ איר שלאכטונג זאלן זיין צו ווילן אויף איין אופפר טשול · דען איין
הויז ווערט איין הויז פון גיבעט ווערן אונטר אלי פעלקר :

תְּכַפֵּר עָוֹן וְזְדוֹנֵנוּ · קהל תְּלוּי רֹאשׁ תִּתֵּן לְהַתָּיֵנוּ : חזן תִּמְחוֹל עַקְשׁוּת מֶרְיֵנוּ · קהל תְּנָאוּם לְהַעֲצִים פִּדְיֵנוּ : חזן תְּסַכֵּית שְׁפִיכַת שִׂיחֵנוּ · קהל תַּעֲנֶה עֲתַר פִּצְחֵנוּ : חזן תִּפְנֶה לְקוֹמֵם מִזְבְּחֵנוּ · קהל תַּצְדִּיק נִיב שְׂפָתֵינוּ :

חזן בקול תְּקָרֵב קֵץ מְשִׁיחֵנוּ · קהל וחזן תִּרְצֶה רֵיחַ נִיחוֹחֵינוּ · תְּשׁוֹבֵב מִקְצוֹת נִדָּחֵנוּ · תְּתַמְכֵנוּ וּבְאֵזוֹר תַּדְבִּיקֵנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אוֹרֶךָ תַּזְרִיחַ לַחֲשֵׁכָה · קהל בְּרַחֲמִים גְּדוֹלִים תָּשׁוּב אֵלֶיהָ : חזן גַּלֵּה לָהּ יוֹם נָקָם בְּלֵב · קהל דְּבָרְךָ תִּשְׁלַח וְתִרְפָּאֵנוּ :

אין טייל קהלו"ת זאגן דאס קיינר ניט

חזן הָאֵר פָּנֶיךָ אֵלֵינוּ · קהל וְאַל תִּשְׁכָּחֵנוּ לָנֶצַח : חזן זְכוּת הֲרָרֵי קֶדֶם זְכוֹר · קהל חַטֹּאת אַל תִּזְכּוֹר : חזן טֻמְאָה מֵעָלֵינוּ תָּסִיר · קהל יְדִידוּת נַפְשְׁךָ אַל תִּשְׁכַּח : חזן כְּלוּלוֹת אַהֲבָתֵינוּ תִּזְכּוֹר · קהל לֶכְתֵּנוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר : חזן מָשְׁכֵנוּ וְנָרוּץ אַחֲרֶיךָ · קהל נַחֲנוּ הֵנָּה בָאנוּ אֶל חֲדָרֶיךָ : חזן סַעֲדֵנוּ וְסָמְכֵנוּ וְנִחְיֶה · קהל עֵת כִּי תַּשְׁמִיעֵנוּ קוֹלֶךָ : חזן פְּצֵנוּ מִשְּׁאוֹן גַּלִּים · קהל צוֹלָה תַּחֲרִיב בְּאַפֶּךָ : חזן קוּמָה בַּחֲרוֹנְךָ עַל חַטָּאִים · קהל רוֹמָה עֻזְּךָ וְרוֹמֵם שְׁפָלִים : חזן שְׁבוֹר זְרוֹעַ רְשָׁעִים · קהל תִּמְלוֹךְ לְבַדְּךָ בְּקָרְאֵי שְׁמֶךָ :

חזן בקול תּוֹדִיעַ לְעֵין כָּל אֻמִּים · קהל וחזן כִּי אֵין אֱלוֹהַּ בִּלְעָדֶיךָ · כִּי תביאנו

מיין טריסטר צו טריסטן אונז · דו זאלסט רייניגן די זינד פון אונזר לייב · דו זאלסט זאגן ווען דו ביזט אונזר גאט · דו זאלסט פר געבן די זינד פון אונזר אוטוויליגן · מיין דר הילונג דס הייבטס דו זאלסט געבן צו אמל לעבן אונז · דו זאלסט פר געבן דיא פר קריאונג אונזר ווידר שפעניגונג · דו זאלסט זאגן צו שטערקן אונזר פרולט · דו זאלסט פר געבן די פר גיסונג אונזר ריד · דו זאלסט ענטפרן אויף אערונג אונזר ריד · דו זאלסט דיך קערן צו אויף ריכטן אונזר (אוכח) · דו זאלסט גרעכטן די ריד אונזר לעפצן · דו זאלסט גיעהנן די ציר פון אונזר (מטיח) · דו זאלסט בווילגן די גשמאק פון אונזר זענפטיגונג · דו זאלסט ווידר קערן פון אלן ענדן אונזרי פר שטושין · דו זאלסט אונטר צאן אונז אין מיין גירטל אן די לענדן · דו זאלסט דיך צו אונז בהעפטן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אורך דיין ליכט דו זאלסט אמל טיינן צו ישראל די אין די פינסטריס זיין אין גלות · איט גרוסי דר בארמיקייט דו זאלסט ווידר קערן צו איר · אנטפלעק צו איר דען טאג פון דר (גאולה) · דיין ריד דו זאלסט שענדן אונ' זאלסט היילן אונז דר לייבט צו אונז דיין סליחה אונ' ניט דו זאלסט פר געסן אונז צו איביג דען זכות פון דען ערשטן בערגן דאז זיין דיא אבות גדענק די זינד פון אונזר יוגנט ניט דו זאלסט גדענקן · די אונריינקייט פון אונז דו זאלסט אב טאן · דיין ליב המבר אז דיין לייב ניט דוא זאלסט פר געסן · די קרון פון אונזר ליבשאפט דו זאלסט גדענקן · דז איר זיין גאנגן נאך דיר אין דר (מדבר) דו האסט אויס גצוגן אונז נאך דיר זיינן איר גלאפן · היר אונז אונ' ברענג אונז צו דיין קאמרן · אונטר לען אונז אונ' שטערק אונז אונ' דאס איר זאלן לעבן · ברענג די צייט דז דו אונז ווערסט לאזן הערן דיין שטים · עפין אונז פון ברואונג דר אינדן די טיפנס דו זייכן דיא אנרייסן די אונז פר טרענקן אין טיפי וואסר · דו זאלסט פר וויסטן איר קראפט אין דיין צארן · שטיא אויף אין דיין גרוסן צארן איבר די זינדיגר · דר היב דיין שטארקייט אונ' דר היך די נידרן ישראל · צו ברעך דיא אמלט פון די בייז ווילטן · דוא זאלסט

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה · קהל תֹּאחֵז יָדְךָ בְּמִשְׁפָּט : חזן בְּבוֹא תוֹכֵחָה לְנֶגְדְּךָ · שְׁמֵנוּ מִסִּפְרְךָ אַל תֶּמַח :

אין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

חזן גִּשְׁתְּךָ לַחְתּוֹם מוּסָר · קהל רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּ רָגְזֶךָ : חזן דַּלּוּת מַעֲשִׂים בְּשׁוּרְךָ · קהל קָרֵב צֶדֶק מֵאֵלֶיךָ : חזן הוֹרֵנוּ מַה שֶּׁנִּצְעַק לְפָנֶיךָ · קהל צַוֵּה יְשׁוּעָתֵנוּ בְּמַפְגִּיעַ : חזן וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵיהֶם · קהל פְּתָחָיו רְאֵה כִּי שָׁמֵמוּ : חזן זְכוֹר שַׁחְתָּה לֹא תִשְׁכַּח · קהל עֵדוּת מִפִּי זַרְעוֹ : חזן חוֹתָם תְּעוּדָה תַּתִּיר · קהל סוֹדְךָ שִׂים בְּלִמּוּדָהּ : חזן טַבּוּר אַגַּן הַסַּהַר · קהל נָא אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג :

חזן בקול יָדַע אֶת אֲשֶׁר יְדָעוּךָ · קהל וחזן מִגֵּר עַם לֹא יְדָעוּךָ · כִּי תָשִׁיב לְבִצָּרוֹן · קהל לְכוּדִים אֲסִירֵי הַתִּקְוָה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

תֹּאמַר לִמְחוֹת אֲשָׁמֵינוּ · קהל תָּבֹא לְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ : חזן תְּגַלֶּה שְׁנַת שְׁלוֹמֵינוּ · קהל תַּגְדִּיל לְגַדֵּל אֶת שְׁמֵנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

חזן תַּהֲדוֹף מֵהֲדוֹם מִתְקוֹמְמֵינוּ · קהל תּוֹפִיעַ מִמָּרוֹם לְרוֹמְמֵנוּ : חזן תִּזְכּוֹר רַחֲמֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · קהל תָּחִישׁ מְנַחֵם לְנַחֲמֵנוּ : חזן תְּטַהֵר שִׁמְצַת גֵּוֵינוּ · קהל תֵּדַע כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ : חזן תכפר

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תעש ניט דו זאלשט טאן מיט אונז איין פֿר דערבונג · זי זאל ביגרייפֿן דיין האנד אן גריכט אויז קומן אין בווערונג צו קיגן דיר · אונזר נאמן פֿון דיין בוך ניט דו זאלשט אויס מעקן · דיין גינעהן צו פֿר זיגלן שטראף אונ' (יסורין) דיין דר בארמיקייט זי זאלן פֿעדרן פֿר דיין צארן · אונזרי ארמי ווערק אין דיין אויגן · גינעהן צדקה פֿר דיר · וויז אונז וויא איר זאלן תפֿלה טאן · גביט אונזר הילף אום אונזר תפֿלה · אונ' ווידר קער די גילעלט פֿון קינדר יעקב · זייא טירן זיך דען ניט זיין וויסט · גידענק דז דו האסט גיזאגט דו ווילשט ניט אבלן פֿר געסן די תורה פֿון אונזר זיין זאמן ישראל · דס זיגל פֿון דר תורה דו זאלשט עפֿנן · דייני (סודות) פֿון דר תורה דו זאלשט טאן אונטר ישראל דייני לערנר · דס בית המקדש דאס דא איז גוועזן אין איין רונדה לבנה אזו איז דס בית המקדש איטן אין עולם · עס זאל ניט ווערן גיברעכן דרויז דיא (סנהדרין) · האב ליב די דיך ליב האבן (אגר) צו ברעכן די פֿאלק די דיך ניט האבן וועלן קענן · או דו ווערשט ווידר קערן אין דיא פֿעסטי שטאט ירושלים די ישראל די גפֿאנגן זיין אין גלות אונ' האפֿן צו גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

תאמר ליבר גאט דו זאלשט זאגן צו אב מעקן אונזר שולד · דו זאלשט קומן צו דר ניימן אונזרי טעג · דו זאלשט אנפֿלעקן דס יאר צו אונזר פֿריד דו זאלשט דר היכן צו אכפֿרן אונזר נאמן · דוא זאלשט פֿר שטומן פֿון די ערד אונזר פֿיינד · דו זאלשט דר ווייטן פֿון היאל צו דר היבן אונז · דו זאלשט גדענקן דיין דר בארמיקייט צו דר בראן אונז · דו זאלשט אייך

בַּעֲוֹנֵינוּ · קהל אִוּוָּיךְ נוּתַּץ בַּחֲטָאֵינוּ : חזן מַה נְּדַבֵּר וּמַה נִּצְטַדָּק · קהל
וּמַה נַּעֲנֶה לְמִמֶּנּוּ מַעֲנֶה : חזן גְּמָלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלַּמְנוּ רָעוֹת · קהל וּמַה
יֵּשׁ לָנוּ עוֹד צְדָקָה לִזְעוֹק פְּנֵי הַמֶּלֶךְ : חזן בקול אֵבֶל שַׂק וָאֵפֶר וְצוֹם וּזְעָקָה ·
קהל וחזן שַׁוְעָה וְהוֹדָיָה בָּם אָנוּ מִתְוַדִּים לְפָנֶיךָ : וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם
בְּיוֹם צוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה · בְּיוֹם סְלִיחַת עֲוֹנֵינוּ · כִּי לְכַפָּרָה נְתַתָּה לָנוּ ·
וְלִמְחִילַת חֵטְא · וְלִסְלִיחַת עָוֹן · וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

תִּתֵּן אַחֲרִית לְעַמֶּךָ : קהל תָּשִׁיב מִקְדָּשׁ לְרִתּוּבֵינוּ : חזן תְּרוֹמֵם הַר
מְרוֹם הָרִים · קהל תְּקוֹמֵם קֶרֶן נְדוּעָה :

אַיין טייל קהלות זאָגן דאָס קלייני ניט

חזן תַּצְהִיר מַחְשַׁכֵּי אִוּוּ · קהל תְּפָאֵר יוֹשֶׁבֶת בָּדָד : חזן תַּעֲטֶה בָּהּ מְלוּכָה לְבַדֶּךָ · קהל תָּסִיר
חֶרְפָּה מֵעִיר : חזן תְּנַעֵר זָרִים מִזְּבוּלֶךָ · קהל תַּמְצִיא צְדָקָה לַעֲדָתֶךָ : חזן תְּלַבֵּב אֶת רַעְיָתֶךָ ·
קהל תִּכְרוֹת לָהּ בְּרִית חֲדָשָׁה : חזן תִּיקַר נַפְשָׁהּ בְּעֵינֶיךָ · קהל תְּטַהֲרֶנָּה בְּמַיִם טְהוֹרִים : חזן
תַּחֲנֶה בְּעִיר חָנָה דָוִד · קהל תְּזוֹקֵף קוֹמַת תְּמָרָה : חזן תּוֹדִיעַ לַכֹּל אַהֲבָתֵנוּ · קהל תְּהַלֵּךְ
בְּקֶרֶב מַחֲנוֹתֵינוּ :

חזן בקול תִּדְרוֹשׁ גְּאֻלָּה לִגְלוּתֵינוּ · תְּגַלֶּה קֵץ לִקְנוֹתֵינוּ · תָּבֹא מְהֵרָה
לְרַחֲמֵנוּ · תַּאֲמִירֵנוּ לָךְ וְנַאֲמִירָךְ לָנוּ : אלהינו

פֿון וועגן אונזר זינד · אויך דיין גאָטטיקייט די בית המקדש (כותן) איז וואָרן צו שטערן אום ווילן אונזר זינד · (אזה נדבר)
וואָז זאָלן איר רידן אונ' וואָז וועלן איר אונז גירעכט מאַכן אונ' וואָס זאָלן איר ענטפֿרן צו דעם גאָט דאָס פֿון אים די ריד הער קומט
ער הט אונז פֿר גמאָלן גוטס אונ' איר בצאָלן ביז · אונ' וואָז הבן איר נאָך פֿר גרעכטיקייט צו שרייאן פֿר דעם קיניג הקב"ה ·
טרויארקייט איין זאַק אונ' אַש שטעכן אונ' שרייאן · מיט געשרייא אונ' לוב בקענן איר פֿר דיר · אונ' דו זאָלסט הערן אין הימל פֿון
דען דאָזיגן פֿאַסט טאָג פֿון יום כפור אן דען טאָג דר פֿר געבונג אונזר זינד · דען צו איין פֿר געבונג האָסטו איז צו אונז געגבן
אונ' צו פֿר געבונג דר זינד אונ' צו איין (סליחה) דר אומווילינגי זינד אונ' צו אבוויטונג דר זינד די (והכעים) גיטעהן :
אלהינו אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן :

תתן דו זאָלסט געבן איין גוט לעבן צו דיינם פֿאָלק · דו זאָלסט ווידר קערן דאָס בית המקדש צו וויטן אונס · דו זאָלסט דר
הייבן איין בערג דר העכסטי פֿון די בערגן · דו זאָלסט אויך ריכטן דען אב גשניטנן האָרן · דו זאָלסט דער ווייטן
די פֿינסטרונג פֿון דעם גלוסטיגן ב"הא · דו זאָלסט בשטן די דאָ זינט אַליין · דו זאָלסט אום ווינדן אַז איר איין קיניג רייך אַליין
דו זאָלסט אַב טאָן די שאַנד פֿון דר שטאָט ירושלים · דו זאָלסט אויז שיטן די פֿרעמדי פֿון דיין וואונונג · דו זאָלסט אַל גפֿינדן
צדקה צו דייכר גימיין · דו זאָלסט ליבן דיין ליבי גימאָלן · דו זאָלסט פֿר שנייר צו איר איין נייאי אייראַהייט · זי זאָל זיין ווירדיג איר ליב
אין דיין אויגן · דו זאָלסט רייניגן זי מיט ריין וואַסר · דו זאָלסט רואַן אין דר שטאָט די ער הט גרואַט (דוד) · דו זאָלסט אויף
ריכטן איר טייטל בוים · דו זאָלסט לאָזן ווישן צו איר דאָ אונזר ליבשאַפֿט · דו זאָלסט גין אין צו וויסן אונזר שאַרן · דו זאָלסט פֿירן
אין דר ליוונג אויז אונזרן גלות · דו זאָלסט אויס עקן די ענד דאָס די ווערשט קויפֿן אונז · דו זאָלסט קומן באַלד צו דר באַרמן אונז ·
דו זאָלסט אונז ליבן צו דיר אונ' איר וועלן ליבן דיין צו אונז : אלהינו

סַרְנוּ לֹא תָסוּר : חזן אִם נָקַמְנוּ לֹא תִלְחָם · קהל אִם מָרִינוּ לֹא תַמְרִינוּ : חזן אִם לַצְנוּ לֹא
תִלְחַץ · קהל אִם כִּחַשְׁנוּ לֹא תְכַלֶּה : חזן אִם יָרַדְנוּ לֹא תַטְבִּיעַ · קהל אִם תָּעִינוּ לֹא תְחַטְּאֵנוּ :
חזן אִם חָבַלְנוּ לֹא תְחַבּוֹל · קהל אִם זַדְנוּ לֹא תִזְכּוֹר : חזן אִם וּפָחַזְנוּ לֹא תוֹכִיחַ · קהל אִם
הִרְשַׁעְנוּ לֹא תֶהֱדוֹף

חזן בקול אִם דָּפַקְנוּ לֹא תִדְחֶה · קהל וחזן אִם גָּעַלְנוּ לֹא תִגְעַל : אִם בָּאנוּ
לֹא תִמְאַס · אִם אָשַׁמְנוּ לֹא תְאַבֵּד :

מיוסד ע"פ תשר"ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

חזן תָּעִינוּ מֵאַחֲרֶיךָ · קהל שָׁגַגְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ : חזן רוֹחַקְנוּ מִבֵּית חַיֵּינוּ ·
קהל קִלְקַלְנוּ אָרְחוֹת עוֹלָם :

איין טייל קהלות זאגן דאס קוייני ניט

חזן צְעָדֵינוּ לֹא יִשַּׁרְנוּ · קהל פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ : חזן עָזַבְנוּ תוֹרָתֶךָ · קהל סַרְנוּ מֵאִמְרֵי
פִיךָ : חזן נִיאַצְנוּךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ · קהל מָרִינוּ וּמָרַדְנוּ בָךְ : חזן לֹא שָׁמַעְנוּ לְדִבְרֵי נְבִיאֶךָ ·
קהל כִּעַסְנוּךָ וְלֹא בִקַּשְׁנוּךָ : חזן יִרְאָתְךָ מִלֵּב שָׁכַחְנוּ · קהל טַהֲרָתְךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ טִמֵּאנוּ :
חזן חָטָאנוּ לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל זַעַמְנוּךָ בְּרוֹב עֲוֹנֵינוּ : חזן וְאִמַּצְנוּ אֶת לְבָבֵינוּ : קהל הִקְשִׁינוּ
אֶת עָרְפֵּנוּ :

חזן הַדְרָךְ אָחוֹר הִשְׁלַכְנוּ · קהל גְּדֻלָּתְךָ לֹא הִגַּדְנוּ : חזן בֵּיתְךָ נֶהֱרַס
בעונינו

אוב מיר פריימן זאלסטו דיך ניט פר בערגן · אוב מיר סולדיגן זאלסטו ניט לאזן אונז · אז אונזר ווערק · אוב מיר פר קריאן
זאלסטו ניט היטן אונזר עבירות · אוב מיר אב קערן זאלסטו ניט אב קערן פון אונז · אוב מיר רעכנן זאלסטו ניט סטרייטן מיט
אונז · אוב מיר ווידר ספעניגן זאלסטו ניט מאכן ווידר ספעניגן אונס · אוב מיר האבן גיספאט זאלסטו אונז ניט דריגן · אוב מיר
פר לייקנן ניט דו זאלסט פר מיידן דרבארמיקייט · אוב מיר זיין גנידרט פון אונזרן (עוסר) ניט דו זאלסט מאכן פר זינקן אונז ·
אוב מיר אונז (טועה) זאלסטו נ ט ויעק קערן אונז · אוב מיר פפענדן זאלסטו אונז ניט סטראפן · אוב מיר אוטווילגן ·
זאלסטו עס ניט גדענקן · אוב מיר אונז ביזוערן זאלסטו אונז ניט ווידר ביזוערן · אוב מיר האבן גביזווילט זאלסטו אונז ניט פר
סטאסן : (דפקנו) אוב מיר קלאפן מיט גבעט זאלסטו ניט פר סטוסן אונזר גיבעט · אוב מיר האבן פר אונוועדיגט זאלסטו
ניט פר אונוועדיגן אונז · אוב מיר קומן מיט תשובה זאלסטו ניט פר סמעהן · אוב מיר זיין סולדיג זאלסטו אונז ניט מאכן פר
לירן : (ומרוב) אונ' פון וועגן פיל אונזרן זינד :

תעינו מיר זיין פר אירט פון נאך דיר · מיר האבן גאיסגרייפט פון דיין געבות · מיר זיין גפערנט פון הויז אונזר לעבן ·
מיר האבן פר לייכטרט די סטעג פון דר וועלט · אונזר טריט מיר האבן ניט גרעכט פערטיגט · מיר האבן גאיסטאט
צו דיין היילגן נאמן · מיר האבן פר לאזן דיין תורה · מיר זיין אב גקערט פון ואג דיין אונר · מיר האבן דר צערנט דיך מיט
ווערק אונזרי הענדן · מיר האבן דורך אנכדר ווידר ספעניגט אן דיר · מיר האבן ניט געהערט צו דייני נביאים · מיר האבן דר צירנט
דיך אונ' האבן ניט אובר בעטן דיך · דיין פארכט פון הערץ מיר האבן פר געסן · דיין ריינקייט מיט אונזרי ווערקן מיר האבן פר
אונרייניגט · מיר האבן גזינדיגט צו דיר גאט אונזר גאט · מיר האבן דר צערנט דיך מיט פיהל אונזר זינד אונ' מיר האבן גסטערקט
אונזר הערץ דס מיר ניט האבן גטאן תשובה · מיר האבן געהארט אונזר נאקן · דייני ריד הינטר אונז מיר האבן גוואורפן : דיין
אלפרקייט האבן מיר ניט גימאגט דיין הויז ירושלים (נהרס) איז וואורן צו פירט

פון.

חזן בקול דָּמִינוּ נַס מִמְּצוֹא יָד · קהל וחזן גָּלָה שְׂכַר הַיְצוּרִים · בַּעֲוֹנֵינוּ בֵּית מִקְדַּשׁ אֵל חָרֵב · אָסַף חֶסֶד מִכָּל אֱנוֹשׁ :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְהֵן אָנוּ עַתָּה :

כְּתוֹעִים וְאֵין לְבַקֵּשׁ · קהל כִּשְׁבוּיִם וְאֵין לְשׁוֹבֵב : חזן כִּרְעֵבִים וְאֵין לְהַאֲכִיל · קהל כִּקְנוּיִם וְאֵין לִקְנוֹת :

איין טייל קהילות זאגן דאס ניט

חזן כִּצְמֵאִים וְאֵין לְהַשְׁקוֹת · קהל כִּפְתָאִים וְאֵין לְלַמֵּד : חזן כַּעֲיֵפִים וְאֵין לְהָשִׁיב · קהל כִּשְׂנוּאִים וְאֵין לֶאֱהוֹב : חזן כְּנֶהְדָּפִים וְאֵין לְקָרֵב · קהל כִּמְנוּדִּים וְאֵין לְהַתִּיר : חזן כִּלְקוּחִים וְאֵין אֲדוֹנִים · קהל כִּכְפוּפִים וְאֵין לִזְקוֹף : חזן כִּיתוֹמִים וְאֵין לָהֶם אָב · קהל כִּטְמֵאִים וְאֵין לְטַהֵר : חזן כַּחֲסֵרִים וְאֵין לְמַלְּאוֹת · קהל כְּזוֹנְחִים וְאֵין לִזְכּוֹר : חזן כְּהוֹמִים וְאֵין לָהֶם מְנוּחָה · קהל כְּדַלִּים וְאֵין לְחַנֵּם :

חזן בקול כְּגֵרִים וְאֵין לְקַבֵּל · קהל וחזן כִּבְזוּיִם וְאֵין לְכַבֵּד · כַּאֲבֵלִים וְאֵין לְנַחֵם · כַּאֲנוּסִים וְאֵין מָנוֹס :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ :

אִם תָּעִינוּ לֹא תַתְעֵנוּ · קהל אִם שָׁגַגְנוּ לֹא תַשְׁלֵנוּ : חזן אִם רִחַקְנוּ קָרֵב נָא · קהל אִם קָרַבְנוּ לֹא תִרְחָק :

איין טייל קהילות זאגן דאס ניט

חזן אִם צָעַקְנוּ לֹא תַעְלִים · קהל אִם פָּשַׁעְנוּ לֹא תִפְרַע : חזן אִם עָוִינוּ לֹא תִטּוֹר · קהל אִם

סרנו

מיין קרענקהייט · ווייל האט איך אב גטאן דר זון פון די אבֿות · פון וועגן אונזר זינד איז גוועסט בית המקדש וואָרן חרב · עס איז וואָרן מיין גטאן דר גנאד פון אלן מענשן : אונ' נון זיין איר אזונד :

כתועים אז די פר אירטן אונ' ניאמנט טוט זוכן : (כשבוים) אז די גפאנגן אונ' ניאמנט טוט זיא ווידר קערן · (כרעבים) אז די הונגריגן אונ' קיינר גיבט זיא צו עסן : (כקנוים) אז דיא פר קויפטן אונ' ווערן ניט ווידר גקויפט · (כצמאים) אז די דורשטיגן אונ' האבן ניט צו טרינקן · אז די נארן האבן ניאמנט דר זי אונטר ווייזט · אז די אירן זונ' האבן קיין אבונג · אז די דא זיין גפיינד אונ' ניט ווידר צו הבן ליב · אז די דא זיין פר שטוסן אונ' ניט צו גינעהן · אז די דא זיין אין חרם אונ' איז ניאמנט דר אים דען (חרם מתיר) איז · אז די דא זיין גקויפט אונ' הבן קיין הערן · אז די דא זיין גבוקט אונ' קענן זיך ניט אויף ריכטן · אז די (יתומים) די קיין פאטר הבן · אז די אין רייכן אונ' קענן זיך ניט רייניגן · אז די דא זיין גברעכן אונ' קענן דען (חסרון) ניט דר פילן · אז די פר לאזן אונ' די אין ניט גדענקט · אז די דא ברומן אונ' האבן קיין רוה · אז די ארמן אונ' אין טוט זי ניט דר בארמן · אז די אילענדר אונ' אן ווילן זי ניט אנטפאנגן · אין די פר שמעכטן אונ' אין איז ניט (אלכבד) · אז די טרויאריגן אונ' איז ניאמנד דר זי טוט טרייסטן · אז די בצוואונגן אונ' הבן קיין פלוכט : אונ' דו אונזר גאט

אם אוב איר הבן אונז פר אירט אין עבֿירות זא זאלשטו אונז ניט מאכן פר אירן · אוב איר האבן גאיסגרייפט זא זאלשטו אונז ניט מאכן איסגרייפן · אוב איר הבן אונז גפערנט פון אונז גנעהט · אוב איר גנעהן זא זאלשטו אונז ניט אנטפערן ·

אוב

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק

תַּנּוֹת צָרוֹת לֹא נוּכַל · קהל שֶׁבֶר בְּכָל יוֹם וַאֲנָחָה : חזן דָּבְתָה בָּנוּ חַלְחָלָה · קהל קֶרֶן יָרְדָה עַד עָפָר :

איין טייל קהלות זאגן דז קליינע ניט

חזן צָרֵי עַיִן מָצְאוּ יָד · קהל פּוֹעֲלֵי שֶׁקֶר חַיִל עָשׂוּ : חזן עוֹשֵׂי צְדָקָה לֹא נִרְאוּ · קהל שׂוֹנְאֵי בֶּצַע לֹא עָמָדוּ : חזן נִדְמֵינוּ כִּכְלִי רֵיק · קהל מִכֹּל נִשְׁאַרְנוּ עֲרוּמִים · חזן לֹא נָבִיא וְלֹא חָזוֹן בָּנוּ · קהל כְּעִוְרִים נְגַשֵּׁשׁ וְנֵלֵךְ : חזן יוֹם יוֹם נֹאמַר מַה בְּסוֹפֵנוּ · קהל טוֹב מָוֶת מֵחַיִּים אָמַרְנוּ : חזן חַיֵּינוּ תְּלוּיִם מִנֶּגֶד · קהל זָרִים לְרֹאשׁ וַאֲנַחְנוּ לְזָנָב : חזן וּמַה נַּעֲשֶׂה וַחֲטָאֵינוּ עָשׂוּ · קהל הֵן אָנוּ כְּלֹא הָיִינוּ : חזן דַּלִּים נְבֻזִּים וּשְׁפָלִים · קהל גְּעוּלִים מְאוּסִים וּבְזוּיִם :

חזן בקול בְּנֵי נֵכָר מָשְׁלוּ בָּנוּ · קהל וחזן אָמַרְנוּ נִגְזַרְנוּ אָבַדְנוּ · אָדוֹן הָקֵל עָלֵינוּ · וּשְׁלַח יֶשַׁע לְגָאֳלֵנוּ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

תַּאֲוַת לֵב לֹא הִשַּׂגְנוּ · קהל שֶׁקֶט קִוִּינוּ וַיָּבֹא רֹגֶז : חזן רוּם קֶרֶן וְהֶגְּרָה שְׁפָלָה · קהל קָרְבָה יְשׁוּעָה אָמַרְנוּ וְנִתְרַחֲקָה :

איין טייל קהלות זאגן דאס קליינע ניט

חזן צָפִינוּ לְטוֹבָה וּבָרְחָה מִמֶּנּוּ · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עִצָּבוֹן בְּמִשְׁלַח יָדֵינוּ · קהל שִׂמְחָה עָרְבָה מֵאֶרֶץ : חזן נֶאֶדְרוּ יְבוּלֵי שָׂדֶה (ברכותיה) · קהל מְעַט מֵהַרְבֵּה נָבִיא · חזן לַחֵמָה לְרָזוֹן וְלֹא לְשׂוֹבַע · קהל כּוֹחָהּ לֹא תוֹסִיף תֵּת : חזן יְדֵי עֲמֵלֶיהָ מוּטָטוּ · קהל טַרְפָּם לֹא יִמְצְאוּ בָהּ : חזן חֵלֶב מִשְׁמַנֶּיהָ לְזָרִים · קהל זְמוֹרוֹת עֲדָנֶיהָ לְנָכְרִים : חזן וְנִמְכְּרָה אֶרֶץ בְּיַד רָעִים · קהל הוֹן בֶּצַע לֹא מָצְאוּ בָהּ : דמינו

תנות דר ליין די צרות ניט מיר קענן · גברעכנים אלי טאג אונ' זיפֿצן · זי רואט אן אונז די דר שרעקנים · אונזר הערטסטע איז גנידרט ביז צו דר ערדן · די זינדיגר די זיין רייך אונ' שטארק · די ווערקר אונרעכט זי אכטן קראפֿט אונ' גוט די דא טוען צדקה זיין קיינר געזעהן · די דא האבן פֿיינד רויב אונ' אונרעכט די הבן קיין בשטאנד · מיר זיין גיגליכן אז איין לער כלי פֿון אלן מיר זיין גבליבן נאקיט · קיין נביא אונ' זאגר קיין וואיזזאגר איז אונטר אונז · אז בלינדי (כגשש) מיר טאפטן אונ' גין · אלי טאג מיר זאגן וואז ווערט אונזר (סוף) ווערן · בעסר טויט אז לעבן אזו זאגן מיר אונזר לעבן איז אין (סכנה) · פֿרעמדי זיין חשוב אונ' מיר זיין אז וועק מיר ניט ווערן גוועזן · מריך פֿר טאטפֿש אונ' (שפֿלים) · (געוליס) פֿר אונ אעכט אונ' אימוס אונ' פֿר אכט · פֿרעמדן פֿעלקר גוועלטיגן אן אונז · מיר זאגן מיר זיין פֿר טניטן אונ' פֿר לארן · הער גאט גרינג אונזר יאך אונ' שיק איין היילף צו אויז לזן אונס · אונ' פֿון וועגן אונזר זינד :

תאות גלוסטיקייט דס הערץ ניט מיר הבן גרייכט · (שקט) · שטילונג מיר הבן גהאפֿט דא איז קומן דר צארן · מיר הבן גהאפֿט צו דר הילן אונזר האר דא איז ער גווארן נידר · מיר האבן גראכט זי ווערט זיך גנעהגן אונזר היילף דא איז זיא ווארן דר ווייטרט · מיר הבן גהאפֿט צו גוטס אונ' איז וועק גיפֿלוגן פֿון אונז די טובה · (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנים · איין וויא טאג אין זענדונג אונזרן הענד איז קומן · די פֿרייד איז פֿר איסט פֿון לאנד · זיא זיינן פֿר פֿולכט די פֿרוכט פֿון פֿעלד ווייניג פֿון פֿיל מיר הבן (תבואה) גיברענגט · מיר ברענט צו מאגר אונ' ניט צו זאט · מיר קראפֿט ניט זיא אעדט צו געבן די ערד · די הענד מיר ארבייטר זיא גלייטן · מיר שפייז ניט זיא גפֿינדן אין איהר · דאס אינלט פֿון מירן פֿייסטיקייט איז אנטר די פֿרעמדי אזו אויך די רעבן פֿון אירן גזענפֿטן ווין · אונ' די ערד איז איבר ענטפֿרט אין האנד דר בייזן גוט פֿון געלד ניט זי האבן גפֿונדן אין איהר · דען די ישראל זיינן אייטל מראי לייט גוועזן · איר זיין אויך פֿר טניטן פֿון צו גפֿינר איין

מין טייל קהלות זאגן דס קליינע ניט :

חזן רַבּוּ הַקָּמִים עָלֵינוּ · קהל רָמוּ וְגַם נָשְׂאוּ רֹאשׁ : חזן קַצְנוּ בְּעוֹל עֲלֵיהֶם · קהל קָשֶׁה עָלֵינוּ סִבְלָם : חזן צְבִי אֶרֶץ חֲנֻפָּה עָלֵינוּ · קהל צָמְחָה וְלֹא לִבְרָכָה : חזן פָּנֵינוּ לְהַרְבֵּה וְהִנֵּה מְעַט · קהל פַּח נֶפֶשׁ בָּא בַּאֲסָמֵינוּ : חזן עָשְׁקוּ וְתַם שִׂמְחָם · קהל עֲשׂוֹתָם וְלֹא מָלְאוּ סֵפֶק : חזן סָמָדָר אִם יַרְבֶּה כֶּרֶם · קהל סָבְאוּ לֹא יַשְׁפִּיעַ יֶקֶב : חזן נֶאֶדְרוּ אַבֵּי שָׂדֶה · קהל נִלְקְחוּ מַטְעַמֵּי אוֹכֶל : חזן מִמִּכְלְאוֹת צֹאן עֲדָרִים דָּלְלוּ · קהל מְנֵיז וּמֵמִיץ וּמֵהָרְיוֹן : חזן לְרָזָב וְלֹא לְרֹאשׁ הוּשַׁתְנוּ · קהל לַעֲבוֹט וְלֹא הוּעֲבַט לָנוּ : חזן כּוֹחֵינוּ לָרִיק וּבֶהָלָה · קהל כָּלָה מִבְּלִי שָׂכָר : חזן יַד כָּל עָמָל בְּכִשְׁרוֹן · קהל יָרְדָה וְאֵין מִי יָחִיק : חזן טִלְטְלָנוּ מַיִם וְעָדַיִם · קהל טְרָפָם לֹא מָצְאוּ סֶפֶק · (נ״א טרפם לא ספקלמו) : חזן חֲשִׁיכָה לְאֵין מִשְׁתַּבֵּר · קהל חָשַׁב שְׁבָרוּ לְמַפָּח : חזן זוּעֲמוּ מַלְוֶה וְלֹוֶה · קהל זֶה בָּזֶה שָׁלְחוּ מֵעַתָּה : חזן וְגָלְאוּ יְדֵי מַמְצִיאַיִדֵי · קהל וְעָשִׁיר לֹא חוֹנֵן רָשׁ : חזן הָאָרֶץ נִמְכְּרָה בְּיַד רָעִים · קהל הֶמוֹן בָּהּ לֹא מָצְאוּ רֶוַח : חזן דְּבִיר בֵּית אֱלֹהֵינוּ שָׁמֵם · קהל דְּרָכֵינוּ מֵאֲנוּ לְהַצְלִיחַ : חזן גִּיל נָוֶה שָׁבַת · קהל גָּלָה לְבָבֵנוּ מַה נַּעַר : חזן בקול

בְּאֵין אֹרְחַת אָב תָּמִיד · קהל וחזן בְּכֵן כָּטָן בָּנִים תֶּחְסַר · אָרוֹן בַּיִת כְּאוֹרֵחַ בַּמָּלוֹן · אֵיפֹא נִמְצָא מָנוֹחַ :

וּמִשֶּׁחָרַב בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ : תנות

(רבו) עס זיין פיל די אויף אונז שטינן צו אונז רעכטן · ווא דר היכן זיך אונ' דר היבן איר קאפף : (קצנו) עס איז פר אונז ווערט אונזר לעבן פון וועגן דס יאך (עליהם) די שטארקן די זיך פרייאן אויף אונזר צרות · עז איז הארט אונז די ליידונג ריגלות : (צבי) די לאנד פון ארץ ישראל הט געוועלדיגט אויף אונז · עס הט געשפראצט אונ' ניט צו ברכה : (פנינו) איר הבן אונז גקערט צו פיל דא הבן איר ווייניג גהאט : (פח) איין טרויאריג לייב איז קומן אין אונזר בהעלטנ ס : (עשקו) זי הבן פר צוקט די איבער איר אלי מיר וואקסונג הבן ניט דר פילט צו בגינן : (סמדר) הערלינג אוב עס שון איז פֿל געוועזן אין זיין גארטן (סבאו) זיין גיטראנק ניט פילט רען קעלטר : (נאדרו) זי זיין פר פוילט געוארן (אבי) די פרוכט דס פעלד · עס איז ווארן גנומן דר (טעם) פון עסן ספייז : (ממכלאות) פון סייך טשאף די הערטן זיין פר אגערט פון וואל פין אויך פון טראכט (לרזב) טפל אונ' ניט קעסטליך (הושתנו) איר זיין ווארן גטאן · איר הבן פלאנר פר זעלט אונ' צו אונז איז קיין פלאנר פר זעלט (כחינו) אונזר קראפט צו ערקייט אונ' דר טרעקנים איז ווארן פר לענט אונ' הבן קיין גווין דראן : (יד) די האנד די דא ערבט איט רעכט פערטיקייט איז גנידרט אונ' איז ניאמנט דר זי סטערקט : (טלטלו) איר זיין ווארן פר שלעפט אונ' גטראגן פון איין אער צו דעם אנדרן אער : (טרפם) איר ספייז הט ניט בגינט צו זי : (חשיכה) דר טאג ווערט אובכר אונ' איר ריכטן ניקס אויז · ווען איר איינן איר זאלן הבן (ריוח) דא הבן איר טרויאריג : (זועמו) זי דר צירנן זיך די לייאר אונ' די ענטלייאר איינר פון דען אנדרן זי ווערן פר זענט : (וגלאו) אונ' זי ווערן איד די דא הראי לייטן לייאן אונ' דר רייך ניט ערבארמט דען ארמן : (הן) נון דיא ערדן איז פר קויפט צו רשעים · די ברוונג הט קיין ריוח : (דביר) דר פאלס פון הויז אונזר גאט איז פר וויסט · אונזר וועג וועלן ניט בגליקן : (גיל) די פריליכה וואונינג ירושלים איז פר וויסט איין פרייד אויף אונזרן הערצן ווא זאלן איר נון אויך ברענגן : (בסין) דר פאטר הט קיין סטעטיגי (אחיה) דרום דר בויך פון דען קינדרן איז לער : (ארון) דר הער פון הויז איז איין גאסט אין ווערטס הויז · ער וועלט וואו ער זאל געפינדן איין רואונג · אונ' פון דען אן דז עס איז גווארן חרב אונזר ב״הא : תנות

וְלֹא סַמִּים · לֹא עֵרֶךְ · וְלֹא עוֹלָה · לֹא פָּרוֹכֶת · וְלֹא כַפּוֹרֶת · לֹא צִיּוֹן · וְלֹא צִיץ הַזָּהָב · לֹא קְטוֹרֶת · וְלֹא קָרְבָּן · לֹא רוֹקַח · וְלֹא רֵיחַ נִיחוֹחַ · לֹא שַׁי · וְלֹא שְׁלָמִים · לֹא תוֹדָה · וְלֹא תְמִידִים ·

כִּי בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

חזן וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ · וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדְךָ שֶׁאֵין לָנוּ כְּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים :

מיין טייל קהלות זאגן דאס קליינע ניט

לֹא אַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ · וְלֹא בְּרִית כֹּהֲנִים לְהַבְדִּיל · לֹא גָוִית לְבַקּוֹר כֹּהֲנִים · וְלֹא דְבִיר לְכִיהוּן עֲבוֹדָה · לֹא קְטוֹרֶת דַּקָּה לְעַשֵּׁן · וְלֹא רְחִיצַת חָמֵשׁ לְטַהֵר · לֹא שַׁלּוּם קְדוֹשׁ עֲשָׂרָה · וְלֹא תִּפְאֶרֶת שְׁלוּחַ בְּטוּב לֵב :

חזן לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן · קהל וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו עוֹלָה וְכָלִיל : חזן וְלֹא אַהֲרֹן וּבָנָיו מְבָרְכִים לָעָם · קהל וְכֻלָּם הַמְשָׁרְתִים בִּדְבִיר בֵּיתֶךָ : חזן הָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָם · קהל וְתֵן בְּרָכָה לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשׂוֹת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים :

חזן מיוסד ע"פ תשר"ק כפול וּמֵעֵת חָסַרְנוּ כָּל אֵלֶּה :

תָּכְפוּ (נ"א תקפו) עָלֵינוּ צָרוֹת · קהל תְּלָאוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ : חזן שִׁחַרְנוּ יְשׁוּעָה וָאָיִן · קהל שָׁלוֹם וְהִנֵּה קְפָדָה :

רבו

נאך שטיר צו (קרבן חטאת) · קיין שעלטונג נאך בלוט שפרענגונג · קיין (קרבן חטאת) נאך קיין (חלב · קיין טבילות) נאך קיין רייניגונג · קיין ירושלים נאך דען לוסטיגן וואלד · קיין גיפאס נאך פוס · קיין ווייאריך נאך קיין (לחם הפנים) · קיין (מזבח) אונ' קיין מנחה קיין זענפטיגי גישמאק אונ' קיין וויין מיין צו גיסן אויף דעם מזבח · קיין זעגן זעגן נאך קיין גווירץ קיין פון רייכערונג די פריימוט נאך (קרבן עולה) · קיין (פרוכת) נאך איבר ליד · קיין (ציון) נאך קיין גילדן בלעך · קיין קטורת נאך קרבן · קיין גאייטיגט נאך גשמאק זענפטיגונג · קיין שענקונג נאך פריד אופפר · קיין (קרבן תודה) נאך שטעטיגליך קרבן · דען אין אונזרן זינדן אונ' אין זינדר אונזרן עלטרן זיין מיר וואלרן גיבריסטן אן די דאזיגן :

ובעת אונ' אין דיזר צייט אין אונטפלעקט אונ' ווישיגליך צו פר דיר אונ' פר דיין (כסא הכבוד) דש מיר האבן ניט גלייך ווי אין די ערשטי טעג · קיין פאלאץ נאך קיין גריכט אונ' קיין (ברית) פון די כהנים צו אונטר שיידן · קיין קאמר פון גהיימי שטיין צו אונטר זוכן די כהנים אונ' קיין הייליגן פאלאץ צו בדינן די עבודה · קיין פיין (קטורת) צו רייכן אונ' קיין פינף וועשונג צו רייניגן · קיין פר פינגר פון נעהן הייליגונג דר הערצר אונ' פיס אונ' מיט די שולהייט פון די אשק טיקונג דז ניקיין איט אין וואל גיזעט הערץ · קיין (כהן גדול אין קרבן אקריב) צו זיין אונ' קיין (מזבח) דארויף צו ברענגן אין (קרבן עולה) אונ' אמבריאם פאר די און גאנץ אקריב אז אויף דען מזבח · אויך ניט אהרן אונ' אין זין דיזי פאלק בענטשן אונ' אלז דאז דינן אין דיין הייליגן · דארום בעטן מיר דיך קעגר ווידר ויא כהנים צו מיר דינסט אונ' גיב אייין ברכה צו דיא גאנץ ישראל : (כמו ב) גלייך ווי אוגשריבן שטייט אין דיין תורה אונ' ער אויף היבט אהרן זיין הענד צו דעם פאלק אונ' בענטשט זיא אונ' ער נידרט פון צו מאכן דש זינד אופפר אונ' דש ברענד אופפר אונ' די פריד אופפר · אונ' פון די לייט דש מיר זיין גיברעכט פון אל דיזי זאכן :

תכפו ווי האבן זיך געשטארקט אויף אונז בייז · (תלאות) אז דיקייט זיא איבר פארן אויף אונזרן הייבט : (שחרנו) מיר האבן גיוואלט הילף אונ' האבן קיינז געפונדן · אויך (שלום) האבן מיר געהאפט דא האבן מיר צארן געהאט :

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שְׁנִי הַמְלוּבָּן · מִשְּׂעִיר הַקָּרְבָּן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה תְּמִידִים קְרֵבִים · בְּשַׁעֲרָבַת רַבִּים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

איין טייל קהלות זאגן דאס קיינר ניט

אֲבָל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הֶחֱרִיבוּ נָוֶה · וְחַטֹּאתֵינוּ הֶאֱרִיכוּ קִצּוֹ · אֲבָל זִכְרוֹן דְּבָרִים תְּהֵא סְלִיחָתֵנוּ · וְעִנּוּי נַפְשֵׁנוּ תְּהֵא כַפָּרָתֵנוּ · עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים נָתַתָּ לָנוּ אֶת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְאֶת יוֹם מְחִילַת הֶעָוֹן הַזֶּה לִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יוֹם אָסוּר בַּאֲכִילָה · יוֹם אָסוּר בִּשְׁתִיָּה · יוֹם אָסוּר בִּרְחִיצָה יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה · יוֹם אָסוּר בְּתַשְׁמִישׁ הַמִּטָּה : יוֹם אָסוּר בִּנְעִילַת הַסַּנְדָּל · יוֹם שִׂימַת אַהֲבָה וְרֵעוּת · יוֹם עֲזִיבַת קִנְאָה וְתַחֲרוּת · יוֹם שֶׁתִּמְחוֹל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ : וּבָעֵת וּבְעוֹנָה הַזֹּאת גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וְלִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · שֶׁאֵין לָנוּ מְנַהֵל כַּבָּיָמִים הָרִאשׁוֹנִים לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן וְלֹא מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כָּלִיל : וּמֵרוֹב עֲוֹנֵינוּ :

אֵין לָנוּ לֹא אִשִּׁים · וְלֹא אָשָׁם · לֹא בַדִּים · וְלֹא בְלוּלוֹת · לֹא גוֹרָל · וְלֹא גַחֲלֵי אֵשׁ · לֹא דְבִירִי וְלֹא דַקָּה · לֹא הֵיכָל · וְלֹא הַזָּאָה · לֹא וִדּוּי · וְלֹא פַר חַטָּאת · לֹא זֶבַח · וְלֹא זְרִיקָה · לֹא חַטָּאת · וְלֹא חֲלָבִים · לֹא טְבִילָה · וְלֹא טָהֳרָה · לֹא יְרוּשָׁלַיִם · וְלֹא יַעַר הַלְּבָנוֹן · לֹא כִּיּוֹר · וְלֹא כַנּוֹ · לֹא לְבוֹנָה · וְלֹא לֶחֶם הַפָּנִים · לֹא מִזְבֵּחַ · וְלֹא מִנְחָה · לֹא נִיחוֹחַ · וְלֹא נְסָכִים · לֹא סֹלֶת

ולא

אויג דז דא הט גיזעהן די שאחה פֿון (שאחת תורה) דס אן הט וואסר געשעפֿט צו גיסן אויף די (איבח) פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט גיזעהן דס אן הט אב גשיידן דען (כהן גדול) צו טאן דיא עבודה איט לייבונג ער הט גשריאן (אנא השם) דז אייכט ער הט איט שטארק תפלה גטאן גאט זאל אין בשיראן דס ער זאל בשלום קואן אויז דען (קודש קדשים) פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דז דא האט גיזעהן דס היליגי זאאלונג ישראל דס זיא הבן דורך אנדר גשטוראט אין הויז דעם בית המקדש · פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט גיזעהן דען רוטן פֿאדם דר דא איז גווארן וויש פֿון זיך דז קרבן דז אן אין הט גקניפֿפֿט אן זיין הערנר · פֿר וואר צו הערונג אונזרי אורן טרויארט אונזר לייב : (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט גיזעהן די שטעטיגליכן קרבנות דס אן הט צו קרבן גבראכט אין ירושלים דס דא אינן איז גו ענן פֿיל פֿאלק · פֿר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב :

אבל · אבר אונזר זינד אונ' זינד אונזר עלטרן האבן אכן וויסט אונזר וואונונג · אונ' אונזר זינד דר לענגט דס ענד פֿון דער (גאולה) · אבר גדעכטנים אונזר רידן זאל זיין פֿר געבונג אונ' פייניגן אונזר לייב זאל זיין אונזר (כפרה) · דרום איז איט דיינר דר בארעיקייט די פֿילי דו האשט געבן צו אונז (יום כפורים) דען דאזיגן אונ' טאג פֿר געבונג די זינד צו פֿר געבן די זינד אונ' צו פֿר געבן די מיסטאט · דז איז איין טאג דר דא (אסור) איז צו עסן אונ' איז אסור צו טרינקן עס איז אסור צו באדן · עס איז אסור צו שאירן איט גוטן איל צו אאכן גיצנפֿט דען לייב · עס איז אסור צו ביילאגן איט זיין ווייב אין איין בעט עס איז אסור צו אן טאן די שוך · עס איז איין טאג דס אן זאל פֿר לאזן די נידונג אונ' האבונג · עס איז איין טאג דאט רוא פֿר גיבטט אל אונזרי זינד : (ובעת) אונ' אן דר צייט אונ' שטונד דר דאזיג עס איז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך פֿר דיר אונ' פֿר דיין (כסא הכבוד) דס איר ניט האבן קיין פֿירר דר אונז פֿירט אז אן טאג דען ערשטן · איר האבן קיין (כהן גדול) דר אונז אקריב איז איין קרבן · אונ' קיין אזבח דס אן אויף ברענגט איין קרבן : אונ' פֿון פֿיל אונזרן זינדן וועגן :

אין · עס איז ניט צו אונז קיין פֿייאר אופֿפֿר נאך שולד אופֿפֿר · קיין שטאנגן פֿון (ארון) נאך קיין גאישטי פריואנט · קיין (גורל) נאך קיין פֿייאר פֿון היאל · קיין פֿאליס נאך קיין גיווירץ · קיין (היכל) נאך קיין שפרענגונג · קיין בקענונג

נאך

חזן כָּל אֵלֶּה בִּהְיוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוֹדוֹתָיו · וּמִקְדַּשׁ הַקּוֹדֶשׁ עַל מְכוֹנוֹתָיו · וְכֹהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמְשָׁרֵת · דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׂמֵחוּ :

דער (פייטן) שטעלט איין דיזי (פיוטים) נאך אנדר איין (התעוררות) וויא זו בטרויארן איז וואז איר אלז איט דז (חורבן בית המקדש) פר לארן האבן · דז איר קיין (קרבנות) אוס איין מוזי (אלפר) זו זיין אעהר ברענגן קענן אונ׳ די שטארקי צרות די זיך אין גלות פר אעהרט האבן · אוז איר בעטן הטב״ה מוזי ווידר זו ער פרייאן איט די גאולה :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה כָּל אֵלֶּה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה אָהֳלֵנוּ · בְּשִׂמְחַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה גִילֵנוּ · דִּיצַת קְהָלֵנוּ · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אין טייל קהלות זאגן דש קוויי ניט

חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה הַמְשׁוֹרְרִים · וְכָל מִינֵי שִׁירִים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה זְבוּל הַמְּתֻקָּן · חַיבוּ שָׁכַן · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה טִירוֹת כְּגֶלֶף · יוֹנְקֵי כֹּהֲנִים עֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה אָלֶף · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה מְנוֹרָה שֻׁלְחָן וְכֵלָיו · נֵר עָלָיו · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה שִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · עִם שׁוֹאֲבַת רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ רוּחַ נְדִיבָה · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה פְּרִישַׁת כֹּהֵן פֶּרֶשׁ · צוֹעֵק אָנָּא הַשֵּׁם · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ : חזן אַשְׁרֵי עַיִן רָאֲתָה קְהַל קְדוֹשִׁים · רוֹגְשִׁים בְּבֵית קָדְשֵׁי הַקֳּדָשִׁים · קהל הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֹזֶן דָּאֲבָה נַפְשֵׁנוּ :

אשרי

אז די גשטאלט פון בית המקדש אונ׳ דש (פרוכת) דר גלייגניש אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (סקהלה) אז די פר זאאלונג די וואר כדעקט איט כלוית וואז אונ׳ פורפיר וואז אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כרומה) אז ווען איינר זעהט די סיין פון די גון אויך די ערד אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כיפוסית) אז איין רוין צויסן די דערנר אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כתבנית) אז די גשטאלט פון די (אזלות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ כימה) פון די (דרום) זייט אזו וואר די גשטאלט פון כהן :

כל אלי די דאזיג איז געוועזן צו ישראל אז דא איז געזעין דער פאלאס דז בית המקדש אויף זיין גרונדפעסט אונ׳ דש קדש קדשים אויף זיין פונדוג אונ׳ דש דר כהן גדול איז גשטאנדן אונ׳ הט גדינט אין בית המקדש זיין (דור) האבן דאז אלש געזעהן אונ׳ זיך גפרייאט :

אשרי עין וואול דעם אויג דש דא הט געזעהן אל דש דאזיג · פר וואר צו הערונג איט אצירן אורן עס טרויארט אונזר לייב דז איר דז הבן פר זינד · (אשרי) וואול דעם אויג דז דא האט געזעהן אונזר געצלט דש בית המקדש איט דר (שמחה) פון אונזרן קהל · פר וואר צו הערונג אונזרן אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא האט געזעהן פריד אונ׳ פריילקייט אונזר פר זאאלונג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דש דא הט געזעהן די זינגר (לוים) איט אלרלייא געזאנג · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן דז הערבריג די גיברייט דז אש דזב״הא דר איבערינגר גאט דארט דריקן · פאר וואר צו הערן אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם אויג דז דא הט געזעהן די פאלאסן סין אויז גבאבן · אונ׳ יונקי כהנים פיר אונ׳ צוואנציג טויזנט · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דען אויג דז דא הט געזעהן די (מנורה) דען (שולחן) אונ׳ זיין גיפעס אונ׳ איין קרוין דרויף · פר וואר צו הערונג אונזר אורן טרויארט אונזר לייב · (אשרי) וואול דעם

דער (פייטן) זאגט די שיינהייט אונ' גשטאלט דער (כהן הגדול) ווען ער (כשלום) אויז דעם קדשי קדשים) אויז גאנגן איז
געגליכן צו אלי העלכסטו שינהייט :

חזן אמת מה נהדר היה כהן גדול בצאתו מבית קדשי הקדשים בשלום בלי פגע :

חזן כאהל הנמתח בדרי מעלה · קהל מראה כהן :

חזן כברקים היוצאים מזיו החיות · קהל מראה כהן :

חזן כגודל גדילים בארבע קצות · קהל מראה כהן :

חזן כדמות הקשת בתוך הענן · קהל מראה כהן :

חזן כהוד אשר הלביש צור ליצורים · קהל מראה כהן : כורד הנתון בתוך גנת חמד · קהל מראה כהן : חזן כזר הנתון על מצח מלך · מראה כהן : חזן כחסד הנתן על פני חתן · קהל · מראה כהן : חזן כטוהר הנתון בצניף טהור · קהל מראה כהן חזן כיושב בסתר לחלות פני המלך · קהל מראה כהן חזן ככוכב הנוגה בגבול מזרח · קהל מראה כהן : חזן כלבוש מעיל וכשריון צדקה · קהל מראה כהן : חזן כמלאך הנצב על ראש דרך · קהל מראה כהן : חזן כנר המציץ מבין החלונות · קהל מראה כהן : חזן כשרי צבאות בראש עם קודש · קהל מראה כהן : חזן כעוז אשר הלביש טהור למטהר · קהל מראה כהן : חזן כפעמוני זהב בשולי המעיל · קהל מראה כהן : חזן כצורת הבית ופרוכת העדות · קהל מראה כהן : חזן כקהילה מכסה תכלת וארגמן · קהל מראה כהן :

חזן כרואה זריחת שמש על הארץ · קהל מראה כהן :

חזן כשושנת גן בין החוחים · קהל מראה כהן :

חזן כתבנית כסיל וכימה מתימן · קהל מראה כהן :

כל

כאהל אז איין געצעלט דז דא איז געצוגן (בדרי) אין צייטן דר איברשטן דש זיין די היאל אזו איז גווען די גשטאלט פון כהן · (כברקים) אז די פונקן די אויז גין פון קלארהייט דר (חיות הקודש) אזו וואר דש גשטאלט פון כהן (כגודל) אז דש געפלעכט פון ציצית דיא דא העגן אויף פיר זייטן פון טלית דש איינט דיא אפרב פון (תכלת) אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כראות) אז גשטאלט פון רעגן בוגן צווישן דען וואלקן אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כהוד) אז די שינהייט דש ער אן קליידט דר בשעפר הקב"ה צו דען בשעפנים ארם הראשון אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כורד) אז איין רויז דיא דא שטיט אין איין לוסטיגן גארטן אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כזר) אז איין קרון דיא דא איז געבן אויף די שטערן פון איין קיניג אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כחסד) אז דער (חן אונ' חסד) דש דא איז געבן אויף ענגזיכט פון חתן אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כטוהר) אז די לויטרקייט דש דא ווערט געגעבן אין איינר ריינן קרון אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כיושב) אז משה רבינו) דר דא איז געזעסן הייאליך אויף (הר סיני) צו בעטן הקב"ה אזו וואר די גשטאלט פון כהן : (ככוכב) אז דר שטערן דר דא לייכט אין גיאעגט פון (מזרח) אזו וואר די גשטאלט פון כהן · (כלבוש) אז איין קלייד איין מעליר אונ' איין פאנצר פון גרעכטיקייט אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כמלאך) אז איין ענגיל דער שטיט אן בגין פון וועג אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כנר) אז איין ליכט דש דא שיינט פון צווישן די פענסטר אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כשרי) אז דיא הערן דער הירשארן אן הויבט פון היילגן פאלק אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (עוז) אז דיא שטארקייט דיא ער האט אן געקליידט דער ריינר צו דעם דער דא ווערט גרייניגט אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כפעמוני) אז דיא גילדני גלאקן אן זוים פון מעליר אזו וואר דיא גשטאלט פון כהן · (כצורת)

אז

דער (פייטן) שטעלט די תפלה פר דער (כהן הגדול הט אל פלל) גטאן ווא ער אויז דס (בית המקדש) אויז גגאנגן אלא
מיוסד ע"פ א"ב הקב"ה זאל מיין גוט יאר אויף צו ליגן אן ישראל :

חזן שְׁנַת אוֹצָרְךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לָנוּ : קהל שְׁנַת אוֹסֶם · שְׁנַת בְּרָכָה :
חזן שְׁנַת גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ : קהל שְׁנַת דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר :
חזן שְׁנַת הַרְוָחָה וְהַצְלָחָה וְקוֹמְמִים · קהל שְׁנַת וִיעוּד בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
חזן שְׁנַת זוֹל : קהל שְׁנַת חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ : חזן שְׁנַת טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה
אִם שְׁחוּנָה · קהל שְׁנַת יַמְתִּיקוּ מְגָדִים אֶת תְּנוּבָתָם : חזן שְׁנַת כַּפָּרָה
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · קהל שְׁנַת לַחְמֵנוּ וּמֵימֵינוּ תְּבָרֵךְ : חזן שְׁנַת מַשָּׂא
וּמַתָּן · קהל שְׁנַת נָבֹא לְבֵית מִקְדָּשֵׁנוּ : חזן שְׁנַת שׂוֹבַע · קהל שָׁנָה
עַמִּים יַדְבֵּר תַּחְתֵּינוּ : חזן שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי אַדְמָתֵנוּ תְּבָרֵךְ · קהל
שָׁנָה צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ תְּבָרֵךְ : חזן שָׁנָה קָמֵינוּ תַּכְנִיעַ · קהל שָׁנָה רַחֲמֶיךָ
יִכָּמְרוּ עָלֵינוּ : חזן שְׁנַת שָׁלוֹם וְשַׁלְוָה · קהל שָׁנָה שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : חזן שָׁנָה שֶׁלֹּא תַפִּיל אִשָּׁה אֶת פְּרִי בִטְנָהּ : חזן בקול שָׁנָה
שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ · קהל וחזן שָׁנָה שֶׁלֹּא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל זֶה לָזֶה וְלֹא לְעַם אַחֵר בְּתִתְּךָ בְּרָכָה בְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם : וְעַל
אַנְשֵׁי הַשָּׁרוֹן הָיָה אוֹמֵר · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁלֹּא יַעֲשׂוּ בָתֵּיהֶם קִבְרֵיהֶם : כאוחל

שנת מיין יאהר דס דא זאלסט אונז דיין גוטן (אוצר) אויף טון · מיין יאר מיין בהעלטנס מיין יאר מיין גבענטשט · מיין יאר פון גוטן (גזירות) פון צו פר דיר · מיין יאר פון פיל קארן אונ' אמסט אונ' עהל · מיין יאר פון דר ווייטרונג אונ' בגליקונג אונ' בישטענדיגונג · מיין יאהר דאס דוא זאלסט דיך בטעריגן אין דיין בית המקדש · מיין יאהר איין וואלפיילס · מיין יאר פון (חיים טובים) צו פר דיר · מיין יאר דס דא זאל זיין טויא אונ' איין פייכט רעגנס יאר זא עס אנדרשט מיין היים יאר אערט זיין דא בדארף עס פיל רעגן · מיין יאר דס זיא זאלן זיין זיס מיר אופט אונ' פרוכט · מיין יאהר פון פר געבונג צו אל אונזרן זינדן · מיין יאר אונזר ברוט אונ' אונזר וואסר דוא זאלסט בענטשן · מיין יאר פון האנדל אונ' וואנדל · מיין יאר דס מיר ואלן קומן צו אונזרן בית המקדש · מיין יאר פון זעטונג · מיין יאר דס ער זאל די פעלקר ער אנדרן אונטר אונז · מיין יאר דס די פרוכט אונזר בויך אונ' פרוכט אונזר ערדן דא זאלסט בענטשן · מיין יאר אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן דוא זאלסט בענטשן · מיין יאר אונזר פיינד דוא זאלסט אונטר טעניג אמכן · מיין יאר דיין דר בארמיקייט זאלן זיך דר היצן איבר אונז · מיין יאר פון פריד אונ' שלום · מיין יאר דס דוא אונז זאלסט פיהרן אויף גריכט פרייא אין אונזר לאנד · מיין יאר דס זיא ניט זאל פר ווערפן איין פרויא די פרוכט פון איר בויך מיין יאר דס דוא זאלסט אויף ברענגן אונז פריליך צו אונזרן לאנד · מיין יאר דס זיא ניט זאלן דערפן דיין פאלק גזינד ישראל איינר צו דעם אנדרן אונ' ניט צו קיין אנדרן פאלק אין דיין געבן ברכה אין ווערק אירן הענדן · (ועל) אונ' אויף די אטנשן דיא דא וואונטן אין פלון וואר ער זאגן (יהי רצון) פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס זיא ניט זאלן אמכן איר הייזר צו איר (קברות) דס איינט דס דר ווינד ניט זאל אום ווערפן איר הייזר אונ' זאל זיא ניט דר שלאגן דא מיט · (מאת) פר וואר וויא גאר שיהן וואר דר (כהן גדול) אין זיין אויז גין פון הויז דען (קודש קדשים) איט פריד און ביין ביגלעגנים : במהל

שלג ביום קציר מצואתם רוחצו מטנף צחנתם זכו שלמים תמימים
בבור כפימו וזכו · להגיד כי מטהרם מקור מים חיים מקוה ישראל
מנקם מים נאמנו : בטוהר ובנקיון ינקו ויטהרו · יחדשו כחדשי
בקרים מכתם יצוחצחו · רוממות אל יהגו בגרונם · בלשונם רן
בפימו שיר חדש : יגילו ברעד יעבדו ביראה · קדוש ישראל מקדש
קדושים · לשנן לרנן לתופף ולצלצל · ולנצח בנגינות ולהנעים
זמר · נחבקים בעוז ימין רוממה · יחד נתמכים במלאה צדק ·
משוחים לבא שעריו ברננה · וששון ושמחה ישיגו נצח · ששים
וגלים בשמו כל היום · חרים בשמחה את פניו · זיו זיו אורם
כשחר יבקע · קולם ישאו וירונו בגאון צור עולמים : אשרי העם
שככה לו · אשרי העם שיי׳ אלהיו :

ויום טוב היה עושה כהן גדול לכל אוהביו כשנכנס בשלום ויצא בשלום בלי פגע : וכך
היתה תפלתו של כהן גדול ביום הכפורים בצאתו מבית קודש הקדשים בשלום בלי
פגע : יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו שתהא השנה הזאת הבאה עלינו ועל כל
עמך בית ישראל : דער

דא זיין גאנגן אויף דען שטעג · דיא האפנונג פון מירן זענדר דען (כהן גדול) איז גוועזן וואר האפטיג אונ׳ ניט אויט ליגן
דס איינט דער (כהן גדול) הט תפלה געטאן אוף ישראל איט גמאכן הערלן אונ׳ (כל ישראל) גוטס געניכט אונ׳ איז ניט פאלש
גוועזן · מיר האפנונג איז גוועזן צו זיא איין (הכאה · כלמת) או איין קעלט פון איין סניא איין סניט או עס היים איז דא איז דיש
קיל איין גרויז (הנאה) · פון מירן אונמיברקייט דס זיין די עבירות זיא זיינן ווארן גוואשן פון גטשאנק מיר (טינוף) זיא וויין
גיוואשן לויטר · פרום אונ׳ גמאכן דורך רייניקייט פון זיין טעגר · פון (כהן גדול וכולם) זי זיינן ווארן גלייטרט דס אייס אונ׳
זאגט דר גמכנר עולם דס איר רייניגר פון (ישראל) איין מורשפרונג פון קוועלריגן וואסר דס דיא (מקוה) פון ישראל איהר
רייניגרן איז איין וואר האפטיג · אסר איט רייניקייט אונ׳ לויטרקייט זי ווערן גרייניגט אונ׳ גלייטרט · זיא ווערן דר נייאט אוירא
אלמכים די דא זיין בשאפן צו אלי מארגן · פון מירן זינדיגן פלעקן זיא ווערן זיין גלייטרט · דר היליגג גטס זיא רידן איט מיר
קעלן אין מירר צונגן איז גזאנג · אין איהרן אונד איז איין ניא גזאנג · זיא פריימן זיך איט ציטרנס זיא דינן איט פארכט צו דען
הייליג פון ישראל דס איז הקב״ה דר דא היילגט די הייליגן ישראל דס זיא זאלן רידן אונ׳ זינגן אונ׳ פויקן פפייפן אונ׳ צו זיגן שטיס
איט (כלי ושרים) אונ׳ צו ליבליכן גזאנג · (נחבקים) זיא בהעפטן זיך צו שטארקן הקב״ה איט דר רעכטן האנד צו דר היכן אים
מנגדר זיא געהאלטן אונ׳ לענן זיך אן הקב״ה דר דא איז פול איט גרעכטיקייט זיא ציהן זיך צו קומן אין זייני טארן דס זיין דיא שולן
איט גזאנג אונ׳ (ששון ושמחה) זא דר גרייכן אויף איביג · זיא פריימן זיך אונ׳ פרילכן זיך אן זיין נאמן אלי טאג · (חרים)
זיא פריימן זיך איט שמחה פר זיינר (שכינה) · דס גשטאלט פון איהרן ליכט איז דר מארגן דר זיך שפאלט ווען דער טאג אויף
גיט זיא היבן אויף מיר שטים אונ׳ זינגן איט הערשאפט פון הקב״ה דער דא האט בשאפן דיא וועלט · וואל דען פאלק דס דאז
דאייג איז צו אין וואול רעט פאלק דס גאט דר אלמעכטיג איז זיין גאט :

יום טוב אונ׳ איין שמחה פון יום טוב האט ער גמאכט דר (כהן גדול) צו אל זיין ליבהאבר ווען ער איז אויין גאנגן אין דס
בה״א אונ׳ איז ארויז גאנגן איט שלום זונדר בייז ביגעגנים · (וכך) אונ׳ אזו איז גוועזן זיין תפלה פון דעם כהן
גדול אן יום כפור ווען ער איז ארויז גאנגן איז דען (קודש הקדשים איט שלום) און בייז ביגעגנוג · (יהי רצון) עס זאל זיין
דר ווילן פון צו פר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס עס זאל זיין דאט יאהר דאס דאזיג דאז דא קומט אויף אונז אונ׳ אויף
אל דיין פאלק גיינר (ישראל) : שנת

עָם · תְּרַב חַטָּאת וּמוּסְפִין הִקְרִיב כַּחוֹק · תָּר וְקִדֵּשׁ פָּשַׁט טָבַל וְקִדֵּשׁ
תִּבְרִיךְ בַּדִּים עָט וְנִכְנַס לִדְבִיר : תְּכוּנַת כְּלֵי קְטוֹרֶת הוֹצִיא וְקִדֵּשׁ ·
תִּלְבּוֹשֶׁת מַדָּיו הִפְשִׁיט וְגָנַז נֶצַח · תִּרְגַּל וְטָבַל חֲרוּצִים עָט וְקִדֵּשׁ ·
תָּמִיד הִסְדִּיר וְתִמֵּר וְנֵרוֹת הֶעֱלָה : תֶּכֶל עֲבוֹדוֹת יָד וָרֶגֶל קִדֵּשׁ · תְּמִם
טְבִילוֹת חָמֵשׁ וְקִדּוּשִׁים עֲשָׂרָה · תּוֹאַר מִגְמָרְתּוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ
בִּגְבוּרָה · תֶּקֶף וָדִין וְעָטָה בִּגְדֵי הוֹנוֹ · תַּמָּה תְּדַלֶּה צִיר נֶאֱמָן
לַבַּיִת · תָּגֵל בְּהַרְתָּבַשֵּׂר הוֹשְׁלַג אוֹדֶם תּוֹלָע · תַּעֲדֶה יֶשַׁע תַּעֲטֶה
מְעִיל צְדָקָה · תָּפִיק צָהֳלָה תַּבִּיעַ דִּיץ וְחֶדְוָה : תְּלוּלֵי רוּם הִרְעִיפוּ
זַרְזִיף טְלָם · תַּלְמֵי שָׂדַי רָווּ תֵּת יְבוּלָם · תּוֹדָה נָתְנוּ אוֹסְפֵי זֶרַע שָׁלוֹם ·
תְּהִלָּה בִּשְּׂרוּ נוֹשְׂאֵי אֲלֻמּוֹת בְּרֶנֶן : תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ צְבִי זֶמֶר
שָׁמְעוּ · תְּנוּ צִדְקוֹתָיו חָצֵץ הוֹלְכֵי נְתִיבוֹת : תִּקְוַת שׁוֹלְחָיו אָמוֹן לֹא
אַכְזָב · תּוֹחַלְתָּם כְּצִנַּת בכור

אונ׳ פיס ניהט אויז דיא קן יהר דיא זייגן · ער וואר זיך טובל) לו דען דריטן אמל דר נאך זיגט ער אן די גילדני קליידר אונ׳ וועסט
אענד אונ׳ פיס · (תכך) ער איילט אזו בהענד אונ׳ אמלט לו (קרבן) זיין ווידר, אונ׳ די ווידר פון פאלק · (תרב)
דס איילנט פון (קרבן חטאת אונ׳ קרבן אוסף) ער גנעהכט אז זיין גיזעץ · (תר) ער וויקט זיין הענד אונ׳ וועסט
איא וואל נאך דען איילנט דער נאך וועסט ער זיין הענד אונ׳ פיס אויז דען גיספאס דער נאך ליהט ער אויז דיא גילדני
קליידר · אונ׳ דר נאך וואר ער זיך (טובל) אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פיס · (תבריך) איין אום ווינדונג פון ליינן קליידר
ער אן קליידט אונ׳ גינג אין פלוס דער דא הייסט (דביר) · (תכונת) די נאל פון (כלי קטרת) דיא ער הט בדערפט
טראגט ער ווידר הרויז אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פיס דס אן קליידונג (אדיו) פון זיינן קליידר דאס ער הט דיא (עבודה
פון יום כפור) דר איט גטאן די ליז ער דרינן אונ׳ וואר ב האלטן איביג דאס אן זיא איט אין ניצט · (תרגל) ער גווינט
זיך אונ׳ וואר זיך (טובל) דער נאך (חרוצים) גילדני קליידר (עט) קליידט ער אן אונ׳ וועסט הענד אונ׳ פיס · דאס
(קרבן) ער אויך ברענגט אונ׳ וואר עס (אסדר ותמר) אונ׳ רעאפפט דאס (קטורת) אונ׳ דיא ליכט ער אויך צינדט ·
(תכל) אז עס וואר פולענדר דיא (עבודה) דא וואסט ער הענד אונ׳ פיס · (תאם) ער לו גענצט פינף (טבילות)
אונ׳ לעהן היילגונג דס אייגט אז ער זיך הט נון פינף אמל (טובל) גוועזן אונ׳ לעהן אמל הענד אונ׳ פיס גוואשן אונ׳
האט זיין (עבודה) אויז גטאן דא וואר זיין גשטאלט פון דען (כהן גדול) אז דיא זון ווען זיא אויך גיט איט שטארק
אין דיא היך · ער שטערקט זיך (ודין) אונ׳ וואר פריליך (ועטה) אונ׳ אום ווינדט די קליידר די ער הט גקויפט אום
זיין געלד · דיא גאנצן אונ׳ פרואן ישראל זיא בלייטן דען וואהרהפטיגן באטן אין הויז דאס איז דער (כהן גדול) · דיא
(כנסת ישראל) פריימט זיך אז זיא הערטן דיא (בשורה) אז זיא וואורן וויים אז איין שניא די עבירות דיא דא זיינן פר
גוועזן רוט אז איין ווירמל זייד (תעדה) זיא ליגט זיך איט דער הילף פון הקב"ה זיא אום ווארט איין פעטליך פון
גרעכטיקייט (תפיק) זיא אויז ניהט פריליקייט · (תביע) זיא טוט רידן פרייד אונ׳ פריליקייט דיא הוכן הימל זיא
האבן גטריפט אונ׳ גרונן איהר טויא · (תלמי) דיא פרוכטן דאס זייני דיא אקר פון דען פעלד (רוו) זיינן
גוועזן זאט פון רעגן אונ׳ האבן געבן איר פרוכט · ישראל האבן לוב געבן לו גאט אז זיא האבן איין גזאמלט איר זאמן
איט פרייד · לוב זיא הבן אויך גהובן לו הקב"ה די דא האבן גטראגן (אלומות) אירי גארבן איט גזאנג · דיא אונטרשטן
פון (ארץ ישראל) דס גלויסטיג איין גיזאנג זיא האבן לאזן הערן · זיא הבן דער ניט זיין גרעכטיקייט (חצץ) די פארן דיא

וְכָךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטְאוּ · עָווּ · פָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · אָנָּא בַשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטְאוּ · וְשֶׁעָווּ · וְשֶׁפָּשְׁעוּ · לְפָנֶיךָ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ :

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא · מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּין לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לַעֲדַת יְשֻׁרוּן :

שִׁגְּרוּ בְּיַד אִישׁ עִתִּי לְמִדְבַּר עָז · שֶׁמֶץ כְּתָמֵי זוּ שְׂאֵת לִגְזֵרָה · שֵׁן סֶלַע הֲדָפוֹ וְגוֹלְגַל וְיָרַד · שִׁבְּרוּ עֲצָמָיו כְּנֶפֶץ כְּלִי יוֹצֵר : שְׁחוּזָה אֲחַז פַּר וְשָׂעִיר קָרַע · שָׁלַף אֵמוּרִים וּגְזִירַת קָרַע לִשְׂרוֹף · שָׁאַג סִדְרֵי יוֹם קְרֵשׁ וּפָשַׁט · שָׁלֵשׁ וְטָבַל פִּזִּים עָט וְקִדֵּשׁ : תָּכַף וְעָשׂ אֵילוֹ וְאֵיל

עם

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן · (אנא) איך בית דיך גאט · (חטאו) זיא האבן געזינדיגט · (עוו) זיא האבן פר קריאט · (פשעו) זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק געזינד ישראל · (אנא) איך בית דיך גאט פר גיב איך בית (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן דיא דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) דש זיא האבן געזינדיגט אונ' דש זיא האבן פר קריאט · אונ' דאס זיא האבן גאיסטוט צו פר דיר דיין פאלק ישראל · (ככתוב) אז דא שטיט געשריבן אין דער תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · (כי) דען אן טאג דעזן דאזיגן ער ווערט פר געבן איך אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט :

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דס פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון ב"המ אז זיא הארן הערן דען (שם הנכבד והנורא) בטייטליך דש ער אויז גינג פון אונד דען כהן גדול איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט אזרן זיא קנין אונ' בייגן אונ' פאלטן אונ' אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז געלובט דר נאמן דיעהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר :

ואף אונ' אויך דר (כהן גדול) הט זיך גפליסן דס ער הט אויז גלאזן דס ווארט דס נאך (לפני יי') שטיט דס איז (תטהרו) דס אייגט דר וויל דס (קהל) הט געזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וויל הט דר כהן גדול גידינט דס ווארט (תטהרו) דס ער איז גלייך אויז קומן איט דעם פאלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן צו דיא געמיין ישראל די דא הייסן (ישורון) :

שגרו ער שיקט דס אנדרי ציקל איט איין אן דר וואר דר צו בירייט דס ער דס ציקל טראגט אין דער (מדבר) צו דען שטארקן פעלזן : (שאן) די שטענטליכן פלעקן דס זיינן דיא עבירות פון ישראל ווארן אויף דער ציקל גטראגן צו איין פאר שניטן וויסטן ארט פון ספיץ דען פעלזן · (הדפו) ער הט גשטוסן אין דס עס וועלגרט אונ' נידרט זיא ווארן צו ברעכלן ייני ביין (כנפץ) אז דיא צו ברעכונג פון איין גפעס דאס טעפפר (שחוזה) איין גשטרעפט אעטר ער בגריף דען שטיר אונ' ציקל ער שפאלטט · (שלף) ער נאג אויז די גדערם אונ' דאס פלייש ער הענגט אן שטאנגן אונ' ציג טראגן צו פר ברענגן · ער לייאנט הויך דען (סדר פון קרבנות) דס אן (מקריב איז אן יום כפורים) דס איז דיא (פרשה פון אחרי מות) דר נאך וועשט ער זיין הענד אונ'

דם · רצף ונכנס וקם בין שדים · חזן רצוי הזיות טבל והצליף במנין · רום מעלה אחת ומטה שבע :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רץ והניחו בכן ושחט שעיר · רצה וקבל דמו באגן קודש : חזן רגל ועמד מקום ויעוד ארון · רצה הזיות כמעשה דם פר :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

רהט והניחו ודם פר נטל · רגליו הריץ וצג חוץ לבודרת : חזן רקמי פרוכת יז כמשפט כפורת · רגש ושנה והזה מדם שעיר :

חזן וכך היה מונה · אחת · אחת ואחת · אחת ושתים · אחת ושלש · אחת וארבע · אחת וחמש · אחת ושש · אחת ושבע :

שב ובללם וחטא מזבח סגור · שבע על טהרו ובקרניו ארבע · חזן שקד ובא אצל שעיר החי · שגיון עם וזדונו ידה לאל :

וכך

דירט נאמן ער דאס בלוט · (רנן) ער הצפט יך אונ' שטונד צווישן דען שטאנגן דיא הרויז גינגן אן די בריסט דאס ער הקב"ה וועלט ביוויזן איט טפרענגונג ער אין טונקט זייני פינגר אונ' ספרינצט איט דער נאל אובן אויף דער היך איין טפרענגונג אונ' אונטן זיבן :

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט דס ער זיך ניט זאל (טועה) זיין · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רץ ער לויפט אונ' ליגט דס איבריג בלוט (כלן) אויף איין פ"ס פון גאלד דר וואר אין (היכל) דער נאך שעכט ער דס ציקל ער לויפט אונ' אנטפאנגט זיין בלוט אים היילגן פעקן · ער גינג אונ' שטונד אן דר שטאט דר בטעדיגונג בווייזט דס (ארון) אים רעכט ספרענגן אז דס ווערק פון בלוט דעם שטיר אזו ספרענגט ער דס בלוט פון ציקל :

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

רהט ער לויפט אונ' ליגט דס איבריג בלוט נידר אויף דעם גילדנן פוס אונ' נאם דס ערשט בלוט פון שטיר · איט זיין פוס ער לויפט · (וצג) אונ' שטונד אויסר דאס (פרוכת) דס דא וואר אונטר צווישן צווישן (היכל · אונ' קודש הקדשים) אויף דאס געוועבטי פון (פרוכת) ער ספרענגט גלייך אז ער האט פאר גספרענגט אויף דאס איבר ליד פון (ארון הקדש) · (רגש) ער אייצט ביהענד אונ' פאר ענדרט נאך אנדרן אמאל אונ' ספרענגט ווידר פון דען בלוט פון ציקל אויף דס (פרוכת) אז ער האט גספרענגט פון בלוט פון שטיר :

וכך אונ' אזו הט ער גיצלט · (אחת) איינס · איינס אונ' איינס · איינס אונ' צוויא · איינס אונ' דרייא · איינס אונ' פיר · איינס אונ' פינף · איינס אונ' זעקס · איינס אונ' זיבן :

שב דער נאך ווידר קערט ער אונ' פר אישט די בלוט דורך אנדר אונ' רייניגט דען גילדן (מזבח) דער וואר גאמלט אויז גוטן גאלד · זיבן ספרענגונג ספרענגט ער אויף דס אורט וואו אן דיא אסין הרמב דייניגט אונ' אויף זיין פיהר עקן פיהר ספרענגונג · (שקד) ער אייצט אונ' ער קאם צו דעם לעבנדיגן ציקל דיא אים גרייפונג פון דען פאלק אונ' די אוטווילגן עבירות ער ביקענט צו דעם לעבנדיגן גאט :

וְשֶׁעָוִיתִי • וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי • לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ: כַּכָּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ:

קהל וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה • כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא • מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם • וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוּבְךָ מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְשֵׁבֶט מְשָׁרְתֶיךָ:

קח מַאֲכֶלֶת חַדָּה וּשְׁחָטוֹ כַּסֵּדֶר • קִבֵּל דָּם בְּמִזְרָק • וּנְתָנוֹ לַמְמָרֵס • קְרִישָׁתוֹ יָמֵס עַד עֵת הַזָּיָה • קָפוּי פֶּן יְהִי וְרִתּוּעֲדַר סְלִיחָה • קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת תַּת בְּמַחְתַּת פַּרְוָיִם • קַלָּה וְגֶלֶד רַךְ וַאֲרוּכַת יָד • קָדַר לְתוֹכָהּ שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גֶּחָלִים • קֵרְבוּ לוֹ בָּזָךְ וּמְדוּשֶּׁשֶׁת דַּקָּה: קָלַט וְחָפַן וְהֵרִיק לְתוֹךְ כַּזָּךְ • קִפֵּץ מַחְתָּה בְּיָמִין וּבָזָךְ בִּשְׂמֹאל • קִישׁ צְעָדָיו לְפָרֹכֶת וְקָרַב לַבַּדִּים • קְטוֹרֶת שָׂם בֵּינֵימוֹ וְעִישֵּׁן וְיָצָא: רוֹבֶה הַמְמָרֵס מֶנּוּ נָטַל

דם

(כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים) צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (עון) אונ' צו דען זינד די דא הייסן (פשע) דש איך האב גיזינדיגט • אונ' דאס איך האב פר קריאט • אונ' דש איך הב גאיסטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גיזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין היילינג פאלק • (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דר תורה פון (משה רבינו) דיין קנעכט פון אונזר דיין (כבוד) • (כי) דען אן טאג דען דאיגן ער ווערט פר געבן אויך אייך צו צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינדן צו פר גאט:

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פאלק די דא שטונדן אין דען הויף פון ב"הא אז זיא האבן הערן דען שם (הנכבד והנורא) בטייטליך דש ער אויז גינג פון אונזר דען כהן גדול איט רייניקייט אונ' איט היילקייט וואלרן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פאלטן אויף איר (פנים) אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר:

ואף אונ' אויך דער (כהן גדול) הט זיך גפליסן דש ער הט אויז גלאזן דש ווארט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) דאש איינט דער וויל דש (קהל) האט גיזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דער וויל הט דר (כהן גדול) גדינט דש ווארט (תטהרו) דש ער איז גלייך אויז קומן איט דען פאלק • (ואתה) אונ' דוא הקב"ה האסט איט דיין גוטיקייט דר וועקט דיין דר בארמיקייט אונ' האסט פר געבן דיין דינרין דש איז (שבט לוי):

קח ער הט גנואן איין שארפן חליף אונ' הט אין גשעכט אז דר (סדר) איז פר האט אנטפאנגן דש בלוט אין איין ספרענג בעקן אונ' הט איס געבן (לממרס) צו דעם אום רירר דר דא הט דא אינן גרירט דש עס ניט גליווערט ווארט ביז דש אן הט גשפרענגט פיליכט עס אעלט גליווערן דא ווער גברעך דיא פר געבונג • (קוח) ער נאם (לוחשות) גליהנדגי קולן ער שארט אין אין פאן דיא וואר פון רוטן גאלד דש דא קומט פון איינר שטאט הייסט (פרוים) • דיא פאן וואר גרינג אונ' האט איין ווייך הייטל אונ' האט איין לאנגן שטיל • ער שארט דריין דרייא אעסליך קולן זא גנעהנטן איס איין לעפל דר וואר פול איט קליינן גשטוסנן גיווירץ פון (קטורת) • ער נאם אויז דען גרוסן לעפל אונ' גייפלט אונ' ווארש אין איין אנדרן קליינן לעפל: (קפץ) ער בשליסט דיא פייאר פאן אין זיינר רעכטי האנד אונ' דען לעפל איט (קטורת) אין די לינקי האנד • (קיש) ער קלאפט איט איין טריט צו דען (פרוכת) דש איז איין פיר האנג אונ' גינעהנט צו דען שטאנן פון דען (ארון הקודש) דאס דיא (לוחות) אינן וואר • איין דעאפאונג ער טעט צווישן דען שטאנגן אונ' אלכט קיין רויך אונ' גינג אויז פון דעם יונגן דער דא

דירט

קהל' וחזן וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בָּעֲזָרָה · כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מְפוֹרָשׁ יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה · הָיוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם · וְאוֹמְרִים בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

חזן וְאַף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לִגְמוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֶגֶד הַמְבָרְכִים וְאוֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ · וְאַתָּה בְּטוּבְךָ הַגָּדוֹל מְעוֹרֵר רַחֲמֶיךָ וְסוֹלֵחַ לְאִישׁ חֲסִידֶךָ :

צָעַד לֵילֵךְ לוֹ לְמִזְרַח עֲזָרָה · צֶמֶד שְׂעִירִים שָׁם מֵהוֹן עֵדָה · צְמוּדִים אֲחוּיִם שָׁוִים בְּתוֹאַר וּבְקוֹמָה · צָגִים לְכַפֵּר עֲוֹן בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · צְהוּב חֶלְשִׁים טָרַף וְהֶעֱלָה מִקַּלְפֵּי · צָנַח לְשֵׁם גָּבוֹהַּ וְלַצּוּק · צָעַק בְּקוֹל רָם לַיְיָ חַטָּאת · צוֹתְתָיו עָנוּ וּבֵרְכוּ אֶת הַשֵּׁם · צֶבַע זְהוֹרִית קָשַׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלֵּחַ · צִנְּתוֹ אָמֵן נֶגֶד בֵּית שִׁלּוּחַ : חזן צָלַח וּבָא אֶצֶל פָּרוֹ שֵׁנִית · צַחַן מַטֵּהוּ פְּנֵי צוּר הִתְוַדָּה :

חזן וְכַךְ הָיָה אוֹמֵר · אָנָּא הַשֵּׁם · חָטָאתִי · עָוִיתִי · פָּשַׁעְתִּי · לְפָנֶיךָ אֲנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עַם קְדוֹשֶׁיךָ · אָנָּא בַּשֵּׁם · כַּפֶּר נָא · לַחֲטָאִים · וְלַעֲוֹנוֹת · וְלַפְּשָׁעִים · שֶׁחָטָאתִי ושעויתי

והכהנים אונ' די כהנים אונ' דש פֿאָלק די דא שטונדן אין דעם הויף פֿון ב"הא או זיא וואָרן הערן דען (שם הנכבד והנורא) ביזיידליך דש ער אויז גינג פֿון אונזר דעם כהן גדול איט הייליקייט אונ' איט רייניקייט דא וואָרן זיא קניאן אונ' נייגן אונ' פֿאַלן אויף איר פנים אונ' זאגטן ער איז גלובט דר נאמן די עהר פֿון זיין קיניגרייך צו איביג אונ' איאר : ואף אונ' אויך דר כהן גדול הט זיך גפֿליסן דש ער הט אויז גלאָזן דש וואָרט דש נאך (לפני יי') שטיט דש איז (תטהרו) · דש איינט וויל דש (קהל) הט גזאגט (ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד) דר וייל הט דר כהן גדול גדינט דש וואָרט פֿון (תטהרו) דט ער איז גלייך אויז קומן מיט דעם פֿאָלק · (ואתה) אונ' דוא הקב"ה מיט דיינר גוטיקייט האסטו דר וועקט דיין הערצן בארמקייט אונ' האסט פֿר געבן צו דיין בידר און דש איז דר כהן גדול דא ער הט (את תורה) גוועזן אויף זייני עבירות :

צעד ער טרייטט אונ' גינג צו (מזרח פֿון דר עזרה) (צמד) איין באַר ציגליך ער בראַכט צו קרבן פֿון געלד דש קהל (צמודים) זיא וואָרן בהעפֿט אין גבונדן אן אנגדר זיא וואָרן גלייך איט געשטאלט אונ' איט דער גרעס · זיא שטונדן דאָס זיא זאָלטן פֿר געבן דיא זינד פֿון דער אילזן טאָכטר דאס איינט דיא עבירות פֿון ישראל · גילדני (גורלות) וואָרן צוייא אויף איינר שטונד (חטאת) אונ' אויף דער אנדר שטונד (עזאזל) ער קלאַפּפֿט זיא וואָל דורך אנדר אונ' בראַכט זיא דורך אנגדר הרויז (אקלפי) אויז דער ביקס · (צנח) ער נייגט זיין הנר אונ' ליגט איין (גורל) אויף דאס דא קערט צום (קרבן) צו גאָטס נאמן אונ' דאָס אנדר גורל צו עזאזל פֿון (עזאזל) · ער שרייאט איט הולכר שטים (ליי' חטאת) (צותתיו) זייני פֿר נעאר דאס איינט זיין גזעלשאַפֿט זיא ענפֿרן אונ' לובטן גאָט רען אזעלכיגן איין שנור פֿון רוטר פֿארב ער קניפֿט אן קאָפּף פֿון ציגן דאָס אמן זענר צו (עזאזל) ער שטעלט עס גפֿלייס קיגן דען הויז דאָס אמן דאס ציגן זאָל הינשיקן (צלח) ער שרייאט אונ' קאם צו זיין שטיר צו דען אנדרן אמן (צחן) דאס גשטאַנק פֿון זיין עבירות פֿון זיין געזעלשאַפֿט דיא (כהנים אונ' לוים) כאר דען בשעפֿר הקב"ה ער ביקענט אויף דען שטיר :

וכך אונ' אזו וואַר ער זאגן איך ביט דיך גאָט · (חטאתי) איך האב געזינדיגט · (עויתי) איך האב פֿר קריאט · (פשעתי) איך האב גאויסטוט צו פֿאַר דיר איך אונ' איין הויזגזינד אונ' קינדר (אהרן) דיין הייליג פֿאָלק · איך ביט דיך גאָט

עקב קטורת פיס חדשים ישלישו · ערוך נתחים יחד פיס הרביעי :
עלה ברק השחר כנס הצופה · עליו פירשו מסך בוץ להצניע ·
עירה סותו טבל ועט זהבים · עמד וקידש וקרץ תמיד השחר : פקד
למרקו והוא קבל וזרק · פירש הקטיר והטיב הקריב ונסך · פעלת
כליל השלים ועש כסדר · פרסו סדין לבן עוד כבראשונה : פרוה
בקודש שם קידש ופשט · פסע וטבל לבנים עט וקידש · פלוסים
ערכם מנים שמונה עשר · פאורים לשרת בם למלך הכבוד : פרו
מוצב בין אולם למזבח · פניו ימה וראשו נגבה מעקם : חזן פגש וסמך
ידו על ראשו · פשעיו הודה ובחבו לא טמן :

חזן וכך היה אומר · אנא השם · חטאתי · עויתי · פשעתי · לפניך אני וביתי · אנא
בשם · כפר נא · לחטאים · ולעונות · ולפשעים · שחטאתי · ושעויתי ·
ושפשעתי · לפניך אני וביתי : ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך · כי ביום הזה יכפר
עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי :

והכהנים

אונ' זיין גילאזן אונ' האבן (גורל) גווארפן אובר דא זאל די אש אב קערן פון מזבח · נאך אין האבן זי גווארפן ווער דא זאל
קערן די אש פון אינן שייטר אונ' די אש פון דר מנורה · אונ ווילן קטורת ווער עס זאל מן איטין האבן זיא צו דען רייכן
אאל גורל גווארפן ווער דא זאל מן רייכן די שטיקר אויף דס מזבח דערויף האבן זי גורל גווארפן צו דען פירן אאל אז דר ווערטר
זאגט ער איז אויף גשטאנן דר מארגן שטערן איז ביהענד זי הענגן פר אים איין לינן לייליך די דרונטר דר כהן גרול אויז טעט זייני
קליידר אונ' טעט אן זייני קליידר · אז ער האט גטאן די (עבודה) אין זייני קליידר · דא טעט ער זי אב (ועט) אונ' וואר זיך
אום אן כהן איט גילדני קליידר אונ' אז ער האט אן גטאן די גילדני קליידר דא וועשט ער זיין הענד אונ' פיס אויז דען גים פאס
אונ' דר נאך שעכט ער דז קרבן פון מארגן · (פקד) ער שאפט איט איין (כהן) דז ער זאלט ווייטר אויז שעכטן אונ' דז בלוט
אויף פאנגן אונ' ער נאם דז בלוט אונ' שפרענגט · דר נאך טיידט ער דא ועק אונ' דעאשט אונ' בערט די ליכט צו ברענן וואל
אונ' גנעהט דז קרבן אונ' גיסט דען ווין אויף דען מזבח · דיא ווערק פון מוספר פון מארגן ער צו גענדט אונ' אאכט אלז וויא
דר סדר איז · דר נאך שפרייטן זי אויף איין לייליך פר אים אז אן ערשטן דא ער זאלט אב טאן די גילדני קליידר : איין קאמר
וואר אין בית האקדם דז ער דא וועשט דיא הענד אונ' פיס אונ' צוך אויז זייני קליידר אונ' גינג אונ' וואר זיך טובלי · ווייסי קליידר
ער אום ווינדט אונ' וועשט זיך אונ' קליידט די קליידר די קואן פון (רעאסס) אאכט דר (תרגום פלוסים) דיא וואדן ווערט
אלנצהן (מנה) דז וואר איין אין הט גהייסן (מנה) די דאזיגן קליידר זיין גוועזן גאר שין צו דיכן איט זיא צו הקב"ה דר דא
הייסט (מלך הכבוד) · זיין שטיר דען דר כהן גרול וואר אקריב פר זיך דר שטונד צווישן דר קאמר דיר דא הייסט (אולם)
אונ' צווישן דען (מזבח) · זיין (פנים) פון דז שטיר וואר צו (מערב) אונ' דר קאפף צו (דרום) צו דס איינט אן קריאט אים
דעם קאפף אויף די זייטן קען (דרום) צו · ער בגענגט אן דען שטיר אונ' לעגט זיין הענד אויף זיין קאפף · זייני אישטוט ער
ביקענט אלי אונ' אין זיינר היימליכקייט ניט ער פר בירגט זיינט איכט ער זאגט דען (וידוי) אויף אלי זייני עבירות אונ' פר
ליקנט קייני ניט דס ער ניט זאלט דרויף (אתורה) זיין :

וכך אונ' אזו וואר ער זאגן איך ביט דיך גאט · (חטאתי) איך הב גזינדיגט · (עויתי) איך הב פר קריאט (פשעתי)
איך הב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד איך ביט דיך גאט · (כפר נא) פר גיב איך ביט דיך (לחטאים)
צו דען זינדן די דא הייסן (חטא) אונ' צו דען זינדן די הייסן (עון) אונ' צו דען זינדן די דא הייסן (פשע) די איך הב גזינדיגט
אונ' דס איך הב פר קריאט · אונ' דז איך הב גאישטוט צו פר דיר איך אונ' איין הויז גזינד · (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן
פון דר תורה פון משה רבינו דיין קנעכט פון איר דיין כבוד · (כי) דען אן טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויך איך צו
רייניגן איך פון אל איערן זינד צו פר גאט : והכהנים

אוּרִים · לֵישֵׁב בְּבַדָּה פְּנִימָה יָמִים שִׁבְעָה : מַחֲזִיקֵי אֱמָנָה שָׁבוּעַ קוֹדֶם לֶעָשׂוּר מַפְרִישִׁים כֹּהֵן הָרֹאשׁ כְּדַת הַמִּלֻּאִים : יַזּוּ מִזִּים עָלָיו מֵי חַטָּאת לְטַהֲרוֹ · זוֹרֵק מַקְטִיר וּמֵטִיב לְהִתְרַגֵּל בָּעֲבוֹדָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה בַּיּוֹם הַזֶּה צִוָּה יְיָ לַעֲשׂוֹת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר אין רייה (פיוטים דען סדר עבודה) וויא דר (כהן הגדול אן יו"כ) הט גיטאן אונ' די (ווירוים) די ער דא ביא גזאגט הט · אונ' די (טבילות) די ער הט ניטיג גהאט · אונ' וויא ער איט דס בלוט ספרענגן אויז אוס גאנגן : אונ' די גורלות די ער אויך די (שעירים) גווארפן הט :

יְהִי' נְלוֹיִם אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שַׁעַר · נוֹאֲמִים לוֹ קְרָא נָא בְּפִיךָ · נוֹגַהּ תְּשִׁיעִי יַעֲמִידוּהוּ בְּשַׁעַר קָדִים · נוֹי זִבְחֵי יוֹם לְפָנָיו יַעֲבִירוּ : סֶמֶךְ בִּיאַת שֶׁמֶשׁ צֵידוֹ יַמְעִיטוּ · סָאַב לְרוֹבֶן פֶּן בְּרֶדֶם יִקְרֵהוּ · סָבֵי שִׁבְטוֹ לְלַמֵּד חֵפֶן יוֹלִיכוּהוּ · סַמִּים לְתַמֵּר בִּפְנִים אוֹרְתוֹ יַשְׁבִּיעוּ : סָמַר בְּשָׂרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נֶחְשַׁד · סָרוּ גַּם הֵם וּבָכָה הִגִּירוּ · שִׂיחַ מִדְרָשׁ בְּפֶתוּב וּבִכְתָב הִגָּיוֹן : סְבִיבָיו יְשַׁנְּנוּ לְעוֹרְרוֹ עַד חֲצוֹת : עֲלֵי צוּ תְּרוּם דֶּשֶׁן בְּפַיִס רִאשׁוֹן · עוֹד יָפִיסוּ לְדִישׁוּן פְּנִימִי וּמְנוֹרָה ·

עקב

אל די הייליגן דא אין דער כהן גדול דס ער אן זיין קאפף קלאפט די הייליגי קרון דא אין דר (ציץ) דא איז גווען איין גילדן בלעך דרויף איז גשריבן גוועזן דר (שם המפורש) אונ' דס ער אום ווינד די (אורים ותומים) דס איז גווען איין תכשיט אויף זיין הערץ דס דער (כהן גדול) האט גווישט לו זאגן אל דינג וואס הינטן נאך ווערט זיין · אונ' דס דר כהן גדול הט פאר אונזן זיבן דען טאג אין (אהל מועד) אי דא ער איז כהן גדול גווארן · (אחזיקי) די ישראל די דא זיין שטערק אין איר גלויבן איין וואך פר יום כפורים וויא האבן אב גשיידן דען כהן גדול פון פאלק גלייך אז אן הט גטאן דא דס (אסכן) איז ווארן גבויאט דס דער כהן גדול הט אויך אזן זיבן טאג אין (אוהל מועד) זיצן · וויא האבן גשפרענגט אויף אים די וואסר לו ריניג אים ער הט אלי זיבן טאג דס בלוט גשפרענגט אונ' (קטורת) גרעאפפט דר ווארטן דס ער זאל זיין (רגיל) אין דער (עבודה) אונ' זאל וויא אן זאל (קרבנות) ברענגן · (ככת בֿ) גלייך וויא אין דיין תורה גשריבן שטיט גליך וויא ער הט גטאן אן דיין טאג אזו האט ג"ט גבאטן לו פר געבן אויף אייך :

נְלוֹיִם וויא ביהעפט זיך לו אים די (חכמים אונ' זקנים) אוס דען סנהדרין זאגטן לו אים טוא זאגן די (פרשה פון י"כ) איט דיין אונד דס דו ווייסט די (דינים פון קרבנות) דען ניינטן טאג הט אן גיסטעלט אים אינטאר פון אזרח · (נוי) די שיין קרבנות די דא קערן אויף יום כפור הט אן פר דען כהן גין איבר פארן (סאך) נאהנט אי די זון האט זעלן אונטר גין אן (עי"כ) דא הט אן אים גאר ווייניג געבן לו עסין דען אאן הט זארג גיהאט ער ווער אאכן (סאב) אונטיבר דיא ווייטי קליידר איט (קרי) אין זיין שלאף · (סבי) די אלטן פון זיין שבט די (כהנים) האבן אים גלערנט וויא ער זאל אאכן איין גייפל ווען ער ווערט אעל נעאן לו איינר פרייאנט · אונ' אויף דאס (קטורת הסמים) דס דער כהן גדול האט גדעאפפט אין (קדשי קדשים) האבן אים די (זקנים) ביטווארן דס ער ניט איל (אוספה זיין יסאר) עז הט אים גגרויזט זיין לייב אונ' ער הט גווינט טרעהרן דס אן אים אוז (חושד) איז דס ער ניט זאלט איין רעכטר (יהודי) זיין · די (זקנים) זיין אויך זועק גאנגן פון אים אונ' האבן גווינט דס זיא אים האבן אוון (חושד) זיין דע וועך אייבן (חושד) איז לו אונרעכט דר ווערט גשלאגן אן זיין לייב · ער הט גלערנט אונ' גדרשט אויז דר תורה אויס דר (גמרא) הט ער דאן ניט קענן לערנן דא האבן די אום אים זיין גזעסן אים פאר גלייאנט (שמועות אויז איוב אונ' דניאל) דס ער ניט זאל שלאפן אלס דאס ער ניט זאל רואה קרי זיין אין שלאף אז האט אאן ניט די נאכט גהאלטן דאס ער ניט זאל שלאפן ביז דס דא איז קואן איטר נאכט · (עלי) וויא האבן זיך גפריאט אונ'

עפר לחמו : זרוי רבעו הקפית בבטן חומדת · זרעה והולידה אבר ורועה צאן · זבח ושי הגישו למולך יחד · זעמת ברב ושעת תשורת צעיר : חמל רחמיו שיחת וערף אח · חלה פניך ושמת לו אות · חלו שלישים קרוא בשמך לסמל חיל נוזלים קראת ושטפום ואבדו : טעו גאים ופצו צור לנגדך · טורפו בחום חוממים וזרבו נצמתו · טעון גופר נושע כספרת בעדו : טפוליו הפרית ומאו פני ציה : יעצו נאחדים לרום עד לשחק · יוקשו נפצו ברוח סועה וסער · ידיד אתוי עבר ידעך בעולם · יחוס זקוניו העלה לך לכליל : כשה תמים בוחר איש תם · כחשק ישיבת אוהלים ונמשך אחריך · כושר חניטיו יופה ויוצאת מחלציו · כלו זרע אמת ואין דופי · לשרתך אותה לוי איש חסידך · להבדיל מגזעו מקדש קודש קדשים · לקשור נזר קודש ודי עטרת

אורים

דא האט ער אים איין ווייב בשאפן פון איינר ריבן אויז זיין לייב · (ולויתו) אונ' דא האט גיבאטן אים · דש ער ניט זאל עסן פון דעם בוים דש אין גיווינט דער פון איין (יצר הרע) דא האט ער פר טטערט דאס גבאט אז איין (סוטה) דורך אן רייצונג דער שלאנגן · דא איז ער וואָרדן גישטראפט דאש ער זאל זיין ברוט עסן מיט שוויס זיין נאז לעפיר (ואמת) אונ' די נארין (חוה) האט ער גשטראפט דאש זיא זאל קינדר מיט וויטאג גיווינן אונ' דען לושטיגן שלאנג האט ער גישטראפט דאש דיא ערדן זאל שפייז זיין · (זרע דער ירע) פון זיין הויארונג פון (אדם · (הקפות) דוא האשט אלבן גליפרן אין דען בויך פון (חוה) דיא דא הט גלושט דען אפפיל צו עסן · זיא האט גייעט אונ' האט גווונן (אבר) איין בויאר איין אקרר אונ' איין שאף היטר דאש איז: (קין אונ' הבל) · איין שענקונג (ושי) אונ' איין שענקונג זיא הבן גנעהנט צו קיגן דיר איט אנגדר האשט דר צירנט אן דען קרבן פון עלשטן · (ושעת) אונ' האשט דיך גקערט צו דער שענקונג פון דען יונגשטן דש אייגט הקב"ה האט אנטפאנגן דאש קרבן (הבל) אונ' צו דען קרבן פון (קין) הט ער זיך ניט גקערט · (חמל · קין) האט פר דערבט זיין דר בארמיקייט אונ' האט דר שלאגן זיין ברודר (הבל) דער נאך האט (קין) גבעטן דיין אנגלזט מיט תשובה אונ' דוא האשט אים צייכן גמאכט אן זיינר שטירן מיט איין לעטר פון (שם המפורש) דש אמן אים ניט זאל אום ברענגן · (חלו) זיא האבן אן גיהובן דש דריט גבירט דש איז (דור אנוש) דש זיא האבן אן גרופן דיא (עבודת אלילים) אין דיין נאמן · דש (חיל נוזלים) פון ריכרינן מער דו האשט גירופן אונ' זיא זיין פר פלוצט אונ' זיין דער טרונקן דאש דריטי טייל פון דען וועלט (טעו) זיא האבן זיך פר אירט דיא האפרטיגן דור האבול (ופצו) אונ' זיא האבן גירעט צו דיר · קער אב פון אונס איר דערפן דיינר ניט · זיא זיין גוואָרן פר דערבט פון דער היץ פון שטערק ברויגן וואסר : (וזרבו) אונ' זי זיין גוואָרן פר ברענט אונ' זי זיין גוואָרן פר פניטן · כח) אז וואָרן אונטר צוהנט אין דר לאט אויז פיואסן האלץ ער איז וואָרן גהאלפן אז דוא האשט פר שלאסן אים · (טפוליו) זיינן קינדר דוא האשט פרוכטבאר גמאכט אונ' זי האבן דר פילט די גאנצי וועלט · (יעצו) זיא האבן זיך בירמטן דיא גאייניגטן (דור הפלגה) דאש זיא זיך וואלטן דר היכן ביז אין הימל דאש אייגט דאש זיא האבן גבויאט דען טורן פון בבל אונ' האבן גיוואלט קעגן הימל שטייגן · (יוקשו) זי זיין וואָרן גשטרויכלט זיא זיין וואָרן פר שפרייט מיט איין גרושן ווינד אונ' שטארם ווינר דער ליב האבר גאשט דש איז אברהם : (אתוי) דר דא איז קומן פון (עבר הנהר) ער האט זאגן וויסן דיין קעשטליכן נאמן דר וואלט זיין קינד יצחק דען ער הט גהאט צו זיינר עלטר ער הט אויך גברענגט צו איין (קרבן עולה : כשה) אז אז איין לעמל גיברענגט ער איז וואָרן ערוועלט · דער גאנץ אמן דש איז יעקב אז ער הט לושט גהאט אונ' בגערט צו זיצן אין גלעצן אונ' הט זיך גצוגן נאך דיר : דער גרעכט פערטיגי זיינו קינדר דו האשט אויז גצוגן פון זיין לענדן · אונ' אלז וואר האפטיג זיין אמאן אונ' אין אלז שאנד אונ' לאסטר · (לשרתך) צו דיינם דינשט דו האשט גוועלט דש געשלעכט פון (לוי) דען בידרן דש אייגט (שבט לוי הט ניט וועלן דינן דש עגל) · דרום איז דר גאנץ שבט היילוג · אונ' איז וואָרן אב גישיידן פון זיין שבט אייגר דר איז היליג אבר

אני

דער (פייטן) דער לובט די וואונדר הקב"ה מיט זיין גרושי פעסטין די וועלט · אויך דיא פאסירונג דען ערשטן דורות פון (אדם הראשון אונ' קין אונ' דור אנוש · דור המבול · (דור הפלגה) · ווא זיא אירי שטראף בקומן הבן אויף אירי (חטאים) · אבר די אבות האבן אן הקב"ה ער קענט · אזו אך הקב"ה אן זיא ליב גהאט אונ' אן דיא שבטים : אונ' (שבט לוי בוחר) גוועזן צו דער (עקידה) ·

מיוסד ע"פ א"ב מכופלות כמה פעמים עד סוף סדר עבודה ; ובסוף חתום שם המחבר משולם בר רבי קלונימוס תזק ;

קהל

אמיץ כֹּחַ כַּבִּיר וְרַב אוֹנִים · אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְגְבוּרוֹתֶיךָ · אוֹמֶץ עֲלִיּוֹת קָרִיתָ עַל קָרִים · אַף יָסַדְתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה בִּהְיוֹת עוֹלָם חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וְעֵיפָה · בְּמַעֲטֵה לְבוּשְׁךָ אוֹר בּוֹקֶר הִגַּהְתָּ בֵּין זְדוֹנִים תַּצְתָּ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · בְּצוּל הִקְוִיתָם לְבַל יְכַסּוּן חֶלֶד : גִּלִּיתָ פְּנֵי נְשִׁי וְהֵנִיצָה תְּנוּבָה · גַּן מִקֶּדֶם טָעַתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ מַאֲמִירֶךָ · גּוֹדֶל מְאוֹרוֹת תַּתָּה בִּרְקִיעַ עֻזֶּךָ · גַּם צְבָא מַזָּרוֹת עִמָּם צִוִּיתָ : דִּישָׁחִים וְדָאִים מִשֹּׁעַל צַרְתָּה · דִּמְיוֹן בָּרִיחַ לְדַבִּירַת יוֹשְׁבֵי גַנִּים · דְּבוּקַת רְגָבִים הוֹצִיאָה רוֹמְשִׂים וְשׁוֹאֲפִים · דַּרְקָנָה וּבִצָּה לַאֲרוּחַת קְרוּאֶיךָ : הֵכַנְתָּ טֶבַח וּמֶסֶךְ וְסוֹעֵד אָיִן · הִקְרַצְתָּ גּוֹלֶם מֵחוֹמֶר בְּתַבְנִית חוֹתָמֶךָ · הִפַּחְתָּ בְּחֶלְדּוֹ טוֹהַר נֶשֶׁם מִזְּבוּלֶךָ · הוּרְדַּם וּמִצַּלְעוֹ עֵזֶר לוֹ יִעַדְתָּ : וְצִוִּיתוֹ בְּלִי לְעוֹט מֵעֵץ הַדַּעַת : וְהִפְרַצְווּי כְּפֶתִי בְּהַשָּׁאַרַת זוֹחֵל · וְעָנַשׁ בְּזֵעַת אַף לִטְרוֹף חֻקּוֹ · וְאוֹלֶת בְּצִירִים וְעָרוֹם

עפר

אמיץ דו (הקב"ה) ביסט שטארק פון קראפט אונ' האסט פיל מאכט דש וועד איידר דא קאן טאן אז ווערק דיין שטארקייט · די שטערקן בערג דש זיינן דיא הימל דוא האסט גיבעלקט אויף קאלט וואסר אויך דוא האסט גיגרונד פעסט דיא וועלט אויף ניקס : (בהיות) אין זיין די וועלט פינשטר אונ' שאטן דש טויט אונ' גטאפלטי פינשטר מיט אום ווינרונג דיינס קלייד דאס ליכט דאס מארגן (הגהת) דוא האסט דער לייכט לוזין דען שטארקן אומזיליגן וואסר דוא האסט גיטיידן אז אין שטיק אייז די אוגטרשטן וואסר האסטו גיהאלט אין דיין טיפנים דאס זיא ניט זאלן צו דעקן דיא ערדן : (גלית) דוא האסט אנטפלעקט דאס ענגלט פון דער ערדן אונ' זיא האט גישפראצט איהר פרוכט אין גארטן צו דער זייטן פון מזרח דוא האסט גפלאנצט דש ווייזיך זאלן דא אינן דער איידן דייני גליבטי (אדם וחוה) · גרוס ליכט דוא האסט געבן אין דיין שטארקן הימל אויך די היר דר (אזלות) מיט דער (זון אונ' לבנה) דוא האסט גיבאטן זיא זאלן לייכטן אויף דיא וועלט · די פיל פיש (סחים) דיא דא שווימן אין וואסר · (ודאים) אונ' פיגל דיא דא שוועבן (אשעל) פון דען וואסר דיא דא זיין גוועסן איט דיא טריט פון הקב"ה דו האסט בשאפן · דען (לויתן) דר דא אום רינגלט דען (עולם בריח) אז אין רינגל צו דען (צדיקים לעתיד לבא) ער ווערט אכלן אין סעודה · פון בהעלטונג (רגבים) שראלן פון ערדן ער האט אויז גלוגין ווירמונג אונ' אלס וואס דא אין סלינט · אונ' אויך דר (שור הבר) דר דא וואונט אין האלן אונ' גירעדליכט דוא האסט אן גבריים (לארחת) צו דער (סעודה) צו דיין גרופני אונ' אן גיברייטי (לצדיקים) דוא האסט צו גיברייט עסן אונ' טרינקן אי דאס דא איז גיבארן גוועזן אין עסיר דש איינט דר (לויתן) אונ' דער (שור הבר) אונ' דער ווין פון (ששת ימי בראשית) איז וואורן ביטאפן אי דאס דער אנגם איז ווארן בישאפען : (הקרצת) דו האסט אויז גיגראבן (גולם) אין לייב אויז ליים מיט דעם גשטאלט פון דיין (חותם) דוא האסט גבלאזן אין זיינם לייב אין רייני נשמה פון דיין (כסא הכבוד) (הורדם) ער איז וואורן אנטשלאפט פון זיינר זייטן אין העלפונג צו איהם (יעדתה) דוא האסט בידעטיגט דאס איינ·

דו

אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אוג' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חונים) אונטר ווייזן אוג' פר שטאנד געבן צו פר שטין אוג' רעכט (אמון) צו זיין וואס זיא וועגן דעם (קהל את פני) זיין · אוג' דאס זיין קהל האפן אוג' גיוושטן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אוג' זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (את פני) זיין .

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים : כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן : אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סגרין הארון

דס טייטש פון (אלהינו ואלהי אבותינו) ווערט אן גפיכרן אין (אוסף) פון דען ערשטן טאג (ראש השנה ברך א"ג) : אמיץ

צו איך ווער גאטס נאמן אן רופן גיבט אלפרקייט צו אונזר גאט · עס זאל זיין דר נאמן פון גאט גלובט פון איוויג ביז איביג : אמיץ

ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · ביאנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבת אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אתה הראית לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדנים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי אקרא

ישמחו זיא פרייאן זיך אן דיינם קיניגרייך די דא היטן דען שבת אונ' די דא אויז רופן זענפטונג · דס פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי זט זאט זעטיגן אונ' זענפטיגן פון דיינם גוטן אונ' אן דעם זיבנטן טג האסטו איין וואל געפאלן געהאט אונ' הושט אים געהייליגט איין גלוסט אויר טעג האסטו אן גרופן איין גדעכטנוס צו דעם ווערק פון (טטת יאי בראשית):

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דער הער פון אלז אונ' אירז אן געבן אלפרייקייט צו דעם באשאפר פון די וועלט דז ער ניט (עשנו) הט טאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געטאן אונז אז די געזעלט דער ערדן · דז ער ניט האט געטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אל (המונים) אונ' אונזר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערקע איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · אומרהפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרש און אים גלייך ווי אז עס געשריבן איז אין דר תורה אונ' דוא זאלסט היינט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער : ווען דס קהל זאגט הוך (הוא (אלהינו) זוא זאגט דער (חזן) דר ווייל די דאזי פסוקים לאלום · דען זי זיין (אבטל גזירות רעות) · אונ' דס האט אן (בקבלה פון ר' אליעזר בעל הרוקח) ·

אתה דו האסט דיך בווייזן צו לאזן וויסן דאס גאט איז איין גאט עס איז קיינר אנדר אז הם אונ' דו זאלסט וויסן היינט אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערצן דאס גאט איז איין גאט אין די הימל פון אובן אונ' אויף די ערד פון אונטן איז קיינר אנדר · הער ישראל גאט איז אונזר גאט גאט איז איינציג · און צו גאט אונזר גאט זיין די הימל אונ' די העכסטי הימל די ערד אונ' אלז וואז דרויף איז · דען גאט אייער גאט איז איין גאט איבר אלי געטר אונ' איין הערר איבר אלי הערן · דער גאט דער גרושר דער שטארקר דער פארכטוק דער ניט פר טוט קיין אן גיזיכט אונ' נעמט קיין (שוחד) ·

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסַף יוֹם לשבת הזה ואת יום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת
וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְזֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיְיָ רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה · תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

ישמחו

זאמי דיך ערלייזטן אונ׳ ערהיבן איבר אונז · פר די אויגן אללר לעבעדיגן · אונ׳ אך מאהנט צו זאמלן אונזר פר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן : אונ׳ פר זאמלי אונזר פר שפרייטי פון ענדר דער ערדן · אונ׳ ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פריילכן געזאנג · אונ׳ נאך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ׳ דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אפפר · די שטעטליכי אופפר אלז איר אורדנונג איז · אונ׳ די צו (מוסף) געהערן אז איר רעכט איז. דאס (קרבן מוסף) פון טאג דער פר געבונג דען דאזיגן וועלן מיר אופפרן אונ׳ גנעהן צו פר דיר מיט ליבשאפט אז גבאט דיינס ווילן גלייך אז דו האשט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון אונד דיינס (כבוד) ווי געזאגט ווערט :

וביום (השבת) אונ׳ אם טאג דען שבת צוויא שאף יעריגי און אנגיל אונ׳ צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום פרייאנט געמישט מיט אל אונ׳ זיין ווין געזונג דאז איז דז ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז טעגליך ברענד אופפר אונ׳ מיר געזונג | (זה) דאז איז דז אופפר פון שבת אונ׳ דז ברענד אופפר פון דאס השנה גלייך אז עז ווארן געזאגט אין דער תורה :

ובעשור אונ׳ אן דען צעהנטן דיאס זיבנטן מאנאט זאל זיין אייך הייליג היסן אונ׳ זאלט אייערי לייבר פייניגן קיינרלייא ווערק זאלט איר דארין טון אונ׳ איר זאלט אופפרן צו גאט צום זענפטן גירוך איין יונגן שטיר איין וויאדר זיבן שאף יעריגי אן מאנגל ·

ומנחתם אונ׳ אירר שפייזן אונ׳ איר געזונג אלז ווי עס איז גירעכט גווארן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ׳ צוויא צעהן טייל צו איין וויאדר אונ׳ איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ׳ ווין אלז איטליכם זין געזונג איז אונ׳ צוויא ציקלן אום די זינד צו פר געבן אונ׳ צוויא טעגליכי אופפר אלז איר רעכט איז ·

ישמחו

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך ·
ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את
עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים
בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך
נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם :
וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה
ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיינן מיר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' איז זיין וואָרן דער ווייטרט פון אונזר
ערדרייך · אונ' מיר קענן ניט טו וואס מיר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואו דוא האסט אויז דר וועלט אין הויז דען
גהלפערטן אונ' דען היילגן פון וועגן די הנד פון די דרשטיג די דא זיין וואָרן גזענט אן דיין (כ"הא) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן
פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בדרהערציגר קיניג · דז דו זאלסט ווידר קערן אונ' זאלסט דיך דער בארמן
אויף אונז · אונ' אויף דיין בית המקדש · מיט דיינר פילן בארהערציגקייט אונ' זאלסט אים באלד בויאן · אונ' זאלסט גרעסרן
דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · אמן דאך באלד אופנבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ'

דער (פייטן) ברענגט וויא די גלויבטי ישראל אן הטב"ה אלי טאג איינינגן אונ' זאגן דס ער (יחיד ומיוחד) איז :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חזן הָאוֹמְרִים אֶחָד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַבּוֹטְחִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַנִּדּוֹדִים כַּמַּיִם אַחֲרֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַדְּבֵקִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַהוֹגִים בְּדָתְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ קהל הַוְּעוּדִים כִּי הִסְעַדְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזּוֹכִים בְּמָצוֹרַת אֲבוֹתָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַחֲתוּמִים בְּמִילַת בְּרִיתְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַטְּבוּלִים מִמְּקוֹרְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַיְּחִידִים מְיַחֲדִים שִׁמְךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּמִצְוֹתֶיךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַלְּקוּחִים כַּשּׁוֹשָׁן מְחוֹחִים עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמַּאֲמִינִים בְּנֵי מַאֲמִינִים אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַנְּתוּנִים כַּחוֹתָם עַל לִבֶּךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים לְךָ מִכָּל עָם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הָעֲמוּסִים מִבֶּטֶן עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּלוּטִים מֵרֶחֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל הַצֹּאן הַטְּבוּחָה עָלֶיךָ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים שְׁמָם בְּשִׁמְךָ אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · קהל וחזן הָרְשׁוּמִים וּמְצוּיָנִים בָּךְ עוֹנִים יְיָ אֶחָד · הַשּׁוֹנְנִים בְּדָתוֹתֵיהֶם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ · הַתְּלוּיִם בָּךְ כְּעַל יָתֵד עוֹנִים יְיָ אֶחָד :

תושנב

ובכן אונ' אזו הער ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איניג :

האומרים דיא דא זאגן גאט איז איניג די זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא זיך אן דיר פר זיכרן דיא ענטפרן גאט איז איניג · די זיך גאך ל׳הן אז איין וואסר נאך דיר די זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך אן דיר בהעפטן די ענטפרן גאט איז איניג · דיא דא טראכטן אין דיין תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · די זיך יעטיגן דען זיא זיינן לייגן דיא ענטפרן גאט איז איניג · די דא זיינן (זכה) אן דיא (אבות) פון איהר עלטרן דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : דיא דא זיינן פר זיגלט אים דיא (אות) פון דען (ברית) די ענטפרן גאט איז איניג · די זיך האבן (טובל) גוועזן פון דיינם קוועל די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן איניג אונ' איניגן דיין נאמן די ענטפרן גאט איז איניג · די דא זיינן גיקרינט אים דייני גיבאט די זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיינן גנומן אז איין רויזא אויז די דערנר די ענטפרן גאט איז איניג · די דא גלויבן אונ' זיינן קינדר פון גלויברס דיא זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיינן גגעבן אז איין זיגל אויף דיין הערץ דיא ענטפרן גאט איז איניג · דידיר גלויבטר זיין אין ווערדר אלי פעלקר די זאגן גאט איז אונזר גאט : די דא זיין ביוארן איט (אבות) פון אוטר לייב די ענטפרן גאט איז איניג · דיא דא זיין אנטרונן פון די טראפט די זאגן גאט איז אונזר גאט · דס סאך (ישראל) דאס זיך פון דיינט וועגן האט לאזן שלאכטן דיא ענטפרן גאט איז איניג · די איר נאמן ווערט גירופן איט דיין נאמן די זאגן גאט איז אונזר גאט · די דא זיינן אן גל יכנט אין דיר דיא ענטפרן גאט איז איניג · דיא דא טאראבן אונ' לערנן אין איר תורה דיא זאגן גאט איז אונזר גאט · דיא אן דיר אזו פעסט הענגן אז איין נאגל דיא ענטפרן גאט איז איניג :

עלינו

דער פיוטן ברענגט מין דיזן (פיוט) דש גלופטרים לון הט"כה מן אברהם אבינו דער בטמטנדן וואר מין אלי פר וולוג. אונ' מן (יעקב אבינו) אונ' מן די שבטים · אונ' (שבט לוי) לו דער (עבודה בוחר) גוועין :

מוסר ע"פ א"ב וּבְכֵן נְיַחֵד שִׁמְךָ בְּעוֹלָמְךָ :

חַי הָאֶחָד בְּעוֹלָמוֹ וְאֵין שֵׁנִי לוֹ · קהל הַבּוֹרֵא וְעוֹשֶׂה כֹל בְּשִׂיחַ מִלּוּלוֹ :
חיי הַגּוֹזֵר וְאוֹמֵר וְאֵין מִי לְהַפִּילוֹ · קהל הַדּוֹבֵר וַיִּקְרָא אֶרֶץ
לַהֲדוֹם רַגְלוֹ : חיי הַהִתְקִיעַ וּמָתַח דוֹק לְשֶׁבֶת אָהֳלוֹ · קהל הַוּוֹעֵד וְנִצָּב
בַּעֲדַת קְהָלוֹ : חיי הַזּוֹכֵר בֶּן שָׁלֹשׁ שָׁנִים יְדָעוֹ מֵאֲדֹנוֹ · קהל הַחֲשָׁקוֹ בֶּן
תִּשְׁעִים וָתֵשַׁע בְּהִמּוֹלוֹ : חיי הַטְּעָנוֹ בֶּן מֵאָה פְּרִי לְגַדְּלוֹ · קהל הַיְדָעוֹ
בִּבְרִית שְׁמִינִי וְכֵן מְלוֹ : חיי הַכּוֹנוֹ בְּנֵס עֲשִׂירִי לְעוֹלָה לְהַעֲלוֹ · קהל
הַלְּבָבוֹ בֶּן שְׁלֹשִׁים וָשֶׁבַע וְעָלוֹ : חיי הַמְּקֻטָּן הִתְמִים תָּם וּמִלָּה כְּלָלוֹ ·
קהל הַנִּיהֲגוֹ מִנֹּעַר וּבִישִׁיבַת אוֹהָלִים הֶאֱהִילוֹ : חיי הַשָּׂרִיגִים שְׁנֵים
עָשָׂר כְּמַזָּלוֹת הִגְדִּילוֹ · קהל הֶעֱלָה שְׁלִישִׁי בִּשְׁמוֹנָה לְכִהוּן אוֹהֲלוֹ : חיי
הַפּוֹרֵשׁ עֲשָׂרָה בֶּעָשׂוֹר שֵׁם גְּדָלוֹ · קהל הַצָּנוּעַ בְּעֶשְׂרִים וְשִׁבְעָה
וּבְהִגָּלוֹתוֹ יִגָּלוֹ : חיי בקול הַקֹּבַע עָשׂוֹר לְאוֹם עֲשִׂירִיָּה לְעַלּוֹ · קהל וחיי
הָרוֹצֶה אַרְבַּע עֲבוֹדוֹת עִמּוֹ בְּכַלְלוֹ : הַשְׁמַע סְלַחְתִּי לָנֶם סְלַח נָא
וַיְחַלוֹ · הַתּוֹהֶה עַל הָרָעָה וְהוּא הִלּוּלוֹ :

ובכן

ובכן אונ' אלזו זאלן איר מייניגן דיין נאמן אין דיין וועלט :

האחד דר אייניג איז אין זיין (עולם) אונ' אז קיין אנדרר בי אז איהם · דר דא הט בשאפן אונ' אלז גמאכט מיט זיינר ריד · דער דא הט ביפולן אונ' גזאגט אונ' קיינר קאן עש אום שטוסן · דער דא הט גרעט אונ' גרופן דיא ערד לו בן שטאל זיינר פיס · דר דא האט אויז גשפאנט אונ' אויז גלאגן דען הימל לו איין וואונונג זיין גיצעלט · דער דא האט זיך בשטעטיגט אונ' גשטעלט אונטר די פר זאמלונג זיין גמיין · דער דא גידענקט אן אברהם אבינו דר לו דרייא יאהר הט גאט דער קענט פון זיך זעלבשט · דער איס הט גלוסט לו זיין אונ' ניינלג יאהר ביטניידן אום · דער אז הם האט בלאדן לו הונדרט יאהר אין פרוכט לו אפלן וואקסן · דער איס האט ביקענט גמאכט מיט (ברית מילה) אז אכטן טאג אונ' אזוו הט ער אים בשניטן · דר זיך אויף איס הט (אכוון) גוועזן אט דס נעהנטי (נס לו אין קרבן עולה) לו אויף ברענגן איס · דר איס הט מיט הערצן גליבט לו זיבן אונ' דרייסיג יאר אונ' הט דר הובן אום · דר האט פון מוטר לייב דען גאנלן (יעקב) איט גמאכט גאנלקייט גשיקט אונ' אט די ריד פון דר תורה הט ער גיקריגט אים · דר איס גפירט הט פון דר יוגנט אונ' אן זילן דר געלט פון דר תורה הט ער געלעט אים · דר דא הט פון אום לאון אן וועלך לו צייגן דס זיין דיא (שבטים) קינן די צוועלף (מזלות) הט ער גגריסט אום · דר דא הט דר הובן דס דריטי (שבט דס אי שבט לוי) דס פון אים קאם דר (כהן גדול) דר ביקליידט וואר מיט אכט קלי דר צו זיינן אין זיין געצעלט דס בית המקדש · דר דא הט מן יום כפור לעהן אחן דעם (שם המפורש) בשיידן · דר דא וואר פר בארגן אונטר דא זיבן אונ' צוואנציג אותיות אונ' אז ער ווערט אנטפלעקט ווערן ווערט אן אים אנטפלעקן · דר דא האט גשטעלט דעם צעהנטן טאג דס איז (יום כפור) לו דעם צעהנטן טייל פון דס פאלק דס זיין די צדיקים לו דר היבן אים · דר דא בווילגט די פיר (עבודות) פון זיין פאלק אין זיין בעטן · דר דא הט אאכן הערן אך הב געבן לו משה רבינו דר דא האט גרעט פר גיב מיך ביט זיך אונ' האט אים גבעטן · דר דא הט חרטה אויף דס בייז אונ' דס אי זיין לוב :

ובכן

ואיזו הוא יודע חידך · קהל הנשא אדון כל בנוחלך : חזן בקול ואיזו
דיע תבין דפלדך · קהל וחזן גדול העצה מי יכילך : ואיזו בינה
תתקיים למודך · יי אלהי מאוד אעלך :

רער פייטן זאגט אזי גביהרליך מיין אזי זיין אונ' ווערקן אן הש"בה לו לובן · דען הש"בה איז דר ווערקר אלי בשעפנים :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן ולך הכל יאדירו :

חזן לך יאדיר נשמת כל יציר · קהל כי תחת ידך נשמת כל
תאציר : חזן לך יברך כל בשר · קהל כי שדך הם ואחד
מהם לא יחסר : חזן לך יגדל כל גוף ורוח · קהל כי ראירת עין אתה
מזריח : חזן לך ידרוש כל לב וקרב · קהל כי קדשתך היא רחוקים
מקרב : חזן לך יהלל כל אשר נשמה באפו · קהל כי צרתו באומר
לא תרפו : חזן לך יודו ותאמרנה כל העצמות · קהל כי פצרתם בעוז
ותעצומות : חזן לך יזמר המון ארץ וכל אשר עליה · קהל כי על מאמר
תלוים כל אציליה : חזן לך יחדשו אדיר ימים וכל אשר בהם · קהל
כי שמת חניתך על גביהם : חזן לך יטיפו המון מים רבים · קהל כי
נצחך לעולם יושב הכרובים · חזן בקול לך יחד ירומם כל פה · קהל וחזן
כי מרום ועומק אתה צופה : לך תכבד בהמה חיה ורמש וצפור כל
כנף · כי לעד ולעולמי עולמים מלכותך תוצנף : ובכן

זיך פר דיין הערשאפט דיא שטארקי דיינר וואונונג אונ' וואו איז דר וועלביגר דר דא וויס זיין קראפט · זיא דער חובן הער איבר אליס אין דיין ערבן אונ' בוזלן דיא וועלט · אונ' וואס פר מיין פר טטאכר קען פריבן לו בעטן ריך · גרוס פון ראט ווער קאן בישאפן
דיך · אונ' וואס פר מיין פר נויפט קען בשטין קיגן דיר גאט איין גאט אך וויל ריך זער דער היבן אונ' לובן :
ובכן אונ' אזוא זאל דיך מיין אידרר בטינן :

לך לו דיר זאל ביטינן די ויל פון מיין אידר בשעפנים · דען אונטר דיין גוואלט זיין דיא זיין פון אידר מיין בווארט · דיך זאלן לובן
אלי קראטייר · דען זיא זיין דיין אונ' אייכר פון זיא איז ניט גיברעך · דיך זאל אפפרן מיין אידר לוב אונ' אונים · דען דש
גיבלט פון אויג דוא אויפשט סייכן · לו דיר זאל פארסן אלי הערלר אונ' אין גיווייט · דען דיין הייליקייט אמבט נאהנט דיא ווייטי ·
לו דיר זאל לובן מיין אידר דר מיין ויל הט אין זיין כמו · דען דוא האסט בשאפן אים איט דיין ווארט דוא זאלסט ניט שאפן אין · לו
דיר זאלן לובן אונ' ריאן אלי גביין דען דוא האסט גיווערקט זיא איט שטארקייט אונ' קראפט · לו דיר זאל זינגן דיא ברוואונג דער
ערד אונ' אלז וואס דרויף איז · דען אויף מיין אמרט הענגן אלי איר הערן · לו דיר זאלן דר כיימן די שטארקי אבר אונ' אלז וואס
דרינן איז · דען דוא האסט דיין רואונג אויף זיא גשטעלט · לו דיר טריפן דיא ברואונג דער פילי וואסר · דען דיין איבר
זיגונג איז לו איביג דער דא וואונט איבר דיא (כרובים) לו דיר זאל איט אנגדר דער היבן אלי איילר · דען הויך אונ' טיף דוא
זעגשט · לו דיר זאל עהרן פיך טיר אונ' ווירואונג אונ' אלי פיגל די גפליגלט זיין · דען לו איביג אונ' אין דיא אביקייט ווערט
דיין קיניגרייך גיקרינט זיין : ובכן

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמִ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמִ"שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמִ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמִ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמִ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמִ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמִ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמִ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמִ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

כוונת הפייטן דס ניט איגליך אויף רעכטי אוב אונ' (סלח) גינעגן צו ווען נאך דיגרויזי אוועלטיגי אכפרקייט פון הש"י :

מיוסד ע"פ תשר"ק וּבְכֵן כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

חזן וְאֵיזוֹ תְּהִלָּה כְּפִי נָאוֶה לָךְ · קהל שֶׁאַתָּה אָדוֹן וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ : חזן
וְאֵיזוֹ רִנָּה כְּמִדַּת פָּעֳלָךְ · קהל קֶדֶם מְעוֹנָה אַתָּה וּמָעוֹן
אָהֳלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ צְפִירַת תִּפְאֶרֶת תְּכַלְכְּלָךְ · קהל פָּרוּשׁ וְעָמוֹק
אֵיךְ יְכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ עוֹצֶם תֶּחְשֶׁה מִלְּמַלְּלָךְ · קהל סוֹבֵל
וְרוֹעֵת עוֹלָם בְּמִלּוּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ נְשָׁמָה לֹא תְהַלְלָךְ · קהל מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים וְהַמְּלוּכוֹת יָאֲתָה לָךְ : חזן וְאֵיזוֹ לֵב לֹא יְצַפֶּה
לְמוֹרָאָךְ · קהל כֹּחַ וּגְבוּרָה תְּכַלְכְּלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ יַד מִמְחָה
בִּגְזֵרַת מֶמְשַׁלְתָּךְ · קהל טְפוּחַ הֲדוֹם וְשׁוֹכְנָיו יְצַלְצְלָךְ : חזן וְאֵיזוֹ
חָכָם לֹא יִזְכּוֹר מַעֲלָלָךְ · קהל זוֹחֲלִים מִנְּאָתָךְ אַבִּירֵי זְבוּלָךְ : חזן

ואיזו

ובכן אונ' אלזו איין אידרי זיל זאל גאט לובן · לובן גאט ז

ואיזו אונ' וואו איז איין לוב נאך דיין אכפרקייט · דען דוא ביזט איין הער אונ' אלי איז דיין · אונ' וואס איז איין גיזאנג נאך די (אדה) פון דיין ווערק ז דוא ביזט דר ערשטר פון די וואנונג דער וועלט אונ' דער הא אז רר דא הייסט (אעון) איז דיין גיצעלט · אונ' וואו איז איין ציר צו קרון דיא דיך קען אום רינגלן · וואס אב גיטייערן אונ' טיף איז וויא קען ריך דס דר צירן · אונ' וואס פר איין קראפט קענט איך שטיל האלטן פון דיר צו רידן דוא טראגסט דיא שטארקייט פון דיא וועלט אים דיינם רידן · אונ' וואס פאר איין זיל וועלט דיך ניט לובן קיניג איבר אלי קיניגן אונ' דאס קיניגרייך קומט דיר צו · אונ' וואס פר איין הערץ וועלט ניט צו דיר האפן · קראפט אונ' אמכט טוט דיך קרבן · אונ' וואס פאר איין אמכט וועלט פר ווערן דיא ביפעל דיינר גיוועלטיקייט · דיא גיאספני טעאל דאס איז די ערד אונ' איהרי וואהנר זאלן קלינגן צו דיר אים גיזאנג אונ' לוב · אונ' וואס פר איין קלוגר וועלט ניט גידענקן אן דיינה ווערק (וחלים) וי פארכטן

זיך

שִׁמְךָ אֵל לִבְּבֵנוּ · יִחוּדְךָ יַחַד הִנְעַמְנוּ :

חזן

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁךָ כִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ יי אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלָךְ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן הַנֶּעֱקַד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיווי (פונ דעם עזרא מא' ורוכבו אתקן) גוועזן · דאז איך זיין (כאמת פון חסם כ"ה) · דירא גוט זיין (ואמת [illegible] ואמת חרחאים) · מ.כ' ד' מין ריכט [illegible] דיין (פ"ט) מין גשטאלט [illegible] (ארה פון הקב"ה · מי [illegible]) [illegible] :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל **וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :**

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמ"ש בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמ"ש גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמ"ש דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמ"ש הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמ"ש וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמ"ש זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וּמ"ש חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמ"ש טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמ"ש יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמ"ש כֹּל יָכוֹל :

חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמ"ש לְבַדּוֹ הוּא :

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמ"ש מֶלֶךְ עוֹלָם :

דריך עורכים נצוחים · שירות ותשבחות לנצח נצחים ·
בקריאתם זה לזה סוחחים · בעניתם זה לזה פוצחים ·
ושלוש קדושות בקודש מפציחים : ע״כ

ככתוב ועל יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : ברוך כבוד יי ממקומו · ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

דיא (כוונת הפיטן) איז דען טייטש פֿטיט מין (יולר) :

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעונינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הרן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · ענינו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חיו רחמיך יקדמונו זעמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנונינו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

שמך

מיינר לום מגדרן (סוטחיק) זימ דירן · איט מיהר ענטפֿרן מיינר לום מגדרן וימ עפֿן דטי׳ זיך · הוג׳ דריימ פֿמלריגה קרוסות וימ עפֿן מוג׳ ריךן :

כסא · פני עון נושא · ויתרעם הכסא · קהור מתנשא · ובספר המכוסה ·
נכון מאז לכסא · ועל דמות הכסא · רם יושב על כסא · הנה מקום
לכסא · מאחז פני כסא לכל לראש מתנשא · נעלם ונראה ומתכסה ·
ותבנית הררי קדם בכסא · מחננים בעד עם זו מתחת לכסא · וזר
נורתים בהתנשא · בראש עון נושא · ושנים עשר שבטים יופיעו
בצדקתם · ויליצו בעד תולדותם · למחות שגגותם וזדונותם · לנקות
פשעי גויתם · ואלף ושמונה מאות ממחיצתם · יורשו לצאת בחלונותם ·
ויגידו צדק במרוצתם · וככה יענו במוצאותם : סלח נא לעון העם הזה
כגודל חסדך · מושיע חוסים הפלה חסדיך · זכור רחמיך יי וחסדיך ·
אשר דברת בחזון לחסידך · וכמו נודעת והשתה סודיך · ומוסדותיך
עלימו בסרך · וכמו מאז גליתה סודיך · והם מראש נוצרו לסעדיך ·
ויוחדו היורת ערך וסהרך : ואראלים בם נועצים מהם נרשים ובכן
מעריצים · ורצוא ושוב אשר כם מריצים · בם נמלכים ועריצתך פוצים ·
רועשים רוגשים מקול מחצצים · קדוש וברוך בפימו מרצים · ועומדים
ממעל לוזו מצחצחים · וציאם מריחים ומרחיצים · ובשביב נהר
דינור נאור מנצחים · וכנור דליק

חייבטר דער היבן איז · פר הזן אונ' ווערט גיזעהן אנ' ליידר בהעקט · אונ' איין געשטאלט פון דיא ערשטי בערג איז אויף דעם
שטול זיא בעטן פר דש גלבטי פאלק אונטר דען שטול · אונ איין קרון געבן זיא אין דעם ער זיך דר היבט · אויף דעם דער דא
זינר פר טראגט אונ' לוזונג (טבטיק) פייג איט איהר גירעכטיקייט · אונ' פר שפרעכן פר איר גבירד · צו אב אעקן איהר
איסן רייפונג אונ' אוטוו זקייט צו רייניגן די איסטאט אירר ליבר · אונ' טויזנט אג' אכט הונדרט אונפיגן פון איהרי וגאכונג ·
(רשות) און צו גיהן אין איר פענשטר · אונ' זאל זאגן גרעכטיקייט אין אירן לויפן · אונ' אזו רופן זיא אירן אויז גאנג פר גיב
דאך די זינד פון דיזן פאלק גלייך אז די גרוזהייט דיינר גינאד · דר דא העלפט די זיך אן איהם בטיצן אאך וואונדרליך דיין גנאד ·
גדענק דיין דר בארמיקייט · דאז גאט אונ' דיין גינאד · אז דאז האשט גרעט אין דר (נבואה) צו דיין פרומן · אונ' גלייך ווייא דוא
בייט ווארן דער קענט אז האשט געזען דיין היימלכי זאכן אונ' דייני גרונד פעסטונג האשטו איבר זיא גרוויד פעסט · אונ'
האשט צו זיא פון לאנג הער דייני (סודות) אנטפ ניקט אז' זיא זיינן פון אן פאנג בשאפן דש דא זאלט זיא אונטר לעהן · אונ' זיא
זיין גימיינגט צו זיין דייני לייגנים · אונ' דיא אלאכים בירוטן זיך איט זיא · זיא גבאן (רשות) פון זיא אונ' אווא שטערקן אונ'
אבן גיא · אונ' זיא לויזן תין אונ' ווידר אוס דען (כסא הכבוד) לויפן זיא · איט זיא ברוטן זיא זיך אונ' דיין שטארקי ליב (פולים)
זיא רירן · זיא רויסן אונ' שטארן פון שטים דר שמרן · דען הייליגן אונ' גלבטן איט איר אייער זיא בוויליגן אונ' זיא שטין אובן
צו דינן איס אונ' זיין ליב צו לייטרן · אונ' איר אונפלויט זיא אב שוועכן אונ' וועטן · (בשביב) אונ' אין די פונקן דש פיירין באך
גיבן זיא אן דען ליכטיגן גאט איין אכיגי ליב · אונ גלייך אז איין ברענדיג פייאר זיא ריכטן אן איין שטארקי ליב · גימאג אא'
ליב צו דען אליר איביגן · איט איהרן הרפן

אֲבִית אֲשֶׁר לְךָ חֲשׁוּקִים · וְחֶבֶר נַחֲלָה לִשְׁמְךָ חֲקוּקִים · וּשְׁבִיָּה אֲשֶׁר
לָמוֹ בְּטִירַת תְּקִים · דּ׳ קוֹרְאֶיךָ מִמַּעֲמַקִּים · לְדֹ׳הוֹשִׁיעָם מֵחֲווֹרַת עוֹד
דְּחוּקִים · אֲשֶׁר לְהַצְדִּיקָם תַּחַן מְפִיקִים · לְהָשִׁיב שְׁבִיתָם כַּאֲפִיקִים ·
כִּי הֵם עֲבָדֶיךָ וְעָלֶיךָ מִתְרַפְּקִים · וּלְחוֹנְנָם בְּעִנּוּי עֲסוּקִים · לְדֹ׳הוֹצִיא
דִּינָם כַּעֲשׁוּקִים · לְקָרְבָם אֵלֶיךָ מִקֶּרֶב רְחוֹקִים · הֱיוֹתָם כְּאֵזוֹר לַחֲלָץ
בְּךָ דְּבֵקִים · לַמְנַצֵּחַ בְּשִׁיר כְּעַל שׁוֹשַׁנַּת עֲמָקִים : עֲמֻקִּים בְּפַלְשָׁךְ
תְּחַפֵּשׂ צְדָקָה · בְּטוּב וְסַלָּח וּלְךָ הִיא הַצְּדָקָה · וְרַב לְהוֹשִׁיעַ מְדַבֵּר
בִּצְדָקָה · מָכוֹן כִּסְאֲךָ מְתֻקָּן בִּצְדָקָה : וְלֹא אֵין זְכוּת וּמַעֲשִׂים תַּעֲשֶׂה
צְדָקָה · כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַצְּדָקָה · לָכֵן לִמְרוֹמְךָ תַּעֲלֶה צְדָקָה ·
בְּמִדַּת טוּבְךָ אוֹתָם לְצַדְּקָה · כִּי קָדוֹשׁ אַתָּה וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · בְּסָלְחָךְ
עָוֹן שָׁבֶיךָ בִּצְדָקָה : בִּצְדָקָה תְּשׁוֹבֵב עַם לְךָ חֲתוּמִים · כִּי רַחוּם אַתָּה
וּמָלֵא רַחֲמִים · וּלְךָ הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים · וּבְשִׁבְתְּךָ עַל כִּסֵּא דִין
תְּבַקֵּשׁ רַחֲמִים : וְתַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְמִדַּת רַחֲמִים · לְהַצְדִּיק בָּנִים
לְךָ רְחוּמִים · לְנַקּוֹתָם מִטִּנּוּף כְּתָמִים · וּלְהַאֲזִין שַׁוְעָתָם מִמְּרוֹמִים : אֲשֶׁר
הֵם מִמִּצְוֹתֶיךָ עֲרוּמִים · וְלָשׁוּב אֵלֶיךָ מַעֲרִימִים · וְחָטָאנוּ לְךָ נוֹאֲמִים ·
זְכוֹר לָמוֹ זְכוּת אֲבוֹתָם תְּמִימִים · וּתְחִנָּתָם תִּשְׁמַע מִמְּרוֹמִים · לִמְצוֹא
לְפָנֶיךָ חֶסֶד וְרַחֲמִים · וְאִם תְּפַלֵּשׂ מַעֲשֵׂימוֹ יִהְיוּ נִכְלָמִים : וַיְפַצִּיחַ שִׁיר
כסא

אין די גרעכט קייט · דארום זו יידיך דער היבן זאלשטו אין ברענגן גירעכטיקייט · איט דיין גוטי (ורה) יא גירעכט זו
אמכן · דען דוא ביזט הייליג אונ׳ ווערשט געהייליגט איט גרעכטיקייט · אין דיין פר געבן די זינד פון דיא ווי ר קערן זו דיר
איט גירעכטיקייט · איט גרעכטיקייט זאלשטו אמכן ווידר קערן איין פאלק דיא בייא דיר פר זיגלט זיין · דען דוא ביזט דער
בארמיג אונ׳ פול דר בארמיקייט · אונ׳ בייא דיר איז די פר געבונג אונ׳ דער בארמיקייט אונ׳ אין דיינו זו אז יך דעם שטול פון
גריכט זאלשטו זוכן דר בארמיקייט אונ׳ זאלשט פר קערן דיא (ורה) פון גריכט אין די (ורה) פון דר בארמיקייט זו אמכן
גירעכט די קינדר די בייא דיר גליבט זיין זו ריינגן זיא פון אונרייני פלעקן · אונ׳ זו הערן נעאן איהר גשרייא פון דיא היאל ועלכי
זיין פון דייני אגות נאקיט · אונ׳ זו ווידר קערן זו דיר זיא טראכטן · אונ׳ איר האבן גזינדיגט זו דיר (מאמם) זיא רידן ·
גידענק זו זיא דען (זכות) איהר עלטרן די דאגזי · אונ׳ איר גבעט זאלשטו הערן פון די היאל · זו פינדן פר דיר גנאד אונ׳ דר
בארמיקייט אונ׳ ווען (תפלש) דו זאלשט אנשפלעקן איהרי ווערקן זאלטן זיא פר שעאט זיין (ויפציח) אונ׳ ער ווערט עפן גיזאנג
דר (כסא הכבוד) · פר גאט דר די זינד פר טראגט · אונ׳ ער ווערט שטוראן דר שטול זו גאט דער איט טו הייט דר היבן איז
אונ׳ אין זענט דר נאן דס בדעקט איז · דס איז פון זאגן בריים זו דעם (כסא) · אונ׳ אויף דעם גשטאלט פו דעם שטול · זי
קר הוב אר אויף דעם שטול · כן עס איז איין ווארט זו דעם שטול · ער בגרייפט דאס אן גיזלט פון דעם שטול · דר איבר אלי

חטאיות תדיח ותפר · ויוחק לחיים בגליון ספר · בכן נגשנו היום אליך
חטאינו לספר במודה ועוזב להתכפר · ואם כאדם עברנו בריתך
להפר · אתה אל ולא איש פנינו אל תחפור · בזכורת נם אנכי עפר
ואפר · ובאו בערופה לנו כפר : כפר רחום לשופכי לך שיחה · כטוב
וסלח לך היא הסליחה · ולדלי מעש תתן סליחה · ואם כפי פעלם אין
להם סליחה · ואם תשמור עון יהו כסוחה · בכן נגשנו היום לסוחחה :
בחנון הגיון שמעה וסלחה · בטוחים כי עמך הסליחה · מקוים
לרחמיך עווים לסליחה : לסלחה עונם נגשים לחלותך · להרבות למו
מחילתך · כי היא שבחך והיא תהלתך · כי הם עמך ונחלתך · רעיתך
וסגלתך · מעשה ידיך ופעלתך · ואין לנו אלוה זולתיך · ומושיע אין
בלתך · וכנמת לציר סלחתי כמלתך · כן תבשר סלחתי לאוהבי
תורתך · להודיעם רחמי גדלתך · וינעימו זמר לעלותך · לעלותך
בגיא ובשחקים · ולסלוח עונם פלל נואקים · כי הם ממעשים רקים · לכן
כדלים שעריך דופקים · סלחנא לעונינו לפניך צועקים · זכור שלשת

אבות

אונ' ווען דאז זאלשט היטן מיר זינד זאלטן ויא זיין (כסוחה) פר סניטן · דארום גינעהן איר היינט צו דיך מיט בעטן אונ' דיך הער אונ' פר גיב דען זיא זיינן פר אלבערט דס בייא דיר איז די פר געבונג · זיא האבן צו דיין דר בארמיקייט מיר פר קריאנים צו פר געבן · צו פר געבן איר זינד זיא גנעהן צו ביטן דיך צו מעהרן צו זיא דייני פר געבונג · דען דס איז דיין לוב אונ' דיין רום · דען זיא זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין געליבטי דאס ווערק דיינר הנד אונ' דיין ווערק אונ' איר האבן קיין גאט ווידר דיר אונ' קיין העלפר איז ווידר דיר : (וכנאמת) אונ' גלייך ווי דוא האשט גרעט (לציר) צו דען באטן משה רבינו איך הב פר געבן גלייך ווי דוא האשט גרעט אזו אך זאלשטו איין (בשורה) זאגן איך הב פר געבן צו דיא ליב האבן דיין תורה צו זאגן וויסן זיא דיא דר בארמיקייט דיינר גרויסקייט · אז זיא ווער זינן איין געזאנג צו דר היבן דיך · איין טאל דא אין אויף די ערד אונ' אין די היאל · אונ' צו פר געבן איהר זינד (פלל) איין געבעט (נואקים) זיא טרייאן · דען זיא זיין פון (מעשים טובים) לער · דרום גלייך אז זיא ארמן מן דיין טאר (דופקים) זיא קלאפפן פר גיב דאך צו אונזר זינד צו פאר דיר זיא טרייאן · גדענק די דרייא אבות די צו דיר האבן געהאט אונ' איין טייל פון ערבשאפט צו רייכט כאמן זיא זין אזו גראבן · אונ' די שבועה דס דוא צו זיא (בטית) האשט גרעט דיא זאלשטו בעטעטיגן צו דיא דיך רופן אויז די טיפלים צו העלפן זיא דאס זיא זאלן כיט אנר גדרונגן זיין דס צו דערלט אמלן זיא אין גבעט זיא אויז ציהן · צו אמלן ווידר קערן מיר גפאנגני גלייך אז די אויז גאנג דער וואסר · דען זיא זיין דיין קנעכט אונ' צו דיר (אתרפקים) זיא בהעפטן זיך אונ' לייטזעליגן זיא דיא מיט פייניגונג ביטעטיג זיין · צו אויז ציהן מיר גריכט גלייך אז דיא פר לאקט זיין צו גנעהן זיא צו דיר דער דא גנעהנט די ווייסי · דיא דא זיין אז איין גערטל (לחין) אן דיא לענדן אן דיר בהעפט · צו שטערקן פר דיר מיט געזאנג גלייך אז אויף די רוין איין טאל · דיא טיפן (בפולך) אין דיין מטפלצקן דוא זאלשט יולן גרעכטיקייט גלייך אז אין גוטר אונ' פאר געבר אונ' בייא דיר איז די גרעכטיקייט אונ' פיל צו העלפן אונ' רעט מיט גרעכטיקייט · דיא אן בירייטונג פון דיין סטול איז בירייט מיט גרעכטיקייט אונ' צו דעם דער קיין זכות אונ' מעשים טובים האט זאלשטו טון גערעכטיקייט דען צו אונז איז דיא סמכה אונ' בייא דיר

איז

יוו שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם כִּסָּה הוֹדוֹ • שְׁחָקִים מִמַּעַל פּוֹעַל יָדוֹ • תּוֹלֶה תֵּבֵל
בִּזְרוֹעַ יָדוֹ • קהל וחזן מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

מיין טייל זאגן דאס

שְׁנָאַן רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי וִיעוּדוֹ • שָׁבִים כַּבָּזָק לְפְאֵר הוֹדוֹ • תַּקִּיף וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ •
מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : זה אל זה

דער (פייטן) זאגט דס ניט איגליך אוז אלי די סבחים פון הקב"ה צו דר צילן • אונ' דס הקב"ה פר זאגט די תשובה פון (בן אדם) אלז דען איר בעטן נאך אונזר תשובה טון אן (י"כ אלפר) זיין ווערט אונ' רחמנות אן אונז בווייזן בזכות אבות • (ואסוף) ברענגט דר פייטן ווי די אלפבית ווען ישראל בעטן אלי הקב"ה זי זאל אוחל זיין :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה • כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מִי יַעֲרוֹךְ אֵלֶיךָ מַעֲנֶה לְסַפֵּר • גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ לְהַגִּיד וּמְסַפֵּר • אַגִּידָה וַאֲדַבְּרָה עָצְמוּ מִסַּפֵּר • וְעַד כַּמָּה וְכַמָּה אֵיךְ אֲסַפֵּר • כִּי אַתָּה צְעָדִים סוֹפֵר • פֶּשַׁע וְעָוֹן מְכַפֵּר • וּבְסוּר מִמְּךָ כָּל כּוֹפֵר • תְּחַכֶּה לוֹ לָשׁוּב וּלְהִתְכַּפֵּר • לְבִלְתִּי לֵבוֹשׁ וּלְהֵחָפֵר • כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת אֲשֶׁר יָפֵר • לָכֵן שַׂמְתָּ עֲשֶׂרֶת יְמֵי שֶׁפֶר • לַעֲשׂוֹת בָּהֶם תְּשׁוּבָה מִהְיוֹת לְחָפֵר • וְאִם שָׁב וְתִנֵּן בְּאִמְרֵי שֶׁפֶר • יַעֲמוֹד מֵלִיץ יוֹשְׁרוֹ לְסַפֵּר • וְתַקְשִׁיב וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר • וּבְיוֹם הַכִּפּוּרִים מִתְכַּפֵּר • כִּי כְּשְׁמוֹ כִּפּוּר מְכַפֵּר •
וְכָל מַעֲשָׂיו לוֹ תְּכַפֵּר • וְכָל חטאיו

(סאיס) די היאל אונ' די הולי היאל בדעקט ער אית זיינר סונהייט • דיא היאל פון אובן זיין ווערק זיינר הנד : (תולה) זיא הענגט די וועלט אן סטארק זיינר האנד זיא איז פול די גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

מי ווער קאן אן ריכטן צו דיר איין ריד צו דר ציילן דיא סטארקייט דיינר דר בארמיקייט צו זאגן אונ' צו דר ציילן • ווען איך סוחן וועלט זאגן אונ' רידן זיא זיין צו פיל צו דר ציהלן • אונ' ביז וויא לאנג אונ' וויא פיל אמל זאל איך דר ציילן • דען דא צילסט די טריט אימטאט אונ' זינד דוא פר גיבסט • אונ' ווען פון דיר אב קערט איין איידר דר דיך פר לייקנט (תחנה) דוא האפסט צו איס דס ער זאל תשובה טון אונ' איס צו פר געבן דס ער זאל ניט פר סטאט ווערן • דען דא בגערסט ניט דעם טויט פון דעם ועלביגן דר דיין (ברית) פר סטערט דארום האסטו גיסטעלט די (עסרת יאי תשובה) דס אן זאל אין די זעלביגי תשובה טון אוס ניט פר סטאט צו ווערן • אונ' ווער הט תשובה גטאן אונ' הט גבעטן אית טינה ריד • ווערט אויך טטין איין פר ספרעכר זיין רעכטפערטיקייט צו דר ציילן • אונ' דו ווערסט פר נעאן אונ' ווערסט זאגן איך הב גפונדן איין אויז ליזונג • אונ' אן יום הכפורים ווערט איס ווערן פר געבן • דען גלייך וויא זיין נאמן איז (כפור) אזו ווערט איס אויך ווערן פר געבן • אונ' אל זייני ווערק ווערסטו איס פר געבן אונ' אל זייני זינד ווערסטו אב סוענקן אונ' פר סטערן אונ' ווערט אן גסריבן ווערן צום לעבן אויך איינס (ספר) • דרום זיין איר הייט צו דיר גנעהנט אונזר זינד צו דר ציילן • גלייך אז איינר דר בקענט אונ' פר לאזט זיין זינד דס אן איס זאל פר געבן • אונ' ווען איר האבן גלייך אז ארם הראסון דיין ברית איבר פארן צו פר סטערן • דוא ביזט גאט א"כ קיין אענס אונזר פנים דוא זאלסט ניט פר סעאן • פון וועגן זכות אברהם אבינו (יס) דער דא האט גרעט איך בין ערד אונ' עפס • אונ' גלייך וויא דוא האפסט אן צייט איט איין (עגלה ערופה) צו אונז פר געבן : פר גיב דוא דער בארעיגר צו דיא פר דיר איר ריד אזוי גיסן גלייך אז איין גוטר פר געבר איז ביא דיר דיא פר געבונג • אונ' צו דיא ארים פון אעשים טובים זיין זאלסטו געבן איין אמר געבונג • אונ' ווען נאך איר ווערקן קען אן זיא ניט פר ..בן : אונ'

חזן **זוהר** הָרָקִיעַ כְּעֵין חַשְׁמַלָיו · זוֹעֵף בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַלָּיו · חֵיל שָׂרָף אֵימָה עָלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה אל זה

חזן **טַפְסְרֵי** קָדְקֹד כְּעֵין נְחֹשֶׁת יְצַפְצֵף · טְהוֹר עֵינַיִם עֲלֵיהֶם יְחוֹפֵף · יָחוּד יְכַסֶּה פָּנָיו בְּלִי מִתְרוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : זה אל זה

חזן **כַּבִּיר** כֹּחַ הוּא אֵלִי זֶה · כִּי לֹא בָזָה עֱנוּת עַם עָנִי וְנִבְזֶה · לְהַקְדִּישׁוֹ וּלְהַעֲרִיצוֹ יַחַד נִדְרָשִׁים זֶה מִזֶּה · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה · זה אל זה

חזן **מֶלֶךְ** מְהֻלָּל בְּפִיהֶם גָּמַר · מוֹרָאוֹ עֲלֵיהֶם תָּמִיד לְהִשָּׁמֵר · נָשָׂא וְנֶעְלָם הִלּוּלוֹ לוֹמַר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : זה אל זה

חזן **שָׂרָף** מְכֻנֶּה אֶחָד קָדוֹשׁ · סִלּוּד אוֹמֵר לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · עוֹנִים בִּקְדֻשָּׁה לְבָרוּךְ וְקָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : זה אל זה

חזן **פְּאֵר** וָשֶׁבַח לָאָדוֹן הַצְּבָאוֹת · פּוֹצְחִים בְּרִנָּה מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · צְבָא מָרוֹם גְּדֻלָּתָם מִצְּבָאוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת זה אל זה

חזן **קָדוֹשׁ** וְנוֹרָא שׁוֹכֵן עֲלֵיהֶם בְּעֶרֶץ · קַלִּים לָרוּץ עַד קְצֵה הָאָרֶץ · רָם וְנִשָּׂא יוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : זה אל זה

שמים

(זהר) דער גשטאלט פֿון דען היאל איז גלייך אז גשטאלט זייני (חשמלים) ער שטודאט אין אער אונ' זיא ברואן זייא מינרן : (חיל) ער ליטרט דער ברענדיג אומך אונ' פֿארלט אוי אויף אים אונ' אינט אלייא פֿליגן ער בידעקט זייני פֿים : (טפסרי) דיא היר דס היאל דיא דא פֿינקלן אז איין גליטרט קופֿפֿר פֿון זיא ווערט הקב"ה גלובט · הקב"ה דער דא הייסט ריין פֿון אויגן אויף זיא ער שוועבט : (יחוד דער אומך) דער דא הייסט (יחוד) ער בדעקט זיין פנים אין שאמפֿקייט · אונ' אינט לוויא פֿליגן ער שוועבט (כביר) שטארק אינט קראפֿט ער איז איין גאט דער דאויגי דאן ער פֿאר סאעהט ניט איין ארים פֿאלק אונ' פֿאר טאעלט · (להקדישו) לו הייליגן איהם (נדשים) זיא כטאן דער ליב אייכר פֿון דען אנדרן : אונ' ער רופֿט אייכר לו רעטן אנדרן : (אלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט אינט איהרן מונר זיא פֿאל ברענגן זיין פֿארכט אויף זיא שטעטיגליך איז גהיט : (נסא) ער איז דער הובן אונ' איז פֿאר העלם זיין לוב לו זאגן · אונ' ער רופֿט אייכר לו רעטן אנדרן אונ' ער זאגט · (סרף) איין ברענגיגר (אומך אבנה) דער דא ווערט גנענט (אחד סלוד) ער זאגט לו הקב"ה דער דא איז גלובט אונ' הייליג (עונים) זיא ענטפֿרן אינט הייליקייט לו דען גלובטן אונ' הייליגן הקב"ה ק' ק' ק' (פאר) טונהייט אונ' לוב לו דען הערן איבר אלי היר זיא דירן אינט גזאנג דיא אומפֿים פֿון גאטס היר : (צבא) איהר גרוס היר ער טוט לו אנדר זאגן · גאט דער דא איז איבר אלי היר : (קדוש) הקב"ה ער איז הייליג אונ' פֿארלנוס רואט אויף זיא (בערץ) אינט שטארק זיא זיין גרינג לו לויפֿן ביז אן ענד דער ערדן : (רם) ער איז הויך אונ' דער הובן ער זילט אויף (חוג) דיא לירקל דער ערדן · זיא איז פֿאל די ערדן :

יפאים

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שׁוֹכְנֵי בְּצֵל שַׁדַּי · שְׁנוֹתָם אֵין דַּי · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שְׁמוּרִים חֲקוּקִים · בְּמִצְוֹת וְחֻקִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים · בַּמָּרוֹם חָשִׁים · קהל וחזן אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תְּמִימִים בְּדַרְכֵיהֶם וּבְמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

זה אל זה שואלים במוסף אין אומרים אנה שוכן מעולים לפי שאין בו אלא י"א תיבות כנגד כבודו מלא עד סקום כבודו · וצריך לפי זה החשבון לומר שואלים זה אל זה · וביוצר אומרים אנה שוכן מעולים לפי שיש בו י"ד תיבות כנגד י"ד תיבות שיש מן נקדש עד וקרא :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

חזן וקהל זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

דיא (עיקר) מיינהאלט פון דיזן (פיוט) איז צו זאגן ווא דיא הייליג (מלאכים אונ' אופנים וחיות הקודש) איט גרוסר פורכט אונ' ציטרנים אן הקב"ה : מיוסד ע"פ א"ב

חזן אֵילֵי מָרוֹם אוֹמְרִים הִלּוּלוֹ · אוֹפַן וְגַלְגַּל מַבִּיעִים סִלְסוּלוֹ · בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה מַכְתִּירִים שֵׁם גָּדְלוֹ :

קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה אל זה

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּרַעַד וּבְפַחַד · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ לְיַחֵד לְאֶחָד · דְּמוּת הַקֹּדֶשׁ הַאִיּוּם בְּלִי כַּחַד ·

קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה אל זה

חזן הַיּוֹשֵׁב יְחִידִי עַל אוֹפַנָּיו · הַדּוֹבֵר דָּבָר דִּבּוּר עַל אָפְנָיו · וְרָצוֹא וָשׁוֹב כְּבָזָק לְפָנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה אל זה זוהר

(שוכני) דיא ראזן אין שאטן פון דען אלמעכטיגן גאט דש איר יאר איז ניט דרויף צו זאגן זיא האבן גימג גלעבט זיא זאגן קדוש : (שמורים) דיא דא זיין גהיט אונ' אן גשריבן צו גוטן פון הקב"ה דמרום דאט זיא האלטן אזות אונ' גזעץ זיא זאגן ברוך · (תוקף) דיא שטארקן אלאכים אין הימל זיא איילן אונ' זאגן קדוש : (תמימים) דיא דא זיין גאנץ אין אירן וועג אונ' איט ווערקן איר הענד זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

ובכן אונ' אזו ברענדיגי אלאכים זיא שטין אובן בייא איס :

זה אל זה איין אלא פרעגט דען אנדרן · וואו איז גאט איבר די שטערקטי · אונ' זי אלי שטערקן אונ' הייליגן אונ' לוב :

אילי די שטארקן אין הוכן הא אל זיא רידן זיין לוב · די אלאכים דיא דא הייסן (אופן אונ' גלגל · אביעים) זיא רידן זיין שונהייט אונ' זיין לוב · (באימה) איט פארכט אונ' איט אורא זיא קרינן זיין גאכפרטן נאאן · ברענדיגי אלאכים זיא שטינן פון אובן בייא אים · (גבורי) די שטארקן איט קראפט דש זיין דיא אלאכים (ברעד) איט ציטרנים אונ' איט אנגשט דען הערטר אונ' דען הובן הקב"ה זיא איינגן איט אנדר (דאוה) שטיל שווינדיג (דמים) זיא שוועבן זונדר פר איידונג זעקס פליגל יעקס פליגל זיין צו אין אטילכן : (היושב) הקב"ה דר דא זיצט איינג אויף זיין (אופן) דר דא רעט איטלייכי ריד איט אירר גשטאלט (ורצוא) אונ' דיא אלאכים די לויפן אונ' ווידר קערן (כבזק) אז די פונקן די דא גין אויז איין קאליך אובן פר אים אונ' איט צוויא פליגל בדעקט אין איטליכר יין פ.ים זוהר

חזן מְסוּבָּבִים מְרוּפָּפִים · בְּכַנְפֵיהֶם מְעוֹפְפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

חזן מְנַצְּחִים לְהַתְמִיד · בְּכָל יוֹם תָּמִיד · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן נוֹרָאִים בְּנִפְלָאוֹת · לְצֶדֶק נוֹרָאוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ

קהל נְדִיבֵי עַמְּךָ · מְסַלְסְלִים לִשְׁמֶךָ׃ · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן שְׂרָפִים עוֹמְדִים · מִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן סוֹלְדֵי בְחִילָה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן עֵינַיִם מְלֵאִים · כְּתַרְשִׁישׁ מְמֻלָּאִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל עוֹלִים בְּמַקְהֵלוֹת · בְּלַחַשׁ וְקוֹלוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן פְּנֵיהֶם כִּבְרָקִים מְאִירִים · וּפָז בֶּגֶד פְּאוּרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן פְּדוּיֵי בִזְרוֹעַ חָזָק · לְגוֹאֲלָם חָזָק · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן צְבָאוֹת שָׁמַיִם · לְרוֹכֵב שָׁמַיִם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל צֹאן קָדָשִׁים · לְמַטֵּה קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

חזן קַלִּים לְצוּרָם · קוֹרְאִים לְיוֹצְרָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

חזן קְהִלּוֹת יַעֲקֹב · בְּלִי לֵב עָקוֹב · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ׃

חזן רַגְלֵיהֶם כְּעֵגֶל · וְאוֹפָן מִתְגַּלְגֵּל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ׃

קהל רְצוּיִם לְבוֹרְאָם · לְרָם אֲשֶׁר בְּרָאָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ׃

ליושב

(מסובבים) ווארדען זיא בצווינגן (מרופפים) אונ' זיא מאכן זיך שמאל מיט פליגל · אונ' מיט זייערן פליגל זי שוועבן זיא זאגן קדוש ·
(מנצחים) זיא זיינן שטעטיגליך אלי טאג זיא זאגן ברוך ׃ (נוראים) זיא זיין פארכטבר מיט וואונדר מיט גרעכטיקייט זיא
פערכטן זיך זיא זאגן קדוש ׃ (נדיבי) די אידלן דיין פאלק זיא קריגן אונ' לובן צו דיין נאמן קדוש אונ' ברוך ׃ (שרפים)
ברענדיגי מלאכים זיא שטיהן זיא בוקן אונ' בקענן זיא זאגן קדוש ׃ (סולדי) די דא לובן מיט ציטרנס צו הקב"ה דער דא הט אן
זיך פארכטזאמי ווערק זיא זאגן ברוך ׃ (עינים) די מלאכים די דא זיין פול מיט אויגן אז דר (תרשיש) דס איז אין (ים) גאר גרוס
זיין זי · זיא זאגן קדוש ׃ (עולים) דיא דא ענטפרן מיט אין זמאלונג מיט נידר אונ' הויכן שטימא פון תפלות זיא זאגן קדוש אונ'
ברוך ׃ (פניהם) איר אנגזיכט די פנקן זיא לייכטן אונ' אירי קליידר זיין לויטר זיא זאגן קדוש ׃ (פדויי) די דא זיין ווארן דר לייזט
מיט אין שטארקן ארם צו אירן שטארקן דר לייזר זיא זאגן ברוך ׃ (צבאות) הער דס הימל צו הקב"ה דר דא רייט אויף הימל זיא
זאגן קדוש ׃ (צאן) די הייליגן שאף די פאמלונג די הייליגן דס זיין ישראל זיא זאגן קדוש אונ' ברוך · (קלים) די דא זיין גרינג
צו איר בשעפר זיא רופן צו אירן בשעפר אונ' זיא זאגן קדוש ׃ (קהלות) די איין זמאלונג פון יעקב אין שלעכטיגקייט אונ'
קרומן הערץ זיא זאגן ברוך ׃ (רגליהם) די דא זיין אירי פיס אז אין קאלב · אז דיא רעדער רונד זיא זאגן קדוש ׃ (רצוים) די
דא זיין בווילגט צו אירן בשעפר צו דעם הויכן דר דא הט בשאפן זיא · זיא זאגן קדוש אונ' ברוך ׃

סולני

חזן הוֹלְכֵי דֶרֶךְ תָּמִים · לְהַצּוּר תָּמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן וְרָצִים וְשָׁבִים · טַעַם צוּר מַקְשִׁיבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל וְקוֹיֵי יְשׁוּעוֹת · וְחוֹכֵי סֵדֶר יְחוּדוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן זְמִירוֹת רַבּוֹת · זַכֵּי שְׁמֵי עֲרָבוֹת · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן זֶרַע מַטַּע אֱמֶת · לֵאלֹהִים אֱמֶת · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן חַשְׁמַלִּים עֲזוּזִים · לְעוֹשֶׂה חֲזִיזִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל חוֹנִים וְנוֹסְעִים · לְמַעֲלָה נְשִׂיאִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן טַפְסְרֵי מְרוֹמִים · לְרָם עַל רָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן טוֹבוּ אֹהָלָיו · יוֹנְקָיו וְעוֹלָלָיו · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן יְדוֹדוּן הוֹלְכִים · כּוֹרְעִים וּבוֹרְכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל יוֹשְׁבֵי אֹהֶל וּמִשְׁכָּן · לְבְתוֹכָם שָׁכֵן · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

חזן כִּתֵּי הֲמוֹנִים · עִם חַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

חזן כֶּתֶר נוֹתְנִים · בְּנֵי אֵיתָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ:

חזן לַהֲקַת שְׁבִיבִים · וְאֵשׁ לְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ:

קהל לְמַעֲנוֹ גוֹי אֶחָד · לְשֵׁם אֵל הַמְיוּחָד · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ:

מסוכבים

(הולכי) די דא גיינן אין גאנצן וועג צו הקב"ה דר איז איין גאנצר בשעפר זיא זאגן ברוך : (ורצים) אונ' זיא לויפן אונ' זיא ווידר קערן · די ריד פון אירן בישעפר זיא פר נעמן · זיא זאגן קדוש : (וקוי) אונ' דיא דא האפן הילף אונ' די האפן פאר געבונג זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (זמירות) דיא לובזאנג דש איר גיזאנג איז גרוס דיא לויטרי פון הימל (ערבות) זיא זאגן קדוש : (זרע) דער זאמן דער גיפלאנצט איז פון ווארהייט · צו דען וואורן גאט זיא זאגן ברוך : (חשמלים) די שטארקן מלאכים דיא דא הייסן (חשמלים) צו הקב"ה דר דא אמאכט דונרן אונ' בליצן זיא זאגן קדוש : (חונים) די דא רואן אונ' ציהן אונ' זיך דער הובן אין דיא הויך זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (טפסרי) דיא הערן דיא הימל צו הקב"ה דר דא איז הויך איבר די הויכן זיא זאגן קדוש : (טובו) ישראל דיא דא זיין גוט אין איהרן גיצעלט מיט תורה אונ' מעשים טובים זיין זייגנדיגי קינדר אונ' קליינע קינדר זיא זאגן ברוך : (ידודון) זיא פארן וואגן אונ' גיהן זיא נייגן אונ' קניאן זיא זאגן קדוש : (יושבי) די דא זיצן אין גיצעלט אונ' וואונג · צו הקב"ה דר צווישן זיא רואט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (כתי) הויפן ברוואונג מיט (חיות אונ' אופנים) דאס זיין מלאכים זיא זאגן קדוש · (כתר) איין קרון זיא געבן דיא קינדר דער שטארקן אבות זיא זאגן ברוך : (להקת) איין זאמלונג פונקן אונ' פייאר פלאם זיא זאגן קדוש : (למענו) פון ווייגן וועגן איין איינציג פאלק לוב געבן דם איינציגן גאט זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִבְּשַׂר וָדָם · מֵהֶבֶל וָתוֹהוּ · מֵחֲצִיר יָבֵשׁ · מִצֵּל עוֹבֵר · וּמִצִּיץ נוֹבֵל · מִמַּשְׁלִימֵי נֶפֶשׁ · מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ · וּמִמְּעוֹפְפֵי חַיָּה · וּמֵחֲנִיטֵי נְשָׁמָה · וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה · וְנִשְׁמָעִים בַּדִּין · וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט · וְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנוֹתְנִין לְךָ פְּאֵר חַי הָעוֹלָמִים · קהל וחזן וְתִפְאַרְתְּךָ עֲלֵיהֶם :

דא ער גיזט דר (פיטן) זיא די פילי הייליגי (אלאכים וכל צבא השמים) אונ' די ישראל לובן אן הקב"ה איט זאגן קדוש וברוך :

קהל וחזן לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול

אַמִּיצֵי שְׁחָקִים מִמַּעַל · וְכָל צְבָא מַעַל · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אֱמוּנֵי אַהֲבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּכִתֵּי מְלָאכִים · שְׁמוֹ מַמְלִיכִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בְּנֵי בְחוּנֵי בְרִית · לְזוֹכֵר הַבְּרִית · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ · לְאַמִּיץ וְשַׂגִּיא כֹחַ · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גְּדוֹלֵי צְדָקָה · לְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דְּמוּת אַרְבָּעָה פָנִים · לְכָל צַד פּוֹנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דִּגְלֵי נְצוּרָה · לְעַמָּם בַּצָּרָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹן צְבָא מַעְלָה · לְשׁוֹכֵן מַעְלָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חולכי

(ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילסט הבן לוב פון פלייש אונ' בלוט · פון די דא זיין וויסט אונ' לער · פון די דא זיין אין דער גראו. פון דען די דא זיין אז אין שאטן דר דא איבר פארט · פון דען די דא זיין ספראלונג דש דא פר שאלבט · פון דען די דא זיין דאס זיא ווערן פר גענלט מיר לייב דס אייכט דש זיא שטערבן · פון דען דס דא וועק פליגט מיר (רוח) · אונ' פון דען די דא דוא וועק פליגט מיר (חיה) אונ' פון דען דס דא אויז בלוט מיר (נשמה) אונ' ווערט אויז גלוגן מיר אייניגינשמה אונ' זיא יוערן אין גימאלט אן (דין) אונ' שטערבן אים (משפט) אונ' לעבן איט דר בארמיקייט · אונ' געבן צו דיר דר דא לעבט איביג אין קרון אין טיני · אונ' דיין שונהייט איז אויף זיא : (ליושב) צו דען דר דא זיצט אין לוב · צו דעם דער דא רייט אין היאל דער דא הייסט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ' לוב :

אמיצי די שטארקן היאל די דא הייסן (שחקים) אונ' אל די איברשטן היר זיא זאגן קדוש : (אמוני) די דא הבן ליב ווארהייט אונ' ספראלונג די פיל צעהן טויזנט ישראל זיא זאגן ברוך : (בכתי) איט הויפן אלאכים זיין נאמן זיא קיניגן אונ' זאגן קדוש : (בני) די גפריבטן קינדר ישראל ויכרהייט צו דעם דר דא גדענקט דען (ברית) זיא זאגן קדוש אונ' ברוך : (גבורי) די דא זיין שטארק פון קראפט צו הקב"ה דער דא איז שטארק אונ' גרוש איט קראפט זיא זאגן קדוש : (גדולי) די דא זיין גרוש איט צדקה · צו דעם דער דא איז געהייליגט איט צדקה זיא זאגן ברוך · (דמות) אין גשטאלט פון פיר (פנים) צו אלן זייטן זיא קערן זיך זיא זאגן קדוש · (דגלי) די באניר די גהיטן דס איז ישראל דס הקב"ה איז ביים זיא אין צרות · זיא זאגן קדוש אונ' ברוך :
(המון) דס ברוואנג פון איברשטן היר צו הקב"ה דר דא רואט אובן זיא זאגן קדוש :

הולכי

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִזִּיו שׁוֹנֶה · מִזּוֹהַר כָּבֵדָה · מַחֲסְרֵי שֶׂכֶל ·
מְחוֹרְשֵׁי רֶשַׁע · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּטִפּוּת עֲרָבוֹת · בְּטִכּוּס שְׁחָקִים · בְּיִשְׁרַת
עֲרָפֶל · בִּירִיעוֹת מְעוֹנָה · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִכְּרִתוּמֵי שֶׁמֶץ · מִכְּמוּסֵי כֶּתֶם · מִלְּכוּדֵי
פַּח · מִלְּעוּנֵי מַר · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּמַסְלוּלֵי זְבוּל · בִּמְרוֹמֵי שֶׁפֶר · בִּנְטִיַּת
דּוֹק · בִּנְחִיַּת עָבִים · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מְשׁוֹחֲחֵי מַעַן · מִשְׂבִּיעֵי רוֹגֶז · מַעֲרוּרֵי אֱמֶת ·
מַעֲמוּסֵי בֶטֶן · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בְּפוֹרְתֵי קָדוֹשׁ · בְּפוֹצְחֵי בָרוּךְ · בִּצְרוּדֵי
אַרְבַּע · בִּצְנוּפֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

חזן וְאָבִיתָה תְּהִלָּה · מִקְּרוּאֵי אַיִן · מִקּוֹרְאֵי בְתֶנֶף · מֵרְחוֹקֵי אֱמֶת ·
מֵרֵיקֵי צֶדֶק · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אֵימָתֶךָ · בִּשְׁבִיבֵי אֵשׁ · בִּשְׁבִילֵי מַיִם · בִּתְלוּלֵי רוּם ·
בְּתַלְתַּלֵּי גוֹבַהּ · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם :

ואביתה

דש דיין פֿארכֿט איז איין בדרויאונג פֿון אלמכֿים · אין דען ביטעדיגונג דיא פֿיל טויזנט · אין
בוווערונג דיא פֿיל נעהן טויזנט · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב פֿון לייטן דש איר
שונהייט ווערט פֿר ענדרט אונ' איר לויטרקייט ווערט פֿר לאשן · אונ' זיין גברעך קוגהייט · אונ' גדענקן ווייטן איז · אונ'
דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז אין דען הימל דר דא איז גמעסטן מיט דר הנד פֿון הקב"ה (בטכום) אין
ציררונג דש הימל דיא דא הייסן (שחקים) אין רואונג דש הימל דר דא הייסט (ערפל) אין אוק האמנג דר הימל דער הייסט
(מעונה) · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילשט הבן לוב פֿון לייטן די דא הבן פֿלעקן פֿון שאנדן
(מכמוסי) פֿון די דא האבן פֿר בארגני פֿלעקן דש איז יכט זיא הבן היימליכי עבירות פֿון דיא דא זיין גפֿאנגן אין דש נעץ פֿון גלות
פֿון דיא דא זיין פֿר ביטרט מיט ביטרן צרות : אונ' דאש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דיין פֿארכֿט איז (במסלולי) אין
שטעג פֿון דען הימל דר דא הייסט (זבול) אין דען הימל דיא דא זיין גשפרייט (דוק) אונ' אין פֿעל אין דען
אלמכֿים דיא דא פֿירן די וואלקן · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דו ווילשט הבן לוב (משוחחי) פֿון
לייטן די דא רידן תפֿלה · פֿון די דא זיין זאט מיט צארן (מעדורי) פֿון דיא דא זיין גיברעך ווארהייט · (מעמוסי) לו' די דא
זיין גטראגן אונ' גטראגן גוועזן אין בויך · אונ' דש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דאש דיין פֿארכֿט איז אונטר דען אלמכֿים
דיא דא מיט פֿאנגן איט (קדוש) · דיא דא רידן מיט (ברוך) דיא דא האבן (פנים) אויף פֿיר זייטן : (בצנופי) דיא דא
זיין בדעקט מיט זעקס פֿליגל · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא : (ואביתה תהלה) אונ' דוא ווילשט האבן לוב פֿון גרופֿי דש
איר לעבן איז ניקש · פֿון דיין רופֿר די דא זיין טאייגלר אונ' פֿולרזיגר · פֿון דען דיא דא זיין גפֿערנט פֿון ווארהייט · פֿון דיא
דא זיין לער פֿון גרעכֿטיקייט · אונ' דאש איז דיין לוב : (אשר אימתך) דש דאין פֿארכֿט איז אין פֿונקן דש פֿייער
אין שטיין דאש וואסר · אין הויכי דער היבן היאל · אין הויפֿן וויא דיא הויכי אלמכֿים · אונ' דיין פֿארכֿט איז אויף זיא :

קהל וחזן אַךְ עָרוֹב לְטוֹב לְפָנֶיךָ וּלְרַחֲמִים עֲבָדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל

חזן אַךְ פִּינוּ יְסַפֵּר תְּהִלּוֹת הוֹדֶךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

חזן אַךְ צוֹמֵנוּ תִּבְחַר וּקְרִיאַת מוֹעֲדֶיךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

חזן אַךְ קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

חזן אַךְ רְעֵה בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן חֲסִידֶךָ · קהל כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

חזן בקול אַךְ שְׁפוֹךְ רוּחֲךָ לְלַמֵּד בְּלִמּוּדֶךָ · קהל וחזן כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

אַךְ תִּרְאֶה כִּי אֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כּ אַ רַ לְ פָּ ׃

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל ׃

דער מין האלט פון דיזן (פיוט) איז אוב גלייך (הטב"ה) זיין היילגר נאמן זער געפארכט אונ' גלובט ווערט אונטר דיא פיל היילגי אלהים · בזונדש דאך זיין היילקייט אן די (תפלות ושבחים) פון דען מענשן אננעמן ׃

פיוסר ע'פ א"ב כפיל וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי אוֹמֶן · בְּאַבִּירֵי אוֹמֶץ · בִּבְדוּלֵי קֶרַח · בִּבְרוּרֵי קֹדַח · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

חזן וְאַבִּית תְּהִלָּה מִגְּלוּלֵי גוּשׁ · מִגָּרֵי גַיְא · מִדַּלּוּלֵי פוֹעַל · מִדַּלֵּי מַעַשׂ · קהל וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃

חזן אֲשֶׁר אֵימָתְךָ · בַּהֲמוֹן מַלְאָכִים · בְּהִלּוּךְ מַחֲנוֹת · בְּוַעַד אֲלָפִים · בְּוֶכַח רְבָבוֹת · קהל וּמוֹרָאֲךָ עֲלֵיהֶם ׃

ואבית

בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט צו איר טרעפן אונ' טאהן זיא אין דיין אנגזיכט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט זיא ערבארמן גוטן צו דיין קינדר אונ' צו דר בארמהערציקייט צו דייני קנעכט · זייט יעניגר אונ' דער בארמיגר איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט זייט ועניגר אונ' דר בארמיג ביסטו איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט אונזר מויל זאל דר צייל די לוב דיינר שונהייט · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט אונזר פאסטן דו זאלסט דר ציילן אונ' דיא רופונג דיינר ביטעדיגונג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט שטיא אויף גאט צו דיינר רוא אונ' דען (ארון) דיינר שטארקייט · דען דו ביסט דער בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט וויד איט דיינר רוט דאז שאף דיינר חסידים · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט פר גיס דיין (רוח הקודש) צו לערנן אין דיין לערנונג · דען דו ביסט דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט דו זאלסט זעהן דען עס איז קיין גאט זונדר דיר · איין לייט ועניגר אונ' דר בארמיגר איבר אלי ווערקן ׃ (אך) נייארט דו ביסט לייט זעליג אונ' דר בארמיג איבר אלי ווערקן ׃

ובכן אונ' אזו דען פארכטיג הקב"ה זאלן אויף זיך איט פארכט זיא שטארקן ׃

אשר (איאתך) דיא דיין פארכט איז אונטר דע ווארהאפטיגן (אראלים) · אונטר דען גישטערקטן איט שטארקן · אונטר דען אלא פלם דיא דא זיין גאיסט איט פייאר אונ' (קרח) אייז · אונטר דען די דא זיין אויס אייטל פייאר אונ' דיין פארכט איז אויף זיא · דאס איינט ויא האבן אורא פר דיר ׃ (ואבית תהלה) נאך וועלסטו האבן לוב פון לייטן דיא דא זיין געפורעמט (גוש) פון דען ערדן ערדן (מגרי) פון דען וואונר דאז טאל דר ערד · (מדלולי) פון דען דיא דא זיין ארים פון (מעשים טובים) · פון לייטן דאס קליין איז אן טון אויף דר וועלט אונ' דאס איז דיין לוב ׃ (אשר איאתך)

דאס

פייסר ע״פ א״ב

חזן אַךְ אֵין לָנוּ אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ בָּאנוּ לְשִׁמְךָ וְאָתָאנוּ עָדֶיךָ קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ גָּשִׁים וַחֲרֵדִים יַחַד לַעֲבָדֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ דָּרוֹשׁ לְצֶדֶק מוֹדֶיךָ וְעֵדֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ הָרֵם קֶרֶן עַם יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ וּמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת זֶרַע יְדִידֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן בקול אַךְ זָכְרֵנוּ וּפָקְדֵנוּ כְּרוֹב חֲסָדֶיךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוּל :

קהל וחזן אַךְ חוּן וַחֲמוֹל פְּלֵיטַת שְׂרִידֶיךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ טְלָאֶיךָ נַהֵל הַכְּמֵהִים לַחֲסָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ יַדְעֵם בִּינוֹת שֶׂכֶל סוֹדֶיךָ : קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ כַּבְּסֵם מֵעֲוֹנָם וְיוּכְשְׁרוּ עָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

קהל וחזן אַךְ לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה בַּעֲבוּר כְּבוֹדֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

חזן אַךְ מוֹסְרוֹתֵיהֶם תְּנַתֵּק בְּחֶזְקַת יָדֶיךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן אַךְ נַשְּׂאֵם וְהַרְבִּיצֵם בְּבֵית וִיעוּדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

חזן בקול אַךְ סְפוֹר דִּמְעָתָם וְשִׂימָהּ בְּנֹאדֶךָ · קהל כִּ אַ רַ לְ פָּ :

אַךְ

אך ניימרט איר הבן קיין גאט אונדר דיר · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט איר זיין גיקומן צו דיין נאמן אונ׳ איר קומן צו דיר · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט זי גינעהן אונ׳ ציטרן מיט אנגדר צו דינן דיך · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט פארשט צו גרעכט קייט דיינר ביקענר אונ׳ דייני צייגן · זייט גנעדיג אונ׳ דר במראיגר איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט דו ביסט זייט גנעדיג אונ׳ דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט דר הוב די הערשאפט פון דיין גליבט פאלק · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט דער פיל די בינגער פון דען זאמן דייני פרוינדי · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט גידענק אונזי נאך דיא פילהייט דיינר גנאד · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט זייט גנעדיג אונ׳ דר די אנטרינונג דיינר איבר בלייבונג זייט גנעדיג אונ׳ דר במראיגר איבר אלי ווערקן · (אך) ניימרט דו ביסט זייט גנעדיג אונ׳ דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט (טלאיך) דיינר שאף (נהל פיר הכמהים) די דא גלוסטן צו דייני גינאד · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט מאך זי ביקענטן צו פר שטין דען פר שטאנד דייני סודות דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט וואש זי פון אירי זינד אונ׳ לאזן זי רעכט פערטיג זיין בייא דיר · דען דוא ביסט דער במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט פון דיינט וועגן טוא עס פון וועגן דיין עהר · זייט גנעדיגר אונ׳ דר במראיגר איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט דו ביסט זייט גנעדיג אונ׳ דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט (אוסרותיהם) איר בינד ריאן (תנתק) רוא זאלסט צו רייסן מיט דיינר שטערקי מאכט · דען דו ביסט דר במראיג איבר אלי ווערקן : (אך) ניימרט דר היב זיא אונ׳ מאך זיא הוימרן אין הויז דיינר ביטעריגונג · דען דו ביסט דער

במראיג

שִׂיחָה · דְּרוֹשׁ רַחֲמִים וּסְלִיחָה · קהל אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן הֵעָתֵר לָנוּ בְּיוֹם הַזֶּה · וַעֲנוּתֵינוּ אַל תִּבְזֶה · קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן זַעַק קְשׁוֹב מִמַּעֲנֶיךָ · חֲנוֹן כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ · קהל חוּסָה יְיָ עַל עַמֶּךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן טָעֵנוּ בְּהַר נַחֲלָתֵנוּ · יְיָ אֱלוֹהַּ תּוֹחַלְתֵּנוּ · קהל וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן בְּרַחֲמֶיךָ עֲשׂוֹת הוֹאֵל · לִנְכוֹנִים לִקְרָאתְךָ אֵל · קהל כַּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל · ואתה כרחום סלח לנו : חזן מְחִילָה הַרְבֵּה לִבְנֵי חֲסִידֶךָ · נַקֵּה מִפֶּשַׁע עַם יְדִידֶךָ · קהל גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ · ואתה כרחום סלח לנו : חזן סְלַח לְעַם בְּךָ נוֹשַׁע · עָוֹן שָׂא נָא וְחִישׁ יֶשַׁע · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · ואתה כרחום סלח לנו : חזן פְּדֵנוּ מֵחֵטְא נַקֵּנוּ מֵעָוֹן · צְלוֹל בִּמְצוּלוֹת כּוֹבֶד עָוֹן · קהל וְאַל לָעַד תִּזְכּוֹר עָוֹן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן קוֹלֵינוּ תִּשְׁמַע מִשְּׁמֵי שַׁחַק · רִשְׁעֵינוּ לַיָּם תִּדְחַק · קהל וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחָק · ואתה כרחום סלח לנו : חזן שִׁבְטֵי עַמְּךָ וְנַחֲלָתֶךָ · תְּפִלָּה עוֹרְכִים לְהַשְׁעוֹתֶךָ · קהל וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִמְּכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר מך דען גרוסן (חסד אונ' רחמנות פון הקב"ה) צו אענן גיסן · דען ער איז איין דר בארמיגר גאט איבר אלי ווערקן :

וּבְכֵן אַךְ חַנּוּן אַתָּה וְרַחוּם לְכָל פָּעוּל :

אך

גאט איין דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר · (גשנו) איר זיין גינעהנט צו פר דיר אוים צו גיבן דש גיבעט פארטט דר בארמיקייט אונ' פר געבונג · גאט פר נעם גאט פרגיב : (העתר) זייא ביוועדט צו אונש אן דיזן טאג · אונ' אונזר גיסרייא זאלשטו ניט פר טאעהן · פר גיב דאך די זינד פון דיזן פאלק · דש גסרייא פר נעם פון ישראל די פר דיר זינגן מיט זיסקייט · לייט זעליגר גלייך אז די גרוסי דיינר דר בארמיקייט דר בארם דיך גאט איבר דיין פאלק · (טעינו) פאלגן אונש אויך דען בצרג דיינר ערב · גאט דר גאט אונזר האפנונג · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזר אוטוויליגי אונ' אונוויסנטי זינד אונ' זאלשט ערבן אונש · אז דיין דר בארמיקייט צו טון בוויליג דיך · צו די בירייט זיין צו קיגן דיר גאט · פר גיב צו דיין פאלק ישראל · איין פר געבונג פאר אנדר צו די קינדר דיינר חסידים · אאך לידיג פון אינטאט דיין גליבט פאלק · אויך פון אינטוויליקייט (חשוך) פאר אייד דייך קנעכט · פר גיב דען פאלק דז דורך דיר ווערט גיהאלפן · דיא זינד פר גיב ביט איך דיך אונ' היילף הילף · ווער איז גאט אז דו ביסט דר דא פר טראגט זינד אונ' איבר פארט די איטאט · ליז אונז אויז פון זינד אאך אונש לידיג פון זינד : (צלול) אאך איין זינקן אין די טיפנים די שווערי זינד · אונ' ניט צו איביג זאלשט גידענקן די זינד אונזר טטים זאלשטו הערין פון דיא הויכי היאל · אונזר בוזקייט זאלשטו אין (ים) ארייך ודיגן · אונ' דוא גאט זאלשט דיך ניט דער ווייטרן · דיא גישלעכט פון דיין פאלק אונ' דיין ערב · איין גיבעט דיא ריכטן אן דש דו זאלשט דיך דער צו קערן · אונ' דוא זאלשט פר נעמן אין היאל פון דיא וואונונג דיין גיזעס · אונ' טוא גלייך ווייא דו ביסט דער בארמיג פאר גיב אונש · (אך) כיימרט לייטזעליג ביסטו אונ' דער בארמיג צו אלי ווערקן :

אך

חזן וקהל אֶת לַחֲשִׁי שְׁעֵה נָא · וַעֲקִי רְצֵה נָא · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל אָדוֹן לְקוֹל עַמֶּךָ · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דר חזן בעט דס די תפלה פון ישראל זאל אנגן אוי גינעהם זיין גלייך די (שירה) פון די אמלכים אונ׳ אופנים וחיות הקודש

זה אומר החזן בניגון אאפיר

מיוסד ע״פ א״ב

אֵין עֲרוֹךְ אֵלֶיךָ · בֵּין עוֹצֶם מִפְעָלֶיךָ · גִּישַׁת הֲמוֹן מְיַחֲלֶיךָ · דְּרוֹשׁ לְנַכֵּר חֲיָלֶיךָ : הוֹגֵי הַמּוּלַּת קוֹדֶשׁ · וּמְהַלְלִים בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ : זֶרַע תְּבוּאַת קוֹדֶשׁ · חָשׁוּב כְּאֵילֵי קוֹדֶשׁ : טַפְסְרֵי מַרְבְּעֵי פָנִים · יְשִׁירוּךָ עִם אוֹפַנִּים · כְּבַקָּרְךָ כָּל פָּנִים · לְבִלְתִּי נְשׂוֹא פָנִים : מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ · נוֹעֵץ אַחֲרִית מֵרֹאשׁ · סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים דְּרוֹשׁ · עֲוֹנָם לְשָׂאֵת כְּמֵרֹאשׁ : פְּרוּדֵי כְּנַף רְנָנִים · צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרַנְּנִים · קוֹל שַׁאַג מְחַנְּנִים · רְצֵה בְּחִין וּבְתַחֲנוּנִים : שִׁנְאַן רִבְבוֹת אֲלָפִים · שׁוֹאֲגִים וְלַבְּקָרִים נֶחֱלָפִים · חזן וקהל תּוֹקֶף יַשִּׁיגוּ אֲלוּפִים · תּוֹדָה וְזִמְרָה מֵאֲלָפִים :

דא בעטן מיר הקב״ה זאל זיין גרוס (רחמנות) מיט אונס גיברויכן · די חטאים אוחן צו זיין אונ׳ אונזרי תפלות בוויליגן :

חזן וּבְכֵן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

פיז אָנָּא אֵזוֹן שַׁוְעַת חִנּוּן · בְּיוֹם זֶה הַסְכֵּת תַּחֲנוּן · קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · ואתה כרחום סלח לנו : חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ שְׁפוֹךְ שִׂיחָה

פר נעם נון איך ביט דיך איין גיטרייאה בוויליג נון איך ביט דיך דו הייליגר גאט · (מרון) הער הקב״ה צו דיא תפלה מיט טטיס דס זיא טון דיין פאלק גדענק דיין דר בארמיקייט דו פורכטזאר אונ׳ הייליגר :

אין (ערוך) עס איז דיינס גלייכן ניט · דר דא פרבכט די סטארקן ווערקן פון ישראל דז זי דיך סטארקן מיט לוב זי גינעהן דאז ברוואונג דייני המפר · ליבר גאט זייא פארטן צו סטארקן דייני היר דז זיין ישראל : (הוגי) זיא ברואן די הייליגי ברוואונג זי לובן מיט הייליגר טוכהייט דען זאגן ישראל דו דא איז גיהייסן איין הייליגי פרוכט זאלסטו רעכנן אז די סטארקן הייליגן אמלכים (טפסרי) די העכן אמלכים די דא הבן מיטליכר פיר (פנים) זיא בויגן דיך מיט דען אמלכים די דא הייסן (אופנים) או דוא ביא אמלכים טוסט פארסטן דא פארסטו זי אלי מיט אירן גיסטאלט דען עס איז דיר איינר אין דייך אויגן או דר פנדר וויא פאר טראגסט ניאמנט קיין ענלוט · (מתנשא) הקב״ה דו ביסט דר הובן איבר אלי הייבט · דו היכטרסטט אי: בירמטן גיווטין פון ערסטן איין פר גטבונג צו דען רטעים דו המטט גפארסטט מיר זיכר צו פר טראגן או פר אמלט דז זי זיין אויז גמכן אויז אלרים (פרודי) דיא אמלכים המבן גיטיידני פליגל צו אנטפאנגן די תפלה פון ישראל דז זי קאן קוואן צו דען כסא הכבוד דיא גירעכטיקייט פון לעבנדיגן גאט זי זינגן איין (קול) פון איינם גיטרייא זי בעטן צו הקב״ה בוויליג אז גיבעט אונ׳ דר בארמיקייט דאו זיא דיך בעטן די אמלכים אוב ווילן ישראל (שנאן) די אמלכים די דא הייסן (שנאנים) צעהן אזל צעהן טויזנט · זי סרייאן מיט תפלה · אונ׳ צו אלי אמרגן זי ווערן פר וועקס׳ט · די סטארקן פון הקב״ה זי גרייכן זי אטרן לוב אונ׳ גיזאנג זי רידן אונ׳ זאגן :

ובכן אונ׳ אזו אז דו ביסט דר בארמיג פר גיב צו אונס :

אנא איך ביט דיך פר נעם דאס גיטרייא פון גיבעט · אן דיין טאג פאר נעם דס גיבעט · גאט גאט דוא ביסט איין גאט

חז רוגשים קרוא בגרון · פלוש אטומי חברון · קהל מצוא מחילה ויתרון :

א"א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

חז בשבתו בכס דיב · יריבי לדעני יריב · קהל יה נצב לריב :

חז בוזזי חרוב יחריב · כמו קדמונים החריב · קהל ונאקי לפניו יקריב :

חז יצג אתי בריב · מליצי שילהקריב · קהל ושיחי לנוחי יעריב :

א"א היום בפתחך ספרים · חון אום שמך מפארים · ונקדישך ביום הכפרים · קדוש :

חז קול ארים כשופר · במתן אמרי שפר · קהל לפני חוקים שפר :

חז קצב שעירים ופר · בניב שפתים יספר · קהל ובבן סוטן יוחפר :

חז לפלוסים ככוכבי מספר · ושחים עד עפר · קהל בצעם ועווים יכפר :

א"א מסטין בכבל אסור · ותקות אסירי בשור · ונקדישך בצום העשור · קדוש :

חז יושלגו אודמי שנים · של כל ימות השנים · קהל חדשים וגם ישנים :

חז יולבנו כתמי שושנים · וישבו לתערם שנינים · קהל בפלדול אשר משננים : חז רחצו והזכו מעשונים · לאולת מהיות שונים ·

קהל ועל מבטחימו שעונים :

א"א נחשב כצג באיתון · דחות בפללי עקלתון · ונקדישך בשבת שבתון · קדוש :

את

איט דר תפלה אז ער ווערט קומן דר כהן גדול אין בית המקדש זיא סטורמן אונ' אייגן זי רופן איט דר קול דען זכות פון די דא
זיין בגראבן אין (חברון) דז אייגט דר זעלביג זכות זאל זיך אנטפלעקן דס זי זאלן געפינדן איין (מחילה) אונ' איין איבריגן זכות אונ'
איין אטולה · (בשבתו) ווען הקב"ה ווערט זיצן אויף דען (כסא הדין) איט איין קריגר די רשעים פר איין אויגן ער זאל איט זיא
קריגן · גאט זאל זעלברט סטין איט זי צו קריגן איין רויבר זאל ער פר ווישן גלייך אז ער די ערשטין רשעים הט פר ווישט אונ'
איין גיטרייא זאל פר אים גינעהן · ער זאל בייא איר סטין אין איין קריג אונ' זאל די סטנקונג פון איין (אונים) צו זיך גנעהן דאז
אייגט ער זאל אנטפאנגן די תפלה וואס די (אבות) אום איך ביטן אונ' איין ריד פון דר תפלה · (לנוחי) צו הקב"ה דר איך הט
אויז גילאגן אזיא עןבויך זי זאל זיין זיס איין תפלה · (קול) איין סטים איך וויל אויף הבן אז ווען אן בלאזט איין שופר · איט געבן
פון סינן זאגן די מיז (תורה אונ' תפלה) צו פר הקב"ה דער דא האט די הייזל גיסטארקט אונ' בסינט די לאל אונ' גיזעץ פון דען
ליקליך אונ' סטיר די אן הט אקרב גוועזן אן (יום כפור) אילונדר דז איר הבן קיין בית המקדש איט ריד פון לעפצן איר וועלן דר
לון דען לוב פון הקב"ה אונ' אים וילן אונזר תפלה זאל דר הינדרר דר (סטן · יוחפר) זיין פר סעאט · צו דען ישראל די דא זיין
גיוועזן אונ' גירעכנט אז סטערן דז היאל איט איר לאל · אונ' אילונדרט זיין זי אז (עפר) אז די ערדן · איר רויבונג אונ' אירי און
רעכט זאל ווערן פר געבן · (יושלגו) זי זאלן ווערן אז סניא וויים · די עבירות די דא זיין רויט אז איין רויטן אמרן · די עבירות
פון גאנצן יאר אלטי עבירות אונ' נייאי עבירות · זי זאלן זיין וויים די פלעקן פון רוזן דאז זיין ישראל · אונ' זיא זאלן ווידר קערן צו
(לתערם) צו איהרר סיידן די שארפן סווערטר דז אייגט די (פורענות) די דא אן גיברייט זיין אויף ישראל זאלן ווערן בטל ווארך
איר תפלה די זי רידן אונ' בעטן ישראל · איר ישראל ווערט אייך פון דען רוילנדיגן עבירות דז איר ניט זאלט טון
די עבירות נוך אנדרן אמל אונ' זאלט אייך דר כאך אויף זיין פר זיכרונג פון הקב"ה פר לאזן · (את) איין ריד פון דער תפלה

אמר

אין • דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל מוחל תפלות כוונין • ווען פון מוחלי (זכיות) אעלטן וועלכן זיין פר גילרן איר אויך אויף די זכיות פון די אבות • אונ' פר זאגנן איין אחילה אויף די עוונות אונ' איין (בשורה) צו הערן פון די גאולה :

שם המחבר אלעזר בריבי קלירי

חזן אֶשָּׂא דֵּעִי לְמֵרָחוֹק • שְׁעוֹן בְּאֹת מֵרָחוֹק • קהל בְּפָעֳלוֹ צָרִי דָחוֹק :

חזן אֲסַפְּרָה צָ֫ חוֹקִי • מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוֹקִי • קהל חַיִּים לְדִי לַחוֹק :

חזן לְשׁוֹד כְּהָתֵף יִמְחוֹק • לוֹחֲמִי לְבַל יִשְׂחוֹק • קהל וְיִמָּלֵא פִי שְׂחוֹק :

א"א נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתָן • רְחוּת בִּפְלִילֵי עֲקַלְתוֹן • וְנַקְדִּישָׁךְ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן • קָדוֹשׁ :

חזן עוֹרְכֵי שֶׁוַע לָרוֹב • חִין עֶרְכָּם יֶעֱרוֹב • קהל פְּנֵי אֱלֹהִים מִקָּרוֹב :

חזן עֲתִירָתִי אָז תִּקְרוֹב • עֲבֵרָתִי לְבַל תֶּעֱרוֹב • קהל אֵלַי לְבַל קָרוֹב :

חזן זוֹמֵם אִם יָזְרוֹב • עֲדַת אֵל לַחֲרוֹב • קהל אֶשְׁעָן בְּמַצְדִּיק וְקָרוֹב :

א"א הַיּוֹם בְּפָתְחָךְ סְפָרִים • הוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים • וְנַקְדִּישָׁךְ בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים • קָדוֹשׁ :

חזן רֶשַׁע אִם הִכְרִיעִי • זְכוֹר לְדִירוֹעִי • קהל בְּצִדְקוֹ עַתָּה רוֹעִי :

חזן רְעֵה צֹאן מַרְעִי • בְּמִרְעֶה טוֹב לְהַרְעִי • קהל וּבְאוֹר הַחַיִּים לְזוֹרְעִי :

חזן בַּעֲוֹן אוֹרַח רִבְעִי • וּבְקוֹנְטִירַת מְרֵעִי • קהל נָא אַל יַאַרְעִי :

א"א מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר • וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר • וְנַקְדִּישָׁךְ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר • קָדוֹשׁ :

חזן יַסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצָּרוֹן • נִגְּשִׁים פְּנֵי אָרוֹן • קהל לְהַעֲצִים אֲרֶשֶׁת רוֹן :

חזן יָחַד רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מַשְׁבִּית אַף וְחָרוֹן • קהל בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן :

דונשים

אשא (דעי) איך וויל אויך היבן איין ניין אויג תפלה צו הקב"ה דער דא איז פון פערן אובן אין הימל אונ' ווי איך פר זאגן מן דען (זכות פון אברהם) דר דא איז קומן פון פערן אונ' האט ווען זיין זון צו קרבן ברענגן אום וואו זייני גוטי (מעשים פון אברהם) • איינו ווייגר דיר פעים זאגן גדרונגן אונ' גפלאגט זיין דא וויל איך דר לאזן דיין לוב צו איין שטעטיגליכן געזאנג פון ווייגר היטן ירושלים עד זאל אונז ניט פערן צו (חיים טובים) זאל ער אויך מן טרייבן צו דען פר פינסטרר דער (שטן) (כתתך) מיינוריג ער זאל אב מעכן דס ער ניט זאל קענן הינדרן מיך אונס • איין שטריטר דר (שטן) זאל ניט ווערן דער פריימט • אונ' עס זאל ווערן דר פליש איין אונזר איט פרייד : (פורלי) ישראל די דא מן ריכטן פיל תפלה דס גבעט פון מירס מן ריכטן זאל זיין ניס פר גאט ימה"ש אונ' באיר • (עתירתי) אין גבעט דען ווא זאל געהן • אויך אייני עבירות ניט דוא זאלסט לוגן • צו איר ניט די זאלסט געדענקן צו מיבן איך דר בייזי גדאנקן דר יצר הרע אוב ער איך (יערוב) ווערט דר היילן דיא גאיין גמטס דס זייגן ישראל צו אמכן וויסט דא היל איך איך פר זאין מן הקב"ה דער איך אמכט גרעכט אונ' אין איר נההט ווען איך פים טוט מן רואן : (רשע) איין בוזקייט פון עבירות אוב זי ווערן מיכר ווען איך דו הקב"ה גדענק מן זכות פון איין פאטר דס אי אברהם זיין גרעכטיקייט זאל איך אמכן העפטן אונ' קלעבן • ווייר די שאף פון איין הירט מין מיין גוטי אייר. הוא זאלסט אייד איך • אונ' אי דס לכט פון דען א ביגן לעבן הו זאלסט זיהן איך • אום וואו זיך דען ווענן אונ' שטעג דס מיך דרמן טוט (עבירות) אונ' אום ווילן דאס נייגונג פון איין בייז ווילט דס איז דער (יצר הרע) דא ביט איך דיך ניט דוא זאלסט אמכן גטצה איר בייזי גטיכנס : (יסכיתו) זיא זאלן הערן אונ' פר נעאן פון דיר דיא ישראל • דאס זיא ווערי ווידר קערן צו (ירושלים) צו איהרר שטארק אונ' דס זיא זאלן גיגעהן פר רעט (מרן אין בית המקדש) • צו שטערקן דיאהריר פון איהר תפלה • זיא ווערן בעטן הקב"ה דער דא איז דער ערשטר אונ' לעצטר דאס ער זאל פר שטערן זארן אונ' גרים זארן

איט

מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשִׁמְךָ · מֵאָז חֲקַקְתּוֹ בְּרִשׁוּמָךְ · מוֹלְדוֹתָיו הַכְּלוּלִים בְּשִׁמְךָ · מַלְטֵם לְמַעַן שְׁמָךְ : הַזָּכֵר יוֹשֶׁבֶת אוֹהֶל · הַמְּאַבֵּק לְרֵשׁ נַחַל · הַצְּלָדָה שֶׁאוֹנוֹ מִגַּהַל · הַצָּנִים לְהַרְטוֹת מַחַל : עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוּר · עָוֹן בְּלִי תָשׁוּר · עוֹרְכֵי שֶׁוַע בְּאַשּׁוּר · עֲנֵם בְּאֶמֶת וְאִשּׁוּר : סְלַח לְשָׁבֵי פֶשַׁע · סְלִיחָה תַכְרִיעַ רֶשַׁע · סֶדֶר תְּפִלָּה תִשַּׁע · סֵבֶר פְּדוּת לְיֶשַׁע : וְאִם הֵמָּה כְּאָדָם · וּמַעֲדָה וּמַטֵּה יָדָם · וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם · וּתְרוֹן תְּנָה לְעוֹדְדָם : רְעֵבִם וּצְמֵאִם חַיֵּה · רָעָתָם בְּלִי תֶחֱזֶה · חִיז רֶגֶשׁ רַחֲשָׁם מִלְּבְזֶה · רוֹנְנִים סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל נֶחְשַׁב כְּצָג בְּאֵיתוֹן · דְּחוֹת בִּפְלִילֵי עֲקַלְתוֹן · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל הַיּוֹם בְּפָתְחֲךָ סְפָרִים · חוֹן אוֹם שִׁמְךָ מְפָאֲרִים · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל מַסְטִין בְּכֶבֶל אֱסוֹר · וְתִקְוַת אֲסִירֵי בְּשׂוֹר · וְנַקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הֶעָשׂוֹר · קָדוֹשׁ :

אשא

(מוֹאוֹת) אונ' אז פר ווערט קומן דר היכרדר דר (שטן) אונ' ווערט וועלן אונזרי עבירות ביזייגן (וחשב) אונ' ווערט שעלן אנטפלעקן אונזר בוזי גדאנקן אונ' עבירות · עס זאל זיין רער ווילן פר דיר הקב"ה דאז ער ניט זאל האבן דער זאך פון דיר צו ביזייגן אונ' צו בווערן אונ' צו קלערן די זינד פון דען גבירד פון יעקב · דען (כסא הכבוד) דא דו אים האסט אן גברייט צו דיין גזעס · דו האסט די גיסטאלט פון יעקב דראן גיגראבן איט דיינר גשריפט · ווייל קינדר די דא זיין בגריפן אין דיין נאמן · אך אנטרינן ווילאיט דעם (גלות) פון אזן (פרעניות) אום ווילן דיין נאמן גדענקן צו אוכס יעקב דס ער איז גזעסן אין זיינם גלעזט אונ' הט גלערנט תורה (האמבק) דר דא הט זיך גירונגלט איט דעם פיינדיגן (אלוף) פון וועגן זיין (זכות) ביטפרם זיין ברוגונג ישראל פון דר טרעקונג די לרות · די דא טטין אונ' ביגערן אין הייליג אונ' איין (אחילה) אוף איהר זינד דיא דא פיניגן איר לייב דס אן זיך פייניגט אן (יום כפור) · אך די זינד די ישראל טון ניט דו זאלסט צוגן · די ישראל די דא אן ריכטן איר תפלה איט שטערק ענטפר זי איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט פר גיב צו דען ישראל די דא תשובה טון איר אימטוט · דיין פר געבונג זאלן איבר וועגן די בוזקייט צו דר צייט פון אונזר תפלה · דו זאלסט דיך דר צו קערן די האפנונג דאז איר צו דיר האבן איין דרלייזונג זאל זיין צו אוכס צו איינר הילף · אונ' אוב די ישראל טון עבירות · גלייך ווי אדם הראשון הט גטאן · אונ' דאז איר אמלט איז גאר אויז גיוויכן · דא ביטטו דר דא בטאפט דען אענטן איין איבריגט טוא איט דא אונ' טוא טטארקן זיא · איר הונגר אונ' דארסט זיהע · אירי ביזי עבירות ניט דו זאלסט זעהן · איר הייליג איט דר תפלה זאל ניט ווערן פר טאעכט פון רען די דא זינגן פר גיב נון צו זינד דען פאלק דען דאזיגן :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איז דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דוא הייליגר דער דא זיצט אין לוב ישראל (אל נא) גאט איך ביט ריך :

נחשב (יהי רצון) דס איר זאל זיין גירעכנט אין דיין אויגן אז דר (כהן גדול) דר דא איז גשטאנדן אין דען טאר פון בית המקדש דס דא הט גהייסן (שער האיתן) צו פר שטוסן איט אונזר (תפלה) די קרומן עבירות אונ' דא וועלן איר הייליגן דיך אן דען (יום כפור) דער דא איז גיהייסן (שבת שבתון · קדוש) דו ביסט הייליג :

היום הייטט אן (יום כפור) אין דיין עפנן די (ספרים) וואו דא אינן שטין דיא (אלות אונ' עבירות) די דער אענש טוט אין גאנץ אר דא טון איר תפלה דער בארם איין פאלק די צו דיין נאמן לובן אונ' איר וועלן הייליגן דיך אן (יום הכפורים · קדוש) דו ביסט הייליג :

מסטין דער הינדרר דס איז דער (שטן) אין איין שטאק טוא פאנגן אים · אונ' דיא האפנונג פון ישראל דיא דא זיינן גפאנגן אין גלות זאג זיא די (בשורה) דז זיא ווערן דער לזט ווערן אונ' איר וועלן דיך אן פארסטן דען געהמון דס איז (יום כפור) · (קדוש) דו ביזט הייליג :

אשא

סְבִיבַת אַיִל · כָּפְרוֹ הַנָּצוּר לְחִיל · כֵּן תַּעֲצִים חַיִל · כּוֹרְעֶיךָ בְּעֶצֶם וָלַיִל :
פַּחְדּוֹ יָחִיל שׁוֹטְמִים · פִּיּוֹתָם הָיוּת אֲטוּמִים · פְּרָחָיו בְּמִשְׁעֲנוֹתָיו
חֲטוּמִים · פִּלְטֵם מֵרֶכֶל פְּטוּמִים : וְאִם אֵין מַעֲשִׂים · וָזֶבַח מִבְּלִי מַשִּׂים ·
זָכְרָה לִנְבוּזִים וּמְאוּסִים · וּמִגּוּעָם הָפֵר כְּעָסִים : דָּם קוֹשֶׁט מֵעֲבָדֶיךָ ·
רְאֵה תִרְאֶה עוֹבְדֶיךָ · רֵעִים פְּאֵי עֲדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ : יְבַקֵּשׁ
עָוֹן וְאֵינֶנּוּ · יִמַּח בִּמְצוּלוֹת תְּנֵנוּ · יֶלֶד כְּשַׁעֲשׁוּעָיו תַּעֲנֵנוּ · יוֹשֵׁר מֵדִין
יְחָנֵּנוּ : מִבְּרַק חֶרֶב הַשָּׁנוּן · מַלֵּט מַאֲרִיבֵי רְנוּן · חַי מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם
בְּתַחֲנוּן · מֶלֶךְ רַחוּם וְחַנּוּן : קהל כּוֹפֶר פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ · פְּדֵה מִטְּבִיעַת
רֶפֶשׁ · חַי מְיַחֲלֶיךָ בְּעִנּוּי וְכוֹפֶשׁ · הַחֲיֵים בְּטַלְלֵי נוֹפֶשׁ :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דא בעטן מיר (הקב"ה זאל ישראל מירי תפוה) אונ' פאטשונג אן (יום כפור) בווילגן אונ' דען (שטן) קיין ער זאל גלעבן (מקטרג) לו זיין מירי (עוונות אזכיר) לו זיין · בזכות יעקב אבינו דר דא הט פליסיג תורה גלערנט :

מיוסד ע"פ תיבות צום העשור ד"פ

קהל צָפָה בְּבַת תְּמוּתָה · צוֹם הֶעָשׂוֹר עֲמוּתָה · צֹאן בְּהֵעָנְשָׁה
מִיתָה · צִדְקָה מִמֶּכֶר צְמִיתָה : וּבְבוֹא שׂוֹטֵן לַנְקוֹב ·
וְלַחֲשׂוֹף סַרְעַף הֶעָקוֹב · וּבַל יַרְשָׁה לְקוֹב · וְכַח תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב :

מכן

(מאות) · דו מיר אילר זאלן זיין (אטומים) לו גשלאסן (פרחיו) דיין קינדר (במשענותיו) אן זיין אן לעהנן דז איך פר זאגן אויף דען זכות פון אברהם אונ' דארום (חטומים) זאן זיא פר שלאסן אונ' פר בארגן זיין אן דען לארן פון הקב"ה · אונ' זיא מקטריג (מרכל) פון די (רכיל ת) פון רע (שטן פטומים) דר דא טוט גלייך ווי א דר ס"ר אייז פון די (רכילות) טרייבר די א גיבט פעטי אונ' גוטי ספייז ווען זיא אלס לסון הרע אן ברענגן · אונ' ווען קיין (מעשים טובים) דא זיין · אונ' אויך קיינר דער איין קרבן ברענגט · גדענק דען זכות פון די אבות דיזיך האבו (אבזה) גוועזן אונ' פאר ניקט גיאכט פון וועגן די אמונה פון גאט (וא זעם) אונ' פון איהר קינדר פר שטער דען לארן הקב"ה הוב שט דר הובן אונ' (קושט) ווארהאפטיג זיין דייני קנעכט · דו זאלשט זעהן אונ' אכט געבן אויף דייני דינר · די ישראל די דא הייסן גזעגנט דהקב"ה די קומן לו דיר דר במארגנד גדענק אן דייני קנעכט · אזו גזוכט ווערן די זינד אונ' זיא זאלן נט דא זיין · גיב זיא איין דיא טיפנוס דט ים · ישראל די הייסן איין קינד דט אן נייר איט דר איינם רעט זאלשט ענטפרן אין זיין תפוה · איין רעכט פערטיגר (אלין) דאס איז הקב"ה זאל לייטזעליג אים · (אברק) פון די קלינג דס גישארפטי שווערד · אזך מקטריק ריא ישראל די ויך זאגן אויף האלטן איט גיבעט · דר פיל איהר בינגער אין איהרן גיבעט דו קיניג דר דא איז דער בארמיג אונ' לייטזעליג : (כפור) דיא אויז לייזונג פון די זיל זאל זיין די זאלשט אויז לייזן ישראל אויס דעם גוות וואו אין איר זיין · אויטיך אין גזונקן אין מייני דער איין זינקט אין גאוילט אונ' ליים (איחליך) דייני האפר איט פייניגונג (וכופש) אונ' אין ווייקלונג אין עהם · אונ' זיא לעבן אויס דעם טוים דס זיא ווערן רוח האב ווען זיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן :

צפה ליכר גאט גידענק אונ' לוג אן די טעכטר דיא גיסטארבן זיין דמוזאיינש דער באדם שראל דיא איך זאגן טיטן פון וועגן דיין היילגן נאמן דיא זיך ביהעלפט אונ' גיפאלן לו פוסין דען לעהיגן דמאלטין (יום כפור) דייני שיף (ישראל) אוב זיא זיין (חייב מיתה) אן (יום כפור) אזך גרעכטש זיא דמט זיא ניט גיו אויף איביג פר קויפט זיין גוורט :

חֲמַת זַעְמָךְ · וְתָחוֹן שְׂרִידֵי עַמָּךְ · וְעָלֵינוּ יְהִי נוֹעֲמָךְ · וְנַהִירָה מִמְּקוֹר
עַמָּךְ : נָאוֹר עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · נָכוֹן מַהֵר לִסְלִיחָה : חזן נִיב שְׂפָתֵינוּ
הַצְלִיחָה · נַאַק שְׁמָעָה וּסְלָחָה :

קהל שְׂפָתֵינוּ מְרוּבָבוֹת יְשֵׁנִים · יְנַצְּחוּךָ כְּעַל שׁוֹשַׁנִּים · חזן חֲדָשִׁים
וְגַם יְשָׁנִים · בְּמָגִנַּת אָב נִשְׁעָנִים :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

דא זאגט דער (פייטן) ווייטר אלס ווא דס פֿאריגה · אונ׳ אעלדט אך (זכות עקידת יצחק) אונז ביים צו שטין די חטאים
אויך צו זיין · גלייך הקב״ה אן אברהם אבינו גילובט האט · אונ׳ בהעגר די (גאולה צו שיקן באהרה בימינו) :

מיוסד בר״ת יום כפורים ד״פ

קהל יוֹם מִיָּמִים הוּחַס · יוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָס · יוֹדְעָיו חֲמוֹל וְחַס יוֹקְשָׁיו
לְפוֹעֶרֶת הַס : וּבוֹ בְּתַחְבּוּלוֹת יוֹעָצוּ · וְדוּי בְּתַחַן יָאִיצוּ וִישֵׁנֵי
עָפָר יָקִיצוּ · וּמֵרֹאשׁ הָרִים יָלִיצוּ : מִפְּעָלוֹת עוֹקֵד וְעָקוּד · מֵאָז בְּיָדָם
פָּקוּד · מוֹפֵת הַכָּמוֹס לִפְקוֹד · מוּקָשׁ לְהַבְעִית לְסִקּוֹד : בְּהַבְטָחַת

סביכת

זיא כאלר בירייט צו פֿר געבן · (מב) די דיר מוזר צובלן אלך ביגליקן · (נאק) דס גישרייא פֿר נעם אונ׳ פֿר גיב :
שפתינו מוזר צובלן דירן אונ׳ פֿר ציאן דען זכות פֿון די אבות די דא שלאפֿן אין קבר · זיא ווערן שטארקן אונ׳ לובן דיך גלייך
אז אויף איין כלי ווארדס דא האט גהייסן (פסנים) · די ניאי די אין דעם דור זיין · אויך די אלטי די פֿון פֿר ביא
זיין די האבן דיך אלי אן גילעהנט אונ׳ פֿר לזין אויף דען זכות דען פֿאטר אברהם :

יום דר טאג פֿון יום כפור אי פֿון דיא אנדרי טעג אויז דער ווילט אונ׳ איז דריס יום כפור גינענט וויל הס״ אי אן דען טאג
אלפר דיא עונות · ישראל די דא וויסן דען (סדר) פֿון דר (עבודה) · דר באַרף דיך איבר זיא זייני שטרוילן
דס זיין די אוואות הצואקאין דס גיהנם דס דא ווייט אויף שפארט איר אונד ווערך זא אריין · אונ׳ אן דען טאג האלטן די ישראל
(ענות אונ׳ תחנונות) האלטן ווא זיא זאלן אוחאה האלטן קיגן די (אקטרגים ודוי) צו זאגן אין דעם גיבעטו אלין זיא זיך · אונ׳
אבות די דא רואן אין די ערד די זאלן אויף וואכן אונ׳ זאלן תפלה פֿר אונז טון אונ׳ פֿון דען ערטטן פֿון די בערג דס וואר אברהם
דר וואר דר ערטטר פֿון די אבות : טון זיא דיך אונ׳ גידענקן זיין זכות דז ער זאל איר פֿטר טפרעכר זיין די ווערקן פֿון אברהם
דר זיין יון הט גיבונדן אונ׳ יצחק דר דא וואר גבונדן פֿון דיזעלביגי לייט אי דער זכות פֿר זא ביוואַרט · דס צייכן פֿון די גאולה
דס דא איז בוואַרט דס הקב״ה זאל ידאן גידענקן אן דען טאג · דען שטרויכלר דז א זדר (יצר הרע) צו דר טרעקן דז הקב״ה
זאלן אן אים זוגן אונ׳ אן טרייבן דז ער זאל ניט אקטרג זיין אויף ישראל גלייך ווא דו האסט פֿרזיכסט אברהם אז ער האט אקריב
גוועזן דען ווא דר דא וואר פֿר ער ווירט אוטר די דעגר או׳ האסט אים בליבט ווען זיין קינדר ווערי פֿרז ירט זיין אן (צרות)
ווערסטו דיך איבר זיא דר באַרמן אונ׳ דר וואַדר וואר די אויז ליזינג פֿון יצחק דש זיין זכות איז ביוואַרט פֿר ישראל די דא זיין רואו
(חיל) פֿון הקב״ה דאַרום בעטן איר דיך גלייך ווא דו האסט אברהם איז זאלסטו שטערקן דיקרהפֿט צו דא
זעלביגי דיאַריין פֿר דר בוקן ביים טאג אונ׳ ביים נאכט · דיא פֿאַרכט פֿון הקב״ה (יחיל) ווערט אלן ציטרן (שוטאים) דיא
המסר פֿון ישראל דאס זייט די

מוואות

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלא רחמים מוחל וסולח לעונים : סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט ווי אז ישראל זיך פלים; אונ' זארגן (יו"פ) רעכט צו האלטן אונ' דס אונזרי פר זיברונג מיז אויף דיא גוטה אעס ק פין רי אבות ואמהות) : דס אונזרי תפלות זאלן גנומן ווערן :

קהל מיוסד בר"ת שבת שבתון ד"פ

שושן עמק איומה · שבת שבתון לקימה : שורש וענף סימה · שוים יחד לצימה : בעת מטו יסודותיה · בטחה בחין מוסדותיה · בם תקעה יתדותיה · בכפל להשעין ידותיה : תמכה בפועל צורים · תמת המה היוצרים · תרופה תת לעצורים · תבל להאפיל לצרים שתילי גבעות ארבע · שאג ספר המרבע · שוע פגיעות ארבע שעה צדקם לתבע : ביטה במתהלך תמים · במוסר לחומו חתומים · בצדקו תדיח כתמים · באפס אורים ותומים : תמור תשלומי פר · תבן הגג המספר : תוקעי בחודש שופר · תלאובם בכפור יכפר : ושבך:

חמת

שושן ישראל די דא זיין גהייסן רוזן פון טאל זי זייכן זער גיפלים אונ' הבן פארכט ווית זיא וואלן רעכט האלטן יום הכיפורים דר הייסט (שבת שבתון) אל אונ' יונגי ; הבן זיך אלי גלייך גיאיינט דז זי וועלן אלי איט אנגדר פאסטן · (בעת) אין דער צייט דס זי גלייטן אירי גרונד שטיין דס איט אין דר צייט דס דו בית המקדש פר שטערט איז דא פר זילרט זיך ישראל אן דער תפלה דס זי הבן צו בירייט די אבות דס אן זאל תפלה טאן צו הקב"ה · אן דעם אבות אונ' אן איר תפלה זי שטעקט אייך איר נעגל אן דען אבות די דא זין בגראבן אין דר (מערת המכפלה) : אן לענט אירי הענד דאס אייכט זיא פר לאזט זיך אויף דען זכות פון די אבות ; (תומכה) זי פר לאזן זיך אויף די מעשים טובים פון דען אבות די דא הייסן שטערקן פעלזן אויך פר לאזט זי זיך אויף די גאנצקייט פון דיא צדיקים דופון אירגט וועגן איז די וועלט בישאפן · (תרופה) איין היילונג גיב (לעצורים) צו ישראל די דא איין זאאלן צו היילגן איין פאסט טאג · (תבל) די וועלט צו אאכן פינסטר צו דיא ליידיגר פתולי) די גיפלאנצט דס זיין די קינדר פון די פיר איטר · (שאג) דז גישרייא פון ישראל די גלי ווארן אין פיר באכירן : דס גישרייא די זי טון יום כפור אין פיר תפלות · (שעה) פר נעם אונ' פאדדר איר גרעכטיקייט : (ביטה) לוג אן דען זכות פון אברהם דר דא גינג איט גאנצקייט · אלן קעסטיגן · (לחומו) זיין פלייש דאז ער וואר גיזיגלט איט ברית אילה : וועגן זיין גירעכטיקייט (תדיח) זאלסטו אב שווענקן (כתמים) די פלעקן דז זיין די זינד · צו דיזר צייט דו קיין (אורים ותומים) איין די דא האבן מכפר גוועזן אויף ישראל אין טאאט דר בינאזונג דס טעיר וואס דר כהן גדול האט אקריב גוועזן אן יו"כ · (תבן) זאלסטו פריבן (הגג) די ריד פון די תפלה די איר פר צילן · די דא בלאזן אין דעם חודש איט דעם שופר ; די זינד די זיא האבן גיטאן דז אוס די ועלבגי וועגן אוז זיא זיין אין איין לנד דו פר דערט אונ' ווישט איז · דס זאלסטו אן יום כפור מכפר זיין (ושכך) אונ' שטיל דיין גרים צארן · אונ' לייט צליג (טירי) די איכר בלייבונג פון דיין פאלק · אונ' אייך אונס זאל זיין (נועץ) דיין זיסקייט · אונ' איר וועלן לעבן פון דען קוואל דר לעבנדיגי וואסר דער בייא דיר איז · (גאור) דו אוס שטערלר די רעטיש בייא דיר איז די פר געבונג :

זיא

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבַּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי · :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיָּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף · רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ : וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :

עַל

לשבת
ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישרון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהינו ואלהי אבותינו תבא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם מתחנתנו שאין אנו עזי פנים וקשי עורף לומר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו · אבל אנחנו חטאנו : אשמנו · בגדנו · גזלנו · דברנו דופי : העוינו · והרשענו · זדנו · חמסנו · טפלנו שקר : יעצנו רע · כזבנו · לצנו · מרדנו · נאצנו · סררנו · עוינו · פשענו ·

צררנו

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הכפרים הזה למחילה ולסליחה ולכפרה ולמחול בו את כל עונותינו (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם :

ואת מוסף יום השבת הזה ואת יום (צום) הכפרים הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

לשבת: וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם כל מלאכה לא תעשו :

והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה · תמימם יהיו לכם :

ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר · ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושני שעירים לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

תפלת מוסף של יום כפור

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּה · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם. וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא:
לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל
הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ·
וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר
וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים
וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם
כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטוֹן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים
לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן
יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ:

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה
תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ
כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ·
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אתה

חֶפְצְךָ וְדַבֵּר דָּבָר׃ אָז תִּתְעַנַּג עַל־יְהֹוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל־בָּמֳתֵי אָרֶץ וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְהֹוָה דִּבֵּר׃

דא אַלְש ווידר קעמן דיא שטייג דש איר קענן בוואונט ווערדן • אם אינדו פֿון וועגן שבת דיינן פֿוס ווידר קערשט • אונ' פֿון צו טון דיין בגערן אן איינם הייליגן טאג ׃ אונ' דוא ווערשט הייסן צו דעם (שבת) צונפֿטיגונג • גאט צו ערין אונ' צו הייליגן • אונ' דו ווערשט אין ערין • דאש דו דיינן וועג ניט טושט • אודר דיין בגערן ניט פֿינדשט • אונ' איין ווארט ניט דא פֿון רעטשט • (אז) אלזו דען ווערשטו דיך צונפֿטיגן פֿר גאט ׃ אונ' איך וויל דיך אמכן רייטן אויף דר היך פֿון דער ערדן • אונ' וויל דיך אאכן עסן פֿון דעם ערב טייל דיינס פֿאטרס (יעקב) דען גאטס ווארט האט דש גירעט •

דער (בעל המפטיר) זאגט די ברכות נאך דר הפטרה • (זונ' י"כ אן שבת איז זאגט אן) (יקום פורקן) • דער נאך זאגט דער חזן (אשרי)׃

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁייָ אֱלֹהָיו׃ תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ • וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ • וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל ייָ וּמְהֻלָּל מְאֹד • וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ • וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ • וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ • וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם ייָ • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב ייָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ ייָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ • וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ • וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים • וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ ייָ לְכָל הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים • עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ • וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ • וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק ייָ בְּכָל דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב ייָ לְכָל קֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה • וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר ייָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו • וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת ייָ יְדַבֶּר פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

אונ' דער חזן זאגט (יהללו וכו') • אונ' אן ברענגט דיא (ספרים ווידר אין היכל) • אונ' דען זאגט דער חזן דיא תחינה דיא ווערט אמן גפֿינדן אין (יוצר ליום ראשון של ראש השנה בדף מ' ע"ב) ׃ אונ' דער נאך היבט דער חזן המלך קדים אונ' קהל מורט די (תפלת מוסף בנחת) ׃

בזווילכר זיינן אונגזעטיגט אבר · דש ניט שטיל קאן זיין · אונ'
זייני וואשר ווערפן וואשפאר אונ' לייאם אויף ׃ אין אז דען
בזווילכר אויז קיין פרידן הט אין גוט גיזאגט ׃ קרא רוף מיט
דר קעל · דו זאלשט ניט פר האלטן · היב דיין שטים הוך אויף ·
אז איין שופר · אונ' פר קינד צו מיינם פאלק אירי אויבלטאט ·
אונ' צו דעם הויז גזינד פון יעקב אירי זינד ׃ ואותי זי פארשטן
איך אלי טאג אלי טאג אונ' זי בגערן איינר ווייג צו וויסן · אז איין
פאלק דש גרעכטיקייט הט גטאן · אונ' האט דש גריכט פון
זיינם גאט ניט פר לאזן · זיא פרעגטן מיך די גריכט פון דער
גרעכטיקייט · זיא בגערן צו גאט צו גינאהן ׃ ולמה יוא זיא
שפרעכן ווארום האבן מיר גפאשט · אונ' דוא האשט עש ניט
גזעהן · מיר הבן אונזר לייב גפייניגט · אונ' דוא ווייסט עש ניט
וויסן · או וואג צו אינן נון אן דעם טאג ווען מיר פאשט אזו גריפט
מיר צו אייערם בגערן · אונ' אל אייערי טרויאריגי גולד זייט טוט
מיר בצווינגן ׃ הן נון מיר פאשט כייארט צו קריגן אונ' צו צאנקן ·
אונ' דש מיר אויך דר בוזווילכר פויסט שלאגט · מיר זעלט ניט
פאשטן אזו ווער אזו אן דר טאג · אייערי שטים צו אכלן הערן
אין דעם הימל ׃ הכזה אוב דש דער איין זעלט איין פאשטן זיין דז
איך אויז דר וויילן זעלט · איין טאג דז איין אענט זיינן לייב פייניגט
אוב ער זיין הייבט בייגט אזו וויא איין אגמון · אונ' איין זאק אונ'
אש אונטר זיך שפרייט · וועלשטו צו דעם דאזיגן איין פאשטן
הייסן · אונ' איין טאג דר גאט בוויליגט אייז ׃ הלא פר וואר דש
דאזיג אייז איין פאשטן דז איך דר וויילט · עפינט די קיטעף ·
פון דר גאט לאזיקייט · אופלאזט די באנדן פון דעם יאך אונ'
שיקט די צו בראכיני פרייא · אונ' אל דש יאך זעלט איר פון דען
גרענגטי אב רייסן ׃ הלוא פר וואר ברעך צו דען הונגריגן
דיין ברוט · אונ' די קלעגליכי ארמן זאלשטו אין די הויז ברענגן ·
ווען דו אייכן נאקעדיגן זיכשט · אזו זאלשטו אין ברעקן · אונ' פון
דיינם בלוט אונ' פלייש זאלשטו דיך ניט פר העלן · אז אזו דען
ווערט דיין ליכט דורך דרינגן אזו וויא דר אמרגן שטערן · אונ'
דיין היילונג ווערט באלד שפראצן · אונ' דייני גרעכטיקייט ווערט
פר דיר הער גין · אונ' די עהר פון גאט ווערט דיך איין זאמלן ׃
אז אזו דען ווערשטו רופן · אונ' גאט ווערט דיר אנטוורטן ·
דוא ווערשט שרייאן · אונ' ער ווערט זאגן היר בין איך · ווען דו
ווערשט אין וועק טון דיר אב טון די יאך פון דען אונטר דר קשן די
אויז שטרעקן פון דען פינגר · אונ' אונרעכט צו רידן ׃ והפק
אונ' דוא ווערשט צו דעם הונגריגן אויז ציהן דיין גוטן ווילן · אונ'
דען גפייניגטן לייב ווערשטו זעטיגן · דען ווערט אין דער
פינשטר דיין ליכט טייכן · אונ' דייני פינשטרניש ווערט זיין אז
וויא דר מיטאג ׃ ונחך אונ' גאט ווערט דיך שטעטיגליך פירן
אונ' אין דערי צייט ווערט ער דיין לייב זעטיגן · אונ' דייני
גביינר ווערט ער אויפנן · אונ' דו ווערשט זיין אז וויא איין
גיוועסירטר גארטן · אונ' אז וויא איין וואשר קוואל דש זייני
וואשר ניט אויף הערט ׃ ובני אונ' די פון דיר קומן ווערדן
בויאן די וויסטי ערטיר פון דר וועלט די גרונד פעסט פון גבירד
אונ' גבירד · די פר וויסט זיינן גוועזן ווערשטו אויף ריכטן · אונ'
אן ווערט דיך הייסן · דער דא צו לייגט דיא בריכניש · דער

תַּחְשֹׂךְ כַּשּׁפָר הָרֵם קוֹלֶךָ וְהַגֵּד לְעַמִּי פִּשְׁעָם
וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטֹּאתָם׃ וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרֹשׁוּן
וְדַעַת דְּרָכַי יֶחְפָּצוּן כְּגוֹי אֲשֶׁר־צְדָקָה עָשָׂה
וּמִשְׁפַּט אֱלֹהָיו לֹא עָזָב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפְּטֵי
צֶדֶק קִרְבַת אֱלֹהִים יֶחְפָּצוּן׃ לָמָּה צַּמְנוּ וְלֹא
רָאִיתָ עִנִּינוּ נַפְשֵׁנוּ וְלֹא תֵדָע הֵן בְּיוֹם צֹמְכֶם
תִּמְצְאוּ־חֵפֶץ וְכָל־עַצְּבֵיכֶם תִּנְגֹּשׂוּ׃ הֵן
לְרִיב וּמַצָּה תָּצוּמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרֹף רֶשַׁע
לֹא־תָצוּמוּ כַיּוֹם לְהַשְׁמִיעַ בַּמָּרוֹם קוֹלְכֶם׃
הֲכָזֶה יִהְיֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ יוֹם עַנּוֹת אָדָם
נַפְשׁוֹ הֲלָכֹף כְּאַגְמֹן רֹאשׁוֹ וְשַׂק וָאֵפֶר יַצִּיעַ
הֲלָזֶה תִּקְרָא־צוֹם וְיוֹם רָצוֹן לַיהוָה׃ הֲלוֹא
זֶה צוֹם אֶבְחָרֵהוּ פַּתֵּחַ חַרְצֻבּוֹת רֶשַׁע הַתֵּר
אֲגֻדּוֹת מוֹטָה וְשַׁלַּח רְצוּצִים חָפְשִׁים וְכָל־
מוֹטָה תְּנַתֵּקוּ׃ הֲלוֹא פָרֹס לָרָעֵב לַחְמֶךָ
וַעֲנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בָיִת כִּי־תִרְאֶה עָרֹם
וְכִסִּיתוֹ וּמִבְּשָׂרְךָ לֹא תִתְעַלָּם׃ אָז יִבָּקַע
כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ וַאֲרֻכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ
לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ כְּבוֹד יְהוָה יַאַסְפֶךָ׃ אָז תִּקְרָא
וַיהוָה יַעֲנֶה תְּשַׁוַּע וְיֹאמַר הִנֵּנִי אִם־תָּסִיר
מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבַּע וְדַבֶּר־אָוֶן׃
וְתָפֵק לָרָעֵב נַפְשֶׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תַּשְׂבִּיעַ
וְזָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹרֶךָ וַאֲפֵלָתְךָ כַּצָּהֳרָיִם׃ וְנָחֲךָ
יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ
וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם
אֲשֶׁר לֹא־יְכַזְּבוּ מֵימָיו׃ וּבָנוּ מִמְּךָ חָרְבוֹת
עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־וָדוֹר תְּקוֹמֵם וְקֹרָא לְךָ
גֹּדֵר פֶּרֶץ מְשֹׁבֵב נְתִיבוֹת לָשָׁבֶת׃ אִם־
תָּשִׁיב מִשַּׁבָּת רַגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בְּיוֹם
קָדְשִׁי וְקָרָאתָ לַשַּׁבָּת עֹנֶג לִקְדוֹשׁ יְהוָה
מְכֻבָּד וְכִבַּדְתּוֹ מֵעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא

אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ׃ שִׁשִּׁי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם׃ וְכִפֶּר הַכֹּהֵן אֲשֶׁר־יִמְשַׁח אֹתוֹ וַאֲשֶׁר יְמַלֵּא אֶת־יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אָבִיו וְלָבַשׁ אֶת־בִּגְדֵי הַבָּד בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ׃ וְכִפֶּר אֶת־מִקְדַּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יְכַפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל־כָּל־עַם הַקָּהָל יְכַפֵּר׃ וְהָיְתָה־זֹּאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטֹּאתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃

למפטיר בס״ת שנייה בפרשת פנחס

וּבֶעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת מִלְּבַד חַטַּאת הַכִּפֻּרִים וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרה שחרית לצום כפור בישעיה בסי׳ נ״ז

וְאָמַר סֹלּוּ־סֹלּוּ פַּנּוּ־דָרֶךְ הָרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי׃ כִּי כֹה אָמַר רָם וְנִשָּׂא שֹׁכֵן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מָרוֹם וְקָדוֹשׁ אֶשְׁכּוֹן וְאֶת־דַּכָּא וּשְׁפַל־רוּחַ לְהַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים׃ כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לָנֶצַח אֶקְּצוֹף כִּי־רוּחַ מִלְּפָנַי יַעֲטוֹף וּנְשָׁמוֹת אֲנִי עָשִׂיתִי׃ בַּעֲוֹן בִּצְעוֹ קָצַפְתִּי וְאַכֵּהוּ הַסְתֵּר וְאֶקְצֹף וַיֵּלֶךְ שׁוֹבָב בְּדֶרֶךְ לִבּוֹ׃ דְּרָכָיו רָאִיתִי וְאֶרְפָּאֵהוּ וְאַנְחֵהוּ וַאֲשַׁלֵּם נִחֻמִים לוֹ וְלַאֲבֵלָיו׃ בּוֹרֵא נִיב שְׂפָתָיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְהוָה וּרְפָאתִיו׃ וְהָרְשָׁעִים כַּיָּם נִגְרָשׁ כִּי הַשְׁקֵט לֹא יוּכָל וַיִּגְרְשׁוּ מֵימָיו רֶפֶשׁ וָטִיט׃ אֵין שָׁלוֹם אָמַר אֱלֹהַי לָרְשָׁעִים׃ קְרָא בְגָרוֹן אַל־

למפטיר בפרשת פנחס

ובעשור אונ' אן דעם צעהנטן טאג צו דעם זיבנטן מונאט
דען דא זייגן זאל אך יכי הייליגי צו זאמאן רופונג צו
אייך זיין · אונ' איר זאלט אייערי לייבר פייניגן · איר זאלט קיינר
ליא ארבייט טון ; **והקרבתם** אונ' איר זאלט אייער ברענד
אופפר צו איינים ליבליכן גירוך גינעהען · איינן שטיר פון איינם
יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף איין יאר אלט · און אמנגיל זאלן
זי צו איך זיין ; **ומנחתם** אונ' איר שפייז אופפר · זעמל מעל מיט
איל גמישט · דרייא צעהנטייל צו דעם שטיר · צווייא צעהנט
טייל צו דעם איינן ווידר : **עשרון** אלז איין צעהנט טייל צו דעם
איינן שאף · צו דען זיבן שאף · **שעיר** איין ציגן בעקליין צו
דעם זינד אופפר · אנדר אליין דס זינד אופפר · אונ' איר שפייז
אופפר · אונ' אירי גיסונג ;

הפטרה שחרית ליום כפור בישעיה בסימן נ״ז

ואמר אונ' ער ווערט זאגן · אמכט איין וועג · אמכט איין
וועג · רוימט אויז דען וועג · היבט אויף די שטרויכלונג
פון דעם וועג מיינס פאלקס ; **כי** דען אזו הט גיזאגט · דר הוכי
אונ' דר ערהובינר · דער אין דער איביקייט רואט · זיין נאמן איז
הייליג · איך רו אין דען הוכן הימל · אונ' אין דר הייליקייט · אונ'
מיט דען די איין פר שטוסן אונ' נידריג גימוט האבן · צו אמכן
לעבן דז גימוט פון דען נידריגן ; אונ' צו אמכן לעבן דאז די הערצן
פון דען פר שטוסני ; **כי** דען איך ווער ניט צו איביקייט קריגן
אונ' איך ווער ניט אין איביקייט צערנן · כי ווארט דז גימוט דאז פר
איר אונטר טעגיג זיין · אונ' די זילן די איך באשאפן הב ; **בעון**
אום וויל די זינד זיינס רויבן הב איך גיצערנט · אונ' איך הב אין
גשלאגן · איך הב מיך פר בארגן · אונ' איך הב געצערנט · די וויל
ער איז ווילד גנגאנגן · אין דעם וועג פון זיינם הערצן לוסט ;
דרכיו זייני וועג הב איך אן גזעהן · אונ' איך וויל אין היילן ·
אונ' איך וויל אין לייטן רואן · אונ' איך וויל אים בצאלן טרייסטונג
אונ' צו זיינר טרויארקייט : **בורא** איך בישאף דיא ריד פון דען
לעפצן · פרידן · פרידן צו דען ווייטן : אונ' צו דען נאהנטן · אונ'
איך וויל זיא היילן הט גאט גיזאגט ; **והרשעים** אבר דיא
ביזוויכטר

ער אל ברמלט רומט · די פר געבונג דיש הייליגטום · אונ' דיש
מוהל אויך · אונ' דיש איינה זוא זאל ער דען לעבנדיגן באק דער צו
ברענגן : וסמך דא זאל דען אהרן זייני ביידי הענדי אויף זיין
הויבט לגן אונ' בקענן אויף אים אלי זינד דר קינדר ישראל אונ'
אלי אירי א פ־זאט אין אלן אירן זינדן · אונ' זאל זי דעם באק אויף
דז הויט ליגן · אונ' אין דורך איינן מן · דר אן בררייט איז · אין די
וויסטנייא שיקן דר אן גברייט איז דר צו : ונשא דס איז דר
באק אלי אירי זינד אויף אים אין איינ וויל דנים טראגן · אונ' זאל
שיקן אין · אין דר וויסט : ובא אונ' אהרן זאל אין דס (אוהל
מועד) גין · אונ' אויז ציהן די ליינן קליידר · די ער אן גטון הט ·
דא ער אין דס הייליגטום גינג · אונ' זאל זיא דא איבלסט לאזן ·
ורחץ אונ' זאל זיין פלייש אין וואסר טובלן זיין · אן הייליגר אורט
אונ' זייני קליידר אן טון אונ' הירויז גין · אונ' זיין ברענד אופפר
אונ' דיש פאלקש ברענד אופפר אפלן · אונ' אויף איך אונ' דס
פאלק פר געבן : ה ואת אונ' דס פעט פון זינד אופפר אויף
דען איבה רעצאפן : והמשלח דר דען באק הט אויז גפירט
צום (עזאזל) · זאל זייני קליידר וואשן · אונ' זיין פלייש אין וואסר
טובלן זיין · אונ' דר נאך מאג ער אין אין לגר קומן : ואת אונ' דען
פארן דיש זינד אופפרש · אונ' דען באק דיש זינד אופפרש ·
וועלכש איר בלוט איז אין דז הייליגטום גבראכט װארדן צו פר געבן
זאל אן היכויז פירן פון אויסווייניג דר לגר · אונ' איט פייאר פר
ברענן · ביידי אירי הויט · פלייש · אונ' איסט : והשרף אונ'
דר זיא פר ברענט זאל זייני קליידר וואשן · אונ' זיין פלייש אין
וואסר טובלן זיין · אונ' דר נאך מאג ער אין לגר קומן : והיתה
זאלכש זאל אייך זיין איין איביג געזעץ · אן צעהנטן טאג דיש
זיבנטן מאנט זאלט איר אייערן לייב פייניגן · אונ' קיינרלייא
ארבייט טון · נית דער אבט געזעסנר · אודר דר אויפגנר דר
דא וואהנט צווישן אייך · כי דען אן דיזעם טאג גשילפט ער אייך
פר געבן ווערט אונ' גרייניגט ווערט פון אלן אייערן זינדן · פר
גאט זאלט איר גרייניגט ווערדן : (ו) שבת דרום זאלט איך
דר גרעסטר (שבת) זיין · אונ' איר זאלט אייערן לייב פייניגן ·
אין איביג געזעץ זייא דז : וכפר אונ' זאל זיא פר געבונג טון
דר כהן דען אן געזאלבט · אונ' גיהאנד גפיליגט הט · צום כהן
אן זייני פאטרש שטאט · אונ' זאל די ליינן קליידר אן טון דיא
הייליגי קליידר : וכפר אונ' זאל אלזא פר געבן דס הייליגי
הייליגטום אונ' דז (אוהל מועד) אונ' דען אייבה זאלן פר געבן
ווערדן · אונ' אויף כהנים אונ' אויף אלז פאלק דר גמייני זאל פר
געבן ווערדן : והיתה דז זאל אייך איין איביגס געזעץ זיין דז איר
אויף די קינדר ישראל פר געבט · פון אלי אירי זינדן איין יאר איין
מאל · אונ' אשה טעט ווי אים גאט געבאטן הט :

ובעשור

השעיר ונתן על קרנות המזבח סביב : והזה
עליו מן הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו
וקדשו מטמאת בני ישראל : וכלה מכפר
את הקדש ואת אהל מועד ואת המזבח
והקריב את השעיר החי : וסמך אהרן את
שתי ידו על ראש השעיר החי והתודה עליו
את כל עונת בני ישראל ואת כל פשעיהם
לכל חטאתם ונתן אתם על ראש השעיר
ושלח ביד איש עתי המדברה : ונשא
השעיר עליו את כל עונתם אל ארץ גזרה
ושלח את השעיר במדבר : ובא אהרן אל
אהל מועד ופשט את בגדי הבד אשר לבש
בבאו אל הקדש והניחם שם : ורחץ את
בשרו במים במקום קדוש ולבש את בגדיו
ויצא ועשה את עלתו ואת עלת העם וכפר
בעדו ובעד העם : בשבת ו חמישי ואת חלב
החטאת יקטיר המזבחה : והמשלח את
השעיר לעזאזל יכבס בגדיו ורחץ את בשרו
במים ואחרי כן יבוא אל המחנה : ואת פר
החטאת ואת שעיר החטאת אשר הובא
את דמם לכפר בקדש יוצא אל מחוץ
למחנה ושרפו באש את ערתם ואת בשרם
ואת פרשם : והשרף אתם יכבס בגדיו
ורחץ את בשרו במים ואחרי כן יבוא אל
המחנה : והיתה לכם לחקת עולם בחדש
השביעי בעשור לחדש תענו את נפשתיכם
וכל מלאכה לא תעשו האזרח והגר הגר
בתוככם : כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר
אתכם

בְּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בַּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בַּד
יִצְנֹף בִּגְדֵי־קֹדֶשׁ הֵם וְרָחַץ בַּמַּיִם אֶת בְּשָׂרוֹ
וּלְבֵשָׁם׃ וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי־
שְׂעִירֵי עִזִּים לְחַטָּאת וְאַיִל אֶחָד לְעֹלָה׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ
וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ׃ פסקא ג לוי וְלָקַח
אֶת־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהֹוָה
פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְנָתַן אַהֲרֹן עַל־שְׁנֵי הַשְּׂעִירִם
גֹּרָלוֹת גּוֹרָל אֶחָד לַיהֹוָה וְגוֹרָל אֶחָד לַעֲזָאזֵל׃
וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־הַשָּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו
הַגּוֹרָל לַיהֹוָה וְעָשָׂהוּ חַטָּאת׃ וְהַשָּׂעִיר אֲשֶׁר
עָלָה עָלָיו הַגּוֹרָל לַעֲזָאזֵל יָעֳמַד־חַי לִפְנֵי
יְהֹוָה לְכַפֵּר עָלָיו לְשַׁלַּח אֹתוֹ לַעֲזָאזֵל
הַמִּדְבָּרָה׃ וְהִקְרִיב אַהֲרֹן אֶת־פַּר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר־לוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת־
פַּר הַחַטָּאת אֲשֶׁר־לוֹ׃ פסקא ד ישראל וְלָקַח
מְלֹא־הַמַּחְתָּה גַּחֲלֵי־אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי
יְהֹוָה וּמְלֹא חָפְנָיו קְטֹרֶת סַמִּים דַּקָּה
וְהֵבִיא מִבֵּית לַפָּרֹכֶת׃ וְנָתַן אֶת־הַקְּטֹרֶת
עַל־הָאֵשׁ לִפְנֵי יְהֹוָה וְכִסָּה עֲנַן הַקְּטֹרֶת אֶת־
הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת׃ וְלָקַח
מִדַּם הַפָּר וְהִזָּה בְאֶצְבָּעוֹ עַל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת
קֵדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יַזֶּה שֶׁבַע־פְּעָמִים מִן־
הַדָּם בְּאֶצְבָּעוֹ׃ וְשָׁחַט אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת
אֲשֶׁר לָעָם וְהֵבִיא אֶת־דָּמוֹ אֶל־מִבֵּית לַפָּרֹכֶת
וְעָשָׂה אֶת־דָּמוֹ כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדַם הַפָּר וְהִזָּה
אֹתוֹ עַל־הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת׃ וְכִפֶּר עַל־
הַקֹּדֶשׁ מִטֻּמְאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפִּשְׁעֵיהֶם לְכָל־

(טוכֿי) זיין אונ' זיא אן קליידן : ומאת אונ' זאל פֿון דר גמיין דר קינדר ישראל צוויא ציגן בעק נעמן צום זינד אופפֿר . אונ' איינן ווידר צום ברענד אופפֿר : והקריב אונ' אהרן זאל דען פֿארן דער זיין זינד אופפֿר איז ארביים ברענגן אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד פֿר געבן : ולקח אונ' דר נאך זאל ער די צוויא בעק נעמן אונ' פֿר גאט שטעלן . פֿר דר טיר דז (אוהל מועד) : ונתן אונ' אהרן זאל גורל ווערפֿן איבר די צוויא בעק . איין (גורל) צו גאט . אונ' דז אנדר צום (עזאזל) : והקריב אונ' אהרן זאל דען באק . אויף וועלכן דיס גאט גורל איז גיפֿאלן . אופפֿרן צום זינד אופפֿר : והשעיר אבר דען באק . אויף וועלכן דז (גורל צום עזאזל) איז גיפֿאלן . זאל פֿר לעבדיג פֿר גאט שטעלן . אויף אין צו פֿר געבן . דז איז ער ווערט גשיקט צו דעם (עזאזל אין דר מדבר) : והקריב אונ' אז דען זאל ער דען פֿארן זיינס זינד אופפֿרס הער צו ברענגן . אונ' אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד פֿר געבן . אונ' זאל אים שעכטן : (ג) ולקח אונ' זאל דיא פֿייאר פפֿאן פֿול קולן נעמן פֿון אב דעם מזבח פֿון צו פֿר גאט . אונ' זייני גאפֿין פֿול ריין גשטוסן רויך ווערקש . אונ' זאל עס היניין הינטר דען פֿיר האנג ברענגן : ונתן אונ' ער זאל געבן דס רויך ווערק אויף דס פֿייאר פֿר גאט . דס דר נעבל פֿון רויך ווערק דז (כפורת) דר אויף דעם לייגט אויט ברעקי' ד' ער ניט שטערבט : ולקח אונ' זאל נעמן פֿון דען בלוט דז פֿארן אונ' מיט זיינם פֿינגר אויף דס כפורת שפרענגן אויף אורח זייט . אונ' פֿר דס (כפורת) זאל ער זיבן מאל שפרענגן פֿון דעם בלוט מיט זיינם פֿינגר : ושחט דר נאך זאל ער דען באק דיש פֿאלקש זינד אופפֿר שעכטן אונ' זיינס בלוט היניין ברענגן הינטר דען פֿיר האנג . אונ' זאל מיט זיינם בלוט טון וויא ער מיט דען פֿארן בלוט גטאן הט . אונ' דז דא מיט אך שפרענגן אויף דס כפורת אונ' פֿר דס כפורת : וכפר אונ' אזו זאל דס הייליגטום פֿון דער אומריינקייט דער קינדר ישראל אב גיטאן ווערדן . אונ' פֿון איבר טרעטונג . אין אלי אירי זינדן אונ' אזו זאל ער אך טון דעם (אוהל מועד) דס דא רואט צווישן זיא אין מיר אומריינקייט : וכל קיין מענש זאל זיין אין דען (אוהל מועד) ווען ער היניין גיט . צו פֿר געבן אין הייליגטום . ביז ער הרויז גיט . אונ' זאל אזו פֿר געבן אויף זיך אונ' זיין הויז גזינד . אונ' די גנצי גמיין ישראל : ויצא אונ' ער זאל הרויז גין צום (מזבח) דר פֿר גאט שטיט . אונ' אויף אים פֿר געבן . אונ' זאל פֿון דעם בלוט דיש פֿארן אונ' פֿון דעם בלוט דיש באקש נעמן . אונ' אן די עקן דיש מזבח רינגש אומהער טון : והזה אונ' זאל מיט זיינם פֿינגר פֿון בלוט דרויף שפרענגן זיבן מאל אונ' אין רייניגן אונ' הייליגן פֿון דר אומרייניקייט דר קינדר ישראל : וכלה אונ' ווען
ער

חַטֹּאתָם וְכֵן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשֹּׁכֵן אִתָּם בְּתוֹךְ טֻמְאֹתָם׃ וְכָל־אָדָם לֹא־יִהְיֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד
בְּבֹאוֹ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד־צֵאתוֹ וְכִפֶּר בַּעֲדוֹ וּבְעַד בֵּיתוֹ וּבְעַד כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל׃
פסקא ה רביעי וְיָצָא אֶל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי־יְהֹוָה וְכִפֶּר עָלָיו וְלָקַח מִדַּם הַפָּר וּמִדַּם
השעיר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ. בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא. וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא׃ לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

(עשה לאען הרוגים) טוא עס פון וועגן די דיך האבן טויט גשלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן. קיגן (על הנזיקים). (עשה לאען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין גרושן בארמיקייט די פיל זיינן. קיגן (כי מתה טומע תפלת עמך ישראל ברחמים) ועם דא הערסט דס גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט. (עשה לאען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרושן נאמן. קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס מן דיך זאל לובן׃
אונ' אן היבט אויז לוייא (ספרי תורות) אונ' רופט זעקס אויף. אבר אן שבת רופט אן זיבן אויף. אונ' אן לייאנט אין דיא ערשטי ס"ת אין (פרשת אחרי מות) איט אין דעאוטיגן (ניגון)׃ אונ' אין דיא אנדרי ס"ת אין (פרשת פנחס) אונ' אין דיא (אי סבירך) זאגט אן (ויחי אהו בספר אחלה וסליחה)׃

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְּנֵי אַהֲרֹן בְּקָרְבָתָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיָּמֻתוּ׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן אָחִיךָ וְאַל־יָבֹא בְכָל־עֵת אֶל־הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לַפָּרֹכֶת אֶל־פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־הָאָרֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בֶּעָנָן אֵרָאֶה עַל־הַכַּפֹּרֶת׃ בְּזֹאת יָבֹא אַהֲרֹן אֶל־הַקֹּדֶשׁ בְּפַר בֶּן־בָּקָר לְחַטָּאת וְאַיִל לְעֹלָה׃ בשבת ב כְּתֹנֶת־בַּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנְסֵי־בַד יִהְיוּ עַל־

וידבר דר גאט רידט מיט (משה) נאך דעם דיא צוויא זיני אהרנס גשטארבן וארן. דא זיא פר גאט אופפרן׃ ויאמר אונ' גאט שפראך צו משה זאג דיינם ברודר אהרן דס ער ניט אלצייא צייט אין דז אינווינדיגי הייליגטום גיהט. צו פר דעם כפורת דר אויף דעם (ארון) מיט דס ער ניט שטערבט דען אלי צייט ערוייז איך איך מיט מיינר וואלקן אן דא אויף דעם כפורת׃ בזאת זונדרן דא מיט זאל ער היניין גיהן אם יום כפור מיט איינם יונגן פארן צום זינד אופפר׃ אונ' מיט איינם ווידר צום ברענד אופפר׃ כתנת אונ' זאל דען הייליגן ליינן ראק אן טון אונ' ליינן לענדן גערטיל אן זיינם לייב הבן אונ' זיך מיט איינם ליינן גערטיל גורטן. אונ' דען ליינן הוט אויף זעצן. דען דס זיינן דיא הייליגי קלידר. אונ' זאל זיין לייב אין וואסר

אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך:
אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו:
אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו:
אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו:
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך:
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים:
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות:
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה:
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאלה וישועה:
אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה:
אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב:
אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך:
אבינו מלכנו והרם קרן משיחך:
אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו:
אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו:
אבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך:
אבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך:
אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך:
אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך:
אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך:

אבינו

אלכיגע זדים) צו ברעכן די פיינר אונ׳ אמך אונזר טעגליג די אונטווייזן · (כלה כל צרותינו) פר דערב אל ניידיגר אונ׳ הינדרר פון אונז · קיגן (כי ישועתך קוינו) צו דיין הילף האפן מיר · (שלח רפואה שלמה) שיק איין גאנצי רפואה צו די קראנקן פון דיין פאלק קיגן (רפאינו והחזירנו) אמך אונז ווידר הירן מיט איין גנצי תשובה צו פר דיר קיגן (השיבנו) (סלח ומחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו · קרע רוע) צו רייס אונזר ביזן (גזר דין) קיגן (ודקנו באשמה) אמך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) אונך אויס לעשך דיין דר בארמיקייט די אלי זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פון אויז לייזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · הצמח לנו) אמך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (אנא יחד קרן ישועה) ער אמאט שפראצן דיא הערשאפט פון הילף · (הרם קרן) דר היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ׳ פון דיין גיזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז איט איין גרוסן שופר אום אונז פרייא צו אמכן · (שמע קולינו) הער אל אונזר שטים קיגן (שמע קולינו אין ש״ע) (קבל ברחמים) מיט אלנג איט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (ורצה) בווילג דיין פאלק ישראל אונ׳ אירי תפלות) ו

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים ׃ וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה ׃ וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ ׃ וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י״ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר״א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר׳ עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איז נענה) · דארום הבן דיא זעלביגי (דור דיזה תפלה אתקן) געזעצט צו זאגן אין דיא עשרת ימי תשובה · (על כן) גהער איך מיין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודם קדשים הוא) · אונ׳ איז גשטעלט קיגן די (י״ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת ;

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ ׃

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ ׃

אבינו

אבינו מלכנו ווייל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פאר טריבן געווארן אויז אונזרן לאנד ·: אבר איר (אין לנו אוך מלא מתה) דר וייל איר קיין מגדרן אוך המבן אלז דיך אונ׳ איר רינן קיין · דארום ביט איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ׳ לאז אונז אויז דעם גלות · אונ׳ דיא תפלות פון (א״מ) זיינן גיטשטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט מן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) וויא פון אונז (אבטל די בייז גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו׳) · (והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויארקייט אונ׳ וויפגן · (בטל מחשבות שונאינו) וויא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דס איז גשטעלט קיגן (רמה כא בעניינו וריבה ריבנו) אונ׳ קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער די ראט פון אונזר פיינד קיגן (שובר אויבים

ומכניע

אזו זאגט אן אוז צום ערשטן אמאל · צום אנדרן אמאל זאגט אן אוז: (ותשמרני ותרצני ותחייני) · צום דריטן אמאל זאגט אן אוז (ותשאני ותחייני ותרצני) · דען דש ערשט אמאל זאגט דער כהן אוז (וישמרך) דא אן (ותשמרני) אוז זאגן צום אנדרן זאגט דר כהן אוז (ויחנך) דא אן (ותחייני) אוז זאגן · צום דריטן אמאל זאגט דער כהן (שלום) אוז · דא אן (ותרצני) אוז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרי ניין שטיט דש אן זא (שלום) דא ניט זאגן דען (רבון) · נאר ער זאל ערשט דען (רבון) דא אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשתו חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן . אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהיתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה · כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן

היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן

היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תשמע שועתינו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן

היום תמחול ותסלח לכל עונותינו : אמן סוגרין הארון

כהיום

שים וואש דאך טון פריד אונ' גוטש אונ' בענטשונג וויט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עש זאל וואול גפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד : דש טייטש פון (בספר אונ' פון היום) איז צו פינדן אין (אופן פ' ו ר"ה ברוך נ"ר) :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃

וְשָׂמוּ וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם׃

וען דיא כהנים אויז גרוכנט האבן זאגן זיא דש ואגן׃

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש

דיא כהנים זאלן נאך אוים רעך רוכנן אירי טוך ניט אב דירן ני'ארט אוו אן טון זוכשטן אויטן ויא אירי הענד וירר ווען אי זיא ווירר (תפלה) טון׃

איינר דער איין טרוים האט אונ' ערשרייט ניט וואס ער ביטייט · דער זאל ראס (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דש דיא (כהנים זינגן) דאוועררטר וישמרך · ויחנך׃ שלום׃

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה׃ בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וּתְרַצֵּנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי׃ אמן

יהי

ישראל אונ' איך וויל זי בענשן׃ לך צו דיר גאט איז די גרוסקייט אונ' שטערקייט אונ' שונהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' לויטרקייט דען דוא ביזט איבר אלז דש דא איז אין די הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' איז דר הויבן איבר אלז צו איין הויבט׃ שלום פריד צו די ווייטן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל זיא היילן׃ (רבונו של עולם)

אדיר רוא שטארקר דער אין די הויכי הימל · דר דא וואונט מיין שטערקייט · דוא ביזט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דו דו זאלשט טון איבר אונז אונ' איבר דיין פאלק דס גאנצי ישראל לעבן אונ' בענשונג צו ביוואהרונג די פרידם׃

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' אייני טרוים זיין דיין · איין חלום הט איך גיטרויאט אונ' איך ווייז ניט וואז ער בטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייער עלטרן דש זיא זאלן זיין צו איר אונ' צו כל ישראל אלי אייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דיא איך גיטרויאט הב צו איר ועלברט · עס זייא די חלומות דיא איך הב גיטרויאט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דש זי הבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זי גוט · שטערק זיא אונ' קרעפטיג זי אונ' לאז זיא אן איר אונ' אן זי מקויים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זי בדערפן איין היילונג · היל זי אז ווים חזקיהו פון זיינם קראנקייט · אונ' אז ווים (מרים) איז גיהיילט גווארן פון צרעת · אונ' אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין גווארן דורך משה רבינו · אונ' אז די בייזן וואסר פון יריחו דורך אלישע אונ' אזו אז דו האשט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע די ער הט אעזן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענשונג · אונ' זאלשט פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דוא זאלשט היטן אונז אונ' דו זאלשט לייט זעליגן אונז אונ' דו זאלשט בווילגן אונס אמן׃

דיא נייט האבן דען סדר אן ווען די כהנים הוכן איז זאגן דיא אויך מיטלכם ווארט איין פסוק וויא דיא גדרוקט זיין אבר די (פסוקים אלי בכלל) טרייבן און זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן וויל אין הוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הוכות פסח יום רמס ן טל פסח) שטיט (כוה הולטון) אבר די (פסוקים) די אן פאלגט לו זאגן לו מיטלכן ווארט זאל אן ניט אגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בעגיפט דט ער ניט לו הערט :

ניקש אין דער (טורי זהב) סרייבט וויל פון דר אנהג אי׳ דט דר חזן די כהנים פר זאגט פאלגט אך דו ווארט (אנגן) לו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן וויל דער חזן דו ווארט אנגן אין · אבר ווען די כהנים (אנגן) לו זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים לו הוכן גין · זעלן זיא די תחנה זאגן

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שציויתנו לברך את עמך ישרא׳ ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

ברוך אתה יי׳ אמ״ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויך מיטלכם ווארט ווען די כהנים לו הוכן גין :

יְבָרֶכְךָ — יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ — יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ — שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר — אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ — יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו — פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ — הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא — יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו — יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך

יברכך גאט זאל דיך בענטן פון (ציון) דער דא ביטאפט היאל אונ׳ ערד · יי׳ גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר · (רבונו של עולם) · יאר גאט זאל אונז לייט זעלגן אונ׳ בענטן · ער זאל זיין סכינה לו אונז ערליכטן אלי וועגן : יי׳ גאט דר בארמיגר אונ׳ לייט זעליגר גאט · לאנג ם צארניג אונ׳ פיל פון גינאד אונ׳ ווארהייט : פניו קער דיך לו איר אונ׳ לייטזעליג איך דען איינליגר אונ׳ ארים בין איך : אליך לו דיר גאט היב איך אויף איין זיל ויחנך נון גלייך אז די אויגן דר קנעכט לו די איין האנד אירן הערן · אלז די אויגן דר דינסט אייר לו האנד אירר ווירטן אלזו זיינן אונזרי אויגן לו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט זעליגן אונז · (רבס״ע) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ׳ איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ׳ פינד גנאד אונ׳ גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ׳ די אמענשן : יי׳ גאט לייט זעליג אונז לו דיר האפן איר · זייא איר שטעריקייט אלי אמרגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון נויט : פניו גאט פר בערג דיין סכינה ניט פון איר · אן טאג איינס ווירט נייג דיין אורן לו איר : אליך לו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דר דא וואונט אין די היאל : וישם אונ׳ זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל

יוצר ליום כפור

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין ועלן, זא די הענד וועשן דורך די לוים · וואן קיין לוי אין דער שול איז ועלן די (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן :

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לוים וועלן אין מצוה טון אונ' טונן אין דען וואסר דאס זיא די כהנים דער מיט וועשן שטעקדיגי גלייך שפיגנאמרי אדר רוזן וואסר · אבר די חכמים שרייבן דאס זעלבט אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליר ריח) צו זיין אונ' וועןער סון אצלט זעלבט שטעקדיג גלייך מריין טון פר יום טוב איז דאך אסור :

ווען אין כהן · (אבל) וועך · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין :

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן :

דיא כהנים זעלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווינג העכר האלטן אלז די לינקי האנד :

דיא כהנים זעלן זיך פליסן אז דען הענד האלטן פינף בלים מאכן · ניוויזן די פינגרט · איין בלים צווישן די דויאן אונ' דען פנים צוויא בלים צווישן די צויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דער סימן איז דרויך (אני אן החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לארן צו פר שטין גבן לאזן :

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים וויל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופן :

ווען דער חזן זעלברט אין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען רבון דס איז פאר געזאגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן וויל ער גאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין מיט רישן מיטן דריגן :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלים דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעץ זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט זייסטו גאט דר דא אמלט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דערו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן אין שילט אונזר הייל : איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום וויזן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דען אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג · דו גוטר גאטקרם דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמעריגר גאט דאס דייגה גנאד ניט פאר גענקליך זיין · פון איביג אהער האפן איר צו דיר

ועל אונ' אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג אער גילובט אונ' דער הילט שטעץ אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביכרהייט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פריין מיט וואהרהייט · דו ביסט גאט אונזרם הייל אונ' אונזר ביישטאנד אלי וועגן · גילובט ביסט דו גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענטש אונז מיט דר ברכה דיא אין דריא פסוקים אין דר תורה געשטעלט איז דיא דא שטיט געשריבן דורך האנד (משה דיין קנעכט) · די דא איז וואורן געזאגט פון מויל (אהרן) אונ' זייני זין די (כהנים) דיין הייליג פאלק אז דא איז וואורן געזאגט ·

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום השבת הזה וביום הכפרים הזה · מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך · כאמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה סולחן לישראל ומוחלן לשבטי ישורון בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח (אלא אתה) · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל · ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה · מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפרים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייא אונזר זינד אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן טאג דער פאר געבונג) דיא הב אועקן אונ' הין פארן אונזרי מיסטאט פון פר דייני אויגן אלז וויא עס איז געשריבן אין (פסוק) איך בין דער דא אויז אועקט דייני מיסטאט אום מיינט וועגן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט איך האב אועק גטאן דייני מיסטאטן אלז איין נעבל אונ' דייני זינדן אלז איין וואלקן זייא דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך ערלוזן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דעם טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון אלי אייערי זינדן פר גאט זולט איר ריין זיין · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר (רואונג) · הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוט · אונ' ער פרייא אונז דורך דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ' איין פר צייאר צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי געבירד אונ' זונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ' פר גיבט אלז דיך · געלובט ביסטו גאט דער קיניג דר דא פר צייאט אונ' פר גיבט אונזר זינד אונ' זינד זיינס פאלק ישראל אונ' ער אוועק טוט אונזר שולד אלי יאר איין קיניג איבר די גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' דען יום כפורים) :

רצה

חזן מְדַבֵּר וּמְקַיֵּם · מִבְטַח לַצַּדִּיקִים · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן נוֹתֵן אוֹר יוֹמַיִם · בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן סְלַח לְנִדְגָּלָה · שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

אן שבת היבט מאן דא ווידר אן

חזן עֶלְיוֹן אֱמוּנוֹת · סוֹלֵחַ עֲוֹנוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן פִּינוּ תְּפִלָּה יְמַלֵּל · לִמְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן צְפֵה נָא בְּמַאֲבוּד · שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת · הַטּוֹב לְךָ לְהוֹדוֹת · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן רָם בָּרֵךְ קְהַל הֲמוֹנַי · יְבָרֶכְךָ יְיָ · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן שְׁכִינָתְךָ שָׁלוֹם · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן תָּבֹא בְּרָכָה אֲלֵיכֶם · וְנֹאמַר תְּפִלָּה עֲלֵיכֶם · קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם : וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : וְנֶאֱמַר תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :
אלהינו

אויז גאט אז דוא : (אדבר) ער רעדט אונ' ביששטעטיגט · ער איז איין פֿאר זיכרונג צו דיא צדיקים · ווער איז גאט אז דוא · (נותן) ער גיבט ליכט נאך צו אייא טעג · דאס איז נאך (תחיית המתים) · ער איז דער בויער פֿון ירושלים · ווער איז גאט אז דוא : (סלח) פֿר גיב צו ישראל די גבאנירט זיין · דער דא הערט דאס גיבעט · ווער איז גאט אז דוא : (עליון) דער אייברשטער איבר די ווארהייט · ער פֿר גיבט די זינד · ווער איז גאט אז דוא : (פינו) אונזרי מײַלר ווערן גיבעט ריידן צו דעם דר דא הייליגט ישראל · ווער איז גאט אז דו : (צפה) לוג דאך מן די פֿר לארני ישראל · דען דיך אליין וועלן מיר מיט פֿארכֿט דינן · ווער איז גאט אז דוא : (קול) מן זאל לובן מיט שטים פֿון גיזאנג אונ' לוב דען דו ביסט קעסטליך אונ' גוט דאס מן דיך זאל לובן · ווער איז גאט אז דוא : (רם) דר הויכֿר גאט גיבענשט די פֿר זאמלונג פֿון איין פֿאלק · ער זאל בענטשן דיך גאט · ווער איז גאט אז דוא : (שכינתך) מין דיין וואונג איז מייטל שלום דען דו ביסט דר מאכט שלום מין הימל אונ' אויף ערדן · ווער איז גאט אז דוא : (תבא) זיא זאל קומן ברכה צו אייך · אונ' איר וועלן זאגן גיבעט איבר אייך · ווער איז גאט אז דוא ; (תעבור על פשע · יהי רצון) דס דו זאלשט איבר פֿארן אויף איסטאט צו דען פֿאלק ישראל דיא דא ווידר קערן פֿון אירן אויסטאט :

ככתוב אז דא שטיט גשריבן דורך דעם נביא דער נביאים אין (מיכה ז׳) ווער איז גאט אז דוא דר טראגט זינד אונ' איבר פֿארט אויף אויסטאט צו איבר בלייבכס פֿון זיין ערב · ער שטערקט ניט צו אייביג זיין צארן דען ער בגערט צו טאן גנאד ער זאל ווידר קערן אונ' ער זאל דר בארמן אונז אונ' זאל ביצווינגן אונזר זינד אונ' זאל ווערן גיווארפֿן אין טיפֿנס דען אמער אלי זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק גזינד ישראל · אן איינם אורט דא זי ניט זאלן ווערדן גידאכֿט אונ' ניט זאלן ווערן ביפֿולן אונ' ניט זי זאלן אויף גין אויף איינם הערצן בייא אייביג · דו הקב״ה זאלשט געבן ווארהייט צו יעקב אונ' גינאד צו אברהם דאס דוא האסט געשוואורן צו אונזרי עלטרן פֿון טעגן פֿאר אלטס : אלהינו

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע פְּקַח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

קהל וחזן

בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הִמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה שְׁמַע תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ווייל איר קיין (טאונה עטרה טל חול מן י״ב את פלל) זיין האט דער (פייטן) גשטעלט ביים מידר גיזן דען אויז טפראך פון מיטליבר (ברכה) ווי מאן מין דער עמוק מורט :

מייסד ע״פ א״ב

חזן אֲהַלֶּלְךָ בְּקוֹל רָם · מָגֵן אַבְרָהָם ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן בְּיָדְךָ מְמִיתִים · מְחַיֵּה הַמֵּתִים ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן גָּדְלְךָ אֶדְרֹשׁ · הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מן סבת זאגט מן דאס ניט ביז מן (עליון מאונת)

חזן דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי דַעַת · חוֹנֵן הַדָּעַת ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן הָאוֹמֵר שׁוּבָה · הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · הַמַּרְבֶּה לִסְלוֹחַ ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן זַךְ וּמִתְהַלֵּל · גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן חוֹבֵשׁ וּמַכֶּה · רוֹפֵא חֳלִי ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן טוֹב יָמִים וְשָׁנִים · מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן יָהּ לְיִשְׂרָאֵל · מְקַבֵּץ נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן כּוֹנֵן כֵּס מִשְׁפָּט · הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :
חזן לְךָ לְבַדְּךָ מְיַחֲדִים · מַכְנִיעַ זֵדִים ·	קהל מִי אֵל כָּמוֹךָ :

מדבר

גאט פר גיב גאט פר נעם אונ׳ טוא · זיך ניט פון רייכט ווענן איין גאט דען דיין נאמן אין ווארן גירופן אויך דיין שטאט אונ׳ אויף דיין פאלק : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן זייא גפונדן צו אונז דו הקב״ה דער דא הערט אלי (תפלות) הער אונזר גיבעט אום ווילן דיין נאמן :

אהללך איך וויל לובן דיך מיט הוכר שטים דר דא הט בישירמט אברהם · זונר אויז גאט אז דו : (בידך) פון דיינר האנד איך זאל שטערבן דען דו אמלפט לעבן די טויטן · ווער אויז גאט אז דו : (גדלך) דיין אלפרקייט איך וויל פארשן · דו הייליגר קיניג · ווער אויז גאט אז דו : (דורש) דר דא פארשט ריידן פון חכמה דו לייט זעליגר פון זין אונ׳ ווין · ווער אויז גאט אז דו : (האומר) דר דא זאגט אז זאל תשובה טאן דען דו ווילסט דש מן זאל תשובה טאן · ווער אויז גאט אז דו : (ומוחל) אונ׳ דר דא מיז (א חל וסולח) אונ׳ ער אנרט צו פר געבן ווער אויז גאט אז דו : (זך ומתהלל) ער אויז לויטר אונ׳ גילובט · דער דר לויזר פון ישראל · ווער אויז גאט אז דו : (חובש) ער פר בינדר אונ׳ פולמט די (עבירות) · ער היילט קראנקהייט · ווער אויז גאט אז דו : (טוב) ער אויז גוט ער גיבט גוטי טעג אונ׳ יאר · ער בענטט דיאר · ווער אויז גאט אז דו : (יה) גאט צו ישראל · ער פר זאמלט די פר טט סני פון ישראל · ווער אויז גאט אז דו : (כונן) ער בירייט דען שטול פון גריכט · דר קיניג פון גריכט · ווער אויז גאט אז דו : (לך) צו דיר אליין איר איינגן · ער אמלט מוטר טעניג די אוטווילגן · ווער

חזן יום ויעותינו ישכח ויותעב · קהל היום פשעינו מחה כעב :

ככתוב על יד נביאך מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך :

חזן יום זדונינו העבר כענן · קהל היום ענינו כיום רדתך בענן :

ככתוב בתורתך וירד יי בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יי ויעבר יי על פניו ויקרא יי יי אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת · נוצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה :

קהל וחזן בעבור כבוד שמך המצא לנו רחום וחנון רחם נא למען שמך :

חזן יום חננך ענו בעדנו תזכור · קהל היום סלח לעונינו וחטא אל תזכור :

ככתוב בדברי קדשך אל תזכר לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלונו מאד :

חזן יום טעותינו יבקש ואין · קהל היום נאם הקם יבקש עון ואיננו :

ככתוב על יד נביאך בימים ההם ובעת ההיא נאם יי יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת
יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר :

חזן יום ידרשך מצרף ומטהר · קהל היום מכל חטאתינו אותנו תטהר :

ככתוב בתורתך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו :

חזן יום כל תשא עון בתחנון אבטה · קהל היום לשועתנו אוזן הטה :

ככתוב

געפן אונ' פר אונווערדיגט : (היום) היינט אוועק אב אונזר זינד' אז איין וואלקן · ווי אז גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה מ"ד) איך האב גיוועקט אז איין דיקר וואלקן דיין מיסטאט · אונ' אז איין וואלקן דיין זינד קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט : (יום) אז דען טאג אלך אונזר אונווייליקייט אוועק גין אז איין וואלקן : (היום) היינט ענטפר אונז גלייך אז אן דען טאג אז דו ביסט גנידרט אין וואלקן · גלייך ווי אין דיין תורה גשריבן שטיט אין (שמות ל"ד) אונ' ער נידרט גאט אין וואלקן אונ' שטעלט זיך מיט אים דארטן אונ' ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' ער איבר פארט גאט פר זיין אן גזיכט אונ' ער רופט גאט גאט · גאט דר בארמיגר אונ' ניט צורניגר לאנגזם פון צארן אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט · ער היט גינאד צו טויזנט טויזנט גבירד ער פר טראגט זינד אונ' מיסטאט אונ' זינד די אן (בשגג) טוט · אונ' לאזט לידיג די תשובה טוט : (בעבור) אום ווילן די עהר פון דיין נאמן לאז דיך צו אונס פינדן דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר דר בארם דיך דאך אום ווילן דיין נאמן : (יום) דען טאג דז ער הט גיבעטן דיך דר רעואהאלטיג (אשה) אום אונס דא איר האבן גיזאלט דס (מגן) דוא הקב"ה זאלסט דען זעליגן טאג גידענקן : (היום) היינט פר גיב צו אונזרן זינד אונ' די זינד ניט דו זאלסט גידענקן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיין הייליגי רידאין (תהלים ע"ט) ניט דו זאלסט גידענקן אונז אונזרי ערשטי זינד בהענדר זיא זאלן פערדרן אונז דיין דר בארמיקייט דען איר זיינן זער ארם פון תורה אונ' אנות : (יום) דען דאזיגן טאג זיא זאלן זיין גזוכט אונזר פר אירונג אונ' זאלן ניט זיין גפונדן : (היום) היינט דיין ריד ביסטעטיג דז דו האסט גזאגט עז ווערט ווערן גזוכט זינד אונ' ווערט ניט זיין גפונדן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך הנד די (נביאים אין ירמי' נ') אין טעג יענן זעליגן אונ' אין דר זעליגי צייט זאגט גאט זיא ווערט ווערן גיזוכט די זינד פון ישראל · אונ' ווערט ניט דא זיין אונ' דיא זינד פון יהודה אונ' זיא ווערן ניט גיפונדן ווערן דען איך ווער פר געבן צו די איך ווער איבר לאזן : (יום) דס איז איין טאג דס ער דיך ווערט פארטן הקב"ה דר דא איז איין לייטרר אונ' איין רייניגר : (היום) היינט פון אל אונזרי זינד דו זאלסט אונז רייניגן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין ויקרא י"ו) דען אן דען טאג דען דאזיגן ער ווערט פר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פון אל אייערן זינד צו פר גאט איר ווערט זיין ריין : (יום) היינט אלי זינד דו זאלסט פר טראגן דורך איט גיבעט (אבטה) איך וויל רידן : (היום) היינט צו אונזר גישרייא פון תפלה נייג דיין אורן : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר הייליגי ריד אין (דניאל ט') נייג איין גאט דיין אהר אונ' הער · עפין דיין אויגן אונ' זיך אונזר פר ווישטונג אונ' די שטאט דא דיין נאמן ווערט דרויף גירופן · דען ניט פון וועגן אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר גיבעט פר דיר נייערט פון וועגן דייני דר בארמיקייט די פיל זיין · גאט הער ·

גאט

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן **יוֹם אֲשֶׁר אָשַׁמְנוּ יוּצְלַל וְיִוָּסֵר** · קהל **הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגָּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁגָגָה :

חזן **יוֹם בּוֹגְדֵינוּ תִּשָּׂא וְתִסְלַח** · קהל **הַיּוֹם שִׁמְךָ יְאֻמַּן אֵל טוֹב וְסַלָּח :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

חזן **יוֹם גּוֹעַלְנוּ חֻקֶּיךָ שְׁכַח וַעֲזוֹב** · קהל **הַיּוֹם רַחֲמֵנוּ וְנָשׁוּב וְדֶרֶךְ רֶשַׁע נַעֲזוֹב :**

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ · וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ :

חזן **יוֹם דְּפִינוּ אָנָּא שָׂא נָא** · קהל **הַיּוֹם קְשׁוֹב תַּחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סְלַח נָא :**

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדֶּךָ וְכַאֲשֶׁר נָשָׂאתָה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הֵנָּה · וְשָׁם נֶאֱמַר · וַיֹּאמֶר יְיָ סָלַחְתִּי כִּדְבָרֶךָ :

קהל וחזן **בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ הַמָּצֵא לָנוּ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ :**

חזן **יוֹם הֵזַדְנוּ בְּרִיתְךָ לְהָפֵר** · קהל **הַיּוֹם צוּל יְבֻלַּע וּכְרַחוּם כַּפֵּר :**

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :

יום

יום ער איז איין טאג דאש אונזרי שולד (יוצלל) זאל זיין איין גיזונקן אונ' זאל זיין פר לאסן : (היום) היינט דו פר גיבסט צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט אונטר ישראל · אז דא שטיט גשריבן אין דיינר (תורה אין במדבר ט"ו) אונ' עש זאל ווערן פר געבן צו אלי גיאיין קינדר ישראל אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן איך דען צו אל דען פאלק זיין די עבירות גשעהן אין איינר אומגרייכונג : (יום) עש איז איין טאג איינר פאלש הייט זאלשטו פר טראגן אונ' פר געבן : (היום) דען דאזיגן טאג זאל ווערן גיזאגט הפטיגט דיין נאמן דאש דו בישט גאט אונ' פר גיבסט עבירות : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין די הייליגי ליד אין (תהלים פ"ו) דען דו בישט גאט דער דא איז גוט אונ' פר גיבסט אונ' בישט איין הער פון גינאד צו אל דיין רופר : (יום) ער איז איין טאג (גועלנו) ווען שון איר האבן פר אונווערדיגט דיין גיזעץ · פר נעם עש אונ' פר לאז : (היום) הייגט דר באראם אונז אונ' איר וועלן ווידר קערן אונ' דען וועג פון בוזקייט וועלן איר פר לאזן · גלייך ווי אש גשריבן שטיט דורך דיין (נביא ישעיה נ"ה) דר רשע זאל זיין וועג פר לאזן אונ' דר אום ירעלטר אמן זייני גידאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט דען ווערט ער זיך איבר אין דר בארמן אונ' צו אונזר גאט דען ער ווערט צו פר געבן : (יום) ער איז איין טאג (דפינו) אוני' זאמשטר איך ביט דיך פר טראג : (היום) דען דאזיגן טאג פר נעם אונזר גיבעט אונ' איט אונזר גיבעט פר גיב אונז : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיין (תורה במדבר י"ד) פר גיב מן איך ביט דיך צו די זינד פון דען פאלק דען דאזיגן אז די גרוש דיין גינאד אונ' אז דו האשט פר טראגן צו דען דאזיגן פאלק פון דען אן אז זיא זיינן אויש גיגאנגן אויז מצרים ביז אן העער אונ' דארט איז גשריבן גיזאגט אונ' ער זאגט גאט איך האב פר געבן אז (אמר) האט גרעט : (בעבור) אום ווילן דען (כבוד) פון דיין נאמן ווייא גפונדן צו אונש דו הקב"ה דר דא איז (מוחל וסולח) פר גיב צו אונז אום ווילן דיין נאמן : (יום) (הזדנו) דז איז איין טאג דז ווען איר העטן שון גיוועלטיגט דיין (בריתך) צו פר שטערן : (היום) היינט זאלן די זינד (צול) אין ריט פוס ווערן פר שלונגן אונ' גלייך אז איין דר בארמיגר פר גיב · גלייך ווי אש גשריבן שטיט אין דיין הייליגי ליד אין (תהלים ע"ח) אונ' ער איז דר בארמיג ער זאל פר געבן די זינד אונ' זאל ניט פר דערבן אונ' זאל אפטן צו ווידר קערן זיין צארן אונ' זאל ניט דער וועקן אל זיין גרים צארן : (יום) אן דען טאג (ויעותינו) אונזר פר קריאגס זאל ווערן פאר

מְעָלַי · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן שֶׁמֶן אֲגָעוֹל · שֶׁלְמַעֲנִי אֶפְעוֹל · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן שְׁחַתְנוּ לִמְעוֹל · שָׁבַרְנוּ עוֹל · קהל וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : חזן תּוּצָלוּ מֵחֵפֶר · תּוּחָקוּ בְּסֵפֶר · קהל וחזן וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה : תַּמְצִיאֶנָּה כּוֹפֶר · תִּסְלַח וּתְכַפֵּר וְאֵלֶיךָ נָשׁוּבָה :

ר״א בעטן איר אונ׳ ווידר אזו ווי אין די פֿאריגי לייטן אין גבעט פֿון הטב״ה אן גנואן צו ווערן אונ׳ די (נחלה) צו זיכן · אונ׳ דס אונזר (תפלה באקום קרבנות זאל גחשבת) ווערן :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲשִׁיבֵנוּ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה וְחַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם · שׁוּבֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְהָפֵר כַּעַסְךָ עִמָּנוּ · כִּי אַתָּה רוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בַּעֲוֹנֶךָ · וְנֶאֱמַר קְחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֶל יְיָ אִמְרוּ אֵלָיו כָּל תִּשָּׂא עָוֹן וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְּמָה פָרִים שְׂפָתֵינוּ :

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁאָהַבְתָּ אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וּמֵחֶמְלָתְךָ מַלְכֵּנוּ שֶׁחָמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתֶךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת את יום השבת הזה ואת יוֹם (צוֹם) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילַת חֵטְא וְלִסְלִיחַת עָוֹן וּלְכַפָּרַת פֶּשַׁע : יום

אימעהאט צו איר קערט ווידר איר ווארדי · ענטפֿרי פֿראג · (הפֿי) די לעסטרונג (אעגלי) פֿון איין שטעג פֿר שטים פֿר איר אונ׳ דען וואלן איר צו דיר ווידר קערן · זאגט הקב״ה · (סאן) די שאנד פֿלעק (מגעול) וויל איך פֿר ווערפֿן · וואז איר צו שטיט ווארל איך ענדרקן · קער ווידר ישראל · ענטפֿרן ישראל · איר הבן פֿר דארבן צו פֿעלסן · איר הבן צו ברעכן דס יאך · אונ׳ ווי זאלן איר ווידר קערן · זיא זאלן ביטערליך ווערן פֿון שאנד · זיא זאלן אויז גראבן ווערן אין בוך · אונ׳ דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן · אונ׳ זיא זאלן זיכן איין אויז לייזונג · דאז זאלשט פֿר צייהן אונ׳ פֿר געבן · אונ׳ דען וועלן איר צו דיר ווידר קערן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן מאך אונז ווידר קערן צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן אונ׳ דר ניא אונזר טאג אז פֿר אלטש · קער אונז ווידר גאט אונזר העלפֿר אונ׳ פֿר שטער דעם צארן דען דוא האשט איבר אונז · דען דו ווילשט האבן דס איר זאלן תשובה טון · אונ׳ וועגן דיא תשובה האשטו אונז פֿון אן פֿאנג פֿאר זיכרט גלייך וויא געשריבן שטיט דורך דייני (נביאים אין יהושע י״ד) קער ווידר ישראל ביז צו גאט דיין גאט דען דו האשט געשטרויכלט דורך דיין זינד · אונ׳ ווייטר ווערט געזאגט נעמט איט אייך רייד אונ׳ קערט ווידר צו גאט אונ׳ זאגט צו אים דוא פֿר טראגשט דאך אלי זינד אונ׳ נעם אן דס גוטי אונ׳ איר וועלן בצאלן די שטיר פֿון קרבנות מיט אונזרי לעפֿצן דס איז די תפלה :

ומאהבתך אונ׳ פֿון וועגן דייני ליבשאפֿט גאט אונזר גאט דען דוא האשט ליב דיין פֿאלק ישראל (ומחמלתך) אונ׳ פֿון וועגן דיין דר בארמקייט אונזר קיניג דס דוא האשט דיך דר בארמט איף די קינדר דיינר ביגלרהייט דא האשט געבן צו אונז גאט אונזר גאט דעזן טאג דען (יום כפורים) דען דאזיגן צו פֿר געבונג זינד אונ׳ צו (סליחה) פֿר זינד אונ׳ צו (מחילה) פֿון מיסטאט : יום

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ ·
אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם : לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :
וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי : נַקֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

חזן וקהל

לְבַדְּךָ נִקְרֵאתָ חַנּוּן וְרַחוּם מַרְבֶּה סְלִיחָה :

דא ברענגט דר (פייטן) די פסוקים וואו הקב"ה אן ישראל האט דורך די (נביאים) זאגן לאזן · דז זול אן זיא בזאגט אום ווידר הין גקערט אן גוטן צו ווערן · אונ' דאש זיא גאר זעלן תשובה טון אונ' ווייטר ניט זינדיגן · אבר ישראל בעטן כ'חסד צו שענקן אן גוטן ווערן ווען שון די תשובה ניט גאנץ איז :

חזן אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבָבִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אָמַרְתִּי לַפּוֹשְׁעִים אַכְלֶה פְּשָׁעִים · קהל שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל : חזן בּוֹשְׁתֵּנוּ יְדוּעִים בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים · קהל וְאֵיךְ נָשׁוּבָה : חזן גַּרְתִּי לִגְאוּלַי נְשׁוּאַי · קהל שׁוּבָה שׁוֹבָבִים : חזן דּוֹפִי מַעֲגָלַי דְּחֵה מֵעָלַי

ודוד אונ' דיין קנעכט דוד הט גזאגט פֿר דיר די זינדן ווער קאן זיא פרישן · אונ' פֿון די פֿאר בארגן עבירות ויא דא זיינן פֿר בארגן פֿר איר דוא הקב"ה מאך לידיג אונז · מאך לידיג אונז גאט פֿון אל אונזרן שולדן · אונ' רייניג אונז פֿון אל אונזר אונ' רייניקייט אונ' שפרענג אויף אונז די רייני וואסר אונ' רייניג אונז · אז דא שטיט גשריבן דורך די הענד דיינר נביאים אונ' איך וויל שפרענגן אויף אייך רייני וואסר אונ' איר ווערט ווערן גרייניגט פֿון אל אייער אונ' רייניקייט אונ' פֿון אל אייערי אונ' ווערדיקייט איך וויל רייניגן אייך :
לבדך דוא אליין ביזט גרופֿן איין ליטזעליגר אונ' דר בארמיגר דר דא ווערט פֿר געבונג :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דוא האשט גזאגט פֿערכט דיך ניקס דוא (יעקב) קערט ווידר איר ווילדי · קער ווידר ישראל · כון ער שלאפֿט ניט אונ' שלאפֿט ניט דר היטר פֿון ישראל · אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האשטו גירעט · איך הב גזאגט צו דיא איבטרעטיגר איך וויל פֿערטרן דיא איבטעט · קער ווידר ישראל · אונזרי שאנד זיינן בקאנט דורך דיא בייזי ווערקן · אונ' וויא זאלן איר ווידר קערן · זאגט הקב"ה · (גרתי) איך האב גזאגט צו אייני דער לייטי גיעהנט

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ״ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים · :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם · :

ועל

הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי · אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל וחזן שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה : תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתַיִם :

על

דא גפילט איז וויא פֿיל אונ' וואס דא גפילט ווידר וויא דיא אונטפֿעלקונג אונ' דיא פֿר באַרגונג צו פֿאר דיר דיא זיין אונטפֿעלקט אונ' אויפֿגלייך : (מה אנו) וואס זיין מיר וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאָד דיא מיר טאָן · וואס איז אונזר צדקה דאס מיר טאָן · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראַפֿט · וואס איז אונזר (גבורה) אונ' וואס זאָלן מיר זאָגן צו פֿאר דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן · פֿר וואָר אַלי שטאַרקן זיינן אַז ניקס צו פֿאר דיר · אונ' די לייט דיא איין (שם) האָבן אַז ניקס זיינן זיא · אונ' די חכמים זיינן אַז אָן קלוגהייט · אונ' די פֿר שטענדיגן זיינן אַז אָן (שכל) דען דס אייניט פֿון איהרן ווערקן איז ווישט אונ' דיא טעג פֿון איהרן לעבן איז אייטל נארהייט צו פֿאר דיר · אונ' דס איבריגי דאס דא הט דר מענטש אפר אַז דס פֿיך איז ניקס דען עס איז אייטל נארהייט · די זאַכן פֿון דען וועלט :

מה וואס זאָלן מיר זאָגן פֿר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאָלן מיר פֿר ציילן פֿר דיר וואונער דער איברשטי היאָל ווייסט דאָס דען ניט אַלי פֿר באָרגני אונ' אָפֿן באַרי זאַכן : (אתה יודע) די ווייסט די הייאָליקייט דר וועלט · אונ' די פֿר הוילי פֿר באָרגיני זאַכן אַלר לעבעדיגן דו הוך זוכסט אַלי קאַמרן דעס בויכס אונ' פרובסט אַלי גידאַנקן אונ' הערץ ; קיינר וויא זאַך איז פֿר דיר פֿר הולן · אונ' פֿר דייני אויגן איז קיין פֿר בערגונג : (שמך) דיין נאָמן אַז פֿון איביג ער איבר פֿארט אויף איבטעט · אונזר גשרייא (תאזין) דוא זאָלסט פֿר נעמן אין אונזרן שטין פֿאר דיר איט גבעט · דוא זאָלסט איבר פֿארן אויף איסטוט צו איין פֿאָלק דס דא ווידר קערט איט תשובה פֿון איר פשעות דוא זאָלסט אב מאַכן אונזרי שולדן פֿון צו קיגן דייני אויגן : ובכן אונ' אזו (יהי רצון) עס זאָל זיין דער ווילן פֿאר דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן דס דוא זאָלסט אונס פֿר געבן אויף אַלי אונזרי זינד די איר הבן ווידר ווישנטשאַפֿט געטאָן אונ' זאָלסט פֿר געבן אויף די עבירות די איר הבן איט אומוויליקייט געטאָן אונ' זאָלסט אוח זיין דיענ רות די איר האָבן (והכעסים) געטאָן :

דס טייטש פֿון (על חטא) שטיט אין (אערב יו"ל כפור) :

ודוד

לְבָבֵינוּ (ולאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל
נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם
מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ ·
זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·
סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע
וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן
מַחְשְׁבוֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ ·

הודוערת

אונ' צו פערלאזן פר דיין גבאט · גלייך ווי אש גשריבן שטיט אין דיין תורה אונ' ער ווערט בשניידן גאט דיין הערץ אונ' דאס
הערץ פון דיין זאמן צו ליב הבן גאט דיין גאט מיט דיין גאנצן הערצן אונ' מיט אל דיין זעל אום ווילן דיין לעבן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן פור דיר אונזר גיבעט אונ' ווייש דיך דאך ניט פר הערן פון אונזרם
דערבארמליך גיבעט דען איר זיין קיין שטארקי אן גזיכט אונ' הארט נעקנדיגי · אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט
אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכט אונ' האבן ניט גזינדיגט נייערט איר הבן יוא גזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גיראובט · איר האבן לעסטר גירעט · איר
האבן צו כיר ווענ פר קריאט · אונ' איר האבן גירבלט · איר האבן גיאומוויליגט · איר האבן גירויבט
אונ' האבן עס ניט בצאלט · איר האבן צו מאכט ביהעפט דיא פאלשקייט · איר האבן לייטן בייז גיראטן · איר הבן גילוגן ·
איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פון רעכן גוטן ווענ אב
גיקערט · איר האבן פרמויזן גיטון · איר האבן גאימפטוט · איר האבן מייער דען אנדרן לייד גטאן · איר האבן רעכן נאקן
גיהארטעט · איר האבן בייז גיטאן · איר האבן פר דארבן · איר האבן פר מון ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר
האבן אונס פר פירט · איר זיינן וואנדרן פר פירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי
גירעכט אונ' וואר אונס ניקס ווערט : (ואתה צדיק) אונ' דו ביסט גירעכט אויף אלס דס אונז איבר גקומן איז דען דו האסט
ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאמבלט :

(הרשענו) איט הבן גבווילט אונ' הבן גשולדיגט · דארום זייני איר ניט דערלעזט · אונ' אירבייטן דיך גיב אין אונזר
הערצן דס איר זאלן פר לאזן דען בייזן ווענ אונ' איילן אונז אויז הילף · (ככתוב) אזו דא שטיט גשריבן דורך הנד דייני נביאים ·
ער זאל פר לאזן דר (רשע) דער בייזן ווענ אונ' דער מאן פון גרעבלשי גדאנקן אונ' ער זאל ווידר קערן צו גאט אונ' ער ווערט
דר בארמן זיך · צו אונזרן גאט דען ער טוט אערן צו פר געבן · דיא אומוויליקייט אונ' דיא ווידרשפעניגקייט דאש קענסט ווען דאש

תִּגְדּוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה נוֹטְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · וְהֵעָתֵר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ · וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ · וּמוֹל אֶת לבבנו

ווארהייט אונ' מיט גאנצן הערצן · אונ' אום וויל דיין נאמן דען גאנצפרטן · דא זאלסטו אונז מוחל זיין אונ' זאלסט אונז פר געבן אונזרי זינד אז דא שטיט גשריבן אין דיין דיינר הייליגן אום וויל דיין נאמן גאט דא זאלסט פר געבן אונזרי זינד דען איר האבן פיל זינד דרום ביטן איר אום אין אתיוה :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר גיב צו אונז · זייא (מוחל) צו אונז · זייא (מכפר) צו אונז דען איר זיין דיין פאלק אונ' דא ביזט אונזר גאט · איר זיינן דיין קינדר אונ' דא ביזט אונזר פאטר · איר זיינן דיין קנעכט אונ' דא ביזט אונזר הער · איר זיינן דיין שאף אונ' דא ביזט אונזר הירט · איר זיינן דיין וויין גארטן אונ' דא ביזט א׳ היטר · איר זיינן דיין ערב אונ' דא ביזט אונזר טייל · איר זיינן דיין האפר אונ' דא ביזט אונזר העלפר · איר זיינן דיין ווערק אונ' דא ביזט אונזר בשעפר · איר זיינן דיין געליבטי אונ' דא ביזט אונזר כאהגטר · איר זיינן דיין פאלק אונ' דא ביזט אונזר קיניג · איר זיינן דיין געמיינן אונ' דא ביזט אונזר פריינד · איר זיינן דייני געליבטי אונ' דא ביזט דר אונז לובט · איר זיין (עזי פנים) אונ' דא ביזט (רחום וחנון) · איר זיינן הערט פון נאקין אונ' דא ביזט לאנגזאם צו דר צירנן · איר זיינן פולר זינד אונ' דא ביזט פולר דר בארמיקייט · אונזרי טעגן זיינן אז אין שאטן דר פר בייא גיט אונ' דא ביזט אייביג דש דייני יארן ניט פולענדן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · פר גיב אונ' פר צייא אונזרי זינד אין (טאג דען שבת דען דאזיגן אונ') אין טאג דר פר געבונג דען דאזיגן (והעתר) אונ' לאז דיך אירר בעטן צו אונז דורך אונזר געבעט · אבק אב אונ' טוא וועק אונזר איסאט פון צו קעגן דייני אויגן · (וכוף) אונ' צווינג אונזרי גדאנקן צו דינקן דיר · (והכנע) אונ' מאך אונטר טעניג אונזר נאקן צו ווידר קערן צו דיר · אונ' דער נייא אונזרי נירן צו היטן דיין בפעל · אונ' בי שנייד אונזרי הערצר צו ליב האבן

ושב יי אלהיך את שבותך ורחמך · ושב וקבצך מכל העמים אשר הפיצך יי אלהיך שמה · קבץ נדחנו כמה שכתוב · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך : הלבן חטאינו כשלג ובצמר כמה שכתוב · לכו נא ונוכחה יאמר יי אם יהיו חטאיכם כשנים כשלג ילבינו · אם יאדימו כתולע כצמר יהיו · זרוק עלינו מים טהורים וטהרנו כמה שכתוב וזרקתי עליכם מים טהורים וטהרתם מכל טמאותיכם ומכל גלוליכם אטהר אתכם · מחה פשעינו למענך כאשר אמרת · אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכור : מחה פשעינו כעב וכענן כאשר אמרת · מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך : (נ"א) כפר חטאינו ביום הזה וטהרנו כמה שכתוב · כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו : אמרינו האזינה יי בינה הגיגנו : יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך יי צורנו וגואלנו · כי לך יי הוחלנו אתה תענה אדני אלהינו :

אלהינו ואלהי אבותינו · אל תעזבנו · ואל תטשנו · ואל תכלימנו · ואל תפר בריתך אתנו · קרבנו לתורתך · למדנו מצותיך · הורנו דרכיך · הט לבנו ליראה את שמך · ומול את לבבנו לאהבתך · ונשוב אליך באמת ובלב שלם · ולמען שמך הגדול

פֿײנד ניט איך וויל פֿר שמעהן זיא אונ' ניט איך וויל פֿר מאָז אערן זיא צו פֿר שטערן אײן ווארהייט איט זיא · דען איך בין גאָט איר גאָט פֿון ישראל · דר באַרמט דיך אויף אונז אונ' ניט דוא זאָלשט פֿר דערבן אונז אז דאָ שטיט געשריבן דען גאָט אײן דער באַרמיגר ער איז גאָט דײן גאָט ניט ער ווערט לאָזן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר דערבן דיך אונ' ניט ער ווערט פֿר געסן דען ברית פֿון דײן עלטרן דאָז ער האָט געשוואָרן צו זיא · ווידר קער אונזרי געפֿאַנגנן אים (גלות) אונ' דר באַרמט אונז אז דאָ שטיט געשריבן אונ' ער ווערט ווידר קערן גאָט דײן גאָט דײני געפֿאַנגני אים גלות אונ' ער ווערט דער באַרמן דיך אונ' ווערט ווידר קערן אונ' אײן זאַמלן דיך פֿון אַלי פֿעלקר דאָז ער האָט פֿר שפּרייט דיך גאָט אַהין דאָרט · זאַמל אײן אונז די פֿאַר שטויסן אז דאָ שטיט געשריבן ווען זיא ווערן זײן דײני פֿר שטויסן אן עקר דאָז הימל פֿון דאָרטן ער ווערט אײן זאַמלן דיך גאָט דײן גאָט אונ' פֿון דאָרטן ער ווערט נעמן דיך · מאַך ווייס אונזר זינד אז אײן שנעא אונ' ווי די וואָל אז דאָ שטיט געשריבן גיט נון איר ווצן אונז בווערן אוז זאָגט גאָט אוב זיא גלײך ווערן זײן אײער זינד אז אײן רויטר פֿאַרב · אז אײן שנעא זיא ווערן ווייס ווערן אונ' אוב גלייך זיא ווערן אז רוט זײן אז אײן ווירם זייד · אז אײן ווייסי וואָל זיא זאָלן זײן · שפּרענג אויף אונז רײן וואַסר דאָז אונז רייניגן · אז דאָ שטיט געשריבן אונ' איך וויל שפּרענגן אויף אײך רײני וואַסר אונ' איהר זאָלט ווערן גרייניגט פֿון אַלי אײערי אונרייניקייט אונ' פֿון אַלי אײערי אָפּגעטריקייט איך וויל רייניגן אייך · מעק אָב אונזר מיסטאַט פֿון דײנט וועגן אז דוא האָסט גזאָגט איך הקב"ה איך וויל אָב מעקן דײני מיסטאַט אים אײגנט וועגן אונ' דײני זינד ניט איך וויל גדענקן · מעק אָב אונזר מיסטאַט אז אײן דיקר וואָלקן אונ' אײן ליטרר וואָלקן · אז דוא האָסט גזאָגט איך האָב אָב געמעקט אז אײן דיקר וואָלקן דײן מיסטאַט אונ' אז אײן ליטר וואָלקן דײן זינד · ווידר קער צו מיר דען איך האָב דער לייזט דיך · פֿאַר גיב אונזר זינד אן דיזן טאָג אונ' רייניג אונז אז דאָ שטיט געשריבן · דען אן דען טאָג דעם דאָזיגן ער ווערט פֿר געבן אויף אייך צו רייניגן אייך פֿון אַלי אײער זינד צו פֿאַר גאָט איהר זאָלט זײן רײן · אונזר זאָג פֿאַר נעם גאָט פֿריב אונזר גדאַנקן זיא זאָלן זײן צו ווילן די זאָג פֿון אונזרן מויל (והגיון) אונ' דיא גדאַנקן פֿון אונזרן הערצן צו פֿר דיר גאָט אונזר בשאַפֿר אונ' אונזר דער לייזר · דען צו דיר גאָט איר האָפֿן אונ' דוא זאָלשט ענטפֿרן גאָט אונזר גאָט :

אלהינו - אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן ניט דוא זאָלשט פֿר לאָזן אונז אונ' ניט דוא זאָלשט לאָזן אונז אונ' ניט דוא זאָלשט פֿר שעמן אונז אונ' ניט דוא זאָלשט פֿר שטערן דײן וואַרהייט איט אונז גנעהן אונז צו דײן תורה לערן אונז דײן אות ווייס אונז דײן וועג נייג אונזר הערץ צו פֿערכטן דײן נאָמן אונ' בשנייד אונזר הערץ אונ' איר וועלן ווידר קערן צו דיר איט וואַרהייט

דחוים · פשעינו יהו כעב מחוים · קהל וחזן נחנו לאור באור החיים · כי עמך מקור חיים : חזן חיים וחסד אליו זה · תחון שארית העם הזה · נשים להקדישך בקול זה · וקרא זה אל זה : זה יכתוב ידו לקדוש · וזה חדש לבוקר יחדוש · קהל וחזן מזה ומזה שלוש קדוש · ואמר קדוש קדוש קדוש : חזן קדוש בבוא אליו הקול · כף שבולרת יכריע לשקול · נקות קוראיו כמרעישי קול · ואשמע אחרי קול : קול גדול כהשמיע לרחומים · קבלו מלכותי ממקורי רחמים · קהל וחזן יזכור היום לסביב מותחמים · אל מלך יושב על כסא רחמים :

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכור והארץ אזכור :

ווען יום כפור איין ברית איזה אזו זאגט מן דאס

וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך :

דא ברענגט דער (אחבר פילפסוקים) די דא מן וויין · די פר ווילרונג די הקב"ה אוז גלאט וויטן דורך דיא (נביאים) אז ער אונז ניט פר פטאסן אונ' ניט פר לאזן ווערט אונ' די (חטאים אוחן) זיין :

זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי : עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם כי אני יי אלהיהם : רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב כי אל רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך אשר נשבע להם : השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושוב

זיין געהאלפן (ונושעה) אונ' איר זאלן זיין געהאלפן איין אוירן פר גיסן צו פר דיר ריר וייא בווערט צו אונז צו פר געבן אונזרי זינד דאס ליטיגליגר דען איט דיר איז די פר געבונג · גאט טוא עס תשרן גאט טוא פר געבן · טוא פר געבן אונ' ניט איר זאלן אויז גין פר סטוסן · אונזרי אים טאט זאלן זיין אב געעקט אז איין דיקר וואלקן טוא פירן אונז צו ווערן דר לייכט אין רעם ליכט דש איביג לעבן · (חיים) לעבן אונ' גנאד איז איין גאט דייר דוא זאלסט לייטיגליגן דש איבר בלייבונג פון דאס פאלק דס דאזיגי דיא דא גנעהן צו הייליגן איט רעם דאזיגן סטים אונ' ער טוט רופן דר דאזיגי צו רעם דאזיגן דר טוט טרייבן זיין הנד צו רעם הייליגן גאט אונ' דר טוט אערן אונ' הויפן איין נייא געזאנג צו זינגן אן דעם היינטיגן אמרגן · אונ' פון אלי איט אנגדר דרייא אאל (קדוש) אונ' ער טוט זאגן (קדוש קדוש קדוש) · (קדוש) הא הייליגר איין טון קואן צו דיר דס סטים די ביי וואג סאל פון די אוואת דיר דא גלייך זיין צו סטראפן אמסר זאל ער אמלן איבר ווענן · צו רייניגן זיינר רופר אז דיא אלאכים דיא דא סטוראן איט סטים · אז וויא עס סטיט גשריבן אונ' איך הב טון הערן היטנר איר איין סטים דס גרוזי פסים דא ער הט לאזן הערן צו רי גליבטן דא ער די תורה גאב · אונ' הט געזאגט אנטפאנגט איין קיניגרייך איר גטראגני פון אורספרונג דר טרחמים · זאל ער גדענקן הייטא צו די דא הרום הער אין גאמרקן זיין פר טפרייט דוא גאט קיניג דר דא זיצט אויף דען פטאל דר ערבארמיקייט :

זכור ליבר גאט גדענק אונז דען ברית פון דיא (אבות) גלייך אז דוא האסט געזאגט אונ' איך וויל גדענק [איין ווילרהייט איט (יעקב) אונ' אויך איין ווילרהייט איט (יצחק) אונ' אויך איין ווילרהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ' דאס לאנד פון ישראל איך וויל גדענקן · גדענק צו אונז דען (ברית) פון דען ערסטן גלייך וויא דוא האסט געזאגט אונ' איך וויל איין גדענקן די ווילרהייט פון די ערסטן די איך האב אויז גפירט פון לאנד אצרים צו פר אויגן אלי פעלקר צו זיין צו זיא צו איין גאט איך בין גאט טוא איט אונז אז דוא האסט פר זיכרט אונז אונ' האסט געזאגט דען פסוק אונ' אויך דס דאזיגי ווען זיא ווערן זיין אין לאנד פון אירי

רֶגֶל גַּאֲוָה מִבּוֹא · וּמַשְּׂאַת רְשָׁעִים כִּי תָבוֹא · תָּבוֹא לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי
קֶדֶם · תַּאֲוַת מִתְעַנִּים לְפָנֶיךָ לְקַדֵּם · קהל יחזן תֶּעֱרַב מִנְחָתָם
כְּשָׁנִים מִקֶּדֶם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן קֶדֶם מִפְּעָלֶיךָ יְיָ
אֲדֹנָי · עֲצָתָהּ לִכְתּוֹב כְּתֹבֶרֶת נְדָנִי · בִּנְתָהּ מֵרָחוֹק חָקְךָ
לְהָעִידֵנִי · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ לַמְּדֵנִי : לַמְּדֵנִי לְהוֹעִיד מִמִּירַת וּמְחִיָּה ·
צִוִּיתָ וַיַּעֲמוֹד אָמַרְתָּ וַיְּהִי הָה · קהל יחזן הוֹרֵנִי דְּרָכֶיךָ וְתָמִים אֶהְיֶה ·
עֵדְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם הֲבִינֵנִי וְאֶחְיֶה : חזן וְאֶחְיֶה וְזַרְעִי לְפָנֶיךָ יִכּוֹן ·
וּתְפִלָּתִי כִּקְטוֹרֶת תָּמִיד תִּכּוֹן · בְּעַד עֲנָיֶיךָ בְּבוֹאִי לְרָצוֹן · נָכוֹן לִבִּי
אֱלֹהִים נָכוֹן : נָכוֹן וְקַיָּים אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ · עוֹרֶף טוֹבוֹתֶיךָ חַטֹּאתֵינוּ
כַּפְּרוּ · קהל יחזן לִבְנֵם נַם עַתָּה וְיָפְרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : חזן
יֶחְפָּרוּ פְּנֵי מַכְבִּידֵי מוֹעֲקֵינוּ · יִלְבְּשׁוּ בֹשֶׁת בְּהוֹצָאַת צִדְקֵנוּ · יָבוֹא
אֱלֹהֵינוּ וְאַל יֶחֱרַשׁ לְצַדְּקֵנוּ · יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ : מְחוֹקְקֵנוּ
הַדֹּרֵשׁ לְאוֹם נוֹשָׁעָה · הַשְׁאִיבָה בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה · קהל יחזן
שַׂמַּח נַפְשׁוֹתֵינוּ בְּחֻקּוֹתֶיךָ לְהִשְׁתַּעְשְׁעָה · וְהָאֵר פָּנֶיךָ וְנִוָּשֵׁעָה : חזן
וְנִוָּשֵׁעָה בְּשָׁפְכֵנוּ לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · הַעְתֵּר לָנוּ עֲוֹנֵינוּ לִסְלִיחָה · חַנּוּן
כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה · אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה : סְלָחָה וְלֹא נֵצֵא

(סקר) איין פֿאַלש רידר ניט ער טוט קואן צו קיגן דייני אויגן דען דאַ טוטש פֿר אַן ווירדיגן איט · טאַ היטן איך פֿון צו קואן
אונטר די דאַ הבן איין האַפֿרטיגן פֿוס גאַנג אונ' אויך פֿון דס פֿר ווישטונג פֿון די רשעים ווען עס ווערט קואן · עס זאָל קואן
פֿר דיר דו פֿאַריגר גאַט די גלוסטיקייט פֿון די דאַ פֿאַסטן אונ' זאָל זיך צו פֿר דיר פֿאַרדרן · עס זאָל זיין גיפֿסט איר פֿריאַגט אַן
די פֿאַריגי יאר · גדענק דיין גאַיין דס דוא האָסט גקייפֿט צו פֿאַר אַלן : (קדם) די תורה די דאַ וואַר דיין פֿאַריגי ווערק דו
גאָט איין הער · האָסטו גראָטן צו טרייבן פֿר דר (כתובה איינר גרוניא) דו האָסט גפֿריבס פֿון ווייטן צו בצייגן איך איט דייני
גיזעץ גלובט ביסטו גאָט דו דו איך טוטש לערנן · טוא לערנן איך צו גוטן אונ' צו ווערן געהאַלטן דוא טיטר אונ' לעבדיג אַאכר
דו טוטש גביטן אונ' עס בלייבט שטין דו טוטש זאָגן אונ' עס גשיכט · לערן איך דייני וועג אונ' איך וויל גאַנץ זיין · דייני בצייגנים
אַך פֿר שטין איך צו אַיבינג אונ' איך וויל לעבן : (ומחיה) אונ' איך וויל לעבן אונ' איין זאַאן זאָל פֿר דיר ווערן אַן גבריט · אונ' איין
תפֿלה זאָל ווערן אַן גברייט אונ' די שטעטיגליכי (קטורת) אין איין טון קואַן צו בוקן צו דיר אום וויל דייני אַראַי איז איין הערץ
ברייט · דו גאָט בירייט אונ' בשטעטיגט איז די זאַך דו אונזרי עלטרן האָבן פֿר צילט דס דאַז · פֿילי אונ' איבריגי דייני גוטיקייט
הבן אונזרי זינד פֿר געבן דאַרום אַינונדר אויך אַך זיא הייס אונ' זיא זאָלן ווערן פֿר שטערט אונ' אונזרי אַן גזיכט זאָלן ניט ווערן
פֿר שעמט : (יחפרו) זיא זאָלן ווערן פֿר שעמט די אַן גזיכט פֿון די דא בשווערן אונזר לייב זי זאָלן אַן קליידן שאַנד אַין ווערן אויז
גצוגן אונזר גרעכטיקייט ער זאָל קואן אונזר גאָט אונ' ניט ער זאָל שטיל שווייגן צו גרעכט אַכלן אונ' · דען גאָט איז אונזר ריכטר
גאָט איז אונזר שרייבר אונ' קריגלר · אונזר קריגלר זיא גפֿאָרשט צו איין פֿאָלק די דאַ ווערט געהאַלפֿן דורך דיך טוא שעפֿפֿן וואַסר
פֿון קוועל ברונן דר הילף · דר פֿרייאַ אונזרי לייבר צו דר איינן זיך אַן דייני גיזעץ אונ' טוא דר לייכטן דיין שכינה אונ' זא ווערן איר
זיין

ימיר אפר כפושי · מעוצב עבודה קשה להנפישי · כי שבעה ברעות נפשי : נפשי תשתוחח לשמום מסילה · דדוי סך לנוה סלולה · קהל יחזו משמיע שלום משוב לכסלה · יכוננה עד עולם סלה : חזן סלה דרשתיך ולא נטשתני · בהתפשטי בצל ידך כסיתני · מאש וממים לרויה הוצאתני · ומקרני רמים עניתני : עניתני בכל עת בהתעטפי · הושטת ימינך באהב לגפפי · קהל יחזו ועתה מושיעי לא תרפי · תהלת יי ידבר פי : חזן פי יגיד תהלתך תקותינו · אל ימעטו לפניך תלאותינו · כגודל חסדך מלט משחיתותינו · כי לא על צדקותינו : צדקותינו דלו ולמאד קצרו · עונינו רבו והטוב עצרו · קהל יחזו חטאי אבות לבנים נאצרו · זרעו חטים וקוצים קצרו : חזן קצרו יריבי קמורת אבי · דימו להכרית ישישי ורובי · קראתיך מעושק ידים לערבי · שפטני יי וריבה ריבי : ריבי בחפשך ישרי תבקר · צדקת הורים לפניך תתקר · קהל יחזו מצדיקי תקריב ומרשיעי יעקר · יסכר פי דוברי שקר : חזן שקר דובר לא יבוא · לנגד עיניך כי תתעבו · שמרני

רגל

לעבן צו פר איס · פר איס טוט איך ריידן דז ער זאל אויף ריכטן פון דר ערדן דס גלות · אז איין פאלק דס דא טוט אייניגן אים אונ קריאת שמע אין ווייכס ליגן אונ׳ אין ווייכס אויף שטין אונ׳ די דא איביג האפן צו דען טאג ווייכס אויף שטין צו ר כטן די אומות גלויבט אין די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט וואו ער איז · (מקומו) פון זיין אורט זאל ער ליגן די אמגרקייט איינס פייכטיק יט איינס לייבט ער זאל פר ווערקפן די דז איך דריין גשטערלט זיין אין גלות צו סונהייט צו זאגן רואן איך פון טרואורקייט דער שווערי ערבייט · ווען עס איז זאט אין לייב איט ביז איין לייב איז גבוקט אום ווילן דר פר ווישטונג דר שטעג · דז גטרעגנטר ווען דאס דרויך גהופט אונ׳ גגאנגן אז הויפן ווייז צו דען ב״הא דייכר וואונונג אן די (סוס רגלים) צו אמכן העבר ן פריר דא עט ניט זאל אידר צו ריק גין ווען גמרהייט פון זכר ניימרט גאט זאל עז אן ברייט ביז איביג אונ׳ אימר · (סלה) איביג הב איך דיך טון פארשן אונ׳ דו האסט ניט פר לאזן איך · דא איך בין וואורן אויז גלוגן אין הערליכקייט האסטו איך בדעקט איט שטן דיינר האנד · פון פייער אונ׳ פון וואסר האסטו אויז גליגן איך צו זעטיקייט דר היזוך · אונ׳ פון די אומות דיא גלייך זיינן צו הערנר דס ווילן טירס האסטו גענפרט איר אז לייט אין איין אזמאלכטיגונג דז האט גרייכט דיין רעכטי האנד צו האלזן איך · אונ׳ אצונדרט איך איין הילפר ניט דו זאלסט פר לאזן איך די לוב פון גאט זאל רידן איין אונד : (פי) דו איין אונד זאל זאגן דיין לוב די איז אונזר האפנונג זיא זאלן ניט זיין ווינציג גאכט צו פר דיר אונזר אידיקייט אז גרויסהייט דיין גנאד · אאך אנטרינן אונז פון אונזרי גרובן אונ׳ ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט · דען אונזרי גרעכטיקייט זיין ארים אונ׳ זער האבן זי זיך גקורצט אונ׳ אונזר זינד האבן זיך גמערט אונ׳ די גוטס הבן זי אויף גהאלטן · די זינד פון אונזרי עלטרן זיינן וואורן אויף גהאלטן צו אירק נדר · זי הבן גזייט ווייץ אונ׳ דערנר הבן גשניטן : (קצרו) אייני קריגר די האבן גשניטן די שטענדיגי איינס פרוכט זי הבן גרמכט צו פר שניידן איין אלטן אונ׳ איין יונגן · איך טוא דיך רופן פון צוקונג דר אונטווייגן איין האנדלשפט · טוא ריכטן איך גאט אונ׳ טו אקריגן איין קריג אין דיינם זכן איין קריג זאלסטו פארשן איין רעכט פערטיקייט דס גרעכטיקייט פון אונזרי אבות זאל פר דיר ווערן גמערט · איין גירעכטר זאלסטו גנעהן אונ׳ איין כשולדיגר זאל ווערן אויס גריסן אונ׳ זאל ווערן פר שטאפט דס אויל פון די דא רידן פאלש :

סקר

וּסְחִיבָהוְלַהַט אוֹתָם הַיּוֹם הַבָּא : חזן הַבָּא כְּאַרְיֵה בְּמַאֲרַב לִדְגוֹר ·
וְהַיּוֹצֵא צוֹדֶה תְּתִי לְמָגוֹר · כָּל רָעָתָם לְפָנֶיךָ תְּאֻגּוֹר · וְהָרֵק חֲנִית
וּסְגוֹר : וּסְגוֹר מוֹצָאָם וּמוּבָאָם וְיוֹדְמָמוּ · בְּלַע פַּלֵּג לְשׁוֹנָם וְיוֹזְמָמוּ ·
קהל חזן חֲרוֹס שִׁנֵּימוֹ בְּפִימוֹ וְיוֹדֲהֲמָמוּ · לְקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ : חזן זָמְמוּ
לָרוּץ בְּצַוָּאר אֵלֶיךָ · נוֹעֲצוּ לִכְרוֹת בְּרִית עָלֶיךָ · הֲדִיחוּ מִמְּעוֹנֶיךָ
צִבְאוֹת חֵילֶיךָ · עָלֶיךָ יַעֲזוֹב חֵילֶיךָ : חֵילֶיךָ מִתְחַבֵּא מִפַּחַד קָטְבָּךְ ·
בְּךָ יָרוּץ לְהִשְׁתַּגֵּב בְּהַחֲטִיבָךְ · קהל חזן בְּשַׁעַן וַאֲהֵבְךָ וְהִרְבְּךָ וְהֵיטִבְךָ
מֵהֲרֵב טוּבְךָ : חזן טוּבְךָ יֹאבֶה שְׁאָר יָשׁוּב · מִתְנַפֵּל בְּהִמָּצְאָךְ אֵלֶיךָ
לָשׁוּב · קוֹחַ דִּבְרֵי כְּבוּשִׁים וָשׁוּב · מִי יוֹדֵעַ יָשׁוּב : יָשׁוּב חֲרוֹנְךָ וְאַל
תְּכַלֵּינוּ · כִּי שְׁנֵינוּ כְּהֶגֶא כָּלִינוּ · קהל חזן בְּדַרְכְּךָ זוּ נֵלֵךְ לְהַשְׂכִּילֵנוּ · הֵן
הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ : חזן כֻּלָּנוּ יַחַד נְחַלֶּה פָנָיו · נַזְכִּיר בְּרִית יְקָרַת
פְּנִינָיו · בְּצֶדֶק לַחֲזוֹתֵינוּ אוֹר פָּנָיו · יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה לְפָנָיו : לְפָנָיו מְצַפְצֵף
מֵעָפָר לַהֲקִימוֹ · עַם מְיַחֲדוֹ בְּשָׁכְבוֹ וּבְקוּמוֹ · קהל חזן נֶצַח מְחַכִּים לְיוֹם
קוּמוֹ · בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : חזן מִמְּקוֹמוֹ יָצְךָ כַּחַשׁ רִטְפוּשִׁי · לְפָאֵר

ימיר

הט פר טניטן אז מיין מיין אייני צווייגן די אן אנדר ביהעפֿט ווארן · מיר פֿאלק אמגט וואו ווינן פֿיל וויינונג · וויינונג הט ער איך גנעטיגט דא ער פֿר טניטן איין הערטפֿט · ווערויט אונ׳ גאז הט ער איך גיעטיגט : איך בין ווארן גטטילט פֿון (ירמיה הכ״ח) אונ׳ הט גיאגט טטיא אויך אונ׳ לוב אונ׳ כון אילונדרט פֿום ווילן איין רופֿן אין דרהילכט איין קעל : (גרוני) אין קעל איז טוואקג וואט אונ׳ ווילן רופֿן איין היילונג : איך טוא האפֿן איין טטיליקייט אונ׳ רואונג · אונ׳ נון עז איז ברעכנים · איך בין ווארן פֿר וואגלט אז איין פֿר וואגלטר פֿוגל אונ׳ איין ווענ איז צו אנדר בהעפֿט פֿון וועגן דען פֿיינד דר דא רוואט איט גטפאנטן בוגן עז איז גטפאנט די צונג פֿון איני דר צ רנר אונ׳ איז ברייט · עז אאכט אין טרואפֿפֿן אונטר אן גיזכט אז איין פֿלאם די טטריגא · אאך דא. פֿר רוקן זי פֿון איר טטאנר איט ווערפֿונג אונ׳ טלעפֿונג אונ׳ עז זאל פֿר פֿלאמן זי דר טאג דר דא ווערט קומן הינטן נאך : (הבא) דר פֿיינר דר דא קואט דר בלוימרט איך אז איין לב אין לאגר צו פֿר : זאגן אונ׳ לאקן איך דר דא אר. יי גיט דר לוגט דאז ער איך זאל געבן צו פֿארכט דרום זאלסטו אל איר בזיקייט צו פֿר דיר איין זאאל · אונ׳ טוא אויז לערן איין טפיס קיגן זי אונ׳ איין בטלאם · אונ׳ טוא בטליסן איר אויז גאנג אונ׳ איר איין קואנס אונ׳ זי זאלן ווערן פֿר טניטן · פֿר דארב פֿר טייל איר טפראך אונ׳ זי זאלן ווערן גאויל בנרט צו ברעך אירי צין אין אירי אייזר אונ׳ זי זאלן ווערן פֿר טואלט דר וויל זי הבן גדאכט צו נעאן איין לעבן : (זאאו) זי הבן גדאכט צו לויפֿן איט איר האלז צו דיר צו טטרייטן · זי האבן זיך בראטן צו פֿר טניידן אז ך דיר איין ויכרהייט · זי הבן פֿר טטוסן פֿון בית האקדש דיין וואונונג די הירטאארן דיינט היר ישראל דייני אראי די זיך אויך ·דיר· פֿר לאזן אויך טיר טוט ייקפֿר לאזן דיין היר ישראל · דיין היר טוט זיך פֿר באורגן פֿון אנגסט דיין פֿר טניידונג אן דיר טוט ער לויפֿן צו ווערן גטטערקט אוס ווילן דיין ליבטאפֿט איט דר אן לייגונג דס דו האסט גיזגט אין דיינר תורה אונ׳ ער ווערט ליב הבן דיך אונ׳ פֿר ווערט אערן דיך אונ׳ ער ווערט בגיטיגן דיך וויא גאר פֿיל ווערט זיין דיין גוטס : (טובך) דיין גוטיקייט טוט וועלן די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא הייסן (טאר ישוב) ער טוט פֿאלן צו טון תשובה צו דיר דר וויל דו צו פֿינדן ביטט דיזי צעהן טאג צו נעאן דיר דר בלוויגנים דען יאר הרע אונ׳ צו טון תשובה אונ׳ דעניך ווער וויס פֿילייכט אעלכט גאט ווידר קערן · עט זאל ווידר גקערט ווערן דיין גרים צארן אונ׳ניט דו זאלסט פֿולענרן אכי דען אונורי יאר טונן איר פֿולענדן אל זא באור אז איין ווארט גרעט ווערט דארום אין דען וועג פֿון דר תשובה וועלן איר גין אאך בגליקן אונז · מן לונג איר זיין דאך אלי דיין פֿאלק : (כלנו) איר אלי איט אנגדר וועלן ביטן זיין אן גיזכט · איר וועלן גדענקן דען פֿאוים דאס דס בית האקדש דז ווירדיקייט זיינס אינוויגסטן (היכל) איט גרעכטיקייט צו לאזן זעהן אונס דס לכט זיינס אן גיזכט · ער זאל אונס אויך ריכטן אונ׳ איר זאלן

לעבן

פרים: ועתה יי אבינו אתה אנחנו החומר ואתה יוצרנו ומעשה ידך כלנו: אתה יי לא תכלא רחמיך ממנו · חסדך ואמתך תמיד יצרונו: זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו יי ברצון עמך ופקדנו בישועתך: זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכור יי חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכור יי לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה: זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

חטאנו צורנו · סלח לנו יוצרנו:

אין דיזן (פיוט) בעטן איר אלס ווימ איין מראר און אזם (חמר) פר וועלט זא איר ווען סוזן מרים פון (מעשים טובים) זיין בעטן איר אום (חסד ורחמים) · אונ' דס מוניר (נער מין גלות אונ' תעניות זאגפר כפרת עונות) אן גקומן ווערן אונ' איר ווייטר קיין עבירות טון זאלן · אונ' דט בית המקדש ווידר אויך לו בוימן אונ' ניאר חרוב ווערן:

פיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות ובסוף החרוז שם המחבר קלונימוס חזק

אדברה תחנונים כרש ואבכה · בעני נפש בעד קהלי אבכה · כי נקף כברזל סבכי · בכו העם הרבה בכה: בכה השביעני כגדע קרני · לענה וראש הרוני · קהל וחזן הדממתי וגם קומי רוני · יגעתי בקראי נחר גרוני: חזן גרוני הונשרת קרוא ארוכה · קוה נחרת והנה פרוכה · נודדתי כצפור נודד ודרכי נסרכה · מפני קשת דרוכה: דרוכה לשון מקניאי ורחבה · מצרברת פנים פחשש להבה · קהל וחזן נתקם ממצבם בחשך ושחיבה

סמלטונג פון גאט אז מיין לו ברמלן גאיר · מיין לו ברמלן אונ' פאר סטוסן הערן ווערט גאט ניט פאר סמהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא סטאט (ציון) רוא זאלסט בויען דיא אוימרן פון ירושלים · דאס יעלביגט אול ווערסטו בגערן דיא סמלטונג דער גרעלטיקייט איין ברמנד אופפר · אונ' דס גאנץ אויף דען (מזבח) פר ברעגט ווערט דס געלביגס אונ' ווערט גברמלט ווערן פטיר אויף דען (מזבח) אונ' איונה רוא גאט בייט אוכזר פאטר · איך זיין ליים אונ' רוא בייט אוכזר ביטעפר אונ' דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · רוא גאט זאלסט ניט פר איזן דיין דער בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט זאלן אונז סטעטיגליך היטן · גדענק דיין דער בארמיקייט רוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זייכן פון איביג · גדענק אונז גאט איט בווילגונג דיין פאלק · גדענק אונ' איט דיין הילף · גדענק דיין די דוא האסט בסאפן פון פר אמל · דוא האסט אויז גלייט דס גסלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג ציון וואו דוא איין גירואט האסט · גדענק גאט לו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון ירושלים · די דא הבן גזאגט (ערו) פר ווישט פר ווישט וויל נאך דר גרונד דרין איז · גדענק לו אברהם לו יצחק אונ' לו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט גסווארן לו זיא ביי דיר זעלבסט אונ' דוא האסט לו זיא גירעט איך וויל אערן אייער זאמן אז דיא סטערן פון דעם הימל אונ' דס דאזיגי גאנצי לאנד דס איך הב גזאגט איך וויל עס געבן לו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן לו איביג · גדענק לו דייני קנעכט לו אברהם לו יצחק אונ' לו יעקב · קער דיך ניט לו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' לו זיין בוזקייט אונ' לו זיין זינד · איך ביט דיך טוא ניט אויף אונז זינד דס איר וואורן פר נאריסט · אונ' דארום האבן איר גזינדיגט:

הטאנו איר האבן גזינדיגט לו אונזר ביטעפר פר גיב אונז דען דוא בייט אונזר ביטעפר:

אדברה — איך וויל דיר איין גיבעט אז מיין מראר אונ' איך וויל ווייגן איט גפייגטן לייב איל איך ווייגן אום וועגן איין קהל דען איר המט

מטה כלפי חסד · להטות איש לתחיה · עמך לחסד הטה · גמול נא עליו וחיה · כתוב עליו תיו חיים · והיה על מצחו תמיד :

בזכרי עיר הקודש · עצור בבכי איך אוכל · ביהיותם בם מובחותי · תוך מסך ההיכל · אשר יסד בן אורי · ובן אדמון איש מיכל · לכפר על עון יעקב · דר צר נתן כצאן למאכל · ובא שוטני אשר הערים · לשומם חרבה וניכל · משם למה אשכל · גם שניכם יחד יום אחד :

היטיבה ברצונך · את ציון עיר קדושי · ונתת יד ושם בביתך למקדשי · ועריכת נר לבן ישי · לדה עלות נר תמיד · עולת הבוקר אשר לעולת התמיד :

שעה קדוש חין ערכי · והט אזן לשועתי · ושמעה את תפלתי · ואל תחרש לדמעתי · ושור ממרומים רשי · ועוני עמל יגיעתי · ושובב נימעון ביתך · מקום משכן יריעתי · ואשיר או לשמך · וארים קול תרועתי · הנה אל ישועתי · אבטח ולא אפחד · הנה מה טוב ומה נעים · שבת אחים גם יחד :

שדי קדוש : אל מלך · ויעבור :

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל ואתה הוא ושנותיך לא יתמו : אתה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד : זבחי אלהים רוח נשברה לב נשבר ונדכה אלהים לא תבזה : היטיבה ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים : אז תחפוץ זבחי צדק עולה וכליל אז יעלו על מזבחך פרים

מטה דו בייזט דר דא נייגט קיגן דיא וועלט פאַל מיט בירמהערציקייט צו נייגן דען מענשן צו לעבן · דיין האַנט נייג צו גנאד שוט פֿר געלטן גוטס אוף אים אונ' ער זאל בלייבן לעבן · שרייב אויף אים איין צייכן פון לעבן · אונ' עס זאל זיין אויף זיין שטערן שטעטיגליך : אן סבת זאגט אן (בזכרי)

בזכרי אין איינם גדענקן די היילגי שטאט ירושלים וויא קאַן איך איך דען אויף האַלטן מיט וויינונג · אין מיר זיין גוועזן אין מיר איינז אופפר שטאַן אין מיטן דר גרונד פעסטיגונג די (היכל) : דש דא הט גרונד פעסטיגט (בצלאל בן אורי אונ' שלמה עז דור דר אן פון איכל) דר דא עמר רוט · צו פֿר געבן אויף די זיינד פון יעקב דש דא איז געבן איזונדרט צו דען ניידיגר אי איין האַנד צו עמן ספייז · אונ' פר איז גקומן איין הירדר דז ער הט געשטיגט אונ' גרמכט צו טון זי פרוויסט · ווארום בין איך כון פֿר אייניגט פון דארטן אוי ביידי (בתי המקדש) איט אנגדר אויף איינם טאג :

היטיבה בגיטיג מיט דיינם איגן (ציון) דיא שטאט איינר הייליקייט · אונ' דוא זאלסט געבן איין שטאט אונ' איין גוטן נאמן אין דיינם בית המקדש צו איינם היילגן אונ' אן ריכטונג דש ליכט פון (משיח בן דוד דר זון פון ישי) צו אויף ברענגן דש שטעטיג ליכט פון דר גאולה · אונד תפלה זאל זיין אז אופפר דש מארגנש דש אן הט גברענגט צו אופפר אלי טאג שטעטיגליך : אן סבת זאגט אן (שעה)

שעה פר נעם דו היילגר די געבעט איין אן ריכטונג · אונ' נייג דיין אורן צו איין גשריייא · אונ' טוא הערן איין תפלה · אונ' ניט דו זאלסט שטיל שווייגן צו איינר טרעהרן · אונ' לוג פון היאל איין ארואט אונ' איין פיין אונ' די אירקייט איינר אימונג · אונ' אמך ראמן איך אין וואוננג דיינם הויז די אורט וואו דקין איז דו אשכן איינר אום האנג · אונ' איך וויל זינגן דען אמן צו דיינם נאמן איך וויל אויף היבן שטים איינר שאַלונג · נון אן גאט איינם הייל טוא איך פר זיכרן אונ' ניט איך טוא אנגשטן · נון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר ליאליך איז צו דואן די ווייא ברידר ביים אנגדר :

ואתה אונ' דוא בייזט היילג דוא זיצט איבר דיא לוב פון ישראל · אונ' דוא בייזט עס אונ' דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ' זאלסט דיך דר בארמן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איר צו דר בארמן · דען די צייט איז גקומן דיא שטעטונג

פזמון שם המחבר בראשי החרוזות שלמה

אן פנג ויגט מן שָׁרֵי קוֹדֶשׁ הַיּוֹם · אִישׁ בְּרֵעֵהוּ נִגְהָאַחַד · שַׁבַּת שַׁר הַמְּנוּחָה · וְיוֹם כִּפּוּר הַמְיוּחָד · אֵל כִּי תִשְׁפּוֹט הַיּוֹם · עַל גָּלוּי וְעַל נִכְחַד · הוֹצֵא כָּאוֹר צִדְקֵנוּ · וּפִינוּ רָנּוּ וְיַחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי קודש

איין ריין (פיאן) בעטן איר המב"ה דער דא ריכטר ריא גאנצי וועלט איז (חיים וחסר) אויף אונס צו הצעפטן · אונ' ריא (תפלות השחר אן סטאט קרבן תמיד) צו בווילגן · אונ' זאל אונזי גרעכקן (זכות אבות די גאולה) צו טיקן · דס ווידר דס (נר תמיד) אן ציגרן אונ' (קרבנות) צו ברעגנן :

שׁוֹפֵט כָּל הָאָרֶץ · וְאוֹתָהּ בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד · נָא חַיִּים וָחֶסֶד עַד עַם עָנִי תַּצְמִיד · וְאֶת תְּפִלַּת הַשַּׁחַר בִּמְקוֹם עוֹלָה תַּעֲמִיד · עוֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד : שופט

אן זיין בְּשַׁבַּת יוֹם מַרְגּוֹעִי · וְשׁוֹד תַּעֲנוּגַי וְנַפְשִׁי · בְּשָׂרִי רָזָה מִשָּׁמֶן · וְעֶצֶם בְּפָנַי כַּחְשִׁי · וְכָשַׁל מִצּוֹם בִּרְכַּי · וְרוּחִי צָקוּן לַחְשִׁי · מוּעַר דָּמִי וְחֶלְבִּי · קְחֵהוּ כְּקָרְבָּן אֵל קְדוֹשִׁי · וְאִם עֲוֹנִי יִתְאַסְּפוּן · עֲבוּר יַחַד עַל רֹאשִׁי · בְּסוֹדָם אַל תָּבֹא נַפְשִׁי · וּבִקְהָלָם אַל תֵּחַד · הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : שרי

לוֹבֵשׁ צְדָקָה מְעֻטָּה · לְךָ לְבַד הַיִּתְרוֹן · אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים · זָכְרָה יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן · וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכָּרוֹן · לִפְנֵי יְיָ תָּמִיד · עוֹלַת הַבֹּקֶר · אֲשֶׁר לְעוֹלַת הַתָּמִיד :

זיין בְּמִקְרָא שַׁבַּת עוֹנֶג · בְּשִׁפְלוּת נַפְשׁוֹת נַעֲנִים · שׁוּבוּ הַיּוֹם בָּנִים · בְּנֵי נִטְעֵי נַעֲמָנִים : לְהַלְבִּין אֶת חַטָּאֵיכֶם · אִם יִהְיוּ כַּשָּׁנִים · וְקִרְאוּ אֶל יְיָ בְּחָזְקָה · וְהַרְבּוּ לָאֵל תַּחֲנוּנִים · כִּי הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים · וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד :

מטה

פרייאן כון ווימ גאר גוט אונ' ווימ גאר ליאליך איז צו רואן די צוויימ ברידר ביימ אננדר :

שופט — ח ריכטר פון דר גאנצי וועלט אונ' דר זי טוט איט גריכט אאכן בשטין · נון איך ביט דיך דו וואלסט בהעפטן אויף ריא ארמי פאלק ישראל לעבן אונ' גנאד · אונ' רי תפלה פון (שחרית) זאל בשטין אן סטאט דס אופפר · דס אופפר פון אארגנס דז אן הט גברואכט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (בשבת)

בשבת — אן שבת דען טאג איינר רואונג אונ' ברוסט איינר זענפטיגונג אונ' איינר רואונג · איז איין פלייש אאגר פון פעט · אונ' עס הט געטערקט איין אן גיילט איין אאגרקייט · אונ' איז געטרויכלט פון וועגן פאסטן אייני קניא אונ' איין גאיד טוט גיפן איין דיר · איין וויכליג בלוט אונ' איין איכלזט נעם אן אז איין א פפר דו גאט איין הייליגר · אונ' ווען זיך אייני זינד ווערן איין זאאלן צו איבר פארן איבר איין הויבט · זא זאל ניט קואן אין אירן ראט איין זיל אונ' אין איר איין זאאלונג זאל זי ניט ווערן געייניגט · אונ' ווימ גאר גוט אונ' ווימ ליאליך איז צו רואן די צוויימ ברידר ביימ אננדר :

לובש — דו ביסט דר דא אן קלייר גרעכטיקייט אונ' ווינדס זיך דר איט אום · צו דיר אליין איז דס גווין אונ' גוואלט · אוב וועט אן אונ' זיינן קיין גוטי אעסים : זא גדענק אן דיא זעלביגן דיא דא סלאפן אין (חברון) · אונ' זיא זאלן אויף גין צו גדעכטניס פאר גאט שטעטיגליך אי וויא דאס אופפר פון אארגנס דאס אאן האט גברואכט צו אופפר שטעטיגליך אלי טאג : אן שבת זאגט אן (במקרא)

במקרא — אן דען שבת דר דא ווערט גרופן זענפטיגונג · איט נידרהפטיגי גפייניגטי לייבר זאלט איר תשובה טון היינט איר קינדר · קינדר דר וואראהפטיגי פלאנצונג · צו אאכן וויס אייערי זינד ווען זי ווערן זיין אז רוטי פארב · אונ' רופט צו גאט איט שטארקייט אונ' אערט צו גאט גבעט · דען ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן · דס ער ניט פר טראגט אן גזילט אונ' ניט ער נעאט שוחד :

וּבְמָצוֹק לְפָנֶיךָ בְּעָמְדָם · קהל מְעוֹדֵי מְתָנַיִם וְכוֹשְׁלוֹת בִּרְכַּיִם וְרָפוֹת
יָדַיִם : חזן נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם בְּרֶד נִיב מַעֲנָם · קהל וְכוֹר רֵיחַ הַנֶּעֱרָב
וְחוֹנֵק רְפִיוֹנָם : חזן בקול וּנְפוּצוֹתֵיהֶם תְּקַבֵּץ וְנִדְחֵיהֶם תֶּאֱסוֹף · קהל וחזן
וַאֲבוּדֵיהֶם תְּבַקֵּשׁ וְנָוֵיהֶם תְּיַשֵּׁב · וְתוֹשִׁיבֵם לָבֶטַח וְתַשְׁכִּינֵם שַׁאֲנָן
בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם לְבַדֶּךָ וְהֵמָּה יִהְיוּ לְךָ לְעָם
וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים : אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו

טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו · טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב וְיָחִיל וְדוּמָם
לִתְשׁוּעַת יְיָ : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ · וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה : צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ · חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : לְמִשְׁפָּטֶיךָ
עָמְדוּ הַיּוֹם כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ : מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תֶּחֱזֶינָה מֵישָׁרִים · וַיְיָ לְעוֹלָם יֵשֵׁב ·
כּוֹנֵן מִשְׁפָּט כִּסְאוֹ : וְהוּא יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים : יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ · יְיָ
מַלְכֵּנוּ וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ : בְּקוּם לַמִּשְׁפָּט אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אֶרֶץ סֶלָה : הָעִירָה וְהָקִיצָה לְמִשְׁפָּט · יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְרִיבֵנוּ : לְהוֹצִיא כָּאוֹר צִדְקֵנוּ וּמִשְׁפָּטֵנוּ כַּצָּהֳרָיִם · כִּי עָשִׂיתָ מִשְׁפָּטִי וְדִינִי · יָשַׁבְתָּ
לְכִסֵּא שׁוֹפֵט צֶדֶק :

אין שבת זאגט מן דס הִנֵּה מַה טּוֹב וּמַה נָּעִים שֶׁבֶת אַחִים גַּם יָחַד : אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ
מָלְאָה הָאָרֶץ : ליי הישועה וכו'

פזמון

אונ' אירי פר שפרייטי זאלשטו איין זאמן אונ' אירי פר טשופכי זאלשטו איין זאמן · אונ' אירי פר וארני זאלשטו זולכן אונ' אירי
ווארונג זאלשטו ביזעצן · אונ' דו זאלשטו זי זעצן צו זיכר לייבן אונ' דו זאלשטו אלן רואן זיא שטיל אין דען בערג ב"הא דען הוכן פון
ישראל · אונ' דו זאלשטו אלייניג קיניגן איבר זי אונ' זי זאלן זיין צו דיר צו איין פאלק אונ' דו זאלשט זיין צו זי צו איין גאט :
טוב יי גאט איז גוט צו אלרן אונ' זייני דר בארמיקייט איז איבר אלי זייני ווערק · גאט איז גוט צו זייני האפר איין (נשמה)
דיא איק טוט פארשן עס איז גוט האפן אונ' ווארטן צו דיא הילף גאטס · ער האט ליב גרעכטיגקייט אונ' גריכט
דיא האנד פון גאט דער פילט דיא ערד אונ' גאט איבר די הירשארן ווערט דער הוכן איט גריכט אונ' דער הייליגר גאט ווערט
געהייליגט איט גרעכטיקייט · גרעכטיקייט אונ' גריכט איז דיא ברייטונג פון דיין שטול · גנאד אונ' ווארהייט זאלן פארדרן דיין
אן געזיכט : צו דיין גריכט זיא שטין היינט דען זי זיין אלי דיין קנעכט · פון צו פר דיר זאל אונזר גריכט אויז גין דיין אויגן זאלן זעהן
רעכט פארטיקייט אונ' גאט ווערט צו איביג זיצן ער ברייט צום גריכט זיין שטול אונ' ער ווערט די וועלט ריכטן איט גרעכטיקייט
אונ' ווערט ריכטן דיא קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט · גאט איז אונזר ריכטר גאט איז אונזר אן לייגר גאט איז אונזר קיניג
ער ווערט אונז העלפן דיין שטול איז ביריייט פון אנג' הער נאך איז די וועלט איז וואָרן בשאפן פון איביג ביזטו · ער האט ליב
גרעכטיקייט אונ' גריכט די גנאד פון גאט דר פילט דיא ערד · איז גאט ווערט אויף שטין צום גריכט צו העלפן אלי דעמוטיגי פון
דיערד איביג · דר וועק דיך אונ' זייא וואכנדיג צום גריכט גאט אונזר גאט צו אונזר קריג · צו אויז ציהן אז איין ליכט אונזר
גרעכטיקייט אונ' אונזר גריכט אז דר איטאג · דען דו האשט געטאן איין (משפט אונ' דין) דו האשט דיך געזעצט אויף דען שטול דו
רעכט פערטיגר ריכטר : (ווען יום כפור אן שבת געפאלט זאגט אן דו דר צו) : (הנה) זון וויא גאר גוט אונ' וויא גאר לאיך
איז דז געזעס פון די ברידר איט אנגדר · ער האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · די גנאד גאטס איז פול דס לאנד :
אן שבת זאגט אן שרי קודש די הייליגי הערן זיינן היינט איינר אן דען אנדרן וואָרן בהעפט · דז איז שבת דר האר איבר
דיא רואונג אונ' יום כפור דער געאייניגטר טאג · גאט וואן דוא ווילשט ריכטן היינט אויף
אויספעקונג אונ' אויך פרבארגונג זא טוא אויז ציהן אז איין ליכט אונזר גרעכטיקייט אונ' אונזר [illegible] זאל זיינן אונ' זאל איך
פריאן

ולכרוע בספי חצרותיך : חזן גועים בתפלה ומתפקקים בכריעה • קהל
דופקים דלתיך ואומרים אדני שמעה : חזן המקריבים תקרובת מנחת
רוח נשברה • קהל ודכאות לב תחת עולה תמורה : חזן זבח כליל
מוקירים עקדת מוריה • קהל חלבי אישים ועולת ראיה : חזן טעינת
עצים אשר על המזבח נעמסה • קהל יקוד אש ומאכלת אשר אב נשא :
חזן כפיפת ידים ורגלים אשר על המערכה נעקדה • קהל להב ברזל
וקופיץ מרוטה וחדה : חזן מאכלת לקוחה וצואר לשחיטה פשוט •
קהל נתכפה סמיכה ולקרן אב קשוט : חזן שמח האב בזביחה כעל
משתה בנו • קהל עלץ הבן בקרבנו כבחתנות אפריונו : חזן פעלת
צדקתם בניהם בהזכירם לפניך • קהל צפון להם תושיתם ובמגינך
תגן חנוניך : חזן קרני סביכת איל הנאחז בחורשים • קהל רצה להנתן
כופר לעם קדושים : חזן שעת ניחוחו ונשבעת לו • קהל תולדותיו
להרבות שער איביו להנחילו : חזן בהר ייי יראה ולבניו יהי מחסה •
קהל נקרא שם המקום ייי יראה על שם המעשה : חזן ילדיו היום בצר

ובמצוקה

די קומן צו ליגן אונ' צו קלאגן אין די ביים שטירן דייני הויף דיינר היך זיא טרייבן מיט תפלה אונ' צו ברעכן מיר גלידר מיט קניען זי קלאפפן אן דייני טירן אונ' זאגן גאט טוא הערן : (המקריבים) די דא גנעהן אן שטאט די גנעהמונג דס פריזאמט איין צו ברעכן גמיד אונ' פר טעמונג דאס הערץ אן שטאט (קרבן עולה אונ' איין קרבן תמורה) אונ' אן שטאט דס (קרבן עולה) דס אין האט אן צו אמן (אקריב) גוועזין טון זיא גדענקן די (עקידה פון יצחק) אויף דעם בערג (אוריה) אונ' זאן זיין אן שטאט די מינלט פון די פ' יאר אופפר אונ' די אופפר דס אן מיז דר איט גקומן צום (רגל) : (טעינת) די לאסט האלץ די דא מיז וומרן גלאדן אויף דעם (אובת פון יצחק) פון דעם ברענר פייאר אונ' דס טעלט אמעסר דס דר פאטר אברהם הט גטראגן • די בינדן פון הענד אונ' פיס דס אויף דר אן ריכטונג מיז וומרן גבונדן • די אייזרני קלינג אונ' די גרוסי אמסר דאז טארפי אונ' די גלייטרטי (אמכלת) די טעלט מעסר וומר גנומן אונ' דר האלז פון יצחק מיז וומרן אויז גשטרעקט צו שעכטן • די אן ליגן זייני הענד אויף די (קרבן) אין שטרמקם גאמלט גוומרן אונ' צו טעלטן מיז דר פאטר צו פרידן אונ' שטיל גוועזן : דר פאטר אברהם המט זיך גפריימט איט דעם שעכטן מז אויף זיין ווגס (חתונה) • ער המט זיך גפריימט דר זון אין זיין גנעהן פר איין קרבן מז אויף זיין (חופה צו דר חתונה) : (פעולת) אירי קינדר אין אירן גדענקן צו פר דיר די ווערק אירס גרעכטיקייט בוואר אונ' פר בערג צו זיא מיר בשטענטיגי זאך אונ' אין דייער סון ווילשטו טולן רייכי בשטרט • די הערנר פון דען פר ווירטן ויאדר דער דא וואר בגריפן אין די וועזר דס פר הט אקריב גוועזן אן שטאט יצחק דס בווילינג צו זיין וומרן גגעבן איין (כפרה) אונ' איך ליזונג צו דעם הייליגן פאלק : (שעת) די האשט פר נואן זיין ווגלטיגונג אונ' האשט צו אים גשוומרן זייני קינדר צו אערן צו אמכן ערבן אים די פאמרט פון זיין פיינד • מיז דאזיגן בערג פון גאט אין דר צול וואו איר אינוכירט זיין זאל דים (עקידה) ווערן גנעהן אונ' גדאכט אונ' זאל זיין אין בשיצונג צו זייני קינדר • דען די אורט וואו יצחק מיז צו קרבן אמרן גבראכט דדאז וומרן גרופן (ה' יראה) גאט זאל עס זעהן פון וועגן דס עס ווערט מיז גשעהן דס דוא ווערסט עס זעהן : (ילדיו) זייני קינדר ליגן הייגט אין אירן שטין צו פר דיר אין ליד אונ' אין בצווינקנים איט גלייטי לעכרן אונ' גטרויבלטי קניא אונ' טומפי הענד • די דא אויף היבן אירי אויגן צו דיר אמך ליטר די ריד פון אירן רידן • צו גדענקן דען זיימן גשמאק אונ' גיוואלט פון איר טומפיקייט : (ובחולות יהם)

קהל רחמיך וחסדיך אבקש ולישועתך תמיד אסברה : חזן שופטה
משפטי ונקום דם עבדיך אשר שפכו בני נבל בעברה · קהל מגר
מתקוממי ושלח בם חרון אף וזעם וצרה : חזן ואתה קדוש ישראל
גואלם מלכם ונאונם · קהל אשירם אם חטו ורבים הלך אחר עינם :
חזן בעמל יגונם ולכובד עול גלותם הבט מנינם · קהל הבט לברית
והמלא רחמים על פליטת שאונם : חזן בקול לעזרתי חושה והחזק נשק
לקראת צרי ואויבי · קהל יחזן וישמחו וירננו חוסיבך כי תחבוש
מכאובי · יבושו ויחפרו ויסוגו אחור חפצי קרבי · חזק ואמץ מאמינך
גואלי וצורי ישועתי · אל אלהי אבי : אל׳ מלך ויעבור

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : בקראינו עננו אלהי צדקנו בצר הרחבת לנו :
חננו ושמע תפלתינו : שמעה תפלתינו יי׳ · ושועתינו האזינה אל דמעתינו אל תחרש : אדני שמעה
בקולנו תהיינה אזניך קשבות · לקול תחנונינו · שמעה יי׳ צדק הקשיבה רנתינו האזינה
תפלתינו · בלא שפתי מרמה : ליי׳ הישועה · יי׳ צבאות עמנו · וכו׳

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב"ה דאז אונזרי תפלות אנגנעמן זיין אונ׳ אונז צו רחמן גלייך אז שטאט קרבנות בווילינג כוונת
אברהם דר זיין בן חיד פר איין קרבן צו ברענגן (אהבת הט"בה בשמחה) גוואלט טון · וכוונת יצחק דר אך בשמחה
דא צו גאנגן גלייך צו איינר חתונה · וואש אך הקב"ה צו דיא גשווארן ואלבר וכוונת אירן קינדר ניט צו פר געסן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר בנימן

חזן אמונים בני מאמינים הנאמנים בבריתך · קהל באים ליקוד
ולכרוע

בפראמיקייט אונ׳ דין גנעדר טוא איך בגערן אונ׳ צו דיינר היילף טוא איך שטענדן האפן · ריכט איין גריכט אונ׳ רעכטן דאש בלוט
דיינר קנעכט דש זיא הבן פר גאש דיא קינדר שאוקהפטיגי מיט גרים צארן אוך פאלן איין שטיינדיגן פיינד אונ׳ רייכן זיא גריסן
צארן אונ׳ צייר (ומתה) אונ׳ דוא היליגר ישראל מיר אונ׳ ליזר מיר קיניג אונ׳ מיר הערשר · אירי טריט ווען זיא האבן גנייגט
צו אן רעכטן אונ׳ מיר הערץ איז גאנגן נאך מיר אויגן זיא זיך דואכטיגר צו די אידיקייט מיר טרוימרקייט אונ׳ דש שופריקייט דש
יאך מיר גאט · זיג צו רען ישראלהייט אונ׳ זיא דיך דר פאלן מיט דר בארמיקייט אויף דיא אנטרינונג די דא זיין איבר גבליבן פון פיל
אירס ברוונגס אלוקם · (עזרתי) צו איינר היילף אייל אונ׳ בגרייף איין וואפן צו טרייטן קיגן איין לייריגר אונ׳ איין פיינד
אונ׳ זיא ווערן זיך פריימן אונ׳ זיא ווערן זינגן דיא דא בשיצן אן דיר ווען דוא ווערסט אנטשטרן אונ׳ היילן איזאונג · זיא ווערן זיא
שיאן אונ׳ זיא ווערן זיך שיימן · אונ׳ זי ווערן זיין פר רוקט היגטר זיך די ב: ערדר אייגט שטרייט טוא שטארקן אונ׳ טוא פעשטיגן
דייני גלויבר דוא איין דר ליר אונ׳ פעלן איינר היילף גאט דר גאט פון איין פאטר :

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט רען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט אין אונזר רופן ענטפר
אונז גאט אונזר גרעכטר אין ליד האשטו דר ווייטרט צו אונז לייטזעליג אונז אונ׳ הער אונזר תפלה גאט אונ׳ אונזר
גטרייא פר נעם אונ׳ צו אונזר טרערן זאלשטו ניט שטיל ש ווייגן · גאט הער אן אונזר שטים זיא זאן איין רייני אורן פאר כעארס צו
שטים אונזרס גבעט · טוא הערן גאט דו גרעכטיקייט פר נעם אונזר גיזונג פר נעם אונזר תפלה די דא איז אונזר פאלשי לעפצן :
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אמונים דיא גלויבר דיא קינדר פון (אברהם יצחק יעקב) דיא גלויבר דיא דא ווארן וואהרהאפטיג אין דיין ישראלהייט
דיא

בְּפִיהֶם וּלְשׁוֹנָם שָׁתוּ כְּחֶרֶב שְׁנוּנָה · קהל חוֹשְׁבִים עָלַי מַחְשְׁבוֹת רֶשַׁע בְּלִי תְהִנִּינָה : חזן טוּבְךָ וּמִדַּת רַחֲמֶיךָ יָגוֹלוּ עָלֵינוּ · קהל יְשׁוּעָתְךָ אֱלֹהִים תְּשַׂגְּבֵנוּ : חזן כָּלְתָה נַפְשֵׁנוּ לִישׁוּעָתְךָ לֵאמֹר מָתַי תְּנַחֲמֵנוּ · קהל לְמַעַן שֵׁם קָדְשְׁךָ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ : חזן מִדַּת טוּבְךָ וַחֲסָדֶיךָ הַגְּבָר עַל צֹאן מַרְעִיתֶךָ · קהל נַעֲנוּ לְךָ מְחַל רַבָּה סְלִיחוֹתֶיךָ בִּמְחִילָתֶךָ : חזן סְעָדֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה וְהַט לִבֵּנוּ לִנְתִיבוֹתֶיךָ · קהל עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ כִּי טוֹב חַסְדְּךָ וֶאֱמוּנָתֶךָ : חזן פְּדֵה וְהַצֵּל עַמְּךָ וְרַעְיָתְךָ מִכַּף מִתְקוֹמְמֵיהֶם · קהל צוּר צַדִּיק גָּדוֹל וְגִבּוֹר וְנוֹרָא אֵל מוֹשִׁיעָהֶם : חזן קְרֵשׁ קְדוֹשַׁת שִׁמְךָ עֶלְיוֹן קָרוֹב מַצְדִּיקֵיהֶם · קהל רַחֲמֶיךָ יִכָּמְרוּ עֲלֵיהֶם וְעַל בְּנֵיהֶם : חזן שְׁחַרְנוּךָ בִּתְחִנָּה הַקְשִׁיבָה אֱלֹהֵינוּ מַלְכֵּנוּ וּקְדוֹשֵׁנוּ · קהל שָׁלוֹם רַב תַּרְבֶּה לִסְגֻלָּתֶךָ כְּבוֹדֵנוּ וּמֵרִים רֹאשֵׁנוּ : חזן תַּבַּעְנָה שְׂפָתֵינוּ תְּהִלָּתֶךָ כִּי תַצִּילֵנוּ מְרוּשָּׁשֵׁנוּ · קהל תּוֹרָתְךָ וְעֵדוֹתֶיךָ שַׁעֲשׁוּעֵנוּ וּבָם תְּחִי נַפְשֵׁנוּ : חזן דֶּבֶב שְׂפָתַי וְקוֹל תַּחֲנוּנַי שְׁמָעָה וְהַאֲזִינָה · קהל וְשִׂיחוֹת דְּבָרַי לְפָנֶיךָ יוּנְעֲמוּ וּכִקְטוֹרֶת רְצֵה נָא : חזן יְדִידֶיךָ יַעֲלוֹזוּ וְיַעֲלוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה · קהל דְּבִיר קָדְשְׁךָ וְאַרְמוֹנְךָ עַל מִשְׁפָּטוֹ לְכוֹנְנָה : חזן בְּךָ תוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי רָם וְנִשָּׂא אֶחָד גָּדוֹל וְנוֹרָא ·

החמיך

ביין גרמכקן וונדר דער בארמיקייט דיין גוטיקייט אונ' דער זיטן פֿון דיין דער בארמיקייט זאל זיך וועלגרן אויף אונז דיין היל גאט ויא זאל סטארקן אונז · עס טוט האפן אונזר לייב צו דיינר הילף צו זאגן ווען דוא אונז טריסטן ווערסט אונ' ווילן דיין הייליגן נאמן אונ' ניט פֿון אונזרט וועגן · גאט ניט פֿון אונזרט וועגן (אדת) דען ויטן פֿון דיין גוטיקייט אונ' דיין גנאד אך סטארקן אויף דיא סאף דיינר וויד איר ביטן אונ' טרייאן צו דיר פֿר ניאה טואה אפֿרן דייני פֿר געבונג איט דיין פֿאר ניימונג אונזר זין אונז אונ' איר זאלן זיין געהאפֿן אונ' נייג אונזר הערץ צו דייני סטעג ענטפֿר אונז גאט ענטפֿר אונז דען עס איז גוט דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט : (פדה) ניז אויז אונ' בטערם דיין פֿאלק אונ' דיין גיעגן פֿון טענר אהרי סטעגדיגי פֿיינר דוא בטעגר דוא גרעכטר גאכפרטר אונ' סטארקר אונ' פֿארכטבאר גאט איהר העלפֿר · הייליג דיא הייליקייט פֿון דיין נאמן דא איבר טפר נאהנטר איהר גרעכטר אאלר דייני דער בארמיקייט זאל זיך דער היזן אויף זיא אונ' אויף איהרי קינדר (סחרנוך) איר האבן געבעטן דיך איט גבעטן פֿאר נעם עס אונזר גאט אונזר קיניג אונזר היילגר · פֿיל פֿריד זאלסטו געבן צו דיין גלבטירס אונזר עהר אונ' דער הייבר אונזר הייבט · ויא זאלן רידן אונזר לעפֿצן דיין לוב ווען דוא ורעטט אונז בטבראן פֿון אונזרי פֿאר מראר · דיין תורה אונ' דייני בצייגונג ווערט זיין אונזר דער איימונג אונ' אן זיא ווערט לעבן : (דבב) דוא דיר פֿון אייני לעפֿצן אונ' דאס סטים איינס גבעט הער עס אונ' פֿאר נעם עס אונ' דאס פֿר ניאונג פֿון אייני ריד צו פֿר דיר זיא זאלן זיין גייסט אונ' בווילגט עס נון אז דאס קטורת דייני געליבטי זאלן אויף גיהן קען (ציון) איט געזאנג דיין הייליגר הויז אונ' דיין פאלס אויף זיין גריכט אז וויא עס בילך אונ' געהערט צו אן בדייטן עס (בך) אן דיר איז איין ווארטונג אונ' איין האפֿנונג דוא הוכר אונ' דר הובנר אונ' הערטר אונ' גאכפרטר אונ' פֿורכבאר · דיין דר בארמיקייט

עָלֵינוּ יִזָּכֵרוּ · קהל וחזן וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְלֹא יִזָּכְרוּ · צוּר הָעֲבֵר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ · וְלֹא יִשָּׁאֲרוּ · מִמֶּנּוּ עַד בֹּקֶר :

אל מלך · ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה

צ׳ תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל : רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי : גַּם לֹא יָכְלוּ לִי : עַל גַּבִּי חָרְשׁוּ חוֹרְשִׁים · הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם · יְיָ צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים · יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר · כָּל שׂוֹנְאֵי צִיּוֹן : לוּלֵי יְיָ שֶׁהָיָה לָנוּ · בְּקוּם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזַי חַיִּים בְּלָעוּנוּ · בַּחֲרוֹת אַפָּם בָּנוּ : אֲזַי הַמַּיִם שְׁטָפוּנוּ · נַחְלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · אֲזַי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ · הַמַּיִם הַזֵּידוֹנִים : בָּרוּךְ יְיָ שֶׁלֹּא נְתָנָנוּ · טֶרֶף לְשִׁנֵּיהֶם :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

אין דיזה סליחה קלאגן איר וועגן דיא פיל צרות דיא איר אזו פיל יארן אויז שטין · וועגן דש (מריבות הגלות) אונ׳ בעטן איר אויף די גאולה · אונזר (תורה אונ׳ אלנה) טון אויך אונז (אגין) זיין · אונזרי תפלות אקבל צו זיין :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר דוד בר שמוא הלוי חזק ואמץ

חזן יְיָ אֱלֹהַי רַבַּת צְרָרוּנִי מִנְּעוּרָי · קהל בְּקַשְׁתִּיךָ אֲמַצַּת דְּבִי בְּהִיוֹתְךָ בְּעוֹזְרִי : חזן גָּבְרוּ עַתָּה וְגַם עָתְקוּ שׁוֹבְרַי · קהל דּוֹבְרִים בִּי רָעֲדוּ כָּל אֵבָרַי : חזן הָיִיתִי חֶרְפָּה בֵּינֵיהֶם מָשָׁל וּשְׁנִינָה · קהל וַיַּדּוּ אֶבֶן בִּי וְהֶאֱרִיכוּ עָלַי מַעֲנֶה : חזן זֵדִים הֱלִיצוּנִי בְּפִיהֶם

זיא גלוסטין · אונ׳ געשטרן אובנט איז זיא גקומן צו דיר אונ׳ אויך איטלורדט אום מארגנס · (בוקר) אן דעם הייליגן מארגן טוא הערן איר שטים אונ׳ דוא זאלשט פר געבן איר זינד אונ׳ דש אן דיזעם טאג אירר תפלה זאל ווערן גרעכנט אז איין ריכטונג איר אופפר · זיא הבן גנומי אונ׳ קומן צו פר דיר מיט גרעכטיקייט דר גרעכטיקייט אירר עלטרן · אונ׳ זיא ברענגן אויך צו דר זעלבי גרעכטיקייט איר בווייזונג די תפלה אן דיזן מארגן זאלסטו דיך קערן צו אונז אונ׳ דייני דר באראיקייט זאלן זיך דר הילן אויך אונז אונ׳ דא זאלשט ווערפן אין טיפנים דש אבר אלי אונזרי זינד אונ׳ ניט זיא זאלן ווערן גרעכנט דו בשעפר אויך איבר פארן אונזרי זינד פון צו פר דיר · אונ׳ ניט עס זאלן איבר בלייבן פון זיא ביז מארגן :

צ׳ תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט פיל אמאל הבן זיא מיך בלייריגט פון איינר יוגנט טוט זאגן די ישראל פיל אמאל האבן זיא מיך בלייריגט פון איינר יוגנט האבן אויך ניט ביזא גקענט איך אויף איך · האבן זיא גאקרט דיא אקרר זיא האבן לאנג גמאכט צו איהרי אקר גאט דער איז איין גרעכטר ער האט אב גהאקט דיא דיקי זיילר פון דיא רשעים זיא ווערן זיין פאר שעמט אונ׳ זיא ווערן זיין פאר רוקט הינטר זיך אל דיא פיינד פון (ציון) ווער ניט גאט דער דא איז גוועזן צו אונז אין אויף שטין אויף אונז איין מענש פיר וואתר לעבנדיג הטטן זיא אונז איין גשלונגן אין טואן גריאן איהר צארן אן אונס פר וואר דיא וואסר העטן אונס פר פלייצט דיא בעק וועך איבר גפארן איבר אונזר לייב · פאר וואר עס ווער איבר גפארן איבר אונזר לייב דיא אוטוויליגי וואסר · גלובט איז גאט דש ער האט אונס ניט גגעבן איין ספייז צו אירי ציין :

א׳ אלהי גאט איין גאט פיל אמאל האבן זיא בלייריגט איך פון איינר יוגנט · איך האב דיך גבעטן דוא האסט גשטערקט איין הערץ דוא ביזט גוועזן אין איינר הילף איטלורדט האבן זיא גשטערקט אונ׳ אויך זיא האבן גקרעפטיגט אייני ברעכר · ווען זיא רידן אן איר זיא ציטרן אן אייני גלידר (הייתי) איך בין גוועזן איין לאסטר צווישן זיא איין ביישפיל אונ׳ איין ביישפיל דיר · אונ׳ זיא האבן גווארפן איין שטיין אן איר אונ׳ זיא האבן דער לענגט אויף איך איין אקר אוטוויליגי זיא האבן גשפאט איך איט איר אויז אונ׳ איהר צונג האבן זיא גטאן אז גשרפי שווערטר ביזי זא גרעכן אויף איך

וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהֶרְאָה אַהֲבָתוֹ • קהל וְשָׂשׂ בְּכָל לֵב עַל דְּבָרְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ :
חזן הָאַהֲבָה הִקַּלְקְלָה הַשּׁוּרָה וַיָּקָם בְּשִׂמְחָתוֹ • קהל וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם
בַּבּוֹקֶר : חזן בֹּקֶר הֵכִינוּ לִבָּם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אָיוֹם • קהל הַבֵּן
לָקַח עֵצִים וְהָאָב לָקַח מַאֲכֶלֶת לִשְׁחוֹט בְּלִי פִּדְיוֹם • חזן קְרוּאִים
וְהוֹלְכִים לְתֻמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ כַּיּוֹם • קהל הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר : חזן
בֹּקֶר אָזַר כְּגֶבֶר חֲלָצָיו וְעָקַד בְּנוֹ קֶדֶם • קהל וַיִּקַּח מַאֲכֶלֶת לְשָׁחֲטוֹ
וְלֹא חָשַׁב הַדָּם : חזן וַיֹּאמֶר הַיּוֹם אַקְרִיב עוֹלָתִי וְהַיּוֹם אֶזְרוֹק דָּם • קהל
זִבְחִי לֹא יָלִין לַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֲמֶיךָ נִכְמְרוּ עַל בֵּן יָחִיד וְעָלָיו זָרְחוּ •
קהל וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְיָ אֶל הַנַּעַר יָדַיִם אַל יִשְׁלָחוּ : חזן כִּי בְיִצְחָק
יִקָּרֵא לְךָ זֶרַע חִבְּרוּ לְדוֹרוֹת הֵנִיחוּ • קהל לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֹּקֶר :
חזן בֹּקֶר כּוֹשְׁרוּ וְיָשְׁרוּ וְצִדְקוֹ יָלִין בְּעַד עַם אֵלֶיךָ קָרֵב • קהל וְאֶפְרוֹ
תָּמִיד יֵרָאֶה לְפָנֶיךָ לְכַבְּסָם הֶרֶב : חזן תִּנָּתֵן נַפְשָׁם בִּשְׁאֵלָתָם כִּי לְךָ
נִכְסְפָה וּבְעֶרֶב • קהל הִיא בָאָה וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר קוֹלָם שְׁמָעָה
וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם • קהל וְעָרְבָה תְּפִלָּתָם תֵּחָשֵׁב כְּעֵרֶךְ קָרְבְּנוֹתֵיהֶם :
חזן לָקְחוּ וּבָאוּ בְּזִכְרוֹן צִדְקַת אֲבוֹתֵיהֶם • קהל וְהֵם הֵבִיאוּ
אֵלָיו עוֹד נְדָבָה בַּבֹּקֶר : קהל וחזן בֹּקֶר תֵּפֶן אֱלֹהֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ

עלינו

ווייזן זיין גרויז גרעכטיקייט • אונ' האסט אים פר וואלט מיט דעם לעבן פֿאר זאלונג אונ' האסט גזאגט צו אים נעם דיין זון אונ'
ניט דאס אונ זאלסט עס פר איין אויף איינן פֿון די בערג אונ' דאס זאלסט אויף ברענגן אים צו אופפר • דס איינ׳ליגי אך יצחק זאלסטו
אן ברייטן אם מורגנס : (בוקר) אם מורגנס האט ער גמיינט דיין נאמן אונ' האט גפאלגט צו דיין טפים אונ' האט גוויזן זיין
ליבשאפט • אונ' האט זיך גפרייאט אונ גמאכט הערצן אויף דיין ריד צו טון עס • די ליבשאפט די ער האט צו דיר דס האט פר דורבן די
אורדנונג צו שאפן מיט זיין קנעכט צו גורטן זיין איזל אונ' ער סטוכר זעלברט אויף מיט זיין פיינד • אונ' ער פרייאט זיך אברהם
אם מארגנס • (בוקר) אם מארגנס הבן זיא אן גיברייט איר הערצן אלי ביידי צו טון דיין ווילן דאס גרויזאמר גאט • דר זון האט
גנומן דאס האלץ אונ' דער פאטר האט גנומן איין שעכט מעסר צו שעכטן זונדר אויז לויזונג זיא וואר גרוסן פֿון גאט אונ' זיא גינגן
מיט גאנצהייט אונ' זיא הבן גזעהן דיין הערליקייט אן דעם טאג דעם דריטן דא עס וואר אם מארגנס • (בוקר) אם מארגנס
האט ער גגורט זייני לענדן אז איין מאן אונ' צו בינדן זיין זון האט ער זיך געאײלט אונ' ער נאם איין שעכט מעסר צו שעכטן אים אונ'
ער האט ניט גדאכט צו שפרענגן דס בלוט נאך זיין זייט • ניימרט ער ספראך היינט וויל איך גנעהן איין אופפר אונ' היינט וויל איך
ספרענגן דאס בלוט נאך זיין זייט • ניימרט ער ספראך היינט וויל איך גנעהן איין אופפר אונ' היינט וויל איך ספרענגן דס בלוט
פֿון איין שעכטונג זאל ניט איבר נעכטיגן ביז מארגן : (בוקר) אם זעלביגן מארגן הבן זיך דר היילט דייני דר בארמיקייט אויף
דעם איינציגן זון אונ' אויף אים האבן ציא שיינט דייני דער בארמיקייט אונ' ער רופט צו איהם איין ענגל גאטס צו דען יונגן זאלן
זיא הענד ניט ווערן גזענדט • ניימרט אן יצחק זאל ווערן גרופן צו דיר איין זאמן אונ' זיין גרעכטיקייט לאזט צו זיין צו דיא גבירדן
אונ' זאל זיין צו מייך צו בווארן ביז דיא (גאולה) ווערט זיין דס דא איז גלייך אז דער מארגן : (בוקר) אן דעם היייליגן מארגן
זאל זיין רעכט פארטיק יט אונ' זיין גליכהייט אונ' זיין גרעכטיקייט פר ספרעכן אום איין פאלק דאס צו דיר טוט גנעהן • אונ'
זיין אשם זאל שטעטיגליך ווערן גזעהן לן פר דיר צו וואשן זיא פֿיל פֿון איריי זינד • עס זאל ווערן גגעבן צו זיא א הר לעבן אום וויל
איחר מן הייזונג • דען צו דיר טוט

זיא

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אֱלֹהִים פַּלְּטֵנוּ מִיַּד רָשָׁע מִכַּף מְעַוֵּל וְחוֹמֵץ : הַאֲזִינָה יְיָ תְּפִלָּתֵנוּ · הַקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעָתֵנוּ · מַלְכֵּנוּ וֵאלֹהֵינוּ כִּי אֵלֶיךָ נִתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה · אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְנוּ וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתֵנוּ תְקַדְּמֶךָּ : לייי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי וכו׳ ·

עקדה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן איר הקב"ה זאל אונז געדענקן דען (ברית וזכות אברהם אבינו) דר דא בשטאנדן וואר אין אלי ווייטר אלונג · (ובפרט) דש ער זיין איינציגן זון יצחק צום קרבן וואגן אהבת הש"י נית פר איטן הט · אך (זכות יצחק דר זיך בשמחה) דא צו בוויליגט · איהר זכות בייא צו שטין ;

שם המחבר חתום בראשי חרוזות מרדכי

חזן מְפַלְטִי אֵלִי צוּרִי סִתְרִי וּמָגִנִּי · קהל וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי בְּיוֹם צַר לִי וְאוֹנִי · חזן הִשְׁכַּמְתִּי לְהַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב · וַאֲנִי קהל אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי וּבַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר רַחֵם תִּזְכּוֹר חֶסֶד לְאַבְרָהָם אָב אֵיתָנִי · קהל אֲשֶׁר בְּחַרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמִינִי : חזן זְכוֹר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטּוּמְאָתִי אֲדֹנָי · קהל יְיָ תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר : חזן בֹּקֶר דִּבַּרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשַׁלֵּם לוֹ מַשְׂכּוֹרֶת · קהל וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לִהְיוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת : חזן אַהֲבָתוֹ וְרָצִיתוֹ וְקִבַּלְתּוֹ כִּקְטוֹרֶת · קהל סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר · חזן בֹּקֶר כּוֹכָבוֹ הֵאִיר כְּחָפַצְתָּ לְהַרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְּדוֹלָה · קהל וְנִסִּיתוֹ בָּעֲשִׂירִי וַתֹּאמֶר לוֹ קַח אֶת בִּנְךָ וְלֹא תִכְלָא : חזן עַל אַחַד הֶהָרִים וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה · קהל אֶת הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר : חזן בֹּקֶר יְיַחֵד שִׁמְךָ ושמע

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז אין גריכט · דען פר דיר מאג ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט : גאט מאך אנטרינן אונז פון דר הנד דר רשע פון די טעטר דז אונגערעכטר אונ׳ די רויבר · פר נעם גאט אונזר תפלה פר נעם אן שטים אונזרש געבעט אונזר קיניג אונ׳ אונזר גאט דען צו דיר טון איר ביטן · גאט צו מארגנש זאלשטו הערן אונזר שטים צו מארגנש טון איר אן ריכטן צו דיר געבעט אונ׳ איר טון האפ׳ · צו דיר גאט טון איר ביטן אונ׳ צו מארגנש טוט אונזר תפלה דיך פאדרן · אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

מפלטי איין אנטרינר איין גאט איין בשיצר איין בשילד אונ׳ שילט אונ׳ הארן איינר הילף איינר שטארקר אין דעם טאג אייניש לײדש אונ׳ איין קלאג איך האב איך גפרייאט צו בעטן דיך גרושר קיניג · אונ׳ איך צו דיר גאט טוא איך ביטן אן מארגניש : (בוקר) אן מארגנש טוא דר בארמן טוא גדענקן די גנאד פון אברהם דר פאטר פון אייני שטארקי אבית · דש דוא האשט דר וועלט איר אונ׳ ער הט גגליבט אן דיר אונ׳ וואר דער ערשט צו אייני גלויבר גדענק זיין גרעכטיקייט איט איר פון איין אונרייניקייט דר זינד גאט דוא זאלשט הערן איין שטים אן מארגנש : (בוקר) אן מארגנש האשטו גרעט מיט אים אונ׳ האשט אים פר זאגט דר וועלט צו בלאזן צו אין זיין לון אונ׳ האשט פאר זוכט איט אין זיינר צו זיין צו אים צו היטונג אונ׳ פר ווארנג דוא האשט גליבט אים אונ׳ האשט בוויליגט אים אונ׳ האשט אנטפאנגן אים אז דעאפונג דער געווירץ דש אן הט גבעתאט אלי מארגנש : (בוקר) אן מארגנש האט זיין פרומקייט גלייכט אז איין שטערן דאש דוא האשט בגערט צו וויזן

כִּי אֵין לְחַטֵּא בְּמֵי נִדָּה : חזן כֹּהֲנֵי עֲבֹדָה וּלְוִיֵּי דוּכָן · קהל וּבְנֵי
מַעֲמָדוֹת סָלְקוּ וְאֵינָם : חזן לָבַשְׁנוּ חֶרְפָּה וְעָטָנוּ כְּלִמָּה · קהל כִּי חָסַרְנוּ
כֹּל וְנוֹתַרְנוּ כִּכְלִי רֵיק : חזן מֵאָז נִטְמֵינוּ בְּכָל מַגַּע טוּמְאָה · קהל וְאֵין
לָנוּ טַהֲרָה בַּמֶּה לְהִטָּהֵר : חזן נָא מִמְּרוֹמְךָ זְרוֹק מַיִם טְהוֹרִים · קהל
וְהַשְׁרֵה שְׁכִינָתְךָ עַל זֶרַע מַקְדִּישֶׁךָ : חזן שְׂמֹאלְךָ דַּחִית יְמִינְךָ תְּקָרֵב ·
קהל כִּי קִרְבָתְךָ חַיִּים הִיא לָנוּ : חזן עַל מִי נָנוּס מְצוֹא מָנוֹס וְעֶזְרָה ·
קהל כִּי אִם עָלֶיךָ עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה : חזן פְּסִילִים וְגִלּוּלִים אֲשֵׁרִים
וְהַמָּנִים · קהל חֵרְשִׁים וְסוּמִים הֶבֶל תַּעְתּוּעִים : חזן צוּר עוֹלָמִים חַי
וְקַיָּם לָעַד · קהל בְּךָ הַדָּבָר מִבְטַחֵנוּ וְאַתָּה תוֹחַלְתֵּנוּ : חזן קוֶֹיךָ אֵל
חַי וּבוֹטְחֶיךָ אֵל אֱמֶת · קהל אַל נָא תְּבַיֵּשׁ מְסַבְּרֵי קוֹוִים : חזן רְאֵה
רִפְיוֹנָם וְהַבֵּט כִּשְׁלוֹנָם · קהל וְהָקֵל וְהַעֲבֵר פּוֹעֵל מַשָּׂאָם : חזן שְׁפוֹךְ
מֵי טוֹהַר דָּמִים לְהַדִּיחָה · קהל תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב תְּכַבֵּס וְתָדִיחַ : חזן בקול
תָּשֵׁב גְּמוּלָם וְשַׁלֵּם כְּמִפְעָלָם · קהל וחזן עַל רוּם קָדְקֳדָם חֲמָסָם יֵרֵד · בִּין
יָבִינוּ כָּל מַאֲמַצֵּי כֹחֶךָ · גִּסִּים בְּהַפְלִיאָךְ לִמְלַמְּדֵי נִסֶּיךָ :

אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו' אל

זאָלן דייא דר באַראַקייט ברואן אונ' זיא זאָלן זיך דר היילן רייני טרייסטונג · דאָס סטרויכלן פֿון אירי פֿר קריאַטי זיינד וועט נאָך זיא זעלבר : דען עס איז ניט צו דיין דייגן איט ספרענגונג וואַסר אונ' אין דיא (אקוואות וואו דיא גירות זיך טובלן) זיין · דיא כהנים דיא דאָ האָבן גטאָן דיא עבודה אונ' דיא לויים זיין גשטאַנדן אויף איר ברעט צו זינגן אונ' קינדר ישׂראל דיא דאָ זיך האָבן גטיילט אין מיטעלי שטאַט צו שטין אונ' טון תפֿלה דער וויל דיא כהנים האָבן איר עבודה גטאָן אין דען בית המקדש דיא זיינן אַלי אַב גטאָן אונ' זיא זיינן ניט דאָ איר זיין אָן גקליידט שאַנד אונ' איר זיין אום גוואָרן ענד · דען איר זיין גבראָכן אָן דינגן אונ' איר זיין איבר גבליבן אז איין לער (כלי) פֿון דאָס זעלביג מאָל אָן דאָס איר זיינן וואָרן פֿר אונרייניגט אָן אַלי דיא דירונג פֿון אונרייניקייט · איז ניט צו אונז איין רייניגונג איט וואָס צו ווערן גרייניגט · נון פֿון דיין היאָל ספרענג דייני וואַסר · אונ' אַך רואן דיין סכינה אויף דען זאָמן פֿון דייני הייליגר דיין לינקי האַנד האָט אָוועק גשטוסן דיין רעכטי האַנד זאָל גנעהן · דען דיין נאָהנטונג איז צו אונז לעבן צו וועם זאָלן איר פֿליהן צו גפינדן פֿלוכט אונ' הילף · דען גיענטפֿערט אויף דיר דען דו ביזט דער דאָ ענטפֿערט אין צייט דאָס נייד · בילדר אונ' אונוויירדיגי אונ' ליגן בעטן אונ' גינגרס דיא דאָ דינגן צו דער זון · דיא זיינן טויב אונ' בלינדי איין נאַרהייט איין פֿאַר אירונג סבר דער בעטפֿר פֿון דיא וועלט איז לעבנדיג אונ' בשטענדיג צו אייביג · אָן דיר אַליין איז אונזר פֿאַר זיכרונג אונ' דו ביזט אונזר האָפֿנונג · דו לעבנדיגר גאָט אונ' דו וואַרהאַפֿטיגר גאָט דיינר האָפֿר אונ' דייני פֿאַר זיכרר זאָלסטו ניט פֿאַר סעמאן פֿון הופֿנונג אירט האָפֿן · זיך איהרי שוואַכקייט אונ' לוג איהר שטרויכלונג · אונ' פֿאַר גרינגר אונ' אַך איבר פֿאָרן דיא שווערקייט פֿון איהר לאַסט גיס ריין וואַסר צו אַב צו וואַשן די רוס בלוטיגי זינד · דו זאָלסט רייניגן אונז אָן איין (איזוב) דו זאָלסט וועשן אונ' טואָ אַב שוועקן דו זאָלסט אונזרי פֿיינד ווידר קערן איר פֿר גנעלטניס ער זאָל בצאָלן איינן אז איין ווערק אויף דיא היכטי איהר ווערבן זאָל נידרן איר רויב · איר רויבן זאָל איינן צו אירן קאָפף אויז גיהן · פֿאַר שטין זאָ ווערן פֿרשטין דיא פֿעסטיקייט פֿון דיין קראַפֿט ווען דו ווערסט וואונדרן צייכן צו ישׂראל דיא דאָ וואונדר אונ' גלערנט זיין אין דייני צייכן :

צ תָּבוֹא בַמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : לָמָּה לָנֶצַח תִּשְׁכָּחֵנוּ תַּעַזְבֵנוּ לְאֹרֶךְ
יָמִים : יְיָ אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ · וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אֵלֶיךָ יְיָ שִׁוַּעְתִּי · וּבַבֹּקֶר תְּפִלָּתִי
תְקַדְּמֶךָּ : חָנֵּנוּ אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ · כְּרוֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְּשָׁעֵינוּ : פְּנֵה אֵלֵינוּ וְחָנֵּנוּ · כִּי
יְחִידִים וַעֲנִיִּים אֲנָחְנוּ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

שנייה אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה דאז ער אונז ניט טווער קעסטיגן אונ׳ שטראפן אויף אונזרי עבירות ווייל מיר גיוויס גשטראפט
זיין מיט דש חרבן בית המקדש אונ׳ פילן צרות אין דעם לאנגן גלות : אונ׳ דאז זיך דר בארמן איבר אונז (כוונת מנות) ;
אונזרי חטאים צו ריינגן · דר ווייל מיר קיין כהנים אונ׳ בית המקדש האבן קרבנות ברענגן צו קענן :

מיוסד ע״פ א״ב

חזן אֵל נָא תְּיַסֵּר בְּאֵיעָדֶיךָ · קהל כִּי מְאוֹד מְיוּסָּרִים בְּמוּסָר רַע וְקָשֶׁה :
חזן בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם בִּשְׁבִי וּבַבִּזָּה נִדּוֹנִים · קהל בְּכָל יוֹם
בְּאַכְזָרִיּוֹת וְשֶׁטֶף אַף : חזן גָּלוּ וְנָעוּ מֵעַל שֻׁלְחָנֶךָ · קהל וּפֹזְּרוּ בְּאַרְבַּע
פִּנּוֹת הֲדוֹמֶךָ : חזן דָּשׁוּם רְמָסוּם רַגְלֵי כָּל מֵצִיק · קהל וַיְשִׂימוּם
לְמִרְמָס כְּחוֹמֶר וְטִיט חוּצוֹת : חזן הַשְׁקִיפָה בְּעֶלְבּוֹן עֲלוּבֶיךָ · קהל כִּי
בָּאוּ וְנָגְעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת : חזן וְאִם גָּדַל עָוֹן עַד שְׁמֵי שָׁמֶיךָ · קהל רַחֲמֶיךָ
יְקַדְּמוּנוּ אֲשֶׁר מֵעוֹלָם : חזן זְכוֹר שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנֵי קֶדֶם · קהל הָהָיוּ
דְּבֵקִים בְּיִרְאַת יִחוּדֶךָ : חזן חֵשֶׁק חִבָּתָם אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח · קהל כִּי
כֵן הִבְטַחְתָּם בְּיַד רוֹעֶה נֶאֱמָן : חזן טֶרֶם תְּכַלֶּה שְׁאֵרִית יַעֲקֹב · קהל
יֶהֱמוּ רַחֲמֶיךָ וְיִכָּמְרוּ נִיחוּמֶיךָ : חזן יוּקַשׁ עֲוֹנָם כַּבֵּס נָא בְּעַצְמֶךָ · קהל
כי

צ תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז איט גריכט דען פאר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט : ווארום
טוסטו אונז פאר געסן צו איביג דוא טוסט פר לאזן אונז צו לאנגי טעג · גאט יא מיט דיינם צארן זאלסט
אונז שטראפן אונ׳ ניט מיט דיינם גרים צארן זאלסטו אונז קעסטיגן ; צו דיר גאט טוא איך שרייאן אונ׳ אן מארגן טוט
דיך איין תפלה פאדרן ליטזעליג אונז גאט אז וויא דיין גנאד אעק אב אונזרי אימטאט אז דייני דר בארמיקייט · קער
דיך צו אונז אונ׳ ליטזעליג אונז דען מיר זיין איינזליג אונ׳ ארמי :
אל נא איך ביט דיך גאט דוא זאלשט ניט קעסטיגן דאס דא קומן צו דיר דען זיא זיין זער גקעסטיגט מיט איין בייזי אונ׳
הארטי קעסטיגונג מיט פייאר אונ׳ מיט וואסר מיט געפענקניס אונ׳ מיט רויב ווערן זיא גריכט אלי טאג מיט אין דר
בארמיקייט אונ׳ מיט פלייסן אונ׳ פיל צארן זיא זיין ווארן פר טריבן אונ׳ זיא זיין פאר וואגלט פון אב דיינם טיש · אונ׳ זיא דיינם
פאר שפרייט אין פיר ווינקל דער ערדן דיינס טעאל · זיא צו טרעטן זיא דיא פוס פון אידרן בצווינגר · אונ׳ זיא טון זיא צו
טרעטן אז לייס אונ׳ ליים דש דא ליגט אין דיא גאסן ; לוג אין דיא שאנד פון דייני פאר שמעכטי דען זיא זיין גקומן אונ׳ זיא האבן
גרייכט ביז אן פפורטן דש טויטש · אונ׳ אוב עס גגריכט דיזגר ביז אן דיא הימלן · זא זאל אונז פאדרן דיין דר בארמיקייט דס
דא איז פון איביג · גדענק אן די דריא שטארקי אבות די פארצייטן · די דא זיין גוועזן בהעפט אן פורכט דיין אייניגונג · דיא
ליבשאפט פון אירי ליבשאפט זאלשטו ניט פאר געסן צו איביג דען אזו האסטו זיא פאר זיכרט דורך משה דען וואר הפטיגן הירט אשה
רבינו אי עס ווערט פולצנדן די איבר בלייבונג פון יעקב זא זאלן

דער מיקר פֿון האָט דיזה סליחה איז אַז הקב"ה זאָל אונז ניט אָפּשפּטן נאָך דעם (מדת הדין) · ניימרט (חסד) מיט אונס טון וויל איר די קינדר פֿון די וואָרהאַפֿטיגי אָבות זיינן · אונ' בעהטן די וואַגשאַל פֿון אונזר צו אַמכֿן איבר וועגן די מצוות:

מיוסד ע"פ א"ב

חזן אך במתח דין ומרוץ חבל · קהל בני אמוניך אל נא תחבל:
חזן גלוי הריב להם נטוש · קהל דרוש ובקש צאנך ואל תטוש: חזן הואלת לעשותם לך לעם · קהל ואל תשלחם ביד פשעם: חזן זדונות חשוב נא כשגגות · קהל חשוך מזידים נפשות לך ערוגות: חזן טנף טהר ותדיחם כתמים · קהל יוצל בצולי כובד חזן כלה אל תעש ונחרצה · קהל לקוחיך לקח מקוה הנטויה ועצה היעוצה: חזן מועד כרת קח לשפוט מישרים · קהל נזוף במסטין מלמד קטיגורים: חזן ספר זכרונות לפניך כהרת גודל · קהל עון עקבים לא יסובב לבעמים מתבולל: חזן פשר הדין ותבצע השורה · קהל צרוף כבור סיגים ומהר בדיל להסירה: חזן קפוי ומותך וכדונג נמסה · קהל רגע יגועש אם במשפט עליו תנשא: חזן בקול שלם לו כמעשה החסד ולא כגמולו · קהל וחזן תבריע הכף לזכותו ולא לחבלו · תפשוט יד ותקבלו · תחננו מרדת שחת ובור מלהטבילו:

אל מלך · ויעבור: יי יי · וסלחת סלח לנו כי אתה · אל

אך במתח ניימרט מיט אוני ציהונג דס גריכֿט אונ' שטאַרקי פֿר דערבונג · זאָלשטו נון ניט פֿר דערבן דיא קינדר פֿון דיי ני וואָרהאַפֿטיגן אַברהם יצחק יעקב · דס אנטפּלעקינג דס קריגס פֿר נאָר אונ' טענק צו זיא · פֿאָרש אונ' זוך ישראל דיין שאָף אונ' דוא זאָלשט זיא ניט פֿאַר לאָזן · דוא האָשט געוואָלן צו אַמכֿן זיא צו דיר צו איין פֿאָלק · אונ' דוא זאָלשט זיא ניט שיקן אין הנד איר אונטאַט · די אונטווילִיקייט רעכֿן נון אַז אויסגרייפֿונג · פֿר אייך פֿון אונטווילִיגונג דיא לייבר דיין צו דיר שרייאן · דע: אונ:פֿלוט פֿון דיא ר:כר רייניג אונ' דוא זאָלשט אב שווענקן דיא פֿלעקן פֿון דיא זינד · ער זאָל אפּרן פֿר זאַקן אין דיא טיפֿנים דס טווערִיקייט פֿון דיא סוֹור · דוא זאָלשט ניט אַמכֿן פֿר דערבונג אונ' פֿאַר שניידונג · ישראל דיין געזונן פֿאָלק צו דיך דיא נעם אויך פֿו: דער גנייגטי סכור פֿ | גריכֿט אונ' פֿון דער בייזי גראַמטני ראַט ' אין דער צייט אז דוא נעמאַשט צו ריכֿטן רעכֿט פֿערטיגונג · פֿר טאַעך אין דען הינדרר פֿון צו זכרן הינדרונג · דס בוך פֿון דיא גדעכֿטניס אַזו: טט טוט ניך אויך ווצלגרן צו פֿר דיר · דס בלאָט פֿון די זינד דר סלקהייט פֿון די ישראל די דא איז פֿר אויסט צווישן די פֿעלקר זאָל ער ניט אום רינגלן אונ' אום קערן · אַמך לעבליך אונ' קיל דאַס גריכֿט אונ' דוא זאָלשט צו ברעכֿן דיא ליין פֿון דס גריכֿט לייטר אז איין זייף דיא פֿאָלקייט אונ' איין צו אב טאָן דיא זינד דיא דא גלייך זיין צו צין צווישן זילבר דער אעגט דער דא איז גגליווערט אז איין קעז אונ' צו גטנקליך אונ' אז איין וואקס דס דא צו גיט · ווען דר דיך ווצלשט דער היבן אויף איס איט גריכֿט זאָ ווערט ער איין איינן בליק צו שטוראט · בלאָז איס אז דיא ווערק דיין גנאַד אונ' ניט אזיין פֿאַר געלטניס · דוא זאָלשט אַמכֿן איבר וועגן דיא טאָן פֿון דיא מצוות צו אַמכֿן ווערדיג איס אונ' ניט צו פֿר דערבן איס · דו זאָלשט אויז שטרעקן די הנד אונ' זאָלשט אנטפֿאַנגן איס דוא זאָלשט איין ליטזעליגן פֿון צו נידרן אין דר גרוב פֿון פֿר דערבונג אונ' פֿון צו אַמפֿן איי' טונקן אונ' פֿר זינקן אין דר גרוב פֿון גיהנם ·

בְּטִיט יָוֵן וָחוֹמֶר · חזן חֶבֶל מְנָתֵינוּ אַתָּה וַאֲנוּ חֶבְלֶךָ: קהל חָבִים וְזַכִּים
אֲנוּ שֶׁלָּךְ: חזן זֶרַע אַבְרָהָם אוֹהֲבָךְ וְיִצְחָק כְּלוּלָךְ · קהל זְמוֹרוֹת יַעֲקֹב
מִטָּה הַמּוּשְׁלֶמֶת לָךְ: חזן וְהַכֹּל גָּלוּי וְצָפוּי לָךְ מִקֶּדֶם · קהל וִיצוּרֵי חוֹמֶר
נִמְתָּה אִי אֶפְשָׁר בְּלֹא אוֹדֶם: חזן הַעַל כֵּן הֵכַנְתָּ צֳרִי לְקַדֵּם: קהל הָשֵׁב
יָד מֵעָוֶל וְשׁוּב בְּחִין לְפָנֶיךָ מְעוֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם: חזן דֶּרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ
לַשּׁוֹבָבִים · קהל דֶּלֶת פְּתוּחָה הֵכַנְתָּ לַשָּׁבִים: חזן גְּבוּרוֹת רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ
לַנִּצָּבִים · קהל גָּשִׁים בְּצוֹם לְפָנֶיךָ וְתֵחַן לְךָ מַרְבִּים: חזן בקול בְּרַחֲמִים
תִּפְקוֹד יְחוּסֵי עַמֶּךָ · קהל יחזן עִמָּנוּ לְהִתְנַהֵג כְּמִדַּת נוֹעַמֶךָ · אִם עֲוֹנֵנוּ עָנוּ
בָנוּ לְעַמֶּךָ · אוֹמֶץ רַחֲמֶיךָ זְכוֹר סְלִיחָה שֶׁעִמָּךְ: מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי: אַל תִּתֵּן יְיָ מַאֲוַיֵּי רָשָׁע · זְמָמוֹ אַל תָּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה: אַל תִּשְׁטְפֵנוּ שִׁבֹּלֶת מַיִם אַל תִּבְלָעֵנוּ מְצוּלָה · וְאַל תֶּאְטַר עָלֵינוּ בְּאֵר פִּיהוּ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מֵעַבְדֶּךָ · כִּי צַר לָנוּ מַהֵר עֲנֵנוּ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ בְּיוֹם צַר לָנוּ הַטֵּה אֵלֵינוּ אָזְנֶךָ · בְּיוֹם נִקְרָא מַהֵר עֲנֵנוּ: בְּךָ בָּטְחוּ אֲבוֹתֵינוּ בָּטְחוּ וַתְּפַלְּטֵמוֹ: ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳ ·

אלהינו ואלהי אבתינו

אך

דען נטויאר ליבן (דין) ווען דוא ווילשט אויז ליהן צו פֿון פירן אים · זא גידענק דאס איר זיינן דאך דר קינן פר זוכקן אין דען גלות דס זיא איז גלייך אז לייאן דר טיפֿי גרובן · אונ׳ דוא בייט דס טייל אונזרר גאב אונ׳ איר זינן דיין טייל · עס זייא איר זיין סולריג אודר ווירדיג זיא זיינן איר דאך דיין · אונ׳ דר זאמן פֿון אברהם דיין ליבהאבר אונ׳ יצחק דער דא וואר דיין גאנץ אופפר · די זוין רעבן פֿון יעקב דער דא הט איין בעט דס גאנץ וואר צו דיר איט פרומי קינדר אונ׳ אלז איז דאך אנטפלעקט אונ׳ גילוגט צו דיר פֿון פרסטן · אונ׳ דוא האסט גירפֿט דיא אענטן די דא בסאפֿן זיינן פֿון לייאן איז ניט איגליך צו זיין אונרר רוטי זינד אונ׳ דארום אויך האסטו אן גיברייט צו פאר אן איין טרייאק צו טון תשובה דער דא האט איין אונרעכטי האנד · אונ׳ צו טון תשובה איט גיבעט צו פר דיר ערסטר גאט בוואונר דיא היאל · דען וועג פֿון דער תשובה האסטו גלערנט צו דיא ווילדי איין אופני טיר האסטו אן גברייט צו די דא תשובה טונן · דס סטארקייט דיינר דער בארמיקייט זאלסטו לאזן ווייסן צו דיא דא סטין צו פר דיר · זיא טון גנעהנן איט פֿאסטן צו פר דיר אונ׳ גיבעט טונן זיא אערן צו דיר · איט דער בארמיקייט זאלסטו גדענקן דיין פֿאלק דיא ווירדיגי צו פֿיימרן זיך איט אונז דייני ליאוליכקייט · ווען אונזרי זינד טונן בלייגן אן אונז קיגן דיך זא טוא גדענקן איט דער אאכט דיינר דער בארמיקייט דאס פר געבונג דאס איט דיר איז :

תבא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · גאט הוא זאלסט ניט געבן דיא גלוסטיקייט פֿון דען ביזוויכט זייני גדאנקן זאלסטו ניט אויז ליהן דען זיא זיין איביג האפרטיג ניט זיא זאלן פר אלילן אונ׳ דיא פֿגוקר דיא דא זיין גלייך צו איין סטראם וואסר ניט זיא זאל אונז איין אליגדן דיא טיפֿנים אונ׳ ניט זיא זאלן צו סליסן אויף אונז די ברונן איר אויל · ניט דוא זאלסט פר בערגן דיין אן גזיכט פֿון דיין קנעכט דען עס איז אונז לייט איין אונ׳ ענפֿר אונז · ניט דוא זאלסט פר בארגן די אן גזיכט פֿון אונז אן טאג ווען צו אונז לייד איז · נייג דייני אורן אן טאג ווען איר רופֿן איין ענטפֿר אונז · אן דיר האבן זיך פר זיכרט אונזר עלטרן זיא האבן זיך פר זיכרט אונ׳ דוא האסט אבן אנטריגן זיא :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : אך

תפר: חזן שטר חוב תמחק ותעביר מספר · קהל שובר פרעון כתוב
והעד עדים כספר: חזן ריב אם תחקור אין לעמך במה יתלו · קהל
רוגז בל תעיר פן כרגע יכלו: חזן קצפך הרחק מעם פניך יחלו ·
קהל קוראך בעת צרה ועניהם לך יתלו: חזן צאן אובדות היו עבדיך ·
קהל צריהם אכלום ולא שמו לנגדם פחדך: חזן פערו פיהם לבלוע
זרע ידידך · קהל פלאי שמך קדש ובקש עלבון חסידך · חזן עוללות
נשארנו כעוללות בציר · קהל עוד יום קוצר כמגל קציר: חזן סברנו ישע
וגברה יד המציר · קהל סוף קץ לדעת אין כהן ונביא ולא ציר: חזן נעו
מים ועד ים בקש ארוכה · קהל נדנו כצפור נודד ואין צרי למכה: חזן
מנינו שמיטין ויובלות חשבנו ומעגלת ארכה · קהל מועד ארך ועדן
רחק וחמה לא שככה: חזן לכל זאת אתה צדיק ואנחנו אשמים · קהל
לבעבור השבת למטה מאשמים: חזן בעת אבות התריתה בשיח
רשומים · קהל כלות רוע מעש ולא אבו שמוע למשכימים: חזן יודע
יצר אתה לקרוץ מחומר · קהל יען כי נכנסת דנו לפנים מי מימר: חזן
טבע דין אם תמתח לגמר · קהל טבענו בטיט

דס טוא גשריבן שטין אונ' דס ציכנש אויז דר לייט גרויז אונ' טוא אב אויך דיין בוך · דען שולד בריב טוא אב אעקן אונ' טוא אויך ווארן אינר דיין בוך · מיין ברמך בריף פון בצאלונג טוא שרייבן אונ' טוא דרויף בצייגן צייגן מיין דיין בוך · ווען דוא ווילשט קריג שארפן זא מיז ניט צו דיין פאלק אן וואס זיא זיך העבגן אונ' פר לאזן זאלן · דרום זאלשטו ניט צארן דר שעקן · דען פיליכט אעלטן זיא זיין פולענד אז מיין מויגן בליק · דיין צארן טוא פערן פון מיין פאלק די דיין אן גזילט טון ביטן · דיא דיך רופן אין צייט דס לייד אונ' מיר מויגן טון זיא העבגן צו דיר דיא פר צארני סאך זיין דייני קנעכט · ליידיגר טון עסן זיא אונ' טון ניט צו קיגן זיך דיין אנגסט אבר דיר צו פרכטן זיא טפערן מויל אויף צו מיין שלינדן דען זאמן דייני גליבטן · טוא הייליגן די דא אמונדרן דיין נאמן אונ' טוא פארשן פון דיא (מוא״ת) דען שאנד דייגר (חסידים) · אז די אפטר לעזונג זיין איר איבר גבליבן · אז די אפטר לעזונג פון הערבשט · אונ' נאך אויף דען טאג טוט ער שניידן אונז אז מיין ויל דאס טניטם · איר טוכן האבן הייל אונ' עס שטערקט זיך דיא אנלט דאס בליידיגר דען לעזטן ענד פון דען גלות צו ווישן אויז ניט דא קיין (כהן אונ' קיין נביא) אונ' קיין באטן פון גאט · זיא זיין פר וואגלט פון מיין אער צו דעם אנדרן צו זוכן מיין היילונג · איר זיין פר וואגלט אז מיין פוגל דער דא אויז פאר וואגלט אויז זיין נעסט אונ' ניט איר קענן פינדן צו מיין רפואה טרייאק צו אונזר (אכה) · איר זילן (שמיטות) איר רעכנן (יובלות) אונ' דיא סקר דס אויף אוז גמאקרט ווערט אויז לאנג · דיא צייט האט זיך גילענגט אונ' די צייט הס זיך גפטרנא אונ' דר גרים צארן האט דאך ניט גרואט · צו אל דאס דאיגי ביסטו דאך מיין צדיק אבר איר זיין שולדיג · אום ווילן דאס דוא האסט גרעכנט איט אונש אונטר פון כגעבן דיא שולד · אלי צייט האסטו אונזר עלטרן (התראה) גטאן איט גילייכנטי ריד צו פר איידן דיא בייזי ווערק אונ' זיא הבן ניט גוואלט צו הערן צו דיא (נביאים) דיא דא זיין אל אמרגנש פריא גקואן · דוא בייזט דער דא ווייס דיא גדאנקן פון דעם אענטשן דער דא איז גשיכטן פון לייאן דמרום ווען גלייך דוא ווערשט מיין גיהן איט אונז ניט שיא דער (דין) אויז ווייזט אערט דאס קענן פאר ווקסן אונ' ענדרן :

רעם

בְּאַף וְתַשְׁמִידֵם מְחוֹלְלֵנוּ : חזן שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן • תִּקְרָא אֱלֹהִים עֶלְיוֹן • קהל גֵּאִים תַּכְנִיעַ בְּחוֹרֵב בְּצִיּוֹן : חזן תּוֹשִׁיעַ צִיּוֹן וְתִיסָּדָה • גַּם תִּבָּנֶה עָרֵי יְהוּדָה • קהל רַחֵם יוֹשֶׁבֶת שְׁכוּלָה וְגַלְמוּדָה : חזן שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב הָשֵׁב • מִשְׁכְּנוֹתָיו תְּרַחֵם וְתֵישֵׁב • קהל בְּנֵה שָׁלוֹם עַמְּךָ יֵשֵׁב : חזן בקול יָהּ אֵלֶיךָ גִּלִּיתִי רִיבִי • וְדִבַּרְתִּי עַד הֵנָּה שִׂיחִי וּכְאֵבִי • קהל יחזן אֲמָרַי הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה נִיבִי • דהוֹדַעְתָּ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת לְנֶאֱמָנֶיךָ • הוֹדַעְתּוֹ שֶׁאֵין חוֹזְרוֹת רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ • דֶּרֶךְ הַטּוֹב יֵאָמֵן נָא לְבָנֶיךָ : אל מלך ויעבור וכו׳

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תִּנְאַץ לְמַעַן שְׁמֶךָ אַל תְּנַבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ זְכוֹר אַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ : אַל בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנוּ • וְאַל בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנוּ : אַל תְּבוֹאֵנוּ רֶגֶל גַּאֲוָה • וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנוּ : אַל תִּזְכָּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רִאשׁוֹנִים מַהֵר יְקַדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דַלּוֹנוּ מְאֹד : אַל תִּתֵּן נַחֲלָתְךָ לְחֶרְפָּה לִמְשָׁל בָּם גּוֹיִם : לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : ליי הישועה וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

אין דיזה סליחה בעטן מיר הקב״ה זאל אונז באהרה פֿון אונזרן פֿיינדן זאגן גאט איז זיין • אוב גלייך מיר זאלכש אונז פֿאר דינט גהאלט הבן מיט אונזרי פֿילי חטאים • זאך האבן מן אונז די ליבשי פֿון אונזרי אבות צו גדענקן • אונ׳ אונזר תשובה טון אקבל זיין • גלייך זיין אזה רחמנות מיט ברענגט :

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תִּגְרַת יָד אֱסוֹף וְכַעַס הָפֵר • קהל תַּאֲוַת הוֹרִים זְכוֹר וּבְרִית אַל תפר

וואלשטו רופֿן גאט איבערשטר גאט • דיא האפֿרטיגן וואלשטו אפֿן אונטר טעניג גלייך אז איין גרוזי היין פֿאר דארבט אויף איין אישט טרוקן אורט • (תושיע) דאש וואלשטו העלפֿן (ציון) אונ׳ די וואלשטו גרונד פֿעסטן זיא • דאש וואלשטו אויך בויאן די שטעט פֿון (יהודה) דר בארם דיך איבר די דא זיצט פֿר איינזגט אונ׳ עלענד • (שבות) דיא פֿר שטערונג פֿון דיא געצעלטן יעקב׳ טוא ווידר קערן • זייני וואונג וואלשטו דער בארמן אונ׳ דאש וואלשטו בזעצן • אין איין פֿרידליכי וואונונג בזעצן דיין פֿאלק • (יה) גאט צו דיר הב איך אנטפלעקט איין קריג • איך הב גרעט ביז אהער איין קלאג אונ׳ וויטונג • אייני זאג פֿר נעם גאט פֿר שטיא איין ריד • (הודעת) דאש האשט מאזן וויסן דריילעהן זאכן צו דיין ביגלויבטן ווארהאפֿטיגן משה רבינו דאש האשט אים לאזן וויסן דש זי ניט לער צו ריק גין פֿון דיר • דיין גוטי ריד זאל ווערן וואר נון צו דייני קינדר ישראל :

אל תבוא דאש וואלשטו ניט קומן מיט אונז מיט גריכט • דען פֿר דיר איז ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט • ניט דאש וואלשטו לעסטרן אים ווילן דיין נאמן אונ׳ ניט דאש וואלשטו פֿר אכטן דען שטול זיינר הערליכקייט • גדענק אונ׳ ניט פֿר שטער דיין זילרהייט דאש דא איז מיט אונז • ניט מיט דיינם צארן וואלשטו שטראפֿן אונז אונ׳ ניט דיינם גרים צארן וואלשטו קעשטיגן אונז • ניט דאש וואלשט ברענגן אונז איין האנד דען האפֿרטיגן פֿוס גאנג אונ׳ איין הנד די רשעים ניט דאש וואלשטו אפֿן פֿר וואגלן אונז ניט דאש וואלשט גדענקן צו אונז די ערשטי זינד • באלד זאלן זיא פֿעדרן אונז דייני דר בארמיקייט דען מיר זיין פֿר ארמט זער • ניט דו וואלשט גדענקן דיין ערב צו שאנד צו געוועלטיגן אן זי די פֿעלקר • ווארום זאלן זיא זאגן די פֿעלקר וואו איז נון אייער גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תגרת יד דען אעלטיגן קריג טוא איין אונ׳ דען צארן פֿר שטער • דאש גלוסטיקייט אונזרי עלטרן דש זיא האטן צו דיר דאש

שַׁדַּי דְּתַ מֵעַל פָּנֶיךָ יָצְאוּ וּדְחוּפִים מִלְּפָנֶיךָ • קהל כֹּהֲנִים מַקְרִיבִים
קָרְבָּנֶיךָ : חזן יַזְמִינוּ לִבֵּנוּ וְרוּחֵנוּ לְשַׁבְּרָה • כִּי זִבְחֲךָ רוּחַ נִשְׁבָּרָה • קהל
לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה לֹא תִבְזֶה נִירָא : חזן כּוֹנְנוּ לִבֵּנוּ לְצַד הַתְּשׁוּבָה • לָקַחְנוּ
דְּבָרִים וְעָדֶיךָ נָשׁוּבָה • קהל מִבְטָא שְׂפָתֵינוּ יְשׁוּלַּם פָּרִים נְדָבָה : חזן
לְפָנֶיךָ עָמַדְנוּ צְמֵאִים וּרְעֵבִים • מְמַעֲטִים בְּצוֹם דָּמִים וַחֲלָבִים • קהל
נָא רְצֵם כְּעַל מִזְבַּחֲךָ קְרֵבִים : חזן מִמַּעֲמַקִּים קְרָאנוּךָ אֵלִי זֶה • נָא
תְּפִלָּתֵינוּ לֹא תִבְזֶה • קהל סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה : חזן נְאוּצֵינוּ אִם
מְקַטְרְגִים וְנֶאֱמִים • סַנֵּגוֹרֵינוּ אִם שׁוֹתְקִים וְדוֹמְמִים • קהל עֲמוֹד מִכִּסֵּא
הַדִּין וְשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים : חזן סְלִיחוֹתֶיךָ הַרְבֵּם וְהַפְרֵם • עֲוֹנוֹתֵינוּ
מְחֵה וּפַזְּרֵם • קהל פְּשָׁעֵינוּ אַתָּה תְּכַפְּרֵם : חזן עַמְּךָ אָנוּ מְנָת חֶלְקֶךָ •
פְּדֵה נָא מִכָּל עָשְׁקֶיךָ • קהל צֵא כְגִבּוֹר לְיֵשַׁע חֲשׁוּקֶיךָ : חזן פְּזוּרִים
לְאַרְבַּע רוּחוֹת • צוֹעֲקִים וּמִתְאַנְחִים אֲנָחוֹת • קהל קוֹבְלִים עַל צָרוֹת
הַמִּתְחוֹרוֹת : חזן צָרוֹת רַבּוֹת וּמְצוּקוֹת • קְרֵבוֹת וּבָאוֹת וְדוֹחֲקוֹת •
קהל רִאשׁוֹנוֹת פְּקוּדוֹת וּשְׁנִיּוֹת דּוֹבְקוֹת : חזן קוֹלֵנוּ שְׁמַע כְּחַסְדֶּךָ •
רַחֲמֶיךָ זְכוֹר וַחֲסָדֶיךָ • קהל שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לַעֲבָדֶיךָ :
חזן רִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאָלֵנוּ • שִׁבְעָתַיִם הָשֵׁב לְחֵיק מְעַנֵּנוּ • קהל תִּרְדּוֹף
בְּאַף

(יזמנו) איר הבן זיך גראכט אונזר הערץ אונ' אונזר גאיד צו ברעכן • דען דייני שלאכטונג דאס איז איין צו בראכנם גאיד • איי
צו בראכן פר שטוסן הערץ טוטשטו פארכלואר גאט ניט פאר טאעהן • (כוננו) איר האבן געלזין אונזר הערץ צו דער זייטן פון
דער תשובה איר האבן גנומן ריד אונ' צו דיר ווען איר תשובה טון • דיא ריד פון אונזרי לעפצן זאל זיין בלאט אן שטאט דיא
בוויליגטן שטיר פון קרבנות • (לפניך) צו פאר דיר שטין איר דארשטיג אונ' הונגריג • זיא איגרן איט דען פאסטן בלוט אונ'
אינלט • נון בוויליגט זיא גלייך אז זיא ווערן גנעהנט אויף דיין אופפר טש ! • (ממעמקים) פון דיא טיפנים דאס הערץ טונן
איר דיך רופן דאס איז אונזר גאט • נון אונזר תפלה זאלשטו ניט פאר טאעהן • פאר גיב נון צו זינד דאס דאזיגי פאלק :
(נאוצינו) אונזרי דער צערנר ווען זיא רידן אונ' הינדרן • אונזרי פאר שפרעכר אען זיא שטיל שווייגן אונ' ווארטן זא שטיא אויף
פון דען ריכט שטול אונ' זעץ דיך אויף דען דער בארמיגן שטול • (סליחותיך) אטר צו זיא אונ' פרילטיג צו זיא דייני פר געבונג
אונזרי זינד אעק שב אונ' פר שפרייט זיא אונזרי אישטאט דוא זאלשט פר געבן זיא • (עמך) דיין פאלק זיין איר די גאב דייני
טייל • קער דיך נון פון אלי דיא גשעפטן אונ' גיא אויז איין שטארקר אום ווילן דיהילף דייכר גלוסטיגן • (פזורים) די דוא זיין
פר שפרייט צו פיר זייטן • די שרייאן אונ' זיפצן זייפצונג • זיא קלאגן אונ' שרייאן אויף דיא צאנג גינאגני לייד • (צרות) פון
לייד אונ' בצווינגנם די גינעהן אונ' קיאן אונ' דריגן זיך דיא ערשטי לייד גידענקט זיין נאך אונ' דיא ביהעפטן זיך שטר אקט דער
נאך • (קולינו) אונזר שטים טוא הערן אז דוא אויז וויזן דייני גנאד • גדענק דיין דר בארמיקייט אונ' דייני גנאד דוא ביזט דר
דא היט דיין ווארהייט אונ' דען גנאד צו דייני קנעכט (ריבה) קריג אונזר קריג אונ' דער ליז אונז • ניבן אאל אונה פיל אז זיא
פאר דיכט האבן ווידר קער אין דער שוס אונזר פייניגר • דוא זאלשט יאגן איט צארן אונ' דוא זאלשט פאר טיגן זיא דוא אונזר
בשפער • (טטח) איין יאר דער בצאלונג אום ווילן דען קריג (ציון) זאלשטו

וַיי שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : לַיי הַיְשׁוּעָה · יי צבאות עמנו וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא זאגן איר דש איר זער דר שראקן אונ׳ באזארגט אויף די עונות אז ווען איר בקענן פר הקב״ה אונזרי פיל זינדי חטאים איין כפרה צו פר זאגן · ווייל איר קיין ב״הא ניט האבן אונ׳ קיין קרבנות זא בעטן אונזר רידן אונ׳ פאסטן אונ׳ צו ברענגן הכרנר (באקום קרבן) צו בווילגן · אונ׳ פון אונזרי פילי צרות ערלזין (בזכות אבות) :

מיוסד ע״פ א״ב וכך סדרן · א ב ג · ב ג ד · ג ד ה · וכן כלם · ובסוף חתום שם המחבר גרשם בן יהודה :

חזן אֶשְׁפּוֹךְ שִׂיחִי לְפָנֶיךָ צוּרִי · בְּלֵב נִשְׁבָּר וְלֹא כְּאוּלָם בָּרִיא · קהל גַּם צָרָתִי אַגִּיד וְצַעֲדִי : חזן בְּעַד פְּשָׁעַי לְפָנֶיךָ אוֹדֶה · גַּם חַטֹּאת עַמִּי אֶתְוַדֶּה · קהל דָּגוּל רַחֲמֵנוּ כְּעוֹזֵב וּמוֹדֶה : חזן גּוּפֵנוּ מַרְעִיד וְנַפְשֵׁנוּ נִבְהָלָה · דוֹאֲגִים עֲלֵי חַטְאָה כִּי גָדְלָה · קהל הִנְנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמָה גְדוֹלָה : חזן דִּבַּרְנוּ עוֹשֶׁק וְסָרָה · הָלַכְנוּ דֶרֶךְ לֹא יְשָׁרָה · קהל וְקִלְקַלְנוּ אוֹרַח כְּקַלָּה בִּכְרָה : חזן הֶעֱוִינוּ מְנוּ גָבְרוּ · וְכָבְדוּ כְּמַשָּׂא וְרֹאשֵׁנוּ עָבְרוּ · קהל וְנַחְנוּ מִצְוֹתֶיךָ אֲשֶׁר גָּבְרוּ : חזן וּבַמֶּה נְקַדֶּמְךָ אֵל כַּבִּיר · זְדוֹנוֹת לְכַפֵּר וּשְׁגָגוֹת לְהַעֲבִיר · קהל חֵטְא לְהַרְחִיק וָחֶסֶד לְהַגְבִּיר : חזן זְבָחִים וּמְנָחוֹת מְסֻלָּקִים · חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת נִפְסָקִים · קהל טִפֵּי דָמִים גַּם הֵם לֹא נִזְרָקִים · חזן חָרֵב בֵּית קָדְשֶׁךָ · טָבְעוּ שַׁעֲרֵי מִקְדָּשֶׁךָ · קהל יָשְׁבָה בָדָד עִיר קָדְשֶׁךָ : חזן טָבַחְתָּ שלחת

איר ווען פר גיבן צו פר אים אונזר קלאג אונ׳ אונזרי לייט ווען איר צו פר אים זאגן · דער דאזיגר אראר האט גרופן אונ׳ גאט טוט עס הערן אונ׳ פון אלי זייני לייד טוט ער אים העלפן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אשפיך איך וויל פר גיסן איין קלאג צו פר דיר איין שטארקר פלוזן · איט איין צו בראכן הערץ אונ׳ ניט אז איין קרעפטיגר אונ׳ גזונדר · אויך איין לייד אונ׳ איין צער וויל איך זאגן : (בעד) אום אייני איסטאט וויל איך צו פר דיר לובן שטאט קרבן איך די זינד איינס פאלקס וויל איך בקענן · באמירטר גאט דר באדרם אונז אז אייגם דר דא בקענט זיין זינד אונ׳ פר לאזט זיא : (גופנו) אונזר לייב טוט ציטרן אונ׳ אונזר זיל איז דר שראקן · זיא טונן זארגן פון וועגן די זינד דש עס האט גגרסט · כון איר זיין צו פר דיר אין איין גרויש שולד : (דברנו) איר הבן גרעט פר צוקונג אונ׳ אב קערונג · איר זיין גגאנגן אין איין וועג דש דא איז ניט רעכטפערטיג · אונ׳ איר הבן פר דארבן דען שטייג אז איין יונגי קעמלין די דא איז גרינג צו לויפן אונ׳ לויפט איבר אלי איבר אונזרי הייבטר · איר הבן פר לאזן דייני גבאט די דא זיין קלאר אונ׳ לויטר : (ובאה) אונ׳ איט וואס זאלן איר דיך פארדרן דש פיל קרעפטיגר גאט צו פר געבן די אומווילן קייט אונ׳ צו אכן איבר פארן די אסגרייפונג · צו פערן דיא זינד אונ׳ גנאד צו שטערקן · (זבחים) שלכטונג אונ׳ פרייאכט זיין אב גטאן (קרבני חטאת אונ׳ קרבני אשמות) זיין אויך גהערט די טראפפן בלוט זיא ווערן אויך ניט גשפרענגט (חרב) עס איז וויסט דיין הייליג הויז זיא זיין איין גזונקן די פארט פון דיין ב״הא זיא זיצט אליין דיין הייליגי שטאט ירושלים · (טבחת) דא האסט גשלכט דא האסט פר שיקט פון אב דיין אן גזיכט · זיא זאן אויז גאנגן גדרונגן פון צו פר דיר די (כהנים) גנעהנר דייני אופפר (יואנו)

זכור · קהל קראנו אליך ברוגז רחם תזכור : חזן צדקה עשה עמנו
למען רחמיך וחסדיך · קהל פדינו מכל צרה כי אין לנו אלוה מבלעדיך :
חזן עננו יי עננו ביום הזה · קהל סליחתנו תרבה ועונותינו לא תבזה : חזן
נדבות פינו רצה נא כעולה ומנחה · קהל מלא משאלותינו והנס יגון
ואנחה : חזן קח אנו הושיענו ממתקוממינו · קהל כי פקודיך דרשנו ולא
תכלימנו : חזן יהמו רחמיך על עניי הצאן · קהל טהור ענינו והצילנו
מלחשון : חזן חננו יי כחסדך וכרוב רחמיך · קהל זכרנו ופקדנו על יחוד
שמך : חזן והשקיפה ארון ממעון קדשך · קהל המלא רחמים עד גוי
מקדישך : חזן דרוש לחנן ולרחם על שאריתם · קהל גלה להם מלכותך
כי אתה תקותם : חזן בקול בענוים שור ובעמלם הביטה · קהל וחזן אל
תרף ידך מעבדיך כי זרועם מאוד מטה : משאלות המוניך ברחמים
מלא · שמע אל תפלה עם פניך מחלה : אל מלך ויעבור וכו׳

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : תבוא לפניך תפלתנו · ואל תתעלם
מתחנתינו תבוא לפניך אנקת אסיר · כגדל זרועך הותר בני תמותה : לשמוע אנקת
אסיר : לפתח בני תמותה · תפלה לעני כי יעטוף · ולפני יי ישפוך שיחו · נשפוך לפניו
שיחנו · וצרותינו לפניו נגיד · זה עני קרא ויי

צו דר היליגן דיך · דייני דר בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד דס זיא זיין פון איביג די דא גדענקן · אונזר רופן איז צו דיר צו גדענקן דר
בארמיקייט אין צארן · גרעכטיקייט טוא מיט אונז אום ווילן דיין דער בארמיקייט אונ׳ דייני גנאד · ערלייז אונז פון אלי לייד · דען
עס איז צו אונז קיין גאט זונדר דיר · ענטפר אונז גאט ענטפר אונז אן דיזן טאג · אונזר פר געבונג זאלשטו מערן · אונזר שרייאן
זאלשטו ניט פר שמעהן · דאס בווילגונג אפפרס אונד ווייליג גאב אונ׳ מיין אופפר אונ׳ פריזאנט · טוא פול ברענגן אונזר אן הייסנג
אונ׳ אמך פליהן טרויארונג אונ׳ זיפצונג · צו דיר גאט זיין היר · העלף אונז פון א נידי שטענדיגי פיינד · דען דייני בפעלונג טואן
מיר פארשטן אונ׳ דארום זאלשטו ניט פר שמעהן אונז · זיא זאלן ברוזן דייני דר בארמיקייט אויף די ארמי דייני שאף · דס דיינר
גאט ענטפר אונז אונ׳ בשערם אונז פון בלוויקנים · לייטזעליג אונז גאט אז דייני גנאד זיין אונ׳ אז פיל דייני דר בארמיקייט זיין ·
גדענק אונז אונ׳ טוא ביפעלן אונז אום ווילן די איניקייט דיינס נאמן · אונ׳ לוג דא העראב פון וואונונג דיינר היליקייט · זייא ריך
דר פילן דר בארמיקייט אויף דאס פאלק דיא דיך היילגן · צו שפרעכן צו לייטזעלגן אונ׳ צו דר בארמן אויף איר איבר בלייבונג ·
אנטפלעקט צו זיא דיין קיניגרייך דען דו ביזט איר האפנונג · אן איר פייניגונג טוא ליגן אונ׳ איר איריקייט טוא אן טויאי · ניט
לאז אב דיין הנד פון דייני קנעכט דען איהר ארבט איז זער גנייגט · דיא אן הייסונג פון דיינם פאלק איט דער בארמיקייט טוא
עס דר פילן · טוא הערן צו דר תפלה פון איין פאלק דס דא דיין אן גזיכט טוט ביטן :

אל תבוא חוא זאלשט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · עס זאל קומן צו פר
דיר אונזר תפלה אונ׳ דו זאלשט דיך ניט פר העלן פון אונזר גיבעט עס זאל קומן צו פר דיר די גשרייא דען געפאנגן
אז גרוזהייט דיין גנאד · בינר אויף דיא דא הייסן גשטארבני קינדר אין גלות · צו הערן דס גשרייא פון דען געפאנגן
צו עפנן דו גלות פון די קינדר די גשטארבני איין גבעט צו דען ארמן ווען ער איז אונמעכטיג אונ׳ טוט פר גאט פר גיסן זיין קלאג

עון מלא ופשע רב : חזן חשבון ודין למלך מלכי המלכים · קהל סופו
ליתן בבא חליפה : חזן טבע חותם בכפו נחרת · קהל נגד פניו רשעו
יענדה : חזן יורה כפים מעץ ויגיד · קהל מקיר אבן תקרא ותזעק : חזן
כובש פניו נדון ונכלם · קהל לאין נחשב בעמדו לפניך : חזן בקול אנא
למעשה ידיך הרצה · קהל וחזן בשברון ראדה שמור מדחי · עבדיך
ימצאו היום חנינה · זכם קרבתך חפוץ כבראשונה · וכשלג וכצמר
הלבן חטאי שושנה : אל מלך ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : תשוב תחיינו · ומתהומות הארץ תשוב
תעלנו וזכרו מרחוקאת יי · וירושלים תעלה על לבבכם : תשוב תרחמנו ותכבוש
עונותינו · ותשליך במצולות ים כל חטאתינו : אל תנאץ למען שמך אל תנבל כסא כבודך ·
זכור אל תפר בריתך אתנו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

הירך מין בעטן איר הטב״ה אונזר תפלה אן נעמן זאל · אונ׳ או ז אונזר צרות ערהערן · דען איר האבן קיין אנדרי צו פאלט
אלז צו אים · אונ׳ אונזרי פר אונדרטן אמלט · ניט אנהר פאל צו זאגן :

מיוסד ע״פ תשר״ק ובסוף חתום שם המחבר משה בר משולם

חזן תעלה תפלתינו למעון שמיך · קהל שומע תפלת באים
לרוממיך : חזן רחמיך וחסדיך אשר מעולם המה

זכור

צו פר דיר אין מין גרוזי סולר · דס פיפלונג אונ׳ רירונג פון מיין ענטפערט סטאן איר זיך צו עפנן אונ׳ צו רידן · אונ׳ אוב מיין אטנס
קאן רעלט זיין אין אז גאט · פר זיין בשעפר קאן דען מיין אן זיין ריין : דער אוטוויליגר (יצר הרע) מיז אין זיינם פר בערגנס :
אונרעלט מיז צוויטן אים · פון זינר אונ׳ פין איסטאט · רעלנטאפט אונ׳ גריכט צו דעם קיניג איבר אלי קיניגן · ווערט ער אוזן דר
זאך געבן ווען ער ווערט קואן צום צוייטן אזו תחית המתים · די איניג אונ׳ דר זיגל פון די עבירות אז גרראבן מין זיין טענר ·
קיגן זיין אן גזיגלט טוט זיין בזיקייט בלייגן · מיין סטיק באלקן פון המלך ווערט ווייזן אונ׳ זאגן אייני זינר · מיין סטיין אויז דער וואנד
ווערט רופן אונ׳ טרייבן · ער ווערט אונטר דריקן זיין אן גזיגלט דר גריכטר אונ׳ דער פר טעאטר · צו ניקס ווערט ער גרעלנט
ווערן מין זיינם טטין צו פר דיר · נון איך ביט דיך זייא בוויליגט צו ווערק דיינר הענד · זינד אן דעם ברחך אונ׳ היט אים פון פאר
סטוסונג · דייני קנעלט זאלן הייגט גפינדן לייטועליקייט · אאך זיא ווירדיג בגער דיין נאהנסאפט אז וויא צום ערסטן אונ׳ אז וויא
מיין סניא אונ׳ אז אין וואל אאך הייס די זינד פון די ישראל די דא גלייך זיין צו מיין רוא :

אל תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גרעלט · דען פר דיר איז גרעלט קיינר דר דא לעבט · דוא זאלסט ווידר קערן
צו לאזן לעבן אונז אונ׳ פון דיא גרונד דער ערדן דאס גלות זאלסטו ווידר קערן צו אויף ברענגן אונז · גדענק פון
פערן אין אייער גלות אן גאט · אונ׳ דיא סטאט ירושלים זאל אויף גין אויף אייער הערץ · דוא זאלסט ווידר קערן צו ערבאר אן
אונז אונ׳ דוא זאלסט בצווינגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלסט ניט פאר אכטן דען סטול דיינר הערליכקייט · גדענק אונ׳ ניט פאר
סטער דיין זיכרהייט דס דא איז איט אונש :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תעלה זיא זאל אויף גין אונזר תפלה צו וואונונג דיינר היאל · דען דוא בייט הער דא הערט די תפלה פון די דא קואן
צו

חזן בקול דְּרָכֶיךָ הוֹדַעְתָּ לְעָנָיו לְהוֹרוֹת · יְדַעְתּוֹ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה סְדוּרוֹת ·
קהל וחזן הִבְטַחְתּוֹ שֶׁאֵין רֵיקָם חוֹזְרוֹת : חַנּוּן בְּסַדְּרֵנוּ לְפָנֶיךָ · זַעַק
קָשׁוּב מִמַּחֲנֶיךָ · וְאַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : אל מלך ויעבור וכו'

אַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : כִּי אָדָם אֵין צַדִּיק בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב וְלֹא יֶחֱטָא : הֵן בַּעֲבָדָיו לֹא יַאֲמִין וּבְמַלְאָכָיו יָשִׂים תָּהֳלָה : אַף כִּי אֱנוֹשׁ רִמָּה וּבֶן אָדָם תּוֹלֵעָה : אָדָם יְלוּד אִשָּׁה · קְצַר יָמִים וּשְׂבַע רֹגֶז · כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ זָכוּר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : כִּי לֹא יִזְנַח לְעוֹלָם אֲדֹנָי כִּי אִם הוֹגָה וְרִחַם כְּרוֹב חֲסָדָיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר הקב"ה אז ביא זיין משפט זאל דעם (בן אדם רחמנות) גדענקן · אונ' ווא איר זיך סעהאן וופן איר גידענקן ווא דר (בן אדם זעה'יר דין וחשבון) אויז געבן צו הקב"ה אז אפילו די בעלן אין הויז אונ' שטיינר פון דר אויאר (עדות) זאגן אויף זייני (עוונות) :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אליה בר שמעיה חזק

חזן אָדוֹן בְּשָׁפְטְךָ אֱנוֹשׁ רִמָּה · קהל תִּזְכּוֹר בְּרֹגֶז חֲנוֹת רַחֵם :
חזן בְּעֶרְכְּךָ דִּין אֲשֵׁמִים לוֹכֵחַ · קהל שׁוֹגֶה וּפֶתִי זַכֵּה וְהַצְדֵּק :
חזן גְּמוֹל חֶסֶד וְטוֹבָה לְחַיָּבִים · קהל רִיב אַל תִּמְתַּח לִמְצוּיֵי : חזן דַּלֵּי
מַעַשׂ וְרֵיקֵי כִשְׁרוֹן · קהל קוֹרְאִים אֵלֶיךָ לָמוֹ הִמָּצֵא : חזן הִנְנוּ לְפָנֶיךָ
בְּאַשְׁמָה רַבָּה · קהל צִפְצוּף מַעַן בּוֹשְׁנוּ לְפוֹצֵץ : חזן וְאִם מֵאֱלוֹהַּ אֱנוֹשׁ
הִיצְדַּק · קהל פְּנֵי עוֹשֵׂהוּ גֶּבֶר הֲיִטְהָר : חזן זָדוֹן בְּחָבוֹ אָוֶן בְּקִרְבּוֹ · קהל

עון

בוענקן · דס איז דיין ויטן אום אנסט דר בארעמטו דיך איט דייגר יער בארעקייט די דא זיין פיל דער בארם דיך איבר אז ·
(דרליך) דייני זיטן האסטו לאזן וויסן צו דעם רעאוטינן (משה רבינו) צו לערנן אונז · דא האסטו אים לאזן וויסן דרייצעהן זיטן נאך אכנדר גיועלט · דא האסטו אן פר זיכרט דס זי ניט לער צו רוק גין דר זי זאגט · (חנון) אין גבעט האבן איר גאורד:ט צו פר דיר
איט דיזיטן · פר נעם דס גשריא פון די דא דיך בעטן · אונ' דו זאלסט אונז ניט לער לאזן ווידר קערן צו פר דיר :

אל · תבוא דוא זאלסט ניט קואן איט אונז איט גריכט · דען פאר דיר איט ניט גרעכט קיינר דער דא לעבט · דען איין אענ:ש
איז ניט זא פרום דער דא יעלט טואן גוטס אונ' זעלט ניט זינדיגן · כון אן זיני קיעכט גלויבט אונ' טרואט ער נים
אונ' אן זייני ענגלן טוט ער ספאטן אונ' פאר אכטן פאר שווייגן איין וואורם האפטיגר אענש אז איין וואורהאפטיגר אענש פרשון
איין אענש איין געבארנר פון פרויא קירץ פון טעג אונ' זאט פון צארן · דען ער וויס אונזר גדאכקן גרעגק דס היר זיין ערד ·
דען אן איס טוט זיך פרייאן אונזר הערץ · דען אן זיין הייליגן נאאן טון איר זיך פר זיכרן · דען ער פר לאזט ניט צו איביג גאט
וויא וואול ער הט אאכן טרויארן אונ' ווערט אויך דר בארען אז פיל זיין גנאד :

אדון דוא הער אין דיין טון ריכטן דעם וואוראיגן אענש · זאלסטו גדענקן אין צייטצו'קייט אונ' דר בארעקייט · אן דיין
אן ריכטן גריכט צו בוזערן די סוזריגן · זא זאלסטו היירדיג אונ' גרעכט אאכן דיא יסראל דיא דא גליך זיין אז איין
אים: רייפר אא' נארן אין גלות · פאר געזר אונ' גוטס צו דיא סונריגן · דעם קריג זאלסטו ניט אוז ציהן צו אויז דרוקונג ביא
אויף דעם גרונד : די ארמי פון (אעשים טובים) אונ' לערי פון רעכטפערטיקייט די רופן צו דיר זיא גפונדן צו זי · בון איר זיין

אל תבוא במשפט עמנו כי לא יצדק לפניך כל חי : מלפניך משפטינו יצא עיניך תחזינה מישרים : כי עשית משפטינו ודיננו ישבת לכסא שופט צדק : כי דורש דמים אותם זכר לא שכח צעקת ענוים · ידין בגוים מלא גויות מחץ ראש על ארץ רבה :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

שלישיה אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן מיר הש״י ער זאל ניט ארדקדק זיין מיט אונז נאך דעם (דין) · זונשט וואר קיין אן גרעכט גיארט זיין רחמנות גיברויכן ווי אז זיין סדר מוז אזו א: דט ער (חסד חנם) טוט :

מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר זכריה חזק

חזן אדון דין אם ידקדק · בחקר פועל אם יבדק · קהל גבר לפניך לא יצדק : חזן דופי תתן בצבא מעלה · הן במלאכיך תשים תהלה · קהל ואף שותה כמים עולה : חזן זכות וצדקה אין בנו · חטא ורשע כלנו · קהל טוב אל תבא במשפט עמנו : חזן יהמו מעיך עלינו · כרוב רחמיך פנה אלינו · קהל לבלתי תכרע מעללינו : חזן משובותינו רבו ממלמנות · ניחוחים אין וקרבנות · קהל סליחה מצוא לעונות : חזן על צדקותינו אין אנו סמוכים · פשע ועון מלוכלכים · קהל צדקה מצוא לתתן עורכים : חזן קוצי תמתח בארחותינו · רמה ותולעה אחריתנו · קהל שוא והבל שנותינו : חזן תשוב על הרעה תנחם · זרה דרכך חנם מרחם · קהל ברחמיך הרבים עלינו רחם :

דרכך

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט דען פר דיר מאג גיט גרעכט קיינר דר דא לעבט פון דר פאר דיר זאל אונז גריכט אויז גיהן · דייני אויגן זאלן זעהן אונזרי רעכטפערטיקייט · דען דוא האשט געטאן אונזר גריכט אונ׳ אונזר אורטייל · דוא האשט דיך גזעצט צו דעם שטול דוא גרעכטר ריכטר · דען פאדרט די בלוט ער הט גדאכט וואהר אונ׳ ער הט ניט פר געסן דאס גשריי פון די דעמוטיגן ער ווערט ריכטן אונטר די פעלקר ער ווערט פולי טויטי לייבר אמכן · ער ווערט צושלאגן אונ׳ דער קעפ דער דא איז איין הויבט איבר אין גרוס לאנד :

אדון דוא הער ווען דא אורטייל זאל ווערן אויז גספראכן מיט דעם (דיקדוק) · ווען דיא ווערט זאלן גזוכט מיט פארשונג אונ׳ גרונד · זא ווערט פר דיר קיין מן זיין גרעכט : (דופי) לאסטר טוסטו געבן אן דא הימל דא איז אובן אין הימל · נון אן דייני אלאכים טוסטו טאן אונ׳ האלטן פר נארהייט · א״כ פר טוויגן אן דעם מענשן דר דא טרינקט אז איין וואסר אונרעכטס (זכות) ווירדיקייט אונ׳ גרעכטיקייט איז ניט אן אונז · זינד אונ׳ בוזהייט זיינן איר אלי · דוא גוטר גאט קום ניט מיט אונז מיט גריכט · (יהמו) זיא זאלן ברומן דייני גדערם אויף אונז · אז וויא די פילי דייני דר בארמיקייט זיין אזו קער דיך צו אונז · ניט צו טון אן בוזהייט אונזרי ווערק · (משובותינו) אונזר ווידיקייט זיינן פיל פון צו פר צילן · אופפר אונ׳ זעניפטיגונג איז ניט פר הנדן · דר דורך צו גפינדן איין פר געבונג צו די זינד : (על) אויף אונזרי גרעכטיקייט לייגן איר זיך ניט אן איר אונזויבר איט אישטאט אונ׳ זינד · איר אן ריכטן זיך צו בעטן צו גפינדן גרעכטיקייט אונ׳ לייטזעליקייט · (קו) דיא טורן פון אספט זאלסטו ניט אויז ציהן אויף אונזרי וועגן · הערים אונ׳ ווארן איז אונזר לעצט · ניקס אונ׳ נארהייט זיינן אונזרי יארן · (תשוב) דוא זאלסט ווידר קערן אויף דאס בייז זאלסטו דיך בדענקן

דא בעטן איר אונ איר גלייך וואו ביקענן אונזר פילי חטאים פער (פנים) אויף צו היבן • דאך וואו הקב"ה אונז זיין הייליגן נאמן ווילן אונז פר געבן • אונ' אונזרן טעלעטן שטאנד אן צו זעהן ׃
פיוסר ע"פ א"ב

חזן אָמְנָם אֱלֹהֵי עוֹלָם • קהל בָּגַדְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ בְּגָלוּי וְנֶעְלָם ׃ חזן גַּשְׁנוּ לְפָנֶיךָ כְּרָשׁ בְּפִתְחֵי אוּלָם • קהל דָּגוּלֵי עֲנֵנוּ וְאַל יָשׁוּב דַּךְ נִכְלָם ׃ חזן הַעְתֵר נָא לִמְחַנְּנֶיךָ אֵל • קהל וְיֵדְעוּ הַכֹּל כִּי אֵין כָּאֵל ׃ חזן זוּלָתְךָ אֵין רַב מוֹשִׁיעַ וְגוֹאֵל • קהל חוֹמֵל וְסוֹלֵחַ וְרַב טוּב לְבֵית יִשְׂרָאֵל ׃ חזן טַעֲנָה אֵין בְּפִינוּ בְּדִין לְהִתְוַכְּחָה • קהל יָדוּעַ כִּי לָנוּ הַבּוֹשֶׁת וּלְךָ הַנְּכוֹחָה ׃ חזן כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ עֲשֵׂה וּכְפַעַם בְּפַעַם לְעַמְּךָ סְלִיחָה • קהל לֹא לְמַעֲנֵנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ מַרְבֶּה סְלִיחָה ׃ חזן מָטוּת יָד רְאֵה וְדַלּוּת הַדּוֹר • קהל נִפְרַצְנוּ בְּכָל פֶּרֶץ וְאֵין אִישׁ לִגְדּוֹר ׃ חזן שׁוֹרַדְנוּ כִּכְלֵי רִיק וְהוּשְׁפַּלְנוּ מִכָּל דּוֹר • קהל עַל כְּבוֹד שִׁמְךָ עֲשֵׂה וְאַל תֶּרֶף זֶה הַדּוֹר ׃ חזן פָּשַׁעְנוּ לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ וְהִקְשִׁינוּ עוֹרֶף כְּמַמְרִים • קהל צְעָדֵי יוֹשֶׁר עִקַּלְנוּ וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים ׃ חזן קְרָאנוּךָ עַתָּה צָרָתֵינוּ וְאֵיךְ פָּנֵינוּ נָרִים • קהל רֵקִים מִכָּל מַעֲשׂ וּמִכָּל זְכוּת חֲסֵרִים ׃ חזן בקול שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם עָנִי וְנִבְזֶה • קהל וחזן שְׁמוּטִים מֵחוֹרֶשׁ זֶה וְנִסְבָּכִים בְּחוֹרֶשׁ זֶה • תְּלָאוֹתָם שׁוּר וְעֱנוּתָם לֹא תִבְזֶה • תְּפִלָּה תִּקַּח סְלִיחָה תִּרְבֶּה כְּאָז עַל יְדֵי צִירָם סְלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה ׃

אל אל מלך יושב ועבור וכו׳

אמנם פר וואר דוא גאט פון דר וועלט • איר הבן געפעלשט אן דייני געבאט אופנבאר אונ' פר הולן • איר גנעהנן צו פר דיר אז מיין ארמר אויף די טירן דר קאמרן • דו באנירטר ענטפר אונז אונ' ניט ער זאל ווערן ווידר גקערט יער פר שטופנר פר שעמט • ווייא בווערט פון גאט צו דייני בעטר • אונ' זיא זאלן וויסן אלי איט אנדר דם ניארקה אז צו גאט • נדר דיר איז קיין איינשטעקין העלפר אונ' אויזיר • איין דר בארמיגר אונ' איין פר געבר אונ' איין פיל בגיטיגר צו דם הויז ישראל • איין ריד איז ניט אין אונזר אונד אין גריכט צו דישפוטירן • עס איז וויסגליך דס צו אונז איז דיא שאנד אונ' צו דיר איז דיא רעכטפערטיקייט אז וויא דא איז דיא גרוסהייט דיין גנאד אזו טוא • אונ' אז דוא אלי אאל גטאן האסט אזו טוא דס אאל צו דיין פאלק אאר געבן • ניט אום אונזרט ווילן נייארט אום דיינט ווילן טוא אערן פר געבונג • דס אונטר קייט אונ' גלבסונג דר איאכט טוא זעהן אונ' דס ארמוט פון דס גבירד • איר זיינן צו בראכן איט אלרלייא ברמך אונ' איז קיין אאן דא צו פר צוינן • איר זיינן איבר גבליבן אז איין לער (כלי) אונ' איר זיינן גנידרט אין אז אל די גבירד • אום ווילן דיא הערליכקייט דיינט נאאן טוא אונ' ניט דוא זאלסט פר לאזן דס גבירד • איר האבן גאיסטוט צו דיין הייליגן נאאן אונ' איר האבן גהערטט איין נאקן אז ווידר שפעניגי • דיא רעכטפערטיגי טריט האבן איר פר קריאט אונ' איר זיינן גווארן אב קערד • איר טונן דיך רופן איצונדרט אין נויט אונדרס זייד • אונ' וויא קענן איר דאך אונזר אן געזיכט אויף היבן • איר זיינן לער פון אלי גוטי ווערק אונ' גברעך פון אלי ווירדיקייט • פר נעם דס גשרייא פון איין ארים פר שמעכט פאלק • אויז גלאגן פון איין אאזר דס (גלות) אונ' פר ווירט אין איין אנדר ווילד • איהר אירקייט לוג אונ' איר פיינגונג ניט דוא זאלסט פר שמעהן • דיא תפלה זאלסטו אן נעאן דיא פר געבונג זאלסטו אער • אז וויא אשה רבינו דר דא הט גרעט צו דיר פר גיב נון אז זאנדר דם דאזיגי פאלק ׃

אל תבוא

לִמְצוֹא בְּעֵדֶם מְחִילָה וְיִתְרוֹן : חזן טֶרֶף שֶׁמְּצָרֶתֵנוּ בַּמֶּה יִתְכַּפֵּר · קהל
יַחַד מַגִּישׁ וְנִגָּשׁ פֶּשַׁע מִלְּכַפֵּר : חזן כַּבִּיר כֹּחַ פְּנוּתְךָ לַהֲדוֹם סֵפֶר ·
קהל לִבְרִית הַבֵּט וְאַל תָּפֵר : חזן מַרְאוֹת פָּנִים בֹּשְׁנוּ לְהָרִים · קהל
נָטַשְׁנוּ אוֹרַח יוֹשֶׁר וְנַעֲשֵׂינוּ סוֹרְרִים : חזן שַׂמְנוּ כָּזָב מַחְסֵנוּ וּבַשֶּׁקֶר
נִסְתָּרִים · קהל עֲוֹנֵנוּ גָּבְרוּ עַד שְׁמֵי אַדִּירִים : חזן פְּגִיעָה בְּבֵן חָקַקְנוּ
לְהָשִׁיב חֲרוֹנֶךָ · קהל צְפוּנוֹת וּגְלוּיוֹת לְהִתְוַדּוֹת לְפָנֶיךָ : חזן קוֹלֵנוּ
שְׁמַע הַמַּשְׁמִיעִי מְעוֹנֶךָ · קהל רָם קַשְּׁבוֹת תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ : חזן בְּקוֹל
שֹׁמֵר רִנּוּ הַבְּרִית וְהַחֶסֶד : קהל וחזן שַׁדַּי הַנִּקְרָא רַב חֶסֶד · תִּגְמוֹל
לְמַעַנְךָ עִמָּנוּ חֶסֶד · תַּחַת כִּי עִמְּךָ הָרַחֲמִים וְהַחֶסֶד :

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו וכו׳

אַל תָּבוֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : אַל תַּעַזְבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ :
אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ כִּי צָרָה קְרוֹבָה · כִּי אֵין עוֹזֵר : אַל תִּשְׁכַּח קוֹל צוֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עוֹלֶה
תָמִיד : אַל יָשֹׁב דַּךְ נִכְלָם · עָנִי וְאֶבְיוֹן יְהַלְלוּ שְׁמֶךָ : עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד
שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :

ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה

אלהינו ואלהי אבותינו אמנם

פון אברהם יצחק יעקב די דא זיין צו גזאמן אין דר היל אין (חברון) · לעבן צו געפינדן אונז אירנט וועגן אונ׳ פר ני אונג אונ׳ נאך
זאגונג · דען וואו איז וואו דש אלט־בערקייט פון אונזרי זאסטר פר געבן ווערן · דר (כהן) דר גנעהנט אונ׳ דש אופפר דש דא
ווערט גנעהנט זייגן איט אנגדר צו גאנגן פון צו ווערן דר איט פר געבן · דוא פיל קרעפטיגר גאט אין דיינם קערן צו פר אגזאן דיין
בוך · וא טוא לאן צו אונזר זילרהייט אונ׳ זאלסט עט ניט פר טעטן · דש גילט פון אונזר אן גייט · סטאן אר דיך אויף צו היבן דען
איר הבן פר לאזן דען רעכט פערטיגן וועג אונ׳ איר זיין גוואָרן אב קערר · איר הבן גטאן אן דר ליגן אוויר בטיונג אונ׳ אן דער
פאלשקייט אונזר פר בערגונג · אונזר זיבן גשטערקט ביז אן די לופט דר היאל · דרום טון איר יעצן גבעט אום צו ווידר קערן דיין
גרים צארן · פר בארגני זיינר אונ׳ אנטפלעקטי צו בקענן פר דיר · אונזר פטיש טוא הערן פון היאל דיינר וואונונג · דו הוכר גאט
פר נעארט זאלן זיין דייני אורן · היט צו אונזר די זילרהייט אונ׳ די גנאד · דו אלמעכטיגר גאט · דר דא ווערט גרופן איין אייניטער פון
גנאד דו זאלסט פר געלטן אום דיינט ווילן איט אונז גנאד · דר ווייל די איט דיר איז די רדה בארמיקייט אונ׳ די גנאד :

אַל תבוא דוא זאלסט ניט קומן איט אונז איט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · ניט דוא זאלסט
פר לאזן אונז גאט אונזר גאט אונ׳ ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז · ניט דוא זאלסט דיך פערן פון אונז וועגן דיא
נייר נאהנט איז דען עס איז קיין העלפר · ניט דוא זאלסט פאר געסן דאס פטים דיינר ליידיגר דאט ברוואונג דיין שט אנריגי
פיינד זאל אויף גיהן שטעטיגליך · ניט ער זאל ווידר גקערט ווערן דער פאר טטופנר אונ׳ דער פאר טשאטר דער ארמר אונ׳
דער נויט דערפטיגר זיא זאלן לובן דיין נאמן · העלף אונז דוא גאט אונזרם היל אום ווילן דיא הערליכקייט דיינט נאמן · אונ׳
בטירם אונז אונ׳ פאר גיב אויף אונזרי זינד אום ווילן דיין נאמן :

אלהינו · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אמנם

הוֹרֵיתָ לָנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה · זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם · כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם
וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ :

חז וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת : נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי
פָּשָׁעְנוּ · כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חָי : וְעַתָּה הוֹאֵל וּבָרֵךְ אֶת בֵּית עֲבָדֶיךָ לִהְיוֹת
לְעוֹלָם לְפָנֶיךָ · כִּי אַתָּה אֲדֹנָי אֱלֹהִים דִּבַּרְתָּ וּמִבִּרְכָתְךָ יְבוֹרַךְ בֵּית עֲבָדֶיךָ לְעוֹלָם : לְמַעַן
דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד · לְמַעַנְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ : רְאֵה עֲמִידָתֵינוּ
דַּלִּים וְרֵקִים : וְעַתָּה שְׁמַע יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל תְּפִלַּת עַמְּךָ וְאֶל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ הַשָּׁמֵם ·
לְמַעַן אֲדֹנָי : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דס הקב״ה זאל ווערן פר געבן אונזרי (עוונות בזכות אבות) וויל איר קיין קרבנות אטר הבן די אויף אונז קענן מיוסר ע״פ א״ב (אפפר) זיין אזו זאל אונזרי (ווידוי) גרעכנט זיין (באקום קרבן) :

חז אָנָּא הוֹאֵל סְלוֹחַ לַעֲבָדֶיךָ · קהל בָּאִים בְּכַפִּיפַת רֹאשׁ עָדֶיךָ
חז גֵּאָה חַלְּצֵם מִתִּגְרַת יָדֶיךָ · קהל דְּבוּכִים שְׁעֵה כְּעוֹלַת
מוֹקְדֶךָ : חז הִנָּם אֲבוּרוֹת וּבָנִים הִנְטוּי גָּרוֹן · קהל וּמַרְבִּים תַּחַן
וָפֶלֶל לְשַׁכֵּךְ חָרוֹן : חז זָכְרָה לָמוֹ חֶסֶד אֵיתוֹמֵי חֶבְרוֹן · קהל חָנֵם
למצוא

אל תבוא דוא זאלשט ניט קומן מיט אונז מיט גריכט · דען פר דיר איז ניט גרעכט קיינר דר דא לעבט · אונ׳ איצונדרט טוא וועלן אונ׳ בענטש דייני קנעכט צו זיין צו איביג צו פאר דיר · דען דוא גאט דער הער האשט עש גרעדט אונ׳ פון דייני בענטונג זאל ווערן גיבענטשט דס הויז פון דייני קנעכט צו איביג · אום ווילן צו וויסן אל די פעלקר דר ערדן דס גאט דר איז דער רעכטר גאט אונ׳ קיין אנדרר מער · אום דייני ווילן גאט אונזר גאט טוא אונ׳ ניט אום אונזרט וועגן · זיך אונזר איצ שטאנד זיינן ארומי אונ׳ לערי · א״כ איצונדרט הער אונזר גאט צו דר תפלה דיינש פאלק אונ׳ צו זייני גבעט · אונ׳ טוא לייכטן דיין סביבה אויף דיין בית המקדש דס דא איז פר וויסטן אום ווילן אברהם דר דיך הט גהייסן (אדני) :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

אנא הואל איך ביט דיך טוא וועלן צו פאר געבן צו דייני קנעכט דיא דא קומן מיט גבוקטן קאפף צו בוקן צו דיר · דיא הערשר טוא אויז צו הן זיא פון קריג דיינר הנד · איר ליד פר נעם אז אופפר דיין ברמגד · כון זיא איט אנגדר פעטר אונ׳ קינדר שטעקן איט גנייגטי קעל אונ׳ זיא אערן גבעט אונ׳ תפלות צו שטילן דעם צארן · צו גדענקן זיא דען גנאד פון

חטאתינו: חזן כפר נא למתודים לפניך חטאתם · קהל נקם וטהרם
מכל טמאותם: חזן לא יבושו המפילים לפניך תחנתם · קהל ואתה
תשמע השמים את תפלתם: חזן מחל נא למבקשים לפניך מחילה ·
קהל ותשליך כל חטאתם במעמקי מצולה: חזן נא כאז לאיש חמודות
הקשבת שועה · קהל כן תפלת עבדיך אדני שמעה: חזן סלח נא ושא
נא לפשע עמך · קהל ושוב מחרון אפך וזעמך: חזן עבור ידעו כל באי
עולם כי עמך הסליחה · קהל חטאת מחלי פניך אדני סלחה: חזן פקוד
נא ברחמים את סגלתיך · קהל לא תבזה ולא תשקץ ענות עניי עדתך:
חזן ציון תרחם ובירושלים עוד תבחר · קהל אדני הקשיבה ועשה אל
תאחר: חזן קבץ נא נפוצי צאנך · קהל ופקד גפן זאת וכנה אשר נטעה
ימינך: חזן רומה קרן והנשא לאסוף נדחי · קהל לא למעננו כי אם
למענך אלהי: חזן בקול שמע נא והאזינה לקול שועתינו: קהל וחזן
והעתר לנו בתפלתינו: תשב שכינתך לעירך ועל עמך יהמו רחמיך ·
כי שמך נקרא על עירך ועל עמך ·

דא בעטן איר דס הסב"ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ' רחמנות אונ' צדקה) אים אוני גיברמבן אונ' דען (ברית י"ג מדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גלמיט וויסן:

אל מלך יושב על כסא רחמים · מתנהג בחסידות מוחל עונות
עמו · מעביר ראשון · מרבה מחילה לחטאים · וסליחה
לפושעים · עושה צדקות עם כל בשר ורוח · לא כרעתם תגמול · אל

הורית

איך ביט דיך אז דען אמאל (רכיאל) רען אן דר גירוטיקייט האטו פר נואן גיבעט · אז פר נעם גאט די תפלה דיינר קנעכט פר טראג נון זו די איסטאט דיין פאלק אונ' ווידר קער פון גרים דיינס צארן אונ' דיין צארן · אום ווילן דיא זאלן וויטן אז די קווינג דר וועלט דס איט דיר איז די פר געבונג · דיא זינד פון דיא דא ביטן דיין אן גייכט גאט טוא עס פר געבן · גידענק נון איט דער בארמיקייט דיין גליבט פאלק ניט רוא ואלסט פר טעהן אונ' ניט רוא זאלסט פר אן אטרן דס גטרייא פון דיין גאי' ציון זאלסטו דער בארמן אונ' אן ירושלים זאלסטו נאך איין אמאל דר ווילן · גאט פאר נעם עס אונ' טוא ניט וויאן · זאמאל איין נון דיא פאר ספרייטי דיינר שאף ישראל אונ' גדענק דען ווין סטאק אונ' דען גפ' סון טטעווינן ווין סטאק דס דא הט גפלאנצט דיין רעכטי האנד · טוא דער היבן דיא הערטשאפט אונ' זייא דיך דער היבן צו איין זאמן אייני פאר שטאסני · ניט אום אינט ווילן נייארט אום דיינט ווילן איין גאט · הער נון אונ' פאר נעם צו דער שטים אוניזרט גישרייא · אונ' זייא בוועט צו אונז אין אונזרן טוארן תפלה · רוא זאלסטו ווידר קערן דיין שכינה צו דיין שטאט ירושלים אונ' אויך דיין פאלק זאל ברומן דייני דער בארמיקייט רען דיין נאמן איז גירופן אויף דיין שטאט אונ' אויף דיין פאלק ·

אל תבוא

לאהביו ולשמרי מצותיו : ליי הישועה · יי צבאות עמנו וכו'

אלהינו ואלהי אבותינו

דא בעטן איר דס הקב"ה זאל אונזר בפירות אוחל זיין · אונזרי תפלות דיא איר מיט גרוסר פֿארכֿט אונ' דעאוטיג טון אונ' אונזר תענית אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונז אויז דעם גלות צו ערלזין :

פיוסד ע"פ א"ב

חזן אנא השם הנכבד והנורא · קהל סלח נא לעון עם זו יצרת תהלתך
לספרה : חזן בעבור כבוד שמך הטה אזנך · קהל אל התפלה
ואל התחנה אשר עבדיך מתפללים לפניך : חזן גשתי ביום זה להודות
לשמך · קהל ולהתודות חטאתי וחטאת עמך : חזן דברי תחנתי
בהפילי מול ארון בריתך · קהל ואתה תשמע השמים מכון שבתך : חזן
הן עמדתי מרעיד מפני כובד אשמתי · קהל כי רבו פשעי ועצמו
חטאתי : חזן ולקחתי עמי דברים שהורית לענויו מקדם : קהל בם
לרצותך מעונה אלהי קדם : חזן זעקת תחנתי תבא נא עדיך · קהל ולא
תשיב פני קטן משלוחי עבדיך : חזן חנון עמך מבקש רחמיך מלפניך ·
קהל תכין לבם תקשיב אזניך : חזן טוב דרכי רחמיך לא תמנע ממנו ·
קהל כגדל חסדך התנהג עמנו : חזן יחשב לפניך כקרבן צום תעניתנו ·
קהל והצילנו וכפר על חטאתינו

גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ' דר פֿורכֿטבאר דר דא היט די וואהרהייט אונ' די גנאד צו זייני ליבהבר אונ' צו די היטר זייני געבאט :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

אנא השם איך בעט דוא גיערטר אונ' פֿארכֿטבאר נאמן · פֿר גיב נון צו די זינד פֿון דש גליבטי פֿאלק דש דוא האסט בשאפֿן
דיין לוב צו פֿר צילן · אום ווילן די עהר פֿון דיין נאמן נייג דיין אהר צו דיא תפלה אונ' צו דש געבעט דש דייני קנעכֿט
טון בעטן צו פֿר דיר · איך בין גנעהנט אן דעם טאג צו לובן דיין נאמן אונ' צו בקענן איין ייכר אונ' די זינד דייניס פֿאלקס · די ריד
אייניס גיבעטס אין אייכס טון פֿאלן קיגן דעם (ארון הקודש) · אונ' דוא זאלסט הערן פֿון הימל דיא אן בריטונג דיינר געעס · נון
איך טוא שטין ציטרן פֿון וועגן שווערקייט איינר שולד דען זיא זיין פֿיל אייני אימטאט אונ' זיא זיינן שטארק אייני זינד · אונ' איך
טוא נעמן מיט איר ריד די האסט געלערנט צו דעם דעאוטיגן אשה רבינו פֿון פֿר אלטס · מיט די צו בווילגן דיך באוויגן דיך פֿאריגר
אונ' ערשטר גאט דעם דיא הימל זיין דיין וואונונג · דאז געשרייא אייכס גיבעטס זאל נון קומן צו דיר אונ' ניט דו זאלסט אידר קערן
דס אן גזאכֿט פֿון אירק'ענסטר (שליח פֿון די שולחים) דייני קנעכֿטן · דו גנעדיגר דיין פֿאלק טוט בגערן דר בארמיקייט פֿון
צו פֿר דיר · דו זאלסט אן ריכטן איר הערץ עס זאל פֿר נעמן דיין אהר · דוא גוטר גאט די וועג דייני דר בראיקייט זאלסטו ניט פֿר
איירן פֿון אונז · אין גרוסהייט דיינר גנאד זאלסט דיך פֿירן מיט אונז · עס זאל ווערן גירעכֿנט צו פֿאר דיר אז אין אופֿפֿר דס פֿאסטונג
פֿון אונזרן פֿאסטן · אונ' ביטערס אונז אונ' פֿר גיב אויך אונזרי זינד · פֿר גיב נון צו דיא דא ביקענן צו פֿר דיר איר זינד · ווייבר אונ'
רייניג זי פֿון אלי איר אונרייניקייט · ניט זי זאלן ווערן פֿר שעאט די דא אמכֿן פֿלין צו פֿר דיר איר געבעט · אונ' דוא זאלסט הערן פֿון
הימל איר תפלה · פֿר לייא נון צו די דא בגערן פֿון דיר פֿר ציידונג · אונ' דוא זאלסט ווערפֿן אל איר זינד אין טיפֿנים דס טיפֿי מער ·

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם · חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחֱסֶה וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :

קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת׃ נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמֹד : שִׁמְעָה תְפִלָּתֵנוּ יְיָ וְשַׁוְעָתֵנוּ הַאֲזִינָה : אֶל דִּמְעוֹתֵינוּ אַל תֶּחֱרַשׁ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ · וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ · בְּצִדְקָתְךָ תּוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ · הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : אָנָּא יְיָ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לאהביו

אונ' אלי טאג צו דיין גליבטן זאמן : (תפן) דו זאלשט דיך קערן צו אונז מיט ערבארמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבארמיקייט (בתחנון) מיט אורלייא ... פון גיבעטן קומן מיר פר דיין פנים גלייך ווי דו האשט לאזן וויסן דען דעמוטיגן משה רבינו פון פר אויז : (אחרון) פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך ווי אין דיין תורה שטיט געשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דוא זאלשט איבר פארן די איסטוט אונ' זאלשט אב ... די שולד (כיום) גלייך אז דען טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטאנדן : (תאזין) דו זאלשט פר נעמן אונזר געשריי אונ' זאלשט פון אונז פר נעמן די זאג · (כיום) גלייך אז דען טאג אז ער רופט דען נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט געזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :

יי יי דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט ... צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט מוטוויליג גטון אונ' די איסטוט די איינר הט (והפשעים) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט ליריג דעם דר תשובה טוט · אונ' דו זאלשט פר געבן אונזרי מוטוויליגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלשט ערבן אונז · פר גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גיזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן איסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוטש פיל גינאד צו אלי די דיך אן רופן :

אם גאט ווען דוא וואלשט היטן די זינד גאט ווער ווערט קענן בשטין · טוא הערן גאט אונזר תפלה אונ' אונזר געשרייא פאר נעם אונ' צו אונזרי טרעהרן זאלשט ניט שטיל שווייגן · אום וועלן דיין נאמן גאט אונ' דוא זאלשט פאר געבן צו אונזר זינד ווייא וואול עס איז פיל · אום ווילן דיין נאמן גאט זאלשט לעבן לאזן אונז אום ווילן דיין גרעכטיקייט זאלשטו אויז ציהן פון לייד אונזר לייב · אום ווילן ווייא זאלן ווערן אויז גילוזן דייני גליבטי העלף דיין רעכטי האנד אונ' ענטפר אונז איך ביט דיך גאט דר היאון : דר גאט

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ·
וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :
וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה
וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום
הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

חזן סְלַח לָנוּ אָבִינוּ · כִּי בְרֹב אִוַּלְתֵּנוּ שָׁגִינוּ · קהל מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ · כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם וּבְכָל

ומאן אונ׳ איז קיין גאט אן דיך אז ער זאגט דר פסוק אין (ישעיה ה׳) אונ׳ ער איז דר הייליגט גאט דער דא איז איבר אלי היר אין אשפט אונ׳ דר גאט דר הייליגר ער איז הייליג אין גריכט · גלובט ביזטו גאט דר אוך דר הייליגר :

אתה דוא האשט אן אונז דער וועהלט אבער אלי אן דיא פעלקר דוא האשט אונז ליב גיהאט אונ׳ האשט אן אונ׳ איין וואול גיפאלן גיהאט אונ׳ האשט אונז דרהייכט איבר אלי אלי שפראך אונ׳ האשט אונ׳ גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ׳ דו קיניג האשט אונז גנעהנט צו דיינם דינשט אונ׳ דיין גיאכפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האשטו אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דו גאט אונזר גאט האשט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן טאג דער זיכר פר געבונג אום צו פר ציא אונ׳ צו פר געבן אונ׳ צו מאכ וויסן אונ׳ צו פאר צייאן אן אלי אונזרי זינד ער הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ׳ זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ׳ זאל ווערן גיזעהן · אונ׳ עס זאל ווערן אן גינעמן · אונ׳ זאל ווערן גיהערט · אונ׳ זאל ווערן ביזוכט : אונ׳ זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גאנץ ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן טאג דער פר געבונג : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ ווייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ׳ העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ׳ אום ווילן דער הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דרבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

סלח לנו פאטר גיב צו אונז אונזר פאטר דען אום ווילן אונזר פיל נארהייט האבן איר אים גגריפן · פר צייא צו אונז אונזר קיניג דען אונזר זינד זיין פיל :

אל גאט לאנגזאם צו דר צארן ביזטו דו · אונ׳ איין הער פון דר בארמיקייט ביזטו וואָרן גהייסן : (ודרך) אונ׳ דען וועג פון תשובה האשטו אונז גלערנט · (גדלת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ׳ דיין גינאד (תזכור) זאלשטו גדענקן הייגט

קהל וחזן הרוגשים ברון עונים יי אחד : השואגים בשקד אומרים יי אלהינו · התמוכים בתאב עונים יי אחד :

חזן וקהל

תושגב לבדך ותמלוך על כל ביחוד :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (גיא ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה

ענטפרן גאט אין איינג · (הסואגים) די דא טרייאן איט פלייסונג זיא זאגן גאט אין אונזר גאט : (התמוכים) די דא זיין אונטר לעהנט איט לוסט צו דינן הקב"ה זיא ענטפרן גאט אין איינג · (תושגב לבדך) דוא זאלסט זיין גיסטערקט אליין אונ' זאלסט קיניגן אויף אלי איט איינגונג : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן דורך דיין (נביאים) אונ' עש ווערט זיין גאט צו איין קיניג אויף דיא גאנצי וועלט אן דעם יעלביגן טאג אר ווערט זיין נאמן ווערט זיין איינג :

ובכן אונ' דמאיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דס דוא האסט בשאפן אונ' זיא זאלן זיך דיינר פערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פאר דיר נייגן אל דיא בשעפנים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערן איין בונד אום צו טון דיין ווילן איט גאנצר הערצן וויא איר דס וואול ווישן דאס די גיוואלט אלז פר דיר גאט אונזר גאט דיא ־לט אין אין דיינר האנד אונ' די סטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטזם אויף אלז דס דוא האסט בישאפן :

ובבן אונ' דא איט גיב גאט דיעהר צו דיינם פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפנונג צו דעכן דיא נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דיס אונדס צו דען די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן :

(ואז) אונ' דעמסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ' די פרואי פרואי ווערן זיך לוסטיגן איט גיזאנג · אונ' דיא אונרעכט פערטיקייט ווערט איהרן א נד צו טלימן אונ' אל דס בוזהייט ווערט אל צו אמאל פר גין אלז איין רויך אלז דוא ווערסט אב טון דען אוטוויליגן גיוואלט פון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונג דיינר הערליקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר היליגן שטאט ווי אש גשריבן איז אין דיין היליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) אין פון גבירד פרייזט גאט : קדוש דוא ביזט היליג אונ' דיין נאמן

עָפָר מַרְגְּבֵי אֲדָמָה • קהל וחזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּרִקְמָךְ חוֹתָם תַּבְנִית מָלֵא חָכְמָה • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁבְתְּךָ יוֹם מִמָּיִם • מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּתִקְנָךְ שִׁכְלוּל שְׁנֵי עוֹלָמִים :

דיווד (פיוט) זאגט וויא די גליבטי ישראל אלי טאג ליבן אן הקב"ה אונ' זאגן דש גאט איז (יחיד ואיחד) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול וּבְכֵן שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

הָאֲזוּרִים בְּאַהַב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַבָּאִים בִּבְרִית עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַגְּאוּלִים בְּגִיל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַדְּרוּשִׁים בְּדֵעַ עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַחוֹמִים בְּהֶגֶא אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַוָּתִיקִים בְּוַעַד עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַזְּבוּדִים בְּזֶבֶד אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַחֲנוּנִים בְּחֵיל עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַטְּכוּסִים בְּטַעַם אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַיְּחוּסִים בְּיַחַס עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַכְּלוּלִים בְּכֶתֶר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַלְּקוּחִים לוֹ לְעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַמּוּלִים בְּמֶתֶק אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ : קהל הַנְּשׂוּאִים בְּנוֹעַם עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַסְּגוּלִים בְּסֶגֶל אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הָעֲמוּסִים בְּעֹז עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן הַפְּדוּיִם בִּפְאֵר אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • קהל הַצְּנוּעִים בְּצֶדֶק עוֹנִים יְיָ אֶחָד : חזן בקול הַקְּרוּאִים בְּקֹשֶׁב אוֹמְרִים יְיָ אֱלֹהֵינוּ • הרוגשים

פארך דער דא איז פול מיט קלוגהייט • (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין רואונג אן שבת אין אז אנדרי טעג : (מאין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן דאס דוא האסט אן גיברייט (שכלול) די גרונד פעסטונג פון דיא וועלט אונ' יעני וועלט :

האזורים די דא זיינן גיגורט מיט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הבאים) דיא דא קואן אין ווילרהייט פון דער תורה זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הגאולים) די דא ווערן דר לויט (בגיל) מיט פרייד זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הדרושים) די דא פארשטן צו הקב"ה מיט אירן (שכל) זא ענטפרן גאט איז איינג • (ההואים) די דא ברואן (בהגא) מיט ריד פון תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הותיקים) די דא זיין שטארק אין (חסידות) זיא בטעטיגן זיך אונ' ענטפרן גאט אין איינג : (היבודים) די דא זיינן גטיילט צו גאטס טייל זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (החנונים) די דא זינן גלייטיגליגט (בחיל) מיט קראפט פון (תשובה תפלה וצדקה) זיא ענטפרן גאט א׳ איינג • (הטכוסים) די דא זינן גצירט (בטעם) מיט אן גינעאי ריד פון איר תפלה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (היחסים) די דא זיינן גאידלט מיט קעשטליכקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הכלולים) די דא זיין גקריינט מיט דר קרון פון דר תורה זיא זאגן גאט איז אונזר גאט : (הלקוחים) די דא זיין גינואן צו גאט צו איין פאלק זיא ענטפרן גאט איז איינג : (המולים) די זיך לאזן בשניידן (במתק) מיט זיסונג דיינר מצות זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הנשואים) די דא זיין גיטראגן פון אוטר לייב (בנועם) מיט ליאליבקייט זי ענטפרן גאט איז איינג • (הסגולים) די דא זי׳ן גליבט מיט ליבשאפט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (העמוסים) די דא זיין אויך גילאדן מיט שטארקייט זיא ענטפרן גאט איז איינג • (הפדוים) די דא זיין ווארן דר לויזט אויז מצרים מיט שונהייט זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הצנועים) דיא דא גטבן (צדקה) הייאליך זיא ענטפרן גאט איז איינג : (הקרואים) דיא דא זיינן גירופן גאטס פארכטר מיט פר נעמונג זיא זאגן גאט איז אונזר גאט • (הרוגשים) די דא שטורמן מיט גיזאנג אונ' תפלה זיא ענטפרן

וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :

דער (פיוט) זאגט אלז דאס גלייכנס פון (הטב"ה) ניט פאר האגרן מיינט · איז זייני פילי וואונדרליכי בפעלונג דימ ער בשאפן האט (בסו״ב וחרז) :

מיוסד ע"פ א"ב

מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּאַמְּצָךְ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּבַלְּלָךְ אֵשׁ וּמַיִם : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּגַלְּלָךְ אִישׁוֹן חוֹשֶׁךְ וָאוֹפֶל : קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּדַלְקָךְ אוֹר מִמַּאֲפֵל : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּהַבְדִּילָךְ רָקִיעַ מִמַּחַץ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּוַעְדָךְ לְהַקְווֹת זְדוֹנֵי שַׁחַץ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּזַכָּךְ צְבָאוֹת זַכִּים וְנוֹרָאִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּחַסְנָךְ חֵילֵי פְלִיאִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּטַבְּסָךְ מוֹצָא דֶשֶׁא וּוְרָדִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּיַצְבָךְ גַּן לְהַצְמִיחַ מְגָדִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּכַלְּלָךְ גּוֹדֶל שְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּלַהֲבָךְ עָשׁ כְּסִיל וְכִימָה וּמַזָּרוֹת : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְּלָךְ יִשְׁרְצוּ אַדִּירִים · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּנוֹאֲמָךְ לְעוֹפֵף טַסֵּי אֲוִירִים : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּשַׂגְּבָךְ רֶמֶשׂ מִמְּעֵי צִיָּה · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּעָצְמָךְ נֶפֶשׁ בְּהֵמָה וְחַיָּה : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּפָקְדָךְ אֵבוּס בְּהַדְרֵי אֶלֶף מְסִבּוֹ · קהל מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּצַוּוֹתָךְ לִוְיָתָן זֶה יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק בּוֹ : חזן בקול מֵאֵין כָּמוֹךָ בְּקַבְּצָךְ

עפר

מאין (כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין שטערקן די הימל אונ' די הויך פון הימל · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בבללך) אז דיין איטן פייער אונ' וואסר : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בגללך) אין דיין אויף ליגן איין ליכט פון דר פינסטר : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין טיילן די הימלן פון דער העולם : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ביטעריגן (להקוות) צו איין זאמן די וואסר (סחן) די האפרטיגן די דא וועלן דר טרענקן דען עולם · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין ווירדיגן היר די לויטרן אלמכים אונ' די פורכטזאמן : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בחסנך) אין דיין שטערקן די וואונדרליכן היר די אלמכים · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בטבסך) אין דיין ברייטן צו מיז גין גראז (ווררים) אונ' אלירליי קרייטר : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין אויף שטעלן איין גארטן צו אמכן ספראלן (מגדים) זיס אופס · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בכללך) אין דיין צו זאמן שטעלן די צווייא גרוזי ליכט דיזן אונ' לבנה · (אמין כמוך) עס איז ניט אן דיין גלייכן (בלהבך) אין דיין אמכן פלאמן די (אולת) אין הימל די דא הייסן (עש אונ' כסיל כימה ומזרות) אונ' דיא שטערן · (אמין כמוך) עס איז ניט אן דיין גלייכן (במללך) אין דיין רידן זיא זאלן ווימלן דיא שטארקן וואסר איט אלירלייא ווידאונג · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בנואמך) אין דיין רידן זיא זאלן פליהן אלי פעגל (טסי) די דא שוועבן אין לופטן : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן ווידאונג אויז דר וויסטן ערדן · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין שטערקן דיין לייב פון (חיות אונ' בהמות) · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין גדענקן צו ביטאפן דען גרוסן אוקס דר דא אלי טאג טויזנט בערג אב וויד דר דא הייסט (שור הבור) : (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בצותך) אין דיין גיזעלן צו איהם איין (לויתן) דען דוא האסט ביטאפן צו שפילן איט איהם דאס איינט דאס זיא ווערן שטרייטן איט אנגדר דער (לויתן אונ' דער שור הבור) · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן אין דיין איין זאמלן ערד פון מדם הראשון (וארגבי) פון פראלן דר ערדן · (אמין כמוך) עס איז ניט אז דיין גלייכן (בקרצך) אין דיין וועבן אין איין ציגל דיין

פורם

יְהוּדֶךָ׃ · קהל הֲמוֹן עֲרִיצִים לְאַבְּדוֹן בְּהַכְחִידָךְ׃ : חזן בקול וּבְכָל דֶּרֶךְ׃ יוֹשֵׁחַ
עוֹצֶם חֵילָךְ׃ · קהל וחזן גּוֹיֶךָ בְּשִׂמְחָךְ׃ כְּיָחֵל לָךְ׃ · וּבְכָל בִּרְכוֹת יִתְרוֹמָם
שֵׁם קָדְשָׁךְ׃ · אֱמוּנֶיךָ נְעוּרֵימוֹ כַּנֶּשֶׁר בְּחַדְּשָׁךְ׃ :

וּבְכֵן מִי לֹא יִירָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם :

דיזור (פיוט) זאגט וויא (אלתיר דס אלכות פון אוך אלי האלפים הקב"ה) ווערט זיין מן גיברייט איבר די גאנצי וועלט דס
זיא ווערן אין דער קענן דס (הקב"ה יתיר ואיוחר) אית :

באן חסר מיוסד ע"פ תשר"ק

חזן מַלְכוּתָם תִּכּוֹן מַלְכוּתְךָ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · :

קהל שָׁמַיִם וָאָרֶץ שִׁבְחֲךָ יְהוּ מַבִּיעִים · :

רוֹמְמוּתְךָ יִקְרְאוּ בְּגָרוֹן הֲמוֹן יָם הֲמוֹנִים · :

קְדֻשָּׁה וָעֹז תְּיַסֵּד כְּמִפִּי עוֹלְלִים · :

צִדְקָתְךָ יַגִּידוּ בָּאִים אֶל אֵלִים · :

פְּאֵר מְלוּכָה יִנְחֲלוּ נִטְעֵי כַּנַּת קְדוֹשִׁים · :

עִלּוּי כְּבוֹד שִׁמְךָ יִתְּנוּ כָּל בָּאֵי הַגּוֹיִם · :

סִפּוּר מַעֲשֶׂיךָ בְּרִנָּה יְפַצְּחוּ מֵאֲרִישִׁים · :

נוֹעַם דֵּעַ יִרְאָתְךָ יִתְמַלְּאוּ אֲרָקִים · :

מִשְׁתַּחֲוִים כָּל בָּשָׂר לְפָנֶיךָ עוֹשֵׂה שַׁחַר וָעֵיפָה · :

מַלְכוּתְךָ בְּכַלּוֹתְךָ לְנַעֵר רְשָׁעִים מִן הָאָרֶץ · :

לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · :

ובכן

דייני פר ספרייטן ווערן ווירד קערן מין (ארץ ישראל) איט פיל אאל נעהן טויזנט פאלק · (ובכל ולו) אונ' מין אויר גראבס פט
זיא ווערן קינגן · דייני אייניגי הערשאפט · ווען דוא ווערסט פר זירן אונ' פר טילגן די סטרקי רשעים · (ובכל דרך) אונ'
מין אלי וועג (יושח) ווערט ווערן גירעט דיין סטארקי קראפט ווען דוא ווערסט דיין פאלק ישראל דער פרייאן אז זיא האפן צו
דיר : (ובכל ברכות) אונ' איט אלי בענסן אונ' לובן ווערט זיין דער היליג דיין תייליגר נאמן ווען דוא ווערסט דער כיאן אי
מיין ארליר איר יוגנט צו דיין ווארהפטיגן פאלק ישראל :

מלכותם עס ווערט ווערן אן גיברייט זיין קיניגרייך דוא קיניג איבר אלי קיניגן עס ווערט היאל אונ' ערד דיין לוב זאגן זיא
ווערן רופן דיין דר היליגנ איט דר קעלן פיל ברואונג פעלקר · עס ווערט דיין הייליקייט אונ' סטארק זיין גגרונד
פעסט אז פון אונדר דר יונגי קינדר זיא ווערן זאגן דיין גרעכטיקייט איינר פאמלונג דער הייליגן דאס זיינן ישראל דר לוב פון דיינן
הערליכן נאמן אידר אן ווערט דר ניין איט ליבשאפט דר ניצונג דיין ווערק איט זיס גיזאנג זיא ווערן פאלן איט אירן רייד איט שיינן
ניאוליכן לוב אונ' פארכט זיא אערן זיין פול אלי לאנד סאפט זיא ווערן זיך בוקן אלי קראטייער צו פאר דיך הקב"ה דר
דא האט בשאפן ליכט (ועיפה) אונ' פינסטר דיין קיניגרייך ווערט זיין אז דוא ווערסט פולענדן צו אויז סיטלן די רשעים
פון דר ערדן דרום אז ער אערט קיניגן הקב"ה דא ווערן זיא זיך פרייאן די היאל אונ' זיא ווערט זיין פרליך דיא ערד :

באין

חכמי חפוש מטמוני חכמה ודעת • קהל זוקקים זמר גאות מודעת : חזן חכמי וידוי בעבודת יום הסליחה • קהל הומים בתחנון שמעה וסלחה : חזן בקהל חכמי דברים קחת ושוב עדיך • קהל וחזן נועים אנא זכור לעבדיך • חכמי בטוחי בברית כרותה למדותיך • אנקתם אזון דופקי דלתותיך :

הנוים שני חכר כאן

מוסד ע"פ תשר"ק ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך יאתה כי בכל חכמי הגוים ובכל :

חזן ובכל תוקף יאמן עוז הלולך • קהל שקורת שודדים ושאננותם בהילילך : חזן ובכל רגש יומתק סוד אמוניך • קהל קרנות צדיקים ברוממך בארמוניך : חזן ובכל צעד יפוו ויכרכר לכבודך • קהל פאתי בוגדים מארץ באבדך : חזן ובכל עוצם יושר שיר לעלך • קהל סגולך ממחץ מכתם בהתעילך : חזן ובכל נפות יונעם זמר לגדלך • קהל מלכי ארץ מכבודם בהדיכך : חזן ובכל לשון יושגב שמך לבדך • קהל כנת נטעך בטח בבדדך : חזן ובכל יד יחויד שמע צלצולך • קהל טירת טמאים מחוסן בנצלך : חזן ובכל חנה וסיע קומך ושובך • קהל זרוייך לרבבות אלפיהם בהשיבך : חזן ובכל וכל ימליכו אדנות יחודך

זיא אונ' אמכסט זיא גרעכט • (חכמי חפוש) די חכמים די דא וואלן די היילגי קלוגהייט אונ' זיין (זוקקים) זיא בהעפטן זיך צו זינגן די הערשאפט פון הקב"ה דיא בקענט איז מן די גאנצי וועלט : (חכמי וידוי) דיא קלוגן דיא דא זאגן (וידוי) ביא די (עבודה) אונ' מין דיא תפלה אן יום כפור זיא ברומן איט גבעט אונ' זאגן גאט הער מוניר תפלה אונ' טוא מוני פאר גבבן (חכמי דברים) די דא קלוגן אונ' כענן ריד איט תשובה צו ווידר קערן צו דיר (נועים) זיא סרייאן איך ביט דיך גדענק דען עבדות פון דיא אבות צו דיין קנעכט • (חכמי בטוחי) זיא חכמים דיא זיך פר זיכרן אן דיין ברית דען דוא האסט פר שניטן אויף דיין דרייצעהן מדות (אנקתם) איר גשרייא פר נעם (דופקי) דיא דא קלאפפן אן דייני טירן :

ובכל (תוקף) אונ' איט אלי שטערק ער ווערט גווארהפטיגט דיין שטארקר לוב • ווען דוא ווערסט אהבן קלאגן אונ' טרוימרן דיא פר ווישטר איהר פרייד אונ' אירי ברוואונג • (ובכל רגש) אונ' אין אלי איין זאמלונג (יומתק) ווערט גזיסט דר (סוד) די כר ווארהייט ווען דוא ווערסט דער היכן דיא הערשאפט פון דיא (צדיקים בארמוניך) אין דיין פאלאס : (ובכל צעד) אונ' אין אלי טריט (יפוו ויכרכר) ווערט אן הופפן אונ' טפרינגן צו עהרן דיך ווען (פאתי) די הערן דיא פאלשן ווערן פר לארן פון דער ערדן : (ובכל עולם) אונ' איט אליר שטערק ווערט ווערן גזונגן איין גזאנג צו לובן דיך ווען דוא ווערסט דאן גליבטן היילן פון וואונדן איהרי שלעק • (ובכל נפות) אונ' אין אלין גראב שאפטן ווערט ווערן גזונגן איין זיס גזאנג צו אכפרן דיך • ווען דוא ווערסט דיא רשעים דער ערדן נידרן פון אירן כבוד • (ובכל לשון) אונ' אין אליר צונג ווערט זיין גשטערקט דיין נאמן אליין • ווען דוא ווערסט דייני מן גברייטי פפלאנצונג אלי זעצן אין זיכרהייט אין (ארץ ישראל) • (ובכל יד) אונ' איט אלר אמכט ווערט גלויבט ווערן איט הערונג (צלצולך) דייני שטאלאיימן • ווען דוא דיא פאלאס דער אין רייני פון דיין ערק ווערסט אב צעהרן (ובכל חנה) אונ' אין אלן רואן אונ' לאזונג דיין ציגן אונ' דיין אויף שטין ווערט זיין אטן דייני

קְהָלֶךָ • קהל בָּרוּךְ לַעֲנוֹת אַחַר הֲטִיבַת חֵילָךְ : חזן בְּכָל מִדַּת חֶסֶד וְקַו
מִשְׁקוּלָךְ • קהל בָּרוּךְ נוֹאֲמִים תְּאֵבֵי אֲזוֹן לְקוֹלָךְ : חזן בְּכָל שִׂיחַ וְסַעַר
שְׁמֵי שִׁבְלָךְ • קהל בָּרוּךְ עֲנִיתָם בְּאוֹמֶר יָפֶה כְּלָלָךְ : חזן בְּכָל פְּתִיחַת מְפוֹרָשׁ
צְנֵי מִגְדָּלָךְ • קהל בָּרוּךְ צַהַל הַחִילָם עוֹז לְהַגְדִּילָךְ : חזן כקול בְּכָל קֵן
הַפְלֵאת נִסִּים לְגוֹרָלָךְ • קהל וחזן בָּרוּךְ רַחֲשָׁם עַל הֲצַת חֲרוּלָךְ : בְּכָל
שְׁכָן בְּהִתְעַדְּנָם מִמְּגָדֵי אֶשְׁלָךְ • בָּרוּךְ תְּמִימֶיךָ יִתְּנוּ לָךְ מִשְׁלָךְ :

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי :

חַכְמֵי תוֹם דֶּרֶךְ הַמְאַחֲלִים לִכּוֹן • קהל שַׁחַר מְעוֹרְרִים
לִקְרָאתְךָ הִכּוֹן : חזן חַכְמֵי רִבֵּי תוֹרוֹת הַיְשָׁרִים
בְּלִבּוֹתָם • קהל קוֹדְמִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רְצוּת נִדְבוֹתָם : חזן חַכְמֵי צְרוּף
אוֹתִיּוֹת שֵׁם עִלּוּמֶךָ • קהל פּוֹקְדִים שְׁקוֹד סַף אוּלָמֶךָ : חזן חַכְמֵי עֵדוּת
קֹשֶׁט אִמְרֵי אֲמִתֶּךָ • קהל סוֹקְדִים שׁוּוֹת לְנֶגְדָּם אֵימָתֶךָ : חזן חַכְמֵי
נְאָם צוֹפִים וּפִיּוֹת מַדְבֶּרֶיךָ • קהל מִלְחָמָה מְשִׁיבִים בְּשַׁעֲרֵי דְבִירֶךָ : חזן
חַכְמֵי לֶמֶד לְהוֹעִיל מִפִּיךָ חַנּוּן • קהל כָּבוֹד שָׂמִים לְשִׁמְךָ בְּחִנּוּן : חזן
חַכְמֵי יִרְאַת אֱלֹהִים מוֹשֵׁל וְצַדִּיק • קהל טוּבְךָ קַוִּים קָרוֹב וּמַצְדִּיק • חזן
חכמי

סאע) דס דא זאגט דיין גאָסטיגי חיר ישראל • (בכל אדת) אויף אלי (אדה פון חסד) אונ׳ די סאר פון דיין גווילט • (ברוך נואמים) זיא רידן (תאיבי) די דא האבן לוסט צו פר נעמן צו דיין שטים דאס זיין ישראל • (בכל שיח) אין אלי בייאר אונ׳ אלי סטורם פון דיין הולי היאל די דא זיין בשאפן איט דיין שכל : (ברוך) זיא ענטפרן אונ׳ זאגן דוא ביזט אל צו זאמן • (בכל פתיחת) אין אלי עפנן פון (כהן גרול דען שם המפורש) דס זעלביגס אלז די ישראל די דא שטענן אין דער (עזרה) • (ברוך צהל) איט פרייד זיא היבן אן איט שטערק צו אלפרן דיך : (בכל קן) אין אלי אורטן אונ׳ ענדן דוא פר וואונדרסט דייני ציכן צו ישראל די דא זיין דיין גורל • (ברוך רחשם) זיא רידן אויף (הצת) פר וויסטונג די דערנר דס איז די עבודת אלילים : (בכל שכן) אין אלי רואונג וואו זיא וואונן זיא האבן אין (הנאה מאגדי) פון די זיסי אופס (אשלך) דיין בויאן • אין בענטונג דייני גאנץ פרואן זיא געבן דיר • אויף וואס דוא זיא גיבסט פר גוסט :

חכמי (תום) די גאנצי חכמים דיא דא בעטן גאנט ער זאל ברייטן איר וועג • צו אמרגנס זיא דער וועקן ייך צו ווערן אן געבריט קיגן דיר • (חכמי רבי) דיא קלוגי איט פיל תורה דיא דעלט פערטיגן אין אירן הערצן • דיא בוק אונ׳ זי נייגן זיך צו גאט דאס ער זאל בווילגן איר אילריקייט : (חכמי צרוף) דיא תאירי חכמים די דא ווישן די אותיות צו בהעפטן צו דעלטן רעכן (שם המפורש מלאך) דיין שאר הולן זיא ביפעלן (שקוד) צו א יגן (סף) אין דיא סוועלר פון דייך פלוים : (חכמי עדות) דיא תאירי חכמים דיא דא ווינן קלוג אין דיינר תורה (קושט) דיא וואראפטיגה ריד דיינר ווארהייט : (סוקדים) זיא רעכטפערטיגן זיך צו טון קיגן זיא דיין פארכט (חכמי נאם צופים) דיא קלוגן נביאים דיא דא רידן דיא ווארט פון דיין אונד אין סטרייט זיא זיך קערן אין טמר דייני פלוים דס אייגט דיא סטרייט פון דער תורה • (חכמי לאר) דיא קלוגן לערנונג דער תורה דיא דא הערפט נוץ זייב אונ׳ זיין די זיא האבן גערכט פון דיין אונד איט זישוואיקייט צהר זיא טונן צו דיין נאמן איט זייטעליקייט • (חכמי יראת) דיא קלוגן גאטס פערכטר דאס איז דער צדיק דער גוועלטיגט אן זיין יה״ר דיין גוטס זיא האפן וויל דוא ביזט אהכבו לו

קהל כִּי לוֹמְדֵי לִקְחֶךָ בְּלַהֲקָם יְבָרְכוּךָ : חזן כִּי מַחֲנוֹת מְעוֹפְפִים
בְּמַהֲלָלָם יַמְאִידוּךָ · קהל כִּי נְשׂוּאֵי נְשָׁרִים בִּנְאֻמָם יַנְגִּידוּךָ : חזן כִּי
סְכוּכֵי סָךְ בִּסְלוּדָם יְסַגְּדוּךָ · קהל כִּי עוֹמְסֵי עֻלְּךָ בְּעוֹז יְעִידוּךָ : חזן
כִּי פְּלִיאֵי פֶּלֶא בְּפֶלֶל יְפַחֲדוּךָ · קהל כִּי צוֹעֲקֵי צָקוּן בְּצָרָתָם יַצְעִידוּךָ :
חזן בקול כִּי קְדוּחֵי קֶרַח בְּקָרְאָם יְקַדּוּךָ · קהל וחזן כִּי רוֹגְשֵׁי רְצָפָתֶךָ
בְּרֶטֶט יַרְעִדוּךָ · כִּי שְׁבִיבֵי שַׁלְהֲבוֹת בְּשֶׂכֶל יְסַהֲדוּךָ · כִּי רְתוּמֵי
תוֹם בִּתְהִלָּה יַתְמִידוּךָ :

דער (פייטן) ברענגט נאך אנדר מין דיזה (פיוטם) דאס איז אליר אמאלט איט דען גאנזן (גוף ונשמה) אונ' איט אלי מן
רעקינונג מין אליר לייה מין אלין אורטן · די גאטס אמרכטר אונ' אלי (חכמים ונבונים) אן גאט לויבן · אונ' זאגן (ברוך
הוא וברוך שמו) :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל :

בְּכָל אוֹן אוֹסִיף אוֹמֶץ לְגָדְלֶךָ · קהל בָּרוּךְ בְּרוּר שֵׁם כְּבוֹד גָּדְלֶךָ : חזן
בְּכָל גּוּף וּנְשָׁמָה יוֹשְׁבֵי הֲלוּלֶךָ · קהל בָּרוּךְ דּוֹבְבִים לְךָ נִטְעֵי
אָהֳלֶךָ : חזן בְּכָל הוֹן מִתְאַהֵב מַלְכוּת עֻלֶּךָ · קהל בָּרוּךְ וְקָדוֹשׁ פּוֹצְחִים
יְרֵאֶיךָ לְעֻלֶּךָ : חזן בְּכָל זָוִיּוֹת מֻקְטָר וּמֻגָּשׁ לָךְ · קהל בָּרוּךְ חֲרֵדִים
לְהַמְאוֹת יְדוּעֶיךָ בְּשֶׁלָּךְ : חזן בְּכָל טוּחַ יוֹעֵץ חִסְיוֹן צִלָּךְ · קהל בָּרוּךְ
יֹאמְרוּ מְשַׁעַשְׁעֵי אֵמוּן אֶצְלָךְ : חזן בְּכָל כֶּסֶל יְיַחֲדוּ אֱלָהוּתָךְ

קהלך

לויטרן אין היאלז איט אירן גזאנג (יברכוך) זיא זאגן איין טייל פון דיין לוב · דען (דופי) דיא רייני פון דער וועלט (בחכם)
איט אירן גזאנג זיא מייניגן דיך · (כי טפסרי) דען די העררן די אלאכים דיא לויטרן איט אירן ריידן (יטירוך) זיא אמאכן דיך צו
הרן איר ספרעכר דען ישראל די דא וויסן דיין אמרכט איט אירן ציטרן זיא מייניגן דיך · (כי כתי) דען די הויפן פון דיא ענגל
איט אירן פליגל זיא עהרן דיך דען די לערנר דיין תורה (בוהקם) איט אירן איין ואאלונג זיא מייניגן דיך : (כי אחנות) דען
די שארן (מעופפים) פון דען ט ועבר דיא ענגל איט איהרן לובן זיא לובן דיך זער : דען דיא ישראל דיא גאט גטראגן אז אויף
די פליגל פון איין אדלר (בנואם) איט אירן רידן (ינגידוך) זיא אמאכן העררן דיך · (פי סלולי) דען די וגרעקטן (סך)
איט רעקונג דער פליגל (בסלודם) איט אירן לוב (יסגדוך) זיא בוקן צו דיר · דען (עומסי) דיא דא טראגן דיין יאך איט שטערק
זיא בצייגן דיך · (כי פליאי) דען די פר הוילני ענגל (בפלל) איט גראנקן זיא פערכטן זיך פר דיך דען ישראל דיא טריאן איט
איר גבעט אין איהרו לייבן (יצעידוך) זיא סרייטן צו דיר · (כי קרוחי) דען דיא ברענדיגי ברענונג דיא ענגל איט אירן רופן
(יקדיך) זיא ב קן צו דיר · דען ישראל דיא דא שטוראן (רצפתך) אויף דיין ערדרייך אין דיא סולן (ברטט) איט ציטרנים
זיא ציטרן אמר דיר : (כי) דען פלאאריגי פונקן איט קלוגהייט (יסהדוך) זיא בצייגן דיך · דען דיא ישראל בגרייפן אין איר
גאנצקייט איט לוב זיא בסטעטיגן דיך :

בכל (און) איט אליר אמאלט איך וויל אערן שטארקייט צו אלפרן דיך · (ברוך) גלובט איז דער אויז דער וויטר (כבוד)
דיין אלפרקייט · (בכל גוף) איט אלן לייב אונ' זיל ער זאל ווערן גשטערקט דיין לוב (ברוך דובבים) זיא רידן צו דיר
די געלאנלטן אין דיין גצעלט · (בכל הון) איט אלן גוט איז גליבט דס יאך פון דיין קיניגרייך · (ברוך וקדוש) זיא רידן דייני
פערכטר צו לובן דיך · (בכל זויות) אין אלי ווינקלן עס ווערט גרעאפט אונ' גנעהנט צו דיר תפלה הונדרט בענטונג זיא אייגן
דיינה גליבטה ישראל צו זאגן אלי טאג : (בכל טוח) אין אלן גראנקן פר ראט דיין הייאליכר שאטן דאט איינט דוא ווייסט
אלי הייאליכי גראנקן : (ברוך) זיא זאגן (משעשעי) דיא זיך דער איימן איט רייגר תורה ביים איז (אמון) דער בגן
ביים דיר · (בכל כסל) איט אלן גראנקן דיין אין ואאלונג זיא אייניגן דיין געטליכקייט · (ברוך) צו שאפרן אין קראפט

הַכָּבוֹד · קהל וּמִי פִתְחָיו בָּא בְּיִרְאָה לַעֲבוֹד · חזן יָאַתָה עֲנוּת תּוֹדָה לְצַ
הַנֶּאֱמָן · קהל וּמִי סָפוּן הֲדַר הוֹדוֹ לְהִתְאַמָּן · חזן יָאַתָה נִצְחוֹ וּמֶמְשָׁלָה
לְחַיֵּי עוֹלָמִים · קהל וּמִי מֵלֵל וְלֹא הוּחְסַם בְּבִילוּמִים : חזן יָאַתָה לְסַפֵּר
מַלְאֲכוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת · קהל וּמִי כְּעֶרְכְּךָ בֵּיאוּרָם כְּשֵׁר בְּמַקְהֵלוֹת : חזן
יָאַתָה יִחוּד שֵׁם הַנִּכְבָּד לְהָעִידָה · קהל וּמִי טָכוּס טָעוּן עֻלּוֹ בִּרְעָדָה : חזן
יָאַתָה חַסְדֵי צוּר סֶלָה לְהַזְכִּיר · קהל וּמִי זַךְ דָּבֵק דְּרָכָיו לְהַכִּיר : חזן יָאַתָה
וַדַּאי וָתִיק לְסַלֵּד בְּרִנָּנָה · קהל וּמִי הָגוּן הֲלֹם הִלּוּלוֹ לְגָרְנָה · חזן בקול יָאַתָה
דְּרוֹשׁ צַדִּיק בְּכָל עוֹנָה · קהל וחזן וּמִי נָהוּץ שִׁכְנוֹ לְהַמְעִינָה : יָאַתָה
בְּרָכוֹת הָעֲטוּת צַדִּיק לְעָלוּם · וּמִי אָנֹכִי בָּא עַד הֲלוֹם :

דער (פייטן) זאגט ווי אזוי בטעפונג אן גאט לובן מיט גרוסר פארכט ווא וואו מענטן אזו מיך דיא פילי היילגי אוזלים אן הסב"ה יער קעסטליך לובן :

חזן מיוסד ע"פ א"ב מרובע וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאַתָה כִּי :

כִּי אֲדוּקֵי אֵשׁ בְּאֵימָה יַאְפְּדוּךָ · קהל כִּי בְּרִיתֵי בָשָׂר בִּבְרָכָה יְבַלְעֲדוּךָ :
חזן כִּי גְדוּדֵי נוֹבָה כְּנַהַר יַגִּידוּךָ · קהל כִּי דְבֵקֵי דִּבְרָתְךָ בְּדִיצָה
יְדוֹדוּךָ : חזן כִּי הוֹמֵי הֲמוּלָּה בְּהֶגֶא יְהוֹדוּךָ · קהל כִּי וְהוֹגֵי וָתִיקֶיךָ בְּוַעֲדָם
יְוַעֲדוּךָ : חזן כִּי זַכֵּי זְבוּל בְּזִמְרָתָם יְזַבְּדוּךָ · קהל כִּי חָפֵי חֶלֶד בְּחִכָּם
יְחַדּוּךָ : חזן כִּי טַפְסְרֵי טוֹהַר בְּטַעֲמָם יַטִּידוּךָ · קהל כִּי יוֹדְעֵי יִרְאָתְךָ
בְּיִחוּלָם יְחַדּוּךָ : חזן כִּי כִּתֵּי כְרוּבִים בְּכַנְפֵיהֶם יְכַבְּדוּךָ ·
כי

דירן דען לוב פון הקב"ה דס ער ניט (הוחסם) ווא ווייל באנרן זיין אונד (בבלוואים) איט לו פויסונג · (יאתה לספר) עס איז פין לו דר ציילן די באטטאפט דער תורה פון הקב"ה דער דא איז פארבלום איט אב (ואי) אונ' ווער איז דיין גלייכן דער איר בסיירונג דר תורה הט געבעטן ברוט אין איין ווארונג לו אתן תורה · (יאתה יחוד) עס איז פין לו בלייגן דען אייניגן געטרטן זאאן (ואי) אונ' ווער קאן זיך ברייטן (טעון) לו טראגן זיין יאך איט ליטרנס · (יאתה חסדי) עס איז פין די גיאד פון דען ביסעפר הקב"ה איבינג לו גדענקן (ואי) אונ' ווער איז דר דא ווייס זיך לו בהעפטן אן זיין וועג · (יאתה ודאי) עס איז גוויס פין לו לובן דען סטארקן הקב"ה איט גיזונג (ואי) אונ' ווער איז בליך לו קריגן זיין לוב איט זיינר קעל :
(יאתה דרוש) עס איז פין לו פארטן דען גרעכטן הקב"ה אין אויר לייט (ואי גהון) אונ' ווער ווייל זיך ליטרן דאס ער קאן וואונן גאכן בייא זיינר שכינה : (יאתה ברכות) עס איז פין לו דען (צדיק הקב"ה העטות) לו אום ווידן איט לוב פון בעטס נג (ואי) אונ' ווער בין איך (ספל אטופל) דס איך קום דא הער אונ' זאל רידן דען לוב פון הקב"ה :

כי דען דיא ענגל (אדוקי) דיא דא זיגן לו אנגדר בהעפט איט פייער איט פארכט זיא לובן דיך דען דיא ישראל די דא האבן דען (ברית מילה) איט לוב זיא לובן דיך אונ' זאגן עס איז קיין גאט פון הקב"ה · (כי גדודי) דען דיא שארן פון ענגלן (בנהר) איט בוקונג זיא זאגן דיין לוב (כי דבקי) דיא ישראל דיא זיך בהעפטן אן דיין רידן (בדיצה) איט פריד (ידודוך) זיא פאר וואגן זיך לו דיר (כי הואי) דען דיא ענגלן דיא דא ברואן איט ברוואונג (בהגא) איט דיר זיא לובן דיך (כי והוגי) דייני סטארקן דיא דא טראכטן אין דער תורה איט איר בטעריגונג זיא בטעריגן דיך : (כי זכי) דען דיא

לְךָ בְּגָרוֹן חֲסִידִים רוֹן יִתְאַמָּר · קהל כִּי שׁוּעַ לֹא נִכַּר בְּךָ נֶאֱמַר: חזן לְךָ
גֵּאוּת יִתְלַבָּשׁ וָעוֹז יִתְאַזָּר · קהל כִּי רָמִים תִּשְׁפּוֹט בִּגְבוּרָה נֶאְזָר: חזן לְךָ
דוּמִיָּה תְּהִלָּה בְּיוֹפִי מִכְלָל · קהל כִּי קְדֻשָּׁתְךָ מְשַׁלְּשִׁים נוֹצְצֵי כְּעֵין קָלָל:
חזן לְךָ הָמְיַת נִצִּים עוֹז מַאֲדִירִים · קהל כִּי צִוִּיתָם חוֹק וְלֹא נֶעְדָּרִים: חזן לְךָ
וְיִדּוֹק מִגַּעֲרָתְךָ מִתְרוֹפְפִים · קהל כִּי פָנִים מְכַסִּים מֵאֵימָתְךָ שְׂרָפִים: חזן
לְךָ זְמִירוֹת מִכְּנַף הָאָרֶץ פּוֹשְׁטִים · קהל כִּי עֵינֶיךָ בְּכָל פִּנּוֹתֶיהָ מְשׁוֹטְטִים:
חזן לְךָ חֲדָשֵׁי בְּקָרִים אֱמוּנָה מַרְבִּים · קהל כִּי סוֹר לְמִשְׁמַעְתְּךָ חָשִׁים
כְּרוּבִים: חזן לְךָ טִפּוּחַ חֲזָקִים וְצַעֲקַת מוּצָקִים · קהל כִּי נוֹעֲמֶיךָ פּוֹצְחִים אֶרְאֶלִּים
וּמְצוּקִים · חזן בקול לְךָ יַחֲלֵק עָצְמוֹ וְאִישׁוֹן יַנְשִׁיף · קהל וחזן כִּי מֵאָז גְּבוּרָם
רוּחֲךָ הִנְשִׁיף: לְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה לְחַזֵּק וּלְגַדֵּל · כִּי לְשִׁמְךָ כָּל לָשׁוֹן תְּגַדֵּל:

דיזור (פיוט) זאגט מך אלו אלי לובונג אן הקב"ה צו קומט · אויך זייכא גרוסה אלפרקייט · ווער קען אבר איך אונטר סטיהן
אויז צו ספרעכן די גרוסה אעלטיקייט פון זיין הייליקייט · אלז דא סטיט (ולך דוויה תהלה) :

מיוסד ע"פ תשר"ק חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה:

חזן יָאֲתָה תְּהִלָּה וָעוֹז לְבַקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר · קהל וּמִי שָׁקוּד גֶּשֶׁת אֵלָיו
גָּדֵל לְאַדֵּר: חזן יָאֲתָה רוֹמְמוֹת לְרָם בְּכֹחוֹ יַשְׂגִּיב · קהל
וּמִי קָשׁוּט שֶׁנּוּן שִׁבְחוֹ לְהַשְׂגִּיב: חזן יָאֲתָה צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לַמֶּלֶךְ
דבכוד

אויגן : (לך גאות) צו דיר איז אן גיקלייד די הערסאפט אונ' סטארק גגורט · דען ער ריכט די רשעים איט סטערק איז ער
גגורט : (לך דומיה) צו דיר איז סטיל סווייגן איין לוב אין (ציון) די סיני קרון · דען דיין הייליקייט ווידרטן די אלאכים (כוללי) די
דא פינקלן אז (קלל) גלייטרט קופפר · (לך ראיה) צו דיר איז די ברוואונג דר אירדן פון זיך איט סטערקייט זי סטערקן דיך דען זו
האסט גבאטן זי איין גיזעץ דז זי ניט טארן גבריכן : (לך ווי) צו דיר די וייזן פון היאל פון דיין אן טרייאונג (אתרופפים) זי ווערן
סואך · דען איר ענגלט זי דעקן צו פון וועגן דיין פארכט די ברענדיגי אלאכים : (לך זאירות) צו דיר גזאנג פון די ענד דר ערדן
זי איט ספרייטן דען דייני אויגן אויך אלי זייטן דר ערדן (אסוטטים) זי סוועבן : (לך חדסי) צו דיר ווארהייט זי אערן דיא
אלאכים דידא זיין כסאסן צו אלי אורגן (כי) דען זי פלוגן צו דיינר הערונג אונ' (חסים) זיא איילן די כרובים : (לך טפוח) צו
דיר זיין די סטארקי היאל אונ' די גגאסן ערדן (כי) דען דיין צ אליקייט זי רידן אונ' לובן די אלאכים די דא הייסן (מרמוק אונ'
אצוקים) : (לך יחלק) רויך דיין גבאט ווארט גיטיילט דר לייטר סאג אונ' דר פ סטר אבנט (כי) דען פון דען אאל פון (ססת
יאי ברמסית) דיין ווינד הט אויך ליכט אונ' פינסטר גבלאזן אונ' הט זיא גטיילט פון אנדר : (לך כח) צו דיר איז קראפט אונ'
סטערק צו סטארקן אינ' צו אלפרן (כי) דען צו דיין נאאן אלי ספראך אונ' צונגן זיא אלפרן :

יאתה (תהלה) עס איז טין לוב אונ' סטערקן צו דען דר דא איז גסטערקט איט הייליקייט (ואי) אינ' עפרוול זיך רער
וועגן צו גיכעהן אין זיין אלפרקייט צו סטערקן : (יאתה רוממות) עס איז טין דר הייבונג צו רער היכן
הקב"ה דר דא איז סטארק (ואי) אונ' ווער (קשוט) קאן זיך צירן (סנון) איט דיר זיין לוב צו סטערקן (יאתה צפירה) עס
איז טין איין קרון אונ' סונהייט צו דען גיערטן קיניג (ואי) אונ' ווער קאן ק אן אין זיין טירן צו דינן אין איט פארכט (יאתה
צנות) עס איז טין רידן לוב צו גאט דען וואר הפטיגן : (ואי) אונ' ווער (ספון) איז גאלט דיא טונהייט פון זיין לוב צו אאכן
וואר אי יסראל (יאתה נלח) עס איז טין איביקייט אונ' גוועלטיגונג צו דען דער דא לעבט איביג : (ואי) אונ ווער קאן
רידן

מיוסד ע"פ תשר"ק ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי :

חזן כי תודה יתעולך שבים · קהל שופכים לב נכחך מיד נקשבים : חזן כי רם אתה לכל לראש מתנשא · קהל קדוש תהלות שמך עון נושא : חזן כי צדקותיך כהררי אל מופרעים · קהל פרי נושאים מחירת תנוב וזרעים : חזן כי עמך החסד והסליחה להורא · קהל סלול חיי עד לחטאים תורה : חזן כי נכא לבב ושפל תראה · קהל מרתך לא כבשר לעינים יראה : חזן כי למבטך כל פועל סקור · קהל כמוס וגם סתום אתך חקור : חזן כי ידך פשוטה תוהים לקבל · קהל טרם יקרא נענה לך קובל : חזן כי חסדך גדול מעל חזקים · קהל זורעי לצדקה לפי קצור זקוקים : חזן כי ועוז מלכותך אוהב משפט · קהל העד כן נקראת אלהי המשפט : חזן בקול כי דרכך לשתף רחמים בדינך · קהל וחזן גדול בשתי המדות הטבעת ארניך : כי בהכנע על הרעה תנחם · אפך תשוב אנופי קצפך לנחם :

דער (פייטן) זאגט דש לו הש"י מיו ניאוך אונ' גביהרויך אזי לובונג וועגן זייני פילי (מעלות וארות) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן מי לא יראך מלך הגוים כי לך :

חזן לך אדר נאה מכל פה · קהל כי תהלתך רחום אף כופה : חזן לך

כי (תודה) דען אין בקענונג זיי ווערן געבן לו דיר די דא תשובה טונן · זיי פר גיסן איר הערץ קיגן דיר אונ' בהענט ווערט איר תפלה פר נומן : (כי רם) דען הוך ביסטו איבר אלי וואז דא איז דרהובן · דו הייליגר די לוב איז דיין נאמן די זינד דוא פר טראגסט : (כי צדקותיך) דען דיין גרעכטיקייט אז די שטערקן בערג (מופרעים) זיא זיינן אנטפלעקט פרוכט זי טראגן דר נערונג (תנוב) פרוכט אונ' זאמן · (כי עמך) דען איט דיר איז גנאד אונ' די פר געבונג לו ווערן גפארכט · (סלול) דען וועג פון עביג לעבן לו דען זינדיגר דו טוסט ווייזן : (כי נכא) דען צובראכן אונ' נידריג הערץ דוא זיכסט · דיין אוגה איז ניט אז איין אגנס די נייארט זיכט וואז פר אויגן איז · אז דער (פסוק) זאגט אין שמואל א' ט"ז כי האדם יראה לעינים וי"י יראה ללבב) דו איז טייטש דר אנגש אורטיילט נאך דען גזיכט זיינר אויגן אבר גאט זכט וואז איינם שטעקט אין הערצן : (כי למבטך) דען לו דיין לוגונג אלי ווערק (סקור) איז (כמוס) פר בארגן אונ' פר זיגלט איז ביי דיר אוז אנטפלעקט אונ' גפארשט : (כי ידך) דען דיין האנט איז גשטרעקט לו אנטפאנגן (תוהים) די חרטה האבן איך אירי זינד · אי עס רופט דר קלאגר דו טוסט ענפרן איס : (כי חסדך) דען דיין גנאד איז גרוס איבר די שטארקי היאל די דא זיינן גוטי אנטיס די טכירן אייטן (צדקה אונ' חסד) : (כי ועוז) דען דיין קיניגרייך איז שטארק אונ' הט ליב גרעכטיקייט · דרום ביסטו גרופן דר גאט פון משפט : (כי דרכך) דען דיין ווייזן איז דו טוסט גיטלן (מדת הרחמים לו מדת הדין) גימלפרטר גאט מיט מדת הדין אונ' מדת הרחמים המשטו בשמפן די וועלט : (כי בהכנע) ווען זיך איינר אונטר טעניגט מיט תשובה דא ברענקסטו דיך איך דו ביז אונ' ביסט אין אוחן : (יהי רצון) דש דו זאלסט דיין לארן אב טון פון ישראל דש זיא זאלן ווערן גטרסט :

לך (אדר) לו דיר איז שינהייט פון אלי אונד · דען דיין לוב איז דער באראיקייט אונ' אונטר דרוקט דען לארן · ל(וך בגרון) לו דיר איט די קעלן דר (חסידים) גיזאנג איז גיזאגט · דען עס איז דיר ארים אנ' רייך גלייך אין דיין אויגן

תְּהַלְלִיָהּ : חזן בקול מֶלֶךְ דּוֹבֵר צֶדֶק מַגִּיד מֵשָׁרִים · קהל יחזן גְּזֵרוֹתָיו גּוֹזְרוֹת אֱמֶת וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : מֶלֶךְ בָּרוּךְ בְּפִי כָל גּוֹיָה · אַדֶּרֶת תִּפְאַרְתּוֹ בְּרוּם וּבְתַחַת חַוִּיָּה :

מיוסד ע"פ א"ב עם הפסוקים החסירים · וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

חזן הַגּוֹיִם אֶפֶס וָתֹהוּ נֶגְדְּךָ חֲשׁוּבִים · :
קהל בְּחוֹנְךָ בְּדוּדִים וְעִמָּם לֹא נֶחֱשָׁבִים · :
ד בְּקִיךָ דְּבוּקִים בֵּאלֹהִים חַיִּים · :
ו תִּיקִיךָ בְּהַשְׁכֵּם וְהַעֲרֵב יִחוּדְךָ פּוֹרְשִׁים · :
ח רֵדֵיךָ דְּבָרֶיךָ בְּיִרְאָה לְעָבְדְּךָ מוּכָנִים · :
י דוֹעֶיךָ כּוֹרְעִים לְךָ בְּפִקּוּק חֲלָיוֹתָם · :
ל קוֹחֶיךָ בְּחֶבְיוֹן עֻזְּךָ יָשִׂימוּ כִּסְלָם · :
נ שׁוֹאֶיךָ מְשַׁקְּצִים יִיחוּם עֶרְוָה וְזִמָּה · :
ע מְךָ מְעִידִים אַדְנוּתְךָ אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים · :
צ בָאֶיךָ קָדוֹשׁ אַתָּה יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹתָם · :
ר עֶיךָ נִשְׁעָנִים בְּךָ מְלַמֵּד לְהוֹעִיל · :
קהל יחזן תְּמִימֶיךָ אוֹמֶן אֱמוּנָתְךָ בְּוַעֲדָם יְנָאֲמוּן · :

דער (פייטן) זאגט וויא די (בעלי תשובה) בקענן צו הקב"ה דז בייא אים איז די צדקה : אונ' דש ער (אקבל) די תשובה איז אונ' ברויך (רחאיק) בייא דען (דין) : ובכן

חערן לובן גאט דיזעלביגי נפאח : (אלך דובר) דער קיניג הקב"ה ער טוט רידן גרעכט אונ' זאגט רעכט פערטיקייט זיין גבאט זיינן וואר אונ' רעכט · אונ' רעכט פערטיגי גריכט : (אלך ברוך) דער קיניג הקב"ה ער איז גלויבט אין אנדר פון אל לייבר · זיין שטארקי שיינהייט אין דר היך אונ' דר נידר (חויה) אין איז גוזאגט אונ' דר ניזט :
הגוים די פעלקר זיינן אז ניקס אונ' ווישטיקייט קיגן דיר גרעכנט : (בחונך) דייני גפריבטי (ישראל בדודים) דיא זיך אליין האלטן אונ' דר ווייטרן זיך פון די אומות אונ' ווערן מיט זיא ניט גרעכנט : (דבקיך) דייני בהעפטר די זיך בהעפטן אן דען לעבנדיגן גאט : (ותיקיך) דייני שטארקי ישראל די שטארק זיין אין דיין גלויבן די אמרגנס אונ' דאז אובנטס בשיידן וידיין איניקייט : (חרדי) די דא ציטרן פון דיין ריד די זיין בירייט צו דינן דיך מיט פארכט : (ידעך) דיין קענר בוקן זיך פר דיר (בפקוק) מיט צו שטאפונג (חליותם) איר גלידר · דש איז זיא בוקן זיך אזו טיף דז איר גלידר אין לייב בהעפטן זיך צו אנגדר : (לקוחך) דיין גנומיני ישראל די דו האסט דיר גנומן צו איין פאלק (בחבֿיון) אין דיא פר בערקנים דיינר שטארקייט טון זי (כסלם) איר גדאנקן אונ' האפנונג : (כשאיך) דיין דר הובני · זי פר אומווערדיגן (ייחום) די דר הייצונג פון טמאוליקייט אונ' בוזקייט : (עמך) דיין פאלק כלייגן דיין הערליכקייט דו גאט איבר אלי געטר : (צבאיך) דיין היער דיא הייליגר גאט זיצט אונ' ווארטעט אויף איר לוב : (רעיך) דיין גזעלן ישראל (נשענים) זי לעהנן זיך אן דיר דער זיא לערנט צו העלפן זיא : (תמימיך) דיין גאנצי · די וואהרהייט פון דיין גלויבן אין איר פר זאמלונג אין דיא טאל (ינאמן) זיא טון רידן :

(כי)

קהל עמך כבד לבב יכון לקראתך : חזן יראך פקיד ושר וכל שופט ·
קהל צאנך הדך היום בהשפט : חזן בקהל יראך קנוי וקונו עוצר ולגיונו ·
קהל וחזן רובה ועלמה חלשו ותופש פגיונו · יראך שכן נפורת וכל
פלכים · תתרומם לעד מלך מלכי המלכים :

דיזור (פיוט) שטעלט די גרוסה אלפבית פון אוך אלי האלפים הקב"ה דער אלז באלפן האט מיט חכמה אונ' דאט קיין
סיעור נאך פארשונג מיינז זיין אלפבית · אוך דר ערד אונ' אויף די היאל :

מיוסד ע"פ תשר"ק　　ובכן מי לא יראך מלך :

חזן מלך תר כל סתרי גנזים · קהל שמך יתפאר נצח חכם הרזים :
חזן מלך רבות ירכב מחנות קדושיך · קהל קרוביך יאמרו
נורא אלהים ממקדשיך : חזן מלך צר לכבודו כל יצורים · קהל
פליאת מעשיך ידועים כאישון נצורים : חזן מלך עוז וגבור לעד
יתהלל · קהל סלה מלך הכבוד גדול ומהלל : חזן מלך נורא תהלתו
מלאה הארץ · קהל מרום וקדוש נורא למלכי ארץ : חזן מלך
לגדלתו אין חקר וקצבה · קהל כבוד בהיכלו תבשר צבא נצבא :
חזן מלך ימינו תרום ידו תעוז · קהל טהורים יאדירו טוב יי למעוז :
חזן מלך חסין יתגאה אדר בקדש · קהל זכים ישתחוו ליי בהדרת קדש :
חזן מלך ואמרת יי לעולם הללויה · קהל דהלול עשור כל הנשמה
תהלל

ווערן גריכט זי האבן אורח דם ווא ניט זאגן צו זיין גריכט ווערן : (יראך) זי פערכטן דיך (קנוי) דר גקויפט איז דם איז דער
קנעכט (וקונו) אונ' קויפר דם איז זיין הער : (עוצר) דר געוועלטיגר דם איז דר קיניג (ולגיונו) אונ' זיין היער ספר ·
(רובה) דר יונגי (ועלמה) אונ' די יונג פרויא · דר שוואך אונ' דר דם ביגרייפט (פגיונו) זיין שווערט אונ' צווייא שערפן
(יראך) זיא פערכטן דיך (נפורת) די גרארבן אונ' די הוכפיג דירה רואן אין גראפשאפט אונ' פירשטנטום · דוא ווערשט
ווערן דר הייבט צו איביג קיניג איבר אלי קיניגן :

מלך　דר קיניג הקב"ה ער ספעהט אויז אלי הייאליגי פר בערקנים ; דיין נאמן איז בשינט איביג דען דוא הייסט (חכם
הרזים) דם איטייטש דר קלוגשט אלי הייאליכקייט : (אוך רבותי) דר קיניג פון צעהן טויזנט רייטר ויינן דיין הייליגן
פאדן · דייני נאהענטן אלפים זי זאגן ער איז גאפרט גאט פון זיין הייליגן אלפים : (אוך צר) דר קיניג הקב"ה ער באשאפט צו
זיין עהר אלי בשעפניס דייני וואונדרליכי ווערק זי ווישן ישראל די דא זיינן גהיט אז שוואר'ן אפיל די אויג : (אוך עוזו) דר שטארקר
צו איביג ער איז גלויבט · איביג דר געערטר קיניג ער איז גאפרט אונ' גלויבט : (אוך נורא) דר פארכטבאר קיניג זיין לוב איז פול
די ערדן · ער איז הויך אונ' הייליג אונ' פארכטבאר צו די קיניגן דר ערדן : (אוך לגדלתו) דר קיניג הקב"ה צו זיין גרויסקייט איז
קיין פארשונג נאך גיטעצ' הקב"ה די אין זיין פאלאס איז זיין עהר דו זאלשט דיא בשורה זאגן די ישראל זאלן ווידר הערשן : (אוך
ימינו) דר קיניג זיין רעכטי הנט איז הויך זיין הנט זי איז שטארק די ריינן אלפימיי זאגן איז שטארק גאט איז גאט צו זיין שטערקן :
(אוך חסין) דר קיניג איז אין שטארקר גאט ער איז בשינט מיט הייליקייט ; די ווירדיגן ישראל זיא ווערן זיך בוקן צו גאט מיט
הייליגר פונהייט · (אוך ואמרת) פר איז קיניג אונ' איז גרעכט אונ' ווארהאפטיג · הקב"ה איז צו איביג לובט גאט אין לוב מיט
נעהן כלי שירים אלי זייט די דא הבן איין נשאה זיא　　ווערן

מָנוֹס לָלוּן עִם עוֹלָם ׃ חזן לֹא טוֹב פִּצַּת הֱיוֹת לְבַד ׃ קהל נָאוֹר כִּי לְךָ הַשֶּׂגֶב לְבַד ׃ חזן בקול לֹא יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ לְכָל גּוֹי דְּהוֹדַעְתָּ ׃ קהל וְחוֹן מְחִיַּת פֶּשַׁע לְעַם זוּ יָדַעְתָּ ׃ לֹא כַּחֲטָאֵינוּ תַּעַשׂ לוֹבֵשׁ צְדָקָה ׃ לַחֲשֵׁנוּ הַיּוֹם תִּישַׁע כִּתְמוֹר דָּקָה מִן הַדָּקָה ׃

דער פייטן זאגט אזו אזי ווערקונג ווא אזו אטנסן אז אויך די (אזמליס וכל נבא הפאים) ייך ווער פערכטן פר הקב"ה

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מִי לֹא יְרָאֲךָ ׃

חזן יְרָאֲךָ אָדוֹן פּוֹעֵל לְמַעַנְךָ פָּעַלְתָּ ׃ קהל בְּכֹחַ מַעֲשֶׂיךָ גָּדַלְתָּ וּמָאוֹד נִתְעַלֵּיתָ ׃ חזן יְרָאֲךָ גְּבוֹהַּ כֹּל אֲשֶׁר תַּחְתֶּיךָ ׃ קהל דָּגוּל בִּמְרוֹמֵי רָמִים הוֹד תַּחֲנוּתֶךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ הֲמוֹן עִירִין הַצָּגִים סְבִיבֶךָ ׃ קהל וְיַנְעִימוּ שִׁיר כְּהִתְחַדְּשָׁם בְּנֶגְהַר שְׁבִיבֶךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ זוֹהַר זִיקִים וְגַלְגַּלֵּי רְעָמֶיךָ ׃ קהל חַי הַצּוּרִים נִתְּצוּ מִפְּנֵי זַעְמֶיךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ טִיף בְּרָקִים הַמַּבְרִיקִים לְדַעְתֶּךָ ׃ קהל יֹאמְרוּ הִנֶּנּוּ בְּהִשְׁתַּלְּחָם עֲשׂוֹת מִשְׁמַעְתֶּךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ כְּרוּב וְאוֹפַן וְאַלְפֵי שִׁנְאַנֶּיךָ ׃ קהל לַהַב חֲנִית וְאוֹר חֲצִי שְׁנוּנֶיךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ מָלוֹן כִּפָּה וּדְבוּקַת רְגָבֶיךָ ׃ קהל נִסִּים מִגַּעֲרָתְךָ זִיב מֶשֶׁק נִגְבֶּךָ ׃ חזן יְרָאֲךָ סֶגֶל חֶבְלְךָ וְנַחֲלַת שִׁפְרָתֶךָ ׃

עסק

זאל זיין אזוין אונ' האטט איס בשאפן (חוה) פון איין ריפ אויז זיין לייב ׃ דו הקב"ה (נאור) ביסט דא לייכט ועז צו דיר אייז די שטארק אליין ׃ (לא) דייני ווארהאפטיגי גירעכט האסטו צו קיין פאלק אזין וויסן אז צו ישראל די אב אטקונג פון עבירות צו דיין פאלק ישראל דאז האסט אזין וויסן ׃ (לא) ניט אז אונזר זינד דו זאלסט טאן צו אונש דו הקב"ה דר דא אן גיקלייד אייט גירעכטיקייט (לחשנו) אונזר גיבעט דו זאלסט פר נעאן אונ' זאלסט דיך דר צו קערן אז דו האסט אנטפאנגן די רעאפונג פון דעם קטורת די דא האט אונז זיין צוויא אאל גיסטומן קליין אן יום כפורים ׃

יראך זי טונן פערכטן דיך דו הער הקב"ה אל דיין ווערקונג ׃ דאז דו פון דיינט וועגן האטט בישאפן אית קראפט פון דיין ווערקן דו ביסט ווארן גימכפרט אונ' ווער דו ביסט גילובט ׃ (יראך) זי פערכטן דיך הוכר גאט אזו וואז דא אייז אונטר דיר ׃ דו ביסט גיבאנירט אין הוכי היאל אין סונהייט דיין רואונג ׃ (יראך) זא פערכטן דיך די ברואונג פון אזמליס דיא הייסן (עירין) וואכנדיגי (הצגים) די דא שטענן אום דיך גרינג הרום ׃ אונ' זי ביסין גיזאנג אז דו זי טוסט דר נייאן אויז דיין פייארינגן באך ׃ (יראך) זי פערכטן דיך די לויטרן פונקן אונ' די רעדר דיין שטורם ווינד ׃ לעבנדיגר גאט די פעלזן זי צו ספרענגן פון וועגן דיין צארן ׃ (יראך) זי פערכטן דיך (טיף) די שראפפן פון רעגן פונקן די דא לייכטן צו דיין גיטעפט ׃ זיא זאגן אין אירן זענדן דא ויינן איר צו טאן דיין גבאט דז איר פון דיר הערן ׃ (יראך) זי פערכטן דיך די אזמליס די דא הייסן (כרובים אונ' אופנים) אונ' פיל טויזנט דייני אזמליס ׃ די דא פלאמן אז איין שווערד אונ' איין שפיס אונ' אז זיא לייכטן די שארפן פפיילן ׃ (יראך) זי פערכטן דיך די דא וואונן אין היאל ׃ דר דא איז (כפה) אז איין גיוועלב אונ' די דא וואונן אויף דר ערדן ׃ דיא ביהעפט איז (רגביך) פון דיין שראלן ערד זי פליהן פון דיין אן טריאונג די ריגונג בעך (אסק) די היטונג (גביך) דיינר ברונן דז איינט די וואסר האבן אורא פר דיר אז דר פסוק זאגט אין תהלים ק"ד ׃ (הים ראה וינס הירדן יסב לאחור) דו אייז טייטש דס אער זעהי די סלינה אונ' עס פליכט דר ירדן ער אום דיגלט הינטר זיך ׃ (יראך) זיא פערכטן דיך דיין גליבט לוי אונ' דייני סיני ערב רם סיני ישראל ׃ דיין פאלק ישראל (יכבר) אית לויטרן תערלן ער בירייט זיך קיגן דיר אית גוטי אעסים ׃ (יראך) זיא פערכטן דיך איין הייבט אאן אונ' איין הער אונ' איין ריבטר ׃ אויך ישראל דיא טאך פון דיינר האנר הייסט זא אערן

לובֵשׁ כִּלְבָנָךְ : חזן מִי מָרוֹם מִלְבַדֶּיךָ · קהל מִי נָכוֹן נוֹכְחֶךָ : חזן מִי
סוֹאֵן כִּסְאָתֶךָ · קהל מִי עָץ בַּעֲלִילוֹתֶיךָ : חזן מִי פוֹעֵל כְּפִלְאֶךָ · קהל
מִי צוֹאֵל כְּצִנְתָךְ : חזן בקול מִי קֵנֵץ קְדֻשָּׁתֶךָ · קהל וחזן מִי רוֹדֶה רְנָנוֹתֶיךָ ·
מִי שָׁמַע שִׁירוֹתֶךָ · מִי תִּמֵּם תִּפְאַרְתֶּךָ :

מוסד ע״פ א״ת ב״ש　　　וּבְכֵן מִי לֹא :

חזן לֹא אוֹמֶר אֲמַרְתְּ וְנָפַל דָּבָר · קהל תָּמִיד תְּהִלָּתְךָ בְּפִי כֹל
תְּדֻבָּר : חזן לֹא בְקִשּׁוּנֵי תֹהוּ הָיְתָה נוֹאֲמֶךָ · קהל שִׁמְךָ
מִגְדַּל עוֹז לְרָצִים לְעַמֶּךָ : חזן לֹא גְבוּל שַׂמְתָּ וּפָרְצוּ אַדִּירִים · קהל רַבִּים
וְגוֹעֲשִׁים וְדִשְׁבִּירַת חֻקֶּיךָ נִגְרָרִים : חזן לֹא דָבָר רַק עֲשׂוֹרֶת
מִשְׁמַרְתֶּךָ · קהל קִיֵּם סֶלָה וָעֶד קוֹשְׁטְ אִמְרָתֶךָ : חזן לֹא הָגִיתָה
לִמְתוּרַת שֵׁם דְּבֵקֶיךָ · קהל צָמְאָה נַפְשָׁם לִנְעִימַת יְמִין חִבּוּקֶיךָ : חזן
לֹא וִתַּרְתָּ לְשִׁפִיכַת דַּם חֲסִידֶיךָ · קהל פְּקֻדַּת שָׁלוֹם הִבְטַחְתָּ לְיוֹדְעֵי
סוֹדֶךָ : חזן לֹא זִלְזַלְתָּ מַאֲמָרְךָ בֶּאֱנוֹשׁ לְכַזֵּב · קהל עֵדוּת דְּבָרֶךָ
בַּשָּׁמַיִם נִצָּב מֵהַכְזֵב : חזן לֹא חָפֵץ רֶשַׁע אַתָּה מֵעוֹלָם · קהל סִתְרְךָ

האסטו מיט דיין דר בּארמיקייט · ווער קליידט אַן אַז דייני ווייסי קליידר דז אייטט עס הט ניאַכן אַזו גוטי (ארחת) אַז דוא
אַן דיר האָסט · ווער איז אַין הולכן היאל אַן אַיין דוא · ווער איז בירייט זיין קיניגרייך קיגן דיר · ווער (סאַן) קאַן
אַנטאַן אַיין מיטלבלם אַז דו אַנטסט אַיין מיטלבלם (ארה כקר ארה) ווער איז אַין (יועץ) אַז דוא דיך האָסט בירוּטן אויף דייני
ווערק · ווער ווערקט אַז דייני וואַנדר · ווער (צואל) קאַן אַכלן איינזאַמטן אונ׳ בטיילט אַז דיין בטיילונג · ווער (קנץ)
קאַן ענדן דיין הייליקייט · ווער (רוה) קאַן זיך זעטיגן פֿון דין גיזאַנג (טבח) · ווער קאַן לאַזן הערן דיין לוב אונ׳
גיזאַנג · ווער קאַן לו גענלן דיין טונהייט :

לא (אומר) האָסט האָסט ניקס גיזאַגט דז עס זאָלט ניט זיין גשעהן · שטעטיגליך דיין לוב אַין אונזר פֿון מידר או׳ ער
ווערט גירעט : (לא) ניט זיא האָבן גיזאָגט איך דו זאָ ניט זאָלט האָבן דער לאַנט וואָס זיא ביגערט האָבן אַזו
האָסטו גיזאַגט לו ישראל · דיין נאָמן אַזו אַיין שטאַרקר טורן לו דען דידאַ לויפֿן אַין דיין אַלות : (לא) ניט דו גמאַרק די
ה גיאָמלט האָסט די קענטן ברעכן אָן שטאַרקן · וען די זיך גלייך אַערן אונ׳ שטוראַן אונ׳ ט׳עפן זיך דר לו דאַס : אַז ווען
ברעכן דיין גיזעץ כמך קעגן זיא ניקס אויס ריכטן · דז אייט הקב״ה האָט דען זאַנד אויס דז אער גיאָמלט לו אַיין
(גבול) דז דז אער ניט זאָל ווייטר גין · אונ׳ ווען דז ניט ווער דאַ דר טרענקט דאַס אער דען גאַנצן עולם : (לא) ניט
אַין לער וואָרט דו האָסט אַן גשריבן אַין דיינר תורה · זי ויין ביטטעטיגט לו אַיביג דייני גירעכטי וואָרהאַפֿטיג׳ זאַג׳ ·
(לא) ניט (הגיתה) דו האָסט גיזאַגט לו אַב אַעקן דען כמאַן פֿון ישראל די זיך אַן דיר ביהעפֿטן · עס איז דורשטיג אַיר
לייב לו דיר לייאליקייט די האַלונג דיינר רעכטן האַנד : (לא) ניט דו ביזט (אוחל) דאַס בלוט פֿר גיסונג פֿון דיין
(חסידים) אַיין גידענקונג פֿריד האָסט האָסט פֿר זיכרט לו דען ריח דאַ וויסן דייני (סודות) : (לא) ניט דו אָהרטוועלפֿסט
דייני ריד אַז אַיין אַענש דז דו זאָלסט זאָגן אַיין ליגן · די לייגנים פֿון דייני זאָכן איז ביסטעטיגט אַין היאל דז דאַ האָט
קיין אויף הערונג : (לא) ניט דו האָסט ביגערט אַיין בוזיקייט פֿון אַיביג · דיין פֿר בערגונג אונ׳ הייאלקייט איז אַין
לו פֿלוכט לו אַיבר הערבריגן דז פֿאָלק ישראל אויף אַיביג : (לא) עס איז ניט נוט (פלת) האָסט גירעט דז דער אַענש

זאַל

הַהִשְׁרִיצָם תַּנִּינִים וְעַיִט וְדָגָה הִרְבָּם · קהל הַצָּר וּמֵכִין לַמּוֹצִיא אֹתָם :
חזן הַוּוֹתֵק הָרִים וּגְבָעוֹת וְהִצְמִיחַ תְּנוּבָם · קהל הַפּוֹעֵל צוּרִים
וְחָיוֹת לִרְעוֹת טוּבָם : חזן הַזִּמֵּן כָּל גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְהִצִּיבָם · קהל
הָעִתּוֹתַי קַיִץ וָחוֹרֶף הִקִּיפָם וְהִסְבִּיבָם : חזן הַחוֹכְיו מֵאֲשֶׁר מַשְׁלִיכֵי
עָלָיו יְהָבָם · קהל הַסּוֹמְכָם לְשָׂבְעָם בְּצַחְצָחוֹת בְּלִי לְהַרְעִיבָם : חזן
הַטֶּרֶף נָתַן לִירֵאָיו מְעוֹנֵי לְשַׁגְּבָם · קהל הַנּוֹתֵן יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ בְּעִתָּם
לְהַרְבִּיבָם : חזן בקול הַיָּמִין סְלִיחָה לַשּׁוֹבָבִים לַהֲשִׁיבָם · קהל וחזן הַמְטַהֲרָם
בִּזְרִיקַת טְהוֹרִים בְּצִלּוֹ לְהוֹשִׁיבָם · הַכּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט לְאֻמִּים
לְיַשְּׁבָם · לָכֵן בְּמָלְכוֹ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים בְּהִתְיַשְּׁבָם :

חזן וּבְכֵן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה כִּי בְּכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ :
וּבְכֵן מִי :

דער (פייטן) שטעלט דז אלי די (אעלות וארות) דיא דר הנרן זיין · ביא קיינס צו פינדן אזו צו גלייכן צו הקב"ה :
מיוסד ע"פ א"ב כפול

חזן מִי אַדִּיר אַפְסָךְ · קהל מִי בָּרוּךְ בִּלְתֶּךָ : חזן מִי גִּבּוֹר כְּגִילָךְ · קהל
מִי דָּגוּל כִּדְמוּתֶךָ : חזן מִי הָדוּר כְּהִלּוּלֶיךָ · קהל מִי וַדַּאי
כְּוִעוּדֶךָ : חזן מִי זַכַּאי זוּלָתֶךָ · קהל מִי חָסִין חִלּוּפֶךָ : חזן מִי טָהוֹר
כְּטַכְסִיסָךְ · קהל מִי יָרָאוּי כְּיִחוּדָךְ : חזן מִי כּוֹבֵשׁ כְּכַמִּירָתֶךָ · קהל מִי
לוֹבֵשׁ

אויס דען (ים) · אונ' אלר לייא פיש ער האט גמערט זיא · דר דא הט גיאגט אונ' אן גיבדייט צו זיא שפייז (אבם) איר פרוכט · (הותק) דר דא האט גישטערקט די בערג אונ' טאל אונ' הט אכן שפראסן איר פרוכט · דר דא הט בירייט דיא פעלזן אונ' די חיות אונ' די בהמות דז זי זאלן ווידן דרויף נאך דס אליר בעסט · דר דא הט בירייט אלי גמערק דר ערדן אונ' ער הט אויף גשטעלט זי · דר די צייטן פון זומר אונ' ווינטר אום ריגלט אונ' אום קרייזט זי (החוכיו) דר זייני האפר (אשר) שטערקט צו אלי די דא אויף הקב"ה ווערפן (יהבם) איר לאסט · דר זי אונטר לענט צו אכן זאט מין הונגר דז זי ניט הונגר · דר דא גיבט שפייז צו זיין פערכטערן · פון פיין ער שטארקט זיא : דר דא גיבט פריא רעגן אונ' שפעט רעגן אין אירן צייטן צו אכן שפראסן זיא · (הימן) דר דא בירייט איין פר גיבונג צו דען ווילדן יינגר צו אכן ווידר קערן זי אין תשובה · דר זיא ריינגט אין שפרענגונג דר ריינקייט דס ער זי אין שאטן זיר שכינה טוט זעצן : דר דא הט אן גבריייט זיין שטול צו גריכט די קיניגרייך פון ישראל צו ביזעצן זיא אין ארץ ישראל : (לכן) דרום אז ער ווערט קיניגן דא ווערן זיך פרייאן ישראל : (ובכן) אונ' אזו ווער ווערט ניט פערכטן דיך קיניג איבר אלי פעלקר דען צו דיר איז שוגהייט פון דען קיניגרייך דען אונטר אלן חכמים פון דען פעלקר אונ' אין אל אירן קיניגרייכן איז ניט דיין גלייכן :

מי (אדיר) ווער איז שטארק אזו דיר · ווער איז גבענטש אזו דיר · ווער איז שטארק (כגילך) אז דיין גלייכן · ווער איז (דגול) גיבאכירט אז דיין גלייכן · ווער איז בסיכט אז דיין לוב · ווער איז גווים אז ווא דיין בשטענדיגונג · דז איינט הקב"ה איז גוועזן אונ' איז יעצונד אונ' איז ווערט זיין איביג · ווער איז ווירדיגר אן דיר · ווער איז אין (חסין) אן דיך · ווער איז ריין אז דיין צירונג · ווער איז גלויבט אז דיין איניקייט · ווער קאן זיך זיין נארן בצווינגן אז דו דיך אויף האלטשט

נוֹשְׂאֵי עֵין פִּסְלָם : חזן הַנּוֹתֵן בְּעַזִּים נְתִיבָה לְהַסְלִילָם · קהל הַמֵּכִין מָאוֹר
וָשֶׁמֶשׁ בִּמְסִלּוּלָם : חזן הַלְּבוּשׁוֹ כְּשֶׁלֶג לְבָנָיו · לְהַלְבִּין מַעֲלָם · קהל
הַכְּצֶמֶר נְקִי שַׂעֲרוֹ לְנַהוֹת גְּעוּלָם : חזן הַיָּשָׁר וּמְלַמֵּד פּוֹשְׁעִים לְהוֹעִילָם ·
קהל הַטּוֹב וּמוֹרֶה חַטָּאִים דֶּרֶךְ לְהַשְׂכִּילָם : חזן הַחוֹבֵשׁ אֶרֶץ עֲמוּסָיו
לְהִתְעִילָם · קהל הַזּוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים מִלְּהַגְעִלָם : חזן הַהוֹכִיחַ עִוְּיִם
מַצְלִיל מִשְּׁאוֹן לְהַעֲלָם · קהל הַמַּצִּיב גְּבוּלוֹת עַמִּים לְמִסְפָּרָם לְעֵלָם :
חזן בקול הַדּוֹדָם וְחוֹשְׁקָם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ הוּא גְאָלָם : קהל וחזן הַנּוֹגְנָם
וּמַצִּילָם לְנַטְּלָם וּלְנַשְּׂאָם כִּימֵי עוֹלָם · הַבּוֹרְאָם בְּרִיָּה חֲדָשָׁה עוֹשָׂם
וּבוֹעֲלָם · הָאוֹמֵר חַי אָנֹכִי לְעוֹלָם :

ליזור (פיט) איז לו זאגן די קעשטליכקייט די אן ברייטונג די גאלני וועלט וואו וואול אין דיא (יבסח) אלו אויך אין (ים) איט
אלי בשעפנים ריא אין פר הנדן זיין ואלי האט אלי הקב"ה (לטובת מרם) בשאפן :

פיוסד ע"פ א"ת ב"ש

חזן הָאוֹמֵן כַּפֵּי שְׁחָקִים וְהִקְצִיבָם · קהל הַתִּכְּנָם בַּזֶּרֶת וְעִם רֶגֶב
הִשְׁלִיכָם : חזן הַפּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ וְהִרְחִיבָם · קהל
הַשָּׁרַת מְמַדָּם וְעַמּוּדֵי מַחֲצָבָם · חזן הַגּוֹדֵל אוֹר וְחוֹשֶׁךְ בִּנְתִיבוֹת
קוּם · קהל הָרוֹגַע יַמִּים וּמָחַץ רְהָבָם : חזן הַהִדְבִּיאָם לְמָקוֹם יָסַד
וְחוֹל הִסְבִּיבָם · קהל הַקּוּם וְכוֹנֵס כַּנֵּד וְהֶעֱמִיק מְקוֹם : חזן

ההשריצם

פעלשונג פון זיין · דר דא הט האר אז אין רייני וואול לו רייניגן (געולם) איר אונזויברקייט · דר דא איז רעכט פערטיג אונ'
לערט די רשעים דז ווידער תשובה טאן לו העלפן זי · דר דא איז גוט אונ' וויזט די זינדיגר איין וועג לו קלוגן זיא · (החובש) דר
דא פאסטערט איין רפואה לו זיין גליבטן ישראל · (להתעילם) לו היילן זיא · דער דא גידענקט דען ברית פון ערשטן אבות
(מלגעלם) פון לו פר אין ווירדיגן זי · דר דא פר זיינקט די טענות פון אירן עבירות אין די טיפונג אונ' ווישטונג דז זי ניט זאלן פר
קומן · דר דא הט אויך גשטעלט ישראל אין פיל · די לאל פון (אומות) די אייטט ישראל זיין זיבעציג משפחות קיגן (שבעים
אומות) · דר דא איז איר פריינד אונ' איר בגערר אונ' אט זיינר ליבשאפט אונ' אט זיינר דרבארמקייט ער הט דר לוזט זי · דר דא
ווערט בשיצן אונ' בשירמן זי לו טראגן זי אונ' לו דר הייבן זי אז די טעג פון איביג דז אייטט זי ווערן (לצתיד לבא) קעמשליכר זיין
ישראל אז זי פאר זייכן גוועזן · דר דא ווערט בשאפן זי אין ניא בשעפנים דז אייטט זי ווערן איין גוט ניא הערץ האבן לו (תורה
אונ' מעשים טובים) הקב"ה דר דא איז איר בשעפר אונ' איר הער · דר דא הט גיזאגט איך לעב איאר אונ' איביג :

האמן דר דא הט גאיינשטערט (כפי) די גווילב דס הימל אונ' ער שטעלט זיא איט איר אאס אונ' לאל · דער דא האט אן
גברייט זיא איט זיין שפאן אונ' איט (רגב) סראון ערדן (השליכם) ער האט בהערט זיא · דער דא האט
בשאפן די עניד פון דער ערד אונ' האט דר ווייטרט זיא · (השרת) דר דא האט גאאכן איר אאס אונ' איר זיילן ער האט גהויאן
זיא · דר דא הט גווענדרט ליכט אונ' פינשטר אין די טעג פון אירד טגור : (הרוגע) דער דא לו ברעכט דיא אער אונ' פר
וואונדט (רהבם) איר הערן דאט איז דער אוואך איבר דען הער · דער דא פר טטיסט זיא לו איין אורט דען ער האט
גגרונד פעסט אט איט זאנד ער אום רינגלט זיא · דר דא הוז איין גיזאאלט זיא אונ' איין גברעכט זיא אז איין אוישר אונ'
ער האט אאכן שטין פיר זאאלונג פון וואסר · דער דא האט אאכן ווירבלן פיס (וציט) אונ' אין פוגל דער זיא פיס ניהם

מֵרֵאשִׁית אוֹתִיּוֹת · קהל הַדָּן בְּצֶדֶק בְּרִיּוֹת : חזן הֶהָיָה קֹדֶם לְכָל הֲוָיוֹת · קהל הַהֹוֶה וְעָתִיד לִהְיוֹת : חזן הַזָּן וּמֵכִין לַכֹּל מִחְיוֹת · קהל הַחוֹנֶה עַל אַרְבַּע חַיּוֹת : חזן הַטְּפַח גָּבְהֵי תְלוּלִיּוֹת · קהל הַיּוֹסֵד רְקוּעָה עַל מֵיּוֹת : חזן הַכּוֹנֵן מֵישָׁרִים וְזַכִּיּוֹת · קהל הַלַּחַשׁ עִמּוֹ מַאֲזִין בְּשַׁוְעִיּוֹת : חזן הַמְכַנֵּס נִדְחֵי גָלִיּוֹת · קהל הַנְּפוּצִים מְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע זָוִיּוֹת : חזן הַסּוֹכֶת פֶּלֶךְ פִּיּוֹת · קהל הָעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו מִתַּחְתִּיּוֹת : חזן הַפּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו מִשְּׁאִיּוֹת · קהל הַצּוּר צַדִּיק וְרַב עֲלִילִיּוֹת : חזן בקול הַקּוֹרֵא לְמֵי הַיָּם וְשׁוֹפְכָם בְּדַכְיוֹת · קהל וחזן הָרָם וְנִשָּׂא בְּכֵס שְׁבִיבִיּוֹת · הַשּׁוֹכֵן בְּשֶׁקֶט חֲצוּבֵי שַׁלְהָבִיּוֹת · הַתּוֹמֵךְ מְיַחֲלָיו וְעֵינֵיהֶם לוֹ תְלוּיוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) פֿון די מן ברייטונג די וועלט הקב"ה האט אלז דא וואז איין גשטעלט אונ' ריא (רפואת הגוף ורפואת נשמה) בשאפֿן דז איז די תשובה די ער (אקבל איז פֿון כן אדם) · איך אונז ווידר ווערט דר ליזן אויז דען גלות :

מיוסד ע"פ א"ב

חזן הַתִּכֵּן מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם · קהל הַשָּׁר כֹּל וּמֶנּוּ לֹא נֶעְלָם : חזן הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַתֵּל מַחֲלָם · קהל הַקּוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ וּמְכַלְכְּלָם : חזן הַצָּר בְּיָהּ עוֹלָמִים וְסוֹבְלָם · קהל הַפּוֹשֵׁט יַד לַשָּׁבִים וּמְקַבְּלָם : חזן הָעוֹזֵר לַשָּׁמַיִם בּוֹ כִּסְלָם · קהל הַסּוֹלֶה שׁוֹגְגִים נוֹשְׂאֵי

פֿון ערשטן די ליכן דס הינטן נאך זאלן גישטהן · דר דא ריכט איט גרעכטיקייט זייני בשעפֿנים · דר דא איז גוועזן פֿר אלי זאכן · דר דא איז אונ' ווערט הינטן נאך זיין · דר דא שפייזט אונ' ברייט אן צו אידר אן זיין נארונג · דר דא רואט אויף די פֿיר חיות הקודש · (הטפח) דר דא הט גמאסן איט זיינר פֿויסט די הוכן היאל · דר דא הט גגרונדפֿעסט די שפרייטונג אויף דען וואסרי · דר דא הט אן גברייט די רעכטפֿערטיקייט אונ' די ווירדיקייט · דר די תפֿלות פֿון זיין פֿאלק פֿר נעאט (בשעות) איט פֿר נעאונג · דר דא איין זאאלט די דא זיינן פֿר שטוסן אין גלות · די דא זיינן פֿר שפרייט זאאלט ער איין פֿון פֿיר ענדן דר ערדן : (הסוכת) דר דא פֿר נעאט די תפֿלה פֿון אלן אייזירן · דר דא ענפֿרט די דא צו איס רופֿן פֿון אונטן · דר דא דר ליזט דען לייב פֿון זיין קנעכטן (אשאיות) פֿון פֿר ווישטונג · דר ביטעפֿר הקב"ה איז איין צדיק אונ' טוט גרושי אעשים · דר דא רופֿט צום וואסר דז אער אונ' פֿר גיסט אין די פֿר שטוסן גרובן · דר דא איז הוך אונ' דר הובן אויף זיין פֿיארינן (כסא הכבוד) · דר דא רואט אינטר דען גשטיכטן אונאכים די דא זיינן גהויאן אויז פֿלאם פֿייאר · דר דא שטארקט זייני האפֿר די דא אירי אויגן צו איס העבגן אונ' האפֿן דס ער זיא זאל העלפֿן :

התכן דר דא הט אן גברייט פֿון אונטן די שטערקן פֿון דר וועלט · (הסר) דער דא זוגט אלז אונ' איז ניקס פֿון איס פֿר העלט · דר דא היילט צו ברעכן הערצן (ואחתל) אונ' בוויקלט איר קראנקהייט · דר דא רופֿט די גבירר פֿון פֿארנן אן אונ' שפייזט זי · דר דא בשאפֿט איט דעם (שם פֿון יה) אל די וועלט אונ' ער טראגט זי · דר דא שטרעקט אויז זיין האנד צו דען די דא תשובה טאן אונ' ער איז די (תשובה אקבל) · דר דא העלפֿט צו דען די דא טון אויף איס (כסלם) איר האפֿנונג · (הסולה) דר צו טרעט די פֿר ערטי די דא ·רמגן די האלן פֿון איר ביזר · דר דא גיבט איין שטעג אין שטארקן וואסר צו אכן גין ישראל דארך דס ים · דר דא ברייט די וויל פֿון פֿייאר אונ' די זון צו אירן גין אין דר אדבר · דעש זיין קליידר זיינן אזו וויס אז איין שניא צו זיין קינדר ישראלן צו אכן וויים איר פֿעלטונג

אדוננו · לבנו רחש לרוממך · מה אדיר שמך · מנוף בזרוע גאלתנו · יי אדוננו · נהללך כאילי מרומך · מה אדיר שמך : סעדנו וסמכנו · יי אדוננו · ענגו ונודה לשמך · מה אדיר שמך · פדינו וחננו · יי אדוננו · צור עולמים שמך · מה אדיר שמך : קוממנו והקימנו · יי אדוננו · חזן רחמיך יקדמונו זעמך · מה אדיר שמך : שמע קול תחנוננו · יי אדוננו · תתרומם מנשואי רחם · מה אדיר שמך :

קהל וחזן

שמך אל לבבנו · יחודך יחד הנעמנו :

חזן

אדיר אדירנו יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט : עוד יזכור לנו אהבת איתן · אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך · ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך :

דער (פייטן) אעלרט נאך אנגדר אין דיזי (פיוטם) פון די אטלטיגי בטצפונג פון הקב"ה אן דען עולם אונ' דען (חסד) די ער איט אונז הט גטאן · אונ' טוהט : מיוסד ע"פ א"ב

חזן האדיר בשמי עליות · קהל הבוחן סרעף וכליות : חזן הנגד

מראשית

גדענק צו דר היכן דיך · ווייא גאר שטארק איז דיין נאמן · (אנוך) פון דר שטאט (קול) די איז אין האיבט שטאט אין לנר אוריס איט אמלט דו האסט דר לייט אונז גאט אונזר הער · (כהללך) איר לובן דיך אז די אואלכים אין דיין היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (סעדנו) אונטר לצהן אונז אונ' שטארק אונז · גאט אונזר הער · (ענגו) ענטפר אונז אונ' איר וועלן לובן צו דיין נאאן · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (פדינו) דר לייז אונז אונ' דר בארם אונז גאט אונזר הער · (צור) ביטעפר פון די וועלט איז דיין נאאן · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (קוממנו) שטעל אונז אויף אונ' ביסטעטיג אונז גאט אונזר הער : (רחמיך) דיין דר בארמיקייט זי זאלן אונז פעדרן פר דיין צארן · וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (שמע) הער גאט אונזר שטים · גאט אונזר הער · (תתרומם) דו ביסט דר היכט פון ישראל דיא דא זיינן קעסטליך אונ' דר הובן פון דען אאל די זיא קומן אויס דען טראכט דס אייגט פון דען אאל די זי זיין גיבארן וויא גאר שטארק איז דיין נאאן · (סאך) דיין נאאן גאט איר לובן איט הערצן דיין איינקייט איט אנגדר איר זינגן :

האדיר דער דא איז שטארק אין הוכן היאל · דער דא פריבט דיא (אחסבות) אונ' גדאנקן · דער דא זאגט פון

ובשר · טהרה תטמא כזית בשר · נא לכן אוי לבשר מפני בשר · יגל צרים שמענו וסמר בנו בשר · חיו מעיך יהמו עד כל בשר · כבוד שם קדשך יברך כל בשר · למור דתך מרפא לכל בשר :

קהל ויחון לכן לעת תשפוך רוחך על כל בשר · גלוי כבודך יראה כל בשר · ובהשמיעך שנית יהס כל בשר :

חזן אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

רא בעטן איר דז גאט אונזר הער צו רעכט איר אונזר האפנונג האבן אונו זאל העלפן · אונ' אויז דען לאנגן גלות אויז זיין גלייך ער אונז אויז אלרים ער ליט האט אונ' פיל וואונדר גיטאן · דס איר לובן אונ' זאגן וויא שטארק זיין היליגר נאמן איז · אונ' וויא לעתיד זיין היליגר נאמן גהייליגט איבר די גאנצי וועלט אונ' ער קענט ווערט ווערן :

קהל מיוסד ע"פ א"ב

אליך תלויות עינינו · יי אדוננו · ברוך במקהלות עמך · מה אדיר שמך : גאלנו שנית ממעינינו · יי אדוננו · דר בשמי מרומך · מה אדיר שמך : הן לך האמרנו · יי אדוננו · ומי כעם מרוממי שמך · מה אדיר שמך : זכור ברית איתנינו · יי אדוננו · חי כי אין זר עמך · מה אדיר שמך : טהור לשמך קנינו · יי אדוננו · יחידי הדן בעולמך · מה אדיר שמך : כחך יגדל מלכנו · יי אדוננו

אין אעניגן אונ' זיין גאנץ הויז · נון דרום וויא דען אעגכסן דר זיין נשמה ניט ריין האלט · דז איינט דר וויל דז פלייש פון דען טויטן ניט גוט איז אונ' איז טמא · דא זאל דר אעגכס זעהן דז ער זיין זיל בוואהרט איט תורה אונ' אלות · (יגל) דאז קלאגן וואז די פיינר אונז טון אין גלות דז האבן איר געהערט אונ' פר פארכט איז אונזר פלייש אוז האדט געווארן אז איין שטיין · דיין דר בארמיקייט זאלן ברואן אויף אלי קרעטיאר · דז איינט דז דו דיך זאלסט אנטפלעקן איט דיינר שכינה דא ווערן אלי קרעטיאר לובן דיין עהר פון דיין היליגן נאמן · אונ' ווערן בקענן דז די לערנונג פון דיינר תורה איז איין הייליגג צו אלי קרעטיאר :

לכן דארום צו דר צייט אז דו ווערסט פר גיסן דיין גאיד פון דער שכינה אויף אלי קרעטיאר די אנטפלעקונג פון דיין עהר ער ווערט זעהן אלי קרעטיאר אונ' דז דו ווערסט זאגן הערן צו דען אנדרן מאל דיין שטים אז דו ווערסט זאגן איך בין אייער גאט · (יהס) דא ווערן שטיל שווייגן אלי קרעטיאר אונ' ווערן אלי אן דיר גלויבן דז ווערט געשעה ווען משיח ווערט קומן ׀

אליך צו דיר די הענגן אונזרי אויגן · גאט אונזר העער : (ברוך) געבענטשט אונ' געלובט ביסטו אין איין זאמלונג דיין פאלק · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן : (גאלנו) דר לייז אונז צום אנדרן מאל פון אונזר פייניגר גאט אונזר העער · דער דו וואונסט אין דיין הייליגן היאל · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (הן) נון צו דיר איר לובן גאט אונזר העער · (ומי) אונ' ווער איז אז דיין פאלק די דא דר היבן דיין נאמן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (זכור) גדענק דען (ברית) פון אונזרן שטארקן אבות · גאט אונזר העער · (חי) לעבדיג גאט דען עס איז קיין פרעמדר גאט ביי דיר · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (טהור) רייניר צו דיין נאמן קויף אונז גאט אונזר העער · (יחידי) איין אייניגר גאט דז דו ריכטסט אלין אין דיינר וועלט וויא גאר שטארק איז דיין נאמן · (כחך) דיין קראפט זאל ווערן גיגרעסרט אונזר קיניג · גאט אונזר העער · (לבנו) אונזר הערץ (רחם)

גדענקט

קהל וחזן לָכֵן בְּכָל לֵב וּבְכָל מְאוֹד וּבְכָל נֶפֶשׁ · אֲיַחֵד זִכְרְךָ תָּמִיד נֶשֶׁף וָשַׁחַר · עַד אַשְׁלִים לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) זאגט די בטייטונג פון אלי קראטייאר ווערט גינענט (בשר) · אזו די (רמזי תיבות ב"ופה ס"ריחה ר"אה) זיין די לער אנרעניקונג דש (סלגות בן אדם) · זא בעטן איר דז הקב"ה זאל גדענקן דאז איר זיינן פלייש אונ' בלוט אונ' דר יצר הרע אן די נאטור אן גבארן איז · אויך בעטן איר אויך די גאולה דא ווערן אלי קראטייאר זעהן אונ' גלויבן אן הקב"ה דש ער (יחיד ומיוחד) איז :

מיוסד עיפ א"ת ב"ש

קהל אֵלֶיךָ וְעָדֶיךָ יָבֹא כָּל בָּשָׂר · תַּחַת כִּי מַעֲשֶׂיךָ לֹא כְּמַעֲשֵׂה בָשָׂר · בְּיָדְךָ תֶּאֱסוֹף רוּחַ כָּל בָּשָׂר · שֶׁאַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · גַּם לְרִמָּה הוּא רִבּוּי בָּשָׂר · רוֹעַ פֶּה הוּא הַמַּחֲטִיא בָּשָׂר · דּוֹר שָׁטַף כְּהִשְׁחִית וְעָשׂ זִמַּת בָּשָׂר : חזן קָצַפְתָּ וְנָמַתָּ בְּשַׁגַּם הוּא בָשָׂר · הֲלֹא בְּקִצְפְּךָ עַל חַטַּאת בָּשָׂר · צוּר זָכוֹר תִּזְכּוֹר כִּי הֵמָּה בָשָׂר :

קהל לָכֵן בְּיָדְךָ אֶפּוֹל וְלֹא בִּידֵי בָשָׂר · פְּקֻדַּת דִּינְךָ לֹא כְּדִינֵי בָשָׂר · זֶה אַתָּה הוּא אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר · עוֹרֵךְ וְנוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · חַי לְכָל הַחַי קְרָאתָ בָשָׂר · סְכַכְתָּ גִּיד וָעֶצֶם וְאָרַגְתָּ עוֹר

ובשר

לכן דרום איט גאנצן הערצן אונ' איט אלין גוט אונ' איט אלין לייב איך וויל אייכנן דיין גרעכטיגקייט שטעטיגליך (נשף) אוכר אונ' אמרגן דר וויל איך לעב ביז איך דיר ווער איבר ענטפרן איין לייב · דז איינט ביז איך ווער שטערבן וויל איך איר דארן אייכנן דיין הייליגן נאמן :

אליך צו דיר הקב"ה אונ' בייא דיר קומט אלז קראטייאר דרום דש דייני (מעשים) זיינן ניט אזו דיא (מעשים) פון איין קראטייאר · אין דיינר האנד ווערדן איין גיאאלט די נשמות פון אלי קראטייאר דען דו ביזט גאט פון אלן קראטייאר דר אענש אויך ווירט עס ווערט זיין פלייש · דר דא הט איין ביז אונד דער פר דערבט זיין פלייש · דס איינט דר דא רעט איט זיין מונד (נדרים אודר שבועות) אונ' האלט זי ניט דער פר זינד דר איט זיין ווייב אונ' זייני קינדר · דז (דור המבול) אז זי פר דערבטן איר מעשים אונ' דס זי אנקייטן אלי קראטייאר · דא האסטו גצערנט אונ' האסט גזאגט אוס וויל דאז זי זייכן פלייש דרום וויל איך דז (אבוד) ברענגן · פר וואר ווען דו דיך צירנסט אויף די זינד דז זיא זיכדן די קרטייאר · דוא בטעפר הקב"ה (יהי רצון) דז דו זאלט גדענקן דז זי זיין בלוט אונ' פלייש אונ' הבן איין יצר הרע דרום זאלסטו זיא מוחל זיין : (לכן) דארום איין דיין הענדן איך וויל פאלן אונ' ניט אין הענדן פון אענשן די דא זיין פלייש אונ' בלוט · די בפעלונג פון דיין גריכט זיינן ניט אזו דיא גריכט פון אענשן · דר דאזיגי איז דר דא איז גאט איבר אלי גאיד צו אלי קרטייאר ער ריכט אן אונ' גיבט ספייז צו אלי קרטייאר · לעבנדיגר גאט צו אלז וואז דא לעבט דו האסט גרופן (בשר · סככת) דוא האסט בדעקט דען לייב פון איינס אענשן איט אדרן אונ' בייז (וארגת) אונ' דו האסט גוועבן איך איט הויט אונ' פלייש · איין איז בעסר גרוס פלייש פון איין את פר אונרייניגט

איין

דא זאגט דר (פייטן) אלי בזיאונג פון דס (נפש) פון מענטשן זא אין לעבן אלס נאך דעם טויט איט (דין אונ' חשבון) געבן צו הקב"ה • אונ' בעטן דס דר (נפש) זאל רוא הבן אויף יענם עולם • (דוד המלך ע"ה) האט גיבעטן (שובי נפשי למנוחיכי וגו') אונ' דו דר (נפש) זאל לובן צו הקב"ה וויל די נשמה נאך ביים אים איז ׃

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק

תָּמִיד תִּתְלוֹנֵן בְּיָדְךָ כָּל נֶפֶשׁ • שְׁגָגוֹת וּזְדוֹנוֹת לְךָ תּוֹדֶה הַנֶּפֶשׁ • רְצִיַּת לְהַמְצִיא כּוֹפֶר לְנֶפֶשׁ • קָדוֹשׁ לְבַעֲבוּר תְּבָרֶכְךָ כָּל נֶפֶשׁ • צוֹם אֲבַחֲרֵהוּ קְרָאתָ עִנּוּי נֶפֶשׁ • פֶּשַׁע בְּלֹא דַעַת לֹא טוֹב לְנֶפֶשׁ • עָמָל וְכָל פּוֹעַל לֹא יִמָּלְאוּ נֶפֶשׁ • חזן סִכּוּךְ אֵבָרִים תְּמַלֵּא חַיַּת נֶפֶשׁ • נֶעֱלָם מִכָּל נֹהַם יְצִיאַת הַנֶּפֶשׁ • מִיתָה מְמָרֶקֶת עֲוֹן חַטַּאת נֶפֶשׁ ׃

קהל **לָכֵן** בְּכָל צָרָה אֶשְׁפּוֹךְ לְךָ אֶת הַנֶּפֶשׁ • כְּצִפּוֹר מִפַּח לְמַלֵּט בְּנוֹ נֶפֶשׁ • יַחַד כָּל הַנְּפָשׁוֹת לְךָ כְּאַחַת נֶפֶשׁ • טְהוֹרִיךְ הֶחֱדַלְתָּ מִכָּל טְמֵא נֶפֶשׁ • חֶשְׁבּוֹן וָדִין בְּעֵת תֵּת כָּל נֶפֶשׁ • זַכָּה וּטְהוֹרָה בְּהֵיאוֹרֶת הַנֶּפֶשׁ • וְשׁוּבִי לִמְנוּחָיְכִי תֹּאמַר לְנֶפֶשׁ • הֲלֹא בִּצְרוֹר הַחַיִּים תְּצֻרַר הַנֶּפֶשׁ • דּוֹרְשֵׁי הִגָּיוֹן דַּת מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ • חזן גּוֹי וְנָכְרִי בְּהָעִיפָם נֶפֶשׁ • בְּכַף הַקֶּלַע תְּקַלַּע מֵהֶם הַנֶּפֶשׁ • אֵלֶיךָ אֵל בְּאוֹמֶן אֶשָּׂא אֶת הַנֶּפֶשׁ •

לכן

תמיד שטעטיגליך זי אבר נעלטיגן אין דיינר האנד אלר לייב • איסגרייפונג אונ' אוטווילינג טוכן זי בקענן צו דיר די נשמה דו האסט גוואלט צו מאכן פינדן איין לייזונג צו דען לייב • דו הייליגר גאט דר וואַרטן דס זי זאלן לובן דיך אלר לייב • (יום כפור) דו האסט דר וועלט צו איין פאסט טאג אונ' הייסט אן אין פייניגן די לייב • ווען איינר טוט עבירות אין זיין נארהייט אונ' בדענקט זיך ניט איט זיין טכל דו איז ניט גוט צו דען לייב • אלי ערבייט אונ' אלי ווערק ניט זי דר פילן דען לייב • אז דר פסוק זאגט אין (קהלת ו' כל עמל האדם לפיהו וגם הנפש לא תמלא) דז איז טייטש אלי ערבייט פון מענטשן איז פר זיין אונד אונ' אויך דז לייב ווערט ניט דר פילט • דו בדעקונג פון אלי גלידרן זי טוט דר פילן די לעבנדיגי נשמה די דא הייסט (נפש) • עס איז פר העלט פון אלן לייטן (נהם) דז גטריא אין אויז גאנג פון דר נשמה דז איינט ער איז ניאנן דר דא הערט דז גטריא דס די נשמה טוט ווען זי זיך סייד פון דען לייב • די (מיתה אמרקת) די לייטרט די זינד וואס דא הט גזינדיגט דער לייב • דאז איינט ווען איינר שטערבט אונ' טוט תשובה אונ' זאגט וידוי פר גיבט אים הקב"ה זייני זינד ׃

לכן דרום אין אל איין לייד טוא איך פר גיסן צו דיר איין לייב איט דר תפלה • אז איין פויגל דר דא ווערט בפרייט פון שטריקלונג אזו זאלשטו אמכן אנטרינן אונזרן לייב • אלי לייבר דו האסט בשאפן איט אנדר א' דו ווייסט אלס וואז דא איז אין הערצן אז ווען זי הטטן אלי איין לייב • דייני רייני ישראל דו האסט פר איטן פון צו פר אונרייניקן צו איין לייב • אין דר צייט דאס דער לייב ווערט געבן (חשבון אונ' דין) אויף יענר וועלט אונ' דס ער ווערט זיין ריין אונ' לויטר דר לייב • דא ווערשטו הקב"ה זאגן צו דען לייב ווידר קער דו צו דיינר רואונג אונטר דען (כסא הכבוד) פר וואר אין גבונד פון דס איביג לעבן זיא ווערט ווערן גבונדן דער לייב • די דאזיגי די דא קואן אירי לייבר אונטר דען (כסא הכבוד) זיינן ישראל די דא פארשן (הגיון) לערנונג די תורה דיא דא ווידר קערט אונ' דר קוויקט די זיל • אונ' דר זיך אנטפרעמד פון דר תורה אונ' אנות (בהעיפם) אז זי ווערן פליהט פון זיא איר לייב ׃ דז איינט ווען זי שטערבן • אין כאלין (הקלע) פון סליידר זי ווערט פר סליידרט פון זי איר לייב • דרום איך ישראל צו דיר פולשטיגר גאט איט ווארהייט איך וויל אויף היבן איין לייב איט דר תפלה ׃

לכן

הַגָּדוֹל יַטִּיל בּוֹ אֶת הָרוּחַ · חזן טֶרֶם חֵיל נוֹזְלִים יַעֲרִים הָרוּחַ · טַעַם
יְפוֹצֵץ אֵל וַיַּעֲמֵיד הָרוּחַ · טֶרֶם יִזְּלוּ מַיִם יַשֵּׁב הָרוּחַ :

קהל לָכֵן כָּל לַיִל בְּיָדוֹ תַּפְקִיד כָּל רוּחַ · טֶרֶם לְאֶצְלוֹ תָּשׁוּב הָרוּחַ ·
מְרוּקָּם בְּצַלְמוֹ נָפַח בּוֹ נִשְׁמַת רוּחַ · טֶרֶם נִשְׁמָדָה אֵלָיו
תּוֹאָסֵף עִם רוּחַ · סָלוּל גַּן נָטַע מִתְהַלֵּךְ לָרוּחַ · טֶרֶם עַל פְּנֵי גֵיא
הֶעֱבִיר הָרוּחַ · פֵּץ עֲבוּר מוֹרְדִים לֹא יָדוֹן רוּחַ · טֶרֶם צָרְחוּ סוּר
וַיִּכְלוּ מֵרוּחַ · קֶדֶם כֹּל נִקְרָא אֱלֹהֵי הָרוּחַ · חזן טֶרֶם רִחֵף עַל פְּנֵי מַיִם
רוּחַ · שִׁלְטוֹן לֹא שָׂם לְיָצִיר לִכְלֹא אֶת הָרוּחַ · טֶרֶם תְּנָה מְנַגֵּן אָנָּה
אֵלֵךְ מֵרוּחַ :

קהל וחזן
לָכֵן כָּל אֲשֶׁר בְּאַפָּיו נִשְׁמַת רוּחַ · אָכֵן בֶּאֱנוֹשׁ הִיא הָרוּחַ · יְסַלְדוּ
יְסַלְסְלוּ לָאֵל בּוֹרֵא רוּחַ · כְּחַיָּה וְאוֹפַן עֵת יָבוֹא בָם הָרוּחַ :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל
יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

תמיר

סמרן שון דען לייטן די דא זיינן אין דר אדבר אודר אויף דען ים · אי רז ים וואר אויף גהויפט אז איין אויאר דא הט הקב"ה גוואָרפן איין ווינד אין דז אטר אונ' הט אלכן גליווירן די וואסר דז זי זיך האבן גהויפט די וואסר אונ' זיין גשטאנדן אז איין אויאר דא ישראל זיינן אויז גאנגן פון אצרים · איין ריד ער עפנר גאש דא טטעלט זיך דר ווינד אי רז זי רינן די וואסר (יס"ב) דא לאזט הקב"ה ווהן איין ווינד : (לכן) דרום אלז גאלט ווערט אין די הנר פון הקב"ה בפולן אלז ווינד פון אלז קראטייאר דאז אויז דיא כסאה אי זיא ווירד קערט צו הקב"ה דז איינש ווען ער שטערבט דא אויז די נשאה (ארוקם) גאאלטאין זיין פורם אונ' ער בלאזט אין דען אטנם איין נשאה פון רוח · אי די נשאה אויז וואָרן געבן אין דען אטנם הט הקב"ה בשאפן (סלול) איין שטעג פון גן עדן דען הקב"ה האט גפלאנצט ער אויז גאנגן הקב"ה צום ווינר פון טאג · אי אויף דען טאל ער הט אלכן איבר פארן איין ווינר דז אייכט דא דז אבול אויז גווזן דר נאך הט זיך גאט דר בארעט איבר (נח) אונ' אלז וואו דא אויז גוועזן ביים אים אין דער לאד דא זאגט דער (פסוק אין בראשית ה' ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים) דז אויז טייטש אונ' ער אלכט איבר פארן גאט איין וויד אויף דער ערדן אונ' זי וואָרן גשטילט די וואסר : (פץ) ער הט גרעט הקב"ה פון וועגן די ווירד שטעניגר דור האבול עט זאל זיך ניט קריגן איין גאיד אינט איר זעלכרט אום ווילן דעש אטנם אויז (צרחו) דז זי הבן גהאט אויז גשריאן די (דור האבול אונ' דור הפלגה) אונ' הבן גיזאגט צו הקב"ה קער אב פון אונז איר בדארפן דיינר ניט דא זיינן זי וואָרן פר לענד דז זי ניט הבן גהאט קיין רוח חיים · אי קיינר לייא אויז וואָרן בשאפן דא הט הקב"ה גהייסן דר גאט פון רוח דז אויז גוועזן אז ער הט גשוועבט אויף דען וואסר דר (רוח) · קיין גוואלט הט הקב"ה ניט געבן צו קיין בשעפנים דז ער זאל קענן אויף האלטן דען ווינד דז דר ווינד ניט זאל וועהן · פאר אאלש אי דז ער הט תפלה גטאן (הוד האוך) דר דא הט גזונגן צו הקב"ה ער זאלט אין בפירא פון דען (רוח רעה פון שאול האוך) דא האט הקב"ה זיין תפלה גהערט אונ' הט אים בפרעט :

לכן דרום אלז וואז דא אויז אין זיין כאז לעבן איין רוח · פר וואר אין איינם אטנם אויז דז איינשט דר רוח · אונ' דרום (יסלדו) זאלן די לייט לובן אונ' קרינן צו גאט דר דא הט בשאפן דען רוח · אויז וואול אז זי לובן דיא אלאכים דיא דא הייטן (חיות) אונ' די אלאכים די דא הייסן (אופנים) אז דא קומט איין (רוח) אין זי דז זי זאלן קדוש זאגן · אונ' ווען דר רוח קומט דא פרעגן זייני דינר די אלאכים איינר דען אנדרן וואו אויז דר כבוד פון הקב"ה די אנדרן אלאכים זאגן קיגן זי (ברוך כבוד ה' ממקומו) :

הגושיי אלהיו רוננים · ויקדישוך עליונים · ויעריצוך תחתונים ·
ע"כ א"ב כופל ואז אלים יאדירוך · ברקים יברכוך · גדודים יגדלוך ·
דולקים ידרשוך · המולה יהדרוך · ותיקים יודוך · זכים יזכירוך ·
חילים יחסנוך · טהורים יטעימוך · יקרים ייחדוך · כבירים יכתירוך ·
לוהטים ילבבוך · מלאכים ימליכוך · נוגנים ינצחוך · שרפים
יסלדוך · עירין יעלוך · פלאים יפארוך · צבאות יצלצלוך · קלים
יקדישוך · רבבות ירוממוך · שנאנים ישבחוך · תרשישים
יתמידוך · קדשה משלשת :

כנ"י
ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

דא זאגט דר (פייטן) אלי גלין אונ' אאונדר דש גאט הט אים בטעפונג פון דען (יסוד הרוח) אין גשטעלט זא וואל פון דעם
אענגשן דא דש לעבן איט בשטיט · אלז אויך די גאנגי וועלט בשטיט אי'ט דעם (יסוד הרוח) :
קהל מיוסד ע"פ א"ב

אל ברוב עצות תכן את רוח · טרם בכרוב טס וידא על כנפי רוח ·
גם פלס ומשקל שם לרוח · טרם דברו בזריזות תעש הרוח ·
הלא על סערה העמיד הרוח · טרם ומאוצר יוציא את הרוח · זה ים
הגדול

סינן פאלגונג וואו דען פאלק די אוו קעמטליך אוו זי ווערן רידן אונ' וואו דעם פאלק דש הקב"ה אוו זיין גאני אוו ווערן היילגן
דיך די איברעטן אלאכים (ויעריצוך) אונ' זי ווערן סטערקן אונ' לובן דיך די אוגטרסטן ישראל אונ' דען די סטערקי אלאכים זיא
ווערן סטארקן דיך די פייאריגן אלאכים זי ווערן בענטן דיך · די סארן אלאכים זי ווערן אלפרן דיך (דולקים) די ברענדיגי אלאכים
זי ווערן פארסן דיך (המולה) די ברוואונג פון אלאכים זי ווערן בטינן דיך (ותיקים) די סטארקן אלאכים זי ווערן לובן דיך · די
ווירדיגי אלאכים זי ווערן גדענקן דיך · די היר פון אלאכים · (יחסנוך) זי ווערן סטערקן דיך די ריינן אלאכים זי ווערן רידן דיין
(סבח) די ווירדיגן זי ווערן איינגן דיך · די סטערקן זי ווערן קרינן דיך (ולהטים) די פלאמריגן זי ווערן לובן דיך איט הערלן די
אלאכים זי ווערן קיניגן דיך די זינגר זי ווערן בזינגן דיך · די אלאכים די דא הייסן סרפים (יסלדוך) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים
די דא הייסן (עירין) וואכריגי זי ווערן דר היבן דיך · די וואונדרליכן זי ווערן בטינן דיך · די היר פון אלאכים זי ווערן לובן דיך · די
גריגן אלאכים זי ווערן היילגן דיך · די פיל נעהן טויזנט זי ווערן דר היכן דיך · די דא הייסן (שנאנים) זי ווערן לובן דיך · די אלאכים
די דא הייסן (תרשישים) זי ווערן סטעטיגן דיך די אייגט זי ווערן סטעטיגליך דער ליין דיין לוב איט איינר קדושה דיא דא איז
גדריט אי דר פסוק זאגט ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט (ק' ק' ק' יי צבאות אלא כל הארץ כבודו) :

אל גאט הט בירייט דען (רוח הקודש) אין אונד זיינר (נביאים) איט גרוסר קלוגהייט אונ' ראט אי דא הקב"ה האט
בטאפן דען עולם דש נאך קיין אלאכים נאך קיין (כרובים) זיינן געוועזן (טס) דא האט ער געוועבט אויף דיא פליגל
פון ווינד אך (פלס) איין וואג אונ' געוויכט ער האט גאאכט צו דען ווינד אי דש הקב"ה האט גרעט דא האט ערש געטאן איט
גשווינדיקייט דר ווינד · פר וואר אויף איין סטורם ווינד הט הקב"ה גשטעלט דען ווינד אן ערסטן ניט פר קאן וועהן דר ווינד
ביז דש איך הקב"ה איז ניכט אויז זיין בהעלטנס דש איינד דר ווינד הט קיין קראפט פון זיך ועלברט יונסט אפלט ער גרוסן
סאין

ולהחסים קטיגורים עמהם מדינים · וסדר סליחה מכינים · ודברי רצוי מכונים · וברית שלש עשרה מדות אופנים · אשר אלפת לנאמן בחזיונים · בעבור כבודך על פנים · בדברך עם ציר פנים אל פנים · וכל היום בם מתגלגלים ונאפנים · וערך ודוי משננים · וצדקותיך מתנים · לזכור למו שלשת איתנים · ויום קדוש חתונים · לחלצם מראש פתנים · להדריכם מפרך מענים · לדלותם מדכוי תנים · להעלותם מבור שאונים · לנתק מהם מוסרות שוטנים · לפצותם מלעג שאננים · להצילם מגאונים · להשיב שבותם כיונים · למלטם מתופת דראונים · מלהט מתהפכת בדמיונים · רשפי להב ועשונים · מרורת אש ואורים עשנים · לנצחך בשיר כעל שושנים · ורבותי קודש צבא עליונים · בשורם כי תצדיק בנים · אשר לעבדים לך נקנים · יתמהו זה לזה בתמהונים · וכתי כתים המונים המונים · ישמיעו ויאמרו בארש שנונים · חי מי אל כמוך נושא עון זרע אמונים · ועובר על פשע נטעי נעמנים · אשרי העם שככה לו עונים · ואשרי

הגוי ·

(סליחות) זי מן ברייטן אונ׳ בווילליגי ריד זי זיך דר צו פֿלייסן אונ׳ רעדן (ברית) פֿון דרייצעהן (מדות) אין דר געשטאלט אז דוא האסט געלערנט צו משה רבינו איט דר (נבואה) דא דו הקב״ה ביסט איבר פֿארן אין דא האסט גרעט איט רעדן (פנים אל פנים) בשיינבארליך דא האסט אים געזאגט ווען ישראל צו גאט רופֿט איט רעדן דרייצעהן (מדות) דא פֿר געבט הקב״ה אירי זינד אונ׳ די דרייצעהן (מדות) זיינן (יי׳ יי׳ אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה) אונ׳ דען גאנצן טאג פֿון יום כפור אין דען דרייצעהן (מדות מתגלגלים) זי וועלגרן זיך (ומתאפנים) אונ׳ דרייאן זיך דאש אייניש זיא גדענקן גאר אופֿט די דרייצעהן (מדות) אונ׳ מן ריכטונג פֿון איר (וידוי משננים) זי רידן אונ׳ זיין גרעכטיקייט (איתנים) זי דר צילן דש דו זאלשט גדענקן צו זיא אירי שטערקן דרייא עלטרן אונ׳ דען טאג פֿון הייליג ברעכטן צו ויסן אונס אונ׳ הקב״ה זאגט איינט דו זאלשט גדענקן דען טאג דש ישראל האבן אנטפֿאנגן די תורה אונ׳ זיא טוגן אויך תפֿלה (לחלצם) צו אויז ציהן זי פֿון אל אונ׳ ביטרונג דר שלאנגן דז איינט דר יצר הרע (להדריכם) צו בפֿרייאן זיא פֿון די הערטיקייט דר פֿייניגר (לדלותם) צו דער היבן זי פֿון די פֿר שטופֿונג דר טראכן דז וואָרן די אלרייש צו אויף ברענגן זי פֿון דר גרובן דז (גיהנם) דש די רשעים דא אין ברוען · (לנתק) צו רייסן פֿון זי די בינד ריאן פֿון די הינדרר (לפצותם) צו בשיראן זי פֿון געשפעט (שאננים) דר געשטלטן (מוות) · צו בשיראן זי פֿון די גרוב דר פֿיינד צו ווידר קערן זי אין (ארץ ישראל) אוי ריטיבן די דא ווידר קערן אין אירי נעסט צו מאכן אנטרינן זי (מתופת) פֿון די גיהנם דז פֿר טאעהט איז · פֿון דר קלינגן פֿון שווערדר די דא זיך אום הערן דארך אינגר אונ׳ פֿלאמגריגי פֿונק אונ׳ רויך אונ׳ פֿלאקרן פֿייאר (ואורים) אונ׳ ברענדר רויכריג אין דיקט צו זיי דז גיהנם דרויף טון יט אל תפֿלה דו זאלשט זיא אלז זיין פֿון רעד דז זי האבן געצאלט דרויף זי טוגן לובן דיך אז דיך (דוד המלך) האט געלובט איט רעדן כלי אר דש הייסט (שושנים) אונ׳ פֿילצעהן טויזנט הייליגי איברשטי היר פֿון אלאכים (בשורם) ווען זיא וערן זוג דש דוא ווערשט אמכן גרעכט די קינדר ישראל די דיר זיין גקויפֿט צו קנעכט אין אלריש דא ווערן זיך פֿר וואונדרן אייניקן דען אנדרן איט פֿר וואונדרונג אונ׳ הויפֿן ווייס ברואונג דר אלאכים זי ווערן זאגן (בארש) איט צירונג אירי ריד ווער איז גאט אז דו דר דא פֿר טראגט די זינד פֿון דען זאמן דר ווארהפֿטיגן (ועובר) אונ׳ ער איבר פֿארט אויף אישטאט פֿון דער צאלכן

ופשעיהם מתודים · ומשתחוים ומודים · וכורעים ובורכים
וסוגדים · וארצה לך קודים · ודלתותיך שוקדים · וכאחד נאחדים ·
ויחודך מיחדים · וקדשתך מעידים · ואמונתך מסהדים · וצדקתך
מגידים · וחסדך ואמתך לא מכחדים · ועורכים שוע במעמדים ·
וממזריחה ועד שקיעה שבחך מתמידים · ופגיעות חמש מאמש
מעתדים · מול עבודות חמש בעתודים · ולשמך מהודים · בכל
עוז ומאודים : וכלם צמים ומתענים · יחד אבות ובנים · גדולים
וקטנים · בחורים וזקנים · ומרבים חנונים · ומדברים תחנונים ·
ועורכים רננים · ומרננים ומתחננים · לפניך אדוני האדונים ·
לפדותם מכובד עונים · ולמחות פשעימו כעננים · לשעות שועם
ממעונים · להאזין מהם שיח מעננים · כי הם דלים ואביונים · ובצלך
מתלוננים · ובאברתך מתגוננים · ובסתרך נצפנים · ובך נשענים ·
וכעיני עבדים אל יד אדונים · וכעיני שפחה אל יד גברתה לך
פונים · להרבות למו פדיונים · לכבסם מצחן דפיונים · להציל
בצול זדונים · לשתק בעלי דינים · לאלם מלשנים · לוטשי חצים
וכדונים · להשיב חרב לנדנים · להגביר מליצי יושר וזכיונים

ולהחסים

איטליכער בקענן אונ' זי נייגן זיך אונ' בוקן אונ' זיא קניאן אונ' זיא בוקן אונ' זי נייגן אונ' ביז צו דר ערדן צו דיר זיא בוקן אונ' צו
דייני טירן פֿון די שולן (שוקדים) זי אילן אונ' איט אנאנדר זיא זיין גאייניגט אונ' דיין אייניגהייט זיא אייניגן · אונ' דיין קדושה
זי בזייגן אונ' דיין ווארהייט (אסהדים) זי זאגן (עדות) אונ' דיין גרעכטיקייט זיא זאגן · אונ' דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט
ניט זיא פֿר איירן אונ' זיא אן ריכטן גבעט אין אירן שטין · אונ' פֿון דען אאל דס די זון אויף גיט אונ' ביז דיא זון אונטר גיט דיין
לוב זיא שטעטיגליך זאגן אונ' פֿינף תפֿלות פֿון גשטרט (מעתדים) זי אן ברייטן דז איינט (כל נדרי אונ' שחרית אונ' אוסף
אונ' אנחה אונ' נעילה) די פֿינף תפֿלות זיינן קיגן פֿינף קרבנות דז דער (כהן גדול האט אקריב) געזעין אן (יום כיפורים) ·
אונ' צו דיין נאמן זיא אבן איט אירן לייב אונ' גוט (ובלם) אונ' זיא פֿאסטן אונ' פייניגן זיך פֿעטר אונ' קינדר גרוס אונ' קליין
יונג אונ' אלט אונ' זיא אצרן גבעט · אונ' זיא רידן דער בֿאראיקייט אונ' זיא אן ריכטן גזאנג אונ' זיא זינגן אונ' זיאן צו פֿאר
דיר גאט דער העער איבר אלי הערן דאס דוא זאלשט דער לוזן זיא פֿון אירן שווערן זינר אונ' צו אב אעקן אירי איסטוט אז די
וואלקן צו פֿר נעאן איר גבעט פֿון היאל צו פֿר נעאן פֿון זיא די ריד פֿון אירן גשרייא דען זיא זיינן אריס אונ' בדארפֿטיג · אונ'
אין דיין שאטן (מתלוננים) זיא בהערבריגן זיך (ובאברתך) אונ' אונטר דיין פֿליגל זיא בשיצן זיך · אונ' אין דיין פֿאר
בערקנים זיא בהאלטן זיך אונ' אן דיר זיא אונטר ליינן זיך אונ' גלייך אז דיא אויגן דער קנעכטן צו אירן הערן האבן אונ' אז די
אויגן פֿון איין אייד צו האנד אירר ווירטן אלזו צו דיר זיא קערן זיך צו אערן צו זיא דער לוזונג · צו וועש זיא (אלחן) פֿון גשטאנק
אונ' לעסטרונג (להציל) צו הייזיגן אין די טיפֿנס די אוטווילונג צו אאכן שווייגן דיא היגדרר (לאלם) צו אאכן שטום דיא
דא (לשון הרע) רידן אויף אונש (לוטשי) דיא דא וועטצי פֿיילן אונ' שפיסן דאס דוא זאלשט אאכן ראט דער (שטן) דר
(אקטרג) ווידר קערט זיין שווערט (לנדנים) אין דער שיידן אונ' זאלשט שטערקן דיא רעכט פֿערטיגן פֿיר ספרעכר אונ'
דיא ווירדגר (ולהחסים) אונ' צו אויל בֿאנגן די היגדרר דיא איט אונזר פֿיר ספרעכר קריגן אונ' אין דער לוזונג ריר פֿון

פליחות

ודויו סכמת · ועניו בפקד רשמת · ולבון עטיותיו חוית · ופזויי
שרדיו הורית · ועלוי מחלצותיו בארת · ושנוי מחלפותיו למדת ·
ולקדושיך אותם מסרת · וכל תורותיו הודעת · וכל דתותיו חקרת ·
וכל משפטיו חרצת · וכל חקותיו חקקת · וכל גזרותיו גזרת · וכל
עניניו חרטת · והבלו מכל הנעמת · והלשו מכל השפרת · חופש
לרצוצים אותו שוית · דרור לשבוים אותו התוית · פקח קוח לאסירים
אותו תכנת · יום עשור לעשיריה חקקת · שבת שבתון לשובתי
עונג שתה · יום כפור לנותני כופר תתה : לכפר עוונות · למחות
זדונות · לכלה פשעים · להתם חטאים · לטהר טמאים · להריח דמים ·
לצחצח כתמים · להרחיץ צואים · להלבין כשלג שנים · לצחר כצמר
אודמים · למרק חובים · לנקות חבים · לזכות אשמים · לותר לנתאמים
לסלוח לכל עדת תמימים : ועמך ביום זה יחד נאגדים · ובחין לפניך
נועדים · ושכינתך אתם מועדים · ונעצרים ומתועדים · וביראה אותך
עובדים · ובאימה עומדים · ובגילה רועדים · ובחילה מסלדים ·

ופשעיהם

האסטו אן גטריבן · אונ' די ווייספקייט (עטיותיו) זיינר אוג ווינדונג (חוית) דו האסט גזאגט (ופזויי) אונ' די קליידר פון גיט גאלד וואו מיט דר כהן גדול האט די עבודה גטאן (הורית) דו האסט אונטר וויזן ווען אן זיא זאל אן קליידן · אונ' דען לוב פון זיין אנדרן קליידר דו האסט בשיידן · אונ' די פר ענדרונג וויא ער זאל זיא אוג ווקסלן דאז האסט גווערכט צו דען הייליגן כהנים האסטו די (עבודה) איבר ענטפערט · אונ' אל זיין רעכט פון יום כפור דו האסט זיא לאזן ווישן אונ' אל זייני רעכט דאז האסט גפערטט אונ' אל זיין גריכט (חרצת) דו האסט אויז גגראבן אין דר תורה אונ' אל זיין גיזעץ דו האסט גזעצט אונ' אל זייני גזירות דו האסט גבאטן אונ' אל זייני זאכן (חרטת) האסטו אן גלייכנט (וחבלו) אונ' זיין לוז אין ווערד אלי האסטו ציאליך גמאכט (וחלשו) אונ' זיין גורל אין ווערד אלי טאג · דו האסט בשיינט איין פריילונג צו דען צו בראכן קנעכטן דאז האסט גטאן אין · איין פריילונג צו דען גפאנגנן דו האסט איך אן גשריבן : (פקח) צו עפנן ישראל אויז דען גלות דען טאג פון יום כפור דו האסט אן גברייט · דען טאג דען צעהנטן צו ישראל דו האסט אויז גגראבן דען טאג פון י"כ דר דא הייסט (שבת שבתון) צו ישראל די דא רוען אן שבת האסטו אין גשטעלט דו האסט גגעבן דען טאג פון יום כפור צו ישראל די דא צדקה געבן : (לכפר) צו פר געבן די זינד צו אב צו וועקן די אוטוויליגונג צו פר צנדן די איסטאט (להתם) צו מאכן איין ענד פון די זינד צו רייניגן די אונרייניגן (להריח) צו אב טווגנקן די בלוט · דו אייטט די זינד די דא זיין רויט אז בלוט (ולחלח) צו לייטרן (כתאים) די פלעקן · צו וועשן די אונזויברקייט · צו מאכן וויים אז איין שניא די רויטן עבירות (לצחר) צו מאכן וויים אז איין ווייסי וואל די רוטן עבירות צו לייטרן די שולדן צו רייניגן די זינדיגר · צו מאכן ווענהיג די שולדיגן (לזכות) צו לייטרן די שולדן : (לותר) צו טון איין איבריגט צו ישראל די דא זיין גמאכט צו הקב"ה צו פר געבן צו דער גאנצי גמיין די גאנץ פרומן ישראל : (ועמך) אונ' דיין פאלק אן דען טאג זיא זיין אן אנדר גקניפפט אונ' גזאמלט אונ' מיט גיבעט צו פר דיר זיא בטעדיגן זיך אונ' דיין (שכינה) מיט מיר תפלה זיא מאכן אונטר זיך בטעדיגן אונ' זיא ווערן אויף גהאלטן אונ' בטעדיגן זיך מיט תפלה אונ' מיט פארכט זיא דינן דיר אונ' מיט פארכט זי שטעהן · אונ' מיט פרייד זי ציטרן אין דער תפלה (ובחילה) אונ' מיט דר טרעקניס (אמלדים) זיא לובן אונ' אירי

אירי

בשרת • ועל הרעה נחמת • ועל בניך רחמת • וכגבוה שמים
חסדך למו הגברת • וכרחוק מזרח ממערב פשעם הרחקת • וזכות
הררי קדם זכרת • וכאב את בן אותם רצית • ועל כל אום ראשם
נשאת • וקרנם בכבוד רוממת • ומשפל הגבהתם והתלית • ואות
לטובה עמהם עשית • וחבתם לכל הראית • ואהבתם לעין כל
גלית • ולשכון בתוכם תאבת • ולחנות ביניהם חמדת • ולשברת
בועדם אוית • ועוז בעין למו נראת • ובין כרובים כבודך צמצמת •
וענן יקרך על כפורת הצעת • וענן הקטורת לכסותו היום פקדת •
ומאז לסליחה אותו שמת • ולכפרה אותו יסדת • ומצותיו בדתך
צוית • וכתבת ושנית ושלשת • ואזהרותיו פרשת • ועונשיו פלשת •
וקרבנותיו קצבת • וערך עבודותיו סדרת • ורצוי הזיותיו ספרת •
ורקוח תמורותיו העדפת • וסדר מערכותיו הוספת • וטוהר טבילותיו
מנית • וקדוש רחיצותיו חשבת • ואזכרותיו בשכל סימת • ותורותיו

וודויו

אונש דעאה פֿטיגן צו (לוחות) דען אויף גגראבן גשריבט די אונ׳ געבן פֿר אונז האשט דו (יום כפור) אן גמאכט אויז ג׳מאכט
דו זאלשט געבן אונ׳ דו האשט זיא די (בשורה) גזאגט (סלחתי כדבריך) דאש איז טייטש איך האב פֿר געבן אז דוא האשט
גרעט איך זאל זיא פֿר געבן אונ׳ אויף דו ביזט האשטו דיך ברמכט אונ׳ אויף דייני קינדר דו האשט דיך דער בארמט אונ׳ אז הויך
אז דער הימל פֿון דער ערדן איז אזו האשטו דיין גנאד צו זיא גשטערקט אונ׳ אזו ווייט אז דא איז (אורח פֿון מערב) אזו ווייט
האשטו אירי א׳ שטאט דער ווייטרט אונ׳ דען זכות פֿון דען בערג דיא פֿעטרטן דו זיין דיא אבות דו האשט גדאכט אונז אז איין
פֿאטר זיין זון דוא האשט בווילגט אונ׳ איבר אלי פֿעלקר אירן קאפף דו האשט דער הובן אונ׳ איר הערשאפט איט (כבוד) דוא
האשט דער היכט אונ׳ פֿון נידר דו האשט דער הובן זיא (והתלית) אונ׳ האשט דער היכט זיא • אונ׳ איין צייכן צו גוטן איט
זיא דו האשט גטאן (וחבתם) אונ׳ איר ליבשאפֿט צו אירר אמן דו האשט זיא גוויזן • אונ׳ איר ליבשאפֿט צו פֿר אייגן א דר און דו
האשט אנטפֿלעקט אונ׳ צו רואן צווישן זיא (תאבת) דו האשט גלושט אונ׳ צו וואונן צווישן זי דו האשט בגערט • אונ׳ צו זיין אין
אירן בטעריגונג דו האשט גלושט אונ׳ בטייגפֿערליך האשטו דיך צו זי בווין • אונ׳ צווישן דען (כרובים) דיין שכינה (צמצמת)
דו האשט איין גדרונגן אונ׳ דיין ווירדיגן וואלקן אויף דש (כפורת הצעת) דו האשט גשפרייט אונ׳ דען וואלקן פֿון (קטורת)
צו בדעקן דו (משכן) אן דען טאג פֿון יום כפור דו האשט בפֿולן אונ׳ פֿון זעלביגן אאלן צו איין טאג פֿון (סליחה) דו האשט
יום כפור גטאן אונ׳ צו איינר (כפרה) דוא האשט גגרונד פֿעשט אין אונ׳ זייני מצות פֿון יום כפור אין דיינר תורה דוא האשט
גבאטן (וכתבת) אונ׳ דוא האשט גשריבן אונ׳ האשט פֿר ענדרט אונ׳ צום דריטן מאל אן גשריבן (והזהרותיו) אונ׳ זייני
ווארנונג דוא האשט ביטייטן אונ׳ זייני שטראף פֿון דען זינדן (פלשת) דו האשט אנטפלעקט אונ׳ זייני (קרבנות) דו האשט
גצעלט אונ׳ דיא אן ריכטונג פֿון זיין דינשט דו האשט (סדרת) • אונ׳ דיא בווילגונג פֿון זיין שפרענגונג דוא האשט גצילט
אונ׳ די אן איטונג גווירץ צו דען (קטורת) דוא האשט גאערט אן יום כפור אין אז איין אנדרר טאג אונ׳ דען (סדר) פֿון
זיין אן ריכטונג דו האשט גאערט אונ׳ דיא רייניגונג זיינר (טבילות) דוא האשט גצילט אונ׳ דיא הייליגונג זיינר וועשונג דוא
האשט גדאכט אונ׳ זייני גדעכטנוש דען (שם המפורש) איט קלוגהייט (שמת) דו האשט אן גצייכנט אונ׳ זייני (תורות)
אונ׳ זיין בקענן ווא דער (כהן גדול ווידוי) זאגן (ספרת) דוא האשט גצילט אונ׳ זייני פֿאסטונג פֿון י״כ אין דר תורה דוא
האשט

ולהרבות מכשוליו · ובהולם פעם הולמו בכלפות וכשיליו · על כן
יאמרו מושלי משליו · אל בית שמהרסיו ומחריביו משליו · ומה יצדק
במפעליו · ומה יזכה במעלליו · כי שודד בא בגבוליו · לשודדו ללוחמו
ברוב תחבוליו : לכן הקדמת רפואה ותעלה · והעלית ארוכה
לנהלאה ונחלה · והכנת צרי וחתול ללא חתלה · והנהגת מזור להרטות
מחלה · וקבעת יום זה לסליחה ולמחילה · לבוא שעריך בתודה
ובתהלה · לקדם פניך בחילה · להזכר בו רבוצי מכפלה · בעת רצון
לשמוע תפלה · להעביר כל שמץ ותפלה · להניא כל און ותהלה ·
להצמיח צדקה ותהלה · להפר כעס ולהרבות חמלה · להרים מכשול
ולהסיר תקלה · לפנות דרך ולישר מסילה · לתת לשובבים טהרה
וטבילה · להעמיד רוח והצלה · להשליך עון בעמקי מצולה · לשאת
זדון ומעילה : ומכל ימים יום זה קדשת · ועל כל ימים אותו עלית · ובו
מכל יום בחרת · ומיוצרו אותו לך אחדת · ולדור דיע כחו ידעת ·
ואודם די זהב בו ותרת · ומכתב חרות לעניו נתת · וסלחתי כדברך

בשרת

ביא זיין סטייגן פטרויכלונג ער טוט (במפעליו) אין זיין וועג ער גראבט איין גרובן צו זיין טטעגן (ואוג) צו אמה צו גין זיין הערץ אונ' צו אערן זייני סטרויכלונג (ובהולם) אונ' גלייך אז איינר שלאגט וויא טלעג (בכלפות) איט האמרן (ובשיליו) אונ' האקן איז איט קראפט רייצט דר (יצר הרע) דען אענטשן אן דרום האבן זיא גיזאגט אים איין (אסל) וויא צו דעם הויז דאז זייני פירת הונ' זייני פר וויסטר זיין אין הויז צוברכט אונ' וויא וויל ער זיך נון גרעכטן איט זיין ווערק אונ' וויא וויל ער זיין ווירדיג איט זיין זאכן ווען יוא דער פר ווישטה דר (יצר הרע) קואט אין זיין גיאערקן צו פר וויסטן אונ' צו סטרייטן איט אים איט פיל זיין גידאנקן : (לכן) דארום דו הקב"ה האסט גפעדרט איין (רפואת ותעלה) אונ' איין היילונג אונ' האסט אויף גיבראכט (ארוכה) איין היילונג (לנהלאה) צו דען איין אונ' גיקרענקטן אונ' דו האסט זיא אן גיברייט (צרי) איין טריאקוס אונ' איין פלאסטר צו יסראל , די ניט זיין גיפלאסטרט : (והנהגת) אונ' דו האסט דער ווילט אונ' אויז גלוגן (אזור) איין היילונג · (להרטות) צו ביפלאסטרן די קראנקהייט אונ' דו האסט גיזעצט דען דאזיגן טאג צו (סליחה אונ' אחילה) צו קואן אין דיין טארן די טוון איט ביקענונג אונ' איט לוב צו פעדרן דיין ענגלזט איט ביקענונג (בחילה) איט פארכט צו גדענקן אן דען טאג די (אבות) די דא רוען אין דר צווייא פעלדיגי הילן אן | איינר נייט די דא איז איין גוטר ווילן פר הקב"ה דז ער הערט די תפלה צו אכן איבר פארן אלי (שמץ) סינד (ותפלה) אונ' אין ווערדיקייט (להניא) צו אב טאן אלי אין רעכט אונ' נארהייט · צו אאכן שפרינגן גרעכטיקייט אונ' לוב · צו פר סטערן צארן אונ' צו אערן דרבארמיקייט צו אויף היבן סטרויכלונג אונ' צו אב טון די סטרויכלונג צו אויז רייאן דען וועג אונ' צו רעכט פעסטיגן דען סטעג צו געבן דען ווידר קערר איין רייניקייט אונ' איין (טבילה) צו אויף סטעלן דר ווייטרונג אונ' איין בסירונג צו וועק ווערפן דיא זינד אין טיפן וואסר צו פאר טראגן אוט ווילן אונ' פבלוסונג : (ומכל) אונ' אין ווערר אלי טאג דען דאזיגן טאג (י"כ) דוא האסט גהייליגט אונ' איבר אלי טאג דוא האסט אין גלובט אונ' אן אין דו האסט דר וועלט אין אז אלי טאג אונ' פון זיין בשעפניס צו דיר דו האסט אין גמייניגט אונ' צו יסראל דיא דא זיין גוועזן אין דר (איבר) די הייסן איין קלוג פאלק זיין קראפט פון (יום כפור) דוא האסט זאין וויסן אונ' דירוטן (עבירות פון עגל) דאס זיא האבן גיאאכט

הֲבָלִים הוּא · עָלֶה נִדָּף הוּא · קַשׁ יָבֵשׁ הוּא · הֶרֶס אֶת חַרְסֵי אֲדָמָה הוּא · וּבַמֶּה נֶחְשָׁב הוּא · אֱנוֹשׁ אָנוּשׁ הוּא · כִּי כִשְׁמוֹ כֵּן הוּא · אָדָם אֵפֶר דַּם מָרָה הוּא · בָּשָׂר בּוֹשָׁה סְרוּחָה רִמָּה הוּא · מְיוּחָס בְּחֵטְא הוּא · מְחוֹלָל בְּעָוֹן הוּא : וְיֵצֶר לִבּוֹ רַע מִנְּעוּרָיו · חוֹרֵשׁ רַע בִּמְגוּרָיו · אוֹרֵב לוֹ בְּמִסְתָּרָיו · מְקַנֵּן כְּנָחָשׁ בְּסִתְרָיו · כִּזְבוּב בְּמִפְתְּחֵי חֲדָרָיו · מַבְאִישׁ הָעִסָּה בְּזִהֲמוֹת שְׂאוֹרָיו : מְסִיתוֹ לְהַטּוֹת אֲשׁוּרָיו · וְהָיָה לוֹ בְּעוֹכְרָיו · חָשׁוּב לוֹ כְּצָרָיו · וְהוּא רֹאשׁ לְכָל צוֹרְרָיו · מֵצֵר לוֹ בְּכָל מְצָרָיו · צוֹרֵחַ לוֹ בְּכָל עֲבָרָיו · מַרְגִּיז כָּל אֵבָרָיו · מַעֲצִיבוֹ בִּדְבָרָיו · מַחֲטִיאוֹ בְּרוֹעַ הִרְהוּרָיו · מִתְנַקֵּשׁ לְהַפִּילוֹ בְּמַכְמוֹרָיו · מִתְנַכֵּל לִדְחוֹת בְּמַהֲמוֹרָיו ; וְצַר עָלָיו בִּמְצוּרָיו · לוּלֵי אַתָּה עוֹזֵר לוֹ מִצָּרָיו · וּבְכָל יוֹם וָיוֹם מִתְחַדֵּשׁ עָלָיו · חוֹשֵׁב מַחֲשָׁבוֹת עָלָיו · לְהִתְגּוֹלֵל וּלְהִתְנַפֵּל עָלָיו · לְעַקְּשׁוֹ בְּאָרְחוֹת עֲקוּלָיו · לְהַאֲשִׁימוֹ בְּבַאְשְׁמַת גִּיעוּלָיו · לְהַלְעִיטוֹ בְּמֶסֶךְ תַּרְעֵלָיו · וְאֵינֶנּוּ דוֹרֵשׁ לִשְׁלוֹם אֵלָיו · פַּחִים טוֹמֵן לְרַגְלָיו · רֶשֶׁת פּוֹרֵשׂ לְיַד מַעְגָּלָיו · מוֹקְשִׁים שָׁת בִּמְסִלּוֹתָיו · כּוֹרֶה שַׁחַת בִּשְׁבִילָיו · לְמוּג לֵב

וּלְהַרְבִּית

אונ' אלזו אזו פֿר שאנד אונ' וואז וויל ער נון שטערקן גבעט אונ' תפלות אונ' (תחנה) אונ' דש ער ווינ ריד אונ' ברומן מיט מיילונג (וואז·) אונ' פֿון ווען אזו אן די דו האסט דען ערשטן אענגן בשאפֿן דא וואר אלז אנטפלעקט אונ' וויסיגליך צו פֿאר דיר אונ' איז קיין פֿר בערקנים פֿר דייני אויגן אן קאן זיך ניט פֿר בערגן פֿאר דיר דצן אן אלט זיא שוועבן דייני אויגן · אונ' עס איז אנטפלעקט צו דיר דאז בטעפֿנים דס פֿון ווייס איז ער (הבל הבלים) איז ער איין פֿר שטויסן בלאט איז ער איין פֿר דערט שטרויא איז ער איין שערבן פֿון שערבן דער ערדן איז ער אונ' וואז איז ער גיאלכט איין טוואלפר אענגש איז ער · וויא ער הייסט אזו איז ער (אדם איז ראשי תיבות אפר דם מרה) דאז איז טייטש עפש בלוט ביטר גאל אך הייסט דר אענגש (בשר) דאז איז (ראשי תיבות בושה סרוחה רמה) דס איז טייטש פֿר שאט שטינקריג ווירם ער איז (מיוחס) דער הילט גוואדן איט זיינר אונ' איז בישהאפֿן איט זינר (ויצר) אונ' דער גדאנקן פֿון זיין הערצן איז ביז פֿון זיין יוגנט (חורש) ער גדענקט בייאן זיינר וואונונג ער לוגט אויף אים הייאלך (מקנן) ער טוט נעשטן אז איין שלאנג אין זיין פֿר בערגונג · אז איין פֿליג איז שטעקט דער (יצר הרע) אין די עפֿנונג פֿון זיין קאמרן · ער אאכט שטינקן דען טייג (בזהמות) איט מין פֿלעטיקייט פֿון זיין זויאר טייג דז אינט דר (יצר הרע) אאכט זינדיגן דען ליב פֿון דעם אענשן ער רייצט אין אן צו כייגן זייני טריט פֿון רעכטן וועג אונ' ער איז פֿון זיין בטריבר ער איז גרעכנט פֿר זיין ניידיגר אונ' ער איז דער (עיקר) פֿון זיין ניידיגר ער בניידיגט אים אין אלן גאערקן ער לוגט אים אויף אלי זייטן ער נירגט אים אן אלי זיין גלידר ער אאכט טרויארן אין איט זיין רידן ער אאכט זינדיגן אים איט זיין בייזי גדאנקן (את יקש) ער אאכט שטרויכלן צו אאכן פֿאלן אים (במהמוריו) אין זיין נעץ · ער גדענקט צו פֿאר שטוסן אים אין זיין פֿייאר אונ' ער בילאגרט אין איט זיין בלעגרונג וואר ניט דש דו דען אענשן העלפֿסט פֿון זיין ניידיגר דער יצר הרע דא קענט דר אענש ניט פֿר אים בשטין · (ובכל) אונ' אלי טאג בייא טאג דר נייאט ער זיך אויף אים ער גדענקט בייזי גדאנקן אויף אים (להתגולל) וויא ער זיך וויל וועלגרן אונ' אאכן פֿאלן אויף אים (לעקשו) צו פֿר קריאן אים אין זיין קרואן וועג צו אאכן שולדיג אין איט שולד (גיעוליו) זיינר אומווירדיקייט (להלעיטו) דש ער וויל ביטרן (במסך) איט טרענק פֿון זיין (סם המות) אונ' ער פֿארשט קיין שלום אויף אים · (פחים) נעץ ער פֿר בערגט צו זיין פֿיסן שטריק ער אויף שפרייט

ביא

ישרון מבחר מנתך · הדבקים באמונתך · ההוגים בדתך · החפצים
בתורתך · העוסקים ביראתך · התמידים בעבודתך · הנכספים
לחצרות ביתך · הכמהים בקודש חזותך · התאבים לקרבתך ·
הנהרגים על תורתך · הנסקלים על אהבתך · הנשרפים על
עדותך · הנחנקים ונטבחים ונטבעים ונתלים ונקברים חיים על
יחוד קדשתך · הקרואים עדתך · יסוד אגדתך · ואתה אל אין גדול
כגדלתך · והם עדיך כי אין בלתך : ומה יעצור כח יל־ אשה ·
נוצר מטפה באושה · ומה יעוז עזך לדרשה · שבחך בפה לפרשה ·
נצחך בניב לארשה · להטיף צקון ולחישה · להפיל תחנה
ובקשה · ומחיתו עליו קשה · ודרכו מעקשה · ונתיבתו נתוסה
ונטושה · וחטאתו על לוח חרושה · חקוקה ומפורשה · וגז ועף
בחישה · וגוע ומת בחלושה · וגויתו בגיא נטושה · בתחתיות
ארץ דטושה · באישון חושך כפושה · באשמנים רפושה · בטמון
חבושה · כמשה וביבשה · נמסה ועבשה · ביבשת מיבשה · וכלו
מלא בושה · ומה יעצים עתר וגישה · וישיח ויהמה ברגישה :
ומאז חכל צפוי לפניך · ואין להסתר מעיניך · ואין להחבא מפניך ·
כי בכל משוטטות עיניך : וגלוי לך כי יציר חומר הוא · הבל

הבלים

תורה די דא בפעסטיגן אין דיינר פארכט די דא זיין סטעטיגליך אין דיין דינסט (הנכספים) דיא דא גלוסטן צו דען הויף דיינש
הויז (הכמהים) די דא גלוסטן צו דיין (בית המקדש) צו זעהן די דא גלוסטן צו דיינר גנעהונג דיא דא ווערן דער שלאגן
פון וועגן דיינר תורה · די דא ווערן פר שטיינט אויף דיין ליבשאפט · די דא ווערן פר ברענט אויף דיינר גלייבנס · דיא דא
ווערן דער ווערגט אונ' גשטעכט אונ' פר זונקן אונ' גהאנגן אונ' בגראבן לעבנדיג פון וועגן דיין איינציגי היילִיקייט דיא דא
זיין גרופן דיין גמיין דער גרונד פעסט פון דיין בונד אונ' דו בישט גאט אונ' ניט איז קיינר אזו גאלפרט אז דיין אלפרקייט ;
אונ' זיא זיין צייגן דז און דיך איז קיין גאט · (נאה) אונ' וואז וויל ער אויף האלטן קראפט איין גבארניר פון איין פרויא דער
דא איז בשאפן פון איין שטינקריגן טראפפן אונ' ווא וויל ער זיך שטערקן דיין שטערק צו פארשן · דיין לוב איט זיין אויג
צו בשייבן דיין איבגוקו (בניב) איט איינר ריד (לארשה) צו רידן דאז ער ווי רידו (תפלה אונ' תחינה) אודר דאס ער
וויל פאלן אויף זיין (פנים) צו זאגן גבעט אונ' (בקשות) אונ' זיין נארונג איז איך אן שו ער אונ' הארט אונ' זיין וועג
איז קרום אונ' זיין שטעג איז פאר דערט אונ' צו פירט אונ' זיין זינד איז אייך איינר טאבל (חרושה) אויז גגראבן
גקריצט אונ' בשיין (וגז) אונ' ער איבר פארט אונ' פליכט אייליג אונ' ער פר גיט אונ' שטערבט איט שוואכקייט
אונ' זיין ליב איז טאל פון דער ערדן ער ווערט פר לאזן אין אונר אונטרשטן פון דער ערדן ער ווערט (רטושה) צו
שפאלטן אין טונקל אונ' פינסטער ער ווערט גשטירלט אין פינסטערנים ער ווערט בשאירט אונ' בזוברט אין דער פאר
בערקנים ער איז גבונדן (כמשה) פר פאלבט אונ' פר דערט צו גאגן (ועבשה) אונ' פר ט אלס אין דער ערדן אויז גדערט
אונ'

שפלים וחלכאים · עד כן נגדלת יי אלהים · ונתעלית על כל
אלהים : כי אין כמוך באלהים · ואין זולתך בתחתונים · ואין בלתך
אלהי האלהים : שמים ושמי שמים כבודך מספרים · כנפות הארץ
זמירות לך משמיעים · שרפי הקודש קדשתך מקדישים · אופני
המרכבה כבודך מברכים · כוכבי בקר יחד מרננים · ויריעו כל
בני אלהים · משברי ים שמך מאדרים · הררי גובה ועצי יער
מרננים · נהרות כף ממחאים · חיתו ארץ וזיז שדי שרים כחוללים ·
תנינים וכל תהומות מהללים כבחלילים · וכל יצורי בראשית
פוצחים הלולים · לשם קדשך אל אלים · וכלם אליך משברים
ומיחלים · לתת להם ציד מאכלים · ומפתיחת ידך נזונים
ומתכלכלים · ומזיו הדרך שבעים ומתמלאים · כי כבודך שמים
וארץ מלאים : חזן ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ · המאמירים
אדנותך · המיחדים אלהותך · המברכים שם כבוד מלכותך ·
המספרים תהלתך · העורכים תחן לחלותך · המנעימים זמר
לעלותך · המאריכים רון לרצותך · השופכים שיח לפתותך · והם
עמך ונחלתך · ע״כ צאנך וצאן מרעיתך · קדש ראשית תבואתך ·
קדם קנינך וסגלתך · חלקך וחבל שפרתך · ישראל תפארתך ·

ישרון

איבר אלי געטר · דען עס איז ניט אז דוא אונטר דען געטר · אונ' איז קיינר וואר דיר אונטר די אונטרשטן · אונ' איז ניט און דיך קיין גאט איבר אלי געטר : (שמים) די הימל אונ' די הוכן הימל דיין עהר זי דר צילן · די עקן פון דר ערדן גיזאנג צו דיר זי זאגן הערין · די ב' ענדיגן הייליגן אלאכים דיין הייליקייט זי הייליגן · די אלאכים פון דר רייסונג צו דיין כבוד זיא לובן · די אמרגן שטערן איט אנגדר זיא זינגן · אונ' זי שאלן אלי גאטס קינדר דז זיין די אלאכים · (אשברי) די אינדן די אער דיין נאמן זי פרייזן · די הוכין בערג אונ' הילצר דז וואלד זי לובן · די בעך איט אירן טענצן · (מאחאים) זי קלאפפן · די חיות פון דר ערד אונ' די פיגל דעס פעלד זי זינגן אז ווען זי טאנצן די גרושן פיש אונ' די אב גרונד זיא לובן איט פייפן אונ' אלי בשעפניס פון (מעשה ימי בראשית) זי עפנן לוב · צו דיין הייליגן נאמן גאט איבר אלי שטערקן · אונ' זי אלי צו דיר זי האפן צו געבן צו זיא איין שפייז פון עסן אונ' טרינקן אונ' פון עפנונג דיינר האנד זיא ווערן גשפייזט אונ' זי ווערן גיגייגט מירן ביר ארפנס אונ' פון לויטרזינג דיינר שונהייט זי ווערן זאט אונ' ווערן גיפילט · דען פון דיין עהר הימל אונ' ערד זיא ווערן פול : (ומי) אונ' ווער איז אז דיין פאלק ישראל איין פאלק איך דר ערדן די דא לובן דיין הערשאפט די דא איינגן דיין גאטהייט די דא בענטן אונ' לובן דיין נאמן דיין גיערטן קיניגרייך די דא דר צילן דיין לוב די דא אן ריכטן גבעט צו ביטן דיך די דא זינגן ליבליך גיזאנג צו לובן דיך די דא דער לענגן גיזאנג צו ביוויליגן דיך די דא פר גיסן ריד צו איבר רידן דיך אונ' זיין דיין פאלק אונ' דיין ערב דיין שאף אונ' די שאף פון דיינר וייד · די הייליגן דז ערשטי פון דיינר פרוכט דז ערשטי פון דיין בשעפנים דיין ליבט דיין טייל אונ' דיין סין דז ישראל דיין שונהייט ישראל זיין די אויז דר ווילטן דיינר גאב די איך בהעפטן אן דיין ווארהייט די דא רידן אין דיין רעכטי תורה די דא בגערן אן דיין
תורה

נְעִימָתֶךָ · כִּנְעִימָתֶךָ כֵּן שְׂרָרוּתֶךָ · כִּשְׂרָרוּתֶךָ כֵּן עַנְוְתָנוּתֶךָ · כְּעַנְוְתָנוּתֶךָ כֵּן פְּרִישׁוּתֶךָ · כִּפְרִישׁוּתֶךָ כֵּן צְנִיעוּתֶךָ · כִּצְנִיעוּתֶךָ כֵּן קְדֻשָּׁתֶךָ · כִּקְדֻשָּׁתֶךָ כֵּן רוֹמְמוּתֶךָ · כְּרוֹמְמוּתֶךָ כֵּן שִׁבְחֶךָ · כְּשִׁבְחֶךָ כֵּן תִּפְאַרְתֶּךָ : וְשִׁמְךָ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · תשר״ק כפול עַל כָּל תּוֹקֶף וְתִפְאָרָה · עַל כָּל שֶׁבַח וְשִׁירָה · עַל כָּל רֶנֶן וְרַחֲשָׁה · עַל כָּל קִדּוּשׁ וּקְרִיאָה · עַל כָּל צִפְצוּף וְצָהֳלָה · עַל כָּל פְּאֵר וּפְצִיחָה · עַל כָּל עוֹז וַעֲנָוָה · עַל כָּל סִפּוּר וְשִׂיחָה · עַל כָּל נִצּוּחַ וּנְגִינָה · עַל כָּל מַעַן וּמִלָּה · עַל כָּל לִבּוּב וּלְהִינָה · עַל כָּל כָּבוֹד וּכְרִיעָה · עַל כָּל יִחוּד וְיִרְאָה · עַל כָּל טַעַם וְטָהֳרָה · עַל כָּל חוֹסֶן וְחִידָה · עַל כָּל זֶמֶר וְזִמְרָה : עַל כָּל וִדּוּי וְתוֹדָה · עַל כָּל הַלֵּל וְהוֹדָיָה · עַל כָּל דִּבּוּב וְדֵעָה · עַל כָּל גּוֹדֶל וְגַאֲוָה · עַל כָּל בִּטּוּי וּבְרָכָה · עַל כָּל אוֹמֶר וַאֲמִירָה : אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · מֶלֶךְ עַל כָּל מְלָכִים · מוֹשֵׁל עַל כָּל מוֹשְׁלִים · אָיוֹם עַל כָּל אֵימִים · נוֹרָא עַל כָּל נוֹרָאִים · רָם עַל כָּל רָמִים · גֵּאֶה עַל כָּל גֵּאִים · נִשָּׂא עַל כָּל נִשָּׂאִים · גָּבוֹהַּ עַל כָּל גְּבוֹהִים · וּמַבִּיט אֶל עֲנִיִּים וּנְכֵאִים · וְאֶת שְׁחִים וְדַכָּאִים · לְהַחֲיוֹת לֵב נִדְכָּאִים · רוּחַ

שפלים

אז דיין רייניקייט · אזו איז דיין רעכט פערטיקייט אזו איז דיין דר בארמיקייט · אז דיין דער בארמיקייט אזו איז דיין קליידונג · אז דיין זיטן אזו איז דיין ליאליכקייט · אז דיין ליאליכקייט אזו איז דיין הערשאפט · אז דיין הערשאפט אזו איז דיין דעמוטיקייט · אז דיין דעמוטיקייט אזו איז דיין אב שיידונג · אז דיין אב שיידונג אזו איז דיין ליכטיקייט · אז דיין ליכטיקייט אזו איז דיין הייליקייט · אז דיין הייליקייט אזו איז דיין דער היילונג · אז דיין דער היילונג אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין שונהייט · (ושמך) אונ׳ דיין נאמן דער היכט איבר אלי בענשונג אונ׳ לוב · איבר אלי שטערק אונ׳ שונהייט · איבר אלי לוב אונ׳ אלי גזאנג · אונ׳ רידן · איבר אלי היילונג אונ׳ רופונג · איבר אלי שטערק אונ׳ שונהייט · איבר אלי שונהייט אונ׳ עפנונג · איבר אלי שטערק אונ׳ דעמוטיקייט איבר אלי דער ליזונג אונ׳ ריד · איבר אלי זינגן אונ׳ דינן · איבר אלי ענטפערט אונ׳ ריד · איבר אלי גדאנקן אונ׳ רידן · איבר אלי כבוד אונ׳ קנייאן · איבר אלי פייניגונג אונ׳ פארכט · איבר אלי ריד אונ׳ רייניקייט · איבר אלי שטערק אונ׳ רעכטן שאפט · איבר אלי אורלייא גיזאנג · איבר אלי ביקענונג אונ׳ (קרבן תודה) · איבר אלי לוב אונ׳ ליבונג · איבר אלי ריד אונ׳ (טלו) · איבר אלי אכשרקייט אונ׳ הערשאפט · איבר אלי ריד אונ׳ בענשונג · איבר אלי זאג אונ׳ ווארט · (אלהי) ער איז גאט איבר אלי געטר אונ׳ הער איבר אלי הערן · דער קיניג איבר אלי קיניגן · געוועלטיג איבר אלי געוועלטיגר · ער איז געפערכט איבר אלי גיפארכטי · אן פערכט זיך פר אים אער אלי דא אן פר זיא פערכט · ער איז הויך איבר אלי הוכן · ער איז גיהערשט איבר אלי גיהערשטן · ער איז דער הויבן איבר אלי דער הויבנין · ער איז הוך איבר אלי הוכן · אונ׳ ער זוגט צו דען ארמן · (ונכאים) אונ׳ גיבראכן אונ׳ דען גיבוקטן אונ׳ פר שטוסנן · צו מאכן לעבן דאש הערץ פון דען פאר שטוסנן · דען גאייד פון נידריגן אונ׳ קראנקן · דרום בישטו גימלפרט גאט איבר אלי געטר · אונ׳ דרום בישט גלובט

כוונת הפייטן אלס אלי בטעפונג וואס וואלט איין היאלס אויף ערדן ניט גוגן קענן אויז ספרעכן דעם געטליכר אלבס אויך ויין ישראל גריהאט אלס דר (פסוק) אויף זי זאגט (אי כעמך ישראל גוי אחד) · דו זי וואס גאט לובן · אונ׳ (אקדם השם) זיין · דאך זאס דר (בן מרם קיין גאוה) האבן · אונ׳ בטראכטן זיין לעבנט לאך וויא אליז גאר (הבל) איז אונ׳ איט (יגון ואנחה) פר ברענגט · אונ׳ לו פין (עבירות) דורך דעם (יצר הרע) אפר פיהרט ווערט · אונ׳ גאט גוויכט אז זיין כמאן די (רפואה) טיקט פר די (אכה) דו איז תשובה בטאפן אונ׳ (יום כפור) אן געטעלט לו פר געבונג די עבירות) · אל׳ דען היר בעטן מוזר תשובה טון איט אונזר פייניגן אן יום כפור זאל ביים הקב״ה בווילגט זיין :

מיוסד ע״פ תשר״ק משלש

קהל מִי יִתֵּנֶה תּוֹקֶף תְּהִלָּתֶךָ · מִי יְשַׁנֵּן שִׁיעוּר שְׁבָחֶיךָ · מִי יְרַנֵּן
רוֹב רוֹמְמוּתֶיךָ · מִי יְקַצּוֹב קְרִיאַת קְדֻשָּׁתֶךָ · מִי יְצַפְצֵף
צְבִי צְבָאוֹתֶךָ · מִי יְפָרֵשׁ פִּלְאֵי פְאֵרֶךָ · מִי יַעֲרוֹךְ עוֹצֶם עֱזוּזֶךָ · מִי
יְשִׂיחַ סֶגֶב סִלְסוּלֶךָ · מִי יְנוֹבֵב נוֹי נִצְחֶךָ · מִי יְמַלֵּל מַעַשׂ מוֹרָאֶךָ ·
מִי יְלַהֵג לֶמֶד לִקְחֶךָ · מִי יָכִיל כֵּסֶא כְּבוֹדֶךָ · מִי יְיַדַּע יוֹפִי יְקָרֶךָ ·
מִי יְטַיֵּף טוּב טַעֲמֶיךָ · מִי יְחַוֶּה חֵקֶר חֲדוּתֶיךָ · מִי יָזִיז זִיו זָהֳרֶיךָ ·
מִי יוֹרֶה וָעֶד וָתִיקוּתֶיךָ · מִי יֶהְגֶּה הוֹד הֲדָרֶיךָ · מִי יְדַדֶּה דֶּעַ
דָּרְתּוּתֶךָ · מִי יַגִּיד גּוֹדֶל גְּבוּרוֹתֶיךָ · מִי יְבָרֵר בֵּרוּר בִּינָתֶךָ · מִי
יֹאמַר אוֹמֶץ אֱיָלוּתֶךָ : כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · כִּתְהִלָּתֶךָ כֵּן
אִמְרָתֶךָ · א״ב כְּאִמְרָתְךָ כֵּן בְּרִיתֶךָ · כִּבְרִיתְךָ כֵּן גְּדֻלָּתֶךָ ·
כִּגְדֻלָּתְךָ כֵּן דַּעְתֶּךָ · כְּדַעְתְּךָ כֵּן הֲלִיכָתֶךָ · כַּהֲלִיכָתְךָ כֵּן
וְעִידָתֶךָ · כְּוְעִידָתְךָ כֵּן זַהֲרָתֶךָ · כְּזַהֲרָתְךָ כֵּן חֻפָּתֶךָ · כְּחֻפָּתְךָ כֵּן
טַהֲרָתֶךָ · כְּטַהֲרָתְךָ כֵּן יְשָׁרָתֶךָ · כִּישָׁרָתְךָ כֵּן כַּמִּירָתֶךָ ·
כְּכַמִּירָתְךָ כֵּן לְבִישָׁתֶךָ · כִּלְבִישָׁתְךָ כֵּן מִדָּתֶךָ · כְּמִדָּתְךָ כֵּן
נעימתך

מי יתנה (תוקף תהלתך) ווער קאן דר צילן די שטארקייט פון דיין לוב ווער קאן ריידן (סיעור) פון דיין (שבח) ווער קאן זינגן די (רוב) פון דיין דר הייבונג · ווער קאן צייגן ווייזן לו די רופונג דיינר (קדושה) · ווער קאן רידן די שונהייט פון דיין עהר · ווער קאן ביטיידן די וואונדר דיינר שונהייט · ווער קאן אן רילטן די שטארק דיינר שטארקייט · ווער קאן רידן (סגב) די שטערקייט פון דיין לוב ווער קאן רידן די שונהייט פון דיינר אייביקייט · ווער קאן רידן די ווערק פון דיין פארכט · ווער קאן רידן די לערנונג פון דיינר תורה · ווער קאן דר לוידן דיין (כסא הכבוד) ווער קאן זאגן וויסן דייני טייני ווערדיקייט · ווער קאן רידן דייני גוטי (טעאים) · ווער קאן זאגן די אפרשונג פון דיין רעדנים · ווער קאן פר וואגן די שונהייט פון דיין קלארהייט · ווער קאן וויזן די ביש טעטיגונג פון דיין שטערקי תורה · ווער קאן רידן דען לוב פון דיינר שונהייט · ווער קאן אויז טעפען די ווייסונג פון דיין רעכט דז איז די תורה · ווער קאן זאגן די אכפרקייט פון דיינר שטארקייט · ווער קאן לייטרן די לייטרונג פון דיינר פר שטענדיקייט · ווער קאן זאגן די שטארק פון דיינר שטערקייט : (כי) דען אז דיין נאמן איז גרוט אזו איז דיין לוב · אז דיין לוב אזו איז דיין זאגן · אז דיין זאגן אזו איז דיין בשטעטנים · אז דיין בשטעטנים אזו איז דיין אכפרקייט · אז דיין אכפרקייט אזו איז דיין קלוגהייט · אז דיין קלוגהייט אזו איז דיין גיאנג · אז דיין גיאנג אזו איז דיין בשטעדיגונג · אז דיין ביטעדיגונג אזו איז דיין לויטר קייט · אז דיין לויטרקייט אזו איז דיין היטן אז דיין היטן אזו איז דיין רייניקייט ·

יַשְׁמִיעוּ הִנְנוּ בְּמִשְׁלַחַת קוֹנָם לְהִתְעוֹפֵף · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף : וזה

חזן כְּסוּיֵי שֵׁשׁ שֵׁשׁ יַעֲרִיצוּ בִּלְאַט מַחֲוֶה · כַּבִּיר וְרַב כֹּחַ וְשָׁפָל יֶחֱזֶה ·
לְהַעֲרִיצוּ בְּפַחַד נִרְשָׁם זֶה מִזֶּה · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה : וזה

חזן מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה עָשׂ כֹּל בְּמַאֲמָר · מְנִיעִים אַמּוֹת הַסִּפִּים קְדֻשָּׁתוֹ
לוֹמַר · נוֹצְצִים נֹגַהּ לְפָנָיו יַנְעִימוּ מַאֲמָר · קהל וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : וזה

חזן שַׂרְפֵי הוֹד יַכְתִּירוּ נֵזֶר לְקָדוֹשׁ · סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ ·
עוֹנִים כֻּלָּם כְּאֶחָד שִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ · קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ : וזה

חזן פְּלִיאֵי אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רִבְבוֹאוֹת · פּוֹצְחִים הַלֵּל וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת · צוּר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צְבָא אוֹת · קהל יְיָ צְבָאוֹת : וזה

חזן קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קוֹלוֹת סְעָרָה תַּעַשׂ דְּבָרוֹ בְּמֶרֶץ ·
רָם וְנִשָּׂא דּוֹבֵר וַיִּקְרָא אֶרֶץ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ : וזה

חזן שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ וְנִשְׂגָּב לְבַדּוֹ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לוֹ יְכַלְכְּלוּ
הוֹדוֹ · תּוֹקֶף תַּרְשִׁישִׁים וְאֵלִים צָר לִכְבוֹדוֹ · קהל מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וזה

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ :

מי

שטערקן צו הקב"ה איט שטין ווייז זעהן · (כביר) ער איז שטארק אונ' האט פיל קראפט אונ' אכט אין די נידר אויף דיא לייט (להעריצו) צו שטערקן אין איט אנגשט זי נעאן (רשות) איינר פון דען אנדרן אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן : (מושל) הקב"ה דר דא געוועלטיגט איט שטארק אונ' האט אלס בישאפן איט זיינר זאג (אמנים) זי פר וואגן זיך דיא בייא שטירן פון היאל ווען זי זאגן זיין קדושה זאגן (מוצים) זי פונקן (נגהים) זיא לייכטן פר הקב"ה זי זאגן ליבליכי ווארט · אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' ער זאגט : (שרפי) די ברענגדיגי אלאכים איט לוב זיא קריגן איין קרון צו דען הייליגן הקב"ה (סלו) זי לובן צו הקב"ה דר דא רייט אין היאל אונ' דר דא איז הוך אונ' הייליג (עונים) זי ענטפרן אלי איט אנדר דרייא קדושת קדוש קדוש קדוש : (פליאים) די וואונדרליכן טויזנט אאל אונ' צעהן אאל צעהן טויזנט (פוצחים) זי עפנן לוב אונ' געזאנג צו גאט דר דא איז איבר אלי היר (צור) דר בשעפר די אעלט צווישן זיינן הילר די אלאכים ער איז גצייכנט גאט דער אלעכטיגר דער דא איז איבר אלי היער (קורא) דר דא רופט די גבירט דר דא וואונט אין שטארקי היאל (קולות) דר שטורם ווינד טוט גרינג זיין ריד איט שטערק (רם) דר הוך אונ' דר הובן ער טוט ריירן אונ' רופט די ערד · זי ווערט גזאגן פול די ערד דס אייגט איט זיין דינן ווערט בשאפן דיא ערד אונ' אלס וואס אויף איר איז : (סוכן) הקב"ה דער דא וואנט אין היאל אונ' איז הייליג אונ' איז גשטארקט אליין : (שמים) די היאל אונ' די היך פון היאל ניט זי קענן דר לייררן זיין סונהייט אונ' לוב (תוקף) דיא שטארקן אלאכים דיא דא הייסן (תרשישים) אונ' די הערן פון היאל (צר) ער הט בישאפן צו זיין עהר (אלא כל הארץ כבודו) זי איז פול דיא גאנצי ערדן פון זיין כבוד :

ובכן אונ' אזו גאט זיא גיט אויך צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג דער דא פאר גיבט די עבירות :

מי יתנה

קהל תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרִבּוֹנָם וְקוֹנָם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :
לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דא ער זאגט דר (פייטן) די וואונדרליכי אונ' אעלטיגי בשעפֿונג פֿון דיא (מלאכים) אונ' אזי (עוזאות) ווארן זיא ניטרן אונ' אן גשטן אך איט גרעסטי פֿארכֿט אונ' שמאהאפֿטיקייט אן גאט לויבן · וואו געהערט דר פֿוואלכיר אענש (אכ"ס) איש פֿארכֿט אונ' רצאוטיג פֿר (הקב"ה) צו שטין אין זיין (תפֿלה) :

חזן וקהל וּבְכֵן שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

זֶה אֶל זֶה שׁוֹאֲלִים · אַיֵּה אֵל אֵלִים · אָנָה שׁוֹכֵן מְעָלִים · וְכֻלָּם מַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמְהַלְלִים

חזן מיוסד ע"פ א"ב

אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֵי צְבָא חֵילוֹ · אֲזוּרִים אֵימָה אֲחוּזִים פַּחַד חִילוֹ · בְּרַעַד וְרֶתֶת וָרֶטֶט צָגִים לְעֶלּוֹ · קהל שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ : זה

חזן גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישׁ תְּהִלָּה יַשְׁמִיעוּ יַחַד · גּוֹבַהּ וְגָאוֹן עֶדְיוֹ יְחוּדוֹ לְיַחַד · דּוֹהֲרִים נוֹהֲרִים לְאֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · קהל שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד : זה

חזן הַנֶּאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ רַב טוּב מַצְפּוּנָיו · הוֹד וְהָדָר וָעֹז בְּחֶבְיוֹנֵי פְנִינָיו · וּמִמֶּנּוּ יָגוּרוּ בְּנֵי אֵלִים וְיִתְחַבְּאוּ מִפָּנָיו · קהל בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו : זה

חזן זְרוּתֵי זֹהַר מַרְעִיף נִטְפֵי אֲגָלָיו · זַכֵּי שְׁמֵי טֹהַר תֻּכּוּ לְרַגְלָיו · חֲלָלִים וְחַתִּים חֲפוּזִים אֵימִים נִדְגָּלָיו · קהל וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו : זה

חזן טְסִים וְדָאִים בְּדִמְיוֹן נֶשֶׁר מְעוֹפֵף · טִיסָתָם כְּבָזָק סָבִיב כֵּס לְעוֹפֵף ·
ישמיעו

אין די טירן פֿון די שון איט ריר אירר תפֿלה זיא זאגן ברוך : (תלוי די מלאכים) די דא הוך שוועבן איט אירן טינן גזאנג זיא זאגן קדוש : (תאיאי יטרא) די דא גין אין גאנצי רעלטן וועג צו אירן הערן אונ' צו אירן ביטעפֿר הקב"ה · זי זאגן קדוש וברוך :
ובכן אונ' אזו זיא שטיען כרצנדיגי מלאכים בייא הקב"ה :

זה אל זה איינר צו דעם אנדרן זי פֿראגן · וואו איז גאט איבר אלי שטארקן מלאכים · וואו רואט ער דר דא איז דער הוב איבר אלי דר הובני אונ' זיא אלי שטארקן אונ' הייליגן אונ' לובן :

אין עס איז קיין צאל צו די שארן זיינס היר · (אזורים) זיא זיינן אן גגורט איט פֿורכֿט זיא זיין בגריפֿן איט פֿארכֿט זיינר קראפֿט · (ברעד) איט דר שרעקונג אונ' ציטרנס אונ' אייזונג זי שטעהן צו לובן אים · ברענדיגי מלאכים זי שטעהן בייא אים : (גויתם) אירר לייב איז אז דס (ים) דס דא הייסט (תרשיש) אדר אין (אבן טוב) · לוב זי זאגן הערן איט אנגדר · (גובה) היך אונ' הערשאפֿט (עדיו) זיינר צירונג פֿון הקב"ה זיין איניקייט זי איינינגן : (דוהרים) זיא טרייאן (נוהרים) זיא בוקן זיך צו הקב"ה דר דא איז אייניג אונ' זיין נאמן איז אייניג · איטלכר פֿון דען מלאכים הט זעקס פֿליגן : (הנאדר) הקב"ה דר דא איז בשינט איט הייליקייט · עז איז פֿיל גוטס אין זיין בהעלטנים : (הוד) לוב אונ' שונהייט אונ' שטארק איז (בחביוני) אין די פֿר בערגונג זיין אינוויניג · (וממנו) אונ' פֿר אים זי פֿערכטן זיך די שטארקי מלאכים · אונ' פֿר בערגן זיך פֿר אים · איט צווייא פֿליגן בדעקט איין איטליכר זיין אנגזיכט · (זרותי) די דא זיין גאמסן איט לויטרקייט דאס זיינן דיא היאלן דיא טריפֿן טראפֿן זיינר וואסר · (זכי) די ריינן היאלן די לויטרן די כירן זיך צו זיין פֿיס פֿון הקב"ה : (חלים) זיא דר שרעקן אונ' אנגשטן (חפוזים) זי איילן זיא פֿארכטן זיך זייני געבאנירטן מלאכים · אונ' איט צווייא פֿליגן בידעקט איין איטליכר זיין פֿיס : (טסים) זי שוועבן אונ' פֿליהן גלייך אז איין אדלר דר דא שוועבט : (טיסתם) אירר שוועבונג אז איין פֿאקן גרינגי הרום רעון (כסא הכבוד) צו פֿליהן : (ישמיעו) זי לאזן הערן דא זיינן איר אין דער יענדונג פֿון אירן בשעפֿר זיא שוועבן אונ' איט צווייא פֿליגן אין איטליכר ער שוועבט : (כסוי) די מלאכים דיא דא זיין בידעקט איטליכר איט זעקס פֿליגן (יעריצו) זיא שטערקן

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן סְכוּכֵי אֶבְרָה כְּקָלָל נוֹצְצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן סְגוּלֵי מְעָמִים בְּיִרְאָה מַעֲרִיצִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן עוֹמְדִים מִמַּעַל כִּדְבָרוֹ נְחוּצִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל עוֹרְכֵי עוֹז בְּרַעַד שְׁבוּצִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן פָּנִים וְלֹא עוֹרֶף נִתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן פְּרוּשִׁים לָךְ אֲחוּיִם וּמוּתְאָמִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן צְבָאוֹת עֶלְיוֹנִים גֵּאִים וְרָמִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל צִבְאוֹת תַּחְתּוֹנִים לִרְצוֹתְךָ מַעֲרִימִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן קוֹרְאֵי בִּשְׁלוֹשׁ זֵר תִּפְאָרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן קוֹרְאֵי פְּעָמִים חֲטִיבַת אֲמִירָה · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן רַגְלֵיהֶם רֶגֶל עֲמִידַת יְשָׁרָה · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל רְצוּיֵי שַׁדַּי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן שַׁאֲנַנֵּי שֶׁקֶט שָׁלוֹם בְּמַחֲנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן שׁוּקְטֵי דְלָתוֹת בְּשִׂיחַ מַעֲנָם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן תְּלוּלֵי תַעַף בְּשֶׁפֶר הֶגְיוֹנָם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

תמימי

מיט ברעקטן פליגן זי מיין מויז גלייטרט קופפר זיא פינקלן ווא זאגן קדוש : (סגולי ישראל) דיא גליבטין פון דיא פעלקר · מיט פורכט זי שטערקן ווא זאגטן ברוך : (עומדים) די דא שטינן פון אובן מיט זיין ריד פון הקב"ה זיא אייולן ווא זאגן קדוש : (ערכי ישראל) די דא מן ריכטן שטארק מיט ציטרנס זי פערכטן זיך מיט (קדוש וברוך) : (פנים מיט אירן פנים) אונ' ניט מיט דען נאקן זי ביהעפטן זיך די מלאכים אונ' זאגן קדוש : (פרושי ישראל) די דא זיין גשיידן פון אנדרי אומות אונ זיינן צו דיר כהעפט זי זאגן ברוך : (צבאות) די איברשטן היער די דא הפרשן אונ' די הויבי זי זאגן קדוש : (צבאות ישראל) די ניט די אונטרשטן צו בוויליגן דיך זי קליגן אונ' זאגן קדוש וברוך : (קוראי) דיא מלאכים · דיא דא מן ריפן מיט איין טיני קרון מיין דריטי (קדושה) אונ' זאגן קדוש · דס אייגט זיא זאגן (קדוש קדוש קדוש) : (קוראי ישראל) די דא זאגן אלי טאג צווייא מאל מיין לוסטיגי זאג דס אייגט זי זאגטן אלי טאג צווייא מאל (קריאת שמע) זיא זאגן ברוך : (רגליהם) די מלאכים די דא שטענן גלייך מיט אירן פיסן זיא זאגן קדוש : (רצויי ישראל) די דא בוויליגן צו רעדן מאעכטיגן זיא זינגן שירה קדוש וברוך : (שאנני) די גישטילטן מלאכים די דא האבן (שלום) אין אירן מארן זי זאגן קדוש : (שוקטי ישראל) דיא דא איילן

אין

חזן זוֹקְקֵי שִׁבְעָתַיִם בְּרוּר מִלִּים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן חוֹסֶן חֲיָלִים רִבְבוֹת אֵילִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל חֲנִיטֵי כּוֹשֶׁר בְּנֵי אֵילִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן טְכוּסֵי טוֹהַר חֲדָשִׁים לַבְּקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן טְעוּנֵי מוֹרָאֲךָ בְּצִוּוּי עִקָּרִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן יְדוּדוּן יְדוּדוּן בְּחִיל נִזְקָרִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל יוֹדְעֵי בִּין מִפְּנִינִים יְקָרִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן כְּסוּיֵי אַרְבַּע מְרֻבְּעֵי פָנִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן כְּרוּתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן לוֹבְשֵׁי בַדִּים זַכִּים וְחַפִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל לוֹבְשֵׁי לְבָנִים נְעִימִים וְיָפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן מְשָׁרְתִים נוֹעָם רָמִים וּגְבוֹהִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן מְלַמְּדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוֹחִים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן נוֹגְנֵי נוֹעַם סִפִּים מְרוֹפָפִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל נָאוּ לְחַיִּים כְּעָגוּר מְצַפְצְפִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

ליושב

קדוש : (זוקקי ישראל) די דא לערנן תורה די דא איז גלייטרט זיבן מאל איבן אזו לויטר ריידן זי זאגן ברוך : (חוסן) דיא שטערקן היר פילעכין טויזנט שטארקי מלאכים זי זאגן קדוש : (חניטי) די קינדר פון די רעכט פערטיגן קינדר דר שטארקן אבות · זי זאגן (קדוש וברוך) : (טכוסי) די מלאכים די זיין גצירט מיט לויטרקייט די דא זיין דר נייאט צו מאן אמרגן זי זאגן קדוש : (טעוני ישראל) די דא טראגן זיין פארלט הקב"ה איט גיבאט דייני אצות זי זאגן ברוך : (ידודון) דיא מלאכים דיא דא הייסן (ידודון) איט נידרנם (נוקרים) זיא ספרינגן אונ' זאגן קדוש : (יודעי ישראל) די דא וויסן צו פריבן די תורה די דא איז בעסר אונ' ווירדיג אז גים גמאלד זי זאגן קדוש וברוך : (כסויי) די מלאכים דיא דא זיין בידעקט איט פיר גשטאלט זיא זאגן קדוש : (כרותי ישראל) די הקב"ה הט פר שניטן איט זיא איין ביגריהייט (פנים קיגן פנים) ביים אתן תורה זי זאגן ברוך : (לובשי) די מלאכים די דא זיינן אן גיקלייד איט ליינן קליידר די דא זייגן לויטר אונ' ריין זי זאגן קדוש : (לובשי ישראל) די דא זיין אן גקלייד איט ווייסי קליידר ליאליכי אונ' שיני אן יום כפור זיא זאגן קדוש וברוך : (אשרתים) דינר ליאליכי הולי אונ' דער הובכי זי זאגן קדוש : (אלומדי) די ישראל די דא לערנן גיזעץ פון דר תורה אונ' ווידר קערן גוט (טעמים) אין דר תורה זי זאגן ברוך : (נוגני) די דא זינגן ליאליכקייט דז די שווער פון הימל וערן שאוך זיא זאגן קדוש : (נאוו) ישראל די דא זיין ליאליך אין קין בשקן איט דר תורה אז איין פוגל זיא פיפן אונ' זינגן זיא זאגן קדוש וברוך : (סלולי) די מלאכים

איט

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

דער (פייטן) רעכינט אויף אלי (מעלות פון מלאכים) דיא אן הקב"ה לוב געבן · די (מעלות) פון ישראל די אך לובן אן הקב"ה אלס וויא די מלאכים איט זאגן (קדוש וברוך) :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אֵילֵי שַׁחַק · חֲצוּבֵי לֶהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ הַנֶּאֱהָבִים : קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן בְּלוּלֵי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשַׁלְהָבִים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל בַּדֵּי צֶדֶק גְּזֵי רְהָבִים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן גּוֹבַהּ לָהֶם וְיִרְאָה לָהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן גִּבּוֹרֵי כֹחַ בְּמִשְׁכְּנוֹת אָהֳלֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן דָּאֵי בְּכָנָף מְכַסִּים פְּנֵיהֶם · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל דּוֹרְשֵׁי דָתוֹת דְּבֵקִים בֵּאלֹהֵיהֶם · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן הֲמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קַדִּישִׁין · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

חזן הוֹגֵי שַׁעֲשׁוּעַ מַטָּה קְדוֹשִׁים · קהל אוֹמְרִים בָּרוּךְ :

חזן וְעוּדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

קהל וְחוֹלֵי אַהֲבָה סְמוּכֵי בְּאֲשִׁישִׁים · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · לְרוֹכֵב עֲרָבוֹת · קָדוֹשׁ וּבָרוּךְ :

חזן זְבוּדֵי זוֹהַר כְּעֵין חַשְׁמַלִּים · קהל אוֹמְרִים קָדוֹשׁ :

זוקקי

ליושב צו רעכן דער דא זיצט אין לוב דער דא רייט אין הימל דער דא הייסט (ערבות) צו אים איז הייליקייט אונ' לוב :

אולי די שטארקן מלאכים דס הימל די דא זיין אויז געהויען אויז פלאם פייאר זי זאגן קדוש : (אדירי) די ישראל די דא זיין די שטערקי ביגער פון הקב"ה אונ' זייני געליבטי זי זאגן ברוך : (בלולי) די מלאכים די דא זיין גמישט מיט אייז אונ' מיט פלאם זי זאגן קדוש : (בדי) די גרעכטי קינדר ישראל די דא זיין וואררן אויז געזגן אויז אגרים זי זאגן קדוש וברוך : (גובה) די דא זיין הויך אונ' איין פארכט איז צו זי דז זיינן די מלאכים זי זאגן קדוש : (גבורי) די דא זיין שטארק מיט קראפט אין רומונג מיר גלעלט דז איינט ישראל דז זי לערנן תורה זי זאגן ברוך : (דאי) די דא שוועבן מיט פליגל זי בידעקן מיר ענגלט זי זאגן קדוש : (דורשי) די דא פארשן גירעכט די זיי בהעפטן צו פירן גאט זי זאגן קדוש וברוך : (המוני) דס ברוואונג פון מלאכים דיא דא הייסן (עירין) אונ' דר (סוד) פון די מלאכים די דא הייסן (קדישין) זי זאגן קדוש : (הוגי) די דא רידן פון דר תורה די הייליגי פארזאמלונג די זיין ישראל זי זאגן ברוך : (ועודי) די דא זיינן ביטעריגט אובן אין הימל איר לייב איז אזו דר (תרשיש) דז איז איין (ים) אדר איין (אבן טוב) זי זאגן קדוש : (וחולי) אונ' ישראל די דא זיין קראנק נאך גאטס ליבשאפט אונ' די דא זיין אונטר לענט אין גלות מיט לובונג זי זאגן קדוש וברוך : (זבודי) די מלאכים די דא זיין גטיילט מיט לויטרקייט אז דאז (חשמלים) זיא זאגן

צִדְקָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן קְדֻשָּׁתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל וחזן רוֹמְמוּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים · שְׁכִינָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · תְּהִלָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים

דא זאגט דר (פייטן) וויא דר נאמן הטב״ה גלויבט ווערט אונטר אלי דיא (אומלכים א״ג׳ חיות הקודש) · אול׳ וויא ער גשטארקט איז אין פילארלייא (כיתות) פון (אומלכים) :

חזן מיוסד ע״פ א״ב

הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים · וּבְכֵן תּוּעֲרָץ וְתוּקְדָּשׁ :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּגַעַשׁ גַּלְגַּלִּים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּבָרָקִים קַלִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בַּהֲמוֹנֵי עִירִין · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפַנִּים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּזִיקִים זוֹרְחִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּוַעַד קַדִּישִׁין :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּטֶכֶס טְהוֹרִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בַּחֲצוּבֵי לֶהָבִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּכִתֵּי כְרוּבִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בִּיקָרִים יוֹקְדִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מַלְאָכִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּלַהֲקַת לוֹהֲטִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּשְׂרָפִים עוֹמְדִים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּנוֹעַם נוֹגְעִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בִּפְרוּדֵי אֲגַפִּים · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּעוֹז אֶרְאֵלִים :

חזן הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלָם כֶּהָמוֹן · קהל הַנֶּעֱרָץ בְּצִלְצוּל מַשִּׁיקוֹת כְּנָפַיִם :

בְּשֶׁקֶט שַׁנְאַנִּים · קהל וחזן הַנֶּעֱרָץ בְּרִבּוֹא רִבְבָן · הַנִּקְדָּשׁ הַנֶּעֱרוֹץ בְּתוֹכֶן תַּלְתַּלִּים :

דיין צערנונג אונטר דען אונטרסטן · (מעונך) דיין וואונונג איז אונטר דען איברסטן ·
דען אונטרסטן : (סכתך) דיין היט איז אונטר דען איברסטן · (מך) דיין וואוננג דס בה״א איז אונטר
טונהייט איז אונטר דען איברסטן · (עדתך) דיין גמיינשאפט איז אונטר דעי אונטרסטן (פארך) דיין
אונטר דען איברסטן · (צדקתך) דיין גרעכטיקייט איז אונטר דען אונטרסטן : (קדשתך) דיין הייליקייט איז
איברסטן : (רוממותך) דיין דער היכונג איז אונטר דען אונטרסטן : (שכינתך) דיין שכינה איז אונטר דען
איברסטן · (תהלתך) דיין לוב איז אונטר דען אונטרסטן : ובכן אוג׳ אזו דו ביסט גשטערקט אונ׳ גהייליגט
הנקדש דר דא איז גהייליגט אונטר טויזנט אול טויזנט אומלכים : (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען
(הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט טטוראן דר (גלגלים) : (הנערץ) דר דא איז גשטערקט אונטר דען גרינגן בליצן :
טראפן דר אומלכים די דא הייסן אופנים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט אין כרוואונג די אומלכים די דא הייסן (עירין) וואלנדיגי :
(הנערץ) דר דא איז גשטארקט אין בישטעדיגונג די (אומלכים) די דא הייסן (קדישין) : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט
פונקן די דא ליכטן · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט איט אומלכים די דא זיין גהיאן איז פלאם פייער : (הנקדש) דר דא איז
גהייליגט איט צירונג דר רייכן אומלכים · (הנערץ) דר דא איז גשטארקט איט ברענדיגי ברענגרר די זיין אומלכים : (הנקדש)
דר דא איז גהייליגט איט הויפן פון אומלכים די דא הייטן כרובים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט זאאונג די פלאמנדיגן
אומלכים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט שארן אומלכים · (הנערץ) דער דא איז גשטערקט איט ליאליכן זינגונג פון
אומלכים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט ברענדיגן אומלכים די דא טטיאן · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט שטערק
די אומלכים די דא הייסן אראלים : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט אומלכים די דא זיין איט גשייען פליגל · (הנערץ) דר
דא איז גשטערקט איט בהעפטונגן דר פליגל איט שאלונג : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען אומלכ ם דיא טרייאן איט
ברוואונג · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט צעהן אול צעהן טויזנט : (הנקדש) דר דא איז גהייליגט איט דען גשטייגן
אומלכים די דא הייסן שנאנים · (הנערץ) דר דא איז גשטערקט איט דר צאל הויפן וויא אומלכים :

ליושב

צְדָקוֹת מַגִּיד מֵישָׁרִים : חזן רוֹמְמוּ הַנַּעֲרָץ בְּקְדֻשָּׁה · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא וְהַלְּלוּהוּ בִּקְדֻשָּׁה : חזן רוֹמְמוּ זוֹכֵר בְּרִית אָבוֹת · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא חוֹצֵב לַהֲבוֹת : חזן רוֹמְמוּ טָהוֹר שׁוֹלֵחַ בְּרָקִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
יוֹסֵד אֲרָקִים : חזן רוֹמְמוּ כִּסְאוֹ הֵכִין בִּשְׁמֵי רוֹמָה · קהל כִּי קָדוֹשׁ הוּא
לוֹכֵד חֲכָמִים בְּעָרְמָה : חזן רוֹמְמוּ מוֹחֶה כָעָב פְּשָׁעִים · קהל כִּי קָדוֹשׁ
הוּא נוֹתֵן יַד לַפּוֹשְׁעִים : חזן רוֹמְמוּ שַׂגִּיא שָׁנָיו וְאֵין חֵקֶר · קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא עֶשְׁתּוֹנוֹת חוֹקֵר : חזן רוֹמְמוּ פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · קהל כִּי
קָדוֹשׁ הוּא צַדִּיק קוֹשֵׁט מַעֲבָדָיו : חזן בקול רוֹמְמוּ קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ·
קהל וחזן כִּי קָדוֹשׁ הוּא רָם הַמַּבִּיט לִקְצוֹת הָאָרֶץ : רוֹמְמוּ שׁוֹכֵן עַד וְקָדוֹשׁ
שְׁמוֹ · כִּי קָדוֹשׁ הוּא תְּהִלָּתוֹ כִּשְׁמוֹ :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן כִּי אַתָּה אֵל אֱמוּנָה :

אֱמוּנָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל בְּרִיתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן גְּדֻלָּתְךָ
בָּעֶלְיוֹנִים · קהל דָּתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן הוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים ·
קהל וִיעוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן זְבוּלְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל חֲנָיָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים :
חזן טַהֲרָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל יִרְאָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן כְּבוֹדְךָ בָּעֶלְיוֹנִים ·
קהל לִמּוּדְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן מְעוֹנְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל נָוְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן
סֻכָּתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל עֲדָתְךָ בַּתַּחְתּוֹנִים : חזן פְּאֵרְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל
צדקתך

(רוממו) דר הילט דעם דר דא גדענקט די ווארהייט פון די אבות · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער אונ' הויעט אויס
פלאמיגי אלהבים · (רוממו) דר הילט דען ריין דר דא טוט זענדן בליצן אונ' פונקן · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער ·
ער גרינד פעסט די היאל · (רוממו) דר הילט דעם זיין סטול ער האט אן גבריית אין די היאל ריהויכן · (כי קדוש הוא)
דען הייליג איז ער · ער בלייגט די חכמים מיט איר ליסטיקייט · (רוממו) יער הילט דעם דער דא אב מעקט אז איין
זונדן די אשמתט · (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער · ער גרייכט זיין האנד אונ' העלפט צו דען טוויגר דאס זיא זאלן
תשובה טאן · (רוממו) דר הילט · דעם דו דא איז שטארק ייני יאר אונ' האבן קיין פארטונג · (כי קדוש) דען הייליג איז
ער אלי גדאנקן פארשט ער · (רוממו) דר הילט דען דר דא דר לייזט דען לייב פון זייני קנעכטן · (כי קדוש) דען הייליג איז ער
גרעכט זיין זייני ווערק · (רוממו) דר הילט דעם דר דא הט בשאפן די היאל אונ' ערד · (כי קדוש) דען הייליג איז ער אונ'
ליבט צו ענד דר ערדן · (רוממו) דר הילט דעם דר דא רומט אין היאל אונ' הייליג איז זיין נאמן · (כי קדוש הוא) דען הייליג
איז ער זיין לוב איז גלייך או זיין נאמן : ובכן אונ' אז ביסטו איין וואר הפטיגר גאט :

אמונתך דיין ווארהייט איז אונטר דען אובירסטן · (בריתך) דיין ווארהייט איז אונטר דען אונטרסטן (גדולתך)
דיין מכפרקייט איז אונטר דען אובירסטן · (דתך) דיין רעכטי תורה איז אונטר דען אונטרסטן · (הודך)
דיין שונהייט איז אונטר דען אובירסטן · (ויעודך) דיין בטעדיגונג איז אונטר דען אונטרסטן · (זבולך) דיין הערבריג
איז אונטר דען אובירסטן · (חניתך) דיין רוהונג איז אונטר דען אונטרסטן · (טהרתך) דייני ריינקייט איז אונטר דען
אובירסטן · (יראתך) דיין פארכט איז אונטר דען אונטרסטן · (כבודך) דיין עהר איז אונטר דען אובירסטן · (למודך)

קהל וחזן נרוממך ברננה • נשוררך בשבחה • נתמידך בתהלה :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדר (סבחים צו הקב"ה) אויף זייני פיין ווא͏̈נדר אונ׳ אלפרקייט (בפסוק ובאמרן) :

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :

רוממו אל מלך נאמן • קהל קדוש הוא ברוך בכל זמן : חזן רוממו גומל חסדים • קהל קדוש הוא דתותיו דודים : חזן רוממו הנקדש בצדקה • קהל קדוש הוא ומאזין צעקה : חזן רוממו זורת שחקים • קהל קדוש הוא חכו ממתקים : חזן רוממו טוב לכל • קהל קדוש הוא יודע הכל : חזן רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו • קהל קדוש הוא להקדישו ולעלו : חזן רוממו מונה מספר לכוכבים • קהל קדוש הוא נצב בעדת כרובים : חזן רוממו סובל בזרועו עולם • קהל קדוש הוא עזוז ומכל נעלם : חזן רוממו פודה וחונן ידידים • קהל קדוש הוא צדקתו שמים מגידים • חזן רוממו קרוב לקוראיו • קהל וחזן קדוש הוא רוצה יראיו : רוממו שומע תפלות • קדוש הוא תפארתו במקהלות :

חזן מיוסד ע״פ א״פ ובכן רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

רוממו אדיר ונורא • קהל כי קדוש הוא ברוחו שמים שפרה : חזן רוממו גדרתו בקהל ישרים • קהל כי קדוש הוא דובר צדקתו

גאט אונ׳ בוקט אייך צו דעם שטאל זיין פיסן דען ער איז הייליג :

רוממו דער הילגט גאט דען ווארהפטיגן קיניג • (קדוש) הייליג איז ער אונ׳ געלובט אין אלר צייט : (רוממו) דער הילגט דר דא פר גנאד גנאד • (קדוש) הייליג איז ער זייני רעכט זיין פריינדליך : (רוממו) דר הילגט אין דר דא איז געהייליגט איט גירעכטיקייט • (קדוש) ער איז הייליג אונ׳ פר נעמט גישריאה פון דר תפלה : (רוממו) דר הילגט דעם דר דא הט גיאטעם איט זיינר שפאן די שטארקן הימל • (קדוש) ער איז הייליג זיין גומן דר איז זים : (רוממו) דר הילגט דר איז גוט צו אידר אן • (קדוש) ער איז הייליג עך וויז אלז : (רוממו) דער הילגט צו דען דאז צו אין (כבוד) זאגן אלי אלאכים אין זיין פאלים • (קדוש) ער איז הייליג דס אן אין כים קאן הייליגן אונ׳ לובן גיבונג : (רוממו) דר הילגט דעם דר דא ציילט די שטערן איט איינר צאל • (קדוש) ער איז הייליג ער שטיט אין דר גאיין דיא (אלאכים) דירדא הייסן כרובים : (רוממו) דר הילגט דעם דער דא טרייט אונ׳ טראגט איט זיינר שטארק דען גאנצן עולם • (קדוש) ער איז הייליג ער איז געשטערקט אונ׳ איז פון אלם פר הענלט : (רוממו) דר הילגט דעם דר דא דר לייזט אונ׳ גייטיגט זיין ליב האבר • (קדוש) ער איז הייליג זיין גרעכטיקייט זאגן די הימל : (רוממו) דר הילגט דער דא איז נאהנט צו זיין רופר • (קדוש) ער איז הייליג ער הט לוסט אונ׳ בווילגט זייני פערכטר די צדיקים : (רוממו) דר הילגט דעם דר דא הערט די תפלות פון איטליכן : (קדוש) ער איז הייליג זיין שונהייט איז אין אלי איין זאאלונג : ובכן אונ׳ אזו דר הילגט גאט אונזר גאט אונ׳ בוקט אייך צום בערג זיין הייליקייט דען הייליג איז גאט אונזר גאט :

רוממו (אדיר ונורא) דער הילגט הקב"ה דער דא איז שטארק אונ׳ פארכטזם • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער איט זיין ווינד ער הט בישינט דיא הימל : (רוממו) דר הילגט אים דס זיין אלפרקייט איז אין איין זאאלונג דער רעכט פערטיגן • (כי קדוש הוא) דען הייליג איז ער • ער ריד גרעכטיקייט אונ׳ זאגט רעכט פערטיקייט : (רוממו) דער הילגט דעם דער דא איז גישטארקט איט הייליקייט • (כי קדוש הוא) דען ער איז הייליג אונ׳ זיין גמכג איז איט הייליקייט :

רוממו

הטכס והטוהר לחי עולמים : היחוד והיראה לחי עולמים : הכתר והכבוד לחי עולמים : הלקח והליבוב לחי עולמים : המלוכה והממשלה לחי עולמים : הנוי והנצח לחי עולמים : הסגוי והשגב לחי עולמים : העוז והענוה לחי עולמים : הפדות והפאר לחי עולמים : הצבי והצדק לחי עולמים : הקריאה והקדשה לחי עולמים : הרון והרוממות לחי עולמים : השיר והשבח לחי עולמים : התהלה והתפארת לחי עולמים : סוגרין הארון

דא זאגט דער (פיוט) דאש איר די (שבחים) וועלכי גיזאגט זיין · געבן וועלן צו הקב"ה אים גרוסה גענוטיקייט אונ' ליאלקייט גרושי פארכט אונ' ציטרנס :

חזן מיוסד ע"פ א"ב כפול ובכן נאמירך אלהינו באימה :

נאמירך באימה · קהל נברכך בבינה : חזן נגדלך בגדלה · קהל נדרשך בדעה : חזן נהדרך בהודיה · קהל נודך בועידה : חזן נזכירך בזמרה · קהל נחסנך בחלה : חזן נטעימך בטהרה · קהל ניחדך ביראה : חזן נכבדך בכריעה · קהל נלבבך בלמידה : חזן נמליכך במלוכה · קהל נגצחך בנעימה : חזן נשגבך בשררה · קהל נעריצך בענוה : חזן נפארך בפציחה · קהל נצלצלך בצהלה : חזן נקדישך בקריאה ·

גרוממך

(הכתר) די קרון אונ' דר (כבוד) צו דעם דר דא לעבט איביג : (הלקח) די לערנונג אונ' דר גוטר סכל דש הערצן צו דעם דר דא לעבט איביג · (המלוכה) די קיניגרייך אונ' די געוועלטיגונג צו דעם דר דא לעבט איביג : (הנוי) די בישיינונג אונ' די איביקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (הסגוי) די גרישונג אונ' שטארקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (העוז) די שטארקייט אונ' די דעמוטיקייט צו דעם דר דא לעבט איביג : (הפדות) די דער לייזונג אונ' די שטארק צו דעם דער דא לעבט איביג : (הצבי) די גלושטיקייט אונ' די גרעכטיקייט צו דעם דער דא לעבט איביג : (הקריאה) פון דער ספלה אונ' דער הייליגונג צו דעם דר דא לעבט איביג · (השיר) דאש גיזאנג אונ' דער (שבח) דש אן לובט צו דעם דר דא לעבט איביג : (התהלה) די לוב אונ' די שונהייט צו דעם דר דא לעבט איאר אונ' איביג :

ובכן אונ' אזו איר וועלן לובן דיך אונזר גאט אים פארכט :

באמירך איר וועלן לובן דיך הקב"ה איר פארכט : (נברכך) איר וועלן בענשן דיך אים פאר שטענדיקייט : (נגדלך) איר וועלן אגפרן דיך אים אכפרקייט : (נדרשך) איר וועלן פארשן דיך אים וויזהייט : (נהדרך) איר וועלן כשינן דיך אים שונהייט · (נודך) איר וועלן לובן דיך אים ביטעדיגונג : (נזכירך) איר וועלן גדענקן דיך אים גיזאנג · (נחסנך) איר וועלן שטארקן דיך אים גיבעט אונ' אים ציטרנס : (נטעימך) איר וועלן רידן פון דיר אים רייניקייט : (ניחדך) איר וועלן איינגן דיך אים פארכט · (נכבדך) איר וועלן עהרן דיך אים קניאונג : (נלבבך) איר וועלן לובן אונ' הערלן דיך אים לערנונג : (נאליכך) איר וועלן קיניגן דיך אים קיניגרייך : (ננצחך) איר וועלן איביגן דיך אים ליבליכקייט : (נשגבך) איר וועלן שטארקן דיך אים הערשאפט : (נעריצך) איר וועלן קרעפטיגן דיך אים דעמוטיקייט : (נפארך) איר וועלן בישינן דיך אים עפנונג אונזר רידן : (נצלצלך) איר וועלן סאגן דיך אים פריילקייט : (נקדישך) איר וועלן הייליגן דיך אים רופונג : (נרוממך) איר וועלן דר היכן דיך אים גיזאנג : (נשוררך) איר וועלן אינגן צו דיר אים שבח : (נתאירך) איר וועלן בשטעטיגן דיך אים לוב : ובכן אונ' אזו דער הייליג גאט אונזר

גאט

חזן אֵין כָּמוֹךָ בַּהֲמוֹנֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּוֹעֲדֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּזַכֵּי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּחַיָּלֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּטְהוֹרֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּיקָרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּכְרוּבֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּלְגִיוֹנֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּמַלְאֲכֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּנְגִידֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּשְׂרָפֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּעָרִיצֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּפְלִיאֵי מַעְלָה • קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּצִבְאוֹת מַטָּה :
חזן בקול אֵין כָּמוֹךָ בִּקְדוֹשֵׁי מַעְלָה • קהל וחזן וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מַטָּה •
אֵין כָּמוֹךָ בְּשִׁנְאַנֵּי מַעְלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מַטָּה :

דיזור (פיוט) איז איין אנלטיגר (סבה לו הקב"ה) דס איך די אלפרקייט אונ' די הערשאפט אונ' אוני ווזונג לו קומט :
וּבְכֵן נַאְדָּרְךָ חַי עוֹלָמִים :

ויש לאמרו בניגון ובנעימה ובכריעה : ויכוון מאד בכל לבבו כי הוא שיר המלאכים כך נאמר בספר המרכבה ומכל תיבה ותיבה
פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב יוצא שם של קדושה :

חזן הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים : הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים :
הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים : הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי
עוֹלָמִים : הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים : הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים :
הַזַּךְ וְהַזּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים : הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים :
הטכס

אונטר דען ברואונג פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' אין ניט אז דיין ווערק אונטר דר ביטעדיגונג פון אונטן • (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען ווירדיגן פון אובן • (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען היער פון אונטן : (אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען רייכן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין, ווערק אונטר דען ווירדיגן פון אונטן : אין כמוך) עס איז ניט אז דו אונטר דען (כרובים) פון אובן דס זייגן די אולאכים : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען הירשאפטן דען אונטרשטן : (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר די אולאכים פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (בנגידי) אונטר דען הערן פון אונטן : (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען ברענדיגן אולאכים פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' איז ניט אז דיין ווערק אונטר דען שטארקן פון אונטן : (אין כמוך) עז איז ניט אז דו אונטר דען וואונטרליכן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דיין ווערק (ברוזני) אונטר די ראטש הערן פון אונטן : (אין כמוך) עז איז ניט אז דוא אונטר דען אולאכים די דא הייסן (שנאנים) פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עז איז ניט אז דייני ווערק אונטר די שטארקן פון אונטן :
ובכן אונ' אזו אוך וואלן בשינן דיך הש"י דר דא לעבט איביג אונ' דר דא איז דס לעבן פון אל דר וועלט :
האדרת די שטארקייט אונ' די ווארהייט איז צו הקב"ה דר דא לעבט איביג : (הבינה) די פרשטנג אונ' די בענשונג צו דעם דר דא לעבט איביג : (הגאוה) דיא הערשאפט אונ' דיא אלפרקייט צו דען דער דא לעבט איביג :
(הדיעה) דיא קלוגהייט אונ' דיא רייד צו דעם דער דא לעבט איביג : (ההוד) דיא לוב אונ' דיא שונהייט צו דעם דר דא לעבט איביג : (הועד) דיא ביטעדיגונג אונ' דיא שטארק צו דעם דער דא לעבט איביג : (הזך) דיא לויטרקייט אונ' דיא לייכטונג צו דעם דער דא לעבט איביג : (החיל) דיא קראפט אונ' דיא שטארק צו דעם דר דא לעבט איביג :
(הטכס) דיא צירונג אונ' דיא רייניקייט צו דעם דר דא לעבט איביג : (היחוד) דיא איינגונג אונ' דיא פארכט צו דעם דער דא לעבט איביג : (הכתר)

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן יְיָ מִי כָמוֹךָ :

חזן מִי כָמוֹךָ אַדִּיר בַּמְּרוֹמִים · קהל מִי כָמוֹךָ בּוֹרֵא כְּסֵא וַהֲדוֹמִים : חזן
מִי כָמוֹךָ גִּבּוֹר וּמוֹשִׁיעַ · קהל מִי כָמוֹךָ דּוֹבֵר בִּצְדָקָה וְרַב
לְהוֹשִׁיעַ : חזן מִי כָמוֹךָ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · קהל מִי כָמוֹךָ וְחֵטְא וְעָוֹן
כּוֹבֵשׁ : חזן מִי כָמוֹךָ זַךְ בָּעֶלְיוֹנִים · קהל מִי כָמוֹךָ חָסִין בְּאַרְכַּפֵּי
שִׁנְאַנִּים : חזן מִי כָמוֹךָ טוֹב וּמֵטִיב · קהל מִי כָמוֹךָ יְשָׁרִים לְהֵיטִיב :
חזן מִי כָמוֹךָ כּוֹנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · קהל מִי כָמוֹךָ לְהָשִׁיב מִמְּצוּלוֹת
יָם : חזן מִי כָמוֹךָ מֹרֵד בְּשַׁעֲלוֹ מַיִם · קהל מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר מְקוֹלוֹת
מַיִם : חזן מִי כָמוֹךָ שָׂם עָבִים רְכוּבוֹ : קהל מִי כָמוֹךָ עוֹזֵר וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי
בוֹ : חזן מִי כָמוֹךָ פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · קהל מִי כָמוֹךָ צוֹעֲקָיו לְהַשְׁעוֹת : חזן
מִי כָמוֹךָ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ · קהל וחזן מִי כָמוֹךָ רוֹצֶה בְּעַמּוֹ · מִי כָמוֹךָ
שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד · מִי כָמוֹךָ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֶסֶד :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ · וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ :

חזן אֵין כָּמוֹךָ בְּאַדִּירֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בִּבְרוּרֵי מַטָּה :
חזן אֵין כָּמוֹךָ בִּגְדוּדֵי מַעְלָה · קהל וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ בְּדָרֵי מַטָּה :

אין

ובכן מונ' אזו איר ישראל · גאט ווער איז אזו דוא אעטיגר גאט :

מי כמוך ווער איז אזו רוא שטארק אין הימל · (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דער דא בטאפט הימל אונ' ערד דא הייסט :
שטול אונ' דש פעאל פון גאט : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא שטארק אונ' איין העלפר : (אי כאוך) ווער איז
אזו דוא דר דא טוט רידן אין צדקה אונ' איז איין העלפר צו העלפן : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דר דא וב אונ' שונהייט אן קלייד :
(אי כאוך) ווער איז אזו דוא דר די זינד אונ' אומוויליקייט בצווינגט : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא לויטר אונטר די איברשטן :
(אי כאוך) ווער איז אזו דוא (חסין) שטארק אונטר דען הערן די דא הייסן (שנאנים) : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דר דא
איז גוט אונ' טוט גוטס : (אי כאוך) ווער איז אזו דו צו בגיטיגן צו דען רעכט פערטיגן צדיקים : (אי כאוך) ווער איז אזו דו דר
דא איין זאמלט אז איין אויפר די וואסר פון אער : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דער דוא ווידר קערט פון טיפנים דש אער : (אי
כאוך) ווער איז אזו דוא דר אעסט (בשעלו) איט זיין טריט די וואסר : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דער דא איז בסינט פון דען
שטים פון אער : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דר דא טוט די וואלקן זיין רייטונג : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דער דא העלפט
אונ' דר דא ווייס די זיך בסינן אן איס : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא דר ווערק הילפונג : (אי כאוך) ווער איז אזו דא דר דא טוט
פר נעאן צו דען די צו איהם שרייאן איט תפלה : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא היילינג אונ' פארכטזאם זיין נאאן : (אי כאוך) ווער
איז אזו דוא דר דוא בווילגט אן זיין פאלק ישראל : (אי כאוך) ווער איז או דוא דער דא היט דען איכרהייט אונ' גנאד דאס איינט
זכות אבות : (אי כאוך) ווער איז אזו דוא גיבסט ווארהייט צו (יעקב אונ' צו אברהם) גינאד :

ובכן אונ' אזו איז ניט אזו דוא אונטר דען געטרן איין אזאעכטיגר גאט אונ' איז ניט אזו דיין ווערק :

אין כמוך עס איז ניט אזו דוא אונטרן דען שטארקן פון אובן : (ואין כמעשיך) אונ' עס איז ניט אזו דיין ווערט אונטר
דען לויטרן ישראל פון אונטן : (אין כאוך) עס איז ניט אזו דוא אונטר דען שארן פון אובן : (ואין
כמעשיך) אונ' איז ניט אזו דיין ווערק (בדרי) אונטר דען לייט פון אונטן : (אין כאוך) עס איז ניט אזו דוא
אונטר

עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ · קהל עַל יִשְׂרָאֵל צִדְקָתוֹ ·
עַל יִשְׂרָאֵל קְדֻשָּׁתוֹ · קהל וחזן עַל יִשְׂרָאֵל רוֹמְמוּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל שְׁכִינָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל תִּפְאַרְתּוֹ :

דא ברענגט דר (פייטן) נאך אנדרי גרווזה אאלט אונ׳ וואונדר פֿון הקב״ה דס צו געפֿינן איז (בפאים ואר׳) דא דארום ניקס צו איהם צו פר גלייכן איז איגרי היאליסי זאכן · אונ׳ אונטר די אטכסליכי זאכן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב וּבְכֵן וְעִזּוּז בַּשְּׁחָקִים :

אַפְסֵי אֶרֶץ בִּדְבָרוֹ הֵקִים · קהל בִּירְאָה לְעָבְדוֹ מִתְלַהֲקִים : חזן גּוֹלֶה מִנִּי חוֹשֶׁךְ עֲמוּקִים · קהל דְּבַר עַבְדּוֹ מְקִים : חזן הַחוֹצֵב לֶהָבוֹת וּבְרָקִים · קהל וְתֵבֵל מְאִירִים וּמַבְהִיקִים : חזן זוֹכֵר בְּרִית מְצוּקִים · קהל חַסְדּוֹ גָדוֹל מֵעַל לְמוּצָקִים : חזן טוֹב וּמָעוֹז לְאֵלָיו דְּבוּקִים · קהל יְחַיּוּ כָּל בּוֹ דְבֵקִים : חזן כִּי מֵרוּחוֹ הָרִים מִתְפָּרְקִים · קהל לֹא יָכִילוּ זַעֲמוֹ צוּרִים וְצוּקִים : חזן מִפַּחְדּוֹ יִתְבַּקְּעוּ עֲמָקִים · קהל נְמוֹגִים וְכַדּוֹנַג נִמָּקִים : חזן סוּפָה וּסְעָרָה דַּרְכּוֹ נֶאֱבָקִים · קהל עָנָן מִדְרַךְ רַגְלָיו כַּאֲבָקִים : חזן פְּדוּרַת שָׁלַח לְעַם לוֹ חֲשׁוּקִים · קהל צִוָּה לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ לִנְשׁוּקִים : חזן קְנוּיִם לוֹ וּבִימִינוֹ נֶחֱבָקִים · קהל וחזן רָצִים וְאַחֲרָיו נִדְבָּקִים · שַׁוְעָם שׁוֹמֵעַ מִמַּעֲמַקִּים · תִּפְאֶרֶת עֻזּוֹ לְשׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : ובכן

איז זיין דר היבונג : (על) אויף ישראל זיין סליכה איז : (על) אויף ישראל איז זיין סונהייט אונ׳ ליב :
ובכן אונ׳ אזו איז איין שטערקייט איס היאל :

אפסי דיא ענד פֿון דער ערדן האט הקב״ה איט זיין ריד אויף גשטעלט : (בירא) איט פֿארכט צו דינן איהם (מתלהקים) זיא זאאלן זיך אלי בטעפֿנם : (גולה) ער אנטפלעקט פֿון פֿינסטרנס דיא טיפֿונג : (דבר) די ריד פֿון זיין קנעכט דיא (נריקים) ער ביסטעטיגט : (החוצב) דער דא אויז הויט פֿלאם אונ׳ בליצן : (ותבל) אונ׳ פֿון זיא ווערט ליכטיג דיא וועלט אונ׳ ווערט דער לייכטן : (זוכר) ער גדענקט דען (אצוקים) פֿון דען שטארק האס זיין זיא אבות : (חסדו) זיין גנאד איז גרוס פֿון אובן איבר דיא היאל : (טוב) ער איז גוט צו שטארקן צו דען דיא זיך צו איהם בהעפֿטן : (יהיו) זיא ווערן לעבן צו עולם הבא דיא זיך אן איהם בהעפֿטן : (כי) דען פֿון זיין ווינד טון זיך דיא בערג צו ספאלטן : (לא) ניט זיא קענן דער ליידן זיינן צארן דיא בערג אונ׳ דיא שטארקן פֿעלזן : (אפחדו) פֿון זיין אנגסט זיא צון ספאלטן זיך דיא טאל : (נאוגים) זיא צו ריגן (ולדונג) אונ׳ אז איין וואקס זיא צו גין : (סופה) סטורם אונ׳ סטורם ווינד זיא בהעפֿטן זיך אין זיין וועג : (ענן) דער וואלקן איז איין טרעטונג צו זיין פֿיסן אז וויא איינר טרעט אין איין סטויב פֿון דער ערדן : (פדות) איין דער לייזונג ער האט גישיקט צו איין פֿאלק דאס אן אים האט גלוסט אונ׳ בגערט : (צוה) ער האט גבאטן צו איביג זיין זיכרהייט (לנשוקים) צו זיין גיקוסטן דאס זיין ישראל : (קנוים) זנא זיינן גקויפֿט צו אים איט זייני רעכטי האנד זיא זיין גהאלזט : (רצים) זיא לויפֿן אים נאך אונ׳ אן אים זיא טונן זיך בהעפֿטן : (שועם) איר גשרייא פֿון דער תפלה ער הערט פֿון דער טיפֿנים (תפארת) ער איז איין סינה שטארקייט ישראל די דא הייסן רויזן אויז דען טאל : ובכן

כָּבוֹד · בְּלִגְיוֹנֵי לַהַב · קהל וְקָדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִית שֶׁבַח · מִמְּעוּטֵי יָמִים · נְשׁוּיֵי טוֹבָה · שְׂבֵעֵי רֹגֶז · עֲגוּמֵי נֶפֶשׁ · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בִּפְלִיאֵי שֵׁמוֹת · בְּצִבְאוֹת עִירִין · בִּקְדוֹשֵׁי קֶדֶם · בְּרֶכֶב רִבּוֹתַיִם · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וּרְצִית שֶׁבַח · מְשׁוֹקְדֵי דַלְתוֹת · שׁוֹפְכֵי שִׂיחַ · תּוֹבְעֵי סְלִיחָה · תְּאֵיבֵי כַפָּרָה · וְהִיא כְבוֹדֶךָ : סוגרין הארון

דא פר ציילט דר (פייטן) וואס הקב"ה אויף ישראל זיין פר טרויאונג אונ' ריאונג, סטעלט ער מיר גרוסה כבוד :

חזן מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל בִּרְכָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל דִּבְרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל הֲדָרָתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל טְהָרָתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל יְשָׁרָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל כִּנָּתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל לְאָמָּתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ :
עַל יִשְׂרָאֵל סְגֻלָּתוֹ ·	קהל עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ :

עַל

די זיך פאר וואגן אונ' זיין גשווינד אין סליחות. פון גאט אונטר דען גערטן (כרובים) אונטר דען דינר פלאם פייאר אונ' ריין הייליקייט אי אין א הר אונר : (ורצית שבח) אונ' דאש האשט דו גט אונ' וויסט האבן לוב פון אענטן דיא דא האבן ווייניג טעג צו לעבן (נשויי) דיא דא פר געסן זיין גוטש · (שבעי) דיא דא זיינן זאט פון צארן אונ' טרויארקייט פון דען כרויארגן לייבר פון (כיפת ישראל) אין דיין כבוד : (אשר אומץ) ער איז שטארק דיין לוב פון דיא אלאכים וועלכס נאמן פאר האלן זיין פון דיא היר דער אלאכים דיא דא הייסן (עירין) וואלגנריגי דיא הייליגן פון פר אלטן די דא רייטן איט אנגדר פון אאהל צעהן טויזנט אונ' דיך הייליקייט אי אין אי הרן אונר ; (ורצית שבח) אונ' דאש האשט וועסט אונ' וויסט האבן לוב פון ישראל דיא דא איילן צו רערטיר פון דער שול אונ' פאר גיסן דיך פון דער תפלה : זיא בינערן פר געבונג (תאיבו) זיא האבן לושט צו פר געבונג אונ' פון (כיפת ישראל) אין דיין כבוד :

ובכן אונ' אזו גיבט שטארק צו גאט דש דא איז אויף ישראל זיין הערשאפט :

על (ישראל) אויף (ישראל) איז זיין ווארהייט · (על אויף ישראל) א ז זיין בענטונג · (על אויף ישראל) איז זיין הערשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין ריד (תורה אנ' אל ת) · (על אויף ישראל) איז זיין פונהייט · (על אויף ישראל) איז זיין ריינקייט · (על אויף ישראל) איז זיין רעכט פערטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין גרונר פעסטונג · (על אויף ישראל) איז זיין אויז דר ווילונג צו אין פאלק · (על אויף ישראל) איז זיין קיניגרייך · (על אויף ישראל) איז זיין ליאליקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ליבשאפט · (על אויף ישראל) איז זיין גאיניקייט · (על אויף ישראל) איז זיין ווערק · (על אויף ישראל) איז זיין גרעכטיקייט · (על אויף ישראל) איז זיין הייליקייט

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · מַלְאָכָיו עוֹשֶׂה רוּחוֹת · נֶקְדָּשׁ בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · סוֹכֵת שְׁפִיכוּת שִׂיחוֹת · עוֹנֶה וּמַעֲמִיד רְוָחוֹת ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · פּוֹדֶה מִשַּׁחַת עֲמוּסָיו · צוּר יוֹדֵעַ חוֹסָיו · קָדוֹשׁ מַפְלִיא נִסָּיו · רַחוּם לִמְרַצָּיו וּמַכְעִיסָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :

חזן (אבל) מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · שׁוֹמֵעַ שַׁוְעוֹת · שׁוֹעֶה עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעַשְׁעוֹת · תַּכְסִיסוֹ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת ·
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת :

דא זאגט דר (פייטן) ווען מן אלי די אלאכים וועלכי זער קעסטליך אונ' זער פיל מין גלאל זיין לבן · הבן ווא‍ל בוויזט זיין הייליקייט דש איר (ספלה) אגנסן איט רעאיטינה הערצן · אזו אך ווען לויבן אונ' דאנקן : זיך גליקליך אכטן אוס גאט לו
מיוסד ע"פ א"ב
וּבְכֵן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאֵימָה יַעֲרִיצוּ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּאֶרְאֶלֵּי שַׁחַק · בִּבְרָקֵי נוֹגַהּ · בִּגְדוּדֵי גוֹבַהּ · בִּדְמוּמֵי דַקָּה · קהל וּקְדֻשָּׁתְךָ בְּפִיהֶם :

חזן וְרָצִיתָ שֶׁבַח · מֵחוּמְרֵי בֶּגֶשׁ · וְעוֹרְכֵי שֶׁוַע · וְזוֹעֲקֵי תְחִנָּה · חוֹכֵי חֲנִינָה · קהל וְהִיא כְבוֹדֶךָ :

חזן אֲשֶׁר אוֹמֶץ תְּהִלָּתֶךָ · בְּטַפְסְרֵי טוֹהַר · בְּדִידוּן יִדְדוּן · בִּכְרוּבֵי כָבוֹד

אלאכים די סארן ויינס היער ניט (יסורו) זיא קענן אגן דען כבוד פון זיין גשטאלט : (לכן) דארום זאל ער הערשן דען מן דס אויג פון גאט אזו אויך זיין פערלכטר : (אעשה אלהינו אלאכיו) דס ווערק פון אונזרן גאט ויכן בלאטן ער אלכט אויז ווינד פר אויז נה יויגט איט גיאנג אונ' איט לוב (סוכת) ער פר נעאט ווען יסראל פר גים אירי ריד ער ענטפרט אונ' העלפט אייכם אין זיין ליד · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט דער דא איז איבר אלי גאיד : (אעשה אלהינו פודה) דס ווערק פון אונזרן גאט ער דר לויט פון דר גרובן (עאסיו) זיין פאלק די בלאדן זיין איט אלות · דר בטעפר הקב"ה קענט זייני יסראל די זיך אן איס בסילן · דר היילגר הקב"ה ער טוט וואונדר לייכן ער דר בארעט זיך איבר זיין בווילגר אונ' איבר איין דפר לערנר דס אייכט ער דר בארעט זיך איבר לדיקים אונ' רשעים · (לכן) דארום זאל ער הערשן אונ' זיין דער בארמקייט זיינן אויף אל זיין ווערק (אבל אעשה) אבר דאס ווערק פון אונזרן גאט ער הערט דס גשרייא פון די תפלה (סועה) ער פר נעאט דיא אן ריכטונג דר תפלה · זייני לוויא תורות (תורת שבכתב ותורה שבעל פה) הקב"ה דר איאכט זיך דר איט (תכסיסו) זיין לירונג איז איין הוט פון אייטל הייל · (לכן) דרום זאל ער הערשן דר גאט דר דא איז לו אונז איין גאט לו העלפן :
ובכן אונ' אזו לו דען פארכטבאר הקב"ה די יסראל אויך זיך איט פארכט זיא שטארקן :
אשר אומץ יסראל זאגן ווי‍א וואול דס ער איז שטארק דיין לוב · אונטר די שטארקן פון היאל אונטר בלין פון ליכט · אונטר די הולן אונטר דען די דא שווייגן אונ' לויטפרן אללס גאטס לוב · אונ' דיין הייליקייט איז אין אירן אונד דאס זיין אייטל אלאכים : (ורצית שבח) ווי‍א וואול דאס דוא איז שטארק ביזט אונטר דען שטארקן אלאכים נאך האססט לוסט אונ' ווילסט האבן לוב פון יסראל דיא ברואן איט שטורונג אונ' ריכטן אגגבעט · דיא דא סרייאן (תחינות חולי) דיא דא המפן נייט זעליגונג · אונ' (כנסת יסראל) איז דיין (כבוד) : (אשר אומץ) סס איז שטארק דיין לוב (בטפסרי) אונטר דען הערן · דידיין זיין אונטר די אלאכים

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · שְׁבִילוֹ בְּמַיִם רַבִּים · שָׁמָיו מַרְעִיף רְבִיבִים ·
שְׁמוֹ מְיַחֲדִים שַׁחַר וַעֲרָבִים · בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים :
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרֻבִים :
חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · תְּהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ · מַעֲבִיר כִּלָּיוֹן וָחֶרֶץ ·
מֵשִׁיב אַף וְחָרוֹן וָקֶרֶץ · שֶׁוַע מְחַנְנָיו יִרֶץ :
קהל וחזן לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

דא פר ליזט דער (פייטן) דיא הוילהייט פון הקב"ה אונ' וויא גרויז דען אונזער פייד איז צוויטן דאס עס געטליכה · אונ' עס אפנטליכה · אונ' דס ניקס צו איהם צו פר גלייכן איז · דארום קומט גי הערטאפט גאט צו :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · אֵין מִי בַּשַּׁחַק יַעֲרָךְ לוֹ · בִּבְנֵי אֵלִים יִדְמֶה לוֹ ·
גְּבוֹהִים עָלָה לְמוֹשָׁב לוֹ · דָּרֵי גַיְא כַּחֲגָבִים לְמוּלוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · הַמֶּשֶׁל וָפַחַד עִמּוֹ · וְהַרְבֵּה פְדוּת עִמּוֹ · זַעַק
וְלַחַשׁ עַמּוֹ · חָשׁ וּמַאֲזִין מִמְּרוֹמוֹ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :
חזן מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו · יוֹבִילוּ שַׁי לְמוֹרָאָיו · כִּתֵּי
גְדוּדֵי צְבָאָיו · לֹא יְשׁוּרוּ כְּבוֹד מַרְאָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו :

מעשה

היילגן אלהים ער בטעדיגט · אונ' צו זיין היילגן פלאק ער הט זיך בטעדיגט מיט זיינר סלי"ה · (לכן) דארום זאל ער הערשן דר דא זוגט צו דער ערדן (ותרעד) אונ' זיא ציטרט פר איס : (אמרו לאלהים סבילו) לוב צו גאט · זיין טטעג איז אין דיא וואסר · זייני היאל (מרעיף) ער אלאט טריפן טפריאה רעגן · זיין נאמן זיא אייניגן ישראל אלי מארגן אונ' אובנד · אין דען טאר דס דא הייסט (בת רבים) דס איינט אין דר טואן · (לכן) דארום זאל ער הערשן גאט איבר דיא הער סארן דר דא זיצט איבר דען אלאכים די דא הייסן (כרובים) : (אמרו לאלהים תהלתו) לובט צו גאט · זיין לוב איז פול די ערדן ער אלאט איבר פארן איין פר דערבונג (וחרץ) אונ' פר טניידונג · ער ווידר קערט דען צארן אונ' גרים צארן אונ' טעלטונג · דס גבעט פון זיין בעטר ישראל (ירץ) ער בווילגט · (לכן) דרום זאל ער הערשן גאט אונזר הער וויא גאר טטארק איז דיין נאאן אין אלן לאנדן :
ובכן אונ' אלזו זאגן איר וויא גאר פארכלאם זיינן דיין ווערקן :
מעשה אלהינו דאס איז דאס ווערק פון אונזר גאט · עס איז ניאאנט אין היאל דער זיך קאן גלייכן צו איס · אונ' אונטר דען סטערקן אלאכים קאן קיינר זיך גלייכן צו איהם · דיא הוכן היאל ער האט דער הילט צו זיין גזעס · דיא דא וואונן אין טאל דער וועלט זיינן אז די הייטרעקן קיגן איס · (לכן) דארום זאל ער הערשן דער בטאפר דס עס איז גאנץ זיין ווערק : (מעשה אלהינו המשל) דס ווערק פון אונזר גאט גוועלטיגונג אונ' פארכט איז איט איהם · אונ' פיל דער ליזונג איז ביא איס דאט גטריאה אונ' דר נעאט פון זיין כ"אלק (חש) ער איילט אונ' דיא תפלה פון זיין היאל : (לכן) דרום זאל ער הערשן · גאט איבר דיא הערשארן איז זיין נאאן : (מעשה אלהינו טרף) דאס ווערק פון אונזר גאט ספייז ער גיבט צו זיין פארכטר (יובילו) זיא ווערן ברענגן (שי) אין טענקונג צו איהר פורכטר דאס איז גאט · דיא

חז׳ אמרו לאלהים · סובל עליונים ותחתונים · שומע אל אביונים · מאזין שיח חנונים · מקשיב שוע רננים ·
קהל לכן יתגאה אלהי האלהים ואדני האדנים :

חז׳ אמרו לאלהים · עזוז וגבור איש מלחמה · נוקם לצריו ובעל חמה · מכרית קמיו במהומה · נוהם עליהם בנהימה ·
קהל לכן יתגאה יי׳ איש מלחמה :

חז׳ אמרו לאלהים · פעל ועשה הכל · בידו לגדל ולחזק לכל · אליו ישברו עיני כל · ועיניו משוטטות בכל ·
קהל לכן יתגאה עליון על כל :

חז׳ אמרו לאלהים · צדיק בכל דרכיו · ישר מציץ מחרכיו · חפץ בעם ממליכיו · יירשו ארץ מבורכיו ·
קהל לכן יתגאה ברכו יי׳ מלאכיו :

חז׳ אמרו לאלהים · קורא הדורות מראש · מגיד אחרית מראש · בחר באום דלת ראש · עזו יום יום לדרוש :
קהל לכן יתגאה המתנשא לכל לראש :

חז׳ אמרו לאלהים · רם ונשא שוכן עד · בטחו בו עדי עד · כבודו בסוד קדושים ויעד · ולעם קדושו נועד ·
קהל לכן יתגאה המביט לארץ ותרעד :

אמרו

טראגט אונ' טוט ווייזן די איברשטן אונ' די אונטרשטי · ער הערט צו דען בדערפֿטיגן : ער פֿר נעמט די ריד פֿון גבעט · ער פֿר נעמט געשרייא פֿון געזאנג · (לכן) דרום זאל ער הערלן גאט ער איז גאט איבר אלי געטר אונ' הער איבר אלי הערן : (אמרו לאלהים עזוז) זאגט צו גאט דר דא איז שטארק אונ' איז איין (גבור) אין דר מלחמה ער רעכנט זיך אן זיין ווידרגר אונ' איז איין הער פֿון צארן · ער פֿרשניידט זייני ווידרגר מיט פֿר טוואונג · ער ברומט אויך זיא מיט ברומונג : (לכן) דרום זאל ער הערלן הקב"ה איז איין העלד אין דר מלחמה : (אמרו לאלהים פעל) זאגט צו גאט דער דא ווערקט אונ' בשאפֿט אלז · אין זיינר מאכט איז צו גרים אונ' צו שטארקן אלז צו אים זיא האבן דיא אויגן פֿון אלז אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלז : (לכן) דרום זאל ער הערלן דער איברשטר איבר אלז : (אמרו לאלהים צדיק) זאגט צו גאט · דער דא איז גרעכט אין אל זיין וועג · רעכטפֿערטיקייט ער זיכט פֿון זיין לעבר דש היאל · ער בגערט אן דש פֿאלק ישראל דיא אים קיניגן : (יהי׳ רצון) דש זיא זאלן ערבן א ישראל זייני גבענטשטן : (לכן) דרום זאל ער הערלן דאס זיא בענטשן אים זייני מלאכים : (אמרו לאלהים קורא) זאגט צו גאט · דר דא רופֿט אלי גבירד פֿון אנפֿאנג דש איינט דא הקב"ה הט ביטאפֿן די עולם דא האט ער אן רים (דורות) גוויסט וויא זיא ווערן זיין · ער זאגט דש לעצט פֿון אמרן · ער האט דר וועלט אן אין פֿאלק דיא דא האבן איין ארמן קאפף אן גלות זיין שטארקייט איז פֿון טאג צו טאג צו פֿארטן : (לכן) דארום זאל ער הערלן דער דא איז דר הובן איבר אלי הייבטר : (אמרו לאלהים רם) זאגט צו גאט · דער דא איז הויך אונ' דער הובן אונ' רואט אין היאל · פֿר זיכרט אייך אן אים ביז איביג · זיין כבוד לוויזן דען היילגן

עֵינַיִם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם ׃

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · יוֹדֵעַ מַה בַּמִּסְתָּרֵי חוֹשֶׁךְ · לֹא יַחְשִׁיךְ מִמֶּנּוּ כָּל חֹשֶׁךְ · קֵץ שָׂם לַחֹשֶׁךְ · הוֹפֵךְ לַבֹּקֶר צַלְמָוֶת וְחֹשֶׁךְ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ ׃

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · כּוֹנֵן כִּסְאוֹ לַמִּשְׁפָּט · מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט · אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · תֹּאחֵז יָדוֹ בְּמִשְׁפָּט ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט ׃

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · לוֹ נָאֲתָה מְלוּכָה · שׁוֹכֵן עַד וְאֶת דַּכָּא · מֵשִׁיב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וְאוֹמֵר שׁוּבוּ בְּרוּחַ נְמוּכָה ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה ׃

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָתוֹ עוֹלָם · הַכֹּל צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם · זֶה שְׁמוֹ לְעוֹלָם · חַסְדּוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם · קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם ׃

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֶלֶף דּוֹר · לוֹחֵם קָמָיו מִדּוֹר דּוֹר · מֵקִים סֻכַּת מְשִׁידוֹ לִגְדּוֹר · הָאוֹר הוֹגֶה עִמּוֹ בְּמָדוֹר ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה זֶה זִכְרוֹ לְדוֹר דֹּר ׃

אמרו

(גבורתם) מיר היך מיז פֿור מוגן ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן גאט זיין אויז ויינן ריין זיא דר לייטרן מיינם די מוגן ׃ (אמרו לאלהים יודע) לובט לו גאט דר דא וייס וואס דא מי מין נר בערגנים דר פֿינסטרנים · עס פֿר פֿינסטרט מי קיין פֿינסטר מיין פֿור ער טוט לו דער פֿינסטר · ער פֿר קערט לו ליכֿ דש סאט פֿון טויט אונ דיא פֿינסטרנים ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא באשאפֿט דש ליכט אונ באשאפֿט דיא פֿינסטרנים ׃ (אמרו לאלהים כונן) לובט לו גאט דר דא רט מ גבריייט זיין גריכֿם זיין שטול · די מן ברייטונג פֿון זיין שטול אי גירעכֿטיקייט אונ' גריכֿט דר איז גאט פֿון משפט · וואו בגרייפֿט זיין הנר מן משפט ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן דר דא ונרט דר היילגט חרך דש משפט ׃ (אמרו לאלהים ל) לובט לו גאט · לו דם מיז לאוך אונ' סין דא (מלוכה) · נר רואט אין היאל אונ' דעלפֿט דעו פֿר פֿיטסן · ער ווידר קערט מיי מענשן איס תשובֿה וועו ער א זפֿר סטיסן איט לרות · אונ' ער זאגט ווידר קערט איט אי נידרין רייר ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן דעו לו גאט מיז דאס קיניגרייך ׃ (אמרו לאלהים מושל) לובט לו גאט · דר דר גוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטארקייט פֿר איבֿ אלז איז ניקם פֿון זים פֿר הולן · דס איז זיין נאמן אייביכין · זיין גנאד איז פֿון איביג ביז לו איביג ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ' זאל זיין גלויבט גאט דער גאט פֿון ישראל פֿון איביג ביז לו איביג ׃ (אמרו לאלהים נוצר) לויבט לו גאט · ער היט גנאד לו טויזנט גבֿרר · (לוחם) ער שטרייט איט זיין ויינדן פֿון גבֿירד אונ' גב רר · ער ווערט אויך שטעלן דיא היטן פֿון (דור) זיין גזאלבטן אונ' אערט דיא דם לויאן דאס איינט ירושלים ווערט ווערן גבויט · דאס ליכט וואוט ביים אים אין ער וואוגג ׃ (לכן) דרום זאל ער הערסן הש"י דאס דא איז זיין גדעכֿטנם לו גבֿירד אונ' גבֿ רר ׃ (אמרו לאלהיק מב) לובט לו גאט · דר דא נר אגט

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · דָּגוּל מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · וְנֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · דָּרְשׁוּ בַּקֹּדֶשׁ · וּמִשְׁתַּחֲוִים לוֹ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הֲלִיכוֹת אֵלִי מַלְכִּי בַקֹּדֶשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · הוֹדוֹ כִּסָּה שָׁמַיִם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · יַרְעֵם מִשָּׁמַיִם · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמַיִם ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַנּוֹטֶה כַדֹּק שָׁמַיִם :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · וְכַל בַּשָּׁלִישׁ עֲפַר הָאָרֶץ · יָדוֹ יָסְדָה אֶרֶץ · וִימִינוֹ טִפְּחָה שְׁמֵי עֶרֶץ · וְהֶעֱמִידָם בְּלִי פֶרֶץ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַיּוֹשֵׁב עַל חוּג הָאָרֶץ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · זוֹהַר כִּסְאוֹ שְׁבִיבֵי אֵשׁ · מְשָׁרְתָיו לוֹהֲטֵי אֵשׁ · נוֹגַהּ לָאֵשׁ · וּמַבְרִיק הָאֵשׁ · לְפָנָיו נִמְשָׁכִים נַהֲרֵי אֵשׁ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה אֵשׁ אֹכְלָה אֵשׁ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · חַי עוֹלָמִים · צָר בְּיָהּ עוֹלָמִים · אוֹרֵהּ בֵּירַת עוֹלָמִים · מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה עַתִּיק יוֹמִין :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · טָהוֹר עֵינַיִם · סְבִיבוֹתָיו חַשְׁרַת מַיִם · עָבֵי שְׁחָקִים חֶשְׁכַת מַיִם · טְעוּנֵי מֶרְכַּבְתּוֹ גַּבּוֹתָם מְלֵאוֹת

עינים

זאָל איבר אַל דער וועלט גיוואַלטיגן : (אמרו לאלהים דגול) זאָגט צו גאָט דער דאָ איז גבאַנירט פֿון צעהן טויזנט הייליגן אונטר מלאכים אונ׳ איז בפֿינט מיט הייליקייט זיין וועג איז אין הייליגן היכל · אונ׳ זיא בוקן זיך צו אים די מלאכים מיט הייליגר שינהייט · דרום זאָל ער הערבן איין גאָט דער קיניג דר דאָ איז גנאַנגן מיט זיין הייליקייט אין (ים) פֿר ישראל : (אמרו לאלהים הודו) זאָגט צו גאָט זיין שינהייט בדעקט די היכל : (רוקע) ער שפרייט די ערד אויף די וואַסר · ער שטורמט פֿון היכל · מיט איין שטים אז ער גיבט די בראַוזונג פֿון וואַסר אין דיא היכל : (לכן) דרום זאָל ער הערבן דר דאָ נייגט אז איין פֿעל די היכלות : (אמרו לאלהים וכל) זאָגט צו גאָט דר דאָ מעסט מיט אים · אים רעם שטויב פֿון דר ערד · זיין הנד הט גגרונדפֿעסט די ערד · אונ׳ זיין הנד (טפחה) הט גמאָסטן מיט דר פֿויסט די שטאַרקן היכל · אונ׳ ער האָט זיא גשטעלט דז זיא ניט קענן ברעכן : (לכן) דרום זאָל ער הערבן דר דאָ זיצט (על חוג) אויף דיא צירקל פֿון דר ערדן : (אמרו לאלהים זוהר) זאָגט צו גאָט דר דאָ לייכט זיין (כסא הכבוד שביבי) פֿונקן פֿייער · זיין דינר זיינן פֿלאַם פֿייער · ער איז איין ליכט צו דען פֿייער · אונ׳ אלס לייכן דאָס פֿייער צו פר אים · זיא זיינן גצוגן בעך אויז פֿייער : (לכן) דרום זאָל ער הערבן הקב״ה דער דאָ הייסט איין פֿייער דאָס דאָ פֿר ברענט אנדרי פֿייער : (אמרו לאלהים חי) זאָגט צו גאָט דר דאָ לעבט אייביג · ער הט בשאַפֿן מיט דעם (שם פֿון יה) אלי וועלט ער הט גלוסט דאָס בית המקדש אין ברייטונג צו זיין גזעס אייביג : (לכן) דרום זאָל ער הערבן גאָט ער שטאַרקר אונ׳ אלט מיט טעג אונ׳ יאהר : (אמרו לאלהים טהור) זאָגט צו גאָט דר דאָ איז ריין פֿון אויגן · גרינגס הרום אין זיין (חשרת) דיא זאַמלונג פֿון וואַסר · דיא וואָלקן פֿון היכל אונ׳ פֿינסטר פֿון וואַסר דיא מלאכים דיא דאָ טראָגן זיין כסא הכבוד

גבותם

אַךְ עֲנָם מִשְּׁמֵי מְעוֹנֶךָ · רַחוּם וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

אַךְ פְּצֵם מֵהֶמְיַת שְׁאוֹנֶךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

אַךְ צַדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

אַךְ קוֹמֵם קֶדֶם קִנְיָנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

אַךְ רוֹמֵם תֵּל אַרְמוֹנֶךָ · קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

אַךְ שְׁעֵה לַחֵשׁ מִתְחַנְּנֶיךָ : קהל כִּי אַתָּה רַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

חזן וקהל אַךְ תְּמַכֵּם וְתַשְׁבֵּם מֵחֲרוֹנֶךָ · חַנּוּן וְרַחוּם לְכָל פָּעוֹל :

דא פר לזט דר פייטן די גראזי ווערקונג פון (הסב"ה) כייא בשאפונג פון די וועלט אונ' טעגליכה נולין וואס דא פון אויס בגערינגט ווערט · אונ' דרום קוינט דיהערטונג אונ' הופירט לו :

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות וּבְכֵן אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל כֹּחַ · מֵכִין הָרִים בְּכֹחַ · חֲכַם
לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ וְרַב כֹּחַ :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · בּוֹנֶה שָׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו · מַשְׁקֶה הָרִים
מֵעֲלִיּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · וְלֹא נִתְבּוֹנְנוּ עֲלִילוֹתָיו ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו :

חזן אִמְרוּ לֵאלֹהִים · גֵּאֶה וְגָבוֹהַּ מִשְּׁמֵי מַעְלָה · עוֹטֶה אוֹר
כַּשַּׂלְמָה · לוֹ הַגְּבוּרָה וְהַגְּדֻלָּה · וְהָעֹז וְהַמֶּמְשָׁלָה ·
קהל לָכֵן יִתְגָּאֶה וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אמרו

דיזן פסוק ישראל ברואן דוא ביוט דער בארייג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט אוך גרעלט דיין פר סטעגריג פסוק דען דוא
ביוט דר בארייג לו אלי ווערק : (אך) נייארט סטעל אויך דיא הערטאפט פון דיין ערסטי בשעפנים ישראל דען דוא
ביוט דר בארייג לו אלי ווערקן : (אך) נייארט דר הייך דען בערג (ירושלים) דיים פאל סדם בית המקדש דען דוא
ביוט דר בארייג לו אלי ווערק : (אך) נייארט (שעה) פר נעם (לחש) דיא תפלה פון דיין געטע ישראל דען דוא
ביוט דר בארייג לו אלי ווערק : (אך) נייארט (תאכם) אונטר לען זיא (ותשכם) אונ' פר אויך זיא פון דיינם גריס
נא ־ן דוא לייטזעליגר אונ' דר בארייגר לו אלי ווערק :

ובכן אך איז זאגט אויך גאט וויא גאר פארכטונג זיינן דיין ווערקן :

אמרו (לאלהים) זבט לו גאט · (ארך) דר דא איז לאנג לו דר צירנן · אונ' האט גרוסן קראפט · ער ברייט די בערג
איט קראפט · ער איז קלוג פון הערץ אונ' שטארק פון קראפט · ער גיבט לו די איהרי קראפט : (לכן) דרום זאל ער
הערגסן · דר גאלפרטר אונזר הער אונ' דער דאהאט פיל קראפט : (אמרו לאלהים בונה) זאגט לו גאט דר דא בויאט אין היאל
זייני סטאפלין · ער אכט טריגקן די בערג פון זיין בורם : איין גדעכטנים ער טוט לו זיין וואונדר · אונ' לו איס זיין ברייט אל זייני
ווערק : (לכן) דרום זאל ער הערסן · דר דא בעלקט אין וואסר זייני בורם : (אמרו לאלהים גאה) זאגט לו גאט דר דא הערסט
אונ' איז הוך אין הימל · (עוטה) ער ווערט איט ליכט אזו אין קלייד · לו איס איז די שטארקייט אונ' דיא אכפרקייט · אונ' דיא
שטערקייט אונ' די געוועלטיגונג · (לכן) דרום זאל ער הערסן אונ' זיין קיניגרייך יסא

דא בעטן מיר וויל איך נאט דר בארמט איבר אלי זיין ווערק יא דר זאגן מיר אויך זיין גלאר אוך צו האבן געהילפה אויך די עונות אונ' אונזרי תפלות צו בווילגן · אונז ווירד צו דער הילן :

חזן מיוסד ע״פ א״ב ובכן אך חנון ורחום לכל פעול :

אך אתים בחין לפניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך בוטחים בחסדך אמוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך נועים ומרגישים שכנך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך דלו עיניהם למעונך · · חנון ורחום לכל פעול :
אך הוגים לענות עניניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך ועודים בנצוח לנגניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך זועקים יחד המוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך חוכים ישועות חוסניך · · חנון ורחום לכל פעול :
אך טבולים בטוהר לחננך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך יודו לשמך בניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
צך כפר לעמך מאמיניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך לא לנו כי אם למענך · חנון ורחום לכל פעול :
אך מגר מתקוממי צפוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך נשאם זרע בחוניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :
אך סליחת תרבה למתעניך · קהל כי אתה רחום לכל פעול :

אך

ובכן אונ' אזו וועלן מיר זאגן נייארט דו ביזט זייט עווג אונ' דר בארמיג צו אלי ווערקן :
אך נייארט (אתים) זא קומן מיט גבעטן צו פאר דיר · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זיא פר וילאן זיך אן דיין גנאד די ישראל די אן דיר גלויבן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (נועים) זיא ט׳ ייאן אונ' פטוראן אן דיינר טון · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (דלו) זיא היבן אויך אירי אויגן צו דיין היאוז דו זייט עווגה אונ' דר בארמיגה צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (הוגים) זיא טרייא אונ' טוען תפלה פון יום כפור · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (ועודים) זיא בטעטיגן מיט גזאנג צו זינגן פר דיר : דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט גא׳ טרייאן מיט אנדר דיא ברוואונג ישראל · דען דו ביזט דער בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (חוכים) זיא האפן צו דיה הלף ייגר סטארקייט דו זייט עווגער אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זיא הבן זיך (טובלו) גוועשן מיט ריינקייט צו ביטן דיך · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט זיא לובן צו דיין נאמן דייני קינדר דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט פר גיב צו דיין פאלק די אן דיר גלייבן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן · (אך) נייארט ניט פון אונז ווענן נייארט פון דיינט ווענן דו זייטעוויגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (מגר) צו ברעך דייני פיינד פון ישראל · (נשאם) די זיך אונטר דיך פר בערגן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן · (אך) נייארט דר היב זיא די דא זיינן דר זאמן פון דייני געטרייבטי אברהם אב' יצחק · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט פר געבונג טוא מערן צו דען די דא פאסטן · דען דו ביזט דר בארמיג צו אלי ווערקן : (אך) נייארט ענטפר זיא פון היימל דיינר וואונג דו זייטעוויגר אונ' דר בארמיגר צו אלי ווערקן : (אך) נייארט (פנם) בסערט זיא פון ברוואונג דר פעלקר די מיכר

דיין

חזן אנא אלהים חיים · תכתוב דבקיך לחיים · קהל כי עמך מקור
חיים : ואתה כרחום סלח לנו : חזן בעת רצון תענה תחנתי ·
שמעה יי צדיק הקשיבה רנתי · קהל אל תעלם אזנך לרוחתי
לשועתי : ואתה כרחום סלח לנו : חזן געית קוראיך בתפלת שחר · רצה
והלבן אודם כצחר · קהל אדני הקשיבה ועשה אל תאחר : ואתה כרחום
סלח לנו : חזן דלותי ולי יהושיע · קויך בל תרשיע · קהל מדבר בצדקה
רב להושיע : ואתה כרחום סלח לנו : חזן הצפופים יחד לעבדך · צבאות
צאן ידידיך · קהל הראנו יי חסדך : ואתה כרחום סלח לנו : חזן ומרבים תחן
ועתר · פלל לחשנו העתר · קהל אתה אל מסתתר : ואתה כרחום סלח לנו :
חזן זעקנו שעה אותנו לצדקה · ערך שוענו כתמור דקה מן הדקה ·
קהל לך יי הצדקה · ואתה כרחום סלח לנו : חזן חטאנו באזוב וטהרנו ·
סמכנו סתרנו וסברנו · קהל אנחנו החומר ואתה יוצרנו : ואתה כרחום סלח
לנו : חזן טהור קשוב תנוני · נקני מכתם עוני · קהל מקוה ישראל יי ·
ואתה כרחום סלח לנו : חזן יהמו מעיך עלינו · מהר רחמיך יקדמונו ·
קהל אתה יי אתה אבינו : ואתה כרחום סלח לנו : קהל וחזן כרחום
תכפר עון · לכל תשא עון · ואל לעד תזכור עון · ואתה
כרחום סלח לנו : ובכן

אנא אך ביט דיך לעבעדיגר גאט דוא זאלשט אן שרייבן דייני בהעפטר ישראל צו לעבן דען מיט דיר איז דאש אורשפרונג פון לעבן : (בעת) אין דר צייט פון דיין ווילן דוא זאלשט ענטפרן צו מיינר תפלה הער גאט דוא גרעכטר פר נעם אוך מיין געזאנג ניט דוא זאלשט פר הערן דיין אורן צו דר ווייטרן מיר צו מיין גבעט : (געית) דאש געשרייא פון דייני רופר ישראל מיט דר תפלה פון פון שחרית · בווילג אונ' מאך וויז די רויטן עבירות · (כצחר) אז איין וויישי וואל · גאט פר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונז וואס מיר ביטן אונ' ניט דוא זאלשט דיך זוימן : (דלות) איך בין ארום אריים אין גלות אבר מיך האט הקב"ה זאל מיר העלפן · דיין המפר ישראל ניט דוא זאלשט אלן שולדיג דען דיין רייד איז מיט גרעכטיקייט אונ' דוא ביזט איין העלפר צו העלפן : (הצפופים) ישראל דיא זיך צו אנגדר דריגן אין דיא שול צו דינן דיר · זיא זיין דש היר דיא שאף פון דיינר העערט וויש אונז גאט דיין גנאד : (ומרבים) אונ' דיא טערן גבעטן די תפלה פון אונזר רידן טוא געווערן · דען דוא ביזט היא אלער פר בארגנר גאט · (זעקנו) אונזר געשרייא פר נעם צו מאכן גרעכט אונז · די אן ריכטונג פון אונזר תפלה זאל זיין אז די בשמים פון קטורת די דא זיך גאמרן געשטוסן גאנץ קליין · דען צו דיר גאט איז די גרעכטיקייט : (חטאנו) רייניג אונז אז אן הט פלעגן צו רייניגן מיט איין קרויט דש דא הייסט (אזוב) טוא אונטר ליינן אונז בשילד אונ' אונזר המפר דען איר זיין דר ליים אונ' דו ביזט אונזר בשעפר : (טהור) רייניר הקב"ה פר נעם מיין גבעט · רייניג מיך פון די פלעקן מיינר זינד דען דו ביזט גאט דר דא רייניגט ישראל אז אין (מקוה) ווער זאל ברונן דיין דר בארמיקייט אויף אונז · איל דיין דר בארמיקייט זיא זאלן פעדרן אונז דען דו ביזט גאט אונזר פאטר : (כרחום) אז איין דר בראמר זאלשטו פר געבן די זינד פון אידר אן דו זאלשט פר טראגן די זינד אונ' ניט צו אייביג זיא זאלן ווערן גדאכט די זינד :

בְּגְעָרָה · דַּרְכּוֹ בְּסוּפָה וּסְעָרָה : הָאֶדֶר מִקּוֹלוֹת מַיִם · הוֹדוֹ כִּסָּה
שָׁמַיִם : וּסְבִיבָיו שַׂרְפֵי אֶלִים · וּכְפַחֲדוֹ זָעִים וְחָלִים : זָךְ בִּשְׁמֵי
מְעוֹנִים · זַעַק קָשׁוּב מִמִּתְעַנִּים : חַשְׁרַת סָבִיב סֻכּוֹ · חַשְׁמַל בְּלִי
לְסוֹכוֹ : טוֹב יוֹדֵעַ חוֹסָיו · טָהוֹר מַצְדִּיק עֲמוּסָיו : יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן ·
יְקַר עוֹז חֶבְיוֹן : כּוֹנֵן שַׁחַק בִּתְבוּנָה · כָּל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : לוֹבֵשׁ
עוֹז וּגְדֻלָּה · לוֹ נָאוָה תְהִלָּה : מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָה · מוֹחֶה פִּשְׁעֵי
בָרָה : נָאוֹר וְאַדִּיר בַּהֲדָרוֹ · נוֹשֵׂא עָוֹן עֶדְרוֹ : סוֹכֵת שִׂיחוֹת עֲרֵבוֹת ·
סוֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : עָף עַל כְּרוּבוֹ · עוֹנֶה לְעַם קְרוֹבוֹ : פּוֹקֵד
צִבְאוֹת גְּדוּדָיו · פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · צִדְקוֹ עֶלְיוֹנִים מַגִּידִים · צְבָא
תַחְתּוֹנִים מוֹדִים : קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת · קְנוּיוֹ מַשִּׂיג מְחִילוֹת · רָם
וְנִשָּׂא וְגֵאֶה · רוֹאֶה שָׁפָל וְנִכְאֶה : שׁוֹכֵן בְּרוּם עֲלִיּוֹת · שַׁלִּיט בְּדוּךְ
תַּחְתִּיּוֹת : קהל יחזו תּוֹמֵךְ זְרוֹעוֹת עוֹלָם · תַּקִּיף וּמִכָּל נֶעְלָם :

דא זאגט דר פייטן וויא (הקב"ה) איז איין בארמהערציגר גאט דרום בעטן מיר אז זיין דער בארמונג אבר אונז · אונ׳ גנעדיגה דר הערונג פון אונזר (תפלה) · אונזרי (חטאים אוח׳) לו זיין :

חזן מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ובכן וְאַתָּה כְּרַחוּם סְלַח לָנוּ :

אנא

בידעקט די הימל : (וסביביו) אונ׳ גרינגס הרום זיין זייני ברענדיגי אלאכים אונ׳ פון זיין אנגשט אונ׳ פארכט זיא פר ווא‍גן (וחלים) אונ׳ דר שרעקן : (זך) ער אז לויטר אין הימל זיינר וואונונג (זעק) גשריא פר נעמט פון ישראל דיא זיך פייניגן : (חשרת) איין זאמלונג דר וואסר איז גרינגש הרום אום זיין חיטן אפילו די אלאכים רידא היטן (חשמלים) קענן הקב"ה ניט זעהן (טוב) דר גוטר הקב"ה ער וויס זייני בשיצר דר רייני הקב"ה ער האלט גרעכט זייני ישראל ריא זיינן בלאדן מיט (אלות) פון דעם אמאל דס זיא זיין גבארן : (יושב) ער זיצט אין פר בערקנים רען איברשט · אין שטארק ווירדיקייט ער איז פר בארגן : (כונן) ער הט בריייט די הימל מיט פר שטענדיקייט · אל זיין ווערק איז מיט ווארהייט : (לובש) ער קלייד אין שטארקייט אונ׳ אלפס קייט · ו איז צירליך די לויב : (מושל) ער גוועלטיגט פון דען וועלט מיט שטארק · ער מעקט אב די זינדן פון ישראל רידא זיין אז לויטר אז דיאן : (נאור) ער ליכט אונ׳ ער שטערקט מיט זיינר שינהייט ער פר טראגט די זינד פון זיינר הירט דס זיינן ישראל : (סוכת) ער פר נעמט דיא רעד פון דר תפלה דרום לובט קינדר ישראל לו הקב"ה דר דא רייט אויף רען הימל דער דא הייסט (ערבות) : (עף) ער שוועבט אויף זיין אלאכים ער ענטפערט זיין נאהנטן פאלק ישראל · (פוקד) ער ציילט אונ׳ דענקט די היר פון זיין ספר ער דר לויזט דס לייב פון זיין קנעכט : (צדקו) זיין גרעכטיקייט די איברשטן זאגן · דר הינ׳ די אונטרשטן ישראל זיא לובן לו הקב"ה : (קדוש) ער איז הייליג ער זיצט אין לוב זיינר גקויפטי ער אכלט גרינג איין פר געבונג : (רם) אז ער איז הוך אונ׳ דר הבן אונ׳ העררשט · ער זיכט רי נידריגן לייט (ונכאה) אונ׳ לו ברעכן דס זיין ישראל : (שוכן) ער וואנט אין הוכן הימל ער גוועלטיגט אין פר טטפן וואסר ריא דא זיינן אונטן אין אנדר : (תומך) ער אונטר לעהנט אונ׳ בהייפט דיא ארים פון דער וועלט דס אייגט די זייל פון דר וועלט ער איז שטארק אונ׳ פון אידר אז ער איז פר העלט אפילו פון די אלאכים :

ובכן אונ׳ דארום דר וויל דו ביזט איין דר בארמיגר גאט טוא פר געבן אונזר עבירות :

אנא

ישברו : חזן וידוים ינוחח שי עדיך · וישלם פרים ארש עדיך : קהל פותח
את ידך : חזן סלה ברחמיו יציץ מחרכיו · סלוח ירבה לעם מבורכיו :
קהל צדיק יי בכל דרכיו : חזן הן ישע מגוי מקוראיו · חון יחון קוראי
מקראיו : קהל קרוב יי לכל קוראיו : חזן זה אלי פלא עושה · ועקתינו ירץ
ושוסנינו יעסה : קהל רצון יראיו יעשה : חזן קווי יתן לכו משליך יהביו ·
קדוש פשעינו יכסה באהביו : קהל שומר יי את כל אהביו : חזן קבל
צקוני כבמכלל יופי · קולי תאזין ותצליל דופי : קהל תהלת יי ידבר פי :

אנא כלחנא · פשע ועון שא נא · וכחך יגדל נא · קדוש :

חזן וקהל מלך שוכן עד · לבדך מלוך עדי עד · האל קדוש :

חזן וקהל מלך מאוין שועה · לעמו מחיש ישועה · נורא וקדוש :

פירוש זאגט דר חזן וויא ער איז פר זיין די גרויזי אמכט אונ' שטארקייט פון הקב"ה מיין היאל מינטר דיא היילינגי אופנים אונ' (חיות והאופנים וכל צבא השמים) אונ' מויך ערדן ויינן גרוזי גוועלטיקייט · זא מך די אמכט מן זיין (קדושה) שטים מכיר עבירות אוחל צו זיין :

מוסד ע"פ א"ב כפול — זה אומר החזן כולו בנינן אאפיר

אדר יקר אלי · אחודה בארש מלולי : בחיך אנעים זמר · בניב
אביעה אומר : גבורותיו מי ימלל · גדלו מי יפלל : דוק מרופף
בנערה

(אחים) גלייך אז די פיימטן קרבנות זאלטן רעכנן מיר גבעט דס זיא זאגן די מוינן פון כל ישראל האפן צו דיר דס רוא זיא זאלטש מרחם זיין : (וידוים) מיר ביקענונג זאל זיין גיענפט אז איין קרבן צו דיר הקב"ה אונ' זיא זאן ווערן בלאזט די קרבנות (פרים) מיט ריר דר תפלה פ ן דיין עדים דס זיין ישראל · רוא הקב"ה עפין דיין הנד אונ' זייא אקבל מיר תפלה : (סלה) מיבינג איט זיין דר בארמיקייט ער זאל זעהן פון זיין לעכר דיא היאל · פר געבונג ער זאל אערן צו זיין גבע טט פאלק ישראל דען ער איז איין צדיק גאט אין אל זיינן וועגן אונ' סט בג · (חון) גבעט (ישע) ער זאל ניך קערן אונ' זאל מנטפאנגן פון זיין פאלק דיא אם אונד פן זאל פר ליוט זעלינן ישראל די דא רופן זיין רופינג פון הקב"ה דען ער איז נאהנט גאט צו אל זיין רופר : (זה) דס איז איין גאט דר דא גרויזי וואונדר טוט אונזרי גשריא פון דר תפלה (ירץ) ער זאל בווילינן אונ' אונזר פיינד אונ' היכרר ער זאל בצווינגן אונ' ניטן דס זיא ווכי קיין ביי זאגן טון · פר זאל דען ווילן פון זיין פערכטר ישראל טון : (קווי) איין גוטי האפנונג ער זאל געבן הקב"ה צו ישראל די זיך אים ווערפן (יהביו) זיין ואסט צו מיר ברעפנים דר היילגר הקב"ה ער זאל ברעקן אונזרי עבירות איט דר (אהבה) די ער צו אונז הט גאט היט צו אל זיין לב המבר די ויין ישראל : (קבל) מנטפאנג (צקוני) איין מוי גגמסן תפלה אז דר ם האטש אקבל גווינן די קרבנות אין בית המקדש דס דא איז גהייסן ויקרן פון גאנגן עולם · איין טטים די אזוי פר נעמו · (ותצלי) אונ' זאל טס לייטרן רוזי) איין טמנר דס זיינן די עבירות גמטס לב ווערט רילן איין אונד דס דו איר אוחל ווכי טט זיין :

מלך דער קיניג הקב"ה רואט אין דר מיביקייט אליין דוא קיניגסט ביז אבינג · ער איז איין היילגר גאט : מלך דער קיניג הקב"ה (מאזין) ער פר נעמט גבעט צו זיין פאלק ער אייל אין הילף ער איז פארכטם אונ' היילג :

אדר סטארקי ווירדיקייט פון איין גאט (אחודה) איך וויל זאגן (בארש) איט ריר איינר תפלה : (בחיך) איט דעם גוומן איך היל דס גזאנג · (בניב) היט איינר רידה איך איל דיר זאגן : (גבורותיו) זיינ סטעריקייט ווער דיר ריד זיין אכפרקייט ווער קאן עטרדלן : (דוק) די היאל (מרופף) ער אמכט טאנץ (בנערה) איט זיינן מן שרייען זיין ווענג פון הקב"ה איז אין סטורם אינר · (הסער) דער דא איז בסינט אונ' גסטערקט פון שטים רפר וואסר · זיין טונהייט

כְּבוֹד הוֹדֶךָ : חזן יְקַר מַלְכוּתְךָ בְּרַעַד יַאֲמִירוּ · יְחוּדְךָ בְּזָר לֹא יְמִירוּ :
קהל וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : חזן רוֹן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יַרְבִּיעוּ · רַחַשׁ הִלּוּלְךָ
בְּיוֹם יַשְׂבִּיעוּ : קהל זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ : חזן בּוֹקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ חִנּוּנַי ·
בִּפְנוֹת עֶרֶב תִּמְחֶה זְדוֹנַי : קהל חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : חזן יָהּ צוּר כּוֹפֶר אֶשְׁכֹּל ·
יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵינוּ וְיֹאמְרוּ הַכֹּל : קהל טוֹב יְיָ לַכֹּל : חזן קוֹמֵם אִוּוּי קִרְיַת
מְשׂוֹשֶׂךָ · קְדֻשַּׁת אַבְנֵי נֵזֶר בְּנוֹסְסָךְ : קהל יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ : חזן
לְדָוֶיךָ וַחֲסִידֶיךָ בְּנוֹעַם יְזַמֵּרוּ · לְבוּשֵׁי שְׂרָד רֶקַח יִתְאַמֵּרוּ : קהל כְּבוֹד
מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ : חזן וּשְׁתוּלִים בְּגַנְּךָ יַפְרִיחוּ בַּחֲצֵרוֹתָיו · וִינוּבוּן בְּשֵׂיבָה
דְשֵׁנִים בְּטִירוֹתָיו : קהל לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו : חזן נִצְחָךְ יְנַגְּנוּ
תְּמִימִים וּשְׁלֵמִים · נִשְׂאָךְ כִּסְאֲךָ בְּבֵית עוֹלָמִים : קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת
כָּל עוֹלָמִים : חזן יַחַד בְּכַנְסָךְ לְשִׁכְנָךְ גְּאוּלִים · יַכְבִּישׁוּךָ עֹז כְּעוֹבְרֵי
גַלִּים : קהל סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים : חזן מַבִּיעֵי טוּבְךָ בְּוַעַד יִתְחַבְּרוּ ·
מֵחִים תְּשׁוּב תְּחַן יְדַבֵּרוּ : קהל עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ ישברו

דען צו דיין כבוד שוהייט אונ' דיין לוב זיא לובן : (יקר) וועררדיקייט דיינס קיניגרייך מיט ציטרניש זיא לובן · דיין איינקייט
אונ' אין אנדרן גאט זיא פר ווקסלן ניט · אונ' שטערקייט דיינר וואונדר זיא זאגן : (רון) געזאנג פון תפלה אן דען טאג פון
יום כפור זיא זאגן פיר אלן · (רחש) דיא ריד פון דיין לוב אלי טאג זיא זאגן זיבן מאל דאס איינט אן יום כפור זאגט אן פיר
תפלות · שחרית · מוסף · מנחה נעילה · אונ' אלי טאג זאגט מאן זיבן ברכות צווייא פאר ק"ש אונ' איני דער נאך צו
מארגנס · אונ' צו אובנט צווייא דר פאר אונ' צווייא דר נאך · דיא גרעסקייט פון דיין פיל גוטס (יביעו) זיא רידן : (בוקר)
פון מארגנס אן איך ריכט אן מיין תפלה · קיגן דען אובנט מעק אב מייני עבירות · דען דוא ביסט (חנון ורחום) גנאד רער
אונ' ערבארמיגר : (יה) גאט אז דר בעשטאפר ער איז גהייסן (אשכול הכופר) דש אייניגט ער איז אז איין הענגל פון קאמפיר דש
איז איין (פרי) דאס וואקסט פיר אלן אין מין יאר · אזו איז הקב"ה פיל אלן (אוחז) אונזרי עבירות · דרום ביטן איר
ער זאל אונזר רוקן אונזר אן רעכט · אונ' זיא זאגן אידר אמן גאט איז גוט צו אלי דער וועלט : (קומם) ווידר גאט שטעל
אויף (אווי) דיא גלעסטיגי שטאט דיינר פרייד · דיא הייליגן שטיין דיא דא זיינן גקרינט (בנוסך) דורך דייני צייכן דס
איינגס דאס בית המקדש אונ' ירושלים דא ווערן זיא דיך לובן אל דייני ווערק : (לדויך) דייני לויים אונ' דייני חסידים מיט געזאנג
זיא זאלן זינגן · דיא כהנים דיא דא אן קלייזרן דיא דינסט אין בית המקדש (רקח) דיא געווירצנג פון דאס (קטורת) זיא
זאלן רעמפפן אונ' דיא כבוד פון דיין קיניגרייך זיא זאלן זאגן : (ושתולים) אונ' זיא זאלן ווערן גפלאנצט אין דיינר וואונונג אונ'
זיא זאלן בלואן אין דיינס הויף · (וינובון) אונ' זיא זאלן פרוכטיג זיין מיט גוטי עלטר גאנר אונ' פייסט (בטירותיו) אין זיין
פאלאסן · דאס דיא צדיקים ווערן לאזן וויסן צו דיא קינדר דאס מענשן זיין וואונדר אונ' שטערק : (נצחך) דיין איביקייט זיא
ווערן זינגן דיא גאנצן אונ' דיא פרומן צדיקים · אז דוא ווערסט דער היבן דיין שטול אין בית המקדש : דיין קיניגרייך
ווארט ווערן אין איביג קיניגרייך : (יחד) אז דו ווערסט מיט אנגדר אין זאמלן ישראל אין וואונונג ירושלים אונ' ווערסט זיא
דר לזן · דא ווערן זיא דיך אן קליידן מיט שטערקייט אז דיא דא זיין איבר פארן דורך דיא אינרן · דש איז זיא ווערן (שירה
זאגן לעתיד לבא) אז זיא האבן גיזאגט ישראל דיא דא זיינן גגאנגן דורך דאס (ים) : אונ' ווערן זאגן ער
אונזר לעבנס גאט צו אל דען געפאלן : (מביעי) ישראל דיא דא רידן פון דיינר גוטיקייט מיט בטריבונג זיא
בהעפטן זיך צו טואן תפלה (אחם)

לְהַאֲשִׁימֵם · סֵפֶר חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם : טוֹרַח עָוֹן וְכוֹבֶד מַשָּׂא · נַעַר בְּצוּל
מְחוֹת בְּהַמַּסָּה · יֶעֱרַב שִׂיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה · מְנִיחוֹחַי כְּלִיל בְּאֶבֶן
מַעֲמָסָה : כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּא זְכוֹר · כְּלִימַת נְעוּרִים עוֹד מִלִּזְכּוֹר ·
חזן לְבֵן יַקִּירְךָ זָכוֹר תִּזְכּוֹר · לְמַעַן חִלָּךְ לַעֲבָדֶיךָ זְכוֹר :
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :
חזן וקהל אָנָּא סְלַח נָא · פֶּשַׁע וְעָוֹן שָׂא נָא · וְכֹחֲךָ יִגְדַּל נָא · קָדוֹשׁ :
חזן וקהל אָנָּא רַחוּם כַּפֵּר · עֲוֹן צָנִים תְּהִלָּתְךָ לְסַפֵּר · וְיֻחְקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בַּסֵּפֶר · קָדוֹשׁ :

דא זאגן ישראל וויא זיא געבן אלי טאג אובנד אונ׳ אמרגן (סבח צו הקב״ה) אויף זייני וואונדר אונ׳ (חסדים) · אונ׳ וויא פֿיל תפֿלות זיא אן יום כפור טון · זיא בעטן אלז הקב״ה אעלט אן די תפֿלות אן שטאט קרבנות בווילן :

חזן מוֹרֶה חַטָּאִים סָלוּל לְהִתְהַלֵּךְ · מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי בְּדֶרֶךְ אֵלֵךְ : קהל
אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ : חזן שַׁחַר וָנֶשֶׁף אֲיַחֵד לְהַמְלִיכֶךָ :
שׁוֹכֵן עַד וְאֵין כְּעֶרְכֶּךָ : קהל בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָ : חזן לְבַיָּהֵר עֲבוֹדָתְךָ
לְתָמִיד · לְהַעֲרִיץ קְדֻשָּׁתְךָ בְּמִשְׁמָר אֶעֱמוֹד : קהל גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל
מְאֹד : חזן מְיַחֲלִים לְחַסְדֶּךָ זֶרַע עֲמוּסֶיךָ · מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם וְיִשְׂמְחוּ
חוֹסֶיךָ : קהל דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ : חזן בְּחִלּוּי וְצוֹם נִגָּשִׁים לְעָבְדֶךָ ·
בְּרוּאִים כִּי הֵם לִכְבוֹדֶךָ : קהל הֲדַר כבוד

אונ׳ מירן פֿירן לאסט דר עבירות (נער) טוא אויז לערן זיא אין די טיפֿלים פֿון וואסר אעק זיא אב אונ׳ צו גענקן זיא · זיא זאגן זיין די ריד פֿון די מראי (ורמוסה) אונ׳ צו פרעטי ישראל אין גלות אין או זיא איז זיא געווען אין ועננפטונג פֿון מיין אופֿפֿר דאס אן הט גמר אקריב געווען אויף דען גרוסן שטיין דס איינט אויף דען אייבח אין ב״המ · (כלולת) די קרינונג פֿון ליבשאפֿט דס איר דיך הקב״ה הבן גקריגט או איר זיינן נאך דיר נגאנגן אין דער אידר דאס קיין תבואה נאך ניקס וואקסט אונ׳ איר האבן גגליבט אן דיר איר ביטן גדענק די ליבליכע ליבשאפֿט · די זינד אונ׳ שאנד פֿון אונזר יוגנט דס איר האבן גמאכט דס עגל ניט אין דוא וואלסט גדענקן צו דיין וועדרגן דס אין ישראל גדענקן דוא וואלסט גדענקן פֿון דען זכות וועגן פֿון אשה (חלך) דער דיך האט גבעטן דוא וואלסט אונז אינו זיין צו דיין קנעכט ישראל טוא גדענקן :

ימלוך אונ׳ דבן ווארט גאט קיניגן צו אביג דיין גאט (ציון) צו אלי גבי ר לובט גאט : (ואתה קדוש) [אונ׳ דוא הייליגר גאט זיין אונ׳ פר נעמן די לוב פֿון ישראל (אל נא) דס ביט איך דיך גאט :

אנא איך ביט דיך גאט פר גיב איר די א סטוט אונ׳ זינד פר טראג כון · אונ׳ דיין קראפֿט ואלז וערן גיאכפרט כון איך ביט (קדוש) דוא ביזט הייליג : (אנא) איך ביט דר בארמיגר פר גיב די זינד פֿון ישראל די דא טטינן דיין לוב צו דר צילן אונ׳ זיא זאלן זיין אן גשריבן צו (חיים טובים) אין די ספר זכרון · (קדוש) דוא ביזט הייליג :

מורה הקב״ה דר דא ווייזט די זינדגר (פֿלול) אין רעכטן סטעג צו גין ער לערנט איך ווא איך זאל טרעטן אין דען וועג דס איך גיא · דרום וויל איך דיך דר היבן איין גאט דר קיניג : (שחר) אמרגן (ונשף) אונ׳ אובנד איך איינג צו קיניגן דיך דיין אומקג אז איז היאל אונ׳ איז ניט דיינס גלייכן אז ליב איך דיך אלי טאג : (לבי) איין הערן אייזט צו זיין בשטענדיג אין דיין דינסט (להעריץ) צו שטרקן דיין הייליקייט אויף דער היטונג איך שטיא אונ׳ בין גפֿלסן דס איך אייער דאר זאגן ער איז גאלפרט גשטא אונ׳ איז זער גלובט : (אחלים) זיא האפֿן צו דייער גנאד דר זאמן דייני בלאדנו דס זיין ישראל די זיין געווארפֿן אויף דיך פֿון אירר יוגנט · דר פֿיל איר בגערונג אונ׳ זיא ווערן זיך פר ייאן דייני בסילר · צו גבירד אונ׳ גבירד זי ווערן לובן דייני ווערק : (בחלוי) מיט גבעטא אונ׳ אויט פֿאסטן זיא גנעהן צו דינן דיך אל די בשטפֿנים די דא זיינן בשאפֿן דען

רְצוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בִּהְיוֹת בְּמוּסָר · יָנוּב בְּשֵׂיבָה טוֹבָה · חזן מתחיל בקול שֵׁם
טוֹב אִם יִקְנֶה · מִשְּׁמוֹת נְעִימִים אֲשֶׁר יִקָּרֵא · תַּחַת כֵּן יוֹם הַמִּיתָה
מִיּוֹם לֵידָה הוּטָב :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

רא בעטן איר הקב"ה זאל אונז אפפר זיין דיא עבירות בזלות אונזרי תפלות אן יום כפור · אן שטאט קרבנות · וואו דורך פר
ציהן אונז הט אוחל גווען · אונ' זאל אונז גדענקן די ליבשאפט אלז איר אין די (ארבר ואהבת טאו) גזאגט זיין · אונ' אונז
מיוסד ע"פ א"ת ב"ש ניט צו גדענקן דען (חטא עגל) · גלייך צר הט אוחל גווען דורך משה רבינו :

קהל אַהֲרֶת יוֹם זֶה בַּשָּׁנָה · תְּרוּפָה וּצְרִי שַׂמְתּוֹ לְשׁוֹשַׁנָּה · בְּשֻׁלַּם בִּהְיוֹת
סַכָּךְ בָּרִאשׁוֹנָה · שֵׁרוּתוֹ כִּפֵּר לְפִשְׁעֵי יְשֵׁנָה : גּוֹלִים מִמְּךָ
זְרוּיִם מֵהַלְאָה · רוֹן מְפִיקִים לְחַתֵּל תְּלָאָה · דִּכְאוּת רוּחַ וְשֶׁבֶר נַהֲלָאָה ·
קָדוֹשׁ חָשׁוּב זִבְחֵי הַעֲלָאָה : הוּתְמַם מֻרְחָם יוֹשֵׁב אֹהָלִים · צוּרָתוֹ
בְּכִסְאֲךָ חַקְתָּה בְּהִלּוּלִים · וְדַרְדָּיו חוֹן בְּעוֹצֶר נִקְהָלִים · פֵּאַרְךָ מַבִּיעִים
וּשְׁמְךָ מְהַלְלִים : זֵכֶר שִׁמְךָ שִׁתַּפְתָּ בִּשְׁמָם · עֲמוּתִים לְךָ כְּחוֹרְתָם
לְשׁוֹמֵם · חֲשָׁכִים מֵאָנֵף בְּלִי לְהֵאָשֵׁם

רצית את אונ' איט ספלקהייט אוב אייער אין · דא ווערן זיא פר סניטן ווערן זייני טאג : (רצונו) ווען אבר זיין ווילן איז צו טון
ארעת טובות אונ' נעאט סטראף אויך · דא ווערט ער פריטבאר זיין אונ' אמר ברענגן זייני טאג איט גוטי עלטר · (שם
זיי (שם טוב) דס ער זיך קויפט איט תורה אונ' אעטים טובים איז אים בעשר אונ' ניאליכר אז דר נאמן דען אין אין גיבט ו אן
ער גבארן ווערט · (תחת) דרום איז בעסר דר טאג דס אייער סטערבט אז דר טאג אז אייער ווערט גבארן · דען ווען אייער
ווערט גבארן דא ווייס אן ניט וואז אויז אים ווערט ווערן אין צדיק אודר אין רשע · ווען אבר אייער סטערבט אונ' איז אין צדיק
ווען דא הט ער זייני מעשים ווארן בישטעלט אויך דר וועלט אונ' ווערט אין נעאן אין גוטן לון אויף יענר וועלט :

מי ווער איז אז דו אין פאטר אין דר בארהיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בארהיקייט · אונ' ווארהאפטיג
ביסטו צו אכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אכט לעבנדיג די טויטן :

אחרת הקב"ה הט גאיינט דען דאזיגן טאג יום כפור אין גאנצן יאר · (תרופה) אין היילונג הוא האט גטאן צו ישראל
די דא זיינן גגליכן צו אין רויז · אין ירושלים דא עס איז גווען צום ערשטן דיין היט דריקן דאס איינט דס ב"הא איט
זייכן דינסט פון דען קרבנות הט הקב"ה פר געבן די אישטאט פון ישראל די דא זיינן אין גלות אז אייער דער דא שלאפט מיט אנדר
זיינן זיא פר טריבן פון דייגר וואכונג אונ' זיינן פר ספרייט פון וויטן אין גלות · אין גאנצג פון תפלה דס זיא טוין ליהן (לחתל
תלאה) צו היילן איר אידיקייט איר פר סטופן גאיט אונ' בריפנים דס זיא פר ווייטרט זיין אוטר די אאות · (קדוש) דוא הייליגר
גאט רעכן איר תפלה אין דיין אויגן אירי ספלטונג די אן אויך ברענגט צו קרבנות · (הותאם) דר דא וואר צו געולט פון אוטר
לייב דר דא איז גיעסן אין געלט אוב" הט גלערנט תורה די איז יעקב אבינו · זיין געשטאלט אן דיין טרון ער איז אויז גגראבן אים
היאל · (בהולים) איט דר לייכטונג זייניקהר ישראל דר בארם אין אירן אויך הוטונג אין דיא טרון איט אן אירן קהל · דיין
סיכהייט אונ' לוב (אביעים) זיא דיכן אונ' דיין נאאן הוא האט געולט אין אירן נאאן דס (זכר) טייל פון דיין נאאן זיא לובן ·
אייגט אן דיא אשפחות פון ישראל זיין (ה) אודרן אונ' אין (י) היכטן (החנכי הפלאי החצרוני) אונ' אוו זייגן אל דיא
אשפחות פון ישראל גטריבן אין דער תורה · (עאותים) זיא זיינן געולט צו דיר אלז אין חתם דוא ואלסט טאן זיא ·
(חשכם) פר אידזיא פון גמרן · ניט הוא ואלסט פר וויסטן זיא · אין ספר החיים זאלסט זיא אנגטריבן זיין · די איא פון אירי ווינר
אונ'

תָּאֵשׁ · מַה בֶּחָצִיר יָבֵשׁ : גָּלוּי לְךָ חוֹשֶׁךְ כְּמוֹ אוֹר · מְשׁוֹטֵט כֹּל בְּעַיִן :
דִּירָתְךָ בַּסֵּתֶר · וּגְלוּיוֹת לְךָ כָּל נִסְתָּרוֹת · הַדָּן יְחִידִי · וְהוּא בְאֶחָד
וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ : וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יַנְטֶה קַו · וְאֵין מִיָּדוֹ מוֹשִׁיעַ : זֹאת יָבִין
כָּל יְצִיר · וְלֹא יִתְעוֹ יֵצֶר · לַחֲטוֹא לַיּוֹצֵר : חַתּוֹלֶת בְּאֵרוֹ · הֲפֵרַת בּוֹרוֹ ·
חֶשְׁבּוֹן בּוֹרְאוֹ : טָמֵא מִשְּׁאֵרוֹ · וּמְטַמֵּא בְּעוֹדוֹ · וּמְטַמֵּא בְּמוֹתוֹ : יְמֵי
חַיָּיו תֹּהוּ · וְלֵילוֹתָיו בֹּהוּ · וְעִנְיָנָיו הֶבֶל : כַּחֲלוֹם מֵהָקִיץ נִדְמֶה · בַּלָּהוֹת
יְבַעֲתוּהוּ תָּמִיד · לַיְלָה לֹא יִשְׁכַּב · יוֹמָם לֹא יָנוּחַ · עַד יוֹרְדָם בַּקֶּבֶר :
מַה יִּתְאוֹנֵן אָדָם חַי · דַּיּוֹ אֲשֶׁר הוּא חַי · נוֹלָד לְעָמָל וִיגִיעָה · אַשְׁרָיו אִם
יִהְיוּ יְגִיעָיו בְּדַת אֱמֶת : סוֹפוֹ עַל רֹאשׁוֹ מוֹכִיחַ · וְלָמָּה יַחֲנִיף : עוֹד חוֹתָמוֹ
מְעִידוֹ עַל פָּעֳלוֹ · וּמַה יִּגְנוֹב דַּעַת : פּוֹעֵל צְדָקוֹת אִם יְהִי · יְלַוּוּהוּ לְבֵית
עוֹלָמוֹ : צוֹפֶה בְחָכְמָה אִם יְהִי · עִמּוֹ יִתְלוֹנָן בְּכִבְלָהוּ : קָצוּף בְּדָמִים
וּבְמִרְמָה אִם יְהִי · חֲרוּצִים יָמָיו : רצונו

מאר דאר טונן · (גלוי) עס איז אנטפלעקט צו דיר הקב"ה די פינסטרניס אז אין ליכט · דוא איבר שוועבסט אזו אין דיין אויג : (דירתך) דיין וואונונג איז אין פאר בערקנים אונ' איז אנטפלעקט צו דיר אלי פאר בערגונג : (הדן) הקב"ה ריכט אליין אונ' איז (דיין) אליין אונ' ווער וויל זיין אטפט צו ריק ווערפן : (ועל) אונ' איך איין פאלק אונ' אלי מענשן איט אנדר ער נייגט איין שנור דאס אייגט ער קאן סיקן איך דעם שאלק וואס ער וויל עס זיים גוטס אודר בייז · אונ' איז ניאאנט דער אים קאן בשולדיגן (זאת) דאס זאל בריבן איין א טוילס בשעפנים דא ווערט איהם ניט קענן אמכן פר אירן זיין (יצר הרע) צו אמכן זינדיגן אין צו דען בשעפר הקב"ה : (חתולת) ער זאל גדענקן דאס ער איז גוויקלט גוועזן אין איין בויך פון מיינר פרויא אונ' איז הפר קואן פון איין סטינקדיגן טראפפן פון (סלבת ודע) אויך זאל ער גדענקן דיגרוב פון זיין (קבר) דס אן אים ווערט בגראבן אין דים פינסטרי ערדן אין אין סטאט וואו דא זיין מייטל ווער אר אונ' אמן · אך זאל ער גדענקן דס ער אוז אויך יענר שפוט (חשבון) געבן אויך אלים וואס ער הט גטאן אונות אונ' עבירות צו פר דעם (אלך אלהי המלכים) · (טמא) איין אנכם איז איין טמא אין זיין פנים אונ' איז (משאמ) דר וויל ער נאך איז אויך רען עולם בייא יין לעבן דס איינט ער איז (טמא) פון סלבת ודע אונ' קרי) אונ' ווכסט אנדרי טומאות · אונ' ער איז טמא ווען ער שטערבט אונ' אז די איין את אן רירן די זיין איך אטמא : (ימי) די טעג פון זיינם לעבן זיין וויסט · אונ' זייני נעכט זיין לער אונ' אלי זייני זאכן זיינן א יטל הבל הבלים : (כחלום) אז איינר דר אויך וואכט אויז איין חלום אזו איז ער גגליכן · דר סרעקנים זיא דר פרעקן אים · (לילה) בייא דער נאכט ליגט ער ניט איט (אנוחה) בייא טאג ער רואט ניש דען ער הט אידר דארן זארג אונ' צרות ביז ער טואפט אין קבר : (מה) וואס זאל ער קלאגן איין אענס דער דא לעבט עס איז גנוגן דס ער לעבט · (נולד) ער איז גבארן צו מייטל אוא אונ' ארבייט · וואול איינם דר זיין לייט פר ברענגט אונ' באמט איך אין דר תורה אונ' מעשים טובים : (סופו) זיין לעצט פון דעם אענשן בווייזט אויך זיין ערשטן אונ' ווארום וויל איינר נון אער בייטאן : דס איינט ווען ער ווערט שטערבן דא ווארט אונ' גוואר ווערן וויא ער גהאנדלט הט · זיין אייגן חותם איט זיין הנד טריפט זאגן היגנין נאך עדות אויף זייני מעשים · איינר קאן ניט (גונב דעת) זיין דאס איינט אן קאן הקב"ה קיין ליגן פאר זאגן אז דר (סדר) אי' אונטר דען לייטן דס אופט איינר איין דעפט איז אונ' טוט עבירות הייאליך אונ' סטעלט זיך קיגן דען לייטן אז ווען ער איין צדיק ווער : (פועל) טוט איינר גוטס דיא בעלייטן אותו בלייטן אים אויך יענם בואם : (צופה) לערנט איינר פון תורה דיא בעלייטן תורה בהעדבריגט איט איהם (כבלהו) אין זיין קבר : (קצוף) איינדר לערנר גאטס אים רצ׳ תות

חוק בשארם · ממחצבת צורם מולדת שאורם · לברית הבט ותריח כיעורם · כבסם הרב ותבהיק אורם : יראה לפניך עקר מיוחד · טובח וטבוח מדרכך פחד · חניטיו חדין מאמרתה ופחד · זבוחו ודשנו לפניך יתיחד : ואם העוו אורח לסלף · הזכר רחמיך חוק מלחלף · דרישת צדק מליץ יאלף · גנוניך לחוק כמגינת אלף : בני ידידך הגיגם בין · ביצורם תישע וחטא תלבין · חזן און מתחנניך בל יתבין · אנק שמע ולחש הבין :

קהל נפש נענה תבשר סליחה · פלטם מעומק שוחה · חזן מתקוממנו יהיו כסוחה · החיים בטל אמונתך לשוחחה :

דער (פייטן הוט אתעורר) רעט (בן אדם) ווען ער ניט בטראכט הוט פון פילי עבירות דיא איך צו האנדרן קומן · אונ' זיין לעבן מיט (יגיע וטרחה גדו' ה) איט (הבל) פר ברענגט · דאך געהער דער בן אדם ניט צו קלאגן נייארט דאס ער לעבט אונ' זיך פאר געניגן לאזן · אונ' זיין צייט מיט תורה אונ' מצות צו פר ברענגן · אלזו אז ער כיאט זיינם טויט אויך יענם עולם מיט נחת קען :

מיוסד ע"פ א"ב חזן וקהל עד יום מותו תחכה לו לתשובה להנטותו לתחיה :

קהל אנוש מה יזכה · וצבא דוק לא זכו בעיניך · בלחים אם תבער האש

דס איינט ווען זיא גלייך הבן עבירות געטון אלז זיא ניט איט ביין (אדה כנגד אדה) : די (כנסת ישראל) די דא איז גווארן אין דיין ברית צו איין גיצעלן אן אירן פליים דס איינט די אילה · (אאחזבת) פון אויז היימן אירן פעלין דס איז אברהם פון אים איז דר גואמר טייג גבארן דס איינט פון אים זייכן איר ווארן גבארן אונ' ער הט לום ערסטן די אמונה פון אז זה אקיים גיווען צו דען ברית דיא ואלסט זעהן (ותריח) אונ' ואלסט אב ווען (כיעורם) איר שוואכקייט ווען זיא פין אונ' צער (ותבהיק) אונ' דער לייכט איר ליכט · עס זאל ווערן גיזעהן צו פר דיר די בינדונג פון דען איינגן דס איז יצחק · דער שעכטר אברהם אונ' דר געשעכטר יצחק זיא הבן זיך ביידי פר דיין ריר געמארכט אונ' הבן ווען טאן וואז דוא זיא האסט געבאטן דרום ביטן איר (חניטיו) זייני קינדר דא זאלסט אויז ניהן פון אמרכט אונ' אנגסט · זיין שעכטונג אונ' זיין עהס זאל זיין פר דיר געמיינגט · אונ' נוב זיא פר קריא איהרן ווענג איט קרואי אעטים · געדענק דייני ערבארמיקייט דיין גיצען ניט דא זאלסט איבר פארן · דאס איינט דיין (אדה איז ורב חסר) זאלסט ניט (אסנה) זיין · דס איר פארטן אונ' טון אלות זאל איין אלין אויך טטין אונ' זאל אונזר אלין זיין : אונ' אלי אוזרי וליות איכיר זיין · דייני ישראל די זיך אן דיר בטינן זאלסטו שטארקן איט בואן דס ב"הא וואז טויזנט שילטן זיינן דריני גהאנגן · (בני) דיא קינדר דיינר ליב האבר (הגיגם) אירי גדאנקן אונ' ריד פריב · אן אירי צלטרן (תישע) דא זאלסט דיך קערן אונ' פון זכות דער אבות ווענן אירי זינד פון ישראל דוא זאלסט ווייס אאכן · דס און רעכט פון דיין בעטר דס זיינן ישראל ניט דוא זאלסט פריפן · (אנק) אונזרי געשרייא הער (ולחש) אונ' אונזר תפלה פריב : (נפש) ישראל די דא פייניגן אירן לייב דא זאלסט זיא (אבשר) זיין דס דא זיא האסט איר זינד פר געבן · אאך אנטרינן זיא פון דר טיפן גרובן דס איז דס גיהנם · (אתקוממנו) אונזר פיינד זאלן ווערן פר טניטן · אאך לעבן די טויטן פון ישראל איט דיין טוים דס זיא דיין ווארהייט זאגן דאס דוא זיא האפט צו גיזאגט דא וואלסט (אחיה אתים) זיין : עד ביז אן טאג דס אענכן טויט (תחכה) דא ווערטסט צו אים דס ער זאל תשובה טון דס דא איס געהרן וואלסט נייגן צו דען גוטן ווענג דס ער זאל לעבן אויף דר וועלט אונ' אויף יענר וועלט :

אנוש איין אענש וואס פר איין זכות וויל ער האבן · אונ' אלי הימר (דוק) אין הימל זיין די אלאכים זיא זיינן ניט לויטר אין דיין אויגן · (בלחים) אן דען בו אר די דא זיין פייכט דא ברענט ער דס פייאר אכ"ש דס עס ברענט אן דען דים דא זיינן הו אין פר דערט גראו דס איינט ווען די צדיקים ניט קענן זיין און עבירות אכל טכן די אנדרן לייט דס זיא עבירות מאד

כְּהַעֲבֵר · קַדְּמֵם רַחֲמֶיךָ בְּלִי הִתְעַבֵּר · רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר : שֶׁמֶן
זְדוֹנָם תְּכַבֵּם וּתְטַהֵר · שַׁוְעָם קְשׁוֹב וְאַל תְּאַחֵר · חזן תְּמוּכֵי יְמִינְךָ
פְּנֵיהֶם נַהֵר · תְּעַתּוּעַ חֶטְאָם תְּכַפֵּר לְטַהֵר :

קהל כַּצָּהֳרַיִם מִשְׁפָּטֵנוּ הָאֵר · חוּקֶּיךָ לְטוֹב תְּשָׁאֵר · חזן צַדְּקֵנוּ
תְּחַפֵּשׂ וּתְבָאֵר · בְּמָגִנָּךְ נְתוּנָן לְהִתְפָּאֵר :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

סוגרין הארון

דא בעטן איר זייא הקב"ה האט אונז שטעצן פֿין ניסים געטאן · אונ' אונז זער געווערדיגט · איך ווידר איבר אונז צו ערבארמן מיוסר ע"פ תשר"ק אונ' רעדן זכות עקידת יצחק צו גדענקן די עבירות אויך צו ציין :

תְּאַוַּת נֶפֶשׁ לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרָךְ · שְׁקוֹד לְרַחֵם מְבָרְכֵי זִכְרָךְ · רְצוּיֵי אָהַב כְּנַעֲרָךְ · קְרוּאִים וּנְקוּבִים בְּנָךְ בְּכוֹרָךְ : צְבָאוֹת קֹדֶשׁ הוֹצֵאתָ מִכּוּר אוֹנִים · פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שַׁאֲנַנִּים · עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פַּעֲמֵי מְשָׁאוֹנִים · סְעָדֵם בַּל לָמוּד כְּסָאוֹנִים : נְתוּנָה בִּבְרִיתְךָ חוֹק

געלעכט אונ' בגרייפֿן אין דיינר רעכטי האנד איר ענגלצט דר לייבט · די פֿר אירונג איריי זינר דוא וואלסט פֿר געבן צו ריינגן (כנהרים) אז דר איטאג אונזר אספט דר לייכט : (חוקיך) דיין האפר די אויף דיך ווארטן צו גוט דו וואלסט אן איבר בלייבן אינזר גרעכטיקייט (תחפש) דו וואלסט זוכן אונ' זאגטש זיא בסייען · אין דיין בשיצונג איר זאגן זיין בשילט צו ווערן בישינט :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונש אין דש בוך דש לעבן אוף דיינט וועגן דו לעבעדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשיראט · געלובט ביסטו גאט דר דא האט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן : אונ' ביסט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט מיט גינאד : ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרושי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא ווען פֿאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפֿאנגן · אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז גלייך דיר אונ' ווער איז איין הער פֿון דר שטערקקייט · אונ' ער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' מאכט שפראצן היילף :

תאות דוא הקב"ה דש צו דיין נאמן אונ' צו דיין גרעכטיקייט הט לושט אידר אז · איר ביטן דיר (שקוד) אייל צו דר בארמן ישראל די דא לובן אונ' בענשן דיין גרעכטיקייט · בוילג זיא דיא געליבט זיין אז איין פֿאטר זיין יונג קינד : דען זיא זיין געהייסן (ונקובים) אונ' בטייטן דייני ערשטי קינדר אז דר פסוק זאגט אין (שמות ד' בני בכורי ישראל) דאש איז טייטש איין זון איין ערשטר איז ישראל · דש הייליגי היער פֿון ישראל דוא הושט אוז גלוזן (מכור) פֿון די טעמפט דער אנרים · דוא האסט דער לויט זיא פֿון הערטיגלייכן ארבייט זיא האב געהאלפֿט דער לייט זיא דיא (שאננים) דיא דא הייסן (סנאנים) · (פעמים) ישראל די דא זיינן געטראגן אונ' גלארן אויף הקב"ה פֿון דעם אמן דס זיא זיינן געבארן (פלם) העלפֿין זיא אונ' בשיירש זיא פֿון ברוואונג אירי פֿיינד · (סעדם) אונטר לענן זיא דאס זיא ניט זאלן ווערן גמעטם (כסאונים) אז איהר.אמם

מכשל · צור תמוך אשורי מהנשל : קוממני וחזקני מרפיון וחשל ·
רצות אמרי ולא אכשל : שמרני כאישון מפלץ ובעתה · שור
בשפלותי ולכה לישועתה : תחון דכאותי כרחוך בצת · תרחם
על בן אמצת : סגרין הארון

עד כאן אומר החזן בניגון

דיש קהל ענטפֿרט ווא דיא פֿון דאס הסנה · שאן גיארגט הבן אויף דיזן יום הדין · אונ' דיא אז ת ווא גאט גבאטן האט
נאך גקומן אונ' תשובה גטאן · אונ' בעטן בזכות אבות (כפרה) צו הבן אויף די (עונות) :

קהל אמצת עשור לכפור תמה · בו לצחצח צאוי כתמה · גהוץ
צחנתה עוויה להתמה · דינה להאיר לתחי לחתמה :
הוחרדה מתקע יום תרועה · ודברים קחה סרעף לקרעה · זה אלי
לצדק הכריעה · חי חי יודוך בהריעה : טפיה וישישה בעני עיפים ·
יצינתם שור ביהי יחפים · כלם צנים ולובן מוצעפים · לאדרך כקודש
כשרפים עפים · מגן עקרמו בך חוסים · נשענים בתמם ובצלך חוסים ·
סמוכים בברית שלשת יחוסים · עודדם היות שוטנימו חסים : פנה
בצדקת את מעבר · צאנך תחת שבט כהעבר

איך פֿר טרויבלונג · אין בשילר הקב"ה אונטר צען אייני טריט דס איך ניט זאל ווערן גווארפֿן פֿון דען רעכטן וועג · אוך
שטין איך אונ' שטארק איך פֿון שוואך (וחשל) אונ' שוואכקייט בווילונג איין ווארט אונ' איך זאל ניט שטרויכלן · היט איך אז
מיין שווארצן אפפֿל דאס אויג (אישון) פֿון ליטרנים אונ' דער שרעקניס · צוג איין ספֿיות אונ' צו איינר הילף · דוא זאלסט
זייט זעלגן איין אריים פֿר שטיסן (קהל) · (כוח יך) אז דוא צו דיין אייז זאגר (פֿית) האסטו גזאגט · דש איינט צו אסת
רבינו האסטו גזאגט אונ' איך וויל לייטזעליגן דיא איך ווער ווען לייטזעליגן · דוא זאלסט דיך דר בארמן אויף מיין זון רעם דוא
דיר האסט גשטארקט אונ' אויף גלויגן פֿר מיין זון דס איז ישראל :

אמצת דא האסט גשטארקט דען נעהנטן טאג צו פֿאר געבן ישראל דיא דא זיין גאנץ אין גאטס דינסט · אז אים זאל ווערן
גלייטרט די אין ווישן פֿלעק דס זיין די עבירות · עס זאל ווערן גזאטן (לחתמה) איהר גשטאלט מיר זכרעכט
זאל זיין צו געבן · מיר (דין) זאל ווערן דר לייכט אונ' צו לעבן זאלן זיא ווערן אן גחתמת · זיא איז דר שראקן אז אן הט גבלאזן
שופֿר אן דאס הסנה דס איינט זיא הט גטאן תשובה · אונ' רידה זיא הט גנומן די ביי גדאנקן צו רייסן דס איינס זיא הט חרטה
אויף איר עבירות · זיא שרייאט דער איז איין גאט אונ' קיומט איט גאנץ הערצן · אלז דאס לעבט אס וויא א מלך עס זויא
ישראל לובט דיך איט שאלונג · איר יונגי (וישישה) אונ' איר אלטי איט פֿרייליגונג זיא אימן דך · איר בארפֿוס שטין זאלסטו
לובן זיא שטיגן אלי אין ווייסי (טלית) אונ' איט איין (קיטל) זיא זיינן אום גוויקלט · צו בשינן דיך איט היילקייט אז דיא
מלאכים (עפים) דיא דוא פֿליהן · דוא הקב"ה בייט גווען דער בשילר פֿון אברהם יצחק דא וואר דיא ווארצל פֿון ישראל אן
דיך בשילן זיא דך · אך זיא פֿר לאזן זך אויף דען זכות פֿון איר גאנצי צדיקים אונ' אין דיין שאטן זיא בשילן זך : זיא לעגן זיך
אויף דעם (ברית) פֿון דיא דרייא אבות דיא דא זיינן דער (ייחס) פֿון ישראל · (עודדם) שטארק זיא דס זיא זאלן אזלן
אין הינדרר שווינן · קער דך אן דיא גרעכטיקייט פֿון איר פֿאטר אברהם (את) דער דא איז גקומן פֿון (עבר הנהר) ·
אז דוא ווערסט דייני שאף ישראל אונטר די רוט אחלן איבר פֿארן · פֿארד זיא דיין דר בארמיקייט אין אלי צארן · ור בארמינגר
גאט איר שולד טוא זיא איבר פֿארן די שמכה פֿון איר אויטווילגן עבירות דוא זאלסט אעסן אונ' זאלסט רייכגן · איר גשרייא פֿר
נעם אונ' ניט דוא זאלסט אויאן · ישראל די דא זיינן אן גליבטם

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מָלֵא רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנִים : סוגרין הארון

דער חזן טוט זאגן רעדי אלז ווען איינר פר איין אלך קואט · אונ׳ בעט דאס איס ניט זאל איבל אויף גנואן ווערן דס ער הלז וויא איין (פסח) זא סטאלן אין צו טרעטן אלז וויא איין פר שפרעכר פר (אלך אלי האלפים הקב״ה) אונ׳ בעט דס ער זאל זיין אנדר שטרויבלונג זיין ריד אעגן טון · אונ׳ אן גנעם זיין אלז וויא איין קרבן :

מיוסד ע״פ א״ב כל זה יאמר החזן בניגון עד אמצת

אֵימֶיךָ נָשָׂאתִי חִין בְּעֶרְכִּי · בְּמַלְאֲכוּת עַמְּךָ בֶּרֶךְ בְּבָרְכִי : גּוֹחִי מִבֶּטֶן הֲגִיהַּ חֲשָׁכִי · דַּבֵּר צָחוֹת וּבַאֲמִתְּךָ הַדְרִיכִי : הוֹרֵנִי שְׁפּוֹךְ שִׂיחַ עֶרֶב · וְלוֹנְנִי בְּצִלְּךָ אוֹרְתִי לְקָרֵב : זַעַק יוֹפַק בְּכִוּוּן קֶרֶב · חַלּוֹתִי פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ תְּקָרֵב : טְהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלֶה · יַרְעֵנִי בִּין עֶרֶךְ תְּפִלָּה : כְּדַת לְחַנֵּן בְּלִי תִפְלָה · לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחַי אֲרוּכָה וּתְעָלָה : מִפְתַּח שְׂפָתַי תְּבָרֵר וּתְיַשֵּׁר · נִדְבוֹת פִּי רְצֵה וְהַכְשֵׁר : סֶדֶר הֲגִיגִי כְּשַׁי יְתֻשַּׁר · עֶתֶר פִּצְחִי כְּזוֹלַת חֲשַׁשׁ : פְּעָמַי הָכֵן פְּצוּרְתִּי מִכְּשׁוֹל

בָּרוּךְ אַתָּה געלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב דער גאט דר גאלפרטר דער שטארקר אונ׳ דער פארכטזאר · גאט איברטטר ער פר געלט גוטי גינאר · אונ׳ הט אלס בשאפן אונ׳ ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ׳ ווערט ברענגן איין דרלייזר צו איר קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן אין דער ליבשאפט דס ער הט צו יסראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ׳ פר שטענדיגי · אונ׳ פון די לערנונג די וויסן מאכט דר פר שטענדיגי וויל איך איין אונד פאנן אין גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דער דא איז איין קיניג פול אין רער בארמיקייט אונ׳ פר גיבט די זינד :

אימיך דיין פארכט הקב״ה טוא איך אויף איר טראגן · אז איך איך אן ריפט צו בעטן · אין באטשאפט פון דיין פאלק או איך זאל קנימן אונ׳ זאל תפלה טון פאר זיא · דא טראג איך אויף איר דיין (גורא) · הקב״ה דו אביזט (גוחי) איין אויז ציהר אויז דען בויך איך ביט דיך (הגיה) אמך דר לייכטן איין פינסטרניס דס איך זאל קענן דירן איזרי ריר · אונ׳ אין דיין ווארהייט אך טרעטן איך · לערן איך דס איך זאל פר גיסן איין יוסי ריר פון דר תפלה אוג בהערברינג איך דס איך זאל איין דיין שטן גנעטן דס איינט או איין · דיא תפלה זאל אן גנעם זיין · דיא תפלה דיא דא ווערט אויז גלוגן פר איר איט פוייסונג איינס הערצן , דמרוך (חלותי) ביט איך דיין עולט רוא זאלסט דיין צדקה גנעהן · דער דא איז דיין פון גשטאלט דס איז הקב״ה זער ער אין גלובט · איך ביט או וויסן איך צו פר שטין דס די ריכטונג פון פר תפלה · או בילך אונ׳ רעכט איז זאל איך טאן תפלה אונ׳ דס איך זאל ניט מון רעכט תפלה טאן דר ווארטן דס איך זאל אמכן גפינין צו איין יעדר דס יי ני יסראל איין היילונג · די עלונג פון איין אונגר דא זאלסט זיטטרן אונ׳ זאלסט רעכט פעגטיגן · די בזוגונג פון איין אינר באליגי אונ׳ אמך רעכט פערטיג · דען (סדר) פון איין ריד זאל זיין או אין (קרבן) דאס דא ווערט גטעקט · (עתר) דיא ווערונג פון איין געבעטר זאל זיין אן גנעם אי דער וויין דאס אמן האט גגאסן אויף דען אזבח · אייני טריט טוא ברייטן אונ׳ (פגורתי) בטיי

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם • :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי • :

וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֵּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה • שְׂרֵיפָה • הֶרֶג • וְחֶנֶק • עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם עֲשֵׂה • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ • אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם • וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי • וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי • עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי • קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי • הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָּה • יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד • וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָאִים רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם • עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ • עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ • לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי • עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי • אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב • אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּבְלִי דָעַת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהַרְהוּר הַלֵּב : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּלְשׁוֹן הָרָע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעַזּוּת מֵצַח :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוּת עָיִן :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַל חֵטְא שֶׁ"ל בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּרְכִילוּת :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :
וְעַל כֻּלָּם • אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת • סְלַח לָנוּ • מְחַל לָנוּ • כַּפֶּר לָנוּ :

וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר ׃ וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ ׃ וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ ׃ אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל ובתפלתם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן ׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ואלהי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת ׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ · אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ ׃ אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי ׃ הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר ׃ יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף ׃ רָשַׁעְנוּ · שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ ׃ סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ ׃ וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחוֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי

מִצְוֹתֶיךָ • וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ • אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ • וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם • אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן • וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ • מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ • כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ • וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ • וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ • וְזֵדִים טִבַּעְתָּ • וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ • וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם • אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר • עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים • וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת • שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת • לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם • רָם וְנִשָּׂא • גָּדוֹל וְנוֹרָא • מַשְׁפִּיל גֵּאִים • וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים • מוֹצִיא אֲסִירִים • וּפוֹדֶה עֲנָוִים • וְעוֹזֵר דַּלִּים • וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו • תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן • בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ • מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל • לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה • וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם • יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל • קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל • וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל • גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם • אֱלֹהֵי יִצְחָק • וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא • אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים • וְקוֹנֵה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת • וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים • מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים • לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים • מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג : עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' אונדר דיר האבן איר קיין קיניג דר אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ' פון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האסטו אונז אויז גלייזט אלי אירי ערשטי געבארני האסטו ער שלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר האסטו ערלייזט אונ' דאס (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ' די אויסוועליגן (מצרים) האסטו פר זענקן · אונ' די גליבטן האסטו איבר פארן אונ' די וואסר האבן ברעקט אירי לייד דאס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ' ער הייכט אונ' די גליבטן האבן געבן לאב געזאנג אונ' ברייזונג אונ' בענשונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גוואלטיגר איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ער הייבט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די גפאנגנן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דער צייט וואן זיא אים אן בעטן · די לובונג געהערן צו דעם איברסטן גאט ער איז געלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פרייד אונ' שפראכן אלי צו מאל · מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט הייליקייט דר איז פורכטזאם מיט לוב דר דא וואונדר טוט · שירה איין נייאה געזאנג האבן דיין ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דעם בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנאנדר דאנקטן זיא אונ' מאכטן קיניגן אונ' שפראכן · יי' גאט זאל קיניגן אין די איביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערצייג דיך אוזן דיא הילף ישראל אונ' ערלייז יהודה אונ' ישראל אלז איא דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הייר שאר

איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · געלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט :

דס טייטש פון (שמונה עשרה) מיט די (ווידוי אונ' על חטא) שטיט אין (ס"ב פון פו מרי)

יהוה נתן לכם : ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם אתם לאות על־
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :

ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם
קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר • ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד • אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן
ישענו • לדור ודור הוא קים ושמו קים • וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת • ודבריו
חיים וקימים נאמנים ונחמדים • לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך :

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד • אמת ואמונה חוק ולא יעבור •
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו • מלכנו מלך אבותינו • גואלנו גואל
אבותינו • יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך • אין אלהים זולתך :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור • ברום
עולם מושבך • ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ • אשרי איש שישמע אל
מצותיך :

דש טייטש פֿון (קריאת שמע) שטיט אין מעריב פֿון (יום כפור)

אמת גאט איז װארהאפֿטיג אונ' גװיס אונ' בפֿעסטיג אונ' שטאנדהאפֿטיג אונ' רעכטפֿערטיג אונ' טרייא האפֿטיג אונ'
ליבליך אונ' פֿריינדליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' פֿארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזא זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ'
פֿעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר איביקייט • עס איז װארהאפֿטיג. דז דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר
פֿעלזן פֿון יעקב איז דר היט אונזר הילף : פֿון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהאפֿטיג • אונ' זיין שטול איז
בפֿעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאהייט בשטיט אין דער איביגהייט : אונ' זיני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהאפֿטיג
װארהאפֿטיג אונ' גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליג
פֿון דעם גשלעכט זאמן דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפֿטיג אין דר איביקייט װאר אונ' גװיס איין געזעץ דאס
נימר מער איבר פֿארן װערט עז איז װאר דאז דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג
אונזר עלטרן אונזר ערלזר • אונזר עלטרן ערלזר • אונזר בשעפֿר איין שטרקר פֿעלזן אונזר הילף אונזר אויז לײזר אונזר בפֿרײאר
דיין נאמן איז פֿון איביג הער. עס איז קיין גאט אונדר דיר :

עזרת אונזרי עלטרן הילף בישטו פֿון איביג הער : איין שילט אונ' איין העלפֿר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד
אין דעם הויכשטן דר װעלט איז דיין װאונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן • װאול דעם
מאן דר דא פֿר נעאט דייני געבאט אונ' דיין ריד טוט צו הערצן עס איז װאר דו בישט איך הער צו דיינם פֿאלק

יוצר ליום כפור

בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו ׃ אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות ׃

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות
ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה ׃ והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך ׃
ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא
בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות
לארצנו ׃ כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה
באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה ׃

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד ׃ ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד ׃ ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך ׃ והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך ׃ ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך ׃ וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך ׃ וכתבתם על מזזות
ביתך ובשעריך ׃

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם ׃ ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך ׃ ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת ׃ השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם ׃ וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה

זיין גנאָד אויף אונז די איביקייט · מאַך דאָך ליכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אל צו מאָל זאָלן באַלד (זוכה) זיין צו
זיינם ליכט · גלובט זייסטו גאָט דער דאָ בשאַפֿט די ליכטר ׃

אהבה איין גרויסי ליבשאַפֿט האָסטו דוא אונז ליב געהאַט גאָט אונזר גאָט · איין גרויסי איבריגי בראַהערציקייט
האָסטו איבר אונז ערבאַרמט אונזר פֿאַטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האָבן פֿר זיכרט אן
דיך אונ' דו האָסט זיא געלערנט דיא געזעץ פֿון דאַז איביגי לעבן · אזו זאָלסטו אונס אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פֿאַטר
בראַהערציגר פֿאַטר דער זיך ערבאַרמט · ערבאַרם דיך איבר אונס · אונ' גיב אונס אין הערץ אום צו פֿרשטין אונ'
צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' בשטעטיגן · אלי די רייד פֿון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאַפֿט ·
אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה ׃ אונ' ביהעפֿט אונזר הערץ אין דיין מצות ׃ אונ' מאַך איינג אונזר הערץ צו האָבן ליב אונ'
צו פֿערכטן דיינם נאָמן אונ' איר זאָלן ניט ווערן פֿר שעמט אין די איביקייט דען איר פֿר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאָמן דען גרוס
אונ' פֿאָרכטזאַמן ׃ איר טונן זיך פֿרייען אונ' מרפֿרייאן דורך דיינר הילף ׃ אונ' ברענג אונס צו אנדר מיט פֿריד פֿון פֿיר עקן דר
ערדן · אונ' זאָלסט אונס פֿיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאַנד ׃ דען דו ביסט איין גאָט איין ווערקר דר הילף · אונ' האָסט אן
אונס ערוועלט אויז אלן פֿעלקר אונ' שפּראַכן ׃ אונ' דאַ זאָלסטו אונז גענעהן צו דיינם גראָסן נאָמן איביגליך מיט
וואַרהייט צו דאַנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשאַפֿט · גלובט זייסטו גאָט דר דאַ ערוועלט זיין פֿאָלק ישראל מיט ליבשאַפֿט ׃

אמת

קָדוֹשׁ נִרְאֶה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עוֹל יִרְאָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ עָוֹן יְכַפֵּר וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃ מלכותו
קָדוֹשׁ פְּשָׁעִים מַעֲבִיר בְּצִדְקָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ צוֹפֶה בְּעָנוּי נֶפֶשׁ תְּמָרָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ קִבֵּץ קְהַל קְדוֹשִׁים בְּהִמָּלְדוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ רַחוּם וְחַנּוּן וְאֵין זוּלָתוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים בִּמְכוֹן שִׁבְתּוֹ ׃ קהל בָּשְׁכְּ"מַ ׃
קהל וחזן קָדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יַגִּידוּ תִפְאַרְתּוֹ ׃ בָּשְׁכְּ"מַ ׃

מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי ׃ וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי ׃ אֵלָיו בְּקַשְׁתִּי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי ׃ וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי ׃ יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי ׃

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ׃
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ ׃ כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת ׃ עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת ׃ בַּעַל מִלְחָמוֹת ׃ זוֹרֵעַ צְדָקוֹת ׃ מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת ׃ בּוֹרֵא רְפוּאוֹת ׃ נוֹרָא תְהִלּוֹת ׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת ׃ הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

מין יאמר הט ער גטאן זיין רופונג פון (יאמ כפ ריס) ׃ (קדוש) דער הי ליגר ער איז אוחן אונ׳ פר גיבט (את טוקתו) זו ישראל די זו אים גלוסטן ׃ (קדוש) דער הי ליגר עס איז וואורן גיעהן אויף רען הולן בערג דו איז דס בית המקדש זיין (סלינה) ׃ (קדוש) דהייליגר פר גיבט זו ישראל די דא ליידן דס יאך פון זיינר פארכט ׃ (קדוש) דר הייליגר ואל פר געבן אל אונזר זינד אונ׳ ניט (יעיר) ער ואל דר וועקן אל זיין צארן ׃ (קדוש) דר הייליגר די אימטוס ער לאוט פר ביים גין מיט זיין גרעכטיקייט ׃ (קדוש) דר הייליגר (צופה) ער לוגט די פיינגונג פון זיין געמנלי ישראל (קדוש) דר הייליגר הקב"ה ער זאל פר זאמלן די אמונה דער הייליגן (בהמלכו) מיט זיין דר בארעקייט ׃ (קדוש) דער הייליגר הקב"ה ער איז דער בארמיג נו׳ ליט זבליג אונ׳ עס איז ניט זיינס גלייכן ׃ (קדוש) דר הייליגר ער רואט אי היאל אין די רואונג זיינר גיצט ׃ (קדוש) דר הייליגר הקב"ה די אולך מן די דא הייסן (תרשישים) זיא זאגן זיין טונהייט ׃

והאופנים אנ׳ די אולכים די דא הייסן (אופנים) אונ׳ די הייליגן (חיות) מיט שטורק דר היבן זיא זיך די אולכים די דא הייסן (שרפים) אונ׳ פרייען זיך זיא אונ׳ זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט ׃

לאל זו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט ׃ זו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטארקר אשטיגר גאט זאגן זיא לוב אונ׳ לאזן הערן בריזונג ׃ דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט ׃ איין בשעפר דיא ניי זאכן ׃ איין איינסטער דער שטרייטונג ׃ איין זיער דער גרעכטיקייט ׃ ער אכט שפראזן די הילף ׃ איין בשעפר דיא רפואות ׃ איין פארכנואר פון לובונג ׃ איין הער דער וואונדר ׃ דער דא בנייאט שטעט אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלס ווא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא ג׳ וסי׳ לכו ׃ דען

דער (פייטן) פטעלט די הייליקייט אונ' אלפרקייט פון דען נאמן הקב"ה אויף הימל אונ' ערד · דס ער פר גינט אונ' רייניגט די (עונות) פון ישראל אן (יום כפור) :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ : חזן וקהל מַלְכוּתוֹ בִּקְהַל עֲדָתִי · וּכְבוֹדוֹ הִיא אֱמוּנָתִי · אֵלָיו בְּבַקָּשָׁתִי לְכַפֵּר עֲוֹן חַטָּאתִי · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר סְלִיחָתִי · יַעֲנֶה וְיֹאמַר סָלַחְתִּי :

מייסד ע"פ א"ב

קָדוֹשׁ אַדִּיר בַּעֲלִיָּתוֹ · קהל בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ :

קָדוֹשׁ בִּתְשׁוּבָה שָׁת סְלִיחָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ גִּלָּה לְעַמּוֹ סוֹד דָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ דָּן עַל כַּפֹּרֶת צֹאן מַרְעִיתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו

קָדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לַאֲיֻמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ וְעַמּוֹ יְמַלְלוּ גְבוּרָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ זוֹכֵר אֻמָּה בְּאַהֲבָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ חָפֵץ בְּעִנּוּי נֶפֶשׁ תַּמָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכותו

קָדוֹשׁ טִהֵר טְמֵאִים בְּמֵי זְרִיקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ יַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חֲטָאֵי סְגֻלָּתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ כִּפֵּר לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל שִׁגְגָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קָדוֹשׁ לְיוֹם אֶחָד בַּשָּׁנָה שָׁת קְרִיאָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ : מלכות

קָדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לִתְשׁוּקָתוֹ · קהל בָּשֵׁכְ"מַ :

קדוש

ברוך גלויבט איז דער נאמן פון דען (כבוד) זיין קיניגרייך · (מלכותו) זיין קיניגרייך ווערט ביקאנט גמאכט אונטר די איין זאמלונג פון אייער גמיין אונ' זיין (כבוד) איז איין (אמונה) · צו אים ביט איך ער זאל פר געבן דיא זיינד דיא איך המב געזינדיגט אן (יום כפור) זאל ער איר פר געבן · איך ביט הקב"ה ער זאל ענטפרן אונ' זאל זאגן איך האב פר געבן :

קדוש דער הייליגר איז שטארק אויף מרום אין הימל · גלויבט איז דער נאמן דער (כבוד) פון זיין קיניגרייך : קדוש דר הייליגר איט (תש בה סת) הט ער גטאהן זיין פר געבונג : קדוש דר הייליגר ער הט אנטפלעקט צו זיין פאלק דען (סוד) פון זיין רעכט דס איז די תורה : קדוש דר הייליגר (דן) ער פריאט זיך אויף די פר געבונג צו דיא שאף פון זיינר ווייד · דס אייגט ער פריאט זיך אז ישראל תשובה טונן : קדוש דר הייליגר דר דא פר גיבט צו ישראל די דא זיין גמיינע פאלקער : קדוש דער הייליגר איז ער אונ' זיין פאלק (יאמרו) רידן פון זיין שטארקייט : קדוש דר הייליגר גדענקט ער די זיך פר אים פערלכטן פון ווענן זיינר ליבשאפט · קדוש דר הייליגר ביגערט די פייניגונג זיינר גמיין דאס זיין ישראל : קדוש דר הייליגר ער רייניגט די (טומאה) פון דעם אום ריינן איט וואסר זיינר שפרענגונג · (קדוש) דר הייליגר ער זאל וייס אמכן אן מיין טמא דיא זינד פון זיין גליבטן ישראל : (קדוש) הייליגר גאט פר גיב צו דיין פאלק (ישראל) זיין אום גריישונג : (קדוש) דער הייליגר הקב"ה אין טאג

מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ :

לָאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נִתְעַלָּה וְיָשַׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ : תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם הַמְּנוּחָה · עֹנֶג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת : זֶה שֶׁבַח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי · שֶׁבּוֹ שָׁבַת אֵל מִכָּל מְלַאכְתּוֹ · וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ : לְפִיכָךְ יְפָאֲרוּ וִיבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קוֹדֶשׁ · שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים · יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם · כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

דער

זיא שיינט דש ליכט · ער האט גפריבט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דש היאלש היר שארן די אלאכים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די אלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' שונהייט אונ' אלפארקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבטן טאג גרומט פון אלי ווערקן : ער איז ווארן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גזאונדן מיט שינהייט · ער הט אויש גרופן דען שבת טאג ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בשינן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלז בשאפן הט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט מיין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטנים אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די הימל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בשאפן זאלן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דער הייליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרש אונ' זייני דינר אלז צו אלן שטין אין דש הימלש די וועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיט אנדר מיט הוכר שטים די ריד דש לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אל צו מאל מויז ער לעזיני · זיא זיין אל צו מאל שטארק : אונ' אל צו מאל מיט גרוז אונ' מיט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ' אל צו מאל עפנן איר מונד מיט הייליקייט אונ' מיט ריינקייט · מיט גזאנג אונ' מיט לוב גזאנג אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בשינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' מאכן קיניגן דען נאמן גאט דער קיניג דער גרוש דער שטארק אונ' דער פארכטווער ער איז הייליג · אונ' אל צו מאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכש · פון דען דר אין הימל איז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן ערלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר מיט זענפטונג גאייט מיט איינר קלארי שפראך · אונ' מיט ליבליכקייט פרייאן זיא מיט אנאנדר אויך איין מאהל הייליקייט אונ' זאגן מיט פארכט · הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

ברוך

לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי : תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ · תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ : טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ

דער זון גאר גוט האט ער בשאפֿן דז איז איין עהר צו זיינם נאמן ליכֿט האט ער גגעבן גרינגט הרום זיין שטארקי העֶרן זיינם היר די הייליגן מלאכים ער היבן גר די אלמעכֿטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטש אונ' זיין הייליקייט דו זאלסט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום וועלן די ווערק דיינר הענד אונ' אום וועגן ליכֿטונג דאס ליכֿט דיא דו האסט בשאפֿן זאלן אן בטיהנן דיך אלי וועגן :

פֿון דען אלז אן דער דא איז גריאט אונ' גצירט אונ' ער הובן פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט דרבארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דו ביסט דער העֶר אונזרש אללט דר פֿעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הייל איין שטארקר פֿר אונש עש קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ' איז קיינר פֿר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקס קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי וועלט · אלש איז ניקס קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט דיא טויטן לעבנדיג מאכֿן :

אל גאט איז איין העֶר איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונזר אלר זילן · די וועלט איז פֿול פֿון זיין אכֿפארקייט אונ' גוטהייט פֿר נונפט אונ' פֿר שטאנד איז ריגן אים דר זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בסיהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פֿר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פֿר זיין הערליכקייט די ליכטר דאש אונזר גאט בשאפֿט האט זיינן גוט ער האט זיא גפֿורמט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטאנד אונ' מיט קלוגהייט : ער הט זיא קראפֿט אונ' שטארקייט גגעבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ' ציהן ליכֿט הער פֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פֿארכֿט דען ווילן איהר בשעפֿר זיא געבן זיינם נאמן טוגהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאגן צו גדעכֿטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו ריפֿן [illegible] אונ'

זיא

שׁוֹכֵן מַעְלָה : חזן צֵאתֵינוּ תְּנַקֵּהוּ בְּחֵטְא לֹא נִתְנַזֵּק · צְרָפֵנוּ כַּכֶּסֶף שִׁבְעָתַיִם מְזֻקָּק : קהל קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ כְּאוֹר שְׁנֵי עֳפָרִים · קוֹרְאֵי קְדֻשַּׁת יוֹם כִּפֻּרִים : חזן רָעֵינוּ כְּקֹדֶם וְתוֹאֲרֵנוּ יוּנְהַר · רַחוּם הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר : קהל שָׁפַכְנוּ כַּמַּיִם אַבְנֵי לִבּוֹת · שַׁחַר אִיר יַגִּיהַּ בּוֹחֵן לְבָבוֹת : חזן תְּחַטְּאֵנוּ בְּאֵזוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי · תַּקְשִׁיב סְלַח נָא וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :

ווען (יום טוב) אן שבת געפֿאלט זאגט מאן דאס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת הָרַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·

המשכת

ווען (יום טוב) אן דער וואכן געפֿאלט זאגט מאן דאס

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ

אונזר אונווירדיקייט דו זאלסט רייניגן אונ' דורך אונזרי זינד איר זאלן ניט ווערן געשעדיגט · לייטר אונז אז איין זילבר רט דאז איז זיבן מאל געלייטרט · (קרבנו) גנעהן אונז צו דיינר הילף דאז איר זאלן זעלהויין צו זעהן די (סכינה) גלייך אז דאז ליכט פֿון צווייא יונגי רימן דז איז אשה אונ' מהרן איז זאלן איר זעלה זיין די דא רופֿן צו דיר אן דעם הייליגן (יום כפורים) · ווייר אונס אז פֿאר אמלט אונ' אונזר גשטאלט (יונהר) זאל ווערן דר לייכט · דר בארמיגר פֿר נעם אונזר תפלה אונ' טוא אונזר ביגער אונ' ניט דו זאלסט זיאן : (שפכנו) איר האבן פֿרגאסן אז איין וואסר אונזר שטייני הערצר אז דו ליכט פֿון מארגן ער זאל דר לייכטן אונז הקב"ה דר דא פריבט אלי הערצר · (תחטאנו) דו זאלסט רייניגן אונז אונ' דז איר זאלן זיין ריין אן דעם טאג איינר פֿר געבונג · דו זאלסט פֿר נעמן אונ' זאלסט פֿר געבן איר ביטן דיך · אונ' זאלסט זאגן צו אונז איך הב אייך פֿר געבן ·

הכל אלז אאלז ווערן דיר דאנקן אונ' אלז אאלעס דיך בריזן אונ' אלז צו אמהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פֿר האבן גלייך אוס גאט אלז צו אמהל ווערן דיך איביגליך ער היכן דו ביסט איין פֿורער פֿון אלז דו ווייזהייט דער גאט דר אלי טאג עפֿינט די טירן דר פֿפֿארטן פֿון אירח אונ' שפאלטן די פֿענסטר דז היאלס ער ציהט אויז דיא זון פֿון איר פֿלאץ אונ' די (לבנה) אוים איהר פֿעסטי וואונונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרס די ער הט בשאפֿן איט דיא זיטן פֿון בארמהערציקייט דער דא לייכט איט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בויאט, ער אלי טאג טטעץ די ווערק פֿון (מסת יאי בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיכט פֿון

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן איט ערבארמונג אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג. דיא ווערק פֿון (בראשית) וויא גאר פֿיל זיין דייני ווערק גאט אלז צו אמהל איט וויז הייט האסט דוא זיא בשאפֿן · זיא איז פֿול די ערד דייני בשעפֿנים דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פֿון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט : הפר דער וועלט איט דיין דר בראונג דיא פֿיל זיין ערבארמן דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר פֿעלן אונזר שטארקר פֿעלז אונזר הילף איין שטערק אונס אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאכפארט איט אייגנשאפֿט ער הט ברייט אונ' ער האט געווערקט דען שיין דער

פֿון

וְסָלַח : קהל הַמְתֵּק הָאוֹר לִסְלִיחָתִי · הָעֶרֶת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סָלַחְתִּי :
חזן וְתָאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע · וְחוֹטְאֵי בִשְׁגָגָה אַל נָא תָּמִית
בְּרֶשַׁע : קהל זַדְנוּ וְהִרְשַׁעְנוּ בְּרוֹעַ מַעֲלָלֵינוּ · זֶה צַדִּיק אַתָּה עַל
כָּל הַבָּא עָלֵינוּ : חזן חָטָאנוּ לְךָ מֶלֶךְ עוֹלָמִים · חַנְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא
נֵצֵא נִכְלָמִים : קהל טוֹב וְסַלָּח לְךָ הִיא הַצְּדָקָה · טַהֲרֵנוּ בְּמַעְיָנְךָ
לוֹבֵשׁ צְדָקָה : חזן יוֹמָם וָלַיְלָה שָׁפַכְנוּ לֵב וָנֶפֶשׁ · יִזְרַח לָנוּ אוֹר
בְּכִפּוּר עִנּוּי נֶפֶשׁ : קהל כְּחַנּוּן תְּחַפֵּשׂ סִתְרֵי מַעֲשִׂים · כְּרַחוּם
תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עֲמוּסִים : חזן לְמַעַן נָרוּץ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · לֹא נֵצֵא הַיּוֹם
רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ : קהל מַלְבִּין כַּשֶּׁלֶג חַטָּאֵי עַמְּךָ · מְקוֹר חַיִּים וָחֶסֶד
עִמָּךְ : חזן נְבוּאָה הֶעֱרִיךְ זוֹכֵר הַבְּרִית · נַהֲלֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּמוֹ נִכְתַּר
בְּנַחַל כְּרִית : קהל שַׂר הַמְכַפֵּר בְּעַד צֹאן מַרְעִית · סוֹבְבֵנוּ בְּאוֹרְךָ
כְּסוּכַּת מַרְאִית : חזן עֲנֵנוּ אָבִינוּ מִמַּעֲמַקִּים · עוֹרֵר כְּאוֹר נוֹגַהּ
שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : קהל פְּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלֶה תְּפִלָּה · פָּנֶיךָ נֶחֱלֶה

שוכן

יאמר : (דובבו) זיא רידן תפלה איט גיבעטן הקב"ה דר דא פר גיבט די עבירות : (רופקי) זיא קלאפפן איט (תשובה) צו הקב"ה דר דא בטאפט ליכט אונ' פר גיבט די עבירות : (המתק) אאך זיס דז ליכט צו איינר פר געבונג דז איינט איר ביטן הקב"ה ד: ער זאל אונז אונז זיין אים זיסקייט די דאזיגי לייט אז איר תפלה טון זאלטו אונז ענטפרן אונ' זאלטו זאגן אך האב ישראל איר זינד פר געבן אונ' דא זאלסט דער לייכטן אונזרי אויגן אונ' דאז זאלסט איבר פארן אויף די איטאט אונ' ישראל די דא זינדיגן איט איסגרייפונג דו זאלסט ניט טיטן זיא אז איינר דר איט בוזקייט אונ' אוטוויליג זינדיגט דז איינט ווען ישראל תשובה טון זייכן אז אירי זינד גרעבנט אז ווען זיא העטן (כסוגג) גזינדיגט דרום זאלסטו זיא פר געבן : (זדנו) איר האבן גאוטוויליגט אונ' איר האבן גאיבלט דורך אונזר בייז ווערקן · אויף דס דאזיג ביפטו גרעכט אויף אלז וואס דא קואט אויף אונס איר האבן גזינדיגט צו דיר קיניג איבר אל דר וועלט ברייט אונס איט דיין ליכט פון דר פר געבונג דאז איר ניט זאלן אויז גין (נכלאים) פר טעאט · (טוב) דו גאט דו ביסט גוט אונ' פר גיבסט די עבירות ביזא דיר איז די גירעכטיקייט רייניג אונס אין דיין קוועל ברונן דו גאט דער דא איז בקלייד איט (צדקה) טאג אונ' נאכט איר פר גיסן אונזר הערץ אונ' אונזר לייב : דארום זאל טיינן צו אונז איין ליכט פון פר געבונג אן (יום כפור) דאס איר פייניגן אונזר לייבר : (כחנון) ליבר גאט זייא אונז איין דער בארמיגר ווען דו זעלסט זוכן אונזרי הייאליכי מעשים · אז איין דער בארמיגר דאז זאלסט פר געבן די זינד פון ישראל · (עמוסים) די דא זיין ביאדנט איט אלות פון דען אאל אז זיא ווערן גבארן אום זאלן לויפן אין דען ליכט פון דיין (פנינה) דרום זאל איר (זוכה) זיין דו איר זאלן ניט אויז גין לער פון צו פר דיר · (אלבין) אאכן ווייס אז איין שניא די זינד פון דיין פאלק · דען דער אורטפרונג פון לעבן אונ' גנאד איז בייא דיר · איר קואן · (עריך) צו דיר דר דא גדענקט די ווערהייט : (נהלנו) פיר אונז אין דיין ליכט איט גנאד אונ' דר בארמיקייט אז דוא האסט גיטאן צו (אליהו הנביא) דר דא איז גוועזן פר בארגן אין איין שטאט די דא הייסט (נחל כרית) : (שר) דר הער הקב"ה דר דא פר גיבט צו די סאף פון דר וייד דס זיין ישראל (סובבנו) ברעק אונס איט דיינר סליחה אז דו האסט ברעקט דס גזעלט פון אשה אונ' דרום קענטן ישראל ניט זעהן דז פנים פון אשה דען עז לייכט די הויט פון זיין פנים · ענטפר אונז אונזר פאטר הקב"ה אן אונזר טיפנס · דר וועק אונז דס ליכט פון דען שטערן דר דא הייסט (נוגה) אונ דר לייכט ישראל די דא הייסן רויזן פון טאל : (פתח) עפן צו אונס דס טיר · פון היאל אונ' עס זאל אויף גיהן אונזר תפלה : דיין ענגלט (נחלה) איר ביטן פון דעם דר דא רואט אין היאל אובן :

אונזר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים : וּמֵאִיר עֵינֵי הַמְחַכִּים לִסְלִיחָתוֹ : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי : וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

סוגרין הארון סְלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ · בְּיוֹם קָדוֹשׁ · מָרוֹם וְקָדוֹשׁ :
חָטָאנוּ צוּרֵינוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דא בעהטן וויר (הקב"ה יום כפור) אן גשטעלט האט צור געבונג פון אונזר עבירות : זא בעטן דש איר אך דען (חסר) זאלין גכין ווען שון דיא עבירות זער גרוש זיין · א"ג בעהטן פר אונז צו עפנן די טאר פון היאל · אלש אונזרי (תפלות אין תשובה) זאל אוף גיהן פר הקב"ה :

קהל מיוסד ע"פ א"ב ככול

אָז בְּיוֹם כִּפּוּר סְלִיחָה הוֹרֵיתָ · אוֹר וּמְחִילָה לְעַם זוּ קָנִיתָ :
חזן בְּסָלְחָךְ לַעֲוֹנוֹת וְחַטְּאֵי עֵדָה · בֶּעָשׂוֹר סָמַכְתָּ בְּבֵית הַוַּעֲדָה : קהל גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנְשֵׁי יְשֵׁנָה · גֵּשׁ יוֹם אֶחָד בִּימֵי שָׁנָה :
חזן דּוֹבְבִים בְּתַחֲנוּן לְמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ · דּוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה לְיוֹצֵר אוֹר וסלח

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא עפינט צו אונז די טארן פון דער באר בארמיקייט ער דר ליכט די אויגן (המחכים) די דא האפן אונ' ווארטן צו זיין פר געבונג פוריאט דז ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרנים ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלי ליכט פון דען עולם זייט דען בהעלטנים פון לעבן אונ' דז ליכט פון דר פינשטר ער הט גזאגט ער זאל זיין אונ' עז איז גווארן בשאפן פון זיין רידן · קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט : זייט דער הילכן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך עהר דער הילכט אלש אלי לויב אונ' פרייז · גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער דר נאמן גאטש זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט :

סלח פר גיב צו דען הייליגן פאלק אן דען הייליגן טאג דען דו ביסט הוך אונ' הייליג :

חטאנו איר האבן גזינדיגט דו ביסט דער צו אונזר בשעפר אר גיב אונז דו ביסט אונזר בשעפר :

אז דו זעלביגש אמל אן טאג פון פר געבונג איין פר געבונג די האסט גוויזן דו אונט דא ישראל האבן געמאכט דאס (עגל) די זיא הקב"ה הט וועלן אלי אום ברענגן דא משה רבינו תפלה גטאן אויף ישראל דר נאך איז משה מיט די ערשטן (לוחות) פון דען בערג הרחב קומן דא הט ער גזעהן דז זיא הבן איין (עגל) געמאכט אונ' הבן אים קרבנות געבראכט דא האט משה די לוחות צו בראכן אונ' הט אום גבראכט די זעלבי די זו (עגל) האבן געמאכט דר נאך איז ער ווידר גאנגן אויף דען בערג אונ' הט תפלה גטאן דא הט הקב"ה אנדרי לוחות געבן אזו אז די ערשטן אונ' הט צו ישראל אחל גזאגט איך וויל אייך פון עגל דז וואר צעהן טאג אין חודש תשרי אונ' פון זעלבגן טאג אן הט הקב"ה געוערט אונ' גוויזן צו ישראל דאז דער צעהנטר טאג פון תשרי זאל זיין אן (יום כפורים) דו אייננט הקב"ה איז אלי יאר אם (יום כפור) אוחל צו ישראל איר (עבירות). (אור) איין ליכט דאז איז די תורה אונ' איין פר געבונג צו דען דאז גאנץ פאלק ישראל דו דאסט אמכן הויפן אן (יום כפור) אונ' דעגורי דו האסט פר געבן צו דען (עוונות) אונ' צו די זינד פון דען גאנצן דט איז ישראל דורך פון דעסט ווען אן צעהנטן טאג פון תשרי פר זאמלין זיך ישראל אויף די תפלה די זיא טון אין היי"ז דר בית המדרש גו דאז אונ' כט אין דיא טויל : (גברו) זיא האבן זיך גשטארקט דיא זינד אונטר ישראל דיא דא זיין געגליכן אין (גלות) אז אייכדר דא טייבש ··· דארום גגעהן זיא איין טאג אים

יאר

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה : מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך

ויש דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו

גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בסיגן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן : נאך אלער אלז אלי די ליד פון גיזאנג אונ' ליב פון דיין געזאלבטן קנעכט (דוד בן ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין געלובט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאפפרט אונ' הייליג אין הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ציאט וואל געזאנג · אונ' ליב פרייז אונ' ליב געזאנג · מאכט · אונ' געוואלט · איבר וויגונג · אפפרקייט · אונ' שטארקייט · בריאונג · אונ' טוגנהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר איביקייט געלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אפפר איט ליב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא וויל אן די ליב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר איביקייט

ברוך

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' געריאט אונ' בטיגט אונ' דר היכט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג

הדרת קודש

פינף מרלייא (תענוגים) זיין אסור אן יום כפור דז ערשטי דז די אל ניט דארף עסן נאך טרינקן אן (יום כפור) דרום זאל די יונגן פאסטן צו גוועלף יארן אונ' די איידליך צו איילף יארן · וועל איינר קראנק איז אונ' וועלט עסן וואז זאגט אן איס וואז עז (יום כפורים) איז וויל ער דרנאך עסן זאז גיבט אן איס איז באלד ווען דער (רופא) זאגט ער אוז עסן ווען ער טון ניט וויל עסן גיבט אן איס דנאך :

איין קינד בעטרין איז די דרייא טאג אין דז קינד בעטאיז דארף זיא ניט פאסטן · דז אנדר איז דז אל קיין טיך דארף אן טון (אפילו) דיא קלייני קינדר דארפן קיין טיך אן טון · אבר ווען עס קאלט איז אעלכט עז טארן טון דען אינכלטן זיא וואול טטריאפל אן טון אך איז אלטי זייט · אן דארף קיין לעדרי טטריאף אן האבן אתג וואול אויף איין קיסן סטין אין דער טול דאז דריט איז אן דארף זיך ניט טאירן איט וואול טאעקנדיגי איל פאל (תענוג) וועגן · דאס פירדי איז אן טאר זיך ניט באדן דרום דארף אן (אפילו) דען קליינן פינגר ניט אין וואסר טוטן פון תענוג וועגן · ווען אי גר העט זיין (צורך) גטאן אדר דס אארגן אתג אן וואל די הענד וועסן ביז אן די גלידר וואו די פינגר אויז לאזן אבר אן דארף ניט דאז (פנים) וועטן אדר דאס אויל · איין טייל נעאן איין נאס טוך אונ' וועסן די הענד דר איט אבר עז איז צו בוארגן דז אן (סחיטה) אאכט דואן דז טוך ניט איז דריקן זאל · דז פינפטי אן זאל ניט (תשמיש המטה) זיין אן זאל זיך האלטן אז ווען זיא אונריין איז ·

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) ווערט אן גפֿיכן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בדף מ') ·

הַמֶּלֶךְ:

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְרוֹמָם :

וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הוכן אונ' ערהובכין שטול · דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הויך אונ' הייליג · אונ' איז אויך גשריבן זינגט ליב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכטן פערטיגי · דורך אונר דער רעכט פערטיגן ווערשט דוא דער היכט אונ' דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשט דוא גפריין אונ' דורך דיא צונג דר פרומן ווערשט דו גהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערשט דו גפריין ·

ובמקהלות אונ' אן כטר דען פר זאמלונג דר פיל אמל צעהן טויזנט דייניש פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג איט ליב גזאנג גצירט אין איטליכן גבירד דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפֿניש צו פר דיר גאט

הדרת קודש

יום כפור איז דער טאג דא משה רבינו ווידר פון הימל אז קומן אונ' די זיכר פון (ענגל) איז אים פר געבן וואָרדן זאם איז דער צעהנדי טאג הייליג אונ' אישר דאן אויף דען צעהניגן טאג איז ישראל פר הייסן איר עבירות אחל צו זיין דרום האט (יתברך) גבאטן דען צעהניגן טאג צו הייליגן אונ' גבאטן דש אן אן צעהניגן טאג אונזר לייב זאל פייניגן דרום דאס איר דען (יצר הרע) אונטר דרוקן אונ' אים ניט זיין ווילן לוסט כאך געבן אונ' ווען זיך דער אענש פייניגט דאט ער זיין לייב פייניגט זאם איז ער ניט המפרטיג אונ' בגערט איט גאנץ הערצן דז הש"י אים זיין עבירות פר געבן זאל ·

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

דער נאך זאגט אן (עלינו · קדיש יתום) · אונ' אן ויכגט (יגדל · אונ' אדון עולם) י"ו אונ' רימין (בית הכנסת) שולאן די זאגן (שיר היחוד) · אונ' דער נאך (תהלים) :

הדרת קודש

איין טייל זייט פאלזגן אין ריא נאכט פון (כל נדרי) אין טול לו בלייבן אונ' זאגן פיל (שבחים אונ' אזהרים דער טעם) איז ווייל איר גפינן אין די (גמרא) דז די חשובים פון (ירושלים) האבן דיא גאנצי נאכט ניט גשלאפן (כדי) דאס דער (כהן גדול) זאל מיר (קול) הערין אונ' זאל ניט שלאפן אונ' דער דס (בריעה) האט דר זאל זיך היטן אין די סעודה המפסקת קיין גרמבי זאכן אודר פיל (פירות) צו עסן די פיל ווינר אמכן אונ' ווען אייכם דער שלאף איבר פאלט אין טול זאל ער זיך ליגן אין די (מעריב) זייט אודר אין די ווייבר טול ווען קיין ווייבר דרינן זיין אונ' זאל ערסט (קריאת שמע) לייאנן איבר דר (טלית צבור) אוז (נוהר) זיין דש ער ניט זאל וואכן אין די נאכט (כדי) דז ער זאל שטארק זיין אונ' זאל קענן זיין (תפלה) טון (בכוונה) :

אשידה

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְעֶזְרָא בַּגּוֹלָה · הוּא יַעֲנֵנוּ :
מִי שֶׁעָנָה לְכָל הַצַּדִּיקִים וְהַחֲסִידִים וְהַתְּמִימִים וְהַיְשָׁרִים הוּא יַעֲנֵנוּ :

רַחֲמָנָא דְעָנֵי לַעֲנִיֵּי עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לְמַכִּיכֵי רוּחָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא דְעָנֵי לִתְבִירֵי לִבָּא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא עֲנֵינָא · רַחֲמָנָא חוּס · רַחֲמָנָא פְּרוֹק · רַחֲמָנָא שְׁזִיב · רַחֲמָנָא רַחֵם עֲלָן · הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב :

מן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו מיד נענה) · דארום האבן דש יעלביגי (דור דיעה תפלה אתקן גוועזן) צו זאגן אין די (עשרת ימי תשובה) · (על כן) גהערט זיך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו צו זיין אין (אבינו מלכנו) (כי קודש קדשים היא) · אונ' אין גשטאלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עס ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְּרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אבינו

הט גמיטפרט צו (דניאל) אין דר ליבן גרובן ער זאל ענטפרן אונס · ווער דא הט גענטפרט צו (מרדכי אונ' אסתר אין שושן הבירה) ער זאל ענטפרן אונס · ווער דא הט גענטפרט צו (עזרא) אין דער (גולה) דס איינט דא (ישראל) זיין גוועזן אין (גלות פון בבל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא הט גענטפרט צו אל דען (צדיקים) אונ' צו די (חסידים) אונ' צו אל דען פרומן לייטן אונ' דען רעכטפערטיגן ער זאל ענטפרן אונס :

רחמנא דר בארמיגר גאט דר דא ענטפרט צו דען ארמן לייטן ענטפר אונס · דער בארמיגר דא ענטפרט צו דיא נידריג פון גמיט זיין ענטפר אונס · דר בארמיגר דער דא ענטפרט צו די צו ברעכני הערצר ענטפר אונס · דר בארמיגר ענטפר אונס · דר בארמיגר דער בארם אונס · דר בארמיגר דר לז אונס · דער בארמיגר (שזיב) ביטעאם אונס · דר בארמיגר דר בארים דיך אויף אונס אילונדר ביהענד אונ' אין אין נאהנטי צייט · (אמן וכן יהי רצון) :

דס טייטש פון (אבינו מלכנו) איז צו פינדן אין (יוצר) :

מִי שֶׁעָנָה לַאֲבוֹתֵינוּ עַל יַם סוּף • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמֹשֶׁה בְּחוֹרֵב • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאַהֲרֹן בְּמַחְתָּה • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְפִנְחָס בְּקוּמוֹ מִתּוֹךְ הָעֵדָה • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִיהוֹשֻׁעַ בַּגִּלְגָּל • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לִשְׁמוּאֵל בַּמִּצְפָּה • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָוִד וּשְׁלֹמֹה בְנוֹ בִּירוּשָׁלָיִם • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְאֵלִיָּהוּ בְּהַר הַכַּרְמֶל • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לֶאֱלִישָׁע בִּירִיחוֹ • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹנָה בִּמְעֵי הַדָּגָה • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְחִזְקִיָּהוּ בְּחָלְיוֹ • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לַחֲנַנְיָה מִישָׁאֵל וַעֲזַרְיָה בְּתוֹךְ כִּבְשַׁן הָאֵשׁ • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְדָנִיֵּאל בְּגוֹב הָאֲרָיוֹת • הוּא יַעֲנֵנוּ׃
מִי שֶׁעָנָה לְמָרְדְּכַי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה • הוּא יַעֲנֵנוּ׃

מי

ענטפֿרן אונש · ווער דא הט גיענטפֿרט צו (משה) אויף דען בערג (חורב) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אהרן) מיט דר פֿייאר פֿאן דש אייכט דא דר (מלאך המות) האט די ישראל דער אמרט דא האט (אהרן) איין פֿאן גינומן אונ' האט (תפלה) גיטאן אונ' הוט רויכפֿוג גטאן אויף די פֿאן דא איז דער אמרט גישטילט גיווארן · דער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא הט געענטפֿרט צו (פנחס) דא ער איז אויף גישטאנדן פֿון צווישן דר גימיין אונ' הט דער שטאכן דען (זמרי) מיט דר (זונה) דש ער איז ביים איר גילעגן דער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (יהושע) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (גלגל) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא הט געענטפֿרט צו (שמואל) דא ער האט (תפלה) גיטאן אין דער שטאט (מצפה) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט געענטפֿרט צו (דוד אונ' שלמה) זיין זון אין (ירושלים) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אליהו הנביא) דא ער הט (תפלה) גטאן אויף דען בערג (כרמל) דר זאל ענטפֿרן אונש · דש איינט אין טעגן (אחאב) זיין פֿיל (נביאי שקר) גוועזן דא הט (אליהו) גמאכט מיט זייער (תפלה) דז אין פֿיל יארן קיין רעגן איז גוועזן · אונ' איין (יקרות) גוועזן דא האט (אחאב) גשיקט צו אליהו ווארום דש ער דש טוט דא האט ער גזאגט דארום דז ער ניט עבודת אלילים אונ' גלייבט דען (נביאי שקר) דארום נעם אל די יני נביאים אונ' לאזן זיא נעאן צווייא אוקסן אונ' זיא זאלן זיך איינן אויז קלייבן אונ' זאלן איין מזבח מאכן זיא זאלן שעכטן איר אוקסן אונ' זאלן אין טון אויף דען מזבח אונ' זאלן קיין פֿייאר כנאן אונ' איך וויל אויך אזו טאן אונ' ווערלכש (קרבן) דאס דא ווערט פֿר ברענט ווערן פֿון פֿייאר פֿון הימל דער זאל גיוואונן האבן · אזו האבן זיא גטאן אונ' די (נביאי שקר) האבן זיך (אלטר) גוועזן אונ' זיין גישפרונגן אונ' זיין גא פֿלט אום דש (מזבח ואין קול ואין ענה) · דער נאך האט אליהו לאזן גוועלך גרויסי קריג מיט וואסר אויף זיינם קרבן גיסן אונ' האט תפלה גטאן (ענני ה' ענני) דא איז קומן איין פֿייאר פֿון הימל אונ' האט אלז פֿר ברענט אפֿילו דש וואסר אין דיא גרוב וואש אום דאש מזבח איז גוועזן איז אלז אויז גטרוקנט גיווארן · ווער דא האט גיענטפֿרט צו (אלישע) אין דר שטאט (יריחו) ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא האט געענטפֿרט צו (יונה) אין די גידערם פֿון דען פֿיש ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא הט געענטפֿרט צו (חזקיהו) אין זיינר קראנקהייט ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא הט געענטפֿרט צו (חנניא מישאל ועזריה) אין קאלך אובן ער זאל ענטפֿרן אונש · ווער דא

הָאֵמָן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ וָתִיק וְחָסִיד עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ זַךְ וְיָשָׁר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ חַי
וְקַיָּם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ טוֹב וּמֵטִיב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ יוֹדֵעַ יֵצֶר עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ כּוֹבֵשׁ
כְּעָסִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ לוֹבֵשׁ צְדָקוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ נוֹרָא וְנִשְׂגָּב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ סוֹלֵחַ וּמוֹחֵל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה
בְּעֵת רָצוֹן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פּוֹדֶה וּמַצִּיל עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ צַדִּיק וְיָשָׁר עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ קָרוֹב לְקוֹרְאָיו עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַחוּם וְחַנּוּן עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ שׁוֹמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ תּוֹמֵךְ תְּמִימִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ פַּחַד יִצְחָק עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִיר
יַעֲקֹב עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ מִשְׂגַּב אִמָּהוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עֶזְרַת הַשְּׁבָטִים עֲנֵנוּ:
עֲנֵנוּ קָשֶׁה לִכְעוֹס עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ רַךְ לִרְצוֹת עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ עוֹנֶה בְּעֵת
צָרָה עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֲבִי יְתוֹמִים עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דַּיַּן אַלְמָנוֹת עֲנֵנוּ:

מִי שֶׁעָנָה לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיִצְחָק בְּנוֹ כְּשֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיַעֲקֹב בְּבֵית אֵל הוּא יַעֲנֵנוּ:
מִי שֶׁעָנָה לְיוֹסֵף בְּבֵית הָאֲסוּרִים הוּא יַעֲנֵנוּ:

מי

דר דא איז גוט אונ בגיטיגט מיט אלי ביטעבנים ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא וויס אלי גדאנקן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא בצווינגט זיין צארן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז אן גקלייד מיט גרעכטיקייט ענטפר אונז · ענטפר אונז קיניג איבר אלי קיניגן ענטפר אונז · ענטפר אונז פארכטיגר אונ' שטארקר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא פר גיבט אונ' איז (מוחל) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין צייט פון וויל ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ערלייזט אונ' בשירמט ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז איין (צדיק וישר) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז נאהנט צו זיין אן רופר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר בארמיגר אונ' לייט זעליגר ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא הערט צו דען בדערפטיגן ענטפר אונז · ענטפר אונז (תומך) דר דא אונטר לעהנט די גנצן ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט פון אונזרן עלטרן ענטפר אונז · ענטפר אונז גאט פון אברהם ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא פארכטר פון יצחק ענטפר אונז · ענטפר אונז (אביר) דר שטארקר פון (יעקב) ענטפר אונז · ענטפר אונז שטארקר דר (אמהות) ענטפר אונז · ענטפר אונז העלפר דר (שבטים) ענטפר אונז · ענטפר אונז דער דא איז הארט צו דער צירנן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז וייך צו ביזונגן ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא ענטפרט אין (צרות) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז דר פאטר פון די (יתומים) ענטפר אונז · ענטפר אונז דר דא איז דער (דיין) פון די (אלמנות) ענטפר אונז :

מי ווער דא האט גיענטפרט צו (אברהם) אויף דען (הר המוריה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (יצחק) זיין זון דא ער איז גוועזין גיבונדן אויף דען (מזבח) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (יעקב) דר דא האט געטאן תפלה אין דר שטאט (בית אל) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו (יוסף) אין זיינר (תפיסה) ער זאל ענטפרן אונז · ווער דא האט גיענטפרט צו אונזרן עלטרן ביים דען (ים סוף) ער זאל ענטפרן

לְמוּדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן מַלְכוּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן נִצְחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן סוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן עֻזָּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן פְּאֵרָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִדְקָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תְּהִלָּתָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן אוֹהֲבֶיךָ שׁוֹכְנֵי עָפָר: עֲשֵׂה לְמַעַן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב: עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה: עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן שׁוֹמְמוֹת הֵיכָלָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרִיסוּת מִזְבְּחָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשָׁךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמָךְ: עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינוֹקוֹת שֶׁל בֵּית רַבָּן: עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנְקֵי שָׁדַיִם שֶׁלֹּא חָטְאוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן גְּמוּלֵי חָלָב שֶׁלֹּא פָּשְׁעוּ: עֲשֵׂה לְמַעַן יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ: עֲשֵׂה לְמַעֲנָךְ וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אין דיזי (עננו) בעטן איר הקב"ה זאָל אונז ענטפֿרן אונזר (תפֿלה) צו דער הערן · וועגן זיינר גרוסי פֿיל (מצות ווארות) אַלס וויא ער אונזרי (אבות אונ' די נביאים) אויך דר הערט אונ' געענטפֿרט האט:

מיוסד ע"פ א"ב

עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אֱלֹהֵינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ אָבִינוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ בּוֹרְאֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ גוֹאֲלֵנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ דּוֹרְשֵׁנוּ עֲנֵנוּ: עֲנֵנוּ הָאֵל הַנֶּאֱמָן

באַראַיקייט די פֿיל זיין · טוא עס אום ווילן דיין (שכינה) · טוא עס אום ווילן דיין לוב · טוא עס אום ווילן דיין ליב האָבר די דאָ רואן אין דר ערדן · טוא עס אום ווילן (אברהם אונ' יצחק אונ' יעקב) · טוא עס אום ווילן · (משה אונ' אהרן) · טוא עס אום ווילן (דוד אונ' שלמה) · טוא עס אום ווילן (ירושלים) דיין הייליגי שטאט · טוא עס אום ווילן (ציון) די רואונג פֿון דיין כבוד טוא עס אום ווילן די פֿר וויסטונג פֿון דיין פאַלאַץ · טוא עס אום ווילן די פֿר וויסטונג פֿון דיין (מזבח) · טוא עס אום ווילן דאָס בלוט פֿון דיין קנעכט דס דאָ איז וואָרן פֿר גאָסן · טוא עס אום ווילן די זיך האָבן לאָזן דר שלאָגן פֿון וועגן דיין הייליגן נאָמן · טוא עס אום ווילן די זיך הבן שעכטן לאָזן אום ווילן דיין איינקייט · טוא עס אום ווילן דיא דאָ קומן אין פֿייאר אונ' אין וואַסר פֿון וועגן די הייליגונג פֿון דיין נאָמן · טוא עס אום ווילן די קינדר די דאָ זיצן אין הויז פֿון איהרן (רבי) · טוא עס אום ווילן דיא זייגנדיגי קינדר די דאָ ניט הבן גזינדיגט · טוא עס אום ווילן די קינדר די פֿון די איליך אָב גווינט זיין די דאָ האָבן קיין איסטאַט גיטאָן · טוא אום ווילן די (יתומים אונ' אלמנות) · טוא עס אום דייני ווילן אוב דו עס ניט ווילסט טאָן פֿון אונזרן ווילן · טוא עס אום דיינט וועגן אונ' העלף אונס:

ענני יי ענה ענטפֿר אונז גאָט ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז אונזר גאָט ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז אונזר פֿאָטר ענטפֿר אונז ענטפֿר אונז אונזר בישעפֿר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז אונזר דר לייזר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז אונזר פֿאָרשר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז גאָט דר וואַרהאַפֿטיגר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז שטאַרקר אונ' (חסיד) ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז לויטרר אונ' רעכט פֿערטיגר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונז לעבנדיגר אונ' ביסטענדיגר ענטפֿר אונז · ענטפֿר אונס

דער

אֱלֹהֶיךָ · כִּי עֲוֹנוֹתֵינוּ רַבּוּ לְמַעְלָה רֹאשׁ וְאַשְׁמָתֵינוּ גָּדְלָה עַד
לַשָּׁמָיִם׃ וְאַתָּה אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת חַנּוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְלֹא
עֲזַבְתָּם׃ אַל תַּעַזְבֵנוּ אָבִינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ · וְאַל תַּזְנִיחֵנוּ
יוֹצְרֵנוּ · וְאַל תַּעַשׂ עִמָּנוּ כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּקַבָּלָה עַל יְדֵי יִרְמְיָהוּ חוֹזָךְ · כָּאָמוּר בַּיָּמִים
הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נְאֻם יְיָ יְבֻקַּשׁ אֶת עֲוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת
יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצֶאנָה · כִּי אֶסְלַח לַאֲשֶׁר אַשְׁאִיר׃ עַמְּךָ וְנַחֲלָתְךָ ·
רְעֵבֵי טוּבְךָ · צְמֵאֵי חַסְדֶּךָ · תְּאֵבֵי יִשְׁעֶךָ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כִּי לַייָ
אֱלֹהֵינוּ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת׃

אין דיין מר"ט בעטן איר אלס הקב"ה זאל אונז הע'לפן אונ' אוהל זיין · וועגן זיין גרוסן גאלפרטן נאמן · (ובזכות אבות) אונ' (נביאים וצדיקים) :

מיוסד ע"פ א"ב

אֵל רַחוּם שְׁמֶךָ׃ אֵל חַנּוּן שְׁמֶךָ׃ בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֶךָ׃ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן אֲמִתָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
גָּדְלָךְ וְתִפְאַרְתָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן הוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה
לְמַעַן וִיעוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן זִכְרָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָּךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
טוּבָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יִחוּדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן כְּבוֹדָךְ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן
לִמּוּדָךְ׃

עזרא הסופר הט גזאגט צו פר דיר · איין גאט איך בין זער פר שעמט אונ' דר שראקן צו אויף היבן איין אנגלאט צו דיר דען אונזר זינד זיין גגריסט איבר דען קאפף אונ' אונזרי שולדן הבן זיך גגריסט ביז צו דען הימל אונ' דו ביזט איין גאט פון פר געבונג לייט זעליג אונ' דר בארמיג · לאנגזם צו דר צירנן אונ' פיל פון גינאד אונ' דו האסט ניט פר לאזן זי · דו זאלסט ניט פר לאזן אונז אונזר פאטר אונ' דו זאלסט ניט פר לאזן אונזר בישעפר · אונ' דו זאלסט ניט טאן מיט אונז איין פר לענדונג כמך אונזרי זינד · אונ' בישטעטיג צו אונז גאט דיא זאך דיא דו האסט פר זיכרט אונז דורך (ירמיהו) דיין וואר זאגר אז עס איז גזאגט אין די זעלביגן טעג אונ' אין דר זעלביגי צייט זאגט גאט · עס ווערט ווערן גזוכט די זינד פון ישראל אונ' זי ווערן ניט דא זיין · אונ' די זינד פון (יהודה) אונ' זי ווערן ניט ווערן גפונדן · דען איך וויל פר געבן צו דען איבריגן ישראל דיין פאלק אונ' דיין ערב די דא זיין הונגריג צו דיין גוטס · (צאמי) די דא זיין דארשטיג צו דיין גינאד · (תאבי) די דא הבן לושט צו דיין הילף · זיי ווערן דר קענן אונ' וויסן דז צו גאט אונזר גאט איז די דר בארמיקייט אונ' די פר געבונג :

אל רחום שמך גאט דר בארמיגר איז דיין נאמן · גאט לייט זעליגר איז דיין נאמן · מן אונז איז ווארן גרופן דיין נאמן · גאט טוא עס אום ווילן דיין נאמן · טוא עס אום ווילן דיין ווארהייט · טוא עס אום ווילן דיין זיכרהייט · טוא עס אום ווילן דיין אלפרקייט אונ' דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין רעכט דז איז די (תורה) · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיינר ביטעטיגונג · טוא עס אום ווילן דיין גידעכנים · טוא עס אום ווילן דיין גינאד · טוא עס אום ווילן דיין גוטהייט · טוא עס אום ווילן דיין איניקייט · טוא עס אום ווילן דיין (כבוד) · טוא עס אום ווילן דיין לערנונג · טוא עס אום ווילן דיין קיניגרייך · טוא עס אום ווילן דיין אייביקייט · טוא עס אום ווילן דיין (סוד) · טוא עס אום ווילן דיין שטערקייט · טוא עס אום ווילן דיין שונהייט · טוא עס אום ווילן דיין גרעכטיקייט · טוא עס אום ווילן דיין הייליקייט · טוא עס אום ווילן דיין דער בארמיקייט ·

עָשָׂה · אֶת שֶׁנִּגְלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ
כְּבַר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ
לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת :
וְאַתָּה רַחוּם לְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ הִבְטַחְתָּנוּ וְעַל
הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מְיַחֲלוֹת לָךְ :

וְדָוִד עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת נַקֵּנִי · נַקֵּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פְּשָׁעֵינוּ וְטַהֲרֵנוּ מִכָּל טֻמְאוֹתֵינוּ וּזְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם
טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים
וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם :

מִיכָה עַבְדְּךָ אָמַר לְפָנֶיךָ · מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע
לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב
יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ · וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם · וְכָל
חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בִּמְקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ
וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דָּנִיֵּאל אִישׁ חֲמוּדוֹת שִׁוַּע לְפָנֶיךָ הַטֵּה אֱלֹהַי אָזְנְךָ וּשְׁמָע · פְּקַח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שֹׁמְמוֹתֵינוּ וְהָעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֶיהָ · כִּי
לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ · כִּי עַל רַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים : אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אַל תְּאַחַר
לְמַעַנְךָ אֱלֹהַי כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ :

עֶזְרָא הַסּוֹפֵר אָמַר לְפָנֶיךָ אֱלֹהַי בֹּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֱלֹהַי פָּנַי
אליך

דניאל דר גלוסטיגר אן הט גבעטן צו פֿר דיר נייג דייני אורן אונ' הער · עפֿן דייני אויגן אונ' זעהי אונזר פֿר וויסטונג ·
אונ' די שטאט ירושלים דס דא איז גרופֿן דיין נאמן אויף איר · דען ניט אום וועגן דס אונזר זיין (צדיקים) טואן איר
תפֿלה פֿר דיר נייארט אום ווילן דייני דר בארמיקייט די דא זיין פֿיל · גאט הער אונזר תפֿלה : גאט פֿר גיב גאט פֿר נעם אונ'
ט אונזר גבעט · אונ' ואַמשט ניט ווייא אונזר דר ניטונג · אום דיינט ווילן איינגאט דען דיין נאמן איז וואָרן גרופֿן אויף דיין
שטאט אונ' אויף דיין פֿאלק ·

עזרא

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵבָב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמָיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם

לְפָנֶיךָ · וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים כִּבְלִי מַדָּע · וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָּ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

קהל יחיו שִׁמְךָ מֵעוֹלָם עוֹבֵר עַל פֶּשַׁע · שַׁוְעָתֵנוּ תַּאֲזִין בְּעָמְדֵנוּ לְפָנֶיךָ בִּתְפִלָּה · תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לְעַם שָׁבֵי פֶשַׁע · תִּמְחֶה פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״ל בִּבְלִי דָעַת : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּגָלוּי וּבַסָּתֶר : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

רפ טייטש פון (על חטא) אוז נו פינדן מין ט״ע פון דעי (יחיד) ג

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֵּר לָנוּ :

חזן כִּי אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ · קהל אָנוּ בָנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ :

חזן אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ · קהל אָנוּ צֹאנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :

חזן אָנוּ כַרְמֶךָ וְאַתָּה שׁוֹמְרֵנוּ · קהל אָנוּ נַחֲלָתֶךָ וְאַתָּה חֶלְקֵנוּ :

חזן אָנוּ קִנְיָנֶךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיעֵנוּ · קהל אָנוּ פְעֻלָּתֶךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ :

חזן אָנוּ סְגֻלָּתֶךָ וְאַתָּה קְרוֹבֵנוּ · קהל אָנוּ עַמֶּךָ וְאַתָּה מַלְכֵּנוּ :

חזן אָנוּ רַעְיָתֶךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ · קהל אָנוּ מַאֲמִירֶךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ :

אָנוּ עַזֵּי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן · אָנוּ קְשֵׁי עֹרֶף וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפַּיִם :

אָנוּ מְלֵאֵי עָוֹן · וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים · אָנוּ יָמֵינוּ כְּצֵל עוֹבֵר · וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דֹּפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ · סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ · תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפָשַׁעְנוּ · לָכֵן לֹא נוֹשָׁעְנוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לַעֲזוֹב דֶּרֶךְ רֶשַׁע וְחִישׁ לָנוּ יֶשַׁע : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ יַעֲזֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבֹתָיו וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ וְאֶל אֱלֹהֵינוּ כִּי יַרְבֶּה לִסְלוֹחַ · הַזְּדוֹנוֹת וְהַשְּׁגָגוֹת אַתָּה מַכִּיר : הָרָצוֹן · וְהָאוֹנֶס · הַגְּלוּיִם · וְהַנִּסְתָּרִים לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים : מָה אָנוּ · מֶה חַיֵּינוּ · מֶה חַסְדֵּנוּ · מַה צִּדְקֵנוּ · מַה יִּשְׁעֵנוּ · מַה כֹּחֵנוּ · מַה גְּבוּרָתֵנוּ · מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן

יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם יִקָּחֶךָ: הַלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כַּשֶּׁלֶג וְכַצֶּמֶר כְּמָה שֶׁכָּתוּב • לְכוּ נָא וְנִוָּכְחָה יֹאמַר יְיָ אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כַּשָּׁנִים כַּשֶּׁלֶג יַלְבִּינוּ • אִם יַאְדִּימוּ כַתּוֹלָע כַּצֶּמֶר יִהְיוּ: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מְחֵה פְשָׁעֵינוּ כָּעָב וְכֶעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ • כַּפֵּר חֲטָאֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהֲרֵנוּ כְּמָה שֶׁכָּתוּב • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: אֲמָרֵינוּ הַאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הֲגִיגֵנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִינוּ וְהֶגְיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אַל תַּעַזְבֵנוּ • וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ • וְאַל תַּכְלִימֵנוּ • וְאַל תָּפֵר בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ • קָרְבֵנוּ לְתוֹרָתֶךָ • לַמְּדֵנוּ מִצְוֹתֶיךָ • הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ • הַט לִבֵּנוּ לְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָתֶךָ • וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ בֶּאֱמֶת וּבְלֵב שָׁלֵם • וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח לַעֲוֹנֵינוּ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ • לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵינוּ כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל וּסְלַח לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (השבת הזה וביום) הַכִּפֻּרִים הַזֶּה • וְהֵעָתֶר לָנוּ בִּתְפִלָּתֵנוּ • מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • וְכוֹף אֶת יִצְרֵנוּ לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ • וְהַכְנַע עָרְפֵּנוּ לָשׁוּב אֵלֶיךָ • וְחַדֵּשׁ כִּלְיוֹתֵינוּ לִשְׁמוֹר פִּקּוּדֶיךָ • וּמוֹל אֶת לְבָבֵינוּ (לאהבה) וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וּמָל יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת לְבָבְךָ וְאֶת לְבַב זַרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ:

לאיש שלום: שלום שפות להוריה נהרה · הגיגנו בין כמנחה טהורה ·
קהל וחזן הן שכנך תגיה כאורה · כי מציון תצא תורה: חזן תורה שמעו
נאמניך בסיני · רצוה תקרוה לעיני · הן היום יכפר לאמוני · כי אל רחום
יי: יי ינהלנו עלמות לנהגה · ויסיר ממנו אף ותוגה · קהל וחזן הן יעביר
זדון כמשוגה · כי לכל העם בשגגה:

דיזה (פסוקים אין זכור ברית) אונ' ווייטר · ווייל אונז דיא פר גיזרונג דש אויז הבן צו הקב"ה אזו ער אונז ניט פר שטוסן
ווערט פון זיך · אונ' אונזרי חטאים אב וואשן · אונ' ווידרום פר זאמלן (לירושלים · בגלות ובברית):

זכור לנו ברית אבות כאשר אמרת · וזכרתי את בריתי יעקב ואף את
בריתי יצחק ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר:
זכור לנו ברית ראשונים כאשר אמרת · וזכרתי להם ברית ראשונים
אשר הוצאתי אותם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו · ואף גם זאת בהיותם
בארץ אויביהם לא מאסתים ולא געלתים לכלותם להפר בריתי אתם
כי אני יי אלהיהם: רחם עלינו ואל תשחיתנו כמה שכתוב · כי אל
רחום יי אלהיך לא ירפך ולא ישחיתך ולא ישכח את ברית אבותיך
אשר נשבע להם: השב שבותינו ורחמנו כמה שכתוב ושב יי
אלהיך את שבותך ורחמך ושב וקבצך מכל העמים אשר
הפיצך יי אלהיך שמה: קבץ נדחינו כמה שכתוב אם יהיה נדחך
בקצה השמים משם יקבצך יי

(ריבם) לוירבר זעביגי לייט איר קריג פון ישראל ווערט ער קריגן אונ' להרי המסיר (לבום) ווערן איר אויך צו טויסן
זיא ווערן שווייגן · דאש אויך פון דען הינדרן (לאום) צו ווערן פר שטאט · נון לום זעבגין אל דיין גיזעלן ישראל ווערט
לובן דיך מיט שטערקייט דען דאש לעצט פון ישראל ווערט זיין (שלום · שלום שפתים) ריכט אן צו טיינן איהר ליכט
(הגיגנו) אונזר ריד פון דר תפלה טוא פריבן אז איין פרייאנד איין רייני · גון דיין (שכינה תגיה) דוא זאלשט דער
לייכטן אז איין ליכט אז פון (ציון) ווערט אויז גיהן דיא (תורת אונ' אמונת לימות המשיח) · תורה זיא האבן געהערט
דייני ווארהאפטיגן אן (הר סיני) זיא האבן זיך בוויליגט אונ' האבן די תורה גהיט אונ' גפארכט פר איין אויגן · נון ביט
איך (השם יתעלה) ער זאל היינט פאר געבן צו איין ווארהאפטיגן ישראל · ען גאט איין דער באמיגר אין גאט:
ונגאט (ינהלנו) ער זאל אונז פירן (עלמות) שטארק אונ' יונגליך צו פירן פירונג פון דר תורה · אונ' ער זאל אב טון פון
אונז צארן (ותוגה) אונ' טרויערן · נון ער זאל אמכן איבר פארן פון אונז דיא מוטוויליגן די עבירות דיא אונז גרייפונג
דען עס זאלן זיין גירעכנט אזו זיינד פון דש פסוק ישראל אז ווען זיא אייטל שגגות ווערן:
דאס טייטש פון (זכור לנביא דניאל) ווערט אונז פינדן אין (יוצר פון יום כפור)

דניאל

פן אבשל כאשר אשמתי · קהל יחזן הן מחל שוררתי ודוממתי · כי
אחרי שובי נחמתי ׃ חזן נחמתי נפש נענה להשם · התודות היום
נסתר ומפרסם · הן נצח לכפור הושם · כי ברית עולם שם ׃ שם
סליחה להועיל ללמדי · תשובה מכפרת כזבחי תמידי · קהל יחזן
הן סימה בצלו להעמידי · כי ידע דרך עמדי ׃ חזן עמדי עשות חסד
בהפליאך · כי תתבקר צאנך וטלאיך · הן עליך יעזוב חיליך · כי
אזכרה מקדם פלאך ׃ פלאך פעול יראיך לנצרם ׃ היות יראת יי
אוצרם · קהל יחזן הן פליל נודע בה תבצרם · כי לא כצורנו צורם ׃
חזן צורם צור ישראל וקדושו · יאמרו בגוים לעיניהם בהרת קדשו ·
הן צמח ישועה למקדישו · כי השקיף ממעון קדשו ׃ קדשו יקים
קדושיו להקריבם · להציב הוד שכינתו בקרבם · קהל יחזן הן קומו
יחתו מריבם · כי יי יריב ריבם ׃ חזן ריבם ריב ושוטניהם לבלום ·
ידמו פה קטגורים לאלום · הן רעיתך תהלך לעולם · כי אחרית
לאיש

דען צדיק הקב"ה עס שטיט ניט אן דס ער זאל אן זי שטראפֿן · דען גאט זאל אונזר צדקה בווייזן אן מיין אענש · פֿון דיא ווערק
פֿון מענשן דרום דס ער הט מיין יצר הרע (יגורתי) פֿערכֿט איך מיך אונ' איר גרייזט פֿילייכט מיך ווער שטראפֿן אן איך טואן
סולכֿיגן · נון דס איז אין המתנה דס איך שולדיג אונ' ווארט צו גאט דען נאך איינר תשובה האב איך חרטה · (נחמתי) איך
הב איך בראכֿט דס איך וויל איין לייב טון פֿייניגן צו בקענן הייכט הייאליקייט אונ' אנטפֿעקונג נון אן מיבינג דר טאג צו פֿר געבן
(הושם) וואָרן געשטעלט ער איז ווארן געטאן צו איין איביגי ווארהייט · ער האט געטאן אין פֿר געבונג צו הענגונג דאס איך זאל
לערנן אן די תשובה איז אזו אזפֿר גלייך אן די שטעטיגליכֿי קרבנות נון ער הט דרום (סימה) אן גלייבנט די תשובה דס איך זאל
קענן שטין אין זיין שאטן פֿון דר סליחה דען ער ווייס דען זיטן דר דא איז בייא איר אן מיין אענש פֿון יוגנט אויף הט אין יצר הרע
דרום הט ער בשאפֿן די תשובה · (עמדי) איט איר זאל טאן גיכאר אים גרוסי וואונדר אן דוא ווערשט פֿארסן דייני ש אן
אונ' דייני צאר דס אייגט ווען דוא ווערשט זעהן אן ישראל האבן עבירות געטאן דוא זאלשט זיא אוחל זיין · נון זיא פֿר זאגן זיך
אויף דיך דיין ארים היר ישראל דען איך גדענק דיין וואונדר אונ' צייכֿן די דוא האשט פֿראַט איט איר געטאן · ליבר גאט דייני
וואונדר דיא דוא האשט געטאן טוא מיזנגד אויף דייני פֿערכֿטר ישראל צו היטן אז עס ווערט זיין גאט פֿארכֿט איהר בהעלטנס נון
(פליל) אונזרי ריכֿטר די שונאים אז זיא ווערן וויסן (בהתבצרם) דס זיא פֿר אינרט ווערן דען ווער זיא וויסן דס ניט אז אוכור
בשעפֿר איז איר בשעפֿר אונ' דאס הקב"ה איז גאט אונ' ניאנן אין · (צורם) אז ווערן זאגן דיא (אומות העולם) ווען זיא
ווערן זעהן דס (בנין בית המקדש) איר בשעפֿר דער בשעפֿר פֿון ישראל דער איז אין העכֿטר גאט אונ' זיין הייליגר פֿון
ישראל אזו ווערן זיא זאגן אנטר דיא (גוים) ווען ער ישראל ווערט הייליגן פֿר דיא (גוים) איר אויגן · נון זעלבי ט אאל
זיא ווערן שפרעכֿן דיא הילף צו זיין הייליגן ישראל אז הקב"ה ווערט לזגן פֿון זין הייליגי וואונונג דאס אייגט (צמיר צבא ישועה
המשיח) זיין הייליגונג דאס בית המקדש ער ווערט אויף שטעלן · זיין קרבנות ווערן זיא מקריב זיין אונ' ווערט זיין שכינה
פֿון דער סליחה צווישן זיא שטעלן · נון ווען גאט ווערט אויף שטין צום אספט (יחתו) ווערן אנגשטן דיא קריגר פֿון ישראל
דען גאט ווערט קריגן איר קריג ·
ריבם

תְּכַפְּרֵהוּ · כִּי יוֹם כִּפּוּרִים הוּא : הוּא הוֹד וְהָדָר יִלְבָּשׁ · יָשׁוּב יְרַחֵם
וְעָוֹן יִכְבֹּשׁ · קהל וחזן הֵן הוּמְתַּק כְּפִי כִּדְבַשׁ · כִּי הוּא יַכְאִיב וְיֶחְבָּשׁ :
חזן וְיֶחְבֹּשׁ וּלְשְׁמוֹ כָּל יוֹדוּ · כִּי יָסִיר מַשְׂאַת כִּבְדוֹ · הֵן וְעַמּוֹ לְפָנָיו
יִרְתָּעֲדוּ · כִּי בְּדָבָר אֲשֶׁר זָדוּ : זָדוּ זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת שְׁגוּיִם · סְלַח נָא
בְּפִימוֹ הַגּוֹיִם · קהל וחזן הֵן זַכֵּם לִתְחִי אַחוּיִם · כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים :
חזן חַיִּים וָחֶסֶד חוֹן לְעַם מְנַטְלְךָ · לְבַב עִקֵּשׁ מֵהֶם בְּבַטְּלְךָ · הֵן
חַשְׁרַת מֵי טוֹהַר בְּהַטִּילְךָ · כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ : טַלֶּךָ טְלָאֶיךָ בּוֹ
לְהִתְכַּפֵּר · הָעֵת תַּמְצִיאֵם סְלִיחָה וְכוֹפֶר · קהל וחזן הֵן טַהֲרֵם כְּאָמוּר
בַּסֵּפֶר · כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר : חזן יְכַפֵּר יִרְצֶה כְּאָז בְּהַעֲלִיּוֹתַי · בִּהְיוֹת
אֲרִיאֵל בְּבוֹחֵן עֲלִיּוֹתַי · הֵן אַתָּה יָדַעְתָּ פִּקּוּק חֲלִיּוֹתַי · כִּי אַתָּה קָנִיתָ
כִּלְיוֹתָי : כִּלְיוֹתַי וְטוּחַי אָכִין לְעָבְדוֹ · וְתֶעֱרַב לְפָנָיו תְּחִנַּת עַבְדּוֹ ·
קהל וחזן הֵן כַּבֵּד יְכַבֵּד מְכַבְּדוֹ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ : חזן לְבַדּוֹ לוֹ
לְהִתְחוֹלֵל כָּל אֱנוֹשׁ · אָוֶן לֹא יִתְבּוֹנֵן לֶאֱנוֹשׁ · הֵן לֹא טוֹב לַצַּדִּיק
לַעֲנוֹשׁ · כִּי יִרְפֶּה אֱלוֹהַּ מֵאֱנוֹשׁ : מֵאֱנוֹשׁ מִמַּעֲשָׂיו יָגוֹרְתִּי וְאֵימָתַי ·

פן

אונ׳ זיא דר שרעקן · זיא קומן אל איינר דא אין (אורה) אויך זייני עבירות אונ׳ פר לאזט די עבירות ניאר לוטן דאז אין גאט
זאל דר בארמן · ונן (רפים) מיר שאנד פון עבירות הייזט רוא זאלשט פר געבן דען עס איז הייזט (יום כפור) · הקב״ה לוב
אונ׳ טונה־יט ער אן קליידט דרום זאל ער ווידר קערן פון זיין רוגז · אונ׳ ריא זינד ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ בלוויגן ונן עס איז זיס
אין איין אויל אז אין המכיק · דס אויך הקב״ה איז ווארן גימאגט דר פסוק (כי הוא יכאיב ויחבש) דס איז טייטש דען ער קאן
טיקן אויך איין אענגטן דיא ווימטאג אונ׳ ער פֿלאסטרט אונ׳ ער פֿלאסטרט אונ׳ הייזט ווידר · (ויחבש) אונ׳ ער פֿלאסטרט אונ׳ לו זיין כמאן אז דר
אן זיא ווערן לובן ווען ער ווערט אב טון אונז דען לאסט פון דיא (מואות) דען זיא אוך אונז בשווערן · ונן אונ׳ זיין פֿאלק פר אים
זיא בקענן אירי עבירות · דען איט דר זאך אז זיא הבן גאווטווליגט דער איט טון זיא תם בה עס זייא אוטוויליגי עבירות אודר
אים רייפֿונג פר גיב אז רירן ישראל איט אירי איילר · ונן ווירדיג זיא דס זיא זאלן זיין גפֿירט לום לעבן · דען בייא דיר הקב״ה
איז דר אורספרונג פון דען לעבן :: (חיים) לעבן אונ׳ גנאד לייטועליג דס פֿאלק ישראל · (אנטלך) דיא דיך דר הייבן דס קרואי
הערץ דען נר הרע אז רוא ווערסט פון זיא פר שטערן · ונן (חשרת) די פר קניפונג דייני וואסר (בהטילך) אז רוא ווערסט
שיך זיא ווארפן די רעגן פון ברכה דען איין טויא פֿון זילט דאט איז דיא תורה אז דיין טויא · דיין טויא (טלאיך) די יני לעמר
ישראל איט אים זאלן ווערן פר געבן · די לייט אז דוא ווערסט אחלן געפֿכרן זיא פר געבונג אונ׳ אוז ליונג · ונן רייניג זיא אז דא
שטיט גשריבן אין דיא ספר תורה דען אן דען דאזיגן טאג ער ווערט פר געבן הקב״ה ·: (יכפר) ער זאל פאר געבן אונ׳ זאל
בוויגן אין איין תפלה גלייך אז לו דר לייט אז איך הב איין קרבנות אויך גברמכט אז דא איז געווין (אריאל) דס בית המקדש ·
(בב־חן) איט שטערקייט אייניבעדס · ונן דוא ווייזט ווען איך טוא קריאן (חליותי) אייני גלידר איט דר תפלה · דען דוא
האשט בשאפן אייני גדאנקן אונ׳ ווייסט דס איך איין תפלה טוא בכוונה · איין גדאנקן (וטוחי) אונ׳ איין נירן איך וויל אן
בדייטן לו דינן אים אונ׳ עס זאל זיין זיס לו פר אים דיא גבעט פון זיין קנעכט · ונן עהרן ער ווערט עהרן דיא אים דען ער
אין גשטערקט זיין נאמן פון הקב״ה אליין : (לבדו) לו אים אליין זאלן המפן אונ׳ ביטן אלי לייט · אנד אונ׳ אונרעכט ער זאל
נייך אחלן אז ווען ער זיא גט פר בט · ונן לו

ידען

עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ : זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעֹלָם : זְכֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב אַל תֵּפֶן אֶל קְשִׁי הָעָם הַזֶּה וְאֶל רִשְׁעוֹ וְאֶל חַטָּאתוֹ : אַל נָא תָשֵׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאַלְנוּ וַאֲשֶׁר חָטָאנוּ :

חָטָאנוּ צוּרֵנוּ · סְלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ :

דיא (עיקר) אין האלט דיזה סליחה · אזו איר זיך פר זיכרן אן דען הייליגן נאמן הקב"ה · דס ער וועגן אונזרי (תפלות אונ' תשובה אונ' ווידוי) זאגן ווערט (אוחל זיין די עבירות) · גלייך וועז איר קרבנות ברענגטן · אונ' אונז אויף ערליגן דיא (גאולה סליחה) דס איר ווידר קרבנות מקריב זיין ווערן · אונ' אונזר ספלות אונ' גרוס מראות איין צו זעהן · צו דר ה' כן מ כי · אונ' מיוסד ע"פ בראשי החרוזות זיין סליחה צו דער וייבט אין (ירושלים אמן) :

חזן אוֹתְךָ אֶדְרוֹשׁ וְאֵלֶיךָ אֶתְוַדַּע · גָּדוֹל בִּיהוּדָה וּבְיִשְׂרָאֵל נוֹדָע · הֵן אַתָּה חֲקַרְתָּנוּ וַתֵּדַע · כִּי פְשָׁעַי אֲנִי אֵדַע : אֵדַע אֲבָל אֲשֵׁמִים אֲנַחְנוּ · וּמֵהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ לֹא זָנַחְנוּ · קהל וחזן הֵן אֵלָיו כַּפַּיִם שָׁטַחְנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : חזן בָּטַחְנוּ בְּשִׁבְךָ לְנֶפֶשׁ תַּאֲוָה · וְהִפְקַדְנוּ מִגַּן בְּלִי גַאֲוָה · הֵן בִּמְעוּזְּךָ לַדַּל תִּקְוָה · כִּי הִשְׁפִּילוּ תֹאמַר גֵּוָה : גֵּוָה גֵּאִים עָלַי מַגְדִּילִים · בְּרוֹגֶז שִׁבְעִים לֹא נֶחְדָּלִים · קהל וחזן הֵן גָּלַל הַמֵּצִיק מִתְדַּלְדְּלִים · כִּי רִצֵּץ עָזַב דַּלִּים : חזן דַּלִּים מֵהִנָּךְ פָּחֲדוּ וְרָהוּ · בָּאִים כְּמוֹדֶה וְעוֹזֵב לְרַחֲמוֹ · הֵן דְּפָקִים הַיּוֹם תְּכַפְּרֵהוּ

אונז שטעטיגלך היטן · גדענק איין דער בארמיקייט דוא גאט אונ' דיין גנאד דען זיא זיינן פון איביג · גדענק אונז גאט אין בו ווילגונג דיין פאלק · גדענק אונ' איט דיין הייל · גדענק דיין גמיין די דוא האסט בשאפן פון פר אלט · דוא האסט אויז גלייזט דס גשלעכט דיין ערב טייל · דעם בערג ציון וואו דוא אין גירועט האסט · גדענק גאט צו די קינדר פון (אדום) דען טאג פון ירושלים · דירא הבן גזאגט (ערו) פר וויסט פר וויסט ווייל כאך דר גרונד דרין איז · גדענק צו אברהם צו יצחק אונ' צו ישראל דייני קנעכט דס דוא האסט גשווארן צו זיא ביי דיר זעלבשט אונ' דוא האסט צו זיא גירעדט איך וויל אערן אייער זאמן אז דיא שטערן פון דעם הימל אונ' דס גאנצי לאנד דס איך הב גזאגט איך וויל עס געבן צו אייער זאמן אונ' זיא זאלן ערבן צו אביג · גדענק צו דייני קנעכט צו אברהם צו יצחק אונ' צו יעקב · קער דיך ניט צו די הערטיקייט פון דיין פאלק אונ' צו זיין בוזיקייט אונ' צו זיין זינד · אין ביט דיך טוא ניט אן לייגן אויף דס איר ווארן פר נארישט · אונ' דאריום האבן איר גזינדיגט :

הטאנו איר האבן גזינדיגט צו אונזר בישעפר פר גיב אונז דען דוא ביזט אונזר בשעפר :

אותך דיך הקב"ה וויל איך פארשן אונ' צו דיר וויל איך איני ווינר בקענן · גאט איז גאר גרוס אונטר (יהודה) אונ' אונטר ישראל ער איז בקאנט · נון דוא טוסט פארשן אונז אונ' דוא ווייסט · דען איך ווייס וואול דס איך האב עבירות גטון · פר וואר איך ווייס וואול דס איר זיין זינדיג אונ' פון ברוואונג דיין דר בארמיקייט זיין איר ניט פר לאזן · נון אונזר כנער ספרייטן איר אייך צו אים דען אן זיין הייליגן נאמן פר זיכרן איר אונ' (בטחנו) איר פאר זיכרן אן דיין נאמן אין גלויביקייט פון אונזר זיל צו זעהן איין קאוה אן אונזר פיינד (והפקנו) אונ' איר האבן אויז גלעגן אונזר טילט פון דר תפלה אין הפרט נון ווען זיך איינר אן דיר שטערקט ווען ער גלייך אריס איז פון אלות נאך הט ער איין גוט האפנונג · ווען ער זיך נידרט איט דר תש בה דא זאגשטו צו אם איך וויל דער היבן אים · דיא האפרטיגי פעלקר זיא גריסן זיך אויף איר · איט רוגז זיא זעטיגן זיך אונ' פר איידן ניט אידן רוגז · נון פון וועגן דען בוזיגר וואר ישראל פר אריאט אונ' פר אטגרט ווען זיא נון הבן ישראל צו ברעכן אונ' צו טויסן דר נאך ערשט פר לאזן זיא די ארמן · (דלים) די ארמן ישראל פון דיין (דין אונ' משפט) זיא פערכטן זיך (ורהו) אונ'

אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם׃ עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ · וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי צבאות אשרי · יי הושיעה וכו׳

דא בעטן איר הקב״ה זאל זיך (נוהג) זיין מיט אונז · אלז זיין (מדה) איז · (מאריך אף) צו זיין · אונ׳ אונזר שולדען שטאנד פזמון מן זעהן אונ׳ איבר אונז (מרחם) זיין אונ׳ די (חטאים אוחו) זיין ׃

חזן וקהל דַּרְכְּךָ אֱלֹהֵינוּ לְהַאֲרִיךְ אַפֶּךָ · לָרָעִים וְלַטּוֹבִים · וְהִיא תְהִלָּתֶךָ ׃

חזן וקהל לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ · עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ · רְאֵה עֲמִידָתֵנוּ · דַּלִּים וְרֵקִים ׃

חזן וקהל תַּעֲלֶה אֲרוּכָה · לְעָלֶה נִדָּף · תְּנַחֵם עַל עָפָר וָאֵפֶר ׃

תַּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתָחוֹן בְּמַעֲשֶׂיךָ · תֵּרֶא כִּי אֵין אִישׁ עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה ׃

אל מלך · ויעבור · יי יי · סלח לנו כי אתה

דא מין בעטן איר הקב״ה זאל די (שבועה אונ׳ ברית מיט דיא אבות) גדענקן · אונ׳ וויבאלט (ירושלים) · דאס בית המקדש ווידר אויף צו בויען אזו איר ווידר (קרבנות) אופפרן ווערן ׃

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל׃ וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ׃ אַתָּה תָקוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עֵת לְחֶנְנָהּ כִּי בָא מוֹעֵד׃ זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה׃ הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם׃ אָז תַּחְפֹּץ זִבְחֵי צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל אָז יַעֲלוּ עַל מִזְבַּחֲךָ פָרִים׃ וְעַתָּה יי אָבִינוּ אַתָּה אֲנַחְנוּ הַחֹמֶר וְאַתָּה יֹצְרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדְךָ כֻּלָּנוּ׃ אַתָּה יי לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנּוּ · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנוּ׃ זְכֹר רַחֲמֶיךָ יי וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה׃ זָכְרֵנוּ יי בִּרְצוֹן עַמֶּךָ וּפָקְדֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ׃ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ׃ זְכֹר יי חִבַּת יְרוּשָׁלָיִם אַהֲבַת צִיּוֹן אַל תִּשְׁכַּח לָנֶצַח׃ זְכֹר יי לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם הָאֹמְרִים עָרוּ עָרוּ

אז איך צו פר ליבֿרן מן מיין אוגנט · עס איז בעסר מן גלויבט צו בשיצן אז איך צו פר ליבֿרן מן גרויז הערן · גוט אונ׳ רעכֿט פערטיג איז גאט רדוס ווייט ער דיא זינדיגר דען רעכֿטן וועג · עס איז גוט דס איינר האפֿט אונ׳ ווארט צו דיא הילף פון גאט · העלף אונז גאט דען דא וואסר זיין גקומן ביז אן דיא זיל · העלף גאט דיין פאלק דיא איבר בלייבונג פון ישראל · העלף דיין פאלק אונ׳ בענטש דיין ערבטייל אונ׳ וויד זיא אונ׳ דר הוב זיא ביז אין דיא ביקייט · העלף גאט דען עס איז אוועק דער פרומר אן דען (פסו) זיא זיין פאר גאנגן דיא ווארהפטיגקייט פון דיא מענשן · העלף אונז גאט אונזר העלפר אום ווילן דיא עהר פון דיין נאמן אונ׳ בשערם אונז אונ׳ פר גיב אונזר זינד אום ווילן דיין נאמן ׃

דרכך דיין זיטן איז אונזר גאט צו דר לענגן דיין צארן פר די גוטי אונ׳ בייזי אונ׳ דס איז דיין לוב ׃ למענך פון דיינט וועגן אונזר גאט טוא עס אונ׳ ניט פון אונזרט וועגן זעהי אונזר שטאנד ארמי אונ׳ לערי ׃ תעלה דוא זאלסט אויף ברענגן (ארוכה) איין היילונג צו איין צו קלאפט בלאט אז וואר ישראל גגליכן אין גלות דוא זאלסט דיך בדענקן פון וועגן זכות אברהם דר דא הט גזאגט איך בין שטוב אונ׳ עהש ׃ תשליך דוא זאלסט אוועק ווערפן אונזר זינד אונ׳ דר בארם דיך איבר דיין ווערקן · זעהי דס קיין פרומר אן דא איז טוא מיט אונז גרעכטיקייט וואן איר זאן עס גיט ווערט זיין ׃

ואתה אונ׳ דוא ביזט הייליג דוא זיצט איבר דיא לוב פון ישראל · אונ׳ דוא ביזט עס אונ׳ דיין יאר הבן קיין ענד · דוא זאלסט אויף שטין אונ׳ זאלסט דיך דר בארמן איבר (ציון) דען עס איז צייט איבר איר צו דר בארמן · דען די צייט איז גקומן דיא שטעלטונג פון גאט איז איין צו ברעכן איד · איין צו ברעכן אונ׳ פאר שטוסן הערץ ווערט גאט ניט פאר שמעהן · ביגיטיג איט דיין ווילן דיא שטאט (ציון) דוא זאלסט בויען דיא מויערן פון ירושלים · דאס ונזביגס אמן ווערסטו בגערן דיא שטעלטונג דער גרעכטיקייט איין ברענד אופפר · אונ׳ דס גאנץ אויף דען (מזבח) פר ברענט ווערט דס ועזביגס אמן ווערט גבראכט ווערן שטיר אויף דען (מזבח) אונ׳ איצונד דוא גאט ביזט אונזר פאטר · איר זיין ליים אונ׳ דוא ביזט אונזר בישעפר אונ׳ דס ווערק פון דיין הענד זיינן איר אלי · דוא גאט זאלסט ניט פר איינן דיין דער בארמיקייט פון אונז · דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן אונז

קהל כְּעֵת בְּנֵיהֶם יְקַלְקְלוּ מַעְבָּדָם • כְּפִיפַת רַךְ יִזְכּוֹר לָמוֹ לְסַעֲדָם : חזן
יָהּ רְאֵה וְהַבִּיטָה • יַד בְּנֵיהֶם כִּי לִמְאֹד מָטָה • קהל טְרוּדִים תַּחַת עוֹל
מוֹטָה • טוֹרְדֵיהֶם נָמוּ אֵין עוֹד לָמוֹ פְּלֵיטָה : חזן חֵי רוֹכֵב שְׁבָעָה • חוֹק
זָכוֹר וּבְרִית שְׁבוּעָה • קהל זָרֵי זָקֵן וְחִישׁ יְשׁוּעָה • זָרִים כִּי אָמְרוּ אֵין עוֹד
לָמוֹ יְשׁוּעָה : חזן וְאִם חוֹבוֹת עָצְמוּ • וּפְשָׁעִים הֶעֱצְמוּ • קהל הֲמוֹן מֵעֶיךָ
עָלֵינוּ יֶהֱמוּ • וְרַחֲמֶיךָ אוֹרָתֵנוּ יְקַדְּמוּ : חזן דָּרְשֵׁנוּ נָא וּפָקְדֵנוּ מִשְּׁמֵי שְׁמֵי
שַׁחַק • דִּקְדּוּקֵי עֲנִיּוּת הָסֵר מֵעַמְּךָ וְרוֹב דּוֹחַק • קהל גַּלֵּה מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ
וְאוֹיְבֵנוּ תִּרְחַק • גְּאֻלָּה לְעַמְּךָ תָּחִישׁ וְאַתָּה יְיָ אַל תִּרְחַק : חזן כָּלָה בְּשָׂרֵנוּ
וְעוֹרֵנוּ מֵרוֹב אֲנָחוֹת • קהל בְּלִי שַׁלְוָה וְהַשְׁקֵט וְהֲנָחוֹת • אָדוֹן נַהֲלֵנוּ עַל
מֵי מְנוּחוֹת • אֵלֶיךָ נַפִּיל תְּחִנָּתֵנוּ • כִּי לְךָ הָרַחֲמִים וְהַסְּלִיחוֹת :

אל מלך ויעבור • יי יי • סלח לנו וכו'

טוב יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : טוֹב יְיָ לְקֹוָיו לְנֶפֶשׁ תִּדְרְשֶׁנּוּ : טוֹב יְיָ לְמָעוֹז בְּיוֹם צָרָה •
וְיוֹדֵעַ חוֹסֵי בוֹ • כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד דֹּר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ • מִבְּטוֹחַ
בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים : טוֹב וְיָשָׁר יְיָ • עַל כֵּן יוֹרֶה חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ : טוֹב וְיָחִיל
וְדוּמָם לִתְשׁוּעַת יְיָ : הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהִים • כִּי בָאוּ מַיִם עַד נָפֶשׁ : הוֹשַׁע יְיָ אֶת עַמְּךָ אֶת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל •
הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם הוֹשִׁיעָה יְיָ כִּי גָמַר חָסִיד • כִּי פַסּוּ
אמונים :

(נטל) ער האט גנומן אין זיין הנד (האת הפכת) דש איך אום קערט דש ווארט גימאכט פון די קינג פון דען טווערד דש דא שטיט
פר דש גן עדן אונ' דא ווערט עס גימאכט פון דען חלף דש ער הט וועלן יצחק דר אית שעכטן • (אהרוש) פון היאל ווען ער הט אס
כיט פר נואן (סכת) איין פר גנעזונג (אחר) ער האט איך גמיינט צו שעכטן אין אונ' העט ניט אב גוועלן פון דש ווערק : (לוסן)
דמרטן או זיא וואהרן נאך אלי ביידי האטטן צו זיא גשוואהרן וויי זיא נאך כיים אנכדר שטונדן • (כעת) צו דר צייט או איר קינדר
ווערן איר ווערקן פאר דערבן • (כפיפת) דיא נידר ביגונג פון דען יונגן און יצחק ער ווערט זיא גדענקן צו אונטר לענן זיא •
(יה) גאט יה אונ' זיג דיא אמכט פון איר קינדר דיא איז זער גוויכן (טרודים) זיא זיין פאר טריבן אונטר איין כיהר גיבונן יאך
(טורדיהם) איר פר טרייבר (נמו) הבן גירעט עס איז קיין אנטריכונג פר זיא : (חי) דוא לעבנדיגר גאט דער דא רייט אויף
זבן היאל גדענק די גזעצן אונ' די גילרהייט פון די שבועה : (זרי) דר פרים אונ' אמך גשווינר קומן דש (קן • וחיש) אונ' אייל
די הילף דען די פרעמדי הבן גימאכט עס איז קיין הילף אבער צו זיא : (וזם) אונ' ווען די זינר שטארק זיין אונ' די אישטאט העטן
איך גשטארקט (המון) דיא ברוואונג פון דייני גידערם זאלן איבר אוני ברואן • אונ' דיין דר בארמ'קייט זאלן אוני פאר קומן :
(דרשנו) פארש אוני דאך אונ' גדענק אוני פון דיא אויר העלטטי היאל : (דקדוקי) דיא זער גינויאי ארמוט טוא אב פון דיין
פאלק אונ' די גרוזי נויט : (גלה) אנטפלעק דיין קיניגרייך איבר אוני אונ' אונזר פיינד זאלשטו דרינגן דוא איילונג צו דיין פאלק
זאלשטו אייל אונ' דו גאט זאלשט ניך ניט דר ווייטרן : (כלה) עס איז פר שוונן אונזר פלייש אונ' הויט פון וועגן פיל זיפצן
(בלי) און דר פריד אונ' שטילהייט אונ' רוא • דוא הער (נהלנו) פיר אונ' ביים דיא רואיגי וואסר צו דיר ווען איר לאין פאלן
אונזר גיבעט דען צו דיר זיין די דער בארמ'קייט אונ' די פר געבונג :

ט״ב גאט איז גוט פר איין איזר • אונ' זיין דר בארמ'קייט איז איבר אל זיין ווערק • גאט איז גוט צו זיין האפר • צו דיא זיל דיא
איס טוט פארשן • גאט איז גוט צו איין שטארקהייט אין טאג פון לייד • אונ' ער וויס דיא זיך אן אים באלן • דען
גאט איז גוט • צו איביג איז זיין גינאד אונ' צו איביגי גבירד איז זיין וואהרהייט • עס איז בעסר איך אן גאט צו בסיכן

ויעבור · יי יי · וסלחת · סלח לנו · כי אתה :

לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא : כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא : לֹא כַחֲטָאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמוֹל עָלֵינוּ : לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ תְּחַיֵּינוּ בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשֵׁנוּ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ : וִיהִי יְיָ מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה : ליי הישועה · יי צבאות עמנו · יי הושיעה וכו׳

עקידה אלהינו ואלהי אבותינו

דיא (עיקר כוונה) אונ׳ אין האלט פון דיזה סליחה איז דס הקב״ה זאל (באהרה ביאינו) די גאולה שיקן · אונ׳ ניט פון אונז ארהיק זיין וועגן די (עונות) · בזכות אברהם אבינו דר זיין בן יחיד פר איין קרבן צו ברענגן וועגן (אהבת השם ב״ה) ניט פר איטן הט · אונ׳ בזכות יצחק דר זיך הערצליך גערן דאצו בוויליגט : מיוסד ע״פ תשר״ק כפול

חזן תְּמַת צוּרִים וַחֲסָדִם · תִּזְכּוֹר לִנְנֵי מוֹלָדָם · קהל שְׁבִתָּם בְּנֵיא מַפְחִידָם · שְׁפוּטִים בְּרוֹעַ מַעֲבָדָם : חזן רָשָׁע אִם סָרַח רְדוּתָם בְּכוֹבֶד טוֹרַח · קהל קִיּוּם בְּרִית אֶזְרָח · קוֹל קוֹרֵא בַּעֲדָם יִצְרַח : חזן צִיצוּ לְהַעֲלוֹת בְּפֶקֶד · צִוּוּי עֲשׂוֹת שָׁקֵד · קהל פָּעַל מִזְבֵּחַ וְשָׂם תּוֹקֵד · פְּרִי בִטְנוֹ בְּכֶבֶשׂ עָקֵד : חזן עָדְצוּ שְׁנֵיהֶם בְּאָמְנָךְ · עוֹקֵד וְעָקוּד עֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ · קהל סָח בֵּן לְדֵד וְרוֹ כְּפוֹת אַבָּא לְבִנְךָ · סָלֵף פֶּן יֶאֱרַע וְיִפָּסֵל קָרְבָּנָךְ : חזן נְתָנוֹ עַל הַמַּעֲרֶכֶת · נָטַל בְּיָדוֹ הַמִּתְהַפֶּכֶת · קהל מִמָּרוֹם לוּלֵי הִקְשִׁיב סֶכֶת · מִהֵר לְשָׁחֲטוֹ וְלֹא אָט מַמְלֶכֶת : חזן לְשֵׁם שְׁנֵיהֶם בְּעוֹדָם · לָמוֹ נִשְׁבַּעְתָּ בְּמַעֲמָדָם · כעת

למען אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו פר געבן אונזרי זינד דען ער איז גרוס דען ביא דיר איז דיא פר געבונג אום ווילן דוא זאלסט ווערן גפארכט ניט גלייך וויא אונזר זינד זאלסטו אונז טון אונ׳ ניט גלייך ויא אונזר זינד די איר האבן (כאניר) גטאן זאלסטו אויף אונז פאר געלטן אום ווילן דיין נאמן גאט זאלסטו אונז לאבן לעבן · דוא זאלסט אונז ציהן אויז נוד אונזר לייבר דס דיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דס גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אער אום ווילן דס זיא זאלן בשטראט ווערן דייני געליבטי העלף מיט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפר אונז אונ׳ גאט זאל זיין איין שטארקייט צו דען פר טוסגן איין שטארקייט אין דיא נייט פון לייד : אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

תמת דיא גאנצקייט פון די פעלזן דס זיין די אבות אונ׳ איר גנאד זאלסטו גדענקן (לניני) צו די קינדר די זיא האבן געוואונן : (שבתם) איר זיצן אין איין דר שרעקליכן טאל : די גריכט ווערן נאך די בזקייט אירר ווערקן · (רשע) ווען דער רשע הט (סרח) גזינדיגט צו שטראף זיא מיט שווערן לאסט · (קיום) דיא בשטעטיקייט פון דיא זכרהייט (אזרח) פון דען אלט געזעסן אברהם איין שטים פון הימל דר דא רופט פר זיא (יצרח) אונ׳ טוט שרייאן אונ׳ בעטן · (ציצו) זיין ספראנן דס וייבן זיין קינדר צו אויף ברענגן איין גרעכטנים · דס גבאט צו טאן (שקד) ער הט זיך גאייט · (פעל) ער הט גמאכט איין (מזבח) אונ׳ דארטן (תוקד) זאל ווערן פר ברענט דיא פרוכט פון זיין בויך דאס וואר יצחק גלייך אז איין לאמ (עקד) ער האט גבונדן : (עלצו) זיא האבן זיך גפרייאט אלי ביידי אין דיינם גלויבן · (עוקד) דער בינדר אברהם (ועקוד) אונ׳ דער גבונדנר יצחק צו טון דיין ווילן · (סח) ער האט גרעט דער זון צו זיין פאטר (כפות) בינד רעכט דוא פאטר דיינם זון · (סלף) איין פר קריאנוס אעכט פיליכט (יארע) איבר קומן דען זעלט דיין קרבן פסול ווערן : (נתנו) ער האט אין גלייגט אויף דיא אן ריכטונג פון העלצר (נטל)

חזן סְלַח נָא מְרִי מְחַלֶּיךָ וּמְיַחֲדֶיךָ בְּעוֹלָמֶךָ ׃ קהל לֶעָוֹן
גְּדָחִים מְחֵה ׃ וּבְנֵה אוּלָמֶךָ ׃

חזן סְלַח נָא סְלוּפִים וְנוֹנִים בְּסֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׃ קהל לֶעָוֹן
עֲבָדֶיךָ עֲלֵם ׃ וּכְבוֹשׁ בְּעָרוּמֶךָ ׃

חזן סְלַח נָא פֶּן יֵעָנְשׁוּ מִמְּרוֹמֶךָ ׃ קהל לֶעָוֹן
צֹאנְךָ שַׁכֵּח ׃ וְהִיא תְּהִלָּתְךָ וְרוֹמְמֶךָ ׃

חזן סְלַח נָא קְלוֹנָם וַחֲמוֹל עָלֵימוֹ מִמְּרוֹמֶךָ ׃ קהל לֶעָוֹן
רְחוּמֶךָ תִּשָּׂא ׃ מִלְּצוּדִים בְּחֶרְמֶךָ ׃

חזן סְלַח נָא שְׁמַע תַּעְתּוּעַ תְּעוּב רְחוּמֶךָ ׃ קהל לֶעָוֹן
תְּמִימֶיךָ הַעֲבֵר ׃ כְּגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ ׃

דא בעטן איר דס הטב״ה זאל זיין (הנהגה איט חסידות אונ׳ רחמנות אונ׳ צדקה) איט אונז גיברויכן אונ׳ דען (כרית י״ג אדות) גדענקן גלייך ער דורך משה רבינו הט גלאזט ווישן ׃

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים ׃ מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּת מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ ׃ מַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן ׃ מַרְבֶּה מְחִילָה לַחַטָּאִים ׃ וּסְלִיחָה לַפּוֹשְׁעִים ׃ עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וָרוּחַ ׃ לֹא כְרָעָתָם תִּגְמוֹל ׃ אֵל הוֹרֵיתָ לָּנוּ לוֹמַר שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה ׃ זְכוֹר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לֶעָנָיו מִקֶּדֶם ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ ׃

ויעבור

דיין עולם די זינד דר פר טיטש אין גלות מעק אך אונ׳ בויא דיין פלאץ דס בית המקדש ׃ (סלח נא סילופים) פאר גיב פון איך ביט דיך איר פר קריאונג פון ישראל אונ׳ בינ׳ יא אין אייכר היטן פון דיין שלום ׃ דיא זינד דיינר קינעכט זאלשט זא פר העלן אונ׳ זאלשט בצווינגן איר עבירות איט דייני פר העלונג ׃ (סלח נא פן) פר גיב און איך ביט דיך פר ווייכט ווערן ויא ווכטש ווערן גשטראפט פון דיין הוך די זינד פון דיין שאף ישראל פר געס ׃ אונ׳ דאס איז דיין לוב אונ׳ דיין דר הבונג ׃ (סלח נא קלונם) פר גיב און איך ביט דיך איר שאנד אונ׳ דר באראם דיך אויף זיא פון דיין היאל ׃ די זינד פון דיין ליב המבר זאלשטו פר טראגן פון צו ימגן זיא אין דיין נעץ פון ישורים ׃ (סלח נא שמע) פאר גיב און איך ביט דיך דיא שאנד פון פר אירונג אונ׳ אן ווערדיקייט דיינר ליב המבר ישראל ׃ די זינד דיינר גאנצן ישראל זאלשטו אירר פארן גלייך אז דייני גרויסע בארמהערציקייט ׃

אל מלך גאט דר קיניג זיצט אויף דעם שטול פון דר בארמהערציקייט (מתנהג) ער פירט זיך איט גנעדיקייט ׃ ער פר גיבט די זינד פון זיין פאלק (מעביר) ער אמלט איבר פון די אויר ערשטי זינד בזונדרייא אזו אונ׳ דערלנגט זא ניט ׃ ער אערט די פר געבונג צו די זינדיגר ׃ אונ׳ די פר געבונג צו דיא אבגיטרי (והפושעים) זינדיגן ׃ ער טוט גרעכטיקייט איט איין איר דר פלייש אין אונ׳ הט אן אוטם און זייך ׃ דאס זאלשט אינכט פר געלטן נאך איר בוזקייט גאט דאס האסט אונז גלערנט צו זאגן די דרייצעהן (אדות) גדענק הנט הייט די ברית פון דיא דרייצעהן (אדות) ׃ גלייך ויא דאס האסט לאזן ווישן צו דעם דעאוטיגן משה רבינו פון פר אמאלט גלייך ויא גשריבן שטיט אונ׳ ער גידרט גאט אין וואלקן אונ׳ ער שטעלט זיך איט אים דארטן אונ׳ ער רופט דען נאמן פון גאט ׃

אין דיזה (פיוטים פון סלח נא) בעטן מיר הקב"ה זאל מוחל זיין דיא (עבירות מזיד אונ' שוגג) · גלייך ער האט מוחל גוועזן דען (חטא עגל) דורך משה רבינו · אויך גלאבט אונז זאגן דורך זייני (נביאים) אלז ער נאך אונזר תשובה טון אללז פר געבן אונ' מוחל זיין :

אלהינו ואלהי אבותינו

מיוסד ע"פ א"ב

חזן סְלַח נָא אֲשָׁמוֹת וּפְשָׁעֵי לְאֻמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
בָּנֶיךָ כָּל יֶחֱרְדָה זַעְמֶךָ :
חזן סְלַח נָא גִּיעוּלָם וְיִחְיוּ מִמְּקוֹר עִמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
דְּגָלֶיךָ שָׂא וְהִתְנַחֵם כְּנוּאֲמֶךָ :
חזן סְלַח נָא הַכֹּל מוֹדִים וְעוֹזְבִים כְּרִשּׁוּמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
וָפֶשַׁע מְחַל לְמַעַן שְׁמֶךָ :
חזן סְלַח נָא זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת לִבְרוּאֵי לִשְׁמֶךָ · קהל לַעֲוֹן
חֲטָאֵימוֹ חַטֵּא בִּנְדִיבַת גִּשְׁמֶךָ :
חזן סְלַח נָא טֶפֶשׁ טִפְלוּת רִשְׁעֵי עַמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
יְדִידֶיךָ יְבַקֵּשׁ וְאֵינֶנּוּ כְּנוּאֲמֶךָ :
חזן סְלַח נָא כַּחַשׁ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְעֻמֶּךָ · קהל לַעֲוֹן
לְקוֹחֶיךָ כַּפֵּר בְּטוּב טַעֲמֶךָ :

סלה

סלח נא אשמות פר גיב נון מיך דיך די שולד אונ' מיסטויט דיין פאלק ישראל אום ווילן דר זינד דאז זיא טוהן דיין קינדר ישראל זאלן דיין צארן ניט גריאן אונ' זאלסט מוחל זיין · (סלח נא גיעולם) פר גיב נון מיך ביט דיך מיר מוהן ווידרקייט אונ' זי זאלן בלייבן לעבן פון מורש פרונג דז מיביג לעבן דז ביים דיר איז · די זינד פון דיין גיבאנירטי ישראל פר טראג אונ' דו זאלסט דיך בידענקן צו דער בארמן אז דו האסט גירעט (סלחתי כדברך) דס אייגט צו משה רבינו האסטו גזאגט איך הב ישראל מוחל גוועזן מירי עבירות פון (עגל) : (סלח נא הכל) פר גיב נון מיך ביט דיך דס זי אלי ביקענן מירי עבירות אונ' האבן (חרטה) דז זי גיואר וואל טון אז דו האסט אן גשריבן ווען זי פר לאזן מירי עבירות אונ' בקענן דס זיא האבן גזינדיגט דא ווילסטו זיא מוחל זיין דרום ליבר גאט · זיא זיא מוחל מירי עבירות אונ' מיסטויט אום ווילן דיין נאמן : (סלח נא זדונות) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא מוטווילגי אונ' איספרייפינטי עבירות צו ישראל די דא ווארן בשאפן צו דינן דיין הייליגן נאמן מירי זינד זאלסטו רייניגן מיט בווילונג אונ' מיט רייני וואסר אז דער רעגן דאס אייגט מיט דער (תשובה) : (סלח נא טפש) פאר גיב נון מיך ביט דיך דיא נארשי עבירות דס זיא זיך דער צו בהעפטן די רשעים פון דיין פאלק · דיא זינד פון דייני ליב האבר ישראל זאלן ווערן ביזוכט אונ' זיא זאלן ניט ווערן גפונדן אז דיין רידן אז דר פסוק זאגט אין (ירמיה נ"א ביאים ההם ובעת ההיא נאם י"י יבקש את עון ישראל ואיננו ואת חטאת יהודה ולא תמצאינה כי אסלח לאשר אשאיר) דאס איז טייטש אן דיא זעלביגי טעג אונ' אין דיא צייט זאגט גאט ווערן גזוכט ווערן דיא זינד פון ישראל אונ' זיא ווערן ניט דא זיין אונ' דיא (עבירות פון יהודה) אונ' זיא ווערן ניט גפונדן ווערן דען איך וויל פאר געבן צו דען איבר בלייבונג פון ישראל : (סלח נא כחש) פר גיב נון מיך ביט דיך די פעלשונג אונ' ליגן פון ישראל דיא דא קניאן אונ' בוקן איך קיגן דיר דיא זינד פון ישראל דיא דא נעאן דיין תורה פר גיב מיט דייני גוטי ריד דאס דו האסט גיזאגט דוא ווילסט אונס מוחל זיין : (סלח נא ארי) פר גיב נון מיך ביט דיך דיא ווידר שפעניקייט פון דיין המפר אונ' דייני איפיגי ישראל דיא דיך מייניגן אין דיין

וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יְדִידֶיךָ : חזן תֵּפֶן אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים · כִּי אַתָּה הוּא בַּעַל
הָרַחֲמִים : קהל בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִלָּה פָּנֶיךָ נְקַדֵּם · כְּהוֹדַעְתָּ לֶעָנָו מִקֶּדֶם ·
חזן מֵחֲרוֹן אַפְּךָ שׁוּב · כְּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ כָּתוּב : קהל וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נֶחְסֶה
וְנִתְלוֹנָן כְּיוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בֶּעָנָן : חזן תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע וְתִמְחֶה אָשָׁם : קהל
כְּיוֹם וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם : חזן תַּאֲזִין שַׁוְעָתֵנוּ וְתַקְשִׁיב מֶנּוּ מַאֲמָר : קהל
כְּיוֹם וַיִּקְרָא בְשֵׁם יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר : חזן וַיַּעֲבוֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא :
קהל יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת נֹצֵר חֶסֶד
לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ
וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ : סְלַח לָנוּ אָבִינוּ כִּי חָטָאנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵּנוּ
כִּי פָשָׁעְנוּ : כִּי אַתָּה יְיָ טוֹב וְסַלָּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ :

אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלֵנוּ תִּהְיֶינָה אָזְנֶךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ בְּשַׁוְּעֵנוּ אֵלֶיךָ
בְּנָשְׂאֵנוּ יָדֵינוּ אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :
שְׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלֵנוּ בֹּקֶר נַעֲרָךְ לְךָ וּנְצַפֶּה : כִּי שֹׁמֵעַ אֶל
אֶבְיוֹנִים יְיָ וְאֶת אֲסִירָיו לֹא בָזָה : כִּי לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא הִסְתִּיר פָּנָיו מִמֶּנּוּ
וּבְשַׁוְּעוֹ אֵלָיו שָׁמֵעַ : לייי הישועה וכו' אין

אל גאט אלמעכטיג צו דר צערנן ביסטו דו · אונ' איין הער פון דר בארמיקייט ביסטו וואָרן גהייסן : (ודרך) אונ' דען וועג פון
תשובה האסטו אונז געלערנט · (גדולת) די גרוסהייט פון דר בארמיקייט אונ' דיין גינאד (תזכור) זאלסטו גדענקן הייגט
אונ' אלי טאג צו דיין גליבטן נאמן : (תפן) דו זאלסט דיך קערן צו אונז מיט ערבארמיקייט דען דו ביזט איין הער פון ערבארמיקייט
(בתחנון) מיט אורלויא לסליחות פון גיבעט קומן מיר פר דיין סליחה גלייך ווימא דו האסט לאזן וויסן אן דעם דעמוטיגן משה רבינו
פון פר אלט : (אחרון) פון דיין היליגן צארן קער ווידר גלייך וויא אין דיין תורה שטיט גשריבן : (ובצל) אונ' אין שאטן פון דיין
פליגל וועלן מיר אונז בשיצן אונ' איבר נעכטיגן · גלייך אז אן דעם טאג אז גאט איז גנידרט אין וואלקן : (תעבור) דוא זאלסט
איבר פארן די מיסטוט אונ' זאלסט אב מעקן די שולד (ביום) גלייך אז דעם טאג אז גאט איז מיט משה רבינו דארטן גשטאנען :
(תאזין) דו זאלסט פר נעמן אונזר גשרייא אונ' זאלסט פון אונז פר נעמן די זאג · (ביום) גלייך אז דעם טאג אז ער רופט דען
נאמן פון גאט אונ' דארט ווערט גזאגט (ויעבור) אונ' גאט איבר פארט פאר אים אונ' רופט :
יי' יי' דר בארמיגר גאט דר בארמיגר גאט · גאט איז דר בארמיג אונ' לייט זעליג · לאנגזאם צו דר צערנן · אונ' פיל פון גנאד
אונ' ווארהייט ער היט די גנאד ביז צווייא טויזנט (דורות) · ער פר טראגט די זינד די איינר האט אוטווילינג גטון
אונ' די (איסטוט די איינר דס זהכעים) גטאן אונ' די זינד די איינר האט ניט גערן גטון · אונ' ער לאזט לידיג דעם דר תשובה
טוט · אונ' דו זאלסט פר געבן אונזרי אוטווילינגי זינד אונ' אונזרי זינד די מיר האבן בשוגג גיטון · אונ' דו זאלסט ערבן אונז · פר
גיב אונז אונזר פאטר דען מיר האבן גזינדיגט · פר צייא אונז אונזר קיניג דען מיר האבן מיסטוט גיטון · דען דו ביסט גאט דר
גוט איז אונ' איין פר געבר אונ' טוסט פיל גינאד צו אל די דיך אן רופן :
אדני גאט הער אונזר שטים לאזן דיין אורן פר נעמן די שטים פון אונזר גיבעט · הער די שטים פון אונזר גיבעט אז מיר
שרייען צו דיר אז מיר אונזר הענד אויף היבן צו דיין היליגן פאלאס : הער אונזר שטים גאט אונזר גאט אונ' אנטפאנג
מיט דר בארמיקייט אונ' מיט וואל געפאלן אונזר גיבעט · הער גאט אונזר שטים אז מיר דיך אן רופן אונ' לייטזעליג אונז אונ'
ענטפר אונז · גאט דס מארגנס זאלסטו הערן אונזר שטים · צו מארגנס וועלן מיר דס גבעט פר דיר אן ריכטן אונ' וועלן האפן
דען גאט הערט צו די ניט דערפטיגן אונ' זיין גיפאנגיני הט ער ניט פר שמיהט · דען ער הט ניט פר שמעהט אונ' ניט פר
אונווירדיגט דז גשרייא פון דען ארמן אונ' הט זיין (סליחה) ניט פר אים פר בארגן אונ' ווען ער איז אן רופט הערט ער אים :
אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : גן(סלח)

הַחֲצוּבִים : חזן פִּתְחֵי תְשׁוּבָה לְבַל יְהוּ נִשְׂגָּבִים : קהל צַעֲקָתֵינוּ לְפָנֶיךָ יְהוּ נִקְשָׁבִים : חזן קָרְבֵנוּ אֵלֶיךָ חוֹצֵב לֶהָבִים : קהל רְצֵנוּ כְּעוֹלוֹת פָּרִים וּכְשָׂבִים : חזן שַׁבְנוּ אֵלֶיךָ נְעָרִים וְשָׂבִים : קהל תְּמוּכִים בְּטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :

אין דיזן (פיוט) זאגן מיר וויא מיר זיך פֿר זיכרן אויף דען (חסד פֿון הקב"ה) אלז ער אונזרי (חטאים) ווערט מוחל זיין אונ' (אק ים) זיין דען (ברית ושבועה) צו די אבות · אונ' ווייל (אזכיר די י"ג מדות י"י י"י וכו') די הקב"ה האט זאגן וויזן אן (משה רבינו) וואו מיר בגריפֿן איז פֿון הקב"ה זיין גרוס (רחמנות) אונ' אונזר (מצוות ומדות) אויך דס ער (מוחל) איז דיא (עונות) :

חזן כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְטוּחִים · וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ אָנוּ נִשְׁעָנִים : קהל וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְקַוִּים · וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ מְצַפִּים : חזן אַתָּה הוּא יְיָ מֶלֶךְ אֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם · מַעֲבִיר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמֵסִיר חַטֹּאת יְרֵאָיו · קהל כּוֹרֵת בְּרִית לָרִאשׁוֹנִים · וּמְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים : חזן אַתָּה הוּא שֶׁיָּרַדְתָּ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינַי · וְהֶרְאֵיתָ דַרְכֵי טוּבְךָ לְמֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · קהל אָרְחוֹת חֲסָדֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ · וְהוֹדַעְתּוֹ כִּי אַתָּה אֵל רַחוּם וְחַנּוּן : חזן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וּמַרְבֶּה לְהֵטִיב · וּמַנְהִיג אֶת הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בְּמִדַּת רַחֲמִים · קהל וְכֵן כָּתוּב וַיֹּאמֶר אֲנִי אַעֲבִיר כָּל טוּבִי עַל פָּנֶיךָ · וְקָרָאתִי בְשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ : חזן וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · קהל וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :

חזן אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה · וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרֵאתָ · קהל וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרֵיתָ : חזן גְּדֻלַּת רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · קהל תִּזְכּוֹר הַיּוֹם

ובכל

(פתחי) די טירן פֿון תשובה זאלן די ניט פֿר שלאסן זיין : (צעקתינו) אונזר געשרייא זאל פֿר דיר פֿר נומן ווערן : (קרבנו) גינעהן אונז צו דיר דו גאט דר דא אויז הויאט די פֿלאם : (רצני) בווילג אונז גלייך אז די כרמנד אופפֿר פֿון שטיר אונ' שאף · (שבנו) מיר זיין ווידר גקערט צו דיר יונגי אונ' אלטי : (תמוכים) מיר לענן זיך אונ' זיינן פֿר זיכרט אויף דיין דר בארמיקייט די פֿיל זיין : (כי על) דען אויף דיין פֿיל דר בארמיקייט פֿר זיכרן מיר אונז · אונ' אויף דיין גרעכטיקייט לעהנן מיר אונס : (ולסליחותיך) אונ' צו דייני פֿר געבונג האפֿן מיר אונ' צו דיין הילף לוגן מיר : (אתה) דו ביסט גאט איין קיניג דר דא האט די גרעכטיקייט פֿון פֿר אלטן ער אלט איבר פֿארן די זינד פֿון זיין פֿאלק אונ' טוט אב די זינד פֿון זיין פֿארכטר : (כורת) ער פֿר שנייד איין זיכרהייט איט די עלטשטן אונ' בישטעטיגט די (שבועה) צו די לעצטן : (אתה) דו ביזט דר גאט דס דו ביסט גנידרט אין די וואלקן פֿון דיין עהר אויף דעם בערג סיני אונ' האסט גוויזן דיין גוטי וועג אן משה דיין קנעכט : (ארחות) די שטעג פֿון דיין גנאד האסטו איהם אנט פלעקט אונ' האסט איהם לאזן וויסן דז דו ביסט איין גאט איין דרבארמיגר אונ' גנעדיגר : (ארך) לאנגזם צו דר צירן אונ' פֿיל פֿון גנאד אונ' טוט פֿיל גוטס אונ' פֿירט די וועלט איט די מדה פֿון דרבארמקייט : (וכן) אונ' אזו שטיט גשריבן אונ' גאט זאגט צו משה איך וויל מאכן איבר פֿארן אל איין גוטס צו פֿר דיר אונ' איך וויל רופֿן איט דעם נאמן (י"י) צו פֿר דיר : (וחנותי) אונ' איך וויל בגנעדיגן דעם איך ווער וועלן בגנעדיגן : (ורחמתי) אונ' איך וועל דער בארמן דען איך ווער וועלן דר בארמן :

(אל)

חַי וְרוּחַ כָּל בְּשַׂר אִישׁ: חזן הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף שֶׁלָּךְ· יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ· קהל הַנְּשָׁמָה לָךְ וְהַגּוּף פָּעֳלָךְ· חוּסָה עַל עֲמָלָךְ: חזן אָתָאנוּ עַל שִׁמְךָ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ: קהל בַּעֲבוּר כְּבוֹד שִׁמְךָ כִּי אֵל חַנּוּן וְרַחוּם שְׁמֶךָ: חזן לְמַעַן שִׁמְךָ יְיָ וְסָלַחְתָּ לַעֲוֹנֵנוּ כִּי רַב הוּא: קהל כִּי לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים: קהל אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ:

אין דיזה סליחה איז גמעלד וויא איר זיך פר זיכרן דס הקב"ה ווערט אונז אויך דיא (חטאים אוחז) זיין· נאך דעם איר תשובה טון· גלייך הקב"ה אונז פר זיכרט הט· אלז ער פר לאנגט די תשובה פון דעם (כן אדם) אונ' הט קיין וואהל געפאלן אן דעם טויט דען רשעים:
מיוסד ע"פ א"ב

חזן יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרוּבִים· קהל בְּטִירַת שׁוּבוּ בָּנִים שׁוֹבָבִים: חזן גְּשׁוּ נָא אֵלַי כִּדְבָרִים עֲרֵבִים: קהל דִּרְשׁוּנִי וִחְיוּ יָמִים רַבִּים: חזן הֲלֹא דְבָרֶיךָ לְעוֹלָם נִצָּבִים· קהל וּבָם אָנוּ נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: חזן זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים· קהל חָנֵּנוּ כְּחַסְדְּךָ הַמְרֻבִּים: חזן טוֹב אַתָּה לָרָעִים וְלַטּוֹבִים· קהל יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: חזן כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמִיתַת חַיָּבִים· קהל לָכֵן אָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים: חזן מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים· קהל נַקֵּנוּ מֵחֵטְא וּמְחוֹבִים: חזן סְלַח נָא כִּי פְשָׁעֵינוּ רַבִּים· קהל עֲנֵנוּ לְמַעַן צוּרִים החצובים

איך פֿון די בערג איז מיין זיין אמאלט: (מטר) דז מיין זיין אמאלט איז די וויל פון אלים דס דא לעבט· אונ' דר מטום פון מיין מידר אן: (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר (גוף) געהערט צו דיר· גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן: (הנשמה) די נשמה איז דיין אונ' דר גוף איז דיין ווערק דר באמרט דיך איבר דיין ווערק: (אתאנו) איר זיינן גקומן צו דיין נאמן· גאט טוא עז אום ווילן דיין נאמן: (בעבור) פון וועגן די עהר פון דיין נאמן· דען מיין גאט איין גנעדיגר אונ' דר בארמיגר איז דיין נאמן: (לאמען) אום ווילן דיין נאמן זאלסטו פר געבן אונזר זינד דען ער איז גרוס: (כי) דען ניט פון וועגן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר געבעט פר דיר נייארט פון וועגן דיין דער בארמיקייט די פיל זיינן:

יי' גאט דער גאט דיא הירשאאן ער וואונט איבר די (כרובים) דוא ביסט גאט אליין:

יי' אלהי גאט דר גאט איבר די הירשארן ער וואונט איבר די כרובים: (בטירת) דו האסט גרעט קערט ווידר איר ווילדי קינדר: (גשו) גנעהנט צו איר איט זיסי ריד: (דרשוני) פארשט איך אונ' לעבט פיל טעג: (הלא) פר וואר דיין ריד זיין איביג ביסטענטיג: (ובם) אונ' אן די זעלביגי לעין איר אונז אונ' גנעהנן אונז: (זכרנו) גדענק אונז צו מיין גוטן לעבן: (חננו) לייטזעליג אונז גלייך וויא דיין גינאד די פיל זיין: (טוב) דוא טוסט גוטס צו בייזי אונ' גוטי: (ימינך) דיין רעכטי האנד איז גשטרעקט צו אנטפאנגן די תשובה טאן: (כי) דען דו בגערסט ניט דעם טויט פון די טוידיגן: (לכן) דארום בעטן איר דס אמרגנס אונ' דאס אובנדס: (אלך) דער קיניג הקב"ה איז גלובט אין די שארן פון דיא (כרובים): (נקנו) אמך אונז ריין פון זינד אונ' סולד: (סלח) פר גיב דאך דען אונזר זינד זיין פיל: (ענינו) ענפר אונז פון וועגן דיא פעלזן די אויז געהויאן זיין דז זיינן די אבות (פתחי)

אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר : חזן כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים : קהל עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר : חזן אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : קהל מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : חזן מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ : קהל לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא : חזן מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם כִּי לְךָ יָאָתָה : קהל כִּי בְכָל חַכְמֵי הַגּוֹיִם וּבְכָל מַלְכוּתָם מֵאֵין כָּמוֹךָ : חזן מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה : קהל לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה תָּעֹז יָדְךָ תָּרוּם יְמִינֶךָ : חזן לְךָ יוֹם אַף לְךָ לָיְלָה אַתָּה הֲכִינוֹתָ מָאוֹר וָשָׁמֶשׁ : קהל לְךָ שָׁמַיִם אַף לְךָ אָרֶץ תֵּבֵל וּמְלֹאָהּ אַתָּה יְסַדְתָּם : חזן אַתָּה הִצַּבְתָּ כָּל גְּבוּלוֹת אָרֶץ קַיִץ וָחֹרֶף אַתָּה יְצַרְתָּם : קהל אַתָּה בָקַעְתָּ מַעְיָן וָנָחַל אַתָּה הוֹבַשְׁתָּ נַהֲרוֹת אֵיתָן : חזן אַתָּה פוֹרַרְתָּ בְעָזְּךָ יָם שִׁבַּרְתָּ רָאשֵׁי תַנִּינִים עַל הַמָּיִם : קהל אַתָּה רִצַּצְתָּ רָאשֵׁי לִוְיָתָן תִּתְּנֶנּוּ מַאֲכָל לְעָם לְצִיִּים : חזן אֲשֶׁר יַחְדָּו נַמְתִּיק סוֹד בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלֵּךְ בְּרָגֶשׁ : קהל אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ : חזן אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : קהל אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נֶפֶשׁ כָּל

חי

(גדול) ער איז גרוש אונזר העד אונ' פֿיל פון קראפֿט · צו זיין פֿר שטאנד איז קיין צאל : (כי) דען גאט איז איין גרוסר גאט אונ' איין גרוסר קיניג איבר אלי געטר : (עושה) ער טוט גרוסי זאכן ביז דז מאן זי ניט אויס פֿארשן קען אונ' וואונדר די קיין צאל האבן : (אין) עז איז ניט דיינס גלייכן אונטר די געטר דו גאט אונ' קיינר קען טון אז דיין ווערק : (מי) ווער איז גלייך אז דו אונטר די שטארקי דו גאט · ווער איז גלייך אז דו דר דא איז בישיינט איט הייליקייט · ער ווערט איט פֿארכֿטזאמקייט גלובט · ער טוט וואונדר : (מי) ווער איז אזו איין גאט אז דו ביסט דר דא פֿר טראגט די זינד א.כ' איבר פֿארט די אישטאט צו די איבר בלייבונג פֿון זיין ערב : (לא) ער האט שטערקט ניט אויף איביג זיין צארן דען ער בינגערט גנאד : (מי) ווער ווערט זיך ניט פֿאר דיר פֿערכֿטן דוא קיניג איבר די פֿעלקר · דען דיר קומט עס צו : (כי) דען אונטר אלי קלוגי דר פֿעלקר אונטר אל איר קיניגרייך איז קיינר אז דו בייט : (מאין) עס איז קיינר דיינס גלייכן דוא גאט דו ביסט גרוס אונ' דיין נאמן איז גרוס איט שטארקייט : (לך) צו דיר איז דער אחלט איט שטארקייט · לאז דיין אחלט זיך שטערקן צו בשיצן איבר ישראל עס זאל זיך דער היבן דיין רעכֿטי האנד איין נקאה צו טון אן דיין פֿיינד : (לך) צו דיר איז דר טאג אויך צו דיר איז די נאכֿט · דו האסט ברייט דז ליכֿט אונ' די זון : (לך) צו דיר זיין די הימל אויך צו דיר איז די ערד · די וועלט אונ' אירי ערפֿילונג דו האסט זי גרונדט פֿעסט זיא : (אתה) דו האסט געשטעלט אלי גמערקן דר ערדן · זומר אונ' ווינטר דו האסט בישאפֿן זי : (אתה) דו האסט געשפאלטן די קוועל ברונן אונ' בעך · דו האסט פֿר טריקנט די שטארקי בעך : (אתה) דו האסט צו ברעקלט איט דיין שטארקייט דז ים : דו האסט צו בראכן די הייבטר פֿון דיא גרוסי פֿיש דז וואר[ן] די אגריפן אין די וואסר : (אתה רצצת) דוא האסט צו שטוסן דיא הייבטר פֿון לויתן דז וואר פרעה איט זיין שריק דו האסט איס געגעבן צו איין שפייז צו דען פאלק ישראל די איט שארן וייכן אויז אגריפן גאנגן : (אשר) דס איר האבן פֿלאגן איט אנדר איין זיסן ראט צו האלטן אונ' זיין געגנגן אין גאטס הויז איט שטורמונג פֿון פֿיל פאלק : (אשר) דס צו איס איז דז ים אונ' ער האט עס בשאפֿן אונ' די טריקנים האבן זיין הענד בשאפֿן : (אשר) דס אין זיין אחלט איז די אויז פֿארשונג דר ערד · אונ'

היך

לְמַלְכֵּנוּ זַמֵּרוּ : חזן כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל : קהל
וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ : חזן וַאֲנַחְנוּ בְּרֹב חַסְדְּךָ
נָבוֹא בֵיתֶךָ נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : קהל הַרְנִינוּ
לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : חזן לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר
יִשְׁעֵנוּ : קהל צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת יְקַדְּמוּ פָנֶיךָ : חזן
נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ : קהל כִּי מִי אֵל מִבַּלְעֲדֵי
יְיָ וּמִי צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ : חזן אֲשֶׁר מִי אֵל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרֹתֶךָ : קהל וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְיָ אַף אֱמוּנָתְךָ
בִּקְהַל קְדוֹשִׁים : חזן כִּי מִי בַשַּׁחַק יַעֲרֹךְ לַיְיָ יִדְמֶה לַיְיָ בִּבְנֵי אֵלִים :
קהל אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבָיו : חזן יְיָ אֱלֹהֵי
צְבָאוֹת מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ וֶאֱמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ : קהל לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד : חזן כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ
יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : קהל כִּי גָדוֹל מֵעַל שָׁמַיִם
חַסְדֶּךָ וְעַד שְׁחָקִים אֲמִתֶּךָ : חזן כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעוֹשֵׂה נִפְלָאוֹת אַתָּה
אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ : קהל כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל
אֱלֹהִים : חזן גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : קהל גָּדוֹל

אדוננו

גאנצי ערד איז גאט לובט אים מיט פר שטאנד : (ואנחנו) אונ' איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אביג לובט גאט : (ואנחנו)
אונ' איר פון וועגן די פילהייט דיינר גנאד ווערן איר קומן אין דיין הויז איר וועלן אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאס מיט פארכט פר
דיר : (הרנינו) זינגט צו גאט אונזר שטארקייט שאלט צו דען גאט פון יעקב : (לכו) גיט איר וועלן זינגן צו גאט איר וועלן
שאלן צו דען בשעפר אונזר העלפר : (צדק) גרעכטיקייט אונ' גרעכט איז די בירייטונג פון דיין שטול די גנאד אונ' די
ווארהייט זאלן דיר פאר קומן פר דען ארון הדין : (נקדמה) איר וועלן פר קומן פר זיין שכינה מיט דאנק זאגונג מיט געזאנג
וועלן איר שאלן פר אים : (כי) דען ווער איז איין גאט אוני אונזר גאט אונ' ווער איז איין בשעפר אן אונזר גאט : (אשר) דאז
וואו איז איין גאט אויף די הימל אונ' אויף די ערד דער דא קען טון אז דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט : (ויודו) אונ' זי ווערן
לובן די הימל דיין וואונדר דו גאט . אויך דיין ווארהייט זי ווערן לובן אין די איין זאמלונג דר הייליגן : (כי) דען ווער איז אן די
הימל דר זיך קען שטעלן קיגן גאט . דר זיך גלייך פר גלייכן צו גאט אונטר די שטארקי מלאכים : (אל) גאט איז שטארק אין
דען גרוס: דאס דר הייליגי מלאכים אונ' ווערט געפארכט פון אלי די גרינגי דרום אום אים זיין : (ה') גאט דר העלפר איבר די
הירשארן ווער איז גלייך איין שטארקר גאט . אונ' דיין ווארהייט איז גרינגז הרום דיר : (לך) צו דיר גאט איז די
אלפרקייט אונ' דיא שטארקייט אונ' שונהייט אונ' דיא איבר זיגונג אונ' די הערליכקייט : (כי) דס אלס וואס
אין דיא הימל אונ' אויף דיא ערד איז דאס איז דיין . צו דיר גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער איז דער הויבן איבר
אלי איבירשטי : (כי) דען עס איז גרוס איבר דיא הימל דיין גנאד אונ' ביז אין די הימל איז דיין ווארהייט : (כי) דען
דו ביזט גרוס אונ' טוסט וואונדר דו גאט אליין : (כי) דען גאט איז גרוס אונ' זער געלובט . ער ווערט געפארכט איבר אלי
געטר : (גדול) גאט איז גרוס אונ' זער געלובט אין די שטאט פון אונזרן גאט דס איז (ירושלים) אין זיין הייליגן בערג :

לְךָ הִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ יְיָ: חזן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ: קהל יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ אֲדֹנָי וִיכַבְּדוּ
לִשְׁמֶךָ: חזן בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עוֹשֵׂנוּ: קהל בֹּאוּ
שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרוֹתָיו בִּתְהִלָּה הוֹדוּ לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ: חזן הִנֵּה בָּרְכוּ
אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת: קהל שְׂאוּ יְדֵיכֶם קוֹדֶשׁ
וּבָרְכוּ אֶת יְיָ: חזן בָּרְכוּ יְיָ מַלְאָכָיו גִּבּוֹרֵי כֹחַ עֹשֵׂה דְבָרוֹ לִשְׁמוֹעַ בְּקוֹל
דְּבָרוֹ: קהל בָּרְכוּ יְיָ כָּל צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עוֹשֵׂי רְצוֹנוֹ: חזן בָּרְכוּ יְיָ כָּל
מַעֲשָׂיו בְּכָל מְקוֹמוֹת מֶמְשַׁלְתּוֹ בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ: קהל בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת
יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ: חזן יְיָ אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ:
קהל כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ: חזן נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה
לַהֲדֹם רַגְלָיו: קהל נִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ וְנוֹדֶה אֶת שְׁמֶךָ עַל חַסְדְּךָ
וְעַל אֲמִתֶּךָ כִּי הִגְדַּלְתָּ עַל כָּל שִׁמְךָ אִמְרָתֶךָ: חזן גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי
וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו: קהל רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ
הוּא: חזן רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:
קהל הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: חזן כָּל הָאָרֶץ
יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וִיזַמְּרוּ לָךְ יְזַמְּרוּ שִׁמְךָ סֶלָה: קהל זַמְּרוּ אֱלֹהִים זַמֵּרוּ זַמְּרוּ

למלכנו

(לעתיד לבא) ווערן קומן אלי פעלקר אונ' ווערן גאט נאמן רופן : (יבאו) עס ווערט קומן איין איטליכר קרעטיאר זיך צו בוקן פר דיר גאט : (לפניך) צו פר דיר גאט אונזר גאט זיא ווערן זיך קניאן אונ' צו די עהר פון דיין נאמן ווערן זיא ווירדיקייט געבן : (יבואו) זי ווערן קומן אונ' ווערן זיך בוקן צו פר דיר גאט אונ' ווערן עהרן דיינן נאמן אונ' אין ווערן זי רידן : (באו) קומט לאזן איר אונז בוקן אונ' קניאן איר וועלן אונז קניאן פר גאט אונזר בישעפר : (באו) קומט אין זיין טארן מיט אונ' איבר די גוטס וואס ער מיט אונז הט געטאן אין זיין פאר הוף ווען איר קומן מיט לובט צו אים לובט זיין נאמן : (הנה) נון לובט גאט אלי קנעכט פון גאט די דא שטין אין גאטס הויז אין די נעכט : (שאו) הובט אויף אייער הענט מיט תפלה אין דעם הייליגן אורט אונ' לובט גאט : (ברכו) לובט גאט זייני ענגלן די שטארק פון קראפט זיין די זיין בפעל טון צו הערן די שטים פון זיין ריד : (ברכו) לובט גאט אל זיין היער די זיין ווילן טון : (ברכו) לובט גאט אל זיין ווערק אין אלי ערטר פון זיין גוועלטיקייט לוב איין זיל צו גאט : (ברכו) לוב איין זיל צו גאט אונ' אל איין אין גיוויד זאלן לובן זיין הייליגן נאמן : (יי) גאט איין גאט דוא ביסט זער גאלפרט מיט שונהייט אונ' צירהט ביסטו ביקלוידט : (כי) אלז איך ווער דען נאמן פון גאט אן רופן גיבט אלפרקייט צו אונזר גאט : (נבואה) לאזן איר קומן אין זיין וואונונג לאזן איר אונז בוקן צו דעם סטאל פון זיין פיס : (נשתחוה) לאזן איר אונז בוקן צו דיין הייליגן פאלאס אונ' וועלן לובן דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן פון וועגן דיין גנאד אונ' ווארהייט · דען דו האסט גגריסט איבר אל דיין נאמן דיין זאג : (גדלו) אלפרט גאט מיט איר אונ' איר וועלן דר היבן זיין נאמן מיט אנגדר : (רוממו) דר היבט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו דעם סטאל פון זיין פיס ער איז הייליג : (רוממו) דר היבט גאט אונזר גאט אונ' בוקט אייך צו זיין הייליגן בערג דען ער איז הייליג אונזר גאט : (השתחוו) בוקט אייך צו גאט פון וועגן די שונהייט זיינר הייליקייט ציטרט פר אים די גאנצי ערד : (כל) אל די וואונר דר ערד ווערן זיך צו דיר בוקן אונ' ווערן דיך לובן זי ווערן לובן דיין נאמן איביג : (זמרו) לובט גאט לובט · לובט צו אונזר קיניג לובט : (כי) דען אין קיניג איבר די

גאנצי

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב״ה דאז ער אונזר (תפלה אקבל זיין בזכות אבות) וועלכי אונזרי תפלות האבן (אתקן) גוועזן, (אברהם תפלת שחרית · יצחק מנחה · יעקב ערבית) · אך (בזכות משה אהרן דוד ושלמה שמואל הנביא) · ביא וועלכי דיזה (לשונות פון תפלה) צו געפינדן זיין דיא מין דיזי (יעלות) שטיהן :

חזן פותחין הארון מיוסד ע״פ תשר״ק

יַעֲלֶה	**תַּחֲנוּנֵינוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא שַׁוְעָתֵנוּ מִבֹּקֶר :**	
	וְיֵרָאֶה רִנּוּנֵינוּ · עַד עָרֶב :	
יַעֲלֶה	**קוֹלֵינוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא צְדָקָה מִבֹּקֶר :**	
	וְיֵרָאֶה פִּדְיוֹנֵינוּ · עַד עָרֶב :	
יַעֲלֶה	**עֲתִירָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא סְלִיחָה מִבֹּקֶר :**	
	וְיֵרָאֶה נַאֲקָתֵנוּ · עַד עָרֶב :	
יַעֲלֶה	**אֶנְקָתֵנוּ מֵעֶרֶב · וְיָבֹא אֵלֶיךָ מִבֹּקֶר :**	
	וְיֵרָאֶה אֵלֵינוּ · עַד עָרֶב :	

דיזה סליחה זאגט וויא (לעתיד) אלי פעלקר ווערן קומן מן רופן דען נאמן השב״ה · אונ׳ קניאן אונ׳ בוקן פר איס · אויך וויא די (אלמכים ולא נבא הסאים) אונ׳ אלי אגנכסן לובן צו הקב״ה אויף זייני גרוסי (גדולה וגבורה) :

חזן **שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה עָדֶיךָ כָּל בָּשָׂר יָבֹאוּ :** קהל **יָבוֹא כָל בָּשָׂר**

להשתחוות

יעלה עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד דס איינט די תפלה די איר טון אם (יום כפור) בייא נאכט צו (כל נדרי) אונ׳ עס זאל קומן אונזר גבעט פר הקב״ה (סובב) פון וועגן זכות אברהם דער דא איז בשלוס ווידר גיקערט פון דען בערג (אוריה) אונ׳ הט אתקן גיוועזן די תפלה פון אמרגיס · אונ׳ עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גיאנג ביז מן אובנד אז יום כפור אויז גיט די איינט די (תפלה זאל אקובל זיין בזכות יצחק) דר דא איז גוועזן איין (עולה תמימה) אונ׳ וועגן אן האט איין קרבן גבראכט הבן די (לוים) דריבר גזונגן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר שטים פון אוכטן · די איינט פון וועגן זכות יעלה דס בייא איס שטיט גשריבן די ווארט פון (קול אין ברמשית כ״ז הקול קול יעקב) · אונ׳ עס זאל קומן אונזר גרעכטיקייט פון אמרגן פון וועגן זכות משה דר דא הט גרעט דס ווארט פון (צדקה אין דבריס ל״ב צדיק וישר הוא) גאס איז גרעכט אונ׳ רעכטפערטיג · אונ׳ עס זאל ווערן גיזעהן אונזר ערלייזונג ביז אן אובנד די איינט פון וועגן זכ׳ ת אהרן די בייא איס שטיט גשריבן די ווארט פון (פדיון אין באדבר ג׳ ויתן משה את כסף הפדיום לאהרן ולבניו) די איז טייטש אונ׳ משה גאב די זילבר פון די אויס גלייטן צו אהרן אונ׳ צו זיין זון · פון מיר אלין זכות וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר גבעט פון אובנד די איינט פון וועגן זכות דוד המלך דר אלי נייט ביז איטר נאכט הט תפלה גטאן אונ׳ איין (טבח גגעבן צו הקב״ה) · אונ׳ עס זאל קומן איין פר געבונג פון אמרגן דס איינט פון וועגן זכות שלמה המלך די איס שטיט גשריבן די ווארט פון (סליחה אין אלמכים א׳ ח׳ ושמעת וסלחת) די איז טייטש אונ׳ דו זאלסט הערן אונזר גבעט אונ׳ זאלסט פר געבן אונזר זינד · אונ׳ עס זאל ווערן גיזעהן אונזר גשרייא ביז אובנד די איינט פון וועגן (זכות שמואל הנביא) די בייא איס שטיט גשריבן די ווארט פון (זעקה אין שמואל א׳ ז׳ ויזעק שמואל אל י״י) די איז טייטש אונ׳ ער הופט שמואל צו גאט פון וועגן ישראל אונ׳ גאט האט איס געענטפרט פון וועגן זאל אונזר תפלה דר הערט ווערן : (יעלה) עס זאל אויך גין אונזר גשרייא פון אובנד די איינט אונזר תפלה זאל ווערן גהערט פון וועגן זכות אונזר אלטרן די דא האבן גשריאן אונ׳ תפלה גטאן אין אגריס · אז דר פסוק זאגט אין (שמות י״ר ויצעקו בני ישראל אל י״י) דס איז טייטש אונ׳ זיא שרייאן די קינדר ישראל צו גאט · אונ׳ עס זאל קומן צו דיר הקב״ה אונזר תפלה צו אמרגן אונ׳ עס זאל ווערן גיזעהן צו אונז דר זכות פון אלי צדיקים ביז צם אובנד דס איינט איבנג :

שומע תפלה דוא גאט דער דא הערט דאס גיבעט : צו דיר זאלן אלי קרטיאר קאן · אונ׳ דיס ווערט גשעהן

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

נאך (שמונה עשרה) היבט דר (חזן יעלה) אן אבר אונן (יום כפור) אן פֿרייטאג צו נאכט גפֿאלט · אזו זאגט אן ערשט (ויכלו)
אונן אבות) אונ' דער נאך היבט דער (חזן יעלה) אן ׃

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם ׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה ׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ ׃

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם
שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל
יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ
שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ·
שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

אין

יהי עס זאל זיין דער ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דז עס זאל ווערדן גבויאט דש בית המקדש באלד
אין אונזרן טאגן אונ' גיב אונזרן טייל אין דיינר תורה אונ' דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פֿארכֿט גלייך אלז די טאגן פֿון פֿר
אלטש אונ' גלייך אלז די יארן פֿון אלטרש אהער ׃

ויכלו אונ' זי ווארן פֿאלענדט די הימל אונ' די ערד אונ' אל איר הירשארן (ויכל) אונ' גאט פֿאלענדט אן זיבנטן טאג זיין ווערק
דען ער גמאכט האט · אונ' ער רוט אם זיבנטן טאג פֿון אלי זייני ווערק די ער גמאכט האט · אונ' גאט
בענשט דען זיבנטן טאג אונ' הייליגט איהם דרום דש ער אן איהם גירוהט האט פֿון אל זייני ווערקן דיא גאט
האט בשאפֿן אונ' גמאכט האט ׃

ברוך געלובט זייסטו גאט אונ' גאט אונזר גאט אונזר עלטרן גאט (אברהם) גאט (יצחק) אונ' גאט (יעקב) דר גאט דר
גרויסר דר שטארקר אונ' דר פֿורכטבאר דר אלר אובערשטר גאט דר דא האט בשאפֿן הימל אונ' ערד ׃

מגן ער איז איין בשילד אונזר עלטרן דורך זיין ווארט מאכט ער לעבדיג די טויטן דורך זיינר זאג · דר הייליגר גאט דש זיינס
גלייכן ניט צו פֿר האנדן איז דער דא לאזט זיין פֿאלק רוען אן זיין הייליגן שבת דען ער האט איין וואל געפֿאלן אן זיא גהאט
אום צו לאזן רוען זי · פֿר איהם וועלן מיר דיהנן מיט פֿארכֿט אונ' אנגסט אונ' וועלן דאנקן זיינן נאמן שטעט אלי טאג מיט
(ברכות) פֿון דר גלייכנס דש זיך די (ברכות) שיקן דען צו לובין טאג · ער איז גאט דר לוב איין הער דש פֿרידש דר דא
הייליגט דען שבת אונ' ער בענשט דען זיבנטן טאג · אונ' ער מאכט רוען מיט הייליקייט דז פֿאלק ישראל די זיך פֿעטיגן
מיט וואלוסטיגקייט אם שבת צו געדענקן דעם ווערק פֿון (בראשית) דש אלז איז בשאפֿן ווארן אין זעקש טאג אונ' אם
זיבנטן טאג האט גאט גרוהט ׃

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואל געפֿאלן אן אונזר רואונג הייליגי אונז דורך דייני געבאט
אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זעטיג אונז נעטיגן פֿון דיינס גוטס אונ' ערפֿרייא אונז דורך דיינר הילף
אונ' ריינג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט
ליבשאפֿט אונ' ווילגפֿאלן אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינס נאמן ווערן זיך דורך דיר פֿרייאן · געלובט [illegible] גאט דער
דא הייליגט דען (שבת) ׃

יעלה

עָשָׂה · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ · אֶת שֶׁגְּלוּיִם לָנוּ כְּבָר אֲמַרְנוּם לְפָנֶיךָ · וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם · וְאֶת שֶׁאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים · כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרוֹת לַיְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם · לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סוֹלְחָן לְיִשְׂרָאֵל · וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) :

אֱלֹהַי עַד שֶׁלֹּא נוֹצַרְתִּי אֵינִי כְדַאי · וְעַכְשָׁיו שֶׁנּוֹצַרְתִּי כְּאִלּוּ לֹא נוֹצַרְתִּי · עָפָר אֲנִי בְּחַיַּי · קַל וָחוֹמֶר בְּמִיתָתִי · הֲרֵינִי לְפָנֶיךָ כִּכְלִי מָלֵא בוּשָׁה וּכְלִימָה · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחֱטָא עוֹד · וּמַה שֶּׁחָטָאתִי לְפָנֶיךָ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וָחֳלָיִם רָעִים :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יהי

אין אזו עס טון · אודר דס עס אזו איין (אלוה) אין דין אונ׳ טון אודר צו לאזן · עס זייא די אונס אופן באר זיין אדר דיא ניט אופן באר זיין · די אונס אופן באר זיין האבן איר טון פר דיר גיזאגט אונ׳ אויך די זעלביגי פר דיר ביקענט אונ׳ די אונס ניט אופנבאר זיין די זיין אופנבאר אונ׳ ביקענט פר דיר אלז ווייא די זאך איז גיזאגט אין פסוק · די פר בארגני זאכן זיין פר גאט אונזרם גאט · אבר די אופנבארי זאכן זיין פר אונז אונ׳ אונזרן קינדר ביז אין איביקייט אום צו טון אלי ריד דיזר (תורה) דען דו ביסט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פר צייאר צו דען גיטשלעכט פון (ישרון) אין אלי גבירד אונ׳ זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט :

אלהי איין גאט אי איך בין וואורן ביטאפן וואר איך ניט ווערט צו זיין ביטאפן אונ׳ איצונד דס איך יוא בין בטאפן איז גלייך אז איך ניט ווער ביטאפן · איך בין ערד ביא איינם לעבן (אכל שכן) בייא איינם טויט אלזו בין איך נון פר דיר גלייך אז איין גשיר פול שאנד אונ׳ שאך עס זאל דאך זיין דער ווילן פר דיר גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דאס איך ניאר זאל זינדן אונ׳ וואס איך יוא פר דיר גיזינדיגט האב דס מעק אב דורך דיינר גרושה בארמהערציקייט אבר ניט דורך קעסטיגונג אונ׳ בייז קראנקהייט :

אלהי איין גאט היט איין צונג פר בייז אונ׳ איין לעפצן פון צו רידן לוסטיקייט · אונ׳ צו איינר פלוכר זאל איין זעל שטיל שווייגן אונ׳ איין לייב זאל זיין צו ערד אזו נידר האפטיג אלס די ערד · ווייא עפינן חיין הערץ אין תורה אונ׳ נאך דייני מצות זאל איין ווילן נאך יאגן · אונ׳ אלי אלי די דא גדענקן אויף איך בייז זאלסטו באלד פר שטערן אירן ראט · אונ׳ דר דערב אירי גדאנקן · טוא עס אום ווילן דיינס נאמן · טוא עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טוא עס אום ווילן דיינר הייליקייט : טוא עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלזגן זיין פון איר לייד · ווייא דאך העלפן דיינר רעכטי האנד דיא איט אונז אין (גלות) איז אונ׳ ענטפרן איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) לאזן דיר ריד איינס מונדס אונ׳ גדאנקן איינס הערץ בווילגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלזר · (עושה) דר דא מאכט פריד אין זיין היאל · דר זאל מאכן פריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן ·

יהי

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַלּוּת רֹאשׁ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּקַשְׁיוּת עוֹרֶף :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְהָרַע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּרְכִילוּת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּשְׁבוּעַת שָׁוְא : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂנְאַת חִנָּם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּתְשׂוּמֶת יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּתִמְהוֹן לֵב :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם חַטָּאת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם קָרְבָּן עוֹלֶה וְיוֹרֵד :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וַדַּאי וְתָלוּי :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוּת :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוּת אַרְבָּעִים :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם :
וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם כָּרֵת וַעֲרִירִי :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

וְעַל חֲטָאִים שֶׁאָנוּ חַיָּבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
סְקִילָה · שְׂרֵפָה · הֶרֶג · וְחֶנֶק · עַל מִצְוַת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוַת לֹא תַעֲשֶׂה · בֵּין שֶׁיֵּשׁ בָּהּ קוּם עֲשֵׂה · וּבֵין שֶׁאֵין בָּהּ קוּם
עשה

דיר דז אן גיהער דרויף גיסטראפט צו ווערן דורך ריכטר : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט בטריגן אייגן גיזעלן : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט בייזי אויגן קייכש ניקס צו גינן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט לייכט פֿערטיקייט : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט הארט נאקונג : אויך די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט לויפֿן דר פֿיס בייז צו טון : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר אום זאגט איינר דען אנדרן פֿייגר צו האבן : אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אנטלעגונג דר האנד : אונ' אויך די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר טואונג די הערצן : אונ' אויך די אלי דוא גאט דר פֿר געבונג · אונ' פֿאר גיב אונז · פֿאר נייא אונס זייא זיא אונס אב ווישן :

ועל אונ' אויך די זינד · דס איר דרויף שולדיג זיין איין כראנד אופֿפֿר · אונ' אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין איין זינד אופֿפֿר : אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין אופֿפֿר פֿון איין רייכן אודר איין ארמן : אונ' אויך דיא זינד דז איר דרויף שולדיג זיין איין שולד אופֿפֿר איין גוויסר אודר צווייפֿל האפֿטיגר : אונ' אויך די זינד דס איר דרויף שולדיג זיין דען גיזאייגן טויט פֿון גאט : אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיי אויז ראטונג אונ' וו. דר קינדר צו שטערבן : אונ' אויך די זינד דז איר דרויף שולדיג זיין די פֿיר מרלייא (א ת ת) פֿון דעם (בית דין) :

סקילה פֿר שטיינן · פֿר ברענן · דער שלאגן מיט דעם שווערט · אונ' דערגן · אויך דיא גיבאטן דיא אן יוא זאל טון · אונ' אויך דיא (אזהרות) די פֿר באטן זיין דס אן זיא ניט זאל טון · עס זייא עס איז אזו איין גבאט דאס אמן

עַ"ח שֶׁ"ל בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּהוֹנָאַת רֵעַ :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ"ח שֶׁ"ל בִּוְעִידַת זְנוּת :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּטִפְשׁוּת פֶּה : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּלָצוֹן :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ"ח שֶׁ"ל בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :
עַ"ח שֶׁ"ל בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּעַזּוּת מֶצַח :
וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :
עַ"ח שֶׁ"ל בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ"ח שֶׁ"ל בִּפְלִילוּת :
עַ"ח שֶׁ"ל בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ"ח שֶׁ"ל בְּצָרוּת עָיִן :

ע"ח

אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר מיט גדאנקן דעם הערצן : אונ' אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר מיט זאגן איין גיזעלן : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן גיזינדיגט : אונ' אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט פר זאמלונג בייא אנגדר הורירייא צו טרייבן : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פאר דיר מיט אונטווירדיגונג אונ' אויסגרייפן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט פר שטעהונג די עלטרן אונ' די לערנר : אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט פר דיר מיט שטארקר גוואלט : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט (חלול השם) : אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט נארישי ריד : אונ' אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט אונרייניקייט צו רידן : אויף די זינד די איר הבן גיזינדיגט צו פר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר די איר ניט ווישן אונ' דז איר ווישן : אונ' אויף די אלי דו גאט דער פאר געבונג . פר גיב אונס פר צייא אונז זייא זיא אב ווישן : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ' געבן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט פר לייקנן אונ' מיט ליגן זאגן : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט ספעטרייא : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט האנדלשאפט : אונ' אויף די זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פאר דיר מיט עסין אונ' טרינקן : אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פאר דיר מיט וואוכרן איינס געלד אונ' איינס עסין ספייז : אונ' אויף דיא זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט (נבול פה) : אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגס צו פר דיר מיט ווינקן דער אויגן : אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט דיא ריד אונזרט צעפלן : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פאר דיר מיט האפרטיגי אויגן : אונ' אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פר דיר מיט איין פר שייטן שטערן : אונ' אויף דיא אלי דו גאט דער פר געבונג פרגיב אונס פאר צייא אונס זייא אונז אב ווישן : אויף דיא זינד דיא איר האבן גיזינדיגט צו פאר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פון דער (תורה) : אונ' אויף דיא זינד דאס איר האבן גיזינדיגט

דיר

סָרַרְנוּ · עָוִינוּ · פָּשַׁעְנוּ · צָרַרְנוּ · קִשִּׁינוּ עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ ·
תִּעַבְנוּ · תָּעִינוּ · תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ · וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ
וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם · וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל
הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם · וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי
בָטֶן · וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב · אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמָּךְ · וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל
חַטֹּאתֵינוּ · וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ · וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בִּבְלִי דַעַת : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּבִטּוּי שְׂפָתָיִם :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַ"חֵ שֶׁ"ל בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ"חֵ שֶׁ"ל בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

עַ"ח

גיקערט · איר האבן פרעוואל גיטון · איר האבן גאיסטוט · איר האבן אייכר דען אנדרן לייד גטאן · איר האבן דען נאקן גיהארטט · איר האבן ביז גיטאן · איר האבן אונרן וועג פר דארבן · איר האבן פר און ווערדיגט אונזרי ווערקן · איר האבן אונס פר אירט · איר זיינן ווארן פר אירט · (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ' פון דיין גוטי גירייכט אונ' וואר אונס ניקס ווערט : (ואתה צדיק) אונ' דו ביסט גירעכט אויף אלם דס אונז איבר גקומן איז דען דו האסט ווארהפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ' וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונר דער איברסטי היאלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ' אופן בארי זאכן : (אתה יודע) דו ווייסט די הייאליכקייט דר וועלט · אונ' די פר הולני פר בארגיני זאכן אליר לעבנדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בוייכש אונ' פרובסט אלי גידאנקן אונ' הערץ : קיין דינג איז פר דיר פר הולן · אונ' פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דו זאלסט אונס פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ' זאלסט אונס פר צייאן אויף אל אונזר פרעפיל זינד אונ' זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי מיסטוט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גזינדיגט גצוואונגן אונ' מיט גוטן ווילן : ועל אונ' אויף די זינד די איר האבן גיזינדיגט פר דיר מיט איין גסטערקט הערץ · אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר זונדר ווישן שאפט : אונ' אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט רידן דס מונדס : אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר אופנבאר אונ' הייאליך : אונ' אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן : אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט ווארטן : אונ' אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט וויסנשאפט אונ' מיט ליסטיקייט

אויף

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּהוֹנָאַת רֵעַ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּוִדּוּי פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּוְעִידַת זְנוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזָדוֹן וּבִשְׁגָגָה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחוֹזֶק יָד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטִפְּשׁוּת פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּטֻמְאַת שְׂפָתָיִם :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיֵצֶר הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּיוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַפַּת שׁוֹחַד : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָשׁוֹן הָרָע : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּלָצוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמַרְבִּית : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּנְטִיַּת גָּרוֹן :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּסִקּוּר עָיִן : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּשִׂיחַ שִׂפְתוֹתֵינוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעֵינַיִם רָמוֹת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּעַזּוּת מֶצַח :

וְעַל כֻּלָּם · אֱלוֹהַּ סְלִיחוֹת · סְלַח לָנוּ · מְחַל לָנוּ · כַּפֶּר לָנוּ :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְרִיקַת עוֹל : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּפְלִילוּת :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּצְדִיַּת רֵעַ : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּצָרוּת עָיִן :

ע״ח

אויף די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט גדאנקן דעס הערצן : אונ' אויף די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט אלן איין געיעלן : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט שטאלצהייט צו בקענן דז איר האבן געזינדיגט : אונ' אויף דיא זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר זאמלונג בייא אנגדר הורירייא צו טרייבן : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿאר דיר מיט אונטווירדיגונג אונ' איטגרייפֿן : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט פֿר שטעהונג די עלטרן אונ' די לערנר : אויף די זינד די איר הבן געזינדיגט פֿר דיר מיט שטארקר געוואלט : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט פֿר דיר מיט (חלול השם) : אויף די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט נארישי ריד : אונ' אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט אונרייניקייט צו רידן : אויף די זינד די איר הבן געזינדיגט צו פֿר דיר דורך דעם (יצר הרע) : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר דז איר וויסן אונ' דז איר ניט וויסן : אונ' אויף די אלי דו גאט דער פֿאר געבונג · פֿר גיב אונס פֿר צייא אונז זייא זיא אב ווישן : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (שוחד) נעמן אונ' געבן : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט פֿר לייקנן אונ' מיט ליגן זאגן : אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (לשון הרע) רידן : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט שפעטרייא : אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט האנדלשאפֿט : אונ' אויף די זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿאר דיר מיט עסין אונ' טרינקן : אויף דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿאר דיר מיט וואוכרן אייננס געלד אונ' איינס עסין שפייז : אונ' אויף דיא זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט (נבול פה) : אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט ווינקן דער אויגן : אונ' אויף די זינד די איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט דיא ריר אונזרש לעפֿצן : אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿאר דיר מיט האפֿרטיגי אויגן : אונ' אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿר דיר מיט איין פֿר שייטן שטערן : אונ' אויף דיא אלי דו גאט דער פֿר געבונג פֿרגיב אונס פֿאר צייא אונס זייא אונז אב ווישן : אויף דיא זינד דיא איר האבן געזינדיגט צו פֿאר דיר מיט אב רייסן דאס יאך פֿון דער (תורה) : אונ' אויף דיא זינד דאש איר האבן געזינדיגט צו

דיר

סָרַרְנוּ • עָוִינוּ • פָּשַׁעְנוּ • צָרַרְנוּ • קִשִּׁינוּ־עוֹרֶף : רָשַׁעְנוּ שִׁחַתְנוּ • תִּעַבְנוּ • תָּעִינוּ • תִּעְתָּעְנוּ : סַרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ • וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל־הַבָּא עָלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ :

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם • וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי : אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן • וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב • אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמָּךְ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל־חַטֹּאתֵינוּ • וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶס וּבְרָצוֹן :
וְעַל חֵטְא שֶׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַ״חֵ שֶׁ״לְ בִּבְלִי דַעַת : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּבִטּוּי שְׂפָתַיִם :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגָלוּי וּבַסֵּתֶר : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּגִלּוּי עֲרָיוֹת :
עַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדִבּוּר פֶּה : וְעַ״חֵ שֶׁ״לְ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

ע״ח

גיקערט • איר האבן פרעוויל גיטון • איר האבן גאיסטוט • איר האבן אייכר דען אנדרן לייד גטאן • איר האבן דען נאמן גיהארטט • איר האבן בייז גיטאן • איר האבן אונגרן וועג פר דארבן • איר האבן פר אונ ווערדיגט אונזרי ווערקן • איר האבן אונס פר אירט • איר זיינן וואָרן פר אירט • (סרנו) איר האבן זיך אב גיקערט פון דיין גיבאט אונ׳ פון דיין גוטי גירילכט אונ׳ האט אונס ניקס ווערט : (ואתה צדיק) אונ׳ דו ביסט גירעכט אויף אלס דס אונז איבר גקומן איז דען דו האסט ווארהאפטיקייט גיטאן אבר איר האבן גאיבלט :

מה וואס זאלן איר זאגן פר דיר הוך זיצר אונ׳ וואס זאלן איר פר צילן פר דיר וואונר דער אובירסטי היאלן ווייסט דוא דען ניט אלי פר בארגני אונ׳ אופן בארי זאכן : (אתה יודע) דו ווייסט די הייאליקייט דר וועלט • אונ׳ די פר הולני פר בארגיני זאכן אלר לעבנדיגן דו דורך זוכסט אלי קאמרן דעס בויכס אונ׳ פרובסט אלי גידאנקן אונ׳ הערץ : קיינרלייא זאך איז פר דיר פר הולן • אונ׳ פר דייני אויגן איז קיין פר בערגונג : (יהי) עס זאל זיין דער ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דס דו זאלסט אונס פר געבן אויף אלי אונזרי זינד אונ׳ זאלסט אונס פר צייאן אויף אל אונזר פרעפיל זינד אונ׳ זאלסט אונס פר געבן אויף אל אונזרי איסטוט :

על אויף די זינד די איר האבן פר דיר גזינדיגט געצוואונגן אונ׳ מיט גוטם ווילן : ועל אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט איין גסטערקט הערץ • אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר ווּנדר וויסן שאפט : אונ׳ אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט רידן דס מונדס : אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פאר דיר אופנבאר אונ׳ הייאליך : אונ׳ אויף די זינד די איר האבן גזינדיגט פר דיר מיט אנטפלעקונג דער שאנד פון בלוט פריינדן : אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט וואורטן : אונ׳ אויף די זינד די איר הבן גזינדיגט פר דיר מיט וויסנשאפט אונ׳ מיט ליסטיקייט

אויף

עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ : וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה · נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתֵנוּ · וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתֵנוּ שֶׁאֵין אָנוּ עַזֵּי פָנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חָטָאנוּ : אָשַׁמְנוּ · בָּגַדְנוּ · גָּזַלְנוּ · דִּבַּרְנוּ דוֹפִי : הֶעֱוִינוּ · וְהִרְשַׁעְנוּ · זַדְנוּ · חָמַסְנוּ · טָפַלְנוּ שֶׁקֶר : יָעַצְנוּ רָע · כִּזַּבְנוּ · לַצְנוּ · מָרַדְנוּ · נִאַצְנוּ ·

סררנו

ועל אונ' אויך דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ' דער הויכט שטעט אין דער אייביקייט : וכתוב אונ' טרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט װארהייט · דו ביסט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

שלום פיל פריד · זאלסטו טאן אין דער אייביקייט אויף דיין פאלק ישראל דען דו ביסט איין קיניג איין הער איבר אלן פריד · אונ' עש זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענטשן דיין פאלק (ישראל) אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענטשונג אונ' פריד אונ' גוט נארונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ' אן געשריבן פר דיין אן גיזיכט איר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' צו פריד · געלובט ביסטו גאט דר דא מאכט דען פריד :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן לאז דאך קומן א כיר גיבעט פר דיר אונ' ניא דיך דאך ניט פר הערן פון אונזרש בארמליך גיבעט דען איר זיין קיין שטערקי אן גזיכט אונ' הארט נעקנדיג אום צו זאגן פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · איר ווערן גירעכטי אונ' האבן ניט גזינדיגט ביארט איר הבן יוא גיזינדיגט :

אשמנו איר האבן גישולדיגט · איר האבן גיפעלשט · איר האבן גירויבט · איר האבן לאסטר גירעט · איר האבן אביר וועג פר קריאט · אונ' איר האבן גאייבלט · איר האבן גיאומוויליגט · איר האבן גירויבט · אונ' האבן עס ניט בלאסט · איר האבן צו אונש ביהעפט דיא פאלשקייט · איר האבן לייטן בייז גראטן · איר האבן גילוגן · איר האבן גישפאט · איר האבן ווידר שפעניגט · איר האבן דיך דער צירנט · איר האבן זיך פון דען גוטן וועג אב

חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת ·
כִּי אַתָּה סָלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמָחֳלָן לְשִׁבְטֵי יְשֻׁרוּן בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֶלָּא אָתָּה) בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל · וּמַעֲבִיר
אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפֻּרִים

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר
בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מְהֵרָה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל
בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר
שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם
וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ
וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת
לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת

ערב

זינדן פר גאט זעלט איר היין זיין · אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר (רואונג) · הייליג
אונז דורך דייני געבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זעט אונז זעטיגן פון דיינם גוט · אונ׳ ער פרייא אונז דורך דיינר
הילף · אונ׳ רייניג אונזר הערץ אוס צו דינן דיר מיט וואהרהייט · דען דו בישט איין פר געבר צו (ישראל) אונ׳ איין פאר צייאר
צו די געשלעכטר פון (ישורון) אין אלי גבירד אונ׳ וונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט אלז דיך ·
געלובט בישטו גאט דער קיניג דר דא פר צייאט אונ׳ פר גיבט אונזר זינד אונ׳ זינד זיינס פאלק ישראל א כ׳ ער אפלט היין פארן
אן אונזר שולד אלי יאר איין קיניג איבר די גאנצי ערד דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל אונ׳ דען יום כפורים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ אאך ווידר קערן דען
אופפר דינסט צו פאלים דיינס בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט
מיט נעמן מיט איין וואול געפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ׳ אונזרי אויגן זאלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארהערציקייט · געלובט זייסטו גאט דר דא
אפלט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דערו בישט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אימר אונ׳ איביג דו בישט דער שטארקר
אונזרס לעבן איין שילט אונזר הילף : איר ווען דיר דאנקן אונ׳ שעלן דיין לוב פר צילן פון גבירד צו גבירד אום
ווילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד · אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן
דייני צייכן די אלי טאג איט אונז זייכן אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דס אלי צייט איובנט אונ׳ אמרגן אונ׳
איטאג · דו גוטר גאט דרס דייני בארהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דו בארהעריגר גאט דאס דיינה גנאד ניט פאר
געניקליך זיין · פון איביג אהער האבן איר צו דיר

געל

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה לִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה וְלִמְחָול בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה : זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה : וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה : אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם השבת הזה וביום הַכִּפֻּרִים הַזֶּה · מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וְחַטֹּאתֵינוּ) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ · כָּאָמוּר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר : וְנֶאֱמַר מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : וְנֶאֱמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חלקנו

גהייליגט איט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גראסן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיין טאג יער זיכר פר געבונג אום צו פר צייאן אונ' צו פר געבן אונ' צו אב וויסן אונ' צו פר צייאן אן אים אל אונזרי זינד ער הייסט הי ציג איין גרעבלטנים צו דעם אויז גאנג פון אגריס : אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קואן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן בייזלט : אונ' זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטנים אונ' אונזר ביזוכונג · אונ' גידעכטנים אונזר עלטרן · אונ' גדעכטנים פון (אש זה דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ' גידעכטנים (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטנים אל דיינס פאלק גזינר ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין טאג דער פר געבונג : (זכרנו) גידענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זיאה אונז היים זוכן אן אים צו בענטונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דער הילף אונ' בארמהערציקייט זייאה בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ארבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר צייאה אונזרי זינד אן דיין (שבת טאג אונ' אן דיין טאג דער פאר געבונג) זייאה אב אעקן אונ' הין פארן אונזרי מיסטאטט פון פר דייני אויגן אזו ווי אם עס איז גיזאגט אין (פסוק) איך בין יער דאס אויז אעקט דייני מיסטאט אום מיינט ווילן אונ' דייני זינדן וויל איך ניט גידענקן · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט איך אעק אב דייני מיסטאטן אזו איין נעבל אונ' דייני זינדן אזו איין וואלקן זייאה דיך ביקערן צו מיר דען איך וויל דיך ערלזין · אונ' נאך איין (פסוק) זאגט דען אן דעם טאג ווערט ער אייך פר געבן אום צו רייניגן אייך פון פון אלי אייערי

() ז ג ב א זיינן

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶיךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

אויז צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווי איר דאס וואול וויסן דאס די געוואלט אלו פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכֿטזם אלו דו דו האסט בישאפֿן :

ונבכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פֿרייזונג צו דיינן פֿארכֿטן אונ' האפֿנונג צו דענן די נאך דיר פֿארשן אונ' אין האפֿנונג דיא אונרט צו דענן די צו דיר האפֿן אין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם געזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן ·

(ואז) אונ' דענשט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכֿט פֿערטיגן ווערדן זיך פֿרייאן אונ' דיא פֿרואי ווערן זיך לוסטיגן מיט געזאנג : אונ' די אונרעכֿט פֿערטיקייט ווערט איהן אונר צו שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו אמאל פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערשט אב טין דען אטווייליגן געוואלט פֿון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דוא גאט ווערשט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכֿקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווי עש געשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פֿרייזט גאט : קדוש דוא בישט הייליג אונ' דיין נאמן איז פֿארכֿטזם אונ' איז קיין גאט ן כדר דיר אלז ווי געשריבן איז אונ' גאט דער היערשרן ווערט ערהויבט ווערדן דורך דען רעכֿט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכֿטיקייט · געלובט ביזטו גאט דער הייליגר קיניג ·

אתה דוא האסט אן אונז דער וועלט אויזר אלז אן דיא פֿצוקר דוא האסט אונז ליב געהאט אונ' האסט אן אונז איין וואול געפֿאלן געהאט אונ' האסט אונז ערהויבט איבר אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז געהייליגט

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת · לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא · על כל מה שבראת :

ובכן

אדני גאט וויא דאך עפֿנן מייני לעפֿצן · אונ' מיין מונד זאל דיין לוב פֿר קינדיגן :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גאלמעכטר דער שטארקר אונ' דער פֿארכטזאמר · גאט איברסטר ער פֿר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפֿן אונ' ער גדענקט די גינאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלייזר צו אירי קינדס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפֿט דז ער הט צו ישראל :

זכרנו זיכר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אים דיינט וועגן דו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייא שטיט אונ' העלפֿט אונ' בשירמט · גלובט ביסטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכסט לעבן די טויטן ; אונ' ביסט איין הער צו העלפֿן · ער שפייזט אלי די דא לעבן מיט גינאד ; ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פֿאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפֿאנגן ; אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפֿן אין דר ערדן · ווער איז אזו דו איין הער פֿון דר שטערקט אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' מאכט שפראצן הילף :

מי ווער איז אזו דו איין פֿאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפֿנים צו לעבן מיט דר בארמיקייט · אונ' ווארהאפֿטיג ביסטו צו מאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג אונ' די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגשט גאט אונזר גאט אויף אלי דיינע ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דז דו האסט בשאפֿן אונ' זי זאלן זיך דיינר פֿערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל די בשעפֿנים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערדן איין בונד

אום

מעריב ליל יום כפור

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך: והגן בעדנו והסר מעלנו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרנו · ובצל כנפיך תסתירנו: כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם:

ופרוס עלינו סכת שלומך · ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:

בשבת אומרים זה ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי תטהרו:

תפלת מעריב ליל יום כפור

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך: שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא: לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צו פריד אונ' לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק אונ' שטעל אונז מיט איין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונז אום דיינס נאמן ווילן אונ' צייא אום אונז בשיצן אונ' טוא פון אונז אב דען פיינד דען אמרד אונ' דאס שווערד אונ' הונגר אונ' טרויאריקייט אונ' טוא דען שטן פר אונז אונ' פון הינטר אונז אונ' פר בערג אונז אין שאטן דיינר פליגלן דען דו גאט ביסט אונזר בהיטר אונ' אונזר ביהעלפר דען קיניג דער גנעדיגר גאט ביסט איין לייט זעליגר אונ' איין בארמהערציגר בהיטר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון נון אן ביז אין דער איביקייט ופרוס אונ' שפרייט איבר אונז דיין פרידליכי דעק:

ברוך גלויבט ביזטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ' איבר אל זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים:

(שבת) **ושמרו** אונ' די קינדר (ישראל) זאלן דען שבת האלטן צו מאכן דען (שבת) פר איין איביגן פר בונד צו אירי נאך קומליכן עס איז איין צייכן די קינדר ישראל איין צייכן אין דער איביקייט דער וויל גאט אין זעקס טאג האט באשאפן דען הימל אונ' די ערד אין זיבנטן טאג האט ער גרוהט:

כי דען אן דיזן טאג ווערט ער אייך פר געבן אונ' רייניגן אייך פון אל אייערן זינד פר גאט זאלט איר ריין זיין:

ארני.

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ·
ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו
מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל
אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין
מספר השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על
במות אויבנו · וירם קרננו על כל שונאנו העושה לנו נסים ונקמה
בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם · המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע :
וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם ·
משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקודש · נורא תהלות עשה פלא :

מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה · זה אלי ענו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו · ברוך אתה יי ·
גאל ישראל : השכיבנו

אמת עס איז וואר אונ' ווארהאפטיג דס אלס · אונ' איז בייא אונס שטאנדהאפטיג דאס ער איז גאט אונזר גאט אונ' וונדר אים איז קיינר אונ' מיר ישראל זיינן זיין פאלק דער אונס הט אויז גליזט אויז האנד דער קיניג. ער איז אונזר קיניג דער אונס ארליזט הט אויס האנד דר גוואלטיגן ער איז דער גאט דר אונזרט האלבן זיין באלונג כנאט פון אונזר ליידיגר אונ' דער דא בילאנט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרוסי דינגן דיא ניט צו פארשן זיין צייכן אונ' וואונדר דס קיין צאל הט דר דא הט גיטאן אונזר לייב אין דס לעבן אונ' הט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטשן דר אונס האט אמלן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' הט דער הובן אונזר הארן אובר אלי אונזר פריינד · דר אונז הט גיטאן צייכן אונ' ראכונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדר צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) דער דא טלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט גיבארני פון אגרים אונ' הט זיין פאלק ישראל אויז גיצאגן פון צווישן זיא צו איין איביגי פרייהייט דער דא אהט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דז אעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד הט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ' זייני קינדר זעהן זיין שטרקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפנגן איט וויזן איבר זיך זיין קיניגרייך אשה אונ' די קינדר ישראל טרייאן צו דיר געזנג :
איט הולר שטים איט איין גרוסי פרייד אונ' זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דר גלייך בשינט איט הייליקייט דער דא איז פארכלוס איט לוב דר דא וואונדר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דאז אער איז גשפאלטן פאר משה : די שרייאן איט הולר שטים דיזר איז איין גאט אונ' שפראכן : (י"י) גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט :

ונאמר אונ' איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גליזט אונ' ער ווערט אים ער לזין אויס האנד דר שטארקר איז אלס ער : געלובט זייסטו גאט דר דא האט ערליזט די ישראל :

השכיבנו

בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף־יְהוָֹה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָֹה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָֹה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אמת

אויף דען וועג גיסטו אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ'
זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינש הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן ׃

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דאש איהר ליבט גאט אייערן גאט ·
אונ' צו דיהנן אים אויט גאנצן אייערן הערצן אונ' אויט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש
לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין אייל ·
אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסין אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ
ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן ׃ אונ' ווערט אייך בייגן צו איהנן · אונ' דאש
זיך רען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט
געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייך
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו איינם צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גיסט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך לייגשט אונ' ווען דוא אויף שטישט · אונ' שרייב זיא אן איינר פון דיא בייא שטידל פון דיינש הויז אונ' דיינר
טארן · אום דאש איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו
געבן · זא לאנג אלס די טעג פון הימל אויף ערדן גיווערן ׃

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · רייד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דש
זיא צו איהן (ציצית) מאכן אן די עקין איהרר קליידר · אונטר אלי איהרי נאך קומליגן · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאש איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי
געבאט גאטש אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גילושט וואו איך
נאך וואלט אין שטעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין געבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך
בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז געפירט פון דעם לאנד אגיפטן צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט
אמת

שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת
הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר ׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד · יִמְלוֹךְ
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים ׃

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ · עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּשָׁכְבֵנוּ
וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ ׃ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ · וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ
אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

ברוך שם כבוד אומרים בקול רם

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ

דער נאמן דאס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגן גלויבט איז ער לעבט ער איז דער ערשט אונ' דער ל
הינדרשט אונ' וונדר אים איז קיין גאט · זייט ער היבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך פאר אים ׃
זיין נאמן איז נאך אמר דער היכט אלז אלי לוב אונ' פרייז · גלויבט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט
דער נאמן גאטס זייא גלויבט פון איביקייט ביז דער איביקייט ׃ ברוך גלויבט איז גאט דער דא איז גילויבט אין דר איביקייט ·
ברוך גלויבט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דר דורך זיין ווארט אכט פינסטר די אובנדר מיט ווייזהייט עפנט
ער פפורטן אונ' מיט פטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ' פר וועקסלט די צייט ׃ אונ' ער אורדנירט די שטערן אין הימל
אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן גלייך · ער בשאפט טאג אונ' נאכט · ער טוט אב דאז ליכט פר דער פינסטרניט · אונ' דיא
פינסטערניט פר דעם ליכט · אונ' ער אכט הין פארן דען טאג אונ' ברענגט די נאכט אונ' ער אכט בשייד צווישן טאג
אונ' נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבנדיגר גאט אונ' דער שטענדהאפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן
ביז אין דער איביקייט · גלויבט זייסטו גאט דער אכט פינסטער די אובנדן ׃

אהבת דו האסט דיא גיזינד פון דיין פאלק ישראל גליבט מיט איביגי ליבשאפט · דו האסט אונש גלערנט תורה אונ'
(מצות) אונ' גיזעץ אונ' גריכט · דארום גאט אונזר גאט ווען איר רירן אין רייני גיזעץ אין אונזר ליגן אונ'
אונזר אויף שטין אונ' איר ווערן יך מיט די ריד דיינר (תורה אונ' מצות) פרייען אין דר איביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן
אונ' דר לענגרונג אונזר טעג דארום ווען איר זי האבן אין אונזר גדאכטניש אונ' נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט פון אונש
ניט אב ביז אין דער איביקייט ׃

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג ׃ שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט ׃
(ברוך) גילויבט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט ׃ ואהבת אונ' דוא זאלשט ליב האבן
גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווערטר די איך דיר היינט
גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפן אונ' זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ'

תפלה של ש"ץ תמצא בדף א'

בישיבה של מעלה · ובישיבה של מטה · על דעת המקום · ועל דעת הקהל · אנו מתירין
להתפלל עם העבריינים :

ומתחיל הש"ץ כל נדרי ברתת ובחרדה ובכוונה

כל נדרי אין אן געטעלט דס דר (חזן בטם כו הקהל אבטל) אין אלי (נדרים) אונ' (שבועות) דיא דער מענט דאס אן קואנדיג יאר טאן מעלט · ואלי (נדרים) דס קיין אלה דער בייא איז · אוו העלפט דר (ביטל בתנאי) ווען ער ניט (בטעת דס נדר) טון אן ריין (ביטל) גירעכקט · אונ' אין ואלכס אן געטעלט (כדי) דר מענט ניט (נלטל) ואל ווערן אן זייני (נדרים) :

כל נדרי · ואסרי · וחרמי · וקונמי · וכנויי · וכנוסי · ושבועות :
דנדרנא · ודאשתבענא · ודאחרימנא ודאסרנא
על נפשתנא : מיום כפרים זה עד יום כפרים הבא עלינו לטובה :
כלהון איחרטנא בהון · כלהון יהון שרן · שביקין · שביתין · בטלין
ומבטלין · לא שרירין ולא קימין : נדרנא לא נדרי · ושבועתנא
לא שבועות : ג"פ

חזן וקהל
ונסלח לכל עדת בני ישראל ולגר הגר בתוכם כי לכל העם בשגגה :
חז ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה :

החזן אומר ברכו בקול רם ובנעימה

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם · אשר בדברו
מעריב ערבים · בחכמה פותח
שערים

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא
שמו של מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון
ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה
שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה
ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

כל נדרי אלי די (נדרים) אונ' אלי די (מסורים) אונ' אלי דיא (חראות) אונ' אל די (הקנסות) אונ' אלי צו נעמן פון (נדרים) אונ' אלי די (קנסות) אונ' אל די (טבועות) דז איר ווערן טון איין (נדר) אונ' דאס איר ווערן טווערן אונ' דז איר ווערן אמכן (חרם) אונ' דז איר ווערן אמכן (אסור) אויף אונזרי ליינר פון דען דאזיגן (יום כפורים ביז יום כפורים) דר דא ווערט קומן אויף די אנדרי יאר אויף אונס צו גוטן · אויף דיא אלי האבן איר (חרטה) דיא אלי זאלן זיין (מותר) דיא זאלן זיין פר געבן · דיא זאלן זיין (בטל ומבוטל) דיא זאלן ניט זיין געטערקט נאך בסטעטיגט אונזר (נדר זאל קיין נדר) זיין אונזר (שבועות זאל קיין שבועה) זיין :

ונסלח אונ' עז זאל ווערן פר געבן צו אלי גאניין פון די קינדר ישראל · אונ' צו דעם (גר) דר דא וואונט צווישן זיא דען אלז וואז זי הבן געטאן איז זי ניט איט ווילן געטעהן דז איינס הקב"ה זאל אונס די עבירות רעכנן אז וועז איר זי העטן בטוגג געטאן דען דר טטן דר יצה"ר רייצט אונז אז אונ' איין מענט איז פלייש אונ' בלוט ער קאן ניט וואל זיין יצה"ר כופה זיין ·

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט · יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' גריהאט אונ' בטינט אונ' ער היכט אונ' דר הובן
דער

הלכות ערב יום כפור

אן (ערב יום כפור) זו סליחות זאגט מן ניט מער אז איין מאל (אשמנו) אונ' מן זאגט קיין (תחנון) אונ' אויך ניט אל רחום ארך) אין מיין טייל קהלות זאגט מן ניט מער אז דרייא (סליחות) · זו יוצר זאגט מן קיין (רחום וחנון) אונ' קיין (למנצח) אונ' קיין (אבינו מלכנו) ליידן ווען עי"כ אין פרייטאג איז · דען זאגט מן זו (שחרית אבינו מלכנו) ׃

מן זאל זיך (טובל) זיין אן ערב יום כפור זו מנחה כדי דש די תפלה אונ' די ווידוי זאל געשעהן (בטהרה) דער נאך זאגט מן תפלת מנחה ביז עושה השלום אונ' אשמנו אונ' על חטא אונ' דער חזן זאגט קיין אשמנו אויך קיין על חטא דר נאך שלאגט מן מלקות (כדי דש איין איטליכר זאל גדענקן תשובה זו טון אונ' דער דא ווערט גשלאגן זאל זאגן אשמנו אונ' דר דא שלאגט זאל זאגן והוא רחום יכפר) דרייא מאל אונ' די מלקה איז זו נעמן איין רימן פון קאלבס פעל ׃

דיא (סעודה המפסקת) זאל מן געסן האבן אי די זון אונטר גיהט · אונ' מן זאל (נזהר) זיין קיין הייליגי זאכן זו עסן אז (כסאים) אודר וואפרן אונ' דער גלייכן אודר שפייז אודר טראנק אויך קיין איליך שפייז אבר זו מארגן מאג ער עסן וואס ער וויל ׃

ווען איינר האט שון אויף געהערט זו עסן די (סעודה המפסקת) דארף אן דר נאך ניט מער עסן ווען עש שון נאך פריא איז די אובנד אי אן גיט אין די שול זאל אן זיין טיש איז וואל צירן איז וויא איין אנדרן (יום טוב) אונ' זאל ליכט אן צינדן אונ' מן זאל איבר די ליכטר קיין ברכה מאכן זי טון ווען (יום כפור אן שבת) געפאלט · אונ' מן זאל אויך איין ליכט אן צינדן אין דעם חדר וואו מן שלאפט · אונ' אן אוז די ליכטר בייא צייטן אן צינדן וויל עש נאך פריא איז ׃

הלכות ליל יום כפור

ווען איינר האט וואס גיזינדיגט קיגן זיין חבר עד זייא מיט ווארטן אודר מעשים זאל ער אים אחילה בעטן אי אן (כל נדרי) אן היבט · אונ' ווען ער אים ניט וויל (מוחל) זיין זאל ער מיט זיך נעמן דרייא לייט אונ' זאל אים פר זיא (אחילה) בעטן אונ' ווען ער וויל דז ערשטי מאל ניט מוחל זיין זאל ער אים ביטן ביז די דרייא מאל אונ' ווען ער אים דאך ניט וויל מוחל זיין זאל ער נעמן צעהן לייט אונ' זאל זיא זאגן איך האב קיגן דען מאן גיזינדיגט אונ' האב אים (אחילה) גיבעטן אונ' ער וויל מיר ניט מוחל זיין · אונ' דען זאל ער אוועק גין דא ווערט הקב"ה זעהן וויא ער הט זיך פר יענם (מכניע) גוועזן · ווערט זיך גאט איבר אים (מרחם) זיין אונ' ווערט אים (מוחל) זיין אן קערט אבר קיין (מוחל) זו זיין אונ' גיהערט זיין (חבר מוחל) זו זיין דען וויא זאל זיך איין מענש אזו הארט האלטן דז ער זאלט זיין (חבר ניט מוחל) זיין ער בעט דאך זעלבסט איין גאנצן טאג פר גאט דז ער אים זיין (עבירות מוחל זיין אכ"ס) וויא זאל ניט איין מענש דען אנדרן (מוחל) זיין דען זאלט (ח"ו השם יתברך זיין עבירות אויך ניט מוחל זיין) ׃

מן זאל (כל נדרי) אן היבן וויל עש נאך טאג איז · דען אן דארף קיין (נדר אתיר) זיין אן (שבת אונ' אן יום טוב) לייטן וואו גאר ניטיג איז זום (שבת אדר יום י"ט) אבר אן קאן (אמריך זיין מיט ניגונים) דש עש גיווערט ביז נאכט אונ' איין איידר זאל אנלוס מיט זאגן (כל נדרי) מיט דעם (חזן) אן זינגט דרום (כל נדרי) איין איידר אמאל העכר (כדי) עש זאל געהערט ווערן מיט פארכט אונ' ציטרנים · אונ' מן זאגט עש דרום דרייא מאל · גלייך וויא דר (דין) איז ווען אן איין (נדר אתיר) איז זאגט מן דרייא מאל (מותר לך) ׃ איין איידר געהערט זו שטין ווען דר (חזן) זאגט איין (ווידוי) אונ' מן זאל מיט זאגן (כדי) דש ער זאל פינף מאל פר זיך זעלבסט אן (יום כפור ווידוי) זאגן אונ' פינף מאל מיט דעם (חזן) קיגן די צעהן מאל דש דער (כהן גדול) האט זיך אן (יום כפור) די הענד אונ' פיס גוואשן ׃

ווען איין ליכט אויז גיט אן (יום כפור) זאל מן ניט זאגן זו איין (גוי) דש ער זאל עש אן צינדן אדר ווען עש ווער געפאלן דז ער עש זאל אויף ריכטן אונ' דארף (אפילו) ניט זו אים זאגן דז ער זאל דאש וואקש אראב נעמן · ווען עש האב גטראפפט האט דען ווען ער דעם (גוי) וואש גביט איז גלייך אז ווען ער עש זעלבסט טעט · דען ווען שון דז ליכט איז אויז גאנגן איז ער דאך (אסור) ווייל ער עש הט אן געצונדן (לכבוד יום כפור) · אויך איז דער (דין) דש אן מאכט (הבדלה) איבר דש (יום כפור) ליכט · אונ' ווען ער זעהט בפירוש דען (גוי) דאש ער זאל ווידר אן צינדן דא מיט טוט ער איין (עבירה) אונ' דען דארף ער קיין (הבדלה) דריבר מאכן · אבר ווען עש ווער אויף געפאלן ברענדיג אויף איין אורט דז עש קענט איין (סכנה) דער פון קומן · מאג ער וואל רידן זו איין (גוי) דאש ער זאל עש אויף שטעלן · אונ' ווען קיין (גוי) דא איז מאג ער עש זעלברט אוועק נעמן פון (פיקוח נפש) וועגן ווען שון (יום כפור אן שבת) געפאלט איז דאך אויש (מותר פון סכנה) וועגן אונ' אזו איז אויך דער (דין) אן איין אנדרן שבת ׃

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · (נ״א וְיָנוּחוּ בוֹ ישראל מקדשי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה ומודים וכו׳

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

ששאל חוק

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים : אֲדוֹן חֲטָאִם הַצְּהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲוֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט ווייטר (שמונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר הכבוד) :

ישמחו זיא פרייאן זיך אין דיינם קעניגרייך די דא היטן דען שבת אונ׳ די דא הייסן רופן ערגעצונג · דס פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערן זיך אלי זאט זעטיגן אונ׳ ערגעצטיגן פון דיינם גוטן אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג האסטו איין וואל געפאלן געהאט אונ׳ הוסט אים געהייליגט אין גלוסט אלר טאג הייסטו אין גרופן איין געדעכטנוס צו דעם ווערק פון (בראשית):

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ · מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ : וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ · וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

ישמחו

תכנת דוא האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר דוא האשט בפוילן געבאטן איר אופפר מיט דיא אורדנונג פֿון אירי ווייזן גיזונג · די זיך ענגעפטן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דר אייביקייט : די דא אן איר גוטי זיסי טפייז עסן די ווערן (חיים) זיין דאס אייביגי לעבן · אונ' אויך די דא הבן ליב אירי זאכן זאגט צו איר גהערן די ווערן זיין גוויזט צו מפלרקייט · דס יעליכגי אשר דא זי נאך וואר, ווייט פֿון דען בערג (סיני) זיינן זי אויך איר געבאטן וואָרן : אונ' דו גאט אונזר גאט האסטו אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך אער אופפר אס (שבת) אזו אזו טאג גלייך אזו עס אויך בילייך איז · לאז ראך זיין דר ווילן פֿון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס דוא זאלסט אונז אויף ברענגן מיט פֿרייד צו אונזרס לנד אונ' זאלסט אונז פֿלאנצן אין אונזר געמערק · אונ' אז דא ווען איר מאכן צו פֿר דיר די (קרבנות) וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אז איר אורדנונג אזו אונ' די (מוסף) אופפר אזו איר רעכט איז די (קרבן מוסף דיזי שבת) טאג ווען איר מאכן אונ' אופפרן פֿר דיר מיט ליבשאפט גלייך אזו דיין ווילינגליך געבאט איז אזו וויא דוא האשט אונזרט ווען אין דיינר תורה אנגשריבן דורך הנר דיינס קנעכטס (משה) פֿון אונד דיינר הערליכקייט אזו וויא עס גיזאגט איז :

וביום (השבת) אונ' אם טאג דען שבת צוויא שאף יעריגי און אמגנגל אונ' צוויא צעהנטייל זעאל מעל צום פרייאנט געמישט מיט אויל אונ' זיין ווייין גיסונג דאז איז די ברענער אופפר אזו שבת כוונדר צו די טעגליך ברענר אופפר אונ' איר גיסונג : (זה) דאז איז די אופפר פֿון שבת אונ' די ברענר אופפר פֿון יום הכפורים גלייך אז איז וואָרן געזאגט אין דער תורה :

ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דר נאך זאגט דער (חזן) דיא (קדושה)

נקדש את שמך בעולם · כשם שמקדישים · אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

אונ' דר (חזן זאגט שמונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש אונ' און היבט אויז איין ספר תורה אונ' און ליינט די (סדרה) אונ' און זאגט די (הפטרה שובה ישראל) אונ' און לאזט קיין יונג די הפטרה זאגן · אונ' און מ רט (יקום פורקן) שטיט (ברוך כ"מ ע"ב) · (אשרי אונ' יהללו) · דר נאך מ רט (קהל די מוסף שמונה עשרה) :

מוסף של שבת תשובה

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

האשטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · דז רעכט אזן פון יעקב אן וועלכי דו האשט אויז ערוועלט · איין פאלק דיא דא הייליגן דען זיבנטן טאג · דא אלי ווערן זיך פר זעטיגן אן כ' ער לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דען זיבנטן טאג האשטו איין וואול געפאלן אונ' האשט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האשטו אים גרופן · איין דערמאנונג צו ווערק דר בשעפנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אן דיינר תורה זיא אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפריא אונס דורך דייניר הילף אונ' רייניג אונזר הערצן אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך אונס דאך ערבן גאט אונזר דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · געלובט ביסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים : וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ

מטובך

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דער וויל דוא איהם איין גטרייאן קנעכט גהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט גיזעצט · אז ער פֿר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ' צווייא שטייני טאפֿלן האט ער אראָנטר גברענגט מיט זיינר האנד · אונ' אין די זעלביגי וואר גשריבן די היטונג דעש שבת · אונ' אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה : אונ' זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת אזו מאכן דען שבת צו איר גבירד איין איביגי גזעצהייט צווישן מיר אונ' צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג · דז אין זעקס טאג האט גאט בשאפֿן די הימל אונ' ערד אונ' אן זיבנטן טאג האט ער גרוהט · אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט איהם ניט געגעבן צו די פֿעלקר דר ערדן · אונ' דוא אונזר קיניג האסט איהם ניט מאכן ערבן אן די ביאָדן דינרם · אונ' אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פֿר שטאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פֿאלק

בְּמִסְתּוֹלְלֵיכֶם וְאוֹיְבֵיכֶם כִּי אָכְלוּ אֶת יַעֲקֹב · צַדְּקוּ מַעֲשֵׂיכֶם וְהָסִירוּ לֵב הֶעָקוֹב · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי פֶשַׁע בְּיַעֲקֹב : קַבֵּץ אֲקַבֶּצְךָ מִן הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִדַּחְתִּיךָ · וְאֵטִיבְךָ וְאַרְבֶּה אוֹתְךָ כִּי בְחַרְתִּיךָ · רַחֵם אֲרַחֶמְךָ כִּי אֵלַי הֲשִׁיבוֹתִיךָ · וּמָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ : שׁוּר כִּי בְּעִתָּהּ אֲנִי יְיָ אֲחִישֶׁנָּה · הִצַּתִּי אֵשׁ בְּצִיּוֹן וַאֲנִי אֶבְנֶנָּה · תָּמִיד לְכָבוֹד בְּתוֹכָהּ אֶהְיֶה וְאֶשְׁכּוֹנָה · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ לְצִיּוֹן בְּרִנָּה : אֲנוּ לְעוֹלָם נְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ צוּרֵנוּ · יַעַן כִּי גְאַלְתָּנוּ מִיַּד מְעַנֵּינוּ · זֵר בְּרָכָה נַכְתִּירְךָ מַלְכֵּנוּ · חוּשָׁה לְעֶזְרָתֵנוּ יְיָ תְּשׁוּעָתֵנוּ :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

אלזט גירעכט אייערי ווערקן אונ' טוט אוועק דש הערץ (העקוב) דש שלקהאפטיגי · דען ווערט קומן אין (ציון דער גואל) אונ' די זינדיגי די דא תשובה טונן אונטר יעקב · איין זאמלן איך אזו דיך איין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב הין פר שטוסן אונ' איך וויל בגיטיגן דיך אונ' ווער מערן דיך · דען איך הב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך · דען צו איר האב איך דיך אמלן ווידר קערן אונ' איך וויל אב מעקן (כעב) אז אין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו מיר דען איך האב דיך אויז גלייזט · (שור) לוג דש אין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן די גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין פייער אין (ציון) אונ' איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ' רואן · אונ' די אויז גלייזטי פון גאט די ווערן ווידר קערן אונ קומן אין (ציון) מיט געזאנג איר ווערן אלי צייט דיין לוב דר צילן אונזר ביספער · די ווייל דו אונש האשט אויז גלייזט פון די הענד אונזרר פייניגר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר וועלן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה) איל דיך צו אונזר הילף דו גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נהשיבה : הלא על כי אין שכינתך בקרבנו ·
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וכבלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו : זה קיים לנו נפשנו לשובבה :
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה · חזק ידך ודברך לעולם נצבה ·
השיבנו יי אליך ונשובה : טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי : כושר דבריך נשמעו
באזני ואתמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד : מרבבם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם : סובו בצלי בני
חמודי · ובוזיכם יקלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי : פורה אדרוך כאשר הדין יקוב ·

במסתולליכם

אונ' די ביזי זאכן בגעגנט אין דעם לנד פון אונזר גפענקנים · אונ' וויל אונזר קראנקט איז פר גאנגן (נהאמו) הבן איר גיברואט
אונ' גשריאן אין אונזר לעלט · גאט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער הט פר צוקט דס איז ער האט דס (פורענות) איבר
אונז גברענגט אונ' ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט זייא אונז דס (אקיים) אונזר לייב צו ווידר קערן גלייך וויא דוא אונז
האסט פר זיכרט צו פר מערן אונ' בגיטיגן · דיא שטארקייט פון דיין האנט אונ' דיין ריד בלייבט אוי נייט בשטענדיג קער
אונז ווידר צו גאט צו דיר אונ' איר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין ווארדן פר צוקט אונ' (בגולת אין גלות) אונ' ביז איצונדר
הב איך אין גלות גזיאט · אז איין זיל אין איר אונמעכטיגר ווארד הב איך אן גאט גדאכט · איך בין אימר דורך אין זיפצן אונ' הב
קיין רוא גפונדן · דען נאך דעם אז איך הב תשובה געטאן הב איך חרטה געהאט · איך בין פר שעמט אונ' שאם רויט גווארן ·
אז זאגט הקב"ה צו ישראל דייני רעכטפערטיגי ריד זיין געהערט גווארן אין אייני אורן אונ' איך הב זי גילוסט · זי זיין פר
זיגלט אויף איין הערצן (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דאס שטארק אן געהעפט איז (לצמור) אן צו העפטן צו
גין פר איר ווען דו ווילסט לערנן אונ' דיך גיוויזן מצות צו טון · ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך מאכן ווידר קערן אונ'
ווערסט פר איר שטין · ניט פון וועגן די איר זייט מער אז אלי פעלקר הב איך גלוסט אן אייך · נייארט פון וועגן דיא ליבשאפט
דיא איך הב צו אייך אונ' אייערי עלטרן אין דר איביקייט ווער איך איין גנאד אונ' זיכרהייט ניט פון אייך אב טון · קערט ווידר
צו איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך (סובו) ריכגלט איי אום איין שאטן איין גלוסטיגי קינדר אונ' די אייך פר שמעהן
די ווערן פר לייכטרט ווערן אונ' איך וויל אייך עהרן איין גיערטי · איך הב וואונדר טאט פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ'
אויך איצונדרט זאגט גאט קערט ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דס איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט
איין נקאמה טון אן (ארום) גלייך וויא דר (דין יקוב) ווערט דורך לעכרן : דס איז אזו ווייטר אז דר (דין) ווערט איט ברעכן ·
(במסתולליכם) אן די עלביגי די זיך איבר אייך דר היבן אונ' אן אייערי פיינר וויל איך הב אויף גגעסן אונ' (ביגזלת יעקב) ·

בַּדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם : אמת

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן · וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה · לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

דיזר (זאת) איז אונז צו ערמאנן אלז איר אונז ווילן אונזרי (חטאים) פון דעם גיטי׳ אונזר ארץ יטראל פר טריבן זיין ווארדן זא אויך פיל סטראף אויז גשטאנדן האבן · וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר ווכה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה) :

זולת מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אֵל אֱלֹהֵינוּ נָשׁוּב בְּצַר לָנוּ בְּגָלוּתֵינוּ · כִּי אַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ · בְּעָוֹן בִּצְעֵנוּ מֵעַל פָּנֶיךָ שִׁלַּחְתָּנוּ · הֲשִׁיבֵנוּ וְנָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ : גּוֹלִים בְּנֵי גוֹלִיךְ מוֹנִים אוֹתָנוּ בְּאֵיבָה · כֶּסֶף נִמְאָס קוֹרְאִים אוֹתָנוּ בְּחוֹבָה · דִּינְךָ יוֹשֶׁר מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה · שובו

אמת גאט איז ווארהאפטיג · אונ׳ גוויס אונ׳ בפעסטיגט אונ׳ סטנדהאפטיג אונ׳ רעכט פערטיג אונ׳ טרייאהאפטיג · אונ׳ דיזי זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אונזרי נאך קומליגן · אונ׳ אויף דיא נאך קומליגן פון דען גזאמן דיין קנעכט יטראל · על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז די זאך אונ׳ זאל ניט איבר פארן אונ׳ ווערן אין דר איביגהייט · עס איז ווארט דאס דו ביסט דר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט דו ביזט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך אויף אונז אונז צו ערלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דו האסט אויז גלייזט אונזרי עלטרן עס איז וואר דאס דיין גאפרטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט עס איז קיין גאט אנדר דיר :

אל צו אונזר גאט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר (גלות) דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס אונז איבר קומט : פון וועגן די זינד (בצענו) אונזר (גזילות) זיינן איר פון דיר אוועק גשיקט גווארן · קער אונז ווידר דען וועלן איר ווידר קערן דען דוא ביסט אונזר גאט · איר זיינט פר טריבני אונ׳ קינדר פון פרטריבני · (מונים) זיא ציילן אונ׳ רייכן זיך אין אונז דיא אומות (באיבה) אין פיינטשאפט : איין פר מאעסט זילבר הייסן זיא אונז ווייל איר גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפערטיג אונ׳ דיין (משפט) גרייכט ביז אין דען אב גרונד · קערט ווידר קערט ווידר האסטו אונז גזאגט אונ׳ איר האבן ניט וועלן פר נעאן · פר וואר ווילן דיין (סליחה) איז ניט צוויטן אונז האבן אונס

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירנו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה ; והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך : ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה ;

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך ; והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך ; ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך ; וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך ; וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך ;

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם ; ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך ; ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת ; השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם ; וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם ; ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם ; ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך

סימן בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר ההוא משולש אליעזר ברבי נתן חזק :

אין דיזם (אופן) ווערט באצאלט די אופרקייט די (תפלה אונ' קריאת שמע) דיא מיט (כוונה) גיזאגט ווערט אלז זיא
אבר (חשוב) איז ביים הקב"ה אלז דיא (שירה) פון דיא מלאכים :

כי אם שם אדיר יי אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני אשירה ליי ואזמרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם לכבודו נשגב לעולמים · לעולם יי דברו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום פעמים · תנה הודך על השמים : יי יחודו במעטיריו עטרה · ישראל אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע · ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי · רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי ידבר פי : קהל וחזן חיילי מעלה מקדישים · ובי מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

והחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאט אונזר היער · (אלי) די מלאכים פון היאל די ווארטן אויף ישראל דש זי זאלן ערשט גאט הייליגן אונ' לובן · אונ' אויך ישראל זיינגן צו גאט אונ' לובן אים אונ' דר נאך ווערן די מלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווערט אליין גשטארקט אויף בייני (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דז ווארט פון גאט בשטענדיג אין די היאל · אונ' איך ישראל בין ברייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא מאל : גיב דיין שונהייט אויף די היאל · אז ישראל לייאנן (קריאת שמע אונ' זיין אייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אלוף) דש ק"ש אונ' די תפלה אונ' אמכט איין קרון דר פון אונ' בישווערט די קרון דז גיט זיא מרויף אונ' זעלט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך הקב"ה דער מיט אונ' זאגט דז ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די אערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צילן · הער צו איין פאלק ישראל אונ' איך וויל רידן · איך רוף דען איברשטן אונ' די שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפפן · אונ' איך ישראל (עתירתי) איין פין גיבעט (בלחש) די איך טוא שטילט דש איז די ש"ע די טוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר מויז איין ליד אונ' דו זאלסט פר נעמן : (הבו) גיבט (זרותים) איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקייט גיזאנג זאלן זי אלבן הערן פון ענד דר ערדן · אונ' איך וויל זיין גדעכטניס לובן (במרץ) איט שטרקייט ווא שטארק איז דיין נאמן איך דיגנצי ערד · די גרואהייט דש רייט ווגאנס פון צעהן טויזנט מלאכים · די קדוש זאגן (רוגשים) די זיך פר זאמלן אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ' זאגן (ברוך) : אונ' איך ישראל איין גיזאנג אונ' (ברכות) די איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט איט די דרייא מאל ש"ע דרונטר גרעכנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאל זיין צו ווילגונג פר הש"י צו אונזר גאט · (ברון) אן דעם זינגן איט אנדר די מארגן שטערן דז זיינן (ישראל) זי געבן איין לוב פר גאט איט דעם מונד · אונ' איך שטיא אויף איין לוגונג אונ' המאך דש איז איוז זאל רידן די לוב פון גאט · די איברשטי היער דז זיינן דיא מלאכים די הייליגן גאט · די אונטרי די אונטן אויף די ערד זיינן דז זיינן ישראל (רוחשים) די בוועגן איר מונד איט תפלה אונ' זאגן צו גלייך דרייא מאל קדוש :

אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם · אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עוזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו : יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

מיוסר

בפעסטיגן דעם גלויבן דיזו מן איר האסט (כת הם בבה) דו וואלזי טאכטר דאז מיר (כנסת ישראל) דען ווערסטו גהאלפן ווערן מיט רוא אונ׳ דר קוויקונג: איך וויל היילן מיר ווידרקייט אונ׳ וויל זיא ליב הבן מיט בווילגונג : מיין זאגט דער הייליגר גאט

כי אם

מְחַכֶּה לְמֵשִׂים נַפְשׁוֹ אָשָׁם · מְצַפֶּה לִתְחִיָּה לְרַשֵּׁם · כִּי כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם : נֶצַח לְאֵל יוֹדֶה לְעוֹלָמִים · כָּל יְמֵי יְרִידַת הַמַּיִם · וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם : שָׂמֵחַ בְּכֵן לְנוֹצֵחַ בְּשׁוּב · סֶלָה הַחַי חַי לְהוֹדוֹת חָשׁוּב · וְשָׁמָּה לֹא יָשׁוּב : חַזְּקֵנוּ מִיּוֹמַיִם חַיֵּינוּ · וּמִתְּהוֹמוֹת תָּשׁוּב תַּעֲלֵנוּ · שׁוּבָה יְיָ חַלְּצָה נַפְשֵׁנוּ · קָדוֹשׁ :

עֻזּוֹ בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · עוֹשֶׂה צְדָקָה בָּאָרֶץ · כִּי אִם הִרְוָה אֶת הָאָרֶץ : פּוֹר זֶבַח וּמִנְחָה · פֶּגַע מַעֲמָד וְשִׂיחָה · וְהוֹלִידָהּ וְהִצְמִיחָהּ : צוּר כִּסְאוֹ קוֹרֵעַ · צָקוּן קוֹרְאָיו מֵהִשְׂתָּרֵעַ · וְנָתַן זֶרַע לַזּוֹרֵעַ : אוֹמֶץ תּוֹסִיף כִּי טִהַרְתִּיךָ · לָשׁוּב אֵלַי כִּי סִיַּעְתִּיךָ · שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ · קָדוֹשׁ : קָרוֹב וְרָחוֹק בְּלִי נֶגֶל · קִדַּמְתִּי שָׁלוֹם כְּאַבְקַת רוֹכֵל · וְלֶחֶם לֶאֱכֹל · רְצַפְתִּי חֶלְבְּנָה עִם צֳרִי · רֵיחֵךְ רַע בְּהַעֲבִירִי · כֵּן יִהְיֶה דְבָרִי : שׁוּר בֵּינִי לְבֵינְךָ שׁוּב · שׁוּרַת אֲנָשִׁים כָּל תָּשׁוּב · אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי לֹא תָשׁוּב : תִּכּוֹן אֱמוּנָתִי בַּת הַשּׁוֹבֵבָה · תִּוָּשְׁעִי בְּנַחַת וְשׁוּבָה · אֶרְפָּא מְשׁוּבָתָם

אוהבם

(מחכה) ישראל האפן צו (משיח) דער זיך טוט אן איין טולד אופפר · דז ער זאל זיין יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל און' האפן צו (תחיית המתים · לרשם) צו ווערן אן גצייכנט דען דז ווערט גשעהן אז ער ווערט נידרן דר רעגן און' דער טויא ווא דורך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · איביג זאל מן גאט לובן · אז לאנג אז די וואסר און' דר שניא פון היאל נידרן דז איז אזו לאנג אז די וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען איין איינר איבר זיגט אים תשובה · גאט זאל אונז מן סרייבן צום לעבן דאס איר זאלן קענן תשובה טאן · דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דז איר אונז לעבנדיג נאך צוויא טעג דאס איז נאך צוויא טויזנט יאר דס די וועלט ווערט (חרב) זיין · און' איז דיא אב גרונד זאלסטו אונז ווידר אויף ברענגן · קער ווידר דו גאט צו דיר אויז אונזר זיל אויז דז גיהנם · דז ביסט הייליג · גאט איז שטארק אין די שטארקי היאל ער טוט גרעכטיקייט אויף די ערד · (פור) עס איז צו ברעכן די סעלטונג און' די פרייאנט וויל דז (ב"אה חרוב) אז דארום (פגע) די תפלה דיא דא גסילט דורך שטין און' דירן · זאל פר דיר אן גנעם זיין און' זאל אזכן טפ־אגן די היליך · דער בשעפר גראבט אונטר זיין (כסא הכבוד) און' רייטט די היאל (צקון) די אויז גיסונג פון די תפלה פון זיין אן רופר (מהשתרע) דאס זיא זיך ניט זאל אויז שטרעקן און' זאלט אפגבמרט ווערן אן דעם (שטן) דז ער זאלט די תפלה פר הינדרן דארום אונטפאנגט הקב"ה הי אליך די תפלה · און' ער ווערט געבן זאמאן צו דעם דר דא זימט · דא ענטפרט הקב"ה וויל דו האסט אין דיין זין גנומן תשובה צו טאן שטארקי דיך און' טוא תשובה צו איר דען איך וויל דיר העלפן · קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לייזן · אווא רעט דר הייליגר גאט · עס זיינן דר דא כמהנט אדר ווייט איז און' טוט תשובה (בלי נגל) יוגרד זיסט און' ביזי גדאנקן איך הב געדערט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז דר שטיב פון איין אפטיקר · און' ער ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט וועלן עסן : (רצפתי) איך הב ביינא אננדר בהעפט טייבליש קויט איט (צרי) טריאקס דז איז דיא גוטי און' ביזי זייני איט אננדר גקויא פר דיר צו ביטן דעם ביין גירוך צו אזלן איבר פארן · דז איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב"ה דר הובן און' דען ווערט די תפלה פר הקב"ה אן גנומן און' זאגט גלייך וויא די רשעים הבן (חוזר) גווען פון אירי ביזי ווערק אזו וויל איך (חוזר) זיין פון איין ריד דס איך הב וועלן די (פורענות) ברענגן און' ווער אייך (אליו) דר פון זיין ווייטר זאגט הקב"ה (שור) לוג די עבירות די דו האסט גטאן לוויטן איר און' דיר דארוף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט גזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלסטו נעאן דרייא (שורות) פון דרייא לייט און' זאלסט אים (אחוה) ביטן און' זאלסט ניט ווידר קערן צו טון די ביזי מעשים · און' וואס דא איז אויז גגאנגן אויז איין אונזר דז ווערט אייך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלסט ברייטן און' בפעסטיגן

ויכחמהו : ועד כסא כבוד מגעת צלוח · ומתחתיו יד לשלוח · ואל אלהינו כי ירבה לסלוח : ברוב עם הדרת מלכנו · בועדם יאמרו לאלהינו · שובה יי את שביתנו · קדוש :

זורעי על כל מים אשריכם · זכו והיטיבו דרכיכם · כי לא מחשבותי מחשבותיכם : חפצי ורצוני תלכו בדרכי · חשקי לטהר מבורכי · כי לא דרכיכם דרכי : טבי להשתמש בכלי גנאי · טהורי לב יעמדו לפני · דרכי נאם יי : נצח אקוה לאל · תנה ישועה לעם שואל : שובה יי רבבות אלפי ישראל · קדוש :

ידו פשוטה לקבל במרץ · יודע ישוב וניחם בתרץ · כן גבהו שמים מארץ : כן אגביר חסדי עליכם · כרחוקם ארחיק פשעיכם · כן גבהו דרכי מדרכיכם : לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתייכם · מחשבותי ממחשבותיכם : זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם · שובה יי עד מתי והנחם · קדוש :

מחכת

הט די וועלט גגרונד פֿעסט הט ער שון בשאפֿן גהאט דיא תשובה · דען מענשן צו מאכן ווידר קערן צו גאט אונ' יען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ' בייא אן דעם (כסא הכבוד) גרייכט די תשובה (לוח) אונ' שפאלט אלי היאלן דורך · אונ' הש"י שטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ' אנטפאנגט די תשובה · אונ' צו אונזר גאט זאל אן תשובה טון דען ער פֿלעגט פֿיל צו פֿר געבן · דורך פֿיל פֿאלק איז דער כבוד פֿון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטפֿרינגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר געפֿאנגני דו ביסט היילג · (זורעי) זייט פֿיל תשובה אונ' מעשים טובים בייא אלי וואסר דא איז אן זאל דען (ילד הרע) נידריג מאכן גלייך וויא די וואסר די לאזן אלי הוכֿי פֿלאצן שטין אונ' גיהן אויף די נידריגי · ווערט וואול אייך זיין : (זכו) לויטרט אונ' פֿר בעסרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייכי גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען אייכר (אורח) איז קיגן איין (אלף בטר ורם) דר פֿר גיבט עס ניט אונ' לאזט אים שטראפֿם טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דש איר שטערבן זאלט ניארט דש איר זאלט תשובה טון אונ' זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ' ווילן איז דז איר זאלט אן אייכי וועג גין · (חשקי) איין לושט איז צו רייניגן אייכי גבעטשטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו ברינגן פֿון שלעכטי צו ברעכֿני (כלים) גלייך וויא עס שטיט אין תהלים נ"ד קרוב יי' לנשברי לב) דאז איז טייטש גאט איז נאהנט צו די צו ברעכֿני הערצר די רייך פֿון הערצר זיין די זאלן פֿר איר שטין אונ' זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל נייט וויל איך צו גאט האפֿן דש ער זאל געבן איין הייל צו די פֿאלק ישראל די פֿון אים הייל בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן טויזנט פֿון ישראל · דו ביסט היילג · די האנד פֿון הקב"ה איז אויז גשטרעקט צו אנטפאנגן דיא תשובה (בארץ) איז שטארק יט דש הקב"ה בצווינגט דען (ארץ הדין) : דר דא וויס דשר זאל תשובה טון אונ' זאל חרטה האבן פֿון זייני ביזן מעשים (בתרן) איז רעכט פֿערטיקייט · דען גלייך וויא די הימל הוך זיין איבר די ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד איבר אייך שטערקן · גלייך וויא די הימל זיינן ווייט פֿון די ערד אזו וויל איך אייער זינד פֿון אייך דר ווייטרן : אזו זיינן אויך איני וועג העכֿר אז אייער וועג · צו פֿר איר זאלט איר ווידר קערן וויל איך אייך מאכֿן ווידר קערן צו דען איביגן לעבן (אתייכם) וויל איך אייך אן לייבֿן אייכי גדאנקן זיינן העכֿר אז אייער גדאנקן · גדענק צו טון אונ' דר בארם דיך איבר דיין פֿאלק (עמוסי) די דא זיין בלאדן מיט אלנות דרחם פֿון אונזר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך אין גלות זיין אונ' בדענק דיך דו היילגר גאט

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דער קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזר (פיוט) קומט אויז דען ווענסן (אוריי) צו זיין אויף תשובה אין די צעהן טאג (בין ראש השנה ביז יום כפור) ווייל דיא טעג אן בריינט זיין צו דר תשובה זא אך בעטן איר דז אונזר תשובה זאל אן גנומן ווערן דר אכרטן איר זאלן גריינגט זיין (ביזן הדין) פון אונזרי (חטאים) דש יום כפור זאל אויף אונז (אכפר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב בכפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אוֹר עוֹלָם קְרָאוֹ · אַחֲרָיו תֵּלְכוּ לְמוֹרָאוֹ · דִּרְשׁוּ יְיָ בְּהִמָּצְאוֹ : בְּאֵלּוּ יָמִים לַעֲרוֹב · בִּתְשׁוּבָה בָּא לִקְרוֹב · קְרָאוּהוּ בִּהְיוֹתוֹ קָרוֹב : גָּדוֹל וְאֵין כְּעֶרְכּוֹ · גָּזַר לִיצִיר לְהַאֲרִיכוֹ · יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ : אֱלֵינוּ מַחְשְׁבוֹתָיו לָעַד · עַל זֹאת רָשׁוּם לְהָעֵד · שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל עַד קָדוֹשׁ :

דַּכָּא אֱנוֹשׁ תְּשׁוּבוֹתָיו · דַּיּוֹ לַעֲזוֹב מְשׁוּבוֹתָיו · וְאִישׁ אָוֶן מַחְשְׁבוֹתָיו : הָעוֹלָם עַד לֹא שְׁתָרֵתְהוּ · הִקְדִּים תְּשׁוּבָה לְשׁוֹבְבֵהוּ · וְיָשֹׁב אֶל יְיָ וִירַחֲמֵהוּ

אור עולם הקב"ה דער דא איז דס ליכט פון די וועלט נאך איז זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פארכטן פר איהם · פארשט גאט אין די צייט אז איר איז פינד דאז איז אין די (עשרת ימי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גייסט אונ' אן גנעם זיין די תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט זיך צו גנעהן צו גאט · רופט איהם אן ווייל ער איז נאהנט ביי אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינס גלייכן · ער הט (גזיר) גווזן אויף ארם הראשון) דר דא איז גוועזן די בשעפנים פון זיין המכד דש אן זאל זיין לייט דער לענגן דס ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג אז ער הט (חוטא) גוועזן : גייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דז טויזנט יאר : דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · די גדאנקן פון הקב"ה זיינן אל צייט צו אונז דש ער וויל אונז גדענקט אכן · דא פון (רסוק) איז גצייכנט אונ' אן גשריבן אין די נביאים (להעד) אין התראה צו טון דש איר זאלן תשובה טון גלייך ווי אן עס שטיט אין (הושע ייד שובה ישראל עד יי' אלהיך) דז איז טייטש טוט (תשובה) ישראל צו גאט דיין גאט בי דא איז הייליג · דר מענש ווערט פרשטוסן אונ' גיפלאגט מיט יסורים (כדי) דש ער זאל תשובה טון · ער הט גיוגן ווען ער פר לאזט (משובותיו) זיין ווידריקייט · אך אין הירר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן אז הש"י המט

אין די (עשרת ימי תשובה) זאגט מן המלך הקדוש · ווען מאיר האט זיך (טועה) געווען אונ' האט געזאגט (האל הקדוש) אזי ער ווידר פון פארנן אן היבן · אונ' ווען מאיר זיך טועה איז אין (המלך המשפט) אונ' האט געזאגט (אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאס צו בגינן · אונ' ווען מאיר האט פר געסן צו זאגן (זכרנו מרר אי כמוך) ווען ער שון איז (עושה שלום) אויז געזאגן האט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) איז ווארום דס מן זאגט (עקידות אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (אדרס) שטיט אז (אברהם אבינו) האט זיין זון יצחק צו די (עקידה) געבראכט האט הקב"ה געזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן די עקידה פון יצחק ווער איך זי אוז איין שכר געבן או ווען זי האטן זיך ווערבר פר איר געבונדן :

אין (שבת תשובה) איז דר מנהג דס מן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ' מן זאגט ניט (אזכיר נשמות) אונ' זאגט קיין (אב הרחמים) אונ' אז זייט ווען אן (יוצר) זאגט מיט אן ניט אזכיר נשמות · אן זאגט קיין צדקתך אן שבת תשובה דר טעם איז ווייל דרינן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ' מיר בעטן איר דס הקב"ה זאל ניט מיט אונז גיין (משפט) אום גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט מן קיין חרם אונ' אך ניט קיין שווערן · אונ' ווען מאיר (חייב ווער איין שבועה) צו טון אזו אן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דר שבת פר (יום הכפורים) ווערט גהייסן (שבת תשובה) אונ' דער (מנהג) איז דס מן רעט זעלבינן שבת (דרשות) דס איטלער זאל תשובה טאן · אונ' מן זאגט דיא הפטרה (שובה ישראל) · אונ' צו מנחה פר שבת זאגט מן קיין (אבינו מלכנו) · אונ' אז מן האט (אנן אבות) זאגט מן מן שטאט (האל הקדוש המלך הקדוש) · צו מארגנס זאגט מן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ : וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה : מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו יגדל ·

הדרת קודש

מן פאלגט צו גין אן דאס תשובה נאך דעם עסין בייא טאג : דען עז שטיט אין (מדרש) דז אברהם אבינו ע״ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו דיא (עקידה) ברענגן : דא האט אים דער (שטן) גפירט אין די וואסר ביז אן האלז · דא הט אברהם תפלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ׳ אן זאל געהן וואו פיש זיין דס אן זאל גדענקן דז איר זיינן גיגליכן צו דיא פיש דיא ווערן אורבלינצונג אין איין נעץ גיפאנגן אזו ווערט דער אענש אויך גיפאנגן אין דינעץ פון דעם טויט · אונ׳ דא דורך ווערט דער אענש גירענקן תשובה צו טון · אונ׳ אן זאל די פסוקים דרייא אאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דוא גאט זאלסט ווידר קערן אונ׳ זאלסט דיך דר בארמן איבר אונז אונ׳ זאלסט פר בערגן אונזרי זינד אונ׳ דוא זאלסט ווערפין אין דיא טיפֿנס פון (ים) אונזר זינד אונ׳ אל די זינד פון דיין פאלק ישראל זאלסט דוא ווערפן אויף איין אורט דס זיא זאלן ניט אער גידאכט ווערן · אונ׳ זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא אייביקייט · דוא זאלסט געבן דיא ווארהייט צו יעקב אונ׳ דיא גנאד צו אברהם דיא דוא האסט גשווארן צו אונזרי עלטרן פון פאר אאל :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער איין טרויס האט אונ' ערווייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל זאגן (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דש ריא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקיימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

איין ספרי זיין שטיט דש מאן זול (סלה) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מאן שטמט דען (רבון) זאל מאן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחסבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום : ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים תכתבנו : אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (דינים) און דש (רבנן) גפינד אן אין דש רבנן פון (יוצר ליום אמ׳ בדף ד׳ ע״ב) דאס יאגט אן אויך איטליכט ווארט ווען די כהנים לו רובג, גין :

יְבָרֶכְךָ — יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ — יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ — שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם ואמן

יָאֵר — אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ — יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו — פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ — הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא — יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ — יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו — יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ — אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיֹּשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם — וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוֶּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

ותוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

הקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְּלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דש טייטש פֿון (היום הרת עולם) מוז' מיר (כוונת הפיוט גפֿינר אן כרך א"ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אין די (קהלות) וואו קיין (כהנים) זיין זאגט אן ניט (ותערב לפניך מוז' היבט אן (ותחזינה) :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים

וואו הקב"ה זאגט פטוראן מוז' זו ברעכן אייני רויך מוז' דו זאגט בזאגן איט איין שופר איט שטורם ווינד פֿון (דרום) די זעלביגם אזו ווערט גין הקב"ה איט איין גרוסן קול די איינט (זיאות האטיח) :

ככתוב בתורתך · ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול :

קהל קרב קץ · באו עת משפט · קסם מליץ יושר · לה' התחנן בקול :

חזן קדש חודש · והוכן מועד · ואתקע בשופר · ויענה ה' בקול :

ככתוב בדברי קדשך תקעו בחודש שופר בכסא ליום חגנו כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב :

קהל רגש מקבר · צווחה מסלע · בחת יבשי עצם · מעפר קול :

חזן ראו נס בהרים · וקול שופר בארץ · להשמיע רנן · מדמומי קול :

ככתוב על יד נביאך · כל ישבי תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו :

קהל שגג לב הותל · עור בל יטנו · בלי להכביד אזן משמוע קול :

חזן שובב ליקדם · דת מורשה · אשר בה על פתגי · בלפידים וקול :

ככתוב בתורתך וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק :

קהל תבונה הפיק · איש נבון דבר · וחוק נועם זמירות · בנעימות קול :

חזן תהלה יתנו · אז לכל השמיע · לאל מושל בכל · ימתיקו בקול :

ככתוב בדברי קדשך הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במינים ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה :

קהל תחת בני ציון · בני יון שחו · הברקת חצים · ותדמם בקול :

חזן תרעם לבוזי · תתקע בשופר · בסערות תימן · אזי לך קול :

ככתוב

אין גקומן דיא צייט פון (דין) דו אין ראש השנה ער איז אויך גשטאנגן דר (חזן) דר דא איז אונזר (אזין) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גבערייט דיא צייט אונ' איך בלאזן מיט דעם שופר אונ' ער זאל איר ענטפערן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורעם ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויס דעם פעלזן ווען דיא דערין ביינר דיא דא ליגן אין דר ערדן גו איינט צו (תחיית המתים) ווערן געבן איין קול : (ראו) זעהט איין כאניר אויף די בערגן · אונ' איין קול פון שופר אויף דר ערדן דר ווערט זאגן הערין פון דיא (מתים) דיא דא האבן אזו צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול · (שגג) דער יצר הרע דער דא אכלט דעם מענשן איס גרייפן אונ' פר נעריסט אים דז הערץ ווען (אטיה) ווערט קומן דא ווערט דער יצר הרע ניט מער קענן דען מענשן זיין הערץ נייגן אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן טווערר אמכן דס זיא ניט זאלטן הערן דס קול פון הקב"ה : (שובב) אזו טונן ישראל תפלה (יהי רצון) דס דוא זאלסט ווידר קערן איך מי פאר אמל · דס איך זאל קענן (אקיים) זיין דיא תורה · דא מיט די זעלביגה (על פתגי) דו האסט דר טרעקט איך מיט ברענדר אונ' קולות בייא מתן תורה : (תבונה) פר שטענדיק · ו (הפיק) ער הוט אויז גצוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר אמן דאז וואר (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן ליאליי גיזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער ציון ישראל · צו מידר אן זיא זאלן הערן צו גאט דר דא גוועלטיגט איבר אלז זי זיסן איין גיזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר דיא קינדר (ציון) דיא קינדר (יון · שחו) האבן זיך גיבוקט · (הברקת) דו האסט אמכן פינקלן די פיילן (ותדמם) אונ' האסט פר טומלט זי מיט איין קול (תרעם

דומ

סֵפֶר׃ חָתֵם קִצִּי לְבַל דַּעַת צוֹפַי. עֵת יִשְׂאוּ קוֹל׃ נָא הַבֵּט וּרְאֵה עָנְיִי
וּמְרוּדִי. אֵין לִי מַכִּיר לְמִי אֶשָּׂא קוֹל׃ נֶצַח אֲקַוֶּה. כִּי לֹא יִפּוֹל דְּבָרִי.
מִמְּקַשְׁשֵׁי בִי דְּמָמָה וְקוֹל׃ שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי. בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק.
עַל פְּתָחַי קוֹל׃ חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי כַּחוֹתָם עַל לֵב. כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ.
עוֹרַרְתַּנִי בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקֹל שֹׁפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה׃

קהל עֲלִיתָנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת. כִּי בַעֲבוּרִי. בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל׃
חזן עַל כָּל אֱלֹהִים. מְאֹד נַעֲלֵיתָ. נֶצַח תִּתְעַלֶּה. בִּתְרוּעַת קוֹל׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר. וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ׃

קהל פָּעָה מִמִּדְבָּר. צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם. וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה. מֵאַשּׁוּר קוֹל׃
חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת. דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם. תִּתְקַע לָמוֹ בַּשּׁוֹפָר. וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם׃

קהל צוּר חֻקִּים מְנִי. לְבַל יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר. לְבַל יִכָּנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל׃
חזן צְרוּפָה אֶלְמַד. וְעֵינַי לְמוֹרַי. כְּאָז צִיר מְדַבֵּר. וְאֵל מְשִׁיבוֹ בְּקוֹל׃

ככתוב

האט ניט זאגן וויסן איך הקב"ה ווען ער ווערט זאגן הערן אין איין זאכר דיא צייט פון (גאולה · אודעי) פון איין זערנר דירא וויסן דיא (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא וויסן ניט (צופי) אייני נביאים דיא צייט דש זי ווערן אויף היבן איר קול צו זאגן דיא גאולה · (נא) ליבר גאט איך ביט דיך זא אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג עס איז ניאנט דר איך קענט אונ' צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול ׃ (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקט פעלן פון דען נביאים · דיא פר נעען דיא סטיל טווייגונג אונ' דז קול דז איז די נבואה · (שוש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ אז איך ווער הערן איין פריינר הקב"ה (דופק) דש ער ווערט אן קלאפן אויף איין טירן איט איין קול פון דער גאולה ׃ (סלה) איביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דאז הערץ גלייך אז דז אזא אונטר דען אפפיל בוים (עוררני) ער האט דר וועקט איך איט איין קול · דש איינט דא ער אונס האט לייט אויז אגרים · (עליתני) דוא האסט דר היכם איך גאט איבר אלי פעלקר די דא הייסן טעכטר · דען פון אייכט וועגן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האסטו געבען דיר תורה איט קול (על) איבר אל געטער דוא ביסט זער גיהובט · איביג דוא ביסט גיהובט איט סאלונג פון קול · (פעה) דיא ישראל הבן גשריאן צו גאט אויז דר (מדבר) · אונ' אז איין פוגל אויז אגרים אונ' אז איין טויב זיא הט זאגן הערן פון (אשור) איין קול · (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל די דא זיינן גהייסן איין הויז פוגל · פארסט דיא סטומי טויב · בלאז צו זיא איט דעם שופר (ושרוק) אונ' סאמלר צו זי איט איין קול ׃ (צור) ליבר גאט בינר דייכה אלות אונ' גיזעצן אין איין הערץ דש זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ' דש זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן דיא דא זאלן הערין איין קול דש איינט דש אונס ניט זאלן אב גין (תלמידי חכמים) די אונז אלי צייט זאגן הערין תורה אונ' אלות ׃ (צרופה) דיא תורה די גילייטרט איז די זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) צו איין לערנר אלז פנים אל בייא (את תורה) אז (ציר) דר באטן (משה רבינו) האט גירעט · אונ' גאט האט איס געענטפרט איט איין קול ׃ (קרב) עס איז געענהנט דז ער פון ימר עס

זה חמק מני · אסובב ואבקשנו · בכל מקום הוא · אנה אשא קול : זכר
דודי למטה · אדיר במרום · מלא כל הארץ כבודו · למעלה קוראים
בקול : חילי מים · אשר בם שביליו · דברו תמונה לא ראינו · זולתי
קול : חפשתי ישימון היש · ואמר אין · קדם תתו עוז · ביעתני בקול :
טהור דלג הרים ועבר · וממעון הר מור · אז נתן קול : טמאתי ידידות
שכנו ועלה · ליום כסא יבא · באזני קול : יקרתי בעיניו · ונלוה לי בשבי
עמו אנכי · אז הבטיחני בקול : ירד לשנער · ושם כס בעילם · השמיע
כארי וכנחש קול : כלה מני דוב · כהתרפה ממלאכת · חק במכתב
ויעבר קול : כבשלי · ארבעה ראשי נמר · וגם אני בהודיות סלה ·
אשמיע לו קול : לחית קנה אז מכר ארץ · ומי לי בשמים · אז הרימה
קול : לאלהי ישעי · משני ברזל שועתי · ומרגל עב טיט · הצרחתי
בקול : מדת קצי · לא הודיעני · מתי בארצי · תור ישמיע קול : מיודעי

ספר

מיך זאל הערין דש קול פֿון הקב"ה : (ועז) אונ' אויך מיר היטונג זי שטיגן אונ' שרעמן אונ' ער הנטפֿלעקט זי זיינן (סורות) אונ' ער ענטפֿרט זיין איט קול : (זה) דר דמויגר הקב"ה (חמק) הט זיך פֿון איר פֿר בֿארגן איך וויל אום רינגלן אים איט דר תפֿלות אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גרעכטניס פֿון איין פֿרייכר הקב"ה איז אונטן אויף דען עולם ער איז שטארק אין היאל · עס איז פֿול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) : זיא רופֿן אוב איט קול : (חילי) דיא הייער פֿון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא שטעג פֿון הקב"ה · דיא האבן גזאגט קיין גלייכנס איר האבן גיזעהן ביהרט איין קול · (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (מדבר) אוב זי גאט האבן גיזעהן דא האבן זי גזאגט קיין אבר אי דס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר שרעקט איט איין קול · (טהור) דר ריינה הקב"ה (דלג) ער האט גישפרונגן איבר די בערג צו איילן דאס (קץ) אונ' איז איבר פֿארן · (וממעון) אונ' פֿון דיא וואונונג פֿון (הר המוריה) דז וואר דס בית המקדש · גאב ער דיא תורה איט קול : (טמאתי) איך האב פֿר אונרייניגט (ידידות) דס גליבטי בית המקדש דס איך האב גשטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויף גיגאנגן אין היאל · צו איין טאג (כסא) דר דא איז ביטייטש אונ' בירייט · ווערט ער קואן אונ' ווערט אאכן הערן צו איין אורן דס קול פֿון דיא (בשורה) · (יקרתי) איך בין ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהפֿט איט איר אין גיפֿענקניס פֿון גלות · איט אים בין איך ער האט איר זאגן פֿר זיכרט איט איין קול פֿון דר נביאה · (ירד) דא איך בין גוועזן אין גלות פֿון (שנער) דא איז דיא (שכינה) אך גוירדט אין (שנער) אונ' דס איך בין גוועזן אין (עילם) דא האט הקב"ה זיין שטול גשטעלט אין (עילם) ער האט לאזן הערן אז איין ליב אונ' אז איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב"ה האט פֿולענד פֿון איר דעם בער · דס איז דס גלות פֿון (מדי) : אז ער ניט וואלט ישראל לאזן בויאן דס בית המקדש דא דער (אוך כורש) שרייבט איין בריב אונ' לאז אויז שרייאן איין (קול) דס דיא יהודים פֿרייא אעגן קענן ירושלים גין : (כבש) הקב"ה הט בילוואונגן פֿר איר פֿיר הייבטר פֿון לעפֿרטן דז איז (אלכסנדרוס אונ' זייני קרובים) · אונ' דז (גם) דז איר איז גיטעהן איט איל אין דס בית המקדש · דארום לובן איר אל יאר גאט דס איר זאגן (על הניסים אן חנוכה) איט איין קול : (לחית) דר נאך פֿר קויפֿט הקב"ה ארץ ישראל צו דר (חיה) דיא דא אין גירעריכט ארום לויפֿט · אונ' ווער איז אין היאל דער איר וואז קענן טון איז האט זיא אן גיהובן איין קול : (לאלקי) צו גאט איין הצלה אויז דען גלות פֿון דיא אואות דיא איז שטארק איז איז וואן זיא אייזרין צון הענטן אונ' פֿון וועגן דס אייני פֿיס שטערקן אין איין דיקן לייט דס איז אין רעגן שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן איט איין קול צו הקב"ה : (מדת) דיא אאס פֿון איין ענד דס גלות פֿר

האט

אין דיזה פסוקים פֿון (סופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אַלס איר זיך פֿר זיכֿרן אַן דיאַ הייליך הקב"ה · די אונזרי (קולות) פֿון די תפֿלות ותקיעות) זאָל בוויליגט זיין · אויך אַן זכות אבֿות וועלכֿי לו דס קול פֿון הס"בה הבן גפֿאָלגט · אַלס פֿון אונז דס (קול התורה) ניט זאָל ווערן אב גיטאָן : אונ' דייני פֿר זיכֿרונג דורך דס (קול נביאים זיין טליכה) פֿון אונז איין אַלי גלויות ניט אב לו טאָן אונ' אונז ווידרום לו פֿר זאַאלן אין ירושלים לו בסטעדיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבֿסר) זיין ז

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אָנוּסָה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל :
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט :
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בִּקְרָנַי דְּרָשַׁנִי : שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נִגְזַזְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי :
בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בְּאָמוּר גּוֹזְזַי · נִדְּחָה הִיא · שׁוֹמְרָהּ וְצִלָּהּ · לֹא יִשָּׂא
בְּקוֹל : גַּלְתִּי שִׂיחַ בְּחִקּוּיוֹ · וְחִכִּי עָרֵב · וְהִטָּה אֹזֶן · וְשַׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל : גְּזוּ וּבְרַח מֶנִּי · כְּעֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְּשׁוֹ דַּת וָאוֹת
בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא
פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמְעָךְ בְּקוֹל · דְּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · לְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל : הָסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעֲמֹדוּ וְיִזְעָקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה אזו זאגט ישראל איך וויל פֿליהן לו אייער הילף לו הקב"ה · דען איך וייס וואו די איך איך גיפֿינר קיגן איר גאט איז נאהנט לו איר אין דער לייט די איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה איז אין דיאַ גאַיין פֿון גאט די זיין ישראל · ער שטיט לוויטן איר אונ' אלהיא אין דען קליינן (מקדש) דס זיין די שולן איך וויל וייגן לו איס איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פֿאַרט איך · דען איין פֿר שפרייט לאַט בין איך · (נגזזתי) איך בין גשאָרן · (ונאלמתי) אונ' בין שטים איך קאַן ניט אויף היבן איין קול : (באמור) או דיאַ עכו"ם זאגן אויף ישראל ז׳ איז פֿר שטוסן איר היטר אונ' איר בישילר הקב"ה ער ווערט ניט טרייאַן איט איין קול : אונ' ווערט זיכט אויז ליין : (גלתי) דאַ איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אין זיין גיזעץ פֿון דר תורה די איך זאגט (נעשה ונשמע) דען איז זיס גוועזן איין גואן דאַ האט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' האט גיזאגט לאַז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפֿאָהגן אונ' איז גילאָפֿן פֿון איר · (כעופר) אז איין ריאַ אויף דיאַ בערג דר טיילונג דס ער הט זיין (טלינה) אב גיטאָן פֿון אונז : אז ער האט גיזוכט (תורה אונ' אלות אונ' איזה) אין אייכר וואוכונג אונ' ער האט ניט גפֿונדן קיין קול פֿון תפֿלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גספרונגן פֿון איין טייל לו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווידר קער הקב"ה לו איר פֿילייכט ווערט ער פֿר טראַגן דיין ענלט דרום דס דו האשט גיהערט זיין קול פֿון הקב"ה דס איינז דס אברהם האט גהאַלטן די אלות · (דרוש) ליבר גאט פֿארט אונז לו גוטן פֿון זיינט וועגן אונ' זיך די זאַם פֿון (הר המוריה) דס ער איז גלייך אז שטורם גוועזן איט זיין אויל : דס זאל זיין לו איין זכות לו ישראל דיאַ דאַ ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחוק) פֿון דעי גלאַטן דירולי העגד פֿון (עשו) · (הוגה) דר יעקב טוט ריידן איט גבעט דען לו דיר איז דס קול דס אייגט דו הערסט דיאַ תפֿלה · (הושע) ליבר גאט העלף לו ישראל דס זי ניט זאלן ווערן פֿר געסן דיאַ גלייגנס דו איז די תורה · אונ' פֿון אונר איין זאַאן זאל ניט ווערן איין גטאָן דס קול פֿון דר תורה : (וחוזי) אונ' אייני וויז זאגר אונ' אייני פֿיר ספרעלר דס זיין די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) · זיא האב אן גיקיילט אז איט תשובה אונ' ווילן דס

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים : כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך : וקיים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי :

ווען מאן (ברית א זה) מיז רעדן אמכט און דא דען (מרון הקודש) מויך מונ׳ זמגט

(זכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך) :

כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית :

ותוקעין

תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תרועתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (כוונת הפיט גפינר און כרך א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך : בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אנוסה

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר ׃

קהל רָם חֲשָׁקָהּ מְאֹד · בִּכְלַּת נְעוּרִים · הֲרוּגֶיהָ וַעֲנִיֶּיהָ · תִּתָּה לְזִכָּרוֹן ׃

חזן רָצָה אַחֲרֶיךָ · בְּגֵיא צִיָּה וְצַלְמָוֶת · אַהֲבַת כְּלוּלוֹתֶיהָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה ׃

קהל שִׁחֲתוּ עַם זוּ · שְׂאֵת שִׁמְצָה בְּקָמֵיהֶם · שֵׁם פֶּסֶל וְלֹא אֵל · שָׁתוּ לְזִכָּרוֹן ׃ חזן שֻׁכְּלוּ כִּמְעַט רֶגַע · לוּלֵי קָם בַּפֶּרֶץ · מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה · וּבְרִית לְזִכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ זְכֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בָּךְ וַתְּדַבֵּר אֲלֵהֶם אַרְבֶּה אֶת זַרְעֲכֶם כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמָיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזַרְעֲכֶם וְנָחֲלוּ לְעוֹלָם ׃

קהל תִּעַבְתָּה מֵאָז · עֲדַת כָּל לְאֻמִּים · חֲשַׁקְתָּנוּ מֵהֶם · עֵדוּת לְזִכָּרוֹן ׃

חזן תְּמוּר כֶּסֶף נִמְאָס · דּוֹר נִשְׁכַּח כַּקַּחַת · קְנֵנוּ שֵׁנִית · כִּי שְׁכֵחְנוּ מִזִּכָּרוֹן ׃

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ ׃

קהל תָּר אִישְׁתָּם · בְּמֵי זַרְעוֹ יִכָּנֶה · שִׂכֵּל יָדָיו לְאוֹת וְזִכָּרוֹן ׃ חזן תְּרַפֵּק מִשּׁוּל אֶפְרַיִם · בְּשַׁעֲשׁוּעֵי יֶלֶד וּבֵן יַקִּיר · הֲלֹא בְכוֹרִי הוּא · חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן ׃

ככתוב

גיוואן דס (דור הארבר) פֿון טויזנט דורות זייני זאג די תורה דו האשט אלזערבן זי · אונ' פֿון אירן ווין גרעוקטשט אונז אין אלי גבירד איר זכות צו איין זכרון ׃ (רם) דר הויך הקב"ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פֿון דר יוגנט · די איינט די ישראל האבן אקבל גווען דיא תורה ׃ איר דר טאגכי אונ' אירי אראן די דא זיינן אום קואן אין דלות ׃ דוא זאלשט אונז איר זכות געבן צו איין זכרון · (רצה) זי איז גילאפֿן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ' שאטן דס טויטס · דס אייכט אין דר (ארבר) די ליבשאפֿט די זי איז גקרינט איט תורה אונ' אלות דוא זאלשט טאן צו אירן זכרון · (שחתו) זיא האבן פֿר דארבן דס פֿאלק איר אעטים אז זי אאכטן דס (עגל) · זיא האבן טאנר גליטן פֿון איר פֿיינד ווי אז זי האבן דען נאמן פֿון איין (פסל) אונ' ניט פֿון גאט זיך גטאן צו איין זכרון ׃ (שכלו) זי ווארן פֿר אייניגט אונ' פֿר גאנגן שיר אין איין אויגן בליק · ווער ניט גוועזן (אשה) דר דא איז גשטאנרן קען דען ברלך (מעורר) אונ' הט דר וועקט דיא (שבועה) פֿון די אבות אונ' דיא זכר הייט צו איין זכרון · (תעבתה) פֿון דעם אאל דס דוא האשט גיגעבן צו ישראל דיא תורה דא האשטו פֿר אין אערט די גויאים פֿון אלי פֿעלקר דו האשט אן אונז בגערט אין ווערד אן זיא · דיא תורה איז אין (עדות) צו איין זכרון · (תאור) אן טשאט דס ישראל זיין גוועזן נאך דען ערשט (חרבן) אז איין פֿר טאאכט ביז זיאבר האשטו גינואן איין פֿר געסן גבירד דס וואר דס (דור די איט עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דוא זאלשט רופֿן אונז אויז דעם גלות צום אנדרן אאל דען איר זיינן פֿר געסן פֿון איין זכרון ׃ (תר) דר האט אויז גישפעהט (יעקב אבינו) אונ' הט גיזעהן אין דער (נבואה) דס ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפֿרים דרום (שכל) האט ער גישלענקרט זייני הענד דז איך אפֿרים זאלט קואן זיין רעכטי הנד צו איין ווארלייכן אונ' צו איין זכרון ׃ (תרפק) דו הקב"ה זאלשט דיר בהעפֿטן ישראל דר דא איז גיגלייכן צו אפֿרים אז איינר דר זיך דר איימט איט איין קינד אונ' איט איין ווירדיגן זון פֿר וואר ער איז איין ערשטר זון אז האשטו גשריבן אין (עשרים וארבע) צו איין זכרון ׃

אנוסה

מוסף ליום שני של ראש השנה

קהל עָשָׂה פֶּלֶא לְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כַּמֵּתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתְּךָ · בַּקֶּבֶר לְזִכָּרוֹן :
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ. זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו. יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדַת לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צְרָרוּם בְּפֶרֶךְ · נֶאֱנְחוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכּוֹר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בְּנִתָּה לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מִהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן קָחְתָּה דוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקְתָּה לְזִכָּרוֹן : ככתוב

עשה איבר גאט טוא ישראל איין וואונדרר דש זי זאלן לעבן . אונ' דש זי ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עס איז ניט אין די גרוב דיין ווארהייט צו איין זכרון . (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון מצרים דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות . (יהי רצון) דו דו זאלשט אינוכר דר וועקן אונז אויז דעם גלות און מעשים טובים פרו אר אוס ווילן דש די (אומות) זאלן זעהן דיין גרוסן וואונדר דו זאלשט אמכן איין זכרון . (פנה) קער דיך גאט אן דען צדקים די דא זיצן אין (גן עדן) דיא דא האבן פר כואן צו דיין רייד מין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון : (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ' איר לון אייבייא דיר . ווען איר ברכט איט צער איבר דען (ספר זכרון) . דש אייכט זיא זיין זיך (אלער) אויף איר עבירות דש זי זיך פארצלטן פר דען ראש השנה דש אוש אן גשריבן איז אים ספר זכרון : (צצו) זיא האבן גלוגט די פיקס דש וואגן די מצרים די דא פר דערבן דען ווין גארטן דש וואר ישראל . צו פר טניידן פון דען ווין סטארק די וואורצל צו איין זכרון . דש אייכט פרעה האט גבאטן אן זאלן אלי קינדר אין איין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל איר קינדר הייאליך געוואגן אונ' האבן זי פר טואשן גיהאט אין הייאליכן ערטרן . דא זיין דיא (מצריות) אין דיא יודן הייזר גאנגן איט איר קינדר אונ' האבן גאאכט דש איר קינדר האבן גיוויינט דש זיא אירי סטים האבן לאזן הערן . אונ' ווין נון דש יודן קינד האט געהערט דש (מצרי) קינד וואו עש נון איז פר בארגן גוועזן . דא הט דז יודן קינד אויך געהובן צו ווייכן . אז דר (פסוק) איז וואן איין קינד די אנדרי הערט דא ענטפארט עז . דא הבן זי עס גינואן אונ' הבן עס אין דש וואסר גיווארפן . (צררים) די מצריים האבן בלויידיגט ישראל איט הערטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ' זיא זיינן ווארן גיהאלפן אום ווילן דיא גוטן מעשים פון דיא אבות דיא דא זיין אז דיא סטערקן בערג . זיא זיין אויז גדאכבן צו איין זכרון : (קדם) פאר און אי דר וועלט איז בישאפן האט הקב"ה אין דער (מחשבה) גהאט צו בשאפן דען טויזנט דור דא האט ער גיזעהן דש זי ווערן איטל רשעים זיין דא האט ער זיא ניט בישאפן אונ' זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון . (חקתה) דו האשט גיזונ

לְנִיחֹחַ · וְלֶחֶם הַפָּנִים לְזִכָּרוֹן : יָצַגְתִּי עַל גַּחֲלֵי רֵיקָה · כִּי לֹא אַלְמָן · שָׁתִי לְזִכָּרוֹן : יָהּ אֶבְטַח בָּךְ · וְלֹא בִנְדִיבִים · כִּי הֵם בַּקֶּבֶר · וְלָנֶצַח שִׁמְךָ לְזִכָּרוֹן : כָּל אֵלֶּה סְמָכוּנִי · וְרַחֲמֶיךָ בִּקַּשְׁתִּי · לוּלֵא הֵם תַּמְתִּי · וְאֵינִי לְזִכָּרוֹן : כִּי הֵם בִּזְרוֹעַ עֻזְּךָ לֹא בָאוּ · רוֹמְמוֹתֶיךָ בְּפִיהֶם · שָׂמוּ לְזִכָּרוֹן : לְיוֹם זֶה נִכְמָס · סֶכֶם חֶשְׁבּוֹנוֹת · תְּחִלָּה לְיָמִים · וְרֹאשׁ לְזִכָּרוֹן : לְהִקָּרֵא בוֹ · כְּתָב עֵט וְשָׁמִיר · גָּלוּי וּבָאֵר · וְיָדוּעַ לְזִכָּרוֹן : מָוֶת וְחַיִּים : שָׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת · צַחְצָחוֹת וְשׂוֹבַע · בָּאוּ לְזִכָּרוֹן : מַעַלְלֵי גֶבֶר · וּמִסְפַּר צְעָדָיו · נִשְׁכְּחוּ מֵאֱנוֹשׁ · וְלָאֵל לְזִכָּרוֹן : נִסְתְּרָה דַרְכִּי · מִי יוּכַל שִׂיחַ · לַשָּׁוְא נִכְתַּב לִי · חֵטְא לְזִכָּרוֹן : נֶגֶד פְּנֵי גָבֶר · מַעֲשָׂיו יוֹכִיחוּ : וַיַּעֲנֶה כַּחֲשׁוֹ · עֵד לְזִכָּרוֹן : שִׂיחוּ מְזִמּוֹת אֵל · יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ · עוֹבְרֵי תַּחַת שֵׁבֶט · כַּצֹּאן לְזִכָּרוֹן : חיז סוֹגֵר דֶּלֶת · בְּעַד תְּמִימִים בְּזַעַם · עַד בֹּא קִצָּם · צֵאת לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : פלא

אונ' (לחם הפנים) איז איר אשׂ גוועזן צו איין זכרון (יצגתי) איך בין וואָרן גישטעלט אז איין לערי טעפֿף אויף דיא קולן פֿייאר · נאך המשל גיזאגט אין (ירמיה כ"א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דאש איז טייטש · ישראל אונ' יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאט · דען גאט ווערט זי ווידר דר לייזן · (שתי) דאש טוא איך איט פֿר איין זכרון · (יה) גאט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ' ניט אן די הערן דען זי שטערבן · אונ' צו איביג איז דיין נאמן צו איין זכרון : (כל) אל די דאזיגי (חסידים אונ' נביאים) די האבן תפֿלה געטאן אויף איך · אונ' האבן איך אונטר לעהנט דורך איר זכות. אונ' דאך האב איך דיין דר בראמיקייט ביגערט · אונ' ווען ניט ווער גיוועזן דייני דר באראיקייט ווער איך לנג פֿר לארן אונ' ווער ניט אער צו איין זכרון : (כי) דען אל די צדיקים אונ' חסידים האבן דיר ניקס איט גיוואלט גיוואן דאש איז דורך איר אעשים טובֿ ם גיימרט דיין דר היליג אין איר אונד זי האבן געטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכאס) איז וואָרן ביהאלטן (סכם) דיא צאל פֿון (חשבונות) ר"ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ' איין הויפט צו דען זכרון די אייגט אן ר"ה איז די וועלט וואָרן ביטאפֿן אונ' אן ר"ה גדענקט הקב"ה אל די אעשים וואז איין אעגש טוט אין גאנץ יאר · (להקרא) עש זאל ווערן גילייאנט אן ר"ה איין (כתב) געשריבן (עט) איט איינר פֿען (ושמיר) אונ' אז ווען עש ווער געשריבן איט דען וואָרום דר דא הייסט (שמיר) דר טיף איין שניד · אנטפלעקט אונ' ביטייטן אונ' וויסיגליך צו איין זכרון · (מות) טוט אונ' לעבן (שלום אונ' אלחאה) (צחצחות) דאר טטיקייט אונ' זעטונג זאל קומן צו גידעכטניס : (מעלי) דיא ווארק פֿון איין אאן אונ' דיא צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט די דא זיין פֿר געסן פֿון אענשן אונ' צו גאט זיין זי צו איין זכרון : (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאט · אונ' אן האט איר צו אונרעכט אן געשריבן איין זינד צו זכרון : (נגד) קיגן דען (פנים) פֿון איין אענש זיינן זייני אעשים ביוועגט אונ' זי ביצייגן אין זיין ליגן אין (עדות) צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פֿון גאטש (אחשבות) וויא ער אלי לייט אאכט איבר פֿארן אונטר זיינר רוט אז דיא שאף צו איין זכרון : (סוגר) גאט שליסט צו דיא טיר אום די גנץ פֿרומי לייט אין דר צייט דש איין צארן פֿר הנדן איז ביז דש איר ענד קומט דו דיא צרות אוועק זיין דר נאך גינגן זיא אויז דיא צדיקים צו איין זכרון · אז דא וואר גישעהן ביים (נח דאדו אבול) קאם דא האט גאט (נח) פֿר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דר (אבול) אויז וואר דער נאך גדאכט גאט אן (נח) אונ' לאז אים אויז דר (תיבה) ·

הַמִּשְׁפָּט · אֲשֶׁר בָּם הוּחַק · שְׁמִי לְזִכָּרוֹן : דָּלַג בַּמַּחְתָּה · עַד יֵעָצֵר נֶגֶף · בְּגֶשֶׁת זָר מִכַּהֵן · יָקוּד לְזִכָּרוֹן : הַבִּיטָה אֵל · בְּעָמְדִי לְפָנֶיךָ · אֵין בְּקִרְבִּי אֱנוֹשׁ · תְּוִי לְזִכָּרוֹן : הֲיֵשׁ מִי יְפַלֵּל · וְיָשִׁיב חֵמָה · וְיוּחַק לַדּוֹרוֹת · שְׁמוֹ לְזִכָּרוֹן : וּמִי שׂוֹנֵא בֶצַע : יְדַבֵּר עָנוּ בִי · וַיַּעַן וַיֹּאמֶר עֵד · אָדוֹן לְזִכָּרוֹן : וּבִטְלֵה חָלָב · יְכַפֵּר בַּעֲדֵנוּ · וּכְנֶגֶד שְׁנֵי עֳפָרִים · יַעַל לְזִכָּרוֹן : זַעַף יֵרָא וַיֹּאמֶר · תְּהִי יָדְךָ בִּי · אֲשֶׁר כִּלְבַב אֱלֹהָיו הוּא לְזִכָּרוֹן : זָעֲקוּ הֵשִׁיב חֶרֶב אֶל נְדָנָהּ · וְהוּשַׁת לוֹ כַּשֶּׁמֶשׁ · כֵּס לְזִכָּרוֹן : חִכֵּתִי בְּעֵת עוֹצֵר · לְפוֹתֵחַ וּמַמְטִיר · כְּמֵשִׁיב רוּחַ לַיֶּלֶד · אָבוּד מִזִּכָּרוֹן : חַיִל רְאוֹת בְּרִית · בְּדַבְּרוֹ קִנֵּאתִי · כִּי עָזְבוּ עָם · בְּרִית וְזִכָּרוֹן : טֶרֶם הָיָה לִי · מְכַפֵּר פָּנִים · מִנְחָה הוֹלֶכֶת · כְּשׁוֹחַד לְזִכָּרוֹן : טֶרֶף נֵרְדְּ וְסַמִּים · לְמֵסַב חֲדָרָיו · דַּם וְחֵלֶב

לניחח

זאלט פֿון איינט וועגן רידן זכות צו מיין זכרון · (דלתי) איך הב איך (משאת) גוועזן אין אהרן דר דא האט אן גקלייד זיין (חושן אונ' זיין אפֿוד) · דש אן זי אויז אויז גיגראבן גוועזן די צוועלף שבטים פֿון ישראל צו זיין זכרון : (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דר פֿייאר פֿאן צווישן דען פֿאלק ביז ער הט אויף גהאלטן דעם אמרט · אז זי זיינן גיכעהנט דיא פֿרעמדי די קיין כהנים זיינן גוועזן · אונ' האבן וועלן כהנים זיין · דז איז (קרח) אונ' זיין גזיין · דא זיין זי פֿר ברענט גווארן צו זיין זכרון : (הביטה) צו דוא גאט ווען איך שטיא פֿר דיר · עס איז ניט איין מענש צווישן איר דר איך אן טרייבט צו זיין זכרון : (היש) אוב עס איז איינר דר דא זאלט ביטן אונ' זאלט ווידר קערן דען צארן פֿון הקב"ה אז (פנחס) · אונ' דרום איז זיין נאמן אויף גשריבן גווארן צו זיין זכרון : (ומי) אונ' ווער איז דר דא האט פֿייגד (גזילות) אז שמואל דר דא זאלט רידן ביצייגנס אונ' זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל הט גיזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקס ביי קענן אויף אים זאגן : דר נאך האט אויף אם (עדות) גיזאגט דער הער הקב"ה צו זיין זכרון (ובטלה) אונ' מיט איין זויג לעמל האט ער (מכפר) גוועזן אום אונז · אונ' קיגן משה אונ' אהרן שטיט אין דר תורה צו זיין זכרון · דש איינט דר פסוק זאגט אין (תהלים צ"ט משה ואהרן בכהניו ושמואל בקראי שמו) דש איז טייטש : משה אונ' אהרן אונטר זייני כהנים אונ' שמואל איז זיין רופֿר צו גאט · אלזו גלייכט דר פסוק שמואל צו משה אונ' אהרן · (זעף) ווען גפֿינד אין מיינם דער דר זיין פֿאלק אזו גטרייא וואר אז (דוד) דר דא הט גיזעהן דעם צארן פֿון הקב"ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא הט (דוד) גיזאגט צו הקב"ה דיא זאל זיין דיין הנד אן איר · אונ' ער איז איין אמן גוועזן דש הקב"ה האט גיזאגט אויף אים דען פסוק אין (שמואל א' י"ג ביקש יי' לו איש כלבבו) דש איז טייטש · ער הט זיך אויז גיזוכט איין אמן אז זיין הערץ ביגערט צו זיין זכרון · (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה · אונ' אמלכדאם דער מלאך האט זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט · אונ' דרום וואר ער (וולה דש זיין אלפות) וואר אז דיא זון אזו וואר זיין שטול צו זיין זכרון : (חכתי) פֿאר אמל האב איך גהאפֿט אונ' גיווארט אויף צוועלף צדיקים · ווען איין צייט איז גוועזן דש הקב"ה האט דיא היאל אויף גהאלטן אונ' האט ניט לאזן רעגנן : דא האבן דיא צדיקים תפלה גטאן אונ' האבן אויף גיעפֿנט דיא היאל אונ' אמלכטן רעגנן · אזר איין צוועלפֿר צדיק דר דא קענט איין טויטן מענש לעבנדיג מאכן · אז (אליהו) דר דא האט דיא (צרפת) קינדר ווידר לעבנדיג גמאכט · דיא צוועלביגן לייטן זייכן אלי פֿר לארן פֿון זיין זכרון · (חיל) אליהו דער דא איציג לעבט · דו ער זאל דרויף זעהן דז מן ניט (עובר איז דען ברית מילה) · דש ער וואר זוכה דאט ער רירט איך האב גירעכנט ווייל זיא האבן פֿר לאזן דיין ויפֿרהייט אונ' זכרון : (טרם) פֿאר אמלט האבן איר גהאט איין (כהן) דער דא האט אב גווישט דען צארן · איין (מנחה) דיא דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו זיין זכרון : (טרף) שפייז צו דיא כהנים דאט איין דאס (מעשר) · נעגליך אונ' גיווירץ דש מן האט (מקטיר) גוועזן אין דש בית המקדש · (דם אונ' חלב

אונ'

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית : מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דייזה פסוקים פון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אזו איר זייך פערכטן פר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי אעסם פון (בן אדם) גדאכט ווערן ביים דען (דין) ווייזן אלי די צדיקים די אויך אונז (אגין) געוועזן אין רעי ערשטן (הורות) טאהן פר זארן ניין פון אונז · אונ' האבן אונז אויך כיקס צו פר נילרן אזו בעטן איר הקב"ה זאל ניין ערשטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · איך דס איר וועגו אהבת השם כ"ה אין די ווישטי ארבר גיגאנגן גידענקן אונ' אונז די (גאולת שליאה) טיקן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֶתְחַנֵּן לְחַלְקִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ דִּי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בִּטַּחְתִּי · וּפָעֳלָם אִכַּלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֶדֶם לְזִכָּרוֹן : גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כְּשָׁשָׁה מֵחֵנִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי · שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקְּשֶׁמֶּנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחוֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד אזו זאגט ישראל · איך פערכט איך אום וויל אייני מעשים רעים : (אדאג) איך זארג אלי זייט · איך פערכט איך פר דען (יום הדין) דס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גיגעלטנים · (אדרש) איך פארשט דעם דר דא איז דרבארמיג · (אחלה) איך ביט צו גיט דר דא הייסט (רחום) · איך ביט דיך גאט דר דא האט גיטלט דעם ראש השנה צו איר אין זכרון : (בבואי) אין איין קיאן צום גריכט אן וועם (אשען) זאל איך איך פר לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גירעכטיקייט צו אין זכרון : (באבות) אן זכות פון די אבות איך האב איך פר גילרט · אונ' איר מעשים האב איך אויך גיגעסן · דס אייגט איך האב איר זכות אויך גיגעסן · אונ' זיא זיינן איר גוועזן פאר אמל צו איין זכרון : (גבורה) עס האט זין גישטערקט איין קראפט דס איז (אשה רבינו) דער האט גיזאגט צו הקב"ה אעק איך אויז אדר זייא ישראל אוחל דס זיא האבן גיאכט דס (עגל) דס האט ערגיטאן פון איינט וועגן דס ער ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון · (גבר) אוב אילוכרט איין אמן אויך סטונד צו פר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ'

חזן תִּכּוֹן תֵּבֵל · כִּי יִנָּעֵר רָשָׁע · וְשָׂם צֶדֶק לְרַגְלָיו · וְיִצְנוֹף מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עוֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט :

קהל תִּקּוֹב גּוֹיִם · תּוֹכִיחַ לְאֻמִּים · תִּשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מוֹשֵׁל הַמְּלוּכָה :

חזן תַּחֲלִיף אֱלִילִים · תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ · תִּקָּרֵא נֶצַח · יָחִיד בַּמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכֻיּוֹתֵנוּ :

דש טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' אויך (כוונת הפיוט) געפינד אין דף א״ו)

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר

את

(תכון) דו ווערשט בירייטן דיא וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גישוטרט דר רשע פון עולם אונ' אז ער ווערט טאן גאט אונזר משיח איין שטאול אונטר זיין פיס · (ויצנוף) אונ' דש ער ווערט ווערן גיקריינט מיט מלוכה · (תקוב) דו זאלשט דיך רעכֿנן מיט די פֿעלקר דו זאלשט שטראפֿן די קיניגרייך דו זאלשט צו ברעכֿן דען שטעקן פון דר בוזהייט די גוואלטיגר איבר די מלוכה) : (תחליף) דוא זאלשט פר טיליגן די אב געטר · (תושגב) דו זאלשט זיין גשטערקט אליין דר זאך ווערשטו זיין גירופֿן איביג · איינציגר גאט · מיט דר מלוכה :

אפחד

קהל צִבְאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה : חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחָדְשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה : חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְרָחֲקָה מְלוּכָה : חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עֹז · לְבַל יִשְׂתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה :

תכון

היער פון ישראל די דא זיין וואָרן דר ליזט אויז (לוען אודים) : (סוררו) זי האבן געזונגן אן דר נאכט פון חג הפסח) . אונ' דש זעלביג איז איין נאכט די דא צו איז בהאלטן (לסחף) צו פר פאלן אונ' פר טילגן די (אלוכה) פון רשעים אז פרעה אונ' סנחריב : (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אים (ים) דש הקב"ה האט געאעפן אונ' אין טריט . זי הבן געזהן אונ' אירר (נבואה) וואו זי ווערן געפלאנצט ווערן אונ' דש זי ווערן (מקבל) זיין די (אלוכה) . דז אייכט ישראל די דא זיין דורך דז (ים) גאנגן דא הבן זי וואול געוויסט דש זי ניט ווערן קואן אין ארץ ישראל דרום הבן זיא געזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דש אייכט דו ווערסט ברענגן אים אונ' ווערסט פלאנצן אים . זי האבן אבר ניט געזאגט דוא ווערסט ברענגן אונז אונ' ווערסט פלאנצן אונז : (קמטו) זי זיינן וואָרטן פר שניטן די טאָרן פון בית המקדש דען פון צווישן זיא איז פר סטערט דיא אלוכה : (קדוש) דר היילגר הקב"ה ווערט קואן אין זי דר דא איז דר ביטעפר פון די וועלט : אונ' דער נאך ווערן דיא טאָרן אויף היבן אירר הייבט ווען ער ווערט דר נייאן דיא אלוכה . (רבצה) זי רואט (עדינה) די געניפטי . (שקטה) זיא איז שטיל (מאלמון) פון איר ווינטפרויקייט דען עז איז איר לאנג דש עלנד פון איר אלוכה : (ריבו) אזו זאגט ישראל קריגט איר העלפר דש איז (משיח בן יוסף אונ' משיח בן דוד) . נעמט וועק דיא שטערקייט פון דיא רשעים אונ' טוט אויף דען הערן הקב"ה די שונהייט דר אלוכה : (שוא) פאלשקייט ער האט פיינד גאט . אונ' די פאלשקייט איז אויף אונזר צונג . הקב"ה ביגערט ווארהייט אונ' איר טון קיין ווארהייט אונ' דרום זיא איז געפערד פון אונז די אלוכה : (שדי) אלמעכטיגר גאט טוט אב אונרעכט פון דיין היער ישראל . אונ' דען ווערן זי טאָן צו דיר דיא טאָנג פון אייער אלוכה : (תחגור) דו גאט ווערסט אן גטאָרטן הערשאפט . דו זאלסט דיך אום גערטן שטארקייט דו ניט (ישתרר) זאל הערשן קיין פרעמדר אן דר אלוכה .

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נֵאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עִם בְּאֵל · וּמִגְרוּם בְּלֹא כֹחַ · מִכְּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחֱנִיף · לְהוֹרֵהוּ בְּצֵדוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בָּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חיו סָגַב חָלָק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תִּסּוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עֲשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בִּכְסֵא מְלוּכָה : חיו עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בִּשְׂאֵרִיתְךָ מְלוּכָה : חיו פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה הֲדָרְךָ נֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דז אייניט (אחשורוש) האט קיין געלט ווען האבן פון (האמן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דז איז טייטש דז זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (האמן) אונ׳ דס פאלק טוא דר איט אז עס וואל געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין זי ווידר ווארן דר לויט אין זילבר · דז אייניט (אחשורוש) הט דיא (גזירה) אוף זעטט (אבטל) גוועזן · (סאלו) זי לובן ישראל צו הקב״ה דר דא ניגט אז אין וואסר די הערלר פון דר (אולכה) אז דר פסוק זאגט אין (אטלי כ״א פוגי איס לב אוך ביד ה׳ על כל אשר יחפוץ יטנו) דז איז טייטש אז דיא וואסר בעך די אן קאן ניגן אונ׳ ליהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערלר פון די אלכים אין גאנט הענדו צו אלס וואס ער וויל קאן ער אים נייגן · (נאכרו) זיין ווארן פרקויפט די ישראל די דס זיין גגוילן צו סויבן צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונים) אונ׳ זי הבן ישראל דר ווייטרט פון די גאערק דר אולכה) דס אייגט פון ירושלים · (נארו) זי הבן פר שטערט די (ברית אילה) אונ׳ דיא תורה אונ׳ זיהבן גאמכט דס פיל ישראל הבן ווידר ספעניגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה הט גשיקט זיין הילף דא הבן גשלעפט אונ׳ גיברמלן זיא די שואלן (כהנים חשמונאים) אונ׳ זיינין די דא ווארן (אירע האולכה) · (שעיר עשו הרשע) דר הט חניפות גטריבן צו זיין פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דס ער הט דר״יא טרעהרן גוויינט דז יצחק הט יעקב די ברכות געבן · דא איט הט ער גיערבט דז שווערד אונ׳ דיא (אולכה) · (סגב) ער וואר גשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דס ער זאלט זיין אין הער איבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ביאת האשיח) ער ווערט אום ריגנן צו ישראל די דא הייסן (ישורון) די אולכה · (עשה) אז ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פורכלאי · אז פון פאר אאל זאלן זיא בגליקן אין שטול פון דר אולכה · (עורר) דר וועק (והקץ) אונ׳ אאך אויף וואלן דיא פרייד פון אלן לאנדן אונ׳ ברייט דיין שטול אין דר שטאט פון דיא אולכה דז אייניט ירושלים · (פני) די פנים פון רעם ליכט פון דר (לבנה) אונ׳ דיא זון (תחפיר) דו זאלסט פר שעאן דז אייניט זי זאלן ווערן פר שעאט דיא וויט די אן זיא גלויבן · די ווערט גשעהן ווען דו דיך ווערסט דר היבן אויף דיא אולכה דז אייניט ווען (אשיח) ווערט קואן · (פאר) בישיגן ירושלים דיא שינה שטאט ירושלים צו ישראל די דא זיין לויטר איט מילך (מאונה) אז דיא זון · אונ׳ אנטפלעק קיגן אונז דען (כבוד) פון דער אולכה : (צבאות) דס

היער

לצבאות במלוכה : הילם נשמד · וארצם חלקה · ומעל זרועם ·
נפלה מלוכה : טפשו בני כנען · כי נכרים הם · באדמת בני שם ·
זרע מלוכה : טבחם בן נון · עד פנה ארץ · לפני ארון הברית :
ארון המלוכה : יושבי חרשת · אז הקשה לחץ · עזרוהו בלי
בצע · אפסי מלוכה : יה נלחם בם · צבא בלי בצע · כן
יאבדו שאר · ולאל המלוכה : כארז בלבנון · אשור גדול · וחרף
אוריד · כביר המלוכה : כליל אש המם · בליל שמורים · ואז
ידעו כל · כי לאל המלוכה : לשחת כרע בל · כחשבו עלות
לשחק · וסר מנו לבב אנוש · וירד ממלוכה : לכנו הושב · וכחאל
הכיר · למרים ומשפיל : השלים מלוכה : מוגרה צאן לטבח ·
ונתכנו עלילות · בלבוש צעיר · רודם המלוכה : מכורי בלא
הון · פדויי בלא כסף · סולו למטה כמים · לב המלוכה :

נמכרו

וואר פֿר טייטשט אונ' מיר זאגן וואר צו טייטש · אונ' פֿון אריץ איז גפֿאלן דיא מלוכה · (טפשו) זי זיינן נארן די קינדר (כנען
זי זאלט הבן געהאלט · דיא זיינן פֿרעמדר אין לנד פֿון די קינדר (שם) די דא זיינן (זרע המלוכה) · (טבחם) ער הט געטעטט
זי (יהושע בן נון) · כי דס ער הט אויז גרויאט דס לנד · פֿר דען (ארון הברית) דס דא אין אויז דיא מלוכה · דס אייזט אין
(ארון זיין די לחות) אונ' די תורה · (יושבי חרושת) די וואר (יבין דר אלך כנען) אונ' (סיסרא) זיין הויבט מאן די דא זיין
גזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג (יבין) דר הט ישראל הארט בדרענגן · זי הבן אים גהאלפֿן אוי אלים אן געלד די
אייזט ער הט זי וועלן געלד געבן דא הבן זי קיין געלד וועלן הבן אונ' הבן אים אום זוסט גהאלפֿן אזחאה האלטן אויף ישראל
(אפסי) די הערן פֿון דר מלוכה : (יה) גאט הט גסטריטן מיט זי מיט אין היער דס דא הט אויך קיין געלד גינומן דס זיין
די שטערן אויז דען הימל אונ' אזו זאגן די מיבריגן רשעים ווערן פֿר לארן · אונ' צו גאט איז דיא מלוכה · (כארז) אז אין טעגן
בוים די זאגט (סנחריב) דר דא איז גגליכן צו איין טעגן בוים אין וואלד · אין לנד פֿון (אשור) זאגט ער גרוס אונ' ער הט געשטרט
אונ' הט גזאגט איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פֿון דיא מלוכה · (כליל) איין (אלאך) דר דא איז אייטל פֿייאר (האש
הט פֿר טוילגט זי אן דר נאכט פֿון (פסח) דיא דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוסט איר דר אז דס צו גאט איז די מלוכה ·
(לשחת) צו דיא גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא הט פֿר וויסט דס בית המקדש אונ' הט זיך גבוקט צו דער ע"ז דיא דא
הייסט (בל) · אז ער אייגט אויך צו גין אין הימל אונ' וואר גטאן פֿון אין די אטנס הערץ אונ' נידרט
פֿון זיינר מלוכה די אייגס ער וואר (אנוש) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' עסט ניקס אז גראז · (לכנו) צו זיין זאמט
די אייגט צו זיין מלכה וואר ער אויך גקערט אונ' דען נאמן פֿון הקב"ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא דר הילט אונ' נידרט
ער ביקענט אונ' צו געלט אים דיא מלוכה אז דר פסוק זאגט אין דניאל ד' אנא נבוכדנצר אשבח וארומם ומהדר לאלך שמיא
די כל מעבדוהי קשוט וארחתיה דין) דו איז טייטש איך נבוכדנצר לוב אונ' ביקען צו גאט אין הימל דס זייני ווערק זיינן וואר ·
אונ' זייני וועג זיין גרעכט · ומגרה) אין טעגן (המון) זיינן ישראל וואָרן גשלעפט אז אין טאל צו דר שלאכטונג (ונתכנו) אונ'
זי זיינן וואָרן דר לאזט אירי בייזי מעשים פֿון ישראל פֿון פֿר הקב"ה דס זי הבן גגעסן (טריפות) אן דר (סעודה פֿון אחשורוש) :
אונ' זי זיינן וואָרן ביזעאט פֿון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) דיא דא זיין קומן פֿון (בניאין) דער דא הייסט (צעיר
רודם) דס אייזט ער איז אין יונגר גיוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן וואָרן פֿר קויפֿט אן גוט ·

דס

בְּקָהָל אֲבַשֵּׂר · בְּרָב עַם אֲדַבֵּר · לְמִי שְׂאֵת וְיֶתֶר עֹז · וּלְמִי הַמְּלוּכָה : גֹּשׁוּ גוֹיִם · וּבֹאוּ מַמְלָכוֹת · רְאוּ מַה נֶּהְדַּר · בְּמֵזַח הַמְּלוּכָה : גַּדְּלוּהוּ אִתִּי · וּנְרוֹמְמֶנְהוּ יָחַד · וְאַל תִּתְגָּאוּ · בְּנֵזֶר הַמְּלוּכָה : דְּרָכִים בְּעֵת נֶעֶשְׂתָה מְצוּלָה · הִתְבּוֹנְנוּ יַחַד · לְמִי נֶאֶרְכָה מְלוּכָה : דָּרַךְ סוּס בַּיָּם · כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מֵאוֹת רֶכֶב · וּמַה יּוֹעִיל גֶּבֶר · עֹז בַּמְּלוּכָה : הַאֲזִינוּ רוֹזְנִים · אָזוּ וְרָגְזוּ · הִבִּיטוּ חִתַּת · וּמָאֲסוּ מְלוּכָה : הִגִּידוּ כֹחוֹ · לְאֻמִּים וְדַבְּרוּ · לָזֶה יִכָּתֵב · שֵׁם הַמְּלוּכָה : וְנִלְחַם רֵאשִׁית · גּוֹיִם וְאָבַד · כִּי נִשְׁבַּע חַי · בְּכִסֵּא מְלוּכָה : וְיוּלְעַג בְּכָל דּוֹר · כִּי לֹא לָמַד · מִי נִלְחַם בַּיָּם · וְעָטָה מְלוּכָה : זָר עַל אֲדוֹנָיו · עֶבֶד יוֹשֵׁב נֶגֶב · בְּזֹאת תִּרְגַּז אֶרֶץ · בְּשְׂאֵת עֶבֶד מְלוּכָה : זֶרַע בְּרוּכִים · הֶחֱרִימוּ אֲרוּרִים · כִּי נָתְנוּ קוֹל · לְאַדִּיר בִּמְלוּכָה : חֶשְׁבּוֹן וּבָשָׁן · עוֹרְרוּ מִלְחָמֶת · בְּבִלְעָדֵי תֵת דֶּרֶךְ ·

לצבאות

איר דס ער איך הט אויז גליגן אוני אלרים · דז וויל איך איביגליך רידן · דען איין היער בין איך · אונ' איר אייז ליאוליך צו רידן פון הקב"ה די גרוסי מלוכה · (בקהל) אין די פר זמאלונג וויל איך מיין (בסורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן צו וועם אייז דר היליגונג אונ' גרוסי שטארקייט אן וועם דס דא אייז דיא מלוכה · (גשו) גנעהנט איר פעלקר · אונ' קומט הער איר קיניגרייך · זעלט וויא ער אייז בשיט הקב"ה (במזח) איט דר קרון פון דר מלוכה · (גדלוהו) אכפרט אם איט איר · אונ' איר וועלן אים דר הילטן איט אנגדר · אונ' זייט אייך ניט האפרטיג איט קרון פון דר מלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך די (ים) אין דר צייט אז דס אייז טרוקן גוואָרן אין דר טיף : זון אטלט איר עס פריבן צו וועם אייז ביליך דס אנזמלן צו וואָרפן דיא מלוכה · צו הקב"ה איר (והבריו) צו דר ע"א · (דרך) ער הט גיטרעטן הקב"ה דס פעעדר אין דס איער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא הט גהאט (פרעה) · אונ' וואס ווילייך גון שטארקן איין אאן קיגן הקב"ה דר דא הט דיא שטארקי מלוכה · (האזינו) זי הבן פר נואן די העערן דס הקב"ה הט גשפאלטן דז ים צו ישראל דס זעלביג אאל זיין זי דר שראקן · זי הבן גיזעהן (חתת) דעו אנגסט אונ' ברעכנים די דא אייז קואן איף די אלרס אונ' גיהבי פר סאעהט איר מלוכה (הגידו) זי הבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר אז (יתרו) אונ' (רחב הזונה) אונ' הבן גירעט צו-רעט גאט זאל ווערן גשריבן דר נאמן פון דיא מלוכה : (ונלחם) אונ' (עמלק) הט אן ערסטן גהאט מלחמה איט ישראל · אונ' עס ווערט זיין אב גיטעקט זיין נאמן · דען ער הט גשוואָרן דר לבעדיגר גאט ביים זיין שטול פון דר מלוכה · (ויולעג) אונ' (עמלק) זאל ווערן אויז גישפאזט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן אין (ים) איט די אלרייס) אונ' דס הקב"ה הט אום גיוואָרכן דיא מלוכה (זר) ער הב גוואָטוויליגט איין קנעכט איבר זיין העערן דז אייגנט דער (כנעני) אז דר פסוק זאגט אין (בראשית ט' ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) די אייז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זין צו זייני ברידר (שם ויפת) אונ' ישראל זיין קואן פון (שם) · דא הט דר (כנען) מלחמה גהאט איט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעסט וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דר היבט אונ' וויל הבן דיא מלוכה · (זרע) איין זאאן פון גבענטשן דס זיין ישראל : די הבן פר וויסט די (כנעניים) די דא זיין גיפלוכט · דען ישראל הבן געגבן איר (קול) איט דר תפלה צו הקב"ה דר דא אייז שטארקי אין דר מלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ' בשן יעורר) די הבן זיך דר וועקט איט מלחמה אויף ישראל דרום דס זי ניט הבן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לנד צו ישראל די דא זיין דס היער פון גאטס מלוכה · (חיום) איר גוט

וואר

כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם:
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ: אַבִּיעָה רְנָנוֹת בְּעַד מִפְעָלָיו: לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן: יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ: לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא: וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

חען דר ערסטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט · אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערסטן טאג · אונ׳ (אנסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג:

אין דיזה (פסוקים פון אלפ״ית) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף דיא אלוהות פון הקב״ה) · וויא וויא גביהרליך אונ׳ ליהרליך איז צו דר הקב״ה ווענן זייני פאלי (נסים) וועלכי איך אין צייטן פון (יציאת מצרים) ביז דען צייטן (הרות׳) הט צו גטראגן · אונ׳ אונזרי (הנזה פון די שונאים) : (ועם ך) בעטן איר הקב״ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אלז איר ווידר אין ירושלים אונ׳ צו אלי אונזרי (כבוד) גזאגנן בשטעטיגן · אונזרי אלוהה) ווירד צו גרייכן · אלז דען דיא (אלוהה פון הקב״ה גאייניגט אונ׳ גשטארקט זיין ווערט:

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי החרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְּבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה: אֲשַׂגֵּב לְפוֹעֵל · אֲשֶׁר שָׁח וּפָעַל · אַנְוֵהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה מְלוּכָה: בְּעֻזּוֹ נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אָנִי · וְלִי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה:

בקהל

אהללה אין זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר צילן זיין (כבוד) (אאפדנו) איך וויל ציהרן זיין אלוהה) · (אשגב) איך וויל שטערקן צו דעם ווערקר הקב״ה דר ואהאט דען (שוט ביספאל איט ריד · איך וויל ביזינגן איק דען צו איק איז שין דיא אלוהה · (בעזו) אין ווייגר שטערקייט דיא ער האט גטאן איט איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמָיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חונים) אונטר וויין אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעדט (אלמון) לו זיין וואס זיא ווענן דעם (קהל אתה פלו) זיין · אונ' דאס זיין קהל האפן אונ' גיאשטן · אלס הקב"ה ויך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאלן יט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (אתפלו) זיין ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְּשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עמים לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את זבחיהם · ויחפרו את עצביהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם : וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה : ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד : כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

בעלינו פותחין הארון : בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פתחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ"שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ"שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ"שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ"שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ"שֶׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ"שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ"שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ"שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ויאתיו

אחד הוא אלהינו הוא אבינו · הוא מלכנו · הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי · להיות לכם לאלהים : ק״ל אני יי אלהיכם : אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

תהלות כבודך אמצך מלא כל הארץ · שמעך דין משמים בכן יראה ושקטה הארץ · רעש יום משפט געשו תחומות הארץ · קול שופר חזק דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק כזמר השמיע מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · עת תקום למשפט זעום כל אפסי ארץ · חזן סולו פנו דרך ינובבו חרדים מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מה תראי אדמה יריעו תחתיות ארץ :

קהל וחזן להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארוהו מאז בשחק ירשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו · מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך : ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן · אדוננו · ובבן הנעקד ישבית מדיננו · ובזכות התם יוציא איום לצדק דיננו · כי קדוש היום לאדוננו · באין מליץ יושר מול מגיד פשע · תגיד ליעקב דבר חוק ומשפט · וצדקנו במשפט המלך המשפט :

האוחז ביד מדת משפט :	קהל וכל מאמינים שהוא אל אמונה :
חזן הבוחן ובודק גנזי נסתרות :	קהל ומ״ש בוחן כליות :
חזן הגואל ממות ופודה משחת :	קהל ומ״ש גואל חזק :
חזן הדן יחידי לבאי עולם :	קהל ומ״ש דיין אמת :
חזן ההגוי באהיה אשר אהיה :	קהל ומ״ש היה הוה ויהיה :
חזן הודאי שמו כן תהלתו :	קהל ומ״ש ואין בלתו :

קהל וחזן

עור יזכור למו מטרת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פה אחד · רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן
ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

דער (פייטן) שטעלט · דס אלי אוזרי אלות · אונ׳ (תפלות וקרבנות) · אונ׳ די (תקיעות) · גישטעלט זיינן קיגן אלי די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ׳ בעטן דש אזלכה אלות זאלן אונזי גירעכט אמכן בייא דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · נשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו תשעה שבראשיהם : עתירות שתים שחות בם שמונה · כמו שמונה שבצואריהם : חק דתם ספרים חמשה · כמו חמשה שבנקביהם :
חזן שם הליכות עולם ששה · כמו ששה בלבביהם : טוחות וכסל ושכוי וסרעף ובטן וקרב ועשתנותיהם · נפש רוח נשמה יחידה חיה עור ובשר וגיד ועצמותיהם :

קהל וחזן

ישאו עין ויכרו אוזן · ויפצו פה ולשון וניב שפתותיהם · מכף רגל ועד ראש נתוכחו פרוט מעשיהם · כתקוע שופר בקול יחפרו שוטניהם · להצדיקם ביום דין שמוע שנית מאלהיהם :

אחד

פֶּה וַיַּפְגִּיעַ כִּסֵּא • זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן
רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמְתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא • וְאָז יִתְרַעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא • וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה דְּעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ • מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים • וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אמכן אויטר טעניג דען (יצר הרע) ייך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) • נאך דעם אלס מיר ייך אלי פר מייניגן אויך תשובה צו טון • אול' דס מיר ייך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד • שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד • רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד • קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוֹף לֵב אֶחָד • צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד • פּוּר יָמִים יוֹצָרוּ כְּסֵדֶר דִּבּוּר אֶחָד • עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד • חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד • נִשְׁעָנִים בְּסֵבֶךְ יָחִיד וּמְיוּחָד • מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

דיא (כוונת הפייטן) איז • דס בזכות אונזר פר אייניקייט אונ' גוועזטיקייט צו דר (קבלת התורה) • אונז איין (אצילה יסרה) זאל פר גיספרעכן ווערן בייא דען (דין) • אויך אעלז ער זיין, איין ריכטנג דען (יום הדין) • אלס די צדיקים (תיכף אן ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן • אונ' די רשעים (לאיתה) • אבר די (בינונים) איז ערטט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור • נאך דעם זיא אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר מעהרן קענן :

לְחַזֵּר לְמוּעֲנַת קוֹל אֶחָד • כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שָׁפוֹט גּוֹי אֶחָד • יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד • טִיבוּת לְהַגִּיד בִּשְׁבִיעִי בְּאֶחָד • חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד • זָדוֹן וָרֶשַׁע מֵהַיּוֹם מוֹדִיעַ דִּינָם לְאֶחָד • וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוֹאֲחַד • הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יִיחַד • דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צְרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד • נוֹטֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד • בְּקוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אֶחָד לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְאֶחָד • אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד • לְעֵת תָּמוּט וּכְכַלּוֹת יַד עַם אֶחָד :

ואתה הוא מלך אל חי וקים :

אין קצבה לשנותיך · ואין קץ לאורך ימיך · ואין שיעור למרכבות כבודך · ואין לפרש עלום שמך · שמך נאה לך · ואתה נאה לשמך · ושמנו קראת בשמך :

קהל וחזן עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך :

כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלשים בשלוש קדשה בקודש : ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו :

אין דיזה (קרובה) פון מוסף ווייזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די איט דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (אורח) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' וויא זיא דיא תפלות אונ' תקיעות פון ישראל אמין דורך קומן · אויך בעטן זי דא הקב"ה זאל אן ישראל איטב זיין · אונ' זכות הצדיקים ג' גדענקן ·
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וחיות אשר הנה מרבעות לכסא · במאתים וחמשים ושש מכניפות כסא · גועשות בו בסובבם פנים בפנים לכסא · דמות רקיע בראשם נטוי לכסא · הוא כעין הקרח ובו שביב כסא · וממעל לרקיע כמראה דמות כסא · זעות בלי לאות מחיל כסא : חזן חשות ברצוא ושוב מרעישות כסא · טסות כבזק ולא מזיזות הוד כסא · יודעות כי כל מקום לא יכיל מקום כסא :

קהל כף רגל חמש מאות חמש עשרה ישרה לכסא · לעת תרשנה לפאר קופצות מתחת לכסא · מתעלפות מפחד דם יושב על כסא · נראות נושאות והם נשואות עם כסא · סבלות מתחת זרועות עולם לכסא · עתירת זו כתעל תרפינה כנף כסא · פשעים אם עצמו משיקות כסא · צורר כי ישטין יפרשו ענן כסא · קול שופר לעת יעד מאהו פני כסא · רחמים ילין בעד רשומים בכסא · שופט אם ירצה שבת באולם הכסא · תבנית תם יפה חקוקה בכסא · ארבע חיות נושאות ומנשאות עם כסא · חזן לבלתי לנבל למענו כסא · עוד יפצה

כָּל אָדָם בּוֹ • וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע • וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע • וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן • וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן • וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין • לִפְקוֹד עַל צְבָא מָרוֹם בַּדִּין • כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין • וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן • חזן כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ • מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ • כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה • וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי • וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה • וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

אלי דש טייטש פֿון (ונתנה תוקף ביז אן אהללה) איז צו פֿינדן אין (אוסף) פֿון ערשטן טאג :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן • וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן • כַּמָּה יַעַבְרוּן • וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן • מִי יִחְיֶה • וּמִי יָמוּת • מִי בְקִצּוֹ • וּמִי לֹא בְקִצּוֹ • מִי בָאֵשׁ • וּמִי בַמַּיִם • מִי בַחֶרֶב • וּמִי בָרָעָב • מִי בָרַעַשׁ • וּמִי בַמַּגֵּפָה • מִי יָנוּחַ • וּמִי יָנוּעַ • מִי יִשָּׁקֵט • וּמִי יִטָּרֵף • מִי יִשָּׁלֵו • וּמִי יִתְיַסָּר • מִי יִשָּׁפֵל • וּמִי יָרוּם • מִי יֵעָנִי • וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵירָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר לאנגט די תשובה פֿון דען (בן אדם) יאונ' הט קיין וואל גיפֿאלן אן דען טויט דעני רשעים • אויך בקענן איר דש גרושה (שפֿלות פֿון דעם בן אדם) • אונ' צו דיא (אעלות ואדות) פֿון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ • קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת • כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת • כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה • וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ • אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חזן אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם • וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם • כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר • בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ • מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר • כְּחָצִיר יָבֵשׁ • וּכְצִיץ נוֹבֵל • כְּצֵל עוֹבֵר • וּכְעָנָן כָּלָה • וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת • וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ • וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

ואתה

די שאנד פון אייער יוגינט : (הבן) איז איר (אפרים) ניט איין ווירדיגר זון · פר וואר איין קינד דא אן זיך איט דר אייאט · דען אלז נייט ווען איך פון איס ריד · גדענקן איך וויל אין נאך אין גדענקן אין ליב צו האבן · דרום איך כרואן אייני גידערם פון זיינט וועגן דר באראן איך וויל דר בארמן אין שפריכט גאט :

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשֻׁעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפינדן (בדף כ"ו) · אונ' דר חזן זאגט (אשרי אונ' יהללו) אונ' שטעלט דיא ווייא (ספרי תורה) ווידר איין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן (חצי קדיש) שטיט (בדף כ"ח) דר נאך אורט דס (קהל שמונה עשרה) גלייך אלס אן געשטערט צו מוסף ג'אורט דאס שטיט (בדף כ"ט ע"ב) :

מוסף ליום שני של ראש השנה בקול

פותחין הארון

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר צילן די גרוסה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דאס אפילו די אלאכים ציטרן אונ' דער שרעקן פר דען יום הדין · אונ' דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייאנט · וואו אלי מענשן הענד ווערט אונטרשטן (גחתאנת זיין אויך אירי עוונות) · אויך דס אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויף ערליגט ווערט דס צו קווענדיגי דורך דס גאנצי יאר וויא גוטס אדר ניט גוט הוויה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד

כל

כִּי יֶשׁ־יוֹם קָרְאוּ נֹצְרִים בְּהַר אֶפְרָיִם קוּמוּ
וְנַעֲלֶה צִיּוֹן אֶל־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ : כִּי־כֹה אָמַר
יְהוָה רָנּוּ לְיַעֲקֹב שִׂמְחָה וְצַהֲלוּ בְּרֹאשׁ
הַגּוֹיִם הַשְׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאִמְרוּ הוֹשַׁע יְהוָה
אֶת־עַמְּךָ אֵת שְׁאֵרִית יִשְׂרָאֵל : הִנְנִי מֵבִיא
אוֹתָם מֵאֶרֶץ צָפוֹן וְקִבַּצְתִּים מִיַּרְכְּתֵי־אָרֶץ
בָּם עִוֵּר וּפִסֵּחַ הָרָה וְיֹלֶדֶת יַחְדָּו קָהָל גָּדוֹל
יָשׁוּבוּ הֵנָּה : בִּבְכִי יָבֹאוּ וּבְתַחֲנוּנִים
אוֹבִילֵם אוֹלִיכֵם אֶל־נַחֲלֵי מַיִם בְּדֶרֶךְ יָשָׁר
לֹא יִכָּשְׁלוּ בָּהּ כִּי־הָיִיתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב
וְאֶפְרַיִם בְּכֹרִי הוּא : שִׁמְעוּ דְבַר יְהוָה גּוֹיִם
וְהַגִּידוּ בָאִיִּים מִמֶּרְחָק וְאִמְרוּ מְזָרֵה יִשְׂרָאֵל
יְקַבְּצֶנּוּ וּשְׁמָרוֹ כְּרֹעֶה עֶדְרוֹ : כִּי־פָדָה
יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ : וּבָאוּ
וְרִנְּנוּ בִמְרוֹם־צִיּוֹן וְנָהֲרוּ אֶל־טוּב יְהוָה עַל־
דָּגָן וְעַל־תִּירֹשׁ וְעַל־יִצְהָר וְעַל־בְּנֵי־צֹאן וּבָקָר
וְהָיְתָה נַפְשָׁם כְּגַן רָוֶה וְלֹא־יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה
עוֹד : אָז תִּשְׂמַח בְּתוּלָה בְּמָחוֹל וּבַחֻרִים
וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהָפַכְתִּי אֶבְלָם לְשָׂשׂוֹן
וְנִחַמְתִּים וְשִׂמַּחְתִּים מִיגוֹנָם : וְרִוֵּיתִי נֶפֶשׁ
הַכֹּהֲנִים דָּשֶׁן וְעַמִּי אֶת־טוּבִי יִשְׂבָּעוּ נְאֻם־
יְהוָה : כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע
נְהִי בְּכִי תַמְרוּרִים רָחֵל מְבַכָּה עַל־בָּנֶיהָ
מֵאֲנָה לְהִנָּחֵם עַל־בָּנֶיהָ כִּי אֵינֶנּוּ : כֹּה
אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלֵךְ מִבֶּכִי וְעֵינַיִךְ מִדִּמְעָה
כִּי יֵשׁ שָׂכָר לִפְעֻלָּתֵךְ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ מֵאֶרֶץ
אוֹיֵב : וְיֵשׁ־תִּקְוָה לְאַחֲרִיתֵךְ נְאֻם יְהוָה
וְשָׁבוּ בָנִים לִגְבוּלָם : שָׁמוֹעַ שָׁמַעְתִּי
אֶפְרַיִם מִתְנוֹדֵד יִסַּרְתַּנִי וָאִוָּסֵר כְּעֵגֶל לֹא
לֻמָּד הֲשִׁבֵנִי וְאָשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהָי :
כִּי־אַחֲרֵי שׁוּבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרֵי הִוָּדְעִי סָפַקְתִּי

על

(הנני) נון איך וויל זי ברענגן פֿון דעם לאנד (צפון) · אונ' איך
וויל זיא איין זאמלין פֿון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ' הינקנדיגי · טראגנדיגי · אונ' קינד בעטרנס
מיט אננדר · אייני גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אה
הער : (בבכי) מיט וויינן דא זיא ווערן תשובה טון ווערדן זיא
קומן · אונ' מיט בארמהערציגהייט וויל איך זיא פֿירן · איך וויל זיא
גילייטן צו בעך וואסיר · אין איינם רעכטפערטיגן וועג · זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר · דען איך בין געווארדן צו ישראל צו איינם
פֿאטר · אונ' אפרים איז איין ערשט געבארנר : (שמעו) הערט
גאטס ווארט איר פֿעלקיר · אונ' פֿר קונדיגט אין דען אינזלין פֿון
ווייטם · אונ' שפרעכט דער ישראל פֿר שפרייט האט ווערט אין
ווידר איין זאמלין · אונ' ער ווערט זיא היטן אז וויא איין הירט זיין
פֿעערד שאף : (כי) דען גאט ער האט אויז געלייזט יעקב · אונ'
ער האט אין דער לייזט פֿון דער האנד דיא דא שטערקיר וואר אין
וועדיר ער : (ובאו) אונ' זיא זעלן קומן אונ' זיא ווערדן זינגן
אויף דר היך פֿון (ציון) · אונ' זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פֿון גאט · פֿון וועגן קארין · אונ' פֿון וועגן מאסט · אונ' פֿון וועגן
איל · אונ' פֿון וועגן יונגי שאף אונ' רינדר · אונ' אירי לייבר ווערן
זיין אז וויא איין גארטן · דר דא גיטרענקט איז · אונ' זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויאריג צו זיין : (אז) דען דאס זעלביג אמאל
ווערט זיך די יונג פֿרויא פֿרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ' די אלטן מיט אננדר · אונ' איך וויל פֿר קערן אירי טרויריגהייט
צו פֿרייאן · אונ' איך וויל זיא טריסטן · אונ' איך וויל זיא דער
פֿרייאן פֿון אירי טרויאריגהייט : (ורויתי) אונ' איך וויל זעטיגן
דען לייב פֿון דען (כהנים) מיט פֿייסטיגהייט · אונ' אין פֿאלק
ווערדן זאט זיין פֿון איינם גוטן זאגט גאט : (כה) אזו האט גאט
געזאגט · איין שטים איז ווארן געהערט אין (ראמה) · איין קלאג
איין ביטרליך וויינן (רחל) האט געוויינט איבר אירי קינדר · זיא
האט זיך ניט וועלן טריסטן לאזן פֿון וועגן אירי קינדר · דיא וויל
דש זיא ניט דא זיינן : (כה) אזוא האט גאט געזאגט · פֿאר אייר
דייני שטים פֿון וויינן · אונ' דייני אויגן פֿון טרעהרן · דען עז איז
איין גוטר לון פֿר דייני ערביט שפריכט גאט · אונ' זיא ווערדן
ווידר קערן פֿון פֿיינדס לאנדרן : (ויש) אונ' עס איז איין האפֿנונג
צו דיינם לעצטן שפריכט גאט · אונ' זיא ווערדן ווידר קערן דיא
קינדר צו אירן גיזערקן : (שמוע) איך הב וואול געהערט אפרים
הט זיך ביקלאגט · אונ' שפריכט דו האסט איך געקעסטיגט ·
אונ' איך בין געקעסטיגט געווארדן גלייך אז וויא איין קאלב דאס
ניט געוויינט איז · ווידר קער איך אונ' איך וויל ווידר קערן · דען
דו ביסט גאט איין גאט : (כי) דען נאך איינם ווידר קערן האב
איך איך בידאכט · אונ' דער נאך דש איך איך זעלברט געקענט
האב · דא הב איך אויף דען דיך געקלאפט · איך בין פֿר
שעמט אונ' אויך פֿר שעהמט געווארדן · דען איך האב גטראגן

דיא

טבע) : (ויהי) אונ' עש וואר נאך דען דאזיגן געשיכטים · דאש וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · מן (מלכה) זיא האט אויך זין גיוואונן צו דייאם ברודר (נחור) : (את) (עוץ) זיין ערשט גיבארינן · אונ' (בוז) זיין ברודר · אונ' (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : (ואת) אונ' (כשד · את חזו · אונ' פלדש · אונ' ידלף · אונ' בתואל) : (ובתואל) אונ' בתואל האט (רבקה) גיוואונן · די דאזיגי אכט · האט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר פון אברהם : (ופילגשו) אונ' זיין קיבש וייב · אונ' איר נאמין אמר (ראומה) · אונ' זיא גיוואן אויך (טבח · אונ' גחם · אונ' תחש · אונ' מעכה) :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרליא דינשט וועדק טון · איין טאג דאש צו בראכן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : (ועשיתם) אונ' איר זאלט אן בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט : איין סטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אן איין יאר אלט : (ומנחתם) אונ' איר ספייז אופפר זאל איט איל גימישט · דרייא צעהנטייל צו איינם סטיר · צווייא צעהנטייל צו דעם ווידר : (ועשרון) אונ' איין צעהן טייל צו איינם שאף צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף צו פר געבן : (מלבד) ווידר אויין דש ברענד אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר ספייז אופפר אונ' דש שטעטיג ליכי ברענד אופפר · אונ' אירי ספייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז ווי איר גירעכט · איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליו' שני דראש השנה בירמיה סי' ל"א

כה אזו האט גאט גיזאגט · דש פאלק דש דא הט גיפונדן לייט זעליגהייט אין דער וואסטינייא · דיא דא זיינן איבר גיבליבן פון דעם די זיא האבן גיטיט איט דעם שווערט · ער איז גיגאנגן גאט פר זי צו מאכן רואן אין די פאלק ישראל : (מרחוק) פון וייטם הער האט זיך גאט צו איר ביווייזן · אונ' איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט גינאד : (עוד) איך וויל דיך נאך איין אמל בויאן · אונ' דו ווערשט עביג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערשט ווידר גיצירט זיין איט דייני פויקן · אונ' דו ווערשט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : (עוד) דו ווערשט אידר פפלאנצן ווין גערטן אויף דען בערג פון (שומרון) · די ווערדן פפלאנצן אזי פפלאנצונג · אונ' זיא ווערדן זי אויז לייזן : (כי) דען עש ווערט איין צייט זיין דש דיא היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · סטיט אויף אונ' איר וועלן אויף גין קען (ציון) צו אונזרם גאט : (כי) דען אזו האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ' פרייאט אייך אויפנטליך פר אל דען פעלקר · אמכט עס הערין · לובט אונ' זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :
(הנני)

הים: וירש זרעך את שער איביו: והתברכו בזרעך כל גויי הארץ עקב אשר שמעת בקלי: וישב אברהם אל נעריו ויקמו וילכו יחדו אל באר שבע וישב אברהם בבאר שבע: שביעי ויהי אחרי הדברים האלה ויגד לאברהם לאמר הנה ילדה מלכה גם הוא בנים לנחור אחיך: את עוץ בכרו ואת בוז אחיו ואת קמואל אבי ארם: ואת כשד ואת חזו ואת פלדש ואת ידלף ואת בתואל: ובתואל ילד את רבקה שמנה אלה ילדה מלכה לנחור אחי אברהם: ופילגשו ושמה ראומה ותלד גם היא את טבח ואת גחם ואת תחש ואת מעכה:

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם: ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן בקר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל: ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליהוה:

הפטרה ליום שני של ר"ה בירמיה סי' ל"א

כה אמר יהוה מצא חן במדבר עם שרידי חרב הלוך להרגיעו ישראל: מרחוק יהוה נראה לי ואהבת עולם אהבתיך על כן משכתיך חסד: עוד אבנך ונבנית בתולת ישראל עוד תעדי תפיך ויצאת במחול משחקים: עוד תטעי כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים וחללו:

כי

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־
שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי
עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ
הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר
אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר
וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה
אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם
עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־
הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק
אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה
בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם
אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים
וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ
מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח
אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו
מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ
אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה
יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־
בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־
עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ
בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ
לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־
הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם
בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ
יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר
בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־
יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־
זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת

ער שפּאלטיט דש האלץ פֿון דעם ברענד אופפֿיר · אונ' ער שטונד
אויף · אונ' ער גינג הין · צו דעם אורט דש אים גאט גזאגט האט ;
(ב ביום) אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף
אונ' ער זעהי די אורט פֿון וויטם : (ויאמר) אונ' אברהם שפראך
צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא בייא דעם איזל · איך אונ' דער
יונגלינג ווען ביז דארטן הין גין · אונ' איר וועלן זיך נייגן · אונ' איר
וועלן ווידר קערן צו אייך : (ויקח) דא נאם אברהם דאס האלץ
פֿון דעם ברענד אופפֿיר · אונ' ער ליגט עש אויף זיינן זון יצחק · אונ'
ער נאם דש פֿייאר אין זייני האנד · אונ' דש שעלט מעסר · אונ'
זי ביידי גינגן מיט אנגדר : (ויאמר) דא שפראך יצחק ; צו
אברהם זיינם פֿאטר · אונ' ער שפראך · איין פֿאטר · אונ' ער
שפראך אלהיא בין איך איין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דש
פֿייאר אונ' די העלציר · אונ' וואו איז דש לאם צו דעם ברענד
אופפֿיר : (ויאמר) דא שפראך אברהם · גאט וואל זיך זעלברט
אויז דר ווילן דש לאם צו דעם ברענד אופפֿר איין זון · אונ' זיא
ביידי גינגן מיט אנגדר : (ג ויבואו) אונ' זיא קאמין צו דעם
אורט · די גאט צו אים גזאגט הט · אונ' אברהם בויאט דארטן
דען אופפֿיר שטול · אונ' ער ריכטט דש האלץ אורדנטליך · אונ'
ער בינד זיינן זון יצחק · אונ' ער ליגט אין אויף דען אופפֿר שטול
אובן אויף דש האלץ : (וישלח) אונ' אברהם דר שטרעקיט
זייני האנד · אונ' ער נאם דש שעלט מעסיר · דש ער זיינן זון
וואלט שעכטן : (ויקרא) דא ריף אים איין ענגיל פֿון גאט · פֿון
דעם הימל · אונ' שפראך אברהם · אברהם · אונ' ער שפראך
אלהיא בין איך : (ויאמר) דא שפראך ער · דו זאלשט דייני הנד
ניט שטרעקין אן דען יונגלינג · אונ' דו זאלשט אים ניקש טון ·
דען איצונד וייש איך דש דו גאטש פֿערכטיג בישט · אונ' דוא
האשט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פֿון איר פֿר איטן : (וישא) אונ'
אברהם הוב זייני אויגן אויף אונ' ער זעהי איינם ווידר · נאך דעם
דש עש וואר פֿר ווירט איט זייני הערניר אין דען דערניר · אונ'
אברהם גינג · אונ' נאם דען ווידר · אונ' ער בראכט אין אויף צו
איינם ברענד אופפֿר · אן די שטאט פֿון זיינם זון : (ויקרא) אונ'
אברהם היס דען נאמין פֿון דעם זעלביגן אורט · גאט זאל עש
זעהן · דרום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פֿון
גאט זאל עש גיזעהן ווערדן : (ד ויקרא) אונ' דער ענגיל פֿון
גאט ריף צו דעם אנדרן אמאל צו אברהם פֿון דעם הימל : (ויאמר)
אונ' ער שפראך · איך האב בייא איר גישווארן · שפריכט גאט ·
דען דארום דש דו די דאזיגי זאך האשט גיטאן · אונ' דו האשט
דיינן איינציגן זון ניט פֿר איטן : (כי) דרום וויל איך דיך גיוויש
בענשן · אונ' איך וויל דיינן זאמין זער מערן · גלייך אז וויא דיא
שטערין פֿון דעם הימל · אונ' גלייך אז וויא דער זאנד · דר דא
איז אויף דעם בארטן פֿון דעם מער · אונ' דיין נאמין זאל דיא
פֿארטן פֿון זייני פֿיינדן ערבליך בזיצן : (והתברכו) אונ' אין
דיינם זאמין זעלן אל די פֿעלקר פֿון דר ערדן גבענשט ווערדן
דרום דש דו האשט אין אייני שטים גיהערט : (וישב) אונ' אברהם
קערט ווידר צו זייני יונגן · אונ' זי שטונדן אויף · אונ' זיא גינגן
מיט אנגדר קעגן (באר שבע) · אונ' אברהם וואוניט אין (באר

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

נאך היבט מן אויז צוויא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף : אונ' ליינט דא אין (פרשת וירא) :

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאזיגן זאכן אונ' גאט פר זוכט אברהם : אונ' ער שפראך אהיה בין איך : (ויאמר) אונ' ער שפראך · נעם דיינן זון · דיינן איינציגן : דען דוא ליב האשט · נעמליך יצחק · אונ' גיא דוא הין צו דעם לאנד (מוריה) אונ' ברענג אין דארטן ליב צו איינם בראנד אופפיר · אויף איינם פון דען בערגן · די איך צו דיר ווער זאגן : (וישכם) אונ' אברהם שטונד דס מארגינס פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן איזל · אונ' ער נאם צווייא יונגן מיט אים : אונ' יצחק זיינן זון · אונ'

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות :
אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו :
אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו :
אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו :
אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ומגפה מבני בריתך :
אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך :
אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :
אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו (וחטאתינו) מנגד עיניך :
אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :
אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :
אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאלה וישועה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה :
אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :
אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :
אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :
אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :
אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו :

איינר דער איין טרוים האט אונ' ערווייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל ראט (רבונו של עולם) זאגן, דער ווייל דס דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא · יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה : בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סטרי זיין סטיט דס אין זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט אן סטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) גמאן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז ריידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה · כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

אבינו

הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר׃

ﭏי די (ריניס) פון דם (רוכנן) גפינד אן אין דם רוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב)
דאס זאגט מאן אויך מיטﭏיכס ווארט ווען די כהנים צו רוכנן גין׃

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ׃

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ׃ רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה׃

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ׃ רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם׃

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה׃

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ׃

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם׃

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם׃

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ׃

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו׃ רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם׃

ובכן (נ״א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף

בְּרֵאשִׁית לְעוֹלָם · נִתַּן כָּפְרוֹ וְהוּחֲשַׁב לוֹ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · וְנִשְׁבַּע לְבָרְכוֹ בִּבְרָכָה מְעֻלָּה · וְלִזְכּוֹר עֲקֵידָתוֹ לְאוֹם נִדְגָּלָה · לְמַלְּטָם מִכָּל עָוֹן וְעַוְלָה · וְלִקְנוֹתָם לִהְיוֹת לוֹ לְעַם סְגֻלָּה · לִהְיוֹת יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה : וְהַיּוֹם הַזֶּה לְפָנֶיךָ יִפָּקֵד · כּוֹשֶׁר מִפְעֲלוֹת עוֹקֵד וְנֶעֱקַד · וְיוֹשֵׁבֶת הַתָּם אוֹהָלֶיךָ שָׁקֵד · זְכוֹר אָדוֹן בְּרַחֲמִים לִפְקֹד · וְתַרְשִׁישֵׁי חַשְׁמַלֵּי יְקֹד · יִכְרְעוּ וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ לִיקֹד : וְזֶה אֶל זֶה יַעֲרִיצוּ · וְזֶה אֶל זֶה יַקְדִּישׁוּ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ מְשַׁלְּשִׁים · (נ"א מַקְדִּישִׁים) :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבכן

גוטן (שם) אונ' צו איינם גרוסן פֿאָלק · אונ' הקב"ה טעט איין (שבועה) די ער וואלט בענטשן אים מיט איינר קעסטליכי ברכה אונ' די ער וויל גדענקן די (אינשה פֿון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן אין דר (מדבר) איזט במכירן · (ולמלטם) צו מאכן פטרין זי פֿון אלי זינד אונ' אונרעכט · אונ' דש ער זיי וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבט פֿאלק דש ער וויל זיין אונזר העלפֿר אונ' אונזר שטארקר אלי וועגן · (והיום) אונ' אזו שון ישראל תפֿלה צו גאט · אונ' הייניט זאל זיין פֿר דיר גדאכט די גוטן מעשים (עוקד) פֿון דעם בינדר אברהם · אונ' דער דא איז וואָרן גיבונדן דש איז יצחק אונ' יעקב דר דא איז געזעסן אין דיין גצעלט אונ' (שקד) הט זיך גיפֿלישן צו די אמות · גדענק רבון אלמעכטיגר גאט · דו זאלשט אונז מיט דר בארמהערציקייט גדענקן אונ' די אלפֿים די דא הייסן (תרשיש אונ' חשמלים) די דא ברענן אז בדענדר · זי קניאן אונ' זי בוקן זיך פֿר דיר בוקריג · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זי שטארקן זוך · אונ' איינר מיט דעם אנדרן צו הייליגן · אונ' דרייא מאל (קדוש) צו הקב"ה זאגן הייליגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש הייליג הייליג הייליג איז גאט דר אלמעכטיגר די גאנצי ערד איז פֿול פֿון זיינר עהר · דיא דרייא מאל (קדוש) בידייטן ער איז הייליג אין דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם הימל וואו דא זיינן דיא אלפֿים · דר (תרגום) אוסלעגט דעם פסוק · הייליג אויף הימל אונ' ערדן · הייליג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים ׃ העשירית היה אחר הדברים האלה במדה ׃
ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעולה ׃ וישיבו לאיזה בן דבן
הערלה או לבן המילה ׃ את יחידך אשר אהבת בחמדה ׃ על ההר
אשר עליו שכינה מכללה ׃ והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה ׃
וחבש החמור בעצמו בגדלה ׃ הוא החמור אשר רכב עליו דלה
דלה ׃ והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה ׃ והלכו לדרכם ביושר
מסילה ׃ כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה ׃ והבין כי הוא ההר
לתלקה ׃ ובאצבע הראהו המזבח שדי שוכן מעלה ׃ הוא המזבח
אשר היה מתחלה ׃ וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה ׃ שלא
יבעט מצות כבד לחללה ׃ ויעקדו על המזבח כטלה עולה ׃ וערך
האש והעצים העלה ׃ ויקח המאכלת לשחטו בחלחלה ׃ וככהן
גדול הגיש מנחה בלולה ׃ ויושב ורואה נורא עלילה ׃ האב מעקיד
והבן נעקד בגילה ׃ הן אראלים צעקו חוצה בילדה ׃ והושמע אל
תשלח ידך אל הנער לעשותו כלה ׃ והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פר זולכש גאט דען אברהם אונ' זאגט נעם דיין זון אונ' ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפרט אים אברהם ׃ וועלכן אין איינסטו ׃ דעם יון ישמעאל דעם איך הב גהאט דא איך בין אין (ערל) גוועזן אדר אייכסטו דעם איך האב גיהאט דא איך בין גיזורט גיוועזן ׃ דא ענטפרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמדה) איט דר בארעקייט ׃ צו קרבן זאלסטו אים ברענגן אויף דען בערג דש דיא (שכינה) איז דרויף גקרינט ׃ דא פריא זיך אברהם גאר פריא אן אמרגן אונ' ניט ער וואר טרעג אין קיינר לייא טרעגהייט (וחבש) אונ' ער גירטט זיין איזל זעלברט איט פרייען ׃ דש וואר דער איזל דש דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דר דא דיא טעכטר פון (יתרו) האט וואסר גיטעפט ׃ אונ' הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דר פסוק גיט אן (משיח אין זכריה ט' עני ורוכב על חמור) דז איז טייטש דעאוטיג אונ' ער רייט אויף איין איזל ׃ אונ' זיא גינגן איר וועג אין גאייכן וועג אונ' דא זיא גרייכטן צו דעם אורט דאס זיא דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין דא פריבט אברהם דש ד׃ וואר דר בערג דער הויכר ׃ אונ' איט איין פינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פון הקב"ה דז וואר דאז ערשטי מזבח דאז דא האט גבויאט (הבל) אונ' זיין קרבן וואר אנטפאנגן ׃ אונ' דא בעטיט יצחק דער איינינגר זון דאס מן אים זאלט בינדן העניד אונ' פיס דאס ער זאל ניט קענן צאפלן דאס ער אעכט גסעכטרהייט אברהם פואגן איט דען צאפלן אונ' אעכט (אחלל) זיין דיא מצוה פון כבד את אביך ׃ (ויעקד) אונ' ער בינדט אים אויף דש מזבח (כטלה) אז איין לעמל צו (קרבן עולה) ׃ אונ' ער אן ריכטט דאס פייאר אונ' די העלצר ער אויף ברענגט ׃ אז' ער נאם דש חליף צו טעכטן אין (בחלחלה) איט דר טרעקנים ׃ אונ' אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פרייאנט איין גאיסטי איט איל אוו וואר אויך זיין (קרבן) גאיסט איט (שמחה) אונ' טרויאריקייט ׃ אונ' ער זאם אונ' זילט הקב"ה דר דא איז פארבליט איט זיין ווערקן ׃ דר פאטר אברהם בינדט אונ' דער זון יצחק ווא ר גיבונדן (בגילה) איט פארלט ׃ נון דיא מלאכים זיא שריאן אויז דען הימל (בילדה) איט קלאג ׃ דא וואר גהערט איין (בת קול) פון גאט ׃ דש דא רופט ניט דוא זאלסט זענדן דיין הענט צו דעם יונגן צו פר דרבן אים ׃ אונ' דר ווידר דר דא וואר (הוצפן) פר באהרגן אונ' בישאפן פון (ששת ימי בראשית) צום אופפר ׃ דעם זעלביגן ווידר נאם אברהם צו איינר אויז לייזונג פון שטאט יצחק ׃ אונ' דאס מעשה דש אברהם הט וועלן טאן איט יצחק דאס דא וואר אים גירעכנט צו איין

גיטן

וכחזירי יערים · ועז משלשת אלו יונים שנמשלו לצפרים · ואיל
משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים · כענין שנאמר האיל אשר ראית
בברורים · ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו
ישראל שנמשלו ליונים ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע
ובסתרים · ולקח ובתרם לשני בתרים · כדי לדה התיש כחם וזכרם
להחרים · וירד העיט לאבדם זה דוד ראש הגבורים : כצאת השמש
היה מניף עליהם בסודרים · שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד
מורים · להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים ·
חוץ משתי ידות שעה בשיעורים · כשהחמה נוטה במערב שתי ידות
שעה מכהה אורים · כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים ·
והיה לעת ערב יהיה אור להדורים : השמיני בהמולו ערלת בשרים ·
בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל שנה נראה דם מילתו כדם פרים
ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו
ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלה באחד ההרים · מזה

ולבא

אד אים) דיא פר פלוכטן · דס זי עזו אז איין פעט קאלב אונ' אז איין (חזיר) אונ' דעם וואלד · אונ' דיא דרייא פעגליגי ציג
ביטייט אויף דיא (יוונים) דיא דא זיין גיגליכן (לצפורים) צו ציקליך · אונ' דאס דרייא פעגליגה ווידר · דס איז דו אלכות
פון (פרס אונ' ארי דיא חברים) · אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר
דען דו האסט גיזעהן (בברורים) אין דער ליטרי (נבואה) · אונ' איין אוקסן · דס זיין (בני ישמעאל) דיא דא זיין גגליכן
צו אוקסן · אונ' איין יונגי טויב דו זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי
הסלע) דס איז טייטש איין טויבן אין ספלטן דס פעלזין · דא נאם אבי' הם דס אלס (ובתרם) אונ' טיילט זיא צו צוויא טייל
דר ווארטן (להתים) דס ער וואלט שוועכן איר (כח) אונ' איר גדעכטנס צו פר וויסטן · דא נידרט (העיט) דר פויגל צו
אמכן פר לירן זיא · · דס איז אין (אטל אויך דוד דר ראש איבר אלי גיבורים) · אז זיא אוכטר גינג ורימיון דא פר יאגט
אברהם דען פויגל איט זיין אנטל · דס ביטייט דס די רעכטי אלכות פון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דס אסיח
ווערט קואן · גלייך אזוי הבן גיזאגט אונזרי חכמים · צו זאין וויסן דס זי ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין
טאג פון דען טאגן הקב"ה · אונ' צוויא (חלקים פון דער שעה איט דעם שיעור) ווען זיך דיא זון נייגט צו (אערב)
צוויא טייל דר (שעה) דא ווערן טונקיל דיא ליכט · אזו אז דס ער ווערט קואן דר אובנט דא ווערט ספראגן איין ליכט צו דען
רעכטי פערטיג ישראל · אונ' עז ווערט זיין צו דר צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען שינן ישראל :
(השמיני) דס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דס גשמך צעהן טאג אין (תשרי)
אן יום כיפורים · אונ' אלי יאר ווערט גיזעהן דס (דם פון דר אילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער : אונ' הקב"ה
איז (אכפר) דיא זינד צו אאכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן · (התשיעי) דס נייגטי (נס) וואר דס
גאט גביט אברהם דס ער אוזט וועק שיקן (הגר איט ישמעאל אין דיא מדבר) פון וועגן דען איינגן יצחק דעם אן האט
גברענגט אויף איינם פון דיא בערג די וואר דר (הר המוריה) דס ער איט שמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף
דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירר · (העשירי) דאס צעהנטי (נס) וואר נאך דיא דאייגי זאכן ·

דא

ויעשה הוא יה לבני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו
בזעמים · ויעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ויאמר לו השב
אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ויקח צאן ובקר ועבדים
ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבוא עליו
המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו
התחילו תחלה שוטנים · ובשבילו לקחו את כל רכוש סדומים · ובא
הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים ·
הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם
במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש
בעזרת משפיל רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו
ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים ·
עגלה משלשת זו מלכות אדומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

וכחזירי ·

דא וואר דר אלך אונ' זיין הויז גזינד צו מייטן (טומטומים) דז מיינט זי וואָרן פר סטאפט דאז זיא ניט קאנטן (אטתין) זיין נאך (אטנך) זיין · דר נאך לירדט דר (אלאך מיכאל) אונ' וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) מיט צארן · דא שרייאט דר אלך אוב איין פאלק אויך יעלבטט איין צדיק דו ווילסט דר שלאגן אונ' וויאשט בלוט פר גיסן · דא זאגט הקב"ה צו אים קער ווידר דיא פרויא צו דעם אמן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ' איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דער אלך שאף אונ' רינדר אונ' קנעכט אונ' איידן אונ' ווידר קערט צו אברהם איין בצאלונג וויל ער אים הט (אלער) גווען אונ' ער טעט תפלה אברהם צו גאט אונ' ער גאנערט אים פון הימל אונ' ער היילט זי פון דיא מויך האלטונג (רחמים) דר טראכטן : הששי דש זעקסט (נס) וואר · דא זיקאמן צו אלחמה די ערשטי (מלכים) מיט כדרלעומר דער אלך פון עילם) אונ' אן זיין ברודר זון דו וואר (לוט) זי הובן אן אם ערשטן צו קריגן · אונ' פון זיינט וועגן נעאן זי אל דש גוט פון (סדום) · דא קאם איינר אנטרונן אונ' דער אלחמה דו וואר (עוג אוך הבסן) אונ' זאגט אברהם דש די פיינד הבן (לוט) אונ' זיין ווייב אונ' קינדר גנואן מיט אל זיין גוט · (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די וואָרן גצייכנט אין דיא תורה מיט אירי נעאן אונ' וואָרן קעמפלי לייט · זיא וואָרן (ענר אשכול וממרא) אונ' (אליעזר) די דא שטינן גשריבן אין דר תורה · אונ' אברהם מיט זיין לייט פר טיילט זיך אויף זי ביא דר נאכט אונ' שלוג זי (במהלומים) מיט גרושי שלעק דז איז דיא נאכט דיא דא איז בשאפן אין דיא צייט פון (עשת יאי ברשית) די אין איין (חלק) זאגט אברהם אי:לח) זיין די אלכים · אונ' דז אנדרי (חלק) וואר ביוואָרט דש די (בכורים) פון אצרים [illegible] טערכן · אונ' ווידר קערט אברהם אל די גוט דש זי האטן גנואן מיט הילף הק"ה דר דא נידרט דיא הוכן : השביעי דש זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דש מיינט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) אאכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ' דרייא ציגן אונ' דרייא ווידר אונ' איין טויבן אונ' איין יונגי טויב אונ' טייל מיט צוויא (חוקים) אונ' דען פוגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב"ה צווישן דען (חוקים) דא שפראך הקב"ה דא הוב איך פר טניטן מיט דיר איין ציכרהייט דש איך וויל דיין קינדר דש לאנד געבן צו דען יעלבינן אהן האט הקב"ה צו אברהם גוויזן דיא פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן גוועלטיגן איבר ישראל · זיא ווערן אין איר צייט (אוסן) זיין דר נאך ווערן זיא פר לארן ווערן · דאס דרייא פעלדיגא קאלב בדייט אויף דאס (אלכות)

ארומים

לִבְרִית שְׁלֹשֶׁת תְּמִימִים • וּלְאַב הֶהָמוֹן אֲשֶׁר הָיָה תָּמִים • וְנִתְנַסָּה
בְּעֶשֶׂר נִסְיוֹנוֹת עֲצוּמִים • וְנִמְצָא שָׁלֵם בְּכָל פְּעָמִים : הַנֵּס הָרִאשׁוֹן
בְּהִוָּלְדוֹ נִתְיַעֲצוּ הַחַרְטֻמִּים • וּבִקְּשׁוּ לְהָרְגוֹ גְּדוֹלֵי הַמַּלְכוּת וְהַקּוֹסְמִים •
וְנֶחְבָּא בָּאָרֶץ שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה שְׁלֵמִים • וְלֹא רָאָה שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ
וְכוֹכְבֵי מְרוֹמִים • וּלְאַחַר שָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָצָא מְחֻכָּם בַּחֲכוּמִים •
וּמָאַס אֱלִילִים וְשִׁקֵּץ צְלָמִים • וּבָטַח בְּיוֹצְרוֹ וְנָפַל חֶבְלוֹ בַנְּעִימִים •
הַשֵּׁנִי הִשְׁלִיכוּהוּ לְכִבְשַׁן אֵשׁ פְּחָמִים • וּמֶלֶךְ הַכָּבוֹד פָּשַׁט יְמִינוֹ וְהִצִּילוֹ •
בְּרַחֲמִים • וְנֵס אֲנִי יְיָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים בִּנְאוּמִים :
הַשְּׁלִישִׁי הֶגְלָהוּ מִמּוֹלַדְתּוֹ הֶגְלַת שְׁלוּמִים : הָרְבִיעִי הֵבִיא רָעָב
בְּאוֹתָן הַיָּמִים • הוּא הָרָעָב הָרִאשׁוֹן אֲשֶׁר בָּא לְעוֹלָמִים • וְלֹא בְּכָל
הָאֲרָצוֹת וּבְכָל הַתְּחוּמִים • כִּי אִם בְּאֶרֶץ כְּנַעַן לְנַסּוֹתוֹ וּלְהוֹרִידוֹ
לְאַדְמַת עֲנָמִים : הַחֲמִישִׁי נִלְקְחָה שָׂרָה לְמוֹשֵׁל עַמִּים • בְּלֵיל שִׁמּוּרִים
הַנִּשְׁמָר לִבְכוֹרֵי חָמִים • וַיְנַגַּע יְיָ אֶת פַּרְעֹה נְגָעִים גְּדוֹלִים וַאֲיֻמִּים •
וְגָר בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים רַבִּים יָמִים • וְשָׁלַח מֶלֶךְ גְּרָר וְלָקַח יִפַת פְּעָמִים •

ונעשה

זיינן אונ' איטשליך אונ' גרעניק צו דען (ברית) דר דרייא גאנצי פרומי אבות אונ' צו דען פאטר פון דיא ברואונג דר פעלקר דר
דא איז גוועזן גאנץ מיט זיין אנשים דז איז אברהם אונ' ער איז ווארן פר זוכט מיט צעהן פר זוכונג שטארקי אונ' ער איז ווארן
געפונדן גאנץ אין אייטליכן מאל : הנס הראשון דס ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא בירהטן זיך דיא צויברר אונ' ויא
וואלט אים אום ברענגן די אנשלטיגן אולים אונ' די הערן • דא וואר ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גאנצי יאר אונ'
זעהט ניט זון נאך (לבנה) נאך שטערן דס היאז אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גי גיקלוגט איט פילזאפיא דען ער האט
ניקס אידרשט גטאן אז גיצוערכט אונ' ער פר שאלט די אבגעטר אונ' פר אן ווערדיגט די (פסילם) אונ' ער פר זיכרט זיך
אן זיין בשעפר הקב"ה אונ' ער ווארף זיין לוז אוף ניאווליכקיט • דז איינט דס ער איין רעכטן גלויבן האט • (השני) דז אנדרי
(נס) וואר די ווארפן אים אין איין פיירגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קוילן אונ' דר קיניג דר גיערטר הקב"ה שטרעקט
זיין האנד אונ' בשירמט אים מיט דר בארמיקייט (ונס) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך האט אויז גיצוגן אויז דען
פייאר פון (כשדים : בנאומים) איט איין ווארטן : (השלישי) דז דריטי (נס) וואר ער האט פר טריבן אים אויז זיין גיבורד
לאנד גאנץ ווייט וועק נאך בליב ער ביים וייכם גלויבן אונ' זיירט אלז צרות אונ' גינג (בשלום) ווידר אהיים : (הרביעי) דז פירדי
(נס) וואר הקב"ה ברענגט איין הונגר אין דיא זעלביגי טעג דס וואר דר ערשטר הונגר דער דא וואר גיוועזן וויזן דיא וועלט
שטונד • אונ' וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר • דז טעט הקב"ה דז ער אים וואלט
פר זוכן דס ער אויז ציהן נאך דס לנד (מצרים) דז וואר אלרים אוב ער עערט (אחרהר) זיין נאך זיין (מדת) פון הקב"ה •
(החמישי) דז פינפטי (נס) וואר דיא וואר אים גינומן זיין ווייב (שרה) צו דעם גיוועלטיגר איבר דס פאלק דס וואר
(פרעה) • דו גישאך אין דיא נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואהרט צו טיטן די (בכורים חמים) פון די אצרייאים
די דא וואורן די קינדר פון (חם) • אונ' אז (פרעה) נאם דיא (שרה) : דא פלאגט גאט דעם (פרעה) איט גרוסי אונ' פורכטזאמי
פלאג • דר נאך וואונט ער אין לנד (פלשתים) איין לאנגי צייט • אונ' דא שיקט דר אוך פון דער שטאט (גרר) אונ' נעמט דיא
(שרה) דיא דא האט אן זיך שעני אנטליט •

דא

מרעיתך: והיום יפתחו שלשה ספרים מנקדים · של צדיקים שומרי
פקודים · של בינונים ושל זדים · צדיקים נכתבים לחיי עד שקודים ·
ורשעים נכתבים לתבערת יקודים · ובינונים עד יום כפור תלוים
ועומדים · אם ישובו ממעשיהם ויהיו חרדים · ויתקנו מעלליהם
וייטיבו צעדים · חלקם בחיים יזכו נחמדים · ואם לא זכו · למיתה
יהיו נאחרים · וכמו כן יעשה ליום הדין · ויבואו מעשיהם לך העד
כעדים · ובמאזנים יעלו משני צדדים · אם יכריעו טובים על הרעים
ויהיו כבדים · בעלים יהיו בטוחים ולא פחודים · ואם מחצה על
מחצה יהיו אגודים · ורב חסד מטה כלפי חסדים · ישוב ירחם יכבוש
עון מורדים · וישא עון ויגביה מרדים · ויכריעו נעימים ועגודים ·
ויעביר ראשון ראשון אחרים · כי צדיק ה' בכל דרכיו ומעשיו חסדים ·
רוצה בתשובה מכל עולות ותמידים · התשובה ומעשה הטוב
כתרים בפני שודדים: אנא אדון מלא רחמים · בקומך למשפט על
יצורי עולמים · רוגז בל תעיר על מעוטי עמים · המיחדים שמך
לילות וימים · ולנצחך תמיד מעריבים ומשכימים · וכאב על בן
יכמרו רחמיך בניחומים · לנקותם מכובד עון ואשמים · והזכר

לברית

מעשים אונ' דש (חטרה) הבן אויף אירי עבירות אונ' דש זי זיין (אתקן) אירי מעשים אונ' גינן אין גוטי וועג דא ווערט איר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ' ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויטט ווערן זי גימיינגט · אונ' אזו ווערט הקב"ה טון צו דען (יום הדין) · אונ' זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גטאן אונ' ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז ווען זי ווערן (פרים) אונ' אין דער וואג טאן זי ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען דיא גוטי מעשים ווערן איבר וועגן אויף די בייזן מעשים אונ' ווערן סוהדר זיין דא ווערן די בעלי עבירות הערן פר זילברט זיין אונ' דערפן זיך ניקס פערכטן · אונ' ווען דיא וואג טאן אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זיין גלייך אזו שווער אז די מצות · דא איז הקב"ה פול מיט גינאד אונ' נייגט זיין (אהבת חסד) צו דען (חלק) וואו די מצות זיין דא די מצות זאלן איבר וועגן: ער ווידר קערט אונ' דר בראט ער צווינגט נידר די גיכר פון די ווידר שפעניגר אונ' היבט אויף די וואג טאן פון דען עבירות אונ' דש זי איבר וועגן דיא צאולן אונ' דיא גיקריצן מעשים · אונ' טוט וועק די עבירות איינה אונ' איינה דש זי ניט זאלן פיל זיין דען גאט איז איין צדיק אין אל זיין וועג אונ' זייני מעשים זיין מייטל (חסר) · ער הט ליבר דש אין תשובה טוט פון אלי (קרבנות) · די תשובה אונ' מעשים טובים זיין (כתרים) אז איין שולט פר דען (פורענות) · (אנא) איך ביט דיך אלמעכטיגר גאט דער דא איז פול מיט דר בארמיקייט ווען דו ווערסט אויף שטין צו דעם גריכט אויף דיא בשעפנים דר וועלט זיין (רוגז) זאלסטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק דו זיין יטראל די דא אייניגן דיין נאמן נאכט אונ' טאג אונ' זי איבר זיגן דיך מיט תשובה אונ' תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ' מארגן אז איין פאטר אויף זיין קינדר (יכמרו) זו זאלט איך דר היצן דיין דר בארמיקייט מיט טרייסטונג צו מאכן לויטר זי פון שווערי זינדן

אין צדיק בארץ להזהר מגחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתיך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם ויצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך :
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפירתך · ותראה יחד לכם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בחנונם מתועדים לחלותך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך :
ותזכור למו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמלתך · כי הם בניך וצאן
מרעיתך

אן דיין דינר · (ותהלה) אונ׳ פר איסונג טוטשו אונטר דיין אנגלים (אף שכני) די ליט די דא זיין בשאפן אויז ליים דיינר ערדן
די דא זיין דר נאגן איט זינד אונ׳ איבר פארן אויף דיין מצות אונ׳ דו טושט (בסד) אין שטאק פון דר (תפיסה) איר פיס ווען
זי אב קערן פון דיין וועג דס איינט זי קומן אין די גיהנם · אונ׳ איט האנד איטלכן אענשן ווערט גזיגלט וואס ער זינדיגט ·
(בגזרותיך) וויא דו איבר אים ביפעלשט אונ׳ דו זאגשט צו זי איר זונד אוך צו שטראפן זי אונ׳ זי ביקענן איר זינד אונ׳ זי גרעכטן
אויך זיך דיין ווארהפטיגן (דין) · דרום האשטו גיפערדרט (צרי) איין היילונג (לטריתך) צו דער איטריגי (אפה) דז איינט
די עבירות דס זי זאלן תשובה טון פון זינד אונ׳ זאלן בגערן דיין פר געבונג : אונ׳ דו בישט נאהנט צו דיין רופר צו ווידר קערן פון
זי דיין צארן אונ׳ דעם טאג האשטו אויז ער וועלט צו זיצן אין אשפט אויף דיין ביטשעפניס אונ׳ אז די יונגי שאף זי אב בר פארן פר
דיר אן דיינר צאל אונ׳ זי ווערן גיזעהן אויף איין אאל (בסקירת) איט צוגונג דיין אוגין אונ׳ דו דו זיכסט איטאנגדר איר הערצן איט
דיין זעהן אונ׳ דו גביטסט אויף זי אלי דייני (גזירות) אונ׳ דו צעלסט איר ספייז אונ איר בידערפנים איט דיינר זאג · אונ׳ דיין פאלק
איט איר תפלה זי בטעדיגן זיך צו ביטן דיך אונ׳ זי בלאזן אונ׳ זי שאלן וויא עס איז וואורן גזאגט אין דיינר תורה אונ׳ זי פר איטן
אונ׳ פר ט אזן דעם (סטן) דס ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ׳ דו זאלשט גדענקן צו זי דס זיך יצחק הט לאזן ביכן אויף דען
(אזבח) אונ׳ וויא דו דז צעלביג אאל גשוואורן האשט · אונ׳ דו זאלשט פר קערן דען (אות הדין צו אדת הרחאים) דען עז איז
אזו דיין (ארה) אונ׳ דו זאלשט דיך דר באראן איבר זי אז די פילהייט דיינר דר באראקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ׳ די שאף
דייני הירטן · (והיום) אונ׳ היינט זי ווערן גיעפנט דריא (ספרים) די דא זיין בישריבן אונ׳ גיפינטלט · אין אייאם שטין
גשריבן אייטן צדיקים די דא הלטן די אצות · אונ׳ איינס פון איטן אענשן · אונ׳ איינס פון רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן
צו דעם איבגן לעבן ביהענד · אונ׳ די רשעים ווערן אן גשריבן (לתבעירת יק דים) צו דען ברענדיגן פייאר פון גיהנם · אונ׳
איטל אענשן די הענגן אונ׳ בלייבן נאך שטין דר וויל אן שרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פון אירי ביז
אעשים

גדול אתה וגדול שמך כגדלתך · לך השמים וכל צבאם נבראו לשרתך · לך הארץ ומלואה הדום מרגלותיך · לך הים והיבשה והכל כוננו אצבעותיך · לך הכסף והזהב וכל שכיות חמדתך · לך כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיך · לך החכמה והתבונה והשכל מבינתך · חכם לב ואמיץ כח התנהג בחידותיך · כי מי בשחק יערך לך לדמותך · מי כמוך חסין יה אות בצבאותיך · אל נערץ בסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיך · חושך סתרך וערפל סכתך · מנוגה נגדך ברד ואש נחלתך · האל הנאמן שומר הברית והחסד במשמרתך · לתת לאיש כדרכיו בשלמך משכרתך הצור תמים פעלו ואין עול אמרת פעלתך · משפטיך תהום רבה וכהררי אל צדקתך · עוזר וסומך לכל מהירי מלאכתך · את הכל עשית יפה בעתו בחכמתך · בטרם הרים ילדו ותחולל אדמתך · בראת תשובה למרפא ארוכתך · ועד לא מכה הקדמת תעלתך · ועד לא מזור הנהגת רפואתך · כי גלוי וצפוי לפניך כס שכינתך · כי אדם

אין

צו דיר איז די אלפרקייט אונ' דיא שטארקהייט · אונ' אז דיין גנאד איז גרוס אויף די לייט דיא זיך פר דיר פערכטן אזו איז דיין נאמען אויך די זעלביגי דיא זיך ניט פר דיר פערכטן: עס איז קיינר ניט אזו גאט דר דא איז קעפטיג אונ' איז קעפטיג דיין נאמן אז דיין קעפטליקייט · צו דיר זיין די הימל אונ' אז מיר היער זיינן אלי בטאפן צו דיינן דיר · צו דיר איז דאש ערד מיט אלש וואש דרויף איז מיין טעאז אונטר דיין פיסן · צו דיר איז דז וואשר אונ' די טריקנים אונ' אלז זי הבן אן גיברייט דיינה הענד · צו דיר איז דז זילבר אונ דז גאלד אונ' אלי גלוסטיגן (שכיות) גיגאסן ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר מיט אנגדר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא (חכמה א' ג' דיא תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פון דיינר פר שטענדיקייט · דאש הייסט (לב חכם) אונ' שטארק קראפט אונ' פיהרסט דען עולם מיט דר (ארט פון חסידות) דען ווער איז אין הימל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ר כטן קאן קיגן דיר · ווער איז אזו איין שטארקר גאט · אין גיצייכנטר אונטר דיין היער · גאט (נערץ) איז גשטארקט אין דיא ראט דר היילגן די גרושן דז זיינן די אלמלים אונ' בישט פארכטלאם איבר אלי די גרינג הרום דיר זיין · אין דר פינסטר איז דיין פר בערגונג אונ' דר נעבל איז דיין היטן · (מנוגה) פון ליכט דס ביא דיר איז דא קומט האגל אונ' קיילן פייאר · דר גאט דר ווארהאפטיגר ער היט דיא ווארהייט אונ' דאן (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אמן אז זיין וועג · ווען די בלאנסט מיט דיין לון · דער בישעפר איז גאנץ מיט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · ווארהפטיג זיין דייני ווערק דיין (משפטים) זיין אזו טיף אז דר גרונט אב גרונד אונ' אזו די שטערק גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו בייזט אין העלפר אונ' איין אונטר לעגר צו דען די דא זיין ביהענד אין די אלות אלו האסטו גטאן אין זיין צייט מיט דיינר שיני חכמה אז די בערג זיין וואורין גבארן אונ' איז ווארן בשאפן די ערד · דא האסטו בשאפן תשובה אין (רפא אהלו דר מכה) פון עבירות · אונ' אז די (מכה) איז האסטו גיפערדרט (תעלתך) דיין היילונג · אונ' אז דס דא וואר (מזור) דיא קרענקהייט (הגהת) האסטו אויז גילייגט דיין רפואה דען עס איז (גלוי וידוע) צו פר דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין צדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גוואורנט פון דיין קיילן פייאר דס ער זאלט טון אייטל גוטס אונ' זאלט ניט איבר פארן דיין תורה דען דו גלויבסט ניט אן דיין קנעכט אונ'

אן

כָּל קְבוּצֵי קָהָל • בְּקוֹשֶׁט מַקְשִׁטִים • יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּנוֹעַם מַנְעִימִים • יְיָ יִמְלוֹךְ • יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
כָּל חַשְׁמַלֵּי זִקִּים • לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים • יְיָ מֶלֶךְ:
כָּל תַּרְשִׁישֵׁי נוֹגַהּ • בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים • יְיָ מָלָךְ:
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ • בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים • יְיָ יִמְלוֹךְ:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה • כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ:

פותחין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פארינגי (טפחים) די איר אן הקב"ה געגעבן הבן • ניט (אספיק) זיין די גרולה וגבורה) פון הקב"ה אויז ספרעכן וויא ער איז (כחכמה) הט בשאפן • אונ' דיא (רפואה פר דיא מכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן אונ איט דער (כן מרם זיין מבירות האיון קען • אונ' דיא אין ריכטונג פורדעם (דין אן נדיקים • רשעים • ובינונים) אונ' רען (חסד) פון הקב"ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אאכט איבר ווענן • (ואוף) סטעלט דר (פייטן) די בסטיהן פון (אברהם אבינו) אין די נעהן מראייא פר זוכין וואורונטר איז דיא (עקירה פון יצחק) זא איר בעטן דש הקב"ה דען זכות גלייך וויא אן אברהם הט בוויבט אונז זאל גדענקן:

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ • וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מְדוֹתֶיךָ • וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ • וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶיךָ • וּמִי יַעֲרִיץ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ • שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אִמְרָתֶךָ • הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ • אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ • אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ • צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעֻמָּתֶךָ • לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ • לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּכְיִרְאָתְךָ עֲבָדְתֶּךָ • מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ גדול

הייליגן גאט איז קיניג כל קבוצי) אלי ישראל די זיך איין זאאלן איין זאאלונג צו טון תפלה (בוקשט) איט ווארהייט זי ווארהפטיגן גאט הט גקיניגט • (אלו) די דאזיגי אואלכים אונ' די דאזיגן ישראל איט ליאוליקייט: ליאוליכן גאט ווערט קיניגן: (כל חשאלי מן דיאואלכים די דא פינקלן • צו אלי אמר גנט זי דר נייאן גאט איז קיניג • (כל תרסיסי) אל די הולי אואלכים די הייסן (תרטישי איט ויספרן (אלחסים) ייברואן גאט החט גקיניט • (אלו) די דאזיגי אואלכים אונ' די דאזיגי ישראל איט דרייא (קרושות זי דריטן גאט ווערט קיניג • גאט איז קיניג • גאט הט גקיניגט • גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איבינ׳ •

ובכן נון זאגט ישראל איט דער דאזיגי תפלה יאל צו דיר אויף גין הייליקייט: דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג:

אשר דש דו הקב"ה ביסט אזו אפלטיג • ווער וויל טאן אז דיין ווערק אונ' אז דיין סטארקייט אונ' ווער וויל (יהדר) זיין נאך דיין (מרות) דש ער ווענט זאגן ווארום הט איר גאט דש אדר דש גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שונהייט • אונ' ווער קאן לאזן הערן אל דיין לוב • אונ' ווער קאן סטערקן דיא סונהייט דיין הייליקייט • די הימל אונ' די הולכן הימל די קענן ניט דר לידן דיין פארלטי • דיא ערד אונ' איר זיילן (יתפלצון) זי ציטרן פון דיין אן סרייאן • עס איז ניאנט אז דו אונ' איז ניט אז דיין גלייכן אונ' ניט איז און דיר קיין גאט: דוא ביסט דר ערסט אונ' דוא ביסט דר לעצט אונ' ניאנט אין און דיך • עס איז קיין ענד אונ' פארשונג צו דיין פר סטענדיקייט • אלס וואס פר בארגן אונ' פר הולן אונ' פר דעקט איז דש אלס איז אנטפלעקט פר דיר • צו דיר איז דיא לוב אונ' דיא סונהייט אונ' דיא איביקייט איז דיין בישיינג

קהל אלו ואלו · בשיח משוחחים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל בעלי בינה · בעלוי מעלים · יי מלך :
כל ברואי בריה · בפצח מפצחים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בצפצוף מצפצפים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל רשפי רומה · בקול מקדישים · יי מלך :
כל ראשי רון · ברנן מרננים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בשירה משוררים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל יקירי יופי · בתוקף מתנים · יי מלך :
כל יושבי ישוב · ביחוד מיחדים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · באדר מאדרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל צובאי צבא · בלמד מלמדים · יי מלך :
כל צנופי צפירה · בצדק מצדיקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בחיל מחזרים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל חילי חוסן · בחרדה מחלים · יי מלך :
כל חשוקי חמד · בחזקה מחזקים · יי מלך :
קהל אלו ואלו · בנגון מנגנים · יי ימלוך · יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :
כל קדושי קדוש · בקדשה מקדישים · יי מלך :

כל

(אלו) די הייליגן ישראל אונ' די הייליגן מלאכים איט ליד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אלי דיא דא פר שטענדיגי הערן דס זיינן די מלאכים · איט לוב זי לובן גאט איז קיניג : (כל ברואי) אלי ישראל די פון אירנט וועגן איז ווארן בישאפן אל די בשעפנים (בפצח) איט עפנונג זי עפנן גאט האט גקיניגט · (אלו) די הייליגי מלאכים אונ' די הייליגן ישראל (בצפצוף) איט ליד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הולי פיורגי מלאכים איט שטים זי הייליגן גאט איז קיניג : (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג · איט גיזאנג זי זינגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די הייליגי מלאכים אונ' דיא הייליגן ישראל איט גיזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניג : (כל יקירי) אל די מלאכים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ' איט שטארקייט (מתנים) זי דר ציילן גאט איז קיניג : (כל יושבי) אל די ישראל דס דער עולם בישטיט פון אירנט וועגן · איט איינקייט זיא איינינגן גאט הט גקיניגט · (אלו) די הייליגי מלאכים אונ' די הייליגי ישראל איט שטארק זי שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די מלאכים די דא הערשן אין גאטס היער איט לערנונג זי לערנן גאט איז קיניג : (כל צנופי) אל דיא דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) איט דר קרון פון דר תורה דז זיינן ישראל · איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט · (אלו) דיא הייליגי מלאכים אונ' די הייליגן ישראל איט קראפט (מחזרים) זי קערן איר דראן אום גאט ווערט קיניגן · (כל חילי) אלי היער (חוסן) די שטארקן דז זיינן די מלאכים (בחרדה) איט ציטרנים (מחלים) זי ביטן גאט איז קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר גלוסטיגי תורה · איט שטארק זי שטארקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די הייליגי מלאכים אונ' די הייליגי ישראל איט גידין זי זינגן גאט ווערט קיניגן · (כל קדושי) אל די מלאכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט זיא הייליגן

אין יענר גיגן פון דיזם (פיוט) אין איין בזונדרה אמניער וויא ישראל אונ' די אמלכים אן (הקב"ה) אויך זיין איבונג (אז:כה) זויכו אוכ בקטנן :

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסר נ"כ ע"פ א"ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאֹמֶר מַאֲדִירִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוֹהַּ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל וְעוּדֵי וָעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל וָתִיקֵי וֶסֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמַר מְמַלְלִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל נִכְבַּדֵּי נוֹעַם · בִּנְצוֹחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

אלו

כל שנאני אלי אמלכים פון הימל מיט אירן זאגן זי סטארקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל דירא סטיל זיצן אין גלות · מיט בענטשונג זי בענטשן · גאט הט גקיניגט · (אלו) דירזאיגע אמלכים אונ' די דאזיגן ישראל מיט הולר שטים זי דר היכן · גאט ווערט קיניגן · (כל אמלכי) אלי די אמלכים די דא זיין אובן אין הימל מיט פר שטאנד (ארגילים) זי באנירן · גאט איז קיניג : (כל מושלי) אלי ישראל די דא געוועלטיגן אוכטן אויף דער ערדן דס זי געוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) · מיט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אמלכים אונ' די דאזיגן ישראל מיט גוויסהייט זי בקענן גאט ווערט קיניגן · (כל עריצי) אלי די שטערקן איברשטן אמלכים מיט גזאנג זי זינגן גאט איז קיניג · (כל עוברי) אלי די ליט די דא איבר פארן אויף די וועלט מיט שטערק (אחסנים) זי שטערקן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן אמלכים אונ' די דאזיגן ישראל מיט אירן רידן זי לירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אלי די ייך כטעריגן אין די ביטעריגונג דס זיין ישראל · מיט רעכטפרטיגי תפלות זי ביפינן גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אלי די אמלכים די דא זיינן שטארקן (וסת) אלזיים מיט רעכטפרטגונג זי לירן גאט המט גקיניגט : (אלו) די דאזיגן ישראל אונ' די דאזיגן אמלכים (בלהג) מיט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אלי די אמלכים די דא זיינן הערן פון דר ביוויליגונג · דס זיינן די איבר רעכן גפטעלט זיין · מיט אירי זאג זיא זאגן גאט איז קיניג · (כל נכבדי) אלי די דא זיינן גיערט מיט ליבליכקייט (בנצוח) מיט איבר זיגונג זי איבר זיגן הקב"ה דורך תשובה תפלה אונ' צדקה אונ' זאגן גאט הט גקיניגט ·

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · סִתְרוֹ עָבִים · סְבִיבָיו לְהָבִים · רְכוּבוֹ כְּרוּבִים · מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים · מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים · הַדּוּלוֹ מַרְבִּים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ · צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ · יַבֶּשֶׁת לְהַטְבִּיעַ · לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ · יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ · שְׁבָחוֹ לְהַבִּיעַ : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קָדוֹשׁ וְנוֹרָא · בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא · מְמַדֵּי אֶרֶץ קָרָא · וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה · וְכָל הַנִּבְרָא · לִכְבוֹדוֹ בָּרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים · וּמַאֲזִין חִנּוּנִים · מַאֲרִיךְ רְצוֹנִים · וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים · רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים · וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · קהל וחזן שׁוֹפֵט הָאֱמֶת · מַעֲבָדָיו אֱמֶת · עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת · וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נְתִיבָתוֹ אֱמֶת · חוֹתָמוֹ אֱמֶת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין

מעכטיג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטר זיין פר בערגנים איז אין וואלקן · גרינגס הרום אום אים (להבים) זיינן מייטן פלאם פייאר ער רייט אויף דיא מלאכים דיא דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פונקן פייאר דיא (מזלות) אונ׳ דיא שטערן זיא אלערן זיין לוב צו איאר אונ׳ מעכטיג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטר ער עפינט זיין הנד צו אלכן זאט מידר אלן · ער בינדט די וואסר דס עס ניט רעגינט : (ומנביע) אונ׳ ער אלכט זיא קוועלן ווען ער וויל די טרוקני ערד צו אלכן פייכט אין (לשליש) פון דעם פולק אודר אין (רביעית) פון דעם פולק · אין טאג צו דען אנדרן טאג (יביע) ער רירט גאטס לוב זיא דר צלן (שבח) פון גאט אלי טאג · צו איאר אונ׳ מעכטיג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטר · ער איז הייליג אונ׳ פארכטזם מיט זייני וואונדר אונ׳ צייכן · ער אנעסט די ערד אונ׳ (קרא) ער האט זיא גירופן · אודר (קרה) ער בעזוכט זיא אונ׳ אירן עק שטיין ער האט גיווארפן דאס איינט דא הקב״ה האט דען עולם בישאפן דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גילייגט אונטר דעם בית המקדש · דער דא הייסט (אבן שתיה) אלז דאז דא איז בישאפן האט הקב״ה בישאפן צו זיין (כבוד) · צו איאר אונ׳ מעכטיג ער ווערט קיניגן : (מלך) קיניג איבערשטר · ער הערט צו דען ארמי לייטן · אונ׳ פר נעמט דיא תפלות · אונ׳ ער דר לענגט זיין גוטן ווילן · אונ׳ איז ניט לאנג צארניג · ער איז דר ערשטר צו אלי ערשטן · אונ׳ דר הינטרשט צו אלי הינטרשטי · צו איאר אונ׳ מעכטיג ער ווערט קיניגן : (מלך) דר קיניג הקב״ה דר איבערשטר · ער איז אין (שופט) אין ווארהפטיגר זייני ווערק זיין ווארהפטיגי · ער טוט מיטל גינאד אונ׳ ווארהייט · אונ׳ ער איז אין הער איבר דען גינאד אונ׳ ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פון דר תורה זיינן ווארהייט · זיין (חותם) איז מיטל ווארהייט · צו איאר אונ׳ מעכטיג ער ווערט קיניגן :
גאט איז אין קיניג · גאט איז גוועזן אין קיניג · גאט ווערט זיין קיניג צו איאר א״ג מעכטיג :

כל

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹּל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת
כֹּל וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו
מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת ·
מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו
נְכוֹחוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹת הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עֲרוֹךְ
אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת
יָם לְגַלָּיו : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּי יָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם ·
מְלֹא הָעוֹלָם דָּיָם · מַשְׁבִּיחָם בַּעֲיָם · וְשָׁבִים אָחוֹר
וְאַיָּם : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ כּוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה
אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ
שְׁרֵי נְהוֹרָא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

אנטפלעקט די הייליגי פר בערקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קדושה אונ' טהרה) דא ער האט געבן דיא תורה הט ער געזאגט אין דרייא טאגן זאל קיינר גינצהן צו קיינר פרוא · הקב"ה ווייס דיא צאל צו אויז גיהן (אורות) דיא שטערן אז דער פסוק זאגט אין (ישעי' מ') · המוציא במספר צבאם לכלם בשם יקרא) דאס איז טייטש הקב"ה צו הט אויז איט דער צאל איר היער דס זיינן די שטערן ווען זיא ביים נאכט אויף גיהן אונ' איט דעם נאמן רופט ער זיא ווידר אין היאל · צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר דער דער דא איז געלובט אין אונד פון אירר אן אונ' ער פר אאג אלז צו טון וואס ער וויל · דער זיך דר בארעט איבר אלז · אונ' ער גיבט איין לעבן אונ' נערונג צו אלז אונ' ער איז פר הולן פון אלן אויגן · אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אן אלס · צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער גדענקט אלי פר געסונג · ער פארשט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זייען איאר דארן אופן · ער זאגט א ינם וואס ער האט גירעט ער איז גאט איבר אל גיאיד · זייני ווארט זיינן ווארהפטיג · צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז איין צייכן אונ' ווערט דער קענט (במראליו) אונטר זיין אלאכים · עס איז ניט ניינס גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד הט ער גיטאן אום דאס אער (כהמות) אז זיא ברואן זייני אינדן אונ' וועלן דען עולם דר טרענקן · דערפר דיא אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער זאאלט צו אנכדר די וואסר פון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטורם דיא ברויזונג איר פאר שטוסן ג פון אער עס ווער וואול וואסר גיגנן אין דאס אער דאס ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ' אאכט (שפל) דיא אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ' זיא קערן ווידר צו ריק · (ואים) אונ' דיא אייש פרעגן וואו זיינן זיא · צו איאר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : (אוך) קיניג איברשטר ער גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינד (עוטה) ער אום ווינד ליכט : דיא נאכט איז ביים אים אז ליכטיג אז דער טאג · ווא וואול דאס ער איז פאר בארגן (ערפל) אין דיא נעבל · נאך איז ביים גיהם אלז לייט ליכט · צו איאר אונ'

איביג

הֱיוֹת חַפִּים : הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ · וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כְּפִשְׁתָּה דוֹעֲכוּ · וְנִתְעַב וְנֶאֱלַח מַה יִּזְכּוּ : קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו · אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו · קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו : טְהוֹר עֵינַיִם בְּרָע מֵרְאוֹת · הַצְּלֵל חֲטָאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחְבּוֹאוֹת · וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת · נַחְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ · הִזָּכֵר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירֶךָ · וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ : חזן חֲלֵף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה · זְכוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֶן לָנוּ חֲנִינָה · קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה :

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ :

דיזור (פ וט) אִיז אַיין (סבח) צו געבן צו הקב"ה אויף זייני גרוסה (אצלות ודרות · אונ' פון זיין גרולה וגבורה) דיא מונטר אַלֵי זייני בשעפֿנים (בשמים ובארץ) גזעהן ווערן : אונ' דש זיין (אלוכה) געוועהרט אימר אונ' אייביג :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · אֲמִיץ הַמְנֻשָּׂא · לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא · אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · מָעוֹז וּמַחְסֶה · נֹשֵׂא וְנוֹשָׂא · מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מֶלֶךְ: עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת · קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת · גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת · אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת · יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת · לְתוֹצָאוֹת מְזָרוֹת : קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ :

מלך

זאלן האבן (חפים) ריין גיוואשן נון דיא היאל זיינן ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיא היער לעגער פון היאל אין איין פֿלאקס אין פייאר (דועכו) דיא זיינן פר שטושן פר הקב"ה · אונ' איינר דר דא איז פר מוכוועדיג (ו אלח) אונ' פר דארבן אויף וואס פאר איין זכות זאלן דיא זיך פאר לאזן · דער אעניש דער דא איין זאמלט שעלקייט אונ' פאר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גידענקן אין זיין הערצן ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פאר הקב"ה · ער זאל וויסן דאש דיא ווערן עדות זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקין (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר הקב"ה דער דא האט לויטרי אויגן אונ' זעהט קיין בייז (הצלל) אחך איין זינקן אונזרי עבירות אין טיפֿי פאר בערגנים אונ' אחך אית אונז איין צייכן צו גוטן איט ישראל אוב איר האבן גשווריגט פון אב דיר זייא גידענקן צו דיא אבות דיא דא זיין גווען פון אנפאנג דער וועלט דייני דר וועלטן צדיקים אונ' דוא זאלשט ניט פר העלן (אתחן) פון גבעט (משחריך) דייני פארשר · (חלף) אן שטאט די שטיר אונ' דיא פריינאנט דיא דא איז אן גיטעם גוועזן אין (בית האקדש) גידענק אונזר תפלה אונ' אונזר גוטי גדאנקן אונ' גיב צו אונז איין לייטזעליגונג בישטעטיג אונז צו (חיים טובים) אן דען דאזיגן ראש השנה :
אונ' אזו ווערט גיזאגט אכ' עש זאמר אונטר ישראל איין קיניג :

מלך קיניג איברשטר · ער איז שטארק דר הובן אין אויל פון אידר אאן · צו אייני אידר דער איין (גדולה) זאל האבן ערידר היבט זיא דאש זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינס איין זאך צו אונ' ער קאן עש טון עש איז כיאנט דער איאש קאן וועהרן ער איז שטארק צו איין ארען (ומחסה) אונ' ער בשילונג צו איין בירערשטיגן · זיין (כסא הכבוד) ווערט גיזעהן אז ווען ער ווערט גישראגן פֿון דיא אלאכים · אונ' דער (כסא כבוד) טראגט דיא אלאכים · הקב"ה זעצט דיא אלאכים אויף דעם שטול פון אירן (אלכות) · צו אייביג ווערט ער קיניגן : (אלך) קיניג איברשטר ער איז שטארק פֿר זייא שטארקייט דאש איינט אופט איז איין אענש שטערק צו טראגן אונ' ניט שטארק צו טראגן אודר איט זיין (יצר הרע כופה) צו זיין · אבר גאט איז איבר אלי שטארקי · ער רופט אל דיא גיבורד אונ' איז אלי (רן) אן דאש הסנה ער אנטפלעקט

דַּרְכֵי יוֹשֶׁר וּמִשְׁפְּטֵי נוֹעַם · וּבְמֵי מְרִיבָה הוּפְקְדוּ בְּזַעַם : יָדְעוּ זֹאת
כָּל יוֹשְׁבֵי אֲדָמָה · אִם כֵּן בִּתְמִימֵי חָכְמָה · מַה יַּעֲשׂוּ מְלֵאֵי מִרְמָה :
יְדִיד יְיָ אֲשֶׁר מָלַךְ תְּחִלָּה · כְּבֶן שָׁנָה נָקִי מִכָּל עַוְלָה · וְלֹא נֶעְצַר
מִמִּלְחֶמֶת עֲבוּר הַצָּלָה : צֻוָּה עַל מְחִיַּת הַמְזַנֵּב · עָנָה מְפַקֵּד לְהוֹבִישׁ
כְּגוֹנֵב · כְּחָמְלוֹ מַעֲדַנּוֹת בְּכִשְׁפָיו מִתְגַּנֵּב : צוּר נִחַם כִּי הִמְלִיכוֹ · וְהִפִּילוֹ
בְּיַד אוֹיְבָיו לְרָעְכוֹ · וּמַה יַּעֲשׂוּ מְפֵירֵי דִין כְּעֶרְכּוֹ : חָסִיד הַמְנַעִים
זְמִירוֹת לְקוֹנוֹ · וְהֵכַן בְּחֶסֶד כִּסֵּא גְאוֹנוֹ · וְעָשָׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה לַהֲמוֹנוֹ :
חָתַף לִבְרוֹחַ לִפְנֵי פְּרִי בִטְנוֹ · הִקְדִּימוֹ רָכִיל מְשַׁקֵּר עַל אֲדוֹנוֹ · וְחָלַק
לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלַק לְשׁוֹנוֹ : קוֹל הַחִלּוּק כְּהִסְכִּית מִמְּעוֹנוֹ · הִלֵּךְ מַלְכוּתוֹ
בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ · וּמַה יַּעֲשֶׂה מְלַשְׁנִי כִּפְקוֹד עָלָיו חֲרוֹנוֹ : קְהִלּוֹת
וּרְבָבוֹת וַאֲלָפִים · אֲשֶׁר לְפָנֵינוּ עָבְרוּ חֲלוּפִים · וְלֹא יָכְלוּ לְהִצְטַדֵּק
הֱיוֹת

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ' ער ווערט וואסר געבן · אונ' רידטן ניט מיט דעם פעלזן · נייארט זיא שלאגטן אין · דער
הלבן (הופקדו) זיינן זיא גידאכט גיווארן מיט דעם צארן פון הקב"ה אונ' פר זינדיגטן דס זיא ניט זאלטן קומן אין ארץ
ישראל נון זאלן זיא וויסן אלי דיא אויף דר וועלט ווען אין גישיכט אן דיא דא גאנץ קעסטליך זיין אונ' צדיקים זיין וואס זאלן
זיא נון טון דיא דא פול זיין מיט שלעקייט אונ' עבירות · (ידיד) דער גליבטר פון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער
אליר ערשטר מלך פון ישראל אז איין קינד דאס איין יאר אלט איז איז גאר ריין וואר ער פון אלן אן רעכט אונ' ער וואר ניט
טרעג פון קיין מלחמה פון וועגן דס ער וואלט ישראל (אליז זיין פון איר סונאים) דא ער וואורד גיבאטן דאש ער זאלט אב
אטעקן דען נאמן פון (עמלק) דס ער האט אן גבראכט די פיינדן ישראל די היכטן נאך גיגן · דא וואר (שאול אמנה)
אונ' טעט ניט אזו אים (שמואל הנביא) הט ביפולן · אונ' וואר פר סעמט פון שמואל אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך הט
דער בארמט אויף דעם (אגג מלך מעדנות) דער זיך האט זעניפטיג גיהלטן אונ' וואר זיך מוועק סטעלן מיט זיין (כישוף)
פר (סגול) מיט דעם פר זינדיגט ער זיך דס זיך דער ביטעפר הקב"ה האט בידאכט דאס ער אים האט צו איין קיניג גמאכט
אונ' ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לרעכו) צו מאכן וועק ספריגן אים אונ' אום ברענגן דעם (שאול) נון וואס זאלן
זיא טון (מפירי) די דא פר שטערן (דין אונ' משפט כערכו) אז זיך הקב"ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסיד) דער
פרומר (דוד) דר דא זינגט גיזאנג צו זיין בישעפר אונ' עט וואר ברייט מיט גנאד דר שטול זיינר הערשאפט · אונ' ער האט
גטאן משפט אונ' צדקה צו זיין ברוואונג ישראל · (חתף) ער וואר פאר צוקט דאס ער אוועט אייליגדיג פליהן פר די פרוכט זיינס
בויך דס וואר (אבשלום) זיין זון אונ' דא ער זיך קיגן אין פעררט דר (רכילות) טרייבר אונ' זאגט ליגן אויף זיין הערן ·
דא טיילט ער אים דס פעלד (בחלק) דורך שמייכלוני זיין צונג דס איינט דא (דוד פליהט פר אבשלום) זיין זון · דא קאם
(ציבא) דר קנעכט פון (מפיבושת) אונ' טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת אסגח) וואר דס (דוד)
אויט פל הן דא ספראך דוד אלז וואס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פר
ענטפרט זיך (מפיבושת) דס זיין קנעכט הט ליגן גיזאגט אונ' (מפיבושת) איז איין הינקידיגר אמן גי פין ער האט אוין
דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט וויס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט דאס פעלד מיט אנדר דוא אונ' דיין
קנעכט (ציבא) · דיא שטים פון דוד דס דא זאגט זיא זאלטן דס פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פר נעמט הקב"ה פון זיינם
היאל מיט דעם פר זינדיגט זיך דוד דס דאז (מלכות) פון זיין זאמן וואר גיטיילט צווישן זייני קנעכט אונ' זיין זון דאס אייזט
(ירבעם) וואר איין אוך איבר (עשרת השבטים) אונ' (רחבעם) איבר צוויא שבטים · נון וואז זאל ער דען טאן דר דא
איז איין (הולך רכיל) אונ' אמכט קריג אונ' אן גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב"ה זיין גרים צארן · (קהלות)
פיל קהלות אונ' צעהן טויזנט דיא דא זיין פר אונז איבר פארן דיא האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט אירן מעסים דאס זיא זיך
זאלטן

יוצר ליום שני של ראש השנה

גְּזָעָיו גֵּרוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : עוּרוּ נְדִיבִים וְהִתְאוֹשְׁשׁוּ לְתַאֲוָה ·
בַּקְּשׁוּ צֶדֶק בַּקְּשׁוּ עֲנָוָה · אוּלַי יֵשׁ תִּקְוָה : וָתִיק הַנֶּעֱקָד בְּאַחַד
הֶהָרִים · לִשְׁמוֹנָה קִיֵּם בְּרִית בְּשָׂרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים :
וּלְשִׁשִּׁים נֶחֱנַט בְּמֵצִיק וּמְשַׁעְשֵׁעַ · וּלְשֵׂיבָה כֵּהָה מְאוֹרוֹ לְהָשֵׁעַ ·
עֲבוּר שֶׁאֵתוֹ פְּנֵי הָרָשָׁע : נָא שִׂימוּ עַל לֵב מוֹרָאוֹת · וְהָשִׁיבוּ יָד מֵעָוֶל
לְהִמָּלֵט מִתְּלָאוֹת · אוּלַי יְחֻנַּן יְיָ צְבָאוֹת : נְעִים אֲשֶׁר טוֹבוּ אֹהָלָיו ·
וְתוֹאֲרוֹ חָקוּק בְּכֵס זְבוּלָיו · וְהִנֵּה יְיָ נִצָּב עָלָיו : בְּשׁוּבוֹ מִפַּדַּן וְנֶחֱלַץ
מִתְּלָאָה · וְנִדְרוֹ אֵחַר לָאֵל לוֹ נִרְאָה · נִכְשַׁל בְּדִינָה בַּת לֵאָה :
בִּינוּ יְצוּרָיו לְרַחֲמָיו לִשְׁאֹף · גּוּרוּ לָכֶם מִפְּנֵי סַעֲרַת חֲרוֹן אַף ·
אוּלַי תִּסָּתְרוּ בְּיוֹם אַף : רֵעִים וְאַחִים בְּנֵי הַיִּצְהָר · אֲשֶׁר אָצוּ
בְּמִשְׁלַחְתָּם כִּצְבִי לְמַהֵר · וְהִגְבִּילוּ סְגֻלָּה בְּתַחְתִּית הָהָר : רַבֵּי
תּוֹרָה כָּתְבוּ לָעָם · וְהוֹרוּם דרכי

קינדר ווערן דס לאנד ערבן · דר הלבן הט ער זיך פר זינדיגט דש (נגררו) דיא אווזן זיך ארום טעפן (גזעיו) זיין קינדר
אין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר הערן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך מיט לוסט צו טון צדקה
זאלט צו זיין דעמוטיג · פילייכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דר שטארקר יצחק דר שטארק וואר אין (ירמות סאיק)
אונ' דר דא איז גיבונדן אונטר דען בערג דש איינש אונטר דען צדיקים · אודר דר דא וואר אויף גיבראכט אויף איינם פון די
בערג דש וואר דר בערג מוריה צו אכט טאג איז ער ווארן בשטעטיגט מיט (אלות ברית מילה) אונ' איז ווארן גיצייכנט
מיט דען (אות ברית) אן זיינם פלייש · אונ' איז גרויז (הצלחה) הט ער גהאט דס איש איז גיוואקסן הונדרט (חלקים)
וואס איין אנדרן איז גיוואקסן איין (חלק) אונ' צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז ספראסן (במציק מיט עשו) דפר דען
עולם הט בליידיגט (ומשעשע) אונ' מיט יעקב דער יך הט דר איימט אין דר תורה · אונ' דא ער קאם אין די עלטר ווארן
אים טונקל זייני אויגן (להשע) אז ווען זיא צו גיקוקט ווערן אום ווילן דש ער (חניפות) טריבט רעם (עם) אונ' האט
אים ליב · נון טוט אויף אייער הערצן איין (מורא) אונ' אייר קערט דיא הענד פון אונרעכט צו ווערן אנטרינט (מתלאות)
פון אירקייט דס איין זייט אייך (ארח ק) פון עבירות · אודר דש איר זולט בשערט ווערן פון די אירדיקייט פון (יום
הדין) פיליכט ער ווערט זיך דר בארמן גאט דער דא איז איבר אלי איין הער · (נעים) דער ליבן דר יעקב דש זיא ווארן גאר
גוט זיין גיצעלט דש איינט דש ער איז דר אין זיין הויז בלייבט אונ' לערנט תורה · (ותוארו) אונ' זיין גישטאלט פון יעקב
(חקוק) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ' וואר איז גאר הייליג דש הקב"ה שטנד איבר אים אונ' היטט איהם
אונ' דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ' וואר אויז גיזאגן אויז זיין צרות די ער האט גיהאט פון (עשו אונ' פון לבן)
דא וויאט ער זיין (נדר) דש ער האט גלובט צו גאט דר זיך האט צו אים דער צייגט דא ער היים קאם דא טעט ער איין (נדר)
ווען איך גאט ווערט העלפן דאש ער ווערט ווידר היים קומן דא וואלט ער אפפרן אויף דען שטיין דען ער הט צו קאפפן · אונ'
דרום דס ער הט גיזאמט דען (נדר) דא שטרויכלט ער איט (בדינה) די טאכטר פון (לאה) דש זיא הט גינומן דר (אוך
שכם בן חמור אונ' וואר זיא אמנס) אונ' לאנג ביי אירן אונ' פייניגט זיא · נון פריבט זיין בשעפ'ים אונ' הט לוסט צו זיין דער
בארמיקייט פון הקב"ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים צארן פילייכט ווערט איר פרבארגן ווערן אן טאג פון
צארן · (רעים) די גיזעלן אונ' ברידר (משה אונ' אהרן) די ברידר קינדר פון (יצהר) (אצו) דא זיך איילטן אונ' דראנגן
אין איר (שליחות) ביהענדר איז איין הירש · אונ' זיא אהלטן איין גימערק אונטר דעם בערג סיני דאס ישראל דיא דא הייסן
(עם סגולה) איין גיליבט פאלק ניט יאלטן אן רירן דעם בערג · פון תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ' האבן זיא גיוויזן
דעם רעכטן וועג אונ' גוטי ניאליכי אספטים · אונ' דא זיא קאמן צו (מי מריבה) דש איינט איין אלז האטן ישראל קיין
וואסר צו טרינקן · דא שפראך הקב"ה צו (משה אונ' צו אהרן) זיא זאלטן

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ : רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת :
צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ ·
הֹקֵר לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ : קהל יחזו זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · קַיֵּם
שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים :

ווען דער אנדרי טאג אן ווינטאג געפאלט היבט אן דא ווידר אן :

ח"וק אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמוֹד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ :
ח"וק הֵן לֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ :

הער (פייטן) ער זאגט · דש דר בן אדם גהער גוט אונ' פרום צו זיין · אונ' זיך פערכטן פר דען (דין) · אונ' בווייזט איט די צדיקים דר ערשטן (דורות · פון אדם הראשון אונ' די אבות · משה ואהרן · שמואל המלך דוד המלך) : דש דיזי צדיקים ניט גאנץ זיכר פון דען (דין) זיין בשטאנדן אונ' אויך מיר ווייניג חטאים גשטראפט געווארן · אכל שכן זיך אויך זיין ווייניג זכיות ניט צו פר לאזן נייארט טראכטן יוא פיל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אלז אייגליך איז :

שַׁבְתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעֻזּוֹ
לְהַחֲזִיק וְלֹא לְחַמֵּשׁ : שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם
הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי : מְעַט הֵפֵר פִּי מַמְלֶכֶת ·
בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת : מְדָרֵךְ
בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמִּזְרַח הָאִיר עֶלֶט מֵאֲפֵילוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ
לְרַגְלוֹ : עַל נַסּוֹתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפָץ לְהוֹדִיעַ אִם יִרָשֶׁנָּה · נִגְּרְרוּ
נזעיו

זאלן ווערן ער רופט די גבירה פון אדם הראשון אן די פארשונג וואז איין אעכש הט אין זיין הערצן די פארשט הקב"ה ער גדענקט דעם (ברית) פון די ערשטי אבות ער ווערט ביסטעטיגן די (שבועה) צו דעם הינטרשטן (צו אות האמיח) :

אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז ביים שטין דיין גימאכפרטר נאמן אונ' ניט דוא זאלשט קומן איט אונז צו אשפט · (קדוש) דוא ביזט הייליג :

הן ער גלויבט ניט אן זיין הייליגי צדיקים די זי גאנץ פרום זיין דען דער פסוק זאגט אין (קהלת ז' כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין אענש איז ניט אויף ערדן דר זאלט אייטל גוטש טון אונ' זאלט ניט זינדיגן (ותהלות) אונ' איין פר איסונג ער טוט אונטר זיין אלאכים דיא שטארקן · אונ' ווא זאלן דיא זיין גירעכט אן אשפט (קרוצי) די דא זיינן אויז גשניטן פון טראגן ערד דז אייגט די איין גרוטן יצר הרע הבן · (קדוש) דוא ביזט הייליג :

שבתי איך זאגט ישראל איך האב הין אונ' ווידר גיראכט איט איר זעלברט אויך אלי זאכן דאש דא איז אונטר דער זונן איז האב איך ביפונדן דאש עש איז ניקש בעשר פר דעם אענשן אז (אהתחמש) דש אן זיך זאל וואפנן איט זייני אעשים · איט (יראת שמים) זאל ער זיך שטארקן אונ' קרעפטיגן אונ' זאל ניט אב גיטאן ווערן · דען (סדר פון דין אונ' אשפט) זעהט איין אויגן · איך וועלן אן ערשטן אערקן אויף (אדם הראשון) אן פארם פון גאט איז ער ווארן בישאפן דש אייגט דש ער האט איין (נשמה) דיא דא איז קומן פון (כסא הכבוד) אז וואז אז דיא אלאכים · אונ' הקב"ה האט אין גזאצט אין (גן עדן) · פון דר צייט אז ער האט פר שטפרט דש ווארט פון דען אויך הקב"ה · אין דען ווערדיגן (גן עדן) הט ער ניט איבר נעכטיגט · אונ' ער ווארד פר טריבן אונ' הרויז גיווארפן אויז דען גן עדן אונ' פר דר טיר פון גן עדן האט הקב"ה גשטעלט דיא קלינג פון ש ווערד דער זיך האט אום גיקערט אונ' אויך דיא (אלאכי חבלה) דש ער ניט האט קענן הניין גין · אברהם דער זיך וואר (אדריך) צו גיהן אין גוטי אעשים דיא איט ווארן גון אונ' גוט · פון (מזרח) ער יער לייכט (עלט) דיא פינשטרנים פון זיין געבין · דש אייגט זייני אבות ווארן אין דער פינשטר דאש זיא דינטן ע"ז אונ' ווארן רשעים · אונ' דורך זיינר פרואקייט ביגעגנט איט אייטל גוטש אונ' אז וואש ביים איהם וואר אונ' דארום דאש ער האט פר ווכט זיין פר זיכרר הקב"ה (ופץ) אונ' אז ער רידט גאט זאלט איהם וויזן אין ווישו איין (נס) דהש ער זאלט גוויש וויסן דאש זיינו

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֶדֶק · וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיזן (פיוט) גיבן מיר שבח צו הקב"ה אויף זיין גרויס (ענוות) נאך זיין גרויז (גדולה) · אונ' הט ליב די צדיקים אונ' (ענוים) · אונ' טוט (משפט פון יתומים ואלמנות · אונ' איז יורע עתידות) אונ' גדענקט דען ברית אבות צו ישראל .

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק · זה אומר החזן כולו בניגון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מֵעָשׂוֹר לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גָּדְלָה · דֶּרֶךְ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוֹלָה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם : זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא · יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאָס · לְנִבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפוֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת עֲבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָר פֶּה וּמֵשִׂים אִלֵּם : קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פּוֹעַל אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כַּתֹּהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה מִשְׁפַּט עַמּוֹ · וּתְחִלָּה מִקַּדְמָם מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּהִקָּדוֹקָם יָחִילוּ ·

באשר

ישפוט (יהי רצון) דש הקב"ה זאל ריכטן די ישראל דש דר עולם איז ביסאלן גוואררן פון אירנט וועגן אין דר (אדה) פון (צדק) אונ' דיא פעלקר נאך אירן פר דינסט · (קדוש) רוא ביזט הייליג :

והוא אונ' גאט איז איניג אונ' טוט (דין אונ' משפט) ווער ווליין משפט ווידר קערן צו ריק · אונ' וואש הקב"ה גילוסט דש טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ' הייליג :

אתן איז זאגט ישראל איך וויל געבן צו איין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דר דא איז דר וויילט דש מן זאל די מעשים ביזלן · זיין הערשאפט פון הקב"ה איז זער גרוס אונ' ער איז אין גרוסר (ענוו) איז ער קענטליך איז · הקב"ה איז דר העער פון דעם עולם · אונ' ווער הט געפעלט קיגן אים איט בייז מעשים אונ' איז גאנץ בליבן ער איז גאנגן דש ער ניט איז ביזלט גיווארן ער גידענקט דיא צדיקים דיא נאך גין איר גאנגן וועג ער דער בארמט אונ' טוט דעם (דין פון דיא יתומים) · ער איז רייך אונ' הוך דר הובן · איטליכש הט ער ביסאלן רעכט אין זיין צייט : (כביר) דר שטארקר הקב"ה ער פר שמעהט ניט צו דר ליטן דש זיך פר שמעהן אונ' (אימים) האלטן אין איר אויגן : הקב"ה איז באזינט ער רייט אין הא דר רא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ' פלאם פייאר : (סוער) ער פר שניט איט שרפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ' אלמנות) · אז די ווערק פון דעם אצנטן ער טוט ביצאלן (צר) ער הט באשאפן די שפראך דש אן קאן רידן אונ' ער קאן אויך אכן שטום ער האט ביסאלן אלז איט (ארת הרחמים) ער איז הויך אונ' אכט נידריג די האפרטיגן ער ריכט זיין ביסעפנים איט לויט יעליקייט · גאנגאיט ער ווערקט דער וואר הפטיגר גאט · דיא בייזי ריכטר פון דער ערדן ער אכט זיא וו שט פון זיין אנגשט זיא ווערן דר שרעקן אונ' זיך פר וואונדרן מיך די (טובות) די ער ווערט טאן איט ישראל · ער טוט דש משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' דיא ערשטן ער פאדרט זיא אב אירן (דין) אז דש ער צארניג ווערט די הערן דש זיינן די צדיקים וויא וואול דש זיא (ודקיק) זיינן הוך די אז את · נאך גליך וואול (יחילו) דר שרעקן זיא פוייכט ווערט הקב"ה זער (ודקדק) אים זיא זיין · ווען זיא שון טוגן דש משפט פון גאט ווייאט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה זיכט אלז פר הולנג · ער זוגט אלז וואש דא ווערט גיבארן דז ס אייגט אלז וואש דא ווערט גישעהן זאל

(ח פרט) ער ווייש אויז פון פר אן וואש נוך געשען

מְסִלָּתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד · וּבֶן יַקִּירָךְ בַּקַּרְסוּל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמַּת זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד :

א"א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחַק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וְנִפְאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן שבת איבר הופֿט אן עמוסיך אונ' היכל אן קרית משוש :

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אִמְרָתְךָ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר : חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מַעֲנָם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר · חזן צְמָחֵיהֶם יִרְבּוּ כְּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צְבָרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְעוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר :

א"א שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּרִיתוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : עד כאן

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם : חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ : חזן תּוֹקֶף אֶרְאֵלִים וְכוֹכְבֵי צְפָר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפַּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר :

כל

דעם דש זיא האבן גהרט גיהאט אין גלות פֿון אירי פֿיינד · דיא אויך זיא שטיינן צו אן רעלפֿטן · אויך איר (פנים) זיא זאלן
ווערן אנטפלעקט · אל איר (כבלות אונ' טואמות אונ' עבירות) דיא זיא גטאן האבן · גידענק דוא גאט צו דיא קינדר פֿון
(אדום) דעם טאג ירושלים דס איינט דס ירושלים איז (חרב) עס זאל ווירר ווערן גיבויאט (סלו) דען טעג פֿון אונזר
ווענג אמך גלייך דאס איר וואול ווערן קינן שטרייטן אז איר הערן (עולה לרגל) זיין · אונ' דיין ווירדיגר אין ישראל
(קרסול) דיא קנעכיל (לא יאעוד) ניט ער זאל איס גלייטן (כנאת) אז דוא האסט גיזאגט · גידענקן איך וויל גידענקן
ישראל נאך אז דיא לייט ווערט קואן : עמוסיך דייני גלבטי ישראל דיא דאס זייכן כיזאגן איט אלות פֿון דעם אאל דס זיא
זייך גיבארן · זיא בלאזן אונ' סאלן איט דעם שופֿר דס זיא וועלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ' דס גיזעצן דס דא איז דר לינט
אין דר תורה · אז דר פסוק זאגט אין (תהלים פ"א תקעו בחודש שופר) דס איז טייטש · בלאזט אן חודש שופֿר דס איינט
אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוזט אמך איבר פֿארן אונ' פֿר גיב איר זינד (ועונם) איר ריד פֿון דר תפֿלה זאלט זיין
אז זיס אז די (קרבנות) פֿון דיא שאף אונ' שטיר דס זיא (אתפלל) זיין איט טראיטן אונ' איט שטים פֿון שופֿר (צמחיהם)
איר שפראלונג דס איינט איר קינדר זיא זאלן זיך מערן אז דר זאנד אין זאל · אירי (אתים) דיא דא לינן גיהויפֿט אין (קבר)
זיא זאלן זיך דער וועקן אונ' זאלן אויף גין פֿון דר ערדן · אז הקב"ה ווערט דער היבן איין נאגיר אויף דיא בערגן דס אאל ווערט
איר זעהן אונ' אז אן ווערט בלאזן שופֿר : קרית די שטאט ירושלם די דא הייסט דיא פֿרייד פֿון דען גאנצן עולם · אונ'
דעם פאלייס דס איז דס בית המקדש אונ' דיא קאארן אונ' דס (מזבח אונ' די כלים) דס אן האט דער אין גדינט אין (בית
המקדש) דא ווערט הקב"ה זיא ווירר קערן זיא אלי אונ' גאט ווערט קיניגן צו איביג · (שמים) די הימל אונ' די ערד ווערן
זינגן צו גאטס נאאן (יערות) די וועלדר (ימחאו) זא ווערן קלאפן די בוימר אז אן קלאפט איט דען הענדן צו לובן הקב"ה
איט ניאלינן ווערטר דען ער האט גידאכט גאט זיין פֿאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) די שטארקן אלאכים דיא דא הייסן
(אראלים) אונ' די אארגן שטערן די הערן דר לינן אין (שבח להשפר) צו בסינן דז זי ווערן זאגן לובט גאט איט דעם שופֿר

יוצר ליום שני של ראש השנה

חזן זֶבַח קוֹדֶשׁ כְּהוּכְשַׁר אָז בְּעֵינָיו · רֶגֶל תְּמוּרָתוֹ אַיִל לְהַקְרִיב לְפָנָיו · קהל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו : חזן חָכָם חֲנִיטָיו לִתְקוֹעַ בְּזֶה חֹדֶשׁ · יוֹם זֶה אִם יִקְרֶה בְּשַׁבַּת קוֹדֶשׁ · קהל זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קוֹדֶשׁ : חזן טָבְעוּ אִם בְּחוֹל יְבוֹאֲכֶם · צוּוּ לִתְקוֹעַ בְּכָל גְּבוּלְכֶם · קהל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :

א"א שִׁפְרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן יָרוּם צוּר יִשְׁעִי בְּפִי כָל אֻמִּים · חָשׂוּף זְרוֹעֲךָ לְהוֹשִׁיעַ מִמִּתְקוֹמְמִים · קהל מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים : חזן בְּהִגָּלוֹתְךָ לְעֵין כֹּל שְׁכֶנְךָ לְהִוָּעֵד · קְהִלּוֹת וּרְבָבוֹת בְּפִימוֹ לְהָעֵד · קהל יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : חזן לְךָ יָאֲתָה כָּבוֹד וָעוֹז הַגּוֹיִם · חֶלֶד וְכָל שׁוֹכְנֶיהָ וְכָל הָאִיִּים · קהל מִי לֹא יִרָאֲךָ מֶלֶךְ הַגּוֹיִם :

א"א שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֲלֵה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיכְךָ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן מוֹטוֹת צָרִים שַׁבֵּר וְהַכְחִידֵם · זְרוֹעֲךָ קַבֵּץ וְחִנָּם תְּפַדֵּם · קהל זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : חזן נְדִיבֵי עַמִּים יְנוּחָמוּ בְּכִפְלַיִם · קָמֵיהֶם עַל פָּנֵימוֹ נַגֵּה שׁוּלַיִם · קהל זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אֱדוֹם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלָיִם : חזן סְלוּל

מסלתנו

אעטיס · דס זי זאלן זיין גירעכט אין גאטס אויגן דס איינט אין היאל : זבח איין הייליגי שלעכטונג אז ער וואר (כשר) אין זייני אויגן דס איינט יצחק דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דר נאך (רגל) הט ער אן גבורן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פר אים דר נאך אז יצחק פון דס אובח הראב קאם דא וואר דער ווידר בגריפן פר ווארט אין גישטרייטיכט איט זייני הערנר חכם ער הט גזאגט הקב"ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק דס זיא זאלן בלאזן איט דעם שופר אן דעם דאזיגן חודש אונ' ווען דר טאג ראש השנה אן שבת גיפאלט · דא זאל אן זאגן (זכרון תרועה) אונ' ניט (יום תרועה) וויא אן זאגט אן דר וואוכן · (טבעו) זיין זיטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואוכן · גביט אן דס אן זאל בלאזן אין אל אייער גיוערקן · אונ' איהר זאלט זאגן איין טאג פון שאלונג עס זאל צו אייך זיין : ירום ער ווערט ווערן דר היכט דר בשטפר איין העלפר אין אונד אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין ארם איט שטארק צו העלפן איר פון די פיינד דיא אויף איר שטיגן · אונ' דען ווערט דיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט (בהגלותך) אז דוא דיך ווערסט אנטפלעקן פר אל דער וועלט אונ' אערסט דיך אין דיינר רואונג פון דאס בית המקדש ביטעדיגן · די איין זאאלונג פון פיל צעהן טויזנט ישראל איט איר אונד זיא ווערן עדות זאגן · דס ערות ו ערט זיין גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג · (לך) צו דיר הקב"ה איז ניאליך אונ' בילך אונ' סין כבוד זיא ווערן רידן · דיא ערד אונ' אירי לייט דיא דרויף רואן אונ' אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב"ה קיניג איבר אלי פעלקר : מוטות די שטאנגן אונ' יאך פון די ליידיגר די רשעים דוא הקב"ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ' פר טיליג זיא · (זרועך) דייני פר שפרייטן ישראל זאאל איין סוכ' אום זאנט דוא זאלשט דר ליין זיא אויז דעם גלות דס איינט ווען זיא גלייך ניט זוכה זיין צו דער ליין גידענק דיין גיאוין ישראל דיא דוא האסט גיקויפט צו דיר פאר איין (אוזה) פון פאר אמאלט אז דוא זיא האסט אונז ארלייט אויז אצרים · (נדיבי) דיא העבר, פון אלי פעלקר דס זייכן ישראל · זיא זאלן גיטרישט ווערדן (כפלן) אזא פיל (טובות) קיגן

רעם

חזן וקהל כל יושבי תבל ושוכני ארץ · יאמרו תמיד הגדיל יי לעשות בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · קדוש :

דער (פייט) זאגט דש איר הייסט פון דיא (גדולה וגבורה) פון הקב"ה וועלן פר זאגן · אונ' וויא (לעתיד) זיין גרוש אלעליקייט ווערט גיזעהן ווערן אין עולם · אונ' ווערט אונז אין זאמלן נאך ירושלים · אונ' לו אלי אונזרי (כבוד) גלאנגן · אונ' דען דיא (אהלה פון הקב"ה) גמיינליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אדר והוד אתן בצביון · שוע אערוך בניב והגיון · קהל אקרא לאלהים עליון : חזן ביום הנבחר משמי ארץ · משרים לשפוט קדשתו להעריץ · קהל יי מלך תגל הארץ : חזן גאותו וגדלה עולם מהכיל · עזוזו לספר כח מי יכיל · קהל מלך על כל הארץ אלהים זמרו משכיל :

א"א שמו מפארים עדת חבלו · ונערץ בארלי יי קודש הלולו · ובהיכלו כבוד אומר כלו · קדוש :

חזן דיע ישימו כל בריותיו · וידעו כי גדלו גבורותיו · קהל זכר עשה לנפלאותיו : חזן הציב וירה אבן פנתו · נחליאל עבור לשעשע באמתו · קהל זכר לעולם בריתו : חזן ורשם בחוק דת הגיוני · בכל שנה ושנה לזכור זכרוני · קהל לזכרון בהיכל יי :

א"א שומרי מצותיו עוד ישובון לבצרון · נדברים יראיו בהכשר ויתרון · ויקשב יי וישמע ויכתב בספר זכרון · קדוש : זבת

הקב"ה דר דא הייסט (אגרול עוז) · אז דר פסוק זאגט אין (אגלייך אגרול עוז סם יי) דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דר גרושר איביגליכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן לו קיניג (אטיח) שטארקייט אונ' פעסטונג אז איין טארן · דש ווארט גיטעהן אן דעם יעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרושן שופר · (קרוש) דוא בייזט הייליג : כל אלי זילר דר וועלט אונ' די דא וואונן אויף דער ערד · זיא ווערן זאגן שטעטיגליכן גאט הט גיאכפרט לו טאן גרושי אעשים אויף דער ערד · אונ' נון ווערט זיין גאט לו איין אלך אויף אל די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דוא בייזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' שינהייט איך וויל דר לילן (בלביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופן לו גאט דען אייברשטן : (ביום) אן דען טאג דאס השנה דער דא איז אויז דער זוילט פון די שטערקן היאל ישראל לו ריכטן די דא הייסן (אישרים) רעכט פערטיגי דרום איז ביליך זיין הייליקייט פון הקב"ה (להעריץ) לו שטערקן · אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פרייאט זיך דיא ערד ; (גאותו) זיין הערשאפט ויא איז גרוש · דר גאנץ עולם קען זיא ניט דער לידן דיא שטערקייט זיינר קראפט ווער קאן דיא דר לילן · איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דר הער לובט דען קליגן הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער לו טאן אל זיין בשעפנים פון הקב"ה אונ' זיא זאלן וויסן דש זיא זיינן גרוש זיינן שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון איין גידעכטניס לו זייני וואונדר דאס איינט לו דער זעלביגן לייט ווערן אלי דינג וואקסן אויז דר ערדן דען זעלביגן טאג אז אן זיא ווערט זיינן ; (הציב) הקב"ה הט גישטעלט אונ' גיווארפן דען עק שטיין פון דען עולם אום ווילן די תורה די ער הט גגעבן (לשעשע) דש זיא זיך זאלן דר איימן די ישראל די דא זייכן גאטס (אואה) אז דר פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה · זכר לעולם בריתו) דש איז טייטש גאט האט גידאכט לו ביטאפן דען בונד אום ווילן זיינר תורה די דא הייסט (ברית) · (ורשם) אונ' ער הט אן גיזיכנט הקב"ה אין גיזעץ דר תורה דיא דא איז איין לערנונג פון יאר לו יאר · לו גידענקן די גידעכטניס פון איין אעשים

יוצר ליום שני של ראש השנה

ווען דר אנדר טאג (ראש השנה) אן ווכטאג גיפאלט דען איבר היפט אן דא אלז וואס אן אן שבת הט גיזגט אונ' זאגט ניימרט דס גיזעץ (שבח אגרון) אונ' דס גיזעץ (עא סיך ביום תקיע שופר) · דר נאך היבט אן אן פון דען ערשטן טאג וואו אן אן שבת ניט האט גיזאגט (ברוך יי"ר תעיר עריצ אדרת אאלה ביום ואמלו קדושה בקודש) אונ' דר נאך היבט אן ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ברוך ס"ו ארון אם מעשים הן לא יאמין) אלז ווייטר נאך אנגדר :

אין דיזה גיזעץ זאגן איר דס איר אן הקב"ה ביסין אונ' לויבן גלייך דיא מלאכים · אונ' איר האפן ווידר צו מונזר (כבוד) אין ירושלים צו גלאנגן נאך דעם איר איט תשובה מונזרי מעשים גריינגט · אז דען איר הקב"ה רעלט בסין אונ' לובן קענן אין בית ה' קדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יָשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּדַהַ כָּשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שַׁפְּרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפַר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שׁחָקִים שֶׁפֶר · וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶךָ עֵדָה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיזָךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

מהרי"ו סג"ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו — אן שבת זאגט אן דס גיזעץ ניט

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בִּתְּתוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ : כל

שמו מפארים זיין נאמן פון הקב"ה ויא בסינן דיא גאיין (חבלו) זיין לוז דס זיין ישראל · (ונערץ) אונ' ער איז גיסטארקט זיין לויב (באראלי) אונטר דיא מלאכים דיא דא הייסן (אראלים) אונ' אין זיין פאלץ פון היכל אל צו מאל דיא מלאכים ויא זאגן זיין (כבוד קדוש) דס ער איז הייליג : שומרי ישראל דיא דא היטן דיא מצות פון הקב"ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) צו איר שטערקייט דס איז ירושלים · זי רידן זייני פערכטר די צדיקים איט רעלט פערטיקייט אונ' איט איבר פליסיקייט פון מעשים טובים אונ' אין אירן זכות זאל גאט פר כעאן אונ' זאל אן שרייבן אונזי צו לעבן אין דס בוך דר גידעכטנים · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שפרו איר ישראל מאכט שין אייערי ווערק אונ' דס אייער (ברית) ניט זאל ווערן פר שטערט (נאקתכם) אייער גישרייא ער ווערט פר נעאן הקב"ה דר דא הט דיא היאל אן גיבריית אונ' זיא ווערט אים ליבר זיין אייער תפלה אז דר אוקס פון דעם שטיר דס ער הט (אקריב) גיוועזן אדם הראשון · (קדוש) דו ביזט הייליג : שבטי די גיטלעכט ישראל די דא הייטן דייני גידופני ברעכג אין די היך אונ' אאך זיא גיוועלטיגן דס ווערט גיטעהן (נטישות) אין דיין פר שפרייטן דיא ליידיגר (בהתייך) אין דיין פר טפרענגן זיא (לנשל) צו פר טארפן · אונ' דס זעלביגט אאל ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך אונ' די גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבותינו ליבר גאט ווידר קער אונז פון ווייט אונ' ברייט · דס איר זאלן אויף גיהן צו זיין בערג ירושלים · אונ' דס איר אים שטעטיגליך זאלן לובן אין פאלץ פון בית המקדש · דאס ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל' · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דס איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר שטוסני אן ענד פון היאל · פון דארט ער ווערט איין זאאלן דיך · (קדוש) דוא ביזט הייליג : שבח לובן וועלן איר צו הקב"ה

נָתַנּוּ בַּאֲמִתְּךָ וּתְנֵנוּ לְאַחֲרִית · נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית : בְּהִנָּשְׂאֲךָ לְכִסֵּא נוֹרָא וְאָיֹם · בְּרוּאֵי חֶלֶד לְהִשָּׁפֵט כְּהַיּוֹם · בְּרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ תַּמְצִיאֵנוּ פִּדְיוֹם · בֵּאלֹהִים הִלַּלְנוּ כָּל הַיּוֹם : רוֹעַ יִצְרֵנוּ הָסֵר בְּחֶמְלָתֶךָ · רְצֵנוּ וְסוֹכְכֵנוּ בְּמַחְסֵה אֶבְרָתֶךָ · רְצֵה תְּשׁוּבָתֵנוּ וְהַרְבֵּה מְחִילָתֶךָ · רְעֵה עַמְּךָ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נַחֲלָתֶךָ : יַדְעֵנוּ דְרָכֶיךָ וְאָרְחוֹתֶיךָ לִתְמוֹד · יוֹשֶׁר פִּקּוּדֶיךָ בְּלִבֵּנוּ לִצְמוֹד · יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ סְלִיחָתֵנוּ לַחְמוֹד · יָדַעְנוּ כִּי חָטָאנוּ וְאֵין מִי יַעֲמוֹד : צַוֵּה יְשׁוּעָתְךָ לְרַעְיָתְךָ הָאֲהוּבָה · צָמְאָה לְחַסְדְּךָ כְּמֵהָה וְתָאֵבָה · צָפֵה וְהַבֵּט כִּי מְאוֹד נִכְאָבָה · צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה : הָפֵק בְּהִגְיוֹנֵנוּ וּבְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ · חֲטָאֵנוּ הַלְבֵּן וְהַפְקֵר שְׁגָגֵנוּ · חַבֵּל וְהַצְמֵת קָדְקוֹד מַסְטִינֵנוּ · חָנֵּנוּ יְיָ חָנֵּנוּ כִּי בְךָ חָסְיָה נַפְשֵׁנוּ : קָרְבֵנוּ לְיִשְׁעֲךָ בְּזֶה רֹאשׁ שְׁנָתִי · קַבֵּץ נְפוּצוֹתֵינוּ לְמַרְבָּץ קִרְיָתִי · חיז קָמִים יֶחֱזוּ כִּי מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתִי · קַוֵּה קִוִּיתִי יְיָ תּוֹחַלְתִּי :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

ווען

פון איםטוט אונ' פון זינד (נתתנו) דיא דא זיינן גיגאלן צו פאטקן אונ' אין ווארקייט אונ' גיט ויא זאלן גוואלטיגן אן איך דיא סטארקן עבירות אונ' דער סטארקר (יצר הרע דען איתן) ווער איך גאן זיין · דוא הקב"ה דער דא פירט דעם עולם איט חסד אונ' דיר דא גדענקט דעם ברית אבות אאך לידיג אונז פון דען הייאליכן עבירות אונ' דס איר זאלן לויטר זיין (כבורית) אז איין קלייד דאס גוואשן איז איט זייף (נחנו) פיר אונז איט דייכר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי לעצט או טונן איר תפלה צו הקב"ה דר דא פר טראגט דיא זינד אונ' איבר פארט אויף דיא איםטוט צו דיא איבר בלייבונג פון ישראל די ווייניגן די דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערסט דער היבן אויף דיין כסא הכבוד דוא גאט דר דא איז פורכלוס אונ' גרויזאם צו ריכטן אלי בטעאנים דר ערדן הייגט אם ראש השנה · דא ביטן איר דיך איט דער בארמקייט די דוא האסט אויף אונז דוא זאלסט אאכן פיכרן אונז דר לייזונג · דא וואלן איר אונז איט גאט לובן אונ' ריאן דען גאנצן טאג איאר דארן אונזר בייזי גידאנקן טוא אב איט דייכר דער בארמקייט · בווילג אונז (וסוככנו) אונ' בירעק אונז (באחם) איט ביטיצונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביווילג אונזר תשובה אונ' טוא אערן צו אונז דיין פר געבונג וויד דיין פאלק ישראל איט דייער רוט דיא ישראל דיא דא הייסן סאף דייגר ערב איבר גאט לאז ווישן אונז דיין וועג אונ' אין דיין סטעג ווען איר סטעטיגליכן טרעטן דייני רעכט פטרטיגי בפעלונג אין אונזר הערצן (לצאור) איר זאלן באהעפטן (יכמרו) זיא זאלן זיך דר היצן דייני דר בארמקייט צו פר געבן אונז דוא זאלסט גילוסטן · ווען איר איסן וואול דס איר הבן גיזינדיגט אונ' ניאאנט קאן ביסטין דס ער כיט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיצאלן די ליבה דס איז ישראל די דא זיין דארסטיג צו דיין גנאד אונ' (כאהה) האט לוסט דר צו איט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז וויא איט דען דייני גירעכטיקייט וויין אז דיא סטארקי בערג אונ' דיין גריכט איז טיף אז די אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ' אן דיא סטים פון אונזר בלאזן דעם שופר · אונזר זינד אאך וויס · אונ' אאך (הפקר) דס איז ווערך אוועק אז איין זאך דיא ניקס גיאכט איז אונזר איסגרייפונג · (חבל) פר דערב (והצאת) אונ' פר סנייד דיא וירבל פון אונזר היגדרר · דר בארם אונז גאט דער בארם אונז דען אן דיר בטילן זיך אונזר לייבר · גנעהן אונז צו דייגר הילף אן דען טאג ר"ה זאאל איין אונזר יאר ספרייטונג (לארבץ) צו רואונג (קריתי) איינר סטאט ירושלים · דיא דא אויף אונז סטין (יחזו) די ווערן זעהן דס פון דיר הקב"ה בין איך גוואורן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן · דרום אלי צייט האב איך הב גהאפט · אונ' גאט איז גוועזן איין האפנונג : [שמו

קהל שפתינו מדובבות עוז ובצדקתו נחידה · ברחמים יצדקנו וזרוענו יהיה · חזן יחיינו כקדם מיומים אהיה · ביום השלישי יקימנו ונחיה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אין פיוט (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ער וויין אונזרי (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פר נעמן : אונ' זייני גרויזי (אדות) גבורליכן אונזרי שווערי (חטאים אוחז) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' די (גאולה) אן דיין (ראש הסנה אקרב) זיין ·

חזן שם המחבר שמעון בר יצחק

שלחתי במלאכות סגל חבורה · שומרי אמונתך ומיחדיך במורא · שפכתי שיח לבקש עתירה · שמע יי קולי אקרא : קהל מדבר בצדקה חונן ומתרצה · מחסה ומסתור לדורשיך המצא · מתח דיניך אם ביצורים תמצה · מלפניך משפטי יצא : ערך תקיעתינו שעדה בבירורים · ערבב קטיגור ואמץ סנגורים · עקרת בית וחצובת צורים · עיניך תחזינה מישרים : ויזכר לפניך צדקת התם · ויעד אוהלך ובכסאך נחתם · וחלצני מפשע וממעון נכתם · ואל ימשלו בי אז איתם : נוהג בחסד זוכר הברית · נקנו מנסתרות ונזכה כבורית ·

נחנו

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז גיגראבן (וכו') אונ' דיא ריד פון אונזר לעפצן (הקשב) זאלשטו פר נעמן אז וויא יצחק האט גבעטן דאס זיין ווייב רבקה זאל קינדר האבן : שפתינו אזו אגן ישראל אונזר לעפצן (מדובבות) זיא רידן שטארקי לוב אונ' דורך איין גרעכטיקייט איר וועלן לעבן איט דער כמראיקייט ער זאל אונז אכן גירעכט · אונ' אונזרי שטאריקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן אין דעם גלות אז פאר אאלט פון צווייא טאגן איך זאל זיין · דס אייגט גאט זאל אונז דר לזין אויז דעם גלות · אז ער אונז פר לוייא אאל האט דר לזיט · איין אאל אויז אצרים אונ' איין אאל אויז (בבל) · אן דעם דריטן טאג ער אערט אויך ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דס אייגט ווען איר דס דריטי אאל אערן דער לזיט ווערן דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אזו זאגט דער חזן איך בין וואררן גיזענט אין באטשאפט (סגל) פון איינר גליבטי (חברותה) · דיא דא האטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט אורא איך פר גים (סיח) די ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דאס איך דיך אן רוף · דוא רעטעסט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגסט אונ' בווילגסט דוא ביזט איין ביטלונג אונ' אמן פאר בערגט זיך אונטר דיין פליגל צו דיין פארכטערט לאז דיך פינדן · (אתח) דיא אויז ציהונג פון דיין (דין) אוב ער זיך אונטר דען בשעפנים (תאצה) אויז דרוקט דס אייגט דס זיא ווערן חייב איתה דא טוכן איר תפלה דאס איין גריכט פון ישראל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביזט (רב חסד) : (ערך) דיאן ריכטונג פון אונזרן בלאזין (שעה) דוא זאלשט פר כעאן איט לעטרקייט (ערבב) פר איט דען (קטיגור) דס איז דר שטן אונ' שטארק די פיר טפרעכר עקרת בית דס איז שרה די וואר דס עיקר אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהוימני פעלזין דס וואר אברהם אונ' יצחק די ווארן גלייך אז די פעלזן די ניט קענן אכן גוויגן · דיין אייגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעסיק אונ' עס זאל ווערן גדאכט צו פר דיר די פראוקייט פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) · (ויעד) דער דא איז ביטעדיגט גוועזן אין דיין גיצעלט אונ' האט גילערנט אז דער פסוק זאגט אין (ברשית כ"ה ויעקב איש תם יושב אהלים) דאס איז טייטש יעקב וואר איין אן איין גאנצר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גישטאלט איז אויז גיגראבן אן כסא הכבוד אונ' ליזא איך אויז

פון

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃

סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן איר דז איר דאך ביימ הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אוני תפלות אן שטאט קרבנות צו בווייגן אוני אונז אויז דעם גלות אין וועלכם איר קיין קרבנות די אויף אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ערלייזן · די תפלה פון ישראל ביים הקב"ה זאל פר גיאן ווערן אוני איר (דין) (בזכות עקירת יצחק) דר לייכטן · גלייך ווי די תפלה פון יצחק דם רבקה זאל קינדר האבן איז ביים הקב"ה אך בווייגט ווארן

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְּדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רָחֵץ טָנֶף
וְהָתֵם שִׁמְצָה · יְקַבֵּל אֹנֶק וְגוֹדֵר פִּרְצָה ׃ צֹאן לְטֶבַח נָזַר מִמִּכְלָה ·
פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נַעֲרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׂיחֵנוּ
יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה ׃ נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשִּׁלַּחְתְּךָ
לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · בְּמַאֲכֶלֶת
הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת ׃ יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן
מִפְּקָדְךָ לִשְׁמוֹר · חֲנוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת
לִתְמוֹר ׃ וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עַמִּים · הַמְלֵא עַל צֶאֱצָאִים רַחֲמִים ·
דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים · בִּזְכוּת
נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מֵרוֹחַק ׃ חיו שְׁמֵנוּ עַל
סִפְרְךָ לַחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֶּעְתַּר יִצְחָק ׃

שפתינו

תמים גאנץ איז דיין ווערק דוא האסט פיל ביים דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין פנים אוני דיין גירעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דש דוא זאלסט וועשן אונזר אן ווירבעקייט (והתם) אוני זאלסט צו געבן (שמצה) אונזר שאנד דש זיין די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דר תפלה (וגדור) אוני צוים צו אונזר ברילכים דאס אייגט דוא זאלסט דר לויזן אונז אויז דעם גלות · די שאף דש איר זאלטן שלאכטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר שטיטן (ממכלה) פון דעם שאף שטאל · אוני אך די שטיר אוני די שאף דש איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אוני צו (קרבן עולה) דש אייגט דש בית המקדש חרב איז דש איר ניט קענן מקריב זיין דרום טון איר דיך בעטן דאס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דש איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פר דיר אז דעמפפונג אוני פר זאמנט דיא דא זיין גוועזן גימישט איט בויס אויל · דען רעכט פערטיגן שטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך די נביאים דאס איר זאלן טון אגות (להתרפות) דא זיין איר שלאף דריקן אוני פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דער מזבח דאס איך אן ריכט איט איינר תפלה (במאכלת) אז דאס שלעכט מעסר (המאכילה) דש דא אכלט עשן צו ישראל אויף דעם עולם פון דען יפות פון דיא עקידה דש פר לענגסטאיז ווארן אן גריכט · דש וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם מזבח · איט אנדר זיא גינגן פאטר אוני זון צו דעם (הר המוריה) איין שלעכטונג צו בריטן · דער וואמרטן דאס זיא דיין אגות וואלטן מקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט · דיין דר בארמיקייט (לכאור) זאל זיך אויף זיא דער היצן דיא גירעכטיכים פון דיא (שבועה) דיא דוא האסט גשווארן צו אברהם דיא זאל זיין אז איין (קטורת לתאר) וואו פון דר דאמפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אוני אין דיין זיין הייגט אן ראש השנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארמיקייט · אונזר (דין הצהר) זאלסטו דער לייכטן · אוני נים איר זאלן אוועק גין (נכלמים) פאר שעאט · דען ווייל שטאק דיינר פפלאנצונג דיא זא טט בריייטן צו דער גמווה צו לאנגי טאגן · אין זכות פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דאס איז יצחק ׃ זאלסטו אונזר תפלה פאר נעמן (משחק) פון הימל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייט וויא רופן צו דיר אויז מיר (רוחק) · אונזר נעמן אויף

יוצר ליום שני של ראש השנה

תיסד · חונן על ניני מוצא מכשד ⁝ טרם נקרא אתה תענה · ימצא
לנו חסד במענה · בפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב
יחנה ⁝ מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר ⁝ שגב
בזרוע למקניך בסבר · עוז חליפת כח ועילת אבר ⁝ פעולת אזרחי
לפניך להזכר · צדקו יליץ כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך
להכר · רץ בפיקודיך לישר וליקר ⁝ שלם נמצא בכל אשר נפקד ·
שועשע כהיום בחנט מופקד · חזן תהלה ועוז למרחמו שקד · תמתו
בעת אשר פקד ⁝

קהל
בו שועננו מעולם ויענגו נוראות · בריצוי חננו נקבל כהעלאות ·
חזן יחלצנו במגינו מתחלואי תוצאות · כצפרים עפות
כן יגן יי צבאות ⁝

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם ⁝

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני

עפר

(חסד) · אונ' דוא ביזט איין הער פון חסד דוא נייגסטו דיין גנאדה קיגן דען חסד דאס איינט ווען דיא זכות זיין אזו פיל אז
דיא עבירות דא נייגט הקב"ה דיא וואג צו פון זכות דז דיא טוועט וועגט מיט זיינר גנאדה דיא הייסט (רב חסד) אזוא
זאלסטו טון מיט אונז די זכיות אבן איבר וועגן אונ' דיין שטערקייט דאס בית המקדש דוא זאלסט גרונד פעסטן · דער באהרק
דיך אויף דיא קינדר פון אברהם דעם דוא האסט אויז גצוגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) אז איר דיך רופן זאלסטו אונז
ענטפרן · גלייכר ווייז ווערן גפונדן צו אונז מיט דיינר כפרה אז דוא גדענקסט היינט אם ראש השנה אז דייני בשעפניס צו
ווערן גצילט · צו אונז ישראל זאלן דיא זכות זכן דיין אלמכיג דיא אום אונז הרוק ראמן · דיין גוטי גנאדה דוא זאלסט אויף אונז
שטערקן אך אונז לידיג פון זינד אונ' אונזר אישטאט דוא זאלסט איבר פארן · שטערק מיט קראפט צו דיין המפר מיט
ליבליכקייט · איר שטערק די זיא פר לירן · פר וועקסיל זיא מיט אנדרן (כח) אונ' ברענגט זיא אויף (אבר) פליגל דס איינט
זיא זאלן ניט איר ווערן צו טון זכות אז דר פסוק גיט אין (ישעי' מ' וקוי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דס איז טייטש אונ'
דיא המפר גאטס זיא ווערן פר ווקסלן קראפט · זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די אדלר דיא זי יאר פר וועקסלן איר פעדרן ·
די ווערק פון אברהם דר דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אונזר
(מליץ) דאס אונזרי אפעסים זאל זיין גירעכט אונ' דר (מקטרג) דס איז דער שטן דען זאל ווערן זיין מויל פר שטאפט ·
דען אברהם האט אקבל גוועזן אויף זיך דיין פארכט דיין איינקייט צו דער קענן ער איז גלאפן אין דיין ביפעלונג צו רעכט
פערטיגן דיך אונ' צו ווירדיגן דיך · גאנץ איז ער ווארדן גפונדן אין אלז דס ער וואר דרויף ביפולן ער האט זיך (אשאח)
גוועזן דס ער איז גווארן דער אייאט אז היינט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז ווארן גדאכט · לוב אונ' שטערק צו הקב"ה
זיין דר באריג (סקד) ער האט זיך גיאיילט אונ' גיפליסן אן דר ליט דס הקב"ה (תאתו) זיין גאנץ פרומי (שרה) האט
בידאכט מיט איינם קינד ⁝ בו אויף הקב"ה האבן איר אונז פאר לאזן פון אביג · אונ' ער הט געטפרט אונז מיט
פארלאזן גרוסן לייבן מיט גוטן ווין האט ער אקבל גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז דיא קרבנות דיא אן ברענגט אויף דעם
איבח · דרום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל אונז ציהן אונז פון אלי (חולאים) דיא זיין אזו פיל אז דאס ווארט
(תוצאות) האט אין דער צאל · אז דיא פיגל (עפות) דיא בהענד פליהן אזו ביהענד זאל ער בשירמן אונ' בשיצן
אויף אונז גאט דער דא הייסט (יי' צבאות)

תמים

לְחַסְרָה • עַל כֵּן זָחַלְתִּי וָאִירָא : יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ •
כִּי אֵין מַעֲשִׂים לִזְכּוֹת בְּעֵינֶיךָ : לְחַלּוֹתְךָ שְׁלָחוּנִי מַקְהֲלוֹת הֲמוֹנֶךָ •
תָּכִין לִבָּם תַּקְשִׁיב אָזְנֶךָ : מָה אֲנִי וּמָה חַיָּי תּוֹלֵעָה וְרִמָּה • נִבְעַר
מִדַּעַת וּבְאֶפֶס מְזִמָּה : סָמַכְתִּי יְתֵדוֹתַי בְּסֵפֶר חַחְכְמָה • מַעֲנֶה רַךְ
מֵשִׁיב חֵימָה : עֻזִּי אֵלֶיךָ אֶשְׁמְרָה לְסַעֲדִי • פְּתַח דְּבָרְךָ הָאֵר
לְהַגִּידִי : צַדְּקֵנִי וְאַמְּצֵנִי וְתֵן לְצֵיָדִי • כִּי אַתָּה מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
קְהָלֶיךָ עוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ • רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ לְרַחֵם בְּחֶמְלָתֶךָ :
שׁוֹפְכִים לֵב כַּמַּיִם לְעֻמָּתֶךָ • וְאַתָּה תִּשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מְכוֹן שִׁבְתֶּךָ :
תְּחַזֵּק לְעַמְּךָ יָדַיִם הָרָפָה • שְׁלַח מֵאִתְּךָ עֵזֶר וּתְרוּפָה : נוֹאֲמֶיךָ יְשִׁיגוּ
לְחַזֵּק וּלְתָקְפָה • כָּל אִמְרַת אֱלוֹהַּ צְרוּפָה :

סוגרין הארון

אין ריזום (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל צדקה איט אונז טאן • אונ' ניט (אדקדק זיין אן דין) נייארט זיין (אדה פון חסד) צו גברויכן די זכיות אמכן איבר ווגן אויך די (עונות) אונ' דס (צדקת פון אברהם אבינו) גדענקן • וועלכר פון יוגנט אן הקב"ה האט ערקענט אונ' אין אזי (נסיונות) בשטאנדן • אויך אן ר"ה איט די (בשורה) דס ער זאל זוכה זיין אונזר אוטר סרה איין זון צו האבן גלייט זעל גט וואהרן •

קהל מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

אִמְרָתְךָ צְרוּפָה וְעֵדוּתְךָ צֶדֶק • בָּאֵי עָדֶיךָ בְּרִיב אַל תְּדַקְדֵּק • גִּשְׁתְּךָ
לְחַפֵּשׂ כָּל תַּעֲלוּם וָבֶדֶק • דִּין עֲנִיֶּיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק : הֵן
עוֹלָמְךָ בָּנִיתָ בְּחֶסֶד • וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְלַפֵּי חֶסֶד • זָכִיּוֹת הַכְרַע וְעָוֹן :

תיסד

דר צו אונ' בין זיא גיברעכט • דרום (זחלתי) בין איך דר שראקן אונ' איך פערכט איך • איך בין אויך איט איין זיפצן אזא פערכט איך איך ווא איך זאל שטין צו פאר דיר ווען איך האב ניט אן איר אעשים טובים דאס איך זאל גרעכט זיין אין דיין אויגן (לחלותך) צו ביטן דך זיא האבן איך גישיקט דיא פר זאאלונג פון דיין פאלק דאס זייך ישראל דוא זאלשט אן ערשטן אן בירייטן איר הערץ דאס זיא איין גוטי כוונה זאלן האבן דער נאך זאלשטו פאר נעאן איר תפלה • וואס בין איך אידר וואס איז איין לעבן אנדרשט ניט אז ווירם • איך בין אויז גיזערט פון קלוגהייט אונ' גיראכקן דרום איז ניט (רמוי) דאס איך זאל תפלה טון פאר דיר • איך בין אך (סואיך אויף דעם ספר) דס אן חכאה דרויז לערנט דאס איז (לאמו) זיא איין זאגט דר פסוק איין ווייכי ענטפרט ווידר קערט דען צאהרן • דא וואלט איך אויך ריך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דר בארוייכי ריד • גאט דוא בישט איין שטערקייט צו אונטר לענן איך איך האף צו דיר • דיא אן היבונג פון דיין רידן דר לייכט אונ' זאג איר דורך דען (רוח הקודש) דס דוא אונז האטש א ח' גווישן • אך גירעכט איך אונ' שטארק אך אונ' גיב קראפט צו איין הנד דען דוא בישט איין שטארקר גאט דער דא איט איר טוט גנאד • דיין קהל זיא שטענן צו בגעדן דיין פר געבונג דיין דער בארמיקייט זאל זיך רער היין צו דער בארמן איבר זיא איט דיינר דר בארמיקייט זיא פאר גיסן איר הערץ אזא אין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט דוא זאלשט איהר תפלה הערן פון היאל דער דא איז אן גיבריט צו דיין גיזעס • דוא זאלשט שטערקן צו דיין פאלק ישראל איהר טואכי הענדר דוא זאלשט זיא זענדן פון דיר איין הילף (ותרפה אונ' רפואה) (נואמיך) דייני ריד דס איז דיא תורה זיא זאלן גירייכן אונ' די אנ.ת שטערקן אונ' קראפטיגן • דען אלי ריד פון גאט זין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) איז לויטר אונ' רייני גילייגנים איין גירעכט • ישראל דיא דא קואן צו דיר איט איהר תפלה אין אירן (דין) דוא זאלשט ניט קריגן נאך (ארקדק) זיין אין דיין גינעהן צו הבן אלי פאר העלונג אונ' ספאלטן • דען (דין) פון דיין ארמי ישראל דוא זאלשט אמבן גירעכט • גון ליבר גאט דיין עולם דוא האטשט גיבויאט איט

יוצר ליום שני של ראש השנה

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

דס טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן בייא די (ט"צ) פון דעם חזן פון דעם ערשטן טאג :

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵּי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

אין דיין (סוד) אוז דר (חזן ותפלה) וויא דס ער איט איין צו ברחמן הערץ פר הקב"ה ווען אורא פון (יום הדין) סטיט וויא איין (עני) אויף ייך אונ' דס קהל די אים דא צו גסטצוט האבן צו בעטן · דאס אויך אויב סונד ער דא צו ניט זעלט (ראוי) זיין ווען זייני מעשים · הקב"ה זאל זיין תפלה פאר נעמן אונ' אירי עביר' אוא חל זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון החזן אומר אתיתי כולו כניגון

אָתִיתִי לְחַנְּנָךְ בְּלֵב קָרוּעַ וּמוּרְתָּח · בַּקֵּשׁ רַחֲמִים כְּעָנִי בַּפֶּתַח : גַּלְגֵּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אַל תִּמְתַּח · יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח : דָּבָר אֵין בְּפִי וּבִלְשׁוֹנִי מִלָּה · הֵן יְיָ יָדַעְתָּ כֻּלָּהּ : וּמִמַּעֲמַקֵּי הַלֵּב לְפָנֶיךָ אוֹחִילָה · אֶחֱסֶה בְּסֵתֶר כְּנָפֶיךָ סֶלָה : זַעֲקָה וּפַלָּצוּת אֲחָזוּנִי בְּמוֹרָא · חַלּוֹת פְּנֵי נוֹרָא בְּנֶפֶשׁ יְקָרָה : טוּב טַעַם וָדַעַת קְטַנְתִּי לחסרה

אתיתי אזו זאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב"ה איט איין צו ריסינן אונ' הייסן הערץ · איך טוא בגערן דר בארמקייט אויף ישראל אז איין (עני) דרדא סטיט פר דיא טיר אונ' בעטלט · זי זאלן זיך דר היצן דיין דר בארמיקייט · אונ' דען (מדת הדין) ניט דוא זאלסט אויף אונז ספרייטן · זיבר גאט איין לעפצן דו זאלסט עפנין דס איך קאן רעכט תפלה טון · איין ריד איז ניט אין איין מויל אונ' אין איינר צונג אויף קיין וואורט · נון גאט דוא ווייסט גאר · אונ' פון טיפן דס הערצן צו פר דיר איך טוא ביטן · (אחסה) איך ביט איך הייאליך אונטר דיין פליגל אלי ווען דז איינט איך פערכט איך פר דען (סטן) דס ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן · (זועקה) דר טרעקונג (ופלצות) אונ' ציטרנים בגרייפט איך איט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב"ה איט איין סוועבן גאיד · גוטי ריד אונ' גוטן זין בין איך צו קליין דר

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך · ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלינו יי צבאות
שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל
הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ·
ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה
מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו
לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים ·
ברוך אתה יי מחיה המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלוזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :

הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל
וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן
יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו
חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חֹק וְלֹא יַעֲבוֹר ·
אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל
אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים ·
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל · לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם׃
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא׃

שירה

יוצר ליום שני של ראש השנה

לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · און סבת זאגט און קשוב

זכרון תקיעה מזכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :

קהל וחזן שעה שוערת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך : ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים

דאס טייטש פון מורן שטיט אין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו: אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים. ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

די (כוונת הפייטן) איז צו פינדן אין (מוסף) פון ערשטן טאג · אויך דאס טייטש:

כבודו איהל כהיום ברחמים מלך · חיו בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא (יום) תרועת מלך · חיו חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חיו נא נצור חסד לניני

שלחו לו שלשת אלי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז לכן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך: פקדם היום מדין גמור מלחיבם מלך: חיו צדקם ברחמים ופקדם

יוצר ליום שני של ראש השנה

שופר עברת קולו נשמע באשור · להעטות שמחת עולם בקשור ·
ובאו האובדים בארץ אשור : שופר פצץ קולו בעברי נהרים · חירות
להשמיע יהודה ואפרים · והנדחים בארץ מצרים : שופר צרפת
וספרד יצרח להתקדש · נפוצם בארבע נצח יחדש · והשתחוו ליי
בהר הקודש :

חזן אמרי ניחומיך ישעשעוני בכפלים · סלה לעבדך בכל גבולים · בהר הקדש בירושלים · קדוש :

אין דיזן גזעץ בעטן מיר הקב"ה זאל (אבסר זיין די גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (אלוכה) איבר אונז
פיהרן (לעולם ועד)

מלך קדוש שוכן שמי ערץ · נחץ מבשר עלות הפורץ · יי מלך תגל
הארץ : מלך רם ונשא היודע ועד · בנה קריתך כי בא מועד · יי
ימלוך לעולם ועד : מלך שלטונך לעד בכל משלם · ישר ליראיך
דרך להועילם · ימלוך יי לעולם :

חזן תנהגנו בארצות החיים להתהלכה · באור יי לכו ונלכה · והיתה ליי המלוכה · קדוש :

המאיר

לזיך הקב"ה צו לובן אונ' צו בענטן · (זכור נדיבי) גדענק די הערן פון די פעלקר דס זיין די אבות · דורך איר זכות פר אייד
דייני קנעכט ישראל פון אוטויילן אונ' פר העלונג · אונ' גאטס גנאד זאל אונז בייא שטין פון איביג ביז צו איביג (זכור סכת)
גדענק דיא היטן פון ירושלים דיא דא זיינט אליין אונ' איז (חרב) איין צו אונטר לענן זיא אונ' צו ברייטן זיא דר נאך ווערט זיך
פרייאן רער בערג (ציון) אונ' אערן זיין פרייליך די טעכטר פון יהודה דס איינט ישראל · (לחיי) עולם איביגן לעבן זאל זי ווערן
אן גשריבן אייני וואראהפטיגי זי זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן דיא ליאוליכקייט פון גאט דס איז (עולם הבא) אונ' דס איר זאלן זיין
איין גידעכטניס אין פאלאס פון גאט דז איז דס בית המקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג : (שופר עברת) דיא איבר פארונג
דס קול פון שופר ווערט ווערן גיהערט אין שטערקייט צו אום ווינדן איין איביגי פרייד אין קניפפונג אונ' בינדונג פון די קרונן
די אן זי הט אווק גנואן ווייל זי הבן די (ענג) גאאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זי די אעלכיגה קרונן ווידר קריגן : אונ' זי ווערן
קואן ישראל די דא זיין פר לארן גוועזן אין לנד (אשור) · (שופר פצץ) איין טאפר ווערט אויז ספרייטן זיין קול צו די טבטים די
דא זיינן פר טריבן גוואררן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן יהודה אונ' אפרים · אונ' די דא זיין פר שטוסן
אין לנד אצרים (שופר צרפת) איין טופר אויז פרנקרייך אונ' אויז ספ ייא ווערט טרייאן צו הייליגן די פר ספרייטן אויך אלי
פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דס קיניגרייך · אונ' זי ווערן זיך בוקן צו גאט אויך דען הייליגן בערג דז איז
דס ב"המ · (אמרי) דיא זאג דיינר טריסטונג דיא זאלן אונז דר איימן צווייא פעלטיג · איביג איר זאלן דיקן דיר אין אל דען
געגערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביסט הייליג : (אלך קדוש) הייליגר קיניג דער דא וואט אין
סטארקן הימל דו זאלסט איילן דס באטן ברוט דס ער ווערט אויף גין דער ברעכר דס איז (אמ"ח) · גלייך וויא די חכמים זאגן
איין אלך אעג איין ליט איין ברעכן אום זיך איין וועג צו אאכן אונ' קיינר קען עס אים פר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט האט
אקיניגט זיא ווערט דר פרייד דיא ערד · (אלך רם) הוכר קיניג אונ' דר הובכר דר דא אלט ווייס אונ' איז (עדות) אויף אל די
אעסים בויא דיין סטאט דען עס איז גקואן דיא צייט דס גאט זאל קיניגן איאר אונ' איביג · (אלך שלטונך) קיניג הקב"ה
דיין גוויעלטיגונג דיא דא ווערט זיין לעתיד לבא צו איביג אן אידר אאן ווערט זיא גוועלטיגן · אאך גלייך צו דיין פערלכטר ישראל
איין וועג דער זי אערט העלפן דס זי ווערן קענן פרום זיין דר ווארטן דז גאט איבר זי זאל קיניגן איביג · (תנהגנו) דוא
הקב"ה זאלסט פירן אונז אין דז לנד ארץ ישראל דס די דא אינן סטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) אין
(חיבוט הקבר) · אונ' דס איר ווערן זולה זיין צו זאגן דיא צוויא פסוקים (באור יי לכו נלכה · וה תה לה' המלוכה) דאס איז
טייטש אין דר גאולה ווערן ישראל זאגן אייגר צו דען אנדרן גיט אוט דער (שכינה) פון גאט אונ' איר וועלן גין אונ' צו גאט ווערט
זיין דס קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג :

דיווד גוטן אעזר דימ דר היבונג ישראל אונ' פֿון ברייטונג דר (כסא הכבוד נעתיר) ביימ הקב"ה זיין (משפט) טון · אונ' בעטן הקב"ה זאל זיך איבר אונז ערבארמן · בזכות דז איר זיין חיילגן נאמן איינליגן טאג אויף טאג :

מֶלֶךְ׃ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ · צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ · כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט כִּסְאוֹ ׃ מֶלֶךְ׃ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְבַדּוֹ · חַי יִגְבַּהּ בַּמִּשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ · לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ ׃ מֶלֶךְ׃ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כִּנְאֻמוֹ · קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ · עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ ׃

חזן יֵרָאֶה פָּעָלְךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים · תְּחִיּוֹת בְּצִלְּךָ לְאוֹרֶךְ יָמִים · מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · קָדוֹשׁ ׃

פיט רייטן גיעזן בעטן איר הקב"ה זאל אונז (פרנסה) געבן · אונ' זאל אונז גידענקן זכות אבות · אונ און (חורבן בית המקדש) זאלש ווידר אויף צו בויאן ׃

זְכוֹר מְקַנְיָךְ נַחַת שֻׁלְחָנֶיךָ לְעָרְכָה · אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה · זֶרַע צַדִּיק לִבְרָכָה ׃ זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם · חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם · וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם ׃ זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה · חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ · יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה ׃

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֲמוּנֶיךָ · יֶחֱזוּ מַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ · לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ · קָדוֹשׁ ׃

פיט דיזן גיעזן ווערט געבעטן אונזרי פר זמאלונג פֿון אונזרי פר ספרייטונג אין אלי לענדר · דורך דאש (קול שופר בואו האפיח באהרה) גשעהן זאל ׃ **שופר**

(סופר חדר) יער סופר דר דא הט דר סרעקט די שאר פֿון ישראל דש זי האבן איזן פֿון זייטן סטין · דר בארויגר גאט גידענק אן דען צעלכיגן סופר · אונ' צו אאלן גרעכט אונז זאלסטו הבן לוסט אונ' זאל אונז ביים סטין דער זכות פֿון דעם סופר דז דר ביים סטיט גטריבן דר סופר גינג אונ' סטערקט זיך זער · (סופר טכסית) הקב"ה דו האסט גלירט אונ' אן גבריים צו בלאזן אן ראש השנה דר דא הייסט (כסא) די ישראל דש פֿון זי גיזאגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דש איז טייטש ווער קאן דר צילן אלות די ישראל טון איט דר עהט דרוש זאלן זי בלאזן דש זי זאלן תשובה טון פֿון איר עבירות דש הקב"ה זאל זיא אוחל זיין אן יום כפור או דר פסוק גיט אין (עאוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דז איז טייטש ווען אן סופר בלאזט אין דר סטאט ווערט דען דש פֿאלק ניט דר סרעקן צו טאן תשובה ׃ דרום הט הקב"ה גבאטן צו ישראל בלאזט אם זיבנטן חודש סופר ׃ (אז חנן) גאט ער הט דר בארמט זיין ערב ישראל איט זיסי ליאליכי ווערטר צו בטינן גאט הט לאזן ווידן ווי צו זיינן זייני קרבנות איט דר גאל אונ' זי גיפֿאלן הקב"ה וואול אונ' זיינן בעסר או דער אוקס דער סטיר דש ער הט (אקריב) גיוועזן (מיט הראשון) · דוא הייליגר גאט ׃ (אוך ישפוט) דר קיניג הקב"ה ווערט ריכטן די פֿעלקר איט רעכטפֿערטיקייט (לעתיד לבא) דר ווארטן דש ער ווערט ישראל דר היבן ׃ ער ווערט לוגן (ארקדק) צו זיין אין אירן (דין) פֿון די פֿעלקר ווען ער זיך ווערט אויף ערהיבן · עס ווערט ווערן ברייט אוג גריכט זיין (כסא הכבוד) ׃ (אוך כביר) דער סטארק קיניג הקב"ה ער ווערט גהייליגט איט גרעכטיקייט אליין · גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר הויכי אם משפט אז ער ווערט ווערן גיערט צו טון דז משפט פֿון זיין פֿאלק ישראל (לעתיד לבא) · (אוך לרוגז) דער קיניג הקב"ה ווען ער צירט נארכיג זיין אויף ישראל זאל ער דען זכות פֿון אברהם גדענקן צו דר בארמן אז ער הט גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרה איט אברהם · גאט איז נאהנט צו אאלן גרעכט ישראל זיין פֿאלק די דא אייניגן זיין נאמן פֿון טאג צו טאג · (יראה) עס זאל ווערן גיזעהן דיין ווערק אונ' דיין פֿונהייט צו דיין פֿאלק ישראל די גאנץ זיין דש איר זאלן לעבן אין דיין טאג · פֿון דר (סלינה) ביז איביג דען דיין קיניגרייך איז איין איביג קיניגרייך · (קדוש) דו ביזט הייליג · (זכר אקויך) גדענק די ני האבות ישראל דיין גיזעצטע דין סיס מן צו ריכטן דש זי זאלן איר (פרנסה) הבן דא ווערן זי איין סינן לוב איט איר אויל הקב"ה לובי · אונ' ווערן גדענקן דען

יוצר ליום שני של ראש השנה

אין דס גיזץ בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלס זיא ווענן (אהבת הקב"ה אין די מדבר) גגאנגן אונ' דיא תורה (מקבל) גוועזן · אלס מוכיר (כבוד) זאל ווידר דר היכל ווערן · מיט דיא (גאולה שלימה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁךָ לְתֶחִי לְעוֹדְדֵם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדֵּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶּדֶם : זְכוֹר הַמְשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לְהַלוּתֶךָ : נִסְמֶכֶת בְּשַׁעְשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גְּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יָקַר צְעִירֵי הַצֹּאן · חָקָם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזור גיזץ ביטייד דס דיא (עיקר אלוה אייז בשופר של איל · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) : אוך בעטן איר הקב"ה · זאל דס (קול שופר בייא מתן תורה) גידענקן · אויך איין (טעם) אויף דיא אלוה פון שופר : (כדי) דען (בן מרם) אום תשובה צו מראמנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לִבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחַז בִּסְבַךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצִדְקֵנוּ תַחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טְכַסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

חזן אֵל חָנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יָדְעֵם קְרֹא קָרְבְנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַייָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזור

הקב"ה גיאגט צו די מלאכים אויך האב גאייכט איין טאג פון איין טעג דס אייז טויזנט יאר דיא ועלכיגי ווארהייט אייז נאך מיאר דמרן דס רו אוני ביסט אוחל אוכרי עבירות : (אלך גזרת) קיניג הקב"ה אזו וואלן (מרם הראשון) אייז ווארן גריכט אן דען טאג ר"ה אזו האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר ישראל איין דר לייונג אום וויל דס זיא זאלן ווערן אנטרונן פון דיין פארכט רו פארבלוור גאט · די ישראל די דא טטעגן הייגט אן ר"ה צום גריכט : (סוארי) ישראל די דא היטן דיין אנות זיין דייני (עדים אונ' דייני עבדים) · ליבר גאט דר היבט זי אונ' דר היך זי דס זי זאלן אערן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט רוא היילגר גאט : (זכור דורשיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן : צו טטארקן זיא אונ' דר היב איר הערצפט איט דיין דר בראיקייט רוא זאלסט פעירן זי · גדענק דיין גאיין ישראל דיא רו האסט גיקויפט צו דיר פון פאר אאלט אז רוא זי האסט אויז גילגן פון צור אנדרים : (זכור המשוכה) גידענק ישראל דיא דא זיין גיצוגן נאך דיר איט ליבטפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר צעהנט דורך די דר אימונג פון דיא תורה די דא אייז גגליבן צו קוזן פיימר אודר (נחלתך) דירא אי דיין ערב דס רו האסט אאלן ערבן צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה האסט רוא דר לייט דיך עריב דס זיין ישראל : (זכור ואהר) גידענק אונ' איילדען טאג פון דיין הילף דיא (גאולה) צו גינעהנן צו איר ווערן אוני בוקן אין דיין פאלים אונ' אין דיין רואונג די בית המקדש איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דמייגן דס דא רואט דיין (שכינה) אויף אים איט דר בראיקייט זאלסט רוא ווערדיגן דיא יונגי טאף דס זיין ישראל : איר גיזעצן אאס זיא דמרפן זאלטטו ספייזן דיא אין מרן ישראל · אונ' אויז מרן ישראל אויך וואס זיא דמרפן אין ליב אי עסן אונ' טרינקן אונ' אום דס לייב אי קליידר דרויף ביטן איר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין איינר בוויליגטי צייט רו היילגר גאט.

(שופר ואנו) דיא צייט פון דען שופר אייז גקואן דס אן זאל בלאזן נאך דיא (ענינים) ווי דיא (הלאים האבן אסדר) גוועזן · איט איין האדן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער זכות פון זיין גליבטי (אבות) דאס אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן · דא האט אן דר גוואן איין ווידר אייז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג איט זיינר הערנר

סוכר

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזן ניגון פֿון דיזן (פיוט) איז גמעלט וויא הקב"ה בייא (בריאת עולם) אן דיא אלהים ביטיידיט דיא (גדולה) פֿון ישראל · ווייל זיא די תורה ווערן (מקבל) זיין · אויך דש אדם הראשון) איז ווארן בשאפֿן אן ר"ה · אונ' הקב"ה איז (דן) גוועזן דען זעלביגן טאג אויף זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלז זאלכס הקב"ה צו זייני קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט : איר (משפט בחסד) אויז ליהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב : לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב · מֶלֶךְ בְּכַלּוֹתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אֻמָּנוּתֶךָ : מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בִּתְמוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאָיו פִּדְיוֹם · עֲבוּר לְהַמְלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

אֵין שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עָדֶיךָ וְעוֹבְדֶיךָ · נִטְּרִים וְנִשָּׂאִים לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ · אין

מלך אמון קיניג פֿון דר תורה די דא איז דר לוגן אין דר סויס פֿון הקב"ה : דיין ריד די דו הושט גזאגט פֿון פֿערן זיא איז ווארן ביטטעטיגט דש אייגט איר דש דיא תורה איז ווארן געבן האבן די אלהים געזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דש איז טייטש גילובט איז גאט דר העבר פֿון ישראל : דא האבן דיא אלהים גפֿרעגט הקב"ה וואס איז דיא (מעלה) פֿון ישראל דש איר אלי טאג זאגן (ברוך יי אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה געענפֿרט · זי ווערן היינטן נאך (מקבל) זיין דיא תורה דא עס נאך איז קומן צו (מתן תורה) דא די אלהים האבן גיזעהן דיא (גדולה) פֿון ישראל דא הבן זיא אן גיהובן (ברוך יי אלהי ישראל מן העולם) · דש איז טייטש גילובט איז גאט דר גאט פֿון ישראל פֿון איביג ביז איביג. דיין ריד זיינן (מקוים) גווארן אונ' דיין נאמן איז ביזינט אין דיין גיזיין דש זיין ישראל · ווען לגהן בייא אנגדר זיין איז דיא (סגולה) בייא זי איביג · גאט דיין ריד איז ביטטעטיגט אין היאל : (מלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פֿולעכדן היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דש איינט (אדם הראשון) איז ווארן בשאפֿן נאך אל בטשפֿנים · פֿון (דין) אונ' (משפט) דש ער איז גוועזן (חייב משפט) דש ער האט פֿון דעם בוים גיגעסן דא הט הקב"ה בטראכט אדם הראשון דר דא ווארגיגעבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאס איז טייטש אין פֿארם פֿון גאט האט ער בשאפֿן דען מענש צו גבירד אונ' גבירד זיא ביטייטט דיין ו מרהייט דש דוא האסט גטאן מיט (אדם הראשון) דש איינט דש דיא אלהים האבן גשפראכן צו הקב"ה דו האסט געזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) . דש איז טייטש אן דען טאג דש דו ווערסט עסן פֿון דען בוים דא ווערסטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא הט הקב"ה

ריא (תפלה) פון רע׳ (שליח ציבור) ווערט אן גפינדן בייא (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בדף מ׳) . דענן (פיוט) מי. דש טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפינדן מין דען ערשטן טאג (ר״ה בדף ג׳) :

המלך:

יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו : וכתוב רננו צדיקים

ביי לישרים נאוה תהלה : בפי

י שרים תת ר וממ : ובדברי

צ דיקים תת ב רך : ובלשון

ח סידים תת ק דש : ובקרב

ק דושים תת ה לל :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה : מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו · עלינו · יגדל :

המלך

גלובט אוני' זיין גרעלטניס זאל זיין הוך ערהובן אין דר איביגי איביגקייט : (יתברך) ער זאל זיין גלובט אוני' בריאט אוני' גליריט אוני' ערהילכט אוני' ער הובן אוני' בשיהנט אוני' הוך ערהובן אוני' זאל זיין גפריזן זיין נאמן פון דעם היילגן גאט גלובט זייא ער · איבר אלי לוב אוני' גזאנג · לוב אוני' טרוסט די דא ווערן גיזאגט אין דיזר וועלט אוני' זאגן אמן : (תקבל) וויאל דאך אנטפאנגן מיט בארמהערציקייט אוני' מיט ווילן אונזר גבעט : (תתקבל) איר גבעט אוני' איר בגערונג פון דש גאנצי גיזינד ישראל זאל ווערן אנטפאנגן פר איהרם פאטר דער אין הימל איז אוני' זאגט אמן : (יהי) דער נאמן גאטס זאל זיין גלובט פון יעצונדר אן ביז אין די איביקייט : (יהא) עס זאל זיין גרוס פריד אוני' לעבן פון הימל אויף אונס אוני' אויף אלי ישראל אוני' זאגן אמן : (עזרי) איין הילף איז פון גאט בשעפר הימל אוני' ערד : (עושה) דער דא מאכט פריד אין זייני הימלן דער זאל פריד מאכן אויף אונס אוני' אויף אלי ישראל אוני' זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין טייל (קהלות) בלאזט מן (סוסים קולות) אי אמן איז דיא שול גיט אום דען (סטן) צו פאר טראגן · ווען עס אבר ניט גשעהן איז האט מן דיא אלות פון (תקיעות דמך אקים) גוועזן · ר' מרדכי יפה ז"ל שרייבט דאש אמן זאל דאש אמרגנס נאך שול ניט אמר זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון גישעהן אין דיא ערשטי דרייא טעג פון ר"ה טאג · ווען איינר זאלט פרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גאנצי (עשרת ימי תשובה וכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) דאש איז טייטש גאט זאל אונס אן שרייבן (לחיים) אוני' איר האבן דאך גיזאגט דאש דיא (כתיבה) איז שון גשעהן אן ראש השנה דאש אמרגנס · דער (תירוץ) איז · דאש איינר אידרר איז זיך ועלבשט פאר ק"ן צדיק האלט | דאש ער שון אן גשריבן ווער אן (ראש השנה) ניימרט אמן איז זיך האלטן פאר איין (בינוני) דאש ער ערשט ווערט אן (יום כפור) אן גישריבן ווערן דרום בעט איין אידרר איינר פר זיך ועלבשט דאש גאט אים זאל אן שרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) מאג ער וואל פר איין צדיק האלטן דאש גאט האט אים שון דאש אמרגנס אן (ראש השנה) אן גשריבן דרום איז ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיּוֹתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יְהִי מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תקבל

היום תאמצנו הייגט זאלסט דוא שטערקן אונז : היום תברכנו הייגט זאלסט דוא בענטשן אונז :

היום תגדלנו הייגט זאלסט דוא מכפרן אונז : היום תדרשנו הייגט זאלסט דוא פֿארשן אונז צו גוטן :

היום תחדש הייגט זאלסטו דו דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר : היום תשמע הייגט זאלסטו הערן אונזר גישריי :

היום תקבל הייגט זאלסטו אנטפֿאנגן מיט דרבארמיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפֿלה :

כהיום הזה אזו דעם טאג דיזן הייליגן זאלסטו ברענגן אונז אזו וואול גיזונט אונ' פֿרייליך אין די גיבייא פֿון די בית המקדש אז דר פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זיא צו מיין הייליגן בערג · אונ' איך וויל דר פֿרייאן זיא אין מיין הויז דאז זיא דרינן טוען דיין תפֿלה · איהר אופפֿר אונ' שלאכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען מיין הויז ווערט ווערן גירופֿן איין הויז פֿון תפֿלה צו אלי פֿעלקרן · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הט גיבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי גיזעץ די דאזיגן צו פֿערכטן פֿר גאט אונזר גאט · צו גוטן אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דר הייגר טאג : אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען מיר ווערן היטן צו טאן אל די הייליגי גיבאט צו פֿר גאט אונזר גאט אז ער האט גבאטן אונז ·

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאלן זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז אייביג. גלובט ביזט דוא גאט דר דא האט בשאפֿן דען שלום אונ' אמכט שלום אין היאלן זייטן זיין אלמכים · דען איין טייל זיינן אויז פֿייער אונ' איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פֿר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה זאל נון דיא קראפֿט גאטס גגרעסרט ווערן אלז וויא דו גרעדט האטסט צו זאגן · גידענק גאט דייני בארמהרציקייט אונ' דייני גנאדר דען זיא זיינן פֿון אייביג הער : יתגדל ער זאל ווערן גגרעסרט אונ' גהייליגט זיין גרוסר גגרעסרטר נאמן אין דר וועלט דיא ער האט בשאפֿן נאך זיינם ווילן אונ' זאל מאכן קיניג זיין קיניגרייך ביא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאגן אונ' ביא דען לעבן פֿון דם גאנצי גזינד (ישראל) באלד אין איינר קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : יהא זיין גרוס גגרעסרטר נאמן זאל זיין גלובט אין דער אייביגי אייביקייט · זיין נאמן זאל זיין גלובט :

שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְתִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתַרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין ספרי ליון שטיט דס מן לו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְּצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיךָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : וְנֶאֱמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יָמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ לְךָ שְׁנוֹת חַיִּים : לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ : אֱלֹהִים חַיִּים כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · כַּכָּתוּב וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם :

שים זייא דאך טון פריד אונ' גוטס אונ' בענטשונג לייט זעליקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין געמיין פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי לו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביג לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטשונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עס זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן לו בענטשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד : (ברוך) געלובט ביסטו גאט דער דא בענטשט זיין פאלק ישראל מיט פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ' גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גידאכט אונ' איר זאלט ווערן אן געשריבן לו פאר דיר איר אונ' אל דיין פאלק דס גאנץ הויז ישראל לו (חיים טובים אונ' לו שלום) · אונ' דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זי אייך מערן דיין טעג · אונ' זי ווערן דיר מער פון לעבן · לו (חיים טובים) זאלשטו אן שרייבן אונז · גאט דוא לעבדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) אזו דא שטיט געשריבן אן גאט איר די זיך בהעפטן אן גאט אונ' מיר די האבן לעבן אלי מיט אנדר היינט :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אזו די (ריינים) פֿון דס (דוכנן) גפֿינד אן אין דס דוכנן פֿון (יוצר ליום ראשון בדף ד׳ ע״ב)
דאס זאגט מן אויך מיטאלס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ערווייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דס דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דר ברכה דיא אין דרייא פסוקים · אין דר תורה גישטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך האנד (משה דיין קנעכט · די דא איז וואררן גיזאגט פֿון אונזר (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) דיין הייליג פֿאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט ·

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט : אונ׳ ער זאל היטן דיך : (יאר) ער זאל דר לייכטן גאט זיין פנים צו דיר אונ׳ ער זאל זייט זעלגן דיך · (ישא) ער זאל פֿר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פֿריד :

שְׁאוֹנוֹ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תַּדְרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חזן תִּצְעַד בִּישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן :
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

דא היבן אן מוסף אוני בייא מיטאלבר ברכה בלאזן איר איט שופר · איך ריד איין תפלה פר הקב"ה דר דא איבר אל ווערק אוני איינר אייגן האבן צו זעהן די איין זאמלונג אונזר גלות · איט די שטים פון איין גרוטן שופר (ויאות האסיח) דיא פירדי (חיה די אין דיאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענט אין פלאמיגה קולן איט שטים פון (שופר) אויז דען טואך זאלסטו דיך דער וועקן צו בלאזן פר געל ונג צו דען זינדיגר זיין גטריא אונ' (טרדה) זאלסטו צו ברעקלן איט שטארקן קול פון (שופר) ישראל די דא הייסן (שושנה) זאלסטו פרייא אכן די גאולה זאלסטו דער לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלסטו איבן ניהסן דוא ינס דו זאלסט זיא לעבנדיג אכן איט שטים דער וועקונג דס שופר דו זאלסט ליגן פון בערג (חרמון) דס די אומות ניט הבן וועלן (אקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלסט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלסט קילן אז איין שניא דז טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אוו ביטן ישראל צו הקב"ה (יהי רצון) דוא זאלסט שטריין פר אונזר וועג אז דוא האסט גטאן אונזרי עלטרן אין דר מדבר אן טאג (את תורת) דו זאלסט לאזן הערן אין דיין פאלאיט דו אז דו בה"א איין שטים דז דא ווערט רופן אונ' שרייאן אז איין שופר : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ' עז וואר אן דען דריטן טאג דס אמארגנס אונ' עז וואר שטים אונ' בליצן : אונ' איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ' שטים פון שופר זעהר שטארק אונ' עז דר שראק אל דז פאלק דז דא וואר אין דר שאר · אונ' נאך אייז ווארן גיזאגט אונ' עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק אשה ער רידט אונ' גאט דער הער ענטפערט אים איט שטים · אויך אייז ווארן גיזאגט אונ' אל דז פאלק זיא זעהן די שטים אונ' ברענדר אונ' קול פון שופר אונ' דעם בערג רויכן אונ' עז זעהי דס פאלק אונ' זיא פר וואגלטן אונ' זי שטונדן פון פערן אונ' אין (עשרים ומרבע) שטיט גשריבן · ער איז גיצובט גאט דר הער איט שאלונג : גאט איט שטים פון שופר · אונ' עז איז ווארן גיזאגט איט טרואיטן אונ' איט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט אונ' עז איז ווארדן גיזאגט בלאזט אן ר"ח איט שופר אן דען גיצעלטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ צו ישראל איז ער אונ' איין (אספט) צו גאט יעקב · איך איז ווארן גיזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר שטערק אין דען היאל · לובט אים איט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרים פון זיין הלרפרקייט לובט אים איט בלאזונג פון שופר לובט אים איט פידל אונ' הארף : לובט אים איט פויקן אונ' טאנצן · לובט אים איט (כלי זארים) די דא הייסן (איניס אונ' עוגב) לובט אים איט גיקלאנג די אז הערט · לובט אים איט קלאנג פון שאלונג · אלי די (נשמות) זיא זאלן לובן גאט · לובט צו גאט אונ' דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט גשריבן אלי די זילר פון די וועלט · אונ' אלי די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אז מיר זעהן · אונ' אז אן ווארט בלאזן שופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן גיזאגט · אז עז ווערט זיין אן דען זעלביגן טאג ווערט

לסגלה· סיום מגלה· בקול הלוך שופר ׃ סוד יום גאלה· בחספו לדגלה
ששון וגילה· קול ישמיע שופר ׃ עשור דוחה · עונג מדחה · עבירות
ממחה · בקול צרח שופר · עונות מוחה · עברות מאחה · עבודות
מנחה· קול חצור שופר ׃ פגר והסעיר· ממלכות שעיר · פשעה תעיר
בקול קולות שופר ׃ פתחי העיר · תשקיע ותבעיר ׃ פחד רב וצעיר
מקול המית שופר׃ ציון רמז אות · שופרות שלש מאות ׃ צווחה במדין
דאות · בקול שתוף שופר ׃ צפצפו צבאות · כשרו פלאות · צור כעש
נפלאות · בקול ערב שופר ׃ קול חלושה · בארקה חלשה · קולות
מתן שלשה · קולות בנתנו בשופר׃ קרן משלשה· היום לזכר אשלשה·
קרוא עוד שלשה · בקול עתוד שופר׃ רחשתי לעליות · ועיני תלויות·
ראות בנוס גליות · בקול גודל שופר ׃ רביעית חיות · ליקוד להיות·
רשף שלהביות· בקול להב שופר׃ שנה תעורר · לשלם גמול לצורר

שאינו

צו מיין גוטן סיאן ווערט דר שופר מייך גרעכנט צו דער צייט דאש ער האט געצלט · איט דעם (קול) אונ׳ ריד פון שופר דאס אייגט די תפלה · איט דען וועלכינגן קול ש.פר זיין די פר טאעהר צו שפאלטן זיין פעלטר אויז צו רייסן · זייני ווידר ספעניגר צו פר זינקן · איט טטים אונ׳ שטארקייט פון טופר · אן בלאזט לאנג די תקיעה) און בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער נאך בלאזט אן מיין (תרועה) אונ׳ דר נאך ווידר תקיעה איט מיין דרייא פאלנדיגי סטים פון טופר · דר סופר ווערט אאכן פארכט · ער ווערט אאכן מיילן די פעלקר · פליהט זיא ווערן רידן איט סטים פר ווערונג פון סופר · ער ווערט צו סטוסן די אוימרן · ער ווערט פר טטערן די אלחאות זיא ווערן ברוא, או דאס אער דאט דא ברואן איט מיין גסריידא פון מיין סופר· זיא ווערן טרייאן זיין (סור) פון דר תורה או גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג ס ני צו ישראל זיין גליבטן או דא אויז וואר דיא (עטרת הדברות) איט סטים ער גינג אונ׳ לאוט מיין (סופר) · אויך לום (סיר לעתיד לבא) דו דא ווערט קואן דיא (גאולה) או ויך הקב״ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאגירטן (ססון אונ׳ טאחה) ווערט ער לאין הערן איט דיא טטים פון סופר · ער איז (דוחה) ווען (יובל) איז יום הכיפורים) דער דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז דוחה סבת דען געצנפטיגן דען אין בה״א האט און אן סבת אויך גיבלאזן · די עבירות אעקט ער אב איט דעם קול גיטריידא פון דעם טופר · דיא זינד אעקט ער אב · די (עברים) ביהעפט ער ווידר צו זינר (אטפחה) אונ׳ צו זיינר (נחלה) · פון אירן רינטט רואן זיא דאו אאו איז געווען או אן הט גבלאזן אן (יובל) איט די טטים פון טרואיטן אונ׳ טופר · ער צו ברעכט אונ׳ סטורצט דיא (אומות) פון די אומות) איר טולד ווערן זיא דר וועקט איט סטים קולות פון (סופר) · דיא טירן פון דער סטאט זיא ווערן פר זינקן אונ׳ פר ברענן עז ווערט ויך פערכטן אלט אונ׳ יונג פון די טטים אונ׳ ברוואונג דס סופר · אין צייכן ביטייט אויף דס (אות) פון דר גאולה די דרייא הונדרט סופרות דירא האט גיהאט (גדעון) או ער די אלחאה האט גיוואונן איט (אדין) אונ׳ עאוק אין גיטריידא איז געווען אונטר (אדין) דס זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי אויא אכנדר האבן (טופר) גבלאזן · זיא הבן גילוסט ישראל צו הקב״ה דער הייטט (יי׳ צבאות) או זיא האבן גיזוגט די וואונדר · דער בסעפר הקב״ה או ער האט גטאן וואונדר איט אין זיפן סטים פון טופר · דאו טוואכי קול די ישראל בלאזן אויף דר ערדן וואר אלי אעגטן גטוועלט או גאט גאב די תורה דא דרייא אאל טופר דער בייא גטריבן סטיט קיגן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) או זיא איז גגעבן גוואורן אויף (הר סיני) איט סופר · דער האמרן איז גירדיט דאס אן בלאזט דרייא אאל (תקיע שברים תרועה תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא אאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייגט טואן איר דאו צו גדעכטניס פון ודרייא אב ת (אברהם יצחק יעקב) · דער נאך זאגן איר דרייא ברכות (אלכיות זכרונות שופרות) ׃ איט סטים זינגן איר

זיא

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבוֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט הב דאך איין וואל גיפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן אירי תפלה אונ׳ מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צום פאלאץ דיינס ב״ית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל גפאלן · אונ׳ די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל זאל שטעטז זיין אן גינעם :

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פאר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דען (סדר פון די עבודה צו ירושלים אונ׳ זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ׳ דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון איביג · אונ׳ אלז די יאר דר פאדרסטן · געלובט בישטו גאט : דז דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן ·

מודים מיר דאנקן דיר דז דו בישט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איביג אונ׳ איביג דו בישט דר שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · מיר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לויב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום וויילן אונזר לעבן דז דא איז א בר ענטפרט אין דיינר האנד אונ׳ אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דז אלי צייט זיין אבנט אונ׳ מארגנס אונ׳ מיטאג דא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דו בארמהערציגר גאט דז דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין פון איביג הער האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויך דז אלז זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ׳ דער הייכט שטעטז אין דער איביקייט : וכתוב אונ׳ שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביברהייט : וכל אונ׳ אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ אן דיין נאמן פרייען מיט ווארהייט · דו בישט גאט אונזרש הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט בישט דו גאט דז דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לאמר כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו : ונאמר והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקודש בירושלים · ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך בסערות תימן יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך :

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך : ברוך אתה יי שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים :

ותקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

והקהל אומרים היום והש"ץ חוזר

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו :

דא טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' איר (כוונת הפיוט געפינד אין בוך א"ו)

רצה

ווערט ער בלאזין מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זיא ווערן קומן די דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיין פר שטוסן אין לאנד מצרים אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך אזו האט געזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן געזעהן · אונ' עס ווערט אזו גיהן אז איין בליץ זיין פפייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט (שופר) בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קומן (דרום) · גאט דער הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו רוא גאט דוא זאלשט בישערמן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פריד ·

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן (שופר) צו מאכן אונז פרייאן · אונ' היב אויף איין באניר צו איין זאמלן אונזר פר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קומן (ירושלים) אונזרי פר שפרייטן פון צווישן די פעלקר : אונ' אונזר פר שפרייטן זאמל איין פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז קומן (ציון) דיין שטאט מיט געזאנג אונ' צו ירושלים אין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין אייביגי פריינד אונ' דארטן וועלן מיר מאכן צו פאר קרבנות די מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס געבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז געזאגט אין דער תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה) אונ' אן אייער יום טובים אונ' אן ראשי חדשים אונ' איר זאלט בלאזין מיט טרומייטן בייא אייער אופפר אונ' בייא די שעלטונג אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן צו אייך צו איין גדעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט דאס שטים פון (שופר) אונ' פר נעמשט די (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך : גלובט ביזטו גאט דער דא הערט דאס (קול) פון שאלונג פון זיין פאלק ישראל מיט ערבארמיקייט ·

רצה

שאונו תפורר · בקול גבורות שופר : שושן תדרר · גאלה תברר

שוכנים תזורר · בקול הערת שופר : תישר מחרמון · לרועה אדמון ·

תשלג בצלמון · בקול המון שופר : חזו תצעד כבישימון · במתן אמון :

תשמיע בארמון · קול קורא כשופר :

ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי בהיות הבוקר ויהי קולות וברקים וענן כבד על ההר וקול שופר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה · ונאמר ויהי קול השופר הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול · ונאמר וכל העם רואים את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחוק · ובדברי קדשך כתוב לאמר עלה אלהים בתרועה יי בקול שופר · ונאמר בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי : ונאמר תקעו בחדש שופר בכסא ליום חגנו כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי יעקב · ונאמר הללויה הללו אל בקדשו הללוהו ברקיע עזו · הללוהו בגבורותיו הללוהו כרוב גדלו · הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל וכנור · הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים ועגב · הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה · כל הנשמה תהלל יה הללויה : ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר

דא היטן מין אוסף אונ' בייא מיטוליכר ברכה בלאזן איר איט טופר · איך ריד איין תפלה פר הקב"ה דר דא איבר אל ווערק אונ' איינה אויגן האפן לו זעהן די מיין זאמל נג אונזר גלות · איט די סטימ פון איין גרוסן סופר (ויאות האמיח) ריא פירדי (חיה די אין דינאל) סטיט די ווערט (עתיד לבא) ווערן פר ברענט מין פלאאיגה קיון איט סטימ פון (סופר) אויז דען סואך זאלסטו דיך דער וועקן לו בלאזן פר געלו ונג לו דען זינדיגר זיין גשרי א אונ' (סררה) זאלסטו לו ברעקלן איט סטארקן קול פון (סופר) ישראל די דא הייסן (סוסנה) זאלסטו פריא אאכן די גאולה זאלסטו דער לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלסטו אחכן ניהסן דיא ינם דו זאלסט זיא לעבנדיג אאכן איט סטימ דער וועקונג דס סופר דו זאלסט לוגן פון בערג (חראון) דס די מואות כיט הבן וועלן (אקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלסט לו כרעכלן דען רוטן זינדיגר דוא זאלסט קיון אז איין סנית די טיפי (גיהנם) לו ·ען רסעים פון ישראל אוו כיטן ישראל לו הקב"ה (יהי רצון) דוא זאלסט סטריין פר אונזר וועג אז דוא האסט גטאן אונזרי עלטרן אין דר ארבר אן טאג (את תורת) דו זאלסט לאזן הערן אין דיין פאליט דו איז דו בה"א איין סטים די דא ווערט רופן אונ' טרייאן אז איין סופר : (ככתוב) אז דא סטיט גסריבן אין דיינר תורה אונ' עז וואר אן דען דריטן טאג דס אארגנס אונ' עז ווארן סטים אונ'בליזן : אונ' איין סווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ' סטים פון סופר זעהר סטארק אונ' עז דר טראק אל דו פאלק די דא וואר אין דר טאר · אונ' נאך אז ווארן גיאגט אונ' עז וואר איין סטים פון טופר גין זער סטארק אסה ער רידט אונ' גאט דער הער ענטפרט אן איט סטים · אויך איז ווארן גיאגט אונ' אל דו פאלק זיא זעהן די סטים אונ' ברענדר אונ' קול פון טופר אונ' דעם בערג רויכן אונ' עז זעהי דס פאלק אונ' זיא פר וואגלטן אונ' זי סטונדן פון פערן אונ' אין (עטריך ומרבע) ספיט גסריבן · ער איז גיליבט גאט דר הער איט סאלונג : גאט איט סטים פון סופר · אונ' עז איז ווארן גיאגט איט טרואיטן אונ' איט סטים פון סופר סאלט לו פר דעם קיניג גאט אונ' עז איז ווארן גיאגט בלאזט אן ר"ח איט סופר אן דען גיעלטן טאג לו טאג אונזר פייארונג · דען איין גיזעץ לו ישראל איז ער אונ' איין (אספט) לו גאט יעקב · אויך איז ווארן גיאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין הייליקייט לובט אים אין זיינר סטערק אין דען הימל · לובט אים איט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרים פון זיין אלרפרקייט לובט אים איט בלאזונג פון סופר לובט אים איט פידל אונ' הארף : לובט אים איט פויקן אונ' טאנלן · לובט אים איט (כלי זארים) די דא הייסן (אינים אונ' עוגב) לובט אים איט גיקלאנג די אן הערט · לובט אים איט קלאנג פון סאלונג · אלי די (נסאות) זיא זאלן לובן גאט · לובט לו גאט אונ' דורך דייני קנעכט די (נביאים) סטיט גסריבן אלי די זילר פון די וועלט · אונ' אלי די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין באניר אויף דעם בערג אוס איר זעהן · אונ' אז אן ווארט בלאזן סופר זאלט איר הערן · אויך איז ווארן גיאגט · אז עז ווערט זיין אן דען גרויסן טאג ווערט

לְסַגְלָה · סִיּוּם מְגִלָּה · בְּקוֹל הָלוֹךְ שׁוֹפָר ׃ סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה · בְּחָסְפּוֹ לְדִגְלָה
שָׂשׂוֹן וְגִילָה · קוֹל יַשְׁמִיעַ שׁוֹפָר ׃ עָשׁוֹר דּוֹחֶה · עוֹנֶג מַרְחֶה · עֲבֵירוֹת
מַמְחֶה · בְּקוֹל צָרַת שׁוֹפָר · עֲוֹנוֹת מוֹחֶה · עֲבָדוֹת מְאַחֶה · עֲבוּדוֹת
מִנְחָה · קוֹל חָצוֹר שׁוֹפָר ׃ פֶּגֶר וְהַסְעִיר · מַמְלְכוֹת שֵׂעִיר · פִּשְׁעָהּ תְּעִיר
בְּקוֹל קוֹלוֹת שׁוֹפָר ׃ פִּתְחֵי הָעִיר · תַּשְׁקִיעַ וְתַבְעִיר ׃ פַּחַד רַב וְצָעִיר
מִקּוֹל הֲמִית שׁוֹפָר ׃ צִיּוֹן רֶמֶז אוֹת · שׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשׁ מֵאוֹת ׃ צְוָחָה בְּמִדְיָן
דְּאוֹת · בְּקוֹל שִׁתּוּף שׁוֹפָר ׃ צִפְצְפוּ צְבָאוֹת · כְּשָׁרוּ פְּלָאוֹת · צוּר כְּעָשׂ
נִפְלָאוֹת · בְּקוֹל עָרֵב שׁוֹפָר ׃ קוֹל חֲלוּשָׁה · בְּאַרְקָא חֲלָשָׁה · קוֹלוֹת
מַתַּן שְׁלֹשָׁה · קוֹלוֹת כְּנִתְּנוּ בַּשּׁוֹפָר ׃ קֶרֶן מְשֻׁלָּשָׁה · הַיּוֹם לִזְכֹּר אֲשֻׁלָּשָׁה ·
קָרוֹא עוֹד שְׁלֹשָׁה · בְּקוֹל עָתוּד שׁוֹפָר ׃ רַחְשְׁתִּי לַעֲלִיּוֹת · וְעֵינַי תְּלוּיוֹת ·
רְאוֹת בְּנוֹס גָּלִיּוֹת · בְּקוֹל גּוֹדֶל שׁוֹפָר ׃ רְבִיעִית חַיּוֹת · לִיקוֹד לִהְיוֹת ·
רֶשֶׁף שַׁלְהֲבִיּוֹת · בְּקוֹל לַהַב שׁוֹפָר ׃ שָׁנָה תְּעוֹרֵר · לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְצוֹרֵר

שאינו

צו איין גוטן סימן ווערט דר שופר אויך גרעכנט צו דער צייט דאס ער האט גיגעבט · מיט דעם (קול) אונ׳ ריד פון שופר דאס מיינט די תפלה · מיט דען יעלביגן קול שופר זיין די פר טשעהר צו שפאלטן זיין פעלטר אויז צו ריסן · זיינ ווידר ספעניגר צו פר זינקן · מיט שטיק אונ׳ שטארקייט פון שופר · מן בלאזט לאנג די (תקיעה) און בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער נאך בלאזט מן איין (תרועה) אונ׳ דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלדיגי שטיק פון שופר · דר שופר ווערט מאכן פארלגט · ער ווערט מאכן מיילן די פעלקר · פליהט זיא ווערן רידן מיט שטיק פר ווערונג פון שופר · ער ווערט צו שטוסן די מויארן · ער ווערט פר שטערן די מלחמות זיא ווערן ברואן אז דאס מער דאס דא ברואן מיט איין גשרייא פון איין שופר · זיא ווערן טרייאן זיין (סור) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דען בערג סיני צו ישראל זיין גליבטן אז דא אויז וואר דיא (עשרת הדברות) מיט שטים ער גינג אונ׳ לאזט איין (שופר) · אויך צום (שיר לעתיד לבא) רז דא ווערט קומן דיא (גאולה) אז ייך הקב״ה ווערט אנטפלעקן צו זיין גיבאגירטן (ששון אונ׳ שמחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון שופר · ער אויז (דוחה) ווען (יובל) אויז יום הכיפורים) דער דא אויז צעהן טאג אין חודש · ער אויז דוחה שבת דען גיענפטיגן דען אין בה״מ האט מן אן שבת אויך גיבלאזן · די עבירות מעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · דיא זינד מעקט ער אב · די (עבדים) ביהעלפט ער ווידר צו זיינר (משפחה) אונ׳ צו זיינר (נחלה) · פון מירן דינסט רואן זיא דאו אלז מיז גוועזן אז מן הט גבלאזן מן (יובל) מיט די שטים פון טרייטן אונ׳ שופר · ער צו ברעכט אונ׳ שטוראט דיא (מלכיות פון די אומות) מיר טול ווערן זיא דר ווערקט מיט שטים קולות פון (שופר) · דיא טירן פון דער שטאט זיא ווערן פר זינקן אונ׳ פר ברעגן עז ווערט ייך פערכטן אלט אונ׳ יונג פון די שטיק אונ׳ ברוואונג דש שופר · איין צייכן ביסייט אויף דש (אות) פון דר גאולה די דרייא הונדרט שופרות דירא האט גיהאט (גדעון) אז ער די מלחמה האט גיוואונן מיט (מדין) אונ׳ עמלק מיין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דש זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלז מיא מכנדר האבן (שופר) גבלאזן · זיא הבן גילוסט ישראל צו הקב״ה דער הייסט (יי׳ צבאות) אז זיא האבן גיזוגט די וואונדר · דער בשעפר הקב״ה אז ער האט גטאן וואונדר מיט מיין זיבן שטיק פון שופר · דאז שוואכי קול דז ישראל בלאזן אויף דר ערדן ווארן אלז מענטן גשוועלט אז גאט גאב די תורה דא דרייא מאל שופר דער בייא גשריבן שטיט קיגן (תורה נביאים אונ׳ כתובים) אז זיא אויז גגעבן גווארן אויף (הר סיני) מיט שופר · דער האמרן אויז גירדיט דאס מן בלאזט דרייא מאל (תקיע שברים תרועה תקיעה) אונ׳ דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייסט טואן מיר דאז צו גרעכטנים פון דרייא אבות (אברהם יצחק יעקב) · דער נאך זאגן מיר דרייא ברכות (מלכיות וזכרונות שופרות) ׃ מיט שטיק זינגן מיר

זיא

חָקוּק לְשׁוֹשַׁנָּה · לְקוֹל הֵרוּת שׁוֹפָר : חִבָּתוֹ מִשְּׁנָה · שְׁנִיָּה מֵרִאשׁוֹנָה :
חֵטְא כָּל הַשָּׁנָה · דְּחוֹת בְּקוֹל שׁוֹפָר : טֶבַע בְּרָכוֹת תֵּשַׁע · מוּל שׁוֹפָרוֹת
תֵּשַׁע · טָהוֹר מֵהֶם יֶשַׁע · בְּקוֹל דַּת שׁוֹפָר : טֶנֶף צַחֲנִי רֶשַׁע · בְּשׁוּבָם
מִפֶּשַׁע · טְרִיָּתָם תְּשַׁעֲשַׁע · בְּקוֹל שֶׁוַע שׁוֹפָר : יוֹטַב מִשּׁוֹר פַּר · וּמֵאֵיל
הַמְשֻׁפָּר · יוֹם הַמְכֻפָּר · לְקוֹל חִדּוּשׁ שׁוֹפָר : יוֹקֶשׁ יוּפַר · וְסוֹטָן יוּחְפָּר ·
יוֹשֶׁר לֵב יְשֻׁפָּר · בְּקוֹל שִׁפּוּר שׁוֹפָר : כָּעֵת הֵם תּוֹקְעִים · גֵּיא מַבְקִיעִים ·
כְּרַכִּים מַשְׁקִיעִים : בְּקוֹל שְׁאוֹן שׁוֹפָר : כָּל הֲמוֹן מְרֵעִים · בְּחַיִל
מִתְרוֹעֲעִים · כַּאֲשֶׁר הֵם מַתְרִיעִים · כּוֹל יָרִיעַ בַּשּׁוֹפָר : לְקוֹלוֹ כְּיוֹקְשָׁב ·
יוֹבַעַת כָּל מוֹשָׁב · לְאֻמִּים בְּסַעַר יְנֻשָּׁב · בְּקוֹל סַעֲרַת שׁוֹפָר · לְיוֹדְעָיו
יוֹשֵׁב · לְאוֹת טוֹב יִתְחַשֵּׁב · לְעֵת יִתְיַשֵּׁב · בְּקוֹל טַעַם שׁוֹפָר : מוֹאֲסָיו
לְהַבְקִיעַ · בּוֹגְדָיו לְקַעֲקֵעַ · מוֹרְדָיו לְהַשְׁקִיעַ · בְּקוֹל חִזּוּק שׁוֹפָר : וּמַאֲרִיךְ
בְּהִתָּקֵעַ : מְקַצֵּר בְּהִבָּקֵעַ · מֵרִיעַ וְתוֹקֵעַ : בְּקוֹל שְׁלוֹשׁ שׁוֹפָר : נוֹתֵן
אֵימוֹת · מַחְפִּיז אוּמוֹת נוֹסוּ נְאֻמּוֹת · בְּקוֹל בּוּךְ שׁוֹפָר : נוֹתֵץ חוֹמוֹת ·
מַשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · נוֹהֵם כְּהֵמוֹת · קוֹל שַׁאַג שׁוֹפָר : סוֹדוֹ כְּגַלֵּה · בְּסִין

לסגלה

אויך אים גלייך אז דער ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (אתן תורה) דער דא איז געווען דא ישראל זיך האבן איין געמאלט (אקבל) צו זיין די תורה אז ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר שכינה ווי איז געווען איין קול פון תקיעה מיט דעם שופר · די אומות דיא דא גדענקן אויף אייטל קרומי וועג זיא זיינן (חייב סקילה) ווייל זיא דיא ע"א דינן זיא ווערן פר וואגלט ווערן · אז הקב"ה ווערט פר טיליגן איר פשארב דם איינט איר (טררה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דר דא לעבט פון דען גאנצן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר ענדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל די דא הייסן (שושנה) זי ווערן פרייא הבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה איז אנדרשט ׳ דיא אנדרי תפלה פון (מוסף) מיז אער אז דיא ערסטי זינד פון גאנצן יאר זיין איר (דוחה) מיט דיא שטים פון שופר · דער (סדר פון דיא ברכות) זיינן ניין זיא דריא ערסטי אונ׳ דרייא היגנרסטי אונ׳ (מלכות אונ׳ זכרונות אונ׳ שופרות) קיגן דיא ניין מאל שופר דיא אין דער תורה שטין · דער ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול שופר דו אונז גבאטן איז (טנף) גישטאנק (צחוני) די און פאלד פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון : (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייסט דוא · מיט דיא שטים אונ׳ גשרייא פון שופר : ער זאל בעסר זיין אז דס (קרבן פון אדם הראשון) אונ׳ אז דס ווידר דאס סיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה אז איר דער צילן דען (טבח) פון הקב"ה מיט שטים פון שופר : ווען דער חודש אז נייא : די שטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר שטערט אונ׳ דער (שטן) זאל ווערן פר שעמט איין גוט הערץ ווערט מיט דער (הפלה) ביסינט מיט דען סינן קול פון שופר אז די צייט וואר דא ישראל בלאזין שופר צו (יריחו) וואורן די אויארן צו שפאלטן דיא שטעטט וואורן איין גיזונקן דורך דאס (קול) אונ׳ גישרייא פון דען (שופר) · אז דאס ברוואונג פון דיא שאלקן מיט דער שרעקנים ווערן זיא זיין צו ברעכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט שאלן מיט דעם שופר · צו דעם שטים פון שופר) אז זיא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער שרעקן אלי זילר דער טרדן · צו דען פטלקרן מיט שטורם · ער ווערט וועקן מיט דיא שטים אונ׳ שטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזין ווערט ווערן גיענטפרט ·

צו

שמעה צדק · בקול בלול בשופר : בנתי במדעי · למרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי : בקול מתן שופר : כו בהריעי · ארצה לירוע ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר · גשתי ביום דין · להתוכח בדין נוקה
עומק הדין · בקול קפאון שופר : גזירת דת ודין · אם חויבתי בדין
גרוני יעכב מורע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני טריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : דחו לכרויה · בעד נכרידה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת גפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היורת
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר : וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו : וכן מנויגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זעק לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי סקילות ·
זעו בגרוע מקלות · בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

תקוק

אשא אזו זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זין איט גרעכטיקייט · צו געבן איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך וויל איס ביטן ער זאל זיין אספט טון איט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין (קול) אויף היבן צו טאן (תפלה) אז איין קול פון איין שופר · עז איז גיזאגט דר דא גאט אן רופט איט גירעכטיקייט דער דא זאלט איאר דאר נאך יאגן (צדק צדק) אז דער פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדקו תרדוף) דז איז טייטש גירעכט זאלסטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה דער דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איטט איט שופר דט איינט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל שופר בלאזן · איך וויל פריבן איט איין סכל צו הקב"ה דר דא וייס אלס פון וייטן · איין ריד פון דער תפלה די איך טוא איטרען שופר בלאזן זאל זיין (אקובל) צו הקב"ה אז דס קול פון אתן תורה דס איינט דז ישראל הבן גיזאגט (נעשה ונשאע) אן ר"ה אז איך טוא שאלן דאס איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דס ער זאל שטארקן איין קראפט איט איין שטארקי שטים פון שופר · איך גינעהן אן יום הדין צו ווערן ביוורט אס (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אס (דין) איט שטים אנטפ'עקונג דז שופר · איין (גזירה) פון דען דין) אוב איך בין שולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל איך האלטן דז ביי פון (דין) איט דעם קול פון שופר ליבר גאט פארט אונ' ברענג אויף איין פלאסטר דז דא קואט פר די (אכה) לאין וויסן צו ישראל די דא ווערן גיטלאגן פון דיא אוואות ווא זיא זיך זאלן היילן איט דעם שופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גירונגן אין די גרוב פון גיהנם פון וועגן דער ע"א אדר אנדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אאך פרייא אל די בטעפנים איט שטים פון אויז טרייאונג דס שופר · דער דא איז וואן גסטרויכלט איט עבירות פון אונקייטונג איט פרעאדי האלזונג · ווען ער שטיט אס (דין) גאר גינויא דז ער זאל שולדיג ווערן אין (דין) איט דר תשובה איז גאט (אוחל) איט דען פרעקליכן קול פון שופר · ווען איינר ווערט גסטראפט איט דער צערדונג או' ער ווידר קערט דס ער דיין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דען קרואן שופר אונ' ווען איס דר פר וויסט דס איז דר (שטן) דר פרייאט זיך איט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אפלט אים קרום אונ' איז אויף איס (אקטרג) דא קואט די צדקה די ער הט גטאן אונ' בגרייפט איס דז ער ווערט גירעכט איט דר טרעקנים פון שופר אונ' גלייך ווייא דס קול פון שופר צו איין אורט גיט דס קול ארייין אונ' צום אנדרן אורט אויז אזו פון אענטן היין אונ' ווידר דער (שטן) פליהט · דס איינט אן ערשטן רייצט ער אן דען אענטן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז אקטרג

אויך

ותוקעין תקיעה : שברים : תקיעה :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ : והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) מוז' מיר (כונות הפיוט גפֿינד מן ברך א"ו)

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפִלֵּי טֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ : בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פֿון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) ביינאנדר גשריבם וואו דס קול פֿון שופר) צו גהערן אונ' גברויכט ווארן : גלייך ביינא (את תורה) אונ' ביינא דיא פר צייטיגי אותות פֿון טרא : אויך ווינא (לעתיד) אונזרי פֿר זאמלונג מיט דאס קול פֿון שופר זיין ווערט : אונ' שטעלט דען (סוד פֿון די תקיעות אונ' ברכות) ווינא גשטעלט זיין אונ' קיגן וואס זיי געשטעלט זיין : אונ' בעטן איר דס הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות מקבל זיין ברצון) גלייך די קרבנות פֿון אונזרי אבות : אונז לאזן הערן דס קול הסופר בזאן האשיח מאן

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק : קוֹל לְהָרִים בַּשּׁוֹפָר · אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא שמעה

פֿעלקרן צו זיין צו מיין גאט · איך בין גאט רען מיין גידענקר אויר פֿר גטעניהייט ביסט דוא פֿון אייביג · אונ' עס איז קיין פֿר געסונג פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ' דיא (עקידת יצחק) צו זיין זאמן ואלסט היינט אן ראש השנה מיט דער בארמקייט גידענקן · גילובט ביסטו גאט דער דא גדענקט די ווילראהייט :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפֿן גוארן די וועלט היינט אן ר"ה ער טטעלט אין אטפט אלי ביסעפֿנים פֿון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פֿאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דס דוא אונז דר בארמסט · אונ' ליהסט אויז צו ליכט אונזר אשפט דו פֿארכטבאר אונ' הייליגר גאט ·

ארשת די ריד פֿון אונזרי לעפֿצן זי זאלן זיין זים צו פֿר דיר גאט דו ביסט אויך אונ' דר הובן דוא פֿרשטסט אונ' זוגסט דוא פֿר נעאסט אכ' אערקסט צו די טטים פֿון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפֿאנגן מיט דער בראיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנגדר גזאגט די פסוקים דז דא אינן טטיט גשריבן פֿון גוטי גידעכטניס :

אתה דו הקב"ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פֿון דיין כבוד אויף דיין הייליגן פֿאלק צו רידן מיט זי פֿון הימל הוטטו לאזן הערן זי דיין טטים · אונ' דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זיא אין דיין ריינן נעבל · אויך דר גנץ עולם איז דער טראקן פֿון פֿר דיר אונ' די ביסעפֿנים דירו האסט בשאפֿן אין די (טטת יאי בראסית) זיא ציטרן פֿר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הרסיני צו לערנן דיין פֿאלק תורה אונ' אצות · אונ' דו האסט לאזן הערן זיא דיין סיני טטים אונ' דיין הייליגי ריד פֿון פֿלאם פייאר מיט טטים אונ' בלינן ביסטו צו זי וואורן אנטפלעקט אונ' מיט טטים דס סופר האסטו אויף זי דר ליכט :

וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר. זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ. וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים: כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד. עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם. וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה. וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ. וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם. כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ. וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ: וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען מען (ברית איזה) מיז דען אמלט אן דא דען (ארון הקודש) אויף אונ׳ זאגט

(וּזְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ):

כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

היום

אין דיא ריר דיא הייליגן דס אייגט אין (עטרים ומרבע) טטיט גשריבן איין גרעכטניס ער האט גטאן הקב״ה צו זיין וואונדר ער לייט זעליגט אונ׳ דר בארעמ גאט. אויך איז ווארן גזאגט (טרף) שפייז ער גיבט הקב״ה צו זייני פארכטר ער גידענקט צו איביג זיין ביכרהייט. אויך איז ווארן גזאגט אונ׳ ער גראכט צו ביכרהייט אונ׳ ער בירעכט זיך אז די פילהייט פון זיין גינאד. אונ׳ דורך די הענדן פון דיין (נביאים) איז ווארן גזאגט גיא אונ׳ דו זאלסט רופן אין אורן דען לייט פון ירושלים צו זאגן אזו האט גזאגט גאט איך האב גראכט צו דיר די גנאד דיינר יוגנט. דיינר ליבה קרינונג. דיין גיהן נאך איר אין דער (מדבר) אין איין ערד דס אן ניט קען דרויף זייען. אונ׳ נאך איז ווארן גזאגט אונ׳ איך וויל גדענקן אן די ביכרהייט די איך מיט דיר האב געמאכט אין טעגן דיינר יוגנט. אונ׳ איך וויל בסטעטיגן צו דיר איין איביגי ביכרהייט. אך איז ווארן גזאגט איז איין זון איין ווירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר איין קינד דס זיך זיין פאטר מיט אים דער איימט דס איך אזו איין (אהבה) צו אים האב דען מיטצייטס אלז דס איך ריד פון אים דא גידענק איך אי לענגר אי מער אן אים אונ׳ דרום די איר אייני גידערם אזו אויך אים ברואן דר בארמן אך ווער איך דר בארמן איבר אים אזו טפריכט גאט:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן גדענקן אונז מיט איין גוטי גרעכטניס אונ׳ ביפעל אונז מיט בפעלונג פון הילף אונ׳ דער בארמיקייט פון די הוכי הימל די דא זיינן בטאפן פון אן אנפאנג אונ׳ גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא ביכרהייט אונ׳ דיא גנאד אונ׳ די (שבועה) די דו האסט גשווארן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ׳ עס זאל ווערן גזעהן צו פר דיר דיא בינדונג דאס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ׳ אברהם האט בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פון יצחק אונ׳ האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דער ווארטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן מיט גאנצן הערץ. אזו זאלן אויך בצווינגן דיינה דר בארמיקייט דיין צארן פון אונז אב אונ׳ מיט דיין גוטיקייט דיין גרוסי זאל ווידר קערן דיין גרים צארן פון דיין פאלק אונ׳ פון דיינר שטאט ירושלים אונ׳ פון דיין ערב (ארץ ישראל) אונ׳ בסטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דוא האסט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) אז דא איז ווארן גזאגט אונ׳ איך גדענקן דיא ביכרהייט פון דיא ערסטן דאס איך הב אויז גיצוגן זיא פון לאנד מצרים צו פר אויגן אלי פעלקרן

בִּנְיָנוֹת וְסוֹתֵר · דֵּי חָסֵר וְיוֹתֵר · לְקֶצֶב יִזְכּוֹר : זֵכֶר גְּנוּנִים לְיֵשֵׁב · בַּמִּדְבָּר וְיוֹשֵׁב · גֶּשֶׁם וְרוּחַ לְנַשֵּׁב · מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר : גָּרוֹן לְהַקְשִׁב · מֵעַם שְׁמוֹ חוֹשֵׁב · גָּלִיּוֹת לְהָשֵׁב · בְּיוֹם תֶּקַע יִזְכּוֹר · זֵכֶר בַּהַל וְחֵימָה · קְרָב וּמִלְחָמָה · בְּקוֹעַ חוֹמָה · לְחוֹמַת יוֹם יִזְכּוֹר : בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה · אִם הוּקְנַס מְהוּמָה · בְּצוּר קוֹל הוֹמֶה · לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר · זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר · אֵיזוֹן שֶׁיְּהֵא סֹקֶר · אוֹת פְּקוּדַת בּוֹקֶר · לִרְגָעִים יִזְכּוֹר : חיו אִם לְזוּל אִם לְיוֹקֶר · אוֹ לְטָעַת אוֹ לְעָקֵר · אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וָחֵקֶר · לַמִּשְׁפָּט יִזְכּוֹר :

ביום א' אומרים זכר תחלת כל מעש ע"כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם וביום שני יאמר מן התפל' עד כחול הים ובפיוט עד צאת לזכרון · ונופל עליו הכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשבת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול הים :

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם · וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק

ואף

ווערט געדאכט די גערעכטים ווארום דא זאל ארם ווערן אודר רייך : (בגזרת) איין טייארונג אודר וואלפייל · עבירות אונ' אנות אן גרעכט פון ר"ה הקב"ה ער גדענקט · אלר ליא זאכן אויבן באר אונ' הייאויך · אודר וואו דא זאל ווערן גבויאט אונ' צו ברעכן אודר וואו דא זאל זיין גאויירט אן דר געוערט צו דען גיוועלטן טאג ר"ה ער גדענקט די גרעכטים פון ישראל · (גנונים) דיא זיך בשילן אן הקב"ה וואו דיא זאלן וואונן אין דר ארבר אודר אין שטעט · רעגן אונ' ווינט ער אלט וועהן · פון היינט אן ר"ה הקב"ה ער גדענקט (יהירלון) דאס הקב"ה זאל פר נעמן דיא תפלה פון ישראל די דא אלי ניים אן הקב"ה גדענקן · אונזר גלות זאל ער ווידר קערן קען ירושלים · אן טאג פון בלאזין צו גדענקן · דס איינט ר"ה די גרעכטים פון דידר סרעקונג אונ' צארן אוחאה אונ' בילגונג אונ' שפאלטונג די אויארן פון ירושלים צו דער אויארן פון איצר דאס איז דיא שטאט (לזר) הקב"ה ער זאל גדענקן · אויך מענטשן אודר פיך אוב הקב"ה הט (גזיר) גוועזן אין איתה · (בצור) די שטערקונג דר ט..ים פון די תפלה דס ישראל טון ברואן צו דער ערדן ער זאל גדענקן דיא גרעכטים פון דא ווארהאפטיגי אונזים אודר ליגן דס איינר פר נעאט די ריד פון די (רשעים) אונ' ניכט צו אונ' ווערט צו ניט אודר די ליגן דו זיין די תפלין די ישראל זיין גבאטן אלי מארגן הקב"ה צו אלי אויגן בליקן ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עז זייא צו ווערן טייאר · עז זייא אויז צו ריטן דס איינט דס ישראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אויז א"י אלי מענטשן וואו אן זאל אויך זיין (ארקיק) זיין אודר פורטן · צו רעכט שטפט פון ר"ה דאו אלו הקב"ה ער גדענקט : (וגם) אונ' אויך דען (נח) האסטו מיט ליבשאפט גדאכט · אונ' דו האסט בדאכט מיט מיט דיר פון הילף אונ' דער בארמיקייט דא דו האסט גיבראכט דס (מבול) צו פאר דערבן די מענטשן פון די ערד פון וועגן אירי בייזי ווערק · דרום איז זיין גדעכטנים גקומן פר דיר גאט צו מערן זיין זאמן אז שטויב דער וועלט אונ' זיין קינדר אז זאנד דז מער : (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אז ער גידאכט גאט (נח) אונ' אלי (חיות אונ' אלי בהמות) די דא ווארן מיט אים אין דען קאסטן אונ' ער אלט איבר פארן גאט דר הער איין ווינד פון טריסטונג אויף דער ערדן אונ' דיא וואסרן גשטילט די וואסר · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' ער הערט גאט דער הער איר גישרייא אונ' ער גדאכט גאט זיין זיכרהייט די ער הט מיט אברהם מיט יצחק מיט יעקב · אונ' נאך זאגט דר פסוק אונ' איך וויל גדענקן מיין זיכרהייט דען איך הב מיט יעקב אונ' אויך איין זיכרהייט מיט יצחק אונ' אויך איין זיכרהייט מיט אברהם איך וויל גדענקן אונ' די ערד וויל איך גדענקן

חֲנוּנָיו לִזְכּוֹר: זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים • וְאוֹת קְצִיר חִטִּים • טֶפֶשׁ שׁוֹטִים •
יְחַתֵּל מִלִּזְכּוֹר: טוֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים • אִם נֶעֶנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים • טֶבַע
מִשְׁפָּטִים • אֲשֶׁר שָׁם יִזְכּוֹר: זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה • וְתוֹדוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה •
חוֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה • נִגּוּנוֹ כָּמוֹ יִזְכּוֹר • חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה • יַגִּיהַּ בִּלְהַב
לַיְלָה • חוֹק הֶגָה יוֹמָם וָלַיְלָה • לְגִיהָם יִזְכּוֹר: זֵכֶר זֶה זְבוּל • אֲשֶׁר בְּבִצְעִי
חָבוּל • זְדוֹנוֹת סָבוּל • עוֹד בַּל יִזְכּוֹר: זַעַם כְּמַבּוּל • אִם יָצְאָה לַחְבּוֹל •
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל • לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר: זֵכֶר וָכַח כָּל פּוֹעֵל • בְּקַו וָפֶלֶס יַעַל •
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל • רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר: וְאִם טוֹב וְאִם רַע • אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרַע • וְסִתּוֹ יִפָּרַע • בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר: זֵכֶר הַחַיִּים • עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים •
הֲלַמָּוֶת אִם לַחַיִּים • חַי חַי יִזְכּוֹר: הָמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים • יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים • הֲלֹא כְּמוֹ רְאוּיִם • לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר: זֵכֶר דַּלּוּת וְעוֹשֶׁר •
בְּצוֹרֶת וְחוֹשֶׁר • דּוֹפִי וְתַם יוֹשֶׁר • בְּדִין הוּא יִזְכּוֹר: דָּבָר גָּלוּי וְסֵתֶר •

בניונת

די גדעכטניש פון די (טעמי תורה) די זי הבן (דן) גוועזן די פרומי (שופטים דז איז עתניאל בן קנז) אונ׳ די אנדרן אונ׳ דאש
צייכן דש דא הט געטאן (שמואל הנביא) אין טאגן דען שניט פון ווייץ דש ער אזלכש רעגנן פון אן אין זיין ווייטרן טאג דען זכות
פון דעם פרומן (שופטים) זאל אוני הקב״ה גדענקן • אבר (טפש) דען (שוטה) פון דען נארשן (שופטים אז יפתח) דר דא
ליס ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ׳ אנשט ווייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין גוועזן נארש זאל הקב״ה איר (מעשים)
פר וויקלן אונ זיי ניט צו גדענקן • די אירקייט אונ׳ צרות פון פיר ביזי אשפט די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר
וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (רמוי) דש זי זאלטן ווערן איט דעם צרות גשטראפט • (טבע) דען (סדר) פון דיא
אשפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב״ה הט געטאן פר די (דיינים) הקב״ה ער זאל גדענקן • דר איינט ווען די (דיינים)
רעכט אשפטין דא ווערן ישראל בשיראט פון די פיר בייזן אשפטים • די גדעכטניש פון (חוד האלך) דער דא איז אויף
גשטנדן אום אטר נאכט אונ׳ הט גלערנט (תורה אונ׳ אתפלה) גוועזן • אוב ישראל זיין פר פינשטרט אין גלות אונ׳ צרות אז
דיא פינשטרניש פון די נאכט • זאל הקב״ה די גזאנג פון דוד אוני גדענקן • די פארסונג אונ׳ גדענקונג פון ישראל די דא זיין
אין גלות דש דא איז גלייך צו דער נאכט זאל הקב״ה דר לייכטן אז איין פלאם בייא דר נאכט • דז איינט ער זאל אוני דר לזן אויז
דען גלות • דש גיזעצן פון דר תורה דש ישראל לערנן טאג אונ׳ נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן איט דר (גאולה) ער זאל גדענקן
די גדעכטניש פון די הערבערינג דז איז בה״א דש איז (בבנ׳ני) פון דען רויב אונ׳ עבירות וועגן פון ישראל (חבול) איז גפאנד
גווארן הז איינס עס איז (חרב) גווארן אבן ווילן די (עבירות אונ׳ זדונות) די ישראל הבן געטאן דש (אטיח סבול) אוז לייזן
ישורין פון אונזרט וועגן • די זעלביגי עבירות זאלשטו ניאר גדענקן • אוב דא איז איין צארן אויף ישראל דש ויזין (חייב מיתה)
אז זיי זיין גיוועזן אין (דור המבול) די גדעכטניש פון ב״המ הז דא איז אויז גבוישט גווארדן אין (חשון) דש איז דער חודש דש
די (המבול) איז דרין גוועזן • צו דר בארא, איבר ישראל זאל גאט גדענקן • די גדעכטנש (וכח) פון די ביוועזינג פון אלי ווערקן
איט אאם (ופלס) אונ׳ גוויכט עס ווערט גיוואגן אונ׳ אוב זיך די וואג שלאגט פון ישראל וואלטן איבר וועגן איט עבירות אונ׳ ווידר
שפניגנוג אונ׳ פעלשונג • הקב״ה דש זיין (אדה איז רב חסר) ער זאל גדענקן • דש איינט ווען די עבירות אונ׳ זכות גלייך וועגן
דא ניגט הקב״ה דורך זיין (אדה) די דא איז פיל גנארצו דר וואג שאל פון זכיות • עז ייא גוטי אודר בייזי אשפיטן די דר איטנש
טוט (וסתו) זיין זייט קואט דש איז הקב״ה הנאלט • די אויס פון עבירות די איר הבן געטאן די זאל זיין וועק גטאן פון צו גדענקן
די גדעכטניש פון אלש וואס דר לעבט וויא לאנג די זאלן לעבן עז איז גיד דר טויט אודר דז לעבן • גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן
דר בראונג אונ׳ געשרייא פון דען בשעפניש די דא איבר פארן פר אים אז די שעפי שאף פר וואר גאך זייני אעטיש אין איטן פר
ווארט

פּוֹרִיָּה עֲטָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר · זֵכֶר סְלָם חִלָּם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם ·
שָׁרֵי אַרְבַּע וְעֹלָם · בּוֹ כִּמְאֹז יִזְכּוֹר : שְׁרִיגָיו בְּמַעְלָם · וַיֹּאמַר לְגַעְלָם ·
שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוֹת
הַמַּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פָּץ לְהַמְטוֹרֹת · גֶּפֶן
חֲדַר הַמַּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּקִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפְעָדִים
לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בְּסוֹף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר דִּין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים ·
לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים ·
לִשְׁנֵי עֳפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכֵן · כְּרוּבִים
בּוֹ שָׁכֵן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר · כִּיּוֹר עִם כֵּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוּכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם
מוּכָן · לַנְּבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִי אָפְנוּן · יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן ·
פְּלָאִם לִזְכּוֹר : יוֹקֵשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הֻשְׁלַךְ לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנוניו

זיין תפלה פון יצחק צו איין (ראיה) אונ' איין זכות צו ישראל זאל גדענקן · דיא גדעכטנים פון יעקב דער פון דיא לייטר
הט גיטרויאט אונ' אויף דר לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן לווים אלכים ארויף גין אונ' לווים הראב גין · דס
ביטייט די פיר (אלכיות) די דא הבן (אסעבר) גוועזן אין גלות אן ישראל · גל יך ווי ער עס אן יעקב הט גדאכט דו ועלכיגם
אמל אוו זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (שריגיו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלטן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זיא פר
אוכווירדיגן · (שיחו) די תפלה פון יעקב זאל העלפן דען (ברית) צו גדענקן · די גדעכטנים פון די שבטים (נקובי) דיא דא
זיינן ביטיידן איט נאמן דא גאט הט גשווארן זיא זאלן זיין צוועלף שבטים · כון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' האבן קיין אנוחה
אפילו אויף איין בעט · צו שטארק זאל זיא גאט גדענקן : ישראל די דא טראגן די יאך שטאגן אוב גאט רידט ער אלט צי אלן
גלייטן (נפץ) די צו ברעכונג פון דעם בית המקדש זאל הקב"ה צו איין (כפרה) גדענקן · די גדעכטנים פון די (אבות) דיא
דא זיינן אז די פעלזן ויא זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גשריאן אין אנריק ער הט גמיינט גאט צו
גדענקן · פון וועגן אונד דר יונגי קינדר די אין אער גירערילט הבן גשריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה די דא איז איין (ברית)
אונ' גי זעץ אונ' איין הייליגי ריד פר זאל גדענקן · די גדעכטנים דס ישראל איבר נעלטיגן אונטר די אומות אונ' איט גוטי סיני
ועדטר דר לעבן איב צלן דישטיר · די איינט די תורה איז אן שטאט דיקרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · צו דער צייט
ר"ה דס הקב"ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר צלן אלי הייאליקייט · אום וויל (אשה אונ' אהרן) די דא זיין גגליכן צו צווייא
יונגי ריאן · צו איר פרואקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון דען כביר פון (אשכן) דז אורט דס הקב"ה דר פריינד הט
גרואט אונ' דס די (כרובים) זיין דריק גוועזן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דו הנד פאס איט זיין פוס אונ' דיא סיני
(קולות) אז אן איז גזאגן צו דוכן די שטארקי זכות אן דען טג ר"ה דר דא אן גברייט צו דר (סליחה) צו דען פר שטענדיגן
ישראל ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון (יהושע בן נון) אונ' די גריכט פון די (אורים ותומים) דז דא הט גטראגן (אלעזר)
דורך די האבן ישראל גוויסט ווי זיא זיך זאלן האלטן אין אורליא גשטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי
אונדר פון די (אורים ותומים) זאל זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) די שטרויכלונג פון די גלינצונג דס שארפן שווערד פון
(שטן) אוב (הושלך) ער אז י אויז גלוגן (לתאנון) צו אאכן קלאגן אונ' וויינן ישראל · הקב"ה זאל פרנעאן איר גיבעט פון ישראל
זייני גלייט זעליגטן צו גדעכטנים · דא

יעש · ויצורים יזכור : זכר שמבראשית · תבואת ראשית · שורש
ביכור ראשית · ירא ויזכור : שצף חרישית · אם חר להשית · שובה
אשר השית · לשובבים יזכור : זכר ראש עפרות · ותולדות ספירות ·
רשום ספורות · למספר חול יזכור : רובע מספרות · מחנגי לכפרות ·
רגש שופרות · לשפרם יזכור : זכר קריאת ספר · אשר גדל מי שפר ·
קצב לו בספר · בכל דור ודור לזכור : קצף אם הוחרט בספר · לבלתי
מצוא כופר · קיום זכרון זה ספר · לפניו יזכור : זכר צפון מודיעי אור ·
תמים דור כאור · ציה כחר לאור · קנויו יזכור : צפופים פני נאור ·
משפטם תת לאור · צחן רוע שאור · בריב בל יזכור : זכר פעולות
אזרח · הערתה ממזרח · פעלו יזרח · בקרב שנים יזכור : פח זאם
הוטרח · פרחיו למרח · פלולו יצרח · בעדם יזכור : זכר עקדת מוריה ·
כהית ראיה · עדי ערום ועריה · סבוכו יזכור : עצב טריה · אם כוא אבה

פוריה

אן דען טאג ר"ה ז' די גרעכטיגס פון ישראל דס דו האסט בשאפן · פון אירנט וועגן דען עולם אונ' זי הייסן (ראשית תבואתו) די אבות הייסן די ערסטי (ביכורים) איר זכות זאל יעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (סנף) דיא פר פולונג פון די גיהנם דס דא הייסט חרישית) אוב ער זיך דר היצט אונ' גאט וואלט דס גיהנם אויף אונז טאן · די תשובה דיא הקב"ה) הט בשאפן צו די רשעים · די זאל ער אונז גדענקן · די גרעכטיגים פון דען ערשטן פון דער ערדן דז איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד · די צדיקים (ספורות) די דא ווערן גצילט אז (הבל סת חנוך) אונ' דר גלייכן דס גשריבט דס אלי (דורות) זיינן אויף גשריבנט · צו די ישראל די דא הייטן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל דידא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער זאל די (אוחל) זיין (רגשי) זי שטארן מיט דען שופר צו פר טייבן דעם (סטן) דז ער ניט זאל קטגן (מקטרג) זיין (לספרים) צו בייסיכן אירי מעשים זאל זי גאט גדענקן · די גרעכטגים פון דז לייאנן די בוך וואו זייני מעשים הבן גטאן מיט דען ווילן (גואי) פון איין לייב · הקב"ה שרייבט די צדיקים אונ' זעצט זי אין איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען זאגן אוב ער ווערט (החרט) אויז גגראבן אין דס טופר אונ' דס ישראל ניט קענן גפינדן דר לייזונג · דעם (כרית) דס ישראל האלטן די תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גדעכטניס פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תבה) די הקב"ה ברמכט דז (אבול) אויף די דא הבן ווידר ספעניגט אן הקב"ה דר דא הט גברמכט דען רעגן דר דא הייסט (מור) · ער איז גוועזן איין צדיק תמים) · אז איין ליכט (כחר) דא צר גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פולן : ישראל דיא דא הייסן גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרוקט פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג : איר אספט זאל ווערן געגבן צו ליכט · (צחן) דז גישטאנק פון דעם ביין זומר טייג דז איז דר (יצר הרע) וועג ער וויל מיט אונז סטרייטן · הקב"ה זאל אים ניט גדענקן · די גרעכטגים פון די ווערק פון אברהם דען דו האסט דר וועקט פון (אזרח) זייני מעשים זאל טיינן · אין נחמנטן אין זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) איין נעץ אונ' איין סטרייכונג דס הקב"ה וויל ישראל דר מיט (מטריח) זיין · (פרחיו) די קינדר פון אברהם (וארח) דר מיט צו קוועטשן (פולו) זיין תפלה די אברהם הט גשריאן פון וועגן (סדום) אנ' ווילן דר תפלה ער זאל אונז גדענקן דיא גדעכטניס פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהית) אונ' וואר טונקל איין גזיכט פון דען זעלבגין רויך אום וואז ישראל די דא זיין נאקיט אונ' בלוים · די פר ווארונג פון דען וואחר זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) אין וויא טאג (טריה) דז דא איטערט איז זיין ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) · (עתרו)

זיין

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית : אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית : מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ · וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא

וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם :

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגט · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלס הקב"ה גאר היינט אן דען (יום הכרון) די ביות פון די (אבות וי"ב שבטים ומשה ואהרן אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' די (חורבן ב"רא) אויך אנו פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק מקובע

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לִמְאַס · יוֹצֵר בַּל יִזְכּוֹר : תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּכַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פון דר וועלט אונ' ביפעלסט אלי ערשטי ביטעפנים · צו פר דיר זיין אנטפלעקט אלי פר הלונג אונ' דש ברוואונג פון די פר בערגונג דש דא איז ביטאפן אן (טסת יאמי בראשית) · דען עש איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) אונ' איז ניקס פר בארגן פון קינן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלי וואז דו איז געווערקט אונ' אויך קיין בשעפנים איז פר איטן פר דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' ווישנליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו זונסט אונ' זיכשט ביז אן צלטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גיזעז אונ' איין גדעכטניש די איז דאס השנה אין איש צו ווערן גדאכט אלן גאיר אונ' ליבר · צו ווערן גדאכט פיל אעשים אונ' ברוואונג פון דען בשעפנים די דא הבן קיין אמס יאך ניל · פון ערשטן אז דער עולם איז זאגן בטאפן האשט דו זאגן ווישן אונ' פון פר אמז די דמויגי יאך דו האשט אנטפלעקט דר טאג פון ר"ה איז די ערשטי פון דיין ווערקן : ער איז איין גדעכטניש צו דען ערשטן טאג פון (טסת יאמי בראשית) · דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין אשפט צו גאט פון יעקב : (ועל) אונ' אויך די לענדר ווערט אן ר"ה גיזאגט וועלכש צו שווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די ליט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט : ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניש פון אלי בשעפנים צו פר דיר עש קואט : די ווערק פון דען אאן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דען אן · די גדאנקן פון דען אענשן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם אאן · וואל דעם אענשן דר ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דש אענשן דר זיך שטערקט אן דיר : דען דייני פארשר ווערן צו איביג ניט שטויכלן אונ' ניט ווערן פר שעאט צו איביג אלי די דא בטרויען אן דיר · דען די גדעכטניס פון אלי די ווערק צו פר דיר זי קואן · אונ' די פארשט די ווערק פון אלי :

זכר די גדעכטניס פון אן היבונג דש יאר די ווערק אונ' דש ווערק דש גאנץ יאר גטאן די קואט אלס זום אשפט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר האפנונג ווער פר שאעכט די איינט דש איר פיל עבירות העטן גטאן ליבר גאט דו זאלשט אונזרי עבירות ניט גדענקן (תוכחת) די ביווערונג פון אונזרי אעשים · אונ' עש ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דער דא אונטר לענט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עש טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיינן וואָרן בשאפן

אן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ' ארשת) בעטן מיר דם הקב"ה דאז איך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דער בארמן אונזר אורטייל צו גוטם אויז ליהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעמן :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּרוּעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵינוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ווייא דוך קיניגן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' ווייא דיך ערהייבן איבר דער גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' ווייא דיך דערלייכטן מיט דער שיינהייט דער שטאלצהייט דיינר שטרקייט אוי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אום די מיטלכס ווערק אונ' ווישן דז דו אס גווערקט האסט אונ' מיטליכי בשעפנים אונ' פר שטין דז דו איס גיפורמט האסט אונ' איין מיטליכר דר איין זיל אין זייכר נאז האט אונ' זאגן דאס גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין ווא' גפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' אמך אס ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואול גפאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערץ אים צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא בישט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין ריד איז ווארהפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר אייביקייט גלובט בישטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניש ·

היום הייכט אן דאס השנה איז בשאפן גווארן די וועלט · היינט אן ר"ה ער שטעלט אן אשפט אלי בישעפניס פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אזו קינדר אדר קנעכט · ווען איר אזו די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אזו איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · ווען איר דיר אזו די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דס דוא אונז דר בארמסט · אונ' ליהסט אויז צו ליכט אונזר אשפט : דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט ·

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין דיר צו פר דיר גאט דו בישט הויך אונ' דר הובן דוא בריפשט אונ' לוגסט דוא פר נעמסט אונ' מערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דער בראיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן כסדר גיזאגט די פסוקים די דא אינן שטיט גשריבן דס גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יפצחו כי ימלוך: שאיות תחתיות · והוד אותיות · שאון המון בריות ·
ידיעו כי ימלוך: תכן כם כשמש · שמו לפני שמש · תוארו כצאת
השמש · במלכו ימלוך: חיו תומך ממזרח שמש · ועד מבואת שמש ·
תמה ברה כשמש · ירומם וימלוך:

ככתוב בתורתך יי ימלוך לעולם ועד: ונאמר · לא הביט און ביעקב ולא ראה עמל בישראל יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר · ויהי בישרון מלך · בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל: ובדברי קדשך כתוב לאמר · כי ליי המלוכה ומושל בגוים · ונאמר · יי מלך גאות לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט: ונאמר · שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבוא מלך הכבוד · מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כה אמר יי מלך ישראל וגואלו יי צבאות אני ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר ועלו מושיעים בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה: ונאמר · והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובתורתך כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניג · (שאיות די ערבורות) די אונטרסטי · אונ' די טיפי לייכן די זון אונ' די (זכה) איט גשריאה אונ' איט כר וואונג ווערן די לייט טאלן ווען זי ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער סטול פון (אסיה) אז די זון די דא לייכט · זיין נאמן פון (אסיח) אז גוועזן פאר דר זון · זיין גשטאלט איז אז דא אויף גיט די זון · אז ער ווערט קיניג דא ווערט הקב"ה זיין איין רעכטר קיניג: (תיאך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פון (אורח ביז קען אערב) ישראל די דא גמכן פרום זיין אונ' לויטר אז די זון זאל ער דר היכן אונ' קיניגן:

ככתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן אן אואר אונ' איביג · נאך איין זאגט דער פסוק ניט ער הט גליגט אונרעכט אונטר יעקב · אונ' ניט ער האט גזעהן לאסטר אונטר ישראל: גאט זיין הער איז ביים אים · אונ' גזעלשאפט פון דעם קיניג הקב"ה איז איט ישראל · אונ' נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' עס ווערט זיין אונטר ישראל די דא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאמלן די הויבט לייט פון דם פאלק צו אננדר די גשלעכטר ישראל · אונ' אין די ריד דר היילגי דס איז (עפרים ומרבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז די קיניגרייך אונ' ער גוועלטיגט איבר די פעלקר: אויך זאגט דר פסוק גאט דר קיניג הערשאפט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גארט אויך בירייט ער דיא וועלט דס זי ניט זאל גלייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר טארן פון (ציון אונ' ירושלים) אייערי הייבט אונ' ווערט דר הובן איר טירן פון דער וועלט די איינט די טירן פון בה"א אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דר קיניג דער גיעהרטר: גאט דער אלמעכטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר אלחמה · היבט אויף איר טארן אייער הייבטר אונ' דר היבט אויך איר טירן פון דר וועלט אונ' זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיעהרטר קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דר גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז ווארן גיזאגט אזו זאגט גאט דר קיניג פון ישראל אונ' זיין דר לויזר: גאט איבר אלי היער איך בין דר ערשטר אונ' איך בין דר לעצטר און איר איז קיין גאט · נאך איין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפר אויף דען בערג (ציון) צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' זי ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך נאך איין זגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן · אן טאג דען זעלביג ער ווערט זיין גאט איינג · אונ' זיין נאמן איינג: אונ' אין דיינר תורה איז גזאגט גווארן הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינג:

נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ: סִבּוֹת אֱלִילִים · כּוּן גְּדוֹלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלָכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ: סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: עִזּוּז יָד בְּהַשִּׂיאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנָשְׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ: עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יְדִידָיו בְּנָשְׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ: פּוּר תִּפְאֹרֶת אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחָרֶץ · פַּח בְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יַרְנִינוּ וְיִמְלוֹךְ: פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יָרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ: צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מִשּׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ: צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יִרְטִי תַעַל · צְפִירַת פְּאֵר
יְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ: קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: קְרוּאִים יִמְלוֹכוּ · וְאַחֲרָיו יַהֲלוֹכוּ ·
קוֹמְמִיּוּת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ: רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לְמוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ: רוֹעֶה נֶאֱמָן · כְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוּחַ יַסְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ: שַׁנְאַן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְּלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

ווערן זיינן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זי צו קיניגן · (סבות) דיא פֿר כעאן צו דיא גטער (כון) צו ברייטן איין פֿארן צו דיא אבגעטריקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך וויא דר סלאגני (יושלכו) זיא ווערן אוועק גוואָרפֿן ווערן דש זיא ניט מער ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פֿון גאט די מייז רער (סך האפורים) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל די דא הייסן (בני אל ם) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד אז ער ווערט אויף היבן צו דר היכן זייני הערן פֿון ישראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היכן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט קיניגן · אויף די היך פֿון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענר אויף היבן אויף זיין סיכן שטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן : (פור) צו ברעכן ער ווערט צו ברעכן די ערד איט פֿר דערבונג (וחרץ) אונ' פֿר שנדונג איין שטרוכלונג ווערט קואן אויף די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ' ווערט קיניגן : דר אנגסט פֿון דען שטארקן רופֿר אז ער ווערט דרייא אול בלאזן · אונ' איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין טיכה לוב זי ווערט אויף גין צו תחיית המתים ווען גאט ווערט קיניגן · (צבי) זיין ווילן אונ' ליב פֿון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ' איין סיכר לוב (משועל) פֿון דיא וואסר די דא זיין גיאסן איט די טריט פֿון הקב"ה · (צהל) איין פֿרילינר לוב פֿון די אלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטס היער דז איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכנום (ירטי) ער פֿאמסטרט (תעל) איין רפואה · (צפירת) איין קרון איין טיכה זיא זאל אויף ברענגן · ווען דרוק דש הקב"ה איט גירעכט קייט קיניגט · (קצינים) די הערן פֿון די אוואת די ביז אצונדרט האבן גקיניגט (אדרת) איר שונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווערפֿן · אונ' איט איין שטים זי ווערן דר ציילן דען (סבח) פֿון הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן : (קרואים) די גירופֿני ישראל זיא ווערן קיניגן אונ' נאך הקב"ה זי ווערן גין אויפֿן במרליך זי ווערן גין אונ' פֿארן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) די הייאליכקייט (המוכמן) די דא איז פֿר הוילן דז איז די גאוה · צו דעם טאג פֿון ראש השנה דא איז אן ביריט · (רשום) זי איז גצייכנט אין (ספר זכרון) צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר וואר הפטיגר אז ער ווערט קואן פֿון (דרום) איין ווינד ווערט שטארן פֿון (דרום אין גלער) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די אלאכים אויף דען היאל דירא גאט לובן איט דעם וואונדרליכן (סך האפורים) · איין גיזאנג (מתלויות) אויז דעם ב"המ דז איז אויף איין הוכן בערג זי ווערן רידן

אונ'

מלוכה · כדת וכהלכה · חוטר ממלכה · במישור ימלוך ׃ חובש ארוכה · וארך יום מבוכה ׃ חתלה למכה · יעל בעת ימלוך ׃ טורח מלכיות · עובדי משכיות · טמאו חמר שכיות · בגאוה למלוך ׃ טוהר זכיות · ושאג קול בכיות · טבע צור דכיות · יפנובם ימלוך ׃ יהב משליכים · עליו בני מלכים · יום זה לו מחכים · בא יבוא למלוך ׃ יעברו מתהלכים · לפניו כמלאכים · יחד ממליכים · ה' ימלוך ׃ כתים בכתתו · איים בהכותו · כם ממלכתו · יכון וימלוך ׃ כבוד מלכותו ׃ וקדש הליכתו · כגמרו מלאכתו · לעין כל ימלוך ׃ לכל גובה ישפיל והר וגבע ישפיל · לכל אום יאפיל · וכאור זרוע ימלוך ׃ קראי יקפיל · וחרשים יכפיל · ליום זה פור הפיל · מציון למלוך ׃ מטו גוים · המו גאים · מעדו מתגאים · גאה בבואו למלוך ׃ מלכו דגוים · נטלו סגוים · מלך הגוים · עת אתא למלוך · נדיבי עמים · יאספו מעמים · נשוא מעטי עמים · אל מקומם ימלוך ׃ נגון נעימים · למולם מנעימים ·

נשאם

ער ווערט אמכן קיניגן ׃ אויך אלז ווערט ער קיניגן (לעתיד לבא) · אז ער ווערט דר נייאן די קיניגרייך אז רעכט אונ' ביליך איז · (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכטפערטיקייט ער ווערט קיניגן (ארוכה) · (חובש) איין פאלאפסטר פון היילונג אונ' היילונג צו די טעג דש ישראל זיין פר אירט אים גלות · (חתולה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט אויף ברענגן צו דיא צייט אז ער ווערט קיניגן · (טורח) די לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (משכיות) די גוצמי עהררייך די הבן פר אין רייניגט דיא גוצטיגי עררדריך דש איז דש בית המקדש איט הערס זאש ווערט גאט אויף ווי קיניגן ׃ די רייני זכיות פון ישראל אונ' רו גיטרייא פון איר ווייגן אונ' די פר זיקונג אין די טיפן פר טטוסונג גאט זאל זיך דרמן קערן אונ' איבר זי זאל ער קיניגן · (יהב) איר לאסט זי ווערפן צו הקב"ה די (בני אלים) דש זיין ישראל · דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קומן אונ' זאל קיניגן ׃ זי איבר אמרן אונ' גין אין דר טולן פר הקב"ה אז די אלים אם ראש השנה איט אנגרדרזי אמכן קיניגן אונ' זאגן גאט זאל קיניגן · די פעלקר די דא הייסן (כיתים · בכתתו) אין זיין צו טטיסן · (איים) די אילענדר אין זיין פולגן · דר נאך ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן גברייט אונ' ווערט קיניגן · דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ' דיא היליקייט פון זיין גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק · דר נאך פר אויר אויגן דר וועלט ער ווערט קיניגן אלי הולי (טו ים) ווערט ער אויבן שאלן · אונ' די בערג אונ' היך דווייכן די ע"מ ווערט גאט נידריג אמכן · אונ' צו איין אירד פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר אמכן אונ' גלייך זיא איין שטארק ליכט דש קיין ווינר קען אויס לעשן איז ווערט זיין דם (אלוות) פון גאט · אונ' די (אלים) די פון ישראל ווערן אויף שטין די ווערן אייניג בלייבן · (קראי) די הייאל די דא טייגן אז איין ליטדר טפיגל (יקפיל) ווערט הקב"ה צו וויקלן אונ' זי אמכן אז איין טופר אונ' ווערט דר איט בלאזין (לעתיד לבא) · (וחרשים) אב' גיא הייאל (יכפיל) ער ווערט פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי הייאל בישאפן (ליום) צו דען טאג דש די (גורל) ווערט דרויף פאלן אודער גאט פון (ציון) ווערט קיניגן · (מטו) זי ווערן אויז גליטטן די פעלקר (המו) זי ווערן ברואן די המפרסיגן · (מעדו) זי ווערן ווייכן די זיך המפרסיגן המלטן · (גאה) דר הפרסר הקב"ה ווען ער ווערט קומן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (הגוים) ישראל די דא זיין גגליכן צו די פיש · (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אטרט ווערן אז דר ואגד אין אערי דש ווערט געשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קומן קיניגן · די הערן פון די פעלקר ווערן זיך אין זאמלן פון אלי פעלקר אונ' אברן ברענגן ישראל די דא זיינן דו וויניגסטי פון די פעלקר צו פירן · אונ' (ניגוים) קינן ישראל צו

מַלְאָכֵי · יִשְׁלַח וְאָז יִמְלוֹךְ : בְּבוֹאוֹ לַהֲלוֹךְ · נְרוֹשׁ חָנֵף מִמְּלוֹךְ · בֵּית
גֵּאִים בְּלִי מְלוֹךְ · יִסַּח לְבַל יִמְלוֹךְ : בְּתוֹכֵי יַהֲלוֹךְ · בְּהוֹפִיעוֹ לִמְלוֹךְ :
בְּמַלְכוּתוֹ אֶמְלוֹךְ · וְאָז יִמְלוֹךְ : גְּבֶרֶת מַמְלָכוֹת · בְּמִגְרוֹ מַמְלָכוֹת ·
גּוֹיִם וּמַמְלָכוֹת · יָרוּם וְהוּא יִמְלוֹךְ : גִּלְיוֹן הֲלִיכוֹת · וְסֵפֶר תַּהֲלוּכוֹת ·
גַּל הַיּוֹם לִזְכוּת · חוֹבָיו לִמְלוֹךְ : דּוֹרֶכֶת נְסִיכוֹת · בְּחִנּוּן קוֹל בָּכוֹת ·
דִּבְּרָה אֲנִי בְּמַלְכוּת · וּמִי יוּכַל לִמְלוֹךְ : דַּכְּאֵי רוּחַ נְמִיכוֹת · מְחַפְּשֵׂי
בְּיוֹם דִּין זְכוּת · דָּשָׁה בְּעוֹל מַלְכוּת · עַד צוּר יִמְלוֹךְ : הָלוֹךְ מַהֲלָךְ ·
חֲמֵשׁ מֵאוֹת הָלַךְ : הָדוּר עַד הוּמְלַךְ · בְּעֻזּוֹ לִמְלוֹךְ : הַבֵּל הַמּוּמְלַךְ :
עַל מְהַמֶּלֶךְ · הֲלֹא בְּמִי נִמְלַךְ · כִּי אֵין לִמְלוֹךְ : וּמִלִּפְנֵי מְלוֹךְ מֶלֶךְ ·
חַי מִלְּפָנִים מָלַךְ · וְעַד תִּכְלֶה כָּל מֶלֶךְ : הוּא לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ : וּמַה יָּעוֹז
מוֹלֶךְ : בְּעוֹז מִשְׁפַּט מֶלֶךְ · וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהֵלֶךְ · יַחֲלוֹף מִמְּלוֹךְ :
זַךְ דִּין בְּעֶרְכּוֹ · יֹאחֵז דַּרְכּוֹ · זֵדִים בְּדָרְכּוֹ · נָקָם יַעַט וְיִמְלוֹךְ : זֵר זֵר
בְּשַׁלְּכוֹ · יִתֵּן עוֹז לְמַלְכּוֹ · זַכִּים בְּהַמְלִיכוֹ · עַל כֹּל יִמְלוֹךְ : חֲדָשׁוֹ

מלוכה

אל תשובה טון אונ' דיא גנטר אויעק צו ווערפֿן אונ' דאן ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אוי (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נרוש) אויז צו רייסן אונ' צו ברעכן (חנף) דאז איז (עשו הרשע) דר זיין פֿאטר (גיחנפֿת) וויא אן גינבט (אעשר) פֿון סטרויא אונ' זא דאז דער זעלביגר ווערט ניט אער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן דיג"א ד כן (יסח) ווערט פֿר רוקט אונ' אויז גריסן ווערן ניט אמר צו קיניגן דיז זעלביגס אאל ווערט גאט צווישן איר גין · (בהופיעו) אין זיינר דער צייטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אונ' דען ווערט ער קיניגן · (גברת ממלכות) דיא ביזה (מ אה) די אילנד די זעסטארקסטי קיניגרייך אונטער זיך הט (במגרו) אין זיין צו ברעכן אז גאט יווערט צו ברעכן די פֿעלקר אונ' קיניגרייך (ירום) ער ווערט זיא פֿר טואלן אונ' ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואו דרינן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאנג וואו דר אענש הין גיט צו גוטן אודר צו ביזן · אונ' דר בריף פֿון זיין אעשים (גל) טוט אנטפלעקן הייטן אן ראש השנה צו (זכות) · (חוביו) אונ' זייני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (דורכת) זי טרעט אן אין איר הערטפֿט דאט איז רבקה וויל (עשו) האט גוויינט אונ' האט גבעטן יצחק ער זאל איס איך בענשן דא ער האט (יעקב) גיבענשט דארום רעט זיא איך בין אין (מלכות) אונ' ווער קאן אויז קיניגן · ישראל דיא דא האבן איין פֿר שטוסן אונ' נידריג גאיר ד דא זכן (זכות) אן (יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גטרעטן דורך דס יאך פֿון דס קיניגרייך ביז ער ווערט קיניגן דער בשעפֿר פֿון דער וועלט · דא הקב"ה האט די תורה געבן דא איז ער גיגאנגן פֿון הימל אויף די ערד דאז איז פֿינף הונדרט יאר רייז ביז ער הקב"ה האט גקיניגט אויף ישראל איט שטערק האט ער זיך ביוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (בל) דער דא איז גוואורן קיניג וואו אריף אין ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בירטן (כי אין) דאז ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אי דא האט גקיניגט איין קיניג · דער זעלביגער גאט איז פֿון פֿאר אן קיניג אונ' אי (תכל) עס ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אונ' וואס וויל זיך שטערקן (מולך) דיא אומה וואז דא דינט (ע"א) די דא הייסט (מולך) אז הקב"ה דער דא ריכט איט שטערק די גריכט פֿון איין קיניג אונ' גלייך אז ער איבר פֿארט איין שטורם ווינד אים גאנג איז (יחלוף) איבר פֿארט ער פֿון קיניגרייך : (זך) הקב"ה דער דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין) אן ריכטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אדת הדין אין אדת הרחמים) · אז ער ווערט טרעטן דיא אומוויליגן · איט ראכונג (יעט) ווערט ער זיך אום ויכן אונ' ווערט קיניגן : (זר) די קרון (זר) פֿון דען אומוויליגן (עשו) (בשלכו) אז ער ווערט ויא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין אלך המשיח) די ווערדיגן (ישראל) אז

ער

בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ : לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא : וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דר ערשטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט · אזו זאגט אן אהללה) אן דעם ערשטן טאג·אונ' (אונסיכה אלכי) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזי פסוקים פון (אלקיות) דיא איר דא אין סאונה עשרה זאגן סטעלט דער (פייטן) איין אראמנוג צו בעטן אונ' צו המפן אויף די (גאולה) · אלס דען די (אלכה פון הקב"ה) איינליג אונ' גשטארקט זיין ווירט דש זיין שטול פון אלקות פול קיאויך אן גיברייט זיין ווערט · נאך דיא פר טיוגונג אונ' אונ' אום שטערלונג אן די רשעים · אונ' ווען איר ווירדן אכי אלכה) גירייכן · אונ' אויר כבוד ערהילט ווערט · אונ' דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אוך משיח בן דוד) :

מיוסד ע"פ א"ב מרוכע

אַנְסִיכָה מַלְכִּי · לְפָנָיו בְּהִתְהַלְּכִי · אָמְצוּ בְּהַמְלִיכִי · יְיָ אָזוּר עֹז וְיִמְלוֹךְ · אֱלִיל בְּהַשְׁלִיכִי · לִפְנֵי בְאִיּוֹם מַלְכִּי · אִישׁ מלאכי

גאטס שטערק אונ' די איך קער דירן גיזאנג אום זייני ווערק די זיין ישראל · איין איטליכר אעיט איז (אחיב) דאז ער זאל זיין הערן אן ריכטן צו טאן תפלה אונ' גאט דר גיבט אים ריד אונ' ענטפערט אין זיין צונג · דארום ביט איך דיך גאט דאז זאלסט עפנן איינן לעפצן אונ' זאלן זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון אוי אונר אונ' דיא גידאנקן פון איין הערץ זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט דו בישט איין בשיצר אונ' איין דרלויזר :

עַל כֵּן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די שונהייט דיינר שטארק צו אפן אבר פארן די אן ווירדקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פר טיטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט איט דס קיניגרייך דס אלאעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרטייאר זיא ווערן רופן אן דיין נאאן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ' זאלן ויסן אלי אינר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי קניא זי זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאאן ווירדקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנטפאנגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלסט קיניגן אויף זי ביהענד צו איאר אונ' איביג דען דס קיניגרייך איז דיין צו איאיר אונ' איביג דו ווערסט קיניגן איט עהרן :

אַנְסִיכָה איז זאגט ישראל איך וויל אאכן הערשן איין קיניג הקב"ה אז ווער גין פר דיין (טליכה) : אז איך (אליהו) ווערט לערנן (תשובה) צו טון · דען ווער איך (כח) האבן פר דיא (טלי ה) צו גין · צו דר צייט אז איך איין שטערק ווער אאכן קיניגן דאס ווערט זיין (לעתיד לבא) דאש גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ' ווערט קיניגן : (אליל בהשלכי) די געצנדינגס אאן ווערט איין אידר זיין גילדני אונ' זילברני אב געטר וועק ווערפן (לפני) אז עי ווערט קואן דער טאג פון איין קיניג הקב"ה ווערט אן שיקן איין באטן דאז ווערט זיין אליהו הנביא) אונ' דער ווערט אוני לערנן ויא אן זאל

יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה
שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יֵדְעוּם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרְעוּן
עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרֵכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
יַעֲבִירוּן · וְהֵם בְּתוֹךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ
מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה ·
וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם
לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה
תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא
יֵבוֹשׁוּ בְמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא
כִּרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :
כְּמָה שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת :

בעד

דש זיא זאלן קומן צו דיינר (סליחה) · (ברך) מיט די קניא זיא קניאן צו דיר דיין פאלק ישראל מיט מירן אונד זיא בענטשן אונ׳
די ברכות דש ישראל געבן קומן אויף פון דיר הער · דיין פאלק מין די שול פר דיר זיא איבר פארן אונ׳ דיא (חזנים) מין רעבר
איזן פר דען ארון הקודש) זיא איבר פארן · די אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די חזנים) זיא הענגן · דו אייגט דאס דיא
חזנים זאלן מיר (אוליש) זיין אונ׳ די אויגן פון די חזנים צו דיר (איחלות) זיא האפן · זיא גינעהנן קיגן דען ארון הקודש)
מיט פארכט (לשכך) דז זיא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ׳ גרים צארן אונ׳ דיין פאלק ישראל זיא אום רינגן זיא אז איין
מויאר אונ׳ דו ליבר הער גאט פון הימל דוא זאלשט צוגן אויף זיא צו דער בארמן איבר זיא · מיר אויגן זיא הייבן אויף צו דיר צום
הימל מיר הערצן זיא פר גיסן קיגן דיר אז וואסר אונ׳ דו ליבר הער גאט זאלשט זיא הערין פון הימל : (שלא יכשלו) דאס די
חזנים ניט אן שטרויכלן מיט מירן צונגן אונ׳ ניט (ינקשו) זיא זאלן שטרויכלן (בשנונים) מיט מירן רידן אונ׳ ניט זי זאלן ווערן
פר שעמט דורך די חזנים דס זיא זיך אויף · פר לאזן אונ׳ זאלן ניט ווערן פר שעמט אן די חזנים (שאונים) מיר ברוואנג דז איז
די קהל אונ׳ עז זאל ניט זאגן מיר אונר פון דיא (חזנים) איין ווארט דאז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט צליגר גאט אונזר
גאט : דיא לעבינ׳ זיינן גלייט צליגט · אונ׳ די צלביג׳ וואו דו דיך איבר זיא דר בארמשט די זיינן דר בארמט גלייך אז איר וויסן
די גאט אונזר גאט וועם דו וויט צליגט דר איז גלייט צליגט אונ׳ וועם דו דר בארמשט דר איז דר בארמט · אז דא שטיט
גט ינן אין דיינר תורה אונ׳ ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגזט אונ׳ איך וויל רופן מיט דען נאמן
(יי) אן פר דיר אונ׳ איך וויל לייט צליגן דען איך האב לושט צו לייט צליגן אונ׳ איך וויל דער בארמן דעם איך האב לושט צו דער
בארמן · אונ׳ דר פסוק זאגט אויך זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט אן איר רייני האפר דו גאט דער הער אונ׳ זיא זאלן ניט ווערן
פר שעמט אן איר דייני ביגערדר ישראל דוא ביסט דער גאט פון ישראל ·

אוחילה אז זאגט דער חזן איך וויל האפן צו גאט דס ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך הב צו אים גיבעטן איך וויל
בעטן איין (סליחה) איך וויל ביגערן פון אים איין ריד דז איינזונג קאן תפלה טון דו איך אים קהל פון פיל פאלק זאל קענן זינגן

גאטס

בעלינו פותחין הארון : בשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פתחין הא־ין

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

והש"ץ חוזר כקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח

אתה הראת לדעת כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום והשבות אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : הן ליי אלהינו השמים ושמי השמים הארץ וכל אשר בה : כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדוני האדנים האל הגדול הגבור והנורא אשר לא ישא פנים ולא יקח שוחד : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חזנים) אונטר וויין אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אלנון) צו זיין וואס זיא ווענגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ' דאס זיין קהל האפן אונ' גילוסטן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאלן ניט גשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין ·

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל · העומדים לבקש תפלה ותחנונים מלפניך על עמך בית ישראל

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דער הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן אלפרקי"ט צו דעם בשעפר פון די וועלט דז ער ניט (עשנו) הט גמאן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) גמאן אונז אז די גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט גטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אז (המונים) איר ברוואונג · אונ' איר קניאן אונ' ביקן אונ' נייגן אונז פר דעם (אוך אלבי האלקים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' גיאנץ אנדרש אן איס גלייך ווייא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייכט וויסן אונ' זאלסט וויער קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא איין ביי דא טט דר איט די אייזר פון די (חזנים) די דא זיין גיאנט פון דיין פאלק ישראל די דא שטינן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט ווייז זיא וואז זיא זאלן זאגן (הבינם) אונך פריבן זיא וואז זיא זאלן רידן ענטפר זיא וואז זיא רידך פרעגן אז זיא איסן ווייא זיא דיך זאלן לובן דאז

מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד : כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

לשבת **ישמחו** במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג · עם מקדשי שביעי · כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו · חמדת ימים אותו קראת · זכר למעשה בראשית

עלינו

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיינן איר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאַנד אונ' איר זיין וואָרן דער וייטרט פון אונזר ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואס איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואס דאָ האָסט אויז דר וויילט אין הויז דאָס גאָטספערטן אונ' דען היילגן פון וועגן די הנד פון די ראַטעיס די דאַ זיין וואָרן געשטלט אן דיין (כ"הא) : (יהי) לאַז דאָך זיין דר ווילן פון דיר גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן באַרהערציגר קיניג · דאס דו זאָלסט ווידר קערן אונ' זאָלסט דיך דער באַרמן אן אונז · אונ' אויף דיין בית המקדש) מיט דיינר פילי באַרהעציקייט אונ' זאָלסט עס באַלד בויאַן · אונ' זאָלסט אַפֿפרן דיין הערליקייט אונזר פאָטר אונזר קיניג · אַך דאָך באַלד אופנבאַר די הערליקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ' זייאַ דיך ערהייבן אונ' ערהיבן איבר אונז · פאַר די אויגן אלר לעבעדיגן · אונ' אַך נאָהענט צו אנגדר אונזר פר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן : אונ' פר זאַמלי אונזר פר שפרייטי פון עקן דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאָך דיינר שטאַט (ציון) מיט פריילכן געזאַנג · אונ' נאָך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט אַיין איביגי פרייד · אונ' דאָרטן וועלן איר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אָפפר · די שטעטיגליכי אופפר אלז איר אורדנונג איז · אונ' די צו (אוסף) געהערן אז איר רעכט איז דאס (קרבן א סף) פון טאָג דר געדעכטנים דען דאַזיגן וועלן איר אופפרן אונ' גנעהן צו פר דיר מיט ליבשאַפט אז געבאָט דיינס ווילן גלייך אז דו האָסט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון אונזר דיינט (כבוד) ווי געזאַגט ווערט :

וביום (השבת) אונ' אם טאָג דען שבת צווייא שאָף יעריגי און אמנגיל אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פרייזאַנט געמישט מיט אייל אונ' זיין וויין געסונג דאס איז די ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו דו טעגליך ברענד אופפר אונ' איר געסונג (זה) דאס איז די אופפר פון שבת אונ' די ברענד אופפר פון ראש השנה גלייך אז איז וואָרן געזאַגט אין דער תורה :

ובחודש אונ' אין אכטן דען זיבנטן אין טאָג אין חודש איין היילגי אויז רופונג ער זאָל זיין צו אייך קיינרלייא דינסט ווערק זאָלט איר טון · איין טאָג פון שאַלונג זאָל ער זיין צו אייך · אונ' איר זאָלט מאַכן איין אופפר צו איין צענפטיגה געשמאַק צו גאָט · איין יונגן שטיר פון איין ריגר אונ' איין ווידר · זיבן שאָף פון איין יאָר אלט גנצי ריקין (אום) הבן : אונ' איר פרייזאַנט אונ' איר געסונג אז גדרעדט וואו איז וואָרן געזאַגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צווייא צעהן טייל צו איין ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איין שאָף אונ' וויין אזו פיל אז צו זיין געסונג געהערט אונ' צווייא ציקלין צו פר געבן אונ' צווייא קרבנות די שטעטיגליכן אונ' די (קרבן עולה פון ר"ח) אונ' איר פר זאַכט אונ' דאס (עולה) די שטעטיגליכן אונ' איר פרייזאַנט אונ' איר געסונג אז איר גרעכט צו געשמאַק צענפטיגונג איין פייאר אופפר צו גאָט :

ישמחו זיא פרייאַן זיך אין דיינם קיניגרייך די דאַ היטן דען שבת אונ' די דאַ אויז רופן צענפטונג · דס פאָלק די דאַ הייליגן דען זיבנטן טאָג ווערן זיך אלי זאַט אונ' צענפטיגן פון דיינם גוטן אונ' אין דעם זיבנטן טאָג האָסטו איין וואוילגפאַלן געהאַט אונ' הוסט איס געהייליגט איין גלוסט אלר טעג האָסטו אים גרופן איין גדעכטנוס צו דעם ווערק פון (מעשה בראשית) :

עלינו

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְיֶאֱתָיוּ כֹּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ · וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם : וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ

מהרה

דס טייטש פֿון (שמונה עשרה) ווערט אן פֿינדן אין (שחרית ט"ע) פֿון ערשטן טאג (בל׳ י"ט) :

ויאתיו אונ׳ זי אַ ווערן קומן איר דינן צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענשן די עהר פֿון דיין נאמן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אין די אינלענדר פֿון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פֿאָרשן די דאָס דיך ניט קענן אונ׳ זיא ווערן לובן דיך פֿון עקד דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיג זאָל ער אין גרוס מאַכט גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר שלאַכטן איר שלאַכטונג אונ׳ זי ווערן נייגן איין אקסיל צו דינן דיר אונ׳ זי ווערן פֿערכטן דיך ווען די זון אויף גיט אונ׳ אונטר גיט די דאַ זאָלן דיין מלכות אונ׳ זיא ווערן דר קענן די קראַפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זיא ווערן רידן פֿון דיין שטאַרקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביזט דער הויבן איבר אלי הייפט (וסולדו) אונ׳ זי ווערן לובן דיין (טלינה) (בחילה) איט פֿאָרכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קינן דיך איין שיני קרון · אונ׳ זיא ווערן עפֿנין די בערג איר אויל איט גיזאנג · (ויצהלו) אונ׳ זיא ווערן זיך פֿרייאן די אינזלען אן דיין קיניגן אונ׳ זיא ווערן אנטפֿאנגן דס יאָך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך אין פֿר זאמלונג די רייכען אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר מלוכה :

חזן הַחָן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ"שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :

חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ"שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :

חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ"שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :

חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ"ש סוֹלֵחַ סֶלָה :

חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ"שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :

חזן הַפּוֹתֵחַ פְּתְחוֹ לְדוֹפְקֵי בִּתְשׁוּבָה : קהל וּמַ"שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :

חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :

חזן הַקָּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ"שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :

חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ"שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :

חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ"שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :

קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ"שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

ובכן

לעבן צו אלז וואס דא לעבט · אונ' מיר אן גלויבט דאס ער איז (חי וקים) ן (הטוב) גאט איז גוט אונ' ער טוט גוטס צו בי· זיט אונ' צו גוטי · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז גוט צו אל דר וועלט · (היודע) גאט דר וייס די גדאנק פֿון אלי היצורים אונ' מיר אן גלויבט דאס ער וייס מיר גידאנקן וואס זי מיר הערצן האבן : (הכל) אלז איז פֿר אים איגליך אונ' ווייז אלס איט אנדרי · אונ' מיר אן גלויבט דש ער אלס פֿר מאג : (הדן) גאט הערבריגט מין מיינס פֿר בורגן טאטן · ער איז גאט דער אלמעכטיגר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער אליין איז גאט · (הממליך) גאט דער מאכט קיניג קיניגן אונ' צו אים איז דיא קיניגרייך · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז איין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דער פֿירט מיט זיינר גנאד אל' גבירד · אונ' מיר אן גלויבט דש ער בהוטט די גנאד דש דר מענש טוט : (הסובל) גאט דר לייד די זינד פֿון די רשעים אונ' פֿר העלט זיין אויגן פֿון דעם אב קערר · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איביג פֿר גיבט ווען אייגר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אבר איברשטר אונ' זיין אויג זיכט אויף זייני פֿערכטר דאז זיין די צדיקים : אונ' מיר אן גלויבט דז ער ענטפֿרט ווען אן תפֿילה טוט · (הפותח) גאט עפֿנט די טאר פֿון די פֿר געבונג צו דענן די דא אן קלאפֿן מיט דר (תשובה) אונ' מיר אן גלויבט דש זיא איז אופֿן זיין הנט פֿון הקב"ה (מקבל) צו זיין דיא תשובה · (הצופה) גאט לוגט צו דעם רשע אונ' בגערט דש ער פֿרום זאל ווערן · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז גרעכט אונ' רעכט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קורץ מיט צארן אונ' האלט לנג אויף זיין צארן · אונ' מיר אן גלויבט דש ער איז הארט צו דער צערנן : (הרחום) גאט איז דר בראיג אונ' ער פֿירט די דר בארמיקייט פֿר זיין (רוגז) · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז וייך צו בווילגן : (השוה) גאט דר מאכט אייער גלייך אונ' עז איז גלייך מין זיין אויגן גרוס אונ' קליין · אונ' מיר אן גלויבט דז ער איז איין רעכטר ריכטר · (התם) גאט איז גאנץ מיט אל זיין ווערקן אונ' גיט גנץ אונ' מיט דענן גאנצן די זיין דיא צדיקים · אונ' מיר אן גלויבט דאס זיא זיין גאנץ אל זיין ווערקן :

ויאתיו

הַנֶּעֱקָד יַשְׁבִּית מְדִינֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵינוּ · בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזר (פיוט המט עזרא מונ' ורבנו אתקן) גוועזן : וומו מין זיין (סמות פון הסם כ"ה) · די דמ גוט זיין (מורת הדין ומרת הרחמים) · מונ'די מיין ריכֿטונג דיין (פיוט) מיז גסטעלט קיגן מיטלנה (מרה פון הקב"ה ; מיין סבח וועלכם מלי מענסן גלויבן מונ' בקענן ·

פותחין הארון מיוסד ע"פ א"ב בפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמ"שׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמ"שׁ גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמ"שׁ דַּיָּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמ"שׁ הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמ"שׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמ"שׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חָי : קהל וּמ"שׁ חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמ"שׁ טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמ"שׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמ"שׁ כֹּל יָכוֹל :

דהלן

דען היילגן הקב"ה רום פון דמו היילגי לדיקים · מונ' מיט דען דמייגן ווערט גהייליגט גמט דיין נמאן גמט מונזר גמט מיך ישראל דיין פמלק מונ' מויף ירושלים דיין סטמט מונ' מויף ליון) וומו דמ רומט דין עהר · מויף דמס ק ניגרייך פון דען הויז גייכר (דוד) דיין גיזמלבטר · מונ' מויף דיין ברייטונג מונ' פמליס רו מיז די בית המקדש ; עוד נמדמין ימל ער גרעניקן לו מונז די ליבטמפט פון דען פטמרקן מברהם דר דמ הייסט (מיתן) גמט מונזר העיר · מ.ג' דורך דען זכות פון דען זון ילחק יד דמ מיז וומרן גבונדן ימל פר סטערן מונזר קריגר · מונ מיט זכות פון יעקב דר דמ הייסט (מיט תם) ימל ער מוז ליהן לו גרעכֿטיקייט מונזר (דין) ; דען עס מיז מיין היילגר טמג לו מונזרן הערן מיז טון ישראל תפלה דרומ דס עס מיז ניט לו מונז מיין גוטר (מלין) קיגן דען (סטן) דר דמ זמגט מונזרי עבירות מונ' סולד · דומ ימלסט זמגן לו דימ קינדר (יעקב) גיזעץ מונ' אספט מונ' אמך מונז גירעכֿט מן אספט רומ ביסט דר קיניג מיבר דט אספט ·

האוחז הקב"ה מיז ניט מז מיין אוך בסר ודם) ווען ער המט מיין (דין) מויז גזמגט דער נמך קען ער ניט וויר (חוזר) זיין דען ער המט עס מויז זיין המנר גיגעבן · מבר הקב"ה המט דמס אספט מיאר דמר בגריפן מן דער הנד ווען מיינר תשובה טוט דמ מיז זיין (מדה) דס ער מיז מוחז · מונ' מלי מענסן גלויבן דס ער מיז מיין וומרהפטיגר גמט · (הבוחן) גמט פר בט מונ' זלט מין דען הייזלכן בהעלטנים ; מונ' מידר מן גלויבט דס ער פריבט מלי גידמ.קן · (הגומל) גמט דר לויט פון טויט מונ' דער ליזט פון דען גרוב פון (גיהנם) · מונ' מידר מן גלויבט דמס ער מיז מיין טטמרקר דר ליזר · (הדן) גמט דר ריכט מיילניג מל די דמ קומן מויף דימ וועלט · מונ' מידר מן גלויבט דס ער מיז מיין וומרהמפטיגר ריכטר · (ההגוי) גמט דער דמ הט מן ערסטן גימגט לו ישראל וויא ער הייסט (מהיה מטר מהיה) · מונ' מידר מן גלויבט דס ער מיז גוועזן גמט · מונ' מיז נמך גמט · מונ' ווערט מלי לייט זיין גמט ; (הודמי) גרטס נמאן מיז גוויס מונ' מיז מיז זיין לויב ; מונ' מידר מן גלויבט דס ער מיז גמט מונ' קיינר אין מן מים ; (הזוכר) גמט גרענקט לו דען דימ דמ ויינר גרענקן לו גוטן גדענקט ער דימ מונ' מידר מן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון דימ מבות · (החותך) גמט טיילט מוי

הארץ · קול שופר חזק דבר ויקרא ארץ · צבי לצדיק כזמר השמיע
מכנף הארץ · פחד ופחת ופח ופלצות יבעיתו ארץ · עת תקום
למשפט זעום כל אפסי ארץ · חזן סולו פנו דרך ינובבו חרדים
מחרדת הארץ · נאור ואדיר טעם תשיב לארץ · מהתראי אדמה
יריעו תחתיות ארץ :

קהל וחזן
להתודע ולהגלות כי הוא מלך על כל הארץ · כמו פארודו מאז
בשחק יורשו בחוניו לפארו בארץ :

חזן
אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ · והיה יי למלך על כל הארץ · ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש
לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

כי מקדישך בקדושתך (כערכך) קדשת · נאה לקדוש פאר מקדושים : ובכן יתקדש
שמך יי אלהינו · על ישראל עמך · ועל ירושלים עירך · ועל ציון משכן כבודך :
ועל מלכות בית דוד משיחך · ועל מכונך והיכלך : עוד יזכור לנו אהבת איתן · אדוננו · ובבן
הנעקד

פֿאַר די גאַנצי ערד דאָ דו האָסט לאָזן הערן די (רעים) פֿון דר תורה פֿון הימל דיז עלביג אַזוי האָט זיא זיך אָן ערשטן גיפֿערכֿט
די ערד זיא האָט גיזאַיינט ישראל ווערן ניט וועלן (אקבל) זיין די תורה דאָ וואָר דר עולם וויסט גוואָרדן דר נאָך דאָ ישראל הבן
(אקבל) גוועזן די תורה דאָ הט זי גירואַט אונ' איז שטיל גיוואָרן די ערד · אָן טאָג פֿון (את תורה) איז אַזו גרוס שטוראַן
גוועזן פֿון (קולות אונ' שופר) אונ' דונרן אונ' בליצן דס גלייכן האָבן זיא גשטאַראַט די גרונד פֿעסט פֿון דר ערדן אַז דאָ וואָר
דס (קול פֿון שופר) שטאַרק דאָ רידט הקב"ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אָבר איין צייט ווערט זיין צו דען
(צדיקים לעתיד לבא) דאָ ווערט הקב"ה לאָזן הערן איין שטים מיט גיזאַנג צו ישראל פֿון אַלי עקר דר ערדן · אַנגשט אונ' גרובן
אונ' שטריקלונג אונ' דער שרעקנס ווערן זיא דר שרעקן די רשעים פֿון דער ערד צו דר צייט אַז הקב"ה ווערט אויף שטין צו
(משפטן) אַז די הערן פֿון די גאַנצי ערד ער ווערט צערנן אויף די רשעים די דאָ זיין צו עקר דער ערדן דס זעלביגט אַזו ווערן
די אומות הירן די ישראל איצונד בילידיגן באַנט אונ' רויאַט איים דען וועג פֿר ישראל דס זיא זאָלן ווידר קומן אויף איר אור אַזו
ווערן רידן די זיך פֿערכֿטן פֿון ציטרנס דר ערדן הקב"ה דער פֿר שטערט די רשעים אונ' שטאַרקט ישראל איין רייד ווערט ער
ווידר קערן צו דר ערדן וואָס פֿאַרכֿטסט דו ערד איצונד ווערן ישראל דר צייט דאָ אַזו זיא זינגן אונ' שטאַן די אונטרשטי פֿון
די ערד דס זיינן די (אתים) די דאָ ווערן לעבנדיג ווערן : (להתודע) דאָס ווערט הקב"ה דרום טון דאַז עז זאָל ווערן צו וויסן
אונ' זאָל ווערן אַנפּלעקט דס ער איז איין קיניג אויף די גאַנצי ערד גלייך אַז זיא לובן איהם די מלאכים פֿון אויבן אָן הימל אַזו אויך
ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבט ישראל צו לובן הקב"ה אויף דר ערדן אונ' ווערן זאָגן (אדיר) ער איז שטאַרק אונזר שטרקר
גאָט אונזר הער וויא גאָר שטאַרק איז דיין נאָמן אויף דר ערד אונ' ער ווערט זיין גאָט איין קיניג צו אַליר וועלט דער ערדן אַן דען
זעלביגן טאָג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאָט איינציג אונ' זיא ווערן קיין אנדרן גאָט הבן אַז הקב"ה :

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר וועלן זאָגן דיין אַלפּרקייט אונ' צו איביג איביגליך דיין הייליגקייט איר וועלן הייליגן
אונ' דיין לאָב אונזר גאָט פֿון אונזר מויל זאָל עס ניט ווערן אָב גטאָן צו איביג אונ' איאָר : דען גאָט איין
גראָספּמאַכטר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

כי דען דיאַי (צדיקים) דיא דיך הייליגן אַז דיין הייליקייט האָסטו זיא גהייליגט · דהם איז עס שין אונ' ניאָליך צו
דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם׃ עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שְׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם׃ חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם׃
חזן שָׂם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם׃ טוּחוֹת וְכֶסֶל
וְשֶׂכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה ·
עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם׃

קהל וחזן
יִשְׂאוּ עַיִן וְיִכְרוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נִתּוּכְחוּ פְרוֹט מַעֲשֵׂיהֶם · כִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ
שׂוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם׃

חזן
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים׃ קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃ אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד׃

דער (פייטן) מראמנט פון די שרעקנים דר עולם בייא (אתן תורה) · אונ' דען שטורם פון די (קולות אונ' שופר) די
דר בייא זיין גוועזן : אונ' אעלר אלס הקב"ה ווערט (לעתיד איין קול) פון גיאולה לו די צדיקים הערן לאזן ·
אונ' איין שרעקנים לו דיא רשעים :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · שְׁמַעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּכֵן
יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת
הארץ

אלס אלט אלז דס איז קינן אלט גלידר דס דיא מענשן האבן אן איר הענט · איר תורה פון ישראל דאז זיינן פינף ספרים ·
(בראשית · שמות · ויקרא · במדבר · דברים) · קינן פינף לעבר די דא הט איין מענש אין ליב אויף נאז אורן אונ' די אונטרשט
לווייא לעבר · הקב"ה הט פר אונז גיטאן וויא איר אונז זאל האלטן אויף דעם עולם דז איז גטריבן אינדי (שטה סדרים) קינן
זעקס לעבר די אין הערץ זיין · אויך הט דש (לב) זעקס נפ·ין : (טוחות אונ' כסל אונ' שכוי סרעף אונ' בטן אונ' קרב) ·
(ועשתונותיהם) אונ' איר גידאנק · נאך הזכ' די מענשן בלוט דס דא הייסט (נפש) אונ' אטום דער דא הייסט (רוח) אונ'
די זיל הייסט נשמה · אונ' הט איין (פארך) דאש הייסט (יחידה) אונ' האט איין לעבן דאש דא הייסט (חיה) אונ' הט איין
הויט די הייסט (עור) אונ' פלייש הייסט (בשר) אונ' אדרן הייסן (גידין) אונ' ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין די ליט די הקב"ה אזו ביששאפן האט איט אזו פיל גלידר · די זאלן אויך הבן איר אויגן לו גאט אונ' זיא זאלן
אויפ גראבן דש אור אום די תורה לו הערן אונ' זיא זאלן עפנן איר מונד אונ' צונג אונ' די ליפ פון איר לעפצן
פון כאלן די פוס אונ' ביז דעם קאפף זיא זיינן ביווערט איר ווערק פון די גלידר אונ' רידן איט אנגדר וויא זיא זאלן איט אנגדר לו
גאט ביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל בלאזן איט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פר שטאט אירי האמר דאס איז דער (יצר הרע
אונ' דער שטן) : אויך זאלן די תפלה זיין דם הקב"ה זאל אבן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ' זאל ישראל לאזן הערן דאס
אנדרי מאל (אני ה' אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לו דין הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה' אלהיך) דס איינז נוען דא ווערט
קומן (משיח) דא ווערט ווידר די (שכינה) רידן איט ישראל דרוייל טונן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) מיינט איר אוזר גאט
ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער אונזר העלפר אונ' ער זאל אאלן הערן אנ·ניאיט זיינר דר בארמיקייט · לו
אנדרן אאל גיזאט אלט רי דס דא לעבט דיזר ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) · לו זיין לו אייך לו איין גאט אונ' (אני ה'
אלהיכם) איך בין גאט איערן אט :

תהלות אז איר האבן גיהערט די (עטרת הדברות) דא איז גוועזן דיא ליב פון דיין ערר אונ' דיין שטארקייט
אונ

דער (פייטן) סטעלט · דש אלי אונזרי אלות · אונ׳ (תפלות וקרבנות) · אונ׳ די (תקיעות) · גיסטעלט זיינן קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ׳ בעטן דש וואלכה אלות זאלן אונז גירעכנט ווערדן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזון קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בגזרה חודש תקוע שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שש מוספי יום עשרה · כמו עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים בשוקיהם : רשומים קרות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם : דורשים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו לשלש שלשה · כמו שלשה בקטליהם : הן מוספי חודש עשתי עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע · כמות תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים · כמו שלשים בפיסת ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ׳ דוא ליבר הער גאט פר נעמט דיא שטים פון ישראל די דיך לובן מיט אלי אירי גלידר · אך פר נעמט דיא צאל פון דיא אלות דיא זיינן (תרי"ג) די זיבן ווערקן · אן דען חודש דז איז ר"ה בלאזן זיא דרייסיג (קולות) דש מיינט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ׳ דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ׳ דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די מענטשן די דא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון אירי פיס · איין פריינט דז איז די (קרבנות) דיא ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיינן צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די מענטשן האבן אן אירן קנעכל · זיא גנעהן ישראל צו טון תפלה · צו שחרית אן ראש השנה צווייא תפלות (שחרית אונ׳ מוסף) קיגן צווייא שענקל דש זיא הבן די מענטשן : אין די גלייכנטי שריפט פון דר תורה רופן זיא אויף פינף מאנן קיגן פינף גלידר דיא די מענטשן הבן אין איהר קנייאן · ישראל פארשן אויף (ראש השנה) דר דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דז איז בלאזן איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דש די מענטשן האבן אן אירן דיכט : מיט דען הארן בלאזן זי דרייא דש איז דרייא מאל תשר"ת · אונ׳ דרייא מאל תש"ת · אונ׳ דרייא מאל תר"ת קיגן דרייא גלידר דש די מענטשן האבן אן איר הופטן · פון ראש חודש וועגן ברענגט אן אך איין קרבן אזו זיינן אייף קרבנות מיט די ערשטי צעהן · קיגן אייף ריפן דש זיא האבן די מענטשן · דיא אויז גישונג פון איר גבעט דש זיינן ניין ברכות די מיינט (ברוך אתה אונ׳ אתה גבור אונ׳ אתה קדוש) : אונ׳ צו מוסף זאגט אן די ברכות פון (מלכיות אונ׳ זכרונות אונ׳ שופרות) אונ׳ דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה אונ׳ מודים אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשולשת בתורה וכו׳ : קיגן ניין גלידר דז די מענטשן הבן אין אירי ארים · אין (מלכיות זכרונות ושופרות) זיינן דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דש די מענטשן הבן אין טעלר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיינן אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גלידר דש דיא מענטשן האבן אין (חוט השדרה) דש איז דז ביין דאס איך די ריפן דראן העפטן : ביים די קרבנות די ישראל האבן גיברענגט אלי טאג אין בית המקדש וויל אן הט דז פלייש פר ברענט אויף דעם (מזבח) דא הט אן גיבלאזן ניין (תקיעות) מיט מייכר טרואיטן דש איז קיגן ניין גלידר דיא מענטשן הט אין זיין קאפף · דיא תפלות פון ר"ה זיינן צווייא (שחרית אונ׳ מוסף) אן וואו איך בוקן זו מיט אלבר תפלה די אן אין גאנץ יאר טוט מן דר ערשטי ברכה צווייא מאל · דש מיינט צו (ברוך אתה) אונ׳ ווען דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ מגן אברהם) דר נאך אזו איך בוקן ווען אן אן היבט (מודים) אונ׳ אז דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי׳ הטוב שמך וכו׳) דש מאכט אין איינר תפלה פיר מאל · אונ׳ אין דר תפלה פון (מוסף) אויך פיר מאל דש

מאכט

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס בזכות אונזר פר איינקייט אונ׳ גוועלטיקייט צו דר (קבלת התורה) · אונז איין (אלילה יטרה) זאל פר גיטפראכן ווערן בייא דען (דין) · אויך אעלט ער זיין איין ריכטונג דען (יום הדין) · אלס די צו יקים (תכלן ר״ה לחיים) אן גטריבן ווערן · אונ׳ די רשעים (לאלתר) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זיא אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר אעהרן קענן :

להזכר למו ענית קול אחד · כשבתו בכסא שפוט גוי אחד · יעמיד מליץ יושר מני אלף אחד · טובות להגיד בשביעי באחד · חשוב גר ואזרח למשפט אחד · זך ורע מהיום מודע דינם לאחד · ואשר מעשיו שקולים עד עשור יואחד · הוא כחפץ להצדיק עשרת ימי תשובה יחד · דלת פתוחה לשבים תת צרי לכל אחד ואחד · גולה זכות ורשע להגיש אחד באחד · בקור חשבון למצוא אחד לאחד : חזן אם ישקיט ומי ירשיע להשיבנו והוא באחד · אמת חותמו להודיע כי הוא אחד · לעת תמוט וכל יד עם אחד :

עוד יזכור למו מטרת שכם אחד · זאת המתמדת שמע פה אחד · רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד :

חזן ממקומו הוא יפן ברחמים · ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים :

ואתה

קעסטליכסט אונטר זיין ברידר · זי פר זילרן זיך אן יעקב דער דא איז גירופן (איש תם) אונ׳ אן זיינר רעכטפערטיקייט דר דא איז איין פאטר צו אועלך טבט ם

להזכר צו ווערן גידאכט זיא דס זיא האבן גיענפרט (נעשה ונשמע) איט איינם טטיק · אז זיין זילן אויף דעם טטול צו ריכטן ישראל די הייטן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויך טטין איין (אליץ) פון טויזנט דס אז דר (אלאך איכאל) גוטן יכות זאל ער זאגן אן זיבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ׳ ישראל הבן איין אספט · צדיקים אונ׳ רשעים ווערט היינט גטאן איר גריכט אויך איין אאל · אונ׳ די גלייכי אעטים הבן האלב זכיות אונ׳ האלב עבירות דיא (עשרת ימי תשובה) זיין דר צו גיאיינט · דיטיר טטיט איפן פר דירא ווען תשובה טון דא מינן ביז הייאנג צו איטלכן דס איינט דס הקב״ה איז (אלפר איר עונות) · הקב״ה אנטפלעקט די זינד אונ׳ אלות אונ׳ סטעלט זיא בייא אנגדר אונ׳ וועגט זיא קיגן אנגדר · ער פארשט דען (חשבון) פון אלות אונ׳ עבירות ביז דס ער זיא געפינד דאס איז ווינג ווערט איין גרוסר (חשבון) ווען הס״י איינס וואל וויל ווער אין אבלן דען ער איז איין איינליגר גאט ווארהאפטיג איז זיין (חותם) צו אזין איטן דס ער איז איינג · (לעת תאוט) צו דר צייט דס ישראל ווערן גליטן אונ׳ עס ווערט פר גין דיא אאכט פון ישראל דען ווערט דר קעטט ווערן די אאכט פון גאט אז ער ווערט זיא אירדר (חטוב) אאכן · (עוד) נ״ך ווערט קואן דיצייט דס הס״י ווערט גדענקן דען זכות די זי האבן גנייגט איר אקס לאיט אנגדר דא זיא האבן גיזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אוך ווערט ער גדענק דען זכות דר דאזיגן די סטעטיגלכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דאס זיין ישראל · זיא איילן אלי אוביט אונ׳ אארגנז איינגן גאט דר דא איז איינג · (שמע) העיר ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז איינג ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר · אונ׳ ער זאל איין ואאלן אונז צו דען אנדרן אאל דס איינט (ויאות האשיח) צו פר אויגן אלי חרא לעבט דס ער ווערט זיין צו איך צו איין גאט דס איינט דס ער הט פאר גיזאגט אן (את תורה) איך בין גאט אייער גאט

ואתה

שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בְּכִסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמִנְשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹד יִפְצֶה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן
רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמַּת הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעַם הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעַשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפַן לְאוֹפַן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן
כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אמכן מיכטר טעניג דען (יצר הרע) ויך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם מוז איר זיך אלי פר מיינגן מוס תשובה צו טון · אונ' דט איר זיך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקְיוֹן כַּפַּיִם נְשׂוּא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוֹף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד · פּוֹר יָמִים יוֹצְרוּ בָּם לְדִבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסֵבֶךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר
גדענק צו דען צדיקים די דא זיין גי זין ביא דער פאלמעג די איינט דא דר עולם אין וואר ביסאפן אונ' זיין גוועזן בייא דען כסא הכבוד : (רחם) דר בארם דיא צדיקים דיא זיין גגליכן צו די גרוכר פעסט דס אויך זיא שטיט די טעאיל אונ' דר סטול די איז היאל אונ' ערד אונ' סטראעט די (גלגל) דרמן זיין די צוועלף (אותות) אונ' ער סטורעט דר כסא הכבוד · אונ' אין (אופן) צו דען אנדרן אונ' אין (כרב) צו דעם אנדרן אונ' אין (חיה) צו די אנדרי · דס זיינן מייטל נעאן פון אלאכים די סטעלן זיך קיגן דען (כסאכבוד) :

ממקומו מוז זאגן ישראל פון זיינר סטאט זאל ער זיך קערן איט דער בארמיקייט אונ' ער זאל זעליגן אין פאלק דיא דא מייניגן זיין נמאן אובנט אונ' מארגן אלי טאג סטעטגליך צווייא מאל איט ליבשאפט זיא זאגי (שמע ישראל) :

ועמך אונ' דיין פאלק ישראל ווען זי גנעהן איט תשובה : צו זיין פר מייניגט איט אנדר בעטן איר דיך דאס דער (יצר הרע אונ' יצר טוב) זאלן ווערן פר מייניגט דיך צו לובן · דר דא וויל ריין וועסין זייני טעניר איט תשובה דר זאל טראגן אין הערץ דס אי כט דבם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום איט אין קרואן סופר דס אן זאל קריאן די הערץ איט דער תפלה דס אייכט דס ער ניט זאל האפרטיג זיין די לייכן פון (הר סיני) איז גוועזן אין גלייכן סופר דס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן אין הערץ גיהאט (אקבל) צו זיין די תורה · דס גורל דס דער עולם איז וארן בישאפן ער איז דער ווילט אין טאג אין (חודש דס איז ר"ה) · ישראל איבר פארן אם ר"ה צו אנטפאנגן די ענלייט פון הקב"ה דען מייניגן בטעפר זי פר לאזן זיך אויך די פרווארייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזין זיא זיך אויך זכות יצחק דס אן אים האט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן אין ווידר אוז דען גיסטרייליסט גינואן אן זיין סטאט · ער איז גוועזן אייניג צו זיינר אוטר אונ' דער קעסטליכסט

אין דיזה (קרובה) פון אונזר וועגן דר פייטן מן פון געטמאלט ען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) די איט דען (כסא הכבוד ווערן גיטראגן · אונ' די גרוסה (אורא) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה , אונ' וויא זיא דיא תפלות אונ' תקיעות פון ישראל אויף דורך קואן · אויך בעטן זי דס הקב"ה זאל מן ישראל איטב זיין · אונ' זכות הצדיקים לו גדענקן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מְכֻנָּפוֹת כִּסֵּא · נוֹעֲשׂוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכִם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא : חיון חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חָמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵרֶת תַּרְשֶׁנָּה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סְבָלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹרֵר כִּי יַשְׂטִין יְפַרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שבת

וחיות אונ' די אלכים דיא דא הייסן (חיות) די דא זיין אויף פיר עקן פון דען (כסא הכבוד) · אירר לוויא הונדרט אונ' זעקס אונ' פופצג ואאלן זיך אום דען (כסא הכבוד) זי טטוראן מן דעם טטול איט בדעקטן (פנים) · פון וועגן דס פנים דס דא איז אויף דען כסא הכבוד דס אייגנט דיא (טליגה) : אז גיטטאלט פון איין היאל איהן הייבט אז גלוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט אין גשטאלט אז איין אייז : אונ' אויף אים פינקלט דער כסא הכבוד אונ' איבר דען היאל איז דס גלייכניס פון דען כסא הכבוד · דיא אלכים שווילן · ניט פון וועגן אידיקייט נייארט פון וועגן פארכט פון דען כסא הכבוד · זי איילן איט איפונג הין אונ' ווידר · פון פארכט שטוראאט דר כסא הכבוד · זי שוועבן אז די פונקן אונ' זיא פר וואגן ניט די שונהייט פון דען טטול · זיא וויסן דס אלי די דא זיין אובן אונ' אונטן קענן ניט דר ליידן דס אורט פון דען כסא הכבוד · כף די כאלן פון איין איטליכר (חיה) פון איר פיס זיינן לאנג פופצעהן אונ' פינף הונדרט אז די לאל פון (ישרה) די זיינן גרעכט לו דען כסא הכבוד לו דער לייט אז זי דר ליב האבן לו לובן גאט · זי טפרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זיא ווערן סוואך פון פארכט הקב"ה דער דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · ער סיינט אז ווען זיא טראגן · אונ' זי ווערן גיטראגן איט דעם כסא הכבוד · זיא טראגן אונטר די היאל דיא דא הייסן די ארם פון דיא וועלט דען כסא הכבוד · דיא תפלה פון ישראל אוזא פריוך גיט דיא אולכים אהבן טויף איר פליגל דס דיא תפלה קאן דורך קואן · ווען אבר די עבירות פון ישראל שטארק זיין דא ביהעפטן זיא אירי פליגל דז די תפלה ניט קען קואן לו דען כסא הכבוד · ווען דער לוידיגר וויל (מקטרג) זיין דס איז דר (סטן) · דען טפרייט הקב"ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דס דער (סטן) ניט קאן הינדרן · די טטים פון (שופר) אין דר ליט דס ער אויף גיט ער ביגרייפט זיך אן כסא הכבוד דר ברארקייט ער פר טפרעכט אן ישראל די דא זיין גיליינט אן כסא הכבוד · דו ריכטר הקב"ה (יהי רצון) דס דו ניט זאלסט זילן אין פלים וואו דר טטול איז פון (אות הדין) · אן גטטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) נייארט אין זאלסט דיך קערן · די פיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ' ווערן גטראגן איט דען כסא הכבוד זי בעטן דס הקב"ה זאל (אוחז) זיין לו ישראל דר ווארטן דס ער זאל ווערקן פר טאעלט דער כסא הכבוד · נאך אין עפנט ער זיין אונד אונ' ער ביט דר (כסא הכבוד) זעלברט · אונ' זיין תפלה דוא הייליגר גאט

לוֹ · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חַי אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִּשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

והיות

דס איינר עז זאל הקב"ה מיט גנאדן הערן ביזן דז ער מיך זייט עבירות זאל אוחל זיין אונ' צדקה דו אייגט דס אן זאל גוטס טון מן די ארמי לייטן עז ווייא מיט לייאן מיט געבן מיט רידן מיט (גוף אונ' מיט ממון) · די דרייארלייא זאל רייסן אלי בויזי גזירות (כי כשמך) דען אז דיין נאאן איז רעם דא ביטייט אייך (ארך הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו ביסט הארט צו דר צירנן אונ' לייכט צו בווילגן דען דו ביגערשט ניט דען טויט פון דעם רשע דער דא איז שולדיג צו טיטן כיי ארט איר ער תשובה טוט דא זאלשט דו איך לעבן · ביז ער שטערבט ווארטסט דו איף אז ער ווידר קערט איז באלד ביסטו זיין תשובה מקבל : (אמת) פר וואר דו טעסט די דרוק דס דו ביסט איר ביטעפר אונ' אייסט אירן (יצר הרע) דען וויא זיינן פלייש אונ' בלוט : (אדם) אין אענש זיין גרונד איז פון דר ערדן אונ' זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן איט (סכנה) פון זיין לייב אוז ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו ברעכנר שערבן · אונ' אז איין גראז די דא ווערט טער אונ' אז איין ספראלונג די דא פר פאלבט אונ' אז איין שאטן דער דא איבר פארט אונ' עז איין וואלקן דער דא פר גיהט אונ' אז איין ווינד דער דא פר וועהט אונ' אז איין שטויב דער דא וועק פליהט אונ' אז איין חלום דר דא אין שלאף וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ' דוא ביסט איין קיניג גאט דער דא איז (חי וקים) :

אין עס איז קיין גיענץ צו דיין יארן · אונ' איז קיין ענדר צו די לענג פון דיין טאג · אונ' איז קיין מאס נאך ציל צו די אלאכים די דיר דינן אין היאל אונ' איז ניט איגליך צו ביטיירן די פצר העלונג פון דיין נאאן · דיין נאאן איז דיר ציאליך · אונ' דו ביסט ציאליך צו דיין נאאן · אונ' אונזר נאאן איז גרופן אין דיין נאאן : דז אייגט דז לעלט פון ישראל איז (אל) :

עשה טוא אום ווילן דיין נאאן אונ' הייליג דיין נאאן אויף ישראל דיא דא הייליגן דיין נאאן טוא עז פון וועגן דיין נאאן דער דא איז גשטערקט אונ' גהייליגט אז דר (סוד) אונ' ריד פון די ברענדיגי הייליגי אלאכים דיא דא הייליגן דיין נאאן איט הייליקייט די ציילן די איברשטן איט צייאן פון די אונטרשטן · אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו' וקרא זה אל זה ואמר) דז איז טייט אונ' ער רופט איינר צו דען אנדרן אונ' זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היאר · פון איז דיא גאנצי ערד פון זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם היאל ער איז הייליג נאך איבר דעם היאל וואו דא זיינן אלאכים · דער (תרגום) מאלט דען פסוק · הייליג אויף דען היאל : הייליג אויף דער ערדן · הייליג (לעתיד לבא) · (כבודו) זיין עהר פון הקב"ה איז פול די גאנצי וועלט · זייני דינר פרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דס אורט פון דען (כבוד) פון הקב"ה דיא אנדרי אלאכים זאגן קיגן זיא ער איז גלובט גאט ·

והיות

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ · וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה
מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דער (פייטן) זאגט דאס הקב״ה האלט אונ׳ פר לאנגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אונ׳ הט קיין וואול געפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דאס גרוסה (מעלות פון דעם בן אדם) · אונ׳ לו דיא (אצלות וגדות) פון הקב״ה איז קיין (שיעור אונ׳ קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · לו גדענקן אלי היר דאס היאלש אן (דין) אז דער פסוק גיט אין (יפעי כ״י יפקוד יי על צבא המרום במרום) דס איז טייטש : גאט ווערט גדענקן אויף דס היער פון היאל · דען זיא ווערן ניט ווירדיג זיין אן (דין) אונ׳ אן די דא קומן אויף די וועלט זיא איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גלייך ווייא ער פארשט דער הירט זיין היערטאפט ער טוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר היער דו אלכטט איבר פארן אונ׳ דו ציילשט אונ׳ אודר צילשט אונ׳ דו גדענקשט דיא זעלן פון אלי דס דא לעבט · אונ׳ דו ביש׳ידשט איין גייצן לו אלי דיין בישעפנים · אונ׳ דוא שרייבשט איר (גזר דין) ·

בראש השנה אן ראש השנה ווערן זיא גשריבן אונ׳ אן יום כפור ווערן זיא גזיגלט · וויא פיל (נפשים זאלן איבר פארן פון דער וועלט אז זיא ווערן גיבארן אונ׳ וויא פיל זאלן ווערן בישאפן · ווער דא זאל לעבן אונ׳ ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ׳ ווער דא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייאר ; אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט אין שווערד · אונ׳ ווער זאל אום קומן אין הונגר · אונ׳ ווער זאל אום קומן אין שטורם אונ׳ ווער דא זאל שטערבן אין אשרט · אונ׳ ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן איין שטיל גאיד אונ׳ ווער דא זאל האבן איין פר לוקט גאיד · ווער דא זאל האבן פריד אונ׳ ווער דא זאל האבן (ייסורים) אונ׳ ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ׳ ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ׳ ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה : מעבירין את רוע הגזירה :

אונ׳ תשובה דאז אייגט דס איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דר (הנאה) די ער האט גהאט פון דער (עבירה) אונ׳ תפלה

דא שפרעכט דר רשע דר הגאון זי אורטייל דש דו זעלברט האסט אויז גשפראכן די גיט איר ניט אין אין זין דען דאס איז איר
צו ווינק דען די צ פג די דו ווארט גירעט הט די האט איטל ווארהייט גזאגט אבר די פס די ניט צו איר קואן זיין דיא זאלן דיר
אב האקן אונ' די אנדרי גלידר פון דיין לייב די זעלן איר אך פייניגן · אונ' ער ליס אים אב שניידן זיין הענד אונ' זיין פיס אונ' אלי
אלן ווען ער אים איין גליד אב שנייד · דא ליט ער אים פרעגן אוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי אמנון) אלי אלן
ניין דר צו אונ' ער שפרעכט אלי אלן פייניגט אך הערטר · דען איך הב עס אלז פר דינט איט אייני ווארטן די איך גרעט הב ·
אונ' וויא דר רשע זיין ווילן הט פול גבראכט אונ' הט אים האר גפיניגט · דא גיבאט דר הגאון אמן זאלט אים אין איין בעט
לגן אונ' זיין גלידר נעבן אים אונ' זאלט אים אהיים אין זיין הויז טיקן גלייך אך גישאך · אונ' וויא אים זיין ווייב אונ' קינדר זעהן
אזו טר בן זיא איין גרוס יאמר וויא איר נון אזול גדענקן קאנט וויא עס איגן בעו"ה צו הערצן ווער · דא זאגט ר' אמנון ווידר זיין
ווייב אונ' קינדר ליבט ווייב איך האב זאלכס וואול פר דינט וויא עס איר דא גזאגט איז · דען איך האב ח"ו הקב"ה וועלן פר
לייקן · אבר איך האף צו הש"י איך וויל איין יענר אויף דיזר וועלט ביסן דר איך (חלק לעולם הבא) ווער הבן · און עס קאם קארן
דר נאך ר"ה דא בעטט (ר' אמנון) אן זאלט אים איט דאס בעט אין דער היילגי שול טראגן נעבן דעם חזן אלזא ווער ער אין
דער שול גיטראגן אונ' ווער גישטעלט נעבן דען חזן · אונ' וויא נון דר חזן צו (מוסף אן דער קדושה) האלט דא שפראך דע
צדיק ווידר דעם חזן האלט שטיל איך וויל (אקדש השם) זיין אז איך ווער שטערבן אונ' היבט אן אונ' זאגט (ובכן ולך תעלה
קדושה) דש איר נאך אלי יאר אן ר"ה אונ' יום כפור זאגן · אונ' דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) אונ' וויא ער
נון אלז אויז הט · דא הט אים הקב"ה איין וועק גנומן בייא אנדרי פרומי צדיקים אין דש גן עדן · אונ' וויא עס אן דען דריטן
טאג דר נאך קאם אזו קאם ער בייא נאכט אין (חלום צו ניינם רבי ר' קלונימוס בן רבינו משולם) אונ' בעט אים ער זאל דעם
(ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט אין אלי אורט · אין וועק שיקן וואו (בני ישראל) זיין אלזו טעט ער עס · דרום זאגן איר
נאך אין אלי אורטן אן ר"ה אונ' י"כ דען ונתנה תוקף פון ווייגט וועגן הקב"ה זאל אונז דען פרומן צדיק זיין זכות אך לאזן גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירת

דער (עיקר) אין האלט פון דען (ונתנה תוקף) איז צו פר צילן די גרוסה (קדושה) דען הייטיגן טאג · דאס איז זו די
מלאכים ציטרן אונ' דער שרעקן פר דען יום הדין · אונ' דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט אונ' גלייאנט · וואו
אלי מענטן הענד זעלבסטן (גחתמת זיין אויף אירי עוונות) · אויך דס אן ר"ה אונ' י"כ אלי דען בן אדם אויף ערליגט ווערט
דס צו קואנדיגי דורך דס גאנצי יאר זיא גוטס אדר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ ·
וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא
דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל
הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד
כָּל אָדָם בּוֹ · וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים
יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא
מרום

ובכן אונ' אזו גאט זיא ניט אויך צו דיר די הייליקייט · דען דו ביזט אונזר גאט אונ' קיניג :

ונתנה תוקף אונ' איר וועלן דר צילן די שטערקי הייליקייט פון דעם טאג דען ער איז פארכטלאך אונ' גרויזאם אונ'
אי אים ווערט דר הובן דיין קיניגרייך · אונ' ער איז בירייט איט גינאדר דיין שטול · אונ' אויך איס דא
זאלט גאט איט ווארהייט · דען עס איז ווארר דו ער איז איין ווארהפטיגר (דיין) אונ' איין שטראפר · אונ' ער ווייס אלי דינג אונ' איז
איין צייגן · אונ' ער שרייבט אונ' זיגלט אונ' צילט · אונ' גדענקט אל די פר געסונג · אונ' עפנט דס (ספר הזכרונות) דס איז
איין בוך פון גדעכטנים · אונ' פון אים זעלברט עס ווערט גילייאנט · אונ' וואס דא איז גיזיגלט איט אלי הענד דאס מענשן
איז גשריבן אין דעם בוך · אונ איט איין גרוסן (שופר) עס ווערט גיבלאזן · אונ' איין פייני שטיל שטיינדיגס עס
ווערט גיהערט · אונ' די (מלאכים) זיא איילן אונ' ציטרן אונ' דער שרעקונג זיא בגרייפן · אונ זיא זאגן דאס איז דער
יום

בְּאֵ״הַ״ב · קהל לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בְּפִנְיָנָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו קהל לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לָעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

ובכן

זאל שפאלטן אונ' זאגן דר טרענקן די אלרייש · ער איז נאהנט צו דיא די אים אן רופֿן מיט ליבשאפֿט · צו אימר אוני איביג ווערט ער קיניגן ׃ (מלך) איברשטר קיניג עס איז אן אים קיין שלאף · שטיל אונ' פֿריד האבן זיין מלאכים · דו איז אים איין גוטר לוב דש זי זיך פֿר זיינר פֿארכֿט פֿר בערגן · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן ׃ (מלך) דר איברשטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין שונהייט איז איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן ׃

דער ווייל איך הב גיזעהן דש מעשה פֿון רב אמנון וועלכר דען ונתנה תוקף געמאכט הט אין לשון הקודש · הב איך אך ניט קענן אונטר לאזן לשון אשכנז אך צו שטעלן ׃

מעשה גישאך אן איינם (רב) דר הט גהייסן (רבי אמנון) · דער וואר גאר וואול געהאלטן אין דש הגמונס הויז צו מענ"ץ · דען ער וואר איין קעסטליכר מאן אין אלי זאכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואר אך איין (מיוחס) ער וואר איין גרוסר חכם ער הט אלי קעסטליכי (מעלות) אן זיך די איין יהודי גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאכן · אונ' דער האלבן וואר ער גאר וואול געהאלטן בייא אלי (סרים) אונ' גראבן אונ' פֿירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים גאר ליב זי האטן אים אלי גאר גערן בייא אינן אונ' דאך וואר זיין גלייכן ניט מיט פֿרומקייט · איין אלבינגאב עס זיך דאס ער אין האף בייא דעם (הגמון) וואר · דא היבטן די (סרים) ווידר אים אן איינשטר מאנון ביקער ריך דאך איין אלו · דא וויל אונזר געטליגר פֿירשט דיך צו איברשטן ראטס הער מאכן · דען ער הט דיך גאר ליב · אונ' איר הבן שון אטליך אלו מיט דעם פֿירשט דר פֿון גירעדר ער זאל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז געגנטפֿרט וועןדו דיך בקערן ווילשט אונ' ווילשט זיין גלויבן אן נעאן זא וועלט ער דיך צו גרוסן עהרן ברענגן דר האלבן ביטן איר דיך ביקער דיך דאך אין אלו · דא וואלט זי (רבי אמנון) קיין גהער געבן · איין אלו ספראך דר (הגמון) זעלברט ווידר אים ער זאלט זיך (שמדן) · דא וואלט ער דעם (הגמון) אך ניט הערן · דא איז גיוועסט טאג איך טאג אבר ער וואלט אינן ניט צו הערין · איין אלו איך איין טאג · וואר דר הגמון אן דעם ר' אמנון זער אפֿליר דש ער זיך דאך (שמדן) זאלט וויא גון דר הגמון איז גאר זער אן אים (אפֿליר) וואר · דא ספראך (ר' אמנון ווידר דען הגמון) איך וויל איך דרויף בייזינן אונ' וויל אייער פֿירשטליך גינאדן אין דרייא טאג ווידר אנטווארט זאגן אבר ער טעט עס דארום ער איינט צו וואלט דעם הגמון דער מיט אב ווייזן דס ער (אמחה פֿון דעם הגאון) זאלט הבן ׃ אונ' וויא ער נון פֿון דעם הגאון ארויז גינג · דא גידאכט ער זיך וואז ער גטאן הט דס ער זאלכש ווידר דעם הגאון גירעט הט וויא ער זיך בייזינן וואלט · גליך אוב ער דס (שמדן) וואלט אויך אין (ספק) שטעלן אונ' ח"ו הש"י פֿר לייקנן · דס לאג אים גאר ט ועד אויף זיין הערצן · אונ' גינג אהיים אונ' וואר זער טרויאריג אונ' וואר זער בטר בט אונ' ער וואלט זיך ניט טרישטן לאזן · זיין ווייב פֿראגט אים וואז ער גטאן הט אדר וואז אים גשעהן ווער עס ווער דאך זיין (סדר) ניט דז ער איז טרויאריג וואר · אבר ער וואלט זיינם גיזינד ניקס זאגן אונ' ער זאגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרוב אונ' איך וויל איין קאפף ניט זאגן ניט זאגן ניט אדר איך וויל דיא עבירה בישן · אונ' וויא עס אן דריטן טאג קאם · זא שיקט דר הגאון נאך אים דס ער זאלט זאגן וויא ער זיך בזונן הט ׃ דא ענטפֿרט ר' אמנון ער וואלט ניט קומן · אונ' אך העט ער ניקס מיט אים צו טאן · זא שיקט דר הגאון צווייא אלו נאך אנדר נאך אים · אבר ער וואלט דאך ניט קומן · אזו ליס דר הגאון דעם צדיק מיט גוואלט הוילן אונ' וויא ער כון פֿר דעם הגאון קאם דא זאגט דר הגאון צו ר' אמנון וויא האסטו עס גימיינט דס איך דרייא אלו נאך דיר גשיקט הב אונ' דו האסט ניט וועלן קומן אנ' דו האסט איר פֿר הייסן נאך דרייא טאג איין אנטווארט צו געבן דר האלבן ביגער איך הייגט דס טאגס פֿון דיר איין אנטווארט אויף די יעניג וואז איר פֿון דיר ביגערט הבן · דער צדיק ספראך איך ווייס אייך קיין אנטווארט צו געבן אויף דז יעניג וואס איר פֿון איר ביגערט הט אדר נאך ביגערט אונ' אום דיס ווילן דס איך מיט מאן פֿר דאכטן אונד הב גשפראכן איך וויל איך דרייא טאג בזינן דיא מיין פֿיל מאל איך הענט הקב"ה פֿר לייקנט דר האלבן וויל איך איין מורטייל זעלברט איבר איר געבן · פֿון דעם ווארט וועגן דס איך גירעט האב איך וויל איך בזינן · אזו זאלאן איר איין צונג אב שניידן די עס גירעד האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאן אונ' וואלט (מקדש השם) זיין

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר דְּהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעֲנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה הַכֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהי לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו

באהב

מלך איבערשטער קיניג · ער וואונט אין היאל ער איז שטארק אין היאל די שטארק וויינר האלד איז דר הובן · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איבערשטער קיניג ער איז שטארק דא בשטעטיגן יין גזירות · ער גיבט אונ' ביסטעטיגט ער אנטפלעקט אל טיפנים · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג ער רעד אים גרעכטיקייט ער אן קליידט גרעכטיקייט · ער פר נעמט די גשרייא · דא איאר איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג ער גדענקט די פעלן דז איז זכות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אן (דין) · ער נירנט אויך די רשעים די ישראל בלייריגן : דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג ער איז גוט · זיין (טל נה) איז אי היאל א ביג זיין גוטהייט גווערט איביג · ער הט גיאאכן די היאל אויף איביג · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איבערשטער קיניג אז איין קלייד אום ווינד ער ליכט · דורך איט לייכטן אל ליכט ער איז שטארק אונ' פר שטערט די רשעים · דא איאר אונ' א ביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אל פר הצלונג · ער ואכט רירן ודים סטואן · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אל' בשע פנים אונ' פר טלייסט אלס · ער זאגט אלז · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איבערשטער קיניג · זיין טונהייט איז שטארק די ווערק זיינר רעכטי האנד די איז דס בית המקדש ואלסטו שטארקן · ער איז איין דר ליזר אונ' שטארק · דא איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטער קיניג זיינ' הייליגי אלמכים זיינן פלאם פייאר : ער רופט די שטארקי וואסר דס ים זיך

זמלן

יְכַפֵּר ׃ קָצִין בְּבֹאוֹ לְקַטֵּר לַשֵּׁם · נֶגַע בְּמִצְחוֹ זָרַח לְהַרְשֵׁם · וְנִשְׁפָּט
בְּלֹא יָדַע וְאָשֵׁם ׃ לְעֵת תָּמוּט רֶגֶל זֵדִים · אֲשֶׁר בָּאוּ לְהֵיכַל מְזִידִים ·
יִשָּׁפְטוּ בְּמַכְנִיעַ זֵדִים ׃ לְעֵת יְבֻקְּרוּ פוֹעֲלֵי שֶׁקֶר · לְהִשָּׁפֵט בְּוִכּוּחַ אַף
וְחֵקֶר · יִסָּכֵר פִּי דוֹבְרֵי שָׁקֶר ׃ יָשָׁר מִתְהַלֵּךְ לְפָנָיו בֶּאֱמֶת · אֵיךְ אַחֲרֵי
הַדְּבָרִים וְהָאֱמֶת · חִשֵּׁב פָּעֳלוֹ אֱלֹהִים אֱמֶת ׃ יְדִיד אֲשֶׁר לְפָנָיו וְאַחֲרָיו ·
לֹא קָם כָּמוֹהוּ בִּבְחִירָיו · וְאַחֲרֵי כָּל זֹאת דִּקְדֵּק אַחֲרָיו ׃ יָבִינוּ כָּל יְצוּרֵי
אֶרֶץ · אִם כַּךְ בִּמְצוּקֵי אֶרֶץ · מַה יַּעֲשׂוּ רִשְׁעֵי אָרֶץ ׃ רָאָה יִרְאוּ יַעֲרֵי
שִׂיחִים · אִם אֵשׁ אָחֲזָה בְלַחִים · אָזְנוּ עוֹ יְבֵשִׁים כְּסוּחִים · חזן וּרְאֵה כִּי
אֵין אִישׁ · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד בְּנֵי אִישׁ · וְאַתָּה אֵל וְלֹא אִישׁ ׃ רָשׁוּם בִּכְתָב
אֱמֶת אֲשַׁנְּנָה · מַעֲשֵׂה כָל יְמוֹת הַשָּׁנָה · לִרְצוֹתְךָ בַּשּׁוֹפָר אן שבת זאגט מן בזכרון שופר
בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה ׃

וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ ׃

פותחין הארון

דיזור (פיט) אז איין גרוסר אעלטיגר (סבח) צו הקב"ה אויף זיין (אוולה) איבר אלי בשעפים איאר אונ' איביג · אויך פון זייני פילי (מעלות ורוחות) ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · אֵל דָּר בַּמָּרוֹם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם · אוֹמֶץ יָדוֹ תרום

וואל ספילן אויף אלר לייא (כלי זמרים) אז ער זאגט איין מאל צו גאט · איך ווייס דס איך אזו פרום בין אז אברהם פר ייך איך אך גלייך אז דו האסט פר זוכט אברהם איט (עקידת יצחק) דא סיקט אים הקב"ה צו די (מעשה פון בת שבע) דא ביסטונד דוד ניט אונ' זאנג בייר איר · אונ' זיא הט דר צו איין אאן · דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ' ספראך ליבר גאט פר זוך איך ניט איבר אום ווען דו וואלסט דו וואלסט זייט זעליגן איך אונ' זאלסט ניט איט איר קיאן פר דס גריכט · ישראל די דא פריימן תפלה איט דר קעין אונ' בלאזן שופר · ווען איר עבירות האט מן אשפט ווערן דר צו זאלסטו זיא סענקן אונ' זאלסט זי אויז היינט איר עבירות (קלין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ' ברענט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן · איין (נגע צרעת) אן זיינם שטירן סינט דס ער הט אין ניכ אונ' ווא וואל ער וואר גרעכט ער איינט איין אלף אונ' וואל אקריב) זיין · ווא ווערט דען גאט ריכטן די רשעים ווען איר ניט ווערט קואן · דא די אוטווילן קואן אין דס ב"המ אונ' טון עבירות אז ווא (טיטוס הרשע) דער דא הט גיטאלן אין דז (פרוכת) · צו דר צייט דס הקב"ה ווערט פארטן ד דא ווערקן פאלשהייט אונ' ווערט ריכטן זיא איט צארן אונ' גריס צארן אויף זיין פארטונג · עס ווערט פר שטאפט ווערן די אייזר פון דיזא פאלשהייט רידן · דר רעכט פערטיגר (חזקיה) דר דא איז גגאנגן פר הקב"ה רעכט פערטיג אונ' איט ווארהייט דא אים סיקט דר (אל ארויך באמרן) איין פריימכט דא וויזט (חזקיה די ספחים אן זיין עוסר) דר איט הט ער זיך פר זינדיגט · דער גליבטר (ישעיה) זיין גלייכן וואר ניט פאר אים אונ' נאך אים אונטר די דר ווילטן אלכים אונ' נאך דעם אלם וואר ער ניט גרעכט איין זיין אטפט · נון זאלן זיא פריבן אלי בשעפים דר ערדן ווען אזו גסילט אן די גרונד פעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים אזו זאלן נון טון די רשעים פון דר ערדן · זעהן ווא זאלן זעהן אין ווארר די בייאר ווען דז פייאר ביגרייפט אן די פייכטי בייאר (אכ' סכן) דז ווא ווערן פר זאגן די דערי פר פיטני העולר דס איז איין (אסן) ווען גאט ניקס סענקט אן די צדיקים · (אכל סכן) ווערט ער די רשעים ניקס סענקן אויטלטיגר גאט זיך דס ניט איין אאן דא איז דער פר אונז בעטן קען אונ' דוא ביסט גאט אונ' ניט איין אענס חואנטם אונז (אויז) זיין · די מעסים פון דען גאנצן יאר די דא זיינן גלייכנט איט ווארהפטיגי טריפט וויל איך דר ציון דאז איך וויל ביזוילגין דיך איט דער שופר אן דעם טאג ראש השנה · מלך

יהלך וינתר · אולי ביום אף יסתר ׃ רעים שנים עשר כהבדיק · בריב
אותם לא הצדיק · על מכרם בכסף צדיק ׃ בני בלי שם במכרם
עמוסים · בזונה וביין ובשוד חמסים · איך בדין יהיו נעמסים ׃
בהתיצבו לריב בעמדו לדין · על זאת אותם ידין · למען ידעון שדון
בדין ׃ ירד אשר הוריד אמרים · והדריד בכור שור מחמורים · ונענש
בשמעו נא המורים ׃ יען אשר נוקש בעשר · נחרתו בו מיתות עשר ·
וכנגע גבול כבל באוסר ׃ ראשיה אשר בשוחד ישפוטו · איך בקו צדק
ישפטו · כי אם כמו שפטו ׃ רובים עלי אש זרה · פגעה בם באף
גזרה · ללמד בם פושעי פזורה ׃ בער חמד מן החרם · ונלכד הוא
וכל אשר לו בחרם · מגדיש ועד קמה וכרם ׃ בוגד ושודד מה מועיל ·
הון בעברה לא יועיל · כי אם לחלות פני מלמד להועיל ׃ יד שלח
אחוז בארון · נעשה בו משפט וחרון · מה יעשו עוברי כבני מרון ׃
יודע נגן קפץ בחנני · נבחן ונם חנם חנני · ואל תבא במשפט לדינני ׃
קוראי בגרון וקול שופר · אם פשעם בדין יספר · במתנת הנם היום

יכפר

פֿילייכט מן טאג פֿון צארן ווערט ער זיין בהיט די צוועלף גיזעלן די זיינן די שבטים דא הקב"ה זאלט מירי אטטים ווארן זיא ניט
גירעכט מיין (אתפט) די זיא האטן פֿר קויפֿט דעם צדיק יוסף מיט זילבר · נון די רשעים) די קיין גוטן נאמן הבן די זי פֿר קויפֿטן
די ישראל די פֿון אוטר לייב ביזאהרנט זיין מיט זנות : אום (זנות) אונ' וויין אונ' מכדרי (גזלות) די זי טון מן ישראל ווא ווערן
זי דא ריבר ביזאדינט ווערן איט יסורים ווערן הקב"ה ווערט טטין מן (דין לעתיד לבא) אויך מירי (אטטים רעים) ער ווערט
זיא ריכטן אום ווילן דש זי ווערן ווישן דש דא מיז איין פֿר ווו סטונג צו די רשעים מן גרהלט · (ירד) דש מיז אטה רבינו דר דא
הט אהכן כירן די תורה פֿון דעם בערג (סיני) אונ' הש פֿרייא גיאמכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאמן פֿון
יוסף · פֿו די אנרים די דא הייסן (חמורים) · דא וואר ער זיך פֿר זינדיגן דש ער זאגט צו ישראל (שמעו נא המורים) דאס
איז טייטש הערט צו מיר ווידר שפעניגי · אונ' דרום דש ער טטר ווילט איט צעהן ווערטר דא ער איט זינדיגט · דר האבן
סטיט גשצור דר טויט פֿון משה רבינו צעהן מאל אין דר תורה אונ' דא ער אן רירט מן (גבול פֿון ארץ ישראל) דא וואר ער
גיבונדן אין גיפֿענקניס דז איינט די ער טטארב · נון די אנרי האבט לייט די דא ריכט דורך (שוחד) · וויא זאל אן זיא איט
די שנר פֿון גרעכטיקייט ריכטן ניט אנדרש נייארט אז זי הבן אנדרי לייט גריכט די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פֿון אהרן)
פֿון וועגן איין פֿרעמד פֿייאר דש זי הבן גברענגט אין (אשכן) דא הט זיא גאט בגעגינט איט אין צארניגי גזירה דאס זי וואָרן
פֿר ברענט · כון זאלן ישראל פֿון זי לערנן די דא הייסן (עם פזורה) איין פֿר ספרייט פֿאָלק · ווען זיא וואס זינדיגן וואס פֿר איין
(עוכט ועלט ח"ו) אויך זי קואן דר אויז גיצערטר פֿון (שכל) די וואר (עכן) דר הט גלוסט צו פֿעלשן מן דעם (חרם) אונ'
דא אן הט (גרוזל) גוואר פֿון דא גשפיל די גורל אויף איס דא פֿר ברענט אן איס איט זיין (טובר תבואה) אונ' סטענדיג גטרייד
אונ' זיין ווין גערטן · דר דא איז איין פֿעלשר אונ' איין (גזלן) וואס העלפֿט איס זיין גזילות רען אונ' רעכט גוט בלייבט ניט אן
זאל נייארט ביטן צו הקב"ה דער איינם לערנט צו אלין גוטן · אז דר (עוזה הכהן) הט זיין הנד אויז גיסטרעקט מן דען ארון
דש דרינן ווארן די לוחות) דען די (פלשתים) האטן גיפֿאנגן דען (ארון) דא סטראפֿט זיא גאט איט פֿילט צאמרין · דא
טיקטן זיא איס ווידר מהי׳ס דא סטארב (עוזה) איז ביהענט אויף דר שטאט · וויא וואל עש וואר איס (בשוגג) גשעהן · וואש
זאלן מיר טון די אונזן די גנזיכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אונווילינג · (יודע נגן) דז איז דוד המלך דער דא קאָנט

וואול

מֶעֶשׂ · קָדוֹשׁ :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואחד לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי׳ דקדק הקב״ כך ברשעים עאכ״ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו דרמאנן אונ׳ צו דרוועקן דען (בן אדם) ייך צו פֿערכֿטן פֿר דען (יום הדין) · אונ׳ ברענגט בווייז פֿון די צדיקים אין די פֿאריגי (דורות פֿון אדם הראשון) אונ׳ די אבות אונ׳ (י״ב שבטים) פֿון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא צדיקים ניט בשטאנדן וואָרן פֿר דען (דין · אכ״ט) איר גמייני מענשן זיך קערן צו פֿערכֿטן :

קה״ל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְרָם בַּדִּין חִיבוּ לְנַפֵּץ · בְּלֹא נִמְצָא בָהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹרְתּוֹ דִּמָּה · לְאַבְּן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵאִיר אֶזְרַח מִמַּאְפֵל · עוֹלָם הָיָה תֹהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר מַסְלוּל יָדַע · וְעַל נָאֳמוּ כַּמָּה אֵדַע · נָדוֹן בְּקוּוֹ יֶדַע תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהַבְדֵּק · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדֵּק · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדָּק : זַךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֶקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶיןָ עֵינָיו כְּעָשָׁן טֶפֶשׁ : זֵרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתְּרָה · נִכְסָה מֶנּוּ פּוֹרַת בִּסְתִירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ

גירעכֿט דורך זיין מעשים · דו ביסט היילג :

אומץ דו שטארקר גאט די (צדיקים) די דא זיין שטארק אין אלת ווען זי ווערן גיפֿארשט אין גריכֿט זיין זי שולדיג צו פרמכֿן צו ווערן או ווען זיא העטן קיין אלו״ גטא · (אדם הראשון) וואר אין בשעפֿניש אויז דר ערדן : אונ׳ צו די אמכֿים אין היאלה הט איס גאט גגליכֿן דא ער ניט וואלט פריבֿן אונ׳ גינג גאראייט כמך · דא הט אים הקב״ה אב גשיידן דז ער זאלט ערבטן אונ׳ היטן דען (גן עדן) אונ׳ דיזן דס ער וואר (עובר) אויף גאטס גיבאט אונ׳ עסט פֿון דען אפֿיל דא פֿר טרייבט איס גאט אויז דען (גן עדן) אונ׳ אן דען טאג ר״ה וואר גאט זיין (אוין) אונ׳ פֿארשט נאך זיין זכות קיגן די מלאכים דא זי וואָרן (מקטרג אונ׳ ספרמכֿן רבון העולם) דו האסט גזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) די איז טייטש אן טאג דז דו ווערסט עסן פֿון אים דא ווערסטו שטערבן אונ׳ ער לעבט נאך · דא הט הקב״ה גענטפֿרט אך האב גמיינט אין טאג פֿון אין טאג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דס ער וואר דר לייכֿט אברהם דא וואר די וועלט פֿינשטר · צוואנציג (דורות) וואָרן זיא פר שאנט אונ׳ (שפל) דער צדיק אברהם הט אן דיקרואי רשעים דען גלייכֿן וועג לאזן וויסן · אונ׳ פֿון וועגן דז ער רידט (באה אדע) דו מיינט ער וואלט אין גלייכֿן הכן פֿון גאט דא ער איס צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געב לפֿר זיינר ער דס זייני קינדר מוזטן פֿירהונדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · דיא רשעים די דא איבר פֿארן אין טאל גיהנם ווען אן זעלט איט זיא קרבן אונ׳ (איקדק) זיין נאך איר ווערק פֿר דעם ריכֿטר הקב״ה וואר ווערט גירעכֿט זיין יצחק דער לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענפֿרט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפֿונדן פֿון דעם רויך פֿון דעם נאר (עשו הרשע) דס ער הט (קרבנות אקריב) גוועזן צו די ע״א דא וואָרן אים זייני אויגן טונקל · (יעקב) דר וויין מאן האט גוויגנט אין דער (תורה אונ׳ אלת) אונ׳ דארום דאס יעקב זאגט הקב״ה ווייס ניט פֿון אייני מעשים טובים דער איט האט ער זיך פֿר זינדיגט דאס ער ניט האט גוויסט דס יוסף נאך לעבט אונ׳ ער מיינט ער ווער אום גיקומן · נו איין (רשע) דער דא הייאליך איין ברעכֿט · אונ׳ טוט (גניבות) אונ׳ אנדרי (עבירות) · (אכן סכן) דאס ער אויגרוסי (תשובה) טאן

מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ · שׁוֹפָר תְּרוּעָה טֶרֶם שְׁמַעֲנוּךָ : גְּזֵרָה חֲקַקְתָּה מִיצִירַת
בְּרֵאשִׁית · רֹאשׁ דְּבָרְךָ תְּשׁוּבָה לְהָשִׁית · דִּין טֶרֶם הוּעֲרַךְ מֵרֵאשִׁית ·
קָדְמָה לְמַלֵּט שׁוֹבָבִים מַחֲרִישִׁית : הַיּוֹצֵר יַחַד שְׁנֵי לִבְבֵיהֶם · צוֹפֶה
וּמַבִּיט סַרְעַף קִרְבֵיהֶם · וְאִם אָוֶן נִרְאָה בְּמַחְבּוֹאֵיהֶם · פָּקוֹד תִּפְקוֹד
לָמוֹ קְרוֹבֵיהֶם : זֵכֶר הֲסִרַת שֶׁכֶם מִסֵּבֶל · עֶבֶד כְּהוּתְפַּשׂ מֵעִנּוּי כֶּבֶל ·
חֲנִיטָיו אִם תּוֹעֲתָעוּ בְּתֵבֵל · שִׂיחוֹ יְחוֹנְנֵם לְחַיֵּי הֶבֶל · טְמִינַת לֵב
וּנְקִימַת קֵץ · נִדָּחִים לֶאֱסוֹף בּוֹ בְּקֵץ · יוֹם מוּכָן עִתִּים לְהָקֵץ · מִיָּמִים
יָמִימָה וּמִקֵּץ לְקֵץ : כֶּסֶא לְהַקְפּוֹת חוֹדֶשׁ לִרְקוֹב · כְּסוּחִים בְּלַהֲטוֹ
לְהַבְהֵב לִרְקוֹב · חִישׁ לְהָסִיר מִכְשׁוֹל מִלֵּב הֶעָקוֹב · לְהִזָּכֵר לְאַבְרָהָם
לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב :

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא

חזן וקהל

אֵל אֱמוּנָה בְּעָרְכְּךָ דִּין · אִם תְּמַצֶּה עוֹמֶק הַדִּין · מִי יִצְדַּק לְפָנֶיךָ
בַּדִּין · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל

אִם לֹא לְמַעֲנוֹ יַעַשׂ · וְיָסִיר מִמֶּנּוּ חֲרוֹן אַף וָכַעַס · אֵין לְבַקֵּר וְלִמְצֹא
מַעַשׂ

מירן הערצן ריין · פֿון געשטערט מן (ערב ר"ה) הבן מיר אונז געפֿעדרט מיט תשובה אונ' תפֿלה מידם מיר דיך לאזן הערין אונזר שופר כלאזן · מיין גיבאט האשטו אויז גיגראבן פֿון (אדם הראשון) לו טון דער ערשטר אענש דש דיין ערשט דירן וואר ווען איינר איין עבֿירה טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פֿון די אענשן אי ער איז וואורן אן גירעכט · דא האט הקב"ה גיפֿעדרט די תשובה דש אן זאל בשיראט זיין פֿון גיהנם דש דא הייסט (חרישית) · הקב"ה דער דא הט בישאפֿן אין אענשן דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זיגט די גדאנקן אונ' אין גיוויר פֿון די אענשן · אונ' ווען גלייך איין זינד ווערט גזעהן אין איר פֿר בארגנהייט זאלשטו זי גדענקן דען זכות פֿון איר (קרובים) דש זיין די אבֿות גדענק דען זכות פֿון (יוסף הצדיק) דען דו האשט אב גטאן זיין אקסילן פֿון לאשט דא ער וואר איינקנעכט א כ'ער וואר גיפֿרייט פֿון פיין די איי־רן טטארק פֿון זיינר תפֿיסה זיין קינדר זיין פֿר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פֿון זיין רידן דש ער טריסט זייני בידר זאל אונז בייא שטין די וויילן דש איר זיין אויך דער וועלט די דא איז (הבל הבלים) · די פֿר בערגניס דש (קץ) דש דא איז פֿר בארגן אין הערצן גאטש אונ' דאכנונג די (קץ) פֿון ישראל די דא זיינן פֿר שטוסן אין דען גלות זאלשטו אין זאאלן : דר טאג פֿון ר"ה איז בירייט דאש איך איין אענש זאל ערוועקן מיט תשובה פֿון יאר צו יאר פֿון איין ענד ביז די אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא די איינט פֿר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפֿלעקט אונ' ווערט הייסן (חודש) · דו ווערט גסעהן ווען די (רשעים) די דא גגליכן זיין צו (פסוחים) אב גשניטני דערנר ווערן פֿלאאן אין גיהנם די דא (הבהב) : (לרקוב) אונ' איר (גוף) ווער דרינן פֿר פֿוילט ווערן · נון טון מיר תפֿלה (יהי רצון) דש עס זאל ווערן אב גטאן דר (שטן) פֿון דען קרואן הערצן די דען (יצר הרע) פֿאנגן אונ' זאלשט אין גדענקן דען זכות פֿון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :
ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זילט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך בית דיך :

אל גאט דו בישט ווארהאפֿטיג איט אן ריכטונג דיין (דין) · ווען דו זעלטט אויז גרונדן די טיפֿנים פֿון (דין) ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו בישט הייליג :

אם ווען ער עס ניט טעט פֿון זיינט וועגן דש ער אב טוט גרים צארן אונ' רוגז · עז ווער ניט איגליך דש איין אענש ווער גירעכט

לְבוֹב תְּרוּעָתָם שֶׁעָה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים : יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנְּנוּ מֵהַשְׁפֵּט · חָלִילָה לְךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט : וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְּרִית · הָאֵל כְּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חַזָּן דְּבָרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלוֹשׁ בְּרִית :

עוֹלָם בְּבָקְרְךָ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַרְעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן אֲסוּמָה טְלוּלָה · נְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁינָה :

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

הער (פייטן) אעלר די פרזיכרונג מן דען (חסר פון הקב"ה) דט ער די תשובה אונ' תפלה פון דען (כן אדם) מן נעמט אויך אויך (זכות אבות וזכות יוסף הצדיק) אזו ער זייני ברידר וואר טרייסטן אונ' אוחן זיין · ומלבר זכות זאל ביים מיוסר ע"פ א"ת ב"ש סטין אונ' די (גאולה) צו שיקן :

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְקַוִּינוּךְ · תַּאֲוַת לֵב בַּצַּר פְּקָדוּנוּךְ · בָּרֵי לֵבָב מאתמול

(פסח אויף תבואה מן סבועות) אויף די פרוכט · מן (ראש השנה) אויף די גנצי וועלט · אן ס כות אויף די וואסר אונטר לעבן יי איט דייער גינאר אונ' ו מרהייט דורך זכות אברהם אונ' יעקב או דר פסוק זאגט אין (אילה ו' תתן אמת ליעקב חסד לאברהם) דס אי טייטש דו זאלסט געבן וואהרהייט צו יעקב אונ' גנאד צו אברהם : זיא גנעהן איט בטעטיגונג אן טאג ר"ה צו סטרייטן איט איר (לרהרע) דר איז גהייסן איין (אבן נגף) דו איז טייטש איין סטיי די אן זיך דראן סטוסט · איר טאן פר נעמן פון היאל אונ' טוא או דיין (ארח) איז דס דו דיך צום ערסטן זעצט אויף דען (כסא דין) אונ' ווען דו הערסט ישראל סופר בלאזן זעצט דו דיך אויף דען (כסא הרחמים) · (יחיד) דס איז יצחק דר דא איז געווען איינציג צו זיינר אוטר דער דא איז גריכט געווארן איט בינדונג אויף דו איבח · (טלאיו) זייני לעאר דאז זיין ישראל אן ר"ה זאל זיא ווערן דר בהראט פון צו ווערן גריכט צו ביין · עס זאל זיין אוק היליג צו דיר גאט פון גריכט · אונ' ריכט פון אויר ערדן, ניט ער זען טאן גריכט אזו האסט אברהם גזאגט דו זאלסט אן כי היינט גדענקן · אונ' ווען גלייך ישראל איבר פארן דיין זכרהייט או דר (אנהג) איז פון אעכשן או דר פסוק גיט אין (קהלת ו' ארם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דז איז טייטש אין אענש איז ניט גרעכט אויף ערדן דר דא זעלט אייטל גוטס טאן אונ' זעלט ניט זינדיגן · דו ביזט גאט טוא או דיין אנהג איז דאז דו אן זילסט דיין זיכרהייט איט די אבות · די ריד פון דר (תוכחה) דס יר ביים סטיט גשריבן אין (דברים כ"ט אלה דברי הברית) דס איז טייטש דס זיינן די ריד פון די זיכרהייט דו זאלסט אב טאן פון ישראל איט דיין גדענקן דען דרייא פעסטיגן ברית פון אברהם יצחק יעקב :

עולם אזו בעטן ישראל רבש"ע ווען דו ווערסט די וועלט אויז פארשן אן ר"ה איט איבר ווען גירעכטיקייט זאלסטו איבר וועגן דו זמר · (אסמה) דס עס זאל בהאלטן זיין איט (פירות אונ' תבואה) אונ' זאל פון טויא אונ' רעגן זיין צו ברכה · אוב עס אנדרסט פון רעגן כדארף ווען איין הייס יאר זאלט זיין · אונ' דו ביטן איר אך דאז די פר סטאפטן דו זיינן די אתים די פר בארגן זיין אין קבר צו ווערן לעבנדיג איט טויא פון אירן סלאף די אייגט דו איר זאלן זולה זיין תחיית המתים ·

מי ווער איז או דו איין פאטר איין דר בארמיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ' ווארהפטיג ביסטו צו אכן לעבנדיג די טויט · געלובט זייסטו גאט דר דא אכט לעבנדיג די טויט :

אף אורח ווא וואלן דו אונס ריכטסט נאך דיין (אנהג) אונ' דו טיקסט אויף אונז טטראף נאך גלייך וואלן האבן איר צו דיר איט גאנצן פליים אונ' אסט אונזר הערצן אין (צרות) גדענקן איר אן דיר · ישראל די דא זיינן איט

צאן להעביר בשבט עדיך · חזן קרן במשבם מן סבת זאגט אן קרן בזכרם היום עדיך · רחום זכור · שבועת עבדיך :

קהל נעלה שופר עם תחנון · שדי לפתותך בם בחנון · חזן תשיב לנדן ברק השנון · תחזק מגן · לגונני בגנון :

פותחין הארון

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות פון שופר) אונ' תפלות אן נעאן · דען (זכות וברית אבות ועקידת יצחק) אונז צו גידענקן · דעם (עולם רן) צו זיין איט (חסד ורחמים) · אונ' זאל אויך ערלינן איין גוט ניי יאהר מיוסד ע"פ תשר"ק

תפן במכון לכס שבת · שעון ומוסר כעלו במחשבת · רם תהי אזנך קשבת · קול שופר שעות מנושבת : צרת אומר לא ידון · פעמים לא תקום לאבדון · עולם אשר בארבעה נדון · סמוך בחסדך ובאמתך אדון : נועדים ביום קרב ונלחמים · מול אבן נגף מתלחמים ·

לבוב

שיל אין דעם חוש זיינן די שטארקי אבות גיבארן : אונ' אברהם האט אך געהייסן (איתן) · איין נייכן ער טוט נייגן צו דא איברפטן אונ' צו די אונטרסטן · די בילר ווערן גיעפנט אונ' די אעטים פון דעם אענשן ווערן דער נייט · זיא איבר פארן איינר נאך דם אנדרן · אונ' זיא געבן דיר חשבון · דער ת.דפ א' איין הויבט אן · ער איז אן גיבריכט צו פאר ר' לטן אן די (יאים טובים · די טאג יטראל צו איבר פארן אנטר די רוט ביז צו דיר · (קרן) די האָרן אז זי הייכט בלאזן דייני פר זאאלונג יטראל גאט דו דר בארחיגר גרענק די (טבועת) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ' איט גיבעט אלאעכטיגר גאט צו בווילגן דיך איט זיא דס איר זאלן זיין גלייט זעלינט דוא זאלסט ווידר קערן אין די סייד דס גילייטרט שארף שווערד דס אייכט רו זאלסט דיין (רוגז) אב טון פון אונז רו זאלסט שטארקן איין טילר צו בשירמן איך איט בישילונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונס אין דם בוך דס לעבן אום דייגט ווענן רו לעבדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביידא טטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה רו גאט ביזט שטארק צו איביג רו אאכסט לעבן די טויטן : אונ' ביזט איין העלפן · ער טפייזט אלי רי דא לעבט איט גינאר : ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר בארחיקייט · ער אונטר לענט די דא ווערן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגן · אונ' ער בטטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא טלאפן אין דר ערדן · ווער איז רו איין העד פון דר סטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבדיג אונ' אכט ספראצן הילף :

תפן דוא זאלסט דיך קערן הייכט אן דען גסטאלט פון (יעקב) דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גייסט (ארת הרחאים אונ' ארת הרין) אז זיא גין אין דיין גדעכטנוס צו ריכטן דיא וועלט · הוכר גאט זיא זאלן פר נעאן דיין אורן · דיא טטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר ווימטן אין (גלות) · דו לייד דא גיסמך דער וועלט דא גאט טפראך איין גאיד זאל ניט ריכטן אן דען אענטן דער ווייל זיא זיין פלייס אונ' בלוט אונ' דר נאך קאם די (אבות) לום אנדרן אאל זאל עם ניט אויך טטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר צייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אן

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אזו דס הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אלז מן · דס מדרש הראשון איז ווארן בישאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה הט אים (רן גוועזן בחסד) רען צוועלביגן טאג אויף זייני עבירה זוא איז דער טאג (לדורות פר איין יום האשפט) מן גשטעלט · אויך זייכן די (אבות) אן ר"ה גיבארן ווארן · דס מיר זכות זאל אונז בייא שטין אונ' אונזר (אשפט בחסד) אויז צו ציהן :

מייסד ע"פ א"ב

אֶפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצַר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חֲקָקוֹ לְמִשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יָלְדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מְתַנִּים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גראפסר דער שטארקר אונ' דער פארכטבאר · גאט איברסטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלויזר צו אירי קינדרס קינדר אום ווילן זיין נאמן מיט דער ליבשאפט דס ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסן שאפט דר פרשטענדיגי וויל איך איין אונזר מויל אויף טון מיט גיבעט · (ולחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז גיברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אל מן דאס גאט ריכטט (מדרש הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ' גאט הט זיך דער בארמט איבר אים · פון דעם אל מן אונ' ווייטר האט הקב"ה גיזעצט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דער וועלט · אונ' צו פריבן די ווערק פון דס גאנצי יאר · דא איין גינעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארלסיגן · (יהי רצון) דאס איר געריכט אן אים זאל זיך וועגן צו דר לייזונג · דער ערסטר אנכס איז אן ראש השנה ווארן בשאפן אונ' ער הט אים פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער הט עס ניט גיהאלטן דס האבן די (אומות אקטרג) גוועזן אונ' האבן גיזאגט · הער אל דער וועלט דוא האסט גיזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פון אים אוסט דו שטערבן · אונ' ער האט געגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (אוין) גוועזן אונ' דער ווייטרט צו אים זיין צייט · אונ' האט צו דיא (אומות) גיזאגט איך האב גאיינט איין טאג פון איין טעגן דס איז טויזנט יאר · ער האט גיזעצט דעם טאג צו (אשפטן) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · סיני פאלאגונג אונ' גיהוטי היך אונ' פאלין דאס זייכן די אבות · זיא זייכן בשאפן אן ראש השנה · אז זי זייכן בשאפן די פאלין · אז ער האט בשאפן אלי פאלאכונג הט ער זיך ביראט איט די (כסאות פון די צדיקים) דס זיא זאלן אך (זכות) לערנן אויף ישראל · דיא דא זיינן אויך גהאלטן אין גלות : ער איז (אויחס דער חודש תשרי) : דען ער הייסט (חודש איתנים) דס איז טייטש שטארק ·

פיין

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

ובמועדיכם ובראשי חדשיכם ותקעתם בחצצרות על עלתיכם ועל
זבחי שלמיכם והיה לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי אלהיכם · כי
אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך: ברוך אתה יי
שומע קול תרועת עמו ישראל ברחמים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות:

קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ: בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ.
וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ: כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק
מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ
וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל: וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים
אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשּׁוֹפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם
וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר. עָלָה אֱלֹהִים
בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי
הַמֶּלֶךְ יְיָ: וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל
הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ. הַלְלוּהוּ
בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ. הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו. הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ. הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע
שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר. הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים
וְעֻגָב. הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה. כֹּל הַנְּשָׁמָה
תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ: וְנֶאֱמַר
וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר
וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם: וְנֶאֱמַר
וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ
בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן: יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם. כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ
גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ. וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת
עוֹלָם. וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוָה עָלֵינוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם

יִצְחָק · וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ
כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן
לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : וְנֶאֱמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב
חֲסָדָיו · וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי
יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ
לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי
אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם : וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי
אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכוֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן
הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת
יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת
הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק
בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ
מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר : וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ : כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם : וְאֵין
שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם · מִן הַשָּׁמַיִם
הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְּלֵי טֹהַר · גַּם כָּל
הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ
מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי · לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת · וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת
כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ · מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם : לפניך נגלו כל
תעלומות והמון נסתרות שמבראשית · כי אין שכחה לפני
כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר את כל המפעל ·
וגם כל היצור לא נכחד ממך : הכל גלוי וידוע לפניך יי אלהינו ·
צופה ומביט עד סוף כל הדורות : כי תביא חוק זכרון · להפקד כל
רוח ונפש · להזכר מעשים רבים · והמון בריות לאין תכלית :
מראשית כזאת הודעת · ומלפנים אותה גלית : זה היום תחלת
מעשיך : זכרון ליום ראשון : כי חוק לישראל הוא משפט לאלהי
יעקב : ועל המדינות בו יאמר · איזו לחרב ואיזו לשלום · איזו לרעב
ואיזו לשובע · ובריות בו יפקדו · להזכירם לחיים ולמות : מי לא
נפקד כהיום הזה · כי זכר כל היצור לפניך בא · מעשה איש ופקודתו ·
ועלילות מצעדי גבר · מחשבות אדם ותחבולותיו · ויצרי מעללי
איש : אשרי איש שלא ישכחך · ובן אדם יתאמץ בך : כי דורשיך
לעולם לא יכשלו · ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך : כי זכר כל
המעשים לפניך בא · ואתה דורש מעשה כלם : וגם את נח באהבה
זכרת · ותפקדהו בדבר ישועה ורחמים · בהביאך את מי המבול
לשחת כל בשר מפני רוע מעלליהם · על כן זכרונו בא לפניך יי
אלהינו להרבות זרעו כעפרות תבל · וצאצאיו כחול הים : ככתוב
בתורתך ויזכר אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר
אתו בתבה · ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים : ונאמר
וישמע אלהים את נאקתם ויזכר אלהים את בריתו את אברהם את
יצחק ואת יעקב : ונאמר וזכרתי את בריתי יעקוב ואף את בריתי

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא : וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים · וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו

באהבה

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

מן שבת זאגט מן דאס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ :

מן שבת זאגט מאן דאס

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ : לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · וייראוך כל המעשים
וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם
כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים
לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו :

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה
תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך
ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט ·
והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות ·
וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת :
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה
(באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו
יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית
הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה
במקדשך : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים
ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך
עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין
הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה
ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את
קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם :
ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה :

וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו : וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ · פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

ﭏנ׳ דער חזן זאגט (יהללו וכו׳) : מוז׳ מן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) · (הﭏב קדיש · מוז׳ מן זורט (תפלת מוסף בלחש) · אירר חזן מן היבט (יתגדל : ומן ער זאגן די תחינה די דא שטיט פר (האוך · ברוך אל׳ ע״ב) ·

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

דס טייטש פֿון סאונה עטרה וועלט אן גפֿינגן בייא דס (ס״ע) פֿון דען חזן :

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר"ק בנימ' פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הב"ה :

יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר"ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי"ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ועשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :

תקיעה : שברים : תקיעה :

תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש"ק בנימ' שר וזהו שם של שר שרשי"ה נקרא והוא מעלה את הקש"ק :

יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש"ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו"ע שר הפנים ושר מטטרו"ן והמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה תקיעה :

תקיעה : תרועה : תקיעה :

תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר"ק בגי' אליהו הנביא זכור לטוב זהוא מעל' קר"ק ובגי' ישעיה"ה כך שמו של שר הפנים מטטרו"ן :

ובכן יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכי' היוצאים מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה זמן קשר"ק זמן קש"ק ומן קר"ק לפני כסא כבודך וימליצו טוב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט דאז אט הויכר סטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה יְיָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ :

וגבורתך

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בגימ׳ תקיע כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובי׳ למדת הדין ולמד׳ הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות חברית · צריך התוקע לכסות השופר בשעת הברכה ובין כל סימן וסימן · ב״ת

מי אן בלאזט די (תק ע ת) נאך דס ואגן זאגט אן די פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמַעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דאש פאלגט מיר ליכט איין ווארט צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ביטרונג אונ׳ פון איין געשריי :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו אביג איז אל דיין גריכט גירעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך דיא אוטוויליגה ניט פאר צוקן :

(תהלים קיט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פיל זאק רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ ווישנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פון איין אומר נעם זי אן איט ווילן דוא גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאלו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם ב״פ הוי״ה ומעורב ביניהם אותיות קר״ע שט״ן שע״י זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת שלהם קר״ע שט״ן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי · אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה · והעבר מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויות עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל היום ברחמים אמן :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונ׳ גאט · גאט פון גריכט דז עז זאל איצונדר איין בווילגטי צייט פר דיר אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמהערציקייט אונ׳ גרוסי גינאד אלי פאר האנגן וועלכי טיילן צווישן דיר אונ׳ דיין פאלק ישראל אויף דיזן טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר · אונ׳ די אנקלעגר זיין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳ פר שליס דז אויל פון דעם שטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר האבן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גישאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמהערציקייט אמן :

כאן אוז די (תקיעות) פון דעם ערשטן (סדר פון סברים תרועה) לענגר אלז די (תקיעות) פון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התורה בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

אן דעם צווייטן טאג זאגט אן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת גיפאלט אז זאגט אן דעם צווייטן טאג שהחיינו

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

צו הערן פון אן פאנג ביז צום ענד · אבר דיא מאמן דיא (אין התורה) זולין זיין אין די מצוה פון שופר די מזין איר קליינה קינדר גווים ניט בייא זיך נעמן אין די צייט פון די (תקיעות) דר ווייל זיא מיר פעטער ניט (מבטל) זיין פון דס (קול שופר) רעכט צו הערן · אונ' דער אהר"י ז"ל האלט דאס גאר פר איין ביזן (מנהג) דז מן זאל די קינדר מיט זיך נעמן אין די שול דעם שופר צו הערן : אונ' ווען עס ניט קען גישעהן דס קינד דר היים צו לאזן דען איז בעסר דס דיא (אשה) זאל דס קינד מיט זיך נעמן אין די ווייבר שול : דען דער וויל מיר (חייב) ניט אונ גרוס איז מז פון די מאמן · מן זאל (נזהר) זיין דאס מאן ניט זאל אויז שפייאן אין די צייט אז מן בלאזט שופר · (כדי) דס ער זאל דס קול פון שופר רעכט פיל קוואליך קענן הערן · דרום איז (אסור) מן ראש השנה צו עסן ועלכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז ניס אונ' דר גלייכן שפייז : אך זאל מן זער (נזהר) זיין קיין אאן ניטיג ווארט צו רידן אז באלד אז מן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די מן טוט אין ש"ע : אבר ועלכי זאכן די צו די תקיעות אדר תפלות גהערן מאג איינר מיט דעם אנדרן וואל אויז רידן ·

דער (בעל תוקע) מוז זיך היטן דס ער זיך אויף ניקס זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען ער מוז שטעהנדיג גשטאהן אן גיהערט דס מונד פון דעם שופר ארויז צו האלטן · אונ' דער (בעל תוקע זאל זיך מכוון) זיין דאס איין איטר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר מיט (יוצא) זיין · אפילו ווען ער הט איין שווא מונטר דעם (צבור) מוז ער זיך אך מכוון זיין דז דער ועלכיגר זאל אויך מיט אים יוצא זיין אונ' ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר מיט אים יוצא :

עש איז איין מצוה צו בלאזן מיט איין שופר פון איין ווידר המרן · דס מן זאל דא מיט דר וועקן דען זכות פון די (עקידה) אום דס זיך הש"י זאל איבר אונז (מרחם) זיין : מן זאל די מונד פון דעם שופר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן · אום דען (שטן) דר דארטן שטיט צו פר טואלין · ווען סון קיין (מנין) איז קען מן דאך בלאזן · ווען מן איין שופר ברענגט · אין ר"ה אויז דען (תחום) דען מאג מן מן ועלכיגן טאג דר וויל בלאזן · ווען איין ברית מילה) מן ר"ה איז · דא איז מן דס קינד (מל) אין שופר בלאזט · ווייל מן זינגט די (כרכות פר די תקיעות) זאל מן דען ש פר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי׳ ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב הא׳ הגדול הגבור והנירא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישרא׳ ואת המלאך הגדול פצפ״ציה חמטוני׳ להוציא זכיותיהן של ישרא׳ בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישרא׳ ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים הגדולי׳ הדרני״א וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשיאל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונה על קשר״ק להיותם מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משורת הדין ותנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דער ווילן פר דיר דו גאט איין גאט : אונ' גאט פון איין עלטרן · גאט פון די הימל אונ' גאט פון דיא ערד · גאט פון אברהם גאט פון יצחק אונ' גאט פון יעקב · גאט דר גרושר דר שטארקר אונ' דר פארכטזאמר : דס דו זאלשט מיר שיקן די הייליגי אונ' ריינה מלאכים · ווארהאפטיגי דינר די ווארהאפטיג זיין אין מיר כאשטאפט די דא ביגערן ישראל רעכט פערטיג צו מאכן · אונ' דען גרוסן מלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פון ישראל פאר צו ברענגן אין די צייט דס מן הייבט בלאזט מיט דעם שופר · אונ' דען גרוסן (מלאך) דער דא גיזעצט איז צו מאכן הערן די גרעכטיקייט פון ישראל אונ' דעם (שטן) צו דר שרעקן דורך מיר בלאזן אונ' די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופר אונ' די גרוסי מלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ' ברענגן די זעלביגי פר דיין (כסא הכבד) דס די מלאכים זאלן ביירייט זיין מין מיר שליחות · אונ' זאלן אונזר תקיעות ברענגן פר דס (פרוכת) אונ' פר דיין (כסא הכבוד) אונ' דער פול זיך איבר דיין פאלק ישראל מיט דער בארמיקייט : אונ' טוא זיא מער אז זיא פר דינט האבן אונ' פיר זיך מיט זיא מיט דר בראמיקייט · אונ' ברענג אונזרי תקיעות פר דיין (כסא הכבוד) אונ' זיך אן די אש פון יצחק די גיהויפט איז אויף דען (מזבח) אונ' גדענק היינט מן זיין (עקידה) צו די קינדר פון יצחק דען דו ביזט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' קיניג : אונ' גידענקסט די גיזעלשאפט גילובט ביזטו גאט דער דא גידענקט די גיזעלשאפט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעית אנקתם הוא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכס״ה והוא מעלה את השופר : שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והוא מעלה את השברים · תרועה בגימ׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והיא מעלה התרועה · תקיעה בגימ׳ הדרניאל׳ וסנדל״פון והם

איט דעם שופֿר דש ער זאל תשובֿה טון · אונ' אוז טוקן אך די (אולים) ווען זיא איין ביפֿעל זאלן אויז גין · דען זייאן זיא דש
פּסוק ערשט (איהיר) אונ' ווער דא (עובֿר) איז · דען העלפֿט איס דר נאך קיין תירוץ :

דער דריטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן וויא ישראל זיינן גשטאנדן ביים דעם בערג סיני אונ' פֿון גשריבן שטיט
אין (שמות י"ט וקול שופֿר חזק מאד) דש איז טייטש · אונ' די שטים פֿון דעם שופֿר וואר זער שטארק אונ' דא
דרך זאלן איר אויך אונס מקבל זיין, דש זעלביגי וואז אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דש זיא האבן גזאגט (נעשה ונשמע)
דש איז טייטש איר ווערן טון אונ' פֿר נעמן :

דער פֿירדר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן די רייד פֿון דיא (נבֿיאים) די דא זיין גיגליכן צו בלאזונג פֿון דעם שופֿר גלייך
וויא עס שטיט אין (יחזקאל ל"ג ושמע השומע את קול השופֿר ולא נזהר ותבֿא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה)
דש איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דען שופֿר אונ' ווערט זיך ניט היטן פֿר עבֿירות אונ' ווען איס דש שווערט ווערט
וועק נעמן דען ווערט עס זיין איגן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) דז איז טייטש דר זיך הט גהיט פֿר זינד
דער הט זיין לײַב ביוואַרט פֿר ביין :

דער פֿינפֿטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן דאס (חורבן בית המקדש) וויא די פֿיינד האבן גיבלאזט אין דיא
מלחמה · גלייך וויא עס שטיט אין (יראיה ד' כי קול שופֿר שמעת נפשי תרועת מלחמה) די איז טייטש דיא
ווייל די שטים פֿון דעם שופֿר הט מיין לײַב גיהערט דש גיבלאזן פֿון די מלחמה אונ' אז איר הערן דס (קול) פֿון שופֿר אונ' ווערן
גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דש הש"י זאל דש בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז דש איר זאלן גידענקן אן די (עקידה פֿון יצחק) דער דא הט (מוסר נפֿש) גוועזן פֿון גאטס
וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפֿש) צו זיין פֿון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גידעכטניס פֿר גאט
קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז איר הערין בלאזן פֿון דעם שופֿר דען ווערן איר זיך פֿערכטן אונ' דער שרעקן פֿר
דעם ביטעפֿר · דען אזו איז די (טבֿע) פֿון דם שופֿר דש ער מאכט די מענטשן ציטרן אונ' דער שרעקן גלייך
אס שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופֿר בעיר ועם לא יחרדו) דש איז טייטש · ווען עס ווערט גיבלאזן איט דעם שופֿר אין
די שטאט ווערט דען דש פֿאלק ניט דער שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דש מן זאל גדענקן אן דעם גרוסן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פֿאר פֿערכטן וויא עז שטיט אין
(צפֿניה א קרובֿ יום ה' הגדול קרובֿ ומהר מאד) דש איז טייטש עז איז נאהנט דר טאג פֿון גאט דר גרוסר, ער
איז נאהנט אונ' איילט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופֿר ותרועה) דז איז טייטש · איין טאג פֿון שופֿר אונ' שאלונג :

דער ניינטר טעם איז · דש איר זאלן גדענקן אן די פֿר זאמלונג דר פֿר שטויסי פֿון ישראל אונ' דש זעלביגי צו פֿר לאנגן
אונ' פֿון גאט ווערט אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופֿר גדול) דש איז טייטש אונ' עס ווערט זיין אן
דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן איט איין גרוסן שופֿר שטיט ווייטר אין פּסוק · אונ' עס ווערן קומן דיא פֿר לארני אין לאנד
(אשור) אונ' די פֿר שטויסי אין לנד מצרים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דש איר זאלן גידענקן אן תחיית המתים אונ' דראן גלויבן · וויא עס שטיט אין (ישעיה
י"ח כל יושבֿי תבֿל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופֿר תשמעו) דז איז טייטש · אלי אינוואונר דער
וועלט אונ' די דא וואונן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין בהניר אויף די בערג ווערט איר זעהן אונ' אז אן ווערט בלאזן
איט דעם שופֿר ווערט איר הערן · אין (מדרש) שטיט דש איין גאנץ יאר איז דער (שטן מקטרג) פֿר הקב"ה איבר ישראל :
דען ווייזט איס הקב"ה אב ביז אויף (ר"ה צום יום הדין) אונ' אן ר"ה קומט דר שטן מקטרג צו זיין אונ' ברענגט דיזון דז זי
זאל (עדות) זאגן איבר די זינד פֿון ישראל · אונ' די זון זאגט הקב"ה צו איר דו בעסט איין (עד) אונ' איינר
איז ניט בגלויבט · ברענג נאך איין (עד) : דען גיט די זון אונ' וויל די לבֿנה איט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבֿנה) ניט
פֿינדן דען אן ר"ה דעקט איז זיא בדעקט · דען קען דר (שטן) ניקס אויז ריכטן :

דינים פֿון שופֿר

דער (מהר"יל האט גידרשת) דש איין מידר מיט (מחיבֿ) דעם שופֿר צו הערין · עס זייא גרוסי אודר קליני אבר
די ווייבר זיינן (פּטור) · דר ווייל עס איז איין מ"ע שהז"ג · אבר די ווייל די אידר גוויסי לייט הט · אבר די וויל דש ווייא איך טון האבן אין
דעם חיובֿ גיברעכט אן דען שופֿר צו הערין · אונ' זיא מוזן זיך בייא לייטן בידייט מאכן · עס זייא איט קולן אודר אויר
(תכסיסא) · דא איט דש זיא זאלן לייט האבן אין די שול צו גין דעם שופֿר צו הערין · אונ' זאל דש קהל ניט מטריח זיין אויף זי
צו ווארטן · אין מיסטרייך האבן די נשים איין (מנהג) דש זי אוס קאכן אן (ערבֿ ר"ה) אונ' אן ר"ה ווען זיא אויז די שול קומן
איבר ווארמן זיא דש עסן · אונ' ווען עס קינליך איז גיהערן די ווייבר איר קינדר דר היים צו לאזן ווען זיא אין די שול גינן · דא
איט זיא זאלן איר אויך ניט פֿר הינדרן פֿון דעם שופֿר רעדנס צו הערין · דען אן אנדרעש ניט (ילא) לייטן אן אזוי זיך (אסור

זיינן דש קול פֿון דעם שופֿר רעדנס

נָעַר: וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר אֶל־עֵלִי: וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־יְהוָה: אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ: וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם לַיהוָה: וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ: אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ: אַל־תַּרְבּוּ תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל דֵּעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת: קֶשֶׁת גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל: שְׂבֵעִים בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ עַד־עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה: יְהוָה מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל: יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם: מֵקִים מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל: רַגְלֵי חֲסִידָו יִשְׁמֹר וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ: יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן־עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ:

טאג דז ער ווערט זיין • אז ער געלעהכט צו גאט אונ' ער נייגט זיך צו פֿר גאט : (ותתפלל) (חנה) וואר בעטן • אונ' זי שפראך איין הערצן איז פֿריליך אן גאט • איין הערשאפֿט איז דער הילפֿט אן גאט • איין מונד הט זיך ווייט אויף געטאן איבר איינע פֿריינט דען איך האב איך געפֿריימט אין דיינר הילף : (אין) עז איז ניאמנט הייליג אז גאט • דען עס איז ניאמנט אן דיר • אונ' עס איז קיין שטארקר אז אונזר גאט (אל) איר זאלט ניט מער אזו גאר האפֿערטיג שפרעכן • דש שטארקי ריד אויז אייערם מויל זאלט גין • דען גאט איז איין גאט דר וויסן שאפֿט • אונ' צו אים זיינן דער צילט אן דיא ווערק • קשת דער בויגן פֿון דען שטארקן איז צו ברעכן • • אונ' דיא שוואכן דיא שטרויכלן • זיין אום גיגורט מיט שטערק : (שבעים) די דא האבן פֿלעגן זאט צו זיין • די האבן זיך אום איין ברוט אויף פֿר דינגן • אונ' די דא הונגיג וואָרן • הונגירט ניט מער • די וויל די אום פֿרעלטיגרן האט זיבן גיוואונן אונ' די פֿיל קינדר האט גיהאט • איז וואָרן פֿר שניטן (יהוה) גאט דער מאכט טויט : אונ' לעבנדיג • ער מאכט נידרן אין די העל • אונ' ברענגט ווידר אויף : (יהוה) גאט מאכט ארים אונ' רייך • ער מאכט נידריג • אונ' דער הילפֿט : (מקים) ער ריכט אויף דען ארמן פֿון דער ערד פֿון דעם מיסט דער הילפֿט ער דען ניט בידערפֿטיגן • דש ער אין היי' מאכן זיצן מיט דען פֿאר נעמסטן לייט : אונ' דען שטולדר עהרין • מאכט ער זי ערבין • דען צו גאט איז די גרונד פֿעסט פֿון דער ערדן אונ' ער האט די וועלט דרויף געזעצט (רגלי) די פֿיס זיינר פֿרומן ווערט ער בוואָרן • אונ' די גאט לאזין • ווערן אין דיא פֿינסטר פֿר שניטן ווערדן • דען אין מאן פֿאר מאג ניקש אויז אייגנר קראפֿט : (יהוה) גאט ווערט צו ברעכן דיא מיט אים קריגן • אין דעם הימל ווערט ער איבר זיא דונדירן גאט ווערט ריכטן דיא עקר פֿון דער ערדן • אונ' ער ווערט געבן שטארקי מאכט צו זיינם קיניג • אונ' ער ווערט דער היכן דיא הערשאפֿט זיינס גיזאלבטן

הדרת קודש טעמי תקיעה

דיער (רבינו סעדיה) שרייבט דאז הש"י האט אונס גיבאטן צו בלאזן מיט דעם (שופר אם ראש השנה) דאט האט צעהן (טעמים) •

דער ערשטער טעם איז • דער וויל דש אן דעם טאג הט הקב"ה דען עולם בישאפֿן • אונ' איז איין (מלך) איבר דיא וועלט געוואָרן • אונ' אזו איז אויך דער (סדר ביי אדי מלכים) • ווען זי איר (מלוכה) אן נעמין דען בלאזט אן פֿר זיא מיט אורלייא טרומיטן : אום דען אן זאגן פֿון איר (מלכות) איבר אל ביקענט צו מאכן • אזו ווייזן איר אויך אן דעם טאג דש הש"י איז איין מלך איבר אונז • אזו האט אויך דער המלך געזאגט אין תהלים צ"ח (בחצוצרות וקול שופר הריעו לפני המלך יי') דש איז טייטש מיט טרומיטן אונ' שטים פֿון (שופר) זאלט איר שאלן פֿר גאט דער קיניג :

דער אנדרר טעם איז • וויל (ראש השנה) איז דער ערשטער טאג פֿון (עשרת ימי תשובה) • דרום בלאזט אן מיט דעם שופר אום דיא לייט צו דר מאנין דז זי זאלן תשובה טון • אונ' ווען ער קיין תשובה טוט אונ' עס קאם ח"ו איין (עונש) אויף אים • זאל ער ניט מורמורירן • דען ער איז זעלברט שולדיג דר מאן וויל אן אים האט (מזהיר) גוועזן מיט

וְהִיא מָרַת נָפֶשׁ וַתִּתְפַּלֵּל עַל־יְהֹוָה וּבָכֹה
תִבְכֶּה׃ וַתִּדֹּר נֶדֶר וַתֹּאמַר יְהֹוָה צְבָאוֹת אִם־
רָאֹה תִרְאֶה ׀ בָּעֳנִי אֲמָתֶךָ וּזְכַרְתַּנִי וְלֹא־
תִשְׁכַּח אֶת־אֲמָתֶךָ וְנָתַתָּה לַאֲמָתְךָ זֶרַע
אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהֹוָה כָּל־יְמֵי חַיָּיו וּמוֹרָה לֹא־
יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ׃ וְהָיָה כִּי הִרְבְּתָה לְהִתְפַּלֵּל
לִפְנֵי יְהֹוָה וְעֵלִי שֹׁמֵר אֶת־פִּיהָ׃ וְחַנָּה הִיא
מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שְׂפָתֶיהָ נָּעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשָּׁמֵעַ וַיַּחְשְׁבֶהָ עֵלִי לְשִׁכֹּרָה׃ וַיֹּאמֶר
אֵלֶיהָ עֵלִי עַד־מָתַי תִּשְׁתַּכָּרִין הָסִירִי אֶת־
יֵינֵךְ מֵעָלָיִךְ׃ וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה
קְשַׁת־רוּחַ אָנֹכִי וְיַיִן וְשֵׁכָר לֹא שָׁתִיתִי
וָאֶשְׁפֹּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהֹוָה׃ אַל־תִּתֵּן
אֶת־אֲמָתְךָ לִפְנֵי בַּת־בְּלִיָּעַל כִּי מֵרֹב שִׂיחִי
וְכַעְסִי דִּבַּרְתִּי עַד־הֵנָּה׃ וַיַּעַן עֵלִי וַיֹּאמֶר
לְכִי לְשָׁלוֹם וֵאלֹהֵי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־שֵׁלָתֵךְ
אֲשֶׁר שָׁאַלְתְּ מֵעִמּוֹ׃ וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ
חֵן בְּעֵינֶיךָ וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדַרְכָּהּ וַתֹּאכַל
וּפָנֶיהָ לֹא־הָיוּ־לָהּ עוֹד׃ וַיַּשְׁכִּמוּ בַבֹּקֶר
וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהֹוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם
הָרָמָתָה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ
וַיִּזְכְּרֶהָ יְהֹוָה׃ וַיְהִי לִתְקֻפוֹת הַיָּמִים וַתַּהַר
חַנָּה וַתֵּלֶד בֵּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי
מֵיְהֹוָה שְׁאִלְתִּיו׃ וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה וְכָל־
בֵּיתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהֹוָה אֶת־זֶבַח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ׃
וְחַנָּה לֹא עָלָתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁהּ עַד־יִגָּמֵל
הַנַּעַר וַהֲבִאֹתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהֹוָה
וְיָשַׁב שָׁם עַד־עוֹלָם׃ וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁהּ עֲשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינַיִךְ שְׁבִי עַד־גָּמְלֵךְ אֹתוֹ
אַךְ יָקֵם יְהֹוָה אֶת־דְּבָרוֹ וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתֵּינֶק
אֶת־בְּנָהּ עַד־גָמְלָהּ אֹתוֹ׃ וַתַּעֲלֵהוּ עִמָּהּ
כַּאֲשֶׁר גְּמָלַתּוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאֵיפָה אַחַת
קֶמַח וְנֵבֶל יַיִן וַתְּבִאֵהוּ בֵית־יְהֹוָה שִׁלוֹ וְהַנַּעַר
נער

דינשט מייד · אונ' דוא ווערשט געבן דיינר דינשט מייד · איין
מאנספערזון · אזו וויל איך אין געבן צו גאט אל די טעג זיינש
לעבן · אונ' עס זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
(היה) אונ' עס וואר אז זיא נון לאנג געבעטן האט פאר גאט אונ'
(עלי) ווארטעט איר מויל · (וחנה) אונ' חנה זיא רעדט מיט
אירם הערצן · ניארט אירי לעפצן רירן זיך אונ' איר שטים וואר
ניט געהערט · דרום איינט (עלי) זי וואר טרונקן · (ויאמר) אונ'
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג זאלשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיינן ויין פון דיר אב · (ותען) אונ' זיא ענטפערט
(חנה) אונ' שפראך ניין איין הער · איין פרויא בטריבט גמיט
בין איך · אונ' ויין אונ' שטערקן ויין הב איך ניט גיטרונקן · אונ'
איך הב איין זעלן אויז גיגאסן מיט בעטן פאר גאט · דו זאלסט
ניט אכטן דייני דינשט מייד פאר איין בז ווייב · דען איך האב פון
ווייגן איינר פילי קלאג אונ' צאר גירעדט ביז היינט · (ויען) אונ'
ער ענטפרט (עלי) אונ' שפראך גיא הין אין פרידם · אונ' דער
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועהרן · וואס דוא געבעטן
האסט פון אים (ותאמר) אונ' זי שפראך · לאז דייני דינשט מייד
ליבן יעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ' דיא פרויא גינג אירס
וועגס · אונ' זיא אס · אונ' איר אנגזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט מער : (וישכימו) אונ' זיא וואכטן זיך דס מארגנס פריהן ·
אן זיא נייגטן זיך פאר גאט · אונ' זיא ווידר קערטן אונ' זי קאמן
היים אין איר הויז קען (רמה) · אונ' (אלקנה) בעקאנט זייני הויז
פרויא (חנה) אונ' גאט בידאכט זיא : (ויהי) אונ' עס וואר נאך
דעם לויף עטליכה טאג · אונ' (חנה) ווארד טראגין אונ' זיא
גיוואן איין זון · אונ' זיא היס זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פון גאט גיבעטן : (ויעל) אונ' דער מאן (אלקנה)
גינג אויף מיט זיינם גאנצן הויז גזינד · שעכטן צו פאר גאט דאס
זייט ל' שעכטונג · אונ' זיין גילובדנים : (וחנה) אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם מאן · ביז דער יונג ווערט
אנטוויינט ווערדן · אונ' דען וויל איך אין ברענגן · אונ' ער זאל ווערדן
גיזעהן פר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ' ער זאל דא בלייבן
אייביגליך : (ויאמר) אונ' איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואל גיפאלט אין דייני אויגן : זיץ ביז דז דוא אין
אנטוויינט האסט · נייארט גאט זאל זייני ווארט בישטעטיגן · אונ'
די פרויא זאס אונ' זייגט איר זון · ביז דז זיא אין אנטוויינט ·
(ותעלהו) דא זיא אין נון אנטוויינט האט · ברענגט זיא אין מיט איר
אויף · מיט דריא שטיר · אונ' איין אמס מעל · אונ' איין לאגיל מיט
ויין · אונ' זי בראכט אין קין (שילה) אין גאטס הויז · אונ' דער
קנאב שטעט יונגליך : (וישחטו) אונ' זי שעכטיטן איינם שטיר
אונ' זיא בראכטין דען קנאבין צו (עלי) : (ותאמר) אונ' זי שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער : איך בין
דיא פרויא די אלהיר ביי דיר שטונד · אונ' האב צו פאר גאט
געבעטן : (אל) אום דז קנאבין וויל הב איך געבעטן · אונ' גאט
האט איר איין אן הייסונג גיוועהרט · דס איך האב אן גיהייסן פון
אים · (וגם) אונ' דרום אויך האב איך אין גאט ווידר געבן · אן

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן חודש · אן דעם ערשטן טאג
צו דעם חודש · דאז איז איינ הייליגי צו זאמן רופונג
צו אייך זיין · איר זולט קיינרלייא דינסט ווערק טון · אין טאג דאס
צו בלאזן גיקלאגונג זאל צו אייך זיין : (ועשיתם) אונ' איר זולט אן
בירייטן איין ברענד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט :
איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אן מאנגיל
איין יאר אלט : (ומנחתם) אונ' איר שפייז אופפר זאל מעל איט
איל גימישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · צווי א צעהנטייל
צו דעם ווידר : (ועשרון) אונ' איין צעהן טייל צו איינם שאף
צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ' איין ציגן בעקלין צו דעם זינד
אופפר · אויף אייך צו פר געבן : (מלבד) אונדר אליין דס ברענד
אופפר פון דעם חודש, אונ' איר שפייז אופפר אונ' דז שטעטיגליכי
ברענד אופפר · אונ' איר שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז
וויא איר גירעכט · איינם ליבליכן גירוך · איין פייער אופפר צו
פר גאט :

הפטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סי' א")

ויהי עס וואר איין אמן פון (רמתים צופים) פון דען גבערג
(אפרים) · אונ' זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פון
(ירוחם) דר זון פון (אליהוא) דר זון פון (תהו) דר זון פון (צוף)
ער וואר איין ערליכר אן : ולו אונ' ער הט צוויא ווייבר · די
איינה הים (חנה) אונ' די אנדרי הים (פנינה) · אונ' (פנינה)
הט קינדר אונ' (חנה) הט קיין קינדר : ועלה אונ' דר זעלביגר
אמן גינג אויף פון זיינר שטאט פון יאהר צו יאר · צו בייגן אונ' צו
שעכטן צו פר גאט (צבאות) אין שילה · אונ' דארט; וואר צוויא זין
פון (עלי · חפני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : ויהי אונ' עס וואר
איין טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפר · אונ' ער גאב צו
פנינה זיינם ווייב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטר איין איטליכם איין
טייל : ולחנה אונ' צו חנה גאב ער איין אן צוויפליך טייל · דען ער
האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן :
וכעסתה אונ' אירי געלירין דר צירנט זיא · איינה דר צירנונג נאך
דר אנדר אום ווילן דס זי קלאגן זאלט · די וויל גאט הט אירי גיבער
אוטר גישלאסן : וכן אונ' אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף
גינג אין גאטס הויז · אזו דר צירנט זי (חנה) · אונ' דרום וויינט
זיא · אונ' וואלט ניט עסן : ויאמר אונ' אלקנה איר אן שפראך
צו איר (חנה) ווארום וויינסטו · אונ' ווארום ווילסטו ניט עסן ·
אונ' ווארום איז דיין הערץ בטריבט · פר וואר איך האב דיך ליבר
אז ווען דו העטסט צעהן זין : ותקם אונ' חנה שטונד אויף · נאך
דעמדס זיא געסן האט אין (שילה) · אונ' נאך דעם דס זיא הט
גיטרונקן · אונ' (עלי דר כהן) זאס אויף איינם שטול : ביים
דעם בייא שטירל פון גאטס טעמפיל : והיא אונ' זיא וואר פון
הערצן ביטריבט · אונ' זיא בעטט צו גאט · אונ' זיא וויינט זער ·
ותדר אונ' זי גילובט איין גילובטנס אונ' שפראך · גאט (צבאות)
ווען דו ווערסט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינסט מייד · אונ'
דאז ווערסט איך גידענקן · אונ' דאז ווערסט ניט פר געסן דיינ'

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם :
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר
אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה
תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל :
וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר
עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת
הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ
נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרה יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר
אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־
אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי : וְלוֹ שְׁתֵּי
נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי
לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים : וְעָלָה
הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת
וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־
עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה : וַיְהִי הַיּוֹם
וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ
וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת : וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם
כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ : וְכִעֲסַתָּה
צָרָתָהּ גַּם כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה
בְּעַד רַחְמָהּ : וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי
עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא
תֹאכַל : וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה
תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא
אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים : וַתָּקָם חַנָּה
אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן
יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה :

והיא

שָׁם : בשבת ה קוּמִי שְׂאִי אֶת־הַנַּעַר וְהַחֲזִיקִי
אֶת־יָדֵךְ בּוֹ כִּי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׂימֶנּוּ : וַיִּפְקַח
אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרֶא בְּאֵר מָיִם וַתֵּלֶךְ
וַתְּמַלֵּא אֶת־הַחֵמֶת מַיִם וַתַּשְׁקְ אֶת־הַנָּעַר :
וַיְהִי אֱלֹהִים אֶת־הַנַּעַר וַיִּגְדָּל וַיֵּשֶׁב
בַּמִּדְבָּר וַיְהִי רֹבֶה קַשָּׁת : וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבַּר
פָּארָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :
רביעי ובשבת ו וַיְהִי בָּעֵת הַהִוא וַיֹּאמֶר
אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר
אֱלֹהִים עִמְּךָ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה : וְעַתָּה
הִשָּׁבְעָה לִּי בֵאלֹהִים הֵנָּה אִם־תִּשְׁקֹר לִי
וּלְנִינִי וּלְנֶכְדִּי כַּחֶסֶד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמְּךָ
תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעִם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גַּרְתָּה בָּהּ :
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אָנֹכִי אִשָּׁבֵעַ : וְהוֹכִחַ
אַבְרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ
לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אַתָּה
לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי וְגַם אָנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בִּלְתִּי
הַיּוֹם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן
לַאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית : חמישי
ובשבת ז וַיַּצֵּב אַבְרָהָם אֶת־שֶׁבַע כִּבְשֹׂת
הַצֹּאן לְבַדְּהֶן : וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־
אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כְּבָשֹׂת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הִצַּבְתָּ לְבַדָּנָה : וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע כְּבָשֹׂת
תִּקַּח מִיָּדִי בַּעֲבוּר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי
חָפַרְתִּי אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת : עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שָׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבְּעוּ
שְׁנֵיהֶם : וַיִּכְרְתוּ בְרִית בִּבְאֵר שָׁבַע וַיָּקָם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שַׂר־צְבָאוֹ וַיָּשֻׁבוּ אֶל־אֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים : וַיִּטַּע אֶשֶׁל בִּבְאֵר שָׁבַע וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם : וַיָּגָר אַבְרָהָם
בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים : ובחודש

אונ' ער וואונט אין דר וויסטני א (פארן) · אונ' זייני מוטר נאם
אים איין פרויא צו נאם פון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת ו') :
ויהי אונ' עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא ספראך
(אבי אלך) אונ' זיין קריגס אובירשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאז דו טוסט : ועתה אונ'
אצונדרט · זוא אר אלהים שווערן ביא גאט · אוב דו ווערשט
פעלשן צו מיר אונ' צו אים נאך זון · אדר צו איינם עניקלן · גלייך אז
ווא די גינאד די איך מיט דיר הב גטאן זאלשטו מיט מיר טון · אונ'
מיט דעם לאנד דא דו גלייך אז איא איין פרעמדלינג האשט איכן
גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכיח אונ' אברהם שטראפט (אבימלך) פון וועגן אורזאך דר
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט דיא קנעכט פון (אבי אלך) :
ויאמר דא שפראך (אבי אלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דזיגי זאך האט גטאן · אונ' דוא האשט איר עס אויך ניט פר
קונד גטאן · אונ' איך האב אויך ניט דא פון גיהערט · זונדר הויין
היינט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ' רינדר · אונ' ער גאב
זי צו אבי אלך · אונ' די צווייא פר שניידן איינן פר בונד : (חמישי
ובשבת ז') : ויצב אונ' אברהם שטעלט זיבן שאף לעמר
ביזונדר : ויאמר דא ספראך אבימלך צו אברהם · וואס בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא בזונדר האשט
גישטעלט : ויאמר אונ' ער ספראך · דס דוא די זיבן שאף
לעמיר זאלשט פון מיינר האנד נעמן · פון וועגן דס דו איר זאלשט
צו איינם צייגן זיין · דס איך דען דאזיגן ברונן גגראבן האב ·
על דרום איך האט אן דס אורט גיהייסן (באר שבע) די וויל
זיא ביידי דארטן האבן גשוואורן : ויכרתו אונ' זיא פאר
שניידן איינן פר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אבימלך
אונ' פיכול) זיין קריגס אובירסטר אויף : אונ' זיא ווידר
קעריטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ' ער
פפלאנציט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ' ער רוף אן דא · אין דעם נאמן פון
איביגן גאט אן : ויגר אונ' אברהם
וואוניט גלייך אז ווא איין פרעמדלינג פיל טעג
אין דעם לאנד (פלשתים) :

צו (אפטיר) לייאנט אן אין (פרשת פנחס) :
ובחודש

צו אַבֿרהם צו זיינר עלטר · צו דר גיצייטן צייט די אים גאט גיזאגט
הט : ויקרא אונ' אַבֿרהם היש דען נאמן פֿון זיינם זון · דר צו אים
גבארן ווארדן · דען אים (שרה) גיוואונן הט יצחק : וימל
אונ' אַבֿרהם בשניידט זיינן זון יצחק דא ער אכט טאג אַלט וואר ·
גלייך אז וויא אים גאט גבאטן הט : (לוי) ואברהם אונ' אַבֿרהם
וואר הונדרט יאהר אַלט דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר :
ותאמר אונ' שרה שפראך גאט הט מיר איינה פֿרייד גימאכט ·
איין איטליכר דער עש ווערט הערן ווערט זיך פֿון איינט וועגן
פֿריאן · ותאמר אונ' זיא שפראך · ווער הט צו אַבֿרהם זעלן
זאגן · דש שרה זון גיזייגט · דען איך הב איינן זון גיוואונן צו זיינן
עלטר : ויגדל אונ' דש קינד וואר גרוש · אונ' עש וואורד
אנטוויינט · אונ' אַבֿרהם מאכט איין גרוזי מאלצייט · אן דעם טאג
דש יצחק אנטוויינט וואורד : (בשבת ג') ותרא אונ' שרה זעהי
דען זון פֿון (הגר) די דא וואר פֿון מצרים · דען זיא הט גיוואונן צו
אַבֿרהם · דש ער וואר שימפֿן : ותאמר אונ' זיא שפראך צו
אַבֿרהם · פֿר טרייב דיא דאזיגי דינשט מייד · אונ' איהרן זון ·
דען דער זון פֿון דער דאזיגי דינשט מייד זאל ניט ערבן מיט מיינם
זון · מיט יצחק : וירע אונ' די זאך גיפֿיל זער איבל אין דען
אויגן פֿון אַבֿרהם · פֿון וועגן אורזאך פֿון זיינם זון : ויאמר אונ'
גאט שפראך צו אַבֿרהם · עש זאל ניט איבל געפֿאלן אין דיינן אויגן
פֿון וועגן דעם יונגן · אונ' פֿון וועגן דייני דינשט מייד · אלז דש
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין איהרי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמן גינענט ווערדן : (ישראל בשבת ד') וגם אונ'
דען זון פֿון דער דינשט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרושן פֿאלק
מאכן · דיא וויל ער דיין זאמן איז : וישכם אונ' אַבֿרהם שטונד
דש מארגינש פֿרימא אויף · אונ' ער נאם ברויט · אונ' איין לעגיל
מיט וואסר · אונ' ער גאב עש צו (הגר) · ער הט עש אויף איהרי
אקסיל גיטאן · אונ' דש קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא וואורד פֿר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : ויכלו אונ' די וואסר פֿולענדט פֿון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דש קינד אונטר איינן פֿון דען בעם : ותלך אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · ווייט גלייך אז וויא איין
בויגן שוס · דען זיא הט גיזאגט : איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פֿון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא הוב איר שטים
אויף אונ' וויינט : וישמע אונ' גאט הערט די שטים פֿון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פֿון גאט ריף צו (הגר) פֿון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואש איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פֿערכטן · דען גאט הט דיא שטים פֿון דעם יונגן גיהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה') קומי שטיא אויף היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני הענט אן אים · דען איך וויל
אין צו איינם גרושן פֿאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפֿינט איהרי
אויגן · אונ' זי זאה איינן וואסר ברונן · אונ' זי גינג הין אונ' זי דר
פֿילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ' זיא טרענקיט דען יונגן : ויהי
אונ' גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ' ער וואורד גרוש · אונ' ער
וואוניט אין דר וויסטנייא · אונ' ער וואר איין בויגן שיסר : וישב
אונ'

וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ :
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם ׀ בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם : וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־

אבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך :

אבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך :

אבינו מלכנו נקום לעינינו נקמת דם עבדיך השפוך :

אבינו מלכנו עשה למענך אם לא למעננו :

אבינו מלכנו עשה למענך והושיענו :

אבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים :

אבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו :

אבינו מלכנו חננו ועננו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא די ברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו והעדה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן

תקבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל בית ישראל קדם אבוהון די בשמיא ואמרו אמן

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

(עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די דיך זיין טויט שלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דר בארמיקייט די פיל זיין · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דוא הערסט דס גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עס פון וועגן דיין גרושן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ' עס איז היפש דס מן דיך זאל לובן :

אונ' מן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ' מן זאגט (גדלו ליי' אתי וכו') אונ' דר נאך זאגט מן (על הכל) דר נאך זאגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו') · וען יום טוב איז דר וואכן גפאלט רופט מן פינף אויף אונ' מן שבת רופט מן זיבן אויף אונ' אין דעם אנדרן (פרשת וירא ויי' פקד את שרה) אונ' אין אפטר איין ניגון אז וען אן קומט אונ' דר די הפטרה זאגט ווערט אויף גירופן אין דר אנדרס"ת · אונ' דר חזן זאגט אין דעם (מי שבירך ויכתבהו בספר החיים וכו') :

ויהוה פקד את שרה כאשר אמר ויעש יהוה לשרה כאשר דבר : ותהר

ויהוה אונ' גאט גידאכט (פקד) · גלייך אז ווי ער זאגט האט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אז ווי ער האט גירעט צו אברהם : ותהר אונ' (שרה) ווארד טרעגן אונ' גיווען איין זון צו

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ (וחטאתינו) מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכֻיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אבינו

אלניע זרים) צו ברעך די פיינד אונ' אך אונטר טעניג די אוטווילגן · (כלה כל צרינו ושטנו) פר דארב אלי ניידיגר אונ' היגדר פון אונז · (קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיינר הילף האפן איר · (שלח רפואה שלימה) ט קאי גאנצי רפואה צו די קראנקן פון דיין פאלק קיגן רפאינו · החזירנו) אך אונז ווידר קערן איט איין גנצי תשובה צו פר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו · קרע רוע) צו רייס אונזר ביזן (גזר דין) קיגן (ולדקנו במשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) אעק אויז דורך דיין רר בארמיקייט די דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן ספר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי דיא די אן דיין נאאן פר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) טרייב אונז אין בוך פון אויז ליזנג אונ' הילף קיגן (גואל ישראל) · הצמח לנו) אך אונז בלד אויז טפרחגן איין הילף · קיגן (אלאיח קרן ישועה) ער אאכט טפרחגן דיא הערטאאט פון הילף · (הרם קרן) דער היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ' פון דיין גיזאלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז איט איין גרושן שופר אוף אונז פרייא צו אאכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולינו אין ש"ע) (קבל ברחמים) אנטפאנג איט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) בווילג דיין פאלק ישראל אונ' אירי תפלות)

עשה

דיס׳ג

וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

אן שבת זאגט מן ניט אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול

דיא גמרא זאגט אין תענית · אמעשה בר"א סידר לפני התיבה ואמר עשרים וארבע ברכות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו ונענה) · דרום הבן דש ועלכי (חר דייזה תפלה אתקן) גוועזן לו זאגן אין די א' עשרת ימי תשובה · (עלכ) געהער אויך אין יעדר (ירא שמים) רעכט אלזו לו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ' איז געשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דרום זאגט מן עש ניט אן שבת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָטָאנוּ לְפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אבינו

שים ווייא דאך טון פריד אונ' גוטש אונ' בענשונג זייט זעליקייט גינאד אונ' בארהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי לו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (סכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (סכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאש איביג לעבן אונ' איין ליבליכי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענשונג אונ' בארהערציקייט אונ' לעבן אונ' פריד אונ' עש זאל וואול געפאלן אין דיינן אויגן לו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ' אלי שטונד מיט דיינם פריד :

בספר אין דש בוך דעש לעבן בענשונג אונ' פריד אונ' גוט נארונג זאלן מיר ווערן געדאכט אונ' אן געשריבן פר דיין אן געזיכט מיר אונ' דיין גאנץ פאלק ישראל צום גוטן לעבן אונ' לו פריד · געלובט ביזטו גאט דר דא מאכט דען פריד

אבינו מלכנו וויל מיר פארגעזעצט הבן גזינדיגט · דארום זיינן מיר פאר טריבן געווארן אויז אונזרן לאנד :· אבר מיר (אין לנו מלך אלא אתה) דר וויל מיר קיין אנדרן אלך האבן אלז דיך אונ' מיר דינן קיין · דארום ביט מיר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר זייא אונז איין גוט יאר אונ' זייא אונז אויז דעם גלות · אונ' דיא תפלות זאל (י"א) זיינן געשטעלט קיגן די (ברכות פון השיבה שופטינו) דארום זאגט מן (חדש עלינו ברך עלינו את השנה הזאת) · (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז געשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו') · (והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויאריקייט אונ' זיפצן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז געשטעלט קיגן (ראה נא בעניינו וריבה ריבנו) אונ' קריג אונזר קריג · (הפר עצת אויבינו) פר שטער די ראט פון אונזר פיינד קיגן (טובר אויבים

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

איינר דער איין טרויס האט אונ' ערווייס ניט וואס ער ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס דיא (כהנים זינגן) דיא ווערטר וישמרך · ויחנך : שלום :

רבונו שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּנוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אזו זאגט אן אויז זום ערשטן אמן · זום אנדרן אמן זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · זום דריטן אמן זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) דען דש ערשט אמן זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאג אן (ותשמרני) אויז אמן זום אנדרן זאגט דר כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז אמן · זום דריטן אמן זאגט דר כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז אמן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח"ו קיין רצון ניט :

אין ספרי זיין שטיט דש אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אן זאל די ווערטר אין זיין (מחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויז רידן אנקת"ם פסת"ם פספסי"ם דיונסי"ם הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו עַם קְדוֹשֶׁיךָ שֶׁתִּהְיֶה קָרוֹב לִי בְּקָרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְנַאֲקָתִי תָּמִיד כְּשֵׁם שֶׁשָּׁמַעְתָּ אֶנְקַת יַעֲקֹב תְּמִימֶךָ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם · וְתִתֶּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפַרְנָסָתֵינוּ בְּרֶוַח וְלֹא בְּצִמְצוּם בְּהֶתֵּר וְלֹא בְאִסּוּר בְּנַחַת וְלֹא בְצַעַר מִתַּחַת יָדְךָ הָרְחָבָה · כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ פִּסַּת לֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב אָבִינוּ הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ · וְיִהְיוּ דְבָרַי נִשְׁמָעִין לַעֲבוֹדָתֶךָ כְּשֵׁם שֶׁנָּתַתָּ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקֶךָ בְּשָׁעָה שֶׁהִלְבִּישׁוֹ אָבִיו כְּתֹנֶת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאָיו · וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלָאוֹת וְנִסִּים וּלְטוֹבָה אוֹת · וְתַצְלִיחֵנִי בִּדְרָכַי וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ וְסוֹדוֹתֶיהָ · וְתַצִּילֵנִי מִשְּׁגִיאוֹת וּתְטַהֵר רַעְיוֹנַי וְלִבִּי לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְתַאֲרִיךְ יָמַי וִימֵי אִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי בְּטוֹב וּבִנְעִימוֹת בְּרוֹב עֹז וְשָׁלוֹם · אָמֵן סֶלָה :

ויכוון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וברכה

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ' מייני טרוים זיין דיין · איין חלום הט איך גיטרוימט אונ' איך וייס ניט וואס ער בטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מייני עלטרן דש זיא זאלן זיין צו מיר אונ' צו כל ישראל אלי מייני חלומות צו גוטן · עס זייא די חלומות דיא איך גיטרוימט הב צו אר יעלברס · עס זייא די חלומות דיא אך הב גיטרוימט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דש זי הבן צו מיר גיטרוימט אנדרי לייט · זיינן זי גוט · שטערק זיא אונ' קרעפטיג זי אונ' לאזן זיא מן אויך אונ' אן זי אקויים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ' אוב זי ברערפן איין היילונג · היילז אי ווירא חזקיהו פון זיינס קראנקייט · אונ' אז ווירא (מרים) איז גיהילט גיווארן פון צרעת · אונ' אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ' אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גיווארן דורך משה רבינו · אונ' אז די ביין וואסר פון יריחו דורך אלישע אונ' אזו וואז אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיער הט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענטונג · אונ' זאלסט פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ' צו ברכה · אונ' דאז זאלסט היטן אונז אונ' דו זאלסט לייט זעלבן אונז אונ' דו זאלסט בווילגן אונז אמן · **שים**

וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
ייי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך אליך יי נפשי אשא :
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גברתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן
ישא ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :
יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :
פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :
אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :
וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :
לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :
שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן
אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

ווען די כהנים אויז גזונגן האבן זאגן זיא דס זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש רבונו

יאר גאט זאל אונז ליכט יעלין אונ' בענטשן · ער זאל זיין שכינה צו אונז ערליכטן אלי וועגן : ייי גאט דר בארמיגר אונ' לייט יעליגר גאט · לאנגזאם צורניג אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ' לייטזעליג איך דען איינציגר אונ' ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל ויחנך נון גליך אז די אויגן דר קנעכט צו די האנט איררן הערן · אזו די אויגן דר דינשט מייד צו האנט אירר ווירטן אזו זיינן אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט לייט יעלין אונז · (דכס"ע) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ' מיין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ' פינד גנאד אונ' גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ' די מענטשן : ייי גאט לייט יעליג אונז צו דיר האפן איר · זייא איר שטערקיט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד : פניו גאט פרבערג דיין שכינה ניט פון איר · אן טאג איינס לייד נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דוא גאט דר דא וואונט אין די הימל : וישם אונ' זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיי בענטשן : לך צו דיר גאט איז די גרויסקייט אונ' שטערקייט אונ' שונהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' צירליכקייט דען דאז ביזט איבר אלז דס דא איז אין די הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' איז דר הובן איבר אלי צו אין הויבט : שלום פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן : (רבונו של עולם)
אדיר דוא שטרקר דא אין די הויכי הימל · דר דא וואונט אין שטערקייט · דוא ביזט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן דז דו זאלשט טון איבר אונז אונ' איבר דיין פאלק דס גאנצי ישראל לעבן אונ' בענטשונג צו באווארונג דז פרידס :
דיא כהנים יעלין נאך אלים דען דוכן אירי פוס ניט אן ריירן נייערט אזו אן טון אונטן אויזן זיא אירי הענד ווידר וועשן אי זיא ווידר (תפלה) טון : דזא

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכנן גין זעלן זיא די הענד וועשן דורך די לוים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זעלן די (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן :

דיא כהנים זאלן קיין ברכה אמכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל זגין ווען איין אלוה טון אונ' טונן אין דען וואסר דאס זיא די כהנים דער איט וועשן סעטקודיגי גלייך ספיגמארי אדר רוזין וואסר · אז טרייבן די חכמים דס זעלבס אסור איז צו טון אן (יום טוב או ליד ריח) צו זיין אונ' ווען ער סון וועלט זעלבט סעטקדיג גלייך מריין טון פר יום טוב איז דאך אסור :

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין :

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן :

דיא כהנים זעלן חבן זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווינג העכר האלטן אלז די לינקי האנד :

דיא כהנים זעלן זיך פליישן איט דען האנד האלטן פינף בלים אמכן · ליווישן די פינגרט · איין בלים צווישן די דוימן אונ' דען פנים צו זיא בלים צווישן די צוויא דוימן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דער סיאן איז דרויך (אליך אן החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לארן צו פר שטין געבן לאזן :

ווען צוויא כהנים צו דוכנן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נור איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אהן גרופן :

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען דס און פאלגעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן ווייל ער גאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין איט רייען איטן דריכן :

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן איז זאגן זיא אויך איטליכם ווארט איין פסוק ווייא זיא גדרוקט זיינן אבר די (פוסקים אלי בלון) טרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן ווייל אן דוכנת · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום דאסין טל פסח) שטיט (כזה הלשון) אבר די (פסוקים) די און פאלגעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער נים צו הערט :

ביקש אין דער (טורי זהב) שרייבט ווייל נון דר מנהג איז דס דר חזן די כהנים פר זאגט פלעגט אך די ווארט (אנגן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן די ווארט אנגן איז · אבר ווען די כהנים (אנגן) צו זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זיא די תחנה זאגן

יְהִי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתהא הברכה הזאת שצויתנו לברך את עמך ישראל ברכה שלימה ולא יהיה בה מכשול ועון מעתה ועד עולם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן דיא כהנים דיא ברכה

ברוך אתה ה' אמ"ה אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה :

דאס זאגט אן אויף איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : **וישמרך**

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא בישאפט הימל אונ' ערד · ייי גאט אונזר הער וויא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען אך בסין איך אן דיר · (רבוני של עולם) · יאר

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט הב דאך אין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן אירי תפלה אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צום פאלאץ דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנשפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל זאל שטעטן זיין אן גינעמק :
ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אין דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט בארמהערציקייט · געלובט זייסטו גאט דר דא אהלט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דאז דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אימר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן אין שילט אונזר הילף : איר ווערן דיר דאנקן אונ' ווערן דיין לוב פר צילן פון געבורט צו געבורט אום ווילן אונזר לעבן דאז דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזר (נשמות) די דיר בפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאז אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דאז דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמהערציגר גאט דאס דייני גנאד ניט פר גענגליך זיין · פון איביג אהער האפן איר צו דיר

מודים איר דאנקן דיר דאז דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין גאט פון אלי קרעאטייער אונזר בשעפר דער דא אלס האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיין גרויסן אונ' הייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונס אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר הייליקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקט ווערט :

ועל אונ' אויף דאז אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווער געלובט אונ' דער הויכט שטעטן אין דער איביקייט : וכתוב אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר זיכרהייט : וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פריין מיט וואורהייט · דו ביסט גאט אונזרס הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דאז דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה : זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה

גהייליגט איזט דיין גיבאט אונ' דו קיניג האסט אונז גנעהנט צו דיינם דינסט אונ' דיין גימאכפרטן אונ' הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דו גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיזן (שבת טאג אונ' דיזן) טאג יער גדעכטניס איין טאג דר טאלונג (איין גדעכטניס דר טאלונג) ער הייסט איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון אגפטן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן : עס זאל אויף גיהן אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן אונ' זאל ווערן גיזעהן · אונ' עס זאל ווערן אן גינעם · אונ' זאל ווערן גיהערט · אונ' זאל ווערן בייולט : אונ' זאל ווערגן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ' אונזר ביזולונג · אונ' גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ' גדעכטניס פון (אם ח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ' גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' גדעכטניס אל דיינס פאלק גזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארהערציקייט · צו לעב אונ' צו פריד · אן דיזן (שבת טאג אונ' אן דיזן) טאג סוכות (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ' זייא אונז הייס זוכן אן אים צו בענשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום וויל דער הילף אונ' בארהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייט זעליגן אונז אונ' ארבארם דיך אבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ' איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר די גנצי וועלט איט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך דערהיבן איבר דר גנצר ערד איט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך דערלייכטן איט דר טונהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט אבי וואונר דר וועלט דיינס ערדרייך אוף דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו אים גווערקט האסט אונ' איטליכס בשעפניס זאל פרשטין דז דו אים גיפורמט האסט אונ' איין איטליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' דערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' לאך אונז ערבן גאט אונזר גאט איט ליבשאפט אונ' איט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת אונ' זיא זאלן רואן אן אים ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' ריינג אונזר הערץ אים צו דינן דיר איט ווארהייט דען דוא ביזט איין ווארהפטיגר גאט אונ' דיין דיד איז ווארהפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט גלובט ביזטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס :

רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירר איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ' צו אייביג אייביגליכן דיין היילינקייט איר וועלן הייליגן אונ' דיין לאב אונזר גאט אין אונזר מויל זאל עס ניט ווערן אב גטאן צו אייביג אונ' אייאר : דען גאט איין גאלמעכטיגר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי די ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלי דז דו האסט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פאר דיר נייגן אל די בשעפענים אונ' אלי צו אמאל זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווייא מיר דאס וויסן דאס די גוואלט איז פאר דיר גאט אונזר גאט די מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם איבר אלז דז דו האסט בישאפן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו די נס פאלק פרייזונג צו דיינן פארכטן אונ' האפונג צו דענן די נאך דיר פארשן אונ' איין האפנונג דיש אונדש צו דען די צו דיר האפן איין פרייד צו דיין לאנד אונ' איין לושט צו דיינר שטאט אונ' שפראצונג דר הערנר פון צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דש ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טעגן ·

(ואז) אונ' דענסט אזו ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פרייאן אונ' די רעכט פערטיגן ווערדן זיך פרייאן אונ' די פרומי ווערן זיך לושטיגן מיט גיזאנג : אונ' די אונרעכט פערטיקייט ווערט איהם אונרעכט שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו אמאל פרגין אזו אין רויך אלס דו ווערסט אב טון דען אוטווילין גוואלט פון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דיינע ווערק אויף בערג (ציון) די וואונונג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווי עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתבי ק') גאט ווערט אונזר אייביג קיניגן דיין גאט (ציון) איז פון גבירד פרייזט גאט : קדוש דו ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פארכטזאם אונ' איז קיין גאט אנדר דיר אויס ווי גשריבן איז אונ' גאט דער הערשרן ווערט דערהויכט ווערדן דורך רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט געהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · געלובט ביסטו גאט דער הייליגר קיניג ·

אתה דו האסט אן אונז דער וועלט אויסער אלז אן דיא פעלקר דו האסט אונז ליב גיהאט אונ' האסט אן אונז אין וואל גיפאלן גיהאט אונ' האסט אונז דערהויכט איבר אלז אלי שפראך אונ' האסט אונז גיהייליגט

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּכֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן
לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ
אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט
לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת ·
בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת בָּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה
מוּפֶרֶת לְהַרְאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ
מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת ·
וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת · וַיֶּעֱרַב ד"ו
מִלְּמַטָּה שָׁלֹשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלֹשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם
עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד
מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדוד

רעלט ווייט זיינן פֿענסטר · און דען ווייטן פֿון די הייבטר דר מלאכים דיא דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי פֿענסטר דאס פֿר נעמט ער די תפֿלות אונ' די תחנות צו לייטן זיינן זיא אופֿן אונ' צו לייטן זיינן זי פֿר בארגן · דען עז זיינן צייטן אין צו ענטפֿרן · אונ' די צייט פֿון זיין ווילן איז דס זיא זאלן געפֿנט ווערן אום צו ענטפֿרן אונ' דאס ער זיך דרעט צו קערן צו די תפֿלות אונ' וויל ענטפֿרן דא איז ער (גוזר) דס זיא זאלן געפֿנט ווערן די זעלביגי פֿענסטר · אונ' זיא גינן אויז טויזנט אונ' אכט הונדרט רעלט פֿערטיגי (מלאכים) די גרעלט צו בטינן אונ' די תפֿלות די פֿון הערצן קומן אנטפֿאנגן זיא אונ' גאבן זיא אן דען הויבט פֿון גאט דען אלמעכטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפּף צו ווערן געזעהן · אונ' אויט דיא זעלביגי ווערט גטאן איין צייכן צו גוטן אן ראש השנה דס אן שאלט אין ווארדר צו ווערן געזעהן · (ואז) אונ' דען די שטארקי מלאכים זיי זאגן דרייא מאלט (קדושות) צוויא קדושות צו דען הייליגן פֿאלק די דא זיינן געהייסן ישראל זי שיידן זיך אונ' איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג · זיא הייליגן ער איז הייליג אויט אורלייא הייליקייט אונ' פֿון זיינר הייליקייט האט ער געגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל צוויא קדושות אונ' ער ווערט געהייליגט אויט איינם פֿון די דרייא קדושות אונ' עס זאל גייסט זיין פֿר גאט די דרייאמרלייא (תקיעות) דיא איר בלאזן גלייך וויא עס איז ווייס פֿר איים פֿון אובן די דרייא גג דער קדושות פֿון די מלאכים :

ככתוב אזו וויא עס געשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ' ער רופֿט איין אן דר דעם אנדרן אונ' זאגט (קדוש) הייליג הייליג · הייליג · איז גאט צבאות דער טמרן די גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון זיין הערלכקייט · אז דס זעלביג אמאל זאלן זיא הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן אלמעכטיגן שטארק · זי ערהיבן זיך קיגן די מלאכים דיא דא הייסן (שרפֿים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) געלובט זייא הערלכקייט גאטס פֿון זיינם אורט : ממקומך פֿון דיין אורט זאלסט דיך ערלייכטן אונ' זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפֿן · ווען ווערסטו איין אמאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דרינן רואן דו זאלסטו זיין געפֿרט אונ' זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט ירושלים פֿון גב רד צו גבירד אונ' צו דיא איביקייט ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז די זאך אין שון געזאגט ווארן אין די געזאנג פֿון דיינר שטרקייט דורך (דוד) דיין גרעלטר געזאלבטר : ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פֿון גבירד צו גבירד פּרייזט גאט

לדוד

לְשָׁפְטִי · כִּי לָאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי · וְנוֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי : רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי · לְבוּשֵׁיהּ כִּתְלַג חִוָּר לְנַקִּי · וּשְׂעַר רֵישֵׁיהּ כַּעֲמַר נְקֵי · בְּנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי · בִּנְאוּם אוֹמֵר יְמַלֵּט אִי נָקִי · וְהוּא רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת מַבְהִיקִי וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבָקִי · בִּגְבוּל בִּנְיָמִן בְּצֶלְצַח לְנַקִּי : וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת · וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רְבוֹת · וְסִלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מַרְבוֹת · וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבּוֹת · לְהַצְדִּיקָהּ בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת · כְּמַרְאֵה הַבָּזָק רָצוֹת וָשָׁבוֹת · וּמַרְאוֹת תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת · וּמְטִיפוֹת כְּנוֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת · לְהֵעָשׂוֹת נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת : וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא · דְּמוּת רָקִיעַ כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא · וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה · כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה · וּבוֹ יוֹשֵׁב עוֹטֶה אוֹרָה · חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה · וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה · וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים בִּמְעוֹנוֹת · כִּי דָרְכָּךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תְּחִנּוֹת · פְּעָמִים

פתוחות

אזו הקב"ה ווערט זיין אויף (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זיא אלז שטין פר איין ריכטר (והראים) צו אכן שווייגן איט דעם שופר איין גריכטס אמן דס איז דר (שטן) · איין (אוין) אום איך ווערן זי זיין אונ' צו זכות ווער זי ריכטן איך · אונ' אז די אנשפט פון די פעוקר יאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' לויטר אז איין ליכט אזו ווער איך זיין אז איין ריכטן · זיין הייבט דז איז די תורה די איז גגליכן צו איין לייכן פון גים גאלד זיא ווערט גרעכטן איך זיין קלייד איז וייס אז איין שניא צו ריין אמכן איך אונ' דיא האר פון זיין קאפף איז אלז איין וואל · עס זייא איך בין ריין אודר ניט ריין ער יאל רייניגן איך : דען גאט האט גיזאגט איין צדיק קאן ביטערן אונ' אמכן אשטרין איין אידרן (אי נקי) ווען ער שון ניט ריין איז : אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דען איברשטן היאל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין דר לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עסט) צו ריכטן איט (כבקי) אז איין (אוואחה דר רי דינים) וואל פר שטיט ער איז אין כהא"ק דז דא איז אין די גיזערק פון בנימן דער זון פון רחל די דא איז בגרמבן · אהכט בייא רע. בית המקדש דס הייסט (צלח) פון וועגן די (שכינה) די לויטר איז דס ער לויטרט איך · אונ' די פיס פון דיא (חיות הקודש) די דא זן אין פליין (ערבות) · אונ' די זער הויך זייכן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גגליבט אונ זיין אורט איז ניט בקענט זיא מערן אונ' זיא שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ' העפטן איינין אן די אנדרי (אקבו) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דס זיא הקב"ה זאל פר געבן אין גרוסי פר געבונג צו גירעכטן אין רעכטן פון פיל טויזנט דז פאלק ישראל אז גיטשאלט פון די פינקן די לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אוק צו זעהן די שכינה זי פר בערגן זיך · אונ' דר שוויים ריכט פון זיא (כנופת) אז טרפפן הניק אייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט גמאכט איין באך דז דא איז אייטל פלאם פייער : אונ' איבר הו בט איז גליגן איט אגרלט איין גלייכנים פון איין הימל פון קאלטן אייז · אונ' דר היאל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארבטלום אורט · אונ' דארטן בייא איס (שרא) ליכט ליכט : אונ' אובן איבר דען היאל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאס גישטאלט פון איין (ספיר) איז איין שיינר שטול אונ' אויף איס זיצט (עוטה) ער הואט אוי זיין אונד לכט (חוצב) דר דא אוס ווינד די לערנונג פון די תורה · אונ' פון דאנן פר נעמט ער דס גשריא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז ר ת פון פייער גקריגט תורה : אונ' דארטן אן דר

לבניניו אמת וצדקה · וכסא כבוד מתוקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ
וילמד צדקה · ובעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות
הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה ·
מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט
יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה
הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה ·
הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח
למו אוצרות הצדקה : ואם יצאה גזירה דחוקה · לחבל יושבי ארקא ·
בבוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה ·
ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה
אשר בראשך זקיקה · ובשם ישראל בכנוי מחוקה · ובדמות שבטים
מעוזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה : כי
בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להדמים בשופר
בעל משפטי · להליץ בעדי ולזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלי

לשפטי

צדקה) · ווערט געטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין איר אשפט גינאד אונ' צדקה · אונ' דורך זכות יצחק דער זיך הט וועלן
לאזן צו קרבן ברענגן (ולזכות) אונ' הט געשוויגן אז איין טויב איין שטומי איט דעם האט ער גיעבט צדקה · דא ווערן סניידן
איין קינדר ישראל (זאת אונ' צדקה) : גליך אז גאט האט געגעבן צו יעקב דער דא היסט (איש תם) איט ווארהייט צדקה
אזו זאל ווערן געגעבן צו זייני קינדר ישראל (זאת אונ' צדקה) · אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גיבערייט איט צדקה אז דר פסוק
גיט אין תהלים פ"ט צדק ואשפט אכון כסאך) דס איז טייטש די גירעכטיקייט אונ' דס גריכט זיא ברייטן דיין שטול · צו פר
הקב"ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז געגראבן אן דעם כסא הכבוד) אונ' ווערט רעדן אויף זיין קינדר צדקה · אונ'
אז ער אויף גיט דר (השופר פון ישראל ארויז) די יינן אריס איט פראוקייט דא ווערן זיך דר בארמן די אבות די דא האבן פיל
צדקה אונ' ווערן ביטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא הט ליב צדקה : פי ווער אן הייליג צו דיר גאט דר דא רעדט
איט צדקה · דו דו זאלשט טאן אשפט אן צדקה · אונ' וואו איז אשפט איז קיין צדקה · אונ' וואו ניט איז אשפט איז צדקה אבר
דו איט אשפט זאלשטו אוני טון צדקה · דו זאלשט ריכטן די וועלט איט ווערק פון צדקה · אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז
איט אשפט אונ' צדקה · (ובחפשך) אונ' או דו זוכשט עטשיס אונ' צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויף אונזר ווייניג צדקה · אונ'
אום זונשט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון צדקה · אונ' אז עס איז גגאנגן איין גיצוונגני (גזירה) צו פר
דערבן די יינר אויף דר ערדן · איט פר דערבונג איט אויז לערונג אונ' איט פר שניידונג · דא זיא צוגן גיסטאלט יעקב דר
דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז געגראבן : אונ' אן דען קאסטן דס דא דר נן אין די אס פון יצחק · אונ' דר קאסטן שטיט צו
געשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · או די פעלזן די דא אן זיין
אין דען קאסטן אויז געניטן · אונ' אך גדענק אן די קרוין די לויטר פון דיין קאפף · אונ' דורך דען נאמן פון יעקב וועאכט צו
נאמן איז ישראל ווערט זיא געשטערקט · אונ' גדענק אן די גלייכנס פון די (שבטים) די דא זיינן איין רינג אום די קרוין
פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית האקדש דס דא שטיט אין טייל פון בנימן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג ובין
כתפיו שכן) דס איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ' אויף זיא (אשענה) וויל איך איך אונזר לענן אונ' שטערקן דען

אז

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ : שירו ליי כל הארץ :
ארץ ודריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אותו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפיס מעץ יעננה בדין · הכל באמת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו ידין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם לה נצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לבניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דש דא איז די פרייד פון דר גאנצי ערד · אונ' ער ווערט דר וועקן אל דיא שלאפן אין דר ערד
דען ווערן זיא אויף ברענגן געזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואונר פון דר ערדן :
ארץ דיערדי אונ' אין וואונר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זיא ווערן אנגסטן אונ' ציטרן פון פארכט
פר דעם (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אונ' ווער מאג דר ליידן צו זיין גירעכט אן (דין) · אונ' אל די דא
זיצן אן (דין) · אונ' אל די דא וויסן אין רעכט אונ' אין (דין) · אל די זעלביגי דא אן זיא איז געזאגן מיר (דין) דיא האבן
(אולי) ווערט זיא גאט לייט זעליגן (בשעת הדין) דו אייגט אן ר"ה דען עז גילט קיין דרבארמן אן (דין) אונ' ער פר טראגט
קיין עבלייט אן (דין) : אונ' ער איז (עדות) אונ' חבר פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון אין אירדן אין (דין) · אונ' די הענד
פון אל מענשן זיינן געזיגלט אויף זייני עבירות די ער האט גטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט גטאן צו אים זיין (דין) ·
אונ' נאך זייני (מעשים) ווערט גטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן בווייזן אויף אים אין (דין) · אונ' אין שטיין פון דר וואנד ער
ווערט שרייאן אן (דין) · (וכפים) אונ' אלז אין סכאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט וואראהייט אונ' אלז איט
(דין) · איט (ארח הרחמים אונ' מדת הדין · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן איט די פעלקר צו מאכן איט צו אין
(יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן איט ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גמאכט צו אין דעכטניס צו דען ערשטן אונ' לעצטן
טאג דס אייגט אן ראש השנה איז בשאפן די וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט איט דען
זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר שאטן פון די אבות ווערט זיא פאר בארגן · (חבצלת) די ליליג פון דעם פלוין
דס איז ישראל דורך די אבות ווערן זיא גירעכט די דא האבן צו ווידר קערן : (לבצרון) צו ירושלים די דא איז אין פעסטי שטאט
די דא בלאזן איט (שופר) אונ' שרייאן איט דר קעלן דס זיא וועלן געפינדן איט מיר גרעכטיקייט רעכטפערטיגי (מעשים) ·
איט די אבינו צו ווערן ביסעהאט פון לארן אונ' גרים לארן · אונ' דארום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם אטפט אונ'

לשומר אוהביו בדין : לתומך תמימיו ביום דין :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע

סיגרין הארון

דער (פייטן) דר מאנט וויא גביהרליך מיר זיך צו פֿרכטן אונ' צו דר טרשקן פֿר דען (יום הדין) ווייל אלט נאך זייני מעשים גשטפט ווערט · דאך מיר מוזרי פֿר זיכרונג אויף דען (זכות אבות) · די מוזרי תפֿלות ווערטן אין גיהואן ווערן דש הקב"ה זאל מיט אונז צדקה טוהן · אונזר (משפט בחסד) אויז צו ספרעכן :

מלך במשפט יעמיד ארץ · עליון על כל הארץ · יכירו וידעו כל
הארץ · כל יושבי תבל ושוכני ארץ · מקצה הארץ ועד
קצה הארץ · כי הוא בורא קצות כל הארץ · עושה משפט וצדקה
בארץ · בקומו למשפט ישקיט הארץ · להושיע כל ענוי ארץ ·
לעשות כתוהו שופטי הארץ · לאחוז בכנפות הארץ · לנער כל
רשעי ארץ · וקול ישמיעו בשמים ובארץ · מה אדיר שמך בכל
הארץ · ובמלכו על כל הארץ · ירועו תחתיות ארץ · ישמחו השמים
ותגל הארץ · ואשר בשמים ממעל לארץ · ואשר במים מתחת
לארץ · ואז יפצחו רנן בארץ · כבודו מלא כל הארץ · יי מלך תגל
הארץ · ובכן ישליש שופרות ערץ · ויפחיד חורי יושבי הארץ ·
ויהפוך כסא ממלכות הארץ · ויאמרו כל אשר נשמה באפו בארץ ·
חיו מה אדיר שמך בכל הארץ · ויכונן משוש כל הארץ · ויעורר

כל

(זוחם) צו דעם דר דא דר במראט זיך איבר זיין פֿאלק אן טאג דש גריכֿט · (זשומר) צו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן גריכֿט · (לתומך) צו דעם דר דא אונטר לענט זייני גאנצן דש זיין ישראל אן טאג דש גריכֿט) :

ובכן אונ' מיט דעם דאויגן עס זאל אויף גין צו דיר פֿון אונז היילקייט · דען דו בישט אונזר גאט אונ' הייליג ·

מלך דא גאט זאלט ביטמפֿן דעס עולם · דא גידאכֿט ער זאל איך דען עולם ביטמפֿ מיט (אדת הרחמים) דא ווערט אין איטלכר גערן יידיגן · זאל איך דען ביטמפֿן מיט (אדת הדין) דא ווערט דער עולם ניט קענן בסטין · נון הט דר קיניג הקב"ה מיט (משפט) בסמפֿ דען עולם · דו איז האלב (אדת הדין אונ' האלב אדת הרחמים) ער איז איבר די גנצי וועלט · דא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן די גנצי וועלט אלי זיצר דר וועלט אונ' אל די דא רואן אויף דר ערדן פֿון ענד דער ערדן דז ער איז דר בשעפֿר פֿון ענר דר גנצי ערד · ער טוט משפט אונ' גרעכטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף שטין צו ריכֿטן זו איז שטיל די עריד הנולטש דידעמה פֿטיגן פֿון דר ערדן ער אהכֿט וויטט די בייז ריכֿטר פֿון דר ערדן ער בגרייפֿט דז ענד פֿון דר ערדן ' ום אום שטידלן אלי בייז וויכֿט דר ערדן · אין שטים ווערט אן הערן אויף היאל אונ' ערד דז דא ווערט טרייאן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ' (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זיצר דר ערדן ווערן טאלן ישראל די דא זיינן די אונטרשטן אויף דר ערדן · דא ווערן זיך פֿרייאן היאל אונ' ערד · אונ' אלט וואס דא איז אין דען היאל איבר די ערד אונ' אין די וואסר אונטר דער ערדן · אונ' דען ווערן זיא רידן גיזאנג מיט שטארקהייט · זיין עהר פֿון הקב"ה איז פֿול די גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פֿריליך די ערד · אונ' זום זעביגן אמאל ווערט ער דרייאמאל שטארק בלאזן (שופר) דא ווערן זיך דער טרעקן די הערן פֿון דער ערד · אונ' ער ווערט פֿר קערן די שטיל פֿון דיא קיניגריך דער ערדן · אונ' זי ווערן זאגן אלס וואס דא האט אין אטום אין זיין נאזן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן : אונ' עס

ווערט

תּוֹקְפֵי תִּפְאַרְתֶּךָ יַרְתִּימוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

קהל וחזן תְּמִימֵי תְעוּדָה יְרַתְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער (פייטן) זאגט די (שבחים) די ישראל אין דען פאריגן (פיוט) גיזאגט האבן · אז גביהרליך צו הקב"ה וועגן זיין גרוסן (חסד ורחמים) דיא ער דען (יום הדין) אן טוט בווייזט :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן דַּיָּין אֱמֶת אַתָּה :

חזן לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין : קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין : קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין : קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין : קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין : קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעְסוֹ בַּדִּין : קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין : קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין : קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין : קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :

לשומר

דיא בגרייפן גאטס ליב זיא לובן שטעטיגליכן איט שטים גאט איז קיניג · (תוקפי) ישראל די דא שטערקן זיין טונהייט איט שטים יי׳ זאגן גאט הט גקיניגט · (תמימי) ישראל די דא לערנן אין דר גיגעבנטי תורה זיא דר לין איט שטים גאט ווערט קיניגן ובכן אונ׳ איט דעם דר זייגן בקענן איר דש דו ביסט איין ווארהפטיגר (דיין) :

לאל די תפלה גיט ארייך · אז איר הכ׳ גזאגט די אותיות אונ׳ ישראל לובן הקב"ה איט שט ם · זאגן איר נון איינוכדרט זי לובן צו דעם גאט דר דא אן רייכט (זכות) צו אכן גרעכט ישראל אין (דין) א נ א זו איינט עט אל: נאך אנניר (לבוחן) צו דעם דר דא פריבט אל די הערצן אן טאג דש גריכט · (לגולה) צו דעם דר דא אנטפלעקט פון פר בערגונג אן גריכט · (לדובר) צו דעם דר דא רעט רעכט פארטיקייט אן דעם טאג דש גריכט · (להוגה) צו דעם דר אויז ליהט וויטן שאפט אין גריכט · (לותיק) צו דעם דר דא איז שטארק קינן די (אומות) אונ׳ טוט גינאד איט ישראל אן טאג דש גריכט · (לזוכר) צו דעם דער דא גדענקט זיי זיכרהייט דש ער הט גט ואכן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דש גדענקט ער אן גריכט · (לחומל) צו דעם דער זיך דר באראט איבר זייני ווערק אן טאג דש גריכט · (לטהר) צו דעם דר ריינגט זייני בטרוער דש זיין ישראל אין גריכט · (ליודע) צו דעם דער וייס אל די גדאנקן אן טאג דש גריכט · (לכובש) צו דעם דער דא בצווינגט זיין צארן אן גריכט · (ללובש) צו דעם דר דא קליידט גרעכטיקייט אן טאג דש גריכט · (למוחל) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד אן גריכט · (לנורא) צו דעם דער דא איז פארכטלך צו די (אומות) אונ׳ אנטפאנגט די ליב פון ישראל אן טאג דש גריכט · (לסולח) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד (לעמוסיו) צו ישראל די דא זיינן ביכאדן איט (אבות) פון אוטר לייב אין גריכט · (לעונה) צו דעם דר דא ענטפערט צו זייני רופר אן טאג דש גריכט · (לפועל) צו דעם דער דא ווערקט דער בארמיקייט אן גריכט · (לצופה) צו דעם דער דא זוגט אוי פר בערגים אן טאג דש גריכט · (לקונה) צו דעם דער דא איז (אוחל) אירי זינד איז גלייך או וען ער קיפט זייני קנעכט אן גריכט · (ורחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְּבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
פְּחוּרֵי פְלָאֶיךָ יְפַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל צְבָאוֹת צְאָנֶךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃

זיין (חיות) די בטעגינן גאט צו לובן מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטש ליב אונ לובן צו גאט מיט שטים גאט איז קיניג · (חכמי) די אלכים די דא זיינן ווייש אין אל רעטשאפט זי שטערק מיט שטים גאט גקיניגט (טפסרי) די העררן ישראל די הקב"ה הט כישאפן מיט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן מיט שטים גאט ווערט קיניגן (יורשי) ישראל די דא האבן גיערבט די ווירדיגי תורה · זי רעכט פערטיגן מיט שטים גאט איז קיניג · (כבירי) די שטארקן מיט קראפט זי זיינן די אלכים (יכתירו) זי קרינן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (לבושי) די אלכים די דא זיינן אן גקלייד מיט פלאם פייאר לובן מיט הערצן מיט שטים גאט ווערט קיניגן ׃ (מנעימי) ישראל מיט ליבליכי רייד זיא רידן מיט שטים גאט איז קיניג · (נוצצי) די אלכים די דא פינקלן ליכט זיא זאגן איביג מיט שטים גאט ווערט קיניגן · (שרפים) די ברענדיגן אלכים זי אום רינגלן (יסלסלו) זיא לובן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן מיט שטארק פון דר תורה זי שרייאן מיט שטים גאט איז קיניג · (פחורי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן איר מונד מיט שטים גאט האט גקיניגט · (צבאות) ישראל די דא זיינ גגליכן צו איין היערד פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן מיט שטים גאט ווערט קיניגן (קהלות) איין הייליגי פר זאמלונג זי הייליגן מיט שטים גאט איז קיניג · (רבבות) צעהן טויזנט אל צעהן טויזנט אלכים זי זינגן מיט שטים גאט הט גקיניגט · (שביבי) פונקן פלאמדיגי אלכים (ישננו) זי רידן מיט שטים גאט ווערט קיניגן ׃ (תומכי) ישראל

זוכר לעד זכיות · חדשוהו זמר חיות : טוב עומס טורח · יחדוהו בחדוש ירח : כובש כל כעסים · לבל אף להשים : משרתי בחיל ומורא · נכחם הללו נורא : שרפי סביב סערה · ענו למעביר עברה : פליאים פצחו פה · צלצלו הכל צופה : קהלות עם קדושים · רוממוהו רבבות רועשים : שמע קול שופר · תאזין ואשמה תופר :

קהל וחזן תשלש שופרות בהר הקודש · ואשלש קדשה בקודש : מלך זוכר

דיזור (פיוט) אעלך פון די בקריטונג אונ' לירונג וועלכס די ישראל · אונ' אורלייא אלאכים · אן הקב"ה אויף זיין אלוכה לובן אונ' בקענן :

פיתחין הארון ובכן נמליכך חזן וקהל יי מלך יי מלך יי ימלוך לעולם ועד :

מיוסד ע"פ א"ב

אדירי איומה יאדירו בקול · יי מלך :

בחוראי ברק יברכו בקול · יי מלך :

קהל גבורי כח יגבירו בקול · יי ימלך :

ימלך ימלך יי ימלוך לעולם ועד :

דוהרי דולקים ירוממו בקול · יי מלך

המוני

גיבארנירט הויז דס איינט פון די סוף · (הוגי) זי רידן איר רים איט גיטרייא דס זיינן די אלאכים · (ותהוהו) זי סטארקן גאט איט לוב אונ' גוטי ווערטר · (זוכר) הקב"ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חדשוהו) דארום איז בילין דס ישראל זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב"ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב"ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט דיא איא דס איינט ער דר היבט די וואג טאל דס די אלות א בר ו ענגן : (יחדוהו) דארום אייניגט זיין הייליגן נאמן אן דר ניייאונג דעם חודש דס איינט אן ראש השנה · (כובש) הקב"ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט זיל טאן אויף אוני איין צארן (משרתי) די אלאכים די דא דינן איט ציטרנס אונ' פארכט · (נכחם) קיגן ישראל די לובן גאט איט פארכט · (שרפי) די ברענדיגי אלאכים גרינגי ארום אום הקב"ה זיא סטורמן · (ענו) זי לובן צו הקב"ה דר דא אאכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל (פליאים) די וואונדרליכי אלאכים די עפנן איר אונד · (צלצלו) זי לובן צו גאט דר אוס זיכט (קהלות) די פר זאאלונג דס פאלק די הייליגן דס איינט ישראל · (רוממוהו) זי דר היכן צו הקב"ה דס אוס אין סטארא לעהן טויזנט אלאכים · (שמע) די הערונג פון (סופר · תמוין) זאלסטו הקב"ה פר נעאן אונ' אגיר טויל זאלסטו פר טטערן · (תפוס) דוא זאלסטו דריטן די בלאזונג פון דר הארן אויף דען הייליגן בערג דס איינט ווען (משיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאל בלאזן אין בית האקדש איינס ביטייט צו איין זאאלון א נ מ ו זרען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן די ע"מ : דאז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך וועלן איר איין דרייא טאבלטי (קדושה) זאגן אין דס בית האקדש אאן :

יי' גאט איז איין קיניג : גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן סטארק אין גאטס פארכט זיא סטערקן די לויב צו הקב"ה סטים · גאט איז איין קיניג · (ברוכי) די אלאכים די דא זיינן בישאפן אויז בליץ זיא לובן הקב"ה איט סטים · גאט האט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך סטערקן אויף איין (יצר הרע) זי סטערקן איט סטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא ספר נגן איט גזאנג דס זיינן (דולקים) די ברענדיגי אלאכים (ירוממו) זי רידן לויב צו הקב"ה איט סטים גאט איז קיניג · (המוני) די ישראל די דא ברואן איט איין גשרייא די לויבן גאט איט סטים גאט הט גקיניגט · (וחיילים) אונ' די אלאכים די דא הייסן גאטס היאר אונ'

זייני

ונתן להּ ארכה · רחבה וארכה · וקשת דרכה · ועוד הארכה ·
בעתה ברכה · והנה דרוכה · ועד עתה מלוכה : יסודות ערימה ·
ערה והחרימה · עד יסוד ערמה · ראש הרימה · וסוד ה׳ ערימה ·
ובידיה רמה · בערה מערמה · ועד שחק רומה · ותאפיד מלוכה :
יריעותי גדדה · אהלי שדדה · וחרשה ושדדה : קציעות רפדה ·
ומלכות אפדה · וזאת הקפידה · יזמה ומרדה · עבוד לזר חרדה ·
וחללה מלוכה : לחצדה בני מלך · ופצה לעין מלך · מילי בדוק
מלך · יהרה בכס מלך · זולתי אין מלך · אני ואפסי מלך : חיו רם
על כל מלך · תגעילנה ממלך · ולך תשיב מלוכה : תעיד

מלך ממלט מרעה · ליודעי תרועה · האל קדוש :

מלך וכור אחוז קרן · לתוקעי לך היום בקרן · נורא וקדוש :

דיזור (אאפיד) איז איין געבעט פר דעם חזן · דז ער וויל קרינן צו הקב"ה איין קרון איט די (סבחים וקדושה) די ישראל געבן צו הקב"ה · אויך די מלאכים אן הקב"ה ליב זאגן · וואס אך געהערליך איז צו בכיינן אלי טג די לוב פון הקב"ה ווייל זייני אירות · אונ' טוט בעטן דז הקב"ה זאל אונזר קול שופר פר נעאן אונ' במור לאין הערן דז קול השופר הגדול בזאן המשיח ·

מיוסד ע"פ א"ב החזן אומר כולו בניגון

אאפיד נורא איום · בשלוש קדשה ביום : גבורי כח גדלה · דהרוהו
בבית דגילה : הוגי הגא המולה · ותקוהו בהלל ומדה :

זוכר

עס גריילט וויט אונ' ברייט · איר בויגן איז גטרעטן אונ' איר יאך איז לאנג אונ' טווער (בעתה) די דר טרעקן ישראל דירא זייכן וויך דר לוגן · אונ' ישראל זייכן נידר גטרעטן · אונ' נאך קיניגן די אוואות · (יסודות) די גרונד פעסט די גהויפטן דאס איינט דס בית המקדש (ערה) הט זיא פר טטערט א"כ פר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית המקדש נאקיט אונ' בלויס גאאכט איר הייבט הט זי אויף גיהויבן אונ' אירי (סודות) זיין סאוקהייט אונ' איט איר הערץ הט זיא אויף גהובן · גאט דו זאלסט אויז לערן זי פון קונגהייט אונ' ישראל טטו דר היבן ביז לום הימל · דער נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך · (יריעותי) איין פר כות הט טיטוט הרטע) צו טטאכן · איין גילעלט הט זיא פר וויסט אונ' זי האט דרויף גיאקרט אונ' הט עס גאאכט צו איין פעוד · (קציעות) איר הערטאפט הט זי גלירט · אונ' איר קיניגרייך הט זי גיגורט א"כ ישראל הט זי דר לירנט זי הט גראכטלו ווידר ספעניגן אונ' זיא הט ווידר ספעניגט צו ריכן ע"א זיא אילט אונ' פר טוועלט דיין קיניגרייך · (לחצה) זיא בלווינט די קינדר דס קיניגס הקב"ה דז איינט ישראל · (ופצה) אונ' זיא עפינט איר אויל קיגן די אויגן דר קיניגס הקב"ה זי זאגן ואו איז צו איר אין הימל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפרט קיגן דען טטאל דען קיניג · זי זאגט אין איין גלויבן איז קיין קיניג איך בין עס אלס אונ' און איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלסט זיא אוו ווערדיגן פון צו קיניגן · אונ' דו אאל ווערט ווידר קערן צו דיר דז קיניגרייך : מלך דר קיניג הקב"ה ער אאכט אנטרינן פון ביז די ישראל דיא דא וו טן צו בלאזן (שופר) ער איז הייליג גאט : מלך דו קיניג הקב"ה די ביגרייפונג דז ווימרר אן טטאט יצחק דא אן איס הט זאלן ברענגן צו מוספר דס גדעניק צו ישראל די פון דיין אלה ווען הייגט בלאזן איט דען שופר פון ווימרר · דו ביט פארכטן אונ' הייליג :

אאפיד איך וויל גערטן איין קרוין צו גאט דען פארכטבואר (בטלוש איט דר קדושה פון קדוש קדוש קדוש) דיא איר אלי טאג זאגן : (גבורי) ישראל די זייך טטערקן איבר אירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לוב איס אין דעם גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נְסִי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָכַת אֲנָקַת גְּבִיר · מַטּוֹת שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר · כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִבְרָה · כִּבְכוֹר רֵאשִׁית בְּתֶבֶל בְּכָרָה · חַיִּז לִבְדִידָהּ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכְּרָה :
יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

מן סבת זאגט אן דא פֿן יענן אכדרן טאג · אז היבט אן (טאי אפארים) אלס אך אכדר · זונדר וואס דא שטייט אן גנ ייכנט דס אן מן סבת ניט זאגט · ביז אן (ארון אמ אעטים אין כנו) אונ' דער גאך היבט אן אן (ה' אוך אדירים ואה בכן ט"ו) אונ' ווייטר גאכן אוי :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מְרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) ערמאנט · צו בטרואכן דס איר איט אונזר (עונות האבן גורם) גוועזן אז פֿון אונז די (אלוכה) אוי אב גיטאן · אונ' דאס (חורבן בית המקדש) :
שם המחבר בראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אֶרֶת מַמְלָכָה · עַלְמָה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לְבַד הִמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה · גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלִי חָרְבָה · מִתְמִימֵי פָּרְכָה ·
ונרתן

אום אן רחל איין (נחת הרח) צו טון · (טבע) דר בישעפֿר הקב"ה דערפֿר ענירט די (טבע) דס זיא וואררן פֿר וועקסלט די קינדר אין בויך יעראוטר (נסי) זיירן אונ' שטארקי וואונדר צו שטערק · גאט אז ער פֿר נעם די גטרייא פֿון דעם הערן יעקב · זיא גיזעצט (מנה) פֿון איר (הסביר) הט אמכן טראגן דאס וואר יוסף אונ' בניאן · (כעקרת) אז דיא ערשטי צייטיגי פֿייגן (בכלן) אום זענטן (בכרה) הט זיא איר עלסטן זון יוסף גוואכן · אונ' פֿון אים קאא צווייא שבטים · (לבדיה) צו איר קינדר זאל בייא שטין איר זכות פֿון רחל · אונ' ווירדיקייט אן ראש השנה דער דא היסט דר טאג דער גידעכנים צו גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (בראשית ל' ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה) דס אז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ' ער עפֿינט איר טראכט ·

ימליך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו אביג · ער אז דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :
ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זיצט אין וויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תער דו אוסט דר וועקן אונ' זאלסט פֿאלן איט דעם (שופֿר) דס ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב"ה בלאזן איט איין גרוסן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ"ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס אז טייטש אן דעם זעלבינן טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זמאון ר דא זיינן פֿר לארן אינ' פֿר שטוס אין גלות אונ' צו אמכן לעבן די טויטן · אז דר פסוק גיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל) דס אז טייטש אלי די צלר פֿון דר ערדן אז ביאזונג די סופֿר ווערן זיא הערין (להכרית) צו פֿר טיליגן דר איט אל די דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערסטו זיין גהייליגט פֿון ישראל די דא בווייזן איר בשעפֿר הקב"ה · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ"ט אשרי העם יודעי תרועה) דאס אז טייטש וואול דען פֿאלק די דא ווייסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין סין שטארק קיניגרייך פֿון ישראל (עלמה) פֿון וועסט וועגן אז זיא ווארן פֿר ווארפֿן אונ' כמך קיניגט זיא ניט דס אמכט צו דעם (לבד) דס אז איין ע"ז הט זיא אויך אמכן קיניגן · אונ' אים אז זיא נאך גנאגן ניט צו רעכטן · דרום אויך איר דס איינט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פֿרויא איין קיניגן דס אייבט די (אומות) ביז דאס עס ווערט דער ציילטן דאס קיניגרייך פֿון (הקדוש ברוך הוא) · (זבולי) איין (בית המקדש) האבן זיא פֿר ברענט · (אתאימי) איין גאנצי דאס זיינן דיא (צדיקים) האבן זיא צו ברעכן · איר קיניגרייך פֿון דיא (אומות) גווערט לאנג ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוּ אֶתְרוֹעֲעָה :

פיתח ד׳ הארון

מִי כָּמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים : סוגרין הארון

דיוור (פיוט) זאגט · דס דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט וואָרדן · אויף זיין זכות איר זיך פר
זכרן · דס אלכ ריכ תפלה זאל ביים הקב״ה (מקובל) זיין : גלייך די תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך אן ר״ה
צו גוטן גדאכט וואָרן · צו זיין גלייך אירי ס ועסטרן איט קינדר בזכות אירי טרייאהייט צו אירי טוועסטר (לאה) דס זיא זא
מיוסד ע״פ א״ת ב״ש נית אבויט ווערן :

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד
שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שְׁעוּן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מְאַסַּת
בּוֹנִים · רְבָעָהּ הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים ·
קָשְׁבָה מִנְּעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבַט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ
לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֵלָה · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חוּלָּלָה :
זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אֲרָחוֹת · עֻבַּר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם
זְכָרָהּ לְהָאָחוֹת · סִלּוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טֶבַע בִּכְלִי יוֹצֵר
הֶעֱבִיר.

וואונר (ורועעה) צו פר וויסטן אונ׳ צו ברעכן זיא · דורך דעם (טופר) וויל איך איטכוויליגן אונ׳ דורך קיגאן אויף די קניא
(בטלי תחי) דורך די טויא פון (תחיית המתים) (כגנו) אין דיין גן ערן (אתרועעה) ווער איך איך גיזעלן :

מי ווער איז אזו איין פאטר אין דר באראיגר · ער גדענקט אן זיין בשעפכים צו לעבן איט דר בראיקייט · אונ׳ וואראפטיג
ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דס אייכט די גאנצי רונדי פון דיא ערד (מצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון די
ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אונ׳ אלס וואס די ערד בידעקט דס ווערט פר געסן · (תהום) דר אב
גרונד דר גרוסא ז (צול) די טיפנס דז אער (רמיה דיא אזברות) די זיין אוז ווארן באאגן פון וועגן יעקב דר דא הייסט
איין עק שטיין אונ׳ איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידר ט פאלק (שתתו) דיזיין ווארן גגרונד פעסט צו פר
לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזי זיך אן דען זכות (לשעיה) די רודיך ווערשט קערן צו אונז צו פר גפאן
אונזר תפלה · (גבעת) איין היך איין גוואָרצלט דס וואר (רחל) די דא וואר פר טאצלט פון וועגן דס זיא נית גיוואן קינדר
הייט אן ראש השנה (רבעה) זיא וואר אוטר די פיר פון די זעלביגן די דא זיינן גדאכט גוואָרן די וואר (שרה רבקה רחל אונ׳
חנה) אונ׳ הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנטה אונ׳ אפרים) · טרערן ויאז יגט רחל אנזר אוטר פון וועגן איר קינדר
דען (כל ישראל) ווערן : רופן נאך דעם נאמן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״א רחל אבכה על בניה) די איז טייטש רחל
זיא וויינט אום וועגן אירי קינדר דא זיא וואָרן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונדן רחל אויז איר קבר אונ׳ טעט תפלה פר זיא :
(קשבה) גאט פר נאם איר גשרייא אונ׳ טפראך (מנעי אם) פר איידן דיין טטיאע פון וויינן דו אוטר פון די קינדר ישראל ·
(האדמון) דר רויטר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אן (בראשית כ״ה ויצא הראשון אדמוני) דז איז טייטש אונ׳ ער גינג אויז
דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זאגט (שלא חלה) דס זיא ניט וואר וויאן האבן פון קינדר גווינן (צבה) ער האט גיוואלט אונ׳
בגערט זיא צו איין וייב : אונ׳ זיא דר שראק (ופללה) אונ׳ זיא אאכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג צו דר לייזי
פון (עשו) · אונ׳ דס זי ניט זאלט זיין פר שוועכט (זכר) דר גדאכט צו איר די רעכט פערטיקייט דס זיא איר שוועסטר
(לאה) איז גטרייא וואר דס זיא איר די (סימנים) לערנט : דארום וואורר פר וועקסלט איין קינד אין איר בויך דס איינט דס
(לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אונ׳ רחל זעלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עס גאט דס רחל גיוואן יוסף אונ׳ לאה (דינה) ·
(חשבה) זיא איז וואָרן גדאכט אז הייינט אן ראש השנה דס זיא זאל גלייך זיין איט די אנדרי שוועסטרן אונ׳ פיר קינדר גהאט
יוסף בניאן אנטה אונ׳ אפרים (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואז לאה הט גוואונן (ביהוסף) אן שטאט פון יוסף (להנחות)
אום

קֶדֶם הַמּוֹעִיד · קְרוּאָ בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיד : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פְּעָלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפַּר
שָׁתוּרוֹת וְחוֹתָמֵיהוֹן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פְּלוּדֵי שְׁמוּרַת תִּשְׁעָה · כְּחַנְנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֶכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
כְּאָהוּב אֵיתוֹ נְהָרַיִם · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְּׁנוּ יֵרָא לַחוֹן
שִׁירַיִם · גָּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרָיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִנֵּן עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הֻתְּרָה · חַיִּיז אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוּכְתָּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתָּרָה :
מֶלֶךְ כְּדִין עֲרוּרַת בִּתְרוּעָה · גֵּיאָ עִם דּוֹרְשֶׁיהָ לְרוֹעֲעָה : חַיִּיז בְּשׁוֹפָר
אַפַּתֶּנוּ (נ"א אַרְצֶנּוּ) אין סכת זאגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אַרְצֶנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :

בטללי

תאלת די נארהייט פֿון ישראל די דא ויינן גהייסן (עמ"ו) אז ער בגערט הקב"ה (והתעיל) צו היילן אונ' צו פֿרגעבן אויף אירי זינד · (שוע) איין גיבעט אן צו ריכטן הט זיא הקב"ה גלערנט (והועיל) דאס די תפֿלה זאל העלפֿן אונ' וואס איז די תפֿלה די ער איך האט גלערנט צו העלפֿן · דס איז דס איך זאל בעטן פֿר אים די תפֿלות פֿון די אבות דיא דא זיין גהייסן בערג פֿון פֿאר אלז צו רופֿן אין דר קעלן דס ער טטרויבלר זאל זיין און ווירדיג אין גאטס אויגן דס איז דער (יצר הרע) דר דא אמלט סטרויכלן דעם מענש דס ער זינדיגט · (צדקם) איר גרעכטיקייט פֿון די אבות (והקפֿות) צו אנטפֿלעקן אונ' צו דר צילן מיט ריד אונ' גיטריא איר גוטי ווערק אין די יארן די איר רואן צוו טון די עכו"ם אין גלות צו לאזן הערן דיא ליים פֿון בווילוגנג אונ' טטג דר הייל זאלטטו ויאך לאזן הערן · אוך גאט זייא אויז גדענקן (סבכת) די פֿר וואראנג פֿון דעם וויאדר פֿון יצחק · אונ' דיא זיכרהייט דר (שבועה) די דו האסט גשווארן · (נובבים) איר רידן מיט דער תפֿלה (בגישת) איט גינעהונג פֿר דען (ארון הקודש) די אויז לאזונג פֿון די ניין (ברכות) די איר זאגט אין טאוגה עטרה אן ראש השנה) קיגן דיא ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ' שרה רבקה רחל לאה) אונ' די צוויא איידן (בוהה אונ' לפה) דס אויך זיא (טתות) איז וואראן גגרונד פֿעסט די וועלט אונ' (איין) קיגן די צאל (פלוך) פֿון די (תפֿלת חנה) וואו אין וואראן ניין (טאות) פֿון גבעט (כחננה) אז זיא בעטט (חנה) יא זיא וואר אין טרעכטיג דס זי גיוואנן טאוזן דער דא וואר גרעכנט קיגן ז' כן זין · (יאמירו) די ישראל לובן איטשטארק אונ' זאגן צעהן פסוקים די דרינן טטיט פֿון (אלקיות) די זיינן ווערן גשטעלט קיגן אברהם דער דא וואר פֿר זוכט מיט צעהן הרלייא פֿר זוכונג (חק) די גיזעצן פֿון די צעהן פסוקים פֿון גידעכטניס · אונ' צעהן פסוקים וואו דרינן סטיט פֿון (שופרות) די זיינן גירעכנט קיגן יצחק דא ער בענטשט זיין זון יעקב דז ער צו איס זאגט ער זאל זיין (גביר) איין הער דא בענטשט ער איס מיט צעהן ברכות · (ויפן) אונ' ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם פֿון (ארם נהרים) אונ' ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס מזבח (אחורים) הינטער זיך · (דשנו) זיין אס ער זאל זעה גאט צו דר באמאן (שירים) די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא גיכעהן צו אים צו בעטן צו מארגנס אונ' צו מיטאג · (בזה) אין דיזר זייט בעטיט אך יצחק אום וויגן רבקה זיין וייב (אסורה) די יא וואר גבונדן דס זיא וואר נון טרעכטיג ביז דס גאט דר הערט די תפֿלה פֿון יצחק אונ' רבקה (התרה) דא וואר זי לידיג אונ' וואר טראגן · (אנקת) דס גשרייא פֿון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דס מזבח אונ' די תפֿלה פֿון יצחק די ער טעט די וואר אנטפֿאנגן דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויעתר לו יי') דס איז טייטש אונ' ער ביוועררט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ' גלייך וויא עז וואר דער פֿון גמאכט אין קרוין אויף דען הויבט פֿון הקב"ה אזו אך צו איר זאל ער ביוועררן אונ' אנטפֿאנגן איין גבעט אז די ביוועררונג פֿון יצחק ·

מלך בדין דער קיניג הקב"ה ווערט אין דעם גריכט דר הובן דורך טאלונג · (גיא) דיא וועלט מיט אירי

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בֶּם אָיוֹם · קוֹל דִּבּוּבָם יַרְתִּישׁוּ כְּהַיּוֹם · רוֹגְשִׁים לְהָרִיעַ לִמְצוֹא פִּדְיוֹם :
שְׁעוּנִים עָלֶיהָ בָּהּ לְהִפָּקְדָה · שׁוֹאֲגִים בְּלַהַק דְּלָתוֹת לְשָׁקְדָה : חזן
תְּמוּכִים בְּדֶשֶׁן שֶׂה עֲקֵידָה · תֶּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ נִפְקָדָה :
נַעֲלָה בְּדִין עָלוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חזן בְּשׁוֹפָר
אֲפַתֶּנּוּ נ"א אֲרַצֶּנּוּ מן סכת ואגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֶּנּוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :
בְּמָגִינַת רֵעִים בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה

סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דש הקב"ה אייך וואול גיפאלן הט אן דיא תפלות דיא אונזר אבות האבן (אתקן) גיזעצט · אויך דש דיא זאל פון דיא (ברכות אוליות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן דיא (אבות ואמהות) · אונ' בעטן דז אונזר תפלה זאל אן גנומן ווערן ביים הקב"ה · גליך דיא תפלה פון יצחק דיא ער הט (אתפלל) גיזעצט אום (רבקה) קינדר צו בקומן איז אך בוויגט ווארן ביים הקב"ה :
מ'יוסר ע"פ תשר"ק

תְּאַלַּת זוּ כְּחֵפֶץ לְהַתְעִיל · שׁוּעַ עֲרוֹךְ לְמַדָּם לְהוֹעִיל · רוֹן הַרְרֵי קֶדֶם

(סיחה) זיא איז ווארן גלייכנט דש זיא זאלט זיין איין ווארצייכן צו ישראל דיא דא זיין גגליכן צו איין ראז · דש זיא זאלט איבר פארן אין גריכט פר גאט דש איינט אן ראש השנה · (פולצו) צו ציטרן אונ' דר שרעקן אירי קינדר אן דעם טאג ראז · זיא זאלן שטין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארלנגאן · דיא שטים אירי רידונג זיא רידן היינט (רוגשים) צו שטארמן אונ' בלאזן מיט דעם (שופר) דר ווארטן צו פינדן דר ליזונג · (שעונים) צו פר לאזן זיך דיא קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דש איינג גאט יתברך זאל אונז גדענקן דען זכות פון (שרה) זיא טריימן מיט פר זאמלונג דיין טארן פון דר שולן צו איין (תמוכים) זיא פר לאזן זיך אן דר עהר פון יצחק דר דא ווער גבונדן אויף דעם אובח אז איין לאם (תשר) אן דען (חודש תשרי דז שרה) אן אין ווארן גדאכט ·

נעלה גאט דר ווערט דר היילט אם גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פסוק גיט אין תהלים מ"ו (עלה אלהים בתרועה) דש איז טייטש ער ווערט דר היילט גאט אום ווילן דר בלאזונג תרועה) · (גיא) דיא ערד מיט אן איר וואונר (לרועה) צו ברעכן אונ' אבלן פארכטן זי (בשופר) מיט דעם שופר זיל איך בוויזן איים (ובברך) אונ' מיט קניען קניאונג (כאגינת) דורך דיא בשילונג פון הקב"ה דר דא איז איין בשילר פון דיא אבות דיא דא הייסן (ריעים) דיא גיזעלן פון הש"י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך זי ערן גיזעלט אז טוט תפלה איין איטליכר פון ישראל דש ער זאל (חברותה) האבן מיט דיא דא קומן אין (גן עדן) ·

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונז אין דש בוך דש לעבן אים דיינט ווען דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביים שטיט אונ' העלפט אונ' בשירמט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירמט אברהם ·

אתה דו גאט ביזט שטארק צו אייביג דו מאכסט לעבן דיא טויטן : אונ' ביזט איין העלפר צו העלפן · ער שפייזט אלו דיא לעבט מיט גינאד : ער מאכט לעבן דיא טויטן מיט גרויסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא ווען פאלן אונ' ער היילט דיא קראנקן · אונ' ער לייזגט ליגפאנגן · אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו דידא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העלפר פון דר שטערקט אונ' ווער איז גליך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' לאזט ווארגן הייל ·

תאלת

דער (פייטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון שמונה עשרה די זכיות פון די אבות ואמהות) ביים ברענגן · אין דיין (פיוט) בעטן איר דש דר (זכות פון אברהם זאל אויך אונז אגין) זיין · גלייך אויך אונזר אוטר (שרה) אן ר"ה איז פון גוטס גדאכט וואָרן דש זיא אויך איר געלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייט זעליגט ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב

את חיל יום פקודה · באימיו כל לחום לשקדה · גשים בו ברך: ליקודה · דעם ליישר כעל מוקדה : היוצר יחד כסל נשפט · ושוע ודל בפלוס יושפט · זכר לא יעשה משפט · חין ערכו יזכר במשפט : טרם כל מפעל חצב · יזם במחשבת צור חצב · כאחור וקדם בתוך נחצב · ליהב עליו כל המחצב : מגרתו כהיום כחדשנה · נצר להחניט לתשעים שנה · סימה אות היות לשושנה · עבור לפניו בזה ראש השנה : פורצו פרחיה בזה יום · צגתם פני

כם

אברטטר ער איר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלט בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דר אבות אונ' ווערט ברענגן איין דרלזיר צו איר קינדרס קינדר אום ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר טטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסן שאפט דר פר סטענדיגי וויל איך איין אונזר פעפן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' העד איבר אלי הערן :

את עי איין גקוואן (חיל) ליטרניס (יום פקודה) דער טאג פון ראש השנה דז אן איש איינוואָרן גדאכט אלי בשעפניס אז דער פסוק גיט אין (הוטע ט' באו יאי הפקודה) דש איז טייטש זיא זיא איין גקוואן טאג דער גירעכטנים · (באימיו) איט איינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זיא גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קניאן צו קניען · (דעם) אירי גראנקן פון ישראל די זיא האבן חרטה · דז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (איזבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דאָט איז טייטש די שטלטונג פון גאט דש איז איין צו ברעכן גאיט : היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי דיזא גדאנקן איט אנדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם ארמן (בפלוס) אין אין וואג שאל זיא ווערן גריכט · די גדעכטניס פון אברהם דער דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדם אונ' עאורה) דא ער זיא וואָלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) וואלסטו דען ניט טון גרעכט קייט (חין) די גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דש ער בעטט אום (סדום אונ' עאורה) דען זעלביגן זכות זאל אונז אן ר"ה ווערן גדאכט אן דעם גריכט · טרם אי דו גאט דר העד בשאפט אלי די ווערקן (יזם) ער גדאכט אין זיין גדעכטנס אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וואן ער הינטן אונ' פארנן אונ' אין דר איט איר בשאפן דז איינט לוייסן (דור האבות אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לאזן אויף איס אלי די לאסט פון אל זיין בשעפניס · מגרתו זיין וייב (שרה) די איז ווידר גגעבן צו איינס גאב אז הייטט אן ר"ה איזי איט קראפט וואָרן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אכן ספראָגן צו ניינציג יאר דז איינט דא זיא זאלט טראגן יצחק

סימה

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (שמונה עשרה) אונ' די קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל זיך (אלוון) זיין אויף דען וואָס דר (שליח צבור) זאגט ביז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאגן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' וואן דר חזן האלט אן די ווערטר (כשם שמקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין לוויטן דז גארש (שמקדישים אותו) · אן זאל ניקט ריידן איטן אין די קדושה · אונ' ווען איינר הט שאן די קדושה איין אאל גהערט אונ' דער נאך הערט ער נאך איין אאל וויא דש קהל די קדושה זאגט אז איז ער שולדיג ווידר איט זיא צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיזא תפלה · דר ווייל אן הט די (תפלות אתקן) גוועין אן שטאט די (עבודה) וואס ישראל האבן געטאן אין דר ב"הא דרום בעטן איר בו הש"י זאל די ב"הא במהר אידר בויאן דז איר זאלן קענן די עבודה טון אין דז ב"הא זעלבשט ·

הפקדות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים (כל) בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי · עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים :

סוגרין הארון

דער

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דר גאלפרטר דער שטארקר אונ' דער פארכטלוואר · גאט איברשטער הדרת קודש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגן נאך די (סאוכה עשרה) די ער איט (קהל) צו גלייך געזאגט הט דען זאל ער אוז זאגן אויך זיין אורט שטין בלייבן אז אן קען גין פיר אין אונ' אווזאל אויך איין יעדר (יחיד) טאן דער

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום
תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :
אלהינו ואלהי אבותינו · יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד
ויזכר זכרונינו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד
עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל
לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום
השבת הזה וביום הזכרון הזה : זכרנו יי אלהינו בו לטובה : ופקדנו בו
לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו
ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :
אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא
על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי
תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה
יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו
בכל משלה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן
חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת
כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי
מלך על כל הארץ · מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם · והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל
ותפלתם באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ·
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו אתה
הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו
הפקודות

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו מלוך · והופע) אונ' אמך זיין · (גאון עוזך) דיין שטארקי הערשאפט דו איז דאס
בית המקדש ומשמו אמבן זיין (על כל יושבי תבל) אויף אלי די מין וואונר פון די וועלט :
וועט

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא · עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ ׃

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ ׃

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ ׃

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃

ותתן

הדרת קודש

אתה קדוש נאך שטיט אין (אדרס) אז יעקב איז גקואן אין דיא טאורן פון הייאל אונ' האט (אקדש השם) פון הקב"ה זעגן גיוועזן · דא האבן די מלאכים גזאגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) ·

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דאז האסט דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גישטעלט דען מיר הייסן ישראל · איז דר (סם אל) איט געשטעלט אין אונזרן נאמן ׃

אלהינו

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

דש טייטש פֿון ס"ע ווערט אן גפֿנגן בייא די ס"ע פֿון חן · אתה

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ' פֿיס בייא אננדר האלטן אז אנג אז (שמונה עשרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (מחשבה) האבן אז ווען אים זיין הענד אונ' פֿיס גבונדן ווערן · דש ער קיינרלייא זאך קענט טאן אנדר די היליג פֿון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דש הקב"ה הט דרום רעגן אונזן בשאפֿן די ער זיך זאל ריין אונ' היליג האלטן אז וויא די מלאכים פֿון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דש איז טייטש אונ' די פֿיס פֿון די מלאכים די זיין גלייך אז אין גלייכר פֿוס · אונ' זאל זיין קאפף וואש ארונטר נאך די ערד צו בוקן אונ' זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ' איט זיין הערץ זאל ער זיך (אלוין) ארויף צו נאך דעם היאל צו הש"י אונ' דר אז טוט דר ווערטר זולה זיין די (שכינה) צו זעהן ווען די לייט קומט דש ער שטערבן זאל · אויך אזו אן זיך אויף ניקש אן צעהן אין די תפלה : אונ' דער וויל אונזרי תפלות זיינן גשטעלט אן שטאט פֿון די (קרבנות) · דרום אזו אן זיך (נוהג) זיין א ן אלי זאגן איט די תפלות · גלייך אלז וויא אן זיך הט נוהג גוועזן איט די (קרבנות) ; די אז אן אזו איט אין גוטי כוונה תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול גוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהאט · אונ' וויל אן תפלה טוט אז אן שטין · אונ' גלייך וויא אין אידר קרבן הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו אן עז גשעכט הט אונ' וואו אן דש בלוט הט גשפרענגט · אז אזו אן אויך זיין בזונדר אורט האבן וואו אן זאל תפלה טון · אך אזו ניקש שטין צווישן אים אונ' די וואנד (כמצות התפלה) אונ' ווען עז איגליך ווער גהערט אן בזונדר היפשיקלייד ר אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דער (כהן) הט בזונדרי קלייד ר אן גהאט צו טאן די (עבודה) אז' ווען זיך אידר ניט רעכט קענט (אלוין) זיין אין גאנץ שמונה עשרה אז זאל ער זיך אבֿן זיין ווען ער די ברכות אזוי זאגט אונ' (לכל הפחות) אזו אן זיך אלוין זיין אין די ערשטי (ברכה) וואו די אבות אין גרעכט זיינן זונשטן איז ער ניט (יוצא) אונ' ווער דא וויל הבן דז זיין תפלה זאל דער הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן איט דעמוטיקייט אז אין (עני) דר פֿר דיר שטיט אונ' אן אזו די תפלה ניט רעכטן אז אין זאגט דש ער גערן וועלט (פטור) זיין · אונ' ניט צו הויך שרייאן כיאורט דש ווייני מורן זאלן קענן הערן וואש ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד איט איין אאל בוקן · אונ' ווען אז נענט דען (שם) זאל ער זיך אייני צו וויש אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ' דר נאך דען (גוף) אונ' צו ווייזן דש דז בוקן איז קיין לאשט איז אוי זאל אן טון ווען אז די ערשטי ברכה אן היבט אונ' אז אן זיא אויז לאזט · אונ' אז אן אורים אן היבט אונ' אויז לאזט · אונ' ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ' דר נאך פֿר זיך :

ברוך אתה עש שטיט אין · אדרש · דש אלז אז (אברהם אבינו איז כילוז גוואָרן פֿון אור כשדים) הבן די אלאכים גזאגט (ברוך אתה ה' מגן אברהם) :

אתה גבור אז אן האט (יצחק אקריב) גוועזן אויף דעם מזבח אונ' זיין עשה אז אויף גוועשט גוועזן האט הקב"ה גברענגט אין טוא אונ' הט אים לעבנדיג גאאכט · דא הבן די אלאכים גזאגט (בא"י מחיה המתים) :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל · לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער : איין שילט אונ' איין העלפר צו איהרן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם הייכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז אן דען דיא ערדן · וואול דעם מאן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ' דיין (תורה) אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג : עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' ווידר דיר האבן איר קיין קיניג דר אונז ערלזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ' פון הויז דא איר זיין קנעכט געווען האסטו אונז אויז גלייזט אלי אירי ערשטי געבארני האסטו ער שלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר געבארנר זון האסטו ערלייזט אונ' דם (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ' די מוטווילגן (זדים) האסטו פר זונקן · אונ' די געליבטן האסטו לאזן איבר פארן אונ' די וואסר האבן בדעקט אירי פיינד דס ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די געליבט ישראל גאט געלובט אונ' פר הויכט אונ' די געליבטן האבן געזאגט לוב געזאנג אונ' ברייזונג אונ' בענשונג אונ' דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז איין לעבעדיגר שטאנדהאפטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גפארכטר פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ' ער היבט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די געפאנגן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ' ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט אז ווען זי איס אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז געלובט · אונ' ווערט געלובט · אונ' (משה) מיט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך געזונגן מיט גרוסי פרייד אונ' שפראכן אלי צו מאל · מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיינט מיט הייליקייט דר איז פורכטיק איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט · שירה איין נייא געזאנג האבן דיין ערלייזטי ישראל געלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט אנאנדר דאנקטן אונ' מאכטן קיניגן אונ' שפראכן · י"י גאט זאל קיניגן אין די אייביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערוועג דיך אוף דיא הילף ישראל אונ' ערלייזי יהודה אונ' ישראל אלס וויא דו געזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הער שארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · געלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלייזט :

הדרת קודש

ז' דס גרעזן) הט גרעט צו דעם (אופך ספתח ארבר עאי) · אן אוז אפסיק זיין צו וויסן (ומדיר אונ' ואתקן) זונסט ווער ער (אחרך ואגדך ח"ו) · דען ביז (ואדיר) גיט אויף הקב"ה · אונ' (אונ' (ואתקן) גיט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל מן אפסיק זיין צו וויסן (מושביך א כ' ומשפטיך) · אן טאר ניט אפסיק זיין צו וויסן (גאל ישראל אונ' ש"ע) אבר מן מאג זאגן (אמן אמן כמך גאל ישראל) :

כן

לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך :

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך :

עזרת

גבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דאז איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערס הערצן אונ' אייער אויגן נאך וועלכן איר נאך הורט אין שטענדיגן · דרום דאז איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי מיין גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר איך הט אויז גפירט פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט ·

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בשטענדיג אונ' שטאטהאפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טרייא האפטיג אונ' ליבליך אונ' פריינטליך אונ' גלוסטיג אונ' [illegible] אונ' שטארק אונ' דיא זאך איז ביא אונז רעכטיג אונ' פעסט אונ' גוט אונ' הפש אויף אונז אין דר אייביקייט · עס איז ווארהאפטיג דז דר אייביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטרקר פעלזן פון יעקב איז דר שילט אונזר הילף : פון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטענדהאפטיג · אונ' זיין שטול איז בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאהייט בשטיט אין דער אייביגהייט : אונ' זייני רייד זיין שטארק אונ' שטענדהאפטיג ווארהאפטיג אונ' גלוסטיג אין דר אייביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליג פון דען גשלעכט זאמן דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפטיג אין דר אייביקייט ווארהאפ' אונ' גוויס איין געזץ דאס ניאר ניט איבר גאהן; ווערט עז איז וואר דאס דו בישט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלייזר · אונזר עלטרן ערלייזר · אונזר בשעפר איין שטרקר פעלזן אונזר הילף אונזר אויז לייזר אונ' בשיראר דיין נאמן איז פון אייביג הער עס איז קיין גאט וונדר דיר :

עזרת

הדרת קודש

איז איין אלוה די אין זאל האלטן די נ' ליות אין זיין לינקי הנד אונ' אין ק"ם לייאכט · אונ' אין אזו אין דיא לייט אן אין ק"ם לייאכט קיינס ניקס ווינקן · [illegible] איט די אויגן אדר איט די לעפצן אדר איט די פינגר · אונ' איט קיינר לייא זאך נייארט ער אוז זיין (כוונה) הבן אויף זיין לייאכן [illegible] ווערט זיין ק"ס פר ניקס גרעכנט · אונ' ווען אן זאגט (ובכל נפשך) זאל אן זיך (אלזון) זיין דז אן גהער (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קידוש השם) · ווען איינר אונטר וועגן אויף דער פעלד ק"ש לייאנט דאז איז ער אלט שטין ביז (על לבבך) דר נאך אאג ער פארט גין ווי איין איטל כר זאל זיך ביגיימן איט דעם (ציבור) צו גלייך לייאכן אונ' דר דט טוט · דעם קומט דען זעלביגן טאג קיין שאדן צו האכרן · אונ' ווען איין (יחיד) פר זיך יעלבסט לייאנט דען זאל ער זאגן ("אל" אלך "נאמן די ר"ת אמלך נאמן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען ער העט אאן גזגט נאך די ברכה (הבוחר בעמו ישראל באהבה) ·

אמת (ולב) זאל אן איט (כוונה) זאגן · אונ' וואלוסיא גלייכי אותיות ביים אנדר קומן · אוז אן זי אין אלט נעאן איין איין (אות) בייונדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז : (אלהיעולם אלכנו) אונ' דער גלייכן אפר אנדרי ווערטר אין זאל זאגן (חיים איט איין קאן) אונ' ניט (חיים איט איין פתח) · אונ' דער (פירוש) איז פון די ווערטר (ודברי חיים) זיין רייד זיינן שטארק · אן זאל זאגן (מאת סמתה הומ) איט איין קאן אונטר דער ס"ן · גלייך איר [illegible] איין (סופטים

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם

לציצית

והיה אונ' עש זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דש איך אייך היינט געביט · דאש איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דינן איהם מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פרית רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאשט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסן אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דינן אנדרי אב געטרן : אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאש זיך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דש קיין רעגן זייא · אונ' דיערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאש גאט אייך גיבט · אזו טוט נון דיזי אייגן ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפט זיא צו אייניר צייכן אויף אייער הענט אונ' זאלן זיין צו (תפלין) צווישן אייער אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אוך זאלט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גיסט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגשט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן איינר פון דיא בייא שטידלן פון דיינש הויז אונ' דייני טארן · אום דאש איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאש גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זוא לאנג אלש די טעג פון הימל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · דיר איט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאש זיא צו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומליגן · אונ' זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויען פאדן · אונ' עש זאל אייך זיין צו (ציצית) דאש איהר זעלט זעהן איהם אונ' זאלט געדענקן אלי געבאט

הדרת קודש

אונ' אין (והיה אם שמוע) צווישן (היום) אונ' (לאהבה) · אונ' אויך ווען צווייא גלייכי אותיות בייא אננדר קומן גלייך אז (בכל לבבך על לבבכם) אונ' דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מאן איין ווייניג שטיל שווייגן צווישן די צווייא ווערטר (כדי) דש קיין אות אין גאנצן ק"ש זאל פר לארן גין · גלייכרט אן מוז אין איטליכן אות באזונדר ווארל אויז שפרעכן · אויך מוז אן שטיל האלטן צווישן (וחרה אונ' אף) דש מאן ניט זאל אייכן ער זאגט (וחרף) אונ' צווישן (אף אונ' דען שם) · אונ' אוי לייט ווען מאן ווארט אויז לאזט מיט איין מ אונ' די אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט דיא גלייך אז (ושמתם את י וקשרתם אותם) אונ' נאך אנער אנדרי ווערטר · דא מוז אן אך לייט ווען שטיל האלטן צווישן די צווייא ווערטר · אונ' אויך צווישן (אלהיכם אונ' אמת) אונ' אין דעם ווארט (נשבע) מוז אן די ע ווארל אויז דרוקן · אויך דיז פון (תזכרו) דש מאן ניט זאל אייכן ער זאגט (תסכרו) איטאלין ש · דאש ווער טייטש ער וויל גאט ריכן דש ער איהם זאל ווידר פר געבן · אונ' די ווער ניט דעכט · דען אן געהער גאט אורי ליבשפט צו דינן אונ' ניט אום זיין לון דר צו אנטפאנגן · אונ' אן געהערט ק"ש איט דען טרקפא צו זיימן : אונ' ווען אן זאגט (לאות על ידיך) מוז מאן אן רירן אן די תפילין של יד) אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן די (תפילין של ראש) : עש־ מיר

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ :
וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת
לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה
בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ

נאראוהמרליגר פאטר דער איך ערבארמט · ערבארמט דיך איבר אונס · אונ' גיב אונס אין הערץ אונ' צו פרשטין אונ'
צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' בשטעטיגן · אלי די רייד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשפט ·
אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה : אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין געבאט : אמך אייניג אונזר הערץ צו הב' ליב אונ'
צו פערכטן דיינם נאמן אונ' דר צאלן ניט ווערן פר שטאט אין די איביקייט דען אויף דיך פר לאזן מיר דען גרוס
אונ' פארכטבאן : מיר טרן דיך ווסטיגן אונ' דרפרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונס צו מכרר מיט פריד פון פיר ענדן דר
ערדן · אונ' זאלסט אונס פירן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד : דען דו ביסט אין גאט אין ווירקר דר הילף · אונ' האסט אן
אונס ערוועלט אויס אלי פאלק אונ' שפראכן : אונ' דא זאלסט אונז גנעהנן צו דיינם גרוסן נאמן : איביגליך מיט
ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשפט גלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשפט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : שמע פרנעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינליגר גאט :
(ברוך) גילובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט : ואהבת אונ' דוא זאלסט ליב הבן
מיט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווערטר די איך דיר היינט
גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלסט דייני קינדר דרין שארפן אונ' זאלסט דר פון רדן ווען דו זיצט אין דיינם הויז אונ'
אויף דעם וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלסט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ'
זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלסט זיא שרייבן אויף אין ביים שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן :
והיה ·

הדרת קודש

מן זאל זאגן (אחר) ווען דו און דו (קריאת שמע) זאל זיינן מיט אכרלט אונ' ציטרנים · אונ' אן זאל וואול ארויא רידן די (י)
פון ישראל דס אן ניט זאל איינן ער זאגט (אישראל) · אונ' אן אוי איי ווייניג סטיל האלטן צווישן די ווארט ישראל אונ'
דען (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישי דען ערשטן (שם אונ' אלהינו) אונ צווישן דען אנדרן (שם אונ' אחד) אונ' ווען ער
זאגן (שם) אפיל · זאל ער זיך אלאן זיין דס גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ' דס ער אל ציט איז גו עין : אונ' איז
זאך · אונ' הערט אוי צייטן זיין · אונ' אן אוי איין · ייניג אפסיק זיין צווישן די ווארט (אחד אונ' דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו') ·
אוך אוי אן אפסיק זיין צווישן (ועד אונ' ואהבת) : אין דעם ווארט (אחד) זאל אן די כוונה הבן · אז די א בטייט דאס
גאט איין (יחיד אין עולם) · אונ' דיא ח בטייט די ערג וועלטיגט איבר די זבט היאל · אונ' דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט
איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט : אונ' אן אוו דיא ד' זאל ארויז רידן יס אן ניט אז איינן דס ער זאגט (אחר) ח"ו · אונ'
די דיא כוונה הבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק · הער צו ישראל · דו איז (יעקב אבינו ע"ה דר גהייסן ישראל · דער
איז דער איינגר גאט איז · דער ווארט (לעתיד לבא) איין איינליגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פון דר וועלט אן אוו זיך מיט
זיא א ביט צו לאזן אויף האלטן · אונ' די דא ניט צו גפווינד רידן : אונ' אן אוו וואס אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) ·
אונ'

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

שְׁלָחוּ לוֹ שְׁלֹשֶׁת אֵלֵי מֶלֶךְ · סְכוּת בָּאֵי בְּתַחַן לְדַמֵּר בְּכוּ אַרְאֵלֵי
מֶלֶךְ · עֲנוּתָם בַּל תְּשִׁיבוּ לְרַן בְּמָקוֹם עָלוּ וְיָרְדוּ בוֹ מַלְאֲכֵי מֶלֶךְ :
פְּדֵם הַיּוֹם מִדִּין גָּמוּר מִלְּחַיְּבָם מֶלֶךְ : חזן צַדְּקֵם בְּרַחֲמִים וּפָקְדֵם
לְטוֹבָה מֶלֶךְ · קְשׁוֹב קוֹל תְּקִיעָה מְתוֹקְעֵי · מן טבת יאגט אין קשוב
זכרון תקיעה מוזכרי לְךָ הַיּוֹם מֶלֶךְ · רַחֲמִים תְּעוֹרֵר לִמְחַכֶּיךָ מֶלֶךְ :
קהל וחזן שְׁעֵה שַׁוְעַת עַם מְשַׁחֲרֶיךָ מֶלֶךְ · תֶּפֶן בְּרַתּוֹמְכֵי בָּרוּךְ
וּנְבָרֶכְךָ אֱלֹהִים חַיִּים וָמֶלֶךְ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים :
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית · כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם

מיר גסדרייא אונ' תפלה זאלסטו ניט פרסמעהן אום ווילן (זכות יעקב) דר דא איבר נעלטיגט אן דר סטאטע ר: דא אויך גיגנגן אונ' ניטררטן די ענגלן דס קיניגס · פדם היום דר ליזאמיר קנידר היינט · אונ' ריכט זיא ניט איט מייטן (אות הדין) ניימרס נעם דיין (אות הרחמים) דר בייא קיניג · אוך ניגרעכט איט דר בארמיקייט אונ' גדענק זי לו גוטן אונזר קיניג · (קשוב) פר נעם די שטים דס בלאזן פון דעם שופר פון ישראל די דא בלאזן היינט לו דיר פון וועגן דיין גיבאט הו קיניג · דר בארמיקייט זאלסטו דר וועקן לו די דא האפן לו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דס גיטרייא פון דעם פאלק די דיר ריך פארסן הו קיניג · (תפן) הו זאלסט דיך קערן לו די דא אונטר לייגן מיר תפלה איט (ברוך) אונ' איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדיגר אונ' קיניג :
והאופנים אונ' די אופנים די דא הייסן (אופנים) אונ' די הייליגן (חיות) איט שטארק רר היבן זיא קיגן די אופנים די דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זי אונ' זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם ארט :

לאל לו דעם גילובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · לו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן ברייזונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין איינזעטער דער שטרייטונג · איין זיער דער גרעכטיקייט · ער אאכט שפראסן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעט אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אזו ווייא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט · דען זיין גנאד איז אין די איביקייט · אוך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אל לו אמאל זאלן באלד (וזכה) זיין לו זיינם ליכט · גילובט זייסטו גאט דער דא בשאפט די ליכטר :

אהבה מיין גרוסי ליבשאפט האסטו דא אונס ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרוסי איבריגי בארעהרליקייט האסטו איבר אונס ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ' דו האסט זיא גלערנט דיא געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלסטו אונס אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר בארמהערציגר

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיזן (אופן) בעטן איר דש אוזיר (תקיעות שופר אונ' תפלות) זאלן צו גרעכטניס אויך גין פר הקב"ה · דען (ברית וזכות אבות) צו איכן קינדר ישראל אזלן גדענקן אונ' אוזיר (אשפט בחסד) אויז צו שפרעכן · גלייך (השם ב"ה) איבר (מדת הרחמים אן ר"ה) זיין בארהערציקייט הט בוויזן · אונ' איך זיין (תשא אחל גוונין):

כְּבוֹדוֹ אִיהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חזן בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֱרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיקֵם מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא (יום) תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חזן חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹרְתָּם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חזן נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאל אין · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן אורלויב · צו היילגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאיט איט איינר קלארי שפראך · אונ' איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנגדר אויך איין אמהל הייליקייט אונ' זאגן איט פארכט הייליג הייליג הייליג איז גאט דער העירשארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט:

כבודו איהל זיין עהר פון הקב"ה די לייכט אונז וויא איין ליכט · ער האט דר ליכטן אז טייטש אן (ראש השנה) איט דר בארמיקייט דר קיניג הקב"ה · דש ער זיך האט דר בארמט איבר אדם הראשון אונ' האט אים צו גגעבן איין טאג פון הקב"ה · די איז טייטש יאר · אזו זאל אויך גאט יתברך אונ' היינט אן ר"ה איט אונזי אום גין איט דר בארמיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדנק דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערשאפט אונ' שטרקטי איז אום גגירט דר קיניג · (דוק) דיהאל (וחלד) אונ' די ערד ציטרן פון פארכט דעז קיניגס : היוצר דער דא הט בשאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ' דר יצר הרע) דרום (יחון) זאל ער דר בארמן דעם אענשן דער דא טטרייטט אן דעם יצר הרע · (ומבין) אונ' דר דא פריבט אל אירי אערק פון ישראל · ער זאל זיי גירעכטן גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונזי צו גוטם אום וויל בלאזונג דש (שופר) דש דא איז איין גרעכטניס אן דען קיניג הקב"ה אז דר פסוק גיט אין (באורברי' והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני יי' אלהיכם) דש איז טייטש איר זאלט שלאן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט איינרט גאט · אונ' דארום איז דער טאג דר דאויגי פון ר"ה איין גיזעץ צו אאכן ווערריג זי דר וויין בלאזין · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ"א תקעו בחודש שופר) דאז איז טייטש איר זאלט בלאזין איט דעם שופר אן (ר"ה) אונ' ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עם איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פערכטר דר וואראן דש ער זיא וויל ווערדיג אאכן צוצלם הבא · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניג · דארום זאל ער גדענקן לאביג זיין ציכרהייט איט איינן גרעכטניס איין גוטי דר קיניג · כלה איין פר ערבונג זאלסטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איריגן פון די קינדר דש קיניגס · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (אאתאול) פון געסטרט אן איר הבן גיפעדרט דיך איט (פנחת) זאגן אונ' גיבעט צו ביטן דיך איר ביטן דיך ביזאר די גנאד (לניני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא ווארד צו גסיקט דריא אלאכים דש קיניגש · (סלות) פר זעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעט : (ואר בלו) קום וויל ילחק דש דא ווייסן ביטרליך די אלאכים דא איך זיין שאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (עותם איר

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש

זיא טיינט דז ליכט · ער האט גבריכט אונ' האט אויך כרייט די לבנה · אונ' דס היאלס היר טארן די אופנים די דא הייסן (שרפים אונ' אופנים) אונ' די אופנים די דא הייסן היילגי (חיות) דיא געבן איים לוב אונ' סוכחיים אונ' אלפארקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז גזעסן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אום גווונדן מיט פריילקייט · ער הט אויס גרופן דען שבת טאג ריאש זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בשינן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפניס · זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אלפארקייט צו דעם קיניג אליין גאט דער אלי בשאפן הט · דער דא טוט אאלן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין היילקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשיינט אובן אין די היאל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הוסט בשאפן זאל איבר דיך ברימן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערליזר איין בשעפר דער היילגן (אופנים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרס אונ' זייני דינר אל צו אמל שטין אין דס הילכסט דיוועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיט מכנדר מיט הוכר שטים די ריד דס לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אל צו מאל אויזער לעסי · זיא זיין אל צו מאל שטארק : אונ' אל צו מאל מיט גרוזן אונ' מיט פארכט דען ווילן אירס בשעפרס · אונ' אל צו מאל עפנין איר מונד מיט היילקייט · מיט ריינקייט אונ' מיט לוב גזאנג אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בשיכן אונ' זי שטערקן אונ' זיא היילגן · אונ' אמכן קיניגן דען נאמן גאטס דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז היילג · אונ' אל צו מאל אנטפאנגן אויף זיך דס יאך דס קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל

הדרש קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) איין דיין ניט וויל ארויז גין שיינען פון וועגן די אוואות דיא ריא אן דיהנן · דרום צינגט זיא הקב"ה דס זיא אוז איהר ליכט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גבריכט וויא דיא לבנה הט (אקטרג) גוועזן · (והתקין צורת הלבנה) דא הט ער די (צורה פון די לבנה) אוו גישטעלט דז די זון זאל קיין אמל דיא (פגימה פון די לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז דרום דז זן הט אין (סוף פון די ברכה. יוצר אור דיא קדושה) גשטעלט · דס אן כיט זאל גלויבן די ווערליגי ריד זאגן דס הש"י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · כיימרט · דיזן אונ' גישטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין די ברכה דס אלז וואז אויף די וועלט איז דס איז אונטר טעניג פר הש"י · אונ' לובן איים דס ער זיא בשאפן הט · אונ' ביקענן דס זיא אין זיך זעלבסטן קיין אמכט האבן גיימרט אלז וואז זיא טוען דז גשיכט דורך די בפעל אונ' היילף פון גאט דער דא איז היילג אונ' זיין כבוד דער פילט די גאנצי וועלט :

מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ·
מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת
צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי :
תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ ·
תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח
מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר
שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

דא פאנגט אן אל תתברך צורנו

וּלְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא : אֶפֶס בִּלְתְּךָ
גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ
לִתְחִיַּת הַמֵּתִים :

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ
בְּפִי כָּל נְשָׁמָה : גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ·
דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ : הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת
הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה : זְכוּת
וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ · חֶסֶד וְרַחֲמִים · לִפְנֵי כְבוֹדוֹ :
טוֹבִים מְאוֹרוֹת · שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת
בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל : כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת
מוֹשְׁלִים · בְּקֶרֶב תֵּבֵל : מְלֵאִים זִיו · וּמְפִיקִים
נֹגַהּ · נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם : שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם
וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם :
פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר
מַלְכוּתוֹ : קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר · רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה : שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם ·
תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ :

לאל

מיט דיא זיטן פון בארוהערליקייט דער דא זיילט מיט בארוהערליקייט דיא ערד אונ' צו די אויף אירר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בוימט ער אלי טאג שטעטן די ווערק פון (מעשה בראשית) דר קיניג דר דא אייו אליינט ערהילט פון דען אמאלן דער דא איז גריאט אונ' גלירט אונ' ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך אבר אונס מיט דייני גרוסי בארוהערליקייט דו ביסט דער הער אונזרס אמלט דר פעלזן אונזר שטארקייט דער פילט אונזרס הייל איין שטארקר פר אונס עס קען זיך קיינר שטעלן צו דיר אונ' איז קיינר פר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקס קען דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שטעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלז איז ניקס קען דיר אונזר ערלויזר אין טאגן (משיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דאז ווערט דיא טויטן לעבנדיג מאכן :

דיא פין זיין ערבארם דיך אויף אונס הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאלפארט מיט וואונדר ער הט ברייט אונ' ער האט געוויקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערס בשאפן דו איז איין עהר צו זיינם נאמן ליכט האט ער גזעצט גרינגס הרום זיין שטארקי הערן זיינם היר די הייליגן אלאכים ער היבונג די אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך דיא ערצילן די עהר גאטס אונ' זיין הייליקייט דו גלובט זיין גלובט גאט אונזר גאט אונ' וויזן די ווערק דיינר הענד אונ' אום וויזן די לוכטונג דאס ליכט דיא דו האסט בשאפן זאלן אן בשינען דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז אל פון זיין אלמעכטיקייט אונ' גוטהייט פר נונפט אונ' פר שטאנד אום ריגן אים דר זיך שטאלירט איבר דיא הייליגן (אופנים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בשיינט מיט הערליקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט איז פר זיינם שטול גאנץ אונ' בארוהערליקייט איז פר זיין הערליקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפן האט זיינן גוט ער האט זיא גפורמט מיט פר נונפט מיט פר שטאנד אונ' מיט קלוגהייט · ער הט זיא קראפט אונ' שטארקייט געבן דאש זיא זאלן געוואלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פול גלאנץ אונ' ציהן ליכט הער פאר אה הר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן מיט פארכט דען ווילן איהר בשעפר זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו גדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופן אונ'

לְהָלִין בְּעַד רוֹדְפֵי צֶדֶק · מֶלֶךְ תַּקִּיף בְּמֶמְשָׁלָה · וְכִסְאוֹ תְלִיָּה לְמַעְלָה · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : חיו מֶלֶךְ תַּחַת חֶרֶד מֵהַבִּיטוֹ · מַרְעִיד יְסוֹד בְּהַבִּיטוֹ · בְּכָל מְשׁוֹטֵט מַבָּטוֹ : מֶלֶךְ תָּר בְּכָל פּוֹעֵל · בְּכָל מַה יִּפְעַל · בְּמַטָּה וּבְמַעַל :

מֶלֶךְ אֱלֹהֵי עוֹלָם · הִמְלִיכוּהוּ עַם עוֹלָם · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם · קָדוֹשׁ :

אונן (יום טוב) אן דער אכלן גפאלט זאגט אמן דאס

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ · מָגֵן

וצן (יום טוב) אן שבת גפאלט זאגט אמן דאס

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין

זולתך

ער ריכט איט גרעכטיקייט צו פר מיך עס ניט גרעכטיקייט · צו פֿאר ספרעכן פֿר ישראל דיא דא נאך יאגן גירעכטיקייט : (אוך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק מיט גוואלט · זיין שטול הט ער דר היכט אובן אין הימל אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר דיא גנצי וועלט : (אוך תחת) גאט דר קיניג עס ציטרט דיא ערד פֿון זיין אוגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים ק"ד) (המביט לארץ ותרעד) דס מיינט דר דא קוקט צו דר ערדן אונ' זיא ציטרט · ער מאכט ציטרן די גרונד פֿעסט פֿון דר ערדן פֿון זיין אוגן מיט · אין אל די וועלט סאבט זיין אוגן גילט : (אוך תר) גאט דר קיניג ער פֿארשט אין אל ווערקן אין אלס דאס מיין וועגס ווערקט אונטן אונ' אובן : (אוך אלהי) גאט דר קיניג פֿר אז מיין גאט איבר אל דר וועלט דיא קיניגן איז די פאלק פֿון ישראל דס פֿון אירנט וועגן מיוואלדן בישאפֿן די וועלט · זי ספרעכן גאט דר זאל קיניגן צו אימר אונ' איביג היגר גאט ·

המאיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אוף איר וואונן איט דערבארמונג אונ' איט זיין גוטהייט ער ניימט אלי טאג דיא ווערק פֿון (בראשית) וויא גאר פֿיל זיין דייני ווערק גאט אל צו וויזהן איט וויא הייט האסטו דיא זו בשאפֿן · דיא איז פֿול די ערד דייני בשעפֿנים דער קיניג דער דא איז ערהיכט אליין פֿון איביג דער דא איז גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פֿון טעג דער וועלט : הער דער וועלט איט דיין דר בראונג דיא

הכל אל צו אמל אפרן דיר דאנקן אונ' אל צו אמל ווערן דיך ברן אונ' אל צו אמל ווערן זאגן עס איט קיין הייליגר פֿר הערגן גלייך אלז גאט אל צו אמל ווערן דיך איביגליך ער היכן דו בישט איין בשאפֿר פֿון אלז דו ווי זהייט דער גאט דר אלי טאג עפֿינט די טירן דר פֿארטן פֿון מזרח אונ' שפאלטן די פֿענסטר דו הימלס ער ציהט ארויז דיא זון פֿון איר ארט אונ' די (לבנה) אויס איהר פֿעסטי וואונונג · אונ' ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני איווארט די ער הט בשאפֿן איט

מצוחצח · צחוב צחצחות יצחצח · מצחצחים פעלם לנצח : מלך
יעט קנאה · קנא קנא גאה גאה · כאיש מלחמות יעיר קנאה : מלך
כל אפסי ארץ · ישתחוו למלך על כל הארץ · כי בא לשפוט את
הארץ : מלך ליום קומו לעד · כל יצור לפניו ירעד · רם ונשא שוכן
עד : מלך מושל עולם בגבורתו · ירעשו הרים מגאותו · וכאילים
ירקדו מגערתו : מלך נורא למלכי ארץ · חול תחול הארץ · מיושב
הכרובים תנוט הארץ : מלך שארתו מי יעצור כח · והוא נושא כל
בכח · נותן ליעף כח : מלך עמדו לדין · ביום הדין · שפוט גאים
בדין : מלך פלשור המעמיקים · לסתיר עצה במעמקים · יחשוף
ויגלה עמוקים : מלך צוה מכל רוח · עריצי גסי הרוח · לאפפם
בשטף רוח : מלך קהל מלכי אדמה · בסערו משא דומה · יפקד
על צבא דומה : מלך רם וגבוה במשפט · ועוז מלך אהב משפט ·
מכון כסאו צדק ומשפט : מלך שופט צדק · לפניו יהלך צדק ·
להליץ

פון די העררן דש זיא ניקס ווערן קענן דינן : (אוך טוהתו) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דש דא ווערט אזו ווייש אז דר סניא ניג ' ווערט די זינד פון ישראל וויס אאכן · (לח) ער איז לייטר אונ' איט לויטרקייט דז אז יבות מבות (ינחוח) וועקט ער לייטרן ישראל אז די אעסים טובים (ונלח) ען איבר זיגן הקב"ה דורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה איאח : (אוך יעט) גאט דר קיניג ער אוס ווינר דאכונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה ל"ט זיעט כאעיל קנאה) דש איז טייטש ער אוס חינד אז איין פפעור דאכונג · ער הערסט אז איין העלר אין סטרייט ער דר וועקט דאכונג : (אוך כל) גאט דר קיניג · אלי די העררן פון די וועלט ווערן זיך בוקן צו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלז · וזען ער קואט צו ריכטן דש לאנד : (אוך ליום) גאט דר קיניג אן דעם טאג דש ער ווערט אויף סטין (לעד) צו ביטעדיגן זיך דא ווערן אלי ביסעפענים פר אין דר סרעקן די ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דר איז הויך אונ' דר הובן (סוכן עד) ער גיבט אלי צייט אכטונג אויף די אעסים פון זיין בטעפנים : (אוך אוסל) דר קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר סטערקייט אן (יום הדין) דא סטורמן די בערג פר זיינר הערטאפט · אונ' אז די ווידר ספריגן זיא פר זיים גטריא : (אוך נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכטזאם צו די קיניגן דש לאנד (חול) אז ליטרן אליז ער פון דען לאנד וועגן די פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זי פר ווגן פר אים אלי זיינר דז לאנד : (אוך סארתו) גאט דער קיניג פר זיינר פארכט ווער אאג אויף האלטן קראפט · ער טראגט אל די וועלט איט קראפט · אונ' ער גיבט צו די אידן קראפט : (אוך עאדו) גאט דר קיניג ער וויאט זיך צו ריכטן די אומות אן דעם טאג דש גריכט (ספוט) צו ריכטן די האפרטיגן איט גריכט אונ' ניט איט דר בארמיקייט : (אוך פלש) גאט דר קיניג ער אנטפלעקט די ראט דר טיפן צו די איר דאט פר בערגן הייאליך · (יחסוף) ער אנטפלעקט די טיפענים : (אוך צוה) גאט דר קיניג ער גיבט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די כשמרק המפרטיגי גאיד דש זיינן די רשעים (לאפפם) צו אום רינגלן זיא אונ' צו אום טטערלן זיא איט פר פולונג פון איין סטארקן ווינד : (אוך קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאאלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (אדם) ער ווערט גדענקן אויף (אדם) אירן העררן אונ' קיניגן דו איינט די ואלכים די זי אין היאל הבן : (אוך רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר היכט אן גריכט · וויא וואול דש די סטערקי אונ' דר גיוואלט איז צו איס אונ' אין זיינר האנד גסך גלייך וואול טוט ער אלס איט גריכט · דען זיין סטול ווערט דר היכט איט גרעכטיקייט : (אוך סופט) גאט ווער קיניג

דער (פייטן) זאגט אן אלי גיזעצן אין דיזן (פיוט) איט דז ווארט (אלך) · וויל אן ר"ה הקב"ה דען ניאון בסאפן הט · אונ' זיין (אלוכה) אונטר די בשעפנים שטרקנט ווארדן · אונ' אז הקב"ה אן ראש השנה דען (עולם דן) וויא איין אלך · אלו בעטן איר דש (השם כ"ה זיין אלוכה) איבר אוני (ברחאנות) זאל פירן · אונ' אונזר אשפט צו גוטם אויז ציהן (כילות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ: אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה:
מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם:
מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ:
מֶלֶךְ בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזֵּר בִּקְדוֹשִׁים · נֶעֱרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ:
מֶלֶךְ דַּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵנוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה:
מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז: מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ
צְדָקָה · וְנִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה: מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ ·
וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ: מֶלֶךְ חֲמוּץ
בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים: מֶלֶךְ טַלִּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך: דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) איט שטארקהייט דש זיין ישראל · אז וויא דא שטיט אין ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל אתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דש איז טייטש גלייך וויא זיך איין אאן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו הב איך גאכט צו איר בהאפט אלי גייגדר פון ישראל · (גדול שאך) דיין נאאן איז גיאלפרט איט שטערקייט · דען ווען הקב"ה טוט (אשפט) אן די (רשעים) דא ווערט זיין נאאן אין דיא וועלט גיאלפרט · (לך זרוע) צו דיר איז דער אאלט (עם גבורה) איט שטארקהייט דען ער האלט זיין לארן אויף אונ' בילאלט ניט דיבך דיקיגן אם זינדיגן : (אלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה האט זיך ביקלייד איט קליידר פון רעכונג (ביום נקם) אן דען טאג דז ער זיך רעכנט אן זייני פיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דז זייכן די פואים פון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אלבן ווידר קערן אין איר בוזם · ווי דא שטיט אין תהלים ע"ט (והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דש איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן די אונזר פיינד זיינן · זיבן אאל איז פיל (חרפות) אין איר בוזם : (אלך גאות לבש) דר קיניג איז איט הפרשאפט ביקלייד (יאים איבש) אז ער האט דז אער גטריקנט פון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' דיא האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אלריים (אכבש) הט ער בצוואונגן : (אלך בעשרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך איט צעהן קליידר ביקלייען (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אלאכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (אלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואונט אין ליכט פון דיא תורה · (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) איט דז ליכט פון די תורה · (אשפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (אלך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) איט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (יאינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן אין (נקאה) צו טון אן זייני פיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין אענש ווערט זיך קעגן אים שטערקן : (אלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד איט די גרעכטיקייט פון ישראל אום זי גרעכט צו אאכן אין (דין לעתיד לבא) · (ויקדש) אונזר ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פון ישראל · אונ' דיא זאלשט זיא הייסט אך גרעכט אאכן · אונ' אזו דו זאלשט קיין צדקה ביים אונס גפינדן · אזו בעטן איר דיך (לך הצדקה) ביים דיר גאט איז דיא צדקה אאך אונס גירעכט : (אלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פר צירט איט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל לידן אין די אלחאה פון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איט אייזרן הוט אום ישראל צו העלפן ווערט גאט זיך אויף זיין הויבט טון · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקאה טון אן עאלק דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין : (אלך חאוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפארבטי קלייר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פעלקר · (יבצור) ער ווערט פר אייכן דען אוטם (נגידים) ·

פון

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבה · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויהי עדה זכרו לעד גל נצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא : לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש קהל יתברך ·

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו · ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מלך

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :
ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר איביקייט
ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פֿורמט דאז ליכט אונ' בשאפֿט דיא פֿינשטרניס ער אמאכט פֿריד אונ' בשאפֿט אלי דינג · (אור) דש איביגי ליכט דז דא איז אין דיא בהעלטנוס דש איביגי לעבן ער שפראך די ליכטר זאלן קומן אויז די פֿינשטרניס אונ' עש גשאך :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' גריאט אונ' בשיינט אונ' דר היכט אונ' דר הובן דר נאמן דש קיניגש איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' ווידר אים איז קיין גאט : זייט דער היכן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פֿרייאט אייך פֿר אים זיין נאמן איז נאך אבהר דער היכט אלס אלי לויב אונ' פרייז · געלובט איז דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דר נאמן גאטס זייא געלובט פֿון איצונד ביז אין דר איביגקייט :

הדרת קודש

פֿון איין (אדרגה) אין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייס ((אכרון) · אונ' דש דא ווערט גינענט (סמאל תחתיה) · אונ' די דא ענטפֿרן ביז (טלאיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק) זיין לווישן עלאיא אונ' יתברך :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן לו דעם (קהל גיבט איין שבח לו הש"י) פֿון וועגן אלי (ברכות) הער קואן · איין טייל חזנים זאגן אייך (ברוך ה' המבורך וכו') · די חכמים דרשנן אויף דעם (פסוק אין אטלי ב' כל באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאס ווארט (באיה איז די ראשי תיבות) פֿון (ברכו את ה' המבורך) · דש ביטייט דש די זעלביגי די אויף (ברכו את ה' המבורך · לא ישובון) ניקס ענטפֿרן · (לא ישיגו אורחות חיים) די ווערן ניט קואן לו דעם וועג דש לעבנס · נאך דעם דש אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקס רידן : אין שולחן עריך) שטיט ווער דא דעם לווישן (ישתבח אונ' יוצר אור) דער האט אין עבירה גיטאן · אונ' אוז פֿון דעסט וועגן ווידר אהיים גין אויז דער אלחאה וואס ישראל גהאט הבן מיט די אומות · דען ווער דא הט אין עבירה גיטאן דר האט ניט דערפֿן אין די אלחאה גין · לייטן וועגן עס איין זאך ווער וואס דש גמלי (קהל) אן גלעגן איז דערך אן וואול (אפסיק) זיין ·

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור: שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה: מלך אל חי העולמים:

ועתה

ובמקהלות אונ' אין ניטר דען פֿר זאמלונג דר פֿיל אמאל צעהן טויזנט רייכש פֿאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג איט ליב געזאנג געצירט אין איטליכן גבירר דאז איז דיא טולדיקייט פֿון אלי בשעפֿניס צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בסינן צו לובן צו הויך לובן אונ' צו בריאן: נאך אלר אלי די ריד פֿון געזאנג אונ' לוב פֿון דיין געזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי):

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין געלובט אין דר אייביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאפֿרט אונ' הייליג אין הימל אונ' אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן ציאט וואל געזאנג · אונ' לוב פרייז אונ' ליב געזאנג · אמכט · אונ' געוואלט · איבר זיגונג · אפֿפרקייט · אונ' שטארקייט · בירייאונג · אונ' טונהייט · הייליקייט · אונ' קיניגרייך · בענטשונג אונ' דאנק זאגונג פֿון איצונד ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אכפר איט ליב אין גאט דער דאנק זאגונג אין הער דר וואונדר דר דא וויל אן די ליב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פֿון אלי דיא וועלטן:

ברכו

הדרת קודש

דרום אז אן זיך (אלוון) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב"ה די דרייא עולמות · (רננו) זינגט איר צדיקים פֿר גאט אז אמלט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פֿערטיגי הערצר די ווערן זיך (אסמח) זיין · ווע זיא זיך ווערן רעכט קענן (אלוון) זיין אויך איין אידרי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויך (י"ב אותיות · י"ב שבטים י"ב אזלות : י"ב חדשים) · צוועלף שעות נאכט · צוועלף שעות טאג · דס ווייסט אונס דס די (אזלות) אונ' ישראל לובן הש"י אלי טאג. אונ' אלי שעה · דר (טעם) אייזאמרוק די אז הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פֿר ענ רט אונ' זאגט ניט וויא אן שבת · (כדי) די אן זיך זאל (אלוון) זיין אויך יצחק אונ' רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ"ה ויעתר יצחק לה' לנכח אשתו) · דרשנן די חכמים דס יצחק איז געשטאנדן אין איין עק · אונ' רבקה אין אנדרי עק אונ' האבן תפלה געטאן דרום בעטן איר איז וואל אז הש"י האט איר תפלה דער הערט · אזו זאל ער אונס אויך דער הערן · אונ' עס זאל קיין אן טרעכטיגר אודר אן טרעכטיגרין אונטר אונז זיין · אונ' אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעכטיג זיין · כייארט הש"י זאל אונס דר הערן ·

ישתבח אן זאל (נזהר) זיין דס אן ניט זאל (אפסיק) זיין אין ישתבח) · דען עס שטיט אין (זוהר) ווען ישראל האלטן (ישתבח) צירט זיך די שכינה צו קומן פֿר הש"י · ווען איינר זעלט ח"ו (אפסיק) זיין גיט איין פֿלאמפֿן אונטר די פֿליגל פֿון אונטר די (כרובים) אונ' רופֿט אויז וויל דער (פלוני) האט אפסיק גוועזן איטן אין די הערשאפט פֿון הקב"ה דר זאל פֿר שניטן ווערן פֿון די וועלט דס ער זאל די הערשאפט פֿון גאט ניט זעהן · אן אוזליט זאגן (ישתבח) לייטן ווען ער האט געזאגט (ברוך שאמר אונ' איין טייל פֿון פסוקי דזמרה) · אן זאל זעהר (נזהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פֿון דעם (שליח צבור אונ' אזו יהא שמיה רבא) איט הוליר שטים צו ענטפֿרן וויא די גמרא זאגט ווען איינר ענטפֿרט (אמן יהא שמיה רבא איט זיין כח) די ער זיך זאל רעכט קענן (אלוון) זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פֿון ק"ש איט הוליר שטים צו זאגן אום די (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס די לייט זעלטן זייגר שפאטן אונ' (תוספות) שרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ' זאגן (אמן יהא שמיה רבא) איט הוליר שטים · דא איט זיינן זיא אבטל דיא בייזי גזירות · אין זוהר שטיט אן גיהערט איט אלי קראפֿט (אמן יהא שמיה רבא) צו ענטפֿרן · דען ווערט דער (כח פֿון דעם שטן) צו ברעכן · אונ' דר זיך ניט (אלוון) איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפֿרן · אויף דעם זאגט דר פסוק אין (שמואל א' ב' ובוזי יקלו) די איז טייטש די איך פֿר שמעהן די ווערן פֿר לייכטרט ווערן · אונ' ווערפֿט איס

פֿון

הַמֶּלֶךְ׃

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃ בְּפִי

י שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם ׃ וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ ׃ וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ ׃ וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל ׃

ובמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הויכן אונ' ערהובנין שטול · דער דא וואונט אין דער אייביקייט זיין נאמן איז הויך אונ' הייליג · אונ' אז אויך גשריבן זינגט ליב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכטע פֿערטיגי · דורך אונד דער רעכטע פֿערטיגן ווערשט דוא דער הייליגט אונ' דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשט דוא גפרייזן אונ' דורך דיא צונג דר פֿרומן ווערשט דו געהייליגט אונ' צווישן די הייליגי ווערשט דו גפרייזן · ובמקהלות

הדרת קודש

המלך די דרייא (אותיות אלך) שטין נאך דר (י) · דס ווייזט אונס דס הקב"ה איז איין אלך איבר די וועלט דיא דא איז בישאפֿן מיט צעהן זאגן · אונ' דיא אותיות שטינן פֿר קערט · נאך דעם (סדר פֿון תשר"ק) אז' היבן אן פֿון דיא (א) ביז אן די (ך) אונ' קערן זיך נאך די (י) אונ' די אותיות דיא צו זאמר שטינן · דס וויזן אונס ווייזן דאס הקב"ה גיבט אכטונג אויף אלים וואס ער האט בישאפֿן מיט די (עשרה אמארות) אונ' ער זיכט אויך איין אידרן זייני מעשים פֿון גרוס ביז קליין ׃ (האלך) האט אין דיא צאל (כס יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דער כסא דער כאאן פֿון גאט אונ' זיין כסא הכבוד · אונ' דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ' ניט (היושב) וויא אן איין גאנצן יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט אינוגדרט (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ל) קערט זיך ארויף · דס בידייט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דס בידייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש"י לובן איש הונדרט ברכות אזו פֿיל אז דיא (כל) אין דער צאל האט דיא (א) בידייט אויף דען אמצעטן עולם ·

דמרום

נאך איין אנדרי תפֿלה פֿר דעם שליח צבור אן דיא ימים נוראים :

איך דער ארמר אונ' דער טרויקנר דער דא ניטרט פֿר אנגסט · פֿר דעם דער דא זיצט איבר די זיב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פֿר דיר פֿון וועגן דיין פֿאלק ישראל דיא איך גשיקט האבן ווען איך עס שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ' גאט פֿון יעקב · דער בארמיגר גאט · גאט דער דא איז דערבארמיג אונ' גנעדיג · גאט אלמעכטיגר פֿארכטבאר אונ' טרעפֿליכֿר איך ביט דיך אך בגליקן איין וועג וואו איך גיא צו ביטן פֿר איר אונ' פֿר די זעלביגי די איך גשיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכֿן זיא ניט פֿר זינדיגר פֿון וועגן איין זינר אונ' בשולדיג זיא ניט פֿון וועגן דיא זינד דיא איך האב אומוויליג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין איסטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פֿר שעמט ווערן דורך איירי זינד אונ' לאז איך ניט פֿר שעמט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גלייך אלס איא דאס גיבעט פֿון איינם אלטן מאן אונ' דער וואל גיוואנט איז אין דער תפֿלה אונ' דער זיין צייט איט גוטי מעשים האט דורך גיברוכֿט אונ' דעם זיין בארט גרייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאס איין (דיעה) איט די לייט וואול איבר איינם קומט · אונ' שרייא אן דעם (שטן) דאס ער איך ניט זאל פֿר הינדרן · אונ' אונזר באנירן דס איר אונס פֿר זאמן זאל בייא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלסטו איט ליבשאפֿט בידעקן · אונ' אלי אונזר פֿאסטן אונ' פֿייגן פֿר קער אונס אונ' כל ישראל צו (ששון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פֿרייד · די אמרהייט אונ' פֿרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכֿלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ' גאט פֿון יעקב דער גאט דער גרוסר אונ' דר שטארקר אונ' דר פֿארכטבאר · איבערשטר גאט · (אהיה אשר אהיה) דס אל די (מלאכים) דיא איבר די תפֿלות גיזעצט זיין די זאלן איין תפֿלה פֿר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פֿר דיר אויף שפרייטן פֿון וועגן אל די צדיקים אונ' חסידים · אונ' גאנצי אונ' רעכֿט פֿערטיגי · אונ' פֿון וועגן דיא עהר פֿון דיינם גרוסן נאמן דער שטארקר אונ' דער פֿארכֿטבאר · דען דוא הערסט דס גיבעט פֿון דיין פֿאלק ישראל איט דער בארמיקייט · גלויבט ביסטו דוא גאט דער דא הערט דס גיבעט :

איר האבן (בקבלה פֿון רבינו תם ז"ל) דז מאן זאל די (פסוקים) זאגן אן (ראש השנה אונ' יום כפור) אי דער חזן אן היבט (האלך אונ' פֿאר קדיש) :

ירעתי יי' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני : איך ווייס דוא גאט דאס דיין גירייכֿט איז אויף ריכֿטיג אונ' איט ווארהייט האסטו איך גיפייניגט :

תקשיבה לי ועננע אריד בשיחי ואהימה : פֿר נעם צו איר אונ' ענטפֿר איר דען איך טוא קלאגן אונ' איט איין ריד טוא איך בראן :

ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתו : אונ' איין זאל ווערט זיך פֿרייען איט גאט אונ' ווערט פֿרליך זיין דורך זיין הילף :

הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : דער דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דער דא ביסטראט זיין קנעכֿט (דוד) פֿון דעם בייזן שווערד :

המלך

תפלת לשליח צבור בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת ובחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שדי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב י כוז״ו במוכס״ז כוז״ו אחד ל חי דיין אמת שופט צדק רחום וחנון רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אתפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל ותחתור תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלות משה (כ״ה לתפלות מ״ס״ה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך י״י צורי וגואלי אמן סלה : יהי רצון לפניך איום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קולי ויהי׳ קולי נעים וחזק שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק : אמן סלה :

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישרא׳ באתי לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישרא׳ אשר שלחני ואע״פ שאיני כדי והגון לכך על כן אבקשך אהי אברהם אהי יצחק ואלהי יעקב ה׳ ה׳ אל רחום וחנון אהים שדי איום ונורא היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד לבקש רחמים עלי ועל שולחי ונא אל תפשעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקו נאה וזקנו מגודל וקולו נעים מעורב בדעת עם הבריות ותגער בשטן לבל ישטיננו ויהיו נא דגלינו עליך אהבה לכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו תפלתי לפני כסא כבודך ויפיצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כבוד שמך הגדול הגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתיה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתנו : ה קשיבה לי ועגני אריד בשיחי ואהימה :
ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו : ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

די תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן די ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף : אונ׳ אן אלז די וועלביגי מיט כוונה אונ׳ מיט ציטרנים זאגן :

גאט אלר מעכטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איבערשטר קיניג · נעם איין גיבעט מיט ווילן · אונ׳ די מיט קראפט דעם הערצן גיטאן ווערט · איינציגר לעבעדיגר גאט · אלר מעכטיגר ריכטר דר אויף ריכטיג ריכט דר בארמיגר אונ׳ גינעדיגר · דר בארם דיך איבר איר : אונ׳ דר הער איין גיבעט וואס איך היינט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גיזינד אונ׳ פר איין גימיין די מיט איר (אסכים) זיין מיט איין תפלה · אונ׳ דאז זאלסטו איין תפלה מיט רעכנן אונטר די רעכט פערטיגי אונ׳ ריינע תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך ווי דאז האסט אונטר גיגראבן פון וועגן די תפלה פון משה מיין ספרים סטיט (אנסח) אונ׳ לאזן די מיך גשיקט האבן ניט דורך איר פר שעמט ווערן אונ׳ מיך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן נו מיין ווילן גלאבן זיין די ריד פון איין מויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ נו פר דיר גאט איין ביטעפר אונ׳ דר לייזר · אמן סלה : עס זאל זאל דר ווילן זיין נו פר דיר דאז פורכטבאר גאט דז דוא זאלסט איר היינט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעמי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיבראכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טרוקנט ווערן · אונ׳ איין שטים זאל זיין אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך ווי אין פסוק סטיט אין ספר ויהי קול השופר (הולך וחזק) דאז איז טייטש אונ׳ די שטים פון דען שופר גינג ווידר לענגר ווידר שטארקר · אמן סלה

דיני ראש השנה

איין (אבל) זאל אין די (יאמים נוראים קיין טלית גדול) זיין · אודר עס אוזט זיין דס קיין אנדרר חזן דא איז · אודר עס איז קיינר דא דר איין בעסר קול אודר בעסרי ווערטים אן זיך הט : דען אזוג דר (אבל) וואל איין טלית גדול זיין ·

דער אהרי"ל הט פלעגן אלי יאר אן דען ערסטן טאג (ר"ה אונ' י"כ) דען גאנצן טאג זעלבסט ש"ץ צו זיין · אונ' הט אן ר"ה אונ' י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך גשטעלט : איינם אן זיין רעכטי זייט אונ' איינם אן די לינקי זייט · אונ' אין (מורה חיים) שטיט אן זאל דש (רוקא אן יום כפור) טון · אויך הט ער פלעגן אן די נאכט תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן צו זיין · איין אמאל הט ער אן (שאיני אלהת) די ס"ת פון דען חזן גנומן אום אן די (קהל אי טבירך) צו מאכן פון וועגן (אתנתיר) דא הט דש קהל גבעטן ער זאל דש ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גסם בענטשן) : אונ' ער האט עז גטאן ·

אן ר"ה היבט אן אן (המלך יושב) דר אהרי"ל שרייבט אן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן : אונ' דען אלי לייט וואס היבר (כדי) דש די תפלה זאל איט אחרבט געהערט ווערדן · אום די לייט צו ערוועקן צו די (אורא פר הס"י) · דער (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קדים) זאל ער אן היבן (לעלם ולעולי עולאים) · אונ' זאל דש ווארט (לעולם) צווייא מאל זאגן ·

דיא צווייא טעג פון ר"ה די ווערן פר איין (קדושה) אונ' אלז איין טאג גרעכנט · דרום עס זייא וואס דא ווערט גבארן · אודר אב גשניטן א"ר גקויבט אדר גיפאנגן אן ערשטן טג א"ז אסור צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווייא טעג פון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז איין איגלכר טאג איין באזונדרי (קדושה) אונ' וואס דא ווערט גיבארן אודר פון אייכם בוים אב גשניטן · אודר אויף גקויבט אודר גפאנגן אן דען ערשטן טאג · איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפילו די אין א"י) וואנן וועלכי איגלכר ניט אנדר מאכן אז איין טאג אין די טלש רגלים) גלייך ווייא אין די תורה שטיט · אבר ר"ה מאכן זיא צווייא טג · אפילו וויל דש (ב"הא) הט נאך גשטאנדן האבן די איינשטי לייט צווייא טאג ר"ה גמאכט ·

דער יום טוב פון ראש השנה הט איין אנדרן (דין) אן זיך ווידר די אנדרי י"ט · דען דער י"ט איז אן ר"ח זעלבשט גלייך ווייא עז שטיט אין (ויקרא כ"ד בחדש השביעי באחד לחדש) דז איז טייטש אן זאל ר"ה מאכן אן דעם ז' בכטן חודש דען ערשטן טאג אין חודש · אונ' דז (בית דין האבן קיין שלוחים) אויז גשיקט אום צו זאגן וויסן ווען ר"ה איז דר וויל עז איז י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דש (ב"ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זי פון (ספק) וועגן צווייא טאג ר"ה גימאכט · וויל זי ניט גוויסט האבן ווען דז ב"ד האבן דען (חדש מקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר די ביידי טעג פר איין קדושה · די וויל אין ירושלים זעלבשט וואו דז ב"ר איז גיזעסן האבן זי אך אוזן צו לייטן וויל ד' ב"ה איז נאך גשטנדן צווייא טאג מאכן : דען זיא האבן ניט אינער דערפן דען (חדש תשרי מקדש זיין בייא די עדים) זיינן גקומן וואו דא האבן די לבנה גזעהן : אונ' דען דרייסיגשטן טאג אין אלול האבן זיא אלי לייט (קדש) גהאלטן פילייכט ווערן די עדים זיינן פריא גקומן דען האבן זיא נור איין טאג ר"ה גמאכט · אונ' ווען זיא זיינן ערשט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זי דעם דרייסיגשטן טאג דאך בקדושה גהאלטן : אבר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר איין אונ' דרייסיגשטר טאג אין אלול אונ' פון דעם זעלביגן טאג האבן זי גרעכנט (יום כפור אונ' סוכות) אונ' די חכמים האבן גדרש"ת ד' ז אן זיך זאל (סומך) זיין אויף דעם ב"ד ווען זי [illegible] זיא (יאמים טובים) שטעלן אזו ווי אן זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קיינר איר (תקנות) ברעכן · אפילו אילונדרט דש איר שטעלן די י"ט נאך אנדרי פעטשטי אונ' גוויס חשבונות · מאכן איר דאך צווייא טעג ר"ה עס זייא אין ארץ ישראל · אודר עז זייא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ' סוכות אזו אן פון דען ערשטן טאג אן פאנגן צו רעכנן · דר אהרי"ל איז אן ר"ה גשטאנדן איט איין קאפף ארונטר גבויגן ווען ער האט תפלה גטאן · ווען ער שון פר זיך אליין הט תפלה גטאן · וועלכס ער הט דש גנצי יאר ניט גטאן · אויך האט ער זיך גבוקט ווען ער הט (ירושלים) אויך גוועזן ·

תפלה

דיני ראש השנה

דער אהרי"ל האט גדרשנת דש איין איטליכר זאל אכטן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (אחור) פון ראש השנה ז אונ' זאל פר זיך זעלברש (בכוונה את תפלה) זיין · אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן · דען דער (חזן) אטליכש אנדרשט ניט (יוצא) איין לייטן זעלכי לייט די גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ' וען איינר זעלט אייך ער וויל זיך (אליין) זיין אונ' וויל דעם חזן רעכט צו הערן · דש קען אין די לייטן ניט געשעהן ווייל אן זער (אמריך) איז: אין די (פיוטים) אונ' ווערט אויך אין אנג (אפסיק) זיין דז ער ניט ווערט וויסן וואו דר (שליח צבור) האלט · לייטן וועןער זיך (אליין) איז אויף מיט לייט ווערט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) · אויך זאל איין איטליכר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) דז זי זאלן גלן (רגיל) דרינן זיינן (כדי) ער זאל ניט בידארפן (אפסיק) צו זיין אן ראש השנה לויטן (גאל ישראל אונ' שמנה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דש אן זיך זאל וועשן אונ' דיא נעגל אב שנייחן אן (ערב ראש השנה) · דא מיט דז ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) · גלייך וויא אין (אדרש) שטיט דאש איר געהערן צו וויסן דז איר פאק זילברט זיין אן הפ"ד דער ווערט אוכיר זיכר (אוהל) זיין · דאהם אווי איר ווייסן דז איר זיינן פריליך אונ' אווי זייבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויאריג אז וויא (אבילים) · אויך זאל אן גין אויף דאש (בית עולם) אויף די (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין סכנה איז דען איז עש ניט ניטיג · איין איטליכר זאל (צדקה) געבן אן (ערב ראש השנה) אונ' זאל עש איט גאנגן הערצן געבן · אונ' דיאר (מעשר) געלט געבן אום צייט דר פון צו אכן · אונ' די זעלביגן (בשעת התפלה) צו ברענגן דיא טונן ניט רעכט · דען דש מעשר) גהערט פר די (עניים) · אויך זאל אן וויא די (צדקה) דש מארגנש געבן · דא מיט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' וען איין (עני) גוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש · איז אווי אן איק דר צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער גוואונט איז ·

אין וואראש זאגט אן (מעריב) אן די נעכט פון (ראש השנה) · אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט · דער (טעם) איז דש אן זאגט אין וואראש (מעריבות) דער וויל דש זיא אן ערב ראש השנה ביי נאכט פאסטן דארום זיינן זיי זיך אזו (נוהג) · דען זיא זיינן איט די (מעריבות אמריך) ביי נאכט · אונ' דער וויל איין טייל פאסטן אן (ר"ח תענית חלום) דרום זאגן זיא די אנדרי נאכט אויך (מעריבות) · דער ווארמן דאז צו זאל גווערן ביי נאכט · אויך פון וועגן די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר וויל צו נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג · דרום אווי אן ווארטן ביי נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אן ניט פאסטן אן (ערב ר"ה) ביי נאכט דא זאגט אן קיין (מעריבות) :

אין אגן אבות) זאגט אן (האוך הקדוש שמין בשוהו) · וועןן (ראש השנה אן אולמי שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אן זאגט ניט (ובראשי חדשים) אונ' ניט (והשיאנו) ·

אז אן איז ריא שולגיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' דיא ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אייך (גזרן אונ' חתאנן לשנה טובה) · וועןן איינר הט נייאן אונ' אלטן ווין · זאל גנר (קידוש) אאכן איבר דען אלטן · אונ' אן דיא אנדרי נאכט וועןן ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן ווין אונ' זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) · איז איז אויף דער (דין) וועןן ער נייאי פירות האט זאל ער זיא פר זיך ליגן וועןן ער קידוש) אאכט · אונ' וועןן ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן : דען בידארפט ער איבר דיא (פירות קיין שהחיינו) צו אאכן אונ' וועןן ער שון קיין נייאי (פירי) האט אווי ער דאך (שהחיינו) אאכן דיא אנדרי נאכט · גלייך וויא אן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) וועןן שון קיין (כוס) דער ביי איא האט · דר טעם איז ווארום דש אן אווי איבר דען (סופר ווידר שהחיינו) אאכן · וועןן ער עש טון גזאגט האט אין (קידוש) · דען (קידוש איז אדרבנן) · אונ' סופר) איז אן (התורה) · דרום איז ער ניט (יוצא איט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) גיזאגט דער (מנהג) איז דאש אן דיא נאכט פון ראש השנה זיסי עפפיל איט האניק זאל עסין · אונ' דער (אהרי"ל) האט גאר אויין (ברכה) גאאכט איבר דער עפפיל אבר ניט איבר דען האניק · אונ' אן עסט דארום זיסי זאכן דש (הט"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיס יאר · אונ' אן פלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) · עש איז איין אנוהג צו עסין אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין איידר צו איין גידעכטניס אן די (עקידה פון יצחק) דאש אן הט אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) גוועזן אן שבת זאגט אן איין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) · אונ' לאשט אויס (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) · אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אז (ר"ה) שטיט אן פריא מיינאום תפלה צו טאן דר ווייל דאש איינר איז פון דיא פינף טעג אין יאר דש אן פריא אין דער שול גיט · דר ש"אן פון די פינף טעג איז (אברהם) דאש זייבן די פינף היבערשטי (אותיות) פון דיא פינף לייטן (השבעה רבה · תשעה באב · יום כפור : ראש השנה · פורים) :

! קָנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב • כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב :
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ :
טַ לְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה :
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי :
כֶ תֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ • וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ :
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה :
מַ חְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחוּרוֹת • קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת :
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ • יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ :
סְ גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת • וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת :
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם • מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם :
פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו • וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו :
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם • פּוּרָה בְּדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם :
קֶ שֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו • תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו :
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר • יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר :
ר אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ • דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ :
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ • וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ :
תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת • וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת :
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ • כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ :
בִּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר • מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר :
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ • וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ :
יֶ עֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ • כִּי נַפְשִׁי תַעֲרֹג אֵלֶיךָ :

רעכטי האנד אונ׳ זיין היילגר ארים : שללי זיין הויבט וואר פול איט טויא דער קרייטיך זייני האר נאקן איט נאכט טראפפן · יתפאר ער בריאט זיך אייכר אלז ער אן איר איין וואול געפאלן האט אונ׳ ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : כתם פון דאס פיינסטי ריינסטי גיט גאלד איז דאס גלייכנס זיינס הויבט אונ׳ אויף דען סטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינס היילגן נאמן : לחן צו זייט זעליגקייט אונ׳ צו הערליכקייט אונ׳ ליבליכי צירדט האט אים זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון גקרינט דאס איז דאס (אהל איער) : מחלפות די האר לאקן זיין טואר״ן גקרייזלט : נוה ירושלים דיא דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירדט זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס אברשטי זיינר פרייד טאפט : סגולתו זיין ליבסטר פאלק ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירדט · עמוסים דיא ישראל דיא דא הייסן גטעט גלאריני ער האט זיא ערהויבן צר האט זיא אום גבונדן פאר איין קרון פון דען אלז אן דאז זיא זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך גמאכט : פארו זיין טונהייט איז אויף איך אונ׳ איין טונהייט איז אויף אים אונ׳ איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קאמר אונ׳ רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדם) אונ׳ ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : קשר רען (קשר פון תפילין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) דיא גלייכנים גאטס וואר פר זייני אויגן : רוצה ישר גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא וואוסט דיא ליב פון ישראל ווערט זיך איט זיא בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא האסט דיא גבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארסטן פון גבירד צו גבירד דס פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר גזאנג בייא דיר אונ׳ איין פריליך גזאנג זאל בייא דיר געהנן : החלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ׳ איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דס קטורת : תיקר זאל דאך דאס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלס די גזאנג דס דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין לוב זאל אויף גיין אויף דאס הויבט דער דא אמאכט דיא גבירד אויף ברענגן ער אמאכט וויאונג אונ׳ אמאכט גווינן אונ׳ איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ׳ אום ווילן איין לויב לאסטו איט דיין הויבט סיטען צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ׳ נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : יערב לאז דאך איין ריד געפעט זיין קיגן דיר דען איין זיל סרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום הששי

כַּכָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַייָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא : וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
הֶ וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זקנה

אין 'איטליכן רעם האט זעגנסט דער איז געזעגנט : ואני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בעסער פרייען אונ' וויל דיך לובן אלי דיז טעג זיינר געזעלטי צייטן : יהי דר נאמן גאטס זייא געלובט אין דער איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט :
כבתוב גלייך אלס געשריבן שטיט : **ברוך** געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דער איביקייט אונ' אלי דאז פאלק זאגט (אמן) אונ' לובטן גאט · (דניאל) ווארט ענטפערן אונ' זאגט דער נאמן גאטס זייא געלובט פון איביג ביז אין דיא איביקייט דען דיא ווייזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אנדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לויים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) ווארן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין דיא איביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ער הייבט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אל דאז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גאנצי פר זאמלונג · אונ' דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דער איביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג מאכן אונ' וויל צו אנגדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיל פרייאט צו דיר : **נפשי** איין לייב געלוסט צו זיין אין שאט דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימנוס : **מדי** אלי מאל דאז איך ריד פון דיין הערליכקייט ברוישט איר איין הערץ אויז וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג : **אספרה** איך וויל ערציילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהיימניס דיינר קנעכט האסטו איין גלייכניס געגעבן צו דיר הערליכקייט דער שינהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין גרויסקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אזו ווי דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פיל ארלייא גלייכנר אבר דו ביסט איינג מיט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דעם בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דעם (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דאז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייט טוט דאס בייא זיך גטוג אמכט האט : **חבש** ער ווער אויף געוואכן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון היל עס הילף מיט זיין רעכטי

מָה לְעַמְּךָ רַנֵּן שָׁמַיִם • וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עֲצוּמִים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמַרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בְּנוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּירַת מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ • יָמִים צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֲטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵיטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
זִבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַד עַמְּךָ בְּבִרְכָתֶיךָ סֶלָה :
תָּמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתֶךָ עַמְּךָ יְבֹרָךְ • כִּי אֵת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ :
וַאֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם :

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האסט גרוסי גריכט געטאן אן זיא אונ' אן אירי אב געטר : **בבקעך** דא דו האסט דען (ים סוף) געשפאלטן הבו דיין פאלק גיעהן דיא גרוסי אשלט אונ' פערלטן זיך : **נהגת** דוא האסט דיין פאלק געפיהרט אום דיר צו אמכן איין נאמן אונ' איין שונהייט אום צו ווייזן דיין אלמעכטיקייט : **ודברת** אונ' האסט איט זיא פון דען הימל הראב גרעט אונ' אויך דיא וואלקן טריפן וואסר : **ידעת** דוא האסט געקענט איהרן גאנג וועג אין דער וויסטנייא אין איין לאנד דאס קיין מענש ניט דורך גפארן איז : **רותה** דוא האסט דיינם פאלק געגעבן קארן דאס הימלש אונ' פלייש אזו פיל אלז סטויב אונ' וואסר אויז דען שטארקן פעלזן : **תגרש** דו פר טרייבסט פיל פעלקר דאס זיא ערבטן איר לאנד אונ' דאס ווארה דער קיניגרייכן : **בעבור** דארום דש זיא זאלן האלטן אונ' בווארן דיא געזעץ אונ' דיא לערנונג גאטס זאג דייני זאג : **ויתעדנו** אונ' זיא וואָרן זיך זעטיגן אין איין פעטי וייד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן וואָרן ריגן בעך מיט עהל : **בנוחם** דא זיא האטן בויאטן זיא דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין (בית המקדש) : **ותאמר** אונ' דו זאגשט היר וויל איך וואוכן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן : **כי** דען דארטן זאלן זיא שלכטן רעכטי שלעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן מיט גרעכטיקייט : **ובית** אונ' דאס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא שאליטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : **בית** דאס הויז גזינד ישראל אונ' דיא גאטס פארכטיגי דיא עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס : **הטיבות** דוא האסט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא הינטרשטי : **יי'** אך גאט זייא דיך דאך פריין אונזרט וועגן אלז אזו דו דיך געפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : **אותנו** צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דוא ווערסט אונז בגיטיגן : **יי'** אך גאט זייא דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : **וקרן** אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאסן אויף שפראצן אונ' דו גאטס זאלסט אין איר דיא איביקייט וואונן : **זבחי** אונ' דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דער גרעכטיקייט אונ' די פריזאנט זאל ווידר גייסט ווערן אלז די פאריגי צייטן : **וברך** אונ' בענטש דיין פאלק מיט דאז ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן דיין ווילן צו טאן : **וברצונך** אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טאן אונזר בגער זוג דאך אן דאס איר אלי זיינן דיין פאלק . **בחרתנו** דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן : **ותמיד** אונ' איר וועלן שטעט ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן : **ומברכתך** אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגנט ווערן דען

אין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לָבְשָׁה אֲדָמָה : מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׁיתָ לּוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעַנְךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנְךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הֲחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יְדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

תתה

דיא בשעפנים בישט דוא זער גלאפרט גוואָרן : אז דאז זעלביג מאל דא נאך קיין קלייד וואר פֿר האדן אלהר ער בקלייד מיט שונהייט אונ׳ צירט דא נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט מיט שטאלצהייט : אור ער וואר אום גוואונדן מיט ליכט גלייך אלז מיט איין קלייד אונ׳ מיט איין פעליר אונ׳ די הימל האט ער גשפאנט אלז איין אום האנג : עשית דוא האסט איין די הימל גמאכט ווען פֿר דיא ליכטר הין אונ׳ ווידר צו לויפֿן זיא גיאן מיט זאכט זינקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשיידן צווישן דיא וואסר מיט דם גשפאנן פֿון דיא שפרייט ויא הימלש : מזונות שפייז אונ׳ וואונונג זאלן זיין די וואסר פֿר ווידאונג די וואשר אונ׳ דיא הימלן זאלן זיין פֿר דאס גפֿעגל דאס דא שוועבט אונטר דען שפרייטלינג : עשב דיא ערד האט זיך בקלייד מיט קרויט אונ׳ גראז דאס וואר איין עסין שפייז צו דאז גרירטי אונ׳ פֿר אל דש פֿיך : בקרן אין איין פעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפלאנצט פֿר דען אענגן רעם די גמאכט האסט : עזר דוא האסט אים גמאכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דאס בייא אים זאל זיין דאז זיא אים זאל גנוג טון זיין גבריך וואס אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ׳ האסט אלס אונטר זיינה פֿיס גטאן : להעלות אום אויף צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפֿר טיש זאלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פֿר איין צירונג דער היילקייט אונ׳ פֿר איין שונהייט אום דריגן צו רינן : שמת דו האסט אן אים גטאן די וויזהייט . מטס יען דו האסט אים גפֿוראט אין דען פֿורם גאטס : לא דוא האסט ניקס פֿר איטן אויף דיא ערד פֿון דאס אנטגן בדערפֿנים אונ׳ מ״ש מיט וואָרהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס אונ׳ אל צו אמאל פֿרייזן דיין נאמן (י״י) · רבו זיא זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינגן האסטו גאצרקט אם דייכט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿנים :

אז דאס זעלביג מאל האסטו אן דען טאג גרואט דרום האסטו דען שבת טאג גבענטש · ועל אונ׳ אויף איטליכש ווערק איז גמורדכירט דיך צו פרייזן אונ׳ דייני פֿרומי ליבן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פֿוריאר פֿון אל צו אמאל איין עבגריגר גאט אונ׳ איין איביגר קינג : כי דען פֿון איביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט די פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין מצרים האסטו אן גהובן וויסן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט

על

שיר היחוד ליום הששי

בְּעֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר דּוֹחֵק עוֹשֶׂה :
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דִמִּית • אַךְ כָּל תֹּאַר לֹא שִׁוִּית :
וְלֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ :
מִכָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ :
אֲתָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִילוֹתָ בְּחָכְמָה עֲשִׂיָּתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵרֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וָטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּי רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָּל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בִּפְנֵי כֹּל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אַחַר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצִיר מְאֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כָּל מָאוֹר נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וּכְמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כִּירִיעָה נוֹטֶה :
שַׁתָּ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :
יָם זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לִשְׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם :

ולא אונ׳ דוא האסטו ניקס אל גשווינד געמאכט דוא האסט אלז היפש אין וויינר צייט געמאכט : מבלי איז ניקס האסטו אלז בנייאט אונ׳ איט קיינר זאך האסטו דוא אלז געווערקט : ועד דוא האסט אלז גגרונד פעסט אי אין גרונד פעסט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דוא אלז געמאכן : זרעות דיא אייביגי אריאס פון הקב״ה דר טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיינן ניט איאד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאכן דס דוא איין ווילן דא צו האסטו ראט טוט דיין ווילן : לפעולתך דוא בישט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא בשטאלט גגלכן : ולא אונ׳ פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין ווייזהייט האט עס אלז אורדנירט • לרצונך זיא זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט שפעטר גקואן פאר דיינם ווילן אונ׳ זיינן ניט אער אונ׳ ניט איינר גווארן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פאר געסן פון אלז דאס דוא בגערט האסט אונ׳ האסט ניט איין איינציגי זאך גבערעלט : לא דוא האסט ניקס גבערעלט אונ׳ ניקס פר איברט אונ׳ האסט ניט צער גאכרקט דוא בריאסט זיא אונ׳ ווער וויל זיא נון פר אוטווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אלטשטירטי זאך געהערט : החילות דו האסט אן געהובן אונ׳ האסט זיא איט ווייזהייט געמאכט אונ׳ איט פרשטאנד אונ׳ איט פר נונפט האסטו זיא פאענדר : מראשית פון אנפאנג ביז אן דס לעצטי זיינן זיא געמאכט איט ווארהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי ביליכקייט : הקדמת דו בישט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ׳ גנאד : כי דען דייני בארמהערציקייט אונ׳ דיין גנאד די זיינן פר וואר פון אייביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גבריים גווארן צו שפייזן אידער עטיר דא איז טישטו געבן די עסן שפייז : ומעון אונ׳ האסט טון אאכן איין היאל אונ׳ פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי אילר ווילן דאס צו אן אלז אלי אירי בדערפנים דריקן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טאג פון בשעפנים דר וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיברייט זיא פר דיא זעלביגי דידו אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט : אז דוא האסטו דיך דאס זעלביג אאל אס גוואונדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר וואהרסט דוא ווער גאלפרט אונ׳ נאך אלי

עשב

שיר היחוד ליום חמישי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין ולכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים • והמדעים בעשר כלולים :
ו שבע כמיות וששת נדורת • ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבוראו אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יסופו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא • ויֵרא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א יחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה הארץ ונסו מים • ונטפו מים מן השמים :
נ נוטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
בכחך אז כן עתה ובעתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי בדבריך כל יצורך • ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל הדשת • ואת הכל בלי כל תלית :
ו עד לא יסוד כל יסדת • ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות :

בעיניך

קיינר לייא קרעפטיגלייכי זאכן אונ' אויך צו קיינר גלעכטי זאך : כל אלי דיא זאכן דיא דא זיכטבאר זיין אונ' דיא דא ניט זיכטבאר זיין אלז דיא (מלאכים) דיא דא זיין ווערדן איין קלוגהייט אונ' פר נונפט דיא זיין אלי בשאפן אין צעהן ווארטן ער איז עטוואס אייגנטליך וויא גרוס ער איז וויא ער איז וויט פון וואנן ער איז בהעפט מן איין אורזאך דא ער פון קומט וואו צייט ער איז גקומן אין וואס פאר איין פאָרם איז ער אין וואס פאר איין שטאנד איז ער אין דען זאכן פאלן ליגנדיג אודר שטיינדיג אודר זיצנדיג ער הט אונז אן זיך פון קליידונג אדר האט ער ווערט פאר ענדרט אין אונטר שידליכי זאכן ער פאר ענדרט אנדרי ווערקליך אבר ביים הקב"ה זיינן דיא ווארטן ניט ווערדן ער איז אונז אייגנטליך אונ' קאן קיינר אלז זיך אונ' דא איט קען ער אלז אונ' דער אלאך קען זיך אונ' קען זיין אורזאך וואו ער דא פון הער קומן איז האט הקב"ה : ושבע אונ' זיבן נאטורליכי אונ' זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט אידר דיא נאטור אונ' דרייא צייטן גוועסטרן היינט אמארגן אונ' דרייארלייא אמט נאסי אונ' טרוקני אמט אונ' אן אמט : הן כון אן דען בשעפר איז ניט איינס פון דיא אלי דען ער האט זיא אלי מיט אנגדר בשאפן : כלם אלי צו אמל ווערן פר סליסן אויך פר וועקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : ואתה אבר דא גאט בלייבסט שטין דוא פר סלייסט אלי צו אמל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנד האפטיג אין די אייביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פורירר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק צו זיינם ווערקר : כל אלי די ערדן קענן דיך ניט באטעם אונ' אויך דיא הימלן קענן דיך ניט ער לייזן : אז פר לאנגי צייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט די וואסר גציטרט • רעשה די ערד ציטריאי דיא וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען הימל : נוטע דו ביסט אליינט דר דא הימל אויז שפאנט דער די ערד אויז ספרייט אויף די וואסר : עשית דוא האסט אלי דיין בגער אליין געמאכט אונ' האסט ביים דיר קיין הילף גבראכט : סועד עס איז קיין אונטר לעהנט פר האלטן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלז פון דיר אונ' דיינר הנד : בכחך גלייך וויא דיין קראפט דס לעבניג אמאלז איז אזו איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעצונר אין דר אייביקייט אין אלי דיין הערלכקייט ביים דיר : ולא אונ' ביסט ניט מיד אונ' אמט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקס גארבייט :
כי דען אלי דייני גשעפעטי זיינן גקומן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דק מכל דק וצפון מכל • צפון ויכול מכל יכול :
נשגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון :
חבוי ועמוק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה :
לא משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרה ושער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור וגם אופל :
ולא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן גבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות :
וכל שרעפים וכל הרהורים • נלאים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו :
בכל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו :
שהוא לבדו יוצר אחד • חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם :
בעשותו בלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול :
כאשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם :
בכל יום ויום בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם :
כאשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ואין להדר אחר יוצרנו • בלבנו ולא בספורנו :
לממש ונודש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו :

אונ' איז פר האלן מער אלז אלי פר הולנים אונ' מער אז אלי בהעלטנוס • דק ער איז דין אונ' סופטיל מעהרר אלס אלי דייני סופטיליקייט אונ' פר בארגן מעהר אלס אלי פאר בארגנים אונ' איז פאר אעלטיג מער אלט אלי פאר אעגליכי • נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ' פאר הולן מעהר אלט אלי פאר הולנים אונ' זיין נאמן איז אין דער איביקייט • גבוה ער איז הילר אלט אלי הולהייט אונ' אויך א ברטטר מער אלט אלי איברטטי אונ' מער אלז אלי פר בארגנהייט • חבוי ער איז פאר בארגן אונ' טיף מעהר אלט אלי טיפנים אויך דאס הערץ פון אלי פר נונפט איז ער פר בארגן • שאין דא וייל קיין קלוגהייט אונ' קיין פר נונפט אונ' קיי אייזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אים • לא זיא קענן אים ניט גרייכן ווא ער איז אונ' ווא גרוס ער איז זיא קענן ניט פינדן איין זאך די צו אים גלייך איז • מקרה קיינרלייא צו פיגונג אונ'

קיינרלייא גשיכנס אונ' קיינרלייא פר ענדרונג אונ' בהעפטונג אונ' געזעלשפט אונ' אן לענונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פינסטרנים : ולא אונ' זיא פינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט אונ' קיין פרארב אונ' קיין נאטור דאס דא איז פון דיא זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון דיא זיבן נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיינן פר אירט אלי דיא גדאנק אונ' זיין ערשראקן אלי רעכנונג א כ' אלי גדאנק אונ' אלי הינטר דאכטונג ווערן אימר אום צו זעצן אים שטצונג : מלשערהו אים צו שעצן אים וואס ער איז אודר אום צו מערק אים ווא ווייט די זיין גמערק איז אדר אים איין גשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן : בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר ווישנשאפט אים צו פינדן וואס ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט גפונדן אונ' איר קענן אים ניט ווגדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דס ער איז אליין איין איינציגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פר אטגליכר אונ' איין ווייזר איין אבזונדליכר : כי דר וויל ער איז גוועזן פר אלי דארום ווערט ער גהייסן איין ערסטר גאט : בעשותו וויל ער האט אלס גמאכט מיט ניקט דארטן וויסן איר דאס ער איז איין אלס פר אעגליך : כאשר וויל אל זייני ווערק זיינן ווייסליך דארטן וויסן איר דאז ער זיא מיט פר שטאנד גווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בניימט דארמן וויסן א'ר דס ער איין איביגר גאט איז : כאשר דר וויל ער איז גוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן איר דאס ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנדהאפטיג אין דיא איביקייט : ואין אונ' איר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט אין אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן מונד צו ערצילן : לממש צו קיין זאך די אין זאך דס איין גפילהט אודר אויך גהייפטי זאך קענן מיר אים ניט שעצן צו קיין בהעפטי זאך אדר גשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ' איר רעכנן אים ניט פאר איין ווארצל אדר פלאנצונג דען איין ווארצל איז גפלאנצט אן נאך איין זאך סוף צו קיינס אויז דען דיא ארטליכי זאכן האבן איינס וואו זי הער קומן אונ' דס איז הערבר אונ' אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶיךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵין נַאֲוָה כְּמוֹ נַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כַּעֲנָוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרֵיבוּת כְּמוֹ קְרֵבוּתֶיךָ :
אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶךָ • וְאֵין מַפְלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ •
לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מְשַׁוֶּה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַתָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תְּרַוֶּה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :
סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּם • מִכָּל עָמוּם וּמִכָּל כָּמוּס :

אײן גאט דער אלײנט גרוסי זאכן טוט : אין עס זײני קײני צײכן גלײך דײני צײכן עז איז אויך קײן וואונדר גלײך דײני וואונדר : אין עס איז קײן פאר שטאנד גלײך דײן פאר שטאנד עס איז קײן אלפרקײט גלײך דײן אלפרקײט . כי דען דײני גדאנקן זײן זעהר טיף אונ' דיא זיטן דײנר וועג זײן זער הויך : אין עס איז קײן שטאלצהײט גלײך אלס דײן שטאלצהײט איז אבר אויך קײן דעמוטיקײט גלײך דײן דעמוטיקײט : אין עס איז קײן הײליקײט גלײך דײן הײליקײט עס איז קײן בעטרי גנעהונג אלס צו דיר גנעהנן : אין עס איז קײן גרעכטיקײט אלס דײן גרעכטיקײט עס איז קײן הילף גלײך אלס דײן הילף : אין עס איז קײן מאכט גלײך אזו דײן מאכט עס איז קײן שטים גלײך אזו דס שטערקײט דײנס דונרס : אין עז איז קײן ברמהרציקײט גלײך אן דײני בארמהערציקײט עס איז קײן לײט זעליגונג גלײך אזו דײן לײט זעליקײט : אין עס איז קײן געטליכהײט אזו דײן געטליכהײט אונ' איז קײנר דער וואונדרליך טוט אלס דײן נאמן : כי דען דײני נאמן זײני די גזאינדי ליפנדיגי ענגלן דאס דו גדענקסט די בלוונונגי ישראל אין איר (צרה) זא אײלן זי גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ' דאר שטערן זעהר אונ' דר צױברר קענן דיך ניט צווינגן מיט קײנם נאמן אדר מיט קײנר ליטפרונג דער צױבריא קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא ווײזן אונ' מרלײא צױברר : אתה דו מאכסט די קלוגי הינטר זיך קערן ליסטיגי אונ' דיא צױברר קענן דיר ניט בײא קומן : להשיב אום דײני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען גהײאן ראט פון דײני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט מאכן אויפהאלטן פון דײנם ווילן זי קענן דיך ניט איבר אײלן זי קענן דיך ניט זוימן : עצתך דײן ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ' דײן מאכט טוט שוואכן די הערץ דר שטערקי : אתה דו ביסט אײן געביטר אונ' דײן אנגסט מאכט די לײט גין אײן גלײכן וועג אונ' איבר דיר איז קײן בפעלר צו געביטן : אתה דו ביסט דיא האפנונג אבר דו האפסט ניט איטלכר דר צו דיר האפט זײן זיל : וכל בײא אלי דיא גפרואטי אונ' אלי אירי געשעפטן וואס צו טראכטן אונ' זיך אײן בילדן איז איר אײן בילדונג ניט פון קײנרלײא ווערדיקײט וואס אן דיר איז : לא אירי גדאנקן זײן ניט דײני גדאנקן דען עס איז קײן בשעפר זונדר דיר : ואין אונ' עס איז קײן אין בילדנס אין דער וועלט אונטר גאט איז דר פון אב גשײדן אונ' עס איז קײן דורך גבונדונג אין דר וועלט אונטר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן מער אלס אלי פר בארגנים אונ'

דק

ולא תתן לאלהים אחרים • תהלתך לפסילים וזרים :
ו כבוד וגם כל יקר מאתך • וכבודך לא לזרים אתך :
אתה תעיד ביחודך • ותורתך ועבדיך :
א להינו עד יחודך • אתה עד אמת ואנחנו עבדיך :
לפניך לא אל הקדימך • ובמלאכתך לא היה זר עמך :
ל א נועצת ולא למדת • בחידשך בריאות כי נבונות :
ממעמקי מחשבותיך • ומלבך כל פעולותיך :
ק צות דרכיך הלא הכרנו • וממעשך הן ידענו :
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת :
ו לעשות מלאכתך לא לחצת • וגם לעזר לא נצרכת :
כי אתה היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל :
ב י מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך :
לא נשמע מן אז והלאה • ולא קם ולא נהיה ולא נראה :
ו לא נודע אל זולתך • ואין כמוך ואין בלתך :
וגם אחריך לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל :
ב רוך יי יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד :
אשר מי יעשה במלאכתך • כמעשיך וכגבורותיך :
א ין יציר זולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך :
כל אשר תחפוץ תעשה בכל • כי אתה נעלית על כל :
א ין כמוך ואין בלתך • כי אין אלהים זולתך :
אתה האל עושה פלא • ודבר ממך לא יפלא :
מ י כמוך נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות :

איין

ולא אונ' דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן בייא דיך : אתה דוא בצייגסט אן דייני אייניקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויך דייני אייניקייט ביסטו איין ווארהפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר גקומן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר געוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן אונ' ביסט ניט ווארן גלערנט דא דוא האסט בינייאט דיא ביטעפנים נייארט פון דיר זעלברט ביזט פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן צו זיינם אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דיינר וועג האבן איר אבר ווארר ארקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק • שאתה דס דוא גאט אלז אליינט האסט גפוריאט אונ' ביסט דארום ניט דעסטר אינר גווארן : ולעשות אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גווארן אום צו טאן דייני ווערק אונ' האסט אויך קיין הילף גברויכט : כי דען דוא ביסט פר אלי דינג געוועזן אונ' דר ווייל דס קיינר וואר פר האנדן האסטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דס דוא צו דייני קנעכט האסט • האסטו אלז בשאפן אום דיינר עהר ווילן אונ' פון דז זעלביג אן אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ' איז קיינר אויך גשטאנדן אונ' איז קיינר גווארן געזעהן : ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גווארן זונדר דוא אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דוא ביסט דער ערשטר אונ' דר הינטרסט אונ' ביזט דר גאט ישראל : ברוך גלובט איז דער אייניגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דס גאט זיין נאמן איז אייניג : אשר דען ווער איז פר הנדן דס דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקייט : ואין אונ' עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ' עס איז קיין בשעפנים זונדר דייני בשעפנים : כל אלז וואס דוא בגערסט טוסטו איט אלס דען דו ביזט איבר אלז הוך גלובט • אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזום פון לוב דוא ביסט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רחום יי רופא ומחבש ·
ר עי כלו הוא מחמדים
ראשון ואחרון מעולם ועד ·
ש ליט מלך שמיא בכל דר ודר ·
שליט ומגן יי אלהים ·
שגיא כח לא מצאנוהו ·
שלמה שמו כי שלו שלום ·
ש ם יי אהיה אשר אהיה ·
שדי מאורי מלכי ואלי ·
ת תמם עם יושבי נטעים ·
תתחסד תתבר עמם
ת מים דרכיך תקיף מכל
תוחלתי וסברי ותקותי ·
ת הלתי ותפארתי ועזי ·
תמים דעות אל דעות אחד ·

לשבורי לב ועון כובש · :
משפטיו אמרת מתוקים וחמודים :
עולם אתה אל שוכן עד · :
ליה אנא משבח מרומם ומהדר · :
שופט צדק ומשפיל גבוהים · :
ישגיב בכחו ומי כמוהו · :
כי ידבר אל חסידיו שלום · :
כתועפות ראם לו בכפיר וכאריה · :
הדלויה שמו נפשי הללי · :
השריגים שלשרת הרועים · :
ועם עקשים תתפתל להמם :
תוכל לברך לעשות את כל · :
תאות נפשי ותשוקתי · :
ממעי אמי גוחי וגוזי · :
כל הלבבות דורש יחד · :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה ·
מחשבותיך עמקו ורמו ·
ל א למדוך חכמתך ·
לא קבלת מלכותך
ל עולם יהא לך לבדך ·

ניב שפתים אתה בורא · :
ושנותיך לא יתמו · :
ולא הבינוך תבונתך · :
ולא ירשת ממשלתך · :
ולא לאחרים כבוד הודך · :

ולא

רחום גאט איז בארמהערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד : רעי ער איז איין גיזעלן אונ׳ אלז וואז אן אים איז · איז גאנץ בגערליך · זייני גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט דער דא וואונט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דש הימלש אין אלי דיא גבירדן וויל. איך אים בריהאן אונ׳ ארהייבן אונ׳ צירן · שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין טילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ׳ אללט נידרהאפטיג דיא הולכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלאה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) דיא אלט אונ׳ דיא הולכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ או איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזנט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן תתמם דא ביווייזט איך ריכטיקייט ביים דיא גריקים דיא דא זילן אונ׳ פפלאנצן גוטי אעטים די דא זיינן די לווייגן אונ׳די קינדר פון דיא דריא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דא באווייזט רייכיקייט ביים זיא אבר ביים די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאגם אום צו פרטואון זיא : תמים דייני וועג זיינן פאלק אוך דו ביסט מעכטיגר אלש דו קענטש אלש אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפונג דיא לושט אייכט זיל אונ׳ איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין טונהייט אונ׳ איין אמלט איין מויז ליהר אונ׳ איין מויז סניידר מויז איין אוטר ליב : תמים ער איז פול קואליך פון ווישנשאפט ער איז איין גאט פון ווישנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אאל :

מי ער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט ווישנשאפט דו בשאפשט די ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גין ניט : לא דיין וויזהייט הט אן דיך ניט גלערנט אונ׳ דיין פר שטאנד הט או דיך ניט אמכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין גוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט · לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ די הערליכקייט דיינר לירמט ווערט צו קייני פרעמדי זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה :
ג די יי בהלו נרי • עלי ראשי ונר לרגלי דברו :
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי :
ס הדי יי סלעי וסתרי • סולח וסובל סעדי וסברי :
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו :
ע זוז וגבור עוזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי עזרי :
עיר וקדיש שת סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר :
ע ד ממהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו :
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו :
פ חד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו :
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק :
צ רור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר :
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות :
צ דיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים :
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו :
ק דוש הוא בכל מיני קדושות • כתות שלש קדוש משלשות :
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא :
קוני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו :
רחוק מכל ואת כל רואת • כי רם יי ושפל יראה :
ר ועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל :

רחום

נוקם ער איז איין ראך
האפטיגר אונ' בווארט זיי
נארן אונ' איז איין גריאר
הער קיגן זיינן ליידיגר אונ'
זייני פיינד איז ער איין הענ
לן שטרייטן : נרי גאט איז
איין ליכט דאס ער זיין לייכט
טוט לייכטן אויף איינם הויבט
אונ' זיין ווארט איז איין ליכט
פר איינם פוס : סומך גאט
איין פעלזן איז איין אונטר
שטולר אונ' איין אונטר לענר
אונ' איין גידולדיגר אונ' איין
פאר געבר אונ' פאר טראגר
צו איין איסטוט : סהדי גאט
איז איין צייגן איין פעלזן איין
בשיצר איין פאר געביר איין
גדולדיגר איין אונטר לענר
אונ' איין האפונג : סלענו
גאט איז אונזר פעלזן אונ'
אונזר גיהעג אונזר הילף אונ'
אונזר אנטרינונג : עזוז ער
איז מעכטיג אונ' שטארק ער
איז איין אהלט אונ' איין הילף
דער אלר איברשטי זאל זיין צו
איר איין קראפט ער זאל ניט
זיין איין פיינד : עיר אום
זיך הרום האט ער גיזעצט
וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן

פר איין פר בארגונג פר וואר דו ביסט איין גאט דר זיך פר בארגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פר געלטנוס צו
זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט
אויך אויז לזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט די אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף די
ליידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פארשר אונ' איין דורך
זוכר אלי די הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאמפפר •
ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לזונג אויף פאלק ישראל : צח איין פריינד איז קלאר אונ' רוט • נוויטן זייני הירטארן איז
ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (י"י צבאות) : צדיק גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פול קוואליך איך וויל
איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטארקן : צבא די היאלשי הירטארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אלאכים
שטין בייא אים צו דינן אים : קדוש ער איז הייליג איט אלרלייא היילונג • דרייא הויפן איט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל
קדוש : קים דער לעבנדיגר גאט איז שטארהפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די הימל : קוני
ער איז איין ערוועבר אויז אוטר ליב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטאפט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני
אן רופר : רחוק ער איז וייט פון אלס אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהפטיגן : רועי גאט איז איין הירט
איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ' גרוס גנעדיג צו מירד אמן : רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מִיחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְבִי וְלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר וּלְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בּוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִ קְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשַׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלז וועלן זיך בשיצן דיא זיינר האבן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארבאלאליך פון ווערק : לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קומן · לפני ער ווערט פר זיינם פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום ליפנדי וועג אין צייטן דער (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערץ עס פר לאנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר אונ׳ איז גרוס פון פארבאלוואהייט מקום דוא בישט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס : מוראי גאט איז איין פארבלוואהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטארקר דר איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ׳ איין פוריאר : מקום ער איז צו איר איין היכטי אונ׳ איין שטארקי אונ׳ איז איין בשילר גאטס נאאן איז איין שטארקר טוהן אונ׳ איין צו פלוכט : מלך דער קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער טיז אונזר גיוען געבר אונ׳ אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרוסי היילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו בישט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט : מי ווער וואלט דס דוא איר אלט איין ברודר ווערסטו אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פאר קורצט : מקור גאט דרום איז דר קוואל דס לעבן דיא האפנונג פון ישראל איז איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט דר שילט איינס היילף אונ׳ איין שווערד דר הערשאפט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטנים גלוסט איין זיל : מגן טילט פר אלי דיא דיך אן אין בשיצן וואל דענן אענגסטן דס זיין שטארקטי איז דורך אים : גבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך געלטיג אונ׳ פארכטבאם געשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגירט איט שטארקייט : נאמן ער איז טרייהאפטיג פון ישראל אונ׳ זיין ארלייזר ער ליגט ניט · וואל די יעניגי די זיינר פר האפן : נצח דר איביגר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג ער איז דאריבר זיגר גאט · (יהודה) ווארט ניט אין ווירפרטן גלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהובני : נקדש ער איז געהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איינהייליגר ער איז געוויס אונ׳ שטערק גאט איין צייכנר

נוקם

גבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות :
כנשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר הדורים :
כרוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל :
כדוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות כמקל שקד :
כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל :
כארז בחור בגדלתו • כברוש רענן ענותנותו :
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו :
כתפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער :
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל :
כוסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי :
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמרנו :
כאריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם :
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל :
כגבור אין איל וכאורח • נס וגורח מר צורח :
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו :
כביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית :
כשמיר ושית צרים יסגן • כצפרים עפות לעירו יגן :
כגשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו :

כנשר

כגבור ער ווערט אויז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווארט דער וועקן נייערונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר רער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער ארבר אונ' האט גלייך גמאכט דא אום ליפנדי קרומי וועג : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ' אלז איין מייליגר גשווינדר ליגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלז איין אמגרל שטאק דער גשווינד וואקסט : כרוב ער איז גלייך אלז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ' אלז איין רימר אונ' לוב גלייך אלז איין האלץ וואורם אונ' גלייך אלז איין מילב דאס אלש פאר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ' אלז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דש ניט אויף הערט צו קוועלן • בארז גלייך אלז אין אוי ערוואלטר כעגן בוים אזי ער איז זיין אלפרקייט • גלייך אלש איין לווינגהאפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט : בתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט פיל פוים איט זיין גריך איז זיין שטארקי ליב שאפט זיין הערשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן די בעם דש וואלדס אזו איז איין פריינד הקב"ה ביים די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין די פפארטן אורייטן דש פאלק • כביר ער איז פיל קרעפטיג • צו די דא גאט ערצערנן איז ער איין ראכנהאפטיגר אונ' צו די (ישראל) איז ער אזו ליבליך אלז איין טוים : כוסי ער איז איין פצנק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערבטייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר האבן אים הוך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט שרייאן אלז איין ליב אונ' אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברומן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ' גלייך אלז איין נגהפטיגר מאן : כרועה אלז איין שטארקר הירט דר זיין שאף ניט קען בפרייען אלז אזוט עס עסן : כגבור אלז איין שטארקר דר קיין מאכט הט אונ' אלז איין רייזנדיגר דער דא פליהט אונ' ליפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייטט ביטרליך : כאריה נייארט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אלז איין יונגר ליב צו די וועלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ וואורם אונ' אלז איין מילב צו זיין פיינד : כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זיא אונ' ער ווערט ניט אוו פיל לאזן זיא איבר לאזן גלייך אייגר דען איל בער בוים אב שלאגט דש נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער ליידיגר צו ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל פליען : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו דיא וועלביגי דיא זיך אן אים בהעפטן גלייך אלש איין שפעט רעגן אונ' גלייך אז איין טוים :

אלהי עושי אישי ובועלי • אלוף נעורי שומרי ויוצרי :
בורא כל וישראל גואלי • ברוך אלהים אלהי ישראל :
בורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
גבור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
גדול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
דין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
הוא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ואשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתינו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
זה אלהינו ולו קוינו • וזמרת יה הוא ישועתנו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
חי לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
ישר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפרנה • ויחתוף היפעל ומי ישיבנה :
יפה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אמן, אונ' איין העער דער לערנר פון איין יוגנט איין בוואהרר אונ' איין סאטן : בורא איין בשעפר אללער דינג אונ' איין ארלייזר פון (ישראל) גלויבט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פוריאר דער בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן : גאה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף דיא הוכן אונ' אויף דיא ערהובן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירא זיינר שטאלצהייט • גבוה ער איז הויך ער טראגט אלס וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גימכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרויז גשטערקט אין דען גהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירטאר איז אויף דר לינקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירדא אונ' זיין שיינהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדא פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דר דא ווייש אלי גאייד פון אלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון איטר אאן : ודאי ער איז גוויסנהאפטיג אונ' אעלטיג ער וויס אלס אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דאז שווערד אונזערש הערטפט צו שטרייטן אונזר ספרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטי אבות • טויזנט יאר איז בייא איס אז דר געסטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו איס האפן איר אונ' דיא פר שניידונג גאטש דז איז אונזר הייל : חלק דז טייל פון יעקב איז דר אלס גיפוריאט הט גאט איז איין לייטזעליגר אונ' פרום איט אילכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גהייאנים איז איין סטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין ב"הא איז זיין אלר ליבשטי וואונונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער אייזט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פרייד איז סין זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן טוימן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

שיר היחוד ליום שלישי

לֹא לְחַצִּיךָ וְלֹא תְּטוּךָ • יְצוּרֶיךָ אַף לֹא מַעֲטוּךָ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ :
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמַּיִם :
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ • כִּי כָל קוֹרוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ :
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יַהַדְפֶךָ :
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תְשָׂרְפֶךָ :
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתָּרוֹן :
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֶר וְעוֹדֶף בְּךָ לֹא יִהְיֶה :
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה :
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • גְּעִידְךָ יַחַד בְּךָ הָעֵדוּת :
שֶׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל :
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ יָעִידוּ • בְּתֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ :

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אֲקַוֶּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי :
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם :
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ :
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה :
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּהִלִּים כָּל מַאֲוַיַּי :
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעֲמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים :
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים :
אלהי

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר ארפילסטו אלס : לא דייני בשעפֿנים האבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך ניט רעשטו איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלס האסט גמאכט ביסטו ניט ווארן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו וויסן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גיזונדרט : בעשותך דא דוא האסט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאס וואסר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר וייטר גמאכט דען קיינע געדאנקן קען דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטארק וואסר פֿר פֿלייצן דיך ניט : אונ' דער שטארקר ווינד פֿר שטאסט דיך ניט : אף אויך אלי די אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאס פֿייאר דאס דא פֿר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿאר ברענן : להויותך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגס : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן איז ווערסטו אין דר איביקייט · זיין גברעך אונ' איבריג ווערט ניט אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דאס דו ביסט גוועזן אונ' ביסט אונ' ווערסט זיין אונ' אויך אלז ביסטו : הוה דו ביסט איביג אונ' איז ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' איז האסטו געוברט אויף דיך בצייגט : שאתה דו ביזט אונ' בייט אויף אלז אונ' דאס אלז דיין איז אונ' פֿון דיר איז אלז · שמות דייני ווירדיגי נאמן דיא בצייגן אונ' בצייגן אויף דיא מאכט דיינר ווירדיקייט דאס אן דיר איז טוגן זיא בצייגן ·

ארומם איך וויל דרהייבן דען גאט אייניס פֿאטרס אונ' איין גאט איך וויל בשיק דען גאט איין שטערקר אונ' איין דרלייזר : איחד איך וויל אייניגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צוויא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו אמל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דר גאנצי ערד ווא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פֿייאר פֿאר ברענט אונ' איז איין רעכנהפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט איין טרייאהאפֿטיגר ווארהפֿטיג גאט : אודי ער איז איין ליכט אונ' איין היילף די שטערקהייט אייניס לעבן אויף איך העגגן זאל איין לופֿט : אלהים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין נארן קען ער ניט דר ליידן די פֿעלקר אונ' דיא דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קרעפֿטיג אונ' פֿיל מעכטיג איין גאט דר גאטר אונ' איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

ב אין לו רוחות ולא רווחות • אין לו שיחות בו מוכיחות :
למרחוק מי ישא דעו • לא תחלה ולא סוף להגיעו :
א גודים אחודים תוך וסוף וראש • פה ולב אכלום מדרוש ומחרוש :
גובה ועומק נעוצים בסובב • חכם ולב נבוב לא ילבב :
ס ובב את כל וממלא את כל • ובהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך • אין חוץ לך ואין בינותך :
א ין מראה וגב ליחודך • ואין גוף לעוצם יחודך :
ואין בתוך ממך נבדל • ואין מקום דק ממך נחדל :
ו אינך נאצל מכל ונבדל • ואין מקום רק ממך ונחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא • ולא זמן ועדער ולא כל שמצה :
כ ל זמן וכל עת אתה מכינם • אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישיג אורחך • אין שכל אשר ימצא אותך :
כ מדותיך חכמותיך • כגדולתך תבונתך :
חכם אתה מאליך • חי מעצמך ואין כנגדיך :
ז ולת חכמתך אין חכמה • בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל • ורוחך תמלאם ודעתם תשכל :
מ בלעדי כוחך אין גבורה • ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו • ואין גדול כי אם גדלתו :
כ ל יקר וכל טוב מידך • לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך • ואין מספר לתבונתך :
א ין עוד זולת הויותיך • חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית • ובהיות הכל את כל מלאת :

לא

ב אין דער וויל ער קייני זייטן הט אונ' הט אויך קייני ווייטונג צו זאגן ער גיט אזו ווייט • ער הט אויך קייני ריר אן זיך דיא אים זעלטן ווידר ווארט האלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויסן טראגט אזו ווייט ארהיבן צו אין איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן אגודים דאש איטל אונ' דער ענד אונ' דער אנפאנג זיין בייא אים בייא אננדר געבונדן אונ' אזו אלש איינש אזיך וויל אין אונדר אונ' אין הערץ צו טאלסן פון זיא נאך צו פארשן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גלגל) דאש דא אום קרייזט דען עולם אזו אויך קיין אנפאנג אדר ענד אזו וויא אלי רונדי זאכן אבר עש שטעקט דאך דרינן איין הילטי אונ' איין טיפטי • אונ' דאך קיין ווייר אונ' דער איין הייל קומר הערץ האט אזו קיין צו ווערדן דש צו בפאסן : סובב (אכל טכן) דוא קרייזט איבר אלש אונ' ארפילשט אלש אונ' אזו אלש געשעהן אזו ביסטו בייא אלש : אין עש אזו קיינר איבר דיר אונ' אזו קיינר אונטר דיר אונ' אזו קיינר צווישן דיר : אין עש אזו קיין געשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר אייניקייט אונ' אזו קיין לייב צו דייכר שטארקי אייניקייט • ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקשט אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאן ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' דוא ביסט פון קיינרלייא אב געשיין אונ' אזו קיין פלאן זער פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשטלטנם אונ' קיין פאר ענדרונג אזו קיין צייט אונ' גשטלטנים דש אן זעלט זאגן דו אזו דיר געשעהן דיזי צייט • אונ' אזו אויך בייא דיר קיינרלייא זאשטר • כל דו טושט אן ברייטן אן דיא צייטן דו ארדכירשט זי אונ' פר ענדרשט זי • כל קיינר לייא ווש טאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס אזו גלוגהייט פר הירן דש דיך קענט גרייכן : כמדתיך גלייך אלש דיין אלם אזו אזו דיין ווייזהייט דיין פר שטאנד אזו אזו דיין אלפרקייט : חכם דו ביזט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבשט אונ' אזי הייכר אלז דיין גלייכן : זולת זונדר דיין ווייזהייט אזו קיין ווייזהייט זונדר דיין פר שטאנד אזו קיין פר שטאנד אדר גראנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ' דיין (רוח הקודש) טושטו זי ארפילן אונ' ווישנשאפט קליגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט אזו קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין אמכט אזו קיין הילף | ואין עס אזו קיינר גיעהרט נייארט ווען דוא אים עהרשט אונ' אזו קיינר גיאלפרט נייארט ווען דוא אים אלפרשט : כל אלז דו ווירדיקייט אונ' אלז די גוטס אזו פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערשט : ואין עס אזו קיין גרונד צו דיין אלפרקייט אונ' אזו קיין לאז צו דיין פר שטאנד : ואין עס אזו קיינר פאר הנגן זונדר דיין בשעפניש דו בישט איין לעבנדיגר אונ' פר וועגסט אלז אונ' אזו קיינר זונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גוועזן

מ ראש ועד סוף תדע כלם • ולא תשכח כי אתה אצלם :
אתה בראתם ולבך ערכם • לבדך תדע מקומם ודרכם :
ה ן אין דבר ממך נעלם • כי לפניך נכונים כלם :
אין חושך ואין מנוס יסתר • לנוס שמה ולהסתר :
א ת אשר תבקש אתה מוצא • בלי נטות אליהם בעת שתרצה :
כי את הכל כאחת תראה • לבדך תעשה כל ואינך נלאה :
כ י על כל גוי ועל אדם יחד • על כל תדבר ברגע אחד :
תשמע ברגע כל הקולות • זעק ולחש וכל התפלות :
א ף תבין אל כל מעשיהם • ברגע תחקור כל לבביהם :
ולא תאריך על מחשבותיך • ולא תתמהמה על עצתך :
א צל עצתיך נזרזיך • לקץ ולמועד קריאתיך :
וכלם באמת בתום וביושר • מבלי עודף ומבלי חוסר :
מ מך דבר לא יאבד • ודבר ממך לא יכבד :
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות • ואין מי טוחה בידך מעשות :
י כולת יי בחפצו קשורה • וברצות יי לא איחרה :
אין דבר סתר ממך נכחד • עתידות ועוברות לך הם יחד :
א שר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם :
חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך :
ו אינך צריך להשמיעך • דבר סוד וסתר להודיעך :
כי ממך כל סוד יגלה • בטרם על לב כל יציר יעלה :
ב לב כל נברא לא תמצא • וממנו ערכך לא יצא :
באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה :

מראש פון אנפאנג ביז דאס ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פר געסט ניקס · דען דוא ביסט ביא זיא : אתה דוא האסט זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא געאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן נון עס איז קיין זאך פון דיר פר האלין דען זיא זיינן פר דיך אלי צו מאהל אן געברייט : אין עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלאצט אונ' פר בארגנס אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : את דאס דו זוכסט דש געפינדסטו אין דער צייט דש דוא ווילסט אונדר דער צו גיבויגן : כי דען אלי צו מאל זיכסט אויף איין מאל דוא טוסט אלס אליינט אונ' ביסט ניט מידר : כי דען אויף איטליכס פאלק אונ' אויף דיא מענשן אים אנדר אויך אל צו מאל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא שטים געשרייא אונ' [...] גיבעט אונ' אלערלייא גיבעט : אף דוא בריכסט אויך אלי איר ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי איר הערצר : ולא אונ' דו ברענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני געדאנקן אונ' זוימסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט טואר : אצל ביא דייני ראט טועקן זיינן שטארק דייני גיבאט צו געשעהן צו דען ענד אונ' צו דער צייט דאס דו זיא בירופסט : וכולם אונ' אל צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט אודר איבריגהייט אונ' אונדר גיברעכליכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דוא בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר מאג דיך האנדרן דער עס דיר ווערן [...] צו טאן : יכולת די מאכט גאטס איז גקניפפט אן זיין בגערונג אונ' אלס גאטס ווילן איז טוט ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דער נאך געשעהן זאל אונ' וואס שון פר ביא איז [...] : אשר די דא געשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו מאל ביא דיר אונ' דו ביא זיא : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ' די געהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די (נביאים) אונ' צו דייני ענגלן : ואינך [...] בדארפסט דו ניט צו לאזן דיך הערן איין געהייאי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי געהיימנס אנטפלעקט [...] : בלב דוא ווערסט ניט דער גרייכט אין הערץ פון קיינרלייא בשעפנים [...] : באין דער ווייל ער קיין ענד האט אונ' ווערט אויך ניט געטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ' קיין מונד קען עס שפרעכן :

באין

שיר היחוד ליום שלישי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה • אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ • אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כֹּל תְּכַלֶּה • אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה • וְעַל יְדֵי נְבִיאֶיךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה • מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ • מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמְהוּמָה אֵין לְפָנֶיךָ • תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה • מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה • וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְגַּנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ • חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת • עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב • וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם • אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סִבַּבְתָּם • אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם • וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל הִקַּפְתָּם :
וְלָךְ אֵין גְּבוּל וְלְיָמֶיךָ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל • לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ • וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׂרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה • וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם מיט דער וואָרהייט ווייס איך דאָס דוא ביסט דער גאָט פֿון (יעקב) דאָ האָסט אַלי דינג גפֿורמט : אתה דוא ביסט מיין בשעפֿר אונ' ביסט ניט וואָרן בשאַפֿן דוא ביסט מיין פֿורמער אונ' ביסט ניט וואָרן גפֿורמט : אתה דאָ טוסט טיטן אונ' אַלי דינג פֿאַר טיליסטו דאָ מאַכסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ' דאָ ביסט פֿרייהאַפֿטיג לעבנדיג צו מאַכן דיא טויטן אונ' דורך דייני נביאים האָסטו דאָס לעבעדיג לאָזן ווישן : ולא אונ' דאָ לעבנדיגר גאָט ווערסט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטאָרבן דאָ ביסט פֿון אָניבֿיג הער ביז אין דער איביקייט : משביר דאָ מאַכסט דיא גיבער מוטר אויף ברעכן אונ' מאַכסט אויך גיווינן אונ' דאָ ביסט ניט גיבאָרן דאָ טוסט וואונדרן אונ' היילן אונ' דאָ ביסט ניט קראַנק : מות פֿאַר דיר איז קיין טוט מער וויא טאָג קיין שלוואונג אודר שלאָף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פֿון פֿאַר אַמאָל איין לעבנדיגר גאָט פֿון אַלים דס אין דיר איז ביסטו ניט וואָרן פֿאַר ענדרט : עד אונ' ביז אין דער איביקייט ווערסטו ניט ווערן פֿאַראַלכט : חדש דאָ ווערסט ניט בפֿונדן נייא מער אַלט דאָ האָסט אַלי דינג בנייאַט אונ' דו ביסט ניט וואָרן בנייאַט : לא יא רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאָך יונגהייט נאָך גרייזהייט נאָך שוואַרצהייט : ולא אונ' זיא רואן ניט בייא דיר פֿרייד אודר טרויאַרונג אונ' קיין גלייכנס פֿון איין בשעפֿניס אודר פֿון אַלי זאַכן דס איין גיפֿלן האַט : כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא זאַך : כל אַלי דיא גיפֿורמטי האָסטו ברינגט מיט איין גימעצק אודר ענד . צו איר אַנפֿאַנג איז איין ענד דס זיין דיא אַלטן אונ' צו איר ועלט אויך דס זיינן דיא אַנדרי בשעפֿנים : כי דען אַלי דיא בשעפֿנים האָסטו גיזעצט אין זיין גימעצק אונ' דיא טאָג אירס לעבנס האָסטו בריגנט מיט איין גימעצק : ולך אבר צו דיר איז קיין גימעצק אונ' אויך ניט צו דייני טאָג אונ' צו דייני יאָרן אונ' צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדאַרפֿסטו ניאַמנט ניט . אַלי צו אַלן בידאַרפֿן דיין האַנד אונ' דיין גנאָד : הכל אַלי אַלן בדאַרפֿן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדאַרפֿסט דייני בשעפֿנים ניט : בטרם דאָ ביסט אַלייני גוועזן פֿר אַלי בשעפֿנים דו האָסט ניקס בדאַרפֿט : ראשית דר אַנפֿאַנג אונ' דס לעצט זיינן אין דיינר הנד גאָרדנירט דו ביסט אין זיא אונ' זיא זיינן אן דיין ווילן בהעפֿט : כל אַלס וואַס דאָ גוועזן איז לאַנג ערשטן אונ' דס דאָ ווערט זיין צום לעצטן : וכל אַלי דיא גיפֿורמטי אונ' אַלי אירי ווערק אונ' אַלי אירי רייד אונ' אַלי אירי גדאַנקן :

מראש

ד ורשים בכל לב לרוחה אין בו · וקרוב יי אל עם קרובו :
כי כל אלהי העמים המה · אלילים אלמים רוח אין בהם :
ה יוצר כל הוא אלהינו · הוא עשנו ולו לבד אנחנו :
עם מרעיתו וצאן ידו · נברך שמו כי לעולם חסדו :
ב צר לנו מאד נמצאת · כי דורשיך לא עזבת :
ותמיד בפינו תהלתך · ומהללים לשם תפארתך :
ע ד אתה בך ובכבודך · ומשרתיך את עבדיך :
אשר כבודך מלא כל הארץ · וכבודך על כל הארץ :
ו אבותינו בחרו אותך · לכבדך לעבוד ואין לזר אתך :
גם אנחנו אותך לבדך · נעבוד כבן אב ונכבדך :
ו הגנו על יחודך · יומם ולילה עדיך :
בפי כלנו ובלבבנו · שאתה לבדך אלהינו :
א להינו אתה עד יחודך · עדים אנחנו ועבדיך :
אין תחלה אל ראשיתך · ואין קץ ותכלה לאחריתך :
ר אשון ואחרון מבלי ראשית · ומבלי אחרית ואין לב להשית :
אין קצה אל גבהותך · ואין סוף לעומק מדותיך :
א ין לך סובב ואין לך פאת · על כן אותך חי לא יראה :
אין צר וצלע יצליעך · ורוחב ואורך לא ימציעך :
א ין פארה לסביבותיך · ואין תוך מבדיל בינותיך :
אין חכמה אשר תדעך · ואין מדע אשר יגיעך :
ל א ישיג אותך כל מדע · ואין שכל אשר יבין וידע :
ממך במאומה ואיכה אתה · ואיך בלי מאומה כל בראת :

אמנם

דורשים זיא פארשן איט גנצן הערצן צו אזו איינס דער קיין אוטס אין זיך הט · אבר גאט איז נאהנט צו זיינס אור נאהנטס פאלק : כי דען אל דיא געטר פון דיא פעלקר זיינן ניקס דען זיא זיינן שטום אונ' איז קיין אוטס אין זיא : היוצר דר דא אלז פורמט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בשאפן אונ' זיינן אליינט : עם דאס פאלק זיינר ווייד אונ' שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז ווייד איז נאו דא דיך פינדן דען דאס פאר לאזט ניט דיא דיך פארשן : ותמיד אונ' דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מויל אונ' פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דאס בייט אין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרס אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דאס דיין הערליכקייט איז דיא גאנצי וועלט פול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן הבן איז דיר ווילט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פרעמדן נעמן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ' ווערן דיך עהרן אז איינר דען פאטר : והגנו אונ' נון איר זיינן ליגן טאג אונ' נאכט אויף דייני איינקייט : בפי אין דען אונזר מויל אונ' אין אונזר הערצן דס דו אליינט בייט אונזר גאט · אלהינו דו בייט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפאנג צו דייני ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אויז לאזונג צו דייני לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ' דר הינדרשט וונדר אנפאנג אונ' וונדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פר הנדן דער דס קענן גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר היכטי אונ' איז קיין ענד צו די טיפי דייכר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיך ארום אונ' איז קיין איטלז דס צווישן דיר אונטר טייל : אין דו האסט קיין אום קרייזנג אונ' האסט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבנדיגר דיך געזעהן : אין קיינרלייא ווייט קען דיך בזייטן דס אן זעלט זאגן דו ביזט בייא דיינר זייט · אונ' קיין ברייטי אדר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דס אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגי אדר ברייטי : אין עס איז קיין ווייזהייט דס דיך טוא קענן אונ' איז קיין וויסנשאפט דס דיך קען דר גרייכן : ולא אונ' עס קען דיך ניט בגרייפן קיין וויסנשאפט אונ' איז קיין קלוגהייט דס דא קען פרייבן אונ' וויסן פון דיר עטוואס אונ' ווייא דו האסט איט ניקס אלז בשאפן :

אמנם

ו לִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • נִמְסְפַּר שְׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
א יוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְּבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדַע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדַע :
ו אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
י בְּרֶגַע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעִמָּדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
א סַפְּרָה לְאַחַי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
ו אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
ה אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
ו אֲבָרֶכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כ יִ פִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
ז אַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד נִגְדַּלְתָּ :
ה הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

הורשים

ולתבונתו אונ׳ זו זיינר פֿאר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ׳ דיא צאל זיינר יאר הען ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ׳ איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז אין זייכן וויסן דייני הירשארן איזו וואו איז דאז אויג דש ייך טוט בצייגן האט דאך קיין לעבדיגר געזעהן דאז אן געזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פֿר שטענדיגר אונ׳ איין קלוגר דר וויס ניקס אונ׳ וויא זאל איך דען שעצן אויף אזו איין אך דאס איך ניט וויס : ואם אונ׳ ווען איין אישט זעלט שפרעכן איך וויל אים שעצן ליב ביז אן זיין ענד אונ׳ זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן אונ׳ וויל גרייכן די ענד פֿון זיין ליב • דעם זעלביגן זיין גאיד איז ניט וואר הפֿטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער וויס אין שאך ניט ווען ער זאג גלובט האט אויז זיין לעלט ווארדי דער אנפֿאנג זיינר זיטן : ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו ביים איר אונ׳ וויל ניט געבן זיין אונר אונ׳ איי גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פֿר צילן איין ט יי פֿון גאטש וועגן אונ׳ וואס ער געווערקט הט צו ישראל : ככתוב אלז וויא עס גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פֿארכטם זיין זייני ווערקן גאט : ואמרת אונ׳ דו האסט גשפראכן דאז פסוק הב איך פֿר איר גיפֿוריאט זיא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ׳ איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלסט פֿר צילן איין צייכן : ואני אונ׳ דרום וויל איך דיין קנעכט פֿר ציהלן אום וויא איך עס טוא פֿארשן אויז דרי הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק אונ׳ אל איין איינגווייד דיין הייליגן נאמן : ואברככה אונ׳ איך וויל דיך לובן אין אל אייני גשעפֿטן אונ׳ איט איינכם גאנצן הערצן גאט דאנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הוכה אונ׳ איין אונד וויל איך ערפֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ׳ דייני צירדאט דען גאנצן טאג : ואומרה אונ׳ איך וויל נון שפרעכן דס שטארקהייט דייני פֿארכטזאהייט אונ׳ וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ׳ איך וויל דרמאנן דיין גוטיקייט אונ׳ דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ׳ דייני שטארקהייט : ידעתי איך וויס וואול דש דוא ביסט גאכפרט איבר אלי געטר בישונדר גאכפרט : הן נון די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום זיין פֿר געלטנוס צו אירי דינרס אונ׳ ווארום פוצן זיא זיא דען : ובעת אונ׳ אין דר צייט דש לייד אונ׳ דען אזאל ביטן זי זיא אן אונ׳ זי ענטפֿרן אינן ניט • דען זי קענן ניט העלפֿן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

מָה אֲעָרִיךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיָכוֹל אוֹבַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
חֲכַם רַב כֹּחַ הוּא וּמִי כָמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עֹשֶׂה גְדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תַּעֲרִיכְךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידְךָ :
וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ :
חַי לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֲךָ :
אַתָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שִׁבְחֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
עַל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֱיָלוּתָם • וְיַאַדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְזוּ פִלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ :
וְרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
אַף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
אֱמֶת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם •

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפֵּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מָה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵין אֱלֹהַּ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֶה :

ולתבונתו

ומה אונ׳ וואש זאל יאך דיך לאבן ארדרן אונ׳ איך ווייש דאך ניט וואש • הקנן איך דען עטוואש רידן : כי דען עש איז קיין דורך גרונג צו זיינר גרויסקייט אונ׳ אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן אונ׳ ער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרויסי זאכן אונ׳ פיל אונגסטר פון פארבורגנהייט • דוא ביסט גימאכפרט אונ׳ טוסט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דאש קיין צאל אונ׳ קיין גרונד האט אונ׳ איז אין בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונג : איזו וואו איז דאז אויג דאש דיך קען בצייגן אונ׳ וואו איז רט אונד דאש פון דיר קען וואש קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גזעהן אונ׳ קיין הערץ קען דיך ניט נוא וואש פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ׳ אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט : אתה דוא אליין קענסט דיין לוב אונ׳ קיינר אנדר דיר ווייס דיין קראפט : שבחות לובונג דיא דא בילך זיינן דיך דער איט צו עהרן ווייט קיינר ניט אנדר דוא אליין : על כן דרום זאלסט גלובט זיין אזו וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ׳ דיינר גרוספרקייט נאך : ומפי אונ׳ אויז מידר אמן זיין אונד נאך אז מיר קראפט נאך • נאך מיר פאר גונפש נאך דס דוא זיא גלייט זעלגט : יודו דיא היאלן בקענן דיין וואונדר אול׳ דיא טיאן פון דס וואסר דיא שטערקן דיך : ויריעו אונ׳ זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי דיא פעלקר אונ׳ ריאן דיך אויך אלי דיא פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב קנעכט דר וויל דייני גינאד אויך זיא גשטערקט זיינן : אמת זיא פרייען אלז צו אמל דען נאמן גאטש • גאט איז איין וואהרהפטיגר גאט אונ׳ איין אייביגר קיניג :

ואני אונ׳ איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייד וויל רידן פון דיין לוב וויל אונ׳ שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי דיא זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן • איך וויל שפרעכן וויא גאר פארבורגן זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאצן צו שרייבן אין קיין בוך • זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג דיא דא זיינן איר צו שעלטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט דר גרייפט אונ׳ דאש ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָדַי :
וְרַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדְךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדְךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנְךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מָה שָׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וְאַרְבֶּה :

ומה

כי דען דוא האסט איר פיל גוטס גטאן אונ' האסט דיין גנאד גגריסט בייא איר : ורב אונ' פיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דער ווייל דוא בייא איר גוטס האסט גטאן : ולא אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פר געלטנים דאס דוא איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן דאס גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פר גאלטן : אם אלס איך זאלט זאגן איך וויל עס גלייך אויא פר ציילן אבר איך ווייס צו זיא קיין צאל : ומה אונ' וואס זאל איך דיר אבר ווידר קערן איז דאך אלס דיין · דיא הימל איז דיין אונ' דיא ערד אויך דיין : ימים דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דיינר האנד · אונ' אלי צו זאמן ווערן זאט פון דיינר האנד : ואנחנו אונ' איר דיין פאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאל איר דיהנן אונ' איר הבן אונזר העניר ניט צו אפלט אונ' אונזר בית המקדש איז צו פר ברענונג : ואיך אונ' וויא זאל איר דיהנן איז דאך קיין טעלט אופפר אודר פריאנט פר האנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דער רוא פון ירושלים : ומים אונ' איר זיינן דר צו אויף איין אן ריין לאנד אונ' וואסר פון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די אונרייניקייט אב צו טאן : שש זער איך פרייא איך אויף דייני זאג אונ' איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום דיין דייני טעלט אופפר אונ' דייני ברענר אופפר : על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום וועגן טעלט אופפר אונ' אייערי ברענר אופפר : מה וואס האב איך דען אן גהייסן אונ' גפארשט פון דיר נייארט איך צו פערכטן · לעבוד צו דיהנן איט פריידן אונ' איט איין גוט הערץ אין גהורזאמהייט איז בעסר אלס טעלט אופפר : ולב אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז אן איין רייני פריאנט איין צו בראכן גאיט ווייזן די טעלט אופפר פון גאט : זבח דוא האסט בגערט ניט איין טעלט אופפר אונ' איין פריאנט איין זינד אופפר אונ' איין ברענר אופפר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפר שטול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גאיט אין איר צו ברעכן : רום דס הולכהייט איינס הערץ וויל איך ניידרהאפטיג אמכן אונ' אויך דאס הויכהייט אייער אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גאיט די זאלן זיין דייני טעלט אופפר דיא זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דיינם אופפר שטול : ואשמיע אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ' וויל פר ציילן דייני וואונדר : ואשר אונ' וואס איין זיל וייס דס וויל איך בייא אנדר זעלן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ' ריהן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי · האלהים הרועה אותי מעודי :
עד היום הזה החזקת בידי · חיים וחסד עשית עמדי :
ברוך יי וברוך שם כבודו · כי על עבדו הפליא חסדו :
לאלהי מרום במה אקדם · ובמה אכף לאלהי קדם :
אלו הרים למערכה · וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
ואם כל בהמות וחיות קרוצים · נתחים ערוכים על העצים :
ואף זויות מזבח מכוסים · דם כמים לים מכסים :
וכחול סולת דשן ושמן · כלול בדבבות נחלי שמן :
ולאזכרה לבונה וסמים · ולקטורת כל ראשי בשמים :
ואלו נרות על המנורות · יהיו מאירות כשני המאורות :
וכהררי אל לחם הפנים · על שלחנות ערוכים בפנים :
ויין כמטר השמים · ושכר לנסך כעינות מים :
ואלו כל בני אדם כהנים · לוים משוררים בכנף רננים :
וכל עצי עדן וכל עצי יערים · כנורות ונבלים ושירים :
וכל בני אלהים בקול תרועתם · והכוכבים ממסלותם :
וכל הלבנון עולה כרה · אין די בער ואין די עולה :
הן בכל אלה אין די לעבוד · ואין די לקדם לאל הכבוד :
כי נכבדת מאד מלכנו · ובמה נכף לאדוננו :
אמנם לא יוכלו כבדך · כל חי אף כי אני עבדך :
ואני נבזה וחדל אישים · נמאס בעיני ושפל אנשים :
ואין לעבדך כל לכבדך · להשיב לך גמול על חסדיך

כי

אשירה איך וויל זינגן אונ׳
וויל לובן צו אייגם :
גאט דער וויל איך נאך בין צו
דען גאט דר איך הט גשפייזט
פון אייגר יוגנט אן : עד ביז
אן דיזן טאג האסטו איך ביים
איין האנד פאסט געהאלטן ··
לעבן אונ׳ גנאד האסט ביים
איר גיטאן : ברוך גלובט
איז גאט אונ׳ גלובט איז זיין
הערליכר נאמן · דען ער הט
ביים זיינם קנעכט וואונדרליך
זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואו
מיט זאל איך דען הובן גאט
פר קומן אונ׳ וואו מיט זאל איך
איך ביגן צו דען אייביגן גאט ::
אלו אונ׳ ווען שון אלי בערג
ווערן צו גריכט פאר אופפר
שטיל אונ׳ אלי העלצר פון וואלד
מיט אלם וואל גיאורדנירט ··
ואם אונ׳ ווען שון אלי דיא
בהמות אונ׳ חיות ווערן
גשניטן אונ׳ צו שטיקן גמאכט
צו גריכטן אויף דיא העלצר ::
ואף אונ׳ אויך דיא ווינקלם פון
דען אופפר שטול ווערן
בשפרט דש די בלוט זי זעלט
בדעקן אלז ווית דיא וואסר
ברעקן דען בוירט דש אער ··
וכחול אונ׳ די נעאל אעל פון
דען פריזאנט ווער אזו פיל אז

ואנדר אם אער אונ׳ גאן פעט גיאעגלט איט לעהן טויזנט ראך אין : ולאזכרה אונ׳ צו דען גייסן פון דר גרעכטנים ווער ווייאריך
אונ׳ גווירץ אונ׳ צודיא רעאפפונג אלי די הויבט גווירץ · ואלו אונ׳ ווען שון די ליכט אויף די אנורות זעלטן לייכטן גלייך אלי די צווייא
ליכט דיא זון אונ׳ דיא לבנה : וכהררי אונ׳ דש לחם הפנים זעלט זיין אלז די בערג גמאט גארדנירט אויף די טיש אין בה״א ::
ויין אונ׳ וויין זולט אזו פיל אלז דר רעגן דש היאלש אונ׳ דר אלטר וויין ווער אלז די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען אזבח ::
ואלו אונ׳ ווען אלי אענשן קינדר ווערן כהנים אונ׳ לוים אונ׳ זעלטן זינגן איט זינגהפטיג פויגל אט די אזמרים : וכל אונ׳ אלי די
בוים פון (עדן) אונ׳ אלי דיא בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הארפפן אונ׳ פידל אונ׳ אנדרי כלי זאריס :: וכל אונ׳ אל די ענגלן איט
שטים הירט גיאאל אונ׳ אויך די שטערן פון הירישטעג : וכל אונ׳ דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אאל ברנאנד אופפר ווער
דאך ניט גנוג : צו פר ברענן אונ׳ ווער ניט גנוג פר ברנאנד אופפר : הן נון איט אלידיזי זאכן איז ניט גנוג צו דינן אונ׳ איז ניט
גנוג פאר צו קומן פאר דען הערליכן גאט : כי דען דוא אוזר קיניג ביזט זער הערליך אונ׳ וואו איט זאלן איר זיך דען בויגן צו
אונזרן הערן : אאנם עס איז אין דר ווארהייט דש אלס וואס דא לעבט פר אעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכל שכן) איך דיין
קנעכט : ואני אונ׳ איך בין דאך איין פר שאאכטר אונ׳ פר איטן פון אענשן פר שעאהט אין אייני אויגן אונ׳ נידרהפטיג פון אענשן
ואין אונ׳ צו דייכם קנעכט איז קיינרלייא דער איט דיך צו עהרן אונ׳ דיר ווידר אום צו קערן פאר גוטנס אויף דייני גינאד

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת ׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת ׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר ׃ כִּי
שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן ׃ מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ ׃ אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת ׃ בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ ׃ כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן ׃
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי ׃ צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה ׃ שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ ׃ עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ ׃ לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ ׃

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט ׃ נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה ׃ נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם ׃
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ ׃
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים ׃ קדיש יתום

וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל
מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ
עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת
בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי
שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ
עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד
אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי
עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד
רְשָׁעִים יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה:
שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּייָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:
צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:
צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:
צט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ. קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִרוֹת
נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֲשֶׁר
בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ
וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם
כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ
פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא
יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:
צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט יָדִין
עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז
שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט
הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:
צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו:
הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ
מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל
הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לראש השנה

סברי מרנן ורבנן ורבותי

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם לשבת (זִכְרוֹן) תְּרוּעָה באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז : דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואמר : נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה :

דיא ערשט נאכט (ראש השנה) גלייך נאך קידוש נעמט מאן איין זיס עפפיל אונ' דונקט עס איין אין הוניק אונ' גיבט אלי וויא אן טיש זיין איין שטיקלן אונ' מאכן דיא ברכה דער נאך זאגט מאן דען (יהי רצון) :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה :

לכו

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי • וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ • לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ • יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל • כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ • תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן • לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ • וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ • וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ • וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא • וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד • כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יְהִי עֵדָה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו • הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

ברוך

ריספיץ פֿון דר ערדן • דיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי דיא זאלן שווערן אלי צונגן פֿאר
דיר גאט אונזר גאט דיא זאלן קניאן אונ׳ נידר פֿאלן פֿאר דיר אונ׳ צו עהר פֿון דיין נאמן הירליקייט דיא זאלן געבן אונ׳ דיא ווערן אלי
אנט פֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ דוא זאלסט קיניגן אויף דיא ביהענד צו אימר אונ׳ איביג דען דס קיניגרייך איז דיין אונ׳ צו
אימר אונ׳ איביג ווערסט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי דא גשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ איביג •

אַל תִּקְרֵי בָּנַיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ: לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן

עולם

מיט גרוס פֿריד צו דיא זעלביגי דיא דייני לערנונג ליב האבן אונ׳ זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פֿריד זייא אונטר דיינם הער (סוֹלה) אונ׳ פֿרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלסטן אום אייני ברידר אונ׳ געזעלן ווילן וויל איך נאך רידן פֿריד אין אונטר דיך · אום דאס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקקייט געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פֿריד :

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דעם הער פֿון אלז אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט געמאכן אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) געטאן אונז אז דיא געשלעכט דער ערדן · דאס ער ניט האט געטאן אונזר טייל גלייך אז זיא אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוואונג : אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן אונ׳ נייגן אונז פאר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ׳ זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרשט אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דער תורה אונ׳ דוא זאלסט הייגט וויסן אונ׳ זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דר הער אויף דיא הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דער ערד פֿון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפֿן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטארקן צו אמכן איבר פֿארן דיא אין ווערדיקייט פֿון דיא ערד · (והאלילים) אונ׳ דיא אב געטער זאלן פֿאר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן דיא וועלט מיט דאס קיניגרייך דאס אלמעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרעטייער זיא ווערן רופֿן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי

רשעים

דְּבַשׁ פְּסוּלָה ׃ וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה ׃ רַבָּן שִׁמְעוֹן
בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף ׃ בּוֹרִית
כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפֹּרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין
בּוֹ אֶת הַצִּפֹּרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה ׃ וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין
מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד ׃

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ ׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ
אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיוֹשְׁבֵי בָהּ ׃ בַּשֵּׁנִי הָיוּ
אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ ׃ בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ
אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט ׃ בָּרְבִיעִי הָיוּ
אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ ׃ בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים ·
הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ
מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט ׃ בְּשַׁבָּת
הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם
שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים ׃

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם
בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ ׃

אל

מייכר ווייא פֿר געטן הפֿט פֿון אז דעם גוועזן יא ווער ער חייב מיתה גוועזן · (ר' שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) אייניקס אנדרשט דען ליימרט איין הארצט דס דא טריפֿט פֿון האלז (קטף) די זייך ון (כרשינה) דס אן איט גלעט די נאגל גווירן דס זיא זאלט שיפט זיין · דר וויין פֿון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן מיט דר וויל זי הארט איז · (הסתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן מאך עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז די אן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) ׃

השיר דס איז דס געזאנג דס די (לוים) זאגטן אין דעם בית המקדש אם ערשטן טאג זאגטן זי אז · גאט איז די ערד אונ' איר פֿולהייט די וועלט אונ' איהר בינוואר דס · אם אנדרן טאג זאגטן זיא גאט איז גלאבט אונ' זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דעם בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער גמיינדע דער ריכטר ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פֿירטן טאג זאגטן זיא איין גאט דער נקמות המפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערשיינן ראכונג · אם פֿינפֿטן טאג זאגטן זיא · זייט פֿריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקקייט זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג אם טאג זיא גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקלייד איט שטערקי ער איז אום גגורט אין האט ער דיא וועלט בפֿעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פֿר וואגן · אם שבת זאגטן זיא איין ליב געזאנג צו אויף דעם טאג דס שבת דר צייט אייאויך (עולם הבא) דאס אלצו אל (שבת) איז אונ' איין רואונג דס אז בינ' לעבן ׃

אמר ער זאגט רבי אלעזר פֿון רבי חנינא) וועגן · דיא (תלמידי חכמים) די מאכן פֿיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דער גאטסהייט גלערנט זיין אונ' דער פֿריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן׃

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵנוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ׃ מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵנוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ׃ בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵנוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ׃ אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטוֹרֶת הַסַּמִּים׃

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה׃ מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכּוֹם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה׃ הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא׃ רִבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' דר לייזן איך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט אונ' זאל מיט ביוואַרן אונ' בשירמן פר אלי לייד אונ' בלווינקנים אונ' פר אלי קראנקהייט אונ' זאל מיט זעגן ... צו זעהן דר קווא ט פו ... דאס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בויא דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הענד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן׃

אין ניאמנט איז אזו אונזר גאט · ניאמנט איז אזו אונזר הער · ניאמנט איז אזו אונזר קיניג · ניאמנט איז אזו אונזר העלפר׃ (מי) ווער איז אזו אונזר גאט · ווער איז אזו אונזר הער · ווער איז אזו אונזר קיניג · ווער איז אזו אונזר העלפר׃ (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר׃ (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפר׃ (אתה) דוא ביזט אונזר גאט · דוא ביזט אונזר הער · דוא ביזט אונזר קיניג · דוא ביזט אונזר העלפר׃ דוא ביזט דער דאס אונזרי עלטרן האבן פר דיר גרויכט דיא דעמפונג דער געווערץ׃

פטום דאס איז דס איינגוס דאס קטורת · (הצרי) דר יומרלט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייפלסקויט · אונ' ווייס ווייארך מיטלייכס ויבנציג לוט · (מור) געווערץ אונ' פיזם · אונ' דיא עהרן פון (נרד) אונ' זאפרן מיטלכס זעכצעהן לוט (קוסט) צוועלף לוט (קלופה) דרייא לוט · ניארינד ניין לוט · וייך פון (כרש נה) ניין קלייני אמס · וויין פון (קפריסין) דרייא גרויז אמס אונ' דרייא קלייני אמס · אונ' ווען אמן ניט העט וויין פון (קפריסין) זא מאג מאן דער פר ברענגן אלטן שטארקן וויין דער דא הייסט (חורין) זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קלייני אמס איין ווייניג קרויט דאס דוא הייסט (מעלה עשן) · (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט אמן אבר הוניג דער צו גטאן הערט ער עס (פסול) גמאכט אונ' ווען ער

מיינרוייא

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לַמָּאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבוֹת עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וִישׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ וּלְהָבִיא

מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ׳ יעקב) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דאס הייליגי מיט אלן אנדרה הייליגן (קהלות) זיא אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ אירי טעכטר אונ׳ אלז דש צו זיא געהער. אונ׳ אלי דיא דא אורדנירן דיא שולן אום תפלה דרינן צו טון אונ׳ אלי דיא דריין קומן תפלה צו טון. אונ׳ אלז דיא דא ליכט אין דיא שול געבן אונ׳ ווין צו (קדוש אונ׳ הבדלה) אונ׳ ברוט דען געסטן אונ׳ צדקה פר די ארמן. אונ׳ אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דר הייליגר גאט געלובט זייא ער. זאל אין אירן לון געבן. אונ׳ זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ׳ היילן איר גאנצן לייב אונ׳ ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ׳ זאל שיקן (ברכה אונ׳ הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד. אונ׳ זאל זיא בענטשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרס אונ׳ איר וועלן זאגן אמן: הנותן דר דא גיבט הילף צו די קיניג. אונ׳ געוועלטיקייט צו די הערן זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אל דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד. דר דא גיבט אונז איין וועג אונ׳ אין שטארקי וואסר איין שטעג דר זאל זעגנן אונ׳ בווארן אונ׳ זאל בהיטן אונ׳ זאל העלפן אונ׳ זאל דר היכן אונ׳ זאל אכפרן אונ׳ זאל הויך דר היבן אונזרן הערן זיין שונהייט זאל ווערן ארהיבט. דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאנג לעבן לאזן אונ׳ בווארן. אונ׳ פר אלי לייד אונ׳ טרויערקייט אונ׳ שאדן זאל ער אים בשירמן אונ׳ ער זאל ארטליך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיס אונ׳ זאל זייני פיינד ווארפן פר זיין אן געזיכט אונ׳ זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט. דער קיניג דער קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ׳ אין דש הערץ אלי זייני ראטס הערן אונ׳ זייני פירשטן בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ׳ מיט אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ׳ אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ׳ ישראל אין זיכרליך וואונן אונ׳ נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ׳ אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ׳ איר וועלן דרויף זאגן אמן : מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ׳ שלמה דר זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דש הייליגי אונ׳ אל די הייליגי (קהלות אונ׳ ישובים) אונ׳ די דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט. זי אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ אירי זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אלז דש צו זיא געהער. איין איטליכר זיא אן אודר פרוא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ׳ פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים. צו לון זאל אים הקב״ה לאנן וולה זיין צו

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דס ·

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ
צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ · בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם
תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל
נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם ׃ הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא
וּנְהוֹרָא מְעַלְּיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא
לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְּאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי
מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא · לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא ׃
מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יָתְהוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן וְיַסְגֵּא יוֹמֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל
עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן ׃

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא
וּנְהוֹרָא מְעַלְּיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא ·
לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יָתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן
וְיַסְגֵּא יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי
בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן ׃ מי

פֿיהרונג אונ' גאט כ׳ייבט קיניג אין דער אייביקייט ׃ גאט ווערט יינם פֿאלק שטערקי געבן ׃ גאט ווערט זיין פֿאלק בענשן מיט פֿרייד ׃ ובנחה מיט'מאל דר (ארון) רואן זאלט זאגט משה רו גאט אונטר ווייא אאל צעהן טויזנט טויזנט פֿון ישראל ׃ (קומה) דר צייג דיך גאט צו דיינר רוא · דו אונ' דר שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גרעכטיקייט אונ' דיין פֿרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דאס אנגזיכט דיינס געזאלבטן ׃ (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פֿר לאזן · (עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו די זעלביגי די זיך דרמן פֿעסט האלטן אונ' מיטלייכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט גילייגט · (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פֿריד ׃

יקום עס זאל אויף שטין פֿון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלייזונג · לייטזעליקייט גנאד בארעהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פֿאל אויף אונ' די הילף גאטס פֿון היאל אונ' געזונדהייט דייטס לייבס אונ' גוט געלט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר תורה די זאל אלז זיין צו אונזרי הערן רבנים די הייליגי געזעלשאפֿט די דא זיין אין ארץ ישראל אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין חוצה לארץ צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) די דא זיצן אין די טויער דר גריכט צו אל אירי תלמידים אונ' צו אלי תלמידים פֿון זעלביגי תלמידים אונ' צו אלי די זיך אומן אין דר תורה · דר קיניג פֿון דר וועלט זאל זיא בענשן אונ' זאל אירה לעבן מערן אונ' אירה טעג איבר פֿליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויס געלייזט אונ' זאלן ווערן בשירמט פֿון אל לייד אונ' פֿון אלי בייזי קרענק · דר היאלישר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן זאגן (אמן) ׃

יקום עס זאל אויף שטין פֿון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד בארעהערציקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פֿאל אויף · אונ' די הילף גאטס פֿון היאל · אונ' געזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט געלט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דער תורה זאל אלז זיין צו דיזם הייליגי (קהל) צו די ראשים אונ' צו דיא גמייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דער קיניג פֿון דר וועלט זאל אייך בענשן זאל אייער לעבן ווערן אונ' אייערי טאג איבר פֿליסיג מערן אונ' זאל אייך לאנגי צייט געבן צו אייערן יארן אונ' איר זאלט ווערן אויס געלייזט אונ' זאלט ווערן בשירמט פֿון אלי לייד אונ' פֿון אלי בייזי קרענקהייט · דער היאלישר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן) ׃ (אי)

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד ·
וברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל
ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

דר נאך זאגט דער חזן יהללו יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

ווייל דער חזן זאגט (הללו) זאגט קהל דאס

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

אן יום טוב זאגט מן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל וישבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי
יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא
נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דרשיו מבקשי פניך יעקב סלה :
שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי
גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך
הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן שבת זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן די זיבן די מן אן (שבת) אויף רופט :

כט מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת
קודש : קול יי על המים אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר
קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון · וירקידם כמו עגל לבנון ושריון כמו בן ראמים :
קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשף
יערות ובהיכלו כלו אומר כבוד : יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם : יי עז לעמו יתן יי יברך
את עמו בשלום : ובנחה

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ' אל די אין וואנען · דען ער האט זיא געגרונדט
פעסט אויף דיא וואסרן · אונ' הט זיא געפעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער
ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט · דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער נישט ווערט בייא זיינם לעבן צו
פאלשקייט · אונ' דר ניט שווערט מיט פאלשהאפטיקייט : דר ווערט דען טראגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפם : דס איז דאס
גבירד די נאך אים פארשן · די זיינם ענגזיכט זוכן דס איז דר מאן (יעקב) אימר : היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי
פפארטן אונ' זייט אייך דרהיבן איר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג · דער
שטארקר אונ' אלמעכטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' דרהויבט אייך
איר איביגליכי טירן : דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז עס דיזר הערליכר קיניג : גאט דער הירשארן · דער איז
דר הערליכר קיניג איביגליך : דען (מזמור) זאגט מן אן שבת

מזמור איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אלמעכטיגן : גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקי :
גיבט צו גאט דיא עהרי זיינם נאמן : נייגט אייך צו גאט אים זונהייט דר הייליקייט : דס שטים גאטס איז אויף דען
וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן : גאט איז אויף דיא גרויא וואסרן : גאטס שטים איז מיט קראפט : גאטס שטים איז
מיט שונהייט : גאטס שטים צו ברעכט דיא טענן בוים אויך דיא טענן דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער מאכט זיא
שפרינגן אזו איין קאלב : דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אזו איין יונגר פון איינם ווילד טיר : גאטס שטים האקט פלאם פייאר
אויז · גאטס שטים מאכט ציטרן די וואסטנייא גאט מאכט ציטרן די וואסטנייא (קדש) גאטס שטים מאכט די היכרן ווארפן דר
גווינונג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלאס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז גיזעסן איבר דיא פאר
פלייצונג

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם (השבת הזה : בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

לי"כ עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ·

על

דוא האסט אים געשוואָרן בייא דיינם הייליגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דר שילט פון דוד : על אויף דר תורה דס איר אונזר געבאָטן האבן אונ' אויף דער תפלה דס דא איז אן שטאט דער עבודה אונ' אויף די (נביאים) דס איר הייליגט געמאכט האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן אנשטאט פייאר טאג) אונ' אויף דיזן (שבועות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דס דו גאט אונזר גאט אונ' געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן מיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייט פון פייאר טעג) : (דס זאגט מן אן ר"ה) : על אויף דר תורה דס איר אונזר געבאָטן האבן אונ' אויף דר תפלה דס דא איז אן שטאט דר (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) דס איר אונזר געמאכט הבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטניש דאס טעטש ו · (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פר געבונג) דס דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן מיר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעץ דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני רייד זיין וואהרהאפטיג אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' דיא ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניש דס טעטשן : (דס זאגט מן אן יום כפור) : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירשט איז אויף דער ערד אונ' אויף דעם הימל · אונ' ער האט ערהעבט דיא הערשאפט זיינס פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו דיא קינדר ישראל זיין אליר נאהנטסט פאלק פרייזט גאט ·

איזור

דער דא אויף גרופֿן ווערט זאגט דאס אז ער פֿאר דיא (ספר תורה) קומט •

ברכו את יי המבורך : ויקהל שׂגין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים • ונתן לנו את תורתו • ברוך אתה יי נותן התורה : ווען מאן אויז גלייאנט האט זאגט ער דיא ברכה •

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחיי עולם נטע בתוכנו • ברוך אתה יי נותן התורה :

ווען מאן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מאן דאס :

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה • עץ חיים היא למחזיקים בה • ותומכיה מאשר • דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום • ארך ימים בימינה • ובשמאלה עושר וכבוד • יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה) בניגון הפטרה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת : ברוך אתה יי הבוחר בתורה ובמשה עבדו ובישראל עמו ובנביאי האמת וצדק : נאך דר (הפטרה) זאגט דר (מפטיר) די ברכות :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם צור כל העולמים צדיק בכל הדורות האל הנאמן האומר ועושה המדבר ומקיים שכל דבריו אמת וצדק : נאמן אתה הוא יי אלהינו ונאמנים דבריך ודבר אחד מדבריך אחור לא ישוב ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן אתה • ברוך אתה יי האל הנאמן בכל דבריו :

רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש תושיע במהרה בימינו : ברוך אתה יי משמח ציון בבניה : שמחנו

וזאת אונ' דאס איז דיא תורה דאס משה האט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטס ווארט דורך משה זיין הנד (עץ) זיא איז איין בוים דאס לעבנס צו די זעלביגן די זיך דראן פֿאסט האלטן אונ' מיטלייבר דער : אז אונטר לעהנט ווערט זעליגט • אירי וועגן זיין ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פֿריד • לאנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד • רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד • גאט בגערט דאס אום זיין גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג גרעסרן אונ' פֿר שטארקן :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואול געפֿאלן אין אירי ריד די דא ווערן גזאגט מיט ווארהייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דער תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פֿאלק ישראל אונ' אן דען ווארהאפֿטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט פֿעלזן אין אלער וועלט פֿ[illegible]ערקר אין דער וועלט איין גרעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עט דר דא רידט אונ' ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפֿטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהאפֿטיג ביזטו גאט אונזר גאט ווארהאפֿטיג זיין דייני ריד • אונ' ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דו ביזט איין קיניג דער גטרייאר בארמהערציגר גאט • געלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) דער דיך דער ערבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דר זיא • איין פֿר שמאכט גימוט הט אין גלות זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן • געלובט זייסטו גאט דר דא דערפֿרייאט (ציון) מיט אירי קינדר : (שמחנו) דערפֿרייא אונז גאט אונזר גאט מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' מיט דעם קיניגרייך פֿון דאס הויז (דוד) דיינם געזאלבט ער זאל באלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פֿר פֿרייען עס זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי אירבן זיין הערליכקייט דען

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא: שמו של מלך מלכי המלכי הקדוש ברוך הוא: בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא: כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל: צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב: שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב: כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר:

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן: הכל הבו גדל לאלהינו· ותנו כבוד לתורה כהן קרב יעמוד פב"פ הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו· תורת יי תמימה משיבת נפש· עדות יי נאמנה מחכימת פתי· פקודי יי ישרים משמחי לב· מצות יי ברה מאירת עינים· יי עוז לעמו יתן· יי יברך את עמו בשלום· האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו·

דס קהל זאגט דאס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום: ברכו

גאנץ גיזינד ישראל: (צור) ער איז דר שטארקר אליר וועלט איין הער אליר בשעפֿניס איין גאט אליר זילן: (היושב) דער דא וואונט אין דר ראומטי דס היאלס דער דא רואט אין היאל דר היאל פֿון פֿר אלט · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא אלחיס די הייסן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליקייט · (ובכן) אונ' אז אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פֿר אויגן אליר לעבנדיגי: (ונאמר) אונ' איר וועלן זאגן צו פֿאר איהם איין נייא גזאנג גליך אלז עס גשריבן איז: (שירו) זינגט צו גאט לוב גיזאנג צו זיינן נאמן דר היכט רעט דר דא רייט אין היאליטן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פֿרייאט איך צו פֿר אים: (ונראהו) אונ' איר וועלן יעהן אים טייכבארליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גליך אלז עס גשריבן איז: (כי) דען זיא ווערן טייכבערליך יעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן אין ציון: (ונאמר) אונ' איז אך ווארדן גיזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' דיא הערליקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קראטיער צו גלייך ווערדן יעהן דאס דיזוס גאטס אונזר גרעט האט: אב דער פאטר דער בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דס פֿאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלארן פֿון גאט אונ' זאל גדענקן דען פֿאר בונד פֿון דיא שטארקי אבות אונ' זאל בשירמן אונזר זילן פֿאר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) דאס ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן הייסונג דרפילן מיט איין גיטי ארם הילף אונ' בארמהערציקייט: ויעזור אונ' ער זאל אך לזין אונ' בשיצן אונ' העלפֿן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלזו אלז אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה: (ברוך) גלובט זייא דר דא הט דיא תורה גגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטס איז פֿאל קומליך וויא ערקוויגט דיא זיל · דיא גצייגנס גאטס איז ווארהאפֿטיג ויא אכט קלוג דען נארן · די בפֿעלונג גאטס זיין רעכט פֿערטיג דיא דרפֿרייאן דאס הערץ · דיא גבאט גאטס איז איבר וויא דרלייכט דיא אויגן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענשן מיט פֿריד · גאטס וועג איז גאנץ פֿול קומליך דיא זאגי גאטס איז גלייטרט · ער איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף אים בשיצן · (ואתם) אונ' איר די זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אלז צו אלז דס הייטיגן טאג: ברכו לובט דען גלובטן גאט: (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין יעדר אב קייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ערוויהלט הט אויס אלן אלי די פֿעלקר אונ' הט אונז זיין תורה גגעבן: גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה: (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז גגעבן האט זיין ווארהאפֿטיגי תורה אונ' איביגס לעבן הט ער גפֿלאנצט אין אונז: גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה:

ואחר כך יאמר זה ג״פ

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

אמר ר׳ שמעון כד מפקין ס״ת בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא הרחמין ומעיררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי ·

בְּרִיךְ שְׁמֵיהּ דְּמָרֵא עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ לְקַבָּלָא צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּיהּ וּמִקַּמֵּיהּ דִּיקַר אוֹרַיְתָא בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵיהּ קְשׁוֹט וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִיץ וְלִשְׁמֵיהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר תֻּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל יִשְׂרָאֵל לְטַב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן :

דר נאך זאגט דר חזן (גדלו) גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו : זאגן דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה׳ הגדלה

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : ווען דר חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : על

דער נאך זאגט מן דס דרייא מאל : ואני אונ׳ איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט · גאט אויז פיל דיין גנאדר ענטפֿר איר מיט וואראהייט דיין הילף : בריך גלובט זייא דער נאמן דעס העררן דר וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פֿאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פֿאלק דיא הילף דיינס רעכטי האנד אין אין דיינם (בית המקדש) אונ׳ צו אנטפֿאנגן אונזר גבעט מיט בארמהערציקייט · עס זאל זיין דר ווילן צו אלן אונז גר יבן פֿאן דס גוטי לעבט דס דאז מיר פֿר דיר אונ׳ זאלסט אונז דר לעבן לענגן אונ׳ דר לעבן אין גערעכטיקייט אונ׳ דס איך זאל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר איר אונ׳ צו בווארן איך אונ׳ אל דיא איינגי אונ׳ די פֿאלק ישראל דוא בייזט דער דא שפייזט אונ׳ צו אלן אונ׳ דרנערט אל צו אלן דוא בייזט דר דא געוועלטיגט איבר אלז דוא בייזט דער דא געוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דאס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פֿון הקב״ה דס איך איך פֿר אים ניג אונ׳ פֿר דיא ווערדיקייט פֿון דער תורה אל צייט · אך פֿר יבר איך אויף קיין ענגל גאטס נייארט אויף דען היימלישן גאט דען ער איז איין וואראהפֿטיגר גאט אונ׳ דיא תורה איז וואראהפֿטיג אונ׳ דיא (נביאים) זיינן וואר האפֿטיג אונ׳ דער דא טוט פֿיל גוטס אונ׳ וואראהייט אן דען יענביגן טוא אך איך פֿארטרויען אונ׳ צו זיינם ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פֿאר דיר דאס דוא זאלסט עפֿנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאסט פֿול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ׳ דס הערצן פֿון דיין גאנץ פֿאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פֿריד :

גדלו זייט אפֿרן גאט מיט איר אונ׳ לאזן איר זיין נאמן מיט אנגדר דערהבן · (לך) צו דיר גאט איז דיא גרעסקייט אונ׳ דיא שטארק אונ׳ דיא צירהט אונ׳ די שיינהייט דען אלז דס דוא איז אים הימל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך אונ׳ דר הובן איבר אלז צום הויפט : רוממו דער הייליגט גאט אונזר גאט אונ׳ ניגט אייך צו דעם שטאל זיינר פֿיס ער איז הייליג · דער הייליגט גאט אונזר גאט אונ׳ ניגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

על (הכל) איבר אלז זאל זיין גהייליגט אונ׳ גלויבט אונ׳ בריאט אונ׳ בשיינט אונ׳ דער הייליגט אונ׳ דער הובן : (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלויבט זייא ער : (בעולמות) אין די וועלטן [illegible] די ער האט בשאפֿן דיין (עולם הזה אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיינם ווילן גלאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פֿארכטר אונ׳ דען ווילן דאס

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וּמְחוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אַנְשֵׁי בֵיתִי מְחִילָה בְּחֶסֶד · מְחִילָה בְּרַחֲמִים · וְטַהֲרֵנִי מֵחֲטָאַי וּמֵעֲוֹנַי וּמִפְּשָׁעַי וְזָכְרֵנִי בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפָקְדֵנִי בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים וְזָכְרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה וְכַלְכָּלָה וְלֶחֶם לֶאֱכוֹל וּבֶגֶד לִלְבּוֹשׁ וְעוֹשֶׁר וְכָבוֹד וַאֲרִיכַת יָמִים בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ וְשֵׂכֶל וּבִינָה לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל עִמְקֵי סוֹדוֹתֶיךָ וְהָפֵק רְפוּאָה לְכָל מַכְאוֹבֵינוּ וּתְבָרֵךְ כָּל מַעֲשֵׂה יָדֵינוּ וּגְזוֹר עָלֵינוּ גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וּבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵירוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת וְתִזְכֶּלֵב מַלְכוּת וְיוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רָצוֹן: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

לשלש רגלים אומרים זה

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבִּי לְטוֹבָה וְהָפֵק רְצוֹנִי וְתֵן שְׁאֵלָתִי וְזַכֵּה לִי (פלוני בן פלונית) וְאִשְׁתִּי וּבָנַי וּבְנוֹתַי וְכָל בְּנֵי בֵיתִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · וּמַלְּטֵנִי מִן יֵצֶר הָרַע וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְזַכֵּנִי כְּדֵי שֶׁתִּשְׁרֶה שְׁכִינָתְךָ עָלֵינוּ וְהוֹפַע עָלֵינוּ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה וְיִתְקַיֵּם בָּנוּ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְיָ רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְיָ: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁאֶזְכֶּה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ וְלָלֶכֶת בְּדַרְכֵי יְשָׁרִים לְפָנֶיךָ וְקַדְּשֵׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתֶךָ כְּדֵי שֶׁנִּזְכֶּה לְחַיִּים טוֹבִים וַאֲרוּכִים לְחַיֵּי עוֹלָם הַבָּא וְתִשְׁמְרֵנִי מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמִשָּׁעוֹת רָעוֹת הַמִּתְרַגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם וְהַבּוֹטֵחַ בַּייָ חֶסֶד יְסוֹבְבֶנְהוּ אָמֵן:

ואני

רבונו הער פֿון דיא וועלט טוא דער פֿילן אייני בינגערונג צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ' גיב איר איין אן הייסונג · אונ' פֿר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ' אויך אלי זינד פֿון איין הויז גזינד איין פֿר געבונג איט גנאד · איין פֿר געבונג איט בארמהערציקייט · אונ' טוא ריינגן איך פֿון איין אוטוויליגי זינד · אונ' פֿון איין זינד די איך האן געטאן האב · אונ' פֿון איין איסטאט · אונ' ברענק איך איט איין גוטי ברענקן פֿר דיר · אונ' ברענק איך איט ברענקונג פֿון הייל אונ' בארמהערציקייט · אונ' ברענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פֿריד אונ' גוטי דר נערונג אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר אן צו קליידן אונ' רייכטום אונ' עהר אונ' לנגי טעג אין דיין תורה אונ' מצות אונ' פֿאר שטאנד אונ' פֿר שטונג צו פֿאר שטין אונ' צו קלוגן דיין טיפֿי (סודות) · אונ' טוא אויז ציהן איין רפֿואה צו אלי אונזר וויהטעג אונ' דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד אונ' זייא אויך אונז (גזיר גוטי גזירות) פֿון הייל אונ' טראסט אונ' פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בייזי אונ' גיב אין דאז הערץ פֿון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין הערן אויף אונז צו גוטן דאס זייא וואר אונ' אזו זייא גאטס ווילן · דאס זאל זיין צו ווילן די רייד איין אויל אונ' דיא גדאנקן איין הערץ פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר:

רבונו הער פֿון דיא וועלט דער פֿיל דיא אן הייסונג פֿון איין הערץ צו גוטן · אונ' טוא אויז ציהן איין אן הייסונג · אונ' זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ' איין פֿרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן איך פֿון דעם (יצר הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זייא ווערדיגן איך דר וואַרטן דאס דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ' אך שיינן אויף אונז איין גאיר פֿון קלוגהייט אונ' פֿר שטאנד · אונ' עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עס ווערט אויף אים רואן איין גאיר פֿון ווייזנשאפֿט אונ' פֿון גאטס פֿארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאז איך זאל (זוכה) זיין צו טון אעשים טובים אין דיין אויגן · אונ' דאס איך זאל גין אויף דען וועג פֿון רעכטפֿערטיקייט פֿאר דיר · אונ' זייא הייליגן אונז אין דיין הייליקייט · דר וואַרטן איר זאלן זוכה זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג לעבן אונ' צו דאס לעבן (עולם הבא) אונ' דוא זאלשט אונז היטן פֿון בייזי ווערק אונ' בייזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ' דער זיך אויף גאט פֿאר זיכרט דער ווערט איט גנאד בריגלט זיין (אמן):

דר

ווען אמן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אן דיא (ס״ת) ווידר קושן אונ׳ זאל זאגן דען פסוק (ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען מאן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיהר דא ער דער צו האט אויף גיהן אונ׳ צו דר אנדר טיהר אראב גיהן :

יוען אן לייאנט אידר ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אז זאל גאר ניקז רידן אפילו צווישן דער לייאן ניט אן אוז צו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרויז עונש אין נעאן :

מאן זאל ניט אויז לאזן די פרשה וואז וואז ביז שטיט אדניט אן הבן וואז ביז שטיט אן אוז אויז לאזן דרייא פסוקים פר איין (פתוחה אודר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין צו שרייאן ווען אמן לייאנט אין דיא (ס״ת) אמן זאל ניאמנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) איין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלמעמר ווידר גין אויף זיין שטאט ניט אויף דען אלמעמר בלייבן ביז אן אראב גיט :

ווער דא (הגבהה) האט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט וויין וויא איין טייל לייט היבן דיא (ס״ת) אויז פון פרייאן אויף ווען (גבורה) ביוויזן פאר הש״י נייארט אן זאל די (ס״ת) פר אויף אהבן ביז אויף דרייא (עמודים) אויז איין גרוסר (סור) דרויף אונ׳ דר נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין שון עטליכי אלז (אכשולים) גישעהן ·

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) · אן זאל (וזאת התורה) ניט מיער זאגן ביז אן דס כתב ויכלט (על כן) די דא צו (אערב) זיין ווען דס (כתב) גלייך זאגן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער זיך אראם ווענר זאלן דיא זעלביגן דיא דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (זוהר) זיין דאס טענטש וואז גיכעט אויז פון דער (אפה) צו דר ס״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ אראם גוו קלט האט זאל אן דס הינדרשט וואז אן אניין שטעקט די וויאביל פארגן וואז אן די ס״ת אויף · אמלט קיגן דען דר (הגבהה) הט דר איט ווען אן די ס״ת אויף וויקלט דס אן די ס״ת ניט דארף אראם צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וייל ער די ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך יי הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דס אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (שבת) אך זאגן דען (מזמור הבו ליי בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (שבת) אונ׳ אין דיזן מזמור שטיט זיבן אמל (קול) דרינן :

עש שרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זאגן שטעהן דען (מזמור הבו ליי בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ׳ עם הארצות) ניימרט אן שבת צו פרייא זאל אן דיזן מזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (שבת צו מנחה) אונ׳ אונטאג אונ׳ דאנרשטאג אונ׳ (ימים טובים) זאל אן זאגן (מזמור כ״ד אין תהלים) דען שלמה המלך הט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) הט אין (קדשי קדשים) גטאן וויא ער דס (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפוּצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

או די ס״ת אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ רבונו

ויהי אונ׳ עס וואר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) ערלייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פאר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זיא פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטס אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל מיט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארהערציגר גאט אונ׳ לייטזעליגר · לאנגזום צו ערצערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ ווארהאפטיג · דר בוואהרט גנאד צו טויזנט גבירד · ער פא טראגט די מיסטאט אונ׳ אומוויליגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער מאכט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ ׃ כָּאָמוּר לְדָוִד
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׃ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ : הַגִּבּוֹר לָנֶצַח
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

(דא היבט אן אחזור אן)

דער אליר איברשטר גאט דר דא בשאפן הט היאל אונ' ערד ׃ איר וועלן דיך פרייזן אונ' איר וועלן דיך בריהאן אונ' איר וועלן דיך ביטיגן אונ' איר וועלן לובן דיין היילינגן נאמן גלייך אלז וויא (דוד) המט איין לוב זאנג אין פסוק גזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייכי אין גיוויד לובט זיין היילינגן נאמן :

האל דוא ביזט רער גאט דורך שעלטיקייט דיינס קראפט ׃ דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן ׃ דער דא איז סטארק איביגליך אונ' דער פארכלום אום ווילן דיין פארכלואקייט :

דיני ספר תורה

ווען אן פר איינם די (ספר תורה) פר בייא טראגט ׃ זאל אן (דוקא) איט זיינם אויל קושן די ס"ת אונ' זאל זאגן (יסקני אנשיקות פיהו) ׃ אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויל קושן די ס"ת די זאלן דיא ס"ת איט דער האנר אן דירן אונ' דר נאך דיא האנד קושן :

מן זאל דיא ס"ת ניט קושן וויא זיא אייט נ ימרט אויף דען אענגטוליכי אודר אויף דער (אפה) :

איין טייל לייט זעהן רס זיא די ס"ת איט אירן רעכטן ארם אן כנאן ווען זיא קושן אונ' זאגן דען פסוק (ויאינו תחנקני) :

ווען אן דיא ס"ת פר איינם פר בייא טראגט אזו אן אויף שטין ׃ אין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (ליה) לו טין דער (האמה והכנסה) האט אזו (פשיטה ליה) טון ביז אן דען אלאעאר :

ווען אן איינם אויף רופט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינט פון איינם אנדרן זאל אן קיין (ברכה) איבר דען טלית) אאכן אונ' אך ניט בודק) זיין ׃ ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פאר זאן ווייזן אין דר ס"ת וואו אא אן היבט דער איט דאס ער זאל וויסן וואו דיבר ער (ברכה) אאכט :

מן איז אבר ניט (אחויב) די ס"ת לו לו אאכן ווען אן די (ברכה) אאכט :

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אז אן דיא ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די ס"ת קושן איט איינם (טלית) אודר (אפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא לאחויקים בה)

אונר ווען אן דיא ערשטי (ברכה) אאכט זאל אן איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין פנים איין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) ׃ אונ' דר חזן איט דעם (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) ׃ אונ' דער דא אויף גרופן ווערט זאל אך ווידרט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) ׃ אבר דאס רוב עולם זיינן זאלכם ניט גיוואונט זי איינן זי דערפן ניט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) ׃ דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז ׃ דס איז (אשאע) יא זאלן לובן ׃ אונ' טונן אזו אונ' זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) דס איז טייטש גילובט איז גאט דר דא גילובט איז ׃ דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) ׃ דר נאך זאגט ער דיא ברכה ׃ (ברוך אתה יי אא"ה אשר בחר בנו וגו') :

מן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דס קהל הער זאל דס זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך) דס די קהל אים ניט הערט זאגן איז זאל דער חזן אלייט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ' קהל זאל (אאן) דרויף זאגן :

ווען אן דיא (פרשה) איז גיאכט האט אאכט אאן דיא (ס"ת) לו אונ' אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אזו אוהני דס די (ס"ת) לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט דיא (ס"ת) לו זיין ׃ דיא (חונים) גיהערן דראן (זוהר) לו אין וויל אן (אי טבירך) אאכט די ס"ת לאזן לו זיין אונ' די ס"ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט הס אן אים זייגט לו פר וואו אן אן היבט ׃ זעלכי (חונים) דיא דראן ניט (זוהר) זיין אונ' לאזן די (ס"ת) אופן ווען זיא (אי טבירך) אאכן אוון זיא איין (עונש) דריבר ליידן דס זיא דיא (ס"ת) אזו (אאזן) זיין :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות כנשרי
שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות לך יי אלהינו
ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף אלף אלפי אלפים
ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו ועמנו : ממצרים
גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע
כלכלתנו · מחרב הצלתנו · ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים
ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו רחמיך · ולא עזבונו חסדיך
ואל תטשנו יי אלהינו לנצח · על כן אברים שפלגת בנו ·
ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון אשר שמת בפינו · הן הם יודו
ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך
מלכנו : כי כל פה לך יודה · וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך
תכרע · וכל קומה לפניך תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב
וכליות יזמרו לשמך · כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה ·
יי מי כמוך · מציל עני מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה
לך · ומי ישוה לך · ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור
והנורא · אל עליון קונה שמים וארץ

אונ' אונזרי ליפצן ווערן פול מיט לוב (כמרחבי) אז דיא ווייטי רום היאלש אונ' אונזרי אויגן זאלטן לייכטן אז די זון אונ' דיא (לבנה)
אונ' אונזרי הענד זאלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז דיא פֿליגל דש היאלש אונ' אונזרי פֿיס זאלטן גרינג זיין אז די הינדן גלייך
נאך קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פֿון
טויזנט טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דוא האשט געטאן מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט
אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט ערלייזט · אונ' פֿון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האשטו אונז גשפייזט אונ' מיט זטיקייט האשטו אונז פֿר זארגט · פֿון שווערד האשטו אונז בשירמט · אונ'
פֿון דעם מארד (מלטתנו) האשטו אונז אנטרינן · אונ' פֿון פֿיל בויזן ווארהאפֿטיגן קראנקהייט האשטו אונז דר הר הובן · ביז
אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפֿן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פֿר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגליכן · דארום אויך די גלידר די דוא אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דוא האשט גבלאזן אין אונזרי נאז אונ' די צונג די דוא האשט געטאן אין אונזר מונד · נון דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן קיניגן דיינן נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מויל גהער דיר צו דאנקן אונ' איטליכי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא גהער קניען צו
דיר אונ' אלי דאש אויך גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ' אלי
אינגווייד אונ' גדאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווי דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז
גלייך · דער דען ארעמן בשירמט פֿון יעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען ארעמן אונ' דען נויט
דארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קאן זיך קען דיך שעצן
צו דיר דר גאט דר גרוס אונ' דר פֿארכטזאם
דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :
יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה · וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ · עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : (וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם · בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים · אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת · אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת · הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת · הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד · וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן · הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים · וְהַמֵּקִיץ רְדוּמִים · וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים · וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים · וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים · לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם · וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו · וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) גווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט הבן · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (אושיעים) העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ' זיין נאמן איינציג אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת די זיל פון אלז דס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דער אטום אלר קראטייער · זיא טוט ביסיגן אונ' דר היכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דער איביקייט · ביסטו גאט · אונ' זונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער לויזר אונ' קיין העלפר דר דא אויז לייזט אונ' בשיראט אונ' ספ ייט אונ' ערבארמט זיך אין אלי צייט דס וויד אונ' בנווינקנוס · איר הבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא ביזט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפנים איין הער אלר גבארני · דער דא ווערט גפריזן איט פיל בריאונג דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד אונ' זייני בשעפנים איט בארהערציקייט · אונ' גאט איז דער דא ניט שלאפט אונ' ניט שלאפט (האעורר) דער דא ער וועקט דיא שלאפנדיגן אונ' דער דא אאכט אנטוואכן (רדואים) אין דיא טיפן שלאף זיינן : (והאסיח) אונ' דר דא אאכט רידן די שטומן אונ' דר דא אאכט לידיג די גפאנגנן אונ' דר דא אונטר לייגט דיא פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר גבוקטן · צו דיר אליין דאנק' איר · ווען גלייך אונזר אויל וואר פול גזאנג אז דס אער אונ' אונזרי צונג (כהאון) גלייך אלז דס ברואן זיינר אינדן אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ : וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם : אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי :
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ : נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ : שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן : תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גריס זארן (יאכלמו) פֿר כרעגט ער זיא אז סטרויא סטופֿלן · אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכֿר (נערמו) הויפֿטן זיך די וואסר די פֿלוסנדי וואסר סטונדן (נד) גלייך אז איין אויאר (קפאו) זי גליווירטן די אבגרונד איטן אין מער · דר פֿיינד זאגט איך ויל יאגן (אשיג) איך ויל גרייכֿן איך ויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין וילן (תמלאמו) זאל ער פֿילט ווערן פֿון זיא (אריק) איך ויל אויז ציהן איין סווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פֿר דארבן · (נשפת) דו האסט גבלאזן איט דיינם ווינד הט זי בדעקט דאס וואסר (צללו) זיא זיין פֿר זונקן אז איין בליא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) בשינט איט הייליקייט · דר זיא פֿארכֿטן איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא רוא האסט געייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פֿר סלינד זיא די ערד · דו האסט געפֿיהרט דורך דיינר גינאד דיזס פֿאלק דז דו האסט דר לזט · (נהלת) דו האסט זיא געפֿירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונוג · דא דאס דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) זארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף דיא איין וואונר אין (פלשתים) · דאס זעלביג אאהל ווארן (נבהלו) דער שראק דיא הערן (אדום) (אילי) דיא שטארקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי זינר (כנען) ווארן (נמגו) פֿאר צאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ' אנגסט דורך גרויסהייט דייניס ארם זאלן זיא סווייגן אז איין שטיין · ביז דאס דיין פֿאלק דירך פֿארט גאט · ביז דאס דיזס פֿאלק דורך פֿארט · דאס דוא גיקויפֿט האסט · ברענג זיא (ותטעמו) אונ' פֿלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערבטייל דאס דוא גאט דיר איין פֿעסטיקייט

עֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ ׃ כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם ׃ וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה ׃ וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם ׃ וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה ׃ וְאֶת רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת ׃ כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים ׃

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם ׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ ׃

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם ׃ עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ ׃ יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ ׃ מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף ׃
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן ׃ יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב ׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

היינטיגן טאג איז אונ' דוא האסט דש אער פר איהר ענלזיט (בקעת) גישפאלטן ׃ אונ' זיא זיין אין איטן דאש אעהר דורך גאנגן ביבשה) אין דער טריקנש אונ' (רודפיהם) איהרי נאך יאגרש (השלכת) האסטו אין דיא טיפנש גיווארפן (במצולות) אלז איין סטיין אין שטארקן וואסרן ׃

ויושע אונ' גאט היאלף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פון אצרים) הנד ׃ אונ' ישראל זאהי די אצריש טויט ליגן אויף (שפת) דען בארטן דש אערש ׃ אונ' ישראל זאהי (היד) דיא גרושי אאכט די גאט הט גטאן אן דען אצרים אונ' דאש פאלק פערכטיטן זיך פר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט אשה ׃

אז דען אאלט זינגט (אשה) אונ' דיא קינדר ישראל דיזיש גזאנג צו גאט אונ' זיא שפרעכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט ׃ דש פפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר האט ער גיווארפן אין דש אער ׃ (עזי) די שטערק (וזמרת) אונ' די פר טנייהונג גאטש איז גוועזן צו איר צו איין היאלף ׃ דיזער איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בציכן איהם ׃ ער איז איינש פאטרש גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דער היכן איהם ׃ גאט איז איין הער דש שטרייטש ׃ גאט איז זיין נאאן ׃ (מרכבות) די רייט וועגן פון (פרעה) אונ' זיין היר הט ער גווארפן אינש אער ׃ (ומבחר) אונ' זייני אויז ער וויזטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פר זונקן אין (ים סוף) ׃ תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זיא בידעקט ׃ זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפנש אז איין שטיין ׃ גאט דיין רעכטי הנד (נאדרי) איז שטערק איט קראפט ׃ גאט דיין רעכטי הנד ׃ (תרעץ) צו ברעכט דען פיינד ׃ (גאונך) אונ' איט דיינר גרושי הערשאפט האסטו דייני פיינד (תהרוס) צו פירט דא דוא ווערסט דיא

גרים

צו (ויברך דוד) ואז אן שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל : וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי : הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אייגן דר גאנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון אייאר אונ' ביז אין די אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) די אלפרקייט (והגבורה) אונ' די שטערק (והתפארת) אונ' די צירונג (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שונהייט · דען אלז דש דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' דר דא איז דרהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דער הערליכקייט איז צו פר דיר · אונ' דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפט אונ' אמכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו אלפרן אונ' צו שטערקן איטליכן · אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירונג · דו ביזט גאט אליין · דו האסט דען הימל גמאכט דער הימל אונ' אל איר שאר די ערד אונ' אלז וואס דרויף איז · די וואסר אונ' אלז וואס דרינן איז · אונ' דו מאכסט לעבנדיג אלז · (ונפא) אונ' דער הימל שאר דאס הימלש טוען זיך צו דיר בייגן · דו ביזט גאט דר הער · דש דו האסט ער וועלט אין (אברם) אונ' האסט אים אויז גפירט אויז (אור כשדים) אונ' האסט זיין נאמן גמאכט (אברהם) אונ' דו האסט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג ביפונדן :

וכרות אונ' פר בונדן אט מיט אים איין פר בונד אום צו געבן דס לאנד דר (כנעני) דר (חיתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגוסי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דו האסט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דרום דש דו ביזט גירעכטר בייט · אונ' דו האסט אנגזעהן דאס עלענד פון אונזר עלטרן אין מצרים אונ' איר גשריי האסטו גיהערט ביים דען (ים סוף) · אונ' דו האסט צייכן אונ' וואונדר געגבן אן (פרעה) אונ' אן אל זייני קנעכטן אונ' אן אל ם פאלק זיינס לאנדס · דען דו האסט וואול גוויסט דש זיא אויבר ווילין קיגן זיא · אונ' דו האסט דיר איין נאמן געמאכט גליך עס כאך דען

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :
קמט הללויה שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים בישועה :
יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות אל בגרונם ·
וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות בלאמים : לאסור
מלכיהם בזיקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל : לעשות בהם משפט
כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :
קנ הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה : כל
הנשמה תהלל יה · הללויה : כ״ה ת״י ה״ :
ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט אַר גאַט איין נייא געזאַנג זיין לאָב איז אין דער פֿר זאַמלונג דר (חסידים) · ישראל פֿרייאט זיך דורך זיינם בשעפֿר · די קינדר (ציון יגילא) פֿער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאַנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ' מיט דר האַרפֿף · דען גאט הט איין וואָל געפֿאַלן אַן זיינם פֿאָלק · ער ווערט די דעמוטיגן פֿר ציהרן מיט הילף : די פֿרומן ווערן זיך פֿרייאן מיט הערליכקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הויכהייט גאטס ווערט אין אירר קעלן זיין (פיפיות) אונ' איין צווייאשאַרפיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאָן ראַכונג אַן די פֿעלקר (תוכחות) סטראַפֿונג אַן דעם קיניג רייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזיקים) מיט קעטן אונ' אירי געערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פֿעסל צו טון אַן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירדט צו אַל זיין פֿרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטאַרקקייט · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטאַרקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרויסקייט · פרייזט אים מיט טעטטן דאַס שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ' די האַרפֿף · פרייזט אים מיט פויקן אונ' טאַנצן · פרייזט אים מיט פֿילאַרלייא (כלי זמר) אונ' מיט דר אָרגיל · פרייזט אים מיט ליאַבלן דר קלינג האַפֿטיגי · פרייזט אים מיט שאַלונג דס שאַלמייאן · (דס זאַג צוייא מאָל) כל מיטליבר איין וואָס הט זאָל גאָט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך געלובט זייא גאט אין דער איביקייט עס זייא וואָר אונ' זייא וואָר אויך · געלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דאָ וואָנט אין ירושלים פרייזט גאט · געלובט זייא גאט דער הער דער גאט ישראל דער דאָ אליינט וואונדר טוט · אונ' געלובט זייא דער נאמן זיינר הערליכקייט אין דער איביקייט אונ' דיא גאַנצי ערד ווערט ערפֿילט זיין הערליכקייט עס איז וואָר אונ' אייז וואָר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמ״ח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ
כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם :
יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן
וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי
וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף · מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל
לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים
עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ
וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ

ערדן : זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (סלג) סניא גלייך אלז וואלן · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף
גלייך אלז די אשין ער ווארפט (קרחו) זיין איז (כפיתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער
שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ' אמכט די שטיקר שמעלצן · ער אמכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר וועק :
ער אמכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן אונ' זייני גיזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק גטאן
אונ' זייני רעכט קענן זיא ניט · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין דיא הויכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן ·
פרייזט אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ' אמנאט · פרייזט איהם איר אלי ליכטיגי שטערן ·
פרייזט אים איר הימלן דר הימלן · אונ' איר וואסר דיא איבר דען הימלן זיין · זיא זאלן דען נאמן גאטס פרייזן · דען אלז ער
הט עס גבאטן זיין זיא ווארדן בשאפן · אונ' ער הט זיא גשטעלט פר אלי צייט אין דר אייביקייט · ער האט זיא איין גיזעץ געבן
דס קיינר פון זיא ווערט איבר פארן ׀ פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי אב גרונדן : פייאר אונ'
האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ' דאמף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · דיא בערג אונ' אלי היכלן דיא
פרוכטבארי בוים אונ' אלי (ארזים) טענן בויאר דס גיטירטי אונ' אלי פיך קריכנדיגי גטירטט אונ' גפליגלטי פעגל : די
קיניגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר · די הערן אונ' אלי ריכטר דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונגפרויאן די אלטן מיט די
יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין (נשגב) איז גשטערקט · זיין טוגהייט איז אויף דער ערדן אונ'
אויף דעם הימל · אונ' ער האט דער הובן איין הערטשאפט צו זיינם פאלק איין פרייז פאר אלן זיינן פרומן צו דיא
קינדר ישראל זיין נאהנסט פאלק · פרייזט גאט : הללויה

תשועה: תצא רוחו ישוב לאדמתו · ביום ההוא אבדו עשתונותיו:
אשרי שאל יעקב בעזרו · שברו על יי אלהיו: עושה שמים וארץ את הים
ואת כל אשר בם · השמר אמת לעולם: עשה משפט לעשוקים · נותן
לחם לרעבים · יי מתיר אסורים: יי פוקח עורים · יי זוקף כפופים · יי
אהב צדיקים: יי שמר את גרים · יתום ואלמנה יעודד · ודרך רשעים
יעות: ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:
קמ״ז הללויה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה: בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס: הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם: מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא: גדול
אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר: מעודד ענוים יי · משפיל רשעים
עדי ארץ: ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור · המכסה שמים
בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים חציר: נותן לבהמה
לחמה · לבני ערב אשר יקראו: לא בגבורת הסוס יחפץ · לא בשוקי
האיש ירצה · רוצה יי את יראיו את המיחלים לחסדו: שבחי ירושלים
את יי · הללי אלהיך ציון: כי

חזק

בשאפן האט אונ׳ דש מער אונ׳ אלז וואש דרין איז · דער די ווארהייט בווארט אין דער אייביקייט · דער דא טוט
גריכט צו דען פר דריקטן · דער דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג דיא געפאנגני · גאט עפינט דיא
בלינדן: גאט ריכט אויף די גיבוגיני · גאט האט ליב דיא גרעכטי · גאט בווארט דיא איילענדן · דיא וואיזן אונ׳ דיא
וויטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ׳ דען וועג דער בייזוויכטר (יעות) טוט ער פר קרימן · גאט ווערט אך
דער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) אי פון גבירד אונ׳ גבירד פרייזט גאט:
הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אז איז די לוב ליאליך גאט איז דר
בוימר פון ירושלים · די פר שטויסן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז היילר פון דיא גבראכן
הערצר · (ומחבש) אונ׳ ער פר בינדט (לעצבותם) איהרי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זיא אלי
מיט נאמן אונזר הער איז גרויס אונ׳ פיל קרעפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל גאט שוט די דעמוטיגן (מעודד)
שטערקן אבר די בייזוויכטר טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טריימט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו
גאט מיט הארפפן · דער דא בדעקט די היאל (בעבים) מיט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא מאכט
ספראסן גראז אויף דיא בערג · דער דען פיך איר שפייז גיבט אונ׳ צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער האט קיין
בגערונג אן די שטערקטי דש פערדש · ער האט קיין וואול געפאלן אן דיא שענקלין דעס מאנס · גאט האט איין וואול
געפאלן אן זייני פארכטער (את יראיו) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זיא גאט לובן · (ציון) זיא לאב דיין גאט
פרייזן דער וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענשט דיין קינדר צווישן דיר דער (גבולך)
דיין גימערק אין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט דאס בעסט פון דען חיין · ער זענדט זיין זאג אויף
ערדן

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה ׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה ׃
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד ׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ ׃
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל נוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים · עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן ׃
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו ׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת ׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם ׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד ׃ תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׃ אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי · אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

סטערק פר קונדיגן זיא · די סונהייט דיינר הערליכי גירמט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך טפרעכן אונ' זיא ווערדן זאגן דיא
שטארקעי דייני פארכטזאמהייט · אונ' דיין מכפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גוטהייט רידן · אונ' דיין
גרעכטיקייט ווערן זיא זינגן · גייטזעליג אונ' בארמהערציג איז גאט · לאנגזאם צו צערניג אונ' גרוס גינאד · גאט איז גוט פר איטליכן
אונ' זיין בארמהערציקייט זיין איבר אלי זייני בשעפניס · זיא ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס אונ' דייני פרומן ווערן דיך
לובן · די הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זיא רידן · צו מאכן ביקענט די מענשן קינדר זייני
שטערקייט אונ' דש הערליכי גירמט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ' דיין געוועלטיקייט איז
אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייכט אלי די דא פאלן · אונ' ער ריכט אויף אלי די נידר גיבאגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ'
דו גיבסט זי איר ספייז אין זייני צייט · דו טוסט דיין הנד אופן אונ' אמכטסט זעטיגן אלי די דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט
איז גרעכט אין אלי זיינן וועג אונ' גנעדיגליך אין אלי זיין ווערקן · גאט איז נאהנט בייא אלי די אים אן רופן אין ווארהייט · ער טוט
דען ווילן זייני פארכטער אונ' טוט אן הערן איר גשרייא אונ' ער העלפט זיין · גאט בוואהרט אלי זייני ליבהאבר · אונ' אלי די בייזוויכטר
טוט ער פר טיליגן · איין לוב זאל רידן די פרייז גאטס אונ' איטליכס קרטייאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר אביקייט · אונ'
איר זעלן גאט לובן פון איצונט ביז אין דר אביקייט פרייזט גאט ׃

הלליה פרייזט גאט · איך זאל זיא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט די וויל איך נאך בין ׃ איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן זו דש בייא אים קיין הילף
איז · אז אים דער אטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתנ תיו) זייני גדאנקן
וואל דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דאס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דר דיה אל אונ' ערד
בשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמוד · מחשבות לבו לדור ודר : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון · אוה למושב לו : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור לדור

יהי עש זאל זיין די הערליכקייט גאטש אין דר אביקייט גאט ערפרייאט זיך דורך זייני בשעפנים : דר נאמן גאטש זייא געלובט פון איצונד ביז אין דר אביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטש גפרייאן · גאט איז דער אובן איבר אלי פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר אביקייט גאט דיין גידעכטניש איז פון גבירד צו גבירד : גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל : די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט : גאט איז איין קיניג : גאט הט גקיניגט גאט ווערט קיניגן אין דר אביקייט גאט איז איין קיניג אימר אונ' איביג : זיא זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר : ער פר ווערט דיא גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינש יעכש אבר דער ראט גאטש דער טוט בשטין : דער ראט גאטש ב שטיט אידר אביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד ביז גבירד דען צו ער שפריכט איז עש דא : אז ער גביט שטיט עש פון דא : דען גאט הט (ציון) אויז דר וועלט ער הט זיא גלושט צו זיינם וואון פלאץ : דען גאט הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ' ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק : אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן : אונ' ער איז בארמהערציג ער איז פר גיב' די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גריס צארן : גאט זיא ראך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרש רופן :

אשרי זעליג זיין דיא דא זיצן אין דייכם הויז : זיא פרייאן דיך שטעטן איביגליך : זעליג איז דש פאלק דש עש צו איש אזו זעליג איז : דש פאלק דש גאט זיין גאט איז : איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג : אונ' איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער אביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייאן אין דער אביקייט גאט איז גאלברט אונ' זער גפרייאן אונ' צו זיין אבפרקייט איז קיין פארשונג : אין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בריאן אונ" זיין שטערק

שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן :
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם :
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ :
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים : יהי

דיין ווארהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דש דא האט צעהן זייטן : אונ' אויף די פידלן אונ' מיט גזינגן דר
הארפפן · דען דוא האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר
גרוש זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן דר נארישט איז דער ווייס ניקס דר פון אונ' איין נאר פאר
שטיט דש ניט · דש די בייזוויכטר בלואן גלייך אז איין קרויט · אונ' אז די אן רעכטי ווערקר די טון שפראצן · דש איז דארום
דש זיא זאלן ווערן פר טיליגט אין דער אייביקייט · אבר דוא גאט ביזט דר אויבר הכלשט אין דר אייביקייט דען נון דייני
פיינד גאט דען נון דייני פיינד זיא ווערדן פאר לארן גיהן אז דיא ווערקר דער אונרעכט ווערדן פון אנדר גשיידן ווערדן אבר איין
הערשאפט זאלשטו דר היכן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גווינהאפטיגר איל בער בוים · אונ' איין אויג
זאל זעהן דר נאכונג אן איינן נאך זיגר · אונ' אלז קיגן איך אויף שטין דיא איבל טעטר זאלן אייני אורן צו זיא הערן · דער גרעכטר
הערט בלואן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרויס וואקסן אז דער טענן בוים אין (לבנון) זיא ווערן זיין גפלאנצט אין גאטש
הויז אין הויף אונזר גאטש ווערדן זיא בלואן זיא ווערדן נאך אבר פרוכטבארן אין דער גרייזקייט פעט אונ' גווינהאפטיג ווערדן זיא
צו פר קונדיגן דש גאט גרעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט איז אן אים :
יי גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקי איז ער אום גגורט ·
אויך האט ער דיא וועלט בפעסטיגט דאס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דען אן
אן · דוא ביזט פון אייביג אן · גאט די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן ·
אבר גאט אין הויכן הימל איז שטארקר ווידר דש גרויש דר שטארקי וואסר אונ' ווידר די אינדן דס מערש · דייני גצייגנים זיין
זער ווארהפטיג · צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דש זיא דאך צו לאנגן טאגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה: כִּי
יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה: אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ: בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם: כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם ·
נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל: כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד: יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא
מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אַשְׁרֵי
הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל
בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ · אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם ·
הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב
כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט: הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב: נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה
לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא: כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ:
יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ:

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת: עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי

שמחתני

גזאנג · אללט איין גוט גידין מיט שאלל · דען גאטס ווארט איז אויף ריכטיג · אונ' אלז זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער
האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דש ווארט גאטס זיין דיא הימל
(נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינש אונדש אלז איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר
דאס מערש (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זיא (באוצרות) אין דיא בהעלטנים (תהומות) דש אב
גרונד · זיא זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר איהם זאלן זיך פערכטן אלי איין וואנירם דר וועלט · דען וואס
ער זאגט דש איז דא: אלז ער גביט איז עש שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דער פעלקר · ער פר ווירט דיא
גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז
דש פאלק דש גאט זיין הער איז · דש פאלק דש ער פר איך צו אייגן ערב טייל ער וועלט הט · פון דעם הימל זיכט
גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר · אויז זיין בשטעטי וואנונג אכטעט ער אויף אלי אין וואונרש דער ערדן · ער פורמירט איהר
הערצר איט אנגדר ער פרישט אויף אין איהרן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט געהאלפן דורך דאס גרוס חייל · איין
שטארקר ווערט ניט בפרייט דורך גרוסן קראפט · פאלש איז דש פפערד צו דער הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן
דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטש אויג צו דיא דא האבן צו זיינר גנאד צו בפרייען פון
טויט איהר זיל · אונ' צו זיא לעבן זיא אין הונגרש נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ'
אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך איהם דר פריימט · דר וויל איר זיך אין דעם נאמן זיינר היליקייט טון פר זיכרן ·
עש זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר:

מזמור איין ליד גזאנג דיר אויף דעם טאג דאס (שבת) · עש איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם נאמן
הויכשטן נאמן צו פר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גנאד אונ'
דיין

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לִי רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר • בנבל

אונ' מיט איין אויז געשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (לגוזר) צו דעם דאז גרעדרילט אער הט גשניטן צו שטיקן • דען זיין גנאד אין דר אייביקייט • אונ' ער הט אלזן איבר פארן ישראל אין מיט • דען זיין גנאד אין דר אייביקייט (ונער) אונ' ער הט גשטערצט (פרעה) אונ' זיין היער אין דש גרעדרילט אער • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (למוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר ווישטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • צו דעם דער דא האט גשלאגן גרויסי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ' ער הט דער טלאגן (אדירים) שטערקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט דען (סיחון פון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט • אונ' דען (עוג קיניג פון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערבטייל • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט : איין ערבטייל פר זיין קנעכט ישראל • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט • דער אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט : (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ווידרגרן • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט : ער גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרעטיאור • דען זיין גנאד איז אין דער אייביקייט • דאנקט דעם הימלשן גאט • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט :

רננו זינגט לובט איר (צדיקים) אין גאט • די לובונג איז פון (לישרים) צו דען רעכטן פערטיגן • דאנקט צו גאט (בכינור) אויף דר הארפן • (בנבל) אויף דער גייגן (עשור) פון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים • זינגט פר אירם אין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב : כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערבטייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניש איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך גידענקן · (עצבי) די בילדר דר פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד איין ווערק דעם מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקש · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקש · זיא האבן אוהרן אונ' הערן ניקש · אין אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכר גאטש לובט גאט · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא וואונט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט איבר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרויסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · צו דעם דער דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · (די זון (מאורות) אום צו גוועלטיגן ביים טאג · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו גוועלטיגן ביים נאכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד אין א ביקייט · דורך איין שטארקי האנט

אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ · בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלמת) אונ׳ דוא ווערשט די בצאלונג דער בייזן וועלטר אן זעהן · דען דוא גאט ביזט איין בשיצר · דאס אור העכשטי האשטו גמאכט (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט דיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דאס דוא ניט ... אן קיין שטיין (תגוף) שטושט · (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ׳ איין פיפר נאטר (תדרוך) טרעטן : (תרמוס) דוא ווערשט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן (ותנין) אונ׳ איין טראך · דרום דס ער איינר גילוסטי איז וויל איך אים אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים : דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן (ואענהו) אונ׳ איך וויל ענטפרן אים · ביא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים דרויז ציהן · אונ׳ איך ווער אים אכבן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ׳ ווער אים אכבן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטש : (שעומדים) דיא דא שטין אין דאס הויז גאטש אין דיא היף פון דאס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זינגט לוב ווייל עס נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט הט זיך (יעקב) אויז דער וועלט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ · דרום ווייס איך דאס גאט גימכפרט איז אונזר הער אבער דען אל געטירייא · אלז דס גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ׳ אויף דער ערדן · אין דען אימרן אונ׳ אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דר ערדן · ער אכט (ברקים) בליצן צום רעגן ו ער לאזט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטניס · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אלרים פון דען מענטשן ביז פיך · ער הט גשיקט צייכן אונ׳ וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אלרים אן פרעה) אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דער טעט (עצומים) שטארקי קיניגן (לסיחון) דער קיניג פון (אמורי אונ׳ עוג) קיניג פון (בשן) · אונ׳ אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ׳

ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִיא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל
בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿון ענדן דורך דיינם צארן · אונ' דורך דיינם גרים צארן זיין איר דר שראקן · דוא טוסט אונזר זינד ר דיך אונזר הייאליכי זינד
פֿאר דאס ליכט דיינס ענגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אוף וועלן דיינס צארן · אונזר יארן האבן איר ענדע
גלייך אז איין ווארט · די טעג אונזרש יארן דא אן הבן זיינן זיבציג יאהר · אונ' אויב דען שטארקשטן אכציג יאהר · אונ' דאס
העכשטי פֿון די אלי אירדיקייט אונ' אומרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ' איר פֿליגן דא הין · ווער קענט דיא
שטערקשטי דיינס צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דעם דוא פֿארכטן ביזט · טוא אונז אזו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דאס
איר איין ווייז הערץ בקומן · קער ווידר צו ריק גאט הער ווי לאנג נאך · אונ' זייא ריך בירייאן איבר דייני קנעכטן ·
זאט אונז אם מארגן מיט דיינר גנאד · זא ווערן מיר זינגן אונ' מיר ווערן פֿריילאך אל אונזרי טאגן · דער
פֿריים אונז גלייך אז די טעג די דוא אונז גיפייניגט האשט · גלייך די יארן דאס מיר דס בייז גזעהן האבן · עס זאל ווערן
גזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ' דיין שונהייט איבר איהרי קינדר :
ויהי אונ' עס זאל זיין דיא לבליכקייט פֿון גאט אונזר הער איבר אונז · אונ' דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונז · אונ' דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דאך : יושב ער זיצט אין פֿאר בארגניס דאס
אלר הייכסטן · (בצל) אין שאטן דאס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז מיין
בהיטר · (ומצודתי) אונ' איין פֿעסטקייט · ער איז מיין גאט דאס איך אויף פֿר זיכר אויף אים זאס ער ווערט בשירמן דיך
פֿר דעם נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכליכן דאס וואורטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן
ווערשטו דיך בשיצן · אין שילט אונ' אין רונדי שארמט איז זיין ווארהייט · דען ביזורגשטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿאר אנגשט
פֿון דער נאכט · פֿאר דעם פֿייל דיא דאס טאגש פֿליגט · פֿאר דעם אורט דער אין דער פֿינשטער רום גיט · פֿון דעם פֿאר
שניידונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) דער דא פֿר וואוסט דס מיטאגס : (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דייני לינקה
זייטן טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נימרט דוא ווערשט עס מיט דיין אויגן אן זעהן :

(זסונות)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם : טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ : יְראוּ
אֶת יְיָ קְדשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו : כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב : לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם : מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב : נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה : סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ : עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם : פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם :
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם : קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ : רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ · שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה : תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה · וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ :
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ :

צ תְּפִלָּה לְמשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָנוּ בְּדֹר וָדֹר :
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל : תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם : כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם · אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה : זְרַמְתָּם
שֵׁנָה יִהְיוּ · בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל
וְיָבֵשׁ : כִּי כָלִינוּ באפך

פֿארלֿטן אונ' ער טוט זיא הרויז ציהן · פריבֿט אונ' זעהט דש גאט גוט איז · זעליג איז דער מאן דער זיך בשיצט אן איהם ·
פֿערכֿטט אן יך פֿר גאט זייני הייליגן דען די איהם פֿארכֿטן די האבן קיין גברעך ניט · די ליאון די פֿר ארמן אונ' פֿר הונגרן ·
אבר די דא גאט פֿארכֿטן דיא האבן קיין גיברעך אין קיינרליא פֿון דאס בעסט · גיט הער איהר קינדר פֿאלגט איר איך וויל אייך
גאטס פֿארכֿט לערנן · ווער איז דר מאן דער דא ביגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא באוארן דיין
צונג פֿון בייזם · אונ' דיין לעפֿצן פֿון טצלקייט צו רידן : קעהר אב פֿון בייזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פֿריד אונ' יאג איס נאך ·
די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכֿטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זינדיגי די דא בייז טון צו פֿר טנידן
פֿון דר ערדן אר גדעכֿטנים · זיא שרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פֿון אל איהרם לייד טוט ער זיא בשיראן · גאט איז כאהנט
בייא די צו כראכֿנן הערצר אונ' די צו שטוסני גייסטר טוט ער העלפֿן · פֿיל זיין דיא בייז ביגעגנים דס גירעכֿטן אונ' פֿון אלי גפֿאר
טוט איהם גאט בשיצאן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פֿון איהנן ווערט ניט צו בראכֿן · דיא בוזהייט זעלבסט טוט דען
בייזוויכֿט טיטן · אונ' די דען גירעכֿטן פֿיינר האבן דיא ווערן סונדיגט ווערן · גאט ער אורזט די זיל זיינר קנעכֿט אונ'
ווערדן ניט כס זינדיגט ווערן אלי די זיך בשצן אויף איהם :
תפלה איין גבעט צו (משה) דר געטליך מאן · גאט איינוטרן בייזט אונז גוועזן פֿון גבירה אנ' גבירד · אי די בערג זיין וואָרן
גיבארן אונ' דא דיא האסט גיגרונדר פֿעסטיגט דיא ערד אונ' דיא וועלט אונ' פֿון איביג ביז צו איביג בייזט גאט · דוא
טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דר פֿר סטוסונג אונ' טוסט זאגן בקערט איך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין
דיין אויגן אז דער געסטריג טאג וועט ער הין איז · אונ' אז איין נאכֿט וואכֿונג : דוא פֿאר סטארמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין
שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דאס דא פֿר ענדרט · אין דער מארגן פֿצונד ספראלט עס אונ' פֿר ענדרט · אם
אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פֿר דערט · דען איך פֿולענדן

יְחַוֶּה דָּעַת : אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם : בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם : לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח : מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ : תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי : פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם : יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד : מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו : הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים : גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב : שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי : גַּם מִזֵּדִים חֲשֹׂךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי :
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ :
אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי : בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל
נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ : גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו :
דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי : הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ ·
וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ : זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ : חוֹנֶה
מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב לִירֵאָיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסנשאפט · עס איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט : איהר
שנור גיט אויז איבר דער גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז איהרי ריד · ער הט געמאכט איין געצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דער דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד
דס הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר היץ :
די לערונג גאטש איז פולקומליך דר קוויקט די זעל · די געצייגנים גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארן · די בפעלונג גאטש
זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דס הערץ · די גבאט גאטש איז לויטר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטש איז ריין זיא
בשטיט אין דר איביקייט · די געריכט גאטש זיין ווארהפטיג איט אנגדר זיינן רעכט פערטיגי די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ'
אער דען פיל גוט גאלד אונ' זיסר ווערדר הוניג אונ' הוניג זיים : אויך איז דיין קנעכט געווארנט אן איכן · זאן אז זי היט איז אן רען
ענד גרויזן לון : די אין ווישנדי זינד ווער קאן עס פרשטן · אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך ריינגן · אויך פון דען
אויזגלאגן זינדן טוא פר איינן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן געוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל
מיסטאט · זיא זאלן זיין די זאג מיינס מונדס אונ' גידאנקן מיינס הערצן צו פר דיר גאט מיין שטארקר אונ' מיין ערלויזר :
לדוד מיין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פר (אבימלך) : אונ' ער פר טריב איהם אונ'
ער גינג אן וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין מיינם מונד · דורך גאט ווערט
זיך איין זעל פריין די דעמוטיגן ווערן עס הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן
דר היכן זיין נאמן מיט אנגדר · איך האב גאט געפארשט אונ' ער האט מיר גיענטפרט אונ' פון אל מייני פארכט הט
ער מיך בשיראמט · זיא לוגן צו איהם אונ' זאלן זיך צו איהם אונ' איהר אן געזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן :
דיזער ארמר מאן רופט אונ' גאט לוזט עס הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רומט דר
ענגל גאטש · רינגז אום דיא ווע לכן דיא איהם פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַייָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶּלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי
בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ : הַרְאֵנוּ יְיָ
חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי
יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי
בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָמַל עָלָי :

יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְלַיְלָה

יחוה

זאל איך שטען בהיטן · ווייא דאך גדענקן גאט אן דייני בארמהערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען זיא זיינן פון איביקייט · וויט
געבן צו גאט די שטערקי · זיין הערליכקייט איז אן בר ישראל · אונ' זיין שטערקי איז אין דען הימלן · פארכטזאם ביזטו גאט
פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קרעפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דער רעכונג איז
גאט · אך גאט זייא דאך דר ווייזן רעכונג · ווייא דיך דאך ער היבן דוא ריכטר דר ערדן · ווייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטשונג אלי וועגן · גאט דער שארן איז מיט אונש · איין
שטערקן אונז איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונז ענפרן · אם טאג ווא איר אן אים רופן · ווייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ' ווייא בענטשן דיין ערב · אונ' ווייא
זיא ווייזן אונ' דער היב זיא ביז אין דער איביקייט · אונזר זעל האפט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען
דורך איהם ער פרייט זיך אונזר הערץ דער וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גנאד גאט אויף
אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר · ווייז אונז גאט דיין גנאד · אונ' דיין הילף זאלשטו געבן צו אונש · פר לייזי דיך צו אן ס
צו רעכטער הילף אונ' זייא אונש ערלייזן אום ווילן דיינר גנאד : איך בין גאט דיין גאט · דר דיך הט אויף געבראכט פון דען
לאנד (מצרים) · ער ווייטר דיין מונד אונ' איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דס פאלק דס אזו איז צו אן הם · זעליג איז
דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף :
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח לויבט דער זיך שטערקט אין גדין איין געזאנג (דוד) · דיא הימל פארציהלן דיא עהר פון גאט :
אונ' דער שפרייטונג פר קונדיגט דס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויז זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקוֹמוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ:
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ: אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפֹּט אֶת הָאָרֶץ:
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ:
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי: זְכֹר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (כו״מים) זאלט איר ניט גלייבן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דר
ליט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלבער אונ׳ זער גפרייזן · אונ׳ ער איז
פֿארכטבאר איבר אלי דיא געטר · דען אלי דיא געטר דער פעלקרן דיא זיין נירש · אבר גאט האט דען הימל בישאפֿן : טוגנהייט
אונ׳ צירהייט איז פֿר אים שטערק אונ׳ פֿרייד איז אן זיין אורט · ביררייטט צו גאט איר גיזעלשאפט דער פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי · בערייטט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פֿר אים נייגט אייך צו גאט
אין צירהייט דר היילקייט · זייט ער טראקן פֿר איהם דיא גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערד בודם ברייט אום ניט צו פֿאלן
וואגן · די הימל ווערן זיך פריידן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דס מער ווערט רוישן אונ׳ אלז וואס דרינן איז עס ווערט זיך פרייען · דס פעלד אונ׳ אלז דס דרינן איז · דעט אלז ווערדן זינגן
די בוים דס וואלדס פֿר דס אן גיזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דער אייביקייט : אונ׳ זאגט גאט הילף אונז גאט אונזר הייל · אונ׳ פֿר זאמל אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן
צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דיינם לוב · גילובט זייא דער הער גאט פון אייביג ביז אייביג · אונ׳ זיא זאגטן אל דס
פֿאלק (אמן) · אונ׳ לובטן לוב צו גאט : זייט דער היליג גאט אונזרן הערן · אונ׳ נייט אייך נייגן צו דעם שעמל זיינר פיסע :
ער איז הייליג · זייט דער היליג גאט אונזרן הערן · אונ׳ נייט אייך נייגן צום בערג זיינס היילקייט דען גאט אונזר גאט איז
הייליג · אונ׳ ער איז אין בארמהערציגר ער פֿאר גיבט דיא זינד אונ׳ ער פֿאר דערבט ניט אונ׳ ער האט פֿיל מאהל זיין צארן אב
גיקערט · אונ׳ ער דער וועקט ניט אויף · זיין גרים צארן : דוא גאט וויא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פֿאר אייהן פון
מיר · דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ׃ וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת׃

הוֹדוּ לַייָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃ שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו׃ הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ׃ דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד׃ זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ׃ זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו׃ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו׃ זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר׃ אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק׃ וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם׃ לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם · בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ׃ וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר׃ לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים׃ אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ׃ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ · בַּשְּׂרוּ

זיינר קנעכט אונ' מיט גזאנג דוד דיינס קנעכט · איר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברומונג אונ' מיט לוב גזאנג · איר וועלן הערליכן דיך אונ' איר וועלן ברימען דיך אונ' איר וועלן בשיינן דיך אונ' איר וועלן מאכן קיניגן דיך אונ' איר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינציג דער דא לעבט אימר אונ' אימר דער קיניג איז גריאט אונ' בשינט ביז אביג איז זיין גרויסער נאמן גלובט ביזטו גאט דער קיניג דר דא איז גפרייזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן מאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לובט אים רידט אן אן זיינן וואונדרן · זייט פרייזן ביי זיינם הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייען דז הערץ פון די זוכיגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין שכינה שטעטיגליך גדענקט זייני וואונדר די ער הט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט זיינס מויל · דר זאמן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דר גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו אביג זיין פֿר בונד די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירר דען פֿר בונד דס ער הט גמאכט מיט (אברהם) אונ' זיין (שבועה צו יצחק) · אונ' ער הט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם געזעץ · צו ישראל איין אביגי פֿר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דז לאנד (כנען) דס טייל אייערש ערב · דא איר זייט גוועזן איין צאהל פון ווייניג אונ' ווייט גוועזן פרעמדלינג אין איהר אונ' זא גינגן זיי פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליז קיין אן פֿר דריקן זיא · אונ' ער הט געשטראפט אום איהרן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אן (נוהר) זיין איין מיטלפֿס ווארט ביזונדר וואז ארויז צו רידן · אונ' איז ניט גינוג מיט דער (מחשבה) נייארט אוז אלז ווערטר שארף ארויז רידן אונ' דיקס (אבליש) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אזו ער אין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ' את) דען ווען ער די ווערטר גשווינד זאגט זאלט אן איינן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צווישן דס ווארט (אלהים אונ' יי) :

תפלת שחרית

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן אייז (בורק דס טלית) אונ' ווינד זיך אום שטיאנדיג · דר (סיאן איז על"ת ה' לעולם תעמוד) דס ווארט (על"ת) אמלט (עומר ציצית תפילין) די דרייא אנות אוין שטיאנדיג גשטהן · אונ' זאל ברכה אמלן (להתעסך בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ' איבר אל וואו אמן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אמן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות אלא כל הארץ כבודו) · אונ' (ברוך כבוד ה' ממקומו) · אבר (ימלוך ה' לעולם וכו') זאל אן ניט זאגן :

ווייל איין גרושה (אלוה איז שמונה עשרה איט קהל) צו אורין זא זאל אן זיך אוו נוהג זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלח) אונ' היבט אן (והוא רחום פר אסרי) אונ' אורט ווייטר כסדר · קומט אן שפעהטר אין טול זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהלל בתשבחות) אונ' דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללויה) : אונ' דר נאך (הללו את ה' אן השאים ביז עם קרובו הללויה אונ' הללו אל בקדשו ביז כהתי"ה) קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אטרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך שפעהטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אטרי · ישתבח) · קומט אן דס דר חזן שון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור אן היבן אבר ניט ישתבח וייל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה איז) · אונ' אורט (כסדר) ש"ע איט קהל · אונ' ווען דר חזן הויך ש"ע זאגט זאל אן נאר מאן אויף די ברכות ענטפרן אונ' ניט פון פארכן אורין ביז נאך עלינו דען זאל אן אורין פון אדון עולם זונדר ברוך שאמר אונ' ישתבח אונ' דר עיקר איז דס אן אוז זעהן ש"ע איט קהל צו אורין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דר · דר דא הט גזאגט · אונ' פון זיינר זאג איז געווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן געווארדן · גלובט זייא דר דא איין רינג זאגט אונ' טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיבוט אונ' בשטעטיגט עס · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די אין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לייזר אונ' דר בשיראר גלובט זייא זיין נאאן גלובט ביזט גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דער גאט דר דא איז איין בארמהערציגר פאטר גפריזן אין אונזר זייכס פאלק בריאט אונ' בשיכט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז אן זאגן איט איין (ניגון) אונ' איט (כוונה) אונ' אן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) · איין טייל זאגן אן דארף ניקס רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש"ע) אונ' איבראל וואו אן ניט דארף רידן · איז קיין חילוק אוב עס · (לשון הקודש) אודר אנדרי (לשונות) איז אלו אסור · אויך אוז אן עס זאגן שטיינדיג :

רַבִּי יִשְׁמָעֵאל אוֹמֵר בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה נִדְרֶשֶׁת בָּהֶם ·
מִקַּל · וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵירָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן
אָב מִשְּׁנֵי כְּתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט · וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי
אַתָּה דָן אֶלָּא כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא
צָרִיךְ לִכְלָל · כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד
עַל עַצְמוֹ יָצָא אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל
וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר
שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹן טוֹעַן אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר ·
וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ
לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ וְדָבָר
הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא
הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם : יְהִי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אטכירן ווערט די תורה גלערנט אונ' דש זיין זי · אין לערנט אי ן גרינגן פֿון
איינם שווערן · אונ' ווען צו וייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איין פֿון אנדרן גלערנט
אונ' פֿון איינם (בנין אב) · דש איינט אזו דש די תורה הט איין זאך איין אמל אן גשריבן דש ווערט געהייסן דר פֿאטר אונ' דא פֿון
ווערט עש אב גלערנט אן אלי אנדרי ארטן · אלז שטיט עש ניט גשריבן · פֿון איינם פסוק · אונ' פֿון איינם (בנין אב)
פֿון צווייא פסוקים · אונ' פֿון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פֿון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין (כלל) · איין
(כלל) הייסט ווען פֿיל ארלייא איט אננדר פֿר נאמן אודר גנאמטן אין אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דא אן איינם
אודר אפר איינ נעאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עז איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דט קאן אן ניט אנדרשט
ריכֿטן דען גייארט נאך דר ייטמאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פֿון איינם (כלל) דר איינט (פרט) בידארף · אונ' פֿון
איינם (פרט דר איינם כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז געווען איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דש
אן עטוואש דר פֿון לערנן זאל · דא איז עש ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן נייארט אויף דז זעלביג אלין לערנן
זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך די דא איז געוועזן אין (כלל) אונ' עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן
עטוואש דש גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין
(כלל) אונ' עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ'
איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין איינם (כלל) אונ' עש איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עש איין נייאן
(דין) זאל אן איהם אאכן · זא קאן אן עש ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דש עש דער פסוק ביטייטליך ווידר אין
(כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פֿון זיינם גלייכן דש דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פֿון
איינם ענדש · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אננדר זיין דיא קאן אן ניט אאר שטין ביז דש דא קואט דער דריט פסוק
אונ' אאכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עש זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש עש זאל ווערדן גבויאט דש בית המקדש במהרה
אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה : ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלִי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) אונ' דר ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אל איבר אורטן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ' זיא ווערדן געסן אן אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלירלייא שפייז אין איינם טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט · (האורם) דש דא אב גהובן ווירד דש עסן די כהנים אונ' איהר ווייבר אונ' איהרי קינדר אונ' איהרי קנעכט · (שלמים) די פֿריד אופפר זיין גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ' איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן אונ' אל מענשן דארפֿטן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלירלייא שפייז צווייא טאג אונ' איין נאכט · (האורם) דש דא ווערט אב גהייבן פֿון איין דש איז אזו איין גיזעצט · ניימרט דש דא ווערט אב גהייבן דש עסן די כהנים אונ' איהרי ווייבר אונ' איהר קינדר אונ' איהר קנעכט · (הבכור) דש בכור אונ' דש (מעשר) אונ' דש (קרבן פסח) דש זיינן גרינגי הייליקייט די שעכטט מן אן אלן ענדן אין דר (עזרה) אונ' איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עש זאל געבן קעגן דעם גרונד פֿעסט אבר זיא זיין ניט גלייך מיט איהרן עסן · דער (בכור) ווירד געגעבן צו דעם כהנים · אונ' דש (מעשר) צו אלן מענשן אונ' מן דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ' אין אלירלייא שפייז צווייא טאגן אונ' איין נאכט · דאש (קרבן פסח) דארפט מן ניט אנדרשט עסן דען נאר ביי נאכט אונ' ניימרט ביז אטר נאכט אונ' דארפט ניאמנט דר פֿון עסן דען נאהר דיא דארויף גיצלט ווערדן אונ' דארף עש ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן :

רבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי
הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבַּח הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא
עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד
אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל
אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד · עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית
מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית ·
שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים
לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי
מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי
שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת
אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן
בַּצָּפוֹן

דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ' מיר בלוט אוז אן טפרענגן קיגן דען פר האנג אונ' אויף די גילדן מזבח איין א יעגי גאב פון
אונ' די הינדרט דש איבריג בלוט דש גיסט ער אויף דען גרונד פעסט פון דען מייררטטי מזבח קיגן דר זייטן צו (מערב) · העט
ערש נוכר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · דיזי אונ' דיזי דש אייגט דיא סטיר אונ' ציקליך די ער אובן גינענט הט די ווארן פר
ברענט אויף דעם אורט וואו מן די אשין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין בראכט אודר איינר אליין · אונ'
דש זיין די זינד אופפר דר גאיין די ציקליך דיאן אן ר"ח אונ' אלי יאים טובים) בראכט די סעכט אן אויך צו צפון אונ' אנפאנג מיר
בלוט צו (צפון) אין זיין גישיר דש צו דעם דינסט גיהערט · אונ' מיר בלוט בידארף פיר גאבן דש טפרענגט אויף די פ ר עקין דש
מזבח · וויא טעט אן דש · ער גענג אויף דען שטאפפיל אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ' קאם ערטט
אן די עק פון (דרום) ביים א רח אונ' דר נאך צו (מזרח ביים צפון) אונ' דער נאך צו (צפון) ביים מערב אונ' דר נאך צו (מערב
ביים דרום) · דש איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון דרום · אונ' די קרבנות ווארדן גיגעסן אין
דר אום הענג פון (אמבן) אודר איניוויניג פון די מויאר פון בית העזרה צו דען אמנס זאמן דר (כהנים) אין אלירליא ספייז אין
איינם טאג אונ' איינר נאכט ביז איטר נאכט האבן ציא עס מעגן עסן :

העולה די בראנד אופפר דש דא איז גאנץ הייליג די סעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ' אנטפאנג איר בלוט אין איין גשיר
דש צום דינסט גיהערט צו צפון אונ' איהר בלוט אוז אן טפרענגן צוויא גאבן דש פיר ווארן דש אין צוויא אמל דש ער
גספרענגט הט דש בלוט איז עס גקומן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ' אויז עס די הויט אב שינדן אונ' צו שטיקן האקן אונ'
אם דר אל צו אמל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ' די שולד אופפר אונ' דש זיין
די שולד אופפר · שולד אופפר פון רויבריי · שולד אופפר פון פעלשריי · שולד אופפר דר אנטספוזטן אייד · שולד אופפר (נזיר)
שולד אופפר איינם (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דר זייט צפון אונ' איר בלוט בידארפט
צוויא גאבן דש פיר ווארן · אונ' זיא ווארדן געסן אין דר אום הענג צו דען אמנס זאמן דר כהנים אין אלרליא ספייז · אין איינם
טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט :

התורה

להקריב לי במועדו : ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה
כבשים בני שנה תמימם שנים ליום עלה תמיד : את הכבש
אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים :
ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין :
עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה : ונסכו
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה : ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה
אשה ריח ניחח ליהוה : ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי :

בשבת

וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו :
עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה :

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר
של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת
בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב ·
מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי ·
של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב : פרים הנשרפים ושעירים
הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון
הזיה

די קיין אונגייז הבן דש טאגש צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אן מארגן · אונ' דש אנדרי שאף זאלשט בירייטן צווישן דען אובנד אונ' דש צעהנטייל אייגר אפש זעמל מעל צו שפייז אופפר גמישט מיט גשטוסן אייל בער איל · איין פירטייל איינש הייארט דש איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז וואורן אן גברייט אן בערג סיני צו ענגפטיגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ' זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש הייארט ווין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאל אן גיסן דען שטארקן ווין פר גאט אונ' דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פרואנט אונ' די גיסונג דאש מארגן זאלשטו עש מאכן צום פייאר אופפר איין גשמאק איין ענגפטיגליכי צו גאט :
ושחט אונ' ער זאל שעכטן אים בייא דער צפון זייט דש אוס רשטאלש פר גאט :

וביום אונ' אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי און אונגנז אונ' צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פרואנט גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת בייזונדר צו דש שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ' גיסונג :

איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא מן שעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאנץ היילגי קרבנות די שעכט מן צו (צפון פון דען מזבח) · דען שטיר אונ' דש ציקלן פון (יום כפורים) די שעכט מן צו צפון אונ' מן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינסט אונ' איר בלוט זאל מן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) אונ' קיגן דען פרהאנג אונ' אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינציגי גאב פון איהנן דיא מן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עס זיך גבירט דש הט פר הינדרט דש דאש קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · דש איבריג בלוט דש גאב מן אויף דען גרונד פעסט דש אייזרשטן (מזבח צו מערב) · האט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקט · (פרים) דיא שטיר דיא דא גאר ווארן פר ברענט · אונ' דיא ציקליך די דא ווארן פר ברענט דיא שעכט מן אויך צו (צפון) אונ' אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר די
דא

עולם כי אתה אלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית
את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה ·
אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא
עלינו · וקיים לנו יי׳ אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם
ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ
בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי׳ :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו · וצונו לעסוק בדברי
תורה (נ״א) וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי׳ אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו
וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך
אתה יי׳ המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים · ונתן לנו את
תורתו · ברוך אתה יי׳ נותן התורה :

מן גהערט צו זאגן ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ׳ איזהו מקומן) דען אונזר רבנן האבן אזו פֿון אזו ווען אן דאס (קרבן
אקריב) ווער · אונ׳ אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך געשטאנען :

וידבר יהוה אל־משה לאמר ׃ צו את־בני ישראל ואמרת
אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו

להקריב

פֿון פֿיר עקין דר ערדן · אזו ווערן זיא דר קענן אונ׳ זיא ווערדן וויסן אז די דא קומן אין די וועלט דס תשובה גאט אז ין אונזר
אלי קיניגרייך דר ערדן · דוא האסט בשאפֿן דען הימל אונ׳ די ערד אונ׳ דס מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ ווער איז אונזר
אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען אייבערשטן אודר דען אונטערשטן דר דא אמג זאגן צו דיר וואס טוסטו אונזר פֿאטר דר אין הימל
איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינץ גשפערטן נאמן דער דא איז ווארדן גרופֿן אויף אונז · אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר
גאט וואס דא גשריבן איז אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך אהער ברענגן אונ׳ אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך פֿר זאמלן דען
איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פֿעלקרן דר ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפֿענקניס פֿר אייערי
אויגן זאגט גאט : ברוך געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ׳ הט
געבאטן אונז צו בעמיען זיך אין ריד דער תורה : והערב מאך דא זיס גאט אונזר גאט די ריד פֿון דיינר (תורה) אין
אונזר מויל אונ׳ אונד דיינס פֿאלקס גיינר ישראל · אונ׳ מיר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינס פֿאלק גיינר ישראל אל צו
אמאל קענר דיינס נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה · געלובט ביזטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פֿאלק ישראל : ברוך
געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דר וועלט אן אונז אויז אלן אלי פֿעלקרן אונ׳ הט געגעבן צו אונז זיין
תורה · געלובט ביזטו גאט דר געבר די תורה : וידבר אונ׳ עס רידט גאט צו משה אזו צו זאגן · גביט די קינדר ישראל
אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו זיינן · איין טייל אופפֿר אייני פֿאר אופפֿר דס איר איז צו זעניפֿטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפֿרן פֿר
איר אין ריינר צייט · אונ׳ דוא זאלשט זאגן צו זיינן דס איז דאס פֿייער אופפֿר דס איר זאלט אופפֿרן צו גאט זיין טאג יעריג׳

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :
לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵנוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָּׁתֵנוּ · אַשְׁרֵנוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים
עֶרֶב וָבוֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ·
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל איט כוונה · (שמע ישראל) · פר נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט
אונזר גאט · (ה' אחד) דס גאט איז איינציג דארויף ווייזט די א אין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד ווייזט די ח אויף
פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דלי"ת פון אחד) רעכט דרוקן דס ח"ו כיט וויא איין רי"ש ווערט גהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם ·
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם
וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים ·
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עוֹלָם

וועגן דייכר פרייד דס דוא דיך האסט גפרייד אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :
לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו בטיין דיך אונ' צו לובן אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן
לוב אונ' דאנק צו דייכם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליאליך איז אונזר לוז אונ'
וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונז דאס איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנד אונ' אמרגנס אונ' זאגן צווייא מאל
אלי טאג אמר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איינציגר גאט : (ברוך)
גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אביקייט :
אתה דוא ביזט דר דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דוא ביזט עס נאך דעם די וועלט איז בשאפן גווארדן
דוא ביזט אין דיזר וועלט · דוא ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טהוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא זעלביגן
דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ' טהוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הילט אונ' דר
הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביזטו גאט דס דוא הייליגשט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :
אתה דוא ביזט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל דיא איברשטן עס איז וואר דס
דוא ביזט דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' אן דיך איז קיין גאט וויא דאך זאמלן דיא דא אויף דיך האפן
פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אמון) גוועזן או ער הט גזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דש ער דא איט וויל (יולא)
זיין פון וועגן ק"ש דען אופט אמל ווען אן (יוצרות) זאגט איז אן (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז אן איט דעם (שמע ישראל יוצא)
אונ' איין טייל זאגן דס די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) וויא זיא אין ק"ש שטיט :

לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ · וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי
פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע
וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין
שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אוֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי דיא איך זעהן אונ' דוא זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · געלובט בישטו גאט דער דא
פאר געלט גוטי גנאד צו זיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ' גאט אוני עלטרן דש דו מיך זאלשט היינט בשירמן אונ'
אלי טאג פון פר טייאטי ענצלט אונ' דש מיך ניט זאל האבן איין פר טייאטי ענצלט · אונ' פר איינם בייזן אענשן אונ'
פר איינם בייזן (חבר) אונ' פר איינם בייזן נאכפרן אונ' פר בייזי בגעגינס · אונ' פר דעם (שטן המשחית) · אונ'
פר הארטן גריכט אונ' פר איינם קריגר דער הארט איז ער זייא איין (יהודי אודר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן
דיינר דער בארמונג דיא פיל זיין · וואס זיינן איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז
אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר
דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן פר וואר אלי דיא שטארקי זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ' דיא נאמהאפטיגן
אמכן אז ווערן זיא ניט געוועזן אונ' דיא קלוגי אז ווערן זיא און פר שטאנד אונ' דיא פאר נופטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען דיא
איינסט פון אירי ווערק איז ניקס אונ' דיא טעג אירס לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ' דש איבריג דש איין אענש
אער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דאז איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינס ליבהאבר דעם דוא געשוואורן האשט אן דעם
בערג (מוריה) · אונ' זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם איבת אונ'
זינן די געמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דש פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האשט געהאט ליב איהם · אונ'

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דִּי ווייבר זאָגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִּי כָּל צְרָכַי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֶּד

בשאַפֿן אַז וייבס וויזן · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דער וועלט דר דאַ קלייד די נאַקנדיגי · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ אַמאַכט זעהן די בלינדן · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ אויף לידיגט די געבונדני · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ אויף ריכט די בוקנדיגי · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ הט גשפרייט די ערד אויף דאָס וואַסער · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ הט ברייט די טריט פֿון דעם מענשן · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דאָס דו האָסט געטאָן אַז איין בידערפֿנים · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ גורט ישראל מיט שטאַרקייט · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ קרינט ישראל מיט שיינהייט · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דער וועלט דר דאַ גיבט קראַפֿט צו דעם דר דאַ מיד איז · גילובט ביזטו גאָט אונזר גאָט קיניג דר וועלט דר דאַ אַמאַכט איבר פֿאָרן דעם שלאָף פֿון מייני אויגן אונ' שלאָפֿונג פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ' עס זאָל זיין דר ווילן פֿון פֿאַר דיר גאָט מיין גאָט אונ' גאָט מיינר עלטרן דאָס דו זאָלשט גווינן מיך אין דיינר תורה · אונ' בהעפֿט מיך אין דייני מצות · אונ' זאָלשט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אומווירדיגי זינד אונ' ניט צו פֿאַרזוכונג אונ' ניט צו שאַנדהייט אונ' ער זאָל ניט גוועלטיגן אין מיר דר (יצר הרע) אונ' דר ווייטר מיך פֿון מיאוס בייזן מענטשן אונ' פֿון מיין בייזן (חבר) · אונ' בהעפֿט מיך אין דעם (יצר טוב) אונ' אין (מעשים טובים) אונ' בצווינג מיין גדאַנקן צו זיין אונטרטעניג צו דיר אונ' גיב מיר היינט אונ' אַלי טאָג ליבטעליקייט אונ' צו גנאָד אונ' דר באַרמונג אין

דייני

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את האדם בחכמה וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות :

אלהי · נשמה שנתת בי · טהורה היא · אתה בראתה · ואתה יצרתה · ואתה נפחתה בי · ואתה משמרה בקרבי · ואתה עתיד לטלה ממני · ולהחזירה בי לעתיד לבא · כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל המעשים אדון כל הנשמות · ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני גוי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני עבד :

ברוך

ברוך אתה גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער הט געבאטן אונס דאס איר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט בשאפן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ' ער הט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · היגן הולן עס איז אפן בקאנט אונ' וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זאלט גיעפנט ווערן איינס פון אינן וואס פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן וואס אפן זאל זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בעטן פר דיר · גילובט בישטו גאט איין היילר אלי קראטייער אונ' טוט וואונדרליך :

אלהו איין גאט די זעל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין איר · דוא האסט זיא גבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעמן פון איר אונ' ווערסט זיא אידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די ווייל אז די זעל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייאר עלטרן איינטער אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט בייטו גאט דר ווידר קערט דיא זילן אין די טויטן קירפר : ברוך גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דוא הט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט גילובט בייטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט בייטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דס ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס ער איך הט ניט בישאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דס ער איך הט בישאפן

הדרת קודש

אמג אן זיך אב לעגן מיט סראלן ערד אודר זונשט אנדרי זאכן די ריין מאכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אמן איז זיך אויך (מהג) דאס אויל אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אזו דעאן (סם) אעלטן מיט (קחפה) אונ' רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא ׃
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא ׃
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא ׃
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה ׃
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה ׃
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה ׃
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה ׃
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא ׃
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה ׃
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
עַל נְטִילַת יָדָיִם ׃ ברוך

רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזין די דא האפן אויף דס ענד פון זיין היילף · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון די אב קומנשט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' דיא מלכות ווערט לאנג גיווערן אונ' דס מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אי פון צו פארן אונ' ז״א ווערן ווידר קומן אין מיר לאנד · אונ' דס בית המקדש ווערט גבויאט ווערדן · אונ' די (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף מיר אורט · די כהנים צו מיר דינשט אונ' די (לוים) צו מיר גיזאנג ׃ עיקר יג דס דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דורך זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרושן (חסד) ׃ אונ' דס איז דס (עיקר פון די אמונה) דס דער מענש זאל ניט מיינן ווייל ער הט געזינדיגט דס ער ווערט אייביג פאר לארן זיין אונ' זאלט דארום חס ושלום ביזא זיין לעבן זיך רעכן (יצר הרע) אין האכר געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גיהן ווייל ער זיך זאגט (איינס זיין פון עולם הבא) · דס אוו קיינר גידע קן נייארט ווען איינר האט געזינדיגט זאל ער (תשובה) טוהן דען ווערט ער אויך אל אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא (צדיקים) ׃

אדון עולם הער אל דר וועלט דר דא הט געקיניגט אי קיינרליא ביטעפענים איז אווארדן בשאפן (לעת) צו דר צייט דא עס וואר ביטאפן אלי מאך זיינם ביגער · דס זעלביג אהל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלי ווערט פולענד ווערדן (לבדו ימלוך נורא) איז ווערט דר פארכטווער גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין איט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינינג אונ' עס איז קיין אנדרר פר האנרן צו פר גלייכן צו אים בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איהם איז דיא שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר רעד לייר ׃ (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינס טיילס אין צייט דס לייד ׃ (והוא) אונ' ער איז איין פאנן אונ' איין צו פלוכט דס טייל איינס בעכר אן טאג · וואו איך איהם אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפעהל איך אין זיל אין דער צייט וואו איך שלאף אונ' וואו איך וואך · (ועם) אונ' ביא דר זיל אי ן לייב אויך גאט איז איט אירמונ'. איך פירכטע איך ניט ׃

הדרת קודש

ווען אוו דער אמרגנס דריא אהן איבר די הענד וואסר גיסן איז דען (רוח רעה) דער ביא נאכט אויף דיא הענד רואט איז אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי ון איך אב טרוקנם · דען אלי ברכות אוון געזאגט ווערן אי די אלה גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו אמרגנס ניט וועשן לאזן פון איז איינם דר זיך זעלבשט ניט גוואשן הט אונ' אווו אן קאן קיין וואסר קריגן אוזן

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ: אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ: נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ: אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ: קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ: הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ: לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ: תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ: לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ: צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ: גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ: יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ: מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ: אדון

ווייזט דר ערשטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי יי' אלהיך איך בין אליין גאט פֿר דיא בשעפֿנים אונ' נאך דיא בשעפֿנים : עיקר ב דס צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דאס גאט איז איינג אונ' איין קיינר אין דיא וועלט דר אזו איינג איז אז גאט · אונ' דאהער ווייזט דר פסוק שמע ישראל יי' אלהינו יי' אחד : עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אין אזו פֿון גאט ניט גדענקן קען נאך זיין גישטאלט פֿון איין (גוף) דען אלז אש איין (גוף) הט דס אזו פֿר גיהן אונ' גאט בלייבט איביג אונ' דאהער ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דאס איז טייטש איר הט בייא (מתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גזעהן · עיקר ד דאס פֿירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דס גאט איז דר ערשט פֿר אלי בשעפֿנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דס פֿר די ערשטיקייט פֿון גאט איז קיינר פֿר גוועזן אונ' דאהער ווייזט דר פסוק אין (דברים ל"ג) מעונה אלהי קדם דאס איז טייטש דיא וואונונג פֿון גאט דער דר אליר ערשטר וואר : עיקר ה דס פֿינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפֿנים · אונ' דארום איז אין ניט דינן און אודר לובה אונ' אויך צו קיינר ליא איז זאת אודר שטערן דיא אין היאל זייגן דען דיא זיינן אלי דיא דינרש פֿון גאט · אונ' דאהער ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דוא זאלשט קיין פֿרעמדי געטר האבן · עיקר ו דס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דא מיט הט ער די (נבואה) גגעבן אין די (נביאים) פֿון ישראל וועלכי זיין גליבט פֿאלק זיין · דא פֿון קערט אן דיא וואל אין אלט צו נעמן אונ' דראן צו גליבן · עיקר ז דס זיבנט איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דס קיינר איז גליך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גליך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום איז אן קיין (נביא) גליבן דר וואס זאגט קיגן דיא ריד פֿון משה רבינו דען הקב"ה הט צו אים אין דר (נבואה קומר אגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אודר אין (משלים) אונ' רעטנים אזו וויא אנדרי נביאים אונ' דא פֿון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דס איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו אין (נביא) אין טרוים אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה דס איז אבר ניט אזו מיט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר : עיקר ח דס אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו) דס די תורה די איר האבן איז ווארהאפֿטיג דארום זיין אירטהלייג זיא צו בלייבן · וועלכי דיא איז גגעבן וואורן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט הט אים אין זיין מויל גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פֿון זיין הויז : עיקר ט דס נייַנטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פֿר ענדרן אונ' אויך ניט פֿר וועקסלן אויף איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאס איז טייטש איר זאלט ניקס פֿר מערן נאך פֿר מינרן פֿון דיא תורה : עיקר י דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער ווייסט אונ' ווייסט וואס אין אונזר פֿר בארגני פֿלאצן זיין גליך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דס איז טייטש דייני אויגן זייני אופֿן אויף די וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פֿר אויז דס ענד פֿון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פֿר ענדרן וואס ער גמאכט האט : עיקר יא דאס איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט בצאלט איין איטרן נאך זיין ווערק · דעם ביזן נאך זיין בוזהייט אונ' דען פֿרומן נאך זייני מעשים טובים : עיקר יב דס צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דאס גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש ווייס דאס

רעכטי

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה' אלהינו)

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרובים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך · ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שומרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי · כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר · אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ : יגדל

מיך זיין טאג · אום ווילן דס זיא זאלן ווישן אלי פעלקר דער ערדן דס גאט איז איין גאט אונ' קיינר אנדר · זאגט פיר איך מין דיין גרעכטיקייט אום ווילן איינר לוגר אך גלייך פר איר דיין וועג אונ' מיך ג"א מין איין גנעדיקייט זיא איך אויז אונ' ווייטעליג איך קער דיך צו איר אונ' ווייטעליג איך דען איך בין איין אונ' ארם · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פאר : אמונג טאג איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ' ערד : גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ' איין אין קומן צו לעבן אונ' צו פריד פון אצונד ביז אביג לוג פון דיין הייליגי וואונונג פון הימל אונ' בענש דיין פאלק ישראל אונ' די ערדרייך די דוא אונז האשט געבן גלייך ווי דוא האשט געשווארן צו אונזר עלטרן איין לאנד דס דא פלוסט פון מילך אונ' הוניק · גאט דר הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ' לוב אונ' וויל דיר דינן טאג אונ' נאכט גלובט איז דר איינציגר אונ' געאיינציגטר פר אייגנטין אונ' איז אונ' ווערט זיין גאט פון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר גלובט איז ער · ער איז איין לעבדיגר גאט איין קיניג איין לעבדיגר אונ' בישטענדיגר אל צייט אונ' אין דיא איביקייט · גלובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכס צו אימר אונ' איביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פעלקר ווערן גיהן איין יודר אין נאמן פון זיין גאט אונ' איך ווער גיהן אין נאמן דס לעבדיגן גאטס אונ' איין איביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ' ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ' איביג : יגדל דר (שיר) איז זער חשוב אונ' אין גיגרונד פעסט אויף די (עיקרים) פון די אמונה) די איין איטליכר מענש מוז האבן די מאנער פון די (תורה) אויז די אונ' איין גלייבן : עיקר א דס ערשטי איז (נאמן) דס גאט איז אין די וועלט (ומין עת אל אלימאתו) אונ' אן קאן ניט זאגן פון ווען איין צייט דאס גאט הט אן פאנגן צו זיין · ווען דאס קען אן וואל זאגן פון זייני בישעפנים אבר ניט פון גאט דען אלז וואס איין צייט האט אנגיהאבן עס האט אן גפאנגן דס הט אויך איין ענד אבר הש"י בלייבט אימר אונ' איביג · אונ' דאראויף

ווייט

מה טובו אהליך יעקב משכנותיך ישראל ׃ ואני ברב חסדך אבא
ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך ׃ יי אהבתי מעון
ביתך ומקום משכן כבודך ׃ ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי
עשי ׃ ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך ׃

דאש זאגט מן פאר דער תפלה ׃

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ אני בצדק אחזה פניך אשבעה
בהקיץ תמונתך ׃ ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה ׃ שמע קול תחנוני
בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך ׃ יי אלהי שועתי אליך ותרפאני ׃ אליך יי אקרא
ואל יי אתחנן ׃ האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך ׃ כי לך יי הוחלתי אתה
תענה אדני אלהי ׃ שמעה תפלתי יי ושועתי האזינה אל דמעתי אל תחרש ׃
שמע יי וחנני יי היה עוזר לי ׃

שיר המעלות לדוד ׃ שמחתי באומרים לי בית יי נלך ׃ שש אנכי על אמרתך כמוצא
שלל רב ׃ הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל ׃ יי בוקר תשמע קולי
בוקר אערך לך ואצפה ׃ אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי ׃ רגלי
עמדה במישור במקהלים אברך יי ׃ יהי

מה (טובו אהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר גנאדר
קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאליס דייניר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג
דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל קיגן פאר גאט איינס
בשעפר · אונ׳ איך טוא איין תפלה צו פאר גאט ווא ואל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר
גנאדר ווייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הייל ׃

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאט פולגסט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט
ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פון דיין געשטאלט אונ׳ איך
פר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גזאגט דוא ביזט איין גאט · הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן אין צו דיר אין
איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאליס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האסט איך געהיילט · צו דיר
גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אזך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאדר דען צו דיר
גאט האב איך דוא ווארטט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גבעט גאט אונ׳ איין געשריא פאר נעם צו איין טרעהרן זאלסט
ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ׳ לייטזעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר ·

שיר איין געזאנג דאס אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן וועלכש (דוד המלך) הט געמאכט · איך ער
פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גיהן איך פרייא איך איבר דיין אג גליך אז איינר דער איך
גרוסן ראק רויב פינר · פאר נעם דיא שטים פון איין געשריא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו
אמרגנס איין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דוא גאט פולגסט איר צו
ענטפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג שוא איך גאט לובן ׃

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווייא ער איז געוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ׳ ניט נאך
לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ זייני
גריכט די ער האט געבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זאלן זיין די ווארט אייני דיא איך האב פאר גאט געבעטן כאהנט צו גאט
אונזר גאט ביא טאג אונ׳ ביא נאכט צו טואן דאס גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דס גריכט פון זיין פאלק ישראל אין איטרי זאך

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש וכו
נכללו תפלות ר"ה וי"כ והוא

ראשהשנה : ויום כפור

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות : וקריאת שמע : ושמונה עשרה : ופרשיות : והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש : דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : אליס אויף טייטש

אוך' נאך פֿיל נייאי זאכן המבין איר פֿאר אערט אין דיזן נייאן מחזור וועלכי דערס גלייכן ניט צו פֿינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי נאטווענדי מעלות זעהר ניטיג אוג' גליבט איז : בווייזן דא דורך אין יעדר פֿר שטיהן קאן דען אין האלט פֿון יעדם פיוט וואז זיין עיקר מכוין התפלה איזט : אוג' וואהר דס טייטש וועלכי איינר מקדמונים גדרוקט איז אין ערך ערוננג גיבט פֿר דעם גאנצן עולם נור אליין ווייל בשעת התפלה דיא צייט ניט צו לאזט דען גאנצן טייטש פֿון יעדן פיוט דאריך צו לייאנן · אלזו המבין איר דיא

כוונת הפייטן

שובן אויף יעדן פיוט געשטעלט אין קורצן · דען אין האלט פֿון יעדר פיוט · כדי ווייל דר חזן מנגן איז · זא קאן אין יעדר הכוונת הפייטן לייאנן וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"ר זעקל בן כ"ה אהרן ז"ל

בשנת תקס"ב לפ"ק

Bayerische Staatsbibliothek München
A 55/15

A. hebr.
984 o C1